উজ্জ্বলনীলমণিঃ।

শ্রীলশ্রীপূজ্যপাদ রূপগোস্বামি প্রণীতঃ

শ্রীলশ্রীজীবগোস্বামি কৃতয়া

লোচনরোচনী নাম্ন্যা

তথা শ্রীলশ্রীবিশ্বনাথচক্রবর্ত্তি কৃতয়া

আনন্দচন্দ্রিক নাম্ন্যা

টীকয়াচ সহিতঃ

শ্রীবামনারায়ণ বিদ্যারত্নেন

সম্পাদিতঃ প্রকাশিতশ্চ

দ্বিতীয় সংস্করণং

মুরশিদাবাদ,

বহরমপুর, রাধারমণযন্ত্রে

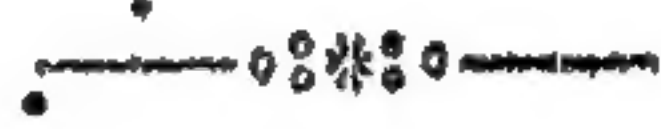
তেনৈব মুদ্রিতঃ।

১২৯৫। চৈত্রে।

শ্রীশ্রীরাধারমণঃ

শরণং।

দ্বিতীয়বার মুদ্রাঙ্কনের বিজ্ঞাপন।

—০:*:০—

গোস্বামিপাদদিগের যে সমস্ত গ্রন্থ প্রকাশ হইয়াছে তন্মধ্যে সকলই রস ঘটিত, উজ্জ্বলনীলমণি গ্রন্থ, রসগ্রন্থের আকর স্বরূপ, ইহার আলোচনা ব্যতিরেকে কাহারও রসতত্ত্ব বোধ হইবে না। ১২৮০ সালের চৈত্র মাসে অনুবাদ সহ এই গ্রন্থের মুদ্রাঙ্কন আরম্ভ করি, চারি বৎসরে সানুবাদ মুদ্রাঙ্কন সম্পন্ন হয়। তৎকালীন শ্রীজীবগোস্বামির লোচনরোচনী ও শ্রীবিশ্বনাথচক্রবর্ত্তির আনন্দচন্দ্রিকা নাম্নী টীকা সহ মুদ্রাঙ্কন করিবার অভিপ্রায় ছিল কিন্তু ব্যয় নির্ব্বাহে অসমর্থতা হেতু চক্রবর্ত্তির টীকা সহ মুদ্রাঙ্কন করিতে পারি নাই, সম্প্রতি বৈষ্ণবদিগের আগ্রহে ঐ দুই টীকা সহ মুদ্রাঙ্কনে প্রবৃত্ত হইলাম। প্রথম বার মুদ্রাঙ্কনে যে সকল ভ্রম প্রমাদ হইয়াছিল, এই দ্বিতীয় মুদ্রাঙ্কনে তৎসমুদায় সংশোধন করা হইল সকলে সাদরে পাঠ করিলে শ্রম সফল বোধ করিব।

নিঃ শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্ন

বহরমপুর রাধারমণযন্ত্র

হরিভক্তিপ্রদায়িনী সভা।

চতুঃষষ্টিরসবিবৃতি।

বিপ্রলম্ভ ৪ প্রকার
পূর্ব্বরাগ, মান, প্রেমবৈচিত্ত্য ও প্রবাস

তন্মধ্যে পূর্ব্বরাগ

১ সাক্ষাৎ দর্শন।
২ চিত্রপটে দর্শন
৩ স্বপ্নে দর্শন
৪ বন্দী (ভাট) মুখে শ্রবণ
৫ দূতীমুখে শ্রবণ।
৬ সখীমুখে শ্রবণ
৭ গুণিজনার গানে শ্রবণ।
৮ বংশীধ্বনি শ্রবণ।

মান।

৯ সখীমুখে শ্রবণ
১০ শুকমুখে শ্রবণ।
১১ মুরলীধ্বনি শ্রবণ।
১২ বিপক্ষগাত্রে ভোগাঙ্ক দর্শন।
১৩ প্রিয়গাত্রে ভোগচিহ্ন দর্শন।
১৪ গোত্র স্খলন।
১৫ স্বপ্নে দর্শন।
১৬ অন্য নায়িকার সঙ্গ দর্শন

প্রেমবৈচিত্ত্য

১৭ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ।
১৮ নিজ প্রতি আক্ষেপ।
১৯ সখির প্রতি আক্ষেপ।
২০ দূতীর প্রতি আক্ষেপ।
২১ মুরলীর প্রতি আক্ষেপ।
২২ বিধাতার প্রতি আক্ষেপ
২৩ কন্দর্প প্রতি আক্ষেপ।
২৪ গুরুজন প্রতি আক্ষেপ।

প্রবাস।

২৫ ভাবি
২৬ মথুরাগমন।
২৭ দ্বারকাগমন।
২৮ কালীয়দমন
২৯ গোচারণ।
৩০ নন্দমোক্ষণ
৩১ কার্য্যানুরোধ
৩২ দেশে অন্তর্ধান।

সম্ভোগ ৪ প্রকার।

সংক্ষিপ্ত সম্ভোগ, সংকীর্ণ সম্ভোগ, সম্পন্ন সম্ভোগ ও সমৃদ্ধিমান্ সম্ভোগ।

তন্মধ্যে সংক্ষিপ্ত সম্ভোগ

৩৩ বাল্যাবস্থায় মিলন

৩৪ গোষ্ঠে গমন।

৩৫ গোদোহন।

৩৬ অকস্মাৎ চুম্বন।

৩৭ হস্তাকর্ষণ।

৩৮ বস্ত্রাকর্ষণ।

৩৯ বর্ত্মরোধন।

৪০ রতিভোগ।

সংকীর্ণ সম্ভোগ।

৪১ মহারাস।

৪২ জলক্রীড়া।

৪৩ কুঞ্জলীলা।

৪৪ দানলীলা।

৪৫ বংশীচুরি।

৪৬ নৌকাবিলাস।

৪৭ মধুপান।

৪৮ সূর্য্যপূজা।

সম্পন্নসম্ভোগ।

৪৯ সুদূর দর্শন।

৫০ ঝুলনযাত্রা।

৫১ হোরী লীলা।

৫২ প্রহেলিকা।

৫৩ পাশাখেলা।

৫৪ নর্ত্তক রাস

৫৫ রসালস

৫৬ কপটনিদ্রা

সমৃদ্ধিমান্ সম্ভোগ।

৫৭ স্বপ্নে মিলন।

৫৮ কুরুক্ষেত্র।

৫৯ ভাবোল্লাস

৬০ ব্রজাগমন।

৬১ বিপরীতসম্ভোগ।

৬২ ভোজনকৌতুক।

৬৩ একত্রে নিদ্রাবস্থা।

৬৪ স্বাধীনভর্ত্তৃকা।

সূচীপত্র।

উজ্জ্বলনীলমণিঃ।

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ।

নামাকৃষ্টরসজ্ঞঃ শীলেনোদ্দীপয়ন্ সদানন্দং।

লোচনরোচনী টীকা

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ

সনাতনসমো যস্য জ্যায়ান্ শ্রীমান্ সনাতনঃ
শ্রীবল্লভোঽনুজঃ সোঽসৌ শ্রীরূপো জীবসদ্গতিঃ
হরিভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ জাতে পুর দুরালোকে
উজ্জ্বলনীলমণৌ মম লোচনরোচন্যসৌ বিবৃতিঃ

তথাহি

অথ স এব শ্রীরসামৃতসিন্ধুপ্রকাশকঃ পূর্ব্বং সর্ব্বস্বাদপ্যপূর্ব্বং উজ্জ্বলাখ্যং রসং কিঞ্চিদেব বিবৃত্য কৃতকৃত্যতাং মন্যমানঃ সম্প্রতি, পিবত ভাগবতং রসমিতি ন্যায়েন ব্যঙ্গ্য ব্যঞ্জকয়োরভেদং ব্যঞ্জয়ন্নুজ্জ্বলনীলমণিনামানং গ্রন্থং বিধায় তং রসমতীব বিবৃণ্বন্ শ্রীমদিষ্ট দৈবতমপি শ্রীমন্তং নিজগুরুমপি তদ্রূপেণ স্তুবন্ প্রার্থয়তে ০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ

খিদ্যন্ দৃগন্তচপলাঞ্চলবীজিতোঽপি ক্ষুভ্যন্ স্বকান্তিনগরান্তরবাসিতোঽপি।
তৃষ্যন্মুহুঃ স্মিতসুধাং পরিপায়িতোঽপি শ্রীরাধয়া প্রণয়তু প্রমদং হরি র্নঃ ১।
ধীমজ্জনপ্রতিপদস্তুতশর্করালঙ্কারাবলির্ঘনরসধ্বনিসৎপ্রসাদা।
শ্রীরূপবাগমৃতদিব্য নদীমদীয়ং চেতঃ প্রবিশ্য দবথুং দরয়ত্বশেষং ২
তেভ্যঃ শ্রীজীবগোস্বামিচরণেভ্যো নমোনমঃ।
সিন্ধুকোটিগভীরাণাং যতং যেষাং কৃপামৃতং ৩।
একা তদীয়টীকায়াং কারিকা সংশয়োঘভিৎ।
অত্রৈব পরমোৎকর্ষস্তেভ্যোত্র স্ফুটমীক্ষিত ৪

স চ।

স্বেচ্ছয়া লিখিতং কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদত্র পরেচ্ছয়া
যৎ পূর্ব্বাপরসম্বন্ধং তৎ পূর্ব্বমপরং পরংইতি ৫।

নিজরূপোৎসবদায়ী সনাতনাত্মা প্রভুর্জয়তি। ১

লোচনরোচনী টীকা

নামাকৃষ্টেতি   তত্র নিজদৈবত পক্ষে নাম্না নামমাত্রেণাকৃষ্টা শুদ্ধদেবতারাবতারি ভক্তিরসিকা যেন সঃ   তথা শীলেন সুস্বভাবেন সদা নিত্যমেব শ্রীমন্নন্দনামানং স্বপিতরং উদ্দীপয়ন্ দীপ্তভাবং কুর্ব্বন্ তথা নিজরূপেণ সৌন্দর্য্যেণ সর্ব্বেভ্য এব উৎসবদায়ী   তথা সনাতনো নিত্য আত্মা শ্রীবিগ্রহো যস্য সঃ   প্রাদুর্ভাবমাত্রেণ সদ্যজন্মাদিব্যবহার ইতি ভাবঃ   তথা তথারূপঃ প্রভুঃ সদা প্রভবন শীলস্তথা মদীয় সেব্যস্বাদীশ্বরো জয়তি নিজোৎ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পরকীয়ালক্ষণে যস্য হাভাবস্য লক্ষণে   স্বজনার্য্যপথত্যাগো বাস্তবত্বেন সংস্তুতঃ তেনৈব দূষিতো গ্রন্থস্যাদিমধ্যাবসানতঃ   দুর্গমস্তেহপ্যুজ্জ্বলস্বাদ্যাচিখ্যাসুরিমং মুহুঃ তদীয় চরণাম্ভোজরজঃ কারুণ্যলেশভাক্। যদত্র প্রলপাম্যেতৎ ক্ষমন্তাং তে কৃপালবঃ অথ সোহয়ং নিখিলসহৃদয় সমুদয় হৃদয়াম্বুজাকরঃ সকল কবিমণ্ডলাখণ্ডলো রসিকমুকুটমণি-রবিরত পরমভাগবত প্রসঙ্গরঙ্গ সমুদিত্বর প্রমোদভর পরবশতয়া পরিবেষিত ভক্তিরসামৃতো গ্রন্থকারঃ পুনরপি পরমান্তরঙ্গানতিপ্রিয়সুহৃদোহনুরঞ্জয়ন্ ভক্তিরসামৃতসিন্ধাবপ্যলক্ষিতচরপ্রায় মতিরহস্যমুজ্জ্বল রসমুজ্জ্বলং নীলমণিমিব স্বহৃদয় সম্পুটাদুদ্ঘটয্যেব প্রদর্শয়িষ্যন্ স্বাভীষ্টদৈবতং শ্রীভগবন্তং স্বাগ্রজঞ্চ পরমভাগবতং সর্ব্বোৎকৃষ্টতয়া তন্ত্রেণৈব স্তুবন্ মঙ্গলমাচরতি নামাকৃষ্টেতি   প্রভুর্জয়তি সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্তত ইত্যত এবাত্র শ্রীমদুজ্জ্বলনীলমণি প্রকটীকরণ মহাসাহসেহপি মমাধ্যবসায়ো ভবতীতি ভাবঃ। জয়তি ব্রজরাজনন্দনেন হি চিন্তাকণিকাভ্যুদেতি ন ইতিবৎ   জয়ত্যর্থেন তং প্রতি প্রণতোহস্মীতি নমস্কারোহপি ব্যজ্যতে।   স্বাপকর্ষবোধানুকূলব্যাপারবিশেষো নমস্কার ইতি ন্যায়াৎ   অত্র নিজেষ্টদৈবত পক্ষে নাম্নৈবাকৃষ্টা রসজ্ঞা রসিকাঃ প্রস্তোষ্যমাণ স্বানুগুণ্যাদ্ ব্রজসুন্দর্য্যো যেন সঃ অথচাবিশেষেণ রসজ্ঞমাত্রাকর্ষণপ্রত্যা স্বপর্য্যন্ত সর্ব্বাবতারবৃন্দং স্বপ্রেয়সীজনপর্য্যন্ত-সর্ব্ববিধভক্তশ্রেণীঞ্চ স্বমাধুর্য্যেণৈবাকৃষ্টবতোহস্য সর্ব্বোৎকর্ষে যোগ্যতাভিব্যঞ্জিতা। সদৈব শীলেন শুচৌ তু চরিত্রে শীলমিত্যভিধানাৎ স্বমঙ্গল চরিতেন নন্দং পিতরমুদ্দীপয়ন্নুদ্দীপ্তভাবং কুর্ব্বন্নিতি তদ্বাৎসল্যস্য বিষয়ীভবন্নপি চরিতেনোদ্দীপনাখ্যোহপি ভবতীত্যর্থঃ

যাঁহার কৃষ্ণাদি নামমাত্রে ভক্তিরসজ্ঞ জনবৃন্দের চিত্ত আকৃষ্ট হয়, যিনি আপনার অসাধারণ সুস্বভাব দ্বারা সতত স্বীয় পিতা শ্রীমান্ নন্দকে উদ্দীপ্তভাব অর্থাৎ বাৎসল্য রসে নিমগ্ন করিতেছেন এবং যিনি আপনার অসামান্য রূপ লাবণ্য দ্বার সকলের উৎসব দায়ী, সেই নিত্য-

মোচনরোচনী টীকা

কর্ষ মাত্রাবির্ভাবয়তাদিতি জয়তেস্বস্ত্যোস্ত্বিতিপ্রয়োগস্যৈব বিধানাৎ। শ্রীগুরুপক্ষে নামভিঃ কৃষ্ণাদিভিরাকৃষ্টা বশীকৃতা রসজ্ঞা জিহ্বা যস্য সঃ। তথা শীলেন স্বস্বভাবেন সতামানন্দমুদ্দীপয়ন্ তথা নিজ আত্মানুগতো যো রূপ স্তন্নামাহং তস্যোৎসবদায়ী তথা সনাতনো নাম আত্মা বিগ্রহো যস্য সঃ প্রভুরিতি পূর্ববৎ জয়তীতি চ ১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নিজরূপেণ স্বসৌন্দর্য্যেণ সর্ব্বেভ্য উৎসবদায়ী যদ্বেণ নিজস্যৈব রূপং যেষাং তে নিজরূপাঃ সখায়স্তেভ্যঃ তথা নিজাঃ স্বীয় দাসাস্তেভ্যোরূপেণ স্বদর্শনদানেন উৎসবদায়ী সনাতনাত্মা সচ্চিদানন্দবিগ্রহ ইতি ক্রমেণোজ্জ্বল বৎসল সখ্য দাস্য শান্তানাং পঞ্চানামপি বিষয়ালম্বনত্ব-মস্য ব্যঞ্জিতমিতি সর্ব্বোৎকর্ষঃ তেষাং যথাপূর্ব্বং শ্রৈষ্ঠ্যমিত্যুজ্জ্বলরসস্যৈব মুখ্যত্বং তথা বিষয়ালম্বনমাত্রেণৈব তদাশ্রয়ালম্বনস্যাকর্ষণাৎ সর্ব্বতোঽপি প্রেমাধিক্যেন লক্ষেন তদীয়স্থায়ি-ভাবস্য মধুরাখ্যায়াঃ রতে র্বিততত্বং রতি প্রেম স্নেহ মান প্রণয় রাগানুরাগ মহাভাবাবস্থানাং তত্রৈব প্রাকট্যাৎ। তথা রসজ্ঞা ইতি রসিকসামান্য নির্দ্দেশেন তদ্রসস্যাস্পষ্টীকরণাৎ রহস্যত্বকেন্তুত্তন লোকে ব্যক্তং ভাবি পক্ষে নামভিঃ কৃষ্ণাদিনামভিরাকৃষ্টা বশীকৃতা জিহ্বা যস্য স ইতি তস্যান্তত্র প্রবর্ত্তনে স্বপ্রযাসলেশোঽপি নাপেক্ষিত ইতি সর্ব্বোৎকর্ষঃ শীলেন স্বভাবেনৈব সতাং সাধূনাং বিদূষাঞ্চানন্দং উৎকর্ষেণোদ্দীপয়ন্ নিজস্য স্বীয়স্য রূপস্য মল্লক্ষণজনস্য উৎসবদায়ী। সনাতনো নাম আত্মা স্বরূপং যস্য সঃ। শ্রীমন্মহাপ্রভুপক্ষো-ঽপ্যত্রানুভাব্যঃ। সপ্রথমমেব ব্যাখ্যেয়ঃ যং। সনাতনস্য নবব্রজপর্য্যায়ায়া সনাতনস্তেন স্বীয়দেহত্বেনাঙ্গীকৃত ইতি ভাবঃ তথৈব তচ্চরিতামৃতে কথাপি নিজরূপৈঃ স্বীয়-মূর্ত্ত্যন্তরৈরিব শ্রীমদদ্বৈতাদিভি র্দামোদর স্বরূপাদিভিশ্চ উৎকৃষ্টং সবং সঙ্কীর্ত্তনও যমজ্ঞং দাতুং সর্ব্বজনেষু সমর্পয়িতুং শীলং যস্য সঃ যজ্ঞঃ সবোঽধ্বরো যাগ ইত্যমরঃ তথা নিজেন রূপেণ রূপাখ্যেন স্বভক্তেন উৎসবদায়ীতি রূপস্য স্বসমেব স ইতি সরস্বতী-কৃতো হর্থো হপি জ্ঞেয়ঃ ১

বিগ্রহ শ্রীকৃষ্ণ জয় যুক্ত হউন। অথবা যাঁহার কৃষ্ণাদি নামকীর্ত্তন-দ্বারা জিহ্বা আকৃষ্ট অর্থাৎ বশীকৃতা হইয়াছে, যিনি আপনার শীলতাগুণে সাধুজনের আনন্দ উদ্দীপ্ত করিতেছেন এবং তদনুগত রূপনামক কোন ব্যক্তির যাঁহা হইতে আনন্দানুভব হইতেছে সেই সনাতন নামা গোস্বামিকে নমস্কার করি। ১॥

মুখ্যরসেষু পুরা যঃ সংক্ষেপেণোদিতোঽতিরহস্যত্বাৎ।
পৃথগেব ভক্তিরসরাট্ সবিস্তরেণোচ্যতেঽত্র মধুরঃ ॥ ২ ।

লোচনরোচনী টীকা

তত্র নিবৃত্তানুপযোগিত্বাদ্দুরূহত্বাদয়ং রসঃ রহস্যত্বাচ্চ সংক্ষিপ্য বিততাঙ্গোঽপি লিখ্যতে ইতি যে প্রাগবিবৃতৌ হেতবো দর্শিতাস্তেষু রহস্যত্বমেব মুখ্যতয়া হেতুং বদন্ সংপ্রতি রহস্যেব তদধিকারিণঃ প্রতি প্রকাশনীয় ইত্যাহ মুখ্যরসেষ্বিতি। শান্ত প্রীতি প্রেয়ো বৎসলোজ্জ্বল নামসু মুখ্যেষু রসেষু যঃ পুরা রসামৃতসিন্ধৌ সংক্ষেপেণোদিতঃ সএবোজ্জ্বলাপর-পর্য্যায়ো ভক্তিরসানাং রাজা মধুরাখ্যো রসঃ পুনরত্র উজ্জ্বলনীলমণিনামগ্রন্থে বিস্তরেণো-চ্যতে। পুরা সংক্ষেপেণোদিতত্বে হেতুরতিরহস্যত্বাদিতি নিবৃত্তানাং লৌকিকাচ্ছৃঙ্গারাখ্য-রসাত্তৎসাম্য মননেন তু ভাগবতাদপি তস্মাৎ পরাঙ্মুখানাং শান্তি প্রীতি বাৎসল্যান্যতম ভাব-ত্বেন বা তৎ পরাঙ্মুখানামনুপযুক্তত্বাৎ তেভ্যো গোপ্য এবায়ং রসঃ তথা যে কেচিদ্ভাগবতে তস্মিন্ বহুমানিনোঽপি তৎপর্য্যালোচনায়াং ন চতুরা স্তৈরপি দুরূহোঽয়ং রস ইতি তেভ্যো-ঽপি গোপ্য এব কার্য্যঃ কিমুত বিষয়িভ্য ইতি রহস্যত্বমেবাত্র মুখ্যো হেতুরিতি ভাবঃ অত্রতু বিস্তরেণ বচনে হেতুঃ রহস্যত্বাদিত্যেব। কাল দেশ পাত্র বিশেষ সম্বন্ধেন রহস্যত্বং প্রাপ্যেত্যর্থঃ। ল্যপ্‌লোপে পঞ্চমী স্যাৎ। যদ্বা পৃথগিত্যনেনৈব রহস্য ইতি ব্যজ্যতে তস্মাৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভক্তিরসামৃতসিন্ধুতোঽস্য পার্থক্যে হেতুমাহ মুখ্যরসেষ্বিতি শান্তাদিষু মধ্যে সংক্ষেপে-ণোদিত ইত্যনেন বিততত্বং রসরাড়িত্যনেন মুখ্যত্বঞ্চেতি এতদপি হেতুদ্বয়ং ব্যঞ্জিতং কিন্তু রহস্যস্যৈব হেতুত্বে মুখ্যত্বাত্তদেব স্পষ্টতয়োক্তং তথা নিবৃত্তানুপযুক্তত্বাদ্দুরূহত্বাদয়ং রসঃ। রহস্যত্বাচ্চ সংক্ষিপ্য বিততাঙ্গোঽপি লিখ্যতে ইতি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ অবিবৃতৌ যে হেতব-স্ত্রয় উক্তাস্তেষু নিবৃত্তানুপযুক্তত্বং দুরূহত্বমিতি হেতুদ্বয়ং রহস্যত্ব এবান্তর্ভূতমিতি নাত্র পৃথ-গুক্তং। তথা শান্ত দাস্য সখ্যবাৎসল্যেষু ভক্তিবুদ্ধ্যা উন্মুখানাং উজ্জ্বলেতু স্থূলদৃষ্ট্যা কামবুদ্ধ্যা-এবাকুচিমতা. নিবৃত্তানাং প্রাকৃত নিবৃত্তমার্গ পরলোকানামত্রানুপযুক্তত্বং অতএব তাদৃশৈঃ

ভক্তিরসামৃতসিন্ধুগ্রন্থে শান্তাদি মুখ্য রসের বর্ণন সময়ে অতিশয় গূঢ় প্রযুক্ত মধুর রস সংক্ষিপ্ত রূপে উক্ত হইয়াছে, এই উজ্জ্বলনীলমণি গ্রন্থে পৃথক্ রূপে বিস্তার করিয়া মধুরাখ্য ভক্তি-রসরাজ বর্ণিত হই-তেছে ॥ ২ ॥

বক্ষ্যমাণৈর্বিভাবাদ্যৈঃ স্বাদ্যতাং মধুরা রতিঃ।
নীতা ভক্তিরসঃ প্রোক্তো মধুরাখ্যো মনীষিভিঃ॥
তত্র বিভাবেষ্বালম্বনাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

গ্রন্থান্তরবৎ যত্র কুত্রচিৎ নায়ং প্রকাশনীয় ইত্যুপদিষ্টং। ২।

অথ মধুরাখ্যং ভক্তিরসরাজমেব পূর্ব্বোক্তানুশাসনমনুবাদেন লক্ষয়তি। বক্ষ্যমাণৈরিতি। পূর্ব্বং হি সামান্যতো ভক্তিরসঃ প্রোক্তঃ বিভাবৈরনুভাবৈশ্চ সাত্ত্বিকৈর্ব্যভিচারিভিঃ। স্বাদ্যত্বং হৃদি ভক্তানামানীতা শ্রবণাদিভিঃ। এষা কৃষ্ণরতিঃ স্থায়ী ভাবো ভক্তিরসো ভবেদিত্যনেন বিভাবাদয়শ্চ প্রোক্তাঃ তত্র জ্ঞেয়া বিভাবাস্তু রত্যাস্বাদনহেতবঃ। তে দ্বিধালম্বনা একে তথৈবোদ্দীপনাঃ পরে। কৃষ্ণশ্চ কৃষ্ণভক্তাশ্চ বুধৈরালম্বনা মতাঃ। রত্যাদে র্বিষয়ত্বেন তথাধারতয়াপি চ। তদ্ভাবভাবিত স্বান্তাঃ কৃষ্ণভক্তা ইতীরিতাঃ উদ্দীপনাস্তু তে প্রোক্তা ভাবমুদ্দীপয়ন্তি যে তেতু শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রস্য গুণাশ্চেষ্টাঃ প্রসাধনমিত্যাদি। অনুভাবাস্তু চিত্তস্থভাবানামববোধকাঃ। তে বহির্বিক্রিয়াপ্রায়াঃ প্রোক্ত উদ্ভাস্বরাখ্যয়া। নৃত্যং বিলুঠিতং গানমিত্যাদি ভাবৈশ্চিত্তমিহাক্রান্তং সত্ত্বমিত্যুচ্যতে বুধৈঃ সত্ত্বাদস্মাৎ সমুৎপন্না যে ভাবাস্তেতু সাত্ত্বিকাঃ তে স্তম্ভ স্বেদ রোমাঞ্চাঃ স্বরভেদশ্চ বেপথুঃ। বৈবর্ণ্যমশ্রু প্রলয়াবিত্যষ্টৌ সাত্ত্বিকাঃ স্মৃতাঃ। অথোচ্যন্তে ত্রয়স্ত্রিংশদ্ভাবা যে ব্যভিচারিণঃ বিশেষেণাভিমু-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্থূলবুদ্ধিভি দুর্গ্রহত্বাদেতি তেভ্যোঽয়মুজ্জ্বলনীলমণিরেতন্মূল্যমজানদ্ভ্যোঽনাদরং কৃত্বা গোপ্য এবেতি॥ ২।

তমেব ভক্তিরসরাজং লক্ষয়তি বক্ষ্যমাণৈরিতি। বিভাবাদৈয়ঃ লোচিতৈ বিভাবানুভাব-সাত্ত্বিক সঞ্চারিভিঃ পূর্ব্বগ্রন্থএব দর্শিতলক্ষণৈঃ কারণকার্য্য সহকারিভিঃ স্বাদ্যতাং নীতা-

মধুর ভক্তিরসরাজ লক্ষণ যথা।

বক্ষ্যমাণ বিভাব, অনুভাব, সাত্ত্বিক এবং সঞ্চারি প্রভৃতি কার্য্য কারণ সহকারি ভাব দ্বারা মধুরা রতি আস্বাদনীয় হইলে পণ্ডিতেরা তাহাকেই মধুরাখ্য ভক্তিরস বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন॥

বিভাব যথা।

রতিবিষয়ক আস্বাদনের হেতুকে বিভাব বলে। ঐ বিভাব দুই প্রকার, আলম্বন ও উদ্দীপন। সেই উদ্দীপন আবার দুই প্রকার হয়, কৃষ্ণ

অস্মিন্নালম্বনাঃ প্রোক্তাঃ কৃষ্ণস্তস্য চ বল্লভাঃ। ৩।

তত্র কৃষ্ণঃ ॥

পদদ্যুতিবিনির্দ্ধূতস্মরগর্ব্বার্দ্ধিকপোতবৃত্তি-
দৃগঞ্চলকলানটীপটিমভির্মনোহারিণী।

লোচনরোচনী টীকা

থোন চরন্তি স্থায়িনং প্রতি। বাগঙ্গ * সত্ত্বসূচ্যা যে তে জ্ঞেয়া ব্যভিচারিণঃ উন্মজ্জন্তি নিমজ্জন্তি স্থায়িন্যমৃতবারিধৌ উর্ম্মিবৎ বর্দ্ধয়ন্ত্যেনং যান্তি তদ্রূপতাঞ্চ তে নির্ব্বেদোঽথ বিষাদ ইত্যাদি মধুরাখ্যায়া রতের্লক্ষণঞ্চোক্তং মিথো হরের্মৃগাক্ষ্যাশ্চ সম্ভোগস্যাদি-কারণং মধুরা পরপর্য্যায়া প্রিয়তাখ্যোদিতা রতিঃ তদেবং তদেতন্মাধুর্য্যাখ্যা ভক্তিরস-লক্ষণমপি ব্যাখ্যেয়ং প্রোক্তো মধুরাখ্য ইত্যেব পাঠঃ পূর্ব্বনির্দ্দেশস্য প্রতিনির্দ্দেশান্ন কল্প্যতে। নতু শৃঙ্গারাখ্য ইতি ৩

পদদ্যুতীত্যাদি বিশেষণানাং শ্রীকৃষ্ণএব বিশিষ্যত্বেন বোধ্যতে। তত্রৈব তেষাং বিশেষণানাং ব্যবস্থায়াঃ পর্য্যবসানাৎ অযমুদয়তি মুদ্রাভঞ্জনঃ পদ্মিনীনামিত্যাদিবৎ অস্য হি উত্তম কাব্যত্বং দৃগঞ্চলেতি দৃশো র্যা অঞ্চলকলা অপাঙ্গবিলাসা স্তাএব নট্যস্তাসাং পাটা-নানঃ নটবিদ্যাঃ প্রাবীণ্যানি তৈ র্জগন্মোহিনী জগত্ত্রয়েব সাম্বরাগত্বাৎ যোগ্যত্বাচ্চ যুবতি-রিব যুবতিস্তস্যাঃ কিমুত তাদৃগনুরাগার্হযুবতীনাং ভাগ্যস্য সিদ্ধি ভাগ্যস্য ফলরূপঃ যথা। জগত্ত্রয়াং যা যুবতয়ঃ যুবতিশব্দপ্রয়োগবলাত্তাদৃগনুরাগ যোগ্যাঃ স্ত্রিয়ঃ তাসাং ভাগ্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সঙ্গী প্রধুন রতি স্তস্যা স্থায়ী ভাবো মধুরাখ্যঃ মধুরো নাম ভক্তিরসো ভবেৎ।

বিভাবেষু আলম্বনোদ্দীপনভেদতো দ্বিবিধেষু মধ্যে প্রথমং আলম্বনা উচ্যন্তে শ্রীকৃষ্ণো-

এবং ভক্ত অর্থাৎ কৃষ্ণবিষয়ক উদ্দীপন ও ভক্তবিষয়ক উদ্দীপন। ৩॥

কৃষ্ণবিষয়ক উদ্দীপন যথা

* পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা পৌর্ণমাসীকে প্রণাম করিলে ঐ দেবী তাঁহাকে আশীর্ব্বাদ করিতেছেন যথা— পৌর্ণমাসী কহিলেন রাধে! যাঁহার নবজলধর সদৃশ আকৃতি, যিনি অপূর্ব্ব লীলার নিধি স্বরূপ, যাঁহার পদদ্যুতি অবলোকন করিয়া নিখিল কন্দর্পের রূপ গরিমা দাযুক্ত

* বাচা অঙ্গেন জ্ঞানত্রাদিনি সত্ত্বেন সংবাৎপাদয় আলম্বিতন্ত [illegible]

স্ফুরন্নবঘনাকৃতিঃ পরমদিব্যলীলানিধিঃ
ক্রিয়াত্তব জগত্রয়ীযুবতিভাগ্যসিদ্ধির্মুদং ॥ ৪ ॥
অয়ং সুরম্যো মধুরঃ সর্ব্বসল্লক্ষণান্বিতঃ।
বলীয়াম্নবতারুণ্যো বাবদূকঃ প্রিয়ম্বদঃ।
সুধীঃ সপ্রতিভো ধীরো বিদগ্ধশ্চতুরঃ সুখী।
কৃতজ্ঞো দক্ষিণঃ প্রেমবশ্যো গম্ভীরতাম্বুধিঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা

সিদ্ধিরিতি কাসাঞ্চিৎ স্পর্শেন কাসাঞ্চিদ্দর্শনেন কাসাঞ্চিৎ শ্রবণেন চ ভাগ্যং খ্যাপিতং। শ্রুতমাত্রোঽপি যঃ স্ত্রীণাং প্রসহ্যাকর্ষতে মনঃ। উরুগায়োরুগীতো বা পশ্যন্তীনাং কুতঃ পুনরিতি শ্রীশুকোক্তেঃ সিদ্ধিশব্দস্বরিমাদাবপি দৃষ্টত ইতি কদম্বেন ব্যাখ্যাতঃ তবেতি শ্রোতারমুদ্দিশ্য প্রোক্তং একস্থস্য তৎশ্রবণাধিকারি বৈবক্ষ্যাৎ। ৪

তত্র পূর্ব্বোক্তেষু গুণেষু বসেহস্মিন্ যোগ্যোগুণৈর্বিশিষ্টতয়া তং দর্শয়তি অয়ং সুরম্য ইতি সুরম্য ইত্যাদি শব্দৈঃ কেচিৎ পূর্ব্বানুবাদিনঃ কেচিৎ পূর্ব্বরূপিণঃ। তত্র পূর্ব্বো যথ। সুরম্যঃ সুরম্যাঙ্গঃ মধুরো রুচিরঃ রুচির ইত্যেব বা পাঠঃ। নবতারুণ্যো বয়সান্বিতঃ.

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিবাসম্বলঃ শ্রদ্ধাঃ প্রেয়স্যঃ আশ্রয়াশ্বলনাঃ। ৩।

দদ্যাতীতি পূর্ব্বরাগবতীং প্রতিমতীং শ্রীরাধাং প্রতি পৌর্ণমাস্যা আশীর্ব্বাদঃ। দৈন্যকস্যাপি হ্যতৈব বিনির্দ্ধূতা এব স্বপরার্দ্ধানামপি রূপোক্তিঃ সৌন্দর্য্যোক্তাং যয়া সেত্যনেন অয়ং নেতা সুরম্যাঙ্গ ইতি পূর্ব্বোক্তেষু অত্রাপি বক্ষ্যমাণেষু নায়কগুণেষু আঙ্গিকগুণা উপলক্ষিতাঃ তথা তাবৎসংখ্যাক কন্দর্পৈরপ্যশক্যং কর্ম্মাস্য চরণকিরণএবৈকঃ করোতীতি-দ্যোতিতয়া মহাপতিব্রতা বৃন্দস্যাপি ক্ষোভণয়া বৈকুণ্ঠনাথকান্তাপর্য্যন্তসর্ব্বযুবতিচিত্তাকর্ষণং সমর্থিতমেব। যদাহুর্যা শ্রীনন্দনাচনতপো বিহায়েতি দেবো বিমানগতবঃ স্মরনুন্নসারা ইত্যাদেঃ।

প্রাপ্ত হয়, যিনি আপনার কটাক্ষ রূপা নটীর পটুতাদ্বারা সকলের চিত্ত বিমোহিত করেন, সেই যুবতীগণের ভাগ্যফলরূপী কোন এক অনির্ব্বচনীয় পুরুষ তোমার হর্ষ বিধান করুন ॥ ৪॥

শ্রীকৃষ্ণের বিবিধ প্রকার গুণ যথা ॥

সুরম্য, মধুর, সমস্তসল্লক্ষণাক্রান্ত, বলিষ্ঠ, নবযৌবনান্বিত, বক্তা, প্রিয়ভাষী, বুদ্ধিমান্, সুপণ্ডিত, প্রতিভান্বিত, ধীর, বিদগ্ধ,

বরীয়ান্ কীর্ত্তিমান্ নারীমোহনো নিত্যনূতনঃ।
অতুল্যকেলিসৌন্দর্য্যপ্রেষ্ঠবংশীস্বনাঙ্কিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

সুধীর্বুদ্ধিমান্ সপ্রতিভঃ প্রতিভান্বিতঃ ধীরঃ সুপাণ্ডিত্যঃ গম্ভীরস্তাম্বুধিঃ গম্ভীরঃ নারী-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ত্তেন হা মম সাধ্বীত্বমপগতমিতি ভুগানাহুতপত্নীয়ং সর্ব্বাসামপি তথা ভাবাৎ স্বদোষাভাবাৎ ভাবোঽপি ময়ি নাপনয়নীয় ইতি ভাবঃ দৃশোবঞ্চনমেব রঙ্গস্থলং তত্র সূচ্যমানাঃ শৃঙ্গারোপযোগিন্যঃ কলাএব নট্যস্তাসাং পটিমানঃ কথ্যমান শৃঙ্গারোপকরণ সমস্ত বস্তুজাতাভিনয়প্রাবীণ্যানি নৃত্যচাতুর্য্যাণি চ তৈ র্নসাং প্রস্তুতত্বাৎ স্বপ্রেয়সীচিত্তরূপসভ্যানাং মোহিনীতত্ত্বদাস্বাদ. প্রাপয্য মোহয়িত্রীতি বিদগ্ধশ্চতুরঃ সুধীরিত্যাদয়োমানসা গুণা ব্যঞ্জিতাঃ. তথা দৃগঞ্চলকলাভিরেবাত্র রসে সর্ব্বং মুখ্যতয়া বক্তি কিং পুনর্মুখেন গৌণতয়েতি বাচিকা অপি সূচিতাঃ নবঘনাকৃতিরিত্যনেন শ্যামবর্ণত্বং মহারসবর্ষিত্বং স্বপ্রেয়সীরূপসৌদামিনীঘটাভিরঞ্জিতত্বঞ্চ শ্যামস্তাত্রসকঞ্চাচ্চ মূর্ত্তশৃঙ্গাররসরূপত্বঞ্চ ধ্বনিতং পরমদিব্যোক্তি পরমস্বরূপা অতুল্যকেলীত্যাদয়োঽসাধারণাশ্চত্বারো গুণাশ্চ ব্যঞ্জিতাঃ তথাস্য শৃঙ্গারচেষ্টিতস্যাপ্রাকৃতত্বান্নির্দূষণত্বং সর্ব্বসম্মাননীয়ত্বঞ্চ ব্যঞ্জিতং জগত্রয়্যাং ঊর্দ্ধাধোমধ্যপ্রবর্ত্তি সর্ব্বলোকেষু যা যুবতয়স্তাসাং ভাগ্যস্য সিদ্ধিঃ ফলরূপা তত্র কাসাঞ্চিৎ শ্রবণমাত্রেণ কাসাঞ্চিদ্দর্শনশ্রবণাভ্যাং কাসাঞ্চিদ্দর্শনালিঙ্গনাদিভিরপি ইতি তস্য সর্ব্বসুখদত্বেঽপি বিশেষতো যুবতিষু সুখদত্বাধিক্যাচ্ছাস্ত্রাদিসর্ব্বরসবিষয়ীভূতত্বেঽপি মধুর রসস্যৈব বিষয়তাধিক্যং যতঃ কাম কেলিকলাসক্তো রাসলীলাবিশারদ ইত্যাদি গুণবিশিষ্টঃ স শান্ত দাস সখি গুরুষু মধ্যে ন কেনাপি স্বীয়রস বিষয়ীকর্ত্তুং শক্যতে কিঞ্চ যুবতী র্বিনা তেষাং গুণানামসম্পাদ্যমানত্বাত্রসনীয়ত্বা, সম্ভবাচ্চ তত্রাপি সর্ব্বেভ্যঃ সকাশাত্তাএব পরমসুখদা ইতি তাসামেব ভাগ্যং ফলিতত্বেনাত্র পদ্যে নির্দ্দিষ্টং ততশ্চ গৌণত্বমুখ্যত্বাভ্যাং অঙ্গাঙ্গিভাবেন স্থিতানাং রসানাং শ্রীকৃষ্ণে শৃঙ্গারস্যৈবী স্বত্বং ব্যবস্থাপিতং। অত্র পদদ্যুতীত্যাদিভি র্বিশেষণৈরসাধারণ্যেন শ্রীকৃষ্ণ এব বিশেষ্যতয়া বোধ্যতে অয়মুদয়তি মুদ্রাভঞ্জনঃ পদ্মিনীনামিতি বৎ নবত্র পদ্যে শৃঙ্গাররসালম্বনরূপনায়কস্য বর্ণনাৎ মাধুর্য্যাখ্যো গুণএব ঘটয়িতু মুচিতো ন পুনরোজ আখ্যঃ। যদুক্তং কাব্যপ্রকাশে। আহ্লাদকত্বং মাধুর্য্যং শৃঙ্গারে দ্রুতি কারণমিতি মূর্দ্ধ্নি বর্গান্ত্যগাঃ

চতুর, সুধী, কৃতজ্ঞ, দক্ষিণ, প্রেমবশ্য, গম্ভীর, বরীয়ান্, কীর্ত্তিমান্,

ইত্যাদয়োঽস্য মধুরে গুণাঃ কৃষ্ণস্য কীর্ত্তিতাঃ । ৫ ॥
উদাহৃতিরমীষান্তু পূর্ব্বমেব প্রদর্শিতাঃ । ৬ ।

লোচনরোচনী টীকা ।

মোহনো নারীগণমনোহারী। অতুল্যেতি ত্রিজগন্মানসাকর্ষিমুরলীকলকূজিত ইতি। অন্যে তু পূর্ব্বরূপিণ এব ॥ ৫

উদাহৃতিরিতি তু প্রায়িকমেব সর্ব্ব সল্লক্ষণান্বিত ইত্যাদিষু রসান্তরোদাহরণানিচ তত্র দৃশ্যন্ত ইতি। কিন্তু তানি বক্তৃস্বরাদিকং প্রযুজ্যাত্রাপি সঙ্গমনীয়ানীতি ভাবঃ। যথা। সর্ব্ব সল্লক্ষণান্বিতত্বে। রাগঃ সপ্তসু হন্ত ষট্স্বপি হরেরঙ্গেষ্বলং তুঙ্গতা, বিস্তারস্ত্রিষু খর্ব্বতা ত্রিষু তথা গম্ভীরতাচ ত্রিষু। দৈর্ঘ্যং পঞ্চসু কিঞ্চ পঞ্চসু মতঃ সূক্ষ্মত্বমাস্তে যথা, দ্বাত্রিংশদ্বর লক্ষণঃ সতু ভবেদর্হস্তব শ্রীমতীতি *। তদেবমপি পদদ্যুতি ইত্যাদিনা যৎ সংক্ষিপ্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

স্পর্শা অটবর্গা বর্ণৌ লঘু অনুস্বারমধ্যবৃত্তির্বা মাধুর্য্যে ঘটনা মতা ইতি তথাদীপ্ত্যাত্মবিস্তৃতে হেতু রোজো বীররসস্থিতীতি। যোগ আদ্য তৃতীয়াভ্যামন্ত্যয়ো রেণ তুল্যয়োঃ। টাদিঃ শষৌ বৃত্তি দৈর্ঘ্যং গুম্ফ উদ্ধত ওজসীতি। উচ্যতে অত্র পদ্যোঽস্যবপরার্দ্ধজেতৃত্বং তথা লক্ষ্ম্যাদিসর্ব্বযুবতিচিত্তাকর্ষণলিঙ্গেন শ্রীকৃষ্ণস্য বৈকুণ্ঠনাথ পর্য্যন্ত সর্ব্ব নায়ক বৃন্দবিজেতৃত্বং চ দৃশ্যতে পদদ্যুতীত্যাদিভি বিশেষণৈঃ রসযোর্দ্ধ্ব গুণোদ্গারিভির্মহাভটৈরিবেতি প্রকটস্যাপি শৃঙ্গাররসস্য গর্ভে বীররসস্য স্থিতে স্তথা ঘটনা নাসমঞ্জসেতি। ৪।

কৈস্তৈঃ বিশিষ্টোঽয়ং মধুররসালম্বনো ভবতীত্যপেক্ষায়ামাহ অয়মিতি। অত্র সুরম্যেত্যাদিভিঃ পঞ্চভি বিশেষণৈঃ কায়িকগুণাঃ বাবদূকঃ প্রিয়ম্বদ ইত্যেতাভ্যাং বাচিকাঃ। সুধীরিত্যাদিভিশ্চতুর্দ্দশভির্মানসাঃ। বরীয়স্ত্বং সর্ব্বজনমুখ্যত্বং কীর্ত্তিমত্বং সর্ব্বলোক

নারীজন-মনোহারী, নিত্যনূতন, অতুল্য কেলি-সৌন্দর্য্য ও প্রিয়তম-বংশী বাদ্যান্বিত ইত্যাদি শ্রীকৃষ্ণের মধুর রস বিষয়ক গুণ ॥ ৫ ।

এই সকলের উদাহরণ ভক্তিরসামৃতসিন্ধুগ্রন্থে প্রদর্শিত হইয়াছে ।৬.

* সপ্তসু নেত্রান্ত পাদ করতল তালুধরোষ্ঠ জিহ্বা নখেষু। ষট্সু বক্ষঃ স্কন্ধ নখ নাসিকা মুখ শিরঃসু। ত্রিষু কটি ললাট বক্ষঃসু। পুনস্ত্রিষু গ্রীবা জঙ্ঘা মেহনেষু। ততস্ত্রিষু নাভি স্বর সত্ত্বেষু পঞ্চসু নাসা ভুজ হনু নেত্র জানুষু। পুনঃ পঞ্চসু ত্বক্ কেশাঙ্গুলিপর্ব্ব দন্তরোমসু ।

পূর্ব্বোক্তধীরোদাত্তাদিচতুর্ভেদস্য তস্য তু।
পতিশ্চোপপতিশ্চেতি প্রভেদাবিহ বিশ্রুতৌ ॥

লোচনরোচনী টীকা

বর্ণিতং তত্রৈবৈতে গুণাঃ প্রবেশনীয়াঃ বিস্তরভিয়া তু ন বিব্রিয়ন্তে। ৬

পূর্ব্বোক্তধীরোদাত্তেতি। তথাহি। গম্ভীরো বিনয়ী ক্ষন্তা করুণঃ সুদৃঢ়ব্রতঃ অকত্থনো গূঢ়গর্ব্বো ধীরোদাত্তঃ সুসত্ত্বভৃৎ। বিদগ্ধো নবতারুণ্যঃ পরিহাসবিশারদঃ নিশ্চিন্তো ধীরললিতঃ স্যাৎপ্রায়ঃ প্রেয়সীবশঃ। শমপ্রকৃতিকঃ ক্লেশসহনশ্চ বিবেচকঃ বিনয়াদিগুণোপেতো ধীরশান্ত উদাহৃতঃ মাৎসর্য্যবানহঙ্কারী মায়াবী রোষণশ্চলঃ। বিকত্থনশ্চবিদ্বদ্ভি র্ধীরোদ্ধত উদাহৃত ইতি। পতিশ্চোপপতিশ্চেতি পতিঃ পুরবনিতানাং দ্বিতীয়োব্রজবনিতানাং দ্বিতীয়স্তু যদ্যপ্যাসাং * অবতারাবসর এব প্রত্যায়িতং নতু সর্ব্বদা। বক্ষ্যতে হি স্বয়মেব লঘুত্বমত্র যৎপ্রোক্তং তত্তু প্রাকৃত নায়কে ন কৃষ্ণে রসনির্য্যাসস্বাদার্থ মবতারিণীতি প্রাচাং মতেনাপি সঙ্গময়িষ্যতে। নেষ্টা যদঙ্গিনি রসে কবিভিঃ পরোঢ়া, তদ্গোকুলাম্বুজদৃশাং কুলমন্তরেণ। আশংসয়া রসবিধেরবতারিতানাং কংসারিণা রসিকমণ্ডলশেখরেণেতি। কিঞ্চ। যদিদং স্কন্দপুরাণমুপলক্ষ্যাগম প্রমাণেন লক্ষ্যতে বৃন্দারণ্যে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

লীলমানবশত্বং নারীমোহনত্বং যুবতিমনোহারিত্বং নিত্যনূতনত্বং স্রষ্টৃমনপ্রতিক্ষণচমৎকারিত্ব মিত্যেতে চত্বারঃ পরসম্বন্ধেন ভবন্তীতি পর সম্বন্ধাঃ কেবলশ্চ সৌন্দর্য্যাণি চ শ্রেষ্ঠাঃ প্রেয়স্যশ্চ বংশীবনশ্চ তৈরতুল্যো রক্ষিতশিচহ্নিত ইত্যেকেন চত্বারোঽসাধারণা গুণা উক্তাঃ যদুক্তং। লীলাপ্রেম্ণা প্রিয়াধিক্যং মাধুর্য্যং বেণুরূপয়োঃ ইত্যসাধারণং প্রোক্তং গোবিন্দস্য চতুষ্টয়মিতি ৫

উদাহৃতিরিতি। তত্র তত্র রাগঃ সপ্তসু হন্ত ষট্স্বপি শিশোরঙ্গেষলং তুঙ্গতা ইত্যাদি রস-

অপর শ্রীকৃষ্ণের ধীরোদাত্ত প্রভৃতি অন্য চারিটী গুণ আছে তাঁহাও পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে এতদ্ভিন্ন রসগ্রন্থ প্রকরণে তাঁহার পতিত্ব ও উপপতিত্ব এই দুইটী বিশেষ গুণ ও শ্রুত হওয়া যায় ॥

* যদ্যপ্যাসামিত্যাদিকং পরেচ্ছানুসারেণৈব অন্যথ দ্বিতীয়ো ব্রজবনিতানামিত্যত্র ব্যাখ্যাগৌরবং পরিযত্য উপপত্যতিদেশস্য ব্রজবনিতানামিত্যেবাবক্ষ্যৎ মূললিখনস্যৈব বিবেচনাযোগ্যত্বাৎ ইতি কস্যচিৎ ॥

তত্র পতিঃ॥

উক্তঃ পতিঃ স কন্যায়া যঃ পাণিগ্রাহকো ভবেৎ॥

যথা।

রুক্মিণং যুধি বিজিত্য রুক্মিণীং
দ্বারকামুপগময্য বিক্রমী।
উৎসবোচ্ছলিতপৌরমণ্ডলঃ
পুণ্ডরীকনয়নঃ করে হ্যগ্রহীৎ॥ ৭॥

লোচনরোচনী টীকা।

নিহ্নবতা সদা বামাদি বিগ্রহৈঃ হরিণা ব্রজদেবীনাং বিরহো নাস্তি কর্হিচিদিতি অত্রচ তাসাং অনাদিত এব কৃষ্ণেন সম্বন্ধঃ কদাচিদপি নান্যেনেতি প্রতিপদ্যতে দূরত স্তাবৎ পত্যন্তরং যেনাস্য তস্যৌপপত্যং সম্ভাব্যং তথাপ্যবতারলীলামধিকৃত্য কৃতে হ্যত্র গ্রন্থে শ্রীরাধাদিষু তদেবোপক্রম্য বক্তব্যমিতি যুক্তমেব পতিপ্রতিযোগিত্বেনোপপতিশ্চত্যতিদিশ্যতে ৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বরসস্তাপি বক্তৃবাচ্যাবস্থাভেদাংস্তাননপেক্ষ্যাত্রাপি রসে সঙ্গময়িতুং শক্যেতি ভাবঃ। ৬

অত্র রসে আলম্বনস্য নায়কস্যাস্য কিয়ন্তো ভেদা ইত্যপেক্ষায়ামাহ পূর্ব্বোক্তেতি। পূর্ব্বোক্তা ধীরোদাত্তাদয়শ্চত্বারো ভেদা যস্য স তথা তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ইহ রসে পতিশ্চ উপপতিশ্চেতি প্রভেদৌ।

পতিত্বং পুরসুন্দরীষু বিবাহিসাক্ষিকং প্রসিদ্ধমিতি প্রথমং তত্রৈব উদাহরতি। রুক্মিণমিতি। পদ্যদ্বয়ং দ্রৌপদীংপ্রতি সুভদ্রাসখ্যাঃ কস্যাশ্চিদুক্তিঃ। ৭।

তস্যার্থ্য পঙ্ক্তি যথা

যে ব্যক্তি বেদোক্ত বিধান ক্রমে কন্যার পাণিগ্রহণ করেন তাঁহাকে সেই কন্যার পতি কহা যায়॥

উদাহরণ

দ্রৌপদীর প্রতি সুভদ্রার কোন এক সখী কহিলেন যথা—

রাজ্ঞি! শ্রীকৃষ্ণ যুদ্ধে বিক্রম প্রকাশ পূর্ব্বক ভীষ্মকরাজের তনয় রুক্মিকে পরাজয় করিয়া রুক্মিণীকে দ্বারকায় লইয়া যান, পরে মহাসমারোহ করিয়া ঐ পুণ্ডরীকনয়ন শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার পাণিগ্রহণ করেন। হে যাজ্ঞসেনি! তৎকালে যাবতীয় পুরবাসী ও দেশবাসী সকল আনন্দোৎসবে নিমগ্ন হইয়াছিল ৭॥

যথা বা ॥

কলিতযুগলভাবঃ কাপি বৈদর্ভপুত্র্যা
মখভুবি কৃতদীক্ষো দক্ষিণার্থান্ দদানঃ।
বিহরতি হরিরুচ্চৈঃ সত্যয়া দীয়মানঃ
ক্বচিদলমলসাঙ্গঃ পুণ্যকে নারদায়। ৮।

যথাবা।

কাত্যায়নি মহামায়ে মহাযোগিন্যধীশ্বরি।

লোচনরোচনী টীকা

পুণ্যকে শ্রীহরিবংশোক্তনামব্রতে। কথাতু তত্রৈব জ্ঞেয়া অলসাঙ্গো ভাববিশেষ-পারবশ্যাৎ ॥ ৮॥

অবতারলীলায়ামপি কাস্বচিদ্ব্রজকুমারীষু ব্যক্তপতিভাবত্বং দর্শয়তি। যথাবা কাত্যায়নীতি কিয়তীনামপি তদ্ভাবযোগ্যানাং গোকুলকুমারীণাং মধ্যে যা কাশ্চিদেবং সংকল্পয়াচেরু

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্র পতিত্বমাত্রং ব্যক্তং নতু মধুরো রস ইত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথাবেতি মখভুবি কৃতদীক্ষ ইত্যাদিনা গুরুবিপ্রাগ্নি মন্ত্রধর্ম্মাদিসাক্ষিকং রুক্মিণ্যাদিষ্বেব সর্ব্বথাস্য পতিত্বমিতি ব্যঞ্জিতং। তত্রাপি সত্যয়া দীয়মান ইতি সত্যভামায়াঃ সৌভাগ্যাধিক্যং মদীয়তামমঃস্নেহবত্ত্বা তস্যা তস্য বশীকারাৎ পুণ্যকে শ্রীহরিবংশোক্তনাম ব্রতে কথাতু তত্রৈব জ্ঞেয়া অলসাঙ্গ ইতি সম্ভোগশৃঙ্গারো ব্যঞ্জিতঃ ত্বং মাং ব্রাহ্মণায় দাস্যসীত্যধুনাতু ময়া সহ ক্ষণং রহসি রমেতি তৎপ্রার্থনা হঠাৎ স তয়া নিষ্পাদিতো জ্ঞেয়ঃ। ৮

প্রসিদ্ধং পতিত্বমুদাহৃত্য প্রচ্ছন্নপতিত্বমাহ যথাবেতি। তাস্বেব মধ্যে কিয়তীনাং পতিভাবো নতু সর্ব্বাসাং কন্যানাং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ ধন্যাদীনাং তাসান্তূপপতি ভাব এবাভূদিতি।

অথবা হে দ্রৌপদি। দ্বারকা পুরে কোন স্থানে শ্রীকৃষ্ণ রুক্মিণীর সহিত যুগলভাব অঙ্গীকার করিয়া যজ্ঞভূমিতে দীক্ষা গ্রহণ করেন এবং দক্ষিণার্থ ভূরি ভূরি ধনও দান করিয়া থাকেন। কোন স্থানে বা পুণ্যকব্রতবিষয়ে সত্যভামা কর্ত্তৃক নারদের প্রতি প্রদত্ত হইয়া অলসাঙ্গ হরি অতিশয় ক্রীড়াপর হয়েন ॥ ৮ ॥

কিম্বা হে কাত্যায়নি! হে মহামায়ে! হে মহাযোগিনি!

নন্দগোপসুতং দেবি পতিং মে কুরু তে নমঃ ।
ইতি সঙ্কল্পমাচেরু র্যা গোকুলকুমারিকাঃ ।

লোচনরোচনীটীকা

স্তাস্বেব তাসামেব নন্দন্যাসাং গৃহস্থিতানাং পতিভাবে হস্তাবভূদিত্যেবার্থঃ । যাতাবল ব্রজং সিদ্ধা ময়েমা রংস্যথ ক্ষপা ইত্যনেন তাসাং সর্ব্বাসামেব সিদ্ধমনোরথত্বং স্বয়মেব শ্রীকৃষ্ণেন

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

ভাবঃ এতদ্দ্বৈবিধ্যং তাসাং কাত্যায়নি মহামায়ে ইতি মন্ত্রার্থস্থ দ্বৈবিধ্যসম্ভবাদবগম্যতে সহার্থশ্চ যথা হে কাত্যায়নি নন্দগোপসুতং মে পতিং কুরু । নম্বু কুর্ব্বিত্যনেন ময়ৈব কি-মিতি তত্র স্বাতন্ত্র্যমর্প্যতে অহন্তু তার্থং স্বৎপিতরৌ প্রেরয়িষ্যামিমাত্রং তস্মাৎ কারয়েতি ব দেহীতি বা প্রযুজ্যতামিত্যাশঙ্ক্য সবৈকল্যমাহ হে মহাযোগিনীতি । তেন সহ যোগস্বয়ৈব শীঘ্রং সম্পাদ্যো নতু পিত্রাদিব্যবধানোপন্যাসেন কালবিলম্বস্যাসহত্বাদিতি ভাবঃ । অধীশ্ব-রীতি তত্র তব কিমপ্যশক্যং নাস্তীতি ভাবঃ কিঞ্চ হে মহামায়ে ইতি মায়য়া মৎপিতরৌ তথা মোহয় যথা কদাচিদপি গোপান্তরেণ মদ্বিবাহস্তাভ্যাং ন ভাব্যতে শ্রীকৃষ্ণস্য সম্বন্ধরহস্যঞ্চ জ্ঞাতুং ন শক্যত ইতি কিম্বতীভিঃ মুগ্ধীভিঃ পরোঢ়ানাং শ্রীরাধাচন্দ্রাবল্যাদীনাং শ্রীকৃষ্ণা-ভিসারাদৌ পতিশ্বশ্রূননান্দ্রাদিবঞ্চনামালক্ষ্য গোপান্তরেণ স্ববিবাহমনিচ্ছন্তীভিঃ শ্রীকৃষ্ণ এব পতিভাবং নিশ্চিন্বতীভি র্দেবীপূজাকালে স্বস্বমনস্যুপস্থাপিত ইতি তাসু শ্রীকৃষ্ণস্য পতিত্ব-মেব তথ নন্দগোপসুতং মে দেবি পতিং কুরু দীব্যতি দৈবয়তীতি বা দেবী ক্রীড়াদিকারিণি দেবী চাসৌ পতিশ্চেতি তং ক্রীড়াপ্রয়োজনকং পতিং কুরু নতু ধর্ম্মতঃ পতিমিত্যর্থঃ । শ্রীকৃষ্ণস্য সম্প্রত্যনুপনীতত্বেন বিবাহাযোগ্যত্বাৎ পরমোৎকণ্ঠাবতীভিরস্মাভিঃ কালবিলম্বস্যা-সহ্যত্বাচ্চ ইতি ভাবঃ । হে মহামায়ে হে মহাযোগিনীতি পিতৃভ্যাং গোপান্তরেণ সহাগামিনি-কালে মদ্বিবাহে নিষ্পাদিতে হপি তান্ পত্যাদীন্ মোহয়িত্বা তৎস্পর্শাৎ সংরক্ষ্য শ্রীকৃষ্ণেন সহৈবাহং স্বয়ৈব যোজয়িতব্যা ততশ্চ বিবোঢ়া মে পতিরন্য এব ভবিষ্যতি শ্রীকৃষ্ণ এব পতি-রিতি ন কদাচিৎ ক্ষতিরিত্যর্থস্তু অপরাভিঃ প্রখরাভিঃ শ্রীরাধাদিপরোঢ়াগণসঙ্গিনীভিঃ শ্রীকৃষ্ণা-ঙ্গসঙ্গমাত্রতাৎপর্য্যবতীভিঃ কন্যাভিঃ স্ব স্বমনস্যুদ্ভাবিত ইতি তাসু শ্রীকৃষ্ণস্যোপপতিত্বমেবেতি বিবেচনীয়ং কিন্ত্বাগমেবার্থো ভগবতোহপ্যভিপ্রেত ইত্যবগম্যতে তত্র ব্রতান্তে যাতা

হে অধীশ্বরি ! তোমাকে নমস্কার করি, নন্দগোপের তনয়কে আমার পতি কর । এই প্রকারে গোকুলস্থা কুমারিকাগণ সংকল্প করিয়া-

তাস্বেব কিয়তীনাঞ্চ পতিভাবো হরাবভূৎ ॥ ৯
মূলমাধবমাহাত্ম্যে শ্রূয়তে তত এবহি।
রুক্মিণ্যুদ্বাহতঃ পূর্ব্বং তাসাং পরিণয়োৎসবঃ ॥ ১০

অথোপপতিঃ ॥

রাগেণোল্লঙ্ঘয়ন্ ধর্ম্মং পরকীয়াবলার্থিনা।

লোচনরোচনী টীকা।

স্বীকৃতং বক্ষ্যতেচ অনূঢ়াঃ কন্যকাঃ প্রোক্তা ইত্যাদ্যন্তে তত্র দুর্গাব্রতপরাঃ কন্যা ধন্যাদয়োমতা ইতি। গান্ধর্ব্বরীত্যা স্বীকারাৎ স্বীয়াত্বমিহ বস্তুত ইতি চ ৯।

ন কেবলং পতিভাব এব কিং তর্হি বিবাহোঽপি জাত ইত্যাহ মূলেতি। শ্রূয়তে ইতি পরম্পরয়ৈব শ্রবণং জ্ঞাপ্যতে নতু সাক্ষাদিতি। তদেতচ্চ যাতুয়াম সিদ্ধা ইতি স্বীকারময়-গান্ধর্ব্ব বিবাহেন শ্রীমন্নন্দগোপসুত রূপ পতিপ্রাপ্তি সংকল্পস্যৈব সিদ্ধিত্বাদিতিভাবঃ ১০

রাগেণোল্লঙ্ঘয়ন্ ধর্ম্মমিতি সাধারণস্যোপপতের্লক্ষণমত্র যল্লিখিতং তৎখলু কৃষ্ণে তল্লক্ষণস্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যথা ব্রজং সিদ্ধা ইত্যনন্তরং ভবিষ্যাসি পতির্হি ব ইত্যনুক্তা গয়েমা রংস্যথ ক্ষপাঃ। যদুদ্দিশ্য ব্রতমিদং চেরুরার্য্যার্চ্চনং সতীরিত্যুক্তেঃ। কিয়তীনাং মধ্যে যথা ইতি সঙ্কলনমাচেন্নঃ তাস্বেব তাসামেব পতিভাবোঽভূদিতি ব্যাখ্যানে পাঠক্রমোল্লঙ্ঘনং কিয়তীনামিত্যস্য বৈয়র্থ্যং ষষ্ঠ্যর্থে সপ্তম্যাশ্চাসিদ্ধেঃ ইতি দোষত্রয়ং তথাগ্রে যাশ্চ গোকুলকন্যাসু পতিভাবরতা হরাবিত্যুমাব্রতফলং পিপ্পলবত্যংসী পতিরিত্যাদিনা স্বকীয়াপ্রকরণে উমাব্রতপরা উক্তা। অথ পরকীয়া ইতি পরকীয়াধিকারে। তত্র দুর্গাব্রতপরাঃ পরাএব কন্যা ধন্যাদয়ো মতা ইতি তদ্ব্রতপরা এব কাশ্চিৎ পরকীয়া অপ্যুক্ত ইতি কাত্যায়নীব্রতপরাণাং দ্বৈবিধ্যমবশ্যমেব ব্যাখ্যেয়ং। তত্র দুর্গাব্রতপরাঃ কন্যা ধন্যাদয় ইত্যেতৎ পদ্যং ব্যাখ্যায় স্বকীয়াস্বেব প্রক্ষেপ্তব্যমিতি চেৎ স্বকীয়াত্বস্য পৌনরুক্ত্যং পরকীয়াপ্রকরণে তৎপাঠস্য বৈয়র্থ্যং স্যাদিত্যাহুঃসদ্ধেরং। ৯

শ্রূয়তে লোকপরম্পরয়া নতু তৎপ্রমাণবচনং কাপি প্রাপ্যত ইতি ভাবঃ। ১০।

পরকীয়া অবলা এবার্থঃ প্রয়োজনং তদ্বতা রাগেণ ধর্ম্মং উৎকর্ষেণ বুদ্ধিপূর্ব্বকমেব লঙ্ঘয়ন্

ছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে কাহারও২ হরিতে পতিভাব হয় ৯ ॥

মূলমাধবমাহাত্ম্য নামক গ্রন্থে রুক্মিণীর উদ্বাহের পূর্ব্বে হরির সহিত ব্রজকুমারিকাদের পরিণয়োৎসব (বিবাহ) শ্রুত আছে ॥ ১০ ॥

অথ উপপতি।

যে ব্যক্তি আসক্তিবশতঃ ধর্ম্ম উল্লঙ্ঘন করিয়া পরকীয়া রমণীর

তদীয়প্রেমসর্ব্বস্বং বুধৈরুপপতিঃ স্মৃতঃ † ॥ ১১ ॥

যথা পদ্যাবল্যাং

সঙ্কেতীকৃতকোকিলাদিনিনদং কংসদ্বিষঃ কুর্ব্বতো
দ্বারোন্মোচনলোলশঙ্খবলয়ক্বাণং মুহুঃ শৃণ্বতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

বাস্তবস্বভাবাত্তত্রাতিদেশ এব যুজ্যত ইতি বিবক্ষন্ স্বজনতেঽবতারিতাং লীলাবেশেন নিত্যলীলামননুসন্ধানস্য তস্য তাসাঞ্চ তাদৃশীনাং লীলাশক্তিঃ মায়য়ৈব রসবিশেষপরি-পোষায় তাসু পরকীয়াত্বং প্রত্যায়য্য তত্রোপপত্যং প্রত্যায়িতবতীতি দৃশ্যতে চ তাদৃশলীলা-বেশেন তস্য কচিদননুসন্ধানং। ইত্যুক্ত্বা প্রিয়দবীকুঞ্জ হরেরেষাম্বনৎসকান্ বিচিন্বন্ ভগবান্ কৃষ্ণঃ সপাণিকবলো যযাবিত্যাদিষু * ১১ ॥

অত্র যৎ পদ্যাবলী সংগৃহীতং সঙ্কেতীকৃতেত্যাদিকং কস্যচিৎ কবেঃ পদ্যমুদাহৃতং তৎখলু তাদৃগৌপপত্যরীতি প্রত্যায়নাংশেন প্রেক্ষামাত্রং। তত আনন্দস্য নন্দস্য ব্রজঃ সর্ব্ব সমৃদ্ধিমান্। হরের্নিবাসাত্মগুণৈ রমাক্রীড়মভূন্নৃপেতি সর্ব্বসমৃদ্ধিমত্তাং সর্ব্বেষামেব ব্রজজনানাং তাদৃশদরিদ্র গৃহস্থতা ব্যঞ্জনানুপপত্তেঃ। গৃহস্থতিরপীদং পূর্ব্বগ্রন্থে শ্রীবিল্বমঙ্গলবচনমত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তদীয়স্য পরকীয়াবলাসম্বন্ধিনঃ প্রেম্নে বসতি বাসস্থানমিতি বিশেষণাভ্যাং প্রেম্নঃ পরস্পর-বিষয়াশ্রয়ত্বং ব্যক্তং ১১

সঙ্কেতীকৃতেতি পৌর্ণমাসীং প্রতি বৃন্দাবচনং। তত্র সঙ্কেতীকৃতেতি দ্বারোন্মোচনে তাভ্যাং দ্বয়োরপ্যৌৎকণ্ঠ্যেনোন্মিলিতত্বং প্রোচ্ছলকামুকত্বঞ্চ। তত্রাপি প্রথমেন বিশেষণেন শ্রীরাধায়া হর্ষোদয়ঃ দ্বিতীয়েন শ্রীকৃষ্ণস্য পুনশ্চ কেয়ং বেয়মিত্যাদেন হর্ষপ্রশমশঙ্কোদয়ৌ দ্বয়ো-

প্রতি অনুরাগী হয় এবং ঐ রমণীর প্রেমই যাহার সর্ব্বস্ব, পণ্ডিতগণ তাহাকেই উপপতি বলিয়া স্মরণ করেন ॥ ১১ ।

উদাহরণ

পৌর্ণমাসীর প্রতি বৃন্দা কহিলেন। দেবি! একদা রজনীযোগে শ্রীকৃষ্ণ শ্রীমতীর প্রাঙ্গণ-কোণস্থ বদরীমূলে অবস্থিত হইয়া কোকি-

† তদীয়স্য পরকীয়াবলাসম্বন্ধিনঃ প্রেম্নঃ সর্ব্বস্বং নতু বহুব্রীহি তত্ত্বে পুংস্ত্বং স্যাৎ তদীয় প্রেমবসতি রিত্যর্থঃ।

* যত্তু মায়য়ৈবেত্যাদিকং ব্যাখ্যাতং তদ্দরীকুঞ্জেত্যাদিদৃষ্টান্তেন যোগমায়য়ৈব প্রতিপাদিতা বৈষ্ণবতোষণ্যাং তদনুসন্ধানে ইচ্ছাশক্তিরেব কারণমিতি স্বয়মেব ব্যাখ্যাতং। তস্মাদেষা ব্যাখ্যা পরেচ্ছানুসারিণী কিন্তু অন্নয়ৈব ঔপপত্যং স্পষ্টীকৃতমিত্যাদিক।

কেয়ং কেয়মিতি প্রগল্‌ভজরতীবাক্যেন দূনাত্মনো।
রাধাপ্রাঙ্গণকোণকোলিবিটপিক্রোড়ে গতা শর্ব্বরী ॥ ১২ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্রমাণিতমস্তি চিন্তামণিশ্চরণভূষণমঙ্গনানাং শৃঙ্গারপুষ্পতরব স্তরবঃ সুরাণাং। বৃন্দাবনং ব্রজধনং ননু কামধেনুবৃন্দানি চেতি সুখসিন্ধুরহোবিভূতিরিতি বক্ষ্যতে চ। অত্রাপি সর্ব্বথাশ্রেষ্ঠে রাধাচন্দ্রাবলী উভে যূথয়োস্তু যয়োঃ সন্তি কোটিসংখ্যা মৃগীদৃশ ইতি ১২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রেব তত্তশ্চ মিথো দুর্ল্লভতা বহুবার্য্যতে ইতি তাভ্যাঞ্চ বিষাদোৎকণ্ঠ্যচাপল্যান্যপি বর্দ্ধিতানি মুহুরিতিকতিপয়ক্ষণানন্তরং পুনরপি কোকিলাদিনিনদদ্বারোদ্ঘোটনজরতীবাক্যানি তথ তথা ভাববর্দ্ধকানীতি জ্ঞেয়ানি। শর্ব্বরী বাপ্নি গতা তথৈব ব্যতীতেত্যতো গম্যাগম্য দিবসে শীঘ্র মেব কুঞ্জগৃহে সঙ্গমিতৌ তৌ সংপ্রতি ক্রীড়ত ইতি দ্যোতিতস্য সম্ভোগশৃঙ্গারস্য পরমোৎকর্ষঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ঔপপত্যঘটিতবহুবার্য্যত্বাদিদর্শেণ নকেবল বিপ্রলম্ভেনাতিপোষণাৎ। ১২

বাঁশির নিনাদ ছলে শ্রীমতীকে সঙ্কেত করেন, তচ্ছ্রবণে শ্রীরাধা শয়ন-গৃহের দ্বার উদ্ঘাটন করিতে গেলে তদীয় করস্থ শঙ্খ বলয়ের ধ্বনি হইতে লাগিল, কিন্তু ঐ ধ্বনি শ্রীকৃষ্ণের কর্ণগোচর হওয়াতে তিনি আনন্দ সংপ্লবে নিমগ্ন হইতেছিলেন, অন্য গৃহে সুপ্তা জরতী (জটিলা) সেই শঙ্খ নিনাদ শ্রুত হইয়া (কেএ কেএ) করিয়া চিৎকার করাতে উভয়েরই হৃদয় বিদীর্ণ হইতে লাগিল, কিয়ৎক্ষণ পরে জরতী প্রসুপ্তা বিবেচনা করিয়া শ্রীকৃষ্ণ পুনরায় ঐরূপ সঙ্কেত করিলে শ্রীরাধাও দ্বারোদ্ঘাটন করিতে গেলেন, তাহাতেও আবার ঐরূপ শব্দ হইল, জরতীও নিদ্রা যায় নাই পূর্ব্ববৎ কেএ কেএ করিয়া উঠিতেই অমনি দুই জনে তুষ্ণীম্ভূত হইয়া রহিলেন, হা. কি কষ্ট এই প্রকারে সমস্ত রজনীই বদরী-মূলে যাপিত হয় ॥

এই উদাহরণে উৎকণ্ঠা বশতঃ উভয়েরই উন্নিদ্রত্ব ও প্রচ্ছন্ন কামুকত্ব। আর প্রথমত সঙ্কেত ধ্বনি শ্রবণ করিয়া শ্রীরাধার হর্ষোদয়, দ্বিতীয়ত শঙ্খধ্বনি শ্রবণে শ্রীকৃষ্ণের আনন্দানুভব, পুনশ্চ জরতীর বাক্যে উভয়ের হর্ষ প্রশমন পূর্ব্বক শঙ্কার উদয়। অপর ঔপপত্য-বিষয়ে বহু নিবারণও প্রদর্শিত হইল ॥ ১২ ॥

অত্রৈব পরমোৎকর্ষঃ শৃঙ্গারস্য প্রতিষ্ঠিতঃ ॥ ১৩ ।

তথাচ মুনিঃ ১৪

বহু বার্য্যতে যতঃ খলু যত্র প্রচ্ছন্নকামুকত্বঞ্চ ।

যাচ মিথোদুর্লভতা সা মন্মথস্য পরমা রতিঃ । ১৫

লোচনরোচনী টীকা ।

অত্রৈবেতি শ্রীকৃষ্ণেন সহ ব্রজসুভ্রুবামীদৃশলীলাবিশেষ এব শৃঙ্গারস্য পরমোৎকর্ষ ইত্যর্থঃ । ১৩ ।

কথং তত্রাহ তথাচ মুনিরিতি মুনির্ভরতঃ ১৪

কিমাহ মুনি স্তত্রাহ বহুবার্য্যত ইতি । যতো রতেঃ সকাশাৎ মিথুনং বহু নিবার্য্যতে যত্র রতৌ মিথুনস্য প্রচ্ছন্নকামুকতা । যাচরতির্মিথোদুর্লভতাময়ী । সা মন্মথস্য সম্বন্ধিনী রতিঃ পরমা মতা । অয়স্ত সংস্কৃতাং ভাবঃ সুহি বার্য্যমাণত্বাদি সদ্ভাবেন রসোৎকর্ষং স্থাপয়তি তচ্চাত্রাপি । তা বার্য্যমাণাঃ পতিভিরিত্যাদিনা স্পষ্টমেবাস্তীতি তস্মাতেঽপ্যত্র রসোৎকর্ষ ইতি । ১৫ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

অত্রৈব ঔপপত্যএব নতু দাম্পত্যএব ইত্যর্থঃ প্রতিষ্ঠিতঃ প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্তঃ ১৩

তত্র প্রথমং সর্ব্বমূলভূতং সর্ব্বোপজীব্যং মুনিবচনমেব প্রমাণয়তি তথাচ মুনিরিতি । মুনির্ভরতঃ । ১৪ ।

বহুবার্য্যতে যতো রতে হেঁতোঃ বহুবারণং লোকতো ধর্ম্মতশ্চেত্যর্থঃ যত্র রতৌ সত্যাং প্রচ্ছন্নকামুকত্বং যা চ রতির্মিথোদুর্লভতাময়ী সৈব মন্মথসম্বন্ধিনী রতিঃ পরমা উৎকৃষ্টা অন্যা অপকৃষ্টেত্যর্থঃ । ১৫ ।

উক্ত পদ্যে শ্রীকৃষ্ণের সহিত ব্রজসুন্দরীদিগের লীলা বিশেষই শৃঙ্গার রসের পরম উৎকর্ষ । ১৩ ॥

মহামুনি ভরত উক্ত বিষয়ে উদাহরণ করিয়াছেন যথা ॥ ১৪ ॥

যে রতি নিমিত্ত লোকত ও ধর্ম্মত বহু নিবারণ, যাহাতে স্ত্রী ও পুরুষের প্রচ্ছন্নকামুকতা এবং যে রতি পরস্পর দুর্লভতাময়ী, তাহাকেই মন্মথ সম্বন্ধীয়া পরমা রতি কহা যায় ॥ ১৫ ॥

লঘুত্বমত্র যৎ প্রোক্তং তত্তু প্রাকৃতনায়কে।
ন কৃষ্ণে রসনির্য্যাসস্বাদার্থমবতারিণি। ১৬।

লোচনরোচনী টীকা।

তত্রাশঙ্ক্য সমাদধাতি লঘুত্বমিতি পদ্যেন অত্র চাশঙ্কানুবাদো লঘুত্বমত্র যৎ প্রোক্তমিতি অয়মর্থঃ ননু শৃঙ্গং হি মন্মথোদ্ভেদস্তদাগমন হেতুকঃ। উত্তম প্রকৃতিপ্রায়ো রসঃ শৃঙ্গার ইষ্যত ইত্যনর্বাচীন নিরুক্তৌ উত্তম প্রকৃতি প্রায় ইত্যুক্তে কৃষ্ণোজ্জ্বলশুচিপর্য্যায়ে রসেঽস্মিন্-ধর্ম্মদ্বয়মৌপপত্য সম্বন্ধায় নোচিতং জারঃ পাপপতিঃ সমাবিতি ত্রিকাণ্ডশেষাদি দর্শনেন নামাপি তস্য নিন্দাগর্ভমেব লভ্যতে নাট্যালঙ্কারশাস্ত্রয়োস্ত তস্য হেয়ত্বকারশ্চ শ্রূয়তে। যদুক্তং তত্তন্মতং সংগৃহ্য সাহিত্যদর্পণে উপনায়কসংস্থায়াং মুনিগুরুপত্নীগতায়াঞ্চ বহু-নায়কবিষয়ায়াং রতৌ চ তথাঽনুভয়নিষ্ঠায়াং। প্রতিনায়কনিষ্ঠত্বে তদ্বদধমপাত্র তির্য্য-গাদিগতে শৃঙ্গারেঽনৌচিত্যমিতি যত্তু কুত্রাপ্যৌপপত্যবর্ণনং দৃশ্যতে তৎ খলু নেষ্টা যদপি নে রসে কবিভিঃ পরোঢ়েতি দর্পবিষয়াসামঞ্জস্যপ্রামাণ্যেনাপিনি রসেতু ন স্যাৎ কিন্ত্বঙ্গে রসে সোপহাসমেবেতি গম্যতে তৎপক্ষং পুষ্ণতা স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণেন চ অস্বর্গ্যমযশস্যঞ্চ ফল্গু কৃচ্ছ্রং ভয়াবহং। জুগুপ্সিতঞ্চ সর্ব্বত্র হ্যৌপপত্যং কুলস্ত্রিয়া ইত্যনেন জুগুপ্সিতত্বপর্য্যন্তা দোষা উক্তাঃ। শ্রীব্রজদেবীভিরপি নিঃস্বং ত্যজন্তি গণিকা জারা ভুক্ত্বা রতাং স্ত্রিয়মিত্যনেন তথৈবানুমতং শ্রীপরীক্ষিতাপীত্থমেবাক্ষিপ্তং আপ্তকামো যদুপতিঃ কৃতবান্ বৈ জুগুপ্সিত-মিতি তদেবমত্র চ লঘুত্বং ক্ষুদ্রত্বং জুগুপ্সিতত্বমিতি যাবদ্ব্যাখ্যেয়ং অতো মুনিনা ভরতেনাপি রত্নাবলীনাটিকাবদগজাতিচরিতবচ্চ দাম্পত্য এব সপত্ন্যাদিকৃতবার্য্যমাণত্বাদিনা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তত্রান্যোন্যমপি রসবিদুষাং ততোঽর্ব্বাচীনানাং বৈমত্যং বস্তুতত্ত্বদৃষ্ট্যা নাস্তীত্যাহ লঘুত্ব-মিতি। অত্রোপপতৌ যল্লঘুত্বমুক্তং পূর্ব্বাচার্য্যৈ স্তৎপ্রাকৃতনায়ক এব তত্রৈবৌপপত্যস্য বৈধর্ম্ম্যাৎ তস্য চ দুরদৃষ্টজনকত্বাৎ তস্য চ নরকপাতনিদানত্বাৎ পর্য্যবসানে দুঃখমাত্রো-পাদানত্বেন তস্য লঘুত্বং। তথা তত্তচ্চেষ্টিতস্য কাব্যনাট্যগতত্বেন উপাদেয়তয়া স্থাপনে যদধর্ম্মকৃতঃ স্থানং সূচকস্যাপি তদ্ভবেদিতি ন্যায়াচ্চর্ব্বণদশায়াং সভ্যানামপি তাদৃশপাপত্বেশ্চ বিধর্ম্মস্পর্শাৎ নতু কৃষ্ণে ধর্ম্মাধর্ম্মনিয়ন্তৃচূড়ামণীন্দ্রে কিমর্থং নোক্তং রসনির্য্যাসস্বাদার্থং তেষাং সভ্যতয়া তদ্বিষয়ক এব স্বকর্তৃকো যো রসনির্য্যাসস্যাস্বাদস্তদর্থং যদি কৃষ্ণেঽপি তৈ-

---

গ্রন্থকর্তা যে ঔপপত্য ভাবকে ঘৃণিতরূপে বর্ণন করিয়াছেন, তাহা প্রাকৃতনায়কপর, শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক বলিতে পারা যায় না, যে হেতু মধুর রস আস্বাদনার্থই তাঁহার অবতার। ১৬॥

লোচনরোচনী টীকা

দাম্পত্যে রতিঃ প্রশস্তা ভবতীত্যেব মতং নত্বৌপপত্যে রতিঃ প্রশস্তা স্যাদিতি কথং তর্হি তেন তদ্বাক্যেনৌপপত্যে রতিঃ প্রশস্যতে। তত্র সমাধানং। তত্তু প্রাকৃতনায়ক ইত্যাদিনা প্রাকৃত নায়ক ইতি কৃষ্ণাৎ অন্যনায়ক ইত্যর্থঃ। কৃষ্ণে তদদূষণে হেতুঃ রসনির্য্যাসেতি রস-নির্য্যাসো রসসারঃ মধুররসবিশেষ ইত্যর্থঃ

এতদুক্তং ভবতি অত্রাবতারসময় এবৌপপত্যরীতিঃ প্রত্যায়িতা তদেতদ্দর্শকে প্রাচাং সংক্ষেপ্যাশংসয়া রসবিশেষবত্তাবিভাবনামিতি তদৈব তাসামপি তদর্থমেবাবতার ইতি নির্দ্দিশ্যতে। তত্র তাসাঞ্চ তদর্থতা শ্রীবক্ষ্যমাণা চোক্তা। তৎপ্রিয়ার্থং সম্ভবন্তু সুরস্ত্রিয় ইতি। অত্র ভাবাবতারেবং দেবাদীনামিচ্ছয় তদিদঞ্চ ঔপপত্যস্ত তস্য বেচ্ছয়েতি হি গম্যতে মধুর-নাম্নো রসস্য নির্য্যাসস্বাদোঽপি দর্শিতঃ শ্রী[illegible] ভগবানপি বস্তুং মনশ্চক্র ইতি আত্মারা-মোঽপ্যরীরমদিতি সিষেব আত্মন্যবরুদ্ধসৌরতঃ সর্ব্বাঃ শরৎকাব্যকথা রসাশ্রয়া ইতি চ। অত্র বস্তুং মনশ্চক্র ইতি স্বার্থক্রিয়াফলং [illegible] অকর্ত্তরি দত্বাত্র স্বার্থ-ক্রিয়াফলং এব পরস্মৈপদং। অপবর্গাচ্চিত্তবৎ কর্ত্তৃকাদিতি পাণিনিস্মরণাৎ। সৌরত-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মধুরমুক্তং স্যাত্তর্হি তেষাং রসনির্য্যাসাস্বাদো নির্ব্বাণ এব স্যাদিতি ভাবঃ। কৃষ্ণে কীদৃশে অবতারিণি অবতারদশায়ামপি ধর্ম্মাধর্ম্মনিয়ামকত্বং নাস্তীতি শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধং কিমুত সর্ব্বা-বতারমুকুটমণৌ তস্য ইতি ভাবঃ অধর্ম্মঃ বহুধার্য্যতে যতঃ ঋষিত্বাদি ভরতমুনি-প্রভৃত্যা বাসনা [illegible] ইত্যাদি [illegible] যত্র নিষেধবিশেষ ইত্যাদি সংহিতামতত্যা অনন্যাশ্রয়া স্বীয়া পরোহার্য্যা পরাঙ্গনা। অত্যাস্ত কেবলং প্রেমা তেনৈব বাঞ্ছিনী মতা ইতি শৃঙ্গাররতিরিক্ততয়া চ পরোঢ়োপপত্যোরেব [illegible] রসনির্য্যাসাস্বাদো দৃশ্যতে ততশ্চ ত্বয়োরেব নায়কোত্তমে প্রসজ্যমানেঽপি লঘুত্বমুক্তং তত্র কারং লঘুত্বস্য স্পর্শ-এব নতু শ্রীকৃষ্ণে ধর্ম্মাধর্ম্মাদি সমস্তবস্তু সৃষ্টিস্থিতি সংহারককারক অবিজ্ঞাতত্রস্যাদিপুরুষ-স্যাপ্যংশিনি স্বয়ং ভগবতি শ্রীলীলাপুরুষোত্তমে নররূপে তথৈব তদীয়মহাশক্তিসমুদায়পরম-মুখ্যত্মায়াং হ্লাদিনীশক্তৌ শ্রীগোপিকারূপায়াঞ্চ নৈব সম্ভবেৎ তদা তদীয়তত্ত্বজ্ঞানিতা-স্বাদকানামপি বিক্রীড়িতং ব্রজবধূভিরিতি তদ্বাখিসর্গে জনতাপবিপ্লব ইতি তদেব সত্যং তদ্-দৈব মঙ্গলমিত্যাদিভিঃ সর্ব্বোত্তমমহাফলপ্রাপ্তিশ্রবণাচ্চ প্রত্যুত তয়োরেব নায়কোত্তমত্বমেব প্রসঞ্জিতমিতি অতএবোক্তং গ্রন্থকৃদ্ভিরেব নাটকচন্দ্রিকায়াং। যৎ পরোঢ়োপপত্যস্ত লৌকুল্যং কথিতং বুধৈঃ। তত্তু কৃষ্ণঞ্চ গোপীশ্চ বিনেতি প্রতিপাদ্যতাং। অবতারকৌস্তভকৃদ্ভিরপি অপ্রা-কৃতেতু পরোঢ়রমণীরক্তিরেব সর্ব্বোত্তমত্বা ভূমনী প্রবর্ত্তি ন তদীয়মনৌচিত্য প্রবর্ত্তিতত্বং অহো কিঞ্চ সিদ্ধে ভূষণমেবাত্র দূষণমিতি ন্যায়াত্তর্কাগোচরত্বাচ্চেতি। যথা কৃষ্ণে কথ্যতে সরি-

লোচনরোচনী টীকা

শব্দেন চ সুরত সম্বন্ধি ভাবহাবাদয় এব উচ্যন্তে এবং গৌরতসাংশাদৈপিবিতি শ্রীরাধিকা বিষয়ক শ্রীকৃষ্ণপরিহাসপ্রস্তাবে তাদৃশার্থত্বাৎ। ধাতুবিশেষরূপস্য তদর্থস্য কুত্রাপ্য একত্বাচ্চ। তদেবমাত্মস্থবস্থেতি মনসি নিগূহিত তদীয় তত্ত্বার্থ ইত্যেবার্থঃ তদেবমপি সুরস্ত্রীণাঞ্চ অত্র গৌণত্বমেব। যতঃ শ্রীদেব্যাঃ স্বর্গস্ত্রীণাং কামাদিরূপা ন্যাসাং বার্তা অবতারা ইতি বক্তুং ন শক্যং। নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ উ নিতান্তরতেঃ প্রসাদ স্বর্যোষিতাং নলিনগন্ধরুচাং কুতোঽন্যা ইতি সর্বাতিশিক্ততয়া শ্রীমদুদ্ধবেন তাসাং কথনাৎ ততস্তাঃ সর্বতো বিলক্ষণাঃ শ্রীকৃষ্ণস্যৈব প্রিয়াঃ সুরস্ত্রিয়স্তু তাসাং প্রিয়াণামুপযোগায়ৈবেতি লভ্যতে। অতএব তৎপ্রীণার্থমিত্যেবোক্তং নতু তৎসুখার্থমিতি। যদ্যপি শ্রিয়ঃ কান্তাঃ কান্তঃ পরমপুরুষ ইতি লক্ষ্মীসহস্রশতসম্ভ্রমসেব্যমানং ইত্যত্র চ ব্রহ্মসংহিতায়াং খলু লক্ষ্মীত্বেন তা নির্দিশতি তথাপি পাণ্ডবেষু কুরুশব্দস্যেব তাসু লক্ষ্মীশব্দস্য প্রাচুর্য-প্রয়োগাভাবাৎ পাণ্ডবশব্দস্যেব গোপীশব্দস্যৈব প্রাচুর্যে প্রয়োগাৎ পাণ্ডবৈঃ কুরবো জিতা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রাসস্বাদার্থং প্রপঞ্চলোকগত স্বভক্তজন ন্ রসনির্যাসমাস্বাদয়িতুং অবতারিণ স্বাদেশ্চৈবাদি-কান্ত্বেতুমপ্যস্তাদ্যম্। তস্য তু স্বকর্তৃকো রসনির্যাসাস্বাদঃ প্রকটলীলায়ামপ্রকটলীলায়াঞ্চ সদৈব বর্তত এব ত এব জন্মাদিলীলাঃ প্রপঞ্চজনেষু কৃপয় দর্শিতাশ্চেৎ প্রকটাস্তা এব তচ্চক্ষু-র্ভ্যস্তিরোহিতাঃ পিহিতাশ্চেদপ্রকটা উচ্যন্তে নতু প্রকটাপ্রকটলীলয়োঃ স্বরূপতঃ কিঞ্চন বৈলক্ষণ্যমস্তীতি যদুক্তং ভাগবতামৃতে অনাদিমেব জন্মাদিলীলামেব তথাদ্ভুতাং। হেতুনা কেনচিৎ কৃষ্ণপ্রাদুর্ভাবাৎ কদাচন ইতি অত্র শ্রীজীবগোস্বামিচরণান স্ব মতং স্বেচ্ছাভ-মত মেতন্মে ন নিশ্চয়ং নচেতরৎ নচাপ্রকটলীলায়াং সদ দাম্পত্যমেব তথা তস্যাএব লীলায় নিত্যত্বঞ্চ পরোঢ়োপপতিত্বন্তু প্রকটলীলায়ামেব কিয়ন্তি দিনানি মায়িকমেব নতু বাস্তবমিতি বক্তুং শক্যং সর্বলীলামুকুটমণিভূতায় রাসলীলায়া অধ্যাদিমধ্যাবসানেষু পরোঢ়োপপতি-ভাবমধ্যা মায়িকত্বেঽনুপাদেয়ত্বপ্রসক্তেঃ তং হিতা বার্যমাণ পতিভি পিতৃভি ভ্রাতৃবন্ধুভি-রিত্যাদীনি শ্রাতবঃ পতয়শ্চ ব ইত্যাদীনি। যৎপত্যপত্যসুহৃদামনুবৃত্তিরঙ্গ ইতি প্রথমাধ্যায়ে তমগ্‌গানেব গায়ন্ত্যো নাত্মাগারাণি সস্মরুরিতি দ্বিতীয়ে পতি-সুতান্বয় ভ্রাতৃবান্ধবানতিবিলঙ্ঘ্য ত ইত্যাদীনি তৃতীয়ে এবং মদর্থোজ্ঝিত লোক-বেদ স্বানাং হীত্যাদি চতুর্থে কৃষ তাবন্তমাত্মানং যাবতী গোপযোষিতঃ। মন্যমানাঃ স্বপার্শ্ব-স্থান্ স্বান্ স্বান্ দারান্ ব্রজৌকস ইতি পঞ্চমে চ। শ্রীশুকস্য শ্রীভগবতস্তাসাঞ্চ বাক্যানি তস্যা রাসলীলায়া স্তদ্ভাবময়ত্বমেব প্রতিপাদয়ন্তি নতু দাম্পত্যময়ত্বং কিঞ্চ তস্য মায়িকত্বে নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ উ নিতান্তরতেঃ প্রসাদ ইত্যাদিনা প্রতিপদিতো ব্রজসুন্দরীণাং লক্ষ্ম্যাদিভ্যোঽপ্যুৎ-

IMPERIAL LIBRARY

লোচনরোচনী টীকা

ইতি বক্ষ্যমাণঃ প্রিয়োঽহমিতি চ বর্ত্ততে। তদেবং শ্রীমদুদ্ধববাক্যে ব্রহ্মসংহিতাবাক্যেচ তাসাং তেন নিত্যসম্বন্ধাদস্ত্যঃ পরকীয়াত্বং ন সঙ্গচ্ছতে। তদসঙ্গতেশ্চাবতারে তথা প্রতীতির্মায়িক্যেব তথাচ স্বয়মেব ললিতমাধবাখ্যে নাটকে দর্শিতমেব। পৌর্ণমাসী গার্গ্যোঃ সম্বাদে গার্গী পুত্রং গোঅড্ডাদি গোএভিং চন্দ্রাবলী পহুদীং উব্বাহে মায়াএ নিব্বাহিদো * পৌর্ণ অথকিং, পতিম্মন্যানাং বল্লবানাং মমতামাত্রাবশেষিতা তাসু দারতা যদেভিঃ প্রেক্ষণমপি তাসাং দুর্ঘটমিত্যাদি। তদেবং শ্রীকৃষ্ণেন তাসাং নিত্যদাম্পত্যে সতি পরকীয়াত্বে চ মায়িকে সতি নশ্যত্যেবাস্তুতে মায়িকমহত্তবনাশেহনাদিত্বেচ সতি নিত্যমেব স্বাতন্ত্র্যপক্ষে সতি পূর্ব্বরীত্যা রসাভাসঃ স্যাদিত্যতোঽন্তরতাব সময়স্বাপরভাগে ব্যক্তীভবত্যেব দাম্পত্যং। স এব পর্য্যবসানসিদ্ধান্তশ্চ ললিতমাধবপ্রক্রিয়য়াঽসৌচ নির্ব্বাহয়িষ্যতে। যতো বহুবর্ণিতবিরহব্যাবর্ত্তনায় নিত্যসংযোগময়সিদ্ধান্তমুক্ত্বাপি ক্রমলীলা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কর্ষোঽপ্যবাস্তব এব স্যাৎ। তথা লীলাপ্রেয়া প্রিয়াধিক্যমিত্যাদ্যসাধারণ্যং শ্রীকৃষ্ণগুণস্যাপি নিষ্প্রমাণকমেবাপদ্যেত। নচ কেনাপি কাপি দাম্পত্যময়ী রাসলীলা বর্ণিতাস্তি। নচ ভ্রমকল্পান্ ঔপপত্যময়ানংশান্ পরিত্যজ্যৈব রাসপঞ্চাধ্যায্যাং রাসলীলা উপাদেয়েতি বাচ্যং ন পারয়েঽহং নিরবদ্য সংযুজাং স্বসাধুকৃত্যং বিবুধায়ুষাপি ব ইত্যাদি পদ্যানাং পরমপ্রেমোৎকর্ষপ্রমাপকানামবাস্তবত্বপ্রসক্তেঃ। নচ যা মা ভজন্ দুর্জরগেহশৃঙ্খলাঃ সংবৃশ্চ্য ইত্যেতস্য ভূতস্যাংশস্য বাস্তবত্বং বিনা তৎসাধিতস্য ন পারয়েঽহং নিরবদ্য সংযুজাং স্বসাধুকৃত্যং বিবুধায়ুষাপি ব ইত্যনেন ব্যঞ্জিতস্য তৎপ্রেমকৃত ভগবদ্বশীকারস্য বাস্তবত্বং সিধ্যেৎ। অস্তু নাম তু পরমসারাবিন্দো ভগবতস্তত্তদ্বচনং তদনুরাগমনানত্যাহপর্য্যাকত্বাৎ অবাস্তবমেব কিন্তু পরমমাধুর্য্যমুকুটমণিনা মহাবিজ্ঞেন শ্রীমদুদ্ধবেন আসামহো চরণরেণুজুষামহং স্যাং বৃন্দাবনে কিমপি গুল্মলতৌষধীনামিত্যর্দ্ধেন ব্যঞ্জ্যমানে পট্টমহিষ্যাদিভ্যোঽপ্যাসাং প্রেমমহোৎকর্ষে যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথং চ হিত্বা ইত্যেষ এব হেতুরূপন্যস্তঃ। স্বজনার্য্যপথত্যাগস্য প্রাতীতিকত্বেন তস্য হেতুত্বস্যাপ্যবাস্তবত্বাত্তং সাধিতে মহোৎকর্ষশ্চাবাস্তবঃ স্বতরাং উদ্ধবশ্চ ভ্রান্ত আপদ্যতে স্ম। কিঞ্চানাদিকালপ্রবৃত্তোপাসনকয়োর্বাগমগণেষপ্রকরাত্রাচ্ছক্তয়োর্দশাষ্টাদশাক্ষরয়োর্মহামন্ত্রয়োরর্থশ্চ পরোঢ়োপপতিভাবময় এবাবগম্যতে নহি গোপীজনবল্লভায় স্বীয়তাপিত্যুক্তে গোপীনাং স্বীয়াত্বং প্রতীয়তে যদি চ প্রতীয়তে তর্হি তজ্জৈরেব নতু ব্যাকরণালঙ্কারাদিবহুদৃশভিঃ বিজ্ঞৈঃ। তথাহি শব্দশক্তেরদ্ভুত এব স্বভাবঃ ইয়মস্য ব্রাহ্মণীতি নির্বিশেষং তয়োরুক্তে ব্রাহ্মণ্যাঃ স্বীয়াত্বং প্রতীয়তে * অস্যোক্তে ব্রাহ্মণীজনা বল্লভা

* নূনং গোবর্দ্ধনাদিনামভিঃ সহ চন্দ্রাবলী প্রভৃতীনামুদ্বাহো মায়য়া নির্ব্বাহিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা

রসস্তত্র নসিধ্যতীত্যপরিতুষ্য সংক্ষিপ্ত সংকীর্ণ সম্পন্ন সমৃদ্ধিমদাখ্যেষু চতুর্ষু সম্ভোগেষু কল রূপেষু বিপ্রলম্ভানন্তরপ্রতিষ্ঠিতস্য সর্বতঃ শ্রেষ্ঠস্য সমৃদ্ধিমত উদাহরণীয়ত্বেনোদাহরণং রূপতয়া তৎপরিপাট্যেবাত্র প্রমাণীকরিষ্যতে। যথা তত্র মহাবিপ্রলম্ভান্তে শ্রীরাধাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং। তবাত্র পরিমৃগ্যতা কিমপি লক্ষ্ম সাক্ষাদিদং, ময়া স্বয়মুপাসিতা নিখিল লোকলক্ষ্মীরসি। যথা জগতি চঞ্চতা চনকমুষ্টি সম্পত্তয়ে, জনেন পতিতা পুরঃ কনকবৃষ্টি রাসাদ্যত ইত্যাদি তস্মাদ্রূপপতীয়মানস্যৈবাসানুপপত্তিরিত্যাপদিষ্টঃ বার্যমাণত্বাদ্যংশেন লৌকিকরসশাস্ত্রকৃদ্ভিরপি স্তুতঃ। কিঞ্চ, তত্রত্য ব্যক্তে দাম্পত্যে বিপ্রলম্ভাদ্যনুপপত্ত্যে ক্রমস্য সমৃদ্ধিমদাখ্যসম্ভোগরসপোষকত্বাত্তস্মিংস্তু ন লঘুত্বং যুক্তং কিন্তু মহত্ত্বমেবেত্যাহ ন কৃষ্ণ ইতি। তত্র হেতুমাহ রসনির্যাসেতি। এতৎপরিপাটীসম্ভাবাভাবাৎ প্রাকৃত-নায়কে এব নতু শ্রীকৃষ্ণে বাস্তবেনৌপপত্যে ন লঘুত্বশব্দবাচ্যং নিকৃষ্টত্বং ঘটতে অপরথা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যথা ব্রাহ্মণীজননাময়ং বল্লভ ইত্যুক্তে পরকীয়াত্বং অত্রাভিজ্ঞহৃদয়মেব প্রমাণং। ইয়মস্য ব্রাহ্মণীত্যাদ্যপি অপভ্রংশভাষায়ামেব প্রযুজ্যতে নতু ক্বাপি বাক্যাদিষু কেনাপ্যভিযুক্তেন। তথাহি ব্রাহ্মণীতি স্ত্রীপ্রত্যয়ঃ পুংযোগে জাতৌ বা আদ্যে জায়েতি ইদম্‌শব্দস্য পদৈকদেশে নান্বয়াভাবাৎ ব্রাহ্মণান্তরস্যৈব স্ত্রীপ্রত্যয়প্রকৃত্যর্থস্য প্রতীয়তে। দ্বিতীয়ে ব্রাহ্মণী ব্রাহ্মণ-জাতিরস্যেতি ষষ্ঠ্যর্থেন সম্বন্ধেন অত্র প্রকরণাদিকমেব দাম্পত্যপ্রত্যায়কমিতি চেৎ দেবমন্দিরাদৌ পূজাশ্রাদ্ধাদিপ্রস্তাবে ব্রহ্ম অসৌ ব্রাহ্মণীমাকারয় * ইত্যুক্তে ব্রাহ্মণ্যা অস্য চা-র্য্যাণীত্বস্য প্রতীতিঃ। বাহ্যপরিচর্য্যাদৌ দাসীত্বস্য বাৎসল্যপ্রকরণে ভগিন্যাদিত্বস্য স্ব-শুরশ্বশুরগৃহাদৌ স্বীয়ভার্যাত্বস্যৈব নিভৃতকাননাদৌ পরকীয়াত্বস্যাপি সম্ভবেৎ। নচ সময়োরেতাদৃশার্থত্বে কিঞ্চিদূনং বিদগ্ধমায়াতং অলৌকিকরসসিদ্ধে ভূষণমেতৎ নতু দূষণমিত্যুক্তেঃ। তথা তন্মন্ত্রধ্যানভূতে গৌতমীয়ে শ্রীগোপালমন্ত্ররাজে বিচিত্রাম্বর-ভূষাভি র্গোপনারীভিরাবৃতমিত্যুক্তে নারীশব্দস্য পরিণীতায়ামেব রূঢ়েঃ। ক্রমদীপিকায়াঞ্চ তন্মন্ত্রমাধ্যাহ্নিকধ্যানে গোগোপবনিতা নিকরৈঃ পরীতং সান্দ্রাম্বুদচ্ছবি সুজাত মনোহরাঙ্গং। ধ্যায়েদিত্যাদ্যুক্তেশ্চ। কিঞ্চ তত্রৈব প্রাতর্মধ্যাহ্নসায়াহ্নাদিষু তন্মন্ত্রধ্যানেষু মহানীলনীলাভম-ত্যন্তবালমিত্যাদিষু সমুদ্ধুষবোরঃস্থলং ধেনুধূলা ইতি মহীভারভূতামরারাতিযূথানলং পূতনামারিনিহন্তৃ প্রবৃত্তমিত্যাদি তথা। বন্দে তং দেবকীপুত্রং সদ্যোজাতং হ্যগপ্রাভং পীতাম্বরং করলসচ্ছঙ্খচক্রগদাধরং। এবং ধ্যাত্বা জপেন্মন্ত্রমিতি। ললিতং বালশয়নে রুদন্তং বল্লবীজনৈঃ। প্রেক্ষ্যমাণমিতি। পূতনাস্তনপায়িনমিতি। নাসচ্ছুরণ শিঞ্জিতসর্বাঙ্গাং রুদতীং তামিতি ধাবন্তং বকং দোর্ভ্যামিতি। কালীয়স্য ফণামধ্যে দিব্যং নৃত্যং

* আকারয়—আহ্বয়, হূতিরাকারণাহ্বানমিত্যমরাৎ।

লোচনরোচনী টীকা।

এবকারেণ সাধারণী সমঞ্জসা চ নিবারণাদিনাঽপি ন তাদৃশত্বং প্রাপ্নোতীতি ন্যক্ষ্যতে স্বাভাবিকবৈশিষ্ট্যেনৈব হি বাঞ্ছন্তি যদ্ভবতীঃ পুনর্মো বয়ঞ্চেতি মুমুক্ষুমুক্ত-ভক্তানাং ব্রজস্ত্রিয়ো যদ্বাঞ্ছন্তীতি শ্রীমহিষীণামপি তত্র বাঞ্ছা সম্ভবতি নিবারণাদেঃ পরমানভী-ষ্টত্বাৎ কিমুতৌপপত্যস্য। তৎ নিবারণাদিসাম্যেঽপি তাসাং স্বস্বগুণরতেঃ জাতিভেদেনৈব বৈশিষ্ট্যাত্রৈব নিরূপয়িষ্যমাণত্বাৎ অনয়া রাধিতো নূনমিত্যাদৌ পূর্ণাঃ পুলিন্দ্য ইত্যাদৌ চ শ্রীভাগবতে তথাদৃষ্টত্বাৎ তথা জিগীষূণাং মত্তহস্তিনঃ পদদুর্গাগম ইব নিবারণাদিকং তাসাং রতেঃ প্রবলতাং ব্যঞ্জয়ত্যেব নতু জনয়তি। অতএবোক্তং যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্য-পথঞ্চ হিত্বা ইতি রাগেনৈবার্পিতাত্মানো লোকযুগ্মানপেক্ষিণেতি পরকীয়ালক্ষণং তচ্চানেন সংবদতে যত্র ন বিনা বিপ্রলম্ভেনেত্যাদিনা সাক্ষাৎ সখ্যো ভজতোঽপি জন্তূনিত্যাদিনা চ বিরহেণ রতেঃ পোষঃ শ্রূয়তে। তচ্চ প্রাণিভেদানাং জাঠরাগ্নেরিব জাতিভেদাৎ। প্রকর্ষ-উপলভ্যতে নহি লঙ্ঘনাদিনাপি হস্তিনামিব শশকানাং তদগ্নির্বিকাশং প্রাপ্নোতি ততশ্চ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নাম বনং কামদুঘৈ দ্রুমৈঃ মনোরমং নিকুঞ্জাঢ্যং সর্ব্বর্ত্তুরসসংযুতং। যত্র গোবর্দ্ধনো নাম সুনির্ঝরদরীযুতঃ রত্নধাতুময়ঃ শ্রীমান্ সুপক্ষিগণসংকুলঃ। যত্র নির্ম্মলপানীয়া কালিন্দী সরিতাং বরা রত্নবদ্ধোভয়তটী হংসপদ্মাদিসংকুলা। নানারাসরসোন্মত্তং যত্র গোপীকদম্বকং। তৎ কদম্বকমধ্যস্থঃ কিশোরাকৃতিরচ্যুতঃ। দর্শয়িত্বেতি চ প্রাহ অত্র কিং করবাণি বঃ দৃষ্টো মদীয়ো লোকোঽয়ং যতো নাস্তি পরং বরং। তাস্তম উচুঃ। কন্দর্পকোটিলাবণ্যে ত্বয়ি দৃষ্টে মনাংসি নঃ। কামিনীভাবমাসাদ্য স্মরক্ষুব্ধান্যসংশয়ং যথা ত্বল্লোকবাসিন্যঃ কামতত্ত্বেন গোপিকাঃ ভজন্তি রমণং মত্বা চিকীর্ষাজনি নস্তথা শ্রীভগবানুবাচ। দুর্লভো দুর্ঘটশ্চৈব যুষ্মাকং সুমনোরথঃ ময়ানুমোদিতঃ সম্যক্ সত্যো ভবিতুমর্হতি আগামিনি বিরিঞ্চৌ তু জাতে সৃষ্ট্যর্থমুদ্যতে কল্পং সারস্বতং প্রাপ্য ব্রজে গোপ্যো ভবিষ্যথ পৃথিব্যাং ভারতে ক্ষেত্রে মাথুরে মম মণ্ডলে বৃন্দাবনে ভবিষ্যামি প্রেয়ান্ বো রাসমণ্ডলে জারধর্ম্মেণ সুস্নেহং সুদৃঢ়ং সর্ব্বতোঽধিকং ময়ি সংপ্রাপ্য সর্ব্বেঽপি কৃতকৃত্যা ভবিষ্যথ। ব্রহ্মোবাচ। এতচ্ছ্রুত্বা স্মরন্ত্যস্তা রূপং ভগবতশ্চিরং। উক্তং কালং সমাসাদ্য গোপ্যো ভূত্বা হরিং গতা ইতি। ব্যাখ্যাতঞ্চ তৈরেব অত্র হি শ্রুতিভিঃ সর্ব্ববেদান্তপ্রত্যয়ং গুণাতীতং বাঙ্মনোগোচরাতীতং আনন্দৈকরূপং যত্তব রূপং তৎপ্রদর্শয়েতি প্রার্থিতো ভগবান্ গোকুলং তৎ স্থিতং স্বরূপং লীলাং তত্র ক্রিয়মাণাঞ্চ প্রদর্শিতবানিত্যুচ্যতে এতত্ত্বৈব ঘটেত যদি সর্ব্ববেদান্তপ্রত্যয়ত্বাদিবিশিষ্টমেতত্তবং। এবং সতি তন্নিত্যতা নিষ্প্রত্যূহতা ভবতি। অপিচ দশমস্কন্ধ এব নাম করণ প্রস্তাবে সর্ব্বজ্ঞেন শ্রীগর্গাচার্য্যেণ নিরূপিতং।

লোচনরোচনী টীকা।

যথৈকান্তাবাদি লক্ষণে ক্রিয়াদৈবের যা বুভুক্ষা স্যাৎ সা যথা ন প্রশস্যতে তথা নিবারণাদি-নিত্যতৎপরবিরহগাত্রজীবন রতিশ্চ কিঞ্চ। তদ্বৎ কাপি চিৎ কিঞ্চিৎ প্রশস্যতে ইতি চ গম্যতে তস্মাদহং বার্য্যত ইত্যাদি যল্লৌকিক রসবিদাং মতমুখাপিতং তৎখলু তন্মতে বাদিনামপ্যাশাতবোধনায়েতি শ্রীমতাং গ্রন্থকৃতামভিপ্রায়ঃ। তস্মাদপি সাধু ব্যাখ্যাতং লঘুত্বমত্র যৎ প্রোক্তমিতি অত্র রসনির্য্যাসস্বাদার্থমবতারিণীত্যনেন যদবতারা-দন্যদান তাদৃশতায়াঃ স্বীকারঃ কিন্তু দাম্পত্যস্যৈবেতি লভ্যতে তত্র প্রমাণঞ্চ স্বামিশ্রীকদি-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বহূনি সন্তি নামানি রূপাণি চ সুতস্য তে। গুণকর্ম্মানুরূপাণি তান্যহং বেদ নো জনা ইতি। অত্র হি নাম্নাং রূপাণাঞ্চ বহূনামেব সন্তীতি প্রয়োগেণ বর্ত্তমানত্বং বোধ্যতে। তত্রাপি গুণানাং ঔদার্য্যাদীনাং কর্ম্মণাং কালীয়দমনাদীনাং যদনুরূপাণাং তেষাং তথাত্বং বোধ্যতে অনুরূপ-ত্বন্তু তৎ সময় যোগ্যাকারক্রিয়াদিমত্ত্বং। তথাচ গোবর্দ্ধনোদ্ধরণকর্ম্মণ্যুত্থিতত্বং উদ্বাহুত্বং উদ্ধা-রণক্রিয়াবত্ত্বং সকলগোকুলজনাপ্যায়কত্বাদিকত্বং চ। তথা চ তাদৃশানাং নাম্নাং বর্ত্তমানত্বং তদৈব স্যাদ্যদি তৎ প্রয়োজকস্বরূপক্রিয়াদীনাং বর্ত্তমানত্বং স্যাৎ। অন্যথা রচিৎ তৎক্রিয়ানিবৃত্তৌ তৎ-প্রযুক্তং তন্নামাপি তদা ন স্যাৎ। ইত্যাদি। অনশ্বরঞ্চ। ভগবন্নামানি তু অখণ্ডসদ্‌ব্রহ্মরূপাণি। যথা ভগবৎস্বরূপে শরীরে লৌকিকত্বভানং গ্রাহকদোষাত্তথা নামস্বপি লৌকিকশব্দত্বেন ভানং তদ্দোষাদেবেত্যাদি তেন সর্ব্বেষাং স্বরূপনামামপি নিত্যতা মন্তব্যা। নহু গুণকর্ম্মাণীতি বচনাৎ গুণ-কর্ম্ম করণানন্তরভাবিনাং নাম্নাং কথং ব্রহ্মত্বং তস্য তু ত্রৈকালিকাবাধিত্বাদিতি চেৎ। ন স্বরূপকর্ম্মণামপি প্রাদুর্ভাবেন তদনুরূপনাম্নামপি প্রাদুর্ভাব এব পরং নতুৎপত্তিঃ। অন্যথা গোবিন্দাভিষেকাৎ পূর্ব্বমেব পূতনাস্তনপানানন্তরং বীজমানং কুর্ব্বতো ব্রজবররক্ষাঃ শ্রীহস্তং পাতু গোবিন্দ ইতি গুণগানে চ গোবিন্দবেণুমনুমত্তময়ূরনৃত্যমিতি কথং বদেয়ুঃ। তেন যৎ কর্ম্ম-বিশিষ্টস্য যস্য রূপস্য যন্নাম তৎ কর্ম্মবিশিষ্টং তদ্রূপং নিত্যমেব লোকে পরং তেষাং ভক্তানাং তত্তৎসমানুভবার্থং ক্রমেণাবির্ভাবঃ কস্যাপ্যংশস্য কদাচিদাচ্ছাদনমিত্যেব মন্তব্যং তেন ভগবান্ গোবর্দ্ধনমুদ্ধরন্নেব সদৈব বর্ত্ততে ইতি গোবর্দ্ধনোদ্ধরণধার ইতি ক্রিয়ানামভ্যাং সহিতো গোবর্দ্ধনোদ্ধরণরূপঃ সদৈব বর্ত্ততে অতএব অদ্যাপি ভক্তানাং তথানুভবঃ কচিৎ তথা প্রতিকৃতৌ ভজনং তথা স্মরণঞ্চ অন্যথাভূতস্য তথা ভাবনেনাপরাধঃ স্যাৎ নতু প্রসাদহেতু র্ভজনং যে ঽন্যথা সন্তমাত্মানমিতি ব্যাক্যাৎ। দৃশ্যতে চ তথ ভজনে প্রসাদঃ। এবং সতি রূপনামাবশ্যকত্বেন তৎকর্ম্মানুরূপনামাদ্যপি নিত্যমেব ইতি। গোপচাপরূপকালেঽপি।

লোচনরোচনী টীকা

যস্তে আনন্দচিন্ময় রস প্রতিভাবিতাভিরিত্যাদৌ নিজরূপতয়া কলাভিরিতি নিজাংশরূপা শক্তিতয়েত্যর্থঃ। কলাত্বেনৈব নিজরূপত্বে সিদ্ধে তত্রৈব সার্থকত্বাদিতি তথাচ শ্রীগদা-শর্ম্মস্য নামব্যাখ্যানে গৌতমীয়তন্ত্রং অনেকজন্মসিদ্ধানাং গোপীনাং পতিরেব বা। নন্দনন্দন ইত্যুক্ত স্ত্রৈলোক্যানন্দবর্দ্ধন ইতি। অনেকজন্মসিদ্ধানামিতি অনাদিকল্প-পরম্পরা গতাবতারৈঃ সিদ্ধানামিত্যর্থঃ। বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জ্জুন ইতিবৎ। অনাদিসিদ্ধে বেদে হি তাদৃশ্যুপাসনাঽপি দৃশ্যতে পতিরেব বেতি নরবতারলীলাবদ্ধ রস-ণাপি উপপতিরিত্যর্থঃ। তদেতৎ পূর্ব্বং গোপীতি প্রকৃতিং বিদ্যা জনস্তত্ত্বসমূহক ইত্যাদিনা। অথবা গোপী প্রকৃতির্জ্জন স্তদংশমণ্ডলমিত্যাদিনা চ তত্র ত্রৈগুণ্যবত্তদ্ভব তত্ত্বর্ণাশ্রয়ঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীমজ্জীবগোস্বামিচরণৈরপি শ্রীভগবৎসন্দর্ভে—

ন বিদ্যতে যস্য চ জন্মকর্ম্ম বেত্যত্র তথৈব ব্যাখ্যাতং তদযথা স্বমায়য়া স্বকাংশয়া নহু প্রাপ্নোতীত্যুক্তে কাদাচিৎকত্বমবগম্যতে তত্রাহ অনুকালং নিত্যমেব প্রাপ্নোতি কদাচিদপি ন ত্যজতীত্যর্থঃ স্বরূপশক্তি প্রকাশিতত্বস্য নিত্যত্বস্য চ মিথো হেতুহেতুমত্তা জ্ঞেয়া। নহু কথং জন্মকর্ম্মণো নিত্যত্বং তেহি ক্রিয়ে ক্রিয়াত্বঞ্চ প্রতি নিজাংশং প্রারম্ভ পরিসমাপ্তিভ্যা-মেব সিদ্ধ্যতি তে বিনা স্বরূপহান্যাপত্তেঃ নৈষ দোষঃ শ্রীভগবতি সদৈবাকারানন্ত্যাৎ প্রকাশানন্ত্যাৎ জন্মকর্ম্মলক্ষণলীলানন্ত্যাৎ অনন্তপ্রপঞ্চান্তর্বৈকুণ্ঠ তত্তল্লীলাস্থান-তত্তল্লীলাপরিকরাণাং ব্যক্তি প্রকাশযোরানন্ত্যাচ্চ। যত এব সর্ব্বেঽপি তত্তদাকার-প্রকাশগতাস্তা স্তদারম্ভপরিসমাপ্ত্যোরেকদৈব জন্মকর্ম্মলীলাংশা যাবৎ পরিসমাপ্যন্তে ন পরিসমাপ্যন্তে বা তাবদেবান্যাপ্যারব্ধা ভবন্তীত্যেবং ভগবতি বিচ্ছেদাভাবান্নিত্যা এব তে জন্মকর্ম্মণী বর্ত্তেতে তত্র তে কচিৎ কিঞ্চিদ্বিলক্ষণত্বেনারভ্যতে কচিদেকরূপেণেতি জ্ঞেয়ং। বিশেষণভেদাদ্বিশিষ্টৈক্যাচ্চ একএবাকারঃ প্রকাশভেদেন পৃথক্ক্রিয়াস্পদং ভবতীতি চিত্রং বতৈতদেকেন বপুষেত্যাদৌ প্রতিপাদিতং অতঃ ক্রিয়াভেদাৎ তৎক্রিয়াত্মকস্য প্রকাশ-ভেদেঽভিমানভেদশ্চ দৃশ্যতে তথা সত্যেব সৈব ক্রম লীলাক্রমজনিতরসোদ্বোধশ্চ জায়তে। নহু কথং তে এব জন্মকর্ম্মণী বর্ত্তেতে ইত্যুক্তং পৃথগাবর্ত্তমানত্বাদন্যে এব তে আস্তাং উচ্যতে। কালভেদেনোদিতানামপি সমানরূপাণাং ক্রিয়াণাং একত্বং। যথা, শঙ্করশারীরকে দ্বি গোশব্দো হয়মুচ্চারিতো নতু দ্বৌ গোশব্দাবিতি প্রতীতিনির্দ্ধিতং শব্দৈকত্বং তথৈব দ্বিঃ পাকঃ কৃতো-ঽনেনেতি দ্বিধাপাকঃ কৃতোঽনেনেতি প্রতীত্যা ভবিষ্যতি অতো জন্মকর্ম্মণোরপি নিত্যতা যুক্তৈব অতএবাগমাদাবপি ভূতপূর্ব্বলীলোপাসনাবিধানং যুক্তং। তথাচোক্তং মাধ্বভাষ্যে। পরমাত্মসম্বন্ধিত্বেন নিত্যত্বাত্ত্রিবিক্রমাদিরূপস্য সাংপ্রাপ্তং যুজ্যত ইতি অধ্যাত্মটীকা চাপ্যন্তা।

লোচনরোচনী টীকা

তথা চিচ্ছক্তিতদংশগতগুণস্বামিত্বস্য চ প্রতিপাদকং যন্নিরুক্তিকথনং কৃতং তত্তু বেত্যনেন গৌণীকৃতং উত্তরপক্ষস্যৈব সিদ্ধান্তত্বাৎ। যথা বেদান্তসূত্রেষু অহিকুণ্ডলবচ্চ প্রকাশাশ্রয়বদ্বা তেজস্ত্বাৎ পূর্ব্ববদেত্যাদিষু তদ্বৎ নন্দনন্দন ইতি মতঃ স কোঽপীত্যর্থঃ কল্পে কল্পে তত্তৈন শ্রীমন্নন্দনন্দনস্য ব্যঞ্জকত্বাৎ ত্রৈলোক্যানন্দবর্দ্ধন ইতি লীলার্থে স্ফুট প্রত্যায়েনাদ্যাপি দর্শনশ্রবণাভ্যাং অন্তর্বহির্বহিরন্তরজ্ঞানং নিবৃত্ততদৈবৈকং স্বীয়মানাদিত্যাদিরীত্যা সর্ব্বেষামেবানন্দং বর্দ্ধয়ন্নেব বিরাজমান ইত্যর্থঃ জয়তি জননিবাস ইত্যাদেঃ। তথা শ্রীগোপাল-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সম্মতং তৎ তচ্চ ভবিষ্যচ্ছেত্যন্বয়েন। উপসংহারাত্তমুপাসনাযামুপাদেয়ত্বমিত্যর্থঃ। তত্র তস্য জন্মনঃ প্রাকৃতত্বস্যাধিশঙ্ক্যত্বং প্রাকৃতজন্মান্তঃকরণেন আবির্ভাবমাত্রত্বং কটিতদনন্তস্বরূপেন বা। অজায়মানো বহুধা বিজায়তে ইতি শ্রুতেরিতি অতো মহাপ্রলয়াদাবপি জন্মকর্ম্মলীলানাং তুচ্ছকিমত্রাযোগশঙ্কা। তত্তল্লীলোপকরণং সর্ব্বস্বস্থ প্রত্যায়নচাতুর্য্যধুর্য্যায় সেব্যমানে স্বয়ং ভগবতি লীলাপুরুষোত্তমে ব্রহ্মমোহনাদাবপি দর্শিতদিব্যব্রহ্মাণ্ডকোটিবিভূতৌ সদৈব নবনীতেনানুসংপন্নত্বং অত্রোপপত্তিং কেচিদেবং বিচক্ষতে। অস্যা আবরিকা শক্তিঃ সংসারাধিষ্ঠাত্রীশ্বরীত্যাদি নারদপঞ্চরাত্রদৃষ্টে র্যোগমায়াংশভূতৈব মায়াশক্তিরবগম্যতে সা চ দ্বিবিধা। জগৎসৃষ্ট্যর্থা কৃষ্ণলীলার্থা চ। আদ্যায়াঃ কার্য্যমনিত্যং মহাপ্রলয়ে মায়িকবস্তুনামভাবদর্শনাৎ। দ্বিতীয়ায়াঃ কার্য্যন্তু সার্ব্বদিকমেব মহাপ্রলয়েঽপি বিরাজমান-কৃষ্ণলীলোপকরণভূতস্য মায়িকব্রহ্মাণ্ডস্য মায়িক-ষণ্ডাণ্ড-কংসাদিকস্য সত্ত্বপ্রতিপাদনাৎ অতএব জন্মাদিলীলা-কুরুপাণ্ডবাদ্যপ্রস্তু-পারিজাতাপহরণ-রুক্মিণ্যাহরণ-সুভদ্রাদিগমন-গুরু-পুত্রব্রাহ্মণ-পুত্রাদ্যানয়ন-লীলানামপি নিত্যত্বং সিদ্ধ্যেদিতি অপি চ লীলা। নিত্যত্বপ্রতিপাদকে জয়তি জননিবাস ইত্যত্র পদ্যেঽপি দোর্ভিরস্যন্নধর্ম্মমিতি দোর্ভির্ভুজাদৈর্দোর্ভিরিব দোর্ভির্ভুজার্জ্জুনাদিভির্বা অধর্ম্মং অস্যন্নিত্যন্বয়ারণাদিসর্গস্থায়াঃ প্রকটায়া এব লীলায়া নিত্যত্বং প্রাপ্তং প্রকটলীলায়াং শ্রীকৃষ্ণেন ব্রজসুন্দরীণাং বিধ্যাধিসাক্ষিকঃ পরিণয়ঃ কেনাপি কাপ্যার্ষে শাস্ত্রে নৈব দৃষ্টঃ দৃষ্টে বা স কিং শুকমম্মতো ভবেৎ যতঃ প্রতীপমাচরদ্ব্রহ্মন্ পরদারাভিমর্ষণং। আপ্তকামো যদুপতিঃ কৃতবান্ বৈ জুগুপ্সিতং। কিমভিপ্রায় এতয়ঃ সংশয়ং ছিন্ধি সুব্রতেতি রাজপ্রশ্নে ভো রাজন্ সা সংশয়িতাঃ শ্রীকৃষ্ণেন সময়ে পরিণীতা এবাতো নৈতাঃ পরদারাঃ কিন্তু স্বীয়া এবেত্যকষ্টমসমাধায় ধর্ম্মব্যতিক্রমো দৃষ্ট ঈশ্বরাণাং চ সাহসমিতি কুশলাচরিতেনৈষামিহ স্বার্থো ন বিদ্যতে ইতি। গোপীনাং তৎপতীনাঞ্চ সর্ব্বেষামেব দেহিনাং ইতি কষ্টপ্রায়সিদ্ধান্তকরণাৎ ন চ তদসম্মতং মতং আর্ষমপি শিষ্টৈরাদ্রিয়তে শাস্ত্রযুক্ত্যাদৌ শাপ্যধন্বঃপাতবস্ত্রদেববধাদিচরিতস্যাগ্রহণাদেয়ত্বাৎ। তদপ্যনেকজন্মসিদ্ধানাং গোপীনাং পতিঃ

লোচনরোচনী টীকা

তাপস্থানপি তৎপতিত্বমেব তাসু তুর্ণ সদা নিশ্চতং স বোহি স্বামী ভবতীতি স্বামিশব্দশ্চায়ং স্ত্রীপ্রসঙ্গে পত্যাবেব রূঢ়ঃ স্বামিনো দেবৃদেবরাবিত্যমরকোষাৎ অতএব তৎপতিত্বং শ্রীশুকোঽপি পরোক্ষবাদবিষয়ীকৃত্যানন্দাবেশে নোদ্ঘাটিতবান্ পাদস্থাদৈসির্যাদৌ কৃষ্ণবধ্ব ইতি। তথা চাত্র তড়িত ইব তা মেঘচক্রে বিরেজুরিতি দৃষ্টান্তঃ স্বাভাবিক-পতিসম্বন্ধমেব দার্ষ্টান্তিকেঽপি দর্শিতং তথা ধর্মব্যতিক্রমো দৃষ্ট ঈশ্বরাণাঞ্চ সাহসং তেজীয়সাং ন দোষায় বহ্নেঃ সর্বভুজো যথেত্যভ্যুপগমবাদেনাঙ্গীকৃতেঽপি তাসাং তৎপরদারত্বে পরিহারস্য মহাপ্য পুনস্তদপি খণ্ডয়ন্ শ্রীবাদরায়ণিঃ সিদ্ধান্তমাহ গোপীনাং তৎপতীনাঞ্চ সর্বেষামেব-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মেব বা। নন্দনন্দন ইত্যাগমোক্ত একঃ পতিশব্দ এব পতিঃ কর্তব্যো দাম্পত্যাভিমানিভিরিতি চেৎ শ্রূয়তাং নহি পত্যাদিশব্দানাং পরিণেতর্যেব কেবলং শক্তিঃ সর্বেষু রসগ্রন্থেষু অত্রাপি নায়িকাপ্রকরণে পরকীয়াস্বপি স্বাধীনপতিকা স্বাধীনভর্তৃকেত্যাদি সহস্রশঃ প্রয়োগদর্শনাৎ। যদ্বা অনেকৈর্জন্মভিঃ সিদ্ধানাং প্রাপ্তসংসিদ্ধীনাং তথা ন একস্মিন্নপি জন্মনি সিদ্ধানাং অপি তু প্রতিজন্মন্যেব প্রতিকৃষ্ণাবতার এব স্বতঃসিদ্ধানাং ইত্যেবমাদ্যাসাং সাধনসিদ্ধানাং নিত্যসিদ্ধানাং চ সর্বাসাং তন্ত্রেষ্বেব যথোক্তিস্তথৈব কাসাঞ্চিৎ কন্যানাং পতিমত্যাসাং সর্বাসাং উপপতিরিতি তন্ত্রেষ্বেব পতিশব্দপ্রয়োগঃ বেদেষু পুরাণেষু চ সর্বেষু পুরাণিতরেষু সর্বোত্তম। দেবেভ্যো নম ইতিবৎ নচ সর্বাসামপি তাসাং পতিরেবেতি ব্যাখ্যাতুং শক্যং পরদারাভিমর্ষণমিত্যাদি শ্রীভাগবতবাক্যবিরোধাৎ অত্র এবকারেণ তাসামুপপতিরপি পতিরেব স্বস্বগৃহপতেঃ পতিত্বব্যবহারাভাসাদিত্যতোঽর্থোঽপ্যাগতঃ অন্যথা এবকারস্য বৈয়র্থ্যমেব অবধারণস্যাপ্রসঙ্গাৎ অতএব যক্ষ্যতে ন জাতু ব্রজদেবীনাং পতিভিঃ সহ সঙ্গম ইতি নচ পতিরেব নন্দবতারলীলানন্তরমেবাপ্যুপপতির্বিবক্ষিত ইতি ব্যাখ্যাতুং শক্যং উক্তন্যায়েনাবতারতানাং সর্বাসামেব লীলানাং শ্রীজীবগোস্বামিচরণৈরেব নিত্যত্বেন ব্যবস্থাপিতত্বাৎ পাদন্যাসৈরিত্যাদৌ কৃষ্ণবধ্ব ইতি বধূশব্দস্য স্নুষাদিপরএব বধূর্জায়া স্নুষা স্ত্রী চেতি নানার্থবর্গাৎ সা ত্বাং ব্রহ্মন্ নৃপবধূ কামমাশু ভজাঞ্জলৌ ইতি তৃতীয়স্কন্ধে কন্যায়ামপি প্রয়োগাৎ শ্রীমন্তীরে তু প্রকৃতিং গন্ কিল যস্য গোপবধ্ব ইতি তাসাং গোপনারীত্বমেবোক্তং স বোহি স্বামী ভবতীতি শ্রীগোপালতাপন্যুক্তঃ স্বামিশব্দোঽপি ন পরিণেতৃমাত্রবাচী স্বামিন্নৈশ্বর্যে ইতি পাণিনিস্মরণাৎ। রাজস্বামিকঃ পুরুষ ইতি স্বস্বামিত্বসম্বন্ধ ইত্যাদিষু বৈয়াকরণৈরপি সর্বত্রৈব প্রয়োগাৎ লোকে হি যস্য হি যঃ স্বামী ভবতি স তস্য ভোক্তা ভবতীতি প্রসিদ্ধেঃ বস্তুতঃ স্বামিত্বং নাস্ত্যেব তৎপতীনামিত্যাদিবিবেচনীয়ং। * যদ্বেত্যাদ্যুক্তৌ ঘরমপি শকুন্তলিতমাধবে, নটতা কিরাতরাজং নিহত্য রঙ্গস্থলে

* যদ্বেত্যাদিঃ সাপি পরকীয়ৈব ইত্যন্তঃ পাঠঃ ক্বচিৎ পুস্তকে নাস্তি।

লোচনরোচনী টীকা।

দেহিনাং যোঽন্তশ্চরতি সোঽধ্যক্ষ এব ক্রীড়নদেহভাক্ ইতি অত্র খলু বহিরঙ্গান্ প্রতি অন্তর্যামিত্বেন তৎখণ্ডনময়ার্থান্তরং প্রাসঙ্গিকমেব অন্তরঙ্গান্ প্রতি তু স্বভাবসিদ্ধদাম্পত্য-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কলানিধিনা সংযোগে তেন বিধেয়ং গুণবতি তাবাকরগ্রহণং ইত্যুক্তো শ্রীকৃষ্ণেন শ্রীরাধায়াঃ করগ্রহণলক্ষণো বিবাহ উক্ত এব সচ সময়ে দ্বারকায়ামেব তস্যাঃ প্রাপ্ত-সত্যভামাখ্যাতিকায়া এব নতু ব্রজভূমৌ সাক্ষাত্তস্যা এব নচৈকত্র নির্ণীতঃ শাস্ত্রার্থো বাধকাভাবে সত্যন্যত্রাপীতি ন্যায়েন ব্রজভূমাবপি তস্যা অপি করগ্রহণং সম্ভবেদিতি বাচ্যং। তত্র ললিতমাধব এব উপসংহারবাক্যস্য বাধকস্য বিদ্যমানত্বাৎ তচ্চ যা তে লীলাপদপরিমলোদ্গারি-বন্যা-পরীতা ধন্যা ক্ষৌণী বিলসতি বৃতা মাথুরী মাধুরীভিঃ। তত্রাস্মাভিশ্চটুলপশুপীভাবমুগ্ধান্তরাভিঃ সংবীতস্ত্বং কলয় বদনোল্লাসিবেণুর্বিহারমিতি শ্রীরাধাপ্রার্থনবাক্যং অত্র চটুলপশুপীভাবমুগ্ধান্তরাভিরিতি চটুলাশ্চঞ্চলা যাঃ পশুপ্যঃ পশুপালিস্বভাবেন মুগ্ধানি বিবেকশূন্যানি অন্তঃকরণানি যাসাং তাভিরিতি স্ত্রীণাং চাঞ্চল্যমুপপতিস্বমেব নত্বিতি চঞ্চলেয়ং স্ত্রীত্যুক্তে তথৈব লোকপ্রসিদ্ধেঃ স্বেষাং পরকীয়াত্বেঽপ্যবাস্তবিকত্বং নির্দ্ধারিতমিত্যতস্তদনভীষ্টং স্বীয়াত্বং ব্রজে ন ব্যাখ্যেয়ং এবমেব শ্রীনারায়ণভট্টৈরপি স্বকৃতায়াং রসতরঙ্গিণ্যাং তৃতীয় উল্লাসে আলম্বনপ্রকরণে তস্যাঃ পরকীয়াত্বমেবোক্তং যথা শান্তে ব্রাহ্মণ এব স্যাৎ শ্রীতে দারাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। প্রেয়সি স্যুঃ সখায়ো হি বাৎসল্যে পিতরৌ স্মৃতৌ মধুরে রাধিকা জ্ঞেয়া হাস্যে স্যান্মধুমঙ্গলঃ। সখীযুগোঽদ্ভুতে জ্ঞেয়ো বীরে চারণতো বুধাঃ। করুণে বৎসবৃন্দাদির্জটিলাদ্যাস্তু রৌদ্রকে। গোবর্দ্ধনোঽভিমন্যুশ্চ ভয়ানক উদাহৃতৌ তপস্বিনো দ্বয়ো এব বীভৎসে পরিকীর্ত্তিতাঃ। ব্রজস্থ নিবৃতা জ্ঞেয়া আলম্বনবরাধিকা ইতি তত্রৈবাগ্রে ন রাধা ভর্ত্তারং কচিদপি চ দৃগ্ভির্গৃহ্ণাতি সমগ্রং ক্ষীরং তাং তব সর্বমূর্ত্তিং বিলিখতী। তব গোত্রবক্ষে বহতি রুচিরাং তৎপ্রতিকৃতিং ততঃ কৃষ্ণপ্রেয়স্যপি বিদধে দৌত্যমখিলমিতি। যচ্চোক্তং। তত্রৈব ললিতমাধবে গোপভুক্তগ্রামাদি গোবর্দ্ধনোহিং চন্দ্রাবলী-পদ্মাদীনাং উদ্বাহো মায়য়া নির্ব্বাহিতো ইতি অত্রেদং প্রতিপদ্যামহে জগজ্জনমাত্রস্যৈব মায়াবদ্ধশক্তিতস্য দেহে অহন্তাবো দেহো অহমিতি দৈহিকেষু পতিপুত্রাদিষু মমতা মমায়ং পতি মমায়ং পুত্র ইত্যেবং মায়য়ৈব সম্বন্ধঃ কল্পিতঃ। ব্রজস্থানাং গোপী-গোপ-পশু পক্ষ প্রভৃতীনাং শ্রীকৃষ্ণলীলাপরিকরাণাং মায়াতীতানাং স্বদেহেষ্বহন্তাবঃ স্বীয়েষু চ মাতাপিত্রাদিষু মাতাপিত্রাদিভাবো ন মায়াকল্পিতঃ। কিন্তু সচ্চিদানন্দময় এব। যথা কৃষ্ণস্য শ্রীযশোদানন্দাদিষু মাতাপিত্রাদিভাবঃ। তথৈব শ্রীরাধাদীনাং শ্রীকীর্ত্তিদা-বৃষভান্বাদিষু মাতা-পিত্রাদিভাবশ্চিদানন্দময় এব। অভিমন্যুপ্রভৃতিষু পতিভাবস্তু মায়িক এব চিদ্রূপাণাং শ্রীরাধাদীনাং চিদ্রূপেষু পতিষ্বভিমন্যুপ্রভৃতিষু

লোচনরোচনী টীকা

সাধকমর্থান্তরং তত্রেগাহ। গোপীনাং সর্ব্বাসামেব গোপজাতিস্ত্রীণাং তথা তৎপতীনাং সর্ব্বেষামেব গোপজাতিষু পুরুষাণাং কিং বহুনা সর্ব্বেষামেব ব্রজস্থানাং দেহিনাং যে যথাযথং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সার্ব্বকালিক স্বেনান্যথানুপপত্ত্যা মধ্যে পতিভাবরূপা মায়া স্বাংশভূতা শ্রীযোগমায়ৈব স্থাপিতা। প্রাকৃতীনাং স্ত্রীণাং পরিণেতৃষু পতিভাবস্য প্রাকৃতিকত্বাদনিত্যত্বং গোপীনান্তু পরিণেতৃষু পতিভাবস্য মায়াকল্পিতত্বেঽপি ভগবল্লীলাতন্ত্রমধ্যবর্ত্তিত্বাৎ মায়ায়াশ্চাস্যা যোগমায়ানুমোদিতত্বাচ্চ নিত্যত্বমেবেতি বিশেষঃ। মোহনস্তু তাসাং যোগমায়য়ৈব গুণাতীতত্বান্নতু মায়য়া। কিঞ্চাত্র শ্রীরাধাদিষু শ্রীকৃষ্ণস্য প্রেয়সীভাবস্য কৃষ্ণে চ তাসাং প্রেয়োভাবস্য চ সচ্চিদানন্দময়ত্বে সতি তাসাং স্বপরিণেতৃষু পতিভাবস্য মায়াকল্পিতত্বমৌচিত্যমিতি গ্রন্থকৃতামাশয়ো দ্রষ্টব্যঃ নতু তেষু পতিভাবস্য সাধিকত্বমেব তাসাং কৃষ্ণভার্য্যাত্বসাধকমিতি মতমভিজ্ঞসম্মতমিতি কেচিত্তু ললিতমাধবে মায়াশব্দেন যোগমায়ৈব উচ্যত ইত্যাহুস্তন্মতে পতিভাবোঽপি চিন্ময় এব তদপি দেবস্যৈব দুর্ঘটঘটনাপটীয়স্যা উপপাদিত ইতি। যে চ রাধায়াঃ পরোঢ়াত্বমুমন্যমানাঃ কন্যাত্বমেবাহুস্তন্মতে তস্যাঃ সর্ব্বগোপীভ্যঃ সকাশাদুৎকর্ষ এবোপপদ্যতে স্ম নতুৎকর্ষঃ তথাহি ভগবতো রুক্মিণীলক্ষ্মণাদিপ্রেয়সীভ্যোঽপি গোপীনামুৎকর্ষঃ প্রেমোৎকর্ষমূলক এব প্রেমতারতম্যেন তস্য বশ্যত্বতারতম্যাৎ প্রেমোৎকর্ষো বশ্যত্বাতিশয়জ্ঞাপক এব ভবেৎ। আসাঞ্চ প্রেমোৎকর্ষজ্ঞানে শ্রীভগবতা শ্রীমদুদ্ধবেন চ লোকধর্ম্মোল্লঙ্ঘনমেব হেতুত্বং স্থাপিতঃ। তচ্চ ভগবদ্বাক্যং যথা এবং মদর্থোজ্ঝিতলোকবেদস্বানামিতি। ন পারয়েঽহং নিরবদ্যসংযুজামিতি চ। উদ্ধববাক্যং যথা। কেমাঃ স্ত্রিয় ইত্যুপক্রম্য নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ উ নিতান্তরতেঃ প্রসাদ ইতি। আসামহো চরণরেণুজুষামহং স্যামিত্যাদি চ। যদি শ্রীরাধায়াঃ কন্যাত্বমেব তত্র চ সতি নন্দগোপসুতঃ দেবি পতিং মে কুরুতে নম ইতি। শ্রীকৃষ্ণপতিভাবায় লোকবেদাতিক্রমস্তত্র চ সতি তস্যা ভগবদুদ্ধববাক্যবিষয়ত্বাভাবাৎ প্রেমোৎকর্ষঃ শ্রীভাগবতমতে কেন প্রকারেণ জ্ঞেয় ইত্যন্যাভ্যোঽপি পরোঢ়াভ্যো গোপীভ্যো নিকর্ষ ইতি ন তন্মতমস্মৎপ্রভুসম্মতং নহু চ শ্রীরাধা হি কৃষ্ণস্য স্বরূপভূতাহ্লাদিনী শক্তিরেব। তস্যা বস্তুতঃ স্বীয়াত্বমেব নতু পরকীয়াত্বং ঘটতে। সত্যং রাধাকৃষ্ণাবস্মাভিরুপাস্যেতে লীলাবিশিষ্টাবেব নতু লীলারহিতৌ। লীলায়াঃ শুকপরাশরব্যাসাদিপ্রোক্তত্বেঽপি শ্রীশুকপ্রোক্তৈবাস্মাকং পরমাভীষ্টা। তস্যাঞ্চ গোপীনাং পরকীয়াত্বদর্শনাৎ সর্ব্বগোপীশিরোমণিঃ সাপি পরকীয়ৈব ‡ নহু দাম্পত্যেন দুর্যশোনিরসনং ন মনো-

‡ "নহু তদোপপত্তাং, দুর্যশোদুঃখদাবানলগ্রস্তত্ব দতিমন্তব্যমেব, দাম্পত্যস্য সুখসাধ্য-ধারাভিবেকাদতি মন্তব্যমেবেতি, নৈবং।" ইতি পুস্তকান্তরে দৃষ্টঃ পাঠান্তরঃ

লোচনরোচনী টীকা

স্বক্রীড়নরূপা দেহাস্তভাক্ সন্ অন্তরিতি প্রাপঞ্চিকানামন্তর্দ্ধানং তঃ সন্ চরতি সদা ক্রীড়তি সএবাধ্যক্ষঃ কদাচিত্তেষাং প্রত্যক্ষঃ সন্ ক্রীড়তি তস্মাদনাদিত এব তাভিঃ সমুচিতায়া

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা,

দুঃখং নাপি শ্বশ্রূননান্দ্রাদিবারণভর্ৎসনাদিকং রুক্মিণ্যাদৌ দৃষ্টং গোপীষু তু তত্তদ্দৃশ্যত ইত্যে-তদংশেন দুঃখাধিক্যমেষামাং রুক্মিণ্যাদিভ্যঃ সকাশাদপকর্ষহেতুরস্তু। নৈবং . রাগানুরাগ-মহাভাববতীনাং ব্রজদেবীনাং যানি যানি যাবন্ত্যেব লৌকিকদুঃখানি তানি তাবন্তি সুখান্যেব ভবন্তি যদ্দৃশ্যতে দুঃখমপ্যধিকং চিত্তে সুখত্বেনৈব ব্যজ্যতে। যতস্তু প্রণয়োৎকর্ষাৎ স রাগ ইতি কীর্ত্যতে ইত্যত্র এবাহু র্মহাভাবলক্ষণব্যাখ্যায়াং শ্রীমজ্জীবগোস্বামিচরণাঃ। দুঃখস্য পরমকাষ্ঠা কুলবধূনাং স্বয়মপি পরমসুমর্য্যাদানাং স্বজনার্য্যপথাভ্যাং ভ্রংশ এব। স্বামাদি নৈ'ত মরণং। ততশ্চ তত্তৎকারিতয়া প্রতীতোঽপি কৃষ্ণসম্বন্ধঃ সুখায় কল্পতে চেত্ত-র্হ্যেব রাগস্য পরমোৎকর্ষ। ততশ্চ তামাশ্রিত্যৈব প্রবৃত্তোঽনুরাগো ভাবাখ্য কল্পতে, সা চ আয়-ত্ততঃ ব্রজদেবীম্বেব দৃশ্যতে। পট্টমহিষীষু তু সম্ভাবয়িতুমপি ন শক্যতে। তদেবমেব তা-এবোদ্দিশ্য উদ্ধবঃ সচমৎকারমাহ যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বেতি। । অত্র তামাশ্রিত্যৈব প্রবৃত্তোঽনুরাগো মহাভাব ইতি ব্যাখ্যায়া রাগস্য পরমোৎকর্ষা যদ ভবেৎ তদৈব মহাভাবস্যো-দয় ইতি মহাভাবোদয়ব্যঞ্জিকা রাগপরমোৎকর্ষৈব সা চ রাগপরমোৎকর্ষা তদৈব ভবেৎ যদা সমস্তদুঃখাতিশয়সীমারূপস্বজনার্য্যপথভ্রংশকরণশীলঃ কৃষ্ণসম্বন্ধঃ সুখায় ভবতি নান্য-দেত্যতোঽপ্রকটলীলায়াং যদি স্বজনার্য্যপথভ্রংশকরণশীলত্বং শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধস্য নৈবাস্তি তদা রাগস্যাপি পরমোৎকর্ষ নাস্তি তস্যাসত্ত্বাৎ মহাভাবস্যাপ্যুদয় ইতি নৈতৎ সমঞ্জসং। তস্মাৎ প্রকটায়ামপ্রকটায়াঞ্চ লীলায়াং স্বজনার্য্যপথভ্রংশলক্ষণযোগপত্যং তেষাং স্বেচ্ছাভি-মতং মতং অপ্রকটলীলায়াং মাম্পত্যং তু পরেচ্ছাভিমতং স্বত্তমতঃ সাধুমতং তৈরেব পরমরূপানুভিঃ। স্বেচ্ছয়া লিখিতং কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদত্র পরেচ্ছয়া। যৎ পূর্ব্বাপরসম্বন্ধং তৎ পূর্ব্বমপরং পরমিতি নচোপপত্যে সাহিত্যদর্পণকারস্যাসম্মতিরিতি ভেত্তব্যং * নাতীব সম্মতত্বাস্তরতমুনেশ্মত বিরোধাচ্চ। সাহিত্যদর্পণীয়া ন গৃহীতা প্রক্রিয়া ময়া প্রায় ইতি নাটক-চন্দ্রিকোক্তে শ্রীরূপস্বামিভিরেব তন্মতস্যানঙ্গীকারাদিতি কিঞ্চ গুরুবিপ্রাদিসাক্ষিকে ব্রজসুন্দ-রীণাং শ্রীকৃষ্ণেন পরিণয়ে ব্যবস্থাপিতে সতি উপক্রমতঃ সর্ব্ব এবায়মুজ্জ্বলনীলমণির্বিপর্য্য-

। অত্র, ইত্যারভ্য অপরং পরমিত্যন্তং যাবৎ পাঠঃ কুত্রচিৎ পুস্তকে দৃশ্যতে।

* "পরোঢ়াং বর্জ্জয়িত্বাতু বেশ্যাং চানুরাগিণীং।"* ইথং পরোঢ়া অননুরক্তা বেশ্যা চ শৃঙ্গারে ত্যক্তা সাহিত্যদর্পণকারবিশ্বনাথেন। অনুরক্তা বেশ্যা তু গৃহীতৈব, যথা-মৃচ্ছকটিকে, বসন্তসেনা চারুদত্তস্য অন্যথা শৃঙ্গারাভাসত্বাৎ

তথাচ প্রাক্তঃ॥

শৃঙ্গাররসসর্ব্বস্বং শিখিপিঞ্ছবিভূষণং।

লোচনরোচনী টীকা

রাসাদিক্রীড়ায়া অবিচ্ছেদাৎ পরদারত্বং ন ঘটত এবেতি ভাবঃ স্বেচ্ছয়া লিখিতং কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদত্র পরেচ্ছয়া যৎ পূর্ব্বাপরসম্বন্ধং তৎ পূর্ব্বমপরং পরং ১৬

রসনির্য্যাসস্বাদার্থমিত্যেব প্রাচীনতদীয়মহাভক্তশ্রীলীলাশুকমতেন দ্রঢ়য়তি তথাচ প্রাক্ত ইতি। ভুবনাশ্রয়মপি অঙ্গীকৃতঃ স্বীকৃত আত্মীয়ত্বেন ব্যক্তিতো নরাকারো নতু দেবা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ত্মার্থ এব কৃতঃ স্যাৎ। তথাহি। পত্নীভাবাভিমানাত্মেতি সমঞ্জসালক্ষণেন তাসু প্রসক্তেন, রাগেণৈবার্পিতাত্মানো লোকযুগ্মানপেক্ষিতং ত্যাদিলক্ষিতে তাসাং স্বভাবেহপ্যপলাপিতে সতি পরসুন্দরীভ্য উৎকর্ষে হীয়মানে গুণভূতস্য স্থায়িভাবস্যোবাবাবস্থানাং সত্যা. সঙ্কেতীকৃত-কোকিলাদিনিনদমিতি অত্রৈব পরমোৎকর্ষঃ শৃঙ্গারস্য প্রতিষ্ঠিত ইত্যাদিবাক্যৈঃ কষ্টকল্পনয়া-সঙ্গমিতৈঃ কথম কিং ফলমিতি। তত্তল্লক্ষণোদাহরণাদিকমাপাততো বোধনার্থমেব নতু গ্রন্থ-কৃতাং হার্দ্দাভিপ্রায় সংবদ্ধমিতি চেৎ তেষু শ্রীমদ্বিবদিকক্ষণেষু পরমভক্তমহাশয়েষু ভঙ্গ্যা বিপ্র-লিপ্সু রারোপ এবেত্যলং বহুবিচারবিলসিতেনেতি। তির্য্যগ্যোনিসরাপ কর্ণাবগতে বিষ্ণুঃ স চেত্যাকিমজ্জাদ্রঃ গারুড়মঃ সত্যমপি ন কস্যাপি তৎ সম্মতং ব্যাসো ভাগবতস্য তস্য চ ভবেৎ কর্ত্তা তদপ্যাদিবাদাবাধ্যঃ স গতিশ্চ তত্র নিত্যাসাগোঽস্তি কেষামপি। গারুড়বচনঞ্চ যথা ব্রহ্মা যেন কুলালবন্নিয়মিতো ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডোদরে বিষ্ণুর্যেন দশাবতারগহনে ক্ষিপ্তো মহা-সঙ্কটে রুদ্রো যেন কপালপাণিপুটকে ভিক্ষাটনং কারিতঃ সূর্য্যো ভ্রাম্যতি নিত্যমেব গগনে তস্মৈ নমঃ কর্ম্মণে ইতি গারুড়পুরাণীয়ঃ শ্লোকো ভগবৎসন্দর্ভধৃতো দৃশ্যঃ ১৬

ব্যবস্থাপিতমেবার্থং প্রাচীনমহানুভাবপরমভক্তশ্রীলীলাশুকমতেন দ্রঢ়য়তি। তথা চেতি শিখিপিঞ্ছবিভূষণত্বং গোপাঙ্গনাবৃন্দস্যাসাধারণো ধর্ম্মঃ শৃঙ্গাররসঃ সর্ব্বস্বং যস্যেতি বহুব্রীহিণা তদভাবে কৃষ্ণঃ সোঽপি গতসর্ব্বস্বো রঙ্ক ইতি ভবতীতি ব্যজ্যতে শৃঙ্গাররসস্য সর্ব্বস্বমিতি তৎপুরুষেণ শৃঙ্গাররসোঽপি তং বিনা স্বস্য বৈয়র্থ্যং জানাতীতি সচ শৃঙ্গার ঔপপত্য এব পরমোৎকৃষ্টশ্চাত্র চ তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য লঘুত্বে সতি কথং তমেব শ্রীলীলাশুক আশ্রয়েদেতি যথা।

এই বিষয় শ্রীলীলাশুক (বিল্বমঙ্গল) কৃষ্ণকর্ণামৃতে বর্ণন করিয়াছেন, যথা—

যাঁহার শৃঙ্গাররসই সর্ব্বসম্পত্তি, ময়ূরপুচ্ছই বিভূষণ এবং যিনি

অঙ্গীকৃতনরাকারমাশ্রয়ে ভুবনাশ্রয়ং ॥ ১৭ ॥
অনুকূল-দক্ষিণ-শঠা ধৃষ্টশ্চেতি দ্বয়োরথোচ্যন্তে।
প্রত্যেকং চত্বারো ভেদ বৃত্তিভিরমী বৃত্ত্যা ॥ ১৮ ।
শাঠ্যধার্ষ্ট্যে পরং নাট্যে প্রোক্তে উপপতেরুভে।
কৃষ্ণে তু সর্ব্বং নাযুক্তং তত্তদ্ভাবস্য সম্ভবাৎ ॥

তত্রানুকূলঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা

কারো যেন যদ্বা স্বাবতারেণ স্বীকৃতা নরমূর্ত্তির্যেন তং তথা শিখিপিঞ্ছবিভূষণং গোপালকাবোচিতবেশলীলাদিকং কিঞ্চ শৃঙ্গাররসস্য সর্ব্বস্বরূপমাশ্রমমিত্যর্থঃ ১৭ ॥

তদেতদভিমতং অভিব্যজ্য প্রকৃতং শ্রীকৃষ্ণরূপমালম্বনমেব বিবৃণ্বন্ তস্য লীলাবিশেষেষু বৈশিষ্ট্যমাহ অনুকূলেতি। দ্বয়োঃ পত্যুপপত্যোঃ। বৃত্ত্যা চেষ্টয়া ॥ ১৮ ।

তদেবোপপাদয়তি শাঠ্যধার্ষ্ট্যে পরং নাট্যে ইতি যদ্যপ্যুপপতেরপি রসে বর্ণনীয়তা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তস্য লঘুত্বে কুতঃ শৃঙ্গাররসসর্ব্বস্বীভূতত্বমিত্যভিপ্রায়ঃ। অঙ্গী মুখ্যত্বেনাঙ্গীকৃতো নরাকারো যেন তং। যেন অঙ্গীকৃতা অংশা ইত্যবচ্ছিন্নঃ। অন্যে বৈকুণ্ঠনাথাদ্যা মৎস্যকূর্ম্মাদ্যাকারাশ্চ এতদংশভূতা ইতি ভাবঃ। ভুবনান্যেবাশ্রয়াস্মিন্নগন্মোহনমাধুর্য্যালম্বনীভূতানি যস্য তং ১৭।

দ্বয়োঃ পত্যুপপত্যোঃ। বৃত্ত্যা চেষ্টয়া ১৮।

তত্তদ্ভাবস্য পতিত্বোপপতিত্বরূপস্য যথা শাঠ্যধার্ষ্ট্যাদেঃ। ১৯।

নরাকারকে আশ্রয় করিয়াছেন, সেই ত্রিভুবনাশ্রয় শ্রীকৃষ্ণকে আশ্রয় করি। ১৭।

(উল্লিখিত পতি ও উপপতি, প্রত্যেকের বৃত্তিভেদে অনুকূল, দক্ষিণ, শঠ এবং ধৃষ্ট ইত্যাদি চারি প্রকার ভেদ হয়। ১৮।

নাট্যবিষয়ে পতি ও উপপতি এই দুইয়ের শঠতা ও ধৃষ্টতা স্বীকার করা হইয়াছে কিন্তু শ্রীকৃষ্ণবিষয়ে কোন ভাবই অযুক্ত নহে, যে হেতু তাঁহাতে সকল ভাবেরই সম্ভাবনা আছে ॥

অনুকূল যথা—

অতিরক্ততয়া নার্য্যাং ত্যক্তান্যললনাস্পৃহঃ।
সীতায়াং রামবৎ সোঽয়মনুকূলঃ প্রকীর্ত্তিতঃ ॥ ১৯ ।
রাধায়ামেব কৃষ্ণস্য সুপ্রসিদ্ধানুকূলতা।
তদালোকে কদাপ্যস্য নান্যাসঙ্গস্মৃতিং ব্রজেৎ। ২০ ॥

লোচনরোচনী টীকা

নাস্তি তথাপ্যন্যেহস্তীতি তথোক্তং তত্তদ্ভাবস্য পতিত্বোপপতিত্বলীলাব্যঞ্জকপ্রেমবিশেষস্য ১৯

রাধায়ামেবেতি তদালোকে তস্যা আলোকে সত্যুপলক্ষণত্বাৎ শ্রবণে স্মরণে চ সতী-ত্যর্থঃ অত্র সার্ব্বদিক্যাভাবান্ শ্রীরামসীতাদৃষ্টান্তত্বং পর্য্যাপ্তমিতি ন মন্তব্যং তস্যৈকস্ত্রী-ব্রতধরস্য মনসাপ্যন্যনারীস্পৃহায়া অনায়াস্বাদনন্যগতেস্তদেকস্পৃহত্বং ন দুর্ঘটং। অস্য তু সতীষ্বপ্যন্যবৎপরবনিতাসু তস্যাদর্শনে সতি তাসাং স্বস্মিন্ পরমপ্রেমবতীনাং বিস্মরণং দুর্ঘটং তথাপি তজ্জাতসিতোরমত্রৈবানুকূলস্য পরমপর্য্যাপ্তত্বং তদালোক ইত্যনেন দর্শিতং তথাচ রাসলীলায়াং তাসামারাধনার্থ দুঃখিতা অপি তাস্তেন নানুসংহিতাঃ। ইত্থমেব গীতগোবিন্দে। রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজসুন্দরীরিতি চ ২০ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নার্য্যামেকস্যামত্যনুরক্ততয়া হেতুনা ত্যক্তা অন্য ললনাবিষয়িণী স্পৃহা যেন ইতি স্পৃহা-মাত্রস্যৈব নিষেধাৎ ললনান্তরাভাবপক্ষো নিরস্তঃ তদালোকে তস্যা রাধায়া আলোকে সতি তদুপলক্ষণত্বাৎ শ্রবণে স্মরণে চ সতীত্যর্থঃ অত একপত্নীব্রতধরস্য শ্রীরামস্য সীতায়া-মানুকূল্যং সুঘটমেব। অস্য পুনর্বহুবল্লভস্য তস্যামানুকূল্যং দুর্ঘটমপি তদিতরসর্ব্বপ্রেমবতী-বিস্মারকতদীয়পরমাদ্ভুতপ্রেমাতিশয় এব সুঘটয়তীতি দ্যোতয়িত্বা রামনিষ্ঠস্যানুকূল্যা-দেতন্নিষ্ঠস্যানুকূল্যস্য প্রেমমূলকঃ পরমোৎকর্ষো ধ্বনিত ইতি। অতএব রাসলীলায়াং তাসা-দায়াস্বর্দ্ধায় দুঃখিতা অপ্যন্যাস্তেন দুঃখিতত্বেন নানুসংহিতাঃ। ইত্থমেব গীতং। রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজসুন্দরীরিতি ২০

শ্রীরামচন্দ্র যেমন কেবল শ্রীসীতাতেই অনুরক্ত ছিলেন, তদ্রূপ যে ব্যক্তি অন্যললনা-বিষয়ক স্পৃহা পরিহার করত এক স্ত্রীতে অতিশয় আসক্ত হয় তাহাকেই অনুকূল বলিয়া কীর্ত্তন করা যায় ॥ ১৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণের শ্রীরাধাতেই সুপ্রসিদ্ধ অনুকূলতা, কেন না তাঁহাকে অবলোকন করিলে কদাচ তাঁহার অন্য স্ত্রী বিষয়ক-সঙ্গ স্মৃতি পথে উদিত হন না। ২০ ॥

যথা—

বৈদগ্ধীনিকুরম্বচুম্বিতধিয়ঃ সৌন্দর্য্যসারোজ্জ্বলাঃ
কামিন্যঃ কতি নাম বল্লবপতের্দীব্যন্তি গোষ্ঠান্তরে।
রাধে পুণ্যবতীশিখামণিরসি ক্ষামোদরি ত্বাং বিনা
প্রেক্ষন্তী ন পরাসু যন্মুররিপো দৃষ্টাক্ষ দৃষ্টির্ময়া ॥ ২১ ॥

ধীরোদাত্তানুকূলো যথা ॥ ২২ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

তদেতদনুসৃত্য স্বয়মুং লোকয়তি বৈদগ্ধীতি তদিদং বৃন্দাবচনং। তাং বিনা তব বিরহে সতি পরাসু মুররিপোর্দৃষ্টির্যা সদা তাদৃশলীলাবলাদিষ্ঠাত্র্যাপি প্রেক্ষন্তী অত্রষ্টৈতা চলন্তী ন দৃষ্টা। ২১ ॥

পূর্ব্বং ধীরোদাত্তাদয় উদাহৃতা এব সম্প্রতি তদনুসারেণ তত্তদ্ভাবমিশ্রাদীন্ উদাহরতি ধীরোদাত্তানুকূলো যথেত্যাদিভিঃ। ২২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৈদগ্ধীতি বৃন্দাবচনং। ত্বাং বিনা তব বিরহে সতীত্যর্থঃ। তেন তৎস্মরণব্যাকুলয়া তয়াং লোক ইতি লক্ষণসঙ্গতিঃ প্রেক্ষন্তী চলন্তী। ২১

ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ ধীরোদাত্তাদয় উদাহৃতা এব সম্প্রতি তত্তাবমিশ্রানমনুকূলাদীনুদাহ- রতি ধীরোদাত্তেতি। গম্ভীরো বিনয়ী ক্ষন্তা করুণঃ সুদৃঢ়ব্রতঃ। অকথনো গূঢ়গর্ব্বো ধীরো-

উদাহরণ যথা—

বৃন্দা কহিলেন রাধে! যাহাদের বুদ্ধি রসিকতাসমূহে পরিপূর্ণ এবং যাহারা সৌন্দর্য্য-সারে সতত উজ্জ্বল, এমন কতশত কামিনী বল্লবপতি অর্থাৎ গোপাধ্যক্ষ নন্দ মহারাজের গোকুলাভ্যন্তরে ক্রীড়া করিতেছে। কিন্তু হে কৃশোদরি! তুমি অতি পুণ্যবতী, গোপাঙ্গনাদিগের শীর্ষ-স্থানীয়, আমি স্বয়ং অবলোকন করিয়াছি, তোমার বিরহে মুররিপুর চপলা দৃষ্টি অন্য কোন রমণীতেই পতিতা হয় নাই ॥ ২১ ॥

ধীরোদাত্তানুকূল যথা—

যে ব্যক্তি গম্ভীর প্রকৃতি, বিনয়ান্বিত ক্ষমাগুণশালী, করুণ, দৃঢ়-ব্রত, আত্মশ্লাঘাশূন্য এবং উদার-চিত্ত, তাঁহাকেই ধীরোদাত্তানুকূল বলা যায় ॥ ২২ ॥

কুবলয়দৃশঃ সঙ্কেতস্থা দৃগঞ্চলকৌশলৈ-
র্মনসিজকলানাটীপ্রস্তাবনামভিতন্বতাং

লোচনরোচনী টীকা

তত্র কুবলয়দৃশ ইত্যত্রাপি শ্রীরাধাসখীং প্রতি বৃন্দাবচনং। সঙ্কেতস্থাঃ শ্রীরাধিকা। ত সারবর্ত্মনি নানাকুঞ্জান্ সঙ্কেতাস্পদীকৃত্যাধিতিষ্ঠন্ত্যঃ। নাটীশব্দেন নাট্যপ্রবন্ধবিশেষো নাটিকোচ্যতে। প্রস্তাবনাশব্দেন তু তদর্থসংক্ষেপব্যঞ্জনাময়ো নটীনির্দ্দিষ্টঃ প্রথমো ভাগঃ। কিন্ত্বত্র ন কিল ঘটত ইতি সম্ভাবনামাত্রজ্ঞেয়ভাবত্বেন তস্য গম্ভীরত্বং। গাম্ভীর্য্যঞ্চ তস্যাবশ্যক কৃত্য-বিশেষ ব্যাজময়-সান্ত্বন-বচনেনৈব ক্রমশস্তাস্ত্যজতি নতু রাজপুত্রো যে ত প্রাপ্তবাধিনস্থিত্বং। তথাপি তাস্তত্র নানাভঙ্গীভির্বিঘ্নং কুর্ব্বতীঃ প্রতি কোপাদ্যভাবনাৎ ক্ষন্তৃত্বং যতস্তা দুঃখং ন প্রাপ্নুবন্তিতি ভাবনাজাতেঽতিকরুণত্বং স্পষ্টতয়া তথোক্তেঃ সুদৃঢ়

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দান্তঃ সুসত্বভৃদিত্যেবং লক্ষণো ধীরোদাত্তশ্চাসৌ অনুকূলশ্চেতি সঃ কুবলয়েতি। রাধামনুস্মরন্তং শ্রীকৃষ্ণং দূরাদালোক্য চিত্রাং প্রতি ললিতায়াঃ সাশ্বাসবচনং নাটীনাট্যং প্রস্তাবনা তদর্থং সংক্ষেপব্যঞ্জনাময়ী প্রথমা প্রবৃত্তিঃ তাং অভি শ্রীকৃষ্ণদৃষ্ট্যাভিমুখতয়া তন্বতঃ সঙ্কেতস্থাঃ শ্রীকৃষ্ণাভিমুখবর্ত্মনিকটস্থকুঞ্জান্ সঙ্কেতাস্পদীকৃত্য তিষ্ঠন্ত্যঃ প্রস্তাবনামিতি। ত্বয়ৈতেষাং স্মৃটা কন্দর্পকলানাট্যং ময়া প্রস্তুতীকৃতমিত্যেকৈকশস্তাস্তং জ্ঞাপয়িত্বা তস্মাৎ স্বং মম নৃত্যান্ শীঘ্রং নর্ত্তয়েতি ব্যঞ্জয়ন্তীত্যর্থঃ। অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য গাম্ভীর্য্যং পরমচতুরাভিরপি তাভিস্তচ্চিত্তবৃত্তানবগাহাৎ স্বা. কলানাট্যরঙ্গএব নর্ত্তিষ্যামি কিন্তু গোপস্ত্রীণাং সম্প্রাচারাত্তঃ প্রাদেশে আবশ্যকং তস্মাৎ ক্ষণমাত্রং তত্র মদাগমনমনুমন্যধ্বেতি এতোকং তাঃ প্রতি দৃগঞ্চলেনৈব জ্ঞাপনাৎ বিনয়িত্বং তদপি নানাভঙ্গিভির্বিঘ্নমেব কুর্ব্বতীস্তাঃ প্রতি কোপাদ্যভাবাৎ ক্ষন্তৃত্বং তাসাং স্ববিরহদুঃসহদুঃখানুসন্ধানাৎ করুণত্বং রাধায়মেব যো রঙ্গস্থলীগকন্দর্পকলানাট্যসম্বন্ধী-তত্রৈব প্রকৃষ্টং সঙ্গং নৃত্যনর্ত্তনাসম্ভাবলক্ষণং কৃতোযু আসক্তিং বিধাতুং শীঘ্রং যস্যা তস্য ভাবস্তত্রা নৈব ব্রতং তস্ত বিলসিতে অনুষ্ঠানবিষয়ে শৈথিল্যস্তু ছটাপ ন ঘটতে ন সম্ভবতীতি

একদা শ্রীকৃষ্ণ একস্থানে অবস্থিত হইয়া শ্রীরাধাকে বারম্বার স্মরণ করিতেছিলেন, দূর হইতে ললিতা অবলোকন করিয়া চিত্রাকে আশ্বাস প্রদান করত কহিলেন, চিত্রে! শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কোন আশঙ্কা করিও না, নিশ্চিতই তিনি শ্রীরাধার প্রেমবশ্য, দেখ এই গোকুলাভ্যন্তরে যত নীলোৎপলাক্ষী রমণী আছে, তাহারা স্ব স্ব কটাক্ষ-কৌশল দ্বারা

ন কিল ঘটতে রাধারঙ্গপ্রসঙ্গবিধায়িতা-
ব্রতবিলসিতে শৈথিল্যস্য চ্ছটাপ্যঘবিদ্বিষঃ। ২৩।

ধীরললিতানুকূলো যথা—

গহনাদনুরাগতঃ পিতৃভ্যামপনীতব্যবহারকৃত্যভারঃ।

লোচনরোচনী টীকা

ব্রতত্বং বিনয়িত্বাদেব বাক্যাদাত্মনা স্বিয়াভাববত্বলক্ষণমকথনত্বং তথাপ্যস্তস্তু শ্রীরাধালক্ষণ-পরমপ্রেয়সীলাভাৎ গর্ব্বো বর্ত্তত এবেতি গূঢ়গর্ব্বত্বং তত্র বিঘ্নশঙ্কয়া ঝটিতি গমনাৎ বাক্যাৎ স্বগর্ব্বভূতমিতি ধীরোদাত্তত্বং ব্যক্তং। অনুকূলত্বন্তু তত্তৎসর্ব্বপরিত্যাগপূর্ব্বকতদস্তি-সরণাৎ স্পষ্টমেব ২৩

গহনেতি নান্দীমুখীং প্রতি পৌর্ণমাসীবচনং গহনাদিতি সম্যক্ পর্য্যালোচয়িতুমশক্যত্বাৎ। গহনা কর্ম্মণো গতিরিতিবৎ গহনং গহ্বরে দুঃখে বিপিনে কলিলেঽপি চেতি বিশ্বপ্রকাশাৎ। অত্র যমুনাকূলবনাঞ্চলকুকারেতি বিদগ্ধত্বং নবতারুণ্যঞ্চ বোধিতং। পূর্ব্বত্র বিহারবৈচিত্র্যা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সুদৃঢ়ব্রতত্বং হে শ্রীবদে সর্ব্বগোপীপতাসং পত্যং তথাপ্যেবাহমনুরাগীতি তাং প্রতি স্বপ্রেম-খণ্ডস্যা অকথনাৎ অকথনত্বং। তাদৃশঃ প্রেমী সম্ভোগদোষ্যবান্ সতীব্রতধ্বংস্যেপি সর্ব্ব-ধার্ম্মিকশ্লাঘ্যোঽহমো নাস্মীতি গর্ব্বস্যাপ্রকটনাৎ গূঢ়গর্ব্বত্বং অঘবিদ্বিষ ইতি সুদৃঢ়ত্বং অনুকূলত্বং সর্ব্বত্রৈব স্পষ্টমেব। ২২ ২৩

গহনাদিতি নান্দীমুখীং প্রতি পৌর্ণমাস্যা বচনং গহনাৎ নির্ব্বক্তুমশক্যাৎ। বিদগ্ধো নবতারুণ্যঃ পরিহাসবিশারদঃ। নিশ্চিন্তো ধীরললিতঃ স্যাৎ প্রায়ঃ প্রেয়সীবশ ইতি ধীর-ললিতলক্ষণং। অত্র গীতেতি নিশ্চিন্তত্বং বিহরন্নিতি পরস্মৈপদপ্রয়োগেণ প্রেয়স্যানন্দ-

---

কন্দর্পকলা নটীর প্রস্তাবনা (সংক্ষেপোক্তি) বিস্তার করিতেছে, কিন্তু অঘরিপু শ্রীকৃষ্ণ এরূপ দৃঢ়ব্রত যে, কদাচ তাঁহার শ্রীরাধার রঙ্গভূমির প্রসঙ্গবিধায়ক ব্রতানুষ্ঠান-বিষয়ে শৈথিল্য ঘটে না॥ ২৩॥

ধীরললিতানুকূল যথা—

যে ব্যক্তির রসিকতা নবযৌবন, পরিহাসপটুতা ও নিশ্চিন্ততা প্রভৃতি গুণ সকল বিদ্যমান আছে, তাঁহাকে ধীরললিত বলিয়া নির্দ্দেশ করা যায় এবং তিনি প্রায় প্রেয়সীর বশীভূত হইয়া থাকেন, ও সেই প্রেয়সীতেই তাঁহার অনুকূলতা।

বিহরন্ সহ রাধয়া মুরারি র্যমুনাকূলবনান্যলঞ্চকার। ২৪।

ধীরশান্তানুকূলো যথা—

ব্রহ্মোপাস্তিবিধৌ তব প্রণয়িতাপূর্ণেন বেশং গতে

লোচনরোচনী টীকা।

পরস্বশোভাতিশয়দৃষ্ট্যা তদলঙ্করণাপত্তেঃ বিহরন্নিতি পরিহাসরসস্য ক্রোড়ীকৃতত্বাৎ পরিহাস-বিশারদত্বং পিতৃভ্যাং ভারাপণয়নেনৈব নিশ্চিন্তত্বং স্পষ্টং আস্তাং তাবৎ পরমৈশ্বর্য্যলীলাস্বে-নৈবেতি ভাবঃ। যত্র পিতৃভ্যামন্যৈঃ কার্য্যমাণং গোচারণাদিকমপি শৈশবলীলাস্বেনৈবাবগম্যতে। নবস্তত্রৈব ভাবত্বেন তদুক্তং ব্রজে বিক্রীড়তোরেবং গোপালচ্ছদ্মমায়য়েত্যত্র গোপালমেব ছদ্ম ব্যাজো যস্যাং তয়া মায়য়া প্রতারণশক্ত্যা ব্রজে বিক্রীড়তোরিতি ক্রীড়ৈকভাবীষ্টং গোপালনং অন্যথাপি স্যাদিতি ভাবঃ। রাধয়া সহ বিহরন্নিত্যপি বিহারানবচ্ছেদপ্রাপ্ত্যা প্রেয়সী-বশত্বঞ্চেতি ধীরললিতত্বং দর্শিতং। অবিচ্ছেদবিহারাদনুকূলত্বমপীতি ধীরললিতানুকূলত্বং স্পষ্ট-মেব। তত্র ধীরললিতলক্ষণে প্রায়ঃশব্দস্তদ্বশত্বস্য বহির্ব্যক্তীকরণাভাবাদিতি ভাবঃ। ২৪॥

ব্রহ্মেতি। ধীরশান্তানুকূলত্বমত্র স্পষ্টমেব ব্রধঃ সূর্য্যঃ। এতদুক্তং ময়া লীলা শ্রীরাধায়াঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দান-তাৎপর্য্যাবগমাৎ প্রেয়সীবশত্বং। বর্ত্তমানপ্রয়োগেণ তয়ৈব সহ বিহারানবচ্ছেদাৎ ক্রান্তান্তরত্যাগাৎ অনুকূলত্বং বনানীতি বহুবচনেন একত্র বনে বিহৃত্য পুনরন্যত্র তিরোধায় স্থিত্বা তত্রাপ্যন্বিষ্যন্ত্যা তয়া পুনঃ দৃষ্টবত্যা বিহসন্ত্যা বিহৃত্য পুনরন্যত্র তয়া তিরোধত্ত্যা পুন-স্তত্রাপ্যন্বিষ্যমাণয়া দৃষ্ট্বা পরিহসিতয়া বিহৃত্য পুনরন্যত্রাপি তথা তথা বিলাসাধিক্যাৎ পরিহাসবিশারদত্বং অলঞ্চকারেত্যলংপদেন বিদগ্ধত্বং বৈদগ্ধ্যময়বিহারদৈঃখ্যৈব তৎপ্রদেশ-সাফল্যাপাদকত্বাৎ নবতারুণ্যং তু সর্ব্বত্রৈবানুস্যূতং ২৪

ধীরশান্তেতি। তল্লক্ষণং। শমপ্রকৃতিকঃ ক্লেশসহনশ্চ বিবেচকঃ বিনয়াদিগুণোপেতো

পৌর্ণমাসী কহিলেন, নান্দিমুখি! শ্রীকৃষ্ণ কেমন নিশ্চিন্ত দেখ, গাঢ় অনুরাগ বশতঃ ইহাঁর পিতা মাতা ইহাঁকে কোন ব্যবহার্য্য-কর্ম্মের ভার অর্পণ করেন না, নিরন্তরই ইনি শ্রীরাধার সহিত ক্রীড়া করিতে করিতে যমুনাকূলবর্ত্তি বনসমূহকে অলঙ্কৃত করিয়া থাকেন॥ ২৪।

ধীরশান্তানুকূল যথা

যে ব্যক্তি শান্তপ্রকৃতি, ক্লেশসহিষ্ণু, বিবেচক ও বিবেকাদি গুণযুক্ত, তাঁহাকে ধীরশান্ত বলা যায়॥

এক দিবস শ্রীমতী রাধিকা জটিলা-সন্নিধানে অবস্থিত আছেন

ক্ষ্মাদেবস্য কথং গুণোঽপ্যঘরিপৌ দ্রাগদ্য সঞ্চক্রমে ।
বুদ্ধিঃ পশ্য বিবেককৌশলবতী দৃষ্টিঃ ক্ষমোদ্গারিণী
রাগে তস্য মৃগাক্ষি রূঢ়বিনয়া মূর্ত্তিশ্চ ধীরোজ্জ্বলা ॥ ২৫ ।

ধীরোদ্ধতানুকূলো যথা ॥

সত্যং মে পরিহৃত্য তাবকসখীং প্রেমাবদাতং মনো

লোচনরোচনীটীকা ।

চন্দ্রাবল্যাস্তু চণ্ডিকোপাসনাকপটেতি পরস্পরোপদেশলব্ধং । এবমুত্তরত্রাপি জ্ঞেয়ং । ২৫ ॥

সত্যং মে ইতি । হে গৌরি বাগীকমন্নিয়ং । তত্র সুষ্ঠাং কিংবিত্যাদিনা মাৎসর্য্যাবত্ত্বং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

ধীরশান্ত উদীর্য্যতে ইতি । ত্রয়েতি জটিলাং মিথাবপি রাধাকর্ণে বিশাখোক্তিঃ । ত্রয়ঃ সূর্য্যঃ তব প্রণয়িতাপূরেণ ইত্যাদিনা গুরুজনসন্নিহিতায়া অপি তব ত্যাগাশক্তেস্তদ্বাৎসল্যকগতা-বস্থিতস্যালক্ষিতং কিঞ্চিদপায়ামৃতমর্পয়েতি ধ্বনিঃ তেন চানুকূলত্বং ব্যক্তং । বুদ্ধিঃ পশ্যেতি বিবেচকত্বং দৃষ্টিঃ ক্ষমোদ্গারিণীতি ক্লেশসহনত্বং । স্বাভাবিকচাঞ্চল্যত্যাগ এবাত্র ক্লেশঃ । রাগ ইতি বিনয়িত্বং মূর্ত্তিশ্চ । ধীরেতি শমপ্রকৃতিকত্বং । অত্র তস্যাত্মারামশিরোমণিত্বং ব্রহ্ম-প্রেম্না যদ্যপি তথাপি তদেবাস্য প্রকৃতিশব্দেন বাচ্যং । অত্র ক্ষ্মাদেবস্য কথং গুণ ইতি ক্ষেমায়-রিপুব্রাহ্মণ্য ব্রাহ্মণ ইব দৃশ্যতে তত্তচ্ছোপমায়াং সত্যাং শান্তশৃঙ্গাররসয়ো রসাভিভাবো ন বিরুধ্যতে । যদুক্তং নায়কান বচনেঽপি চেতি পূর্ব্বগ্রন্থ এব ২৫

ধীরোদ্ধতেতি । তল্লক্ষণং । মাৎসর্য্যবানহঙ্কারী মায়াবী রোষণশ্চলঃ । বিকত্থনশ্চ বিদ্বদ্ভি-

দেখিয়া বিশাখা গিয়া তাঁহার কর্ণে কহিলেন, মৃগাক্ষি ! তোমার প্রণয়-বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ সূর্য্যোপাসনা বিষয়ে ভূদেবরূপ ধারণ করিয়াছেন, অব-লোকন কর, কি আশ্চর্য্য হঠাৎ ইঁহার দেহে কিরূপে ব্রাহ্মণগুণ সঞ্চা-রিত হইল, ইঁহার বুদ্ধি কেমন বিবেক ও কৌশলবতী, দৃষ্টি যেন ক্ষমা-গুণকে উদ্গিরণ করিতেছে, বাক্য বিনয়ান্বিত এবং মূর্ত্তি যেন ধৈর্য্য-গুণেরই আশ্রয় স্বরূপ ॥ ২৫ ॥

ধীরোদ্ধতানুকূল যথা ।

যে ব্যক্তি মাৎসর্য্য যুক্ত, অহঙ্কারী, মায়াবী, রোষপরবশ, চঞ্চল এবং আত্মশ্লাঘী, পণ্ডিতেরা তাহাকে ধীরোদ্ধত বলিয়া নির্দ্দেশ করেন ।

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, ললিতে ! আমি সত্য বলিতেছি, তোমার প্রিয়-

নান্যস্মিন্ প্রমদাজনে ক্ষণমপি স্বপ্নেঽপি সজ্জতে।
সারগ্রাহিণি গৌরি সদ্গুণগুরৌ মুক্তব্যলীকোদ্যমে
মুদ্রাং কিন্নু ময়ি ব্যনক্তি ললিতে গূঢ়াত্যসূয়াময়ীং। ২৬॥

অথ দক্ষিণঃ।

যো গৌরবং ভয়ং প্রেম দাক্ষিণ্যং পূর্ব্বযোষিতি।

লোচনরোচনী টীকা

রাবণত্বঞ্চ। সারগ্রাহিণি সর্ব্বসদ্গুণগুরৌ মুক্তব্যলীকোদ্যমে ময়ীতি অহঙ্কারিত্বং বিকত্থনত্বঞ্চ। সত্যং মে ইত্যাদিনা স্বধর্মগোপনবচসা মায়াবিত্বং। তেন ক্বচিৎ স্খলনব্যঞ্জকেন চলত্বমিতি ধীরোদ্ধতত্বং। তত্রানুকূলত্বস্তু ক্বচিৎ স্খলনে চ তদপরাধভঞ্জনায় দৈন্যপ্রাক্ট্যাতে ২৬॥

অথ প্রথমে দক্ষিণলক্ষণে তদিদং বিচার্য্যতে। দক্ষিণে সরলোদারাবিত্যমরকোষাৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ধীরোদ্ধত উদাহৃত ইতি। সত্যামিতি কৃষ্ণাভিসার মার্গস্থানাং গোপীনাং স্বাভিযোগান্ তেন কৃষ্ণেন চ দৃগন্তাদ্যৈ মূর্দ্ধা কৃত তত্তদাশ্বাসান্ দূরাদেব দৃষ্টবতীং তস্য রাধিকৈকতানচেতস্ত্বং জ্ঞাত্বাপি বাম্যবশাদ্ধো ব্রজনগরীনাগর সাম্প্রতং মৎসখীং স্বপ্নেপি অদ্য বর্ত্ম ত্যক্তাঃ প্রাক্তনস্বপ্নবিলাসাঃ কামিন্যোঽপি ক্ষণান্তরং ত্বয়া সমাদেয়া ইতি নয়ন বদন গ্রীবাদিভঙ্গ্যৈব ব্রুবাণাং ললিতাং প্রতি তদ্বচনং। অত্র সত্যমিত্যাদিনা সদয়ত্ব ইত্যাদ্যেন অনুকূলত্বং। সারগ্রাহিণি সদ্গুণগুরাবিত্যাভ্যাং অহংকারিত্বং বিকত্থনঞ্চ মুক্তেতি ব্যলীকং স্বদপ্রিয়ং তস্যোদ্যমোঽপি ময়া মুক্তঃ পথি পথি তাভগ্নুষাপি ন দৃষ্টাস্তদপি ত্বং ময়ি মিথ্যাদোষমারোপয়সীতি মায়াবিত্বং বোধনঞ্চ। মুদ্রাং কিং ধিত্যাদিনা মাৎসর্য্যবত্বং ব্যক্তং। ২৬॥

পূর্ব্বযোষিতি প্রণয়ং ময়্যামাসক্তিপ্রসক্তৌ অভূতাং তস্যাং। অন্যচিত্তঃ অন্যস্যাং তচ্-

তমার প্রেমে আমার মন নির্ম্মল হইয়াছে, যেহেতু তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয় ক্ষণকালের নিমিত্ত স্বপ্নেতেও ঐ মনঃ অন্য প্রমদা-জনের প্রতি ধাবমান হয় না। হে গৌরি! আমি সারগ্রাহী, সমস্ত সদ্গুণের গুরু, কখন তাঁহার অপ্রিয়াচরণ করি নাই, তথাচ তিনি আমার প্রতি গূঢ় অসূয়াময়ী মুদ্রা (চিহ্ন) বিস্তার করিয়া থাকেন॥ ২৬॥

অথ দক্ষিণ॥

যে ব্যক্তি অগ্রে এক স্ত্রীতে আসক্ত হইয়া কদাচিৎ যদি অন্য যোষিতের প্রতি অনুরাগী হয় কিন্তু পূর্ব্ব-প্রণয়িনীর গৌরব, ভয় ও

ন মুঞ্চত্যপ্যচিতোঽপি জ্ঞেয়োঽসৌ খলু দক্ষিণঃ।

যথা—

তথ্যং চন্দ্রাবলি কথয়সি প্রেক্ষ্যতে ন ব্যলীকং
স্বপ্নেঽপ্যস্য ত্বয়ি মধুভিদঃ প্রেমশুদ্ধান্তরস্য।
শ্রুত্বা জল্পং পিশুনমনসাং তদ্বিরুদ্ধং সখীনাং
যুক্তঃ কর্ত্তুং সখি সবিনয়ে নাত্র বিশ্রম্ভভঙ্গঃ।

যদ্বা।

লোচনরোচনী টীকা।

দক্ষিণস্তাবৎ সরলঃ। সচ পূর্ব্বগ্রন্থে সৌশীল্যসৌম্যচরিতো দক্ষিণঃ কীর্ত্ত্যতে বুধৈরিতি বিশিষ্যলক্ষিতঃ সৌশীল্যেন সুস্বভাবরূপেণ মনোধর্ম্মেণ সৌম্যং সুকোমলং চরিতং দেহাদি-চেষ্টা যস্য স ইত্যর্থঃ। অত্র তু রসে তমপি বিশিষ্য লক্ষয়তি। যো গৌরবমিতি। যঃ খলু অত্যুচিতোঽপি পূর্ব্বযোষিতি গৌরবাদিকং ন মুঞ্চতি স দক্ষিণো জ্ঞেয় ইত্যন্বয়ঃ। অত্র যো গৌরবং ভয়ং প্রেমেতি সৌশীল্যমেব বিশিষ্যদর্শিতং দাক্ষিণ্যঞ্চ বিশিষ্টম্। পূর্ব্বগ্রন্থোক্ত-সামান্য লক্ষণাংশস্য বিশেষলক্ষণেঽপ্যপেক্ষণীয়ত্বাদত্র সৌম্যচরিতত্বমেব লক্ষণং তচ্চ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তরকালপ্রাপ্তায়াং নবীনায়াং চিত্তং যস্যেতি অত্যোবাসক্ত্যাধিক্যং সূচিতং।

তথ্যমিতি নান্দীমুখীবাক্যং। ত্বং সত্যং ব্রূষে কিন্তু ইত্যাক্ষেপলব্ধং। ব্যলীকং অপ্রিয়ং অপরাধ ইত্যর্থঃ। তত্র হেতুঃ প্রেমেতি শুদ্ধান্তরত্বেন দাক্ষিণ্যং সবিনয় ইতি গৌরবং বিনয়কারণত্বেন ভয়ঞ্চ।

দাক্ষিণ্যাদি পরিত্যাগ করে না, রসজ্ঞ-পণ্ডিতগণ তাহাকেই দক্ষিণ বলিয়া বর্ণন করেন॥

উদাহরণ॥

নান্দীমুখী কহিলেন, চন্দ্রাবলি! যথার্থ বলিয়াছ তোমাতে মুর-রিপুর স্বপ্নেতেও কোন অপরাধ দেখিতে পাই না, তোমার প্রণয়দ্বারা তাঁহার হৃদয় বিশদ হইয়াছে। কিন্তু তুমি যেন খলপ্রকৃতি সখীবৃন্দের বিরুদ্ধবচনে তাঁহার সহিত প্রণয়ভঙ্গ করিও না, সতত তিনি তোমার ভয়েই ভীত হইয়া থাকেন॥

অথবা॥

নায়িকাস্বপ্যনেকাসু তুল্যো দক্ষিণ উচ্যতে।

যথা দশরূপকে

স্নাতা তিষ্ঠতি কুন্তলেশ্বরসুতা বারোঽঙ্গরাজস্বসু-
র্দ্যূতে রাত্রিরিয়ং জিতা কমলয়া দেবী প্রসাদ্যাদ্য চ।
ইত্যন্তঃপুরসুন্দরীঃ প্রতি ময়া বিজ্ঞায় বিজ্ঞাপিতে

লোচনরোচনী টীকা

মনোধর্ম্মস্য গৌরবাদেরনুরূপমেব। ননু লক্ষ্যং দক্ষিণত্বং। লক্ষণাংশপূর্ণলক্ষণং যোঽনেক-স্বাপ্যং পত্নোঃ সতি চৈকত্বে পৌনরুক্ত্যস্য বৈয়র্থ্যাপত্তেশ্চ ততশ্চায়মর্থঃ যঃ খলু অন্যস্যাং পরম-সক্তায়াং কস্যাঞ্চিত্তদীয় রাগবিশেষেণ পশ্চাৎ বদ্ধচিত্তোঽপি পূর্ব্বযোষিতি গৌরবভিপ্রেণ প্রেম্ণা সম্ভক্তকৃতজ্ঞতামাযাং কস্যাঞ্চিদিতরস্যাং নবস্যামিব শুদ্ধরাগ বিশেষেণাতীব রাগযন্ত্যাং গৌরবানুসারি গৌরবমাদরঃ তথা ভয়ং প্রেমবত্যাস্তস্যাঃ স্বহেতুকপ্রেমভঙ্গেনানিষ্টাশঙ্কাং তথা প্রেম তদ্দুঃখশঙ্কয়া কৃপা প্রধানং স্নেহলক্ষণং স্নেহলক্ষ্যং তয়া দাক্ষিণ্যং দাক্ষিণ্যশব্দোক্ত-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্নাতেত্যন্তঃপুরচারিণ্যা দূত্যাঃ কস্যাশ্চিৎ স্বসখীং প্রত্যুক্তিঃ স্নাতেতি। অদ্য তস্যা অঙ্গসঙ্গে ধর্ম্মশাস্ত্রমেব বিধায়কমিতি ভাবঃ অঙ্গরাজস্য স্বসুর্ব্বার ইতি অত্র ব্যাবহারিকী নীতিরেব বিধায়িকেতি ভাবঃ দ্যূতে ইতি সা কমলা ত্বামদ্য কথং হাস্যতীতি ভাবঃ। দেবী রুক্মিণী প্রসাদয়িতুমর্হেতি অত্র ত্বৎস্নেহ এব প্রযোজক ইতি ভাবঃ ইতি বিজ্ঞায় সর্ব্বৌচিত্যং জ্ঞাত্বৈব। হে স্ব যুবতীনাং অন্তঃপুরসুন্দরীঃ প্রতি অবধেহীতি ময়া বিজ্ঞা-পিতে সতি দেবেন তেন অপ্রতিপত্তিঃ সমাধানাসামর্থ্যং তয়া মূঢ়ং মূঢ়ং মনো যস্য তেনেতি

অনেক নায়িকাতে যাহার তুল্য-ভাব এমত পুরুষকেও দক্ষিণ কহা যায়।

উদাহরণ যথা—দশরূপক নামক অলঙ্কার গ্রন্থে

অন্তঃপুরচারিণী কোন এক সখী আপনার সখীর প্রতি কহিতেছে, বয়স্যে! শ্রীকৃষ্ণ সন্নিধানে গমন করিয়া কহিলাম, হে দ্বারকানাথ! অদ্যকার রজনী কিরূপে সমাধান করিবে? কুন্তলেশ্বরসুতা ঋতুস্নাতা হইয়া তোমার আগমন প্রতীক্ষা করিতেছেন, পর্য্যায়ক্রমে অদ্য অঙ্গ-রাজ-ভগিনীর বার (পালা) দ্যূতক্রীড়ায় কমলা কর্ত্তৃক অদ্যকার রজনী জিত হইয়াছে, রুক্মিণী দেবীকেও প্রসন্ন করাইতে হইবে। সখি! এই-

দেবেনাপ্রতিপত্তিমূঢ়মনসা দ্বিত্রাঃ স্থিতং নাড়িকাঃ ॥ ২৭ ॥

যথাবা—

পদ্মা দৃগ্ ভঙ্গিরঙ্গং কলয়তি কমলা জৃম্ভতে সাঙ্গভঙ্গং
তারা দোর্মূলমগ্রং প্রথয়তি কুরুতে কর্ণকণ্ডূং সুকেশী ।
শৈব্যা নীব্যাং বিধত্তে করমিতি যুগপদ্মাধবঃ প্রেয়সীভি-
র্ভাবেনাহূয়মানো বহুশিখরমনাঃ পশ্য কুণ্ঠোঽয়মাস্তে ॥ ২৮ ।

লোচনরোচনী টীকা

সৌন্যচরিতস্য সমুচ্চতি সোঽসৌ দক্ষিণ ইতি

দেবী শ্রীরুক্মিণী রুক্মিণী দ্বারবত্যাম্ ইতি পুরাণপ্রসিদ্ধত্বাৎ ২৭ ।

দক্ষিণস্য দ্বিতীয়ে লক্ষণে দ্বারকাগতস্তৎপ্রেয়সীষপূদাহরণং দেবীশব্দোক্ত-শ্রীরুক্মিণী সাহিত্যাম সংগচ্ছতে ইতি মত্বা বৃন্দাবনস্থস্যৈব সগাস্থ কাশ্চিত্তদুদাহরতি যথাবেতি এবমুত্তরত্রাপি ॥ ২৮ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দেবেনেতি তাসু চতসৃষু প্রেমতারতম্যাভাবঃ সূচিতঃ ২৭ ॥

সাকেতি পদ্যং পুরসুন্দরীষু কষ্টেনৈব সামঞ্জস্য মপরিতুষ্যন্নাহ যথাবেতি । পদ্মেতি কৃষ্ণস্য গোষ্ঠাগমনক্ষণে কুন্দলতাং প্রতি নান্দীমুখীবচনং পদ্মাদয়ঃ প্রায়ঃ সমা এব সমাবেব প্রায়েণ দাক্ষিণ্যসম্ভবাৎ । বহুশিখরমনা অনেকাগ্রচিত্তঃ । ২৮ ॥

রূপে পুরসুন্দরীদিগের বৃত্তান্ত অবগত করাইলে, বিজ্ঞবর শ্রীকৃষ্ণ কোন উপায় উদ্ভাবন করিতে না পারিয়া কিংকর্ত্তব্যবিমূঢ় হওত দুই তিন ঘটিকা তুষ্ণীম্ভূত হইয়া রহিলেন । ২৭ ॥

অথবা ॥

কুন্দলতা কহিলেন, নান্দীমুখি । ঐ দেখ শ্রীকৃষ্ণ গৃহে আগমন করিতেছেন; দেখিয়া পদ্মা দৃগ্ ভঙ্গি করিতেছে, কমলা অঙ্গ-ভঙ্গ পূর্ব্বক জৃম্ভণ করিতে লাগিল, তারা বাহুমূল বিস্তার করিয়া দাঁড়াইয়া রহিল, সুকেশীর কর্ণ-কণ্ডূয়ন বৃদ্ধি পাইল, শৈব্যা নীবীতে হস্তার্পণ করিয়া রহিল, এইরূপে প্রেয়সীগণ স্ব-স্ব ভাব ব্যক্ত করিয়া আহ্বান করিতে লাগিলে, একক্কালে সমাধান করা কঠিন বিবেচনায় ঐ দেখ মাধব চঞ্চলচিত্ত হইয়া কুণ্ঠিত হইলেন ॥ ২৮ ॥

অথ শঠঃ।

প্রিয়ং বক্তি পুরোঽন্যত্র বিপ্রিয়ং কুরুতে ভৃশং।
নিগূঢ়মপরাধঞ্চ শঠোঽয়ং কথিতো বুধৈঃ ॥ ২৯ ॥

যথা—

স্বপ্নে ব্যলীকং বনমালিনোক্তং পালীত্যুপাকর্ণ্য বিবর্ণবক্ত্রা।

লোচনরোচনী টীকা।

বিপ্রিয়ং যদ্বৎ প্রিয়ং বক্তি তস্য তস্য বিরুদ্ধং অপরাধং অন্যমন্যং ক্রিয়মং। কিন্ত্বেতে পৃথগেব লক্ষণে দর্শ্যেতে ২৯

তত্র বিপ্রিয়স্যোদাহরণং স্বপ্ন ইতি তত্র পূর্ব্বং ভবতীং বিনা মম স্বপ্নেঽপ্যনাগাঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রিয়ং বক্তি পুরোঽন্যত্রেত্যত্র বিপ্রিয়াপরাধয়োরৈক্যাৎ পৌনরুক্ত্যং স্যাদিতি ন মন্তব্যং ব্যবহারিকস্যাপরাধস্য দুরদৃষ্টজনকত্বাভাবাৎ ঐহিকস্বাভীপ্সিতস্য ব্যবহারমাত্রস্য বিঘাতিত্ব-মেবার্থঃ। তচ্চাপরাধস্য তদ্বিষয়ীভূতেন জ্ঞাতত্ব এব ভবেন্নাজ্ঞাতত্ব ইতি। অতঃ পদ্যোক্ত কুতশ্চাপ্রিয়স্য বিপ্রিয়শব্দবাচ্যত্বং তস্যৈব জ্ঞাতত্বে অপরাধত্বমিতি উদাহরণে ব্যক্তীভবি-ষ্যতি। ২৯

স্বপ্নে ইতি শ্যামাসখ্যা নান্দীমুখীং প্রত্যুক্তিঃ অত্র স্বপ্নে ব্যলীকং উক্তমিত্যনেন জাগরেত্তু

শঠ যথা।

যে ব্যক্তি সম্মুখে প্রিয়ভাষী হইয়া পরোক্ষে অতিশয় বিপ্রিয় করে এবং গুরুতর অপরাধে অপরাধী হয়, পণ্ডিতগণ তাহাকে শঠ বলিয়া নির্দ্দেশ করেন ॥ ২৯।

যথা—

শ্যামার কোন এক সখী নান্দীমুখীর প্রতি কহিলেন, সখি! বন-মালী শ্যামার সহিত শয়ন করিয়া স্বপ্ন দেখিতে ছিলেন, হঠাৎ তাঁহার মুখ হইতে পালী এই একটী শব্দ উদ্গত হইল। শ্যামা নিদ্রিতা হন নাই, শব্দটী কর্ণগোচর হওয়াতে অমনি বিষণ্ণবদন হইলেন এবং তাঁহার সম্বন্ধে ঐ মধুত্রিযামা অর্থাৎ বাসন্তীরজনী সহস্র-যামের (প্রহরের) ন্যায় বিস্তৃতা হইয়াছিল, অর্থাৎ দুঃখে কাতরা হওয়াতে তাঁহার সম্বন্ধে

শ্যামা বিনিশ্বস্য মধু ত্রিযামাং সহস্রযামামিব সা ব্যনৈষীৎ॥৩০

যথাবা—

তল্পিতেন তপনীয়কান্তিনা কৃষ্ণ কুঞ্জকুহরেঽদ্য বাসসা ।

লোচনরোচনী টীকা ।

স্ফূর্ত্তি নাস্তীতি তেন স্বয়মুক্তমাসীদিতি জ্ঞেয়ং ।৩০ ।

অপরাধমুদাহরতি তল্পিতেনেতি ॥ ৩১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ত্বাং বিনা অন্যাং কদাপি ন হৃদয়ে দধামীতি তেনোক্তমিতি গম্যতে। তচ্চ পুরঃ প্রিয়বাদিত্বং একং শঠলক্ষণং ততশ্চ প্রসাদিতায়াঃ শ্যামায়াঃ সঙ্কীর্ণসম্ভোগান্তে নিদ্রাণস্য তস্য পাল্যা সহ স্বাপ্নঃ সম্ভোগঃ সচ শ্যামায়াঃ পরোক্ষ ইতি অন্যত্র বিপ্রিয়কারিত্বং দ্বিতীয়ং। হে পালীতি তজ্জ্ঞাপকেন স্বপ্নায়িতেন তস্যৈব বিপ্রিয়স্য জ্ঞাতত্বেনাপরাধত্বাদপরাধকারিত্বং। তস্য নিগূঢ়ত্বং হে পালীতি মানোক্ত্যা উহ্যমানত্বাৎ ৩০

অত্র প্রিয়োক্তি বিপ্রিয়কারিত্বে গম্যমানে এব নতু স্পষ্টং স্থূলধীভি র্বুধ্যেতে ইত্যত আহ যথাবেতি তল্পিতেনেতি পদ্মাবাক্যং তল্পীকৃতেনেতি তস্য বাসসা অঞ্জনাদি রঞ্জিতত্ব

তিন প্রহররাত্রি সহস্র প্রহরের ন্যায় দীর্ঘ হইয়াছিল ॥

এই উদাহরণে স্পষ্টই বোধ হইতেছে, যখন স্বপ্নে পালী এই শব্দ উচ্চারণ করিয়াছেন তখন জাগরণে এইরূপ বলিয়া থাকেন। হে শ্যামে ! আমি হৃদয়মধ্যে তোমা ভিন্ন অন্য কাহাকেও স্থান দিই না, ইহাতে সম্মুখে প্রিয়ভাষিত্ব এবং স্বপ্নে পালী এই উক্তি দ্বারা পরোক্ষে বিপ্রিয়কারিত্ব প্রদর্শিত হইল। আর পালী মাত্র বলিয়াই যে শান্ত হইলেন, ইহাতেও এই ব্যক্ত হইতেছে যে, শ্যামার নিকট কেন পালী বলিলাম অতএব এস্থলে নিগূঢ় অপরাধ করা প্রমাণ হইল ॥ ৩০ ॥

অথবা পদ্মা কহিলেন, কৃষ্ণ ! এত চাটুবাক্য বলিতেছে কেন ? পরিত্যাগ কর, তোমার ত কোন অপরাধ নাই, অদ্য কুঞ্জগৃহে তোমার পীতবসন যে শয্যা হইয়াছিল ইহাই তাহার জাজ্বল্যমান প্রমাণ ॥

উক্ত উদাহরণে বসন শয্যা হইয়াছিল, এ নিমিত্ত তাহাতে কজ্জল-চিহ্ন ও মলিনতা এই দুইটী দ্বারা নিগূঢ় অপরাধকারিত্ব প্রদর্শিত হইল।

অভ্যধায়ি তব নির্ব্যলীকতা মুঞ্চ সামপটলীপটিষ্ঠতাং।

অথ ধৃষ্টঃ।

অভিব্যক্তান্যতরুণীভোগলক্ষ্মাপি নির্ভয়ঃ।

মিথ্যাবচনদক্ষশ্চ ধৃষ্টোঽয়ং খলু কথ্যতে ৩১।

যথা—

নখাঙ্কা ন শ্যামে ঘনঘুসৃণরেখাততিরিয়ং

ন লাক্ষান্তঃক্রূরে পরিচিনু গিরের্গৈরিকমিদং।

লোচনরোচনী টীকা।

নখাঙ্কা ইতি যদ্যপি তচ্ছ্রীবিগ্রহে কণ্ঠকপান্তে ন সম্ভবন্তি তথৈব স্বভাবেতি দৃষ্ট্যা তাস্তস্য তাম্রাপিণ্ডিতা। কিন্তু কোমলমুদ্রয়া নখাদিনা সপদিশাং তদগ্রাং স্পৃশন্তি মাত্রং তথাপি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মানবত্যাং নির্ব্যলীকতা নিরপরাধত্বমিতি বিপরীতলক্ষণয়া অপরাধকারিত্বং তেন চ পরোক্ষ বিপ্রিয়কারিত্বং মুঞ্চ সামেতি পুনঃ প্রিয়বাদিত্বং। নচাত্রাপরাধাত্মাত্মপপত্তৈব পরোক্ষ-বিপ্রিয়কারিত্বং সেৎস্যতি লক্ষণে কিং তস্য পৃথগুপাদানেনেতি বাচ্যং বিপ্রিয়াচরণং বিনাপি কৃত্রিমগোত্রস্খলনোত্থাপরাধস্য বিদগ্ধমাধবসপ্তমাঙ্কে দৃষ্টত্বাৎ ইতি ৩১

নখাঙ্কেতি খণ্ডিতাং শ্যামাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণস্যোক্তিঃ। মৃগমদেন পীত্যাপ্রায়মাণাৎ ধূগন্ধি-

কপর চাটুবাক্য পরিত্যাগ কর, ইহাতে পরোক্ষে বিপ্রিয়কারিত্ব এবং সমক্ষে প্রিয়ভাষিত্ব প্রকাশ পাইল॥

ধৃষ্ট যথা—

অন্য-যুবতীর ভোগ-চিহ্ন সকল অভিব্যক্ত হইলেও যে ব্যক্তি নির্ভয় এবং মিথ্যাবচনে অতিশয় দক্ষ তাহাকে ধৃষ্ট বলা যায়॥ ৩১॥

খণ্ডিতারসে শ্যামার প্রতি শ্রীকৃষ্ণের উক্তি॥

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, শ্যামে! বিপরীত কল্পনা করিতেছ কেন? আমার অঙ্গে এ নখাঙ্ক নয়, এ সকল ঘন-কুঙ্কুমের রেখা, হে অন্তঃক্রূরে! তোমার কি অলক্তক বলিয়া পরিচয় নাই? এ যে গৈরিকের

ধিয়ং ধৎসে চিত্রং বত মৃগমদেঽপ্যঞ্জনতয়া
তরুণ্যাস্তে দৃষ্টিঃ কিমিব বিপরীতস্থিতিরভূৎ ॥
উদাত্তাদ্যৈশ্চতুর্ভেদৈস্ত্রিভিঃ পূর্ণতমাদিভিঃ।
দ্বাদশাত্মা চতুর্বিংশত্যাত্মা পত্যাদিযুগ্মতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

যে তদাভাসাঃ কেচিদ্বর্ণা উদয়স্তে তেচ প্রতি নায়িকাভিস্তাদৃশতয়া ন সমাস্তে। তদ্দৃষ্ট্যাচ কবিভির্বর্ণ্যন্ত ইতি জ্ঞেয়ং।

উদাত্তাদ্যৈরিত্যুপপতিত্বে পূর্ণতমত্বমেব পত্বিত্বে পূর্ণতরত্বাদিকঞ্চ তত্র তত্র কেনা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শিলাখণ্ডাং কস্তূরী মদধরে লগ্নেতি।

উদাত্তাদ্যৈ ধীরোদাত্ত-ধীরললিত-ধীরোদ্ধত-ধীরশান্তৈঃ পূর্ণতমাদিভিঃ পূর্ণতম-পূর্ণতর-পূর্ণৈস্ত্রিভি গুণিতৈ র্দ্বাদশ আত্মানঃ স্বরূপাণি ভেদা যস্য সঃ। পুনশ্চ পত্যুপপতিভ্যাং তত্র পূর্ণতমস্য পতিত্বোপপতিত্বে স্পষ্টে পূর্ণতরস্য কুব্জায়ামুপপতিত্বং ভাবযোগাত্তু সৈরিন্ধ্রী পরকীয়ৈব সম্মতেত্যুক্তেঃ রুক্মিণ্যাং পতিত্বং প্রাপ্য মথুরাং পুরীং রম্যাং সদা ব্রহ্মাদি-সেবিতাং। *অচক্রগদাশার্ঙ্গরক্ষিতাং মুষলাদিভিঃ যত্রাসৌ সংস্থিতঃ কৃষ্ণস্ত্রিভিঃ শক্ত্যা-সমাহিতঃ। রামানিরুদ্ধপ্রদ্যুম্নৈ রুক্মিণ্যা সহিতো বিভুরিতি গোপালতাপন্যুক্তেঃ। পুরা-ণান্তরেপি মথুরাস্থস্যৈব কৃষ্ণস্য রুক্মিণ্যুদ্বাহশ্রবণাৎ উদ্ধবযানে নবেন্দ্রকন্যা উদ্বাহেতি ভ্রম-দেবুক্তেঃ তথা পূর্ণস্যাপি কলিঙ্গাদি সর্ব্বোত্তমহিষীষু পতিত্বং কুব্জাদিষূপপতিত্বং।

রাগ। কি আশ্চর্য্য ? তুমি এ প্রকার বুদ্ধি কিরূপে ধারণ কর, মৃগমদে অঞ্জন ভ্রম হইল। হায়! তোমার তরুণী-অবস্থায় দৃষ্টির বিপরীত স্থিতি হইল ॥

নায়কভেদ

প্রথমতঃ নায়ক চারি প্রকার হয়। যথা—ধীরোদাত্ত, ধীরললিত, ধীরোদ্ধত ও ধীরশান্ত। ইহারা প্রত্যেকে পূর্ণতম, পূর্ণতর ও পূর্ণ ভেদে দ্বাদশ প্রকার হয়। ঐ দ্বাদশ নায়ক আবার পতি উপপতি ভেদে চব্বিশ প্রকার হয়। পুনশ্চ অনুকূল, দক্ষিণ, শঠ ও ধৃষ্ট এই চারি

নায়কঃ সোঽয়মুকুলাদ্যৈঃ স্যাৎ ষণ্ণবতিধোদিতঃ। ৩২॥
নোক্তো ধূর্ত্তাদিভেদস্তু মুনেঃ সম্মত্যভাবতঃ ৩৩।
।* ইতি শ্রীউজ্জ্বলনীলমণৌ নায়কভেদপ্রকরণং ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্যংশেনোহ্নেয়ং ৩২

নোক্ত ইতি পূর্ব্বোক্তাৎ শঠাৎ ধূর্ত্তস্য ভেদঃ পরার্থগ্রাহকবঞ্চনাদগ্বচনাদিত্বেন জ্ঞেয়ঃ ৩৩

। * ইতি নায়কভেদাঃ *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মথুরাস্থসর্ব্বজনানামেব দ্বারকাং প্রত্যানয়নাত্তত্র কুব্জাদীনাং স্থিতি র্নাস্থুপপন্না ৩২।

মুনে র্ভরতস্য ৩৩

* ইতি নায়কভেদবিবৃতিঃ । * ॥

ভেদে ঐ চব্বিশ ছেয়ানব্বই হয়, অর্থাৎ সাকল্যে নায়কসংখ্যা ষট্‌নবতি প্রকার ৩২।

অপর নায়ক প্রকরণে যে সকল ধূর্ত্তাদি ভেদ আছে, তাহা উপেক্ষিত হইল। যেহেতু ঐ সকল প্রকাশ করণার্থ মহামুনি ভরতের সম্মতি নাই॥ ৩৩

।*। ইতি নায়কভেদ প্রকরণ । *।

অথ সহায়ভেদঃ।

অথৈতস্য সহায়াঃ স্যুঃ পঞ্চধা চেটকো বিটঃ।
বিদূষকঃ পীঠমর্দ্দঃ প্রিয়নর্ম্মসখস্তথা।
নর্ম্মপ্রয়োগে নৈপুণ্যং সদা গাঢ়ানুরাগিতা।
দেশকালজ্ঞতা দাক্ষ্যং রুষ্টগোপীপ্রসাদনং।
নিগূঢ়মন্ত্রতেত্যাদ্যাঃ সহায়ানাং গুণা মতাঃ॥

তত্র চেটঃ।

সন্ধানশ্চতুরশ্চেটো গূঢ়কর্ম্মা প্রগল্ভধীঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অথৈতস্য সহায়াঃ স্যাবিত্যোপপত্যাভাসলীলায়ামেব জ্ঞেয়াঃ কিন্তু কিশোরা অপি কেচৌ ক্লীববৎ পৌরুষভাবহীনা এবৈতে মন্তব্যাঃ। ১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সহায়াস্তে কিশোরা অপি তে পীঠমর্দ্দং বিনা ক্লীববৎ পৌরুষভাবহীনা এব লীলাশক্ত্যা সম্পাদিতা ইতি শ্রীজীবগোস্বামিচরণানাং ব্যাখ্যা॥ ১

অথ নায়কসহায়—

উক্ত নায়ক সকলের সহায় পাঁচ প্রকার হয়। যথা-চেটক, বিট, বিদূষক, পীঠমর্দ্দ ও প্রিয়নর্ম্মসখ

সহায়দিগের গুণ যথা।

পরিহাসবাক্য কথনে নিপুণতা, সর্ব্বদা গাঢ় অনুরাগিত্ব, দেশ-কালের অভিজ্ঞতা, গোপীজন রুষ্ট হইলে তাঁহাদের প্রসন্নতাকরন এবং নিগূঢ় মন্ত্রণা দেওন ইত্যাদি সহায় সকলের গুণ॥

চেট যথা—

যে ব্যক্তি সন্ধানবিষয়ে চতুর, যাহার কর্ম্ম কেহ জানিতে পারে না গূঢ়রূপে সম্পন্ন করে এবং যাহার বুদ্ধি অতিশয় প্রগল্ভা, পণ্ডিতগণ

সতু ভঙ্গুরভৃঙ্গারাদিকঃ প্রোক্তোঽত্র গোকুলে ।

যথা—

ন পুনরিদমপূর্ব্বং দেবি কুত্রাপি দৃষ্টং
শরদি বদিয়মারান্মাধবী পুষ্পিতাভূৎ ।
ইতি কিল বৃষভানো র্নস্মিতাসৌ কুমারী
ব্রজনবযুবরাজ ব্যাজতঃ কুঞ্জবীথীং ১ ।

অথ বিটঃ ।

বেশোপচারকুশলো ধূর্ত্তোগোষ্ঠীবিশারদঃ ।
কামতন্ত্রকলাবেদী বিট ইত্যভিধীয়তে

লোচনরোচনী টীকা ।

বেশোপচারকুশলত্বং কামতন্ত্রকলাবেদিত্বঞ্চ দূত্যোপযোগ এব জ্ঞেয়ং নতু সর্ব্বং বৃথা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কামতন্ত্রসম্বন্ধিন্যঃ কলাঃ স্ত্রীবশীকারমোহনমন্ত্রৌষধাদিপ্রয়োগাঃ

তাহাকে চেট বলিয়া নির্দ্দেশ করেন, গোকুলমধ্যে ভঙ্গুর ভৃঙ্গার প্রভৃতি কতিপয় শ্রীকৃষ্ণের চেট সহায় ছিলেন ।

ভৃঙ্গারক কহিলেন, কৃষ্ণ ! আমি শ্রীমতীর নিকট গমন করিয়া ছলপূর্ব্বক কহিলাম, দেবি ! আজি বড় আশ্চর্য্য দেখিতেছি শরৎঋতুতে মাধবী পুষ্পিতা হইল । হে ব্রজনবযুবরাজ ! এই কথা শ্রবণমাত্রে অমনি সমুৎসুকচিত্তে বৃষভানুকুমারী কুঞ্জভবনে গমন করিয়াছেন, অতএব তুমিও শীঘ্র প্রস্থান কর ১ ।

বিট যথা—

যে ব্যক্তি বেশরচনা ও শুশ্রূষা করণে পটু এবং ধূর্ত্ত আর পরিবারবর্গ যাহার আজ্ঞা লঙ্ঘন করে না এবং যিনি স্ত্রীবশীকরণার্থ মন্ত্রৌষধি প্রয়োগ করেন, রসজ্ঞেরা তাহাকেই বিট বলিয়া কীর্ত্তন করেন। কড়ার ভারতীবন্ধ প্রভৃতি কতিপয় গোপ শ্রীকৃষ্ণের বিট সহায় ছিলেন ।

কড়ারো ভারতীবন্ধ ইত্যাদি বিট ঈরিতঃ ॥

যথা—

ব্রজে শারঙ্গাক্ষীবিততিভিরনুল্লঙ্ঘ্যবচনঃ
সখাহং স্বদ্বন্ধোশ্চটুভিরভিযাচে মুহুরিদং ।
কলক্রীড়দ্বংশীস্থগিতজগতীযৌবতধৃতি-
স্ত্বয়া যুক্তঃ শ্যামে ন খলু পরিহর্ত্তুং সখি হরিঃ ॥ ২ ।

অথ বিদূষকঃ

বসন্তাদ্যাভিধো লোলো ভোজনে কলহপ্রিয়ঃ ।
বিকৃতাঙ্গবচোবেশৈর্হাস্যকারী বিদূষকঃ ।
বিদগ্ধমাধবে খ্যাতো যথাসৌ মধুমঙ্গলঃ ॥ ৩ ।

লোচনরোচনী টীকা

স্বাং　ভাবান্তরস্পর্শিত্বাভাবাচ্চ　উদাহরণেতু　তদ্দ্বয়মুন্নেয়ং ।　তচ্চ স্বরূপস্থ বেশা স্তবেণাচ্ছন্নতয়া গমনাৎ কামতন্ত্রীয়-মোহনমন্ত্রাদিযোগাচ্চ　২

ভোজনে লোলঃ সতৃষ্ণঃ ।　এতদাদিকমপ্যুদাহরণান্তরেঃ জ্ঞেয়ং　৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অনুল্লঙ্ঘ্যবচন ইতি গোষ্ঠীবিশারদত্বং কলেন মধুরাস্ফুটেন ধ্বনিনা ক্রীড়ন্তী যা বংশী তয়েতি ভয়প্রদর্শনেন কামতন্ত্রকলাবেদিত্বং ধূর্ত্তত্বঞ্চ স্পষ্টং ব্যঞ্জিতং　২　৩

কড়ার কহিলেন, শ্যামে ! আমি তোমার বন্ধুর সখা, ব্রজমধ্যে কোন মৃগাক্ষীই আমার বচন উল্লঙ্ঘন করে না, সকলেই মানিয়া থাকে। তুমি শ্যামকে সামান্য জ্ঞান করিও না তাঁহার মুরলীরবে জগতীস্থ যৌবতগণের ধৃতি স্থগিত হয় । অতএব অঞ্জলিবন্ধন পূর্ব্বক পুনঃ পুনঃ প্রার্থনা করিতেছি, যেন শ্যামকে পরিত্যাগ করিও না ॥ ২ ।

অথ বিদূষক ॥

যে ব্যক্তি ভোজনবিষয়ে অতিশয় লোলুপ, কলহপ্রিয় এবং দেহ, বেশ ও বাক্যের বিকৃতি করিয়া হাস্যকারী হয়, তাহাকে বিদূষক বলে । যেমন বিদগ্ধমাধবনাটকে মধুমঙ্গল বিদূষক, তদ্রূপ বসন্তাদি গোপগণও বিদূষক বলিয়া উক্ত হয়েন ॥ ৩ ॥

যথা—

তুষ্টেন স্মিতপুষ্পবৃষ্টিরধুনা সদ্যস্ত্বয়া মুচ্যতা-
মারূঢ়ঃ কুতকী বিমানমতুলং মাং গোকুলাধিপঃ।
ইত্থং দেবি মনোরথেন স্তনসাদভ্যর্থমানোঽপ্যসৌ

লোচনরোচনী টীকা

বিমানং দিব্যরথরূপং পক্ষে বিগতমানং। তত্র তন্নাস্তুতং বাগিম্বিতি অর্থান্তরন্যাসঃ মচ রাগিম্বিত্যর্থঃ শ্লেষমূলঃ বাগশব্দোহি বাগোঽনুরাগে মাৎসর্য্যে ক্লেশাদৌ লোহিতাদি-ম্বিতি বিশ্বপ্রকাশে মাৎসর্য্য লোহিতয়োঃ স্বীকৃতত্বাৎ রাগিপদং হি লোহিতে হধরে মাৎসর্য্যা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

হে মানিনি ইত্থং মনোরথেন ময়া অভ্যর্থমানোঽপি তবাধরো মদভীষ্টদানে ন প্রযততে তত্রাগিষু মৎসরেষু নাশ্চর্য্যমিত্যর্থান্তরন্যাসঃ যতস্তৎসঙ্গেনৈব ত্বমপি মাৎসর্য্যবতী মানিন্যভূরিতি ভাবঃ বাগোঽনুরাগে মাৎসর্য্যে ক্লেশাদৌ লোহিতাদি ষাত বিশ্বঃ কিমভ্যর্থনং তদাহ তুষ্টেন ময়া হে অধর স্মিত পুষ্পবৃষ্টি মুচ্যতাং [illegible] মুচ [illegible] [illegible] নাম বর্ত্ততে এব কিন্তু সা অন্তরন্ধা স্থাপিতা ইতি সাম্প্রতং তব মানো নাস্তোবেতি ধ্বনিঃ। উক্তঞ্চ [illegible] তস্যা বিকলং বন্ধনং ক্রিয়তে মোচনং ক্রিয়তাং সা বহি নিঃসরত্বিতি ভাবঃ। যতো গোকুলাধিপঃ পৃথ্বীমণ্ডলেন্দ্রঃ পক্ষে ব্রজদেশস্য রাজা শ্লেষে স্বমাধুর্য্যে তব মনের স্রষ্ট্রা প্রাত্তপালকঃ মাং বিমানং দিব্যং রথমিত্যর্থঃ শ্লেষেণ বি শষ্ট জ্ঞানং পুং [illegible] জ্ঞানে যত্র আবঢ়ঃ আত্মন্ কশ্মিন্ সাহায্যার্থমবলম্বমান ইত্যর্থ যথা তস্য [illegible] বহুমেবাগতোদং বক্তি বিক্রচাঙ্গ-বচোবৈষম্যমিতি লক্ষণাৎ শ্লেষেণ তদা বিগতাদবং বিদূষক হ ত স্ব ময়ারোহণে হেতুরুক্তঃ শ্লেষেণ বিগন্তো মানো যতো ভবতি তদযথাস্যাদতুলং যথাস্যাদেবং মাং গোছাং আরূঢ়ঃ অতে রথারূঢে রাজ্ঞি পুষ্পবৃষ্টিঃ পরমশোভা স্বীকার্য্যং মানধ্বংসিনি চ মন তে স্মিতাবি-

যথা—

বসন্ত কহিলেন, দেবি. কৌতুকবশতঃ ত্বদীয় অধর-সন্নিধানে প্রার্থনা করিলাম, হে অধর! প্রসন্ন হইয়া শীঘ্র স্মিত-পুষ্প বর্ষণ কর, আমি গোকুলেন্দ্রের বিমান, তিনি আমার উপরে আরোহণ করিয়া-ছেন, রাজা রথারূঢ় হইলে, সহর্ষে কুসুমবর্ষণ করিতে হয়। হে মানিনি! এইরূপ অভ্যর্থনা করিলেও তোমার অধর মদীয় অভীষ্ট দানে যত্নবান্ হইল না, যাহাহউক সে বড় আশ্চর্য্য নয়, মৎসর ব্যক্তিতে

যত্নে মানিনি নাধরঃ প্রযততে তন্মাত্তুং রাগিষু ॥

যথাবা —

মহ্যে পহরতি স্বয়ং ভবদভীষ্টদেবোনমন্
নবং কমলমুজ্জ্বলং কমলবন্ধুরুৎকণ্ঠয়া।
মমাতু তদবজ্ঞয় ভুবি নিরস্যতে রুষ্যতা

লোচনরোচনী টীকা।

বত্যর্থান্তরেহপি বর্ত্ততে ইতি ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্ফুরিতশ্চ সমুচিতৈবেতি ভাবঃ ততশ্চ তত্র স্মিতং কৃতমিতি জ্ঞেয়ং মামসৌ হাসয়িতুং যততে তদহং ন হসামীতি হঠিন্যাং তদ্বচনমনবধানায়াং প্রসঙ্গান্তর এব মনোদধত্যাং তদ্বৈফল্যমপি স্যাদিত্যত আহ যথাবেতি

রাধ্যতা সক্রুধা ন এব কমলমানৈষী শুদ্দমপবিত্রং জাতং অতস্তামস্মাৎ পরিচরণা-দ্দূরীকরিষ্যামীতি রুধ্যতা ॥

সততই সম্ভাব্য, অতএব অধরের সঙ্গ করিয়া তুমিও যে, মাৎসর্য্যবতী হইলে।

যথাবা—

শ্রীরাধা অতিশয় মানিনী হইয়াছিলেন, মনোমধ্যে বিবেচনা করিলেন বসন্ত আমাকে হাস্য করাইবার নিমিত্ত অত্যন্ত যত্নশীল হইয়াছে, আমি ত হাস্য করিব না, এইরূপ হঠ করিয়া অন্য বিষয়ে মনোনিবেশ করিলে, বসন্ত ভাবিল আমার চেষ্টা সকল ত বিফল হয়, অতএব পুনর্ব্বার কহিল, দেবি! তোমার অভীষ্টদেব কমলবন্ধু উৎকণ্ঠাবশতঃ নবীন কমল উত্তোলন করিয়া প্রণাম পূর্ব্বক আমাকে উপহার আনিয়া দেন, কিন্তু আমি তাহা গ্রহণ করি না, অবজ্ঞা করিয়া ভূতলে ফেলিয়া দিই এবং ক্রোধভরে তাঁহাকে বলি, অহে দিনমণি! তুমি অস্নাত, পুষ্প আনয়ন করিয়াছ ইহা গ্রহণের যোগ্য নয়, এইরূপ বিরক্তিভাব প্রকাশ করিয়া থাকি। রাধে! যখন তোমার অভীষ্টদেব আমার উপা-

ন মানয়সি মদ্বচস্তদপি মানিনি ত্বং কুতঃ ।

অথ পীঠমর্দ্দঃ ॥

গুণৈর্নায়ককল্পোযঃ প্রেম্ন তত্রানুবৃত্তিমান্ ।
পীঠমর্দ্দঃ স কথিতঃ শ্রীদাম স্যাদ্যথা হরেঃ । ৪ ।

যথা—

কালিন্দীপুলীনে মুকুন্দচরিতং বিশ্বস্য বিস্মাপনং
দ্রষ্টুং গচ্ছতি গোষ্ঠমেব নিখিলং নৈকাত্র চন্দ্রাবলী ।

লোচনরোচনা টীকা

ভ্রাম ইত্যাদিনা বহুবচনেন তস্য নায়কতুল্যগুণত্বাদিকং ব্যজ্যতে গোবর্দ্ধনোনাম মল্ল-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কালিন্দীতি মদীয়ানপি দারানাকৃষ্য বনং নয়তি তদহমস্মৈ প্রতিফলং দাস্যামীতি বিবিধ বিরুদ্ধবাদিনং গোবর্দ্ধনমল্লং প্রতি শ্রীদামবাক্যং ভ্রাম ইতি বহুবচনেন বাক্যস্যাস্য বহুবক্তৃকত্বেন ত্বয়া নাপ্যসাধ্যমাশঙ্কনীয়মিতি সুহৃত্তমা ইতি সখ্যান্তরীয়ান্তঃকরণধর্ম্মস্য চন্দ্রাবল্যাং নির্বিকারিত্বলক্ষণস্য জ্ঞানং ধ্বনিতং। পথ্যমিতি অন্যথা বকারিষ্টাদীনিব ত্বামপৌ বধিষ্যতীতি। মা ঘট্টয় কৃষ্ণসর্পমিব মা চালয় যদ্যাত্মনো ভদ্রমিচ্ছসীতি ঘট্ট চলনে

সনা করেন, তখন তুমি কোথাকার কে ? কি আশ্চর্য্য ! তুমি আমার বাক্যে অনাদর কর ? ॥

পীঠমর্দ্দ যথা—

যে ব্যক্তি নায়ক তুল্য গুণবান্ হইয়া সেই নায়কেরই অনুবৃত্তি-কারী হয়, তাহাকে পীঠমর্দ্দ কহে। যথা শ্রীদাম শ্রীকৃষ্ণের পীঠমর্দ্দ-সহায় ॥ ৪ ।

উদাহরণ

একদা চন্দ্রাবলীর পতি গোবর্দ্ধনমল্ল মনোমধ্যে বিচার করিল, গোকুলমধ্যে কৃষ্ণ বড় দৌরাত্ম্য আরম্ভ করিয়াছে, আমারও ভার্য্যাকে বনে আকর্ষণ করে, অতএব ইহার প্রতিফল দেওয়া উচিত, ইত্যাদি বহু বহু বিরুদ্ধবাক্য বলিতে লাগিলে, শ্রীদাম কহিলেন, অহে গোবর্দ্ধন-মল্ল ! এত দুর্ব্বাক্য বলিতেছ কেন ? আমি শ্রীকৃষ্ণের সখা, যথার্থ

ভ্রমন্তস্য সুহৃত্তমাঃ স্বয়মমী পশ্যন্তু তথ্যঞ্চ তে
মা গোবর্দ্ধনমল্ল ঘট্টয় মুধা গোবর্দ্ধনোদ্ধারিণং । ৫

যথাব —

তবেয়ং শ্রীদামন্ ভণিতিরিহ বিশ্রম্ভয়তি মাং
প্রসাদো রুদ্রাণ্যাঃ কিমিব চপলাসু প্রসরতু

লোচনরোচনী টীকা

চন্দ্রাবল্যাঃ পতিম্মন্যঃ কশ্চিদিতি ললিতমাধবপ্রক্রিয়া ৫

তবেয়মিতি তস্য বৃন্দাবঞ্চনয়া নায়কে প্রেমাধিক্যং ব্যজ্যতে ৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মল্লেতি কংসস্যাহং চাণূরাদিসদৃশো মল্ল ইত্যপি মা গংস্থা ইতি গোবর্দ্ধনোদ্ধারিণমিতি স্বস্য মহাপর্বতোদ্ধৃতি ক্ষমতাধিক্যাবেশ ত্বং কংসমপি নাসৌ গণয়তীতি ধ্বনিতং অত্র শৃঙ্গারসখ্য-রৌদ্ররসেষু রৌদ্র এবাঙ্গী শ্লেষেণ ত্বং গোবর্দ্ধনঃ গন্তু গোবর্দ্ধনোদ্ধারী সকুটুম্বস্য তবাপি তদা রক্ষিতত্বাদিতি নীতিশ্চ ধ্বনিতা ৫

চন্দ্রাবল্যাঃ পতিম্মন্যে গোবর্দ্ধনমল্লে দণ্ডরূপোপায়েন শ্রীদাম্নঃ সাহায্যমুদাহৃত্য তস্যাঃ শ্বশ্রূং ভেদেনাপি তস্য তদ্দর্শয়তি যথাবেতি তবেয়মিতি স্ববধূং বনে প্রহিণু বা গৃহে-রুন্দ্ধি বা মদ্বয়স্যাস্তু নিঃশঙ্কেন তিষ্ঠ সঙ্কেতাং ন পরিচিনোতি অপীতি সন্তাপয়ামি কিম্বাশুতয়া

বলিতেছি, মুকুন্দ যমুনাপুলীনে যে সমস্ত আশ্চর্য্য লীলা করেন, তাহা সামান্য নয়, তদ্দ্বারা বিশ্ব বিস্মাপিত হয়, দর্শনার্থী হইয়া নিখিললোক গোষ্ঠে গমন করিয়া থাকে, কিন্তু একা চন্দ্রাবলীকে কখন যাইতে দেখি নাই, তুমি গিরিধারির প্রতি বৃথা দোষারোপ করিতেছ কেন ? ৫ ।

অথবা—

এক দিবস শ্রীদাম গোবর্দ্ধনমল্ল-জননী ভারুণ্ডাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে ভারুণ্ডে ! তুমি আপনার বধূকে বনে পাঠাও বা গৃহে রুদ্ধ করিয়া রাখ, আমার সখার নিকট হইতে কোন ভয় আশঙ্কা করিও না; তাঁহার অদ্যাপি চন্দ্রাবলী বলিয়া পরিচয় নাই, কিন্তু তোমাকে আপ্ত বলিয়া একটা কথা বলি মনোযোগ পূর্ব্বক শ্রবণ কর। হে মল্ল-জননি ! আমি ভাণ্ডীর মুখে শ্রুত হইয়াছি, যে রমণী রুদ্রাণীর

বনে যান্তীং দুর্গার্চ্চনঘুসৃণমাল্যাঙ্কিতকরাং
বধূং দৃষ্ট্বা শঙ্কে প্রথয়তি কলঙ্কং খলজনঃ । ৬ ।

অথ প্রিয়নর্ম্মসখঃ ॥

আত্যন্তিকরহস্যজ্ঞঃ সখীভাবসমাশ্রিতঃ ।
সর্ব্বেভ্যঃ প্রণয়িভ্যোঽসৌ প্রিয়নর্ম্মসখো বরঃ ।
স গোকুলে তু সুবলস্তথাস্যাদর্জ্জুনাদিকঃ ॥ ৭

লোচনরোচনী টীকা

সখীভাবঃ শ্রীকৃষ্ণতৎপ্রেয়স্যোঃ পরস্পরমেলনেচ্ছা তং সমাশ্রিত ইতি তেন তস্য পুরুষভাবশ্চাবৃত ইতি ভাবঃ ৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ব্রবীমি রুদ্রাণ্যাঃ স্বভাব এবায়ং যদ্বৎ সেব্যমানা প্রসীদন্তী স্বসম্পদং দদাতি অসেবিতচরী পুনঃ সেবাপরাঙ্মুখস্য ধনধান্যপত্যাদিকং ভক্ষয়তি চেতি ভারুণ্ডীমুখং জুগুপ্সিতি ব্রুবাণং শ্রীদামানং প্রতি ভারুণ্ডাবচনং চপলাস্বিতি সত্যং তে ধনধান্যাদিবৃদ্ধ্যাদ্যর্থমুপপত্ত্যা রুদ্রাণ্যাঃ প্রসাদঃ রুদ্রাণী প্রসাদাদ্যর্থমুপপত্ত্যা বধূবিষয়শঙ্কা সাধ্ব্যেবেতি জায়ত এবেতি ভাবঃ কিন্তু বনে যান্তীমিত্যাদি ৬ ৭

অর্চ্চনা করে, দেবী তাহার প্রতি প্রসন্না হইয়া ধনধান্যাদি সম্পদ্ প্রদান করেন এবং যে তাঁহার সেবায় বিমুখ হয় তিনি তাহার ধনধান্য ও পতি প্রভৃতি ভক্ষণ করিয়া ফেলেন। শ্রীদাস এই কথা বলিলে ভারুণ্ডা কহিল, অহে শ্রীদমন্! তোমার বাক্যে আমার বিশ্বাস জন্মিল, রুদ্রাণীর প্রসাদ কি চপলার প্রতি হয়? আমার বধূকে দুর্গার্চ্চনজন্য গন্ধ পুষ্প গ্রহণ করিয়া বনে যাইতে দেখিলে, খললোকে নানা কুৎসা রটনা করে, সুতরাং তাহাতেই বড় শঙ্কা হয় ৬ ॥

প্রিয়নর্ম্মসখ যথা—

যে ব্যক্তি অতিশয় রহস্যজ্ঞ ও সখীভাবাশ্রিত এবং প্রণয়িগণমধ্যে অতিশয় প্রিয়, তাহাকে প্রিয়নর্ম্মসখ কহে। যথা-গোকুল মধ্যে সুবল ও দ্বারকায় অর্জ্জুন, ইঁহারাই শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়নর্ম্মসখ ॥ ৭ ॥

উদাহরণ।

প্রত্যাবর্ত্তয়তি প্রসাদ্য ললনাঃ ক্রীড়াকলিপ্রস্থিতাঃ
শয্যাং কুঞ্জগৃহে করোত্যঘভিদঃ কন্দর্পলীলোচিতাং।
স্বিন্নং বীজয়তি প্রিয়াহৃদি পরিস্রস্তাঙ্গমুচ্চৈরমুং
ক শ্রীমানধিকারিতাং ন সুবলঃ সেবাবিধৌ বিন্দতি ॥ ৮

যথাবা—

যাভিঃ সাচি দৃগঞ্চলেন চটুলং কংসারিরালিহ্যতে

লোচনরোচনী টীকা

স্বিন্নং বীজয়তীত্যুদাত্তালঙ্কার এবায়ং। সর্ব্ব বাচার্থ্যা সম্ভবেঽপি বস্তুশিল্পাত্ত ব্যঞ্জকঃ ক্বচিদ্দৃশ্যতে যথা কদম্বাণি নদীজাতেত্যাদৌ তত্র শশ্বদ্বীজয়তি স্বিন্নাদিতয়া স্বিন্নাঙ্গমেতং রহ ইতি পাঠান্তরঞ্চ ন সুষ্ঠু কুতঃ ॥ ৮ ।

যাভিরিতি তদনুমোদনমেব নতু তৎস্পৃহা সখীভাব দেব ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রত্যেতি রূপমঞ্জর্য্যাঃ সুবলবিষয়ক ভক্তিমালিকা সখীং প্রত্যুক্তিঃ স্বিন্নং বীজয়তীতি বহিঃ স্থিত্বা গবাক্ষরন্ধ্রেণেতি জ্ঞেয়ং ৮ ।

অত্র সখীভাবং সমাশ্রিত ইতি যদ্যপি সখে রতি স্বপ্ন যূথেশ্বরীণাং শ্রীরাধাদীনামেব শ্রীকৃ-

রূপমঞ্জরী সুবলের প্রতি ভক্তিমতী স্বীয় সখীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন সখি, শ্রীমান্ সুবল শ্রীকৃষ্ণের কোন্ সেবার না অধিকার প্রাপ্ত হইয়াছে? কৃষ্ণপ্রেয়সীগণ শ্রীকৃষ্ণের সহিত ক্রীড়া করিতে ২ কলহ করিয়া প্রস্থান করিলে, সুবল গিয়া বিবিধ বিনয়বাক্যে প্রসন্ন করিয়া প্রত্যানয়ন করে এবং কুঞ্জগৃহে অপূর্ব্ব কন্দর্পলীলোচিত শয্যা নির্ম্মাণ করিয়া দেয়। আর যখন অঘরিপু স্মরসমরে ক্লান্ত হইয়া প্রেয়সীর হৃদয়োপরি ন্যস্তাঙ্গ হন্ তখন ঐ সুবল চামর গ্রহণ পূর্ব্বক বীজন করিতে আরম্ভ করে ॥ ৮ ॥

অথবা সুবলের প্রতি উজ্জ্বলের সান্তিলায় উক্তি যথা—

উজ্জ্বল কহিলেন, সখে সুবল! গোপীগণ কি সুমহৎ তপস্যা করি-

দোর্দ্বন্দ্বেন কুচোপপীড়মুরসি স্বৈরং পরিষ্বজ্যতে।
এতস্যাধরসীধুরুদ্ধুরতয়া সামোদমাস্বাদ্যতে
কিং জানাসি সখে ব্যধায়ি কতরদ্গোপীভিরাভিস্তপঃ॥
চতুর্ব্বিধাঃ সখাযোঽত্র চেটঃ কিঙ্কর ঈর্য্যতে
পীঠমর্দ্দস্তু বীরাদাবপি সাহায্যকারিতা।
হরিপ্রিয়াপ্রকরণে বক্ষ্যন্তে যাস্তু দূতিকাঃ
অত্রাপি তা যথাযোগ্যং বিজ্ঞেয়া রসবেদিভিঃ ৯॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গসুখেন সুখিন্যঃ নতু স্বেষাং তদপি তাঃ সামান্যতো দ্বিধা ভবন্তি প্রেমসৌন্দর্য্য বৈদগ্ধ্যাদীনামাধিক্যেন শ্রীকৃষ্ণস্যাতিলোভনীয়গাত্র্যঃ তেষাং ন্যূনত্বেন তস্যানতিলোভনীয় গাত্র্যশ্চ তত্র পূর্ব্বাঃ শ্রীকৃষ্ণসুখাদ্বরোধাৎ তত এব স্বযূথেশ্বরীণামপ্যাগ্রহাধিক্যাচ্চ কদাচিৎ কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গ স্পৃহাবত্যোঽপি ভবন্তি তাশ্চ ললিতাদ্যাঃ পরমপ্রেষ্ঠ সখ্যাদয়, উত্তরাস্তু তদ্দুরা ভাবাৎ কদাপি কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গস্পৃহাবত্যো ন ভবন্তি তাশ্চ কস্তূর্য্যাদয়ো নিত্যসখ্যঃ তত্র ব্যাখ্যাতলক্ষণং পূর্ব্বাসাং শ্রীকৃষ্ণাঙ্গসঙ্গস্পৃহাক্রান্তমংশমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি যাভি বিতি স্তবনঃ প্রতি উজ্জ্বলস্য সাভিলাষোক্তিঃ কুচোপপীড়ং কুচাভ্যামুৎপীড্য ৯

য়াছে জ্ঞাত আছ? আহা! তাহারা কি ভাগ্যবতী আপনাদের মনোহর কুটিল কটাক্ষ দ্বারা কংসারিকে লেহন করে ও ভুজদ্বয় দ্বারা কুচোপ-মর্দ্দন পূর্ব্বক যথেষ্ট আলিঙ্গন করত হৃদয়স্থ করিয়া রাখে এবং সময়ে সময়ে অধরসুধার আস্বাদনে উদ্ধত হইয়া অতিশয় আমোদপরা হয়। সে যাহাহউক, আমি ইহাদের তুল্য ভাগ্য কিরূপে প্রাপ্ত হইব।

সখাচতুষ্টয় মধ্যে চেটকের কিঙ্করত্ব ও পীঠমর্দ্দের বীররসে সাহায্য-কারিত্ব আছে।

হরিপ্রিয়া প্রকরণে যে সমস্ত দূতী উক্ত হইবে, রসজ্ঞগণ তাহা-দের সহায় সকলের গুণও যথাযোগ্য জানিবে॥ ৯॥

তত্র স্বয়ং যথা। ১০।

সখি মাধবদৃগ্দূত্যাঃ বর্ণ্যতা কার্ম্মণে বিচিত্রাস্তি।
উপধা-শুদ্ধাপি যয়া রুদ্ধা ত্বং চিত্রিতেবাসি ॥ ১১ ॥

বংশী যথা ললিতমাধবে।

হ্রিয়মবগৃহ্য গৃহেভ্যঃ কর্ষতি রাধাং বনায় যা নিপুণা।

লোচনরোচনী টীকা।

তত্র স্বয়মিতি স্বয়ংদূতীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥
কার্ম্মণে বশীকরণৌষধকর্ম্মণি। উপধয়া ধর্ম্মাদি পরীক্ষয়া শুদ্ধাপি ॥ ১১ ॥
অবগৃহ্য আচ্ছাদ্যেত্যর্থঃ নিসৃষ্টার্থা বিশ্বস্তকার্য্যভারা ॥ ১২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তত্র স্বয়মিতি স্বয়ংদূতী ইত্যর্থঃ সখীতি রাধাং প্রতি বিশাখোক্তিঃ। কার্ম্মণে বশীকরণৌষধকর্ম্মণি উপধয়া ধর্ম্মাদি সংপরীক্ষয়া শুদ্ধাপি উপধা ধর্ম্মাদ্যৈর্যৎ পরীক্ষণমিত্যমরঃ ॥ ১০ ॥
হ্রিয়মিতি গার্গীবাক্যং অবগৃহ্য আচ্ছিদ্য বনায় বনং প্রাপয়িতুং নিসৃষ্টার্থা বিশ্বস্তকার্য্যভারা ॥ ১১-১২ ॥

দূতী যথা—

দূতী দুই প্রকার স্বয়ংদূতী ও আপ্তদূতী তন্মধ্যে স্বয়ংদূতী কটাক্ষ এবং বংশীধ্বনি

কটাক্ষরূপা স্বয়ং দূতী যথা ॥ ১০ ॥

বিশাখা কহিলেন, রাধে! মাধবের দৃষ্টিরূপা দূতীর কার্ম্মণ বিষয়ে (স্ত্রীবশীকরণার্থ মন্ত্র ও ঔষধ প্রয়োগ কর্ম্মে) আশ্চর্য্য নৈপুণ্য আছে। দেখ ধর্ম্মাদি পরীক্ষণ বিষয়ে তুমি শুদ্ধ হইয়াও যৎকর্ত্তৃক রুদ্ধা হওত চিত্রিতের ন্যায় হইয়াছ। ১১ ॥

বংশীরূপা স্বয়ং দূতী ললিতমাধবে যথা—

গার্গী কহিলেন, আহা! সদ্বংশজ বংশীধ্বনি রূপা দূতীর কি চমৎকার শক্তি! সে কুলকামিনীগণের লজ্জা উচ্ছেদ করে এবং শ্রীকৃষ্ণ সকাশাৎ গৃহ হইতে রাধাকে বনে আকর্ষণ করিবার নিমিত্ত ভার প্রাপ্ত

স জয়তি নিসৃষ্টার্থ বরবংশজকাকলী দূতী।

আপ্তদূতী।

বীরা বৃন্দাদিরপ্যাপ্তদূতী কৃষ্ণস্য কীর্ত্তিতা।

বীরা প্রগল্ভবচনা বৃন্দা চাটূক্তিপেশলা। ১২

যথা—

বিমুখী মাভব গর্ব্বিণি যদ্গিরিং গিরিং ধৃতেন কৃতরক্ষং।

লোচনরোচনী টীকা

বিমুখী মাভবেতি বামাঃমানাং পূর্ব্বরাগিণীং প্রতি দূতীবচনং। সমুচ্চবয়সং স্ফুরদ্‌-যৌবনং মাধবং প্রতি আধাব সমুচ্চবয়স সত্যানেন সত্বগুণ্ডাগ্যসক্তো ভবিষ্যতীব অসবাস্থ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অত্র বংশ্যাঃ স্থানতিরিক্তত্বাৎ স্যাং তং নিসৃষ্টার্থত্বাদাপ্তদূতীত্বঞ্চ অতএব বৃন্দা বৃন্দাবিকা সেনা মুরল্যাদ্যাস্ত দূতিকেতি গণোদ্দেশদীপিকা বন্ধিোর মম বাক্যে। সমুচ্চবয়সং সম ধৃত-

হইয়াছে, অতএব তাহার সর্ব্বোপরি উৎকর্ষ হউক।

আপ্তদূতী যথা—

বীরা, বৃন্দা প্রভৃতি শ্রীকৃষ্ণের আপ্তদূতী, বীরার প্রত্যুৎপন্নমতি অর্থাৎ নিত্য নূতন নূতন প্রস্তাব-রচনাবিষয়ে শক্তি, বৃন্দার মনোজ্ঞ চাটুবচন-কথনে পটুতা।

বীরা শ্রীমতীকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে গর্ব্বিণি আমার বাক্য শুন, মাধবের প্রতি পরাঙ্মুখী হইও না, পূর্ব্বে তিনি গোবর্দ্ধন ধারণ পূর্ব্বক তোমাকে রক্ষা করিয়াছেন, এক্ষণে তাঁহার নবীন-বয়স, অতএব হে মূঢ়ে! অনুরাগ বশতঃ শীঘ্র তাঁহার প্রতি অভিসার কর ॥ ১২।

উক্ত উদাহরণে শ্রীকৃষ্ণের নবীন-বয়স, কি জানি অন্য নায়িকার প্রতি আসক্ত হইলেও হইতে পারেন, অতএব যাবৎ অন্য নায়িকায় আসক্ত না হন, তাবৎ পর্য্যন্ত তাঁহার নিকট অভিসার কর, বিলম্ব করা

মূঢ়ে সমূঢ়বয়সং মাধব মা ধাব রাগেণ ১৩
বৃন্দা সুন্দরি বন্দনং বিদধতী যৎপৃচ্ছতি ত্বামসৌ

লোচনরোচনী টীকা

তথ্যাতীতি ব্যঞ্জিতং। এতদ্ব্যঞ্জনায়াঃ স্পষ্টতার্থমেব মূঢ়ে ইতি প্রগল্ভত্বমুক্তং। প্রগল্ভবচনত্বাদেব বাক্যং সমাপ্তমপি বংশেগণেতানেন পুনর্গন্তুং স্বামিনির্দ্দেশশ্চ কৃতঃ তেন চ মাধব মা ধাব মা ধবং পাতিং তুচ্ছিত্যেতদ্বাগ্‌ভঙ্গ্যান্তরং ব্যঙ্গ্যং জ্ঞাপিতমিতি সাক্ষাদ্বাচ্যং কৃতং ১৩

বৃন্দেতি বৃন্দায়া এব বচনং ১৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যৌবনং তেন স যাবদস্যাসক্তো ন ভবেত্তাবদাধাবেতি বিলম্বানৌচিত্যং ধ্বনিতং। গিরিণা ধৃতেনেতি এবো বীর্য্যবতাঃ স্ত্রিয়ঃ ইতি ন্যায়েন বলিষ্ঠত্বং দ্যোতিতং ভঙ্গ্যাতু স পূর্ব্বং গিরিণা ধৃতেন কৃতরক্ষোহভূৎ অদ্য তু গিরিভ্যাং ধৃতাভ্যাং কৃতরক্ষো ভবিষ্যতীতি সমাশ্বস্ত অভিসরেতি নর্ম্ম মাধবং লক্ষ্মীকান্তং নারায়ণসম ইতি গর্গবাক্যাৎ। মা শোভা তস্যাঃ পতিং ভঙ্গ্যাতু হে মূঢ়ে তির্য্যঙ্মুখী কিং ভাবয়সি মূঢ়ানাং পশ্বাদীনামিব বয়সা সহ বর্ত্তমানং ধবং স্বপতিং মা অ ধাবেতি কঠোরভাষিত্বং ১৩

বৃন্দেতি বৃন্দোক্তিঃ ভ্রূভুজঙ্গীতানয়া ভুজঙ্গেনেব দষ্টঃ ক্লান্তঃ সন্ বংশ্যমাতে ইতি তেন স্বয়মেব

অনুচিত। অপর গোবর্দ্ধনধারণ পূর্ব্বক তোমাকে রক্ষা করিয়াছেন, ইহাতে ইহাই প্রমাণ হইতেছে যে, শ্রীকৃষ্ণ অতিশয় বলিষ্ঠ, রসশাস্ত্র-মতে স্ত্রীগণের বলবান্ পুরুষেতেই আসক্তি হয়। আর ভঙ্গীদ্বারা ইহাও ব্যক্ত হইতেছে যে, পূর্ব্বে তিনি একটী গিরি ধারণ করিয়া রক্ষা করিয়াছিলেন, এখন কুচ রূপ দুইটী শৈল ধারণ করত রক্ষা করিবেন, অতএব বিশ্বস্তচিত্তে অভিসার কর, ইহার দ্বারা পরিহাস করা হইল। অপর হে মূঢ়ে! পশুতুল্য তির্য্যঙ্মুখী হইলে কেন? বয়সান্বিত স্বীয়-পতির প্রতি ধাবমান হইও না, ইত্যাদি শ্লেষে কঠোর ভাষিত্ব প্রদর্শিত হইল ১৩।

বৃন্দা যথা—

বৃন্দা কহিলেন, হে সুন্দরি! হে খঞ্জরীটনয়নে! আমি বৃন্দা প্রণাম

চঞ্চন্মঞ্জুলখঞ্জরীটনয়নে তত্ত্বোত্তরং বাঞ্ছয়।
কেয়ং ভ্রূভুজগী তবাতিবিষমা বংভ্রম্যতে যদ্ভিয়া।
ক্লান্তঃ কালিয়মর্দ্দনোঽপি কুরুতে নাদ্য প্রবেশং ব্রজে॥ ১৪॥
অস্যামন্বেষণ্যা দূত্যো বীরাদ্যাঃ কথিতা হরেঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তত্র গত্বা স্বীয় ভ্রূভুজগ্যা পুনস্তং স্বকান্তং দষ্টং কৃত্বা সুস্থী কুরু যেতো হি ভুজগ আত্মদষ্টং জনং পুনর্দষ্ট্বা যদি স্ববিষং গৃহ্ণাতি তদৈব স নির্বিষঃ স্যাদিতি প্রসিদ্ধিঃ। ১৪।

বীরাদ্যা বীরা বৃন্দা বৃন্দারিকা মেলা মুরল্যাদ্যাঃ অসাধারণ্যঃ অতৈব নতু তাসাং। শিল্পিন্যাঃ

করি, আমার প্রশ্নের উত্তর প্রদান কর, তোমার ভ্রূ-ভুজগী এ কে? এ যে বড় ভয়ঙ্করী দেখি, ইহার ভয়ে কালিয়মর্দ্দন অতিশয় ক্লান্ত হইয়া ইতস্ততঃ ভ্রমণ করিতেছেন, অদ্যাপি ব্রজে প্রবেশ করিতে পারিতেছেন না, ইহার তথ্য বল?

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, ভ্রূ-ভুজগীর দংশনে ভুজঙ্গেশ ক্লান্ত হইয়া চতুর্দ্দিকে ধাবমান হইতেছে, অতএব তুমি আপনার ভ্রূ-ভুজগীর দ্বারা পুনর্ব্বার দংশন করিয়া আপনার কান্তকে সুস্থির কর, অর্থাৎ লোকমধ্যে এরূপ প্রসিদ্ধি আছে যে, যে ব্যক্তিকে সর্প দংশন করে, সেই সর্প যদি পুনর্ব্বার দষ্টব্যক্তির সেই স্থানে দংশন করিয়া, বিষ উত্তোলন করিয়া লয়, তাহা হইলে ঐ সর্পদষ্টব্যক্তি নিরাময় হয়, অতএব হে রাধে, পুনর্ব্বার কটাক্ষ মোক্ষণ করিয়া আপনার কান্তকে সুস্থ কর॥ ১৪॥

শ্রীকৃষ্ণের যে সকল বীরা, বৃন্দা, বৃন্দারিকা এবং মুরলী প্রভৃতি অসাধারণী দূতী, তাহাদের যথাবৎ বর্ণন করা হইল, অপর শ্রীরাধাকৃষ্ণের শিল্পকারিণী, দৈবজ্ঞ ও লিঙ্গিনী ইত্যাদি যে সকল সাধারণী দূতী

লিঙ্গিন্যস্তাস্তু বক্ষ্যন্তে যাস্তাঃ সাধারণা দ্বয়োঃ ১৫।

* ইতি নায়কসহায়প্রকরণং। *।

লোচনরোচনী টীকা

দ্বয়োঃ শ্রীকৃষ্ণতৎপ্রেয়স্যোঃ। ১৫।

।*। ইতি নায়কসহায়াঃ *।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

লিঙ্গিন্যঃ কাত্যায়নী দেবর্ষ্যো লিঙ্গিন্য ইতি তিস্রঃ ১৫।

* ইতি নায়কসহায়ভেদবিবৃতিঃ *

আছে, তাহা পরে দর্শিত হইবে॥ ১৫॥

। * ইতি উজ্জ্বলনীলমণৌ শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নকৃত ব্যাখ্যায়াং নায়কসহায়ভেদ প্রকরণং *।

অথ কৃষ্ণবল্লভাঃ।

হরেঃ সাধারণগুণৈরুপেতাস্তস্য বল্লভাঃ।
পৃথুপ্রেম্নাং সুমাধুর্য্যসম্পদাঞ্চাগ্রিমাশ্রয়াঃ ॥ ১ ॥

যথা—

প্রণমামি তাঃ পরমমাধুরীভৃতঃ
কৃতপুণ্যপুঞ্জরমণীশিরোমণীঃ।
উপসন্নযৌবনগুরোরধীত্য যাঃ

লোচনরোচনী টীকা

সাধারণেতি যথা সম্ভবং জ্ঞেয়ং ১

উপসন্নযৌবনগুরোরিতি তাসু তত্তদ্বৈদগ্ধীনাং স্বাভাবিকত্বাদবসরং প্রাপ্য স্বত এবোদয়-মাচষ্টে দৃষ্টঞ্চ তথা রাসক্রীড়ায়াং গাননৃত্যাদিষু সর্ব্বতঃ প্রাবীণ্যং উদাহরণং তত্রাধ্যয়-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সাধারণগুণৈঃ সুরম্যাঙ্গত্ব সর্ব্বসল্লক্ষণত্বাদিভিঃ ১।

কৃতপুণ্যপুঞ্জেতি লীলাবিষ্টলোকপ্রতীত্যনুসারেণোক্তিঃ প্রণমামীতি মথুরাঙ্গনানাং প্রত্যেকমুক্তিঃ উপসন্নযৌবনমেব গুরু স্তস্মাদধীত্যেত্যপি উপদিশতি কামিনীনাং যৌবনমদ এব ললিতানীতি ন্যায়েনোক্তির্বস্তুতস্তু তাসাং নিত্যসিদ্ধেব সর্ব্ববৈদগ্ধী স্বাবসরং প্রাপ্য উদয়তে দৃষ্টঞ্চ তথ রাসক্রীড়ায়াং গাননৃত্যাদিষু প্রাবীণ্যং তত্তচ্ছাস্ত্রকৃদ্ভিরপি দুর্গমং

অথ কৃষ্ণবল্লভা ॥

যাঁহাদের কৃষ্ণতুল্য সুরম্যাঙ্গ ও সর্ব্ব সল্লক্ষণান্বিত ইত্যাদি গুণ এবং যাঁহারা সুবিস্তীর্ণ প্রেম ও মাধুর্য্য সম্পদের অগ্রভাগ আশ্রয় করিয়াছেন তাঁহারাই কৃষ্ণবল্লভা ১ ॥

উদাহরণ।

যাঁহারা যৌবন গুরু সমীপে স্মরকেলি কৌশল অধ্যয়ন করিয়া শ্রীকৃষ্ণের প্রতি উদাহরণ করেন এবং যাঁহাদের অঙ্গ অতি সুমধুর এবং

স্মরকেলিকৌশলমুদাহরন্ হরৌ।
স্বকীয়াঃ পরকীয়াশ্চ দ্বিধা তাঃ পরিকীর্ত্তিতাঃ ॥ ২

তত্র স্বকীয়াঃ

করগ্রহবিধিং প্রাপ্তাঃ পত্যুরাদেশতৎপরাঃ।
পাতিব্রত্যাদবিচলাঃ স্বকীয়াঃ কথিতা ইহ ॥ ৩ ॥

যথা—

সুনির্ম্মাণে ধর্ম্মাধ্বনি পতিপরাভিঃ পরিচিতে
মুদা বদ্ধশ্রদ্ধ গিরি চ গুরুবর্গস্য পরিতঃ

লোচনরোচনী টীকা

অস্য প্রযোগান্ দর্শয়ামাসুঃ ২

পাতিব্রত্যাৎ শাস্ত্রোক্তসদ্ধর্ম্মাৎ পত্যুরাদেশতৎপরা ইতি পত্যাসম্মতিশ্চেৎ কশ্চিদ্ধর্ম্মাংশোঽপি ত্যাজ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩

সুনির্ম্মাণ ইতি সর্ব্বগুণযুক্তং দোষরহিতঞ্চ নির্ম্মাণং যস্য তস্মিন্। অপরতন্ত্র ইতি গুরু-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

উদাহরন্ তস্যাধ্যয়নস্য প্রয়োগান্ দর্শয়ামাসুঃ ২ ৩

সুনির্ম্মাণ ইতি দ্রৌপদ্যাঃ স্বসখীং প্রত্যুক্তিঃ। সুনির্ম্মাণ ইতি নাসৌ পরকীয়াস্বপি

যাঁহারা ভূরি ভূরি পুণ্যকারিণী রমণীর শিরোমণি সেই সকল কৃষ্ণবল্লভাদিগের চরণে প্রণাম করি

উল্লিখিত কৃষ্ণবল্লভা দুই প্রকার। স্বকীয়া এবং পরকীয়া ॥ ২ ॥

স্বকীয় যথা—

যাহারা পাণিগ্রহণ-বিধি-অনুসারে প্রাপ্তা এবং পতির আজ্ঞানুবর্ত্তিনী ও পাতিব্রত্যধর্ম্ম হইতে বিচলিত হয় না, রসশাস্ত্রে তাহাদিগকেই স্বকীয়া বলে। ৩ ॥

যথা—

দ্রৌপদী আপনার সখীকে কহিলেন, হে বয়স্যে। যাহাদের পতিব্রতা-পরিচিত-ধর্ম্ম-পথে ও গুরুজনবাক্যে অতিশয় শ্রদ্ধা এবং যাহারা

গৃহে যাঃ সেবন্তে প্রিয়মপরতন্ত্রাঃ প্রতিদিনং
মহিষ্যস্তাঃ শৌরেস্তব মুদমুদগ্রাং বিদধতু । ৪

যথা বা শ্রীদশমে

ন ত্বাদৃশীং প্রণয়িনীং গৃহিণীং গৃহেষু
পশ্যামি মানিনি যয়া স্ববিবাহকালে ।
প্রাপ্তান্ নৃপানবিগণয্য রহোহরো মে

লোচনরোচনী টীকা।

বর্গদ্বয়েঽপি এক এব তত্ত্ব ইত্যুক্তত্বাৎ স্বদয়িনস্তন্নিষেধঃ কিন্তু পরকীয়াস্বভাবানাং শ্রীকৃষ্ণ-সঙ্গম-বিরোধিজন বৈরস্য-নিষেধঃ। তদ্বিরোধিজনস্যাভাবাৎ প্রতিদিনমপি তত্র তু স্বতন্ত্রং দুর্লভ তৎসঙ্গতেতি ভাবঃ ॥ ৪

রহোহরঃ রহঃ সন্দেশপ্রাপকঃ। মে ইত্যত্র সপ্তম্যর্থে ষষ্ঠী ॥ ৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

লোকশাস্ত্রাভ্যামনিষিদ্ধঃ পরাভবপদং যস্যা ইতি ভাবঃ। প্রতিপরাভিঃ সখীভিঃ নতু পরকীয়াভিরিব চৌরীভিস্তাসাং নিষ্ঠুরসংবিদিতস্য প্রেমঃ চঞ্চলশীলনাশঙ্কঃ। ধর্ম্মাধর্ম্মেতি প্রিয়সেবায়াং ধর্ম্মাংশমপি প্রবর্ত্তকমিত্যাহিক পারত্রিকদোষমাত্রাভাবঃ নতু পরকীয়াণামিব রাগমাত্রমেব তত্র শাস্ত্রমিতি ভাবঃ। বস্তুতস্তু পাদক্রমমিদং পরকীয়াণামেব লোভাধিক্যং দ্যোতয়তি তচ্চ সুখাধিক্যমিতি তাসামেবোৎকর্ষঃ। ফলিতঃ ইতি অপরতন্ত্র ইতি স্বকীয়ানাং প্রিয়সেবাবিরোধিজনাভাবাত্তৎ পারতন্ত্র্যমপ্যপারতন্ত্র্যমিত্যভিপ্রায়েণোক্তং ইত্যাহুঃ শ্রেষ্ঠাঃ ॥ ৪।

তাং সুখ সুধাং মুদ্যামাহ। যথাবেতি। রহোহরঃ রহঃ সন্দেশপ্রাপকঃ মে ইতি সপ্তম্যর্থে ষষ্ঠী ॥

গৃহে অবস্থিতা হইয়া প্রত্যহ স্বতন্ত্র রূপে পতিসেবার্থ উৎসুকা সেই সকল কৃষ্ণমহিষীগণ তোমার হর্ষ বিধান করুন ॥ ৪

যথা দশমে

শ্রীকৃষ্ণ রুক্মিণীদেবীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, হে মানিনি! আমি কোন গৃহে তোমার সদৃশী প্রণয়িনী গৃহিণী অবলোকন করি নাই

প্রস্থাপিতো দ্বিজ উপশ্রুতসৎকথস্য
তাস্তু শ্রীযদুবীরস্য সহস্রাণ্যস্য ষোড়শ।
অষ্টোত্তরশতাগ্রাণি দ্বারবত্যাং সুবিশ্রুতাঃ।
আসাং সখ্যশ্চ দাস্যশ্চ প্রত্যেকং স্যুঃ সহস্রশঃ।
তুল্যরূপগুণাঃ সখ্যঃ কিঞ্চিন্ন্যূনাস্তু দাসিকাঃ।
তত্রাপি রুক্মিণী সত্যা জাম্ববত্যর্কনন্দিনী।
শৈব্যা ভদ্রা চ কৌশল্যা মাদ্রীত্যষ্টৌ গণাগ্রিমাঃ।
তত্রাপি রুক্মিণীসত্যে গরীয়স্যৌ প্রকীর্ত্তিতে।
ঐশ্বর্য্যাদ্রুক্মিণী তত্র সত্যা সৌভাগ্যতোবরা॥

তথাহি শ্রীহরিবংশে

কুটুম্বস্যেশ্বরী সাসীদ্রুক্মিণী ভীষ্মকাত্মজা।
সত্যভামোত্তমা স্ত্রীণাং সৌভাগ্যে চাধিকাভবৎ।

যেহেতু তুমি আপনার বিবাহ-কালে-সমাগত নৃপতিগণকে গণনা না করিয়া আমার গুণ শ্রবণমাত্রে নির্জনে আমার নিকট দূত প্রেরণ করিয়াছিলে, ইহাই পাতিব্রত্যের লক্ষণ

দ্বারকাপুরীমধ্যে যদুবীরের স্বকীয়া মহিষী ষোল-হাজার একশত আট, ইহাদিগের প্রত্যেকের সখী ও দাসী সহস্র সহস্র সখীগণ মহিষী তুল্য রূপ ও গুণশালী দাসী সকল তদপেক্ষা কিঞ্চিন্ন্যূন। উল্লিখিত মহিষীগণমধ্যে রুক্মিণী, সত্যভামা, জাম্ববতী, কালিন্দী, শৈব্যা, ভদ্রা, কৌশল্যা এবং মাদ্রি এই আট জন প্রধানা। এ সকলের মধ্যেও আবার রুক্মিণী ও সত্যভামা সর্ব্বতোভাবে প্রধানা। তন্মধ্যে রুক্মিণী ঐশ্বর্য্যে শ্রেষ্ঠা এবং সত্যভামা সৌভাগ্যে অধিকা।

যথা হরিবংশে।

ভীষ্মকাত্মজা রুক্মিণী কুটুম্বদিগের অধীশ্বরী ছিলেন এবং সত্যভামা মহিষীগণমধ্যে অতিশয় সৌভাগ্যবতী হয়েন।

পাদ্মে চ কার্ত্তিকমাহাত্ম্যে তাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং।

ন মে ত্বত্তঃ প্রিয়তমা কাচিদ্দেবি নিতম্বিনী
ষোড়শস্ত্রীসহস্রাণাং প্রিয়ে প্রাণসমাহ্যসি।
অনুয়োঃ সকলোৎকৃষ্টাঃ সখ্যো দাস্যশ্চ লক্ষশঃ।
স্বীয়া জাতীয়ভাবেন নিখিলা এব ভাবিতাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

স্বীয়া জাতীয়ভাবেনেতি স্বীয়ানাং যা জাতিঃ প্রকারস্তস্যা হিতোঽনুকূলো যো ভাবস্তেনেত্যেব ব্যাখ্যেয়ং প্রাক্রীতাচ্ছ ইত্যধিকারে তস্মৈ হিতমিত্যনেন ছস্যাবিধানাৎ নতু জাতীয়প্রত্যয়ান্তত্বেন ব্যাখ্যেয়ং। পুংবৎ কর্ম্মধারয় জাতীয় দেশীয়েষ্বিতি পুংবদ্ভাবপ্রাপ্তেঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বীয়া জাতীয়ভাবেন স্বীয়া জাতীয়ত্বেন জাত্যন্তাচ্ছো বন্ধুনীতি স্বার্থিকশ্ছঃ কৃষ্ণেনানূঢ়া অপি তাঃ স্বকীয়া এবেত্যর্থঃ। এবমেকত্র নির্ণীতঃ শাস্ত্রার্থো বাধকাভাবে অন্যত্রাপি প্রযুজ্যত ইতি ন্যায়েনানুক্তব্যবস্থা অপি ব্রজস্থানাং পরকীয়ানাং দাস্যঃ পরকীয়া এব। তত্রাপি পরোঢ়ানাং শ্রীরাধাদীনাং দাস্যঃ কাশ্চন শ্রীবৃষভান্বাদিভি বিবাহকালে দত্তাঃ কন্যকা এব কাশ্চন তদন্যা রূপমঞ্জর্য্যাদয়ঃ পরোঢ়া এব জ্ঞেয়াঃ বিবাহে ক্ষতমনাগত ভর্তৃকায়া ইতি শ্রীদাসগোস্বাম্যুক্তেঃ অর্বাচীনানাং সাধকভক্তানান্তু ভাবো যথারুচি যথাসম্প্রদায়ং বা ফলিষ্যতীতি বোদ্ধব্যং

পদ্মপুরাণেও কার্ত্তিকমহাত্ম্যে শ্রীরুক্মিণীরপ্রতি শ্রীকৃষ্ণের বাক্য যথা—

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে দেবি! তোমা অপেক্ষা কোন নিতম্বিনী আমার প্রিয়তমা নহে, ষোড়শ সহস্র স্ত্রীগণমধ্যে কেবল তুমিই আমার প্রাণসমা।

ইহাদিগের সখী ও দাসী সর্ব্বাপেক্ষা উৎকৃষ্টা এবং তাহাদের সংখ্যা লক্ষ লক্ষ।

যে সকল স্ত্রী স্বজাতীয়ভাবে পরিগৃহীতা হয়, তাহারাই স্বকীয়া। কিন্তু গোকুলমধ্যে যে সমস্ত গোপকন্যা হরির প্রতি পতিভাব বিধান

যাশ্চ গোকুলকন্যাস্তু পতিভাবরতা হরৌ।
তাসাং তদ্বৃত্তিনিষ্ঠত্বান্ন স্বীয়াত্বমসাম্প্রতং।

যথা—

আর্য্যা চেদতিবৎসলা ময়ি সুহৃ গোষ্ঠেশ্বরী কিং ততঃ
প্রাণেভ্যঃ প্রণয়াস্পদং প্রিয়সখীবৃন্দং কিমেতেন মে।
বৈকুণ্ঠাটবিমণ্ডলী বিজয়িচেদ্বৃন্দাবনং তেন কিং
স্মিত্যত্র নচেদুমাব্রতফলং পিঞ্ছাবতংসী পতিঃ
গান্ধর্ব্বরীত্যা স্বীকারাৎ স্বীয়াত্বমিহ বস্তুতঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তস্মিন্ পতিভাবে যা বৃত্তিস্তস্ত্রৈব নিষ্ঠা যাসাং তাসাং ভাবস্তত্বং তস্মাৎ। অসাম্প্রতং অযোগ্যং ন ভবতীতি যদ্যপি করগ্রহবিধিং প্রাপ্তা ইত্যত্র বিধিপদোপাদানাৎ বৈবাহিকো-বিধি র্বিপ্রাগ্নিসাক্ষিক এব মুখ্যো ভবতি তদপি তাসাং গৌণং স্বীয়াত্বমিতি ভাবঃ

প্রচ্ছন্নকামতেত্যুপলক্ষণং মিথোহৃঃ ভত্ত বহবাবং স্বাদীনাং সুষ্ঠু ইতি পিতৃমাত্রাদিবন্ধুভিঃ কন্যাত্বেনৈব প্রতীতানাং তাসাং স্বপুরুষস্যাপি পরপুরুষায়িতত্বাৎ ভয়লজ্জাধিক্যাৎ পরকীয়া ধর্ম্মএব স্পষ্টঃ নচ তাসাং ভাবস্য সমঞ্জসাত্বমাশঙ্কনীয়ং তল্লক্ষণে পত্নীভাবাভিমানাত্মেত্যুক্ত-ত্বাৎ পত্নীভাবস্য বিপ্রাগ্নিসাক্ষিক বিবাহভবত্বাৎ পত্যুর্নো যজ্ঞসংযোগে ইতি পাণিনি-

---

করিয়াছেন, তাঁহারা ভিন্নজাতীয়া হইলেও তাঁহাদের তদ্ধর্ম্মনিষ্ঠত্ব প্রযুক্ত স্বীয়াত্ব অয়োগ্য নয়।

যথা—

ব্রজকুমারিকা কহিলেন, আর্য্যা গোষ্ঠেশ্বরী আমাতে অতিশয় বাৎসল্য ভাব প্রকাশ করিলেই বা আমার কি? প্রিয়সখীবৃন্দ প্রাণা-পেক্ষা প্রণয়াস্পদ হইলেই বা আমার কি? আর যদি বৃন্দাবন বৈকুণ্ঠা-টবিমণ্ডলকে জয় করিল, তাহাতেই বা আমার কি? যদি গোকুলমধ্যে উমাব্রতফলরূপী পিঞ্ছাবতংসী-পতি ভগীড়াপতি না হন, তাহা হইলে সকলই বিফল॥

ব্রজদেবীগণের গান্ধর্ব্বরীতিক্রমে স্বীকার হেতু বাস্তবিক তাঁহাদের

অব্যক্তত্বাদ্বিবাহস্য সুষ্ঠু প্রচ্ছন্নকামতা ॥ ৫ ॥

অথ পরকীয়া।

রাগেণৈবার্পিতাত্মানো লোকযুগ্মানপেক্ষিণা।
ধর্ম্মেণাস্বীকৃতা যাস্তু পরকীয়া ভবন্তি তাঃ ॥ ৬ ॥

যথা—

রাগোল্লাস বিলঙ্ঘিতার্য্যপদবী বিশ্রান্তয়োহপ্যুদ্ধুর-

লোচনরোচনী টীকা

অন্তরঙ্গেণ রাগেণৈবার্পিতাত্মানো ন তু বহিরঙ্গেণ বিবাহপ্রক্রিয়াত্মকেন ধর্ম্মেণ তদেবং মিথুনীভাবে তাসাং রীতিমুক্ত্বা শ্রীকৃষ্ণস্যাপ্যাহ। ধর্ম্মেণ বিবাহাত্মকেনৈবাস্বীকৃতা নাঙ্গীকৃতা রাগেণ তু স্বীকৃতা ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

রাগোল্লাসেতি পদ্যোতত্র তাসাং ভাবাদেবাত্র ব্যজ্যতে ন তু তাসু শ্রীকৃষ্ণবিষয়কো

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বরসাৎ ॥ ৫ ॥

রাগেণেত্যত্র শ্রীমজ্জীবগোস্বামিচরণানাং ব্যাখ্যা। অন্তরঙ্গেণ রাগেণৈবার্পিতাত্মানো ন তু বহিরঙ্গেণ বিবাহপ্রক্রিয়াত্মকেন ধর্ম্মেণ। তদেবং মিথুনীভাবে তাসাং রীতিমুক্ত্বা শ্রীকৃষ্ণস্যাপ্যাহ ধর্ম্মেণ বিবাহাত্মকেনৈবাস্বীকৃতা নাঙ্গীকৃতা রাগেণ তু স্বীকৃতা ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

রাগোল্লাসেতি তদ্দৃত্যাদিষু প্রথমপ্রবর্ত্তমানা নান্দীমুখী গার্গী প্রভৃতীঃ প্রতি পৌর্ণমাস্যা-

স্বীয়ার, যদিচ বিবাহ প্রকাশ্যরূপে হয় নাই সত্য, তথাপি তাহাদের প্রচ্ছন্ন কামতা ॥ ৫ ॥

অথ পরকীয়া।

যে সকল স্ত্রী ইহলোক ও পরলোক সম্বন্ধীয় ধর্ম্ম অপেক্ষা না করিয়া আসক্তি বশতঃ পরপুরুষের প্রতি আত্মসমর্পণ করে এবং যাহাদিগকে বিবাহবিধি অনুসারে স্বীকার করা হয় নাই, তাহারাই পরকীয়া ॥ ৬ ॥

যথা—

শ্রীরাধাকৃষ্ণের প্রথম দৌত্যকর্ম্মে প্রবৃত্ত নান্দিমুখী ও গার্গীর প্রতি

শ্রদ্ধারজ্যদরুন্ধতীমুখসতীবৃন্দেন বন্দ্যেহিতাঃ।
আরণ্যা অপি মাধুরীপরিমলব্যাক্ষিপ্তলক্ষ্মীশ্রিয়-

লোচনরোচনী টীকা

যে ভাবকুদ পতিঃ তত্তৎ পদম্যাদরএব বিশ্রান্তেঃ তত্রাপি কাণ্ডাবাভিসারণকণে ভক্তি-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বচনং বাগোৎকুট্যেন বিলঙ্ঘিতা আর্য্যপদব্যা নিগ্রস্থিরস্ত সীমাপি যাভিস্তাঃ কা নাম সা ধর্ম্মপদবী যত্তাভির্ন লঙ্ঘিতা ইত্যর্থঃ এবম্ভূতা অপি শ্রদ্ধয়া রজ্যৎ অনুরক্তীভবৎ যৎ অরুন্ধতীমুখং সতীবৃন্দং তেন বন্দ্যং সবহুমানেন প্রশস্যং ঈহিতং কুঞ্জাভিসারাদিচেষ্টিতং যাসাং তাঃ নন্বু পরমপতিব্রতানামপি তাসামযথাদর শ্রদ্ধাব স্পৃহাজনকত্বমিদমদ্ভুত এব বা নাদাঃ তত্র শ্রীকৃষ্ণে মাতৃভাববত্ত্বাৎ নাপি দ্বিতীয়ঃ নিজভাব প্রতিকূল্য দৃষ্ট্যা দোষদর্শনসম্ভবাৎ দিবো ভাবস্তু বৈজাত্যেন ভাবো বোচতে যথঃ অংশাচকত্বৈর্বায়-মক্ষাস্তিং জনয়েৎ পরামিত্যত্রৈব ক্তেঃ সত্যং অত্রায়ং বিবেকঃ অবন্ধত্যাদীনাং বশিষ্ঠাদ্যেকমাত্র নিষ্ঠচেতসাং পরমসুন্দরাদপি কস্মাদপি পুরুষাৎ কদাপি কোহপ্যো ন সম্ভবতি। কিন্তু শ্রীমান যদাদপি ন সম্ভবতীতি ন শক্যতে বক্তুং তচ্ছ্রেষ্ঠত্বাৎ সৌন্দর্য্যমাধুর্য্যাদি-গুণোদধিত্বাৎ অতর্ক্যস্য সমায়স্য অরুন্ধত্যাদীনাং ঈশিতব্য কোটিত্বাৎ বশ্যাবশ্যচাতুর্য্য-বত্ত্বাৎ মায় দৈবভাবস্তু ঐতিহ্যাত্তে। ব্রজসুন্দরীণাস্তু ব্রজেন্দ্রনন্দনৈকমাত্রনিষ্ঠং চেতস্তদপি স্বীকৃতমাবাবাস্বরূপঃ বিকৃতং নাস্তুং ব সম্ভবত্যেবেহপেব তথা এ বিন্দোঃ কিমুত মাবা-দ্যপাৎ কিমুতত্ত্বরং পুরুষস্তরস্যেত্যাদি সর্ব্বশাস্ত্রজ্ঞং পতিব্রতাং তাসাং স্বতোহপি কোটি-গুণিতং সকজ্ঞতয়া জ্ঞাত্বৈব তাভিস্তা স্তুয়ন্ত ইতি মাধুরী পরিমলোত্থপরিমলং দেহ মাধু-রীণাং বল্লীত্বমারোপিতং ততশ্চ তাঃ সত্যামপ্যা এব কিন্তু তাসাং গুণরূপমাহাত্ম্যানাং মাধু-রীণাং মাধুরীবল্ল্যাস্তথা অনর্ঘস্ত যথ বৈকুণ্ঠপর্য্যন্তগামিত্ব স্বগৌরবৈক্য লক্ষ্যা অপি সর্ব্বসম্পদ-শ্রিয়স্তা ইতি ততশ্চ একমাত্র নিষ্ঠচেতস্বরূপেণ পাতিব্রত্যেনাত্যদ্ভুতাদরো নিষ্ঠা রূপগুণা-

পৌর্ণমাসী কহিলেন, অহে দূতীগণ! শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অনুরাগ বশতঃ কোন্ ব্রজরামাগণ কর্ত্তৃক ধর্ম্মমর্য্যাদার অন্ত সীমা না উল্লঙ্ঘিত হইয়াছে? তথাচ অরুন্ধতী প্রভৃতি মহাসতীবৃন্দ অতিশয় শ্রদ্ধা সহকারে তাঁহাদের অভিসারাদি লীলার প্রশংসা করিয়া থাকেন। অপর তাঁহারা বনচরী হইলেও তাঁহাদের মাধুর্য্য পরিমল দ্বারা লক্ষ্মীরও শ্রী বিশ্রী হয়,

স্তাস্ত্রৈলোক্যবিলক্ষণা দদতু বঃ কৃষ্ণস্য সখ্যঃ সুখং ॥ ৭ ॥

কন্যকাশ্চ পরোঢ়াশ্চ পরকীয়া দ্বিধা মতাঃ।
ব্রজেশব্রজবাসিন্য এতা প্রায়েণ বিশ্রুতাঃ।
প্রচ্ছন্নকামতা হ্যত্র গোকুলেন্দ্রস্য সৌখ্যদা। ৮ ॥

তথাহি রুদ্রঃ

বামতা দুর্ল্লভত্বঞ্চ স্ত্রীণাং যাচ নিবারণা।
তদেব পঞ্চবাণস্য মন্যে পরমমায়ুধং।

লোচনরোচনী টীকা।

মায়াস্ত্বাংশস্যৈবানুভবাৎ নতু মধুরাখ্যরত্যংশস্য তাসুহি শ্রীকৃষ্ণস্য মাতৃভাব এবেতি ৭।

কন্যকাশ্চেতি সোহয়মবতারলীলাদৃষ্ট্যৈব ব্যবহারো নতু বস্তুতঃ পূর্ব্বং স্থাপিতত্বাৎ। যাঃ কাশ্চিৎ কন্যকা অপি রাগেণ পতিত্বোপপতিত্ব-বিচারশূন্যতয়া রহস্যং ভজন্তে তা অপি পরকীয়াঃ প্রচ্ছন্নকামতাতু সুখবিশেষায় সম্পদ্যত ইতি পূর্ব্বদর্শিতোক্তিপ্রায়েণাহ প্রচ্ছন্নেতি ৮

পূর্ব্বোক্তিপ্রায়েণৈব ভরতবাক্যবৎ রুদ্রবাক্যং বিষ্ণুগুপ্তবাক্যঞ্চ দর্শয়তি তথাহি রুদ্র ইত্যাদিনা ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দিভি র্লক্ষ্যাদয়শ্চেতি প্রাকৃতাপ্রাকৃতনায়িকাসু তাসামসাধারণ্যং ধ্বনিতং ৭।

কন্যকাশ্চেতি দুর্গাব্রতপরাস্বেব মধ্যে পূর্ব্বোক্তযুক্ত্যা পতিভাববতীভ্যোহন্যা জ্ঞেয়াঃ। প্রায়েণোক্ত কাশ্চিত্তদানীং দেশান্তরাৎ সমাগত্যাপি সমাতৃকাঃ স্থিতা ইতি জ্ঞেয়াঃ

তদেবেতি নপুংসকমনপুংসকেনেত্যাদিনা একশেষ নিষেধঃ শাস্ত্রীয়ো লৌকিকশ্চ ৮।৯

অতএব ত্রিভুবনোৎকৃষ্টা সেই সকল কৃষ্ণপ্রেয়সী তোমাদের হর্ষ বিধান করুন ॥ ৭।

কন্যা এবং পরোঢ়া ভেদে পরকীয়া দুই প্রকার। ব্রজেশ্বরের ব্রজবাসিনী যেসকল গোপী, প্রায়ই তাঁহারা পরকীয়া এবং তাঁহারাই গোকুলেন্দ্রের সৌখ্যদাত্রী ও প্রচ্ছন্নকামতারূপে বিশ্রুতা ॥ ৮।

এই বিষয়ে রুদ্র কহিয়াছেন ॥

স্ত্রীগণের যে সকল বামতা, দুর্ল্লভতা এবং বহু নিবারণত্ব, তাহাই পঞ্চবাণের বাণ বলিয়া অভিহিত।

বিষ্ণুগুপ্তসংহিতায়াঞ্চ।

যত্র নিষেধবিশেষঃ সুদুর্ল্লভত্বঞ্চ যন্মৃগাক্ষীণাং।
তত্রৈব নাগরাণাং নির্ভরমাসজ্জতে হৃদয়ং ৯॥

আঃ কিম্বান্যদ্যতস্তুস্থামিদমেব মহামুনিঃ।
জগৌ পারমহংস্যাঞ্চ সংহিতায়াং স্বযং শুকঃ। ১০।

যথা —

কৃষ্ণ তাবন্তমাত্মানং যাবতীর্গোপযোষিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

তথাপি পরকীয়া ব্যবহারো বহুধানিষ্টত্বায়বর্ণনীয় ইতি নাশক্যমিত্যাহ। আঃ কিম্বেতি। আ ইতি বহির্মুখান্ প্রত্যাধিক্ষেপঃ আস্তু স্যাৎ কোপপীড়য়োরিতি বিশ্বকোষঃ কিম্বান্য-দ্বক্তব্যমিত্যর্থঃ যতোঽন্যদা কা বার্ত্তা ইদং বক্ষ্যাণমেব মহামুনিঃ শ্রীশুকো জগৌ অপ্যর্থে এব শব্দঃ। চকারশ্চাপ্যর্থে। ১০

তদাহ যথেতি আত্মারামোঽপি ভগবানপি তাভিঃ সহ ররামেতি আত্মারামাশ্চ মুনয়

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

আ ইতি স্বকীয়াপক্ষপুষ্টিবাদিনঃ প্রতি কোপঃ আস্তু স্যাৎ কোপপীড়য়োরিতি বিশ্বপ্রকাশঃ জগৌ নিঃশঙ্কতয়া উচ্চৈরুচ্চচার স্বয়ং শুক ইতি। নহি শুকবাক্যাদধিকং প্রমাণমস্তীতি ভাবঃ ১০

তাবন্তমাত্মানমিতি তাসামেকামপি ত্যক্তুমসমর্থ ইত্যাসক্ত্যাধিক্যং গোপানাং যোষিত

বিষ্ণুগুপ্তসংহিতায় উক্ত আছে।

যে কোন মৃগাক্ষীতে বিশেষ নিষেধ এবং দুর্ল্লভতা বিদ্যমান, নাগরিক লোকদিগের তাহাতেই হৃদয় নির্ভরে আসক্ত হয় ॥ ৯ ॥

গ্রন্থকর্ত্তা স্বকীয়াবাদির প্রতি আক্ষেপ প্রকাশ পূর্ব্ব কহিতেছেন। আ! অধিক কি বলিব! ব্রহ্মর্ষি শুকদেবও আপনার পারমহংসীসংহিতায় ব্রজরামাগণের পরকীয়াত্বের প্রাধান্য স্বয়ং কীর্ত্তন করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

যথা শ্রীদশমে ॥

শুকদেব কহিলেন, হে রাজন্! যতগুলি গোপযোষিৎ ছিলেন

রেমে ভগবাংস্তাভিরাত্মারামোঽপি লীলয়া ॥ ১১ ॥

বর্ত্তিতব্যং শমিচ্ছদ্ভির্ভক্তবন্নতু কৃষ্ণবৎ

লোচনরোচনী টীকা।

ইত্যাদৌ ইত্থং কৃত্বা গুণেভ্যো হরিরিতি বশীকৃতগুণাস্তা ইতি ভাবঃ তত্রাপি রমণে বিশেষমাহ যাবতো ব্রজযোষিতঃ তাবন্তমাত্মানমেকোঽপি সন্ শ্রীবিগ্রহস্য তাবন্তং প্রকাশং লীলয়া স্বেচ্ছয়া। অস্যেহার্থঃ ১১

তদেবং পরকীয়াত্বেন প্রতীতাস্বপি শ্রীকৃষ্ণলীলায়াং বলবত্ত্বে স্থাপিতে কশ্চিদাশঙ্কতে। নতু শৃঙ্গাররসভাবনায়াং যথ বসরং নায়কস্য নায়িকায়াশ্চ স্বাতন্ত্র্যেণ স্ফূর্ত্তৌ ভাবযতাময়ে-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইতি তাসাং স্পষ্টমেব পরকীয়াত্বং ব্রজযোষিত ইতি পাঠেঽপি স্বশ্রূণাং বিনীতত্বাদ্ধর্ম্ম ব্যতিক্রমো দৃষ্ট ইত্যাদি শুকসিদ্ধান্তেশ্বরপরিশেষ্যাংশাচ্চ পরকীয়াত্বং রমমোক্ত সংযোগাভিধায়কপদেন শাস্ত্রীয়ো নিষেধ উক্তঃ পরস্ত্রীষু সংযোগস্যৈব ধর্ম্মাংশেঽধর্ম্মজনকত্বেন নিষিদ্ধত্বাৎ পরকীয়াত্বেন দুর্ল্লভত্বং ব্যঞ্জয়েব। যাবতীরিতি তাসবস্তিত্যেতাভ্যাং নির্ভরাসক্তিশ্চ আত্মারামোঽপীতি ইত্থম্ভূতপ্রেমবতো গোপযোষিত ইতি ভাবঃ। আত্মারামাশ্চ মুনয়ো নির্গ্রন্থা অপ্যুরুক্রম ইতি বৎ ১১

নহু যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জন ইতি নীতি র্লোকানাং দুর্গতিরেবাতঃ প্রসজ্যেত ইত্যত আহ বর্ত্তিতব্যমিতি শং শুভং ভক্তবৎ ভক্তকর্ত্তৃকাচরণেন ভুঙ্ক্যাচরণীয়-মিত্যর্থঃ নতু ভক্তানাং সিদ্ধানাং সাধকানাঞ্চ আচারোঽনুসরণীয়ঃ নাদ্যঃ সিদ্ধানাং

যদিচ শ্রীকৃষ্ণ আত্মারাম তথাপি তিনি লীলা বশতঃ স্বয়ং তত সংখ্যক মূর্ত্তি ধারণ পূর্ব্বক তাঁহাদের সহিত ক্রীড়া করিয়াছিলেন ॥

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, যতগুলি গোপযোষিৎ ছিলেন শ্রীকৃষ্ণও আপনাকে তত সংখ্যক করিলেন অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে একটী গোপীও ত্যাগযোগ্য ছিলেন না, ইহা দ্বারা আসক্তির আধিক্য এবং গোপযোষিৎ শব্দ প্রয়োগ হেতু তাঁহাদের পরকীয়াত্ব ও রমণ শব্দে শাস্ত্রীয় নিষেধও প্রদর্শিত হইল ॥ ১১ ।

শ্রোতৃগণের মনে এরূপ আশঙ্কা হইতেপারে যে, শ্রেষ্ঠব্যক্তি যেরূপ আচরণ করেন, ইতর লোকেরাও তদনুগামী হইয়া চলে, তাহা হইলে লোক সকলের মহতী দুর্গতি প্রসক্তি হয়, অতএব গ্রন্থকর্ত্তা

ইত্যেবং ভক্তিশাস্ত্রাণাং তাৎপর্য্যস্য বিনির্ণয়ঃ। ১২॥
রামাদিবদ্বর্ত্তিতব্যং ন ক্বচিদ্রাবণাদিবৎ।
ইত্যেষ মুক্তিধর্ম্মাদিপরাণাং নয় ঈর্য্যতে ১৩।

তথাচ তত্রৈব।

লোচনরোচনী টীকা।

যান্যেষাং রসোদ্বোধঃ স্যাদিতি রসবিদাং স্থিতিঃ। ভবতাং তু অত্র রসে সুতরামেব শ্রীকৃষ্ণা-ভেদভাবনা দোষায় কল্পতে তস্মাদস্মেতদ্রসনিরূপণার্থং তাসাং মহিমবর্ণনেনেতি তত্রাহ বর্ত্তিতব্যমিতি। আস্তাং তাবদস্য রসস্য বার্ত্তা রসান্তরেহপি শ্রীকৃষ্ণভাবো নানুবর্ত্তিতব্য ইত্যর্থঃ। ১২।

নচান্যেষামপি শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধিনি রসে হস্মিন্ তথা সম্মতিঃ পাপাবহত্বাবগমাৎ ‧ কিন্তু রামা-দিবদিত্যাদিকং যত্তেষু প্রসিদ্ধং তচ্চ সদাচারাদ্যংশমেব গ্রাহয়তীত্যাহ রামাদিবদিতি। তত্র মুক্তিপরৈঃ শান্তাদ্যংশো ধর্ম্মপরৈঃ স্বধর্ম্মাদ্যংশোহর্থ-কামপরৈর্নীত্যংশো গ্রাহ্য ইতি নয়ঃ পরি-পাটী কথ্যতে ১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রায়ঃ কৃষ্ণতুল্যাচারত্বাৎ তথাহি যৎপাদপঙ্কজপরাগেত্যত্র স্বৈরং চরন্তীতি নাপি দ্বিতীয়ঃ। সাধকেষু মধ্যে দুরাচারা অপি গণিতাঃ। অপি চেৎ সুদুরাচারো ভজতে মামনন্যভাগিত্যা-দিভিঃ নৈবং বর্ত্তিতব্যমিতি তব্যপ্রত্যয়েন ভক্তিশাস্ত্রোক্তা যে বিধয়স্তদ্বন্ত এবাত্র ভক্তা ভক্তশব্দেন উক্তাঃ নতু কৃষ্ণবৎ ১২

রামাদিবদিতি তেষাং সদাচারত্বাৎ ন চ তদপি ভক্তানাং সম্মতমিত্যাহ মুক্তীতি। যো যদ্ধর্ম্মঃ স এব স ইতি ন্যায়েন তেষাং রামসাযুজ্যং মুক্তযেনেতি ১৩।

সমাধান পূর্ব্বক কহিতেছেন। যে সকল মানব কল্যাণ ইচ্ছা করিবেন তাঁহাদের ভক্তবৎ ব্যবহার করা কর্ত্তব্য, কদাচ শ্রীকৃষ্ণ তুল্য ব্যবহার করিবেন না। সমস্ত ভক্তিশাস্ত্রের এইটীই নিশ্চিত তাৎপর্য্য। ১২।

অপর রামচন্দ্রাদির ন্যায় ব্যবহার করা উচিত, রাবণাদির ন্যায় আচরণ করিবে না, এই যে নীতি প্রদর্শিত আছে, ইহা কেবল মুক্তি-ধর্ম্মাদি কামুকের প্রতি, যে হেতু ঐরূপ আচরণ ভক্তজনের উপে-ক্ষণীয় ॥ ১৩ ॥

যথা-শ্রীদশমে ত্রয়স্ত্রিংশদধ্যায়ে ৩০ শ্লোকে।

নৈতৎ সমাচরেজ্জাতু মনসাপি হ্যনীশ্বরঃ।
বিনশ্যত্যাচরন্মৌঢ্যাদ্যথা রুদ্রোঽব্ধিজং বিষং ॥ ১৪।
অনুগ্রহায় ভক্তানাং মানুষং দেহমাশ্রিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা

তদ্বৎ স্বৈরাচরণমপি দোষায় কল্পতে কিমুত তস্য কৃষ্ণস্য তৎপ্রেয়সীবিষয়কতাদৃশতদ্ভাবস্যচ স্বাভেদেন ভাবনেতি দর্শয়তি তথাচ তত্রৈবেতি। ১৪

তল্লীলায়াং শ্রুতায়াং ভক্তানান্তু তৎপরত্বৈব জায়তে নতু তদভেদভাবনেত্যত্র প্রমাণমাহ অনুগ্রহায়েতি স্বভাব এবায়মেব তদীয়ানাং লীলানামিতি ভাবঃ। তদুক্তং। বিক্রীড়িতং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইত্যস্যোদাহরণমাহ নৈতদিতি ১৪।

তদপি স্বৈরাচরণং ভগবতো ভক্তহিতার্থমেবেত্যাহ। অনুগ্রহায়েতি ভক্তানাং অনুগ্রহায় তাদৃশীঃ ক্রীড়া ভজতে যাঃ শ্রুত্বা মানুষং দেহমাশ্রিতো মানুষ ইত্যর্থঃ। তৎপরঃ, তদেক-নিষ্ঠো ভবেদিতি মণিমন্ত্রমহৌষধানামিব শক্তিরিয়ং লীলায়াঃ যত্তদেকনিষ্ঠতামুৎ-পাদয়তীতি নাত্রাবিশ্বাসঃ কার্য্য ইতি ভাবঃ। যদুক্তং বিক্রীড়িতং ব্রজবধূভিরিদঞ্চ বিষ্ণোঃ শ্রদ্ধান্বিতোঽনুশৃণুয়াদথ বর্ণয়েদ্‌যঃ ভক্তিং পরাং ভগবতি প্রতিলভ্যেত্যাদি। যথা ভবেদিতি বিধিলিঙা, অহরহঃ শৃণ্বন্তি-বৎ যৎ শ্রবণানন্তরং তৎপরশ্চেন্ন ভবেৎ তদা প্রত্যবায়ী ভবেদিতি। কো নাম লোকে পুরুষার্থ-সারবিৎ পুরা কথানাং ভগবৎকথাসুধাং। আপীয় কর্ণাঞ্জলিভি র্ভবাপহা মহো বিরজ্যেত বিনা নরেতরমিতি তৃতীয়োক্তৌ প্রত্যবায়শ্রবণাৎ। কৃষ্ণকথামাত্রস্যাপি শ্রবণন্তৎ-

রাজা পরীক্ষিৎ রাসলীলা শ্রবণ করিয়া সন্দিগ্ধচিত্ত হইলে মুনি-বর শুকদেব সন্দেহভঞ্জন পূর্ব্বক কহিলেন রাজন্! যে সকল ব্যক্তি অনীশ্বর অর্থাৎ দেহাদি পরতন্ত্র তাহাদের কদাপি মনের দ্বারাও ঐরূপ আচরণ কর্ত্তব্য নহে। যেমন রুদ্র-ব্যতিরিক্ত ব্যক্তি বিষ ভক্ষণ করিলে তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট হয়, তদ্রূপ মূঢ়তা প্রযুক্ত ঐরূপ ঈশ্বরের আচরিত কার্য্য আচণ করিলে অচিরে বিনষ্ট হইবে ১৪॥

মহারাজ! যদিও ভগবান্ আপ্তকাম তথাপি ভক্তজনের প্রতি অনু-গ্রহ বিতরণ নিমিত্ত মনুষ্য দেহ আশ্রয় করিয়া তাদৃশ ক্রীড়া করিয়াছেন, যাহা শুনিয়া লোকে তৎপর হয়, অর্থাৎ যে সকল ব্যক্তির চিত্ত শৃঙ্গার

ভজতে তাদৃশীঃ ক্রীড়া যাঃ শ্রুত্বা তৎপরো ভবেৎ। ১৫ ॥
শ্রীমুখেন তু মাহাত্ম্যমাসাং প্রাহ স্বয়ং হরিঃ ॥ ১৬।

তথা তত্রৈব ॥

ন পারয়েঽহং নিরবদ্যসংযুজাং
স্বসাধুকৃত্যং বিবুধায়ুষাপি বঃ

লোচনরোচনী টীকা।

ব্রজবধূভিরিদঞ্চ বিষ্ণোরিত্যাদৌ ভক্তিং পরাং ভগবতি প্রতিলভ্য কামমিত্যাদি ॥ ১৫।

নন্বলোষাং ভক্তানাং ভাবো ভাব্য এব পাবনত্বাৎ আসান্তু ভাবঃ সদোষ ইব লভ্যতে ঔপপত্যসাধারণদৃষ্টেরহৃদ্যত্বাৎ তত্রাহ শ্রীমুখেনেতি। ১৬

ততস্তস্মাৎঃ সাধুনা সাধুকৃত্যেনৈব তৎ সাধুকৃত্যং প্রতিযাতু প্রত্যুপকৃতং ভবিষ্যত্যর্থঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পরস্পরয়ো নির্ভাক্তে সিদ্ধেঽপি রাসকথায়াস্তদাত্যন্তিকমিতি ব্যাখ্যেয়ং। পঞ্চাধ্যায্যাঃ শ্রবণতৎপরস্বয়োর্নিত্যত্বামিতি ১৫

নন্বন্যেষাং ভক্তানাং ভাবো ভাব্য এব পাবনত্বাৎ গোপীনাং ভাবস্তোপপত্যসাধারণ্যদৃষ্টেরহৃদ্যত্বং সদোষ ইবেতি তদ্ভাবভাবনায়াং কেচন মন্দধিয়ঃ সংশেরত ইত্যত আহ শ্রীমুখেনেতি। নিরবদ্যা পূর্ব্বোক্তরীত্যা নির্দোষ সংযুক্ সংযোগো যাসাং তাসাং বঃ স্বেনৈব সাধু যৎ কৃত্যং নতু সাধুত্বাপাদনেন কেনচিদ্বস্তুসম্পর্কেণ সাধ্বিত্যর্থঃ। বিবুধায়ুষাপি ইতি যুষ্মাকং ক্ষণিকমপি সাধুকৃত্যমিতি ভাবঃ ন পারয়ে প্রতিকর্ত্তুং শোধয়িতুমিত্যাক্ষেপলব্ধং যা মা মাং অভজন্ সংবৃশ্চ্য পতিশ্বশ্রূশ্বশুরপিতৃমাতৃভ্রাত্রাদিস্নেহবন্ধ-

---

-রসাকৃষ্ট অথচ বিমুখ তাহাদিগকেও আত্মপরায়ণ করিবার নিমিত্ত ঐরূপ ক্রীড়া করিয়াছেন ॥ ১৫ ॥

অপর ঐ সকল গোপীগণের মাহাত্ম্য স্বয়ং ভগবান্ শ্রীমুখে কীর্ত্তন করিয়াছেন ১৬

যথা-শ্রীদশমে দ্বাত্রিংশদধ্যায়ে ২১ শ্লোকে ॥

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে সুন্দরীবৃন্দ! তোমাদের সংযোগ নিরবদ্য, অর্থাৎ অনিন্দনীয়, তোমাদের প্রতি আমি দেবতুল্য পরমায়ুঃ প্রাপ্ত হইলেও স্বীয় সাধুকৃত্য করিতে সমর্থ হইব না, তোমরা দুর্জ্জর গৃহ-

যা মাভজন্ দুর্জ্জরগেহশৃঙ্খলাঃ
সংবৃশ্চ্য তদ্বঃ প্রতিযাতু সাধুনা। ১৭।
উদ্ধবোঽপি জগৌ সুষ্ঠু সর্ব্বভাগবতোত্তমঃ।

যথা—

আসামহো চরণরেণুজুষামহং স্যাং
বৃন্দাবনে কিমপি গুল্মলতৌষধীনাং।

লোচনরোচনী টীকা

তস্মিয়োপপত্যসাধারণদৃষ্টি র্বহির্মুখানামেব জায়তে তান্ প্রতি তু নেদং শাস্ত্রং প্রকাশ্যত ইতি ভাবঃ ১৭

তন্মহাভক্তৈস্তু তচ্ছ্লাঘ্যত এব ইত্যাহ উদ্ধবোঽপীতি ১৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গন্ধমপি দূরে পরিহারেত্যর্থঃ। শ্লেষেণোপক্বযোগিন ইব সংবৃশ্চ্যাপি তাঃ পুনর্মা নৈবাভজন্নিত্যর্থঃ। অহন্তু পিত্রোর্ভ্রাতরি স্বেষু বন্ধুষ্বপি স্নিহ্যামি চ যুষ্মান্ ভজামি চেৎ, যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ইতি স্ব প্রতিজ্ঞাতোঽপি চ্যুত ইতি মম প্রতিক্রিয়াপ্য অংস্তবঃ। ব্যজ্যমানোঽয়মর্থঃ শ্লেষেণাপি লভ্যতে গেহশৃঙ্খলা সংবৃশ্চ্য যা যুষ্মান্ অহং মা অভজং পদ্মসবর্ণেন নকার-হ্রকারয়োঃ সংযোগঃ। তত্তস্মাৎ বঃ সাধুনা সাধুত্বেনৈব তৎ প্রতিযাতু প্রতিকৃতং ভবত্বিত্যর্থঃ ১৬ ১৭

নন্বু সদাচারং বিনা তত্র নিঃসঙ্কোচা প্রবৃত্তিঃ প্রেক্ষাবতাং ন সাদিত্যত আহ উদ্ধবোপীতি। জগৌ তা সংস্তুমিদং জগৌ ইতি মূলে তথোক্তেঃ তচ্চ গানং সৎকর্ত্তৃকানুবৃত্তিং

শৃঙ্খল ছেদন করিয়া আমার ভজনা করিয়াছ, অতএব তোমাদেরই সাধু কৃত্য দ্বারা তোমাদের কৃত সাধুকৃত্যের বিনিময় হইল অর্থাৎ আমি তোমাদের প্রত্যুপকার করিতে না পারিয়া চিরকাল ঋণী হইয়া রহিলাম ॥ ১৭ ॥

পরমভাগবত শ্রীউদ্ধবও ব্রজরামাদিগের সৌভাগ্য সুন্দররূপে কীর্ত্তন করিয়াছেন।

যথা-শ্রীদশমে সপ্তচত্বারিংশ অধ্যায়ে ৫৪ শ্লোকে ॥

শ্রীমান্ উদ্ধব গোপীদিগের প্রেমের পরাকাষ্ঠা সন্দর্শন করিয়া

যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বা
ভেজুর্মুকুন্দপদবীং শ্রুতিভির্বিমৃগ্যাং ১৮।
মায়াকলিততাদৃক্-স্ত্রীশীলনেনানুসূয়িভিঃ।

লোচনরোচনী টীকা ৭০

ননু ভবতু ভগবতো বস্তুতস্তৎপতিত্বমিতি ন দোষঃ। তথাপ্যন্যং পতিং মন্যসে চেৎ স পুনরসম্ভবো জুগুপ্সাহেতুশ্চেতি কথমত্র রসাবহত্বং স্যাৎ তত্রাহ মায়েতি। শীলনং পাণিগ্রহণাদিরূপং তেন তত্তৎসময়াব্যভিচারিণ ব্রজদেবীনাং। সহবলঃ স্রগবতংসবিলাসঃ সানুষু ক্ষিতিভৃতো ব্রজদেব্যঃ ইত্যুক্তদিশা ব্রজে ভূতত্যাতিপ্রসিদ্ধানাং তাসাং তামেব প্রসিদ্ধিমবলম্ব্য যৌগিকার্থপুরস্কারেণ পুরসম্বন্ধিনীনাং রুক্মিণ্যাদীনামিব ব্রজসম্বন্ধিনীনাং দেবীনাং তস্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সর্ব্বং শৃণ্বিত্যভিপ্রায়ং। চরণরেণুজুষামিতি ইমা যাসামঙ্ঘ্রি চরণৌ বিন্যস্যন্তীতি গুল্মাদয়োঽপ্যতিক্ষুদ্রজাতয় এব জ্ঞেয়াঃ। সময়শ্চ কৃষ্ণাভিসারসম্বন্ধী জ্ঞেয়ঃ তদৈব বর্ত্মবিবর্ত্মবিবেকাপগমাত্তদঙ্ঘ্রি পাদন্যাসসিদ্ধেঃ। ননু ত্বমপি শ্রীকৃষ্ণলীলাপরিকরমুখ্যোঽসি কিমন্যতো বৈলক্ষণ্যমাসাং পশ্যসীতি তত্রাহ যা দুস্ত্যজমিতি পরমনিরুপাধিত্বং প্রেম্ণ উক্তং। অন্যত্র রুক্মিণ্যাদিষু প্রেম্নি লোকধর্মাবপ্যুপাধী ইতি ন তাসাং পাদরজঃ প্রার্থিতবান্ উদ্ধব ইতি ১৮

ননু তাসাং পরিণেতৄণাং গোপানাং কিং সমাধানং তত্রাহ মায়েতি অভিসারাদিসময়ে মায়াকল্পিতাসু তদাকারাসু স্ত্রীষু শীলনেন এতা অস্মদ্গৃহেষু বর্ত্তন্তে ইত্যভিমানেন হেতুনা অসূয়ামকুর্ব্বদ্ভিঃ।

নমস্কার করত কহিলেন। আমার প্রার্থনা এই, আমি কৃষ্ণপ্রেয়সী গোপরামাগণের চরণরেণুসেবি বৃন্দাবনস্থ গুল্মলতা প্রভৃতি ওষধিমধ্যে কোন একটী হই। অহো! এই গোপীদিগের ক্ষমতার কথা কি বলিব? ইঁহারা দুস্ত্যজ স্বজন এবং আর্য্যধর্ম্ম বিসর্জন করিয়া শ্রুতি-বিমৃগ্য মুকুন্দপদবীর অনুগমন করিয়াছেন। ১৮॥

যদিচ গোপীগণ পরোঢ়া ছিলেন তথাচ তাঁহাদের পতির সহিত সঙ্গম হয় নাই, অভিসারাদিকালে যোগমায়া কল্পিত তাদৃক্ গোপীমূর্ত্তি

ন জাতু ব্রজদেবীনাং পতিভিঃ সহ সঙ্গমঃ। ১৯।

তথাহি শ্রীদশমে ॥

নাসূয়ন্ খলু কৃষ্ণায় মোহিতাস্তস্য মায়য়া।

লোচনরোচনী টীকা।

পট্টরাজ্ঞীনাং পতিভির্মায়য়া প্রতিভয়া বিধাপিতৈস্তৈস্তৈর্গৈ পৈর্জাতু কদাচিদপি ন সঙ্গমঃ ন পাণিগ্রহণাদিসম্বন্ধ ইত্যর্থঃ প্রায়শ্চিত্তৈঃ পরশয্যায়ামপি তাসাং সম্বন্ধো নাস্তি কিমুত তদনন্তরেণ পাণিগ্রহণমিতি ভাবঃ ১৯

এতদেব প্রমাণয়তি তথাহীতি

নাসূয়ন্নিত্যস্যায়মর্থঃ তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য মায়য়া যে যে স্বে দার বিবাহসময়ত এব মায়ারচিতাঃ স্বস্বদারাঃ তান্ স্বপার্শ্বস্থান্ মন্যমানাঃ জানন্তঃ শ্রীকৃষ্ণায় নাসূয়ন্। তেন তাসাং তৎপ্রেয়সীনাং যদা যদা তদেকত্রতত্তদ্রাসাদি প্রসঙ্গঃ স্যাত্তদা তদা নিজনিজগৃহস্থদারাংস্তান্ প্রতি মায়া প্রকটয়ামাস তাস্তু গোপবামানেতি নিজপ্রেয়সীস্বীকারলক্ষণে তাদৃশে তে দোষারোপং নাকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ উভয়াসাং ভেদাজ্ঞানেঽপি তত্রচিতত্বমেব হেতুরিত্যাহ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মায়য়া যোগমায়য়া এব নতু বহিরঙ্গয়া মায়য়া ভগবতো ধাম্নি নিজপরিবারেষু চ তস্যা অধিকারাভাবাৎ তন্মোহিতানাং ভগবদ্বৈমুখ্যাসাবেশাভাবাত্তেষাং গোপানাঞ্চ ভগবদ্বৈমুখ্যমাত্রাদর্শনাৎ। ততশ্চ যোগমায়ায়াশ্চিচ্ছক্তিবৃত্তিত্বাৎ তৎকার্য্যাণামপি নিত্যসত্যত্বৌচিত্যাৎ সকামায়ক প্রপঞ্চনাশেঽপি তেষাং পার্শ্বস্থদারাণাং তেষু স্বস্বভার্য্যাভিমানস্য নিত্যসত্যত্বমেব। ননু মন্যমানাঃ স্বপার্শ্বস্থানিতি শুকোক্তিঃ তচ্চ দারাণাং স্বস্বপার্শ্বস্থত্বমননং মায়াকৃততাদৃক্স্ত্রীনির্ম্মাণং বিনাপি যোগমায়য়া স্বশকমেব সত্যং যানাভিসারে তা বার্য্যমাণাঃ পতিভিরিত্যাদৌ পতিভির্ব্বারণং। অস্মাভিঃ স্বস্বভার্য্যা নিবার্য্য স্বস্বগৃহমানীতা দৃশ্যন্ত এবেতি তৎপ্রকারকমেব। তচ্চ তাদৃক্স্ত্রীনির্ম্মাণং বিনা ন সম্ভবেদিত্যত উক্তং মায়া-

---

গৃহান্তর্ব্বর্ত্তিনী দেখিয়া গোপগণের এরূপ বোধ হইত যে, আমার পত্নী আমার গৃহে আছে, সুতরাং তাঁহারা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অসূয়া ভাব প্রকাশ করেন নাই। ১৯।

যথা শ্রীদশমে ত্রয়স্ত্রিংশদধ্যায়ে ৩৭ শ্লোকে ॥

শুকদেব রাজা পরীক্ষিৎকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে রাজন্! ব্রজবাসিগণ ভগবন্মায়ায় বিমোহিত হইয়াছিলেন, অতএব তাঁহারা

মন্যমানাঃ স্বপার্শ্বস্থান্ স্বান্ স্বান্ দারান্ ব্রজৌকসঃ ॥ ২০

তত্র কন্যকাঃ।

অনূঢ়াঃ কন্যকাঃ প্রোক্তাঃ সলজ্জাঃ পিতৃপালিতাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

মোহিতা ইতি তস্য মায়য়েতি মায়য়াঃ সদা পরমসামর্থ্যং তৎপরত্বঞ্চ দর্শিতং তত্তশ্চ তৎপ্রিয়াণাং তাসাং সদৈব সাহায্যং সা কুর্য্যা দেবেতি সাধু ব্যাখ্যাতং শীলনং পাণিগ্রহণাদিরূপমিতি। অস্যাস্তু প্রক্রিয়ায়াং রসবিশেষসম্পাদনে যথা কারণং তথা দর্শিতং। দর্শয়িষ্যতে চেতি। শুশ্রূষন্ত্যঃ পতীন্ কাশ্চিদিতি তু অন্তর্গৃহগতাঃ কাশ্চিদিত্যাদ্যুক্তানাং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি প্রস্থানায়ালব্ধবিনির্গমানাং কাসাঞ্চিদসিদ্ধদেহানাং বৃত্তং দুঃসহপ্রেষ্ঠবিরহেত্যাদি শ্রীশুকবচনে খলু যযুরিতি প্রস্থিতবত্য ইত্যেবার্থঃ প্রস্থান এব হি তত্তৎক্রিয়ারম্ভিত্যাৎ নতু প্রাপ্তৌ প্রাপ্তিস্তু অগ্রে বক্ষ্যতে আজগ্মুরন্যোন্যমলক্ষিতোদ্যম ইতি ২০ ॥

আনন্দচন্দ্রিক টীকা

কল্পিততাদৃক্স্ত্রীতি গ্রন্থকারচরণৈরিতি। এবমেব ললিতমাধবোক্তের্গোপীনাং গোপৈর্বিবাহস্য মায়িকত্বেঽপি নিত্যসত্যত্বমেব জ্ঞেয়ং মন্যমানা ইত্যভিমানমাত্রং নতু মায়াকল্পিতানামপি তাসাং পতিভিঃ সম্ভোগ ইতি তাসাং তদাকারতুল্যাকারাণাং অন্যসংভুক্তত্বস্যানৌচিত্যাৎ অতএব স্বপার্শ্বস্থানিতি নতু স্বতল্পস্থানিত্যুক্তং তচ্চ সমাধানং যোগমায়য়ৈব তৎপতীনাং পুংস্ত্বেঽপি কামবিকারানুদ্ভাবনাৎ। অতএব তদ্ভ্রাত্রাদিভিঃ প্রার্থিতানামপি তেষাং গোপানাং গোশালাশালিক্ষেত্রাদাবেব শিশয়িষা প্রায়ো নতু স্বগৃহেষ্বপি স্বীয়তত্তাবস্থা প্রাকট্যাভাবায়েতি জ্ঞেয়ং। ১৯ ॥ ২০ ॥

তত্র তাসু পরকীয়াসু মধ্যে কন্যকা লক্ষ্যন্তে ২১

ঐরূপ আচরণেও ভগবানের প্রতি অসূয়া করেন নাই, ফলতঃ ভগবানের মায়ায় তাঁহারা নিজ নিজ পত্নীদিগকে আপনাদের পার্শ্বেই অবস্থিত বোধ করিতেন কিন্তু শয্যাদিতে নহে॥ ২০ ॥

অথ কন্যকা।

যাহাদের পাণি গ্রহণ হয় নাই, লজ্জিতা হইয়া পিতৃগৃহে অবস্থিতি করে এবং যাহারা সখীসহ ক্রীড়া করণার্থ সতত সমুৎসুক, তাহাদিগকে

সখীকেলিষু বিস্রব্ধাঃ প্রায়োমুগ্ধাগুণান্বিতাঃ ॥ ২১ ॥
তত্র দুর্গাব্রতপরাঃ কন্যা ধন্যাদয়ো মতাঃ।
হরিণা পূরিতাভীষ্টাস্তেন তাস্তস্য বল্লভাঃ ॥ ২২ ॥

যথা—

বিস্রব্ধা সখি ধূলিকেলিষু পটাসম্বীতবক্ষঃস্থলা

লোচনরোচনী টীকা

সখীকেলিষু সখীভিঃ কিঞ্চিদ্বয়োঽধিকাভি নর্ম্মপূর্ব্বকং যদ্যৎ প্রবর্ত্ত্যতে তত্র তত্রৈব বিস্রব্ধাঃ ২১

তত্র তাসু কন্যকাসু মধ্যে দুর্গাব্রতপরা যাসু গোকুলকন্যাস্বিত্যাদিনা দর্শিতা ধন্যাদয়ঃ। পূরিতাভীষ্টাঃ যাভ যূয়ং ব্রজং সিদ্ধা ময়েমা রংস্যথ ক্ষপা ইতি দত্তবরাঃ। তেন তস্য বল্লভাস্তস্য স্বীয়াত্বমেব যস্মিন্ ন নামানা ইত্যর্থঃ স্বীয়াত্বমেব বল্লভাদিশব্দস্য রূঢ়ত্বাৎ ২২ ॥

বিস্রব্ধেতি জ্যেষ্ঠভ্রাতৃজায়াবচনং বিস্রব্ধা সখীকেলিষ্বিতি শেষঃ যদ্যপি ধূলিকেলি-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তত্র তাসু কন্যকাসু মধ্যে ধন্যাদয়ঃ কন্যা দুর্গাব্রতপরাঃ কিন্তু পূর্ব্বোক্তযুক্ত্যা কৃষ্ণ-ভার্য্যাভিমানবতীভ্যোঽন্যা জ্ঞেয়াঃ পরকীয়াপ্রকরণমধ্যপঠিতত্বাৎ কিঞ্চ ইতি সন্দর্ভ-মাচেকর্ষা গোকুলকুমারিকা ইত্যত্র বা ইতি পদোপাদানাৎ মূলেঽপি হেমন্তে প্রথমে মাসি নন্দ-ব্রজকুমারিকা ইত্যুক্তে গোকুলস্থ কুমারিকা ইত্যমুক্তে স্বগভাষ্যচন্দ্রভাষ্যব্রজকুমারিকা বহ্ব্যোঽপরাঃ কাত্যায়নীব্রতমকুর্ব্বাণা অপি স্থিতা স্তাশ্চ শ্রীরাধাদিবদিত্যঃ পরকীয়া জ্ঞেয়াঃ। ২২

বিস্রব্ধেতি জ্যেষ্ঠভ্রাতৃজায়ায়াঃ লব্ধকৃষ্ণাদি-সঙ্গায়াঃ সপরিহাসবাক্যং ধূলিকেলিষু

কন্যা কহে, কিন্তু তাহারা প্রায়ই মুগ্ধার গুণে অন্বিতা। ২১।

কন্যাগণ মধ্যে ধন্যা প্রভৃতি কতিপয় ব্রজকুমারী শ্রীকৃষ্ণের প্রতি পতিভাব বিধান করিয়া কাত্যায়নীর অর্চ্চনা করেন, শ্রীকৃষ্ণও তাঁহা-দের অভীষ্ট পূর্ণ করিয়া ছিলেন, একারণ তাঁহাদিগকেও কৃষ্ণবল্লভা কহা যায় ॥ ২২।

যথা—

যাঁহারা শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গসঙ্গ লাভ করিয়াছেন এমত জ্যেষ্ঠভ্রাতৃ-

বালাসীতি ন বল্লবস্তব পিতা জামাতরং মৃগ্যতি ।
ত্বন্তু ভ্রান্তবিলোচনান্তমচিরাদাকর্ণ্য বৃন্দাবনে
কূজন্তীং শিখিপিঞ্ছমৌলিমুরলীং সোৎকম্পমাঘূর্ণসি । ২৩ ।

অথ পরোঢ়া ।

গোপৈর্ব্যূঢ়া অপি হরেঃ সদা সম্ভোগলালসাঃ ।

লোচনরোচনী টীকা ।

ত্বিত্যাদিকং মৃগ্যতীতি পর্য্যন্তমন্যাঃ পূর্ব্বাবস্থামবলম্ব্য নির্দ্দিষ্টং তথাপি বর্ত্তমানসামীপ্যে বর্ত্ত-মানবদ্বেতি ন্যায়েন সঙ্গমনীয়ং । ২৩ ॥

পরোঢ়া ইতি পূর্ব্ববস্তুমাত্রবাদ এব । অপ্রসূতিকা ইতি সপ্রসূতিত্বে সতি তাসামাপ-ন্নসত্ত্বং বৈরূপ্যেণ স্বয়েত ততশ্চ বয়সোঽপি স্বয়েত তৎ সৌরূপ্যকারি সৌরূপ্যং ততো-ন্যূনপ্রমাণত্বঞ্চ মধ্যে সর্ব্বাসাং হৈমানাং মহাসারকান্তো যৎ তি তড়িত ইব তা মেঘচক্রে বিরেজুরিতি চ দৃষ্টান্তেন দর্শ্যতে। তথা রসবত্ত্বমেবাঙ্গীকৃতং । সিষেব আত্মন্যবরুদ্ধসৌরতঃ সর্ব্বাঃ শরৎকাব্যকথারসাশ্রয়া ইত্যনেন ততশ্চ মাতরঃ পিতরঃ পুত্রা ভ্রাতরঃ পতয়শ্চ বঃ ইতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যন্তু তদীয় ভ্রাতৃপুত্রাদীনং দিশ্য পরিহাসময়মেব। বাস্তবত্বে নিন্দামি চ পিবামি চেতি ন্যায়েন দোষাবহমেব স্যাৎ অতএব দুহন্ত্যোঽভিযযুরিত্যাদৌ পায়য়ন্ত্যঃ শিশূন্

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পটাসম্বীতবক্ষঃস্থলেত্যন্বয়ঃ । তথা বালা বিসম্বীতি ব্যবহিতান্বয়োঽপ্রাসাঙ্গরোধাৎ সোঢ়ব্যঃ বল্লভঃ বিশেষং রাসর্শশূন্যঃ । ২৩

অপসূতিকা ইতি তাসাং পুত্রোদ্গমাভাবাৎ নিত্যবিলাসার্থং যোগমায়য়ৈব সম্পাদিতাৎ ২৪

'জায়া গণ পরিহাসপূর্ব্বক কহিলেন সখি। তোমার ধুলি কেলিতেই অতিশয় শ্রদ্ধা দেখিতেছি, এপর্য্যন্ত বক্ষঃস্থল অসম্বীতই রহিয়াছে, অতএব তুমি অতি বালা এই কারণেই তোমার পিতা জামাতার অন্বে-ষণ করিতেছেন না ফলতঃ তুমি বৃন্দাবনাভ্যন্তরে শিখিপিঞ্ছমৌলির মুরলীকূজন শ্রবণ করিয়া চপলনেত্রে উৎকম্পান্বিত হইয়া ভ্রমণ করিতেছ ॥ ২৩ ॥

অথ পরোঢ়া।

গোপগণ কর্ত্তৃক পাণি গ্রহণ হইলেও সর্ব্বদা যাঁহাদের হরির প্রতি

পরোঢ়া বল্লভাস্তস্য ব্রজনার্য্যোঽপ্রসূতিকাঃ। ২৪ ॥

যথা—

কাত্যায়নীকুসুমকামনয়া কিমর্থং
কান্তারকুক্ষিকুহরং কুতুকাদগতাসি।
সদ্যস্তনং স্তনযুগে তব কণ্টকাঙ্কং
পত্যুঃ স্বসা সখি সশঙ্কমুদীক্ষতে২সৌ।
এতাঃ সর্ব্বাতিশায়িন্যঃ শোভাসাদ্গুণ্যবৈভবৈঃ।
রমাদিভ্যোঽপ্যুরুপ্রেমসৌন্দর্য্যভরভূষিতাঃ ॥ ২৫ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

পর ইত্যেব শ্রীশুকবাক্যং ন তু পত্যয়স্তাঃ সুতান্ স্তনয়িতি রুচিত্তদিদেষু পুত্রাদিরূপ-দেশো দৃশ্যতে যথা সাবতক-লক্ষ্মণা-হরণে শ্রীবৎসদেবমুক্তিশ্চ প্রতিগৃহং তু তৎসর্ব্বং ভগবান্ সাত্ত্বতর্ষভ। সম্মতঃ সন্নুবঃ প্রাগাৎ সুহৃদ্ভিরভিনন্দিত ইতি ২৪

যথা—কাত্যায়নীতি পরিহাসবচনত্বাৎ সদ্যস্তনেত্যাদিকং সহচর্য্যা স্বয়ং বিতর্ক্য দূরস্থি-তাপি পত্যুঃ স্বসা সশঙ্কমুদীক্ষত ইতি মিথ্যৈবোক্তং। তচ্চ সংকুলকন্যানাং তাসাং স্তনাচ্ছা-দনাটনাসম্ভবাদেব। ২৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কাত্যায়নীতি শ্রীচন্দ্রাবলীং প্রতি পদ্মাবাক্যং। সদ্যস্তনং সদ্যোভবং কণ্টকাঙ্কং কণ্টক-ক্ষতচিহ্নং। ২৫ ॥

সম্ভোগার্থ লালসা, তাঁহাদিগকেই পরোঢ়া কহে এবং সেই সকল হরি-বল্লভাদিগের গর্ভে সন্তান উৎপন্ন হয় নাই। ২৪ ॥

চন্দ্রাবলীর প্রতি পদ্মা কহিলেন সখি! তুমি কৌতুকবশতঃ কাত্যায়নীর কুসুমচয়ন কামনা করিয়া কি নিমিত্ত মহারণ্যের কুক্ষি কুহরে গমন করিয়াছিলে? ত্বদীয় স্তনদ্বয়ে সদ্যোজাত কণ্টকচিহ্ন অব-লোকন করিয়া ঐ দেখ তোমার ননন্দা (ননদ) শঙ্কিত চিত্তে বারম্বার দৃষ্টিপাত করিতেছে।

উল্লিখিত পরোঢ়া সকল শোভা, সাদ্গুণ্য, বৈভব ও দ্বারা সর্ব্বা-পেক্ষা অতিশয় শ্রেষ্ঠ। এবং রমাদেবী অপেক্ষাও ইহাঁদের প্রেম ও মাধুর্য্যাদি ভূষণের আতিশয্য ॥ ২৫ ॥

তথাচ শ্রীদশমে ২৬।

নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ উ নিতান্তরতেঃ প্রসাদঃ
স্বর্যোষিতাং নলিনগন্ধরুচাং কুতোঽন্যাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

অথ তাসাং তদননাযোগ্যত্বং তন্নিত্যপ্রেয়সীত্বঞ্চ দর্শয়ন্ পূর্ব্বোক্তং মায়ামাত্রব্যঞ্জিতান্যথাত্বমেব দ্রঢ়য়তি তথা চেতি ২৬॥

নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ ইতি পূর্ব্বমেতাঃ পরং তনুভৃত ইত্যনেন মুমুক্ষুমুক্তভক্তেভ্যস্তাসাং ভাবমাহাত্ম্যং দর্শিতং তত্র কেয়াঃ স্ত্রিয় ইত্যনেন হেতুবিন্যাসঃ কৃতঃ যস্মাদতঃ খলু উপক্রমোপসংহারয়োরস্য শ্রীমদুদ্ধবস্য স্তোতুস্তাসু মহাভক্তেরেব দর্শনাদত্রৈব পরমাত্মনীতি বিশেষণদানেন গোপীনাং তৎপতীনাঞ্চেতি তদ্ব্যভিচারিত খণ্ডনয়া যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বেত্যনেন শ্রীকৃষ্ণমাত্রার্থলোকধর্ম্মপরিত্যাগস্য নির্দ্দেক্ষ্যমাণত্বেন তাসাং সদাচারস্যানুক্রমপ্রাপ্ততাদর্শনাদর্থান্তরন্তু ন সম্ভবতি কিন্ত্বয়মেবার্থঃ ইমা বনচর্য্যঃ শ্রীবৃন্দাবনগতাঃ স্ত্রিয়ঃ শ্রীরাধাদ্যাঃ ক, এতাদৃশ গাঢ় তদাসক্ত্যভাবাব্যভিচারচেষ্টাঃ সর্ব্বেঽপ্যন্যে ক। যত এবাসু রূঢ়ভাবাখ্যো মহাভাবো বর্ত্ততে নত্বন্যেষু শ্রীমান্ মদীশ্বরস্তু অবিদুষস্তদ্মাহিমাদিকমননুভবতোঽপি সাক্ষাৎ শ্রেয়ঃ সর্ব্বশ্রেষ্ঠং কুশলং তনোতি তেভ্যো বিস্তার্য্য দদাতীত্যর্থঃ আসামহো চরণরেণুজুষামিত্যাদি দিশা পরমমহিমস্বভাবং তদীয়রূপমনুভবন্তীনাং তা মন্মনস্কা মৎপ্রাণা ইত্যাদি দিশা আত্মাত্মীয়ধারণং তদাশয়া কুর্ব্বতীনামুগ্যেব স

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উ ইতি বিস্ময়ে অঙ্গে বৈকুণ্ঠনাথস্য বক্ষসি বর্ত্তমানায়া অপি নিতান্তরতেরপি শ্রিয়ো মহালক্ষ্ম্যা অপি নায়ং প্রসাদঃ স্বর্যোষিতাং সুতরাং নাস্তি অন্যা যুবতিজাতয়ঃ কুতঃ দূরতএব পরাস্তা ইত্যর্থঃ। অত্র অঙ্গ ইতি পদেন শোভাসাদ্গুণ্যপ্রেমপ্রণয়মাধুর্য্যাণি লক্ষ্ম্যাঃ সর্ব্বতো বিলক্ষণানি সূচিতানি তানি বিনা বিদগ্ধশিরোমণিনা শ্রীনারায়ণেন তস্যাঃ স্ববক্ষসি ধারণাযোগাৎ নিতান্তরতেরিত্যনেন সৌন্দর্য্যসৌরভ্যসৌস্বর্য্যসৌকুমার্য্যসৌরস্যবৈদগ্ধ্যাদীনি

শ্রীদশমে সপ্ত চত্বারিংশদধ্যায়ে ৫৩ শ্লোকে যথা—॥ ২৬।

উদ্ধব কহিলেন অহো! রাসোৎসবে ভুজদণ্ড দ্বারা কণ্ঠে আলিঙ্গিত হওয়াতে যাঁহারা কল্যাণ লাভ করিয়াছিলেন সেই সকল গোপীর প্রতি ভগবানের যে অনুগ্রহ প্রকাশ হইয়াছে, বক্ষঃস্থল স্থিতা একান্ত-

রাসোৎসবেঽস্য ভুজদণ্ডগৃহীতকণ্ঠ-
লব্ধাশিষাং য উদগাদ্ব্রজসুন্দরীণাং। ২৭।
তাস্ত্রিধা সাধনপরা দেব্যো নিত্যপ্রিয়াস্তথা।
তত্র সাধনপরাঃ॥

লোচনরোচনী টীকা।

ইতি ভাবঃ। অথ তত্তদপ্যাশিপ্যাহ নায়ং শ্রিয় ইতি। উ বিস্ময়ে অঙ্গে শ্রীবৈকুণ্ঠনাথস্য বক্ষসি বর্ত্তমানায়া অপি নিতান্তরতেরপি শ্রিয়েন প্রসিদ্ধায়া তৎপ্রেয়স্যা নায়ং প্রসাদঃ সৌভাগ্যাদ্যৈবৈভবপ্রেমমাধুর্য্যাদ্যৌজ্জ্বল্যং নাস্তীতি। তাদৃশ্যাঃ শ্রিয়োঽপি ন চেৎ তর্হি স্বর্যোষিতাং বৈকুণ্ঠস্থিতানাং নলিনস্য তত্রত্যস্বর্ণকমলস্যেব গন্ধোরুক্ চ কান্তির্যাসাং তাসাং তদুপলক্ষিতসর্ব্বাশ্চর্য্যগুণানাং সুতরাং নাস্তীতি। তদেবং সতি কুতোঽন্যাঃ। অন্যাঃ সর্ব্বা অপি নারীজাতয়ো দূরত এব পরাস্ত ইত্যর্থঃ স চায়ং তাসু প্রসাদঃ সদাস্ত্যেব নিমিত্তং প্রাপ্য তু প্রকটীভবতীত্যাহ রাসেতি। অস্য তাসাং সমীপে সদৃশীব স্ফুরতঃ। শ্রীগোবিন্দস্য ভুজদণ্ডেন গৃহীতঃ কণ্ঠো যাসাং তাশ্চ লব্ধাশিষশ্চ তাসাং তাদৃশীনাং সতীনাং য উদগাৎ নিত্যমেব সন্ প্রকটো বভূবেতি। তদেবং তাসাং সর্ব্বতো বিলক্ষণত্বে প্রাপ্তে সর্ব্ববিলক্ষণস্যৈব শ্রীকৃষ্ণস্য নিত্যপ্রিয়াত্বং প্রতিপদ্যতে ততশ্চ সর্ব্বতো বিলক্ষণত্বাদেব শ্রীকৃষ্ণস্য স্বয়ংভগবত্ত্বং তথা তাসামপি পরমলক্ষ্মীত্বং। ততো যুক্ত এবানন্যলক্ষ্মীত্বম্ ইতি ভাবঃ। ততো যাস্তু সাধকমুনি-চর্য্যাদয়ো বক্ষ্যন্তে তাঃ পুনরত্র গৌণত্বেন নোট্টঙ্কিতা ইতি জ্ঞেয়ং ২৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তেষামেব নয়নাদিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ সম্ভুক্তত্বে বক্তিত্বসিদ্ধেঃ। তথাপি নিতান্তৈতাসেন অতিলাবণ্য-মাধুর্য্যোপাধিকানি সৌভাগ্যানি তানি বিনা রতে নিতান্তত্বাসম্ভবাৎ নলিনগন্ধরুচামিত্য-নেন পুনরপি সৌরভ্যসৌন্দর্য্যসৌকুমার্য্যাদীনি পিষ্টপেষণতয়া উক্তানি স্পষ্টার্থং। ২৬ ২৭।

রতা কমলার প্রতিও তদ্রূপ অনুগ্রহ হয় নাই, যে সকল অঙ্গনার অঙ্গ পদ্মবৎ সৌরভ এবং মনোহর কান্তি, তাহাদের প্রতিও ঐরূপ অনুগ্রহ প্রকাশ হয় নাই, ইহাতে অন্য স্ত্রীগণের কথা কি? তাহারা ত সুদূর পরাহত ২৭।

উল্লিখিত পরোঢ়া তিন প্রকার, সাধনপরা, দেবী ও নিত্যপ্রিয়া

স্যার্যৌথিক্যস্ত্বযৌথিক্য ইতি তত্রাদিমা দ্বিধা ।

তত্র যৌথিক্যঃ ।

যৌথিক্যস্তত্র সংভূয় গণশঃ সাধনে রতাঃ ।

দ্বিবিধাস্তাস্তু মুনয়স্তথোপনিষদো মতাঃ ॥

তত্র মুনয়ঃ　২৮

গোপালোপাসকাঃ পূর্ব্বমপ্রাপ্তাভীষ্টসিদ্ধয়ঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

তত্র মুনয় ইতি পাদ্মোত্তরখণ্ডে খল্বিদমুক্তং পুরা মহর্ষয়ঃ সর্ব্বে দণ্ডকারণ্যবাসিনঃ দৃষ্ট্বা রামং হরিং তত্র ভোক্তুমৈচ্ছন্ সুবিগ্রহং　তে সর্ব্বে স্ত্রীত্বমাপন্নাঃ সমুদ্ভূতাশ্চ গোকুলে । হরিং সংপ্রাপ্য কামেন ততোমুক্তা ভবার্ণবাদিতি　অস্যার্থঃ　রামং দৃষ্ট্বা কেনাপ্যংশেন সাদৃশ্যাদুদ্দীপ্তশ্রীকৃষ্ণবিষয়কপ্রাচীনভাবাঃ সন্তস্ততোঽপি সুন্দরবিগ্রহং হরিং শ্রীকৃষ্ণমেব উপভোক্তুমৈচ্ছন্ মনসা বব্রুরিত্যর্থঃ । ততশ্চ কল্পবৃক্ষস্যেব তস্য সাক্ষাৎ কিঞ্চিদপ্যনুক্তেঽপি প্রসাদাত্তে সর্ব্বে কাসাঞ্চিদন্যাসাং গোপীনাং গর্ভগতত্বেন স্ত্রীত্বমাপন্না শুদ্ধাভক্তিবতীষু তাসু কথঞ্চিচ্ছ্রীমন্নন্দগোকুলমাগতাসু তত্র তাঃ সমুদ্ভূতা জাতাঃ ততশ্চ তাঃ কামেন জারবুদ্ধিময়েনাপি মহানুরাগেণ হরিং পূর্ব্বং চিন্তিতং বিশেষোক্তং শ্রীকৃষ্ণমেব সংপ্রাপ্য নিজাস্তগৃহ এব প্রকটং লব্ধ্বা ভবার্ণবান্মুক্তাঃ প্রাকৃতগুণময়ং দেহং পরিত্যজ্যাপ্রাকৃতগুণময়দেহেন তৎসঙ্গিন্যো বভূবুরিতি । তদ্রূপগুণগৃহগতাঃ কাশ্চিদিতি মধ্যে ব্যবধানং ত্বিদং তাসামুৎকণ্ঠাবর্দ্ধনার্থমা প্রারব্ধক্ষয়েতি গম্যতে　২৮

তদেতদাহ গোপালেতি　২৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যূথে ভবা যৌথিক্যঃ　সংভূয় মিলিত্বা সাধনে নিরতাঃ । কিন্তু গণশঃ গণেন গণেন গণেনেতি অবান্তরগণা অপি বহবস্তত্র যূথে তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ

মুনয় ইতি পাদ্মোত্তরখণ্ডে যথা　২৮

পুরামহর্ষয়ঃ সর্ব্বে দণ্ডকারণ্যবাসিনঃ ।　দৃষ্ট্বা রামং হরিং তত্র ভোক্তুমৈচ্ছন্ সুবিগ্রহং

সাধনপরা পুনরায় দ্বিবিধ যৌথিকী ও অযৌথিকী ।　যাহারা আপন গণ সহ সাধনপরা হয়, তাহারা যৌথিকী ।　এই যৌথিকী, মুনি এবং উপনিষদ্ভেদে দুই প্রকার । ২৮

তন্মধ্যে মুনিগণ যথা, পদ্মপুরাণে এরূপ বর্ণিত আছে যে দণ্ডকারণ্যবাসী কতিপয় মুনি পূর্ব্বে গোপালদেবের উপাসনা করিতেন

চিরাদুদ্বুদ্ধবত্যো রামসৌন্দর্য্যবীক্ষয়া।
মুনয়স্তন্নিজাভীষ্টসিদ্ধিসম্পাদনে রতাঃ।
লব্ধভাবা ব্রজে গোপ্যো জাতাঃ পাদ্মে ইতীরিতং ॥ ২৯ ॥
কথাপ্যন্যা কিল বৃহদ্বামনে চেতিবিশ্রুতিঃ
সিদ্ধিং কতিচিদেবাসাং রাসারম্ভে প্রপেদিরে ॥

লোচনরোচনী টীকা

কথাপীত্যত্র বিশ্রুতিরেতত্রীতিকৈব মুনায়র্গতা জ্ঞেয়া। আসাং মধ্যে কতিচিদিতি পাদ্মোত্তরখণ্ডোক্তা ইত্যর্থঃ কেচিদিতি শ্রেষ্ঠা ইত্যর্থঃ। ন পরিগণয়ন্তি কেচিদপবর্গম-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তে সর্ব্বে স্ত্রীত্বমাপন্নাঃ সমুদ্ভূতাশ্চ গোকুলে। হরিং সংপ্রাপ্য কামেন ততো মুক্তা ভবার্ণবা-দিতি অনয়ো র্ব্যাখ্যা চ শ্রীজীবগোস্বামিচরণৈঃ। রামং দৃষ্ট্বা কেনাপ্যংশেন সাদৃশ্যাৎ উদ্দীপ্ত শ্রীকৃষ্ণবিষয়কপ্রাচীনভাবাঃ সন্তস্ততোঽপি সুন্দরবিগ্রহং হরিং ভোক্তুমৈচ্ছন্ মনসা বরয়া-মাসুঃ ততশ্চ কল্পবৃক্ষীয় তস্য সাক্ষাৎ কিঞ্চিদনুক্তবতোঽপি প্রসাদাত্তে সর্ব্বে কামাধিক-প্রত্যন্যগোপীনাং গর্ভগততয়া স্ত্রীত্বমাপন্নাস্তদ্গর্ভবতীষু তাসু কাসুচিৎ শ্রীমন্নন্দগোকুলমাগতাসু তত্র সমুদ্ভূতা জাতাঃ ততশ্চ তাঃ কামেন স্ববন্ধুত্বময়েনাপি মহানুরাগেণ হরিং পূর্ব্বপঠিত-হরিশব্দোক্তং শ্রীকৃষ্ণমেব সংপ্রাপ্য নিজাঙ্গ গৃহএব প্রকটং লব্ধ্বা ভবার্ণবান্মুক্তাঃ প্রাকৃতগুণ-ময়ং দেহং পরিত্যজ্যাপ্রাকৃতগুণময়দেহেন তৎসন্নিধৌ বভূবুরিত্যর্থ। অত্র রামদর্শনে-নোদ্বুদ্ধা কৃষ্ণবিষয়িণী রতিরিতি সীতাসন্দর্শনেন গোপীবিষয়িণী ভক্তিরপি লক্ষণানুগতিদর্শ-নেনানুগম্য চ স্মৃতমিতি তেষাং রাগানুগা এব ভক্তিরবগন্তব্যা। যাং বিনা গোপীত্বপ্রাপ্ত্য-ভাবো ব্যাখ্যাস্যতে। ২৯

ইতি বিশ্রুতিঃ এতৎপ্রকারবখ্যাতিকা কথা। সিদ্ধিং চিন্ময়দেহতয়া শ্রীকৃষ্ণসম্ভোগ-

---

কিন্তু তাঁহারা সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন নাই, চিরকালের পর রাম সৌন্দর্য্য সন্দর্শন করিয়া তাঁহাদের কৃষ্ণবিষয়িণী এবং সীতাসৌন্দর্য্য-সন্দর্শনে গোপীবিষয়িণী রতি উদ্বুদ্ধ হয়। অনন্তর ঐ সকল মুনি অভী-ষ্টসিদ্ধির সম্পাদনে তৎপর হইয়া ভাব লাভ করত ব্রজে গোপী হইয়া জন্ম গ্রহণ করেন ২৯।

অপর বৃহদ্বামনপুরাণে এরূপ কথা বিশ্রুত আছে যে, রাসারম্ভে কোন কোন গোপী শ্রীকৃষ্ণসম্ভোগ-যোগ্য দেহ প্রাপ্ত হয়েন এবং কেহ কেহ বা পতিগণ-কর্ত্তৃক গৃহে অবরুদ্ধা হইয়া তদ্বিষয়ে বঞ্চিতা হয়েন।

ইতি কেচিৎ প্রভাষন্তে প্রকটার্থানুসারিণঃ ॥

অথোপনিষদঃ

সমন্তাৎ সূক্ষ্মদর্শিন্যো মহোপনিষদোঽখিলাঃ।
গোপীনাং বীক্ষ্য সৌভাগ্যমসমোর্দ্ধং সুবিস্মিতাঃ।
তপাংসি শ্রদ্ধয়া কৃত্বা প্রেমাঢ্যা জজ্ঞিরে ব্রজে ৩০।
বল্লব্য ইতি পৌরাণী তথোপনিষদী প্রথা

লোচনরোচনী টীকা।

পীতিবৎ। প্রকটার্থানুসারিণ ইতি পুরাণদ্বয়োক্তানাং প্রকর্ষেণ ভাষন্ত ইতি চ তন্মতমেব সর্ব্বপ্রতীতি বিষয় ইতি মতং তদা আস্তাং অর্থান্তরান্বেষণমিতি ভাবঃ ৩০

পৌরাণীতি বৃহদ্বামনরীতিময়ীত্যর্থঃ তথাচ তত্র নিত্যং বৃন্দাবনগতং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি তাসাং প্রার্থনা কন্দর্পকোটিলাবণ্যে ত্বয়ি দৃষ্টে মনাংসি নঃ কামিনীভাবমাসাদ্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যোগ্যারূপাং প্রকটার্থং অন্তর্গৃহগতাঃ কাশ্চিৎ তাসাং প্রথমপ্রতীতমর্থমনুসর্ত্তুং শীলং যেষাং তে ইত্যন্য প্রকটেঽপি অস্ত্যেবার্থস্তৎপদ্যস্য বৈষ্ণবতোষণ্যাদিব্যাখ্যাতো বর্ত্তত ইতি স তত্র তত্রৈব দ্রষ্টব্যো বিস্তরভয়াদত্র ন লিখিত ইতি ৩১

পৌরাণী বৃহদ্বামনোক্তা সা চ যথা কন্দর্পকোটিলাবণ্যে ত্বয়ি দৃষ্টে মনাংসি নঃ। কামিনী-ভাবমাসাদ্য স্মরক্ষুব্ধান্যসংশয়ঃ যথা ত্বল্লোকবাসিন্যঃ কামতত্ত্বেন গোপিকাঃ ভজন্তি রমণং মত্বা চিকীর্ষাজনি নস্তথেতি তাসামুপনিষদাং প্রার্থনানন্তরং শ্রীকৃষ্ণবাক্যং দুর্লভো দুর্ঘটশ্চৈব যুষ্মাকং সুমনোরথঃ। ময়ানুমোদিতঃ সম্যক্ সত্যো ভবিতুমর্হতীতি

কতিপয় ব্যক্তি প্রকট লীলানুসারে এরূপ কহিয়া থাকেন।

অথ উপনিষদ্ গণ যথা—

যে সমস্ত উপনিষদ্ সর্ব্বতোভাবে সূক্ষ্মদর্শিনী তাঁহারা গোপী-দিগের অসমোর্দ্ধ সৌভাগ্য সন্দর্শন করিয়া পরম বিস্মিতা হয়েন এবং গোপীতুল্য ভাগ্য লাভার্থ শ্রদ্ধাপূর্ব্বক তপস্যা করিয়া ব্রজ মধ্যে প্রেম-বতী হইয়া জন্ম গ্রহণ করেন ৩০

অতএব তাঁহারাই বল্লবী, পুরাণে এবং উপনিষদ্ সকলে এইরূপ প্রথা বর্ণিত আছে।

অথাযৌথিক্যঃ ॥

তদ্ভাববদ্ধরাগা যে জনাস্তে সাধনে রতাঃ।
তদ্যোগ্যমনুরাগৌঘং প্রাপ্যোৎকণ্ঠানুসারতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

স্বরকুহ্বান্যসংশয়ং যথা তল্লোকবাসিনাঃ কামতত্ত্বেন গোপিকাঃ। ভজন্তি রমণং মত্বা চিকীর্ষা জনিনস্তথেতি তত্র শ্রীকৃষ্ণবাক্যং। দুর্ল্লভো দুর্ঘটশ্চৈব যুষ্মাকং সুমনোরথঃ। ময়ানুমো-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তথা পাদ্মে সৃষ্টিখণ্ডে।

গায়ত্রী চ গোপীত্বং প্রাপ্তেত্যাখ্যায়তে যথা গোপেষু ভগবদ্বরঃ। যুষ্মাকন্তু কুলে চাহং দেবকার্য্যার্থসিদ্ধয়ে 'অবতারং করিষ্যামি মৎকান্তা তু ভবিষ্যথেতি। ঔপনিষদী। স্ত্রিয়- উরগেন্দ্রভোগভুজদণ্ডবিষক্তধিয়ো, বয়মপি তে সমাঃ সমদৃশোঽঙ্ঘ্রিসরোজসুধা ইতি শ্রুতিঃ। তত্র প্রসিদ্ধানাং উপনিষদ্বিশেষাণাং মতেন গম্যা কিঞ্চাত্র যথা তল্লোকবাসিনা ইত্যনেন চিকীর্ষামনি নস্তথেত্যনেন সমা ইত্যনেন চ তাসাং রাগানুগা ভক্তির্দর্শিতা তদনন্তরং। জারধর্ম্মেণ সুস্নেহং সুদৃঢ়ং সর্ব্বতোঽধিকং। ময়ি সংপ্রাপ্য সর্ব্বেঽপি কৃতকৃত্যা ভবিষ্যথেতি ভগবদ্দত্তেন তাসু বরেণ তল্লোকবাসিনীনাং নিত্যসিদ্ধানামপি জারভাব এবাপেক্ষিতঃ যথোক্তি তাসাং প্রার্থনাং প্রার্থিতপ্রতিকূলার্থদানানৌচিত্যাৎ ততশ্চ নিত্যসিদ্ধানাং জারভাব-মধ্যেব রাগাত্মিকা ভক্তিঃ শ্রুতিচরীণাং তদনুগামীএব। যদুক্তং। রাগাত্মিকামনুস্মৃত্য যা সা রাগানুগোচ্যতে ইতি। উরগেন্দ্রেত্যনন্তরং বয়মপীত্যপিকারেণ দেবেভ্যোঽপি তাসাং আদৃতত্ব-ব্যঞ্জনয়া স্বেষাং তদানুগত্যঞ্চ দর্শিতং যদেন বিনা রাগানুগাবোসিদ্ধ্যা চিরং তপ্তভপসোঽপি লক্ষ্মী গোপীত্বপ্রাপ্ত্যভাবঃ শ্রীঃ প্রেক্ষ্য কৃষ্ণসৌন্দর্য্যং তত্র লুব্ধাচরত্তপ ইত্যাদিনা ভাগ-বতামৃতে স্পষ্টমুক্তং। যদ্বাঞ্ছয়া শ্রীর্ললনাচরত্তপ ইতি নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ উ নিতান্তরতেঃ প্রসাদ ইত্যাভ্যাং তদর্থতপশ্চরণতৎপ্রাপ্ত্যভাবৌ শ্রীভাগবতেঽপি ব্যক্তৌ। দণ্ডকারণ্য-বাসিমুনীনাং চ গোপীত্বপ্রাপ্ত্যা ফলেন ফলকারণমনুমীয়তে ইতি শ্রীগোপালোপাসকানাং রাগানুগৈব তাদৃশসাধুসঙ্গবশাদনুমেয়া

অনুরাগৌঘং রাগানুগীয়ভজনোৎকট্যং মধুমুরাগস্থায়িনং সাধকদেহেঽনুরাগোৎপত্ত্য-

অথ অযৌথিকী।

যে কোন ব্যক্তি গোপীভাবের প্রতি অনুরাগী হইয়া সাধনে প্রবৃত্ত

তা একশোঽথবা দ্বিত্রাঃ কালে কালে ব্রজেঽভবন্‌।
প্রাচীনাশ্চ নবাশ্চ স্যুরযৌথিক্যস্ততো দ্বিধা।

লোচনরোচনী টীকা।

দিতঃ সম্যক্‌ সত্যো ভবিতুমর্হতীতি। তথা পাদ্মে সৃষ্টিখণ্ডে। গায়ত্রী চ গোপীত্বং প্রাপ্য শ্রীকৃষ্ণং প্রাপ্তবতীত্যাখ্যায়তে। যথা গোপকন্যারূপতয়া জাতায়াস্তস্যা ব্রহ্মণা পরিণয়ে তৎপিত্রাদি গোপেষু শ্রীভগবদ্বরঃ ময়া জ্ঞাত্বা ততঃ কন্যা দত্তা চৈষা বিরিঞ্চয়ে। যুষ্মা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সম্ভবাৎ প্রাচীনাঃ পূর্ব্বপূর্ব্বকল্পগত কৃষ্ণাবতারপ্রাপ্তসিদ্ধয়ঃ। নবা এতৎকল্পগতকৃষ্ণাবতার এব সিদ্ধাঃ। চিরমাগতা ইতি। এতৎ কল্পগতাবতারাৎ পূর্ব্বং পূর্ব্বং কল্পএব সিদ্ধা অধুনাতন-কল্পেঽপ্যনুবর্ত্তন্তে ভাবিষু কল্পেষ্বনুবর্ত্তিষ্যন্তে চ মর্ত্ত্যামর্ত্ত্যাদিযোনিতঃ। মনুষ্য-দেব-গন্ধর্ব্বাদি-জন্মানন্তরমিত্যর্থঃ। যথা মর্ত্ত্যা মানুষ্যঃ অমর্ত্ত্যা হরিণ্যাদ্যাঃ হিরণ্যাঙ্গী হরিদ্বর্ণা হরিণীগর্ভ-সম্ভবেতি বৃহদ্‌গণোদ্দেশদীপিকোক্তেঃ এবমেব দ্বৈবিধ্যং যৌথিকীনামপি কেচিদাচক্ষতে। ভাবিনি রামাবতারে রামসৌন্দর্য্যদর্শিত্বেন প্রসিদ্ধানাং দণ্ডকারণ্যবাসিনাং গোপালোপা-সকানাং মুনীনামবশ্যম্ভাবিত্বাৎ। নচৈতৎ কল্পবৃত্ত রামাবতার গতা এব তে মুনয়ো ভাবিন্যপি রামাবতারে ভবিতুমর্হন্তীতি বাচ্যং এতৎ কল্পবৃত্ত শ্রীকৃষ্ণাবতার এব তেষাং প্রাপ্তগোপিকা-রূপত্বেন সিদ্ধত্বাৎ সিদ্ধানাং পুনঃ সাধকত্বাযোগাৎ নচ নৈবং ভবিষ্যন্তি মুনয় ইতি বাচ্যং ভাবিনি কৃষ্ণাবতারে রাসারম্ভে অন্তর্গৃহগতানাং কৃষ্ণবিরহেণ দেহত্যাগবতীনাং গোপীনাং অবশ্যম্ভাবিত্বাৎ। তা তর্হি কা ভবিষ্যন্তি এতৎকল্পবৃত্ত মুনিচর্য্য এবেতি চেন্ন তাসাং সিদ্ধদেহ-ত্বেন পুনর্দেহত্যাগাযোগাৎ। যোগমায়য়া এব দেহত্যাগং প্রত্যায়িতবতীতি চেন্ন সিদ্ধা অপি দেহং তত্যজুরিতি প্রসিদ্ধেরপি জুগুপ্সিতত্বেন তস্য তৎকর্ত্তুমযোগাৎ তস্মাৎ সাধক ভক্তানামনন্তত্বাৎ প্রতিকল্পমেব তে মুনয়োঽন্যেঽন্যে এব ভবন্তি তত্রৈব কৃষ্ণাবতারে নবীনা মুনিচর্য্যো গোপ্যঃ তাসামেব কাশ্চিদন্তর্গৃহগতা দেহং ত্যজন্তীতি এবমুপনিষদাদ্যপ্যানন্ত্যাৎ প্রতিকল্পমভ্যাসেন কৃতসাধনানাং সিদ্ধত্বে প্রাচীনা নবীনা ইতি ভেদদ্বয়ং ইতি। যৌথি-কীনাং ভেদদ্বয়মমান্যমানা অন্যেতু ভাবিনি কৃষ্ণাবতারে অযৌথিক্য এব কাশ্চন সিদ্ধদে-

হয় এবং যাহাদের উৎকণ্ঠা বশতঃ রাগানুগীয় ভজন হেতু গোপীভাব সিদ্ধ হয়, তাঁহারাই অযৌথিকী ও তাঁহারাই সময়ে সময়ে এক অথবা দুই কিম্বা তিন তিন করিয়া ব্রজমধ্যে জন্ম গ্রহণ করেন।

অযৌথিকী পুনর্ব্বার প্রাচীনা ও নবীনা ভেদে দুই প্রকার, তন্মধ্যে

নিত্যপ্রিয়াভিঃ সালোক্যং প্রাচীনাশ্চিরমাগতাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

কস্তু কুলে চাহং দেবকার্য্যার্থসিদ্ধয়ে। অনন্তাবং করিষ্যামি মৎকান্তাস্তু ভবিষ্যতীতি। ঔপনিষদী শ্রিয় উরগেন্দ্রভোগভুজদণ্ডবিষক্তধিয়ো বয়মপি তে সমাঃ সমদৃশোঽঙ্ঘ্রি সরোজ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শীয়া লীলা শক্ত্যোবাস্তর্গৃহগত দেহত্যাগবত্যঃ করিষ্যন্ত ইত্যাহুঃ। ননু যে ইদানীন্তনা রাগা-নুগীয় সাধনবন্তো নিষ্ঠা রুচ্যাসক্ত্যাদি কক্ষারূঢ়তয়া কাশ্চিজ্জন্মানি যদি জাতপ্রেমাণঃ স্যুস্তে তর্হি ভগবৎ সাক্ষাৎ সেবাযোগ্যা শুদ্ধদেহাস্তদা এব প্রপঞ্চাগোচর প্রকাশে তৎপরিকরপদবীং প্রাপ্স্যন্তি কিম্বা প্রপঞ্চগোচর-কৃষ্ণাবতার-সময়ে অস্মোচ্যতে। সাধকদেহে প্রেম পরি-পাম রূপাণাং স্নেহ মান প্রণয়াদীনাং স্থায়িভাবানাং আবির্ভাবাসম্ভবাৎ গোপিকাদেহেষ্বেব নিত্যসিদ্ধাদিগোপীনাং মহাভাববতীনাং সঙ্গসংঘ দর্শন শ্রবণ স্মরণ গুণ কীর্ত্তনাদিভিস্তে অবশ্যমেবোপপদ্যন্তে তেষামেবাসাধারণলক্ষণত্বাৎ তান্ বিনা গোপীমধ্যাসিদ্ধেঃ যদুক্তং। গোপীনাং পরমানন্দ আসীদ্গোবিন্দদর্শনে ক্ষণং যুগশতমিব যাসাং যেন বিনা-ভবদিতি। অস্যার্থঃ ননু গোপাস্তাবৎ কাস্তত্রাহ। যাসাং যেন কৃষ্ণেন বিনা ক্ষণং যুগশতমিবাভবৎ। তা গোপ্যস্তাসামেব পরমানন্দ ইতি ত্রুটি যুগায়তে ইত্যাদি চাত্র ক্ষণস্য যুগশতায়মানত্বং মহাভাবলক্ষণমিতি অতএব প্রপঞ্চাগোচরস্য বৃন্দাবনীয়স্য প্রকাশস্য সাধকানাং প্রাপঞ্চিক লোকানাঞ্চ তত্র প্রবেশাদর্শনেন সিদ্ধানামেব প্রবেশ দর্শনেন চ জ্ঞাপিতাং কেবলসিদ্ধভূমিত্বাৎ সেহাস্যাঃ তাবাঃ স্ব স্ব সাধনৈরপি ন স্ফুরৎ ফলমাপ্তো যোগ-মায়য়া জাতপ্রেমাণো ভক্তাস্তে প্রপঞ্চগোচরে বৃন্দাবনস্য প্রকাশ এব শ্রীকৃষ্ণাবতার সময়ে তৎ প্রথম প্রাপণার্থং নীয়ন্তে। তস্য সাধকানাং নানাবিধ কর্ম্মি প্রভৃতি প্রাপঞ্চিক লোকা-নাঞ্চ সিদ্ধানাঞ্চ তত্র প্রবেশদর্শনেনানুমিতাং সাধকসিদ্ধভূমিত্বাৎ তত্রোৎপত্ত্যনন্তরমেব শ্রীকৃ-ষ্ণাঙ্গসঙ্গাৎ পূর্ব্বমেব তত্রস্থাব সিদ্ধার্থমিতি। নম্বেতাবন্তং দীর্ঘতমং দুষ্পারং কালং তৈঃ পরমোৎকণ্ঠৈ র্ভক্তৈঃ ক স্থাতব্যং উচ্যতে। নাত্র কালবিলম্বলেশোঽপি ব্রহ্মাণ্ডানামানন্ত্যাৎ প্রকটলীলায়া অপি বিচ্ছেদাভাবাৎ তে তৎক্ষণ এব তত্রৈব বৃন্দাবন এব গোপিকারূপেণ উৎ-পদ্যন্তে কিন্তু যেষ্বেব ব্রহ্মাণ্ডেষু তদানীং বৃন্দাবনীয়লীলায়াঃ প্রাকট্যং তেষ্বেবৈতে গোপিকারূপেণোৎপদ্যন্তে ইতি অত্র ক্রমঃ। রাগানুগীয় সম্যক্ সাধননিরতায়োৎপন্ন-প্রেম্নে ভক্তায় চিরসময়বিধৃত সাক্ষাৎ সেবাভিলাষমহোৎকণ্ঠায় কৃপয়া ভগবতা সপরিকর স্বদর্শনং তদভিলষণীয় সেবা প্রাপ্ত্যনুভাবকমলরূপোঽহাদি প্রেমসম্পদায়াপি সাধকদেহেঽপি

প্রাচীনা অযৌথিকী সুদীর্ঘ কালে নিত্যপ্রিয়াদের সালোক্য প্রাপ্ত

ব্রজে জাতা নব স্তেতা মর্ত্যামর্ত্যাদি যোনিতঃ। ৩১।

অথ দেব্যঃ।

দেবেষ্বংশেন জাতস্য কৃষ্ণস্য দিবি তুষ্টয়ে।
নিত্যপ্রিয়াণামংশাস্তু য জাতা দেবযোনয়ঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

সুধা ইতি এতিস্ত প্রসিদ্ধগোপালনিষদ্বিশেষণা মতেন গম্যা। ৩১॥
দেবেষ্বংশেনেতি তৎপ্রিয়ার্থং গন্তবস্তু সুরস্ত্রিয় ইতি ব্যাখ্যায় প্রমিতমেব ৩২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বপেঽপি সাক্ষাদপি সকৃদ্দীয়তএব। ততশ্চ শ্রীনারদাদের চিদানন্দময়ী গোপিকাকার তত্তাবভাবিতা তদুশ্চ দীয়তে ততশ্চ বৃন্দাবনীয়প্রকটপ্রকাশে কৃষ্ণপরিকরপ্রাদুর্ভাবসময়ে সৈব তনু যোগমায়য়া গোপিকাগর্ভাদুদ্ভাবতে উক্তন্যায়েন স্নেহাদিপ্রেমভেদসিদ্ধ্যর্থং। কিঞ্চ। নরলীলস্য কৃষ্ণস্য গোপিকাভিরপি নরজাতিভিরেব ক্রীড়া প্রসিদ্ধা তচ্চ মুখ্যং নরত্ব-মযোনিজত্বে সতি ন সিদ্ধ্যেদিত্যত এব লক্ষ্যা গোপিকাদেহ অঙ্গীকৃতেঽপি গোপীগর্ভোৎ-পন্নস্য গোপীজন দুগ্ধস্য চানঙ্গীকৃতত্বাত্তয়া সহ শ্রীকৃষ্ণস্য ক্রীড়েতি তত্ত্বং জ্ঞেয়ং ৩১।

দেবেষু মন্বন্তরাবতারত্বেন জাতস্য নরাংশিনীনাং আসাং প্রাণসখোঽভবমিতি নোপ-পদ্যতে। যে হি যদংশা ভবন্তি তে তত্র প্রবিশন্ত্যেব দ্রোণধরাদ্যংশিষু নন্দাদিষু তেষাং তত্‌পন দর্শনাৎ সতাং। নিত্যপ্রিয়াণামংশেষু দেবাদি লোকস্থেষু ত্রিবিধা রীতি দৃশ্যতে। তত্র কেচিন্নারদাদিমুখাদাকর্ণিতকৃষ্ণতত্ত্বলীলাভক্তা ভবন্তি ভক্তাশ্চ ত্রিবিধাঃ স্বভাগ্যানু-সারেণ তল্লীলাপরিকরাণাং শুদ্ধানুগতিমন্তোঽংশাংশোপাসনাময়ানুগতিমন্তোঽননুগতিমন্তশ্চ তত্রাদ্যাঃ কেচিদ্দেবাঃ শ্রীদামসুবলাদীনাং প্রিয়সখাঃ কাশ্চিদ্দেব্যশ্চ শ্রীরাধাদীনাং প্রাণ-সখ্যঃ। তথানন্দযশোদাদীনামপি সখায়ঃ সখ্যশ্চাভূবন্ দ্বিতীয়াস্তেষু তাসু চ প্রাবিশন্ দ্রোণধরাদয়ো যথা নন্দযশোদোদ্ধবাদিষু তথা ঋষয়োঽপি কেচিৎ গোবৎসেষু বৃন্দাবনীয়-পক্ষিষু চ তৃতীয়াস্তু তত্রপ্রাদুর্ভাবাভাবেনাপন্নমনোরথা এব বভূবুর্যং। লক্ষ্যাদয় ইতি তল্লীলা

হয়েন এবং নবীনাগণ দেব, মনুষ্য ও গন্ধর্ব্বাদি জন্মানন্তর ব্রজে আসিয়া জন্ম গ্রহণ করেন ॥ ৩১

অথ দেবীগণ ॥

যৎকালীন শ্রীকৃষ্ণ অংশ রূপে দেবযোনিতে জন্ম গ্রহণ করেন, তখন তাঁহার সন্তোষার্থ নিত্যপ্রিয়াদের অংশ সকলেরও দেবযোনিতে

তত্র দেবাবতরণে জনিষু গোপকন্যকাঃ।
তা অংশিনীনামেবাসাং প্রাণসখ্যোঽভবন্ ব্রজে ॥ ৩২ ॥

অথ নিত্যপ্রিয়াঃ ॥

রাধা চন্দ্রাবলী মুখ্যাঃ প্রোক্তা নিত্যপ্রিয়া ব্রজে।
কৃষ্ণবন্নিত্যসৌন্দর্য্য-বৈদগ্ধ্যাদি-গুণাশ্রয়াঃ ॥ ৩৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা

তদেবমুপনিষদাদীনাং তদেকপতিত্বে সম্ভাব্যে নিত্যপ্রিয়াণাং সুতরাং বিনা স কথমুপপত্তিঃ স্যাৎ। নহি যা অনাদিত এব যস্য প্রিয়া সা তস্য পরকীয়া ভবতীত্যভিপ্রেত্যাহ। অথ নিত্যপ্রিয়া ইতি ॥ ৩৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পরিকরানুগতিমত্তামেব তৎপ্রাপ্তিনিয়মনাৎ। যদুক্তং নায়ং সুখাপো ভগবান্ দেহিনাং গোপিকাসুতঃ জ্ঞানিনাঞ্চাত্মভূতানাং যথা ভক্তিমতামিহেতি অস্যার্থঃ দেহিনাং ত্রিবর্গপরাণাং জ্ঞানিনাং চতুর্থবর্গপরাণাং আত্মভূতানাং বিরিঞ্চি ভব-লক্ষ্মীণাং। নেমং বিরিঞ্চো ন ভবো ন শ্রীরপ্যঙ্গসংশ্রয়া প্রসাদং লেভিরে গোপী যত্তৎ প্রাপ বিমুক্তিদাদিত্যেতস্মিন্নেতৎ পূর্ব্বশ্লোকে তত্রিকস্যৈব প্রসাদাপ্রাপ্তৌ প্রস্তুতত্বাৎ তত্র বিরিঞ্চি ভবয়োঃ স্বাবতারত্বেন লক্ষ্যাঃ স্বরূপশক্তিত্বেনাত্মভূতত্বং। এবং ত্রিবিধ জনানাং গোপিকাসুতো ন সুখাপঃ কিন্তু বিকুণ্ঠাপি কৌশল্যাদি সুতএব গোপিক সুতস্তু দুঃখাপ এব দুঃখমেবাভিব্যঞ্জয়তি যথা ইহ ব্রজে ইহ গোপিকাসুতে যা ভক্তিঃ প্রিয় উরগেন্দ্রভোগভুজদণ্ডেত্যাদিনা যথা তল্লোকবাসিন্য ইত্যাদিনা চ ব্যঞ্জিতা শ্রুত্যাদিভিরনুগতিময়ী ভক্তিস্তদ্বতাং যথা সুখাপঃ স্যাৎ নেতি তেন গোপিকাদ্যনুগতিময-স্বনূনতা দুঃখাঙ্গীকারেণৈব লভ্যঃ তদ্দুঃখাঙ্গীকারস্তু বিরিঞ্চি ভব লক্ষ্যাদিভিরীশ্বরাভিমানিভিঃ স্ব স্ব লোকস্থৈ দুঃশক এবেত্যত উক্তং নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গেতি ন শ্রীরপ্যঙ্গসংশ্রয়েত্যাদি ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

জন্ম হয়। সম্প্রতি শ্রীকৃষ্ণাবতারে নিত্যপ্রিয়াদের যে সকল অংশ বৃন্দাবনে গোপকন্যা রূপে জন্মিয়াছেন, তাঁহারাই নিত্যপ্রিয়াবর্গের প্রাণতুল্যা সখী। ৩২।

অথ নিত্যপ্রিয়া।

বৃন্দাবন মধ্যে শ্রীরাধা এবং চন্দ্রাবলী এই দুইজন শ্রীকৃষ্ণের নিত্য-প্রিয়া, ইহাঁদের শ্রীকৃষ্ণতুল্য সৌন্দর্য্য ও বৈদগ্ধ্যাদি গুণ ॥ ৩৩ ॥

তথাচ ব্রহ্মসংহিতায়াং ॥

আনন্দচিন্ময়রসপ্রতিভাবিতাভি-
স্তাভির্য এব নিজরূপতয়া কলাভিঃ
গোলোক এব নিবসত্যখিলাত্মভূতো
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ৩৪॥

লোচনরোচনী টীকা

তত্র প্রমাণং দর্শয়তি আনন্দচিন্ময়েতি কলাভিঃ স্বাংশরূপাভিঃ শক্তিভিঃ নিজরূপতয়া স্বীয়াত্বেন নত্বব তারলীলায়ামিব পরকীয়াত্বাভাসেনেত্যর্থঃ ৩৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আনন্দেতি ব্রহ্মণঃ স্তুতিঃ শ্রীকৃষ্ণস্য যৎ সচ্চিদানন্দস্বরূপত্বং তত্র যে আনন্দ চিন্ময়া আনন্দানুভবময়া রসাদৈস্তৈঃ প্রতিভাবিতাভিস্ততঃ পৃথক্ত্বেনাবির্ভাবিতাভিঃ হ্লাদিনী সন্ধিনী সম্বিত্ত্বয্যেকা সর্ব্বসংশ্রয়েতি বৈষ্ণবাৎ। যদ্বা। আনন্দচিন্ময়ৈরপ্রাকৃতৈঃ প্রেমরূপৈরিত্যর্থঃ রসৈঃ শৃঙ্গারৈঃ প্রতিভাবিতাভি আদৌ তাভি র্ভাবিতঃ পশ্চাত্তা অপি তেন ভাবিতা ভাবযুক্তীকৃতা ইতি পরস্পরভাবনিষ্ঠত্বং প্রতিশব্দবলাদ্ব্যাতং। নিজস্য রূপতয়া তাভিঃ স্বরূপভূতাভিঃ শক্তিভিরিত্যর্থঃ পরাস্য শক্তি র্বহুধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি শ্রুতেঃ বিষ্ণুশক্তিঃ পরা প্রোক্তেতি হ্লাদিনীত্যাদি বিষ্ণুপুরাণাচ্চ। কলাভিরিতি করণপদং শৃঙ্গারোপযোগিনীতি চতুঃষষ্টিকলাভি র্নিবসতি নিরন্তরং বিহর্ত্তুমিত্যর্থঃ। অখিলাত্মভূতো হ্যখণ্ডপরমাত্মাকারঃ সন্ গোলোকে মহাবৈকুণ্ঠোপরিতনে কৃষ্ণলোকে তথা প্রপঞ্চান্তর্বর্ত্তিভূর্লোকস্থে গোকুলে অখিলানাং সর্ব্বেষাং আত্মভূতো জীবনীভূতো মানুষাকার ইত্যর্থঃ। গোলোকশব্দস্য উভয়ত্রৈব প্রবৃত্তিদর্শনাৎ যদুক্তং ব্রহ্মসংহিতায়াং গোলোকনাম্নি নিজধাম্নি তলে চ তস্য দেবী-মহেশ-হরিধাম ইত্যাদিষু তথা হরিবংশে সবামেব তু গোলোকো দুরারোহা হি সা গতিঃ। সতু লোকস্ত্বয়া কৃষ্ণ সীদমানঃ কৃতাত্মনা ধরোদ্ধৃতি মতা বীর নিঘ্নতোপদ্রবান্ গবামিতি রক্ষিত ইতি শেষঃ। গোলোকশব্দস্য উভয় বাচিত্বেঽপি দুরারোহা হি সা গতিরিত্যনেন গোকুলস্য উৎকর্ষঃ সূচিতঃ। গোলোক এবেতি এবকারো বৈকুণ্ঠান্তরব্যাবর্ত্তকঃ ৩৪।

ব্রহ্মসংহিতায় যথা—

ব্রহ্মা স্তব করত কহিলেন। যিনি আপনার আনন্দ এবং চিন্ময় রসরূপা শক্তিসহ গোলোকে অবস্থিত আছেন আমি সেই অখিলাত্মা আদিপুরুষ গোবিন্দদেবকে ভজনা করি ॥ ৩৪ ॥

তত্র শাস্ত্রপ্রসিদ্ধাস্তু রাধা চন্দ্রাবলী তথা।
বিশাখা ললিতা শ্যামা পদ্মা শৈব্যা চ ভদ্রিকা।
তারা বিচিত্রা গোপালী ধনিষ্ঠা পালিকাদয়ঃ ৩৫।
চন্দ্রাবল্যেব সোমাভা গান্ধর্ব্বা রাধিকৈব সা।
অনুরাধা তু ললিতা নৈতাস্তেনোদিতাঃ পৃথক্।
লোকপ্রসিদ্ধনাম্ন্যস্তু খঞ্জনাক্ষী মনোরমা।
মঙ্গলা বিমলা লীলা কৃষ্ণা শারী বিশারদা।

লোচনরোচনী টীকা

তত্র শাস্ত্রপ্রসিদ্ধা ইতি শাস্ত্রং ভবিষ্যোত্তরং। স্কান্দগতপ্রহ্লাদসংহিতাদি চ। তত্র পূর্ব্বং যথা গোপালী পালিকা ধন্যা বিশাখা ধ্যাননিষ্ঠিকা রাধাঽনুরাধা সোমাভা তারকা দশমী তথেতি দশম্যপি তারকা নাম্নীত্যর্থঃ দশমীত্যেকৈকং নাম বা অপ্যোত্তরং। ললিতোবাচেত্যাদি ললিতা পদ্মা ভদ্রা শৈব্যা শ্যামলেতি পঞ্চকমধিকং প্রতিপাদয়িষ্যতে। ৩৫॥

তত্র তাসাং কাসাঞ্চিন্নামভেদে রূপাভেদমাহ চন্দ্রাবল্যেবেতি [illegible]।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তত্র শাস্ত্রপ্রসিদ্ধা ইতি শাস্ত্রং ভবিষ্যোত্তরং স্কান্দগতপ্রহ্লাদসংহিতাদি চ। তত্র পূর্ব্বং যথা। গোপালী পালিকা ধন্যা বিশাখা ধ্যাননিষ্ঠিকা। রাধাঽনুরাধা সোমাভা তারকা দশমী তথেতি বিশাখা ধনিষ্ঠিকেতি কচিৎ পাঠঃ দশমী তথেতি দশম্যপি তারকানাম্নীত্যর্থঃ।

শাস্ত্রপ্রসিদ্ধা নিত্যপ্রেয়সীগণ মধ্যে রাধা, চন্দ্রাবলী, বিশাখা, ললিতা, শ্যামা, পদ্মা, শৈব্যা, ভদ্রা, তারা, চিত্রা, গোপালী, ধনিষ্ঠা এবং পালিকা ইত্যাদি প্রধানা। ৩৫।

অপর চন্দ্রাবলীর নামান্তর সোমাভা, শ্রীরাধার নামই গান্ধর্ব্বা এবং ললিতার অন্য একটী নাম অনুরাধা, এনিমিত্ত পৃথক্ রূপে উল্লেখ করা হইল না।

অপিচ খঞ্জনাক্ষী, মনোরমা, মঙ্গলা, বিমলা, লীলা, কৃষ্ণা, শারী,

তারাবলী চকোরাক্ষী শঙ্করী কুঙ্কুমাদয়ঃ ॥ ৩৬ ।
ইত্যাদীনান্তু শতশো যূথানি ব্রজসুভ্রুবাং
লক্ষসংখ্যাস্তু কথিত যূথে যূথে বরাঙ্গনাঃ ।
সর্ব্বা যূথাধিপা এতা রাধাদ্যাঃ কুঙ্কুমান্তিমাঃ ।
বিশাখাং ললিতাং পদ্মাং শৈব্যাঞ্চ প্রোহ্য কীর্ত্তিতাঃ ।
কিন্তু সৌভাগ্যধৌরেয়া অষ্টৌ রাধাদয়ো মতাঃ ৩৭
যূথাধিপাত্বেঽপ্যৌচিত্যং দধানা ললিতাদয়ঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

সখ্যীত্বেন হেতুনা তত্র প্রমাণং যুক্তিশ্চ শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং দ্রষ্টব্যা ৩৬ ॥
শতশো যূথানীতি বনিতা শতযূথপ ইতি প্রামাণ্যেন । ৩৭
যূথাধিপাত্বেঽপ্যৌচিত্যমিত্যত্র যুক্তিশ্চ বৈষ্ণবতোষণ্যামেব দর্শিতাস্তি ৩৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্তোকং নাম বা অপেক্ষত্বং ললিতোবাচেত্যাদিনা ললিতা পদ্মা ভদ্রা শৈব্যা শ্যামলেতি পঞ্চক-
মধিকং প্রতিপাদয়দ্ভিঃ গোপালতাপনী তু গ ন্ধর্ব্বেতি ৩৫ ৩৬
চন্দ্রাবল্যেবেত্যত্র প্রমাণং যুক্তিশ্চ শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং দ্রষ্টব্যা ॥
শতশ ইতি লক্ষসংখ্যা ইতি উপলক্ষণং সহস্রকোটীনাং
সৌভাগ্যধৌরেয়াঃ সৌভাগ্যভারবত্যঃ ৩৭
ঔচিত্যং যোগ্যতাং দধানাঃ ইষ্টঃ অভিন্ন স্ববিষয়ীভূতো যো রাধাদীনাং ভাবঃ প্রতিস্তম্ভ

বিশারদা, তারাবলী, চকোরাক্ষী, শঙ্করী ও কুঙ্কুমা, ইত্যাদিও লোক প্রসিদ্ধা, নিত্যপ্রিয়াগণমধ্যে পরিগণিতা । ৩৬ ।

ইহাঁদের প্রত্যেকের শত শত যূথ ও এক ২ যূথে লক্ষ লক্ষ বরাঙ্গনা পরিগণিত হয় । অপর বিশাখা, ললিতা, পদ্মা এবং শৈব্যা এই চারিটী সখী ব্যতিরেকে রাধাদি কুঙ্কুমা পর্য্যন্ত প্রত্যেকই যূথেশ্বরী । কিন্তু সৌভাগ্যাধিক্য প্রযুক্ত রাধা আদি অষ্ট যূথেশ্বরী প্রধানা বলিয়া সম্মত । ৩৭ ।

যদিচ ললিতাদি সখীগণ যূথেশ্বরীর যোগ্যা, তথাপি তাঁহাদের

স্বেষ্টরাধাদিভাবস্য লোভাৎ সখ্যরুচিং দধুঃ ॥ ৩৮ ॥

* ইতি হরিপ্রিয়াপ্রকরণং ॥ * ।

লোচনরোচনী টীকা

* ইতি শ্রীহরিপ্রেয়স্যঃ * ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

লোভাৎ যূথাধিপাত্বে শ্রীরাধাদ্যভিসারকালে তত্র স্বস্থিত্যভাবে ন তৎ সুখদানাসিদ্ধেঃ ॥ ৩৮ ।

* ইতি শ্রীহরিপ্রেয়স্যঃ *

রাধাদিভাবের প্রতি লালসা প্রযুক্ত সখ্যবিষয়ে রুচি হয় ॥ ৩৮ ॥

। * । ইতি হরিপ্রিয়াপ্রকরণ । * ।

অথ রাধাপ্রকরণং।

তত্রাপি সর্ব্বথা শ্রেষ্ঠে রাধাচন্দ্রাবলীত্যুভে।
যূথয়োস্তু যয়োঃ সন্তি কোটিসংখ্যা মৃগীদৃশঃ।
অভূদাকুলিতো রাসঃ প্রমদাশতকোটিভিঃ।
পুলিনে যামুনে তস্মিন্নিত্যোষাগমিকী প্রথা। ১॥
তয়োরপ্যুভয়োর্মধ্যে রাধিকা সর্ব্বথাধিকা।

লোচনরোচনী টীকা।

অত্রাপীত্যাপি তত্রৈব স্থাপিতমস্তি কিন্তত্রৈবাগামিন্যা স্থায়িভাবপ্রকরণরীত্যা স্বযূথস্য শ্রীরাধেত্যস্য যূথস্যাপেক্ষয়া চন্দ্রাবল্যোঃ শ্রেষ্ঠত্বং মন্তব্যং॥ ১

অত্র তাসু শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী মহাভাবস্বরূপেযমিতি তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াং আনন্দচিন্ময়রসপ্রতিভাবিতাভিরিত্যনেন তাসাং সর্ব্বাসামপি ভক্তিরসপরিভাবিতাত্বং গম্যতে। ভক্তির্হি পূর্ব্বগ্রন্থে শুদ্ধসত্ত্ববিশেষাত্মেত্যানন্দরূপতয়া দর্শিতা তস্যাশ্চ রসত্বাপত্তিঃ স্থাপিতা ততশ্চ তেনানন্দচিন্ময়াত্মকেন রসেন ভক্তিবিশেষময়েন প্রতিভাবিতাভিঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

আগমিকী প্রমদাশতকোটিভিরাকুলিতে ইতি ক্রমদীপিকাদৌ তথা প্রসিদ্ধিঃ ১।

মহাভাবেতি প্রেমভক্তির্হি পূর্ব্বগ্রন্থে শুদ্ধসত্ত্ববিশেষাত্মেত্যানন্দরূপতয়া দর্শিতা। তস্যাশ্চ রসত্বাপত্তিঃ স্থাপিতা অস্মিংশ্চ গ্রন্থে আনন্দচিন্ময়েতি ব্রহ্মসংহিতাবচনেন গোপ্য এব আনন্দচিন্ময়রসত্বেন স্থাপিতাঃ প্রেমভক্তেশ্চ স্নেহপ্রণয়াদ্যবস্থা পরমসারভাগো মহাভাবঃ সচ স্বজনার্য্যপথত্যাগং বিনা ন ভবতীতি মহাভাবলক্ষণে শ্রীমজ্জীবগোস্বামিচরণানাং ব্যাখ্যানাৎ রুক্মিণ্যাদীনাং হ্লাদিনীশক্তিত্বেঽপি ন মহাভাবরূপত্বং ব্রজদেবীনাং শ্রীরাধায়া এবাংশ

উল্লিখিত অষ্ট যূথেশ্বরী মধ্যে রাধা ও চন্দ্রাবলী সর্ব্বতোভাবে শ্রেষ্ঠ, ইহাঁদের প্রত্যেক যূথে কোটি কোটি গোপী। অপর আগমে এরূপ বর্ণিত আছে যে, যৎকালীন শ্রীকৃষ্ণ যমুনাপুলিনে রাসক্রীড়া করেন, তখন ঐ রাস শতকোটি প্রমদা জনে আকুলিত হয়॥ ১॥

অপিচ রাধা ও চন্দ্রাবলী এই দুইয়ের মধ্যে সর্ব্ব প্রকারে রাধা

মহাভাবস্বরূপেয়ং গুণৈরতিবরীয়সী ২ ॥
গোপালোত্তরতাপন্যাং যদ্গান্ধর্ব্বেতি বিশ্রুতা।
রাধেত্যৃক্‌পরিশিষ্টে চ মাধবেন সহোদিতা।

লোচনরোচনী টীকা

প্রতিক্ষণং নিত্যমেব ভাবিতাভিঃ সম্পাদিতসত্তাভিঃ কলাভিঃ শক্তিভিরিত্যর্থঃ। অতএব যস্যাস্তি ভক্তির্ভগবত্যকিঞ্চনা সর্ব্বৈর্গুণৈস্তত্র সমাসতে সুরা ইত্যনেন সর্ব্বোত্তম সর্ব্বগুণলক্ষণাভিরিতি চ লভ্যতে তদেবং তাসাং ভক্তিবিশেষরসময়শক্তিরূপত্বে সতি তাসু সর্ব্বাসু বরীয়স্যাং শ্রীরাধায়াং লভ্যতে এব মহাভাবস্বরূপতা গুণৈরতিবরীয়স্ত্বাচ। এবমেবোক্তং বৃহদ্গৌতমীয়ে তন্মন্ত্রস্য ঋষ্যাদিকথনে। দেবী কৃষ্ণময়ী প্রোক্তা রাধিকা পরদেবতা। সর্ব্বলক্ষ্মীময়ী সর্ব্বকান্তিসম্মোহিনী পরেতি চ ২।

তস্যাস্তাদৃশত্বং পদ্মপুরাণমপি শ্রুতিসম্মত্যা প্রাহ ইতি। অত্র শ্রেষ্ঠলিঙ্গেন গান্ধর্ব্বাখ্যত্বমপি সঙ্গময়তি। গোপালেতি সার্দ্ধেন যদ্যপ্যস্যাং গোপালোত্তরতাপন্যাং গান্ধর্ব্বৈব বিশ্রুতা। তাভ্যঃ সর্ব্বাভ্যোঽপি বিশিষ্টতয়া শ্রুতা। সর্ব্বাস্বপি তাসু সৈব ঋক্‌পরিশিষ্টে মাধবেন সহোদিতা। রাধয়া মাধবো দেবো মাধবেনৈব রাধিকা। বিভ্রাজন্তে জনেষ্বা ইত্যনেন সর্ব্ববিলক্ষণত্বমোক্তা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্তুতানাং মহাভাবাংশরূপত্বেঽপি মহাভাবসারভূতস্যাদনন্ত গাম্ভীর্য্যাৎ ন মহাভাবস্বরূপত্বং যথা নদনদীতড়াগাদীনাং জলাশয়ত্বেঽপি ন জলধিত্বং। কিন্তু সমুদ্রস্যৈব যথা জলধিত্বং। তথৈব শ্রীরাধায়া এব মহাভাবত্বং। তেষাং ব্যাখ্যানং যথা। দুঃখস্য পরমকাষ্ঠা কুলবধূনাং স্বয়মপি পরমস্বমর্য্যাদানাং স্বজনার্য্যপথাভ্যাং ভ্রংশ এব যায়াদি নচ মরণং ততশ্চ তত্তৎকারিতয়া প্রতীতোঽপি শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধঃ সুখায় কল্পতে চেত্তর্হ্যেব রাগস্য পরমোত্তমতা। ততশ্চ তামাশ্রিত্যৈব প্রবৃত্তোঽনুরাগো ভাবায় কল্পতে। সচারম্ভত এব ব্রজদেবীষ্বেব দৃশ্যতে। পট্টমহিষীষু তু সম্ভাবয়িতুমপি ন শক্যতে। তদেবমেবং তা এবোদ্দিশ্য উদ্ধবঃ স চমৎকারমাহ। যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বেতি ২॥

তত্র শ্রীরাধায়াং শ্রুতিস্মৃতিপ্রামাণ্যমাহ গোপালেতি তাসাং মধ্যে শ্রেষ্ঠা গান্ধর্ব্বাখ্যা চ। তাং হি মুখ্যাং বিধায় পূর্ব্বমহকৃষ্ণঃ তূষ্ণীমাসুরিতি। ঋক্‌পরিশিষ্টে চ রাধয়া মাধবো দেবো মাধবেনৈব রাধিকা। বিভ্রাজন্তে জনেষ্বা ইতি সৈব সাক্ষাৎ কার্শীত্যর্থঃ। তদপি শাখাচন্দ্রং গচ্ছতীতি ন্যায়েন তদর্থমাত্রস্যাপি অত্যন্ত বহুতাৎপ্রসক্তৌ তদ্বারণার্থমাহ।

অধিকা, ইনি মহাভাব স্বরূপা এবং গুণ দ্বারা অতিশয় বরীয়সী ॥ ২ ॥
অপর গোপালতাপনীর উত্তরবিভাগে যাঁহাকে গান্ধর্ব্বী বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন তিনিই শ্রীরাধা। আর ঋক্‌পরিশিষ্টে মাধবের

অতস্তদীয়মাহাত্ম্যং পাদ্মে দেবর্ষিণোদিতং ।

তথাহি ।

যথা রাধা প্রিয়া বিষ্ণোস্তস্যাঃ কুণ্ডং প্রিয়ং তথা ।
সর্ব্বগোপীষু সৈবৈকা বিষ্ণোরত্যন্তবল্লভা ॥ ৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

অতস্তদীয়মাহাত্ম্যং পদ্মে দেবর্ষিণোদিতং । সর্ব্বোত্তমত্বয়া কথিতমিত্যর্থঃ তস্যাঃ সর্ব্বত আধিকে চ সতি তামধিকৃত্য তত্রেতিহাসান্তরস্তু তদ্বিভূতি রূপয়া তদৈক্যাবাপ্ত্যপেক্ষয়া তত্রৈব যথা কস্যচিদৃষেঃ শ্রীনারায়ণর্ষিত্বপ্রাপ্তিরুক্তা তদ্বৎ ৩ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

একা অদ্বিতীয়েতি । তেন মহাভাববৃত্তিবিশেষমাদনপর্য্যন্তোভাবসমুদায় এবাত্যন্তবল্লভো যং । বাধেত্বত্র বিষ্ণোরিতি বিষ্ণুপদেন কৃষ্ণস্যোক্তি র্ব্যাপকত্বরূপমর্থং ব্যনক্তি । বিষ্ল ব্যাপ্তৌ ইতি ধাতোঃ তত্র ব্যাপ্তেঃ কর্ম্মভূতাহি প্রিয়াঙ্গসান্নিধ্যাদাশ্মন্ শৃঙ্গারে রসে রাধৈব । ততশ্চ বিষ্ণোর্ব্যাপকস্য রাধায়া আত্মবুদ্ধি দেহেন্দ্রিয়াদিকমাশ্রিত্য স্থিতস্য সতঃ কৃষ্ণস্য যথা রাধা প্রিয়া তৎসদাশ্লেষণেোপায়াঃ প্রীতেঃ কর্ত্রী প্রাপয়িত্রীতি যাবৎ তথা তস্যাঃ কুণ্ডমপি বিষ্ণো র্জলস্থলসোপান নিকুঞ্জোদ্যানকুসুমফলবিহঙ্গমকুজিতাদিষু স্নানাবগাহনাসন শয়নবিহারদর্শনাঘ্রাণাস্বাদনশ্রবণাদিভি র্ব্যাপ্য স্থিতস্য প্রিয়ং নন্বু তস্যান্যা অপি গোপ্যঃ প্রিয়াঃ শ্রূয়ন্তে সত্যং কিন্তু সর্ব্বগোপীষু বিষ্ণোঃ প্রকটিতানন্তপ্রকাশত্বেন তা অপি সর্ব্বা আশ্রিত্য স্থিতস্যাপি তস্যাত্যন্তবল্লভাযং লক্ষ্মীতায়াতং । যতো রাধিকায়ূথ এবায়ং মোদনো নতু সর্ব্বত ইতি তদ্যূথস্য সর্ব্বযূথেভ্য উৎকর্ষযুক্তা সর্ব্বভাবোদ্গমোল্লাসী মাদনোঽয়ং পরাৎপরঃ । রাজতে হ্লাদিনীসারো রাধায়ামেব যঃ সদেত্যনেন তত্রাপি শ্রীরাধায়ামেব সর্ব্বোৎকর্ষপরাবধিত্বং স্থাপিতং । কুণ্ডস্যাপি তাদৃশত্বমুক্তং । প্রেমাম্বিন্ বত রাধিকেব লভতে যস্যাং সকৃৎ স্নানতঃ ইত্যাদিভিরিতি ৩

সহিত শ্রীরাধারও প্রাধান্য কীর্ত্তিত হইয়াছে। অতএব পদ্মপুরাণে দেবর্ষি নারদও রাধামাহাত্ম্য কীর্ত্তন করিয়াছেন। যথা—

যেমন শ্রীরাধা বিষ্ণুর অতিশয় প্রেয়সী তাঁহার কুণ্ডও তদ্রূপ প্রিয়। যেহেতু সমস্ত গোপিকাগণ মধ্যে একা শ্রীরাধাই বিষ্ণুর অত্যন্ত বল্লভা । ৩ ।

হ্লাদিনী যা মহাশক্তিঃ সর্ব্বশক্তিবরীয়সী।
তৎসারভাবরূপেয়মিতি তন্ত্রে প্রতিষ্ঠিতা। ৪ ॥
সুষ্ঠুকান্তস্বরূপেয়ং সর্ব্বদা বার্ষভানবী।
ধৃতষোড়শশৃঙ্গারা দ্বাদশাভরণাশ্রিতা। ৫ ॥

তত্র সুষ্ঠুকান্তস্বরূপা যথা—

লোচনরোচনী টীকা।

হ্লাদিনীতি। যেয়ং খলু বিষ্ণুপুরাণে হ্লাদিনী সন্ধিনী সম্বিত্ত্বয্যেকা সর্ব্বসংস্থিতৌ। হ্লাদতাপকরী মিশ্রা ত্বয়ি নো গুণবর্জ্জিতে ইতি। সর্ব্বজ্ঞসূক্তে চ। হ্লাদিন্যা সম্বিদাশ্লিষ্টঃ সচ্চিদানন্দ ঈশ্বরঃ অবিদ্যা সংবৃতো জীবঃ সংক্লেশনিকরাকর ইতি প্রসিদ্ধা সৈব সর্ব্ব-শক্তিবরীয়সী। তস্যাঃ সারে যা মাদনাখ্যা মহাভাবপরাকাষ্ঠা তদ্রূপা তত্তদাখ্যাং প্রাপ্তা সেয়ং রাধেতি কথিতা। তন্ত্রে বৃহদ্গৌতমীয়াদৌ প্রতিষ্ঠিতা ব্যাখ্যাতা। তৎসারভাবরূপেয়-মিত্যেব তত্র পাঠঃ ॥ ৪ ॥

শৃঙ্গারাভরণয়োর্ভেদো কতিবিধাহুদাহরণে দর্শয়িষ্যতে ॥ ৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তন্ত্রে বৃহদ্গৌতমীয়াদৌ প্রতিষ্ঠিতা খ্যাতা। ৪ ॥

ইত্যেবং সিদ্ধান্তং সমাপ্য অগ্রিমালঙ্কারঃ প্রোক্তাঃ কৃষ্ণস্য চ বল্লভা ইত্যালম্বনবিভাবেষু প্রথমং নায়কস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পদহ্যাতিবিনির্দ্দেশোক্তেন শ্লোকেন স্বরূপমুক্ত্বা অয়ং সুরম্যো মধুর ইত্যাদয়ো গুণা উক্তা যথা তথৈব তদ্বল্লভানামপি সর্ব্বাসামপি নায়িকানাং তথা বক্তুমৌচিত্যেঽপি তাসামানন্ত্যাৎ তৎ সর্ব্বমুখ্যায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সুষ্ঠুকান্তস্বরূপেত্যাদি-শ্লোকত্রয্যা স্বরূপং নিরূপ্য মধুরেয়ং নববয় ইত্যাদয়ো গুণা বর্ণ্যন্তে, সর্ব্বদা বার্ষভানবীতি শ্রীকৃষ্ণে নন্দনন্দনত্বস্যেব তস্যা অপি বার্ষভানবীত্বস্য সার্ব্বদিকত্বাৎ নিত্যসিদ্ধত্বং সিদ্ধং ॥ ৫ ॥

অপর তন্ত্রে উক্ত আছে যে হ্লাদিনী নাম্নী মহাশক্তি যদপেক্ষা আর প্রধানা নাই তাঁহারই সারস্বরূপা শ্রীরাধা অতএব কৃষ্ণপ্রেয়সী-গণ মধ্যে শ্রীরাধাই সর্ব্বপ্রধানা ॥ ৪

অপিচ এই বৃষভানুজা সুষ্ঠুকান্ত স্বরূপা, ইনি ষোড়শ প্রকার শৃঙ্গার ও দ্বাদশপ্রকার আভরণ ধারণ করিয়াছেন ॥ ৫ ॥

সুষ্ঠুকান্তস্বরূপা যথা—

কচাস্তব সুকুঞ্চিতা মুখমধীরদীর্ঘেক্ষণং
কঠোরকুচভাগুরঃ ক্রশিমশালি মধ্যস্থলং।
ন তে শিরসি দোর্ল্লতে করজরত্নরম্যৌ করৌ।
বিধুনয়তি রাধিকে ত্রিজগদেষ রূপোৎসবঃ॥ ৬ ॥

অথ ধৃতষোড়শশৃঙ্গারা

স্নাতা নাসাগ্রজাগ্রন্মণিরসিতপটা সূত্রিণী বদ্ধবেণী

লোচনরোচনী টীকা

কচা ইতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং। শিরসীতি অর্থাৎ দোর্ল্লতয়োরেব শিরসি উর্দ্ধভাগে স্কন্ধে ইত্যর্থঃ ভুজশিরস্ত্বেন তস্যামরকোষাভিধানাৎ তত্তচ্চ স্বরূপকথনং নান্যসাধারণত্বেন কিন্তু বিধুনয়তি ত্রিজগদপি সৌন্দর্য্যগর্ব্বাদ্দূরীকরোতীত্যর্থঃ। চৌরাদিকোঽয়ং পাঠান্তরন্তু কচাস্তব সুকুঞ্চিতা মুখমধীর দীর্ঘাক্ষিভাগুরঃ পৃথুঘনস্তনং স্ফুরীত মধ্যমুচ্চৈঃ কৃশং। ভুজা নিটিলমানতং করযুগং নখশ্রীধরং বিধুনয়তীত্যাদি জ্ঞেয়ং ৬

সূত্রিণী নীবীবন্ধযুক্তা ৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কচা ইতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং দোর্ল্লতে শিরসি উর্দ্ধভাগে নতে স্কন্ধৌ নম্রাবিত্যর্থঃ। করজা নখা এব রত্নানি তৈরেব রম্যৌ এব স্বাভাবিক এব তদনন্তে ভূষণপরিধাপনেনেতি ভাবঃ ৬।

স্নাতেতি পদ্যদ্বয়ং সায়ং ব্রজায়াগচ্ছন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি উদ্যানগতাং রাধাং দর্শয়তঃ সুব-

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, রাধে! তোমার তুল্য রূপবতী প্রায় কুত্রাপি দৃষ্ট হয় না, তোমার রূপোৎসবে ত্রিভুবন কম্পিত হইতেছে। আহা! তোমার কেশগুলি সুকুঞ্চিত, বদনকমল চঞ্চল অথচ দীর্ঘ নেত্রে শোভমান, বক্ষঃস্থল কঠিন কুচদ্বয়ে সুদৃশ্য, মধ্যদেশ অতিশয় ক্ষীণ, স্কন্ধ দুইটী নিম্ন এবং কর নখরত্ন সকলে বিরাজ করিতেছে, অতএব তোমার বসন ও ভূষণ পরিধান করায় কি ফল? । ৬ ।

অথ ষোড়শ শৃঙ্গার ধারণ যথা—

সায়ং কালে শ্রীকৃষ্ণ ব্রজে আগমন করিতেছেন এমন সময়ে উদ্যানস্থা শ্রীরাধাকে অবলোকন করাইয়া সুবল কহিলেন, সখে! বৃষভানুজার অঙ্গশোভা সন্দর্শন কর, ইনি স্বয়ং স্নাতা, ইহাঁর নাসাগ্রে মণিরাজ

সোত্তংসা চর্চ্চিতাঙ্গী কুসুমিতচিকুরা স্রগ্বিণী পদ্মহস্তা ।
তাম্বূলাস্যোরুবিন্দুস্তবকিতচিকুরা কজ্জলাক্ষী সুচিত্রা
রাধালক্তোজ্জ্বলাঙ্ঘ্রিঃ স্ফুরতি তিলকিনী ষোড়শাকল্পিনীয়ং ৭

অথ দ্বাদশাভরণাশ্রিতা

দিব্যশ্চূড়ামণীন্দ্রঃ পুরটবিরচিতা কুণ্ডলদ্বন্দ্বকাঞ্চী
নিষ্কাশ্চক্রীশলাকাযুগবলয়ঘটাঃ কণ্ঠভূষোর্ম্মিকাশ্চ ।
হারাস্তারানুকারা ভুজকটকতুলাকোটয়ো রত্নক্লৃপ্তা

লোচনরোচনী টীকা

নিষ্কঃ পদকাখ্যং হৃদয়ভূষণং চক্রীশলাকা সূক্ষ্ম চক্রাকার সম্বদ্ধ কর্ণোর্দ্ধচ্ছিদ্র প্রবিষ্ট শলাকা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

লক্ত বাক্যং জাগ্রদ্দেদীপ্যমানো মণিমুক্তাদিঃ সূত্রং নীবীবন্ধডোরী প্রতিসরো বা। উত্তংসঃ কর্ণাবতংসঃ উরুবিন্দুঃ কস্তূরীরস লবকঃ। চিত্রং মকরীপত্রভঙ্গাদি ৭ ॥

চূড়ামণিঃ শীষফুল ইতি খ্যাতঃ। নিষ্কঃ পদকঃ চক্রীযুগং শলাকাযুগঞ্চ কর্ণোর্দ্ধভাগা-লঙ্কারৌ ঊর্ম্মিকা অঙ্গুরীয়কানি। তারানুকারা নক্ষত্রসদৃশাঃ ভুজকটকাবঙ্গদে তুলাকোটী-

---

বিরাজমান, পরিধান নীলবসন, কটিতটে নীবী, মস্তকে বেণীবন্ধ, কর্ণে উত্তংশ, অঙ্গসমুদায়ে চন্দনাদি লেপন, চিকুর মধ্যে স্তরে স্তরে পুষ্প বিন্যস্ত, গলদেশে স্রক্, হস্তপদ্মে পদ্ম, মুখকমলে তাম্বূল, চিবুকে কস্তূরী বিন্দু, নয়নযুগল কজ্জলে উজ্জ্বল, গণ্ডস্থলে মকরীপত্র ভঙ্গাদি, চরণে অলক্তক রাগ এবং ললাটে তিলক এই ষোলটী আকল্পে কেমন মনোহর শোভা পাইতেছেন ৭ ॥

অথ দ্বাদশ আভরণ ।

সুবল কহিলেন, সখে! শ্রীরাধা চূড়ায় মণীন্দ্র, কর্ণে স্বর্ণময় কুণ্ডল, নিতম্বে কাঞ্চী, গলদেশে স্বর্ণ পদক, কর্ণোর্দ্ধে দুইটী স্বর্ণশলাকা, করে বলয়, কণ্ঠে কণ্ঠাভরণ, অঙ্গুলিতে অঙ্গুরীয়ক, গলদেশে নক্ষত্র তুল্য হার, ভুজে অঙ্গদ, চরণে রত্নময়-নূপুর এবং পদাঙ্গুলি সকলে

স্তুঙ্গা পাদাঙ্গুরীয়চ্ছবিরিতি রবিভির্ভূষণৈর্ভাতি রাধা ৮ ॥

অথ বৃন্দাবনেশ্বর্য্যা কীর্ত্ত্যন্তে প্রবরা গুণাঃ ।
মধুরেয়ং নববয়াশ্চলাপাঙ্গোজ্জ্বলস্মিতা ।
চারুসৌভাগ্যরেখাঢ্যা গন্ধোন্মাদিতমাধবা ।
সঙ্গীতপ্রসরাভিজ্ঞা রম্যবাক্ নর্ম্মপণ্ডিতা ।
বিনীতা করুণাপূর্ণা বিদগ্ধা পাটবান্বিতা ।
লজ্জাশীলা সুমর্য্যাদা ধৈর্য্যগাম্ভীর্য্যশালিণী ।
সুবিলাসা মহাভাবপরমোৎকর্ষতর্ষিণী ।
গোকুলপ্রেমবসতিজগচ্ছ্রেণীলসদ্যশাঃ ।
গুর্ব্বর্পিতগুরুস্নেহা সখীপ্রণয়িতা বশা ।

লোচনরোচনী টীকা

রূপান্তরং বিশেষঃ রবিভির্দ্বাদশভিস্তম্বেণ তত্তুল্যৈঃ ৮

বৃন্দাবনেশ্বর্য্যাঃ রাধা বৃন্দাবনে বনে ইতি পুরাণপ্রসিদ্ধায়াঃ মধুরেয়মিত্যাদৌ সপ্ততাপ্রব-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নূপুরৌ। পাদাঙ্গুলীয়ানাং ছবিস্তন্বা বিপুলা রবিভি র্দ্বাদশভি স্তম্বেণ তত্তুল্যৈঃ ৮ ॥

পাটবং চাতুর্য্যং বিলাসাশ্চাত্র ভাবহাবাদয়ো হর্ষাদিব্যঞ্জকাঃ স্মিতপুলকবৈস্বর্য্যাদয়শ্চ স্বাত্তি যোগ্যা জ্ঞেয়াঃ। মহাভাবস্য যঃ পরমোৎকর্ষঃ প্রাকট্যাতিশয়স্তেন তর্ষিণী শ্রীকৃষ্ণবিষয়াভি-তৃষ্ণাবতী গুরুভি গুরুজনৈরর্পিতো গুরুঃ পুংঃ স্নেহো যস্যাং সা সপ্ত আশ্রবঃ বচনে-

উত্তুঙ্গ অঙ্গুরীয়ক প্রভৃতি দ্বাদশাভরণ ধারণ করিয়া কি আশ্চর্য্য শোভা বিস্তার করিতেছেন অবলোকন কর । ৮ ।

অথ বৃন্দাবনেশ্বরীর প্রধান ২ গুণ যথা—মধুরা, নববয়াঃ, চলাপাঙ্গা, উজ্জ্বলস্মিতা, চারুসৌভাগ্যরেখ ঢ্যা, গন্ধোন্মাদিতমাধবা, সঙ্গীতপ্রসরা-ভিজ্ঞা, রম্যবাক্, নর্ম্মপণ্ডিতা, বিনীতা, করুণাপূর্ণা, বিদগ্ধা, পাট-বান্বিতা, লজ্জাশীলা, সুমর্য্যাদা, ধৈর্য্যশালিনী, গাম্ভীর্য্যশালিনী, সুবিলাসা, মহাভাবপরমোৎকর্ষ তর্ষিণী, গোকুলপ্রেমবসতি, জগচ্ছ্রেণী লসদ্যশা, গুর্ব্বর্পিতগুরুস্নেহা, সখীপ্রণয়িতাবশা, কৃষ্ণপ্রিয়াবলীমুখ্যা,

কৃষ্ণপ্রিয়াবলীমুখ্যা সন্ততাশ্রবকেশবা।
বহুনা কিং গুণাস্তস্যাঃ সংখ্যাতীতা হরেরিব ॥ ৯ ॥
ইত্যঙ্গোক্তি মনস্থাস্তে পরসম্বন্ধগাস্তথা।
গুণা বৃন্দাবনেশ্বর্য্যা ইহ প্রোক্তাশ্চতুর্বিধাঃ ॥ ১০ ॥
মাধুর্য্যং চারুতা নব্যং বয়ঃ কৈশোরমধ্যমং।
সৌভাগ্যরেখা পাদাদিস্থিতাশ্চন্দ্রকলাদয়ঃ।
সাধুমার্গাদচলনং মর্য্যাদেত্যুদিতং বুধৈঃ।
লজ্জাভিজাত্য শীলাদ্যৈ র্ধৈর্য্যং দুঃখসহিষ্ণুতা।

লোচনরোচনী টীকা।

কেশবেতি বচনে স্থিত আশ্রব ইত্যমরঃ। ৯ ॥

ইত্যঙ্গোক্তীতি অত্রাঙ্গস্থ গুণা মধুরপর্য্যন্তাঃ উক্তে নর্ম্মপণ্ডিতান্তাঃ মানসাস্ত মহাভাবেত্যন্তাঃ। পরসম্বন্ধগাস্তু পরে জ্ঞেয়াঃ ১০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্থিতঃ কেশবো যস্যাঃ সা বচনে স্থিত আশ্রব ইত্যমরঃ ॥ ৯ ॥

ইত্যঙ্গেতি অঙ্গস্থা গুণা গন্ধোন্মাদিতমাধবাস্তাঃ ষট্ মধুরেত্যাদয় উক্তিস্থাঃ ত্রয়ঃ। বিনীতেত্যাদয়ো মনস্থা দশ গোকুলপ্রেমেত্যাদয়ঃ পরসম্বন্ধগাঃ ষট্। এবং পঞ্চবিংশতিঃ ১০

বল্লা দিতি পৌর্ণমাসীবাক্যং অষ্টাপদং কনকং তৎপরাভাবিনিক্ষেণ বীরসমস্যাত্র সূচিতমাং-

---

সংততাশ্রবকেশবা ইত্যাদি, অধিক আর কি বলিব শ্রীকৃষ্ণের ন্যায় শ্রীরাধারও গুণ সকল অসংখ্য ॥ ৯ ॥

বৃন্দাবনেশ্বরীর যে সমস্ত গুণ উক্ত হইল তন্মধ্যে মধুরা অবধি গন্ধোন্মাদিতমাধবা পর্য্যন্ত ছয়টী দেহসম্বন্ধীয়, নর্ম্মপণ্ডিতান্ত তিনটী বাক্যগত, বিনীতাদি দশটী পরসম্বন্ধীয়, সাকল্যে গুণসংখ্যা পঞ্চবিংশতি, পণ্ডিতগণ শ্রীরাধার গুণ এইরূপে চারিভাগে বিভক্ত করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

অপর মাধুর্য্য শব্দের অর্থ চারুতা, নব্যবয়ঃ শব্দে মধ্য কৈশোর, সৌভাগ্যরেখাশব্দে পাদাদিস্থিত চন্দ্ররেখা। আর সাধুমার্গ হইতে অবিচলিতের নাম মর্য্যাদা, আভিজাত্য ও শীলতাদির হেতুকে লজ্জা

র্ব্যক্তত্বাল্লক্ষিতত্বাচ্চ নান্যেষাং লক্ষণং কৃতং ।

তত্র মধুরা। যথা বিদগ্ধমাধবে।

বলাদক্ষোর্লক্ষ্মীঃ কবলয়তি নব্যং কুবলয়ং
মুখোল্লাসঃ ফুল্লং কমলবনমুল্লঙ্ঘয়তি চ।
দশাং কষ্টামষ্টাপদমপি নয়ত্যাঙ্গিকরুচি—
র্বিচিত্রং রাধায়াঃ কিমপি কিল রূপং বিলসতি ॥ ১১ ॥

অথ নববয়াঃ ॥

শ্রোণিঃ স্যন্দনতাং কৃশোদরি কুচদ্বন্দ্বং ক্রমাচ্চক্রতাং
ভ্রূশ্চাপশ্রিয়মীক্ষণদ্বয়মিদং যাত্যাশুগত্বং তব।

লোচনরোচনী টীকা।

তত্র কাংশ্চিদস্পষ্টগুণান্ লক্ষয়তি মাধুর্য্যমিতি চারুতা মনোরমত্বং ১১
শ্রোণিরিতি দূতীবাক্যং। চক্রতাং চক্রবাকতাং। পক্ষে। চক্রাখ্যাস্ত্রতাং আশুগত্বং শীঘ্র-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কষ্টামষ্টেতি ওজোবান্ধকবর্ণানুপ্রাসোনানুপপন্নঃ ১১।
শ্রোণিরিতি দূতীবাক্যং। চক্রতাং চক্রবাকত্বং চক্রনামাস্ত্রত্বঞ্চ। আশুগত্বং শীঘ্রগামিত্বং

কহে এবং দুঃখসহিষ্ণুতার নামই ধৈর্য্য। অপর যে সকল গুণ উক্ত হইয়াছে তাহাদের স্পষ্টার্থতা প্রযুক্ত পৃথক্ রূপে লক্ষণকরা অনাবশ্যক বিবেচনায় উপেক্ষিত হইল।

পৌর্ণমাসী কহিলেন, শ্রীরাধার কেমন আশ্চর্য্য রূপ বিলাস করিতেছে, যাঁহার নেত্রশ্রী বলপূর্ব্বক নীলোৎপলকে গ্রাস করিয়া ফেলিল। বদনকমল প্রফুল্লকমলবনকে উলঙ্ঘন করিল এবং যাঁহার অঙ্গরুচি অষ্টাপদেরও (স্বর্ণেরও) কষ্টদশা উপস্থিত করিয়া দিল, অতএব ইহাঁর তুল্য মধুরাকৃতি প্রায় কুত্রাপি দৃষ্ট হয় না ॥ ১১ ॥

অথ নববয়াঃ।

দূতী শ্রীরাধাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিল, "হে কৃশোদরি। তোমার কটিদেশই রথ, কুচদ্বয়ই চক্র, ভ্রূলতাই ধনুঃ, নেত্রদ্বয়ই বাণ, সুতরাং

সৈনাপত্যমতঃ প্রদায় ভুবি তে কামঃ পশূনাং পতিং
ধুম্বন্ জিত্বরমানিনং ত্বয়ি নিজং সাম্রাজ্যভারং ন্যধাৎ ॥ ১২ ॥

অথ চলাপাঙ্গা ॥

তড়িদতিচলতাং তে কিং দৃগন্তাদপাঠীদ্
বিধুমুখি তড়িতো বা কিং তবায়ং দৃগন্তঃ।
ধ্রুবমিহ গুরুতাভূত্ত্বদ্দৃগন্তস্য রাধে
খরমতিজবিনাং মে যেন জিগ্যে মনোঽপি ॥ ১৩।

লোচনরোচনী টীকা।

গন্তং পক্ষে বাণত্বং। পশূনাং পতিং শ্রীগোপালিং পক্ষে রুদ্রং। ১২

তড়িদিতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং অপাঠীৎ। অধ্যৈষ্ট। পঠতাধীতেঽধ্যয়ন ইত্যাখ্যাতচন্দ্রিকা।১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বাণত্বঞ্চ সৈনাপত্যং সেনাধ্যক্ষত্বং পশূনাং পতিং রুদ্রং কৃষ্ণঞ্চ। অতস্ত্বয়া অপাঙ্গক্ষেপে বিলম্বো ন কার্য্য ইতি ভাবঃ ১২।

তড়িদিতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং অপাঠীৎ অধ্যৈষ্ট। গুরুতা অধ্যাপকত্বং শ্রেষ্ঠত্বঞ্চ যেন দৃগন্তেন জিগ্যে মনসঃ সকাশাদত্যতিজবিত্বাৎ অনুধাবতাপি তদ্গুরুত্বমভূৎ, বশীকৃতমিতি স্বস্বার্থঃ। ১৩।

জেতৃত্বাভিমানি গোপালকে জয়করণার্থ আপনার সাম্রাজ্যভার প্রদান পূর্ব্বক কন্দর্প তোমাকে সেনাপতিপদে নিযুক্ত করিয়াছেন সুতরাং বিলম্ব করিও না শীঘ্র বাণ নিক্ষেপ কর ॥ ১২।

অথ চলাপাঙ্গা।

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে বিধুমুখি! বিদ্যুৎকে যে অতি চপল দেখিতেছি একি তোমার দৃগন্তের নিকট অধ্যয়ন করিয়াছে? অথবা বিদ্যুতের নিকটেই বা তোমার দৃগঞ্চল চাঞ্চল্য অধ্যয়ন করিল? সে যাহা হউক, হে রাধে! আমার নিশ্চয় বোধ হইতেছে, তোমার দৃগন্তই প্রধান অধ্যাপক, যেহেতু আমার বেগশালী মনকেও জয় করিল ॥ ১৩ ॥

অথোজ্জ্বলস্মিতা।

তব বদনবিধৌ বিধৌতমধ্যাং
স্মিতসুধয়াধরলেখি কামুদীক্ষ্য।
সখি লঘুরঘভিচ্চকোরবর্য্যঃ
প্রগদমদোদ্ধুরবুদ্ধিরুজ্জিহীতে। ১৪॥

লোচনরোচনী টীকা।

লঘু শীঘ্রে মনোজ্ঞে চ। উজ্জিহীতে উদয়তে ১৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তব বদনেতি বিশাখাবাক্যং স্মিতসুধয়েতি স্মিতমিদং শ্রেষ্ঠদর্শনজাতহর্ষোত্থং তচ্চ অবহিত্থয়া সঙ্গোপিতমপি কিঞ্চিদেব নিঃক্রান্তং বিধৌতমধ্যাং ক্ষালিতমধ্যপ্রদেশামিত্যধররেখা মধ্যপ্রদেশ এব তদ্ব্যক্তেঃ। তচ্চাতিসূক্ষ্মমপি সকৃদ্ভূতমপি কৃষ্ণেন দৃষ্টমেবেত্যাহ উদীক্ষ্যেতি উজ্জিহীতে উদ্গচ্ছতীতি তেনৈব প্রদেশেন সকরিষ্যতীতি অধরপানং ধ্বন্যতে। যতোঽঘভিৎ পাপশূন্যঃ অতঃ ক্ষালনাদিভিঃ পবিত্রং বস্ত্বেব তস্যাপেক্ষ্যং ত্বদীয়য়া অধরসুধয়েতি তথাপি তত্রাতিলুব্ধঃ দৃশ্যত ইতি নর্ম ধ্বনিতং যতোঽঘভিৎ তব বৃহস্যং দুঃখং ছেৎস্যতীতি। কিম্বা ক্ষালনেঽপি তদন্তঃপাবিত্র্যাদর্শনাৎ অঘভিৎ তৎস্থানস্থং অঘং ছেৎস্যতি শীঘ্রমেবেতি। তত্র অঘভিৎ অঘাসুর হন্তেতি সামর্থং। প্রায়োবীররতাঃ স্ত্রিয় ইতি স্মৃতেঃ। তত্রাপি লঘুঃ শীঘ্রগামীতি তত্র বিলম্বাভাবঃ। প্রগদমদাভ্যাং আনন্দ-মত্ততাভ্যাং উদ্ধুরা বুদ্ধি র্যস্যেতি অস্মাকং সন্নিধিরাহিত্যমপি নাপেক্ষিষ্যতে তদিতো বয়মেব প্রথমমপসরামেতি নর্ম্মাণ্যেব ধ্বনিতানি ১৪।

অথ উজ্জ্বলস্মিতা।

এক দিবস শ্রীমতীর শ্রীকৃষ্ণ-সন্দর্শনে করিয়া হাস্য উদ্গত হইতে-ছিল, কিন্তু তিনি সখীজন সন্নিধানে আছেন দেখিয়া পুনঃ পুনঃ সংগো-পন করিলেও তাহা একেবারে নিবৃত্ত হইল না, কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ প্রকাশ পাইতে লাগিল, এমত সময়ে বিশাখা কহিলেন, হে প্রিয়সখি! তোমার বদনচন্দ্রে অধররেখা হাস্য-সুধায় বিশদ দেখিয়া অঘরিপু চকোররাজ আমাদের সান্নিধ্য অপেক্ষা করিতেছেন না, আনন্দ ও মদে উদ্ধুরবুদ্ধি হইয়া ঐ দেখ দ্রুত আসিতেছেন, অতএব আমরা এ স্থান হইতে প্রস্থান করি॥ ১৪॥

অথ চারুসৌভাগ্যরেখাঢ্যা ॥

অঘহর ভজ তুষ্টিং পশ্য যচ্চন্দ্ররেখা-
বলয়কুসুমবল্লী কুণ্ডলাকারভাগ্ভিঃ।
অভিদধতি নিলীনামত্র সৌভাগ্যরেখা-

লোচনরোচনী টীকা।

অভিদধতি কথয়ন্তি। অনুবিদ্ধা যুক্তাঃ চন্দ্ররেখ বলয়েত্যুপলক্ষণং যতো বরাহসংহিতা-জ্যোতিঃশাস্ত্রান্তর কাশীখণ্ড মাৎস্য গারুড়াদ্যনুসারেণ তা এতাশ্চ রেখা লিখ্যন্তে। তত্র বাম-চরণস্য অঙ্গুষ্ঠমূলে যবঃ ১ তত্তলে চক্রং। ২। চন্দ্ররেখ যুতাকুসুমবল্লিকা ৩। মধ্যমাতলে কমলং ৪ কমলতলে ধ্বজঃ সপতাকঃ ৫ মধ্যমায়া দক্ষিণত আগতা মধ্যচরণপর্য্যন্তো-র্দ্ধরেখা ৬ কনিষ্ঠাতলে২ঙ্কুশঃ ৭ ইতি সপ্ত অথ দক্ষিণচরণস্য। অঙ্গুষ্ঠমূলে শঙ্খঃ ১ পাষ্ণৌ মৎস্যঃ ২। কনিষ্ঠাতলে বেদিঃ। ৩ মৎস্যোপরি রথঃ ৪ শৈল কুণ্ডল গদা-শক্তি-স্বস্তি ৫। ৬ ৭ ৮ দক্ষিণচরণ এব সম্ভাব্যন্তে তাশ্চ যথাদেশভেদং সম্ভাবনীয় ইত্যষ্টৌ অথ বামকরস্য। অত্রালিখিতমপি প্রসিদ্ধত্বাদন্যাপরেখাত্রয়ং জ্ঞেয়ং যথা তর্জ্জনীমধ্যময়োঃ সন্ধিগা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অঘহরেতি মধুমঙ্গলোক্তিঃ। পদাঙ্কা এব রাধাং অত্র নিলীনাং অভিদধতি কথয়ন্তি। কীদৃশ্যঃ। সৌভাগ্যব্যঞ্জিকানাং রেখাণাং বিভক্তিভিঃ অনুবিদ্ধা যুক্তাঃ কীদৃশীভিঃ চন্দ্ররেখা-দ্যাকারভাগ্ভিঃ। উপলক্ষণমেতৎ। যতো বরাহসংহিতাজ্যোতিঃশাস্ত্রান্তরকাশীখণ্ডমাৎস্য গারুড়াদ্যনুসারেণ তা এতাশ্চ রেখা লক্ষ্যন্তে। তত্র বামচরণস্য। অঙ্গুষ্ঠমূলে যবঃ তত্তলে চক্রং। তত্তলে ছত্রং তত্তলে বলয়ং। তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠসন্ধিং মারভ্য বক্রগত্যা যাবদর্দ্ধচরণং সূর্দ্ধরেখা। মধ্যমাতলে কমলং। কমলতলে ধ্বজঃ সপতাকঃ কনিষ্ঠাতলেঽঙ্কুশঃ। পাষ্ণৌ অর্দ্ধচন্দ্রঃ তদুপরি বল্লী পুষ্পঞ্চ ইত্যেকাদশ। অথ দক্ষিণস্য। অঙ্গুষ্ঠমূলে শঙ্খঃ। কনিষ্ঠাতলে বেদিস্তত্তলে কুণ্ডলং তর্জ্জনীমধ্যময়োস্তলে পর্ব্বতঃ পাষ্ণৌ মৎস্যঃ মৎস্যো-পরি রথঃ রথস্য পার্শ্বদ্বয়ে শক্তিগদে ইত্যষ্টৌ। মিলিত্বা ঊনবিংশতিঃ। অথ বামকরস্য।

অথ চারুসৌভাগ্যরেখাঢ্যা ॥

একদা শ্রীমতী কুঞ্জমধ্যে গোপনভাবে রহিলে মধুমঙ্গল কহিলেন, হে অঘহর! শ্রীরাধা এই স্থানেই আছেন কুত্রাপি গমন করেন নাই, ঐ দেখ তদীয় চরণ-চিহ্ন সকল, চন্দ্ররেখা, বলয়, পুষ্প, বল্লী এবং কুণ্ডল প্রভৃতি সৌভাগ্যরেখায় অন্বিত হইয়া তাঁহার নিলীন (গুপ্ত) ভাব-

লোচনরোচনী টীকা

রভ্য কনিষ্ঠাতলে করভভাগে গতা পরমায়ুরেখা ১ তত্তলে করভমারভ্য তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠমধ্যদেশং গতান্যা ১ অঙ্গুষ্ঠাধো মণিবন্ধত উত্থিতা বক্রগত্যা মধ্যরেখাং মিলিত্বা তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠয়োর্মধ্যভাগং গতান্যা ৩ অথান্যা যুক্ত্যা বিভজ্য দর্শ্যন্তে অঙ্গুলীনামগ্রতো নন্দ্যাবর্ত্তাঃ পঞ্চ ৮ অনামিকাতলে কুঞ্জরঃ। ৯ পরমায়ুরেখাতলে বাজী ১০ মধ্যরেখাতলে বৃষঃ ১১ কনিষ্ঠাতলে হঙ্কুশ। ১২। ব্যজন ১৩ শ্রীবৃক্ষ ১৪ যূপ ১৫ বাণ ১৬ তোমর। ১৭ । মালা ১৮ যথাশোভং জ্ঞেয়া ইত্যষ্টাদশ ১৮ অথ দক্ষিণকরস্য পূর্ব্ববৎ পরমায়ুরেখা ত্রয়মত্রাপি জ্ঞেয়ং। ৩ অঙ্গুলীনামগ্রতঃ শঙ্খাঃ পঞ্চ। ৮ তর্জ্জনীতলে চামরং। ৯। অত্রাপি কনিষ্ঠাতলেঽঙ্কুশঃ ১০ প্রাসাদ ১১ দুন্দুভি ১২ বজ্র ১৩ শকটযুগ ১৪ কোদণ্ডাসি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্রালিখিতান্যপি ভক্তৈর্ধ্যানার্থমপেক্ষত্বাদুচ্যন্তে চিহ্নানি। যথা তর্জ্জনীমধ্যমযোঃ সন্ধিমারভ্য কনিষ্ঠাধস্তলে করভভাগে গতা পরমায়ুরেখা তত্তলে করভমারভ্য তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠয়োর্মধ্যভাগং গতান্যা অঙ্গুষ্ঠাধো মণিবন্ধত উত্থিতা বক্রগত্যা মধ্যরেখাং মিলিত্বা তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠয়োর্মধ্যভাগং গতান্যা। তথান্যা যুক্ত্যা বিভজ্য দর্শ্যন্তে অঙ্গুলীনামগ্রতো নন্দ্যাবর্ত্তাঃ পঞ্চ অনামিকাতলে কুঞ্জরঃ পরমায়ুরেখাতলে বাজী। মধ্যরেখাতলে বৃষঃ কনিষ্ঠাতলেঽঙ্কুশঃ। ব্যজন শ্রীবৃক্ষ যূপ বাণ তোমর মালা যথাশোভমিত্যষ্টাদশ

ব্যক্ত করিতেছে অতএব সন্তুষ্ট হও।

উক্ত উদাহরণে শ্রীরাধার যে সকল চারুসৌভাগ্যরেখা বর্ণিত হইল ইহা উপলক্ষণ মাত্র, এতদ্ভিন্ন বরাহসংহিতা, জ্যোতিঃশাস্ত্রান্তর্গত কাশীখণ্ড, মৎস্যপুরাণ ও গরুড়পুরাণ অনুসারে বিশেষ করিয়া লিখিত হইতেছে যথা—

শ্রীরাধার বামচরণের অঙ্গুষ্ঠমূলে যব, তত্তলে চক্র, তত্তলে চন্দ্ররেখাযুক্ত কুসুমবল্লিক মধ্যমাতলে কমল, কমলতলে পতাকাযুক্ত, ধ্বজ মধ্যমার দক্ষিণভাগ হইতে আগতা মধ্যচরণ পর্য্যন্ত ঊর্দ্ধরেখা এবং কনিষ্ঠাতলে অঙ্কুশ, ইত্যাদি সপ্ত।

অপর দক্ষিণচরণের অঙ্গুষ্ঠমূলে শঙ্খ, কনিষ্ঠাতলে বেদী ও তত্তলে কুণ্ডল, আর তর্জ্জনী ও মধ্যমাতলে পর্ব্বত, পার্ষ্ণিদেশে মৎস্য, তদুপরি রথ, রথের দুইপার্শ্বে শক্তি ও গদা ইত্যাদি অষ্ট। এই দুইয়ের মিলনে চরণচিহ্ন পঞ্চদশ॥

বিততিভিরনুবিদ্ধাঃ সুষ্ঠু রাধাং পদাঙ্কাঃ। ১৫।

অথ গন্ধোন্মাদিতমাধবা।

বল্লীমণ্ডলপল্লবালিভিরিতঃ সঙ্গোপনায়ার্তনো

লোচনরোচনী টীকা

ভৃঙ্গারান্তা। ১৫। ১৬।।১৭। যথাশোভং জ্ঞেয়াঃ ইতি সপ্তদশ। তদেবং বামচরণে সপ্ত। ৭ দক্ষিণচরণে অষ্ট ৮। বামকরে অষ্টাদশ ১৮ দক্ষিণকরে সপ্তদশ ১৭ মিলিত্বা পঞ্চাশৎ ৫০ ১৫

মাধবীতি। *বসপ্রেমবশতয়া কাস্তেন হাতুং ন শক্যতে ইতি বক্ষ্যতে পক্ষে। বাসন্তি।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অথ দক্ষিণকরস্য পূর্ব্বোক্তং পরমায়ুরেখাদিত্রয়মত্রাপি জ্ঞেয়ং। অঙ্গুলীনামগ্রতঃ শঙ্খাঃ পঞ্চ তর্জ্জনীতলে চামরং অত্রাপি কনিষ্ঠাতলেঽঙ্কুশঃ প্রাসাদ দুন্দুভি বজ্র শকটযুগ কোদণ্ডাসি ভৃঙ্গারা যথাশোভং জ্ঞেয়া ইতি সপ্তদশ মিলিত্বা পঞ্চত্রিংশৎ। ১৫॥

বল্লীতি তুঙ্গবিদ্যাবচনং। হে মাধবি বাসন্তি পক্ষে হে রাধে চেদিয়ং প্রেয়সা হাতুং

বামহস্তের চিহ্ন যথা—

তর্জ্জনী, মধ্যমার সন্ধি আরম্ভ করিয়া কনিষ্ঠার অধোভাগ পর্য্যন্ত পরমায়ুরেখা, তত্তলে করের বহির্ভাগ হইতে আরম্ভ করিয়া তর্জ্জনী ও অঙ্গুষ্ঠের মধ্যগত অন্য একটী রেখা, আর অঙ্গুষ্ঠের অধঃ এবং মণিবন্ধ হইতে উত্থিত হইয়া বক্রগতি দ্বারা, তর্জ্জনী ও অঙ্গুষ্ঠের মধ্যগত আর একটী রেখা। অপর অঙ্গুলি সকলের অগ্রভাগে নন্দ্যাবর্ত্তরূপ অর্থাৎ চক্রাকার চিহ্ন পাঁচ, অনামিকাতলে কুঞ্জর, পরমায়ুরেখাতলে অশ্ব, মধ্যরেখাতলে বৃষ,কনিষ্ঠাতলে অঙ্কুশ,ব্যজন, বিল্ববৃক্ষ,যূপ, বাণ, তোমর (শাবল) এবং মালা ইত্যাদি অষ্টাদশ। আর দক্ষিণহস্তে পরমায়ু-রেখাদিত্রয়, অঙ্গুলি সকলের অগ্রে পঞ্চশঙ্খ,তর্জ্জনীমূলে চামর, কনিষ্ঠা-তলে অঙ্কুশ, মঠ, দুন্দুভি, বজ্র, শকটদ্বয়, ধনুঃ, খড়্গ, ভৃঙ্গার ইত্যাদি সপ্তদশ, সাকল্যে চরণ ও হস্তদ্বয়ে চিহ্ন পঞ্চাশৎ॥ ১৫॥

অথ গন্ধোন্মাদিতমাধবা।

তুঙ্গবিদ্যা শ্রীমতীকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে মাধবি! তুমি

মা বৃন্দাবনচক্রবর্ত্তিনি কৃথা যত্নং মুধা মাধবি।
ভ্রাম্যদ্ভিঃ স্ববিরোধিভিঃ পরিমলৈরুন্মাদনৈঃ সূচিতাং
কৃষ্ণস্ত্বাং ভ্রমরাধিপঃ সখি ধুবন্ ধূর্ত্তো ধ্রুবং ধাস্যতি। ১৬ ॥

লোচনরোচনী টীকা

ধাস্যতি পাস্যতি ধেট্ পানে ১৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ক্ষণগম্যাতিদুঃশকা। পরমশ্রেষ্ঠবধূত্বান্মাধবীতি তদেবোচ্যতে ইত্যুক্তেঃ বৃন্দাবন চক্রবর্ত্তিনীতি লতাসু গোপীষু চ তস্যা এব শ্রৈষ্ঠ্যাৎ। স্ববিরোধিভিঃ ত্বৎসঙ্গোপনাসহিষ্ণুতয়া স্বচ্ছন্দবৃত্তিভিরিত্যর্থঃ। যতো ভ্রাম্যদ্ভিরিতস্ততঃ কৃষ্ণমপি বাপি ত্বং এভিরেব সূচয়িষ্যসে অগ্রেতু অহং মিথ্যা ন ব্রবীমীতি ভাবঃ। উন্মাদনৈরিতি পরিমলানাং জাতিপ্রমাণাভ্যাং উৎকর্ষাৎ বৈলক্ষণ্যাচ্চ এভিরুন্মাদিতঃ কৃষ্ণঃ স্থানাস্থানং সময়াসময়ং চ ন বিচারয়িষ্যতি ধাস্যতীতি ধেট্ পানে তু ধাঞ্ ধারণপোষণয়োশ্চ ভ্রমরাধিপ ইতি ভ্রমরঃ কামুকে ভৃঙ্গে ইতি ধরণিঃ। ১৬

বৃন্দাবনমধ্যে সর্ব্বপ্রধানা, কদাচ তোমার গোপনভাব সম্ভব হয় না লতামণ্ডলীর পল্লব দ্বারা আপন র অঙ্গ গোপনার্থ বৃথা যত্ন করিতেছ, উন্মাদ জনক ত্বদীয় গাত্রপরিমল তোমার গোপনভাবের প্রতি অসহিষ্ণু হইয়া পরিচায়ক হইবে, অতএব কৃষ্ণরূপী ভ্রমররাজ অতিশয়ধূর্ত্ত, তাঁহার স্থানাস্থান বিচার নাই, নিশ্চয় তিনি তোমাকে বলপূর্ব্বক কম্পিত করিয়া পান করিবেন॥

অথবা।

হে বাসন্তীলতে! তুমি বৃন্দাবনমধ্যে অবস্থিতি করিতেছ, তোমার গোপনভাব সম্ভব নয়, লতামণ্ডলীর পল্লবশ্রেণী দ্বারা আপনার অঙ্গ সংগোপন করিতে বৃথা যত্ন করিও না, তোমার গাত্রপরিমল সর্ব্বতোভাবে প্রসরণশীল, শত্রুবৎ তোমার নিলীনভাব প্রকাশ করিবে, অতএব কৃষ্ণরূপ ভ্রমররাজ অতিধূর্ত্ত সে তোমার গন্ধে উন্মত্ত হইয়া বলপূর্ব্বক তোমাকে পান করিবে ॥ ১৬ ॥

অথ সঙ্গীতপ্রসরাভিজ্ঞা।

কৃষ্ণসার হর পঞ্চমস্বরে
মুঞ্চ গীতকুতুকানি রাধিকে।
প্রেক্ষতেঽত্র হরিং ত্বনুধাবিতাং
ত্বাং ন যাবদতিরোষণঃ পতিঃ

অথ রম্যবাক্॥

সুবদনে বদনে তব রাধিকে, স্ফুরতি কোয়মিহাক্ষরমাধুরী।

লোচনরোচনী টীকা।

কৃষ্ণস্য সারো ধৈর্য্যং তস্য হরঃ পঞ্চমঃ স্বরো যস্যাঃ হে তথাবিধে। পক্ষে কৃষ্ণসারাখ্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কৃষ্ণসার ইতি বিশাখাবাক্যং, কৃষ্ণসারো হরিণঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ধৈর্য্যঞ্চ হরিং নানুধাবিতামিতি সমাসঃ পক্ষে হরিণা শ্রীকৃষ্ণেনেত্যসমাসএব হরিং পক্ষে মৃগাকর্ষণসমর্থস্য গানস্য কুলাঙ্গনানামনোচিত্যমিতি পত্যুরোষে হেতুর্জ্ঞেয়ঃ তেন ইতঃ স তস্মাৎ স্থানাদন্যত্র দূরে রহসি গচ্ছেতি ধ্বনিঃ

সুবদনে ইতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং। সৌস্বর্য্যেণ কোকিলস্য শব্দার্থ-বৈচিত্র্যা সুধায়াশ্চ ধৈর্য্যমুক্তং।

অথ সঙ্গীতপ্রসরাভিজ্ঞা।

বৃন্দা কহিলেন, হে রাধে! তোমার কোকিলতুল্য পঞ্চম স্বরদ্বারা শ্রীকৃষ্ণের ধৈর্য্য অপহৃত হয়, অতএব কোপনস্বভাব পতি যাবৎ তোমার পশ্চাৎ পশ্চাৎ হরিকে অনুধাবন করিতে না দেখেন, তাবৎ গীত কৌতুক পরিত্যাগ কর।

অথবা হে রাধে। তোমার পঞ্চম স্বরদ্বারা মৃগকুল আকুল হয়, পতিরও স্বভাব অতি কোপন, যাবৎ কৃষ্ণসার হরিণকে তোমার পশ্চাৎ পশ্চাৎ অনুধাবন করিতে না দেখেন তাবৎকাল পর্য্যন্ত গীত কৌতুক পরিত্যাগ কর।

অথ রম্যবাক্॥

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীমতীকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে রাধে! তোমার

বিকলতাং লভতে কিল কোকিলঃ সখি যয়াদ্য সুধাপি সুধার্থতাং।

অথ নর্ম্মপণ্ডিতা॥

বংশ্যাস্ত্বমুপাধ্যায়ঃ কিমুপাধ্যায়ী তবাত্র বংশী বা।
কুলযুবতিধৈর্য্যহরণাদন্তি যযোর্নাপরং কর্ম্ম ॥ ১৭ ॥

যথা বা॥

দেব প্রসীদ বৃষবর্দ্ধন পুণ্যকীর্ত্তে
সাধ্বীগণস্তনশিবার্চ্চননিত্যপূত।

লোচনরোচনী টীকা।

মৃগদৃশ্য হর ইত্যাদি। হরিণা শ্রীকৃষ্ণেন পক্ষে হরিণেনানুধাবিতাং অনুগতাং ১৭।

স্তুতিপক্ষে বৃষবর্দ্ধন ধর্ম্মবর্দ্ধক রবিপুজনায় স্নাতাশ্মীতি শিবানন্যভক্তানামন্যদেবতা-ভক্তস্পর্শোঽপি নেষ্ট ইতি ভাবঃ। নিন্দাপক্ষে দেবেতি গোপহাসং। বৃষবর্দ্ধন বৃষচ্ছেদন।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বংশ্যা ইত্যত্র নন্নু বংশী বা মদধীনা গায়তু অহং বা বংশ্যধীনো গায়ানি তত্র কুলযুব-তয়ঃ সাধ্বীত্বাভাবেন স্বং স্বধর্ম্মং ত্যজন্তি তত্রাবয়োঃ কো দোষ ইতি স্বনর্ম্মশবঃ পরা-বৃত্তা স্বমেব লক্ষীকুর্য্যাদিত্যপরিতুষ্যাহ যথা বেতি বৃষো ধর্ম্মস্তস্য বর্দ্ধনং বৃদ্ধির্যতঃ। অতএব হে পুণ্যা কীর্ত্তিস্তত এব সাধ্বীগণেনাপি স্বীয়স্তনশিবপূজা ত্বয়ৈব কার্য্যতে যেষাং

শোভনদশনশালি বদনে এ কে অক্ষর-মাধুরী স্ফূর্ত্তি পাইতেছে? ও যে কোকিলকুলকে আকুল করিল, প্রিয়তমে! আর অধিক কি বলিব, উহা দ্বারা অমৃতেরও বৈফল্য জন্মিল॥

অথ নর্ম্মপণ্ডিতা।

শ্রীরাধা কহিলেন, হে গোকুলনাথ! তুমি কি বংশীর উপাধ্যায়? (শিক্ষক) না বংশীই তোমার উপাধ্যায়ী? যেহেতু কুলকামিনীগণের ধৈর্য্যহরণ ব্যতীত তোমাদের অন্য কোন কর্ম্ম দেখিতে পাই না ১৭।

অথবা।

শ্রীমতী শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, হে দেব! হে ধর্ম্ম-বর্দ্ধক! তোমার কীর্ত্তি অতিপবিত্র, তুমি সাধ্বীগণের স্তনরূপি শিবার্চ্চন

নির্ম্মঞ্ছনং তব ভজে রবিপূজনায়
স্নাতাস্মি হন্ত মম ন স্পৃশ ন স্পৃশাঙ্গং ॥ ১৮ ॥

অথ বিনীতা ॥

অপি গোকুলে প্রসিদ্ধা ভ্রূভ্রমিভিঃ পরিজনৈর্নিষিদ্ধাপি ।

লোচনরোচনী টীকা।

বিরোধিলক্ষণয়া পুণ্যং পাপং কীর্ত্তিশ্চাকীর্ত্তিঃ। সাধ্বীশব্দেন তত্রত্যব্যবহারাদ্গৃহপতিভক্ত্যে-বোচ্যতে। নিত্যপূতেত্যপি বিরোধিলক্ষণয়া সোপহাসময়মেব ১৮

ভদ্রিকামপীতি ভদ্রায়াঃ কুলাদিন্যূনত্বং বোধ্যতে। তদিদং বাক্যং শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ধর্ম্মকীর্ত্ত্যো র্দ্ধার্থমিতি ভাবঃ তত্র তত্তচ্ছিবার্চ্চনেন নিত্যং পূতঃ নিত্যমিত্যনেন তচ্ছি-নাভূতং একমপি দিনং ন তে ব্যর্থং যাতীতি পূতত্বানেন তচ্ছিনা [illegible]-দিকমপি নাতিরোচত ইতি ধ্বন্যতে নহু তর্হি ত্বমপি সাধ্বী ভবসি সন্নিধেহি শ্রীমত্তম-শিবয়োঃ অরুণকরকমলাভ্যাং হৃদয়েন চ বহিরন্তঃ পূজাং ময়ৈব কারয় অপূজিতৌ এতৌ দ্রষ্টুং মহং ন প্রভবামীতি তথা চিকীর্ষন্তং তমাহ রবিপূজনায়েতি। বয়ং সূর্য্যোপাসিকা অনন্যাঃ শিবপূজাং ন কারয়ামেতি ভাবঃ। নহু তর্হি ত্বাং সূর্য্যভক্তামনন্যাং স্পৃষ্ট্বা কৃতার্থীভবেয়ং অতআহ স্নাতাস্মীতি পুনঃ স্নানে মম ক্লেশঃ কালবিলম্বশ্চ ভবিষ্যতীতি ভাবঃ। অত্র বৃষবর্দ্ধনাদিষু বিরোধিলক্ষণয়া অধর্ম্মাদ্যতিশয়া এব ব্যঞ্জিতাঃ। তদপি বৃষবর্দ্ধনেত্যত্র শ্লেষেণাপি ধর্ম্মধ্বংসিন্নিত্যর্থো দ্রষ্টব্যঃ। বর্দ্ধ ছেদনে ধাতুঃ ॥ ১৭ ॥ ১৮

অপি গোকুলেতি শ্রীকৃষ্ণং প্রতি নান্দীমুখ্যা বাক্যং নায়কেনা স্বাদ্যমানৈ র্নায়িকায়া

দ্বারা নিত্যপূত হইয়াছ, অতএব তোমাকে বিনয় করিতেছি, আমার প্রতি প্রসন্ন হও, আমি সূর্য্যপূজার্থ স্নান করিয়াছি, আমাকে স্পর্শ করিও না স্পর্শ করিও না। ১৮।

অথ বিনীতা ॥

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি নান্দীমুখী কহিলেন, হে গোকুলনাথ! শ্রীরাধার তুল্য বিনীতা প্রায় দৃষ্ট হয় না, তিনি গোকুলমধ্যে প্রসিদ্ধা হইয়া এবং গুরুজনের ভ্রূভঙ্গি দ্বারা বারম্বার নিষিদ্ধা হইয়াও দূর হইতে

পীঠং মুমোচ রাধা ভদ্রিকামপি দূরতঃ প্রেক্ষ্য ।

যথা বা— বিদগ্ধমাধবে ।

ভূয়োভূয়ঃ কলিবিলসিতৈঃ সাপরাধাপি রাধা
শ্লাঘ্যেনাহং যদঘরিপুণা বাঢ়মঙ্গীকৃতাস্মি।
তত্র ক্ষামোদরি কিমপরং কারণং বঃ সখীনাং
দত্তামোদাং প্রগুণকরুণামঞ্জরীমন্তরেণ। ১৯ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

গুণসূচনা॥ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি কাচিৎ কথিতবতীতি তস্যানুমোদনঞ্চ তস্যামিতি মধুররসপ্রকরণ-বলাদ্ব্যাখ্যেয়ং। এবমুত্তরেষ্বপি। যথা বা প্রত্যুত্থিতামন্যাৎ প্রদাং। রাগরঙ্গমনুগানপরীক্ষাকারিণি প্রিয়তমে সতি রাধা ভদ্রিকামপি বিধায় পুরস্তাদাত্মনানুগততাং বত চক্রে ১৯ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিনয়াদিগুণৈর্মধুরবসঃ পুষ্টীক্রিয়ত ইতি ধ্যেয়ং

অত্র কষ্টেনাদিবসং ব্যজ্য অপরিতুষ্যয়াহ যথা বেতি। ভূয়োভূয় ইতি কলহান্তরিতা-বচনং। কলৌ কলহ এব বিলসিতাঃ স্বাভাবিকা ভাবাস্তৈঃ বাধ্যতি অপরাধ্যতীতি রাধা ইতি স্বনামনিরুক্তিরপি কৃতা। উপসর্গস্য দ্যোতকত্বাৎ তং বিনাপি ধাতোস্তদর্থাভিধান-শক্তেঃ। যে যুষ্মাকমেব প্রকৃষ্টৈর্গুণৈর্যা যুষ্মাকং করুণা সৈব দত্তামোদা সৌরভবতী মঞ্জরী তাং বিনেতি তামেব কর্ণাবতংসীকৃত্য তেনাহমঙ্গীকৃতাস্মীতি যুষ্মৎপ্রেমবশীভূতেন যুষ্ম-ন্নিরুপাধিকৃপাপাত্রীং মাং প্রত্যা যুষ্মভ্যং সুখদানানুরোধেনেত্যর্থঃ ১৯।

ভদ্রাকে অবলোকন করিবা মাত্র আপনি আসন পরিত্যাগ পূর্ব্বক অভ্যর্থনা করিলেন।

যথা বা বিদগ্ধমাধবে ॥

শ্রীরাধা কলহান্তরিতা অবস্থায় সখীকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে কৃশোদরি! আমি ক্রীড়াকলহে বারম্বার অপরাধ যুক্তা হইলেও যে অঘরিপু কর্ত্তৃক অঙ্গীকৃতা হই, ইহার অন্য কোন কারণ দেখিতে পাই না, তোমরা যে আমার প্রতি আমোদপ্রদ প্রবলকরুণা বিস্তার কর, তাহাই ইহার প্রধান কারণ ॥ ১৯ ॥

অথ করুণাপূর্ণা ॥

তার্ণসূচিশিখয়াপি তর্ণকং, বিদ্ধবক্ত্রমবলোক্য সাস্রয়া।
লিপ্যতে ক্ষতমবাপ্তবাধয়া, কুঙ্কুমেন সহসাস্য রাধয়া ২০।

অথ বিদগ্ধা।

আচার্য্যা ধাতুচিত্রে পঠনবিরচনা চাতুরী চারুচিত্তা
বাগ্যুদ্ধে মুগ্ধয়ন্তী গুরুমপি চ গিরাং পণ্ডিতামাল্যগুম্ফে।

লোচনরোচনী টীকা

তার্ণসূচীত্যত্র তর্ণকোঽয়ং স্বকান্তালোভনীয়দুগ্ধায়া ধেনোরিতি জ্ঞেয়ং। স্থপয়েত্যত্র সহসেত্যেব বা পাঠঃ। যথ বা তেষামেব পদ্যান্তরং ধিক্ কঠোরহৃদয়াস্মি রাধিকা, যচ্চিরং বিরহসহ্য হা সহে তং সহেত কিমিয়ং ব্রজপ্রজা, কোমলেতি মম হৃদ্বিদীর্য্যতে ২০।

গিরাং গুরুং শ্রীকৃষ্ণং বাগ্দেবীং বা বাগ্দেবীমপ্যাচং রচয়িতুমধিকা ইতি তু পাঠান্তরং ২১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পৌর্ণমাসীং প্রতি বৃন্দাবাক্যং। তার্ণসূচীতি তর্ণকোঽয়ং স্বকান্তলোভনীয়দুগ্ধায়া ধেনোরিতি জ্ঞেয়ং। তার্ণসূচিশিখয়া কোমলতৃণাগ্রেণাপি সাস্রয়েত্যাদীনি কৃপাতিশয়দ্যোতকানি ২০।

আচার্য্যেতি হোদৃষ্টমহত্ত্বে রাধায়াঃ সম্প্রতি কীদৃশং চাতুর্য্যমুদিতি পৃচ্ছন্তীং গার্গীং প্রতি কুন্দলতাবাক্যং আচার্য্যা নতু কদাচিদপি কস্যাশ্চিচ্ছিষ্যা। চারুচিত্তেতি স্বচিত্তেন

অথ করুণাপূর্ণা ॥

পৌর্ণমাসীকে সম্বোধন পূর্ব্বক বৃন্দা কহিলেন, দেবি! শ্রীমতীর তুল্য প্রায় করুণান্বিতা দৃষ্ট হয় না, এক দিবস স্বকান্তলোভনীয় দুগ্ধদাত্রী ধেনুর সদ্যোজাত বৎসের মুখে তৃণাগ্রবিদ্ধ দেখিয়া সহসা তাঁহার চক্ষুঃ হইতে অশ্রুপাত হইতে ছিল এবং দুঃখে কাতর-হৃদয় হইয়া ঐ বৎসের সেই সকল ক্ষত স্থান কুঙ্কুমপঙ্কদ্বারা লেপন করিয়া দিলেন॥২০

অথ বিদগ্ধা ॥

গার্গীর প্রতি কুন্দলতা কহিলেন, দেবি! শ্রীমতীর বৈদগ্ধীর কথা কি বলিব, তিনি ধাতুচিত্র বিষয়ে স্বয়ং আচার্য্য স্বরূপা, পাকক্রিয়া বিবিধ প্রকারে সম্পন্ন করিতে পারেন, বাগ্যুদ্ধে বাক্পতি শ্রীকৃষ্ণকেও

পাঠে শারীশুকানাং পটুরজিতমপি দ্যূতকেলীষু জিষ্ণু-
র্বিদ্যাবিদ্যোতবুদ্ধিঃ স্ফুরতি রতিকলাশালিনী রাধিকেয়ং ২১

অথ পাটবান্বিতা।

যথা বিদগ্ধমাধবে।

ছিন্নঃ প্রিয়ো মণিসরঃ সখি মৌক্তিকানি,
বৃত্তান্যহং বিচিনুয়ামিতি কৈতবেন
মুগ্ধং বিবৃত্য ময়ি হন্ত দৃগন্তভঙ্গীং
রাধা গুরোরপি পুরঃ প্রণয়াদ্ব্যতানীৎ। ২২

লোচনরোচনী টীকা।

বিবৃত্য পরাবৃত্য। নিবৃত্যেতি বা পাঠঃ ২২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পাকস্য প্রকারবিশেষং নিচাইর্য্যেব তাং বিবচয়তীতি ন কস্যাশ্চন সকাশাৎ সা বিদ্যা শিক্ষিতা দেণুবাদ্য উক্তধা নিজশিক্ষা ইতিবৎ এবং সর্ব্বত্র জ্ঞেয়ং গিবাং গুরুং শ্রীকৃষ্ণং বাগ্দেবীং বা বিদ্যাসু গানবাদনাদিষু স্থায়ীমাংসাদিষু চ বিশেষেণ দ্যোতিনী বুদ্ধি র্যস্যাঃ সা ২১

ছিন্ন ইতি মধুমঙ্গলং প্রতি কৃষ্ণস্যোক্তিঃ পাটবং চাতুর্য্যং বৃত্তানি বর্ত্তুলানি। মুগ্ধং মনোহরং। বিবৃত্য পরাবৃত্য গুরো র্জটিলায়াঃ ২২

মুগ্ধ করেন; অপর মাল্যগ্রথন বিষয়ে পাণ্ডিত্য, শারীশুকদিগের পাঠে পটুতা, দ্যূতক্রীড়ায় অজিতকেও জয় করেন, গান বাদ্যাদি বিদ্যায় প্রখরা বুদ্ধি, ইত্যাদি গুণশালিনী হইয়াও শ্রীরাধা রতিকলা রূপে বিরাজ করিতেছেন ২১ ॥

অথ পাটবান্বিতা অর্থাৎ চাতুর্য্যশালিনী ॥

শ্রীকৃষ্ণ মধুমঙ্গলকে কহিলেন, সখে! এক দিবস শ্রীরাধা জটিলা-সন্নিধানে উপবিষ্টা ছিলেন, অকস্মাৎ আমাকে অবলোকন করিয়া, আপনার সখীকে কহিলেন বয়স্যে! আমার প্রিয়তম হার ছিন্ন হইয়া পড়িল, মুক্তাকলাপ ভূমিতে পড়িয়াছে, অতএব চয়ন করি, এইরূপ ছল করিয়া গুরুজন-সম্মুখে থাকিলেও প্রণয়বশতঃ বদন প্রত্যাবর্ত্তন করিয়া আমার প্রতি অপাঙ্গভঙ্গি বিস্তার করিয়া ছিলেম ॥ ২২ ॥

অথ লজ্জাশীলা।

ব্রজনরপতি সূনুর্দুর্ল্লভালোকনোঽয়ং
স্ফুরতি রহসি তাম্যত্যেষ তর্ষাজ্জনোঽপি।
বিরম জননি লজ্জে কিঞ্চিদুদ্‌ঘাট্য বক্ত্রং
নিমিষমিহ মনাগপ্যক্ষিকোণং ক্ষিপামি। ২৩॥

অথ সুমর্য্যাদা॥ ২৪॥

লোচনরোচনী টীকা

এষ সংলক্ষণো জনঃ। উপরম সখীত্যেব বা পাঠঃ। ২৩॥

অথ সুমর্য্যাদেতি মর্য্যাদায়াঃ স্বভাবেন শিষ্টাচারেণ স্বসঙ্কল্পেন বা প্রাপ্তো নির্ব্বন্ধঃ। তত্রৈব হ্যুদাহরণত্রয়ং বক্ষ্যতে। ২৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রাধা স্বগতমাহ ব্রজেতি তর্ষাদুৎকণ্ঠাতঃ এষ সংলক্ষণো জনঃ। সখীতি বিরুদ্ধলক্ষণয়া হে বৈরিণীতি ত্বং মে কিং প্রাণান্ গ্রহীষ্যসীতি ধ্বনিঃ। যদ্বা। হে সখি ত্বাং সম্বোধ্য হিতমুপদিশামি ক্ষণমুপরম অন্যথা মম প্রাণাস্ত্যক্ষ্যন্ত্যাং ত্বং ক্ব স্থাস্যসীতি স্বয়মেব বিচারয়েতি। তত্রাপি একস্যৈব অক্ষ্ণঃ কোণেনেব উপরম অন্যত্র সংসর্গাদেষু রাজ্যং কুরু তত্রাপি নিমিষমপি মনাগপীতি তথাপি হঠঃ স্থাস্যতি অহহ জীবিষ্যামীত্যুক্তমেব স্ফুর্ত্তিরিতি ভাবঃ। উদ্ঘাট্যেতি ঘট সংঘাতে ইত্যস্য রূপং তস্য ঘটাদিত্ব ভাবাদিত্যাভাবঃ। ২৩

মর্য্যাদা নির্ব্বন্ধবিশেষঃ সা চ কাচিৎ স্বাভাবিকী কাচিৎ শিষ্টাচারদৃষ্টা কাচিৎ স্বকল্পিতা ইতি ক্রমেণ উদাহরণত্রয়ং। ২৪

অথ লজ্জাশীলা॥

শ্রীরাধা লজ্জাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে সখি লজ্জে! ব্রজরাজতনয় নির্জনে আসিয়াছেন, উঁহার দর্শন অতিদুর্ল্লভ, আকাঙ্ক্ষাবশতঃ মদ্বিধজন অতিশয় ক্লিষ্ট হইতেছে, অতএব নিমেষকাল নিমিত্ত তুমি ক্ষান্ত হও, আমি বদন কিঞ্চিৎ উদ্‌ঘাটন করিয়া ঈষৎ অপাঙ্গ নিক্ষেপ করি॥ ২৩॥

অথ সুমর্য্যাদা॥

সুমর্য্যাদা তিন প্রকার, স্বাভাবিকী, শিষ্টাচারপরম্পরা এবং স্বকল্পিতা। ক্রমশঃ উদাহরণ যথা॥ ২৪॥

প্রাণানকৃতাহারা সখি রাধা চাতকী বরং ত্যজতি।
নতু কৃষ্ণমুদিরমুক্তাদমৃতাদ্বৃত্তিং ভজেদপরাং ২৫।
যথা বা

লোচনরোচনী টীকা।

প্রাণানকৃতাহারেতি বাক্যং কদাচিৎ ক্ষুধিততয়া প্রতীতা শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী কয়াচিত্ত-দন্তরঙ্গয়া সখ্যা ভোজনায় যাচিতা তাং প্রতি রহো জগাদেতি জ্ঞেয়ং তত্রচ প্রকটলীলায়ামপি নিত্যপ্রেয়সীত্বসংস্কারেণ নান্যত্র রুচিঃ স্বয়মেব তস্যা উদয়তে ইত্যন্তস্তস্মিন্ পতিভাব এব বহিস্তু লোকানুসারেণান্যথা ব্যবহার ইতি দর্শিতং যথা তত্র বক্ষ্যতে সা স্বয়মেব অপি-বত মধুপুর্য্যামার্য্যপুত্রোঽধুনাস্তে ইতি কৃষ্ণমুদিরমুক্তাত্তদুক্তাবশিষ্টাদমৃতাত্তদধরাস্বাদ-ম্রাদেঃ। মুদিরেত্যমৃতেতি চাতকীতি চ কুতশ্চিৎ কশ্চিচ্ছৃণুয়াদিত্যাশঙ্কয়া গোপনার্থমুক্তং।২৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্যামলয়া রহসি কদাচিৎ ক্ষামত্বদর্শনজাতেন স্নেহেন ভোজনায় প্রার্থিতা রাধা তাং প্রত্যাহ প্রাণানিতি যদ্বা স্বদর্থং বহুশো যতমানয়া ময়া শ্রীকৃষ্ণস্ত্বাং ন মিলিষ্যতীতি নির্দ্ধা-রিতং অতঃ স্বপ্রাণরক্ষণোপায়ঃ কোঽপ্যন্য এব চিন্ত্যতামিতি প্রেমপরীক্ষণকারিণীং নান্দী-মুখীং প্রতি পূর্ব্বরাগবতী রাধা প্রাহ প্রাণানিতি শ্রীকৃষ্ণমেঘেন বৃষ্যমাণৈঃ স্বসৌরূপ্য-সৌরভ্য-সৌস্বর্য্য-সৌরস্য সৌকুমার্য্য-বৈদগ্ধ্যামৃতৈরেবাহং নেত্রাদীন্দ্রিয়াণি জীবয়ানি নান্যৈরিতি মে নিয়মস্তস্মাদহং মরিষ্যাম্যেবেতি ভাবঃ ২৫॥

শ্রীরাধার ক্ষীণ কায় অবলোকন করিয়া স্নেহবশতঃ শ্যামা ভোজনার্থ নিমন্ত্রণ করিলে, শ্রীমতী আগমনপূর্ব্বক শ্যামাকে কহিলেন, অথবা শ্রীরাধিকার পূর্ব্বরাগাবস্থায় নান্দীমুখী কহিলেন, হে রাধে। আমি বিবিধ যত্ন করিয়াও শ্রীকৃষ্ণের সহিত তোমার মিলন করাইতে পারি-লাম না, অতএব আপন জীবন রক্ষার উপায়ান্তর চিন্তা কর, এই প্রকার উক্তিতে শ্রীরাধা কহিলেন, সখি। রাধা-চাতকী বরং আহার না করিয়া প্রাণত্যাগ করিবে, তথাচ কৃষ্ণমেঘমুক্ত অমৃতবর্ষণ ব্যতীত অন্য জীবনো-পায় কল্পনা করিবে না॥ ২৫।

অথবা দ্বিতীয় প্রকার স্থনর্য্যাদা।

আহূয়মানা ব্রজনাথয়াস্মি যুক্তোঽভিসারঃ সখি নাধুনা মে।
ন তাদৃশীনাং হি গুরূত্তমানামাজ্ঞাস্ববজ্ঞা বলতে শিবায় ২৬।

যথা বা

পূর্ণাশীঃ পূর্ণিমাসাবনবহিততয়া যা জয়াসৌ বিতীর্ণা

লোচনরোচনী টীকা।

আহূয়মানেতি শ্রীব্রজেশ্বর্য্যামেব পূর্ব্ববৎ প্রাচীনসংস্কারেণৈব গুরুবুদ্ধেরবদনাদৈবিদিকাচার-নির্ব্বন্ধো দর্শিতঃ। জটিলানাম্ন্যাং শ্বশ্র্বাম্মন্যায়াং তদ্বুদ্ধ্যভাবাত্তদ জ্ঞাভঙ্গেনহু দোষবুদ্ধি-রিতি চ। ২৬।

কাচিৎ শ্রীকৃষ্ণপ্রহিতা বৃদ্ধা দূতী শ্রীরাধিকামুপদিশ্য পুনর্নিবৃত্য শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ পূর্ণা-শীরিতি। পূর্ণা আশীঃ কামনা যস্যাং সা পূর্ণিমা তিথিঃ যানবহিতত্বেনাদৌ্য নির্দ্দেক্ষ্যমাণাদৌ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

আহূয়েতি বৃন্দাং প্রতি শ্রীরাধাবাক্যং। আহ্বানমিদং স্নেহেন কদাচিত্তাং রাজ্ঞাবপি ভোজয়িতুমিতি জ্ঞেয়ং। ন চাত্র প্রেমদুর্লভত্বমিত্যাশঙ্কনীয়া সমর্থরতিমতীনাং তাসাং যোহি যোহি স্বাভাবিকো ব্যাপারঃ স সর্ব্বএব শ্রীকৃষ্ণস্য সুখপ্রয়োজনক এব ভবেৎ দৃষ্টশ্চ কুলা-ঙ্গনানাং কান্তবাক্যমপ্যুল্লঙ্ঘ্য তদ্গুর্বাদিনিদেশপালনং স্বাভাবিক এব ধর্ম্মঃ। সচ তাদৃশং তৎ গৌরীশ্যামাস্বাদয়ত্তত্তৎকান্তস্যায়ত্তাং সুখার্থক এবেতি জ্ঞেয়ং। অত্র পদ্যেতু অধুনেত্যুক্তং নক্তন্যেতি তৎতশ্চ বদাবকাশং লগ্ন্যো তদা তত আগত্যাস্মাভিসরিষ্যাম্যেব সচেল্ললিতাং বিশাখাং বা মত্তুল্যামেব প্রহেষ্যামীত্যাধুনেতি পদেনাভিব্যক্ত্যা সমাধানমপি কৃতমিতি জ্ঞেয়ং॥ ২৬।

কাচিৎ শ্রীকৃষ্ণপ্রহিতা বৃদ্ধা দূতী শ্রীরাধিকামুপদিশ্য পুন র্নিবৃত্য শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ, পূর্ণাশীরিতি। পূর্ণা আশীঃ কামনা যস্যাং সা। পূর্ণিমেয়ং শ্রাবণী জ্ঞেয়া। তথাচ স্মর্য্যতে।

বৃন্দা অভিসারার্থ অনুরোধ করিলে শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! আমাকে ব্রজেশ্বরী আহ্বান করিয়াছেন, ঐ প্রকার গুরুজনের আজ্ঞায় অবজ্ঞা করা কদাচ মঙ্গলের কারণ হয় না, অতএব এক্ষণে আমার অভিসার উপযুক্ত নয়॥ ২৬॥

তৃতীয় সুমর্য্যাদা॥

শ্রীকৃষ্ণ প্রেরিতা কোন এক দূতী শ্রীরাধাকে উপদেশ করত পুন-রায় শ্রীকৃষ্ণসমীপে আসিয়া কহিল, হে ব্রজনবযুবরাজ! বৃষভানুজার

বক্তি ত্বামেব তন্বন্নখিলমধুরিমোৎসেকমস্যাং মুকুন্দঃ।
দিষ্ট্যা পর্ব্বোদগাত্তে স্বয়মভিসরণে চিত্তমাধৎস্ব বৎসে

লোচনরোচনী টীকা

চিত্রায়ৈ বিতীর্ণা স্বাভিসারসময়যাপি সা তদভিসারায় কুপ্তা অস্যাং তিথাবখিলমধুরিমোৎসেকং তন্বন্ মুকুন্দস্ত্বামেব বক্তি নতু তামিত্যাদি যুক্ত্যা ময়োক্তাপি দ্যুগণসখসুতা বৃষভানুপুত্রী শ্রীরাধা তাং চিত্রামেব স্বপি প্রাহিণোৎ নতু স্বয়মভিসসারেতি যোজ্যং। চিত্রায়ৈ পূর্ণিমাসাবনবহিততয়া যা ত্বয়া প্রাপ্তি তীর্ণেতি তু পাঠান্তরং। উদেতি বক্তঃ সবিতা বক্ত এবাস্ত-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রসূনৈরদ্ভুতৈঃ কান্তা কান্তেন শ্রাবণীদিনে। প্রসাধিতা প্রসিদ্ধেন সৌভাগ্যেন বিবর্দ্ধিত ইতি। অনবহিততয়া অবধানরাহিত্যেন অবিচারেণেতি যাবৎ। অগ্রে অগ্রে নির্দ্দেক্ষ্যমাণত্বাৎ চিত্রায়ৈ বিতীর্ণা অনভিসিসীর্ষবেঽপি অস্যৈ বলাদ্দত্তা। কিন্তু অস্যাং তিথাবখিলমাধুর্য্যোদ্রেকং বিস্তারয়ন্ মুকুন্দস্ত্বমেব বক্তি কাময়তে নত্বিমাং ইত্যাদিযুক্ত্যা ময়োক্তাপি দ্যুমণিসখস্য সূর্য্যমিত্রস্য বৃষভানোঃ সুতা চিত্রামেব প্রাহিণোৎ নতু স্বয়মভিসসারেতি। তত্রাপি ন হে মমর্য্যাদোপহতিরাশঙ্কনীয়া তথাহি তস্যা মনোগতোহয়ং বিচারঃ অহং হি তেন স্ববিলাসসুখার্থমঙ্গীকৃতা বর্ত্তে এব তথা ললিতাবিশাখে অপি দ্বে তৎসুখদানে সমর্থে এব কিঞ্চিৎ চিত্রাপি অদ্য তেন সংভুক্তা প্রসাদিতা এতত্তিথি প্রভাবাৎ তস্যৈ অহমিব রোচতাং। কামমহোদধেস্তস্যাকাঙ্ক্ষাপূর্ত্তয়ে কিমহমেকাকিনী ভবিতুমীশে পরন্তু যদি সংপ্রয়োগলীলায়াং তেন স্বকামস্যাপূর্ত্তাবপি সখিষয়ক পরৈব পূর্ত্তিরভিনীয়তে। অতোঽহমপি তথা সাধয়ামি যথা সর্ব্বাভিঃ সখীভিরপি সহিতা তৎকামপূর্ত্তয়ে কদাচিদপি ভূয়াসমিতি। অত এব নিত্যমপি স্বসম্ভোগান্তে কৈরপি মিষৈস্তং প্রেরয্য বৎ স্বসখীঃ সংভোজয়তি তত্র সখীষু স্নেহো গৌণ এব হেতুঃ কিন্তু স্বকান্তস্য কামপূর্ত্তিবাঞ্ছৈব মুখ্যঃ অতঃ সখ্যোঽপি শ্রীরাধায়াঃ স্বকান্তসুখদানে প্রবৃত্তায়াস্তস্যাঃ সাহায্যে নৈবতদিতি তদভিপ্রায়ং বিজ্ঞা এব তত্র সম্মতা

সন্নিধানে গমন করিয়া কহিলাম, রাধে। অদ্য শ্রাবণী পূর্ণিমা, ইহাতে কামনা সকল সিদ্ধ হয়, মুকুন্দ এই তিথিতে নিখিল মাধুর্য্যের উৎসেক বিস্তার করত তোমাকেই কামনা করিতেছেন, অতএব ভাগ্যবশতঃ এই পূর্ণিমার উদয় হইয়াছে; ইহাতে তুমি যে চিত্রাকে অভিসারার্থ কুপ্ত করিয়াছ, ইহা উপযুক্ত হয় নাই, বৎসে? তুমিই অভিসারার্থ চিত্ত বিনিবেশ কর। হে গোকুলনাথ! এই প্রকার কহিলে বৃষভানু-

মুক্তাপুঞ্জা ময়েতি দ্যুমণিসখমুতা প্রাহিণোদেব চিত্রাং।২৭

অথ ধৈর্য্যশালিনী ।

তীব্রস্তর্জতি ভিন্নধীর্গৃহপতিশ্ছদ্মাজ্ঞয়া পদ্মযা
হারং হারয়তে হরিপ্রণিহিতং কীশেন ভর্ত্তুঃ স্বসা ।
মল্লীং লুম্পতি কৃষ্ণকাম্যকুসুমাং শৈব্যা প্রিয়া বর্করী
রাধা পশ্য তথাপ্যতীব সহনা তুষ্ণীমসৌ তিষ্ঠতি ।

লোচনরোচনী টীকা ।

মেতি চেতিবন্নাত্র তু কথিতপদত্বদোষঃ ২৭ ।

পদ্মযা তন্নাম্ন্যা প্রতিপক্ষাগ্রগণ্যচন্দ্রাবলীসখ্যা কীশেন শিক্ষাং গ্রাহিতেনেতি চ জ্ঞেয়ং ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভবতি । অন্যথা তাদৃশসখ্যে নৈব সুখিন্যো নায়িকাস্তু ন সমং সংস্থস্ত ইতি বিবেচনীয়ং ২৭ ।

পৌর্ণমাসী নান্দীমুখীং প্রত্যাহ তীব্রঃ ক্রোধী ছদ্মাজ্ঞয়া ত্বাং বঞ্চয়িত্বা স্বভার্য্যা রাধা এবমেবং করোতীতি বাদিন্যা পদ্মায়া ভিন্না ধী র্যস্য সঃ গৃহপতিরভিমন্যুঃ হরিপাণিহিতং কৃষ্ণদত্তং হারং কীশেন বানরদ্বারা হারয়তে, যে কীশ তুভ্যং উদরপূরং মোদকং দাস্যে যদেনং হংসি সম্পুটং উদ্ঘাটয্য পশ্যতি তদা ত্বয়া অলক্ষিতমেব হরো হৃত্বা মৎপার্শ্বে নিধেয় ইতি শিক্ষাং গ্রাহিতেনেতি জ্ঞেয়ং। ভর্ত্তুঃ স্বসা ননান্দা কুটিলানাম্নী শৈব্যা প্রিয়েতি তন্নির্দিষ্টৈত্যর্থঃ। বর্করস্তরুণঃ পশুরিত্যভিধানাৎ বর্করী ছাগী হরিণী বা লুম্পতি ভক্ষিতত্ত পত্রপল্লবাং করোতি ॥

কুমারী চিত্রাকেই প্রেরণ করিলেন ২৭ ।

অথ ধৈর্য্যশালিনী ।

পৌর্ণমাসী নান্দীমুখীকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, বয়স্যে! শ্রীরাধার তুল্য ধৈর্য্যশালিনী প্রায় দৃষ্ট হয় না, বিপক্ষ-পক্ষপাতিনী পদ্মার ছলবাক্যে ভিন্নবুদ্ধি হইয়া অভিমন্যু তর্জ্জন গর্জ্জন করিতে থাকে, ননান্দা (কুটিলা) শিক্ষিত বানর দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ-দত্ত হার হরণ করিয়া লয়, শৈব্যা আপনার ছাগী দ্বারা কৃষ্ণকাম্যকুসুমা মল্লী বৃক্ষের পল্লব সকল ভক্ষণ করায়, শ্রীরাধা স্বয়ং স্বচক্ষে ঐ সকল নিরীক্ষণ করিয়াও সহিষ্ণুতা গুণে তুষ্ণীম্ভূত হইয়া রহেন ॥

অথ গাম্ভীর্য্যশালিনী ॥

কলহান্তরিতাপদে স্থিতিং, সখি ধীরাদ্য গতাপি রাধিকা।
বহিরুদ্ভটমানলক্ষণা মৃদুরূহা ললিতাধিয়াপ্যভূৎ ॥ ২৮ ॥

অথ সুবিলাসা।

তির্য্যক্ ক্ষিপ্তচলদ্দৃগঞ্চলরুচির্লাস্যোল্লসদ্ভ্রূলতা,

লোচনরোচনী টীকা

শৈব্যাপি, পদ্মাবব্যাখ্যেয়া প্রিয়েণ নিহিতং ভর্তুঃ স্বসা ভিত্তয়েতি শৈব্যা নির্দ্দিষ্টঃ শিশু-বিতি চ পাঠান্তরং মল্লীং তদুপবনলতাং প্রিয়েণ শ্রীকৃষ্ণেন ভর্তুঃ পতিম্মন্যতয়াভরণমাত্র কর্ত্তুঃ। যথা বা গ্রন্থকৃতামেব পদ্যান্তরং। রাধৈ নিবৃত্তে তু সপত্নিকানাং, বক্রোক্তিমাকর্ণ্য নিজালিবক্তাৎ রাধা বিহস্যাহ ভবতা এব, দিষন্তি তাসাং নতু তাদৃশত্বাঃ ২৮

লাস্যেনৈবোল্লসন্তী ভ্রূলতা যস্যাঃ। লাস্যপ্রসদ্ভ্রূলতেতি বা পাঠঃ। কুশেতাত্র চ.

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রূপমঞ্জরী স্বসখীং প্রত্যাহ কলহেতি পদং ব্যবসায়ঃ। ক্ষোভস্য কারণেঽপি ক্ষোভানুদ্ভবো ধৈর্য্যমিতি যদ্যপি ধৈর্য্যস্য লক্ষণং তদপ্যত্রাতীব সহনেতি পদদ্যোতি-তস্য ক্ষোভস্য প্রেমপোষকত্বাৎ কারণজনিতাশ্রুঃক্ষোভপ্রাকট্যেঽপি তৎপ্রতীকারাকরণং ধৈর্য্যং অন্তর্জাতস্য ক্ষোভস্য বহির্লক্ষ্যাভাবো গাম্ভীর্য্যমিত্যনয়োর্ভেদঃ কল্প্যঃ. ২৮

তির্য্যগিতি তস্যা এব বচনং কেলিনিকুঞ্জমধ্যে কুসুমাস্তরণবেদিকায়াং বিরাজ-মানস্য শ্রীকৃষ্ণস্য বামপার্শ্ব এব বলাদানীয় সখীভিরুপবেশিতায়াং শ্রীরাধায়াং শ্রীকৃষ্ণ-সম্মুখ এব সম্বাধসমুপবিষ্টাসু সখীষু শ্রীকৃষ্ণে চ তস্যাঃ সঙ্কোচাভাবার্থং অন্যোন্যমবলোকনদানা-র্থঞ্চ সখ্যাভিমুখমেব স্বমুখং কৃত্বা হং হো চঃকারাক্ষ্যঃ কিং বক্তব্যমদ্য মত্তাগ্যস্য প্রাবল্যং

অথ গাম্ভীর্য্যশালিনী।

শ্রীরূপ মঞ্জরী আপনার সখীর প্রতি কহিলেন, হে সখি! শ্রীরাধার কি আশ্চর্য্য গাম্ভীর্য্য, কলহান্তরিতা অবস্থায় অবস্থিতি করিলেও যদিচ উঁহার বুদ্ধি বিমল, তথাপি দুরূহ মানচিহ্ন বাহ্যে লক্ষিত হইতেছে।২৮

অথ সুবিলাসা।

শ্রীরাধার কোন এক সখী আপনার সখীর প্রতি কহিলেন বয়স্যে! শ্রীরাধার দৃগঞ্চল কেমন চঞ্চল হইয়া তির্য্যক্ভাবে নিক্ষিপ্ত হইয়াছে,

কুন্দাভ-স্মিতচন্দ্রিকোজ্জ্বলমুখী গণ্ডোচ্ছলৎকুণ্ডলা।
কন্দর্পাগমসিদ্ধমন্ত্রগহনার্থং দুহানা গিরং

লোচনরোচনী টীকা

সান্দ্রশীস্মিতচন্দ্রিকাকরমুখীতি বা পাঠঃ   কন্দর্পাগমে যে সিদ্ধমন্ত্রা তদ্বদ্গহনাং দুর্বোধ-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অতোঽত্র বিবিক্তে গৌরীসম্মরণং কুর্ব্বাণেসা মম শুভসূচকং শকুনং। যৎ বনমধ্যেঽপি রজন্যামপি পরাসক্তিনীনাং স্বাগভাবৈব তমিস্রায়াং অপি সর্ব্বং তমো বিলুম্পতীনাং পরমসাধ্বীনাং আকস্মিকো দর্শনলাভ ইত্যুক্তবতি শ্রীকৃষ্ণে প্রথমং তির্য্যক্‌ক্ষিপ্তচলদ্দৃগঞ্চল রুচিঃ তির্য্যক্‌ক্ষিপ্তেন নতু মুখং ব্যাবৃত্য পুরো নিহিতেন তত্রাপি চলতা নতু স্থিরমপি দ্বিবীতব তাদৃশেঽঞ্চলেনৈব নতু কেনাপি সম্পূর্ণেন তথেন রুচিঃ যে চক্রমমী কান্তি র্যস্যাঃ সা তেন বামমেব পরং কেবলং অসাধ্বাঃ ভবানেব সাধু কিঞ্চেষ্টদেবতা গৌরী-সম্ভোগস্মরণপরা ইতি মর্মার্থং ব্যঞ্জয়ামাস   কিংবাদ্য কেনাপি জ্যোতির্বিদোক্তং রসিকেন্দ্র-কাপি আনন্দদা সা মৎকণ্ঠমঙ্করিণী ভবিত্রীত্যুক্তবতি তাম্বুল দানেন উজ্জ্বলস্মিতা জ্বলতে যস্যাঃ সা। আনন্দদা সা অজ্ঞকরিষ্যতীত্যুক্তবতি সংলোনং নৈব জানীহি। অতস্তু যাবৎ গথ্যোঽত্র তিষ্ঠন্তি তাবদেবত্রা স্থ গচ্ছন্তীযু এতাস্থ প্রাণসমেবেতো নিঃসৃত্য যাস্যামীতি জ্ঞানাতুত্থার্থঃ। ব্রজরাজসূনোস্তে আনন্দদাত্রী বহুশ এব সন্তি ন তু দুর্লভাঃ কিন্তুদ্য সুম-ঙ্গলরেব বৈধ্য শুভানুষ্টেভো লব্ধ ইতি সখীভিঃ প্রত্যুক্তে সত্যাসাথ ভোঃ, সুরতরোরঙ্কুরমেবা-দেবীঃ কৃতার্থীভবিষ্যাসি কিং পুনস্তেন সম্পূর্ণেন সদা তাস্বেনেত্যুক্তবতি কৃষ্ণে কুন্দাভং যৎ স্মিতং তস্য চন্দ্রিকয়া জ্যোৎস্নয়া উজ্জ্বলং মুখং যস্যাঃ সা। স্মিতমিদং রত্যাখ্যস্থায়ি-ভাবোত্থং অবহিথয়া সম্বৃতমপি কিঞ্চিন্নিঃসৃতং। অতএব কুন্দাভং তৎকান্তিশ্চ মহতী সম্পূর্ণ-শ্রীমুখং ব্যাপিনীতি চন্দ্রিকয়া সা রূপিতা। ততশ্চ কৃষ্ণে ধৃত্যসমর্থে স্বমুখং তিরশ্চীনী-কৃত্য তস্যা মুখং পশ্যতি সতি তৎক্ষণ এব তয়াপি স্বমুখে স্বব সপার্শ্বে পরাবর্ত্তিতে সতি তদ্দ-ক্ষিণগণ্ডে কুণ্ডলস্য উচ্ছলনং জাতমিত্যাহ গণ্ডোচ্ছলৎকুণ্ডলেতি   তদুচ্ছলনচাক-চিক্যদ্যোতিতদক্ষিণকর্ণলকগণ্ডমণ্ডলপ্রদেশাস্থাং প্রিয়ামালোক্যানন্দস্তম্ভাক্রান্তে শ্রীকৃষ্ণে তয়া দক্ষিণপাণিধৃতেনাঞ্চলেন মুখমাচ্ছাদ্য রত্যুত্থমদহর্ষব্রীড়ৌৎসুক্যচাপল্য-জাড্যাদিভাবসম্মর্দ্দব্যঞ্জকেন স্বরেণ স্বয়মেব প্রত্যুত্তরং দত্তমিত্যাহ কন্দর্পেতি। কন্দর্পস্য

ভৃত্য দ্বারা ভ্রূলতা বিরাজিত, কুন্দপুষ্পতুল্য হাস্যচন্দ্রিকায় মুখচন্দ্র অতিশয় উজ্জ্বল, গণ্ডযুগলে কুণ্ডল দোদুল্যমান, আর বদনবিধুতে এরূপ বাক্য উদ্গত হইতেছে যে, তদ্দ্বারা কন্দর্পসম্বন্ধীয় যাবতীয় আগম অর্থাৎ

হ্রিণ্যদ্য হরের্জহার হৃদয়ং রাধাবিলাসোর্ম্মিভিঃ ২৯।

অথ মহাভাবপরমোৎকর্ষতর্ষিণী

অশ্রুণামতিবৃষ্টিভির্দ্বিগুণয়ন্ত্যর্কাত্মজা নির্ঝরং

লোচনরোচনী টীকা

প্রভবাং ঝটিতি স্তম্ভমোহনাদিকারিণীমিত্যর্থঃ হুহানা বাজয়ন্তীঅর্থঃ ২৯॥

অশ্রুণামিত্যেতৎ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি শ্রীরাধাসখীবাক্যমুদাত্তালঙ্কারময়ং জ্ঞেয়ং। যদুক্তং। লোকাতিশয়সম্পত্তিবর্ণনোদাত্তমুচ্যতে। এষ চালঙ্কারস্তত্তদ্বস্তুনামতিশয়তামাত্রব্যঞ্জনা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

আগমশাস্ত্রে যে সিদ্ধমন্ত্রা বশীকরণোচ্চাটনোন্মাদনমোহনাদিধর্ম্মাণ স্তৈর্গহনাং কলিলাং ব্যাপ্তামিতি যাবৎ। মিবং অর্দ্ধং হুহানা অসম্পূর্ণমেব পূরয়ন্তীত্যর্থঃ। অত্র সিদ্ধমন্ত্রা ইত্যতিশয়োক্ত্যা প্রত্যুত্তরস্যৈকৈকবর্ণা জ্ঞেয়াঃ। ততশ্চ তে বর্ণা ন ভবন্তি কিন্তু সিদ্ধমন্ত্রা এবেত্যপহ্নুতিরতিশয়োক্ত্যা ব্যঞ্জিতা ভবতি প্রত্যুত্তরবচ্ছেদং। হবনপথিনস্তে বনং গমিনীষ্বেব তদক্ষরত্রয়ং সেৎস্যতি ন পুনর্ময়া কর্ত্তব্যমিতি অস্যায়ং ভাবঃ বাঞ্ছিতপ্রদায়ামপি কল্পবল্ল্যাং স্মরতং ন সিধ্যতি কিন্তু তদ্বিস্পষ্টেষু গামিনীজনেষ্বেবেত্যতো ময়া তুভ্যং তদর্থং স্বসখ্যো দত্তা ইতি তাবপি নর্ম্মস্তুত্যুক্তিধ্বনিতা ততশ্চ যদাস্মাংস্ত্বং স্বকান্তায় দিৎসসি তর্হি বয়ং বনপথিন্যঃ পলায্য বনমেব গচ্ছাম ইতি সখীষু নির্গচ্ছন্তীষু শ্রীরাধায়ামপি নির্গন্তুমুদ্যতায়াং তাং বলাৎ শ্রীকৃষ্ণঃ সকণ্ঠগ্রাহমালিঙ্গ্য পুষ্পশয্যায়াং নিন্যে ইতি জ্ঞেয়ং বিলাসাখ্যস্য অলঙ্কারস্য তরঙ্গৈরিতি তস্য প্রিয়মুখচন্দ্রসংক্ষোভিতসমুদ্রত্বারোপঃ। মাধুর্য্যবারিধের্ম্মাদমন্দধ্বনিনির্ভরাৎ। পদ্যাদর্থমণীমেশে গ্রহীতুমপি দীনধীঃ ২৯

কলহান্তরিতায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সখী শ্রীকৃষ্ণমাহ অশ্রুণামিতি নমু নত্যাং কাদিভিস্তপাদৈর্ম্মাপি দুঃশকপসাদ্যয়া মানিন্যাস্তস্য এবংবুত্তত্ত্বে কো হেতুস্তত্রাহ বেণুধরেতি। সর্ব্বাস্ত্রাণাং মোঘত্বে বীবেণ যত্ব স্ত্রাস্ত্রং প্রযুজ্যতে তদুচিতমেবেতি ভাবঃ তদধুনা তদি-

বশীকরণ, উচ্চাটন, উন্মাদন ও মোহনাদি সিদ্ধমন্ত্র সকল অসম্পূর্ণরূপে প্রকাশ পাইতেছে এবং বক্ষঃস্থলে মনোরম হার, ইত্যাদি বিলাসতরঙ্গে শ্রীকৃষ্ণের হৃদয় অপহৃত হইয়াছে ॥ ২৯ ॥

মহাভাবপরমোৎকর্ষতর্ষিণী ॥

শ্রীরাধার কলহান্তরিতা অবস্থা উপস্থিত দেখিয়া তদীয়া কোন এক সখী শ্রীকৃষ্ণ-সন্নিধানে আগমন পূর্ব্বক কহিল, হে বংশীধর! তোমার

জ্যোৎস্নীস্যন্দিবিধূপলপ্রতিকৃতিচ্ছায়ং বপুর্বিভ্রতী।
কণ্ঠান্তস্ত্রুটদক্ষরাদ্য পুলকৈর্লব্ধা কদম্বাকৃতিং

লোচনরোচনী টীকা

তাৎপর্য্যাকঃ জ্যোৎস্নীস্যন্দীতি ক্রমেণ স্বেদস্তম্ভবৈবর্ণ্যানি দর্শিতানি ছায়া কান্তিঃ। ত্রুটদিতি তৌদাদিকত্বাৎ প্রকৃষ্টো বাতো যস্যাং সা প্রবাতা কম্পমানা যা কদলী তত্তুল্যা। রুচিবর্দ্ধক ইতি বেণুধরস্য বেণুনা তামাকৃষ্টবতস্তস্য উৎকণ্ঠাবর্দ্ধনার্থমনিশ্চয়েনোক্তিঃ। বস্তু-তস্তু সমীপতঃ কুঞ্জান্তর্গতং স্থিত্বা তং পশ্যন্ত্যেব সা বর্ত্ততে যতো জ্যোৎস্নীস্যন্দীতি দৃষ্টা-ন্তেন প্রিয়দর্শনজং হাস্যুখমেব তস্য ব্যঞ্জিতং সত্র সুদ্দীপ্তসাত্ত্বিকময়ো রূঢ়াখ্যো মহাভাবঃ স্পষ্টঃ। যথা চ বক্ষ্যতে। সুদ্দীপ্তাঃ সাত্ত্বিকা যত্র স রূঢ় ইতি ভণ্যতে ইতি তদেতদুং লক্ষণ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কটংগনে ক্ষণমপি বিলম্বো ন কার্য্য ইত্যাহ অশ্রু ।ণিতি। তেন জলোপপ্লুতমার্গস্থে ক্ষণে-নৈব জনিষ্যমাণে ত্বয়া সুকুমারেণ সয়া বা অবলয়া কিমৎ সন্তরণীয়মিতি ভাবঃ। কিঞ্চ মুহূর্তং তস্যাঃ প্রাণাঃ স্থাস্যন্ত্যেবেত্যাহ জ্যোৎস্নীস্যন্দীতি। স্ফুটৈর্নোদিতস্য ত্বন্মুখচন্দ্রস্য দর্শনোৎসু-ক্যম্ এব তত্র হেতুরিতি ভাবঃ স্যন্দীতি স্বেদঃ। বিধূপলপ্রতিকৃতীতি স্তম্ভঃ ছায়েতি-বৈবর্ণ্যং দ্যোতিতং চন্দ্রকান্তশিলায়াঃ পাণ্ডুবর্ণত্বাৎ। তদপি প্রেমোত্থত্বাৎ সাত্ত্বিকশৈত্য বিশেষে প্রাবল্যাত্ত্বদর্শনেন দশমদশাপ্রাপ্তাং জানীহ ইত্যাহ কণ্ঠান্তরিতি হে কৃষ্ণ প্রাণনাথেতি বিস্ফুরিত বর্ণঃ ত্রুটদক্ষরেতি বৈস্বর্য্যং ত্রুটদিতি তৌদাদিকত্বাৎ প্রবাতকদলীতি কম্পঃ পশ্চাত্ত্বিপতনযোগ্যঃ প্রথমশ্চ। বাধ্যবাধকসম্বন্ধে ষষ্ঠীসমাসঃ। প্রকৃষ্টো বাতো যস্যাং তথা-ভূতা কদলীতি বা অত্র পদ্যে সর্ব্ব এব সাত্ত্বিকাঃ সুদ্দীপ্ত মহাভাববিশেষং সূচয়ন্তি। তথাচ

অদর্শনে শ্রীরাধার নেত্র হইতে এত অশ্রু বর্ষণ হইতেছে যে, তদ্দ্বারা সূর্য্যপুত্রীর নির্ঝর দ্বিগুণতর প্রবল হইয়াছে, তাঁহার শরীর যেন চন্দ্র-কান্ত মণি তুল্য অর্থাৎ চন্দ্রকান্ত মণিতে যেমন জল-ক্ষরণ, জড়তা এবং পাণ্ডুবর্ণ নিত্য বিদ্যমান, তদ্রূপ তাঁহার অঙ্গ হইতে স্বেদ নির্গম, বৈকল্য এবং স্তম্ভ, ইত্যাদি নিত্যই প্রকাশ পাইতেছে। অপর, কণ্ঠমধ্যে অক্ষর ত্রুটিত হইয়া স্বরভঙ্গ হইয়াছে, শরীর যেন পুলকে কদম্বকুসুমের ন্যায়। হে নবযুবরাজ! অধিক কি বলিব কখন কখন তিনি বায়ুকম্পিত কদলী-

রাধা বেণুধরপ্রবাতকদলীতুল্যা ক্বচিদ্বর্ত্ততে ৩০ ॥

অথ গোকুলপ্রেমবসতিঃ।

প্রেমসন্ততিভিরেব নির্ম্মমে বেধসা নু বৃষভানুনন্দিনী।
যাদৃশাং পদমিতা মনাংসি নঃ স্নেহয়ত্যখিলগোষ্ঠবাসিনাং ৩১

অথ জগচ্ছ্রেণীলসদ্যশাঃ।

উৎফুল্লং কিল কুর্ব্বতী কুবলয়ং দেবেন্দ্রপত্নীশ্রুতৌ

লোচনরোচনী টীকা

সেবাধিরূঢ়াদীনাং স্থায়িপ্রকরণে বক্ষ্যমাণানাং জ্ঞেয়ং। ৩০ ॥

প্রেমসন্ততিভিরিতি কাঞ্চিন্নিজহার্দ্দং ব্যাজেন পৃচ্ছন্তীং প্রতি শ্রীব্রজেশ্বর্য্যা বাক্যং স্নেহসন্ততিভিরিতি বা পাঠঃ ৩১।

উৎফুল্লং কিল কুর্ব্বতী কুবলয়মিতি কুবলয়শব্দস্য পৃথ্বীমণ্ডলবাচিত্বাদযশস্যাং যুক্ততা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বক্ষ্যতে মোদনোহয়ং প্রবিশ্লেষদশায়াং মোহনো ভবেৎ। যস্মিন্ বিরহবৈবশ্যাৎ সূদ্দীপ্তা এব সাত্ত্বিকা ইতি ৩০

প্রাতঃ পাকার্থং স্বসদনমায়ান্তীং শ্রীরাধাং দূরাৎ পশ্যন্তী শ্রীব্রজেশ্বরী স্বসখীং প্রত্যাহ প্রেমেতি। বস্তুতঃ প্রেমঃ সন্ততয়োরংশাঃ স্নেহাদ্যাস্তৈঃ সর্ব্বৈরপি উপাদানকারণৈরিত্যর্থঃ। ইত্যা প্রাথা ৩১

পৌর্ণমাসী প্রাহ উৎফুল্লমিতি কুবলয়ং নীলোৎপলং ভূতলঞ্চ অত্র অতলাদীনাং

কাণ্ডের ন্যায় কম্পিত-কলেবরে ভূতলে পতিত হইতেছেন। ৩০

অথ গোকুলপ্রেমবসতি।

এক দিবস প্রাতঃকালে পাককরণার্থ নিজগৃহে আগমন করিতেছেন দেখিয়া ব্রজেশ্বরী কহিলেন, সখি! বিধাতা কি শ্রীরাধার অঙ্গ প্রেমসমূহ দ্বারা নির্ম্মাণ করিয়াছেন, কেন না উহাঁকে অবলোকন করিলে আমার ও অন্যান্য সমস্ত গোষ্ঠবাসির মনঃ স্নেহরসে পরিপ্লুত হয়। ৩১ ॥

অথ জগচ্ছ্রেণীলসদ্যশাঃ। অর্থাৎ যাঁহার যশে সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছে ॥

পৌর্ণমাসী কহিলেন, রাধে! তোমার যশঃকৌমুদীর কি আশ্চর্য্য

কুন্দং নিক্ষিপতী বিরিঞ্চিগৃহিণী রোমৌষধীহর্ষিণী।
কর্ণোত্তংসসুধাংশুরত্নসকলং বিদ্রাব্য ভদ্রাঙ্গি। ৫৩

গোচনরোচনী টীকা।

কুমুদবাটিত্বাং কৌমুদ্যাপযুক্ততা চ যুক্তা কুন্দং নিক্ষিপতীতি কবিসময়ে যশসঃ শুক্লত্বাং কুন্দমিবেত্যর্থঃ কৌমুদ্যা অপি তত্র পতনেন কুন্দভ্রমদত্বাত্তদিবেত্যর্থঃ বিরিঞ্চীত্যাদিরোষধি- রূপকেণ কৌমুদীরূপকমপি পুষ্যাতে বিদ্রাব্যেতি তু কবেঃ প্রৌঢ়োক্তিঃ লক্ষ্মীশ্চ পদ্মা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সপ্তপাতালানাং ভুবনত্বাং কুবলয়পদেনৈব ব্যাপ্তিঃ। তত্র তত্রস্থাঃ সর্বএব জনাস্তে যশঃ শ্রুত্বা প্রহৃষ্টা বভূবুরিত্যর্থঃ সপ্তস্বর্গব্যাপ্তিমাহ দেবেন্দ্রপত্নী শচী তস্যাঃ শ্রুতৌ কুন্দং নিক্ষিপতী অবতংসার্থং কুন্দপুষ্পং অর্পয়ন্তীতি চন্দ্রিকায়াস্তত্র পতিতায়াঃ কুন্দভ্রমদায়িত্বাৎ। পক্ষে শচী ত্বদ্যশঃ সাদরং শৃণোতীত্যর্থঃ। অত্র কুন্দস্য পুষ্পেষু স্বল্পত্বাৎ তৎপদেন দেবেন্দ্র- পত্ন্যা মহাবিষয়াভিনিবেশাঙ্কিতমনস্যয়মহত্ত্বাস্তর্বাসিত্বং ধ্বন্যতে যতো দেবস্থমাত্রসূক্ষ্মগবাক্ষরন্ধ্রং প্রবিশন্তী ত্বদ্যশশ্চন্দ্রিকা তস্য। একদ্যাবেন এতৌ কুন্দাকারৈব ভবতি বিরিঞ্চিগৃহিণ্যাঃ সাবিত্র্যা রোমাণ্যেব ওষধয়স্তু হর্ষয়িতুং শীলং যস্যাঃ সা অত্র রোমৌষধীপদেন তস্যা বিষয়- বৈতৃষ্ণ্যময়স্বগুণচন্দ্রশালাপ্রাসংবাসিত্বং ধ্বন্যতে যতস্তে যশঃকৌমুদী তস্যাঃ সর্বাঙ্গান্যেব শীতলীকৃত্য রোমাঞ্চয়তীতি এবং সত্যলোকপর্যন্তব্যাপ্তিরুক্তা ভুবর্লোকাদীনাং তন্মধ্যপতিতত্বাৎ। এবং চ সর্বং প্রাকৃতং ব্যাপ্যাপ্রাকৃতমপি ব্যাপ্নোতীত্যাহ কর্ণোত্তংসেতি সুধাংশু রত্নশকলং চন্দ্রকান্তশিলাখণ্ডং বিদ্রাব্য পদ্মবীচাবং প্রাপয্য তদ্দ্রুতজলক্লিন্নাঙ্গীং তাং কৃত্বা চকিতাং শঙ্কাভাবিস্মাস্তিমিতাং চকার। অত্র বিদ্রাব্যেতি চকিতামিতি পদাভ্যাং ত্বদ্যশঃ- কৌমুদ্যা সা বহিরন্তরাক্রান্তাপি নিস্পন্দা প্রাকৃতত্বমালিন্যশূন্যা সূচিতা। অত্র আদ্যায়াঃ শ্রবণমাত্রস্পর্শে ন চ সাত্ত্বিকভাবোদয়ঃ কোঽপি। দ্বিতীয়ায়াঃ সর্বাঙ্গস্পর্শে রোমাঞ্চশ্চ তৃতীয়ায়াং বহিরন্তঃসর্বাঙ্গব্যাপ্তিঃ সর্বসাত্ত্বিকভাবোদয় ইতি স্বচ্ছত্বতারতম্যেনৈব তদ্যশঃ

শক্তি, পৃথিব্যাদি সপ্তপাতাল রূপ কুমুদকুসুম উৎফুল্ল করিতেছে, দেবেন্দ্রপত্নী শচীর কর্ণে পতিত হইয়া কুন্দপুষ্পের ভ্রম জন্মাইতেছে, ব্রহ্মপত্নী সাবিত্রীর রোমময় ওষধির হর্ষ বিধান করিতেছে, হে ভদ্রাঙ্গি! অধিক কি বলিব, তোমার যশশ্চন্দ্রিকাদ্বারা কর্ণভূষণস্থ

লক্ষ্মীমপ্যধুনা চকার চকিতাং রাধে যশঃকৌমুদী ॥ ৩২ ॥

অথ গুর্ব্বর্পিতগুরুস্নেহা ॥

ন সুতাসি কীর্ত্তিদায়াঃ কিন্তু মমৈবেতি তথ্যমাখ্যামি।
প্রাণিমি বীক্ষ্য মুখন্তে কৃষ্ণস্যেবেতি কিং ত্রপসে। ৩৩

লোচনরোচনী টীকা।

লয়বাৎ কৌমুদীরূপকস্তোপযোগিতা। বিত্রাব্য পদ্মালয়ামপ্যুচ্চৈস্তরচঞ্চলীকৃতবতীতি বা পাঠঃ ৩২।

ন সুতাসীতি শ্রীব্রজেশ্বরীবাক্যমাহ্ যমানেত্যাদি বহ্বাদৃশভাবোঽত্র যোজ্যঃ। অলঙ্কারশ্চাত্রাপহ্নুতিঃ যথোক্তং। প্রকৃতং যন্নিষিধ্যান্যৎ সাধ্যতে সা ত্বপহ্নুতিরিতি ৩৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রবেশতারতম্যাৎ প্রতিমানিত্বে প্রবেশাভাবশ্চেতি সিদ্ধান্তশ্চ বোধিতঃ ৩২।

নিজাগ্রে মুখমাবৃত্যৈব লজ্জয়া কিমপ্যবদন্তীং রাধাং ব্রজেশ্বরী প্রাহ ন সুতেতি। ত্বন্মাতুঃ সকাশাত্বয়ি মম স্নেহো মনাগপি ন ন্যূনঃ কীর্ত্তিদা যশোদয়োরৈক্যাদিতি ভাবঃ। প্রাণিমীতি প্রতিপ্রাত ত্বদাহ্বানে ইদমেব মুখ্যং কারণমিতি ত্বয়াপি জ্ঞাতুং শক্যমিতি ধ্বনিঃ ৩৩ ॥

চন্দ্রকান্তমণিখণ্ড দ্রবীভূত দেখিয়া বৈকুণ্ঠবাসিনী লক্ষ্মীও চকিতা হইলেন। ৩২ ॥

অথ গুর্ব্বর্পিতগুরুস্নেহা ॥

অর্থাৎ গুরুজনের অতিশয় স্নেহপাত্রী ॥

এক দিবস শ্রীমতী যশোদার সম্মুখে দণ্ডায়মান হইয়া লজ্জায় বদন আবরণ করত তুষ্ণীম্ভাবে রহিয়াছেন, ব্রজেশ্বরী অবলোকন করিয়া কহিলেন বৎসে। লজ্জা কি? তুমি ত কীর্ত্তিদার কন্যা নও, সত্য বলিতেছি তুমি আমারই কন্যা, যেরূপ কৃষ্ণের মুখকমল অবলোকন করিয়া স্নিগ্ধনেত্র হই, তদ্রূপ তোমার বদনবিধু সন্দর্শন করিয়া পরিতৃপ্ত হইয়া থাকি ॥

উক্ত উদাহরণে তোমার বদনপদ্ম সন্দর্শনে আমার নেত্র পরিতৃপ্ত হয়, এই কারণেই তোমাকে প্রত্যহ প্রাতঃকালে আহ্বান করিয়া থাকি ॥ ৩৩।

অথ সখীপ্রণয়াধীনা ॥

উপদিশ সখি বৃন্দে বল্লবেন্দ্রস্য সূনুং
কিময়মিহ সখীনাং মামধীনাং ছুনোতি।
অপসরতু সশঙ্কং মন্দিরান্মানিনীনাং
কলয়তি ললিতায়াঃ কিং ন শৌটীর্য্যধাটীং ৩৪।

অথ কৃষ্ণপ্রিয়াবলীমুখ্যা ॥

লোচনরোচনী টীকা।

শৌটীর্য্যং বিক্রমাতিশয়ঃ তেন ধাটীং কিং ন কলয়তি কিং ন জানাতি ছলাদাক্রমণং ধাটী। ইতি ক্ষীরস্বামী। ৩৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা প্রাহ উপদিশেতি। শৌটীর্য্যং বিক্রমঃ। ছলাদাক্রমণং ধাটী। ললিতায়া ইত্যনেনৈকা ললিতাপি তেন দুরতিক্রমা সখীনাং যাতে বহুবচনেন তাদৃশ্যস্ত মে বহ্ব্য এব সখ্যো বর্ত্তন্ত ইতি প্রকটো ধ্বনিঃ বস্তুতস্তু এক ললিতৈব তদসহ্যা তেন সা তেনাশ্লেষনীয় বশীকার্য্যেতি গূঢ়ঃ অহন্তু ন কেবলং তস্যা একস্যা এবাধীনাস্মি কিন্তু সখীনাং সর্ব্বাসামপীত্যতস্তৎসাহায্যবতী বিশাখাপ্রভৃতীরাশ্রিত্য স্বস্ত্বয়ং স ধর্ষণীয়মিতি পুনরাশ্বাস পূর্ব্বকো গূঢ়োপদেশঃ ৩৪

অথ সখীপ্রণয়াধীনা ॥

অর্থাৎ সখীসকলের প্রণয়ের অধীনা।

কলহান্তরিত অবস্থায় শ্রীমতী কহিলেন, হে সখি বৃন্দে! ব্রজরাজ-তনয়কে উপদেশ দাও আমি সমস্ত সখীজনের অধীনা, আমাকে বৃথা ব্যথা দিতেছেন কেন? আমরা মানিনী আমাদের গৃহে উঁহার অবস্থিতি উপযুক্ত নয়, সভয়চিত্তে পলায়ন করিতে বল, উনি কি ললিতার পরাক্রম জানেন না। সে দেখিবা মাত্র ছল পূর্ব্বক আক্রমণ করিবে অতএব শীঘ্র প্রস্থান করুন। ৩৪ ॥

অথ কৃষ্ণপ্রিয়াবলীমুখ্যা ॥

অর্থাৎ কৃষ্ণপ্রেয়সীগণ মধ্যে অতিশয় প্রধানা।

যথা ললিতমাধবে।

সন্তু ভ্রাম্যদপাঙ্গভঙ্গিখুরলীখেলাভুবঃ সুভ্রুবঃ
স্বস্তি স্যান্নদিরেক্ষণে ক্ষণমপি ক্ষামস্তরা মে কুতঃ।
তারাণাং নিকুরম্বকেণ বৃতয়া শ্লিষ্টেঽপি সোমাভয়া
নাকাশে বৃষভানুজাং শ্রিয়মৃতে নিষ্পদ্যতে স্বচ্ছতা। ৩৫॥

লোচনরোচনী টীকা

তারাণামিত্যাদিকমর্থান্তরন্যাসময়ং কিন্ত্বত্র শ্লেষোঽপ্যস্তি। যঃ খলু তদস্তমেবার্থং পুষ্ণাতি তত্র তারাণাং তৎসদৃশীনাং সোমাভয়া তদেকপর্যায়চন্দ্রাবলীনাম্ন্যা বৃষভানুজাং শ্রিয়ং শ্রীরাধাং আকাশে আ সম ক্ কাশত ইতি শ্রীকৃষ্ণে স্বচ্ছতা অম্লানচিত্ততা ৩৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ সন্ত ভ্রাম্যদিতি ভ্রাম্যতামপাঙ্গানাং ভঙ্গি বিন্যাসবিশেষস্তত্র খুরলী অভ্যাস স্তস্য খেলাভুবঃ নিরন্তরমেব সঙ্কেতকালে প্রবৃত্তা ইতি ভাবঃ কিন্তু বিফলাভিযোগা এব ভবন্তীত্যাহ স্বস্তীতি ক্ষামস্তরা হ্রাং নিন্নেতি স্বস্বপুষঃ পৃষ্ঠাদেরকপ্রদেশা অপি দৃষ্ট্বা মাং স্বস্তিমন্তং কুর্বন্তি তাসাং তাদৃশাপাঙ্গভঙ্গ্যোঽপি নেতি ভাবঃ অত্রার্থান্তরন্যাসেন দৃষ্টান্তঃ। তারেতি সোমস্য আভয়া সংপূর্ণকান্ত্যাপি তারামণ্ডলী জুষ্টয়াপি শ্লিষ্টে গাঢ়স্পৃষ্টেঽপি বৃষভানুজাং জৈষ্ঠমাসীয় সূর্যো ওপায় ং শ্রিয়ং একাম প শোভাং ঋতে বিনা স্বচ্ছতা নিরভ্রকাবতা শ্লেষং কে বেদমবতারিকা। তাঃ সুভ্রুবো দূরে বর্ত্তন্তাং তাসু মুখ্যা চন্দ্রাবল্যপি মৎসুখসমৃদ্ধয়ে ন প্রভবতীত্যাহ তারেতি তারাণাং অতিশয়োক্ত্যা স্বসখীনাং ভদ্রাদীনাঞ্চ। সোমাভয়া চন্দ্রাবল্যা শ্লিষ্টেঽপি পুরুষায়িতয়া সম্ভোগ্যাশ্লিষ্টে আকাশে অতিশয়োক্ত্যা মদ্হৃদয়ে বৃষভানুপুত্রীশ্রিয়ং সম্পত্তিং বিনা স্বচ্ছতা নির্দ্দুঃখতা অত্র তাং বিনাঙ্গতং তু মদ্হৃদয়ং বক্তং নিঃশোভং চ সদা তিষ্ঠতীতি শ্রীপদব্যঙ্গ্যং বস্তু ৩৫

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে খঞ্জরীটনয়নে। যাহাদের নয়ন নিরন্তর ঘূর্ণমান হইয়া বিবিধ ভাব ব্যক্ত করিতেছে, এমত বহু বহু সুভ্রু থাকিলেও যেমন তারানিকর পরিবৃত চন্দ্ররশ্মি সমন্বিত আকাশ জৈষ্ঠমাসীয় খরতর রবিকর ব্যতীত প্রকাশ পায় না, তদ্রূপ তোমা ব্যতিরেকে ক্ষণকালের নিমিত্তও আমার মন প্রসন্ন হয় না। ৩৫॥

অথ সন্ততাশ্রবকেশবা ॥

ষড়ঙ্ঘ্রিভিরমর্দ্দিতান্ কুসুমসঞ্চয়ানাচিনো-
দখণ্ডমপি রাধিকে বহু শিখণ্ডকং তদ্গিরা।
অমুঞ্চ নবপল্লবব্রজমুদঞ্চদর্কোজ্জ্বলং
করোতু বশগো জনঃ কিময়মন্যদাজ্ঞাপয়।
যস্যাঃ সর্ব্বোত্তমে যূথে সর্ব্বসদ্গুণমণ্ডিতাঃ
সমস্তামাধবাকর্ষি বিভ্রমাঃ সন্তি সুভ্রুবঃ।
তাস্তু বৃন্দাবনেশ্বর্য্যাঃ সখ্যঃ পঞ্চবিধা মতাঃ

লোচনরোচনী টীকা

ষড়ঙ্ঘ্রিভিরমর্দ্দিতানিতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং। শিখণ্ডকং তজ্জাতি', তচ্চ বহ্বিতি নানাপ্রকারমিত্যর্থঃ অয়ং সুলক্ষণঃ। ৩৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ ষড়ঙ্ঘ্রিভিরিতি বহূনাং শিখণ্ডকানাং সমাহারো বহুশিখণ্ডকং ত্রিভুবনমিতিবৎ পাত্রাদিত্বিত্তঃ। অয়ং সল্লক্ষণঃ।

এবং নায়িকামুখ্যায়া গুণমুক্ত্বা তস্যাঃ সহায়ত্বেন সখীরাহ যস্যা ইতি। তাঃ বৃন্দাবনেশ্বর্য্যা ইহ প্রোক্তাশ্চতুর্ব্বিধা ইতি পূর্ব্বেণ লক্ষণেনৈব সম্বন্ধঃ। যৎপদস্য উত্তরবাক্যস্থত্বে তৎপদাপেক্ষা নৈবাস্তি যথা সাধু চন্দ্রমসি পুষ্করৈঃ কৃতং, মীলিতং যদভিরামতাধিকে ইতি কাব্যপ্রকাশঃ।

অথ সন্ততাশ্রবকেশবা

অর্থাৎ সর্ব্বদাই কেশব যাঁহার আজ্ঞাধীন

এক দিবস শ্রীমতী শ্রীকৃষ্ণকে কহিয়াছিলেন নাথ! তুমি যে পল্লব দ্বারা বেশ রচনা কর উহা সুদৃশ্য হয় না, অতএব পত্র ত্যাগ করিয়া ভ্রমরভুক্ত কুসুম এবং ময়ূরপুচ্ছ সকল আনয়ন কর, আমি স্বহস্তে বেশ নির্ম্মাণ করিয়া দি, শ্রীরাধার এই উক্তিতে শ্রীকৃষ্ণও ঐ সমস্ত কার্য্য সম্পন্ন করিয়া কহিলেন, প্রিয়ে! তোমার বাক্যক্রমে ষড়ঙ্ঘ্রি-(ভ্রমর) কর্ত্তৃক অমর্দ্দিত কুসুম এবং শিখণ্ডপুচ্ছ সকল চয়ন করিয়া আনিয়াছি, এখন এই বশম্বদ জন আর কি করিবে তাহা আজ্ঞা কর? ॥

শ্রীরাধার সর্ব্বোত্তম যূথমধ্যে যে সকল সুভ্রূ আছেন তাঁহারা

সখ্যশ্চ নিত্যসখ্যশ্চ প্রাণসখ্যশ্চ কাশ্চন।
প্রিয়সখ্যশ্চ পরমপ্রেষ্ঠসখ্যশ্চ বিশ্রুতাঃ।
সখ্যঃ কুসুমিকা-বিন্ধ্যা-ধনিষ্ঠাদ্যাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। ৩৬॥
নিত্যসখ্যশ্চ কস্তূরী মণিমঞ্জরিকাদয়ঃ।
প্রাণসখ্যঃ শশিমুখী-বাসন্তী-লাসিকাদয়ঃ।
গতা বৃন্দাবনেশ্বর্য্যাঃ প্রায়েণেমাঃ স্বরূপতাং।
প্রিয়সখ্যঃ কুরঙ্গাক্ষী সুমধ্যা মদনালসা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইমাস্তিস্রঃ সখী নিত্যসখী প্রাণসখ্যঃ। প্রায়েণ সরূপতাং তুল্যতাং প্রেমসৌন্দর্য্যসাদৃশ্যাদিভিরিতি শেষঃ। প্রায়েণেত্যুক্ত্যা ন সর্ব্বথা তুল্যত্বমবসীয়তে ততশ্চ সর্ব্বথা তুল্যত্বং প্রিয়সখ্যঃ পরমপ্রেষ্ঠসখ্যশ্চ প্রাপ্তা ইতি সখীনাং পাঞ্চবিধ্যেঽপি বর্ক্ষ্যমাণাভ্যামসমস্নেহসমস্নেহত্বাভ্যাং দ্বৈবিধ্যং বুদ্ধ্যেত ইতি নমত্র প্রায়েণ তুল্যতামিত্যুক্তেঃ সখী নিত্যসখী-প্রাণসখীনাং বৃন্দাবনেশ্বরীতঃ কিঞ্চিন্ন্যূনত্বে লব্ধে তুল্যরূপগুণাঃ সখ্যঃ কিঞ্চিন্ন্যূনাস্তু দাসিকা ইত্যুক্ত-নিরুক্তেরাসাং দাসীত্বং প্রসজ্যেত। নৈবং তত্র কিঞ্চিন্ন্যূনাস্তু দাসিকা ইত্যত্রোক্তা যৎ কিঞ্চিন্ন্যূনা ইত্যুক্তং তস্মাৎ কিঞ্চিন্ন্যূনত্বং দ্বিবিধং ব্যাখ্যেয়ং তুল্যতা সম্ভাবনায়া যোগ্যমযোগ্যঞ্চ আদ্যং সমানাভিজাত্যকং সখীত্বপ্রযোজকং দ্বিতীয়ং ন্যূনাভিজাত্যকং দাসীত্বপ্রযোজকমিতি সর্ব্বমবদাতং ৩৬॥

সমস্ত সদ্গুণ ভূষিত এবং বিভ্রম দ্বারা সর্ব্বতোভাবে মাধবকে আকর্ষণ করিয়া থাকেন। বৃন্দাবনেশ্বরীর ঐ সকল সখী পাঁচ প্রকার হয়। যথা—সখী, নিত্যসখী, প্রাণসখী, প্রিয়সখী ও পরমপ্রেষ্ঠসখী। তন্মধ্যে কুসুমিকা, বিন্ধ্যা এবং ধনিষ্ঠা প্রভৃতি, সখীগণ মধ্যে পরিগণিত। ৩৬॥

আর কস্তুরিকা ও মণিমঞ্জরিকাদি কতিপয় গোপী নিত্যসখী বলিয়া অভিহিত। অপর শশিমুখী, বাসন্তী, লাসিকা প্রভৃতিকে প্রাণসখী কহা যায়। প্রায়ই ইহাঁরা বৃন্দাবনেশ্বরীর স্বরূপতা লাভ করিয়াছেন। তথা কুরঙ্গাক্ষী, সুমধ্যা, মদনালসা, কমলা, মাধুরী, মঞ্জুকেশী,

কমলা মাধুরী মঞ্জুকেশী কন্দর্পসুন্দরী।
মাধবী-মালতী-কামলতা-শশিকলাদয়ঃ।
পরমপ্রেষ্ঠসখ্যস্তু ললিতা সবিশাখিকা।
সচিত্রা-চম্পকলতা তুঙ্গবিদ্যেন্দুলেখিকা।
রঙ্গদেবী সুদেবী চেত্যষ্টৌ সর্ব্বগণ প্রিমাঃ।
আসাং স্বষ্ঠু দ্বয়োরেব প্রেম্নঃ পরমকাষ্ঠয়া।

লোচনরোচনী টীকা

আসামষ্টানাং ললিতাদীনাং দ্বয়োরেব শ্রীকৃষ্ণরাধয়োর্দ্বয়োরপি বিষয়ভূতয়োঃ প্রেম্ণঃ পরমকাষ্ঠয়া হেতুনা যাতু কদাচিৎ কুত্রচিৎ শ্রীরাধায়াং তথা যাতু কদাচিৎ শ্রীকৃষ্ণে তদাধিক্যং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নন্বু সর্ব্বগণপ্রিয়ত্বং ললিতাদীনাং বক্ষ্যমাণরীত্যা সর্ব্বস্বহস্তেনোচ্যতে তদেবংপিদ্ধং। কাপি কাপি স্নেহবৈষম্যমপি দৃষ্টমিত্যাহ আসামিতি। আসাং ললিতাদীনাং দ্বয়ে রাধাকৃষ্ণয়োর্বিষয়ে যঃ প্রেমা তস্য পরমকাষ্ঠা পরমোৎকর্ষঃ হেতুরেব। কুত্রচিত্তু কদাচিৎ খণ্ডিতায়াং রাধায়াং শ্রীকৃষ্ণাদপি তদাধিক্যং প্রেমাধিক্যং তত্র রাধাদুঃখস্য শ্রীকৃষ্ণদত্তত্বেনাসহিষ্ণুত্বস্য স্বাগত্বমেব হেতুঃ কদাচিত্তৎকঠোরমাননির্ব্বন্ধানবিরহবিহ্বল-তনৌ শ্রীকৃষ্ণে রাধাতোঽপি প্রেমাধিক্যং তত্র কৃষ্ণদুঃখস্য রাধাদত্তত্বে নাসহিষ্ণুত্বস্য স্বাগত্বমেব হেতুঃ ইত্যেতাবেন সুখবুদ্ধিভিবাধিক্যস্য অংশিগৃহীতমমুক্তং দ্বয়োরপি দুঃখস্য

কন্দর্পসুন্দরী, মাধবী, মালতী, কামলতা ও শশিকলা ইত্যাদি সকল প্রিয়সখীগণ মধ্যে পরিগণিতা। অপিচ পরমশ্রেষ্ঠ সখীগণ মধ্যে, ললিতা, বিশাখা, চিত্রা, চম্পকলতা, তুঙ্গবিদ্যা, ইন্দুলেখা, রঙ্গদেবী ও সুদেবী এই আট জন সর্ব্বগুণ ভূষিতা।

উল্লিখিত ললিতাদি অষ্ট সখী রাধাকৃষ্ণ বিষয়ক প্রেমের পরাকাষ্ঠা বশতঃ কখন কখন শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অতিশয় প্রীতিমতী, কখন বা শ্রীরাধার প্রতি অতিশয় প্রীতি প্রকাশ করিয়া থাকেন, অর্থাৎ খণ্ডিতা অবস্থায় শ্রীরাধার প্রতি অনুরাগ ও শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বিদ্বেষ এবং কখন কখন মানাবস্থায় শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণকে অনাদর করিলে ঐ সকল সখী

ক্বচিজ্জাতু কচিজ্জাতু তদাধিক্যমিবেক্ষ্যতে ॥ ৩৭ ।

। * ।　ইতি শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরীপ্রকরণং　। *

লোচনরোচনী টীকা

দ্বয়োরিতরাপেক্ষয়া প্রেমাধিক্যমিবেক্ষ্যতে ইত্যর্থঃ ৩৭

*　ইতিশ্রীবৃন্দাবনেশ্বরীপ্রকরণং　*

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অসহত্বে তুল্যত্বানুভবাৎ অন্যস্নেহাস্ত যত্র যাঃ. স্নেহাধিক্যবত্যাস্তৎসুখদুঃখয়ো র্দ্বয়োরেব সুখ-দুঃখাধিক্যবত্যো নত্বন্যত্র ৩৭

*　ইতি শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরীপ্রকরণং　*

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অনুরাগ ও শ্রীরাধার প্রতি বিদ্বেষ প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীউজ্জ্বলনীলমণৌ শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্নকৃত ব্যাখ্যায়াং শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরীপ্রকরণং সমাপ্তং । * ॥

অথ নায়িকাভেদঃ।

——০:*:০——

যূথেঽপ্যবান্তরগণাস্তেষু চ কশ্চিদ্গণস্ত্রিচতুরাভিঃ।
ইহ পঞ্চষাভিরন্যঃ সপ্তাষ্টাভিস্তথেত্যাদ্যাঃ। ১।

কিঞ্চ॥

নাসৌ নাট্যে রসে মুখ্যে যৎ পরোঢ়া নিগদ্যতে।
তত্তু স্যাৎ প্রাকৃতক্ষুদ্রনায়িকাদ্যনুসারতঃ ২।

লোচনরোচনী টীকা।

অথ নায়িকাভেদাঃ ১

তত্র পরকীয়াত্বে নায়কপ্রকরণে পরিহৃতমপি দোষমত্র পুনর্দার্ঢ্যায় পরিহরতি কিঞ্চেতি ২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যূথেঽপীতি। অবান্তরগণা যথ সখীগণঃ প্রাণসখীগণঃ প্রিয়সখীগণ ইত্যেবং বহব এব গণাঃ। যথা। রাধা যূথে ললিতাগণোঽয়ং বিশাখাগণোঽয়মিত্যাদয়ো এব গণাস্তেষু চ ত্রিচতুরাভিরপি সখীভিরেকো গণঃ পঞ্চষাভিশ্চেত্যেবং রীত্যা শতৈঃ সহস্রৈ লক্ষৈরপি জ্ঞেয়ঃ ১॥

যথা নায়কপ্রকরণে উপপত্যস্য অধর্ম্মহেতুত্বেন বিগীতত্বেঽপি শ্রীকৃষ্ণে পরমসঙ্গীতত্বং স্থাপিতং। তথাত্র নায়িকাপ্রকরণেঽপি পরোঢ়াত্বস্য বিগীতত্বেঽপি শ্রীগোপীষু কৃষ্ণকামিত্বেন পরমসংগীতত্বং স্থাপয়তি নাসৌ নাট্য ইতি ২

অথ নায়িকাভেদ॥

উল্লিখিত যূথমধ্যে অবান্তর গণ আছে, যেমন সখীগণ, নিত্যসখীগণ, প্রিয়সখীগণ, ইত্যাদি। তদ্রূপ ইহাঁদের তিন, চারি, পাঁচ, ছয়, সাত এবং আট ইত্যাদি ক্রমে শত সহস্র ও লক্ষ লক্ষ করিয়া একটী গণ হইয়া থাকে॥ ১॥

নাট্য ও শৃঙ্গার রসে যে পরোঢ়া রমণী নিষিদ্ধা হইয়াছে, তাহা কেবল প্রাকৃত ক্ষুদ্র নায়িকা পর, অপ্রাকৃত নায়িকার প্রতি তাহা বলিতে পারা যায় না॥ ২॥

তথা চোক্তং।

নেষ্টা যদঙ্গিনি রসে কবিভিঃ পরোঢ়া
তদ্গোকুলাম্বুজদৃশাং কুলমন্তরেণ।

লোচনরোচনী টীকা

তত্র পূর্ব্বাচার্য্যবাক্যং প্রমাণয়তি তথা চোক্তমিতি যং নির্ব্বাহয়িতুং প্রবন্ধঃ স এব রসো ঽঙ্গী তস্মিন্নিতি। কচিৎ প্রাসঙ্গিকে ত্বঙ্গে রসে পরোঢ়া ইষ্টা ভবন্তু নাম নত্বঙ্গিনীত্যর্থঃ যদুক্তং তেষাং মতসংগ্রাহকেণ সাহিত্যদর্পণকারেণ পরোঢ়াং বর্জ্জয়িত্বাত্র বেশ্যাঞ্চানুরাগিণীং। আলম্বনং নায়িকাঃ স্যু র্দক্ষিণাদ্যাশ্চ নায়কা ইতি চকারো ভিন্নোপক্রমে পরোঢ়াবেশ্যে তাবদ্বর্জ্জনীয়ে এব। যদা স্বীয়াপ্যনুরাগিণী স্যাত্তদা তামপি বর্জ্জয়িত্বেত্যর্থঃ তদুক্তং। পরনায়কসংস্থায়ামিত্যাদি। তদেতচ্চ গোকুলাম্বুজদৃশাং কুলমন্তরেণ তদ্বিনেতি তাস্ত্ব ইষ্টা ইত্যর্থঃ। তত্র হেতুগর্ভং তাসাং বিশেষণং আশংসয়েতি তাদৃশলীলাক্রমসাধ্যপ্রেমরস-বিশেষাস্বাদনায় সর্ব্বজ্ঞতাং সর্ব্বশক্তিতাং সর্ব্বেশ্বরতামপি নাত্যাদৃত্য তদুপযুক্তাং লীলাশক্তি-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তত্রার্থপ্রমাণাদিকং পূর্ব্ববদেবোক্তং সংগত্যার্থসম্মতিনির্দ্ধারকুশলবুদ্ধিভি র্দ্বিজপ্রবরৈঃ প্রযুক্তং পদ্যমেব প্রমাণীকুর্ব্বন্নাহ নেষ্টেতি অঙ্গিনি মুখ্যে রসে শৃঙ্গারে ইত্যর্থঃ। যৎ পরোঢ়া-নেষ্টাঃ পরোঢ়াং বর্জ্জয়িত্বেত্যাদি সাহিত্যদর্পণাদিলক্ষণদৃষ্ট্যা নিষিদ্ধা ইত্যর্থঃ। তদ্গোকু-লাম্বুজদৃশাং কুলমন্তরেণ কুলং বিনা তাস্তু ইষ্টা এবেতি তাসাং পরোঢ়াত্বং পরোঢ়াত্বেঽপ্যবিগী-তত্বমিতি দ্বয়ং পূর্ব্বাচার্য্যসম্মতমিত্যায়াতং তত্র হেতুঃ রসস্য বশাস্বাদস্য বিশেষাশংসয়া শৃঙ্গাররসাস্বাদোঽপি শাস্ত্রেষু বিহিতোঽস্ত্বিত্যাকাঙ্ক্ষয়া কংসারিণা শ্রীকৃষ্ণেনৈব স্বয়মবতা-রিতানাং প্রপঞ্চগোচরীকৃতানাং। অয়মর্থঃ নিবৃত্তিশাস্ত্রেষু শান্তরসএব বিহিতঃ। কামো-পরাগশূন্যকত্বেন সংসারনিবর্ত্তকত্বাৎ শৃঙ্গাররসস্তু নিষিদ্ধঃ কামোপরাগময়কত্বেন সংসারপ্রব-র্ত্তকত্বাৎ। সচ পরদারনিষ্ঠস্তু প্রবৃত্তিশাস্ত্রেষ্বপি নিষিদ্ধঃ কর্ত্তুরিব তৎকথাস্বাদয়িতুরপি দুর-দৃষ্টজনকত্বেন নিরয়পাতহেতুত্বাৎ ভগবতা তু পরবধূবিনোদলীলায়াং প্রপঞ্চেঽপি গোচরী-কৃতায়াং বিক্রীড়িতং ব্রজবধূভিরিত্যাদৌ শৃণুয়াদনুবর্ণয়েদ্য ইতি তদাস্বাদবিধিরপি অভূদিতি। সা লীলা ব্রজবধূর্ব্বিনা অন্যত্র ক্বাপি ন সংভবতীতি স্বয়মবতীর্য্য তা অপি অবতারিতা ইতি।

প্রাচীনগণের উক্তি যথা—

প্রাচীন পণ্ডিতেরা যে মুখ্যরসে পরকীয়া-রমণী ইচ্ছা করেন নাই তাহা কেবল প্রাকৃত নায়িকা পর, ব্রজদেবীগণের প্রতি নিষেধ বলিতে

লোচনরোচনী টীকা

সেবাদৃত্য তদ্দ্বারাবতারিতানাং নিত্যপ্রেয়সীনামেব তাসাং পরদারত্বভ্রমেণ যথা রসস্য বিবিধঃ প্রকারবিশেষঃ সম্ভবতি তথা জন্মাদিলীলায়াং নিত্যত্বং বিস্মার্য্য প্রকটীকৃতানামিত্যর্থঃ তদাস্বাদায় হেতু রসিকেতি তস্যা লীলাশক্তেঃ প্রেরিততয়া কৃষ্ণমেব তাসাং পরোঢাত্বপ্রত্যায়নং পরদারত্বভাবশ্চ তত এবেত্যপি রসেঽস্মিন্ পরমযুক্ত এব তা ইতি ভাবঃ এতদুক্তং ভবতি। যদ্যপি নির্বিঘ্নেঽপি সম্ভোগে রসে ভবত্যেব তথাপি ন বিনা বিপ্রলম্ভেন সম্ভোগঃ পুষ্টিমশ্নুতে ইতি ভবতন্যায়েন বিপ্রলম্ভশ্চ কুত্রাপি নপেক্ষ্যতে স চ বিপ্রলম্ভো যদি লীলাবৈচিত্র্যমুদ্বহন্ ভবতি তদা অতিতরামিতি গম্যতে লীলাবৈচিত্র্যঞ্চ তাদৃশদম্পত্যোরিতঃ পরং নাস্তি যদ্দম্পত্যোরেব সতোর্লীলাশক্ত্যা জন্মান্তরবশাদ্বিস্মৃত-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কিঞ্চ শ্রীভাগবতে বদন্তি তত্তত্ত্ববিদ ইত্যাদিভির্ব্রহ্ম-পরমাত্ম-ভগবত্সু ভগবত্ত্বস্যৈব মুখ্যত্বং স্থাপিতং তত্রাপ্যেতে চাংশকলা ইত্যাদিভিঃ স্বয়ং ভগবত্ত্বং তত্রাপি তত্তাৎপর্য্যা-লোচনয়া ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ হরিঃ পূর্ণতমঃ পূর্ণতরঃ পূর্ণ ইতি বিধেত্যাদিভিঃ পূর্ণতমত্বস্যৈব তত্রাপি দাস্য সখ্যাদি-রসবত্সু উজ্জ্বলরসালম্বনত্বস্যৈব তত্রাপ্যোতপ্রোত্তু স্ফূর্ত্ত্যাদিতয়া উপ-পত্ত্যা মুখ্যতমত্বে পরমাবধিত্বং নির্ণীতং তথেকাপেক্ষয়াপি প্রস্বাদাপেক্ষকাৎ শান্তরসাৎ পরমোৎকর্ষপরাবধিত্বং স্থাপিতং ভবতি তৎফলস্যাপি সর্বফলেভ্যঃ পরমোৎকর্ষপরাবধিত্বং দৃশ্যতে ভক্তিং পরাং ভগবতি প্রতিলভ্য কামং হৃদ্রোগমাশ্বপহিনোত্যচিরেণ ধীর ইত্যনেন তত্রাপি ক্ত্বা প্রত্যয়েন হৃদ্রোগবত্ত্বোঽপ্যধিকারিণি প্রথমমেব তাদৃশ্যা ভক্তেঃ প্রবেশঃ তস্যৈব হৃদ্রোগস্যাপি শীঘ্রনাশঃ এবঞ্চ নিকৃষ্টাবধেরপি শৃঙ্গাররস স্বরূপতঃ ফলতশ্চ পরমোৎকৃষ্টাবধি-ত্বন প্রতিপাদনাৎ তদাস্বাদবিশেষশ্চ পরমহংসশাস্ত্রে শ্রীভাগবত এব করণাৎ নিরঙ্কুশ খর্য্যেণ বিস্ময়রসসমুদ্ভূত্যাক্তং রসিকমণ্ডলেতি যথা। নন্দসা রসসা বিহিতত্বসপান্ত পরোঢাং বর্জয়েৎ ইত্যাদিনা রসাভাসত্বমপাস্ত। রসাভাসাদীনামপি সর্বেষ্বেব রসনাপ্রা ইত্যাস্বাদনিষেধঃ ইত্যত উক্তং রসিকমণ্ডলশেখরেণেতি। অথাত্র কৃষ্ণস্য ভাবসঙ্কুলসম্বোপদ্যতে ইতি যে চৈবং ব্যাচ-ক্ষতে। রসস্য বিধেঃ প্রকারস্য আশংসয়া আকাঙ্ক্ষয়া অবতারিতানাং প্রপঞ্চগোচরীকৃতানাং ইতি তে এবং প্রষ্টব্যাঃ, অপ্রকটপ্রকাশে কিং রসস্য প্রকারো নাস্তীতি। নাস্ত্যেব কিন্তু তাসাং তত্র স্বীয়াত্বাৎ স্বীয়াত্বসমুচিত এব নতু পরকীয়াসু দোলভাভাবেন লোকবেদমর্য্যাদোল্লঙ্ঘ-নেন চানুরাগাধিক্যময়ো রসোৎকর্ষো যাবাংস্তু বানিতি অতো রসোৎকর্ষবিশেষাস্বাদার্থং যদৈবাকাঙ্ক্ষা অজনিষ্ট তদৈব তাঃ প্রপঞ্চে পরবধূত্বেনাবতারিতা লীলাশক্ত্যৈব তাসু কারি-তেন পরদারত্বভ্রমেণ কিয়ন্তং কালং তদাস্বাদশ্চ সম্পাদিত ইতি সত্যং ভোঃ সত্যং যোহি রসোৎকর্ষাস্বাদঃ স কৃষ্ণস্য ন সার্বকালিকঃ কিন্তু প্রকটায়ামবতারলীলায়ামেব তস্যাঃ

লোচনরোচনী টীকা।

তত্র বয়োবিশেষেণাত্র প্রত্যায়িতজায়াবিবাহয়োর্জায়া প্রতিকৃতিকল্পনয়া বঞ্চিতে পতিম্মন্যে লোকধর্ম্মমর্য্যাদামুল্লঙ্ঘ্য পরস্পরং রহসি পরস্পরমিলিতয়োঃ নিরন্তরজাতশঙ্কয়া জাতদৌর্ল্লভ্যয়োঃ কথঞ্চিজ্জাতে তু নায়কস্য দূরপ্রবাসে মিলনযুক্তিসম্ভাবনয়া সুতো জাতে কথমপি সংযোগে লীলাশক্ত্যৈব লোকে ব্যাজিতদাম্পত্যয়োঃ পরম এব সুখচমৎকারঃ স্যাৎ। যথা ললিতমাধবস্য পূর্ণমনোরথনামাঙ্কপূর্ত্তৌ শ্রীরাধাবাক্যং সখ্যস্তা মিলিতা নিসর্গমধুরাঃ প্রেমাভিরামীকৃতা যামীয়ং সমগংস্ত সংস্তবতী শ্বশ্রূশ্চ গোষ্ঠেশ্বরী বৃন্দারণ্যনিকুঞ্জধাম্নি ভবতা সঙ্গোহপ্যয়ং রঙ্গবান্ সংবৃত্তঃ কিমতঃ পরং প্রিয়তরং কর্ত্তব্যমত্রাস্তি মে ইতি তদীদৃশঞ্চ স্বনাটকে গত্যন্তরাভাবং পশ্যতা যদ্দর্শিতং তত্রৈব পরমবৈচিত্র্যং স্বয়মভিমতং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কাদাচিৎকত্বাৎ সোঽপি কাদাচিৎক ইতি তথা যদেব রসস্যোৎকর্ষস্য মূলং তচ্চ পরবধূত্বং ব্রজকুলেষ্বেবেতি ধ্বনিতমেবমৎ বঃ সিদ্ধান্তস্থিতিঃ শৃণুত তাবৎ। শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তৃকস্য রসোৎকর্ষাস্বাদস্য কাদাচিৎকত্বে সাধকত্বমাশঙ্ক্য মায়াশক্তিকৃতস্যৈব কাদাচিৎকত্বদর্শনাৎ নতু চিচ্ছক্তিকৃতস্য তস্য তাদৃশপরবধূত্বস্য ব্রজকুলত্বে ঈশ্বরোঽপি ভ্রান্ত ইতি শাঙ্করশারীরকমতাদপি বৈশিষ্ট্যমাপাদিতং। তত্রহি জীব এব ভ্রান্ত ইত্যুচ্যতে নত্বীশ্বর ইতি। নহু এষোঽয়ং প্রেমহেতুক এব লীলাশক্ত্যা সম্পাদিত ইতি চেৎ তর্হি কিমপ্রকটপ্রকাশে প্রেমা নাস্তি যতোঽয়ং কৃষ্ণস্তত্রাপ্রাপ্ত এব তাঃ স্বীয়া এব জানাতি কথং বা তস্য এতস্য কাদাচিৎকত্বং প্রেমহেতুকত্বেন নিত্যত্বসাযোচিত্যাৎ মায়িকত্বেনৈব কাদাচিৎকত্বস্থাপনাৎ তদবতারলীলায়াঃ কাদাচিৎকত্বেন মায়িকত্বে তস্যা স্বসুখনিভৃতচেতাস্তদ্ব্যুদস্তান্যভাবোঽপ্যজিতরুচিরলীলাকৃষ্টসার ইতি পরিনিষ্ঠিতোঽপি নৈর্গুণ্যে উত্তমশ্লোকলীলয়া গৃহীতচেতা রাজর্ষে ইত্যাদিভ্য আত্মারামচূড়ামণেঃ শ্রীশুকদেবস্য ব্রহ্মতোঽপ্যাকর্ষণং নোপপদ্যেত নচাপ্রকটলীলায়াং তদিতি বাচ্যং, আখ্যানং যদভীতবান্ ইত্যুক্তেরাখ্যানস্যাস্য শ্রীভাগবতস্যাপ্রকটাবতারলীলাময়ত্বাদিতি কিঞ্চ শ্রীভগবৎসন্দর্ভে ন বিদ্যতে যস্য চ জন্ম কর্ম্ম বেত্যত্র সর্ব্বলীলা নিত্যত্ব প্রতিপাদিকয়া শ্রীমজ্জীবগোস্বামিচরণব্যাখ্যয়ৈব সর্ব্বমেতৎ কুমতং পরাহতং সাচ অত্রৈব পরমোৎকর্ষঃ শৃঙ্গারস্য প্রতিষ্ঠিত ইত্যত্র স্থিথিতৈব কিঞ্চ। অস্মাকং হি সর্ব্বসিদ্ধান্তমূলং শ্রীকৃষ্ণস্য স্বয়ং ভগবত্ত্বং তচ্চ সর্ব্বথা পরিপূর্ণত্বসিদ্ধং সর্ব্বথা পরিপূর্ণত্বং চ তদীয়সর্ব্বশক্তীনাং সম্পূর্ণতয়া ব্যক্ত্যৈব ভাগবতামৃতে তথৈবোক্তং শক্তয়শ্চ সর্ব্বোৎকর্ষসর্ব্বৈশ্বর্য্যমাধুর্য্যলীলা-সত্যসংকল্পতেত্যাদ্যাঃ তত্রাপ্রকটপ্রকাশে রসাস্বাদোৎকর্ষাভাবে উৎকর্ষিণ্যাঃ শক্তেঃ রস্যত্বমাধুর্য্য সত্যসংকল্পতেত্যাদীনামব্যক্ত্যা চ পরিপূর্ণত্বাভাবে স্বয়ং ভগবত্ত্বস্যৈবাসিদ্ধিঃ তস্যাঃ সিদ্ধৌ চ কথয়ত কীদৃশং সাধ্যসাধনাদিস্থাপনমিতি। নহু চ

আশংসয়া রসবিধেরবতারিতানাং
কংসারিণা রসিকমণ্ডলশেখরেণ ৩ ॥
ব্রজেন্দ্রনন্দনত্বেন সুষ্ঠু নিষ্ঠামুপেয়ুষঃ।
যাসাং ভাবস্য সা মুদ্রাস্তদ্ভক্তৈরপি দুর্গমা।

লোচনরোচনী টীকা।

তদেবঞ্চ রসিকমণ্ডলশেখরেণেত্যত্রাভিপ্রায়ান্তরমিতি। তদিদমেব সমৃদ্ধিমদাখ্যং পরমফলপূর্ত্তিময়-সম্ভোগে ব্যঞ্জয়িষ্যামঃ। ৩॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রকটপ্রকাশে যদোৎকর্ষং সিদ্ধান্তপ্রকটপ্রকাশেঽপি তৎকথাশ্রবণ স্মরণাদিভিঃ সঞ্জাতয়া তদাস্বাদো ভবিষ্যতীতি সত্যং তদপি পরকীয়াসম্ভোগসুখাভাবেন তৎকথানুস্মৃতিজনিত-তৎসম্ভোগলিপ্সয়া চাঞ্চল্যবত্যা মদোয় স্তবস্য এবেত্যলমতিবিস্তরেণ ৩।

এবং চাস্মিন্ শৃঙ্গাররসে দ্বিবিধো ভাবো দাম্পত্যময়ঃ ঔপপত্যময়শ্চ তত্রাদ্যো বসুদেবনন্দনত্বাভিমানবত্যেব শ্রীকৃষ্ণে। দ্বিতীয়স্তু নন্দনন্দনত্বাভিমানবত্যেব তস্মিন্ পুষ্টিমাপ্নোতি যদ্যপি তদপি যথাযোগ্যং শ্রীর্ললনাচরত্তপ ইতিবৎ। ন বয়ং সাধ্বি সাম্রাজ্যমিত্যাদৌ ব্রজস্ত্রিয়ো যদ্বাঞ্ছন্তীত্যাদিনা দাম্পত্যময় ভাববতীনাং পুরসুন্দরীণাং ঔপপত্যময়-ভাব--বিষয়ীভূতে শ্রীব্রজেন্দ্রনন্দনে যথা স্পৃহা শ্রূয়তে তথা ঔপপত্যময়-ভাববতীনাং ব্রজসুন্দরীণাং অপি দাম্পত্যময়ভাব-বিষয়ীভূতে শ্রীবসুদেবনন্দনে স্পৃহা ভবেদিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রজেন্দ্রেতি। ব্রজেন্দ্রনন্দনত্বেনৈব যা নিষ্ঠা কৃষ্ণস্য নিতরাং স্থিতি স্তয়াপি সুষ্ঠু ইতি যদুস্থিতৌ স্বগোপায়মানং বসুদেবনন্দনং ন জানাতি ইত্যর্থঃ তাং উপেয়ুষঃ স্বীকারাদেন গৃহীতবত্যো ভাবস্য রত্যাখ্যস্থায়িনঃ। ননু ব্রজেন্দ্রনন্দনত্বেনৈবেতি কোঽয়মাগ্রহঃ, একস্যৈব তস্য কালদেশভেদেনাভিমানদ্বয়বত্ত্বাদিত্যত আহ যদিতি। মহদ্ভক্তৈরপি সদ্ভির্বিদ্বদ্ভিরপি ভক্তৈর্নানাভক্তিমদ্ভিরপি মুদ্রাপরিপাটী দুর্গমা তদ্ধি জানন্তি তদ্বিদ ইতি ন্যায়েন তদ্ভাবাস্বাদং প্রাপ্তবদ্ভিরেব সদ্ভিরনুভবেন জ্ঞেয়েতি ভাবঃ।

পারা যায় না, যেহেতু রসিকমণ্ডলভূষণ শ্রীকৃষ্ণ রস বিশেষের আকাঙ্ক্ষা বশতঃ ঐ সকল পদ্মাক্ষীদিগকে অবতারিত করিয়াছিলেন ॥ ৩ ॥

ব্রজদেবীসকলের নন্দনন্দনের প্রতি অনির্ব্বচনীয় যে একটী ভাব নিষ্ঠা প্রাপ্ত হয়, প্রধান প্রধান ভক্তজনেরাও তাহার পরিপাটী জানিতে সমর্থ হন নাই ॥

যথা ললিতমাধবে।

গোপীনাং পশুপেন্দ্রনন্দনজুষো ভাবস্য কস্তাং কৃতী
বিজ্ঞাতুং ক্ষমতে দুরূহপদবীসঞ্চারিণঃ প্রক্রিয়াং।
আবিষ্কুর্ব্বতি বৈষ্ণবীমপি তনুং তস্মিন্ ভুজৈর্জিষ্ণুভি-

লোচনরোচনী টীকা

অত্র দশমস্কন্ধগতাং ফলমিদমিত্যাদি বাক্যমনুগতং ললিতমাধবমেবানুস্মৃত্য তাসাং ভাবনিষ্ঠাং দর্শয়তি ব্রজেন্দ্রেতি। শ্রীদশমস্কন্ধটীকে চ ব্রজেশস্তয়োর্ম্মধ্যে যদসু পশ্চাৎ বেণু-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মাথুরবিরহেণ বিমুহ্যন্ত্যাঃ খেলাতীর্থে নিমজ্য সূর্য্যমণ্ডলং গতবত্যাঃ শ্রীরাধায়া আশ্বাসং সূর্য্যমণ্ডলস্থবিষ্ণুসন্দর্শনয়া কুর্ব্বাণাং সংজ্ঞাং প্রতি বিশাখা প্রাহ গোপীনামিতি গোপীনাং ভাবস্য প্রক্রিয়াং প্রকৃতিং স্বভাবমিতি যাবৎ কিং জ্ঞাতুং কঃ ক্ষমতে ন কোঽপীত্যর্থঃ অত্র হেতু দুরূহেতি দুরূহায়ামেব পদব্যাং সঞ্চরণশীলস্য দুরূহত্বমেবাহ পশুপেন্দ্রনন্দনজুষঃ পশু-পেন্দ্রনন্দনমেব নতু বসুদেবনন্দনমপি স্বস্য বিষয়ং কুর্ব্বাণস্যেত্যর্থঃ যদ্বা পশুপেন্দ্রনন্দনে এষা যা জুট্ প্রীতি স্তস্মাৎ স্য যত স্তস্মিন্ পশুপেন্দ্রনন্দন এব তাঃ পরিচাসিতুং জিষ্ণুভি র্বিরাজ-মানৈশ্চতুর্ভির্ভুজৈরুপলক্ষিতাং অদ্ভুতরুচিং বিচিত্রশোভাময়ীমপি বৈষ্ণবীং তনুং বৈকুণ্ঠনাথ-মূর্ত্তিমপি আবিষ্কুর্ব্বতি সতি তস্মিন্ বিষয়ে যাসাং রাগস্য উদয়ঃ কুণ্ঠিত ভবতি উদয় ইত্যনেন বিষ্ণুনা প্রকাশিতায়াং স্বতনৌ তু রাগস্য উদয়োঽপি নোৎপন্নত ইতি সূচিতং অতএব

যথা ললিতমাধবে।

একদা মাথুরবিরহে শ্রীরাধা অতিশয় ব্যাকুলা হইয়া সূর্য্যমণ্ডলান্ত-র্ব্বর্ত্তি বিষ্ণুমূর্ত্তি সন্দর্শন কামনায় খেলানামক তীর্থে অবগাহন করত সূর্য্যমণ্ডলে উপস্থিত হইলেন, তৎকালে সূর্য্যপুত্রী বিশাখা যাঁহার নামান্তর যমুনা, তিনি দিবাকরপত্নী সংজ্ঞাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহি-লেন, হে মাতঃ! ব্রজদেবীগণ নন্দনন্দনের প্রতি দুর্গম পদসঞ্চারি যে কোন ভাব বিধান করেন, তাহার প্রক্রিয়া (চেষ্টা) অবগত হইতে কোন কৃতীই সক্ষম হন নাই। আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, একদা শ্রীকৃষ্ণ পরিহাসার্থ স্বীয় শরীরে নারায়ণমূর্ত্তি আবিষ্কার করিলে তদ্দ-র্শনে গোপরামাদিগের রাগোদয় সঙ্কুচিত হইয়াছিল, অতএব তাঁহাদের

যাসাং হন্ত চতুর্ভিরদ্ভুত রুচিং রাগোদয়ঃ কুঞ্চতি ॥ ৪ ॥
ভুজ চতুষ্টয়ং কাপি নর্ম্মণা দর্শয়ন্নপি।
বৃন্দাবনেশ্বরীপ্রেম্না দ্বিভুজঃ ক্রিয়তে হরিঃ ॥ ৫ ॥

যথা—

রাসারম্ভবিধৌ নিলীয় বসতা কুঞ্জে মৃগাক্ষীগণৈ-

লোচনরোচনী টীকা

যুষ্টং একং মুখং তদিত্যেব তাসাং তাৎপর্য্যবিষয়ঃ ৪
অত্র শ্রীরাধায়া বৈশিষ্ট্যং ব্যঞ্জয়িতুমাহ ভুজেতি ৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পূর্ব্বমুক্তং অরুন্ধতীমুখসতীবৃন্দেন বন্দ্যোহিতা ইতি ৪।
তা অপি শ্রীরাধিকাভাবনা পরমাদ্ভুতমুৎকর্ষমাহ ভুজাচতুষ্টয়মিতি ৫।
বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ। রাসেতি বসন্তকুসুমামোদস্তবকীকৃতদিঙ্মুখে। গোবর্দ্ধনগিরৌ-বরো ধৃতং রাসরসোৎসুকমিতি গৌতমীয়াৎ লোকে তু গোবর্দ্ধনোপত্যকায়াং পরাসো-লীতি খ্যাতনাম্ন্যাং রাসস্থল্যাং রাসস্য আরম্ভবিধৌ নিলীয়বসতেতি প্রবিষ্টকনামারণ্যে পেঠে ইতি লোকভাষয়া প্রসিদ্ধে স্থলে দৃষ্টং স্বং গোপয়িতুমিতি বহ্বীভিস্তাভিঃ সর্ব্বত আবৃতাৎ তস্মাৎ কুঞ্জাৎ সহসাগমনাসম্ভবাৎ উদ্বুধিয়া এবং করোমীতি সদাঃ পেতিভাকতু-বুদ্ধিনা যা চতুর্ভুজতা সন্দর্শিতেতি হংহো সাহসং কৃষ্ণঃ কিন্তু চতুর্ভুজো নারা-

পশুপেন্দ্রনন্দন ব্যতীত অন্যত্র প্রীতি সঞ্চার হয় নাই ৪

গোকুলস্থা যে সমস্ত গোপবালিকা নন্দনন্দনের প্রতি প্রীতি বিধান করেন, তাঁহাদিগের মধ্যে শ্রীরাধার নন্দাত্মজবিষয়ক প্রীতির আতিশয্য। একদা পরিহাস ছলে শ্রীকৃষ্ণ কোন স্থানে চতুর্ভুজ মূর্ত্তি প্রকটন করিলেও বৃন্দাবনেশ্বরীর প্রেম তাঁহাকে দ্বিভুজ করিয়াছিল ৫।

উদাহরণ যথা—

গৌতমীয়তন্ত্রে বর্ণিত আছে যে, গোবর্দ্ধনপর্ব্বতের উপত্যকায় পরাসোলী নাম্নী রাসস্থলীতে শ্রীকৃষ্ণ রাসলীলায় প্রবৃত্ত হন, বিনা বিপ্রলম্ভে সম্ভোগের পুষ্টি হয় না এই বিবেচনায় প্রবিষ্টক অরণ্যে অর্থাৎ পেঠ নামক স্থানের কুঞ্জমধ্যে শ্রীকৃষ্ণ গোপন ভাবে অবস্থিত হইলে, এদিকে

দৃষ্টং গোপয়িতুং সমুদ্ধুরধিয়া যা সুষ্ঠু সন্দর্শিতা।
রাধায়াঃ প্রণয়স্য হন্ত মহিমা যস্য শ্রিয়া রক্ষিতুং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যং মূর্ত্তিরিতি তং প্রণম্য শ্রীকৃষ্ণং দর্শয়েতি প্রার্থ্য গতাসু সর্ব্বাসু আগতায়াং রাধায়াঃ প্রণয়স্য মহিমা হন্তেত্যাশ্চর্য্যেঽত্যদ্ভুতোঽভূদিত্যর্থঃ যস্য মহিম্নঃ শ্রিয়া শোভামাত্রেণৈব সা চতুর্ব্বাহুতা হরিণা রক্ষিতুং শক্যা নাসীৎ সা কা যা স্বং গোপয়িতুং সন্দর্শিতেত্যন্বয়ঃ অয়মত্র বিবেকঃ যথা ব্রহ্মেন্দ্রাদীনাং সতোঽপ্যাপেক্ষিকে অন্যত্র ঐশ্বর্য্যে পরমেশ্বরস্য ভগবতোঽগ্রে ঈশিতব্যত্বমেব ন তত্র ঐশ্বর্য্যলেশোঽপ্যুদ্ভবতি। নচোদ্ভূতশ্চ তিষ্ঠতি নিত্যং তদধীনত্বাৎ এবং ভগবতোঽপি প্রেমাধীনত্বাৎ প্রেয়োঽগ্রে ঐশ্বর্য্যং ন তিষ্ঠতীতি ন শক্যতে বক্তুং তস্য নিত্যত্বাৎ কিন্তু তিরোভবতি সচ প্রেমা জাত্যা অসম্মোঽপি কাপি পরমাণুমাত্রঃ কাপি পরমমহান্ কাপি মহান্ কাপি আপেক্ষিকন্যূনাধিক্যময় ইতি চতুঃপরিমাণকঃ। তত্রাদ্যো হজাতরতিকেষু ভক্তেষু তেষু প্রেম্নো দুর্ল্লক্ষ্যত্বাৎ ভগবতোঽধীনত্বমপি দুর্ল্লক্ষ্যমেব দ্বিতীয়ো বৃন্দাবনেশ্বর্য্যামেব তত্র প্রেয়ঃ সম্পূর্ণতমত্বেন অধীনত্বমপি সম্পূর্ণতমত্বমেব অত স্তস্যাং তদৈশ্বর্য্যং ন প্রকটী ভবতি যচ্চ সমুদ্রবন্ধনগোবর্দ্ধনধারণাদিলীলাপ্রকটনেনৈশ্বর্য্যমুদভূত্তচ্চ তস্যা এব দিদৃক্ষাবশাদিতি তত্তৎপুরাণগতমেতিহ্যং। অথ তৃতীয়ো ব্রজলোক এব তত্র প্রেম্না মহত্বেন অধীনত্বমপি সম্পূর্ণমেব নতু সম্পূর্ণতমং। অতঃ কদাচিৎ কথংচিদুদ্ভূতমপ্যৈশ্বর্য্যং

কুরঙ্গনয়না গোপাঙ্গনাগণ, তাঁহার অন্বেষণ করিতে প্রবৃত্ত হন। শ্রীকৃষ্ণ দেখিলেন গোপী সকল ত চতুর্দ্দিক্ বেষ্টন করিয়া রহিয়াছে, সহসা কুঞ্জ হইতে পলায়ন করার উপায় নাই। অতএব প্রতিভারূঢ় বুদ্ধি দ্বারা অমনি চতুর্ভুজ মূর্ত্তি ধারণ পূর্ব্বক গোপাঙ্গনাগণের অগ্রে অবস্থিত হইলেন, বিরহবিধুরা গোপযোষা অগ্রে নারায়ণ মূর্ত্তি অবলোকন করিয়া কহিলেন, অহো। ইনি ত গোপেন্দ্রনন্দন নহেন, এ যে নারায়ণ মূর্ত্তি দেখি? এইরূপ নিশ্চয় করিয়া সকলে প্রণিপাত পুরঃসর প্রার্থনা করিলেন, ভগবন্। আমরা যাহাতে পশুপেন্দ্রনন্দনের সন্দর্শন পাই এমত অনুগ্রহ বিস্তার করুন, এই বলিয়া গোপরামাগণ প্রস্থান করিলে বৃষভানুজা আসিয়া উপস্থিত হইলেন, কি আশ্চর্য্য! শ্রীরাধার প্রীতির কি বিচিত্র মহিমা, প্রভাবনশালী হরিও তাঁহার অগ্রে

সা শক্যা প্রভবিষ্ণুনাপি হরিণা নাসীচ্চতুর্ব্বাহুতা ॥ ৬ ॥

অপিচ।

সামান্যায়াঃ রসাভাসঃ প্রসঙ্গাত্তামৃগপ্যসৌ।

লোচনরোচনী টীকা।

তত্রৈবেতিহ্যপ্রমাণমাহ যথেতি যা চতুর্ব্বাহুতা ৬

অথ বৈরিন্ধ্র্যামপি রসোদ্বোধং স্থাপয়তি সামান্যায় ইতি। স খল্বসৌ সামান্যা বক্তব্যা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তত্র স্থানাং প্রেমাণং সঙ্কোচয়িতুং ন প্রভবতি তত্র পুতনাঘাসুরাদিবধ-জৃম্ভণ-মৃদ্ভক্ষণ-দাম-বন্ধনাদিষু ঐশ্বর্য্যস্য শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠত্বেনানুসন্ধানাভাব এব হেতুঃ কচিচ্চ বরুণলোকগমনং দাবাগ্নিপানশৈলেন্দ্রধারণাদিষু ঐশ্বর্য্যস্য তন্নিষ্ঠত্বেনানুসন্ধানেঽপি স্বসম্বন্ধমননস্য প্রাবল্যমেব হেতুঃ নত্বন্যত্র বসুদেবদেবকী পাণ্ডবাদিষ্বিব স্বসম্বন্ধমননস্য শৈথিল্যং। সূতীগৃহে নহু জগাদেতি। সম্বন্ধাতেন শঙ্কিতাবিতি যথেতি শঙ্কা প্রসভং যদুক্তমিত্যাদিষু তথা দৃষ্টে-স্তত্র তত্র প্রেয়ঃ সম্পূর্ণকল্পত্বমেব অধীনত্বমপি সম্পূর্ণকল্পমেব। অথ চতুর্থী নারদাদিষু তেষু তেষু প্রেমানুরূপং সধীনত্বং। কিঞ্চ অধীনত্বেঽপি যত্র সম্পূর্ত্তিমদধীনত্বং তত্রৈব সামস্ত্যেনৈশ্বর্য্যং লোপয়তি যথা মণ্ডলেশ্বরেষু মধ্যে কেষাঞ্চিৎ কস্যচিদধীনত্বেঽপি তত্র তত্র স্বৈশ্বর্য্যপ্রদর্শনে সম্ভবতি অপি সুপচক্রবর্ত্তিনোঽগ্রে ঐশ্বর্য্যলবস্যাপি ন প্রকাশ ইতি নহু পরমেশ্বরস্য অস্বাতন্ত্র্যং বিগীতমিব জীবসামান্যাপত্তেঃ শাস্ত্রকারাসম্মতঞ্চ। নৈষ দোষঃ। প্রত্যুত মহাগুণ এব মায়াহি জীবং দুঃখয়িতুমেব বশীকরোতীতি জীবস্য মায়া পারতন্ত্র্যং দুঃখার্থমেব। ঈশ্বরং তু সুখয়িতুমেব ভক্তি স্বরূপা শক্তি র্বশীকরোতীতি তৎপারতন্ত্র্যমীশ্বরস্য সুখপ্রযোজনকমেব বাস্তবমেব যথা বিলাসিনাং স্বপ্রেয়সীপারতন্ত্র্যমিতি ৬

অথ প্রাঞ্চঃ সামান্যা সাধারণস্ত্রীত্যাদিনা স্বকীয়া পরকীয়া সাধারণীতি নায়িকায়া স্ত্রৈবিধ্যমাহুস্তত্র ব্রজপুরয়োঃ পরকীয়াঃ স্বকীয়াশ্চ দর্শিতা এব কিন্তু তৃতীয়া নায়িকা শ্রীকৃষ্ণে

কোন ক্রমেই চতুর্ভুজ মূর্ত্তি রক্ষা করিতে সমর্থ হইলেন না, অগত্যা তাঁহাকে দ্বিভুজ মূর্ত্তি ধারণ করিতে হইয়াছিল ॥ ৬ ।

আরও ॥

প্রাচীন কবিদিগের মতে নায়িকা তিন প্রকার, স্বকীয়া, পরকীয়া এবং সাধারণী,। বৃন্দাবনে পরকীয়া ও দ্বারকায় স্বকীয়া প্রদর্শিত হইল, অপর সাধারণী নায়িকার বহুনায়কনিষ্ঠ ভাব প্রযুক্ত রসাভাস

ভাবযোগাত্তু সৈরিন্ধ্রী পরকীয়ৈব সম্মতা। ৭ ॥

তথাচ প্রাঞ্চঃ

সামান্যা বনিতা বেশ্যা সা দ্রব্যং পরমিচ্ছতি।

লোচনরোচনী টীকা।

সামান্যায়াঃ খলু ন কচিদ্ভাবযোগঃ অস্যাস্তু পূর্ব্বং নাস্ত্যত্র ভাবো অতঃ প্রকোষ্ঠপাণ্ডুবংশেন তদাচ্ছাদনাৎ উদয়িষ্যমাণশ্রীকৃষ্ণপ্রিয়াস্বরূপভাবাচ্চ চন্দনদানায়ৈব তু শ্রীকৃষ্ণসহিতে স্নামেহপ্যনুরাগো বর্ণিতঃ সম্বন্ধসঙ্গায়। তৎপশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণস্যৈবোত্তরীয়াকর্ষণাৎ। তদেতদভিপ্রেত্যাহ ভাবযোগাদিতি পরকীয়ৈবেত্যেবকারঃ সাদৃশ্যে এব ইবার্থ ইতি কাতন্ত্র-পরিশিষ্টত্বাৎ। অতএব পট্টমহিষীণাং মতেঃ সকাশাৎ তস্যা মতে ন্যূনতা বক্তব্যা। পরকীয়েবেতি বা পাঠঃ প্রেয়সীভাবো লোকাদ্গোপ্যত ইতি হেতোরিতি জ্ঞেয়ং। ৭

তত্র সামান্যায়া রসাভাসত্বাকৃত্বং প্রমাণয়তি তথাচ প্রাঞ্চ ইতি। বেশোক্ত্যপলক্ষণং সৈরিন্ধ্র্যাদীনামপি। ৮ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ননু তে নবেত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ সামান্যায়া ইতি। তস্যা ভাবস্য বহুনায়কনিষ্ঠত্বেন রসাভাস-প্রসঙ্গাৎ কৃষ্ণে সা ন সম্ভবতীতি আক্ষেপলব্ধং। বেশ্যার্থকপদস্য প্রয়োগানুপপত্তিরেব লিঙ্গং। যথা প্রবিশ পিণ্ডমিত্যত্র ক্রিয়াপদকর্ম্মপদয়োরনুপপত্ত্যা স্বৈরং গৃহং ভক্ষয়েত্যাদয়ো-হাক্ষেপ ইতি। সৈরিন্ধ্রী কুব্জা তু তাদৃশ্যপি সামান্যাসদৃশ্যপি নতু সামান্যেত্যর্থঃ বহুনায়ক-নিষ্ঠত্বধর্ম্মাযোগাৎ। সাদৃশ্যং তু পরিণয়সংস্কারাভাবেনাংশেনৈব জ্ঞেয়ং। ভাবযোগাৎ পরকীয়ে-বেতি লোকেভ্যো নিহ্নুত্যৈব কৃষ্ণেন তস্যা রমণাৎ তথাপি তদেকনিষ্ঠয়া কৃষ্ণ এব মে রহস্য-এব রমণ ইতি ভাবনাৎ তথা তস্যাঃ পরমসুন্দর্য্যা অপি কুব্জ এব পুরুষান্তরেভ্যো রক্ষণে হেতু-রাসীৎ অতএবোক্তং আহূয় কান্তাং নবসঙ্গমহ্রিয়েতি তস্যাঃ সঙ্গমস্য নবত্বমিতি। ৭।

সামান্যাং প্রত্যুদাহর্ত্তুং তস্যাং রসাভাসত্বং প্রমাণয়তি তথাচেতি ৮

প্রসঙ্গ হয়। কিন্তু সৈরিন্ধ্রী (কুব্জা) সাধারণী হইলেও তাহার অন্য নায়কের প্রতি প্রীতি সঞ্চার হয় নাই, শ্রীকৃষ্ণাঙ্গে চন্দন দান করিয়া তাঁহার প্রতি প্রীতিমতী হয়, এই কারণে সে শ্রীকৃষ্ণের উত্তরীয় বসন আকর্ষণ করত তাঁহাকে রতি প্রার্থনা করিয়াছিল, অতএব সৈরিন্ধ্রী সামান্যা হইলেও পরকীয়ারূপে সম্মতা হয় ॥ ৭।

অথ প্রাচীনগণের মত যথা।

সামান্যা নায়িকাকে বেশ্যা কহে, তাহার নির্গুণ নায়কের প্রতি

গুণহীনে চ নো দ্বেষো নানুরাগো গুণিন্যপি।
শৃঙ্গারাভাস এতাসু ন শৃঙ্গারঃ কদাচন ইতি।
স্বকীয়াশ্চ পরোঢ়াশ্চ যা দ্বিধা পরিকীর্ত্তিতাঃ।
মুগ্ধা মধ্যা প্রগল্‌ভেতি প্রত্যেকং তাস্ত্রিধা মতাঃ ৮॥
ভেদত্রয়মিদং কৈশ্চিৎ স্বীয়ায়া এব বর্ণিতং।
তথাপি সৎকবিগ্রন্থে দৃষ্টত্বাৎ তদনাদৃতং ৯।

লোচনরোচনী টীকা

কৈশ্চিদিতি পরকীয়ায়াং রসসমৃদ্ধ্যানভিমতার্থঃ। যদুক্তং। পরকীয়া দ্বিধা প্রোক্তা পরোঢ়া কন্যকা তথা। যাত্রাদিনিরতান্যোঢ় কুলটা গলিতত্রপা। কন্যা অজাতোপযমা সলজ্জা নবযৌবনেতি সৎকবিগ্রন্থ ইতি পূর্ব্ববদস্যৈব শৃঙ্গাররসস্য নবাঙ্গিন ইতি জ্ঞেয়ং অত-এব শ্রীজয়দেবেনাপ্যেতেন তদ্বর্ণনেনৌপপত্যং নোট্টঙ্কিতং প্রত্যুত,দাম্পত্যং। যদি স্বয়ম্বরপরাং ক্ষীরোদতীরোদরে, শঙ্কে সুন্দরি কালকূটমপিবন্মূঢ়ো মৃড়ানীপতিঃ। ইতি প্রচবক্ত্রেণ বাক্যে শ্রীরাধায়া লক্ষ্মীত্বস্থাপনাৎ তৎসম্ভাবনা প্রতিপাদিতা অতএব গোবর্দ্ধনমল্লং বরমিত্যা-দাবপি সা শ্রীকৃষ্ণাৎ কিঞ্চিদেব প্রৌঢ় কুমারীতি মতং ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বীয়ায়া এবেতি পরকীয়ায়াং রসাভাসত্বেন তদ্ভেদকরণং বিফলমিতি তন্মতং। তন্মত-ত্বাহুপাদেয়ত্বমাহ তথাপীতি সৎকবিগ্রন্থে দৃষ্টত্বাদবগম্যতে। তদনাদৃতং তৈঃ সৎকবিভি-রনাদৃতং তিরস্কৃতমিতি ইমে পরকীয়ায়াং রসাভাসবাদিনো অসৎকবয় ইতি ভাবঃ ৯।

দ্বেষ অথবা গুণবান্ নায়কের প্রতি অনুরাগ নাই, সে কেবল ধনমাত্রে-রই আকাঙ্ক্ষা রাখে। এমত নায়িকা সকলে শৃঙ্গারের আভাসমাত্র, বাস্তবিক শৃঙ্গাররসের পুষ্টি হয় না।

পূর্ব্বে স্বকীয়া ও পরকীয়া এই দুই নায়িকা কীর্ত্তন করা হইয়াছে, তাহাদের আবার প্রত্যেকের মুগ্ধা, মধ্যা ও প্রগল্‌ভা এই তিন ভেদ হইয়া থাকে। ৮।

কতিপয় পণ্ডিতের মত এই যে স্বকীয়ারই উক্ত তিন প্রকার ভেদ হয়, কিন্তু সৎকবিদিগের গ্রন্থে পরকীয়া নায়িকারও ঐরূপ ত্রিবিধ ভেদ দৃষ্ট হওয়াতে উক্ত মত অনাদৃত হইল॥ ৯॥

তথ চ প্রাচীনৈশ্চোক্তং ॥

উদাহৃতিভিদাং কেচিৎ সর্ব্বাসামেব তন্মতে ।
তাস্তু প্রায়েণ দৃশ্যন্তে সর্ব্বত্র ব্যবহারতঃ ॥ ১০ ॥

তত্র মুগ্ধা ॥

মুগ্ধা নববয়ঃকামা রতৌ বামা সখীবশা ।
রতিচেষ্টাস্বতিব্রীড়চারুগূঢ়প্রযত্নভাক্ ।
কৃতাপরাধে দয়িতে বাষ্পরুদ্ধাবলোকনা ।

লোচনরোচনী টীকা

অন্যেঽপি সমাসানাহ্‌দিশাহ উদাহৃতিভিদাং কেচিদিতি। তেষামুক্তিমাহ তাস্ত্বিতি ॥১০॥ নববয়ঃকামেত্যাদি লক্ষণানি সমুদিতৈব মুগ্ধাং লক্ষয়ন্তি। উদাহরণান্যপি সমুদিতৈব

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সৎকবীনাং সম্মতং প্রমাণবাক্যং প্রাচীনৈরিতি ত্রিধা ভেদঃ ১০।

নববয়ঃকামেতি বয়ো যৌবনং কামোঽভিলাষশ্চ। অত্র বয়ঃকাময়োর্নবীনত্বেন কামকলাচাতুর্য্যস্য অল্পমাত্রং লক্ষ্যতে। নববয়সোঽপি কস্যাশ্চিৎ প্রাগল্‌ভ্যদর্শনাৎ পূর্ণযৌবনায়া অপি কস্যাশ্চিৎ মৌগ্ধ্যদর্শনাৎ তথা কামস্য নবত্বেঽপি বিদগ্ধমাধবাদৌ পাদান্তে বিলুণ্ঠতাগৌ ময়ি সুহৃদ্ভিঃ ধরায়াঃ ক্ষণেতি ক্ব বাহং ক্ব বাহং চকর কিমহং বা সখি তদেত্যাদিষু মধ্যালক্ষণস্য দৃষ্টত্বাৎ রতৌ বামেত্যাদিভিরপি বাম্যাদ্যতিশয়ো লক্ষয়িতব্যঃ মধ্যাপ্রগল্ভয়োরপি বাম্যসখীবশত্বব্রীড়াগূঢ়প্রযত্নাদিদর্শনাৎ অতএবালঙ্কারকৌস্তুভে বার্দ্ধক্যমপি স্মরতেঃ

অথ প্রাচীনদিগের উক্তি যথা—

কোন কোন কবি স্বকীয়া বা পরকীয়া সকল নায়িকারই প্রায় সর্ব্ব স্থানে ঐরূপ ব্যবহার দর্শন হেতু উল্লিখিত মুগ্ধাদি তিন প্রকার ভেদ স্বীকার করেন ॥ ১০ ।

তন্মধ্যে মুগ্ধা যথা—

যে স্ত্রীর নবীন বয়স্, অল্প মাত্র কাম, রতি বিষয়ে বাম্য, সখীজনের অধীনতা, রতিচেষ্টায় অতিশয় লজ্জা অথচ গোপনভাবে যত্নকারিতা, প্রিয়তম অপরাধী হইলে তাঁহার প্রতি সজল-নয়নে অবলো

প্রিয়াপ্রিয়োক্তৌ চাশক্তা মানে চ বিমুখী সদা॥

তত্র নববয়াঃ॥

বিরমতি শৈশবশিশিরে প্রবিশতি যৌবনমধৌ বিশাখায়াঃ।
দীব্যতি লোচনকমলং বদনসুধাংশুশ্চ বিস্ফুরতি॥ ১১॥

যথাবা।

বাল্যধ্বান্ত সখে প্রযাহি তরসা রাধাবপুর্দ্বীপত-

লোচনরোচনী টীকা।

তামুদাহরন্তি। তত্র নববয়ঃকামেতি তু প্রায়িকমেব নববয়স্কেঽপি কচিৎ প্রাগল্ভ্যাদর্শনাৎ এবমুত্তরত্রাপি ১১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পরাঙ্মুখী সত্রপা। মুগ্ধেতি তল্লক্ষণযুক্তং।

স্বয়ভিসরন্তীং বিশাখাং দূরাদ্দৃষ্ট্বা শ্রীকৃষ্ণো বর্ণয়তি বিরমতীতি। দীব্যতি লোচনপক্ষে ক্রীড়তি কমলপক্ষে লক্ষণয়া বিকসতি অত্র চকারেণ নিরোধব্যঞ্জকশ্চন্দ্রকমলয়োর্যুগপদুল্লাসাৎ তেন চাত্র বিস্ময়রসোঽঙ্গী শৃঙ্গারোঽঙ্গমিতি ১১॥

মুগ্ধালক্ষণে বৃন্দাবনেশ্বরীমপ্যুদাহর্ত্তুং আহ যথাবেতি পরিহসন্তী শ্যামলা রাধাং বর্ণয়তি। বাল্যেতি অত্র ধ্বান্তেতি রূপকেণ বস্তুতো রাধাবপুষি ভাবহাবহেলারতিপ্রেমস্নেহাদীনাং প্রযোগকরণানাং নিত্যসিদ্ধত্বং স্থাপ্যতে যথা অন্ধকারে স্থিতানাং ঘটপটাদীনাং অদর্শনমাত্রং

কন, প্রিয় ও অপ্রিয় বচনে অশক্তা এবং সতত মান বিষয়ে পরাঙ্মুখী তাহাকেই মুগ্ধা কহে॥ *

অথ নববয়াঃ

বিশাখা স্বয়ং অভিসার করিতেছেন, দূর হইতে অবলোকন করিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন। আহ! বিশাখার শৈশব-শিশির বিরাম হওয়াতে যৌবন মধু (বসন্তের) প্রবেশ হইল, যে হেতু লোচনকমল প্রকাশ এবং বদনবিধু বিস্ফুরিত দেখিতেছি॥ ১১॥

অথবা॥

একদা পরিহাস করিতে করিতে শ্যামলা শ্রীরাধার রূপ বর্ণন করিতে লাগিলেন যথা—হে সখে! তোমাকে আশু বলিয়া উপদেশ

স্তারুণ্যদ্যুমণের্যদেষ বিজয়ারম্ভঃ পুরো জৃম্ভতে ।
কৃষ্ণব্যোম্নি রুচির্দরোত্তরলতা তারাদ্যুতৌ কাপ্যরঃ

লোচনরোচনী টীকা

তারাঃ নেত্রোঃ কনীনিকায়াং পক্ষে নক্ষত্রে রুচিরভিলাষঃ পক্ষে কান্তিঃ । ১২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্থাপ্যতে নত্বভাবস্তথৈব রাধায়ামস্যাং শৃঙ্গারতৃষ্ণাপূর্ব্বমপ্যাসীদেব কিন্তু বাল্যেনাচ্ছাদিতত্বাল্লোকৈরবিতর্কৈতি তাং প্রত্যুপহাসঃ সখে ইত্যনেন মমতু ত্বয়া সহ সখ্যমেবেতি স্বস্মিন্নবহিত্থয়া তারুণ্যান্নিগ্ধমঃ সূচ্যতে তেন চ ইয়ন্নৈব কয়াপি নাহং পরিহসিতুং শক্যেতি ব্যজ্যতে। তরসেতি অন্যথা ত্বামসৌ প্রাপ্য বধিষ্যতীতি সখ্যোর হিতোপদেশঃ সূচিতঃ। তেন চ রাধয়া তারুণ্যস্য ঈষৎ প্রবেশমাত্রেণৈব সর্ব্বৈব বাল্যচেষ্টা সহসৈব পরিত্যক্তেতি পুনরপ্যুপহাসঃ। বিজয় আগমনং। স্বশত্রুপরাভবকর্ত্তৃত্বঞ্চ। জৃম্ভতে প্রকাশতে তচ্চিহ্নং দর্শয়তি কৃষ্ণব্যোম্নি কৃষ্ণবর্ণে কৃষ্ণরূপে চ আকাশে রুচিঃ কান্তিরভিলাষশ্চ তারা নক্ষত্রাণি কনীনিকা চ দরোত্তরলতা ত্রাসব্যাকুলত্বং ঈষচ্চাঞ্চল্যঞ্চ উরঃ পূর্ব্বাদ্রাবিতি উরসএব তুঙ্গ-

প্রদান করিতেছি মনোযোগ পূর্ব্বক শ্রবণ কর,তুমি বাল্যরূপি অন্ধকার, শ্রীরাধার দেহরূপ দ্বীপ হইতে তারুণ্যতপনের বিজয়ারম্ভ অগ্রে প্রকাশ পাইতেছে, অতএব শীঘ্র প্রস্থান কর। ঐ দেখ কৃষ্ণবর্ণ গগনমণ্ডলে ভাস্করের প্রকাশ, নক্ষত্রের ঈষৎ চাঞ্চল্য, বক্ষঃস্থলরূপী উদয়াচলের শোভোন্নতি ও বদনপদ্মের প্রফুল্লতা আরম্ভ হইল অতএব তোমার আর এখানে থাকা উপযুক্ত নয়।

উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, অন্ধকারস্থিত ঘট পটাদির অদর্শন মাত্র বোধ হয়, অভাব সিদ্ধ হয় না, তাহার ন্যায় শ্রীরাধার শ্রীঅঙ্গে ভাব, হাব, হেলা, রতি, প্রেম এবং স্নেহাদি রসোপকরণ সকল নিত্য সিদ্ধস্বরূপে অবস্থিত ও শৃঙ্গারবিষয়ক তৃষ্ণাও পূর্ব্বাবধিই বিদ্যমান রহিয়াছে, কিন্তু বাল্যাচ্ছাদিতত্ব হেতুক লোক মধ্যে ঐ সকল ভাব দুর্ব্বিতর্ক। অতএব রূপক ছলে তারুণ্য অবস্থার প্রবেশ বর্ণন, অর্থাৎ শ্রীরাধার বাল্য অতিক্রান্ত হইয়া যৌবনের আরম্ভ হওয়াতে কৃষ্ণরূপ সন্দর্শনে অভিলাষ, লোচনের তারকা দ্বয় ঈষৎ চঞ্চল, বক্ষঃস্থলে

পূর্ব্বাদ্রৌ সুষমোন্নতিঃ স্মিতকলা পশ্যাদ্য বক্ত্রাম্বুজে ॥ ১২ ॥

নবকামা যথা ।

বালে কংসভিদঃ স্মরোৎসবরসে প্রস্তূয়মানে চ্ছলাৎ
প্রৌঢ়াভীরবধূভিরানতমুখী ত্বং কর্ণমধ্যস্যসি ।
সব্যাজং বনমালিকাং বিরচনে হৃৎপুল্লাসমালম্বসে
রঙ্গঃ কোঽয়মবান্তরৎ বদ সখি স্বান্তে নবীনস্তব ॥ ১৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা

বালে ইতি প্রৌঢ়দূত্যা বচনং রঙ্গঃ কৌতুকং ১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ধ্বজরিখং তদানীং স্তনয়োঃ প্রাদুর্ভাবাদিতি জ্ঞেয়ং সুষমোন্নতিঃ কিরণশোভাধিক্যং পক্ষে সুষময়া সহ উন্নতি কুচয়োঃ ॥ ১২ ।

নান্দীমুখী ধন্যামাহ বালে ইতি প্রৌঢ়াভীরবধূভিঃ শ্যামা পালিকা রাধাদিভিঃ ছলাদিতি রাধে ময়া নিকুঞ্জে বিলাসশুবোঃ সকাশাৎ কিং কিমধীতং তব চেৎ, শ্যামে ময়া মন্দমেধয়া তং চন্দ্রাবলী সমধোতুমশক্যমিত্ত কুণ্ঠা অতেব তস্য মিত্রং ধীতাধীতা ক্রমা পুনরপি কথা কণ্ঠী ভবতীভ্যাহং কৃতার্থ ভবেয়ং রাধে ত্বমপি আবহিত্থা স বিলাসগুরুরপি সংগতি মং হৃদীতে সএবাধ্যেতুং অমেধাতীত্যপি শুশ্রূষাদেব কথা শ্রোতব্যা শ্রূয়তে চ নিত্যমিত্যাদি নীত্যা প্রস্তূয়মানে কৃতপ্রস্তাবে সতি আনতমুখী তত্র স্বস্যাঃ সহিং স্মুর জ্ঞাপনার্থং ঈষৎ কুঞ্চিতমুখী । উর্দ্দ্ধমৎ কুঞ্চিতং নতশিরস্কামরঃ সব্যাজমিতি যুষ্মাকং দেবপূজার্থেয়ং মালা অদ্য কিঞ্চিৎ পুষ্পাকাময়া ময়ৈব রচনীয়েতি । রঙ্গঃ কৌতুকং অবান্তরং আবির্ভবতিস্ম ১৩ ।

স্ত্রীচিহ্নের, উদ্গম এবং ঐ বক্ষের শোভাতিশয় ইত্যাদি । ১২ ॥

অথ নবকামা যথা—

নান্দীমুখী কহিলেন, বালে ! প্রৌঢ়া আভীরবধূগণ ছল পূর্ব্বক কংসারির কন্দর্পোৎসব রসের প্রস্তাব করিলে তুমি অবনতমুখী হইয়া কর্ণ অধ্যাস কর এবং ছল করিয়া বনমালা গাঁথিতে বৈশ, অতএব প্রিয়তমে ! বল দেখি তোমার হৃদয় মধ্যে এ কোন নবীন রঙ্গ আবির্ভূত হইল । ১৩ ॥

রতৌ বামা যথা—

নববালিকাস্মি কুরু নর্ম্ম নেদৃশং, পদবীং বিমুঞ্চ শিখিপিঞ্ছশেখর।
বিচরন্তি পশ্য পটবস্তটীমিমামরবিন্দবন্ধুদুহিতুর্নতভ্রুবঃ ॥১৪।

যথা বা—

যমুনাপুলিনে বিলোকনাদ্যো চলিতাং শ্যৈবসখীগৃহীতহস্তাং।
অয়ি মুঞ্চ করং মমেতি খঞ্জদ্বচনাং খঞ্জনলোচনাং স্মরামি ॥

লোচনরোচনী টীকা

তটীং প্রাপ্য বিচরন্তি ভ্রমন্তি ১৪

গৃহীতহস্তত্র নিরুদ্ধম্বং অয়ীতাহ্বনয়ে। অয়ি ইত্যানুনয়য়োরিতি বিশ্বঃ ॥ ১৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ধন্যা প্রাহ ন বেতি ঈদৃশং নর্ম্মশুক্কমিষেণ নীবীগ্রন্থিমোচনরূপং ন কুরু। নমু পদমাত্রং মুরতং দত্ত যাহি ইতি তত্রাহ নববালিকাস্মীতি ত্বয়ি তৎ স্থাস্তি চেদহমেব প্রহীষ্যামীত্যত আহ বিচরন্তীত্যাদি। তেন কমপি রহঃপ্রদেশং বিনা নাহং সম্মতা ভবিষ্যামীতি ধ্বনিঃ নতভ্রুবস্তা স্তন্যাঃ সখ্যএব জ্ঞেয়াঃ ১৪

উক্তোদাহরণে বামাতিশয়ো ন ব্যক্তিত ইত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথা বেতি শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ যমুনেতি। যেনেতি বনং প্রত্যাগমনং তে সফলমভূৎ কিং যাসীতি হস্তগ্রহণধ্বনিঃ অয়ি মুঞ্চেতি ত্বং মে ন সখী কিন্তু বৈরিণ্যেব যতোহস্যাং বিপদি মাং প্রক্ষেপ্তুমিচ্ছসীতি প্রতিধ্বনিঃ খঞ্জৎ খঞ্জমিবাচরৎ কণ্ঠাদৰ্দ্ধনির্গুচ্ছবচনং যস্যাস্তাং। স্মরণেঽদোষয়ং খঞ্জনেতি

অথ রতৌ বামা অর্থাৎ রতিবিষয়ে পরাঙ্মুখী

দানরসে শ্রীকৃষ্ণ মার্গ অবরোধ করিয়া রহিলে ধন্যা কহিলেন, হে শিখিপিঞ্ছচূড়! আমি নববালিকা আমার সহিত পরিহাস করা উপযুক্ত নয়, ঐ দেখ অরবিন্দবন্ধুনন্দিনীতটে সুনিপুণ সুভ্রূগণ বিচরণ করিতেছে, অতএব পথ পরিত্যাগ কর ॥ ১৪ ॥

যথা বা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে বয়স্য! একদা বৃষভানুজা আমাকে যমুনাপুলিনে অবস্থিত দেখিয়া পলায়ন করিতেছিলেন, আমি গিয়া হস্ত ধারণ করিলে ঈষৎ হাস্য করত অতিশয় চঞ্চলনেত্র হইলেন এবং গদ্গদ বাক্যে কহিলেন, অয়ি! গোকুলনাথ!

সখীবশা যথা—

ব্রজরাজকুমার কর্কশে সুকুমারীং ত্বয়ি নার্পয়াম্যমুং।
কলভেন্দ্রকরে নবোদয়াং নলিনীং কঃ কুরুতে জনঃ কৃতী॥

যথা বা—

ন স্বীকৃতা সখি ময়া প্রগিহাস্তি কৌন্দী

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চাপল্যং চ সাত্ত্বিকসঞ্চারিণাবেতৌ স্থায়িভাবোত্থাবপি তয়োঃথস্বেন প্রত্যায়িতৌ ইয়ং তু শ্রীরাধৈব বিলাসনামালঙ্কারবতী জ্ঞেয়া।

অভিসারিতাং রাধাং শ্রীকৃষ্ণসমীপে বলাদাকৃষ্যানীয়াপি তস্য হস্তোদ্ধত্যাগালক্ষ্য পুনস্তাং পরাবর্ত্তয়ন্তী ললিতা প্রাহ ব্রজেতি কলভেন্দ্রেতার্থান্তরন্যাসঃ তেন ত্বয়া কলভেন্দ্রত্বং পরিত্যজ্য যদি ভ্রমরত্বমঙ্গীকুরুষে তদৈবেমং দাস্যামীতি ভাবঃ

উৎকোদাহরণে পরং বামায়াস্তস্যাঃ সখ্যাঃ সাহায্যমেব কৃতমিতি সখীবশত্বং ন যথাবদায়াতং

আমার কর পরিত্যাগ কর। নাথে! আমি খঞ্জনাক্ষীকে স্মরণ করি-তেছি॥

অথ সখীবশা অর্থাৎ সখীজনের অধীনা॥

একদিবস শ্রীরাধা অভিসার করিয়া শ্রীকৃষ্ণসন্নিধানে উপস্থিত হইলে, ললিতা বলপূর্ব্বক আকর্ষণ করত শ্রীকৃষ্ণের হস্তে নিক্ষেপ করিলেন, শ্রীকৃষ্ণও অমনি হস্তপ্রসারণ পূর্ব্বক গ্রহণ করিতে চেষ্টা করিলে, ললিতা দেখিলেন শ্রীকৃষ্ণের কর দ্বয় অতি কঠিন, আমি ত ভাল করিলাম না বলিয়া শ্রীমতীকে পুনর্ব্বার প্রত্যাকর্ষণ করত কহি-লেন, অহে ব্রজরাজকুমার! বল দেখি কোন্ কুশল ব্যক্তি করী-ন্দ্রের করাল করে নবীনা নলিনী সমর্পণ করিতে ইচ্ছুক হয়! অতএব তোমার কর্কশ করে এই সুকুমারীকে সমর্পণ করিতে পারিলাম না, অর্থাৎ তুমি যদি করীন্দ্রত্ব পরিত্যাগ করিয়া ভ্রমরত্ব অঙ্গীকার কর তাহা হইলে প্রিয়তমাকে অর্পণ করিতে পারি॥

যথা বা—

একদা ধন্যা মানিনী হইয়াছিলেন, শ্রীকৃষ্ণ পুষ্পমালা প্রদানপূর্ব্বক

কিং দীর্ঘরোষবিকটাং ভ্রূকুটীং তনোষি।
ক্ষিপ্তেয়মত্র মম মণ্ডনপেটিকায়াং
চেদ্বৃন্দয়া চটুলয়া কিমহং করিষ্যে॥

সব্রীড়রতপ্রযত্না যথা—

দ্বিত্রাণ্যেত্য পদানি কুঞ্জবসতের্দ্বারে বিলাসোন্মুখী
সদ্যঃ কম্পতরঙ্গদঙ্গলতিকা তির্য্যগ্‌বিবৃত্তা হ্রিয়া।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মিত্যপরিতুষ্যায়াহ যথা বেতি। কদাচিন্মানিনীং ধন্যাং মালাদানমাত্রেণৈব প্রসাদ্য গতে শ্রীকৃষ্ণে আগতায়াং চ মানশিক্ষাকারিণ্যাং প্রৌঢ়সখ্যাং সৈব ধন্যা ততো বিভ্যতী সহসৈব স্বকণ্ঠান্মালামুত্তার্য্য ভূষণমঞ্জুষিকায়াং ক্ষিপ্ত্বা তামাহ ন স্বীকৃতেতি। চটুলয়া মদঙ্গবারংগমা-নস্ত্যা স্বয়ং প্রাপ্স্যমানতর্জ্জনকারণং স্বজন্ত্যা মদ্বৈরিণ্যেবেত্যর্থঃ

সব্রীড়ে রতে রমণবিষয়ে প্রযত্নো যস্যাঃ সা। শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাতঃ সুবলমাহ দ্বিত্রেতি। বিলাসোন্মুখী সুরতাভিলাষিণীত্যোৎসুক্যাবেশেন বিলাসনামালঙ্কারেণ উৎকৃষ্টং সুন্দরং মুখং যস্যাঃ সা কম্পেন তরঙ্গন্তী তরঙ্গায়মানা অঙ্গলতিকা যস্যাঃ সা। সদ্যস্তৎক্ষণ এব কান্তকর্ত্তৃক-

---

তাঁহাকে সন্তোষ করিয়া গমন করিলে মান-শিক্ষাকারিণী প্রগল্‌ভা সখী আসিয়া উপস্থিত হইল, ধন্যা তাহাকে অবলোকন করিয়া ভীতচিত্তে-কণ্ঠ হইতে মালা অবতরণ পূর্ব্বক ভূষণপেটিকার মধ্যে নিক্ষেপ করত কহিলেন, সখি! এই যে কৃষ্ণদত্ত কুন্দমালা দেখিতেছ, ইহা আমি স্বীকার করি নাই, তুমি আমার প্রতি ক্রোধ করিয়া বিকট ভাবে ভ্রূকুটি বিস্তার করিতেছ কেন? বিপক্ষপক্ষপাতিনী চপলস্বভাবা বৃন্দা যদি আমার ভূষণমঞ্জুষায় (প্যাট্‌রায়) নিক্ষেপ করিয়া থাকে, তাহা হইলে আমি কি করিব! এ বিষয়ে আমার কোন অপরাধ নাই।

সব্রীড়রতপ্রযত্না যথা—

অর্থাৎ রমণবিষয়ে যাহার চেষ্টা লজ্জাযুক্ত, তাহার উদাহরণ-

শ্রীকৃষ্ণ প্রাতে সুবলকে কহিলেন, সখে! শ্যামলা রজনীযোগে বিলাসোন্মুখী হইয়া কুঞ্জগৃহের দ্বারে দুই তিন পদ আগমন করাতে সদ্য তাহার গাত্রকম্প উপস্থিত হয় এবং তিনি লজ্জা বশতঃ পরা-

ভূয়ঃ স্নিগ্ধসখীগিরাং পরিমলৈস্তল্লান্তমাসেদুষী
স্বান্তং হন্ত জহার হারিহরিণীনেত্রা মম শ্যামলা। ১৫।

রোষকৃতবাষ্পমৌনা যথা—

সিদ্ধাপরাধমপি শুদ্ধমনাঃ সখী মে
ত্বাং খক্ষ্যতে কথমদক্ষিণমুদ্ধতেব।

লোচনরোচনী টীকা

অক্ষমেত্যত্র উদ্ধতেত্যেব বা পাঠঃ ১৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দর্শনাঘাতেনৈব তির্য্যগ্বিবৃত্তা পরাবর্ত্তিতমুখী পৃষ্ঠীকৃতকান্তা বামপাণিনা অবগুণ্ঠনমুৎসারয়া-মাসেত্যর্থঃ এবঞ্চ শঙ্কালজ্জাবেগৌৎসুক্যানাং সন্ধিঃ। ততশ্চ ভূয় ইত্যনেন স্নিগ্ধেত্যনেন চ গিরামিতি পরিমলৈরিতি বহুবচনাভ্যাং চ তস্যা আনয়নার্থং সখীবিনয়প্রাপ্তশ্রীকৃষ্ণোক্ত-চাটুকথনগমনাগমনসাধনাদ্যায়াসা ব্যঞ্জিতাঃ। অত্র পরিমলৈরিত্যনেন গিরাং পুষ্পমঞ্জ-রীত্বং স্নিগ্ধসখীনাং কোমলবল্লীত্বং তস্যা নায়িকায়া ভ্রমরীত্বং শ্রীকৃষ্ণস্য ভ্রমরত্বং চানীতং তথা সৌরভ্যলোভেনাগতা ভ্রমরী ভ্রমরেণ সংভুক্তেত্যতিশয়োক্ত্যপ্রস্তুতপ্রশংসে চ ধ্বনিতে। হারিহরিণীতি তদানীন্তন তাদৃশনেত্রাঞ্চচাঞ্চল্যং চ তস্যাস্তেনাপাদিতমিতি ১৫

খণ্ডিতায়া ধন্যায়াঃ সখী কৃষ্ণমাহ সিদ্ধেতি উদ্ধতেব অধীরেব ন বিভূষণ প্রণিপাতা দিনা নোপদ্রস। বনীত্যল্পবিবক্ষায়াং। ভুজঙ্গ হে কামুক কদম্ববনে রাত্রৌ যা রমিতা তামিমাং

অসুখী হইয়া চলিয়া যাইতে ছিলেন, সখীজন তাঁহাকে বিবিধ বিনয়-বাক্যদ্বারা প্রবোধ দিলে পুনরায় তিনি শয্যার সমীপবর্ত্তিনী হইয়া-ছিলেন, অতএব, হে বন্ধো। সেই হরিণাক্ষী শ্যামলা আমার চিত্ত হরণ করিয়াছেন। ১৫।

রোষকৃতবাষ্পমৌনা যথা—

ধন্যা, খণ্ডিতা অবস্থা প্রাপ্ত হইলে তদীয়া সখী শ্রীকৃষ্ণ সন্নিধানে আগমন করিয়া কহিল, হে কদম্ববনীভুজঙ্গ। অর্থাৎ স্বকীয় কামুক-স্বভাব বশতঃ কদম্ববনে যাহার সহিত রমণ করিয়াছিলে, মদীয়া সখী তাহা অবগত আছেন তুমি [illegible]

নেমাং বিড়ম্বয় কদম্ববনীভুজঙ্গ।
বক্ত্রং পিধায় কুরুতামিয়মশ্রুমোক্ষং॥

মানে বিমুখী যথা—

মৃদ্বি! তথাক্ষমা চেতি সা মানে বিমুখী দ্বিধা।

তত্র, মৃদ্বী যথা-রসসুধাকরে ১৬॥

ব্যাবৃত্তিক্রমণোদ্যমে ন পদয়োঃ প্রত্যুদ্গতৌ বর্ত্তনং

লোচনরোচনী টীকা।

ব্যাবৃত্তীতি চক্ষুষা ব্যাখাবি বিষ্মাবয়ামাসে চেতসেতি বা পাঠঃ সংঘাতভেদঃ আত্মীয়-গণমধ্যে ভেদো জাত ইত্যর্থঃ ১৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আনীত ইতি ভাবঃ। কুরুতামিতি রোদনে বিঘ্নং মা কার্ষীরস্যা ললাটে রোদনমেব লিখিত-মস্তীতি ভাবঃ

অত্র প্রিয়াপ্রিয়োক্তৌ চাণক্যেত্যস্য উদাহরণাদানাৎ রোষকৃতবাষ্পমৌনয়ো দ্বৈবিধ্যং বুধ্যতে। তথাহি। রোষকৃতবাষ্পমৌন দ্বিবিধা ভবতি। প্রিয়াপ্রিয়োক্তৌ চাণক্যা মানে বিমুখী চেতি অত্র চকারদ্বয়মপি দ্বৈবিধ্যজ্ঞাপকং অত্র প্রণয়া মামাত্মলক্ষণোদাহরণেনৈব-চরিতার্থেতি তামুলঙ্ঘ্য দ্বিতীয়াং ভিনত্তি মৃদ্বী কোমলমানা অক্ষমা মানশূন্যা। আদ্যা কিঞ্চিন্মধ্যা বা অংশস্পর্শিনী দ্বিতীয়া অতিমুগ্ধা ১৬

মানং শিক্ষিতবতীবারাণ্ডী মানস্য ক্ষেমং পৃচ্ছন্তীঃ স্বসখীঃ প্রতি ধন্যা প্রাহ। ব্যাবৃত্যা পরা-বৃত্ত্যা তং পৃষ্ঠীকৃত্য ক্রমণস্য গমনস্যোদ্যমক্রিয়ায়ামেঽপি প্রত্যুদ্গতৌ বর্ত্তনং ন তস্য সংমুখ এব

হইলেও আমার প্রিয়সখী তোমাকে কিছু বলিতে ইচ্ছা করেন না, তুমি প্রণামাদি দ্বারা উপহাস করিতেছ কেন? ইনি বদন আচ্ছাদন পূর্ব্বক রোদন করত অশ্রুমোক্ষণ করুন, বিঘ্ন জন্মাইও না।

অথ মানে বিমুখী

মান বিষয়ে বিমুখী দুই প্রকার, মৃদ্বী এবং অক্ষমা।

তন্মধ্যে মৃদ্বী যথা—রসসুধাকরে॥ ১৬॥

পূর্ব্ব দিবস সখীগণ ধন্যাকে উপদেশ করিয়াছিলেন, বয়স্যে! শ্রীকৃষ্ণ-সমক্ষে অতিশয় মান প্রকাশ করিও, ধন্যাও তাহাতে হইয়াছিলেন, পরদিবস তাঁহারা প্রত্যাগত হইয়া মানের কুশ

ভ্রূভেদোঽপি তদীক্ষণব্যসনিনা ব্যস্মারি মে চক্ষুষা।
চাটূক্তানি করোতি দগ্ধরসনা রূক্ষাক্ষমেঽপ্যুদ্যতা
সখ্যঃ কিং করবাণি মানসময়ে সংঘাতভেদো মম।

অক্ষমা যথা—

আভীরপঙ্কজদৃশাং বত সাহসিক্যং
যাঃ কেশবে ক্ষণমপি প্রথয়ন্তি মানং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অভ্যুদ্গমে পদয়োর্বৃত্তিঃ স্যাৎ ব্যস্মারি বিস্মৃতঃ ব্যসনিনা আসক্তিমতা তত্রাপি রসনায়া-মেব দগ্ধেতি বিশেষণদানাদিয়মেব সর্ব্বতোঽনর্থকারিণীতি সূচিতং। মম সংঘাতস্য পদচক্ষু-রসনাদিগণস্য ভেদঃ স্বভাবভেদো জাতঃ তত্র পদাদিভি র্ব্যাবৃত্তিভ্রূভেদরূক্ষাক্ষরাণাং চিকী-র্ষিতত্বেঽপি যত্তদ্দর্শনানন্তরং স্ব স্ব ভাব বৈপরীত্যং গৃহীতং তেন কয়াপি বিদ্যয়া বা মন্ত্রাভি-মন্ত্রিতধূলিক্ষেপেণ বা সিদ্ধাঞ্জনেন বা কৃতেন পদাদীন্দ্রিয়াণি তদানীমুন্মাদিতানীতি বিভাবনা-বিশেষোক্তিবিরোধৈর্ব্যঞ্জিতং

মানং শিক্ষয়ন্তীং সখীং কাচিৎ সর্ব্বা মানিনী রাক্ষিপন্ত্যাহ আভীরেতি। সহসা বর্ত্ততে ইতি সাহসিকস্তস্য ভাবঃ সাহসিক্যং। কেশবে দৃষ্টে সতীত্যর্থঃ ন চাস্যাঃ কাস্তং প্রতি

করিলে ধন্যা কহিলেন, হে সখীবৃন্দ! শ্রীকৃষ্ণ সমীপ হইতে প্রত্যাবৃত্ত অর্থাৎ তাঁহাকে পৃষ্ঠদেশে ধারণ করিয়া আগমনের উপক্রম করিলে আমার পদদ্বয় তাঁহার সম্মুখবর্ত্তী হইয়াই চলিতে লাগিল, ভ্রুকুটী করিতে ইচ্ছা করিলে চক্ষু তাঁহার প্রতিই আসক্তিমান্ হওত বামাদি সকল বিস্মৃত হইয়া গেল, রূক্ষ অর্থাৎ নিষ্ঠুর বাক্য প্রয়োগ করিব বলিয়া মানস করিলে হতভাগ্য জিহ্বা তাঁহারপ্রতিই চাটু অর্থাৎ সন্তো-ষের বাক্যই প্রয়োগ করিতে লাগিল, অতএব, হে সখীগণ! আমার কোন দোষ নাই, মান কালীন আমার নয়ন ও চরণাদির স্বভাব বিপ-রীত হইয়াছিল॥

মানবিষয়ে অক্ষমা যথা—

মানশিক্ষাকারিণী কোন এক সখীকে উপলক্ষ্য করিয়া কোন এক কৃষ্ণবল্লভা সমস্ত মানিনীগণকে আক্ষেপ পূর্ব্বক কহিলেন। উঃ! পদ্ম-লোচনা আভীরললনাগণের কি সাহস! তাহারা ক্ষণকালের নিমিত্তও

মানেতি বর্ণযুগলেঽপি মম প্রযাতে
কর্ণাঙ্গনং বহতি বেপথুমন্তরাত্মা ।

অথ মধ্যা ॥

সমানলজ্জামদনা প্রোদ্যত্তারুণ্যশালিনী ।
কিঞ্চিৎপ্রগল্‌ভবচনা মোহান্তসুরতক্ষমা ।
মধ্যা স্যাৎ কোমলা ক্বাপি মানে কুত্রাপি কর্ক্কশা ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রোষো নাস্তীতি বাচ্যং কৃতাপরাধে-দয়িতে বাষ্পরুদ্ধাবলোকনেতি সামান্যলক্ষণে রোষ-কার্য্যস্য বাষ্পস্যোক্তেঃ (কিন্তু কান্তদর্শনক্ষণ এবানন্দানুভবাৎ মানস্যানুভাবসহিতস্যাপি শান্তিঃ। প্রথমোক্তায়াস্তু তদ্দর্শনক্ষণে মানজনিতস্য কায়িকবাচিকমানসিকোদ্যমস্য তদ্দর্শনানন্দসম্বাদজাতফলস্যৈব শান্তিস্তদ্বিতীয়ক্ষণে মানস্যাপি শান্তিরিতি সা বাষ্পরোধা রুক্ষেণ প্রথমং দৃষ্টৈব। মানাক্ষমা তু তথা ভূতেন সম্যক্তয়া দৃষ্টেতি ভেদো বিবেচনীয়ঃ) কিন্তু কান্তদর্শনানন্দস্পর্শমাত্র এব রোষো নিবর্ত্তত ইতি মানাস্যস্যাভাবঃ। প্রথমোক্তায়াস্তু মুগ্ধায়াঃ তদ্দর্শনানন্দসংমর্দ্দ এব রোষো যাতীতি আবদ্ধস্য মানস্যাসিদ্ধিরিতি ভেদো বিবেচনীয়ঃ

সমানৌ তুল্যপ্রমাণৌ লজ্জামদনৌ যস্যাস্তেন মুগ্ধায়া মদনাল্লজ্জাধিক্যং প্রগল্ভায়া লজ্জাতো মদনাধিক্যমিতি জ্ঞেয়ং প্রোদ্যদিতি তেন মুগ্ধাপ্রগল্ভে ঈষত্তারুণ্যপূর্ণতারুণ্যে জ্ঞেয়ে। কিঞ্চিদিতি তেন মুগ্ধাপ্রগল্ভে অপ্রগল্ভ পূর্ণ প্রগল্ভবচনে জ্ঞেয়ে। মোহ আনন্দমূর্চ্ছা কামাত্মাদ্যসম্ভবাৎ অন্তে যত্র তথা ভূতে সুরতে ক্ষমা তাবৎ ক্ষণ পর্য্যন্ত সুরতে সামর্থ্যবতী তত্র আনন্দমূর্চ্ছানন্তরমশক্তেত্যর্থঃ। তেন মুগ্ধায়া মদনাল্পত্বাদানন্দ এব ন তু মূর্চ্ছা তথা বলাল্পত্বা-দাদি সুরতাদপ্যক্ষমাত্বং। তথা প্রগল্ভায়া মদনাধিক্যাদাদিসুরত এবানন্দমূর্চ্ছাবলাধিক্যা-ত্তদনন্তরমপি সামর্থ্যং ততশ্চ নির্ম্মোহসুরতক্ষমা মোহান্তসুরতক্ষমা মোহাদিসুরতক্ষমেতি তিসৃণাং লক্ষণং স্যাদিতি

কেশবের প্রতি মান বিস্তার করিয়া থাকে, কি আশ্চর্য্য! মান এই দুইটী অক্ষর যদি একবার আমার কর্ণাঙ্গনে প্রবিষ্ট হয় তাহা হইলে আমার অন্তরাত্মা অমনি কম্পিত হইয়া উঠে ॥

অথ মধ্যা ॥

যে নায়িকার লজ্জা ও মদন দুই তুল্য, তথা নবযৌবন, ঈষৎ প্রগ-ল্‌ভ বাক্য, মূর্চ্ছা পর্য্যন্ত সুরতবিষয়ে ক্ষমতা এবং কোন স্থানে মানে মৃদুতা ও কোন স্থানে বা মানে কার্কশ্য, তাহাকেই মধ্যা কহে ।

তত্র সমানলজ্জামদনা যথা—

বিকিরতি কিল কৃষ্ণে নেত্রপদ্মং সতৃষ্ণে
নময়তি মুখমন্তঃস্মেরমাবৃত্য রাধা।
নিদধতি দৃশমস্মিন্নন্যতঃ প্রেক্ষ্যতেঽমুং
তদপি সরসিজাক্ষী তস্য মোদং ব্যতানীৎ॥

প্রোদ্যত্তারুণ্যশালিনী যথা—

ভ্রুবোর্বিক্ষেপস্তে কবলয়তি মীনধ্বজধনুঃ
প্রভারম্ভং রম্ভাশ্রিয়মুপহসত্যূরুযুগলং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নান্দী পৌর্ণমাসীং প্রাহ বিকিরতীতি অন্তঃস্মেরমিতি। স্মিতস্য বহির্নির্গমবাধং আবৃত্যেতি কটাক্ষস্যাপ্যভাবঃ। কান্তেন পূর্ণনেত্রাভ্যাং দৃষ্টত্বাৎ। তেন প্রাগল্ভ্যাল্লজ্জামহত্ত্বাৎ মুখং নমিতং। আনমস্য ঈষদাবৃত্য কটাক্ষেণ বীক্ষত ইত্যায়াতং। তথা কান্তেনাপাঙ্গদৃষ্টত্বে সত্যপি কটাক্ষেণেক্ষতে মুং। তত্রাপি লজ্জাধিক্যাদেবমতে ইতি বিবেকঃ। ইয়মেব স্পষ্টীকর্তুমাহ নিদধতীতি। অন্যতঃ অন্যত্র কুঞ্জাদৌ দৃশং দৃষ্টিং সম্পূর্ণাং অর্পয়তি সতি প্রেক্ষতে প্রকর্ষেণ সম্পূর্ণয়ৈব দৃষ্ট্যা ঈক্ষতে কিঞ্চিদপাঙ্গাগমনস্থানে তু ন প্রকর্ষেণেতি ভাবঃ

শ্রীকৃষ্ণ আহ ভ্রুবোরিতি ধনুষঃ প্রভায়া আরম্ভং খণ্ডয়তীতি এতদগ্রে তস্য দশ ভোগস্য এব ন ভবতি কিং পুনর্বিক্রম ইতি তচ্ছরাদপি কোটিগুণাধিকো ভবত্যাঃ কটাক্ষশরো মাং প্রহরিষ্যতীতি ধ্বনিঃ ন জানে ততো মে কা দশা। ভবিষ্যতীত্যাহুধ্বনিঃ রণরণকশ্চক্র-

সমানলজ্জামদনা যথা—

নান্দী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! শ্রীকৃষ্ণ সতৃষ্ণ হইয়া নেত্র-পদ্ম নিক্ষেপ করিলে, শ্রীরাধা ঈষৎ হাস্য সম্বরণ করত বদন অবনত করেন, শ্রীকৃষ্ণ অন্যদিকে দৃষ্টিপাত করিলে শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি প্রীতনেত্র নিক্ষেপ করেন, ইহাতেও সেই সরসিজাক্ষী তাঁহার আমোদ বিস্তার করিয়া থাকেন॥

উদ্যত্তারুণ্য অর্থাৎ নবযৌবন যথা—

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে রাধে! তোমার ভ্রুভঙ্গীর কি আশ্চর্য্য শক্তি, উহার দ্বারা কন্দর্পধনুর প্রভারম্ভ গ্রস্ত হইল, তোমার ঊরুযুগলের

কুচদ্বন্দ্বং ধত্তে রথচরণযূনোর্বিলসিতং
বরোরূণাং রাধে তরুণি-মণি চূড়ামণিরসি　১৭।
কিঞ্চিৎপ্রগল্‌ভোক্তির্যথোদ্ধবসন্দেশে ॥
মদ্বক্ত্রাম্ভোরুহপরিমলোন্মত্তসেবানুবন্ধে
পত্যুঃ কৃষ্ণভ্রমর কুরুষে কিন্তরামন্তরায়ং।

লোচনরোচনী টীক

দূরতো বংশীধ্বনিং বিধায় পুনঃ সন্ধ্যান্ধকারে এব গুপ্তমাগতং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি সঙ্কেতস্থানং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বাকো জাতি র্যয়োস্তয়োর্যূনোরিতি শাকপার্থিবাদিঃ　বিলসিতং সহভাবক্রীড়াং বিশেষেণ-লসিতং দিপ্তিং তদাকারশোভাঞ্চ। ১৭

অত্যুৎকণ্ঠয়া জটিলাগৃহোপকণ্ঠ এব কস্মিংশ্চিদুদ্যানে বহুক্ষণং মুরলীং বাদয়িত্বাপ্যপ্রাপ্তাং রাধামালক্ষ্য তদ্বৃত্তজ্ঞানার্থং শ্রীকৃষ্ণেন প্রেষিতাং কাঞ্চন দূতীং লক্ষীকৃত্য শ্বশ্র্বাদিগুরুজন-মধ্য স্থা সা কমপি ভ্রমরমুপদিশ্য ব্রুবাণা দূরতঃ সঙ্কেতস্থলং সূচয়তি মদ্বক্ত্রেতি　উন্মত্তেতি-সংবোধনেন গুরুগৃহাতিনিকট এবাস্মিন্নুদ্যানে কথং বিলাসঃ সেৎস্যতীতি তৎপরামর্শাভাবঃ সূচিতঃ। পত্যুঃ সেবানুবন্ধে অগাহ্যঙ্গীকরণ ইতি বাহ্যার্থমেব শ্বশ্রূং ননান্দরং চ প্রীণয়িতুং হে কলঙ্কেতেতি বংশীবাদ্যশ্রবণেনোন্মদয়ন্তি গুরুজনৈ র্যদ্যহং নিরুদ্ধ্যেয়। তদা কা গতি র্ভবি-

শোভাসমক্ষে রম্ভাবৃক্ষের শ্রীও বিশ্রী বোধ হয়, অপর তোমার কুচ-দ্বয়রূপ চক্রবাকযুগলের বিলাস ধারণ করিয়াছে, অতএব হে রাধে! হে তরুণিচূড়ামণি! যে সকল রমণীগণের উরুদেশ মনোহর, তাহা-দেরও তুমি চূড়ামণি হইয়াছ। ১৭॥

কিঞ্চিৎ প্রগল্‌ভোক্তি যথা-উদ্ধবসন্দেশে।
অর্থাৎ প্রত্যুৎপন্নমতিত্ব হেতুক উক্তি।

উৎকণ্ঠা বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ জটিলার গৃহসমীপবর্ত্তি কোন উদ্যানে বহুক্ষণ যাবৎ মুরলীবাদ্য করিলেও যখন শ্রীরাধা সমাগত হইলেন না, তখন শ্রীকৃষ্ণ তদ্বৃত্তান্ত অবগত হইবার নিমিত্ত কোন এক দূতীকে প্রেরণ করেন, তৎকালীন শ্রীমতী গুরুজন সন্নিধানে অবস্থিতা ছিলেন, স্পষ্টাক্ষরে দূতীকে কিছু বলিতে না পারিয়া দূরবর্ত্তী সঙ্কেত স্থান সূচনা পূর্ব্বক ভ্রমরকে উপলক্ষ করিয়া কহিলেন, অহে কৃষ্ণভ্রমর!

তৃষ্ণাভিস্ত্বং যদি কলরুত ব্যগ্রচিত্তস্তদাগ্রে
পুষ্পৈঃ পাণ্ডুচ্ছবিরবিরলৈর্যাহি পুন্নাগকুঞ্জং। ১৮ ॥

মোহান্তস্মরতক্ষম যথা—

লোচনরোচনী টীকা।

ক্বাপি, সূচয়তি সঙ্কেতমিতি পত্যুঃ সেবানুবন্ধে পাকাদ্যারম্ভে তদেতচ্চ গৃহলোকানাং সুখার্থসেবারোপ্য বদতি স্ম ১৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যাতীতি বংশীস্বনং মা কার্ষীরিতি ভাবঃ। পুন্নাগকুঞ্জং দূরস্থং। যদ্বা। যদি কৃষ্ণাক্রান্তো দূরং যাতুং ন শক্নোষি তদা উদ্যানং প্রবিশ্য তৎ কুঞ্জনিকটস্থমপি। পাণ্ডুচ্ছবিমিতি অস্যাং চন্দ্রিকাবহুলায়াং রজন্যাং তস্য জনৈর্দুর্লক্ষ্যত্বং। অবিরলৈর্নিবিড়ৈরিতি চ্ছন্নপ্রবেশত্বং। স্মরভিত্বাৎ শৃঙ্গারোপযোগিত্বং চ ১৮।

তুমি আমার বদনপদ্মের পরিমলে উন্মত্ত হইয়া আমার পতিসেবার বিঘ্ন জন্মাইতেছ কেন? হে কলরুত! তুমি যদি তৃষ্ণা বশতঃ ব্যগ্র-চিত্ত হইয়া থাক, তবে অগ্রে অবিরল পুষ্পসমূহ দ্বারা পাণ্ডুবর্ণ পুন্নাগ কুঞ্জ রহিয়াছে, তথায় গমন করিলে অবশ্য তোমার তৃষ্ণার উপশম হইবে।

উল্লিখিত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে—

শ্রীরাধা কৃষ্ণপ্রেরিতা দূতীকে অবলোকন করিয়া ভ্রমর উপলক্ষে কহিলেন, সখি! শ্রীকৃষ্ণ অতি মত্ত হইয়াছেন, তাঁহার স্থানাস্থান বিচার নাই গুরুগৃহের সমীপবর্ত্তি উদ্যানে কি প্রকারে বিলাস সম্পন্ন হইবে, আমি গুরুজনকে পাতিব্রত্যধর্ম্ম প্রদর্শন করিতেছি, তাঁহারা আমার প্রতি অতিশয় বিশ্বস্ত চিত্ত আছেন, বারম্বার মুরলীরব করিলে যদি তাঁহারা জানিতে পারেন তাহা হইলে সুমহান্ অনর্থ উপস্থিত হইতে পারে অতএব এস্থান হইতে দূরবর্ত্তী পুন্নাগকুঞ্জে গমন করুন, আমি শীঘ্র তথায় উপস্থিত হইব। ইত্যাদি ভঙ্গীদ্বারা তাহার প্রতি সঙ্কেত করা হইল ॥ ১৮ ॥

অথ মোহান্তস্মরতক্ষমা যথা—

শ্রমজলনিবিড়াং নিমীলিতাক্ষীং
শ্লথচিকুরামনধীনবাহুবল্লীং।
মুদিতমনসমস্মৃতান্যভাবাং
রতিশয়নে নিশি রাধিকাং স্মরামি।১৯॥

মানে কোমলা যথা—

প্রাণাস্ত্বমেব কিমিব ত্বয়ি গোপনীয়ং
মামায় কেশিমথনে সখি নাস্মি শক্তা।

লোচনরোচনী টীকা

শ্রমজলনিবিড়ামিতি শ্রীকৃষ্ণস্য ভাবনাবচনং কিন্তু সোঽপি কাং স্মরামীত্যেব পাঠঃ। মুরজিদয়ং নহি বিস্মৃতিং নিনায় ইতি পাঠে সুবলস্য ভাবনাময়ং বচনং ১৯।

কেশিমথন ইতি পূর্ব্বগ্রন্থে স্থাপিতায়ামত্রাপি স্থাপয়িষ্যমাণায়াং দ্বারকাতঃ সমাগমাৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কিং ধ্যায়সীতি সুবলেন পৃষ্টঃ কৃষ্ণ আহ শ্রমেতি অত্র শ্রমজলানাং নৈবিড্যং চিকুরাণাং শ্লথত্বং বাহুবল্ল্যা দৌর্ব্বল্যঞ্চ সুরতান্তং ব্যনক্তি ন স্মৃতোঽন্যস্য বিষয়াশ্রয়োদ্দীপনাদের্ভাবো ভাবনা যয়া ইতি রতিসুখবিশেষমুভবো মূর্চ্ছায়ামপি বর্ত্তমানত্বয়া সুখমাধুর্য্যাত্তদানীমবগত ইতি জ্ঞেয়ং অত্র মুদিতমনসমিত্যাপ্যপুষ্টার্থং বক্তুঃ প্রেমবশ্যাল্লাপমববশাৎ সোঢ়ব্যং সচ চিরাস্বিষ্যাকস্মাদি নষ্টপ্রমনাঃ সা স্মরন্তেন ময়াদ্য মুদিতমনাঃ কৃতা ইত্যতঃ কৃতার্থোঽস্মীতি স্বাভিপ্রায়ে দশ রময় ইতি ১৯

শ্রীরাধা ললিতাং প্রত্যাহ প্রাণা ইতি। কেশিমথন ইতি কেশিবধাদুত্তরকালত্বৈব

চিন্তাকুল শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া সুবল জিজ্ঞাসা করিলেন, সখে! কি ধ্যান করিতেছ? শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, বন্ধো! গত নিশায় রতি শয়নে শ্রীরাধা রতিক্রীড়ায় ক্লান্ত হইলে তাঁহার অঙ্গপ্রত্যঙ্গসকল শ্রমজলে ক্লিন্ন, লোচনদ্বয় নিমিলীত, কেশপাশ (খোঁপা) আলুলায়িত ও বাহুলতা বিবশ হইয়াছিল, তথাচ তাঁহার মনোমধ্যে আনন্দ হয় নাই, কিন্তু অন্যান্য ভাব সমুদায়ই বিনষ্ট হইয়াছিল, আমি কেবল তাঁহাকেই অনুধ্যান করিতেছি ১৯॥

মানে কোমলা যথা—

শ্রীকৃষ্ণ দ্বারকা হইতে বৃন্দাবনে সমাগত হইলে ললিতা শ্রীরাধাকে

এহি প্রযাব রবিজাতটনিষ্কুটায়
কল্যাণি ফুল্লকুসুমাবচয়চ্ছলেন ॥
মানে কর্কশা যথা বিদগ্ধমাধবে।
মুধা মানোন্নাহাদুগ্রপয়সি কিমঙ্গানি কঠিনে
রুষং ধৎসে কিম্বা প্রিয়পরিজনাভ্যর্থনবিধৌ।

লোচনরোচনী টীকা

পরত্র জাতায়াং লীলায়াং সম্ভবতি কেশিবধান্তসন্ধ্যায়ামেবানুরাগমনেন ব্রজে মহাবৈভবা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নতু তৎপূর্ব্বকালভবেয়ং লীলেতি নাশঙ্ক্যং বহূনি সন্তি নামানীত্যাদিনা নামকরণকাল এব গর্গেণ ভবিষ্যৎকালিকান্যেব নামানি শ্রীব্রজরাজং প্রতি উক্তানীতি কেশিমথন মুরদমন কংসহে-ত্যাদি নামভিস্ত্রিজগজ্জনৈঃ সর্ব্বদৈব স উচ্যতে অত্র পদ্যে পূর্ব্বার্দ্ধস্থাপনে ন সকলং মুগ্ধাত্বং কিঞ্চিৎপ্রগল্ভবচনেন মধ্যাধর্ম্মেণ বাময়াহ এহীতি। প্রযাবেতি অনভিপ্রেতং মানং শিক্ষ-য়স্যপি সে স্বমেব ওতাঃ অন্যথা কয়াচিদদৃষ্টৈব সখ্যা আং বঞ্চয়িত্বা তমহমভিসরিষ্যামীতি ভাবঃ নহু কিং স্মরতং ভিক্ষিতুং তৎসমীপং যাসি, নৈবং নৈবং, রমতীং বাচমবোচ ইত্যাহ কল্যাণীতি।

বিশাখা শ্রীরাধামাহ মুধেতি উন্নাহাৎ উদ্গারাৎ অঙ্গানীতি স্বস্য হ্রাসং দদাসি প্রিয়-পরীতি সখীভ্যঃ ভাষাতীতি প্রকাশ্য নমু স্বয়ং কৃতং মানং স্বয়ং এব কথং ত্যক্তুং

কহিলেন, প্রিয়তমে। শ্রীকৃষ্ণের সহিত আলাপ না করিয়া মান প্রকাশ করিও, এইরূপ শিক্ষা প্রদান করিলেও শ্রীরাধা কহিলেন, ললিতে! তুমি আমার প্রাণসমা, তোমাতে কোন বিষয়ই গোপন নাই, কেশি-মথন শ্রীকৃষ্ণের প্রতি মান করিতে আমি সমর্থা হইব না, অতএব হে কল্যাণি! আমরা দুই জনে ভানুজা যমুনার তটবর্ত্তি উদ্যানে কুসুম চয়ন চ্ছলে প্রস্থান করি।

মানে কর্কশা যথা—বিদগ্ধমাধবে।

বিশাখা বৃষভানুজাকে কহিলেন, হে কঠিনে! তুমি বৃথা মান উদ্গার করিয়া আপনার শরীর শীর্ণ করিতেছ কেন? কেনই বা প্রিয় পরিজনবর্গের অভ্যর্থনা বিধিতে রোষ প্রকাশ করিতেছ? ঐ দেখ

প্রকামং তে কুঞ্জালয়গৃহপতিস্তাম্যতি পুরঃ
কৃপালক্ষ্মীবন্তং চটুলয় দৃগন্তং ক্ষণমিহ
ত্রিধাসৌ মানবৃত্তেঃ স্যাদ্ধীরাধীরোভয়াত্মিকা।

তত্র ধীরমধ্যা।

ধীরা তু বক্তি বক্রোক্ত্যা সোৎপ্রাসং সাগসং প্রিয়ং ২০ ॥

যথা—

লোচনরোচনী টীকা

জননাৎ। তদেবমন্যত্রাপি জ্ঞেয়ং নমু সপত্ন্যাস্তু পহসিষ্যন্তীতি তত্রাহ এহীতি
তত্র ধীরমধ্যাং বক্তুং মধ্যায়া লক্ষিতত্বাৎ মধ্যামাত্রং লক্ষয়তি ধীরা ত্বিতি ২০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রভবাণীত্যাত আহ কৃপেতি ইহ প্রণতিপরে প্রিয়ে কৃপাসম্পত্তিপূর্ণং নেত্রান্তং চটুলয় কিঞ্চিচ্চঞ্চলীকুরু বহিঃ প্রসর্তুমাজ্ঞাপয় মা রুন্ধীতি কলহান্তরিতাত্বং তে স্যাদেব মমৈব মুচ্যসে ইতি ধ্বনিঃ

মানবৃত্তে মানবৃত্তিং প্রাপ্য। তত্র ধীরেত্যেবমেব বক্তব্যেঽপি ধীরমধ্যা অথাধীরমধ্যেত্যাদিষু মধ্যাদিপদোপন্যাসঃ সুখবোধনার্থঃ, মধ্যাদেরত্রবৃত্ত্যোন প্রাপ্তত্বাৎ

সোৎপ্রাসং উৎকর্ষেণ উৎকর্ষকথনেনৈব প্রাস্যতে তিরস্ক্রিয়তে অনেনেতি উৎপ্রাসঃ সোল্লুণ্ঠহাসস্তদ্বিশিষ্টং যথা স্যাত্তথা ২০।

তোমার অগ্রে কুঞ্জালয় গৃহপতি অত্যন্ত ক্লিষ্ট হইতেছেন, অতএব প্রণতিপরায়ণ প্রিয়তমের প্রতি কৃপাসম্পত্তি পূর্ণ দৃগঞ্চল (কটাক্ষপাত) কিঞ্চিৎ চঞ্চল কর অর্থাৎ উঁহাকে যাইতে অনুমতি দাও, রুদ্ধ করিয়া রাখার প্রয়োজন কি?

মানপ্রাপ্তা নায়িকা তিন প্রকার হয়, ধীরা, অধীরা এবং ধীরাধীরা।

অথ ধীরমধ্যা।

যে নায়িকা সাপরাধ প্রিয়কে উপহাস সহ বক্রোক্তি প্রয়োগ করে তাহাকে ধীরা কহা যায় ॥ ২০ ॥

যথা—

স্বামিন্ যুক্তমিদং তবাঞ্জনলবৈর্দন্তক্ষতৈঃ সর্বতঃ
সংক্রান্তৈর্ধৃতনীললোহিততনো র্যচ্চন্দ্রলেখা ধৃতিঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

স্বামিন্নিত্যত্র। স্বামিন্নিতি কান্তো নপুংসকে ইত্যত্র হলায়ুধঃ। কিঞ্চ সংক্রান্তৈঃ স্থাৎ তেন প্রোদাত্তাকৃণ্যস্ত বাক্যস্য সম্বন্ধিতং বাকাক্ষা নিকৃষ্টস্পষ্টমেবোক্তিনীর্হক্ষ কিমিদং যুক্তমিত্যাহ যচ্চন্দ্রেতি ২১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

খণ্ডিতা শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণমাহ স্বামিন্নিতি, হে পশুনাং পতে পশুপতে হে গোপেন্দ্রতা-বৈদগ্ধ্যং শ্লেষেণ প্রতিনায়িকায়াঃ পশুত্বং বহুবচনেন তৎসখীনাং পতে ইতি নায়কস্য চ সূচিতং। অন্যত্র নিন্দনাৎ শৃঙ্গারবৎ। উক্তত্বেন বেদিতু কংসারি শৃংপশুপতেঃ যোগাৎ প্রস্তু বচনত্বং শ্লিষ্টোক্তিত্বাৎ প্রশস্তাত্মা কিঞ্চিতং তেন স্বস্য অধীনত্ব বা জ্ঞাতং যচ্চন্দ্রলেখা-ধৃতিস্তদিদং যুক্তং অন্তিমতে ক্ষ্যা নখাঙ্কণাৎ সম্ভোগচিহ্নীভূতসূচকং সর্বতঃ সর্বাঙ্গে-ষিতি অঞ্জনাদ্যঙ্গোষ্ঠাধরাদিকত্বেন উচিতোহপি যৎ সর্বাঙ্গলগ্নং তত্তদীয়াঙ্গানাং তব ও ত্যক্ষস্পর্শৌৎসুক্যং সূচয়তি অতো নবতয়েনায়ং সর্বাঙ্গেষু গণ্ডাদিষ ধর্ম্মমুচিতেত্যাহ

খণ্ডিতা অবস্থাপন্না শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে স্বামিন্। সর্ব্বত্র সংক্রামিত কজ্জল সহ দশনক্ষতধারা যে নীললোহিত তনু ধারণ করিয়াছ, ইহা তোমার উপযুক্ত বটে, যে হেতু অঙ্গমধ্যে চন্দ্র-রেখা ধারণ দেখিতেছি, কি কষ্ট! হে পশুপতে! তুমি দেহার্দ্ধে দয়িতা বহন পূর্ব্বক যে আগমন কর নাই, এই একটী কেবল তোমার ত্রুটি দেখিতেছি।

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, শ্রীকৃষ্ণ রজনীযোগে চন্দ্রা-বলীর সহিত ক্রীড়া করিয়া প্রাতে শ্রীমতীর সমীপে আগমন করিলে তাঁহার অঙ্গে কজ্জলচিহ্ন, তাম্বূল রাগ, সিন্দূর ও নখক্ষত সকল প্রকাশ পাইতেছিল, শ্রীরাধা অবলোকন করিয়া উপহাস পূর্ব্বক বক্রোক্তি-প্রয়োগ করত কহিলেন, আহা! এ যে নীললোহিত রুদ্রমূর্ত্তি দেখি-তেছি, উৎকৃষ্ট বেশ হইয়াছে, কিন্তু রুদ্রাণীকে সঙ্গে আন নাই কেন,

একং কিন্ত্ববলোচয়াম্যনুচিতং হংহো পশূনাং পতে
দেহার্দ্ধে দয়িতাং বহন্ বল্লভতামত্রাসি যন্নাগতঃ

অথাধীরমধ্যা

অধীরা পরুষৈর্বাক্যৈর্নিরস্যেদ্বল্লভং রুষা ॥ ২১

যথা—

উত্তুঙ্গস্তনমণ্ডলীসহচরঃ কণ্ঠে স্ফুরন্নেষ তে
হারঃ কংসরিপো ক্ষপাবিলসিতং নিঃসংশয়ং শংসতি

লোচনরোচনী টীকা

উত্তুঙ্গেত্যত্রাপি অধীরাত্বাদিদ্বয়ং পূর্ব্ববৎ বিবেচনীয়ং এবমুত্তরত্র চ কংসরিপো ইতি পূর্ব্ববৎ ২২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

একমিতি তেন পশুপতিত্বমেকং ত্বং বৃথার্থীকর্তুং পশুপতিশ্চন্দ্রার্দ্ধং ভূষণং নীলকণ্ঠত্ব স্ত্রমনায়াতোঽসি অর্দ্ধনারীশ্বরো ভূত্বা চেৎ ত্বং অদর্শয়িষ্যস্তদাহং পূর্ণমনোরথৈবাভবিষ্যমিতি ভাবঃ

পরুষৈর্বাক্যৈরিতি ধৈর্য্যাভাবাদ্বক্রোক্তিবৈদগ্ধ্যাসম্ভবাদনবকাশাৎ স্পষ্টৈরেব কঠোরৈরিত্যর্থঃ ২১

উত্তুঙ্গেতি এষ তে হারঃ স্তনসঙ্গী স্তনগন্ধী কুঙ্কুমাভাক্তত্বাদিতি মমাসাক্ষাত্তাভ্যামেব নিশ্চীয়ত ইতি ভাবঃ নাত্র কোঽপি সন্দেহ ইত্যাহ ক্ষপেত্যাদি হে কংসরিপো ইতি। যথা তব বৈরী কংসো মথুরায়াং বর্ত্ততে তথ সাপি মদ্বৈরিণী গোষ্ঠমধ্যএবেতি মদসহিষ্ণুতায়াঃ কারণং স্ব হৃদয়েনৈব জানীহীতি ভাবঃ কিঞ্চ ত্বং প্রেমগন্ধেনাপি শূন্যাং তাং মনসা প্রেমবতীমেব

তাহা হইলেই উপযুক্ত হইত, অতএব তুমি পশুপতি অর্থাৎ প্রধান পশু, আমার সমক্ষে এই প্রকার রূপ ধারণ করিয়া আসিতে লজ্জা বোধ হইল না! যাও যাও আর এখানে আসার প্রয়োজন নাই।

অথ অধীরমধ্যা

যে নায়িকা রোষ প্রকাশ পুরঃসর বল্লভকে নিষ্ঠুর বাক্য প্রয়োগ করে তাহাকে অধীরা কহা যায় ॥ ২১।

যথা—

অহে কংসরিপো! তুমি আর মিথ্যা কথারূপ ক্ষুদ্রঘণ্টিকার ঝঙ্কার করিও না, ধূর্ত্ত আভীর বধূগণ তোমার বুদ্ধি ভ্রষ্ট করিয়াছে,

ধূর্ত্তাভীরবধূপ্রতারিতমতে মিথ্যাকথাঘর্ঘরী-
ঝঙ্কারোন্মুখর প্রযাহি তরসা যুক্তাত্র নাবস্থিতিঃ

অথ ধীরাধীরমধ্যা।

ধীরাধীরাতু বক্রোক্ত্যা সবাষ্পং বদতি প্রিয়ং ২২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

জানামীত্যাহ ধূর্ত্তা আভীরবধূস্তয়া প্রতারণা কূটকার্য্যসংখ্যানেন স্বকামসৈব হে মন্মথ্যাপনঃ। বঞ্চিতা মতি যদা কিঞ্চ। তয়া যথা ত্বং মিথ্যাভাবদর্শনয়া প্রতারিতস্তথা ত্বয়াপি মাং বিনা মহেশস্তাং ন জানামীত্যাদি মিথ্যাকথাভিরহং প্রতারয়িতুং প্রাপ্ত ইত্যাহ মিথ্যেতি ঘর্ঘরী ক্ষুদ্রঘণ্টিকা ন হি মিথ্যাকথাঘণ্টাঝঙ্কারেণ মৎসম্মুখস্থপ্রতনাবিকাসঙ্গম্রপসত্যকথাবজ্রাঘাতধ্বন আচ্ছাদিতো ভবতীতি ভাবঃ পূর্ব্ববদত্রাপি কিঞ্চিৎ বক্রোক্তির্মধ্যা স্বব্যক্তিকা।

বক্রোক্ত্যেতি ধীরাধর্ম্মঃ সবাষ্পমিত্যধীরাধর্ম্মঃ নম্বধীরাধর্ম্মো হি পরুষোক্তিরুক্ত। সত্যং অয়মত্র বিবেকঃ একস্যাং ধৈর্য্যং পূর্ব্বমুক্তমুভয়ং মুখ্যং কার্য্যমুদয়তে যথা ধীরায়াঃ রোষস্য অপূর্ব্বত্বাদধীরায়াং কার্য্যং পরুষোক্তিঃ মুখ্যায় রোষস্যাপ্রকাশত্বাৎ কনিষ্ঠং কার্য্যং রোদনমেব তত্র ধীরমধ্যায়াঃ পরুষোক্তি ধূর্ত্তাচ্ছাদিতা সোৎপ্রাসবক্রোক্তিরূপেণ পরিণতেতি অধীরায়া ধূর্ত্তাভাবাৎ শুদ্ধৈব পরুষোক্তিঃ ধীরাধীরায়াস্তু ধূর্ত্তাধূর্ত্তয়ো যৌগপদ্যেন সম্ভবত্বাৎ ধীরত্বাধীরত্বয়োরসম্পূর্ণত্বমেব ব্যাখ্যেয়ং তেন ধীরাধীরা দ্বিধা ভিদ্যতে ধীরত্বাংশাধিক্যা অধীরত্বাংশাধিক্যা চ। তত্র প্রথমায়া ধীরত্বাধিক্যাৎ ধীরাধর্ম্মঃ বক্রোক্তিঃ কেবলৈব ধীরত্বস্যাসম্পূর্ণত্বাৎ নতু সোৎপ্রাসা। অধীরাত্বস্য স্বল্পত্বাৎ অধীরাধর্ম্মোঽপ্যত্রঃ পারুষ্যরহিতৈবোক্তিঃ কিঞ্চ, অধীরত্বাংশেঽপি রোষলক্ষণস্যাবশ্যং সম্ভাবিত্বাৎ কেবলোক্তৌ চ তদসত্ত্বাৎ তাড়নপারুষ্যয়োশ্চাপ্রাপ্ত্যা পারিশেষ্যাৎ কনিষ্ঠরোষলক্ষণং বাষ্প এব লভ্যতে। নচ মুগ্ধালক্ষণসাদৃশ্যং মুগ্ধায়াং কেবল এব বাষ্পঃ অত্র তু বাষ্পসহিতোক্তিরিতি দ্বিতীয়া তু অগ্রে উদাহরিষ্যতে ধীরাধীরায়াস্তু ধূর্ত্ত্যা বক্রোক্তিরেব কেবলা নতু সোৎপ্রাসা অধৃতেঃ

উচ্চকুচের সহচর-হার তোমার গলদেশে দোদুল্যমান হইয়া রজনী-বিলাস প্রকাশ করিতেছে, অতএব শীঘ্র প্রস্থান কর, এস্থানে অবস্থিতি উপযুক্ত নয়,।

অথ ধীরাধীরমধ্যা॥

যে নায়িকা অশ্রুবিমোচন পূর্ব্বক প্রিয়তমের প্রতি বক্রোক্তি-প্রয়োগ করে, তাহাকে ধীরাধীরা কহা যায়॥ ২২॥

যথা—

গোপেন্দ্রনন্দন ন রোদয় যাহি যাহি

লোচনরোচনী টীকা

অনেনেতি যাবকপঙ্কমঞ্জুল্যা নির্দ্দিশ্যতে। নতু সমাসেন গুণীভূতং তদাকৃষ্যতে। তস্যা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সত্বাৎ তথা অধৃত্যা রোদনমেব কনিষ্ঠং কার্য্যং নতু পরষোক্তি ধূর্ত্তেঃ সত্বাৎ ধৃতিশব্দেনাত্র গাম্ভীর্য্যমুক্তং ২২

শ্রীরাধা প্রাহ গোপেন্দ্রেতি মাদৃশ্যো বনিতা রমিতা ত্রিয়ন্তাং নাম মহারাজপুত্রস্য শতকোটিকোটিকামিনীবল্লভস্য তব কা ক্ষতিরিতি ভাবঃ ন রোদয় যাহি যাহি ইতি ত্বয়ি গতে সতি ত্বাং বিস্মর্ত্তুং যত্নোঽপি মে কর্ত্তুং শক্যো ভবিষ্যতি নতু ত্বযি সাক্ষাদ্দৃষ্ট এবেতি ভাবঃ। মদপরাধং ক্ষমস্বেতি প্রণমন্তং তং প্রত্যাহ সা তে ইত্যাদি মাং প্রসাদয়ন্তং ত্বাং সা যদি শ্রোষ্যতি তদা রুষং বিধাস্যতি অতঃ সৌহৃদেন ত্বাং হিতমুপদিশামি মৎপ্রসাদে-নালং অহমরুষ্টৈবাস্মি কিঞ্চ ন শ্রোষ্যতীতি ন বক্তব্যং যতঃ সা তে হৃদয়াধিদেবী হৃদয় এব অধিকৃত্য মমৈবৈতৎ নাস্মস্যা ইতি স্বয়ং সমর্পয়ন্তীবাস্তি বিরাজতে অতঃ শৃণোতীত্যপ-বাধত্বে জাত এবেতি ভাবঃ। কিঞ্চান্যোঽপি মহাপরাধস্তয়ি প্রকটং দৃশ্যতে তদপি মার্জ্জয়ে-ত্যাহ স্বপাদকমলমাল্যেন হৃতশ্চোরিতো যাবকপঙ্কো যস্যা তথাভূতমস্যাঃ পাদদ্বয়ং অনেন মৌলিস্থমাল্যযাবকপঙ্কেনৈব পুনর্ভূষয়েতি স্বয়ং চোরিতস্য বস্তুনঃ স্বয়মেব তৎস্থানে সম-র্পণমেব হি ন্যায্যমিতি ভাবঃ মাং কিং প্রণমসি তৎপাদয়োরেব পুনঃ পুনঃ পতেতি ভাবঃ। অত্র হৃদয়াধিদেবত্বেনাস্যা অপরোক্ষত্বপ্রতিপাদনাৎ অস্যা ইতি ইদম্‌শব্দপ্রয়োগো নাত্যুপপন্নঃ তথাত্র বহুব্রীহিসমাসগুণীভূতস্য যাবকপঙ্কপদস্য অনেনেত্যনেন পরামর্শো ন সমচ্ছত ইত্যভবন্মতযোগনামা দোষঃ স্যাদিতি ব্যাখ্যান্তরং চিন্ত্যং তচ্চ যথা স্বমৌলিমাল্যেন হৃতং যাবকপঙ্কং বিভূষয় বিশিষ্টভূষাং কুরু মাল্যাদপকৃষ্যমুত্তার্য্য স্বমৌলিমধ্যং কুর্ব্বি-ত্যর্থঃ। চোরিতস্য হি পরবস্তুনো বাটিতি ভোগার্থমেব বিনিয়োক্তুং যুক্তত্বাদিতি ভাবঃ পুনরনেন যাবকপঙ্কেন স্বমৌলিলগ্নেন অস্যাঃ পাদদ্বয়ং বিভূষয় অপরাধক্ষমাপণার্থং প্রণম বা সম্ভোগমাত্রার্থিনীং তাং কামিনীং সংভুঙ্ক্ষ বা। উভয়োরেব মৌলিপাদশ্লেষসম্ভবাদিতি ভাবঃ চোরিতস্য বস্তুনঃ কিঞ্চিৎকালভোগেন পুনস্তৎস্বামিনে স্বয়ং প্রত্যর্পণেন চ ভোগঃ সিদ্ধ্যতি অধর্ম্মশ্চ তাবন্ন ভবতীতি ধ্বনিতং অত্র পুনঃশব্দবলাত্তু যোজ্যস্যাবৃত্তির্নাত্যুপপন্না অনে-নেতি যাবকপঙ্কমঞ্জুল্যা নির্দ্দিশ্যতে নতু সমাসেন গুণীভূতং তদাকৃষ্যতে তস্মাৎ অভবন্মত-যোগনামা দোষো নাশঙ্কনীয় ইতি শ্রীজীবগোস্বামিচরণাঃ। ২২।

যথা—

শ্রীরাধা কহিলেন, অহে গোপেন্দ্রনন্দন! যাও যাও, মাদৃশ জনকে

স তে বিধাস্যতি রুষং হৃদয়াধিদেবী।
স্বমৌলিমাল্যহৃত-যাবকপঙ্কমস্যাঃ
পাদদ্বয়ং পুনরনেন বিভূষয়াদ্য

যথা বা—

তামেব প্রতিপদ্য কামবরদাং সেবস্ব দেবীং সদা
যস্যাঃ প্রাপ্য মহাপ্রসাদমধুনা দামোদরামোদসে।
পাদালক্তচিতং শিরস্তব মুখং তাম্বূলশেষে জ্জ্বলং
কণ্ঠশ্চায়মুরোজকুট্মলস্থনির্ম্মাল্যমাল্যাঙ্কিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

মস্তং মস্তযোগনামা দোষো নাশঙ্ক্যঃ। স্বমৌলিনা স্বকং কঙ্কপদমধ্যেত্যাক্তস্থা বিভূষয় পুনঃ স্বয়ম্ অনেন ইতি। ৪র্থস্য স্পষ্টঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ধীরাধীরাহি ধীরতাংশাধিকা অধীরতাংশাধিকেতি দ্বিবিধা সম্ভবতীতি তত্র পূর্ব্বা উদাহৃতা উত্তরামুদাহর্ত্তুমাহ যথা বেতি কামবরদাং নতু গোপীমুখ্যপরিবেষয়িত্রীমিতীর্ষ্যৎপরা-মোক্তিরধীরতাংশং জ্ঞাপিতেন। অতএব কনিষ্ঠাং মধ্যস্থ বাম্যতা বাধ্যতঃ। প্রতিপদ্য স্বাশ্রা-শিনে নাশ্রিত্য সদেতি ছেদনে সর্ব্বকালত্বমুপদিষ্টং তচ্চান্যক্ষণমাত্রস্থিত্যাপি ন ভবেদিতি ভাব

আর রোদন করাইও না, তুমি যদি এস্থানে অধিকক্ষণ অবস্থিতি কর, তাহা হইলে তোমার হৃদয়াধিষ্ঠাত্রী দেবী রুষ্টা হইবেন, তোমার শিরোভূষণ মাল্যদ্বারা তাঁহার চরণ পঙ্কজের অলক্তক রাগ যে অপহৃত হইয়াছে, তদ্দ্বারা অদ্য পুনর্ব্বার তাঁহার পদদ্বয় বিভূষিত কর। অর্থাৎ আমার চরণে প্রণত হইলে কি হইবে, তাহারই পদে পতিত হইয়া পুনঃ পুনঃ প্রণাম কর।

যথা বা—

শ্রীরাধা কহিলেন, হে দামোদর। যাঁহার চরণসংলগ্ন লাক্ষারস, ভুক্তাবশিষ্ট তাম্বূল, কুচকুট্মলান্তর্গত নির্ম্মাল্যমাল্য ইত্যাদি মহা-প্রসাদ প্রাপ্ত হইয়া আপন মস্তক মণ্ডিত, মুখমণ্ডল উজ্জ্বল ও কণ্ঠ বিভূষিত করিয়া আমোদপর হইয়াছ, সেই কামবরদাত্রী দেবীর শরণা-

সর্ব্ব এব রসোৎকর্ষো মধ্যায়ামেব যুজ্যতে।
যদস্যাং বর্ত্ততে ব্যক্তা মৌগ্ধ্যপ্রাগল্‌ভ্যয়োর্যুতিঃ। ২৩।

অথ প্রগল্‌ভা।

প্রগল্‌ভা পূর্ণতারুণ্যা মদান্ধোরুরতোৎসুকা।
ভূরিভাবোদ্গমাভিজ্ঞা রসেনাক্রান্তবল্লভা।

লোচনরোচনী টীকা।

প্রগল্ভেতি নমু উরুরতোৎসুকত্বাং সম্ভোগেচ্ছাময়ত্বেনৈবং স্মৃতিঃ স্যাৎ এষা চ পূর্ব্বগ্রন্থে সংবত্র চ তত্তদ্ভাবেচ্ছাত্মনঃ সকাশান্নৈবোক্তা সৈবিষ্যা এব চান্যোদাহরণমিষ্টং ব্রজদেবীনাং ভূতবত্র। উচ্যতে রসেনাক্রান্তবল্লভেত্যুক্তেঃ প্রেমাত্মকরসেনৈব তদাক্রমণসম্ভবাৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যুতি মিশ্রণং। তত্র প্রথমায়াং ধীরাধীরায়াং মৌগ্ধ্যলক্ষণমিশ্রণং স্পষ্টীভবতি দ্বিতীয়াং তু প্রাগল্ভ্যলক্ষণমিশ্রণং অত্র রাধায়া মধ্যাত্বং ধীরাধীরাত্বঞ্চ স্বাভাবিকো ধর্ম্মঃ কেচিত্তু ধীরাত্ব দিত্রয়মপি স্বাভাবিকমেব মানতারতম্যাদুদয়তে। যাহি মাধব যাহি কেশব মা বদ কৈতব-

পন্ন হও এবং সর্ব্বদা তাঁহারই সেবা কর, তাঁহা হইতেই তোমার অভীষ্টসিদ্ধ হইবে॥

মধ্যানায়িকায় সকল রসেরই উৎকর্ষ উপযুক্ত, যেহেতু মধ্যায় মুগ্ধা ও প্রগল্‌ভা এই দুইয়েরই মিশ্রণ আছে।

শ্রীরাধার মধ্যাত্ব ও ধীরাধীরাত্ব স্বাভাবিক ধর্ম্ম, কেহ কেহ কহেন ধীরাদি তিনটীই শ্রীরাধার স্বাভাবিক ধর্ম্ম, মানের তারতম্য বশতঃ সময়ে সময়ে উদয় হইয়া থাকে। যথা-গীতগোবিন্দে খণ্ডিতা প্রকরণে (যাহি মাধব যাহি কেশব, মা বদ কৈতববাদং) ইত্যাদি স্থলে অধীরাত্বেরও উদাহরণ হইয়াছে। ২৩॥

অথ প্রগল্‌ভা॥

যে নায়িকার পূর্ণযৌবন, মদান্ধত্ব, বিপরীত সম্ভোগে ঔৎসুক্য ভূরি ভূরি ভাবোদ্গমে অভিজ্ঞতা, রসদ্বারা বল্লভকে আক্রমণকারিতা, তথা অতিশয় প্রৌঢ়চেষ্টা এবং মানবিষয়ে কার্কশ্য, এই সমস্ত গুণ-

অতিপ্রৌঢ়োক্তচেষ্টাসৌ মানে চাত্যন্তকর্কশা ২৪ ।

তত্র পূর্ণতারুণ্যা যথা—

মুষ্ণাতি স্তনযুগ্মমভ্রমুপতেঃ কুম্ভস্থলীবিভ্রমং
বিস্তারশ্চ নিতম্বমণ্ডলমিদং রোধঃশ্রিয়ং লুণ্ঠতি
দ্বন্দ্বং লোচনযোশ্চ লোলশফরীবিস্ফূর্জ্জিতং স্পর্দ্ধতে
তারুণ্যামৃতসম্পদা ত্বমধিকং চন্দ্রাবলি ক্ষালিতা

অথ মদান্ধা

নিক্রান্তে রতিকুঞ্জতঃ পরিজনে শয্যামবাপয্য মাং

লোচনরোচনী টীকা

প্রেয়স্তু বল্লভসুখৈকোদ্দেশ্যস্বাবল্লভসুখাথমেবাস্তাঃ প্রযত্নস্তত্তাদৃশেচ্ছা মযোবানাবিতি ২৪

বিস্ফূর্জ্জিতমাটোপঃ অত্র ধাত্বর্থলক্ষণে ভাবে কালাধ্বভাবদেশানামিত্যাদিনা কর্ম্মত্বং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যাদৃশমিত্যাদেরর্থস্যাপি গীতগোবিন্দে দৃষ্টত্বাদিত্যাহুঃ ২৩ ২৪

শ্রীকৃষ্ণ আহ মুষ্ণাতীতি অভ্রমুপতেরৈরাবতস্য রোধঃশ্রিয়ং পুলিনশোভাং বিস্ফূর্জ্জিতমাটোপঃ । অত্র কালভাবাধ্বদেশানামন্তর্ভূতক্রিয়াণাঞ্চৈব । সর্ব্বৈরকর্ম্মকৈর্যোগে কর্ম্মত্বমুপজায়তে ইত্যনেন কর্ম্মত্বং গোদোহমাস্তে ইতিবৎ বিস্ফূর্জ্জিতং লক্ষীকৃত্য স্পর্দ্ধতে ইত্যর্থঃ

প্রাতঃ পৃচ্ছন্তীং ভদ্রাং প্রতি চন্দ্রাবল্যাহ নিষ্ক্রান্তেতি প্রযোগ্যালব্ধ্যাং বিশ্রামিতা আত্মনঃ

শালিনী নায়িকাকে প্রগল্‌ভা কহে ২৪ ॥

তন্মধ্যে পূর্ণতারুণ্যা যথা—

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে চন্দ্রাবলি! ত্বদীয় স্তনযুগ্মের গুরুতা সন্দর্শনে করীন্দ্র ঐরাবতের কুম্ভস্থলীর বিভ্রম অপহৃত হইয়াছে, নিতম্বমণ্ডল এরূপ বিস্তৃত যে নদীর পুলিন শোভাকেও যেন লুণ্ঠিত করিয়া লইয়াছে, লোচনযুগল এরূপ চঞ্চল যে চঞ্চল শফরীদ্বয়ের বিস্ফূর্জ্জিতের অর্থাৎ আটোপের সহিত স্পর্দ্ধা করিতেছে, অতএব হে প্রিয়তমে! তুমি তারুণ্যামৃত সম্পদদ্বারা সমধিক ক্ষালিতা হইয়াছ ॥

অথ মদান্ধা ॥

ভদ্রা প্রাতে কুঞ্জবিলাসের বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসা করিলে চন্দ্রাবলী

স্বৈরং গৌরি বিরংসয়া ময়ি দৃশং দীর্ঘাং ক্ষিপত্যচ্যুতে।
সদ্যঃপ্রোদ্যদুরুপ্রমোদলহরীবিস্মারিতাত্মস্থিতি-
র্নাহং তত্র বিদাম্বভূব কিমভূৎ কৃত্যং কিলাতঃ পরং। ২৫।

উরুরতোৎসুকা যথা—

উদঞ্চদ্বৈয়াত্যাং পৃথুনখপদাকীর্ণমিথুনাং
স্খলদ্বর্হাকল্পাং দলদমলগুঞ্জাগণিসরাং।

লোচনরোচনী টীকা

বিস্ফূর্জিতৈঃ স্পষ্ট ইতি বা পাঠঃ। সহার্থেহত্র তৃতীয়া ২৫

বৈয়াত্যং ধার্ষ্ট্যং অন্তস্থযং ধ্যংদং ধৃষ্টো ধৃষ্ণুর্বিয়াতশ্চেত্যমরঃ। মণিতং রতিকূজিতং ২৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্থিতিরিতি তদানীং সন্দেহে আত্মা আসীদেবেতি সংপ্রতি তত্রপলস্তাস্তথাত্মুপলব্ধে জ্ঞায়তে কিন্তু ময়া তদানীং প্রমোদলহর্য্যেব দৃষ্টা নত্বাত্মা নহি লহর্য্যাং তত্ত্বং গুরুত্ববস্তু তদানীং লভ্যতে কিন্তু তথা বহিতং ক লাণ্ডবে দেশান্তরে চ ভাব বশাদ্ভাত ইতি ভাবঃ। কৃত্যং ন বিদাম্বভূব ন জ্ঞাতবত্যস্মীতি কৈমুত্যমানীতং ২৫

উরুরতে উৎসুকেতি সমর্থরতিমতীনাং গোপীনামপি রতৌৎসুক্যাদিকমপি সর্ব্বং কৃষ্ণসুখার্থমেব ফলতীত্যুপরিষ্টাদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ। পূর্ব্বগ্রন্থে চ কামরূপায়া এব সম্ভোগেচ্ছাময়ী তত্তদ্ভাবেচ্ছাময়েতি দ্বৈবিধ্যমুক্তং ঐষ্টবাং যথৈবানুগানা ধার্ম্মিকত্বাধার্ম্মিকত্বাভ্যাং দৃষ্টাভ্যাং তদ্দৃষ্টান্তোঽপি ধার্ম্মিকত্বাধার্ম্মিকত্বে অবসীয়েতে এবং কামানুগায়া দ্বৈবিধ্যদর্শনাৎ কামরূপায়া অপি দ্বৈবিধ্যমিতি। অতোঽস্যা নায়িকায়াঃ তাদৃশসম্ভোগাভিলাষঃ স্বকান্ততৃপ্তিপ্রয়োজনকো নানুপপন্ন ইতি

কহিলেন হে গৌরি! কুঞ্জভবন হইতে সখী সকল নিষ্ক্রান্ত হইলে অচ্যুত আমাকে শয্যা প্রাপ্ত করাইয়া স্বেচ্ছা পূর্ব্বক রমণেচ্ছায় আমার প্রতি দীর্ঘ দৃষ্টি নিক্ষেপ করেন তাহাতে তৎক্ষণাৎ এমত প্রমোদলহরী উপস্থিত হইল যে তদ্দ্বারা আমার আত্মস্মৃতি বিস্মৃতি হয়, অতএব হে ভদ্রে! অতঃপর সে স্থানে যে কি কার্য্য উপস্থিত হইয়াছিল আমি তাহা বিদিত নহি ॥২৫।

উরুরতোৎসুকা অর্থাৎ রতি বিষয়ে অতিশয় উৎসুকা ॥

মঙ্গলা নির্জ্জনপ্রদেশে স্বীয় প্রাণসখীর প্রতি কহিলেন, প্রণয়িনি!

মমানঙ্গক্রীড়াং সখি বলয়রিক্তীকৃতকরাং
মনস্তামেবোচ্চৈঃ শংসিতরণীয়াং মৃগয়তে ॥ ২৬

ভূরিভাবোদ্গমাভিজ্ঞা ।

যথা—

সাচিপ্রেঙ্খদপাঙ্গশৃঙ্খলশিখা বিস্ফারিতভ্রূলতা
সাকূতস্মিতকুট্মলাবৃতমুখী প্রোৎক্ষিপ্তরোমাঙ্কুরা ।

লোচনরোচনী টীকা ।

বদ্ধুং বন্ধেন বশীকর্তুং কৃষ্ণপক্ষে বন্ধেনেব বশীকর্তুং ২৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

মঙ্গলা প্রাণসখীং রহস্যাহ মম মনস্তামেব নক্তন্তনীং অনঙ্গক্রীড়াং সদা মৃগয়তে। উদঞ্চৎ স্বয়মেব উদ্গচ্ছৎ বৈয়াত্যং নায়কয়োর্ধার্ষ্ট্যং যস্যাং ইতি উদ্গমনে ধার্ষ্ট্যস্য স্বাতন্ত্র্য-মুক্তা পুরুষায়িতবৈপরীত্যস্বরূপদোষঃ পরিহৃতঃ ধৃষ্টো ধৃষ্ণুর্বিয়াতশ্চেত্যমরঃ। অঙ্গস্থগধো যঃ নখপদানি নখাঙ্কাঃ মণ্ডিতং সুরতধ্বনঃ ২৬

বাসকসজ্জাং শ্যামলামভিসরন্তং শ্রীকৃষ্ণমারাদালোক্য বকুলমালা তৎসখী তাং স্বগতত্বেন পরিহসন্ত্যাহ কৃষ্ণ এব হ সংস্তুতং প্রেয়সে কৃষ্ণায়ৈ বন্ধুং বদ্ধং কর্তুং প্রেয়সে প্রিয়ং সাচি বক্রং যথা স্যাদেবং প্রেঙ্খন্ দোলন্ অপাঙ্গ এব শৃঙ্খলশিখা শাখাগুলিকাগ্রং যস্যাঃ সেতি

যে রতিক্রীড়ায় নায়ক নায়িকার পরস্পর বৈয়াত্য অর্থাৎ বিপরীত স্থিতি (নায়ক নায়িকা ও নায়িকা নায়ক) ইত্যাদি ভাব স্বয়ং উদ্গত হইয়াছিল, আর যাহাতে উভয়েরই গাত্রে নখক্ষত, ময়ূরপুচ্ছ ও অঙ্গাভরণ সকল স্খলিত হয়, আর গুঞ্জাদি মণিমালা সকল দলিত এবং করদ্বয় ভূষণে বিরহিত ও সুরতব্যাপারে শব্দ উদ্গত হয়, সতত আমার মনঃ সেই অনঙ্গক্রীড়ারই অন্বেষণ করিতেছে । ২৬

অথ ভূরিভাবোদ্গমাভিজ্ঞা ।

অর্থাৎ এককালীন বিবিধ ভাবোদ্গমের অভিজ্ঞতা ।

শ্যামলা বাসকসজ্জা অবস্থা প্রাপ্ত হইলে, অভিসারকারি শ্রীকৃষ্ণকে দূর হইতে অবলোকন করিয়া শ্যামলার প্রিয়তমা সখী বকুলমালা স্বগত পরিহাস করত শ্যামলাকে কহিল হে নমিতাঙ্গি ! তুমি যে

কুঞ্জে গুঞ্জদলৌ বিরাজসি চিরাৎ কূজদ্বিপঞ্চীস্বরা
বদ্ধুং বন্ধুরগাত্রি কৃষ্ণহরিণং শঙ্কে ত্বমাকাঙ্ক্ষসি   ২৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাঞ্চিৎ সম্ভুক্তোবায়াতোঽন্যোতাবতা বিলম্বেনৈবানুমীয়ত ইতীর্ষ্যা বিতর্কৌ   বিস্ফারিতে ভ্রূলতে যস্যাঃ সা ইতি সত্যমেব ত্রপাং গোপয়িতুমস্থানার্থিনৈব বিলম্বোঽভূদিতি সর্ব্বং তে জ্ঞাতমেবেতি গর্ব্ব সূয়ে   এবং সুমাযোনাভাসেনৈব লব্ধপক্ষং বিবর্ণং তং কান্তমালোক্য স কুতং যৎ স্মিতকুট্মলং ময়া কৃত্রিমভাবেনৈবাঽং প্রোক্তা বত ইতি ব্যঞ্জকং তেনাবৃতং মুখং যস্যাঃ সা ইত্যবহিত্থাশান্তিদয়োদ্গমৌ । ততশ্চ গতশঙ্কস্য তস্য মদভীষ্টং সুরতধনং তর্হি দেহীতি প্রার্থনাময়কর্ণা প্রোৎক্ষিপ্তেতি রত্যাখ্যস্থায়িভাবোদ্গমঃ   কূজন্ত্যা বিপঞ্চ্যা বীণায়া ইব স্বরো যস্যা ইতি সাম্প্রতং মে সুরতধনং গ্রন্থৌ ন স্থিতং কিন্তু বহু এব তুভ্যং সুরতং প্রদাতুং শ্রদ্ধা-বত্যঃ পালীত্বভূতয়ো বর্ত্তন্তে তদস্মাৎ কুঞ্জান্নিঃসৃত্য তাভ্যস্তদ্যাচস্বেত্যৌৎসুক্যচাপলোদ্গমঃ নর্ম্ম   অত্র ভ্রূলতা বিস্ফারণং স্বমুখাচ্ছাদনং চারোমাঞ্চরোম স্তবনিক্ষেপং বিপঞ্চীকাণশ্চ হরিণ-বন্ধনসাধনানি জ্ঞেয়ানি ততশ্চ তবাপ গ্রন্থৌ তৎ স্থ স্যাত্ত্বেব ভবতু স্বয়মেব নীবীগ্রন্থিমুদ্ঘাট্য পশ্যামি অত্র নাস্তি বেতি শ্রীকৃষ্ণেন তথোপক্রম কৃত ইতি জ্ঞেয়ং

বগাক্রান্তেতি আক্রমে হয়ং ময়া নিরতিশয়সম্ভোগরসেন সন্তর্পণাদেবং সদ মন্বশে তিষ্ঠত্বিত্যাশংসায়ো জ্ঞেয়ঃ   ২৭

আপনার অপাঙ্গ শৃঙ্খল শিথিল, ঈষৎ বক্র ভ্রূলতা বিস্ফারিত, সাভি-লষিত হাস্যকলিকাবৃত বদন, উদ্গত রোমাঙ্কুর এবং বীণাজিত কণ্ঠ-স্বর বিশিষ্ট হইয়া মধুকর-নিকর-গুঞ্জিত কুঞ্জে বহুক্ষণ যাবৎ বিরাজ করিতেছে ইহার কারণ কি ? আমার মনে এই আশঙ্কা হইতেছে যে তুমি যেন কৃষ্ণহরিণকে আকর্ষণ করিবা

তাৎপর্য্য   হরিণবন্ধনের উপকরণ যথা—

অপাঙ্গ শিখাশব্দে কর্ণস্থিত পাশা ও কুণ্ডল এই দুই সগ্রন্থি পশু-বন্ধন রজ্জু, ভ্রূলতা বিস্ফারণ শব্দে মৃগবন্ধনার্থ জাল বিস্তার, আবৃত মুখীর মর্ম্ম এই যে, আত্ম সংগোপন অর্থাৎ মৃগধারণার্থ ব্যাধ যেমন আপনার অঙ্গ সঙ্গোপন করে, তদ্রূপ, আর প্রোৎক্ষিপ্ত রোমাঙ্কুরা ইহার দ্বারা মৃগলোভনার্থ অঙ্কুর নিক্ষেপ, কূজদ্বিপঞ্চীস্বরা হেতুক হরিণ মুগ্ধকরণার্থ বীণা রব ইত্যাদি ॥ ২৭ ॥

রসাক্রান্তবল্লভা যথা—

অবচিনু কুসুমানি প্রেক্ষ্য চারূণ্যরণ্যে
বিরচয় পুনরেভি র্মণ্ডনান্যুজ্জ্বলানি
মধুমথন মদঙ্গে কল্পয়াকল্পমেতৈ-

লোচনরোচনী টীকা

অবচিনু কুসুমানীত্যাদিষু পদ্যবিলাসসারমুদ্ধেত্যং নিজালঙ্করণস্ত বাঞ্ছয়াং তাদৃশং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মঙ্গলাহাহ অবচিনু স্বয়মেব নতু জনান্তর দ্বারা তত্র চ চারুণি শ্রেষ্ঠানি মৎপ্রসাধন যোগ্যানি তানি অস্মজ্জনেনৈব নেতুং, আনীতীতি ভাবঃ যুবতি ধৃতি ত দৃশং স্বয়চিতা কল্পং যুবতীর্দর্শয়িত্বা তাশ্চমৎকারিং প্রাপয়ামী চ ভাবঃ নায়িকায়া নিদেশে সদা স্থাতুমাগ্রহবান্নায়কশ্চেৎ সন্ততাশ্রবকেশবা নায়কং স্বনির্দেশে স্থাপয়িতুমাগ্রহবতী চেৎ রসাক্রান্ত

অথ রসাক্রান্তবল্লভা

অর্থাৎ নিরতিশয় সম্ভোগদ্বারা সম্পূর্ণায়াত্ত হইয়া কান্ত আমার বশবর্ত্তী হউন ইত্যাদি আকাঙ্ক্ষা।

মঙ্গলা কহিলেন, অহে মধুমথন। তুমি স্বয়ং রম্যকাননে গমন করিয়া উত্তমোত্তম কুসুম চয়ন করত তদ্দ্বারা অত্যুৎকৃষ্ট ভূষণ নির্ম্মাণ কর এবং সেই সকল পুষ্পাভরণে আমার অঙ্গ এমত অলঙ্কৃত কর যে যদ্দ্বারা যুবতীগণ মধ্যে আমার সৌভাগ্যভেরী অত্যর্থ শব্দায়মান হয়, অর্থাৎ ত্বন্নির্ম্মিত আকল্প অবলোকন করাইয়া যুবতীবৃন্দকে বিস্ময় প্রাপ্ত করাইব

উক্ত উদাহরণে রসাক্রান্তবল্লভা, সন্ততাশ্রবকেশবা ও স্বাধীনভর্ত্তৃকা এই তিনেরই সন্নিবেশ হওয়া সম্ভব বিধায় ভেদ প্রদর্শিত হইতেছে। নায়ক যদি সতত নায়িকার নিদেশবর্ত্তী হইয়া অবস্থিতি করিতে আগ্রহান্বিত হন, তাহা হইলে সেই নায়িকাকে সন্ততাশ্রবকেশবা বলে। আর নায়িকা যদি নায়কে আপনার আজ্ঞানুবর্ত্তী করিয়া রাখিতে আগ্রহান্বিতা হয়েন, তবেই সেই নায়িকাকে রসাক্রান্তবল্লভা কহা যায়। তথা অবস্থা বিশেষে নায়ক যদি নায়িকার

যুবতিষু মম ভীমং রৌতু সৌভাগ্যভেরী ২৮ ।

অতিপ্রৌঢ়োক্তি র্যথা পদ্যাবল্যাং

কাকুং করোষি গৃহকোণকরীষপুঞ্জ-
গূঢ়াঙ্গ কিং ননু বৃথা কিতব প্রয়াহি
কুত্রাদ্য জীর্ণতরণিভ্রমণাতিভীতি-

লোচনরোচনী টীকা

লাগমাত্র তাৎপর্য্যকত্বাত্তাদৃশীনাং তথা যুবতিষিত্যাদাবপি জ্ঞেয়ং ২৮
কাকুং করোষীতি সঙ্কেতীকৃতকোকিলাদিরুতজ্ঞেয়ং ২৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বল্লভা অবস্থাবিশেষ এব নায়িকায়া নির্দেশবর্ত্তী নায়কশ্চেৎ তদা স্বাধীনভর্ত্তৃকেতি ত্রিগুণানামাং ভেদে বিবেকো জ্ঞেয়ঃ ২৮ ॥

বিনৈব স্বসম্মতমুৎকণ্ঠয়া স্বভবনমাগত্য নিভৃতং সন্তং স্বকান্তমালক্ষ্য মনসাপ্রসীদন্ত্যপি শ্যামলা কৌতুকবতী বহিঃকৃতকোপেন ত্বং চরিতমিদং আর্য্যায়ৈ বিজ্ঞাপয়ামীতি ভীষয়ন্তী প্রাহ কাকুমিতি। গৃহকোণে বয়নার্থমানীতানাং করীষাণাং যঃ পুঞ্জস্তেন গুপ্তীকৃতসর্বগাত্র কিমিদানীং মুখমধ্যে অঙ্গুলী নিক্ষিপ্য হা হা বৃথাং মামাজ্ঞাং যেতিনক্ষণাং

নির্দেশবর্ত্তী হন্ তাহা হইলে সেই নায়িকাকে স্বাধীন ভর্তৃকা কহে এই ত্রিবিধ প্রকার ভেদ ২৮

অতিপ্রৌঢ় উক্তি পদ্যাবলীতে যথা—

একদা উৎকণ্ঠা বশতঃ অনুমতি ব্যতিরেকে শ্রীকৃষ্ণ শ্যামলার গৃহে আগমন করিয়া গোপনভাবে অবস্থিত ছিলেন, শ্যামলা অবলোকন করিয়া অতিশয় প্রীতমনাঃ হইলেন কিন্তু কৌশল করিয়া বাহ্যে কোপ প্রকাশ পুরঃসর কহিলেন, থাক থাক তোমার ব্যবহার শ্বশ্রূকে বলিয়াদিতেছি, ইত্যাদি নিষ্ঠুর বাক্যে ভয় দেখাইলে শ্রীকৃষ্ণ শঙ্কিতচিত্তে অঞ্জলি বন্ধন পূর্ব্বক ক্ষমা প্রার্থনা করিলেন, শ্যামলা কহিলেন, অহে কিতব! গৃহকোণস্থিত করীষপুঞ্জে অর্থাৎ শুষ্ক গোময়রাশির মধ্যে অঙ্গ সঙ্গোপন করিয়া রহিয়াছ কেন? মুখমধ্যে অঙ্গুলি দিয়া আর বৃথা মিনতি করিতে হইবে না, যদি আপনার মঙ্গল চাও শীঘ্র পলায়ন

গোপাঙ্গনানাং বিড়ম্বনচাতুরী তে।

অতিপ্রৌঢ়চেষ্টা যথা—

সখ্যাস্তবানঙ্গরণোৎসবেঽধুনা
মনর্ত্ত মুক্তালতিকা স্তনোপরি।
উৎপ্লুত্য যস্যাঃ সখি নায়কশ্চলো
ধীরং মুহুর্মে প্রজহার কৌস্তুভং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কাকুং করোষি। ইতঃ প্রযাহি যদ্যাত্মনো ভদ্রমিচ্ছসীতি ভাবঃ তদা পূর্ব্ববৃত্তং স্মরন্তী তত্রাত্মনাং দুরবস্থাং ও প্রাং স্মারয়ন্তী তৎপ্রতিক্ষণমিব দিৎসমানা প্রাহ কুত্রাদ্যেতি

সম্ভোগসমাপ্ত্যানন্তরমাগতাং পদ্মামালোক্য চন্দ্রাবলীং শ্লেষয়ন্ শ্রীকৃষ্ণ আহ সখ্যা ইতি উৎপ্লুত্য সঝম্পং পতিত্বেত্যর্থঃ নায়কঃ হারমধ্যস্থমণিঃ ধীরং নিরপরাধমিতি ভাবঃ। শ্লেষেণ বিদ্বাংসং তত্রাপি মুহুঃ প্রজহার অত্র স্বয়েব সন্ত্যায়ং জহীতি ভাবঃ চল ইতি ধীরমিতি পদাভ্যাং বৈপরীত্যং ব্যক্তীকৃতং অয়ং যো যং হন্তি স তং হন্যাৎ ইতি ন্যায়েন কৌস্তুভোঽপি তচ্ছতগুণং তমধুনা প্রহরত্বিতি সখীং প্রত্যুক্তির্জ্ঞেয়া।

কর, তুমি যে ভীতচিত্তা আভীর বধূগণকে জীর্ণতরীতে আরোহণ করাইয়া ইতস্ততঃ ভ্রমণ করত যে বিড়ম্বিত করিয়াছিলে, সেই চাতুরী আজ কোথায়?।

অতিপ্রৌঢ়চেষ্টা যথা—

চন্দ্রাবলীর সহিত সম্ভোগ সমাপ্তির পর সমাগতা পদ্মাকে অবলোকন করিয়া চন্দ্রাবলীকে লক্ষ্য করত শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, পদ্মে। অদ্য অনঙ্গোৎসবে তোমার এই সখীর উচ্চ কুচোপরি মুক্তালতিকা নৃত্য করিয়াছিল, প্রিয়ে। তন্মধ্যগত নায়ক অর্থাৎ হারমধ্যস্থ মণি চঞ্চল হইয়া সঝম্পে পতিত হওত ধীরতর কৌস্তুভকে প্রহার করিয়াছে। অতএব হে সখি। তুমি অতি বুদ্ধিমতী বিচার কর "যে যাহাকে বধ করে সেও তাহাকে বধ করিতে পারে" এই ন্যায় প্রযুক্ত কৌস্তুভমণিও এখন উহাকে শতগুণে প্রহার করুক, ইহাই এক্ষণে উপযুক্ত বিবেচনা হইতে পারে॥

মানেঽত্যন্তকর্কশা যথা—

উদ্ধবসন্দেশে ॥

মেদিন্যাং তে লুঠতি দয়িতা মালতী ম্লানপুষ্পা
তিষ্ঠন্ দ্বারে রমণি বিমনাঃ খিদ্যতে পদ্মনাভঃ।
ত্বঞ্চোন্নিদ্রা ক্ষপয়সি নিশং রোদয়ন্তী বয়স্যা-
মানে কস্তে নবমধুরিমা তন্ন নালোচয়ামি ॥ ২৯।

মানবৃত্তেঃ প্রগল্ভাপি ত্রিধা ধীরাদিভেদতঃ ॥ ৩০।

তত্র ধীরপ্রগল্ভা ॥

লোচনরোচনী টীকা

মানবৃত্তের্মানসম্বন্ধিনী প্রগল্ভাপি ধীরাধীরাদিভেদতস্ত্রিধা ভবতি ৩০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বকুলমালা শ্যামলাং প্রত্যাহ মেদিন্যামিতি লুঠতি ম্লানপুষ্পেতি মালত্যানয়া কিমপ-রাদ্ধং যদি মাং পুষ্পাচয়নেন জলাদানেন চ খেদয়সীতি নিরুপাধিকং কার্কশ্যং ব্যঞ্জিতং ২৯।

মানবৃত্তের্মানবৃত্তিং প্রাপ্য ৩০

মানে অত্যন্ত কর্কশা যথা—

উদ্ধবসন্দেশে।

বকুলমালা শ্যামলাকে কহিলেন, সুন্দরি! তোমার এ দুর্জ্জয় মান কি প্রকারে উপস্থিত হইল? মালতী-লতার অপরাধ কি? উহার মূলে জল সেচন বা পুষ্প চয়ন করিতেছ না কেন? তোমার অনাদরেও যে ম্লানপুষ্পা হইয়া ভূতলে লুণ্ঠিত হইতেছে, আর ঐ দেখ পদ্মনাভও তোমার দ্বারে অবস্থান পূর্ব্বক বিমনস্ক হইয়া খেদ করিতেছেন, অপর তোমাকেও ত রাত্রে নিদ্রা যাইতে দেখি না, বৃথা রজনীযাপন করিয়া থাক এবং সখীজনকেও রোদন করাইতেছ অতএব তোমার মানের যে কি নবীন মাধুর্য্য তাহা ত আমরা জানিতে পারিলাম না ॥ ২৯ ॥

মানাবস্থায় প্রগল্ভা নায়িকাও ধীরাদিভেদে তিন প্রকার হয়। অর্থাৎ ধীর প্রগল্ভা ধীরাধীরপ্রগল্ভা এবং অধীরপ্রগল্ভা। ৩০।

তন্মধ্যে ধীরপ্রগল্ভা যথা—

উদাস্তে সুরতে ধীরা সাবহিত্থা চ সাদরা।

যথা—

দেবী নাদ্য সমর্চ্চিতেতি ন হরে তাম্বূলমাস্বাদিতং
শিল্পং তে পরিচিত্য তপ্যতি গৃহীত্যঙ্গীকৃতা ন স্রজঃ।
আহূতাস্মি গৃহে ব্রজেশিতুরিতি ক্ষিপং ব্রজন্ত্যা বচ-

লোচনরোচনী টীকা।

তত্র ধীরপ্রগল্ভাং বক্তুং প্রগল্ভায়া লক্ষিতত্বাৎ ধীরামাত্রং লক্ষয়তি উদাস্ত ইতি সাদরা সাব-হিত্থা চ সতীত্যাদরেণাকারং গোপয়ন্তীত্যর্থঃ। সৈবং ভবন্তী মানবৃত্তিসম্বন্ধিনী সুরতে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উদাস্তে উদাসীনা ভবতি। অত্র চকারাৎ ধীরপ্রগল্ভামানিন্যা লক্ষণস্য দ্বৈবিধ্যং যা মান-বৃত্তিং প্রাপ্য সুরতে উদাস্তে উদাসীনা ভবতি। যা অবহিত্থাদরাভ্যাং যুক্তা সা চ ধীরেতি ধৈর্য্যস্য পূর্ণত্বাপূর্ণত্বাভ্যাং ব্যাখ্যেয়ং উদাহরণন্তু ব্যুৎক্রমেণ পাঠার্থক্রমযোরর্থক্রমস্য প্রাবল্যা-দিতি দ্বিবিধায়া ধীরপ্রগল্ভায়া লক্ষণোদাহরণে সমস্তার্থবোধেনৈবোক্তে স্মরতেত্তু সম্পূর্ণ-ধৈর্য্যা প্রথমৈব ধীরপ্রগল্ভা। দ্বিতীয়ায়ামসম্পূর্ণধৈর্য্যায়ামধ্যত্বাংশস্যাপি সত্ত্বাৎ ধীরপ্রগল্ভা-

ধীরপ্রগল্ভা দুই প্রকার, একা মানিনী অবস্থা প্রাপ্ত হইয়া সম্ভোগ-বিষয়ে উদাসীনা, দ্বিতীয়া অবহিত্থা (আকারসঙ্গোপন) এবং আদ-রান্বিতা

কোন এক সখী আপনার সখীকে কহিলেন বয়স্যে ! ভদ্রা মানিনী হইলে শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, ভদ্রে ! তাম্বূল ভক্ষণ করনাই কেন ? বিনয় পুরঃসর ভদ্রা কহিলেন, অয়ি গোকুলনাথ ! আমার এখনও দেবী অর্চ্চনা করা হয় নাই। পুনশ্চ শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, প্রিয়তমে ! আমি মালা গ্রন্থন করিয়া আনিয়াছি পরিধান কর, ভদ্রা কহিলেন, কৃষ্ণ ! তোমার শিল্প দেখিয়া আমার গৃহপতি পরিতাপ যুক্ত হন, অতএব তোমার গ্রথিত মালা অঙ্গীকার করিতে পারিব না, পুন-রায় শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, প্রিয়ে ! কিছুকাল অবস্থিতি পূর্ব্বক আমার বাক্য শ্রবণ কর। তাহাতেও আবার ভদ্রা কহিলেন, অহে গোপীনাথ ! আমাকে ব্রজেশ্বরী আহ্বান করিয়াছেন, আমি শীঘ্র যাইতেছি, তোমার

স্তস্যাশ্রাবিণীং ভদ্রয়েতি বিনয়ৈর্মানঃ প্রমাণীকৃতঃ ॥ ৩১ ॥

যথা বা—

কণ্ঠে নাদ্য করোমি দুর্ব্রতহতা রম্যামিমাং তে স্রজং
বক্তুং সুষ্ঠু নহি ক্ষমাস্মি কঠিনৈর্মৌনং দ্বিজৈর্গ্রাহিতা।

লোচনরোচনী টীকা

উদাস্তে মা ধীবেত্যর্থঃ ৩১

অথ ধীরপ্রগল্ভামুদাহরতি কণ্ঠে নাদ্যেতি অত্র ধীরাত্বং বাক্যমেব প্রগল্ভাত্বঞ্চ দুর্ব্র-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রাগল্ভমেব নতু ধীরপ্রগল্ভত্বমিত্যবগম্যতে যথা বেত্যপ্রেতনাখ্যানস্যাৎ পাল্যাঃ সখী স্বসখীঃ কাঞ্চিৎ প্রত্যাহ দেবীতি স্পষ্টঃ কাচিকোঽয়ং শ্লোকঃ । ৩১ ।

তত্র দুর্ব্রতহতেতি এতদ্ব্রতমপি মে ধিক্ যত্র সতি ত্বৎপাণিনির্ম্মিতাং স্রজং কণ্ঠেকর্ত্তুং ন লভেয়েতি আদরাবহিত্থে। কঠিনৈরিতি দ্বিজানপি তান্ বদাভিজ্ঞান্ ধিক্ যৈর্ব্রতে মৌন-বিধিৰ্দত্তঃ। অয়ং মৌনত্যাগস্তু ত্বৎপ্রেমানুরোধেনৈব ক্ষণং নিষিদ্ধোঽপি কৃত ইতি ভাবঃ।

বাক্য শুনিতে আমার অবকাশ নাই। ইত্যাদি বিনয় বচন প্রয়োগ পূর্ব্বক ভদ্রা আপনার মানই প্রমাণ করিলেন ৩১ ॥

পালীর কোন এক সখী আপনার সঙ্গিনীকে কহিলেন, প্রণয়িনি! পালী মানিনী হইলে শ্রীকৃষ্ণ স্বহস্তে মালা গ্রন্থন করিয়া পালীকে কহিলেন, প্রিয়ে! অপূর্ব্ব মালা গ্রন্থন করিয়া আনিয়াছি পরিধান কর, পালী কহিলেন, অহে আমি দুরূহ ব্রত ধারণ করিয়াছি, এক্ষণে তোমার হস্তনির্ম্মিতা পুষ্পমালা কণ্ঠে ধারণ করিতে পারিলাম না। পুনর্ব্বার শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, অয়ি প্রিয়তমে! বদনচন্দ্র হইতে বচনামৃত বর্ষণ পূর্ব্বক আমাকে শীতল কর, এই কথা শুনিয়া পালী কহিলেন, হে আভীরবধূবঞ্চক! নির্দ্দয় ব্রাহ্মণেরা আমাকে মৌনব্রত অবলম্বন করাইয়াছেন অতএব আমি স্পষ্টাক্ষরে কোন কথা কহিতে সক্ষম নহি। পুনরায় শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, প্রিয়ে! যদি কথা কহিলে ব্রত হানি হয় তবে কিঞ্চিৎকাল আমার নিকট মৌন হইয়াই অবস্থান কর, তাহাতেও আবার পালী কহিলেন, অহে মধুরভাষিন্! তোমার সন্নিধি

কা ত্বাং প্রোজ্‌ঝ্য চলেৎ খলেয়মচিরং শ্বশ্রূর্নচেদাহ্বয়ে-
দিত্থং পালিকয়া হরৌ বিনয়তো মন্যুর্গভীরীকৃতঃ ৩২

যথ বা—

কুচালম্ভে পাণির্নহি মম ভবত্য বিঘটিতো

লোচনরোচনী টীকা

দুশ্চরেতি কঠিনেতি খলেতি চ প্রৌঢ়োক্তি বাহুল্যং লক্ষিতব্যেনাপ্যপূর্ণ্যং দানাদ্যপ্রাপ্যং ৩২

কুচালম্ভ ইত্যত্র মানস্য ময়েহপি গাম্ভীর্য্যাদেবোহবহিত্থা চ গম্য ইতি ধীরাত্বং মনে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তর্হি স্বং মৌনিত্বেন মৎসমীপে তিষ্ঠ তত্র আহ কা ত্বমিতি অগ দুশ্চরেতি কঠিনেতি খলেতি প্রৌঢ়োক্তিমত্বাৎ প্রগল্ভাত্বং ইদং সুরতমদিৎসা মানা স্বগোপনং নিচ্ছানা ব্রতাদিকং ব্যাজীকরোতীতি ধৈর্য্যাপূর্ত্ত্যভাবোহস্যা জ্ঞাতঃ ৩২

যথাবেতি অস্যাং পূর্ণধৈর্য্যাং পরিতোষবাক্যো বাকার ইতি ন দ্বৈবিধ্যং স্বসম্মত-মিতি ভাবঃ। কুচালম্ভ ইতি অত্রৈবং জ্ঞেয়ং প্রিয়ে চন্দ্রাবলি ত্বং কিং মানিন্যসি নহি নহি

পরিত্যাগ করিয়া যাইতে কাহার অভিপ্রায় হয় ? যদি খলপ্রকৃতি শ্বশ্রূ আমাকে আহ্বান না করিতেন তাহা হইলে নির্বিঘ্নে অবস্থান করিতে পারিতাম, সখি। এই প্রকারে পালিকা বিনয় দ্বারা হরির প্রতি ক্রোধই গভীর করিলেন

উক্ত উদাহরণে ব্রতধারণ ও তোমার হস্তনির্ম্মিত পুষ্পমালা পরিধান করিতে পারিলাম না, ইত্যাদি বাক্যে অবহিত্থা ও আদর প্রকাশ হইল। আর দুরূহ ব্রত, কঠিন ব্রাহ্মণ ও খলপ্রকৃতি শ্বশ্রূ ইত্যাদি প্রয়োগে প্রৌঢ় উক্তি প্রযুক্ত প্রগল্‌ভাত্ব অপর সুরত বিষয়ে অনিচ্ছা, মান-সঙ্গোপন, ব্রতাদি ছল, এ সকলেও ধীরতা বিষয়ে পূর্ণতার অভাব প্রতিপাদিত হইয়াছে ॥ ৩২ ॥

যথা বা—

এক দিবস শ্রীকৃষ্ণ চন্দ্রাবলীকে কহিলেন, প্রিয়ে ! তুমি কি মানিনী হইয়াছ ? চন্দ্রাবলী কহিলেন না না, তুমি আমার কি মানচিহ্ন দেখিলে, তুমি ত আমার কোন অপরাধ কর নাই, তোমাতে মানের অবকাশ

মুহুশ্চুম্বারম্ভে মুখমপি ন সাচীকৃতমভূৎ।
পরীরম্ভে চন্দ্রাবলি ন চ বপুঃ কুঞ্চিতমিদং
ক লব্ধা মানস্য স্থিতিরিয়মনালোকিতচরী॥

অথাধীরপ্রগল্ভা।

সন্তর্জ্য নিষ্ঠুরং রোষাদধীরা তাড়য়েৎ প্রিয়ং।

লোচনরোচনী টীকা

কর্কশত্বাৎ পাণিবিঘটনাকরণেন সমর্থতয়া পূর্ণযৌবনত্বাচ্চ প্রগল্ভত্বং ৩৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কিং মে মানস্য লক্ষণং পশ্যসি নিরপরাধে ত্বয়ি কো বা মানস্যাবকাশঃ এবং চেৎ স্বাঙ্গস্পর্শং দাস্যসি দাস্যাম্যেব কোঽত্র সন্দেহস্তদৈবেদম্ অঙ্গমিতি বহিরুক্তে। স্বগতং তু মানিন্যা ময়া অস্মিন্ ভাবস্ত্যক্ত এব কিন্তু অস্মৈ দত্তচরমঙ্গমিদং অয়ং যজ্জানাতি তদেব করোতু মম কিমনেনেত্যৌদাসীন্যং সম্পূর্ণমেবাঙ্গীকৃতমিতি ব্যক্তেতি অতস্তৎসম্ভোগে সুখলেশমাত্রমপি ময়া ন লব্ধমিতি ভাবঃ।

কই, শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, প্রিয়ে! যদি ইহাই হয় তবে স্বীয়াঙ্গ স্পর্শ করিতে দাও। চন্দ্রাবলী কহিলেন, দিচ্ছি ইহাতে সন্দেহ কি? এই আমি আত্মাঙ্গ সমর্পণ করিলাম, তোমার অঙ্গ যাহা জানে তাহাই করুক, এই বলিয়া মান বশতঃ চন্দ্রাবলী ঔদাসীন্য ভাব অবলম্বন করিলে শ্রীকৃষ্ণ যথেচ্ছ আলিঙ্গন করিয়া কহিলেন, প্রিয়ে! ত্বদীয় কুচোপরি আমার হস্ত বিন্যস্ত হইলে তোমা কর্তৃক বিঘটিত হইল না, মুহুর্মুহুঃ চুম্বনেও তোমার মুখ বিমুখ হয় নাই এবং আমি আলিঙ্গন করাতে ত্বদীয় অঙ্গ অসঙ্কুচিতই রহিল, অতএব হে চন্দ্রাবলি! এরূপ মানের স্থিতি কোথা হইতে লাভ করিলে?, ইহা ত কখন অবলোকন করি নাই॥

অথ অধীরপ্রগল্ভা॥

যে কান্তা ক্রোধ বশতঃ নিষ্ঠুররূপে কান্তকে তাড়না করে তাহকে অধীরপ্রগল্ভা কহা যায়।

যথা—

মুগ্ধাঃ কংসরিপো বয়ং রচয়িতুং জানীমহে নোচিতং
তাং নীতিক্রমকোবিদাং প্রিয়সখীং বন্দেমহি শ্যামলাং ।
মল্লীদামভিরুচ্ছলন্মধুকরৈঃ সংযম্য কণ্ঠে যয়া
সাক্ষেপং চকিতেক্ষণ ত্বমসকৃৎ কর্ণোৎপলৈস্তাড্যসে

ধীরাধীরপ্রগল্‌ভা

ধীরাধীরগুণোপেতা ধীরাধীরেতি কথ্যতে ॥ ৩৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গৌরীপ্রাহ মুগ্ধা ইতি মুগ্ধসখ্যা শ্যামলাং বন্দেমহীতি তৎকৃতং চেষ্টিতমেব মচ্চিকীর্ষিতমিতি ব্যঞ্জনয়া তথা মল্লীদাম্নেত্যাদিনা চ বন্ধনতাড়নয়োর্মনোবাগ্ভ্যাং কৃতত্বং সিদ্ধং। সাক্ষাৎ স্বাঙ্গিকং তত্তু উত্তমাঙ্গনানাং নাতিযুক্তমনীয়মিতি ন তদ্বর্ণিতং কেচিত্তু শ্যামলোদাহরণমিত্যাহুঃ ৩৩

যথা—

গৌরী কহিলেন, অহে কংসরিপো ! আমরা মুগ্ধা, তোমার উচিত বিধান করিতে অদ্যাপি শিক্ষা প্রাপ্ত হইতে পারি নাই, নীতিক্রমকোবিদা শ্যামলার চরণে প্রণাম করি, সে আপনার মধুকরগুঞ্জিত মল্লিকাদাম দ্বারা যে তোমার কণ্ঠদেশ বন্ধন পূর্ব্বক তিরস্কার ও কর্ণোৎপল দ্বারা যে বারম্বার প্রহার করিয়াছিল আমাদেরও তদ্রূপ ইচ্ছা হয় কিন্তু কোন ক্রমেই সমর্থা হইতেছি না

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে উত্তমা স্ত্রীগণ সাপরাধ কান্তের প্রতি মনঃ ও বাক্য দ্বারা তাড়ন এবং বন্ধন করে কিন্তু হস্ত দ্বারা প্রহার করিতে সক্ষম হয় না, কিন্তু একা শ্যামলাই এ বিষয়ে সমর্থা ॥

অথ ধীরাধীরপ্রগল্‌ভা ।

ধীরাধীরা নায়িকার যে সকল গুণ ধীরাধীরপ্রগল্‌ভারও তৎসমুদায় গুণ জানিবে । ৩৩ ॥

যথা—

স্ফুরতি মম ন জাতু ক্রোধগন্ধোঽপি চিত্তে
ব্রতমনু গহনাভূৎ কিন্তু মৌনে মনীষা।
অঘহর লঘু যাহি ব্যাজমাস্তাং যদেতাঃ
কুসুমরসনয়া ত্বাং বন্ধুমিচ্ছন্তি সখ্যঃ॥ ৩৪

লোচনরোচনী টীকা

স্ফুরতীত্যাদাবস্থাঃ প্রগল্ভাত্বং পূর্ব্ববজ্‌জ্ঞেয়ং ব্রতমবিত্যত্র মৌনত্যাগোঽয়ং তু ভবৎস্নেহেনৈব ক্রিয়তে ইতি ভাবঃ ব্যাজ ইতি পুংস্ত্বেব ক্লীবত্ত লিখনপ্রমাদাৎ ৩৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মঙ্গলাপ্রাহ স্ফুরতীতি লঘু শীঘ্রং ব্যাজঃ স্বস্ত নিরপরাধত্বপ্রকাশনময়ো দম্ভ আস্তাং বিরমতু কুসুমরসনয়া পুষ্পগ্রথনরজ্জ্বা পক্ষে। পুষ্পময়ক্ষুদ্রঘণ্টিকয়া বন্ধুং বধ্বা অত্রৈব স্থাপয়িতুং তথা সতি স্বপ্রেয়সীং তাং দ্রষ্টুং ন প্রাপ্স্যসীতি ভাবঃ অত্র পুষ্পকাঞ্চীমাত্রবিশিষ্টত্বাং বন্ধুং প্রিয়মিচ্ছন্তীতি শ্লিষ্টার্থপ্রতীতাবধীরাত্বস্ত ব্যক্তত্বাপত্তের্ধীরেতাস্ত চ স্পষ্টানভিব্যক্তত্বাদপরিতোষ প্রাপ্তেরুদাহরণান্তরমাহ যথা বেতি ৩৪

যথা—

মঙ্গলা কহিলেন, অহে অঘনাশন। আপনার নিরপরাধত্ব প্রকাশনময় দম্ভ করিতেছ কেন, ছল ত্যাগ কর, আমার চিত্তে ক্রোধের গন্ধও উদয় হয় নাই, আমি ব্রতোপলক্ষে মৌনাবলম্বন করিতে অতিশয় অভিলাষিণী হইলেও তোমার স্নেহবশতঃ কহিতেছি, এই দেখ সখীবৃন্দ পুষ্প গ্রন্থন-রজ্জু দ্বারা তোমাকে বন্ধন করিতে ইচ্ছা করিতেছে, অতএব শীঘ্র পলায়ন কর। নতুবা আর আপনার প্রিয়তমাকে দেখিতে পাইবা না॥

উল্লিখিত উদাহরণে সখীবৃন্দ কেবল পুষ্পময় ক্ষুদ্রঘণ্টিকা দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে বন্ধন করিতে ইচ্ছা করায় অধীরার লক্ষণ স্পষ্ট হইল, ধীরার লক্ষণ সুব্যক্ত না হওয়া প্রযুক্ত গ্রন্থকর্ত্তা অপরিতোষচিত্তে পুনশ্চ দ্বিতীয় উদাহরণ দেখাইতেছেন॥ ৩৪॥

যথা বা—

কৃতাগসি হরৌ পুরঃ স্তবতি তং ভ্রমদ্‌ভ্রূলতা
তিতাড়য়িষুরুদ্ধুরা শ্রুতিতটাদ্বিকৃষ্যোৎপলং।
ন তেন তমতাড়য়ৎ কিমপি যাহি যাহীতি সা
ক্রুবত্যজনি মঙ্গলা সখি পরং পরাঙ্মুখী ॥ ৩৫ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

কৃতাগসীত্যাদৌ পূর্ব্বার্দ্ধেন প্রগল্ভাত্বং ৩৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কৃতাগসীতি পাদত্রয়ে ধীরলক্ষণং স্পষ্টং চতুর্থচরণে পরং কেবলং পরাঙ্মুখীত্বেন নায়িকোচিতভাবপ্রদর্শনয়া নায়কং প্রত্যাদরঃ তৎ পরাঙ্মুখীত্বাক্ত্যা অর্দ্ধদিত্যাস্ত শঠত্ব-ত্বেন কিঞ্চিদপাঙ্গদর্শনেন প্রাপ্তেন প্রসাদব্যঞ্জকেন স্বমাননিহ্নুতিরিত্যবহিত্থা চেতি পরাঙ্-মুখ্যেব অজনি ইতি ন প্রাতিকূল্যং নাপ্যানুকূল্যং কিমপি চেষ্টিতে স্বেত্যর্থে প্রাপ্তে সতি পুনঃ কৃষ্ণেন চরণয়োঃ প্রণিপত্য স্তবসার্থকপ্রণয়ে ক্রিয়মাণে সম্মতিব্যঞ্জকচেষ্টায় অভাবে ধীরা-লক্ষণমপ্যায়াতং। ধীরাধীরা তু সোল্লুণ্ঠভাষিতৈঃ খেদয়েদমুমিতি সাহিত্যদর্পণোক্তধীরাধীরা-প্রগল্ভালক্ষণং। তথা। অনুশক্তোঽপি সুভগ, হরসি মত্তো মে মনঃ প্রসভং। কিং পুন-রম্ভুতস্থং, সম্প্রতি নখরক্ষতৈস্তস্যাঃ ইতি তদুদাহরণং চ নাদৃতং ধীরমধ্যায়ামতিপ্রসক্ত-ত্বাদিতি ৩৫

যথা বা—

কোন এক সখী আপনার সখীর প্রতি কহিলেন, বয়স্যে। একদা শ্রীকৃষ্ণ কৃতাপরাধ হইয়া মঙ্গলার অগ্রে অবস্থান পূর্ব্বক স্তব করিতে-ছিলেন, মঙ্গলা দেখিয়া ভ্রূলতা ঈষৎ কুঞ্চিত করিলেন এবং তাড়নার্থ অত্যন্ত উদ্ধুরা হইয়া শ্রুতিমূল হইতে উৎপল (কর্ণভূষণ পদ্ম) মাত্র আকর্ষণ করিলেন কিন্তু তদ্দ্বারা কিছুমাত্রও প্রহার করিতে পারিলেন না কেবল যাও যাও এই মাত্র বলিয়া বদন প্রত্যাবর্ত্তন করিলেন

উক্ত উদাহরণে যাও যাও এই পর্য্যন্ত অধীরাত্ব, এবং বদন প্রত্যা-বর্ত্তনে ধীরাত্বের লক্ষণ সপ্রমাণ হইল ॥ ৩৫ ॥

কিশোরিকাণামপ্যাসামাকৃতেঃ প্রকৃতেরপি।
প্রাগল্‌ভ্যাদিব কাসাঞ্চিৎ প্রগল্‌ভাত্বমুদীর্য্যতে।
মধ্যা তথা প্রগল্‌ভা চ দ্বিধা সা পরিভিদ্যতে
জ্যেষ্ঠা চাপি কনিষ্ঠা চ নায়কপ্রণয়ং প্রতি. ৩৬॥

যথা—

সুপ্তে প্রেক্ষ্য পৃথক্ পুরঃ প্রিয়তমে তত্রার্পয়ন্ পুষ্পজং

লোচনরোচনী টীকা।

আকৃতেঃ প্রকৃতেরপি প্রাগল্ভ্যাদিবেত্যন্বয়ঃ॥ ৩৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রাগল্ভ্যাদিবেতি। কিঞ্চিদ্বয়োঽধিকত্ব এব বস্তুতঃ প্রাগল্ভ্যং সম্ভবেদিতি ভাবঃ। নায়কপ্রণয়ং প্রতি লক্ষীকৃত্য নায়ককর্ত্তৃকপ্রণয়াধিক্যন্যূনতাবত্ত্বো ক্রমেণ জ্যেষ্ঠাকনিষ্ঠে স্যাতামিত্যর্থঃ ৩৬

দূরান্তলতাকুঞ্জে নিহ্নুতা বৃন্দা নান্দীমুখীং দর্শয়তি সুপ্তে ইতি অত্র নয়নে বক্ষঃপ্রদানং নিদ্রা-

এই সমস্ত কিশোরিকাগণের আকৃতি প্রকৃতির প্রাগল্‌ভ্য অর্থাৎ কিঞ্চিৎ বয়োঽধিকতা হেতু যাহারও কাহারও প্রগল্‌ভাত্ব কথিত হয়।

জ্যেষ্ঠা কনিষ্ঠা ভেদে মধ্যা এবং প্রগল্‌ভা প্রত্যেকে দুই দুই প্রকার হয় অর্থাৎ জ্যেষ্ঠমধ্যা ও কনিষ্ঠমধ্যা এবং জ্যেষ্ঠপ্রগল্‌ভা ও কনিষ্ঠপ্রগল্‌ভা ইত্যাদি।

নায়ক কর্ত্তৃক প্রণয়ের আধিক্য ও ন্যূনতা হওয়াতে ঐ রূপ জ্যেষ্ঠা কনিষ্ঠা ভেদ হয় অর্থাৎ নায়ক যাহার প্রতি প্রীতিমান্ সে জ্যেষ্ঠা এবং তদপেক্ষা ন্যূন হইলে তাহাকে কনিষ্ঠা কহা যায়। ৩৬

মধ্যার জ্যেষ্ঠাকনিষ্ঠাত্ব যথা—

দূরবর্ত্তি লতাকুঞ্জে গোপনভাবে অবস্থিতা বৃন্দা নান্দীমুখীকে কহিলেন, সখি! অবলোকন কর, কুঞ্জগৃহে লীলা এবং তারা পরস্পর সম্মুখীন হইয়া নিদ্রা যাইতেছে, যদিচ ইহারা দুই জনেই শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়-

লীলায়া নয়নাঞ্চলে কিল রজশ্চক্রে প্রবোধোদ্যমং ।
কৃষ্ণঃ শীতল-তালবৃন্ত-রচনোপায়েন পশ্যাগ্রত-
স্তারায়াঃ প্রণয় দিব প্রণয়তে নিদ্রাভিবৃদ্ধিক্রমং ৩৭ ॥

যথা বা—

দীব্যন্ত্যৌ দয়িতে সমীক্ষ্য রভসাদক্ষৈস্ত্র্যহাত্মগ্রহে-

লোচনরোচনী টীকা

তালবৃন্তং ব্যজনং ৩৭ ।

ত্র্যহং ব্যাপ্য আত্মা স্বয়মেব গ্রহো দেয়ো যেষু তৈরক্ষৈর্দীব্যন্ত্যৌ সমীক্ষ্য দায়দাক্ষং ত্ত-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

লেশনাশার্থমেব নিদ্রানাশস্তু পাণিকর্ষমাত্রেণাপি সিদ্ধ্যেদিতি ভাবঃ রজসঃ পুষ্পরজসেন নয়নাপকারকত্বং পরাহতং তালবৃন্তরচনা ব্যজনচালনবৈদগ্ধী ৩৭

পূর্ব্বত্র মধ্যয়োর্জ্যৈষ্ঠ্যকনিষ্ঠত্বে উদাহৃত্য সম্প্রতি প্রগল্ভয়োস্তে দর্শয়তি যথা বেতি । বাশব্দশ্চার্থে ।

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ দিব্যন্ত্যাবিতি অক্ষৈঃ পাশকৈঃ ত্র্যহং ব্যাপ্য আত্মা স্বয়ং

তথা তথাপি শ্রীকৃষ্ণ লীলার নেত্রাঞ্চলে পুষ্পরজঃ নিক্ষেপ করিয়া নিদ্রা ভঙ্গের উদ্যম করিতেছেন এবং প্রীত্যাধিক্য হেতু শীতল তালবৃন্ত-ব্যজন দ্বারা তারার নিদ্রা বৃদ্ধির উপক্রম করিতেছেন

তাৎপর্য্য, লীলা ও তারা দুই জনেই কৃষ্ণপ্রিয়া তন্মধ্যে শ্রীকৃষ্ণের লীলাতেই প্রণয়ের আতিশয্য, কারণ, শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রায় এই যে তারার সমক্ষে লীলার সহিত ক্রীড়া অযোগ্য অতএব তিনি তারার নিদ্রা বৃদ্ধি ও লীলার চৈতন্য সম্পাদন করিলেন। ইহার দ্বারা স্পষ্ট লক্ষিত হইল যে, নায়কের প্রণয়বশতঃ লীলার জ্যেষ্ঠমধ্যাত্ব ও তারার কনিষ্ঠমধ্যাত্ব ॥ ৩৭ ॥

যথা বা ॥

অথ প্রগল্‌ভার জ্যেষ্ঠাত্ব ও কনিষ্ঠাত্ব যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে সম্বোধন পুর্ব্বক কহিলেন, দেবি । কৌতুক বশতঃ গৌরী ও শ্যামা অক্ষ (পাশক) ক্রীড়া করিতেছিলেন, তাঁহাদের

গৌরীং ঘূর্ণিতয়োপদিশ্য হিতবদ্দায়প্রয়োগং ভ্রুবা।
তস্যাস্তূর্ণমুপার্জয়ন্নিব জয়ং শিক্ষাবশেনাচ্যুতঃ
শ্যামামেব চকার ধূর্ত্তনগরীসঙ্কেতবিজ্জিত্বরাং।

লোচনরোচনী টীকা।

লক্ষ্যস্য স্বোচিতক্রীড়াভাগস্য প্রয়োগং প্রয়োক্তব্যং চালনবিশেষং ঘূর্ণিতয়া ভ্রুবা গৌরীং দয়িতয়োরেকতরাং প্রাক্ হিতমেবোপদিশ্য তস্যা গৌর্য্যা জয়মিবোপার্জ্জয়ন্ শিক্ষায়াস্তদ্বিদ্যাভ্যাসস্য বশেনানুগতা। তল্লব্ধচাতুর্য্যা শ্যামাং তয়োরন্যতরামেব জিত্বরাং চক্রে ধূর্ত্তা অক্ষ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণ এব গ্রহো যেষু তৈঃ পাশোঽক্ষেষু গ্রহোঽস্ত্রাস্তি দেবনাঃ পাশকাশ্চ তে ইত্যমরঃ। ঘূর্ণিতয়া অনুরাগব্যঞ্জিকয়া ভ্রুবা ধূর্ত্তনগরীশব্দেন লক্ষণয়া নানাবিধা ধূর্ত্তা উচ্যন্তে সঙ্কেতস্তচ্ছন্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তমসাধারণধর্ম্মবিশেষস্তং বিন্দতি প্রাপ্নোতি বেত্তি স্বস্মিন্নর্পয়িতুং জানাতীতি বা। অত্র প্রকটমেব শ্যামায়াঃ পক্ষপাতস্বব্যঞ্জনয়া তস্যৈ শ্যামলায়ৈ সৌভাগ্য প্রদানং গৌর্য্যা সহ প্রণয়বত্ত্বাত্তস্যা নাভিমতমিতি ন কৃতং তথা সতি গৌর্য্যা মনসি কিঞ্চি-

উভয়ের পণ এই যে যাহার পরাজয় হইবে তাঁহাকে তিন দিবস শ্রীকৃষ্ণকে প্রদান করিতে হইবে, সঙ্গ লাভ করিতে পারিবেন না, এই মত পণ করিয়া ক্রীড়ারম্ভ হইলে ইতোমধ্যে শ্রীকৃষ্ণ আসিয়া মধ্যস্থ হইলেন, কিন্তু তাঁহার আশ্চর্য্য ভঙ্গি পরিজ্ঞাত হওয়া দুঃসাধ্য, তিনি গৌরীকে এরূপ ভ্রূবিক্ষেপ দ্বারা অক্ষচালন প্রকার উপদেশ করিতেছিলেন যে, তদ্দ্বারা গৌরীরই জয় উপস্থিত হইতেছিল, পরন্তু অক্ষ চালনজ্ঞ কৃষ্ণ অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের অক্ষচালন বিষয়ে এরূপ নৈপুণ্য যে অগ্রে জয় সূচনা করিয়া দিয়া পশ্চাৎ পরাজয় করান, পরিশেষে শ্যামলারই জয় করিয়া দিলেন।

তাৎপর্য্য। শ্রীকৃষ্ণের স্পষ্টরূপে শ্যামলার পক্ষপাত করা হইল, যে হেতু তাঁহাকেই সৌভাগ্য প্রদান করিলেন। গৌরীর সহিত শ্যামলার প্রণয় থাকাতে তাঁহারও অনভিমত করা হইল না, ঐরূপ হইলে গৌরীর মনে দুঃখ সম্ভাবনা হইত, গৌরীর পক্ষপাতে শ্যামলার দুঃখের আশঙ্কা নাই, যে হেতু শ্যামলার নিশ্চয় বোধ আছে শ্রীকৃষ্ণ

কাচিৎ কাঞ্চিদপেক্ষ্য স্যাজ্জ্যেষ্ঠৈত্যাপেক্ষিকী ভিদা।
অতো ভেদদ্বয়মিদং ন কৃতং গণনান্তরে ॥ ৩৮ ।
কন্যা মুগ্ধৈব সা কিন্তু স্বীয়ান্যোঢ়ে উভে বুধৈঃ।

লোচনরোচনী টীকা

দেবিনন্তামগর্ঘ্যাৎ যঃ সঙ্কেতঃ যেন চালনেন জয় ইব দৃশ্যমানেঽপি পরাজয়স্তস্যা তদ্বিপ-রীতে বিপরীতস্তত্র যঃ সঙ্কেতঃ ছলেনোপদেশ স্তদ্বিৎ ৩৮

পূর্ব্বোক্তান্ প্রেয়সীভেদান্ পঞ্চদশধেন দর্শয়তি কন্যা মুগ্ধৈবেত্যাদিনা পঞ্চদশ ভেদা ইহাখিলা ইত্যন্তেন তত্র কন্যা মুগ্ধৈবেত্যেকঃ। কিন্তু স্বীয়ান্যোঢ়ে ইতি স্বীয়ায়াঃ সপ্ত ভেদা স্তাবদ্দর্শ্যন্তে মুগ্ধা একঃ ধীরপ্রগল্ভা অধীরপ্রগল্ভা ধীরাধীরপ্রগল্ভা ইতি ত্রয়ঃ ধীরমধ্যা অধীরমধ্যা ধীরাধীরমধ্যেতি মধ্যাশ্চ ত্রয়ঃ ইতি স্বীয়ায়াঃ সপ্ত এবমন্যোঢ়ায়াঃ সপ্ত ভেদাঃ পূর্ব্ববজ্জ্ঞেয়াঃ তদেবং কন্যায়া একোভেদঃ স্বীয়ান্যোঢ়য়োঃ সপ্ত সপ্তেতি পঞ্চদশৈব স্থিতাঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দুঃখং স্যাৎ। গৌর্য্যাঃ পক্ষপাতেতু ভামায়া ন দুঃখং স্বস্মিন্ সৌভাগ্যস্য নিশ্চয়জ্ঞানেন তৎপক্ষপাতস্য বাহ্যত্বমননাৎ অতস্তয়োর্মিথঃ প্রীতিঃ শ্রীকৃষ্ণস্যাপি তাদৃশলীলাসিদ্ধ্যর্থমভী-ষ্টেতি জ্ঞেয়ং এবং পূর্ব্বত্র তারালীলয়োরপি বিবেচনীয়ং

ন কৃতং গণনান্তর ইতি যৈব জ্যেষ্ঠা সৈব তদন্যাপেক্ষয়া কনিষ্ঠা চেতি কিং ধর্ম্মিত্বেন গণনী-য়েতি ভাবঃ। অতএব বক্ষ্যমাণেঽধিকাদিভেদোঽপি নাত্র গণনায়ামানীতঃ। ৩৮

কন্যা মুগ্ধৈবেতি তস্যা এক এব ভেদঃ। স্বীয়ান্যোঢ়ে সম্ভেদে ইতি স্বীয়ামুগ্ধা স্বীয়ামধ্যা

কখন আমার বিপরীত আচরণ করিবেন না, গৌরীর পক্ষপাত বাহ্য-মাত্র অতএব শ্রীকৃষ্ণ পরস্পর প্রীতি সম্পাদন পূর্ব্বক আপনারই অভীষ্ট-সিদ্ধি করিলেন।

অপর কোন নায়িকা কাহাকে অপেক্ষা করিয়া জ্যেষ্ঠা এবং কাহাকে অপেক্ষা করিয়া কনিষ্ঠ হয়, এই দুই প্রকার ভেদ এ স্থানে বর্ণন করা হইল না, পরে প্রদর্শিত হইবে অতএব ঐ দুই প্রকার ভেদ গণনার মধ্যে পরিগৃহীত হইল না ৩৮।

কন্যা সর্ব্বদাই মুগ্ধা হয়, তাহার অবস্থান্তর নাই কিন্তু ঐ মুগ্ধার স্বীয়া ও পরোঢ়া এই দুই ভেদ হয়। আর মুগ্ধা, মধ্যা, প্রগল্ভা ইহারা প্রত্যেকে স্বীয়া ও পরোঢ়া ভেদে ষড়বিধ হয়। এবং মধ্যা ও

মুগ্ধা মধ্যাদিভেদেন ষড়্‌ভেদে পরিকীর্ত্তিতে
মধ্যাপ্রৌঢ়ে দ্বিষড়্‌ভেদে প্রোক্তে ধীরাদিভেদতঃ।
কন্যা স্বীয়া পরোঢ়েতি মুগ্ধা চ ত্রিবিধা মতা।
ইতি তাঃ কীর্ত্তিতা পঞ্চদশ ভেদা ইহাখিলাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

পঞ্চদশত্বে চ মধ্যাপ্রগল্‌ভয়োর্ভেদান্ বিবিনক্তি মধ্যা প্রৌঢ়ে ইতি। প্রৌঢ়া-প্রগল্‌ভা-ধীরাদি-ভেদতঃ দ্বিষড়্‌ভেদ ইতি ষট্‌সু দ্বিত্বং। স্বীয়াত্বপরকীয়াত্বদ্বিত্বেন জ্ঞেয়ং পুনঃ পঞ্চদশত্বেব মুগ্ধায়া ভেদান্ বিবিনক্তি। কন্যা স্বীয়েতি। কন্যামুগ্ধা স্বীয়ামুগ্ধা পরোঢ়ামুগ্ধেতি ত্রিধা মতেত্যর্থঃ। ৩৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বীয়াপ্রগল্‌ভেতি এবং পরোঢ়ামুগ্ধেত্যাদি এবং কন্যাস্বীয়াপরোঢ়ানাং স্থূলতঃ সপ্তভেদাঃ মধ্যাদিভেদেন তু পঞ্চদশৈবেত্যাহ মধ্যাপ্রৌঢ়ে ইতি মধ্যা প্রথমং স্বীয়া পরোঢ়েতি দ্বিবিধা ততঃ প্রত্যেকং ধীরা অধীরা ধীরাধীরেতি ত্রিবিধা ততো মধ্যা ষড়্‌বিধা প্রৌঢ়া চ ষড়্‌বিধেতি মধ্যাপ্রৌঢ়ে দ্বিষড়্‌ভেদে মুগ্ধা চ ত্রিবিধা কন্যা স্বীয়া পরোঢ়েতি মিলিত্বা পঞ্চদশ ভেদাঃ

প্রগল্‌ভার ধীরাদি তিন ভেদে ছয় প্রকার ভেদ হয়। অপর কন্যা, স্বীয়া ও পরোঢ়া ভেদে মুগ্ধা তিন প্রকার, এই সকলের সম্মিলনে নায়িকার সংখ্যা পঞ্চদশ। তন্মধ্যে কন্যা মুগ্ধা এক, আর স্বীয়া ও পরোঢ়া ভেদে চতুর্দ্দশ অর্থাৎ স্বীয়া সপ্ত ও পরোঢ়াও সপ্ত প্রকার।

বিস্তার যথা—

স্বীয়া মুগ্ধা ১ স্বীয়া ধীরমধ্যা ২ স্বীয়া অধীরমধ্যা ৩ স্বীয়া ধীরাধীর-মধ্যা ৪ স্বীয়া ধীরপ্রগল্‌ভা ৫ স্বীয়া অধীরপ্রগল্‌ভা ৬ স্বীয়া ধীরাধীর-প্রগল্‌ভা ৭। পরোঢ়া মুগ্ধা ১ পরোঢ়া ধীরমধ্যা ২ পরোঢ়া অধীর মধ্যা ৩ পরোঢ়া ধীরাধীর মধ্যা ৪ পরোঢ়া ধীরপ্রগল্‌ভা ৫ পরোঢ়া অধীর প্রগল্‌ভা ৬ পরোঢ়া ধীরাধীর প্রগল্‌ভা ৭। আর কন্যা মুগ্ধা ১। সাকল্যে নায়িকার সংখ্যা পঞ্চদশ ১৫॥

অথাবস্থাষ্টকং সর্ব্বনায়িকানাং নিগদ্যতে।
তত্রাভিসারিকা বাসসজ্জা চোৎকণ্ঠিতা তথা।
খণ্ডিতা বিপ্রলব্ধা চ কলহান্তরিতাপি চ।
প্রোষিতপ্রেয়সী চৈব তথা স্বাধীনভর্তৃকা।

তত্রাভিসারিকা যথা—

যাভিসারয়তে কান্তং স্বয়ং বাভিসরত্যপি।
সা জ্যোৎস্নী তামসী যানযোগ্যবেশাভিসারিকা।
লজ্জয়া স্বাঙ্গলীনেব নিঃশব্দাখিলমণ্ডনা।
কৃতাবগুণ্ঠা স্নিগ্ধৈকসখীযুক্তা প্রিয়ং ব্রজেৎ ৩৯॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

জ্যোৎস্নী-তামস্যোঃ শুক্লকৃষ্ণপক্ষবর্ত্তিন্যোর্যানমভিসারস্তদযোগ্যঃ শুক্লকৃষ্ণবর্ণপরিচ্ছদময়ো বেশো যস্যাঃ সা

স্বাঙ্গলীনেব স্বাঙ্গৈরেব স্বাঙ্গাচ্ছাদয়ন্তী বেত্যর্থঃ ৩৯

অপর সকল নায়িকার আট প্রকার অবস্থা হয় যথা—

অভিসারিকা, বাসকসজ্জা, উৎকণ্ঠিতা, খণ্ডিতা, বিপ্রলব্ধা, কলহান্তরিতা, প্রোষিতভর্তৃকা ও স্বাধীনভর্তৃকা ইত্যাদি অষ্ট।

অথ অভিসারিকা

যে নায়িকা কান্তকে অভিসার করায় অথবা স্বয়ং অভিসার করে তাহাকে অভিসারিকা কহা যায়, কিন্তু ঐ অভিসারিকা জ্যোৎস্না ও অন্ধকার গমনযোগ্য বেশ দ্বারা জ্যোৎস্নী ও তামসী ভেদে দুই প্রকার হয় অর্থাৎ শুক্লপক্ষে শুভ্রবর্ণ পরিচ্ছদ ধারণপূর্ব্বক গমনকারিণীকে জ্যোৎস্নাভিসারিকা আর কৃষ্ণপক্ষে কৃষ্ণবর্ণ বসন ভূষণ পরিধান পূর্ব্বক গমনকারিণীকে তমোভিসারিকা বলিয়া নির্দ্দেশ করা যায়। যৎকালীন অভিসারিকার কান্ত-সমীপে গমন হয় তখন লজ্জা বশতঃ স্বীয় অঙ্গ দ্বারা অঙ্গ সঙ্গোপন, ভূষণ সকলের নিঃশব্দ ও অবগুণ্ঠন করিয়া একটী মাত্র সখী সঙ্গে থাকে। ৩৯॥

অত্রাভিসারয়িত্রী যথা—

জানীতে ন হরির্যথা মম মনঃ কন্দর্পকণ্ডূমিমাং
মাং প্রত্যাভিসরত্যয়ং সখি যথা কৃত্বা ত্বয়ি প্রার্থনা।
চাতুর্য্যং ভরসা প্রসারয় তথা সস্নেহমাসাদ্য তং

লোচনরোচনী টীকা

কয়াচিৎ প্রাণসখ্যা অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং নির্ণীয় যত্নতস্তস্যা মুখাৎ কিঞ্চিন্নিষ্কাসিতে তাদৃগুৎকণ্ঠিতে স্বয়মেব চ দূত্যায় কৃতে প্রারম্ভে তস্যা এব বাক্যং জানীত ইতি মনসঃ কন্দর্পরাগা যা কণ্ডূস্তদ্বৎ তচ্ছান্তিকরস্পৃহাং সেতি যা উৎকণ্ঠা তাং যথা ন জানীত ইত্যত্র মনঃশব্দপ্রয়োগঃ শরীরেঽপগতেঽপি মনস্ত মম দৃঢ এবাস্তীতি ধৈর্য্যমিব ব্যঞ্জয়িতুং কৃতং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধা বিশাখামাহ জানীত ইতি মম কন্দর্পকণ্ডূয়ায়াং তেন জ্ঞাতায়াং কুলাঙ্গনায়াঃ পরং লজ্জাবত্যা মমাপ্রতিষ্ঠা স্যাৎ তস্য চ মাং প্রত্যুপহাসঃ স্বাবাম্যপ্রকটনং চ ভবিষ্যতি অতো মৎসৌন্দর্য্যসৌশীল্যাদিকমেব তদগ্রে ত্বং বর্ণনীয়মিতি ভাবঃ ত্বন্তু মম্মনঃকন্দর্পকণ্ডূং জানাস্যেব তদপি কিঞ্চিদ্বিবৃণোমি শৃণ্বিত্যাহ যাবদিতি অদ্য কৃষ্ণচতুর্থীতিথিঃ

অথ অভিসারয়িত্রী অর্থাৎ কান্তকে অভিসার কারয়িত্রী ॥

শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, সখি! শীঘ্র শ্রীকৃষ্ণ সমীপে গমন কর, তিনি যেন আমার মনস্থ কন্দর্পকণ্ডূয়ন জানিতে না পারেন, অথচ তোমাকে অত্যন্ত প্রার্থনা করিয়া আমার প্রতি প্রীতিমান্ হওত স্বয়ং অভিসার করেন, এরূপ সস্নেহ চাতুর্য্য বিস্তার পূর্ব্বক যাবৎ প্রাণহর নিশাকর প্রাচীমুখ (পূর্ব্বদিক্) চুম্বন না করেন অর্থাৎ পূর্ব্বদিকে উদিত না হন, তাবৎ প্রাণনাথকে অভিসার করাও

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, শ্রীরাধা কহিলেন, বিশাখে! আমি কুলাঙ্গনা অতিশয় লজ্জাবতী, তুমি যেন কৃষ্ণাগ্রে আমার অনঙ্গকণ্ডূয়ন প্রকটন করিও না, তাহা হইলে আমার অতিশয় অপ্রতিষ্ঠা হইবে এবং তাঁহারও সম্প্রতি উপহাস ও অবাম্য প্রকাশ হইবার সম্ভব অতএব তদগ্রে আমার সৌন্দর্য্য ও শীলতাদি গুণ বর্ণন করিও। অপর তুমি আমার মনস্থ কন্দর্পপীড়া অবগত আছ, তথাপি তোমার অগ্রে

যাবৎ প্রাংহরো ন চন্দ্রহতকঃ প্রাচীমুখং চুম্বতি। ৪০।

অথ জ্যোৎস্নাং স্বয়মভিসারিকা যথা—

ইন্দুস্তুন্দিলমণ্ডলঃ প্রণয়তে বৃন্দাবনে চন্দ্রিকাং
সান্দ্রাং সুন্দরি নন্দনো ব্রজপতেস্তুঙ্গবীথিমুদ্বীক্ষতে।
ত্বং চন্দ্রক্ষিতচন্দনেন খচিতা ক্ষৌমেণ চালঙ্কৃতা

লোচনরোচনী টীকা

পুরতস্তমির্ব্বাহস্ত দুষ্করঃ স্যাদিতি অদ্যাবশ্যং গন্তব্যমিতি ব্যঞ্জয়িতুমাহ যাবদিতি মনঃ কন্দর্পকণ্ডূ নিশামিত্যত্র মনস্তৃষ্ণা ধৃষ্টপ্রেমিতি বা পাঠঃ ৪০

ক্ষৌমেণ সুস্নাৎতশীতস্পর্শসম্ভবেন বস্ত্রেণ তচ্চ প্রায়শুক্লমেব ভবতীতি তদুপাত্তং। ৪১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সম্প্রতি সায়ং ত্বং চলসি প্রহরং যাবৎ মে প্রাণাঃ স্থাস্যন্তি ন ততঃ পরমিতি অবধিকৃতঃ চন্দ্রনামা হতক ইতি শাকপার্থিবাদিঃ কুৎসিতো হতকঃ পরদুঃখদত্বেন ব্যর্থজীবনত্বাজ্জীবন্মৃত ইত্যর্থঃ ৪০

বিশাখা শ্রীরাধামাহ চন্দ্রিকাং প্রণয়তে তেন চন্দ্রিকা প্রণতে প্রশস্তীভবতি প্রণয়তৌ। স্বদর্শনরসাস্বাদনপ্রাণা তথাভূতাপি সা ব্যর্থীয়াভূদিতি হেতোস্তুঙ্গবীথিং উচ্চীভূয় দূরপর্য্যন্তং বীক্ষতে চন্দ্রাঙ্কিতেন কর্পূরবতা ক্ষৌমেণ সুস্নাতশীতস্পর্শসংভবেন বস্ত্রেণ।

কিঞ্চিৎ প্রকাশ করিতেছি মনোযোগ পূর্ব্বক শ্রবণ কর। অদ্য কৃষ্ণপক্ষীয় চতুর্থী তিথি, তোমাকে সায়ং কালে প্রেরণ করিলাম যাবৎ বিরহিণীপ্রাণনাশক নিশাকর পূর্ব্বদিকে উদিত না হন্‌ তাবৎ তাঁহাকে অভিসার করাইয়া আনিবা কিন্তু প্রহরাতিরিক্ত হইলে আমাকে আর জীবিত দেখিতে পাইবা না॥ ৪০॥

অথ জ্যোৎস্নায় স্বয়ং অভিসারিকা যথা—

বিশাখা শ্রীরাধাকে কহিলেন, সুন্দরি! অদ্য রাকাপতি উদিত হইয়া বৃন্দারণ্যে নিবিড় চন্দ্রিকা বিস্তার করিতেছেন দেখিয়া ব্রজরাজ নন্দন উচ্চ স্থানে আরোহণ পূর্ব্বক তোমার বর্ত্ম নিরীক্ষণ করিতেছেন অতএব তুমি আপনার অঙ্গে সকর্পূর চন্দন লেপন ও শুভ্রবর্ণ ক্ষৌম-

কিং বর্ত্মন্যরবিন্দচারুচরণদ্বন্দ্বং ন সন্ধিৎসসি ॥

তামস্যাং যথা বিদগ্ধমাধবে ॥

তিমিরমসিভিঃ সম্বীতাঙ্গ্যঃ কদম্ববনান্তরে
সখি বকরিপুং পুণ্যাত্মানঃ সরন্ত্যভিসারিকাঃ।
তব তু পরিতো বিদ্যুদ্বর্ণাস্তনুদ্যুতিসূচয়ো
হরি হরি ঘনধ্বান্তান্যেতাঃ স্ববৈরিণি ভিন্দতে ॥ ৪১ ॥

অথ বাসকসজ্জা।

স্ববাসকবশাৎ কান্তে সমেষ্যতি নিজং বপুঃ।

লোচনরোচনী টীকা

স্ববাসকবশাৎ স্বাবসরবশাৎ ৪২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শুক্লপট্টদুকূলে ক্ষৌমশব্দপ্রসিদ্ধিরিতি কেচিৎ

ললিতা শ্রীরাধামাহ তিমিরেতি তনুদ্যুতয় এব সূচয়ঃ বস্ত্রসূক্ষ্মরন্ধ্রান্নির্গচ্ছন্ত্যঃ ঘনধ্বান্তানি পরমমিত্রাণ্যপি ভিন্দতে বিদারয়ন্তি অতো হেতোঃ স্ববৈরিণি তব বৈরিত্বমেবেতি ব্যাজস্তুত্যা সর্ব্বতোঽপি সৌন্দর্য্যাতিশয় উক্তঃ ৪১ ॥

স্বং বাসয়তীতি স্ববাসকঃ বশঃ কান্তিরিচ্ছেতি যাবৎ। ত্বং কুঞ্জে তাবদ্বস অহং শীঘ্রমেষ্যা-

---

বসন পরিধান পূর্ব্বক তদীয় পথে চরণপদ্ম সন্ধান করিতেছ না কেন? অতএব শীঘ্র প্রস্থান কর

অথ তমোঽভিসারিকা।

ললিতা শ্রীমতীকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, প্রিয়তমে! গোকুলমধ্যে গোপাঙ্গনাগণ কি পুণ্যবতী, ঐ দেখ তাহারা তিমিরময় নীল বসন দ্বারা আত্মাঙ্গ সম্বরণ করত কদম্ববনস্থ বকরিপুর সমীপে অভিসার করিতেছে। হা কষ্ট! তুমি যে আপনার বৈরী আপনি হইলে, তোমার বিদ্যুদ্বর্ণ অঙ্গকান্তি যদিচ নীল বসন দ্বারা আবরণ করিয়াছ তথাপি তাহার রন্ধ্র দিয়া নির্গত হওত তোমার পরম হিতকারিণী তামসী নিশার ভেদ করিতেছে, অতএব তুমি অল্পপুণ্যা ॥ ৪১।

অথ বাসকসজ্জা।

"প্রিয়ে! কিঞ্চিৎকাল কুঞ্জে অবস্থান কর আমি শীঘ্র আসিতেছি"

সজ্জীকরোতি গেহঞ্চ যা সা বাসকসজ্জিকা।
চেষ্টা চাস্যাঃ স্মরক্রীড়াসঙ্কল্পো বর্ত্মবীক্ষণং।
সখীবিনোদবার্ত্তা চ মুহুর্দূতীক্ষণাদয়ঃ।

যথা—

রতিক্রীড়া কুঞ্জং কুসুমশয়নীয়োজ্জ্বলরুচিং
বপুঃ সালঙ্কারং নিজমপি বিলোক্য স্মিতমুখী।
মুহুর্ধ্যায়ং ধ্যায়ং কমপি হরিণা সঙ্গমবিধিং
সমৃদ্ধ্যন্তী রাধা মদনমদমাদ্যম্মতিরভূৎ। ৪২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গীতি নায়কস্যেচ্ছয়ৈব নায়িকাং কুঞ্জে বাসয়তীত্যর্থঃ। ততো হেতোঃ সমেষ্যতি কান্তে য বপুর্গেহঞ্চ সজ্জীকরোতি পুষ্পরোচিতবস্তুবিশিষ্টং করোতি সা বাসকসজ্জেতি তেন বাস কহেতোঃ সজ্জয়তীতি ব্যুৎপত্ত্যৈব বিশেষ্যপদস্থ নায়কস্য তদিচ্ছায়াশ্চ তদাগমনভাবিত্বস চ তৎকালস্য চ দেহগেহয়োঃ কর্মণোশ্চাক্ষেপাদেব লাভশ্চ ব্যক্তিতঃ ॥

শ্রীরাধাং দূরাদ্বিলোকয়ন্তী শ্রীরূপমঞ্জরী স্বসখীমাহ রতিক্রীড়েতি। স্মিতমুখীতি স্বমন স্বকান্তং প্রমোদয়িতুং যোগ্যতাং ধাস্যসীতি স্ববপুঃপ্রত্যাশ্রিত্যাত্মকং স্মিতং ৪২

এই বলিয়া কান্ত গমন করিলে, যে কান্তা কান্তের ইচ্ছা বশতঃ কুঞ্জ ভবনে অবস্থান পূর্ব্বক তদীয় আগমন প্রতীক্ষা এবং আত্মদেহ ও বাস-গৃহ সুসজ্জিত করে তাহাকে বাসকসজ্জিকা কহা যায়।

অপর এই বাসকসজ্জিকা নায়িকার স্মরক্রীড়াসঙ্কল্প, কান্তপথ-নিরীক্ষণ, সখীসহ বিনোদবার্ত্তা এবং মুহুর্মুহুঃ দূতীর প্রতি অবলোকন, ইত্যাদি বিবিধ প্রকার চেষ্টা হইয়া থাকে।

যথা—

দূর হইতে শ্রীরাধাকে অবলোকন করিয়া শ্রীরূপমঞ্জরী আপনার সখীর প্রতি কহিলেন, সুন্দরি! ঐ দেখ শ্রীরাধা রতিক্রীড়া যোগ্য কুঞ্জগৃহ, পুষ্পশয্যার উজ্জ্বল রুচি ও সালঙ্কার আত্মশরীর সন্দর্শন করিয়া হাস্য করিতেছেন এবং মুহুর্মুহুঃ ধ্যানপরায়ণা হইয়া হরির সহিত কোন এক প্রকার সঙ্গমবিধিকে সমৃদ্ধি করিতে ইচ্ছা করত মদনমদে উন্মত্ত-

অথোৎকণ্ঠিতা

অনাগসি প্রিয়তমে চিরয়ত্যুৎসুকা তু যা।
বিরহোৎকণ্ঠিতা ভাববেদিভিঃ সা সমীরিতা।
অস্যাস্তু চেষ্টা হৃত্তাপো বেপথুর্হেতুতর্কণং।
অরতির্বাষ্পমোক্ষশ্চ স্বাবস্থাকথনাদয়ঃ ৪৩।

যথা —

সখি কিমভবদ্বদ্ধো রাধাকটাক্ষগুণৈরয়ং
সমরমথবা কিং প্রারব্ধঃ সুরারিভিরুদ্ধুরৈঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অনাগসীতি। সাগসি তু মান এব ভবতি নতূৎকণ্ঠেতি জ্ঞাপকং বিরহোৎকণ্ঠিতেতি পর্য্যায়ান্তরং ৪৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অনাগসীতি জ্ঞাত ইতি শেষোঽত্র দেয়ঃ নায়কস্য সাপরাধত্বেঽপি নিরপরাধত্বজ্ঞান এবোৎকণ্ঠা ভবেৎ নিরপরাধত্বেঽপি সাপরাধত্বজ্ঞানে মানবিপ্রলম্ভ ইতি বিবেচনীয়ং ৪৩।
চন্দ্রাবলী পদ্মামাহ সখীতি বহুলাষ্টম্যাং কৃষ্ণাষ্টম্যাং। ন সস্মারেতি মমাধুর্য্যস্য

বুদ্ধি হইয়া রহিয়াছেন, কি আশ্চর্য্য! শ্রীকৃষ্ণের প্রতি উঁহার কি অলৌকিক ভাব! ৪২॥

অথ উৎকণ্ঠিতা

নিরপরাধ প্রিয়তম বহুক্ষণ যাবৎ সমাগত না হইলে, বিরহ বশতঃ নায়িকা অত্যন্ত উৎসুকচিত্তা হন, রসজ্ঞেরা তাহাকেই উৎকণ্ঠিতা কহেন। হৃত্তাপ, গাত্রকম্পন, কারণের প্রতি বিতর্ক, অস্বাস্থ্য, বাষ্পমোচন এবং আপনার অবস্থাদি কথন ইত্যাদি সমস্ত উৎকণ্ঠিতা নায়িকার চেষ্টা॥ ৪৩॥

যথা—

চন্দ্রাবলী পদ্মাকে কহিলেন, সখি! অদ্য ব্রজরাজনন্দন শ্রীরাধার কটাক্ষগুণে অর্থাৎ রজ্জুতে বদ্ধ হইলেন নাকি?, না অসুরগণ সহ

অহহ বহুলাষ্টম্যাং প্রাচীমুখেঽপ্যুদিতে বিধৌ
বিধুমুখি ন যস্যাং সস্মার ব্রজেশ্বরনন্দনঃ। ৪৪
বাসসজ্জাদশাশেষে মানস্য বিরতাবপি।
পারতন্ত্র্যে তথা যূনোরুৎকণ্ঠা স্যাদসঙ্গমাৎ।

অথ খণ্ডিতা

উল্লঙ্ঘ্য সময়ং যস্যাঃ প্রেয়ানন্যোপভোগবান্।

লোচনরোচনী টীকা।

বহুলাষ্টম্যাং কৃষ্ণাষ্টম্যাং ৪৪

মানস্য বিরতাবপীত্যত্রাপি পূর্ব্বোক্তেনানাগমনেন ন বিরোধঃ তদাপ্যনাগমনাৎ। ৪৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্মৃতিবিষয়ীভূতত্বে তস্য অপি স্মর্তুমশক্তেরিতি ভাবঃ যদ্বা মম স্মরণমপি ন করোতি ধিগ্বাং ইতি নির্ব্বেদো ব্যঞ্জিতঃ ৪৪

বাসসজ্জেত্যাদিনা প্রসঙ্গেন উৎকণ্ঠিতাবস্থা সময়ত্রয়মুক্তং। মানস্য বিরতৌ তু সৈবোৎকণ্ঠিতা কলহান্তরিতাশব্দেনোচ্যত ইতি সম্প্রদায়ঃ

সময়ং উল্লঙ্ঘ্য পূর্ব্বসঙ্কেতিতাগমনকালং ব্যতীত্য যস্যাঃ প্রেয়ান্ প্রাতরাগচ্ছেৎ সা খণ্ডিতা। অত্র রাত্রেঃ প্রথমপ্রহরমধ্যে এবাগমিষ্যামীত্যুক্ত্বা কদাচিদর্দ্ধরাত্রমধ্যেঽপ্যাগমনে খণ্ডিতা মা ভূদিতি প্রাতরিতি পদং তথা নায়কস্য সুস্পষ্টং ভোগচিহ্নমদৃষ্টে সা ন ভূদিতি

যুদ্ধারম্ভ হইল? কিছুই যে অনুমান করিতে পারিতেছি না, হা কষ্ট! আজি যে কৃষ্ণাষ্টমী, ঐ দেখ নিশানাথ পূর্ব্বদিকে উদিত হইলেন, প্রাণনাথ এখনও যে আমাকে স্মরণ করিলেন না কারণ কি? ৪৪।

বাসকসজ্জা দশার শেষে, মানের বিরতিতে অর্থাৎ কলহান্তরিতা অবস্থায় এবং নায়ক নায়িকার পরাধীনত্ব প্রযুক্ত সঙ্গমের অভাব হইলে এই তিন সময়ে উৎকণ্ঠা হয়

অথ খণ্ডিতা।

পূর্ব্ব সঙ্কেতিত কাল ব্যত্যয় করিয়া যাহার প্রিয়তম অন্য প্রেয়সীর সহ নিশাযাপন করত তদীয় ভোগ চিহ্ন ধারণ পূর্ব্বক যদি প্রাতঃ-

ভোগলক্ষ্মাঙ্কিতঃ প্রাতরাগচ্ছেৎ সা হি খণ্ডিতা ॥
এষ তু রোষনিশ্বাসতূষ্ণীম্ভাবাদিভাগ্‌ভবেৎ ॥ ৪৫ ।

যথা—

যাবৈর্ধূম্লিতং শিরো ভুজতটীং তাড়ঙ্কমুদ্রাঙ্কিতাং
সংক্রান্তস্তনকুঙ্কুমোজ্জ্বলমুরো মালাং পরিম্লাপিতাং।
ঘূর্ণাকুট্মলিতে দৃশৌ ব্রজপতের্দৃষ্ট্বা প্রগে শ্যামলা
চিত্তে রুদ্রগুণং মুখে তু সুমুখী ভেজে মুনীনাং ব্রতং ॥ ৪৬ ।

লোচনরোচনী টীকা

ব্রজপতেরিত্যত্র মুররিপোরিতি বা পাঠঃ প্রগে প্রাতঃ ৪৬ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভোগলক্ষাঙ্কিত ইতি পদং ভোগলক্ষণাগপি স্বপরিহাসার্থকত্বেন কৃত্রিমত্বে জ্ঞাতে খণ্ডিতা ন ভবেদিত্যন্তোং ভোগবানিতি পদং নায়িকয়া স্বকান্তস্যান্যসম্ভোগো যদি সম্ভাব্যতে তদৈব নান্যথেত্যর্থঃ ৪৫
শ্যামাসখী বকুলমালাসখীং পৃচ্ছন্তীং কাঞ্চিদাহ যাবৈরিতি। ধূম্লিতং কৃষ্ণলোহিতীকৃতং। ত ড়ঙ্কং কুণ্ডলং ব্রজপতেরিতি প্রকবং বশাদ্‌ব্রজশব্দোঽয়ং সমূহবাচী। পরঃসহস্রস্ত্রীজনোপভোক্তুরিত্যর্থঃ তস্মিন্নেতৎ সর্বং নাশ্চর্য্যমিতি ভাবঃ রুদ্রগুণং ক্রোধং তেন তৎসূচকং মুখবৈবর্ণ্যং নয়নারুণ্যঞ্চ তস্যাস্তদাবির্ভূতমিতি ভাবঃ। মুনীনাং ব্রতং মৌনং। ইয়ং ধীরাধীরপ্রগল্ভা জ্ঞেয়া। ৪৬ ।

কালে সমাগত হয়েন, তদ্দর্শনে পূর্ব্ব নায়িকা খণ্ডিতা অবস্থা প্রাপ্ত হয়। ক্রোধ, দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ ও তুষ্ণীম্ভাব অবলম্বন ইত্যাদি খণ্ডিতা নায়িকার চেষ্টা। ॥ ৪৫

যথা—

শ্যামার বকুলমালা নাম্নী সখী কোন এক সখী জিজ্ঞাসা করিলে তাহার প্রতি কহিলেন, বয়স্যে ! অদ্য প্রাতে গোপাঙ্গনারতিতস্করের শিরোদেশ অলক্তক রাগদ্বারা নীললোহিত, বাহুমূল কুণ্ডলাঙ্কিত, স্তনসম্বন্ধীয় কুঙ্কুমে বক্ষঃস্থল সমুজ্জ্বল, পুষ্পমালা সংঘৃষ্ট এবং নেত্রদ্বয় বিঘূর্ণিত ও ঈষন্মীলিত অবলোকন করিয়া শ্যামলা চিত্তমধ্যে রুদ্রগুণ (ক্রোধ) ও মুখে সুমুখী হইয়া মুনিব্রত অবলম্বন করিয়াছিলেন। ৪৬॥

অথ বিপ্রলব্ধা

কৃত্বা সঙ্কেতমপ্রাপ্তে দৈবাজ্জীবিতবল্লভে।
ব্যথমানান্তরা প্রোক্তা বিপ্রলব্ধা মনীষিভিঃ
নির্বেদচিন্তাখেদাশ্রুমূর্চ্ছানিশ্বসিতাদিভাক্।

যথা—

বিন্দতি স্ম দিবমিন্দুরিন্দিরা, নায়কেন সখি বঞ্চিতা বয়ং।

লোচনরোচনী টীকা।

বিপ্রলব্ধা কান্তেন কারণান্তরাদ্বঞ্চিতেতি যৌগিকার্থঃ ৪৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অপ্রাপ্তে ইতি অপ্রাপ্তে নির্দ্ধাবে জাতে সতীতি ব্যাখ্যেয়ং

শ্রীরাধা বিশাখামাহ বিন্দতীতি তেনানধিগময়ো ব্যক্তীব ইতি ভাবঃ ইন্দিরা লক্ষ্মী কেনেতি কাচিল্লক্ষ্মীস্তেনাদ্য প্রাপ্তা ততঃ কিমস্মাভিস্তস্যেতি ভাবঃ সাদরং যথ ভ্রাতুর্থা

অথ বিপ্রলব্ধা॥

সঙ্কেত করিয়া যদি প্রাণনাথ অনাগত হন্ তাহা হইলে যে নায়িকার অন্তর অতিশয় ব্যথিত হয়, পণ্ডিতগণ তাহাকেই বিপ্রলব্ধা কহেন। নির্ব্বেদ (বৈরাগ্য), চিন্তা, খেদ, অশ্রু, মূর্চ্ছা ও দীর্ঘনিশ্বাস ত্যাগ ইত্যাদি সকল বিপ্রলব্ধা নায়িকার চেষ্টা॥

শ্রীরাধা বিশাখাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, সখি। ঐ দেখ আকাশে নিশানাথের উদয় হইল কিন্তু আমরা রমানাথ কর্ত্তৃক বঞ্চিতা হইলাম, এখন কি করি? সাদরে উপদেশ দাও বিলম্ব করিও না। এই কথা বলিতে বলিতে অমনি মৃগেক্ষণা মূর্চ্ছিতা হইয়া পড়িলেন॥

তাৎপর্য্য॥

শ্রীমতী বিশাখাকে কহিলেন, সখি। নিশানাথের উদয় হওয়াতে শ্রীকৃষ্ণের আগমন কাল অতীত হইল, বোধ করি তিনি কোন লক্ষ্মীলাভ করিয়া থাকিবেন, আর বনচরী গোপনারীতে কোন প্রযোজন নাই বলিয়া হয় ত আমাকে উপেক্ষা করিলেন, অতএব প্রিয়তমে!

কুর্ম্মহে কিমিহ শাধি সাদরং,দ্রাগিতি ক্লমমগান্মৃগেক্ষণা ৷ ৪৭

অথ কলহান্তরিতা

যা সখীনাং পুরঃ পাদপতিতং বল্লভং রুষা ।
নিরস্য পশ্চাত্তপতি কলহান্তরিতা হি সা ।
অস্যাঃ প্রলাপ-সন্তাপ গ্লানি-নিশ্বসিতাদয়ঃ ।

যথা—

স্রজঃ ক্ষিপ্তা দূরে স্বয়মুপহৃতাঃ কেশিরিপুণা

লোচনরোচনী টীকা

সখীনাং পুরঃ ইতি নির্জ্জনে তু মানঃ স্থাতুং ন শক্নোতীত্যভিপ্রায়াৎ ৪৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শাধি যত্র শিক্ষণে মম আদরো নোত্তিষ্ঠতি তদ্ব্রূহীতি ভাবঃ । তেনাতঃ পরং প্রাণধারণে মমানাদর এবেতি মরণমেব জ্ঞাপয় নতু জীবন মিতি ভাবঃ ৪৭ ।

কলহান্তরিতা কলহাদ্বহির্ভূতা ত্যক্ত কলহেত্যর্থঃ । অন্তরমবকাশাবধিপরিধানান্তর্দ্ধি ভেদতাদর্থ্যে ছিদ্রাত্মীয়বিনাবহিরবসরমধ্যে হন্তরাত্মনি চেত্যমরঃ । কলহেন অন্তরং ভেদো জাতো যস্যা ইত্যর্থে ইতি চ ত্যক্তকলহেত্যর্থঃ

রাধা স্বগতমাহ স্রজ ইতি পুটে মুখ ইতি খ্যাতে মৃণ্ময়পাত্রে পাকার্থমর্পিতং স্বর্ণরজতাদি

প্রাননাথ কর্ত্তৃক অনাদৃতা হইয়া জীবনধারণের প্রয়োজন কি । শীঘ্র মরণের উপায় বল, এই বলিয়া তৎক্ষণাৎ মৃগাক্ষী মূর্চ্ছিতা হইয়া পড়িলেন ॥ ৪৭ ॥

অথ কলহান্তরিতা ।

যে নায়িকা সখীজনের সমক্ষে পদানত বল্লভকে পরিত্যাগ করিয়া পশ্চাৎ অতিশয় তাপ অনুভব করে, তাহাকে কলহান্তরিতা কহা যায় । প্রলাপ, সন্তাপ, গ্লানি ও দীর্ঘনিশ্বাস-ত্যাগ প্রভৃতি কলহান্তরিত নায়িকার চেষ্টা ॥

যথা—

শ্রীরাধা কহিলেন, অহে সখীগণ ! আমার কি দুরদৃষ্ট দেখ, কেশি-

প্রিয়া বাচস্তস্য শ্রুতিপরিসরান্তেঽপি ন কৃতাঃ।
নমন্নেষ ক্ষৌণীবিলুঠিতশিখং প্রৈক্ষি ন ময়া।
মনস্তেনেদং মে স্ফুটতি পুটপাকার্পিতমিব ৪৮।

অথ প্রোষিতভর্ত্তৃকা

দূরদেশং গতে কান্তে ভবেৎ প্রোষিতভর্ত্তৃকা।

লোচনরোচনী টীকা

প্রোষিতভর্ত্তৃকাদিষ্বপি ভর্ত্তৃশব্দপ্রয়োগো দাম্পত্যাংশেনাস্মিন্ রসে রসশাস্ত্রকর্ত্তৃভি স্বীকৃতত্বাদ্যুক্ত এব অতএব বাসকসজ্জায়াং গেহশব্দঃ প্রযুক্তঃ নহি ভর্ত্তৃশব্দেন জারোঽপি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ব্যক্তিবেক্তার্থঃ ৪৮

দূরদেশং মথুরাং দ্বারকাঞ্চ অত্র প্রোষিতভর্ত্তৃকাস্বাধীনভর্ত্তৃকয়োঃ পরকীয়াত্বং কেচিন্ন মন্যন্তে ভর্ত্তৃশব্দেন জারস্য বাচয়িতুমশক্যত্বাত্তৈরেকত্র তদুজ্জ্বলিতেনাষ্টাবস্থাঃ স্বকীয়ায়া এবাভিপ্রেতা ইতি ব্যাচক্ষতে তদসঙ্গতং পূর্ব্বাং যাঃ পঞ্চদশ যা প্রোক্তাস্তাসাং শতং তথা। বিংশতিশ্চাভিসর ভাবসন্ধ্যাভিঃ কিল ষষ্টিভিঃ ইত্যগ্রে পঞ্চদশশতানামেবাবস্থাষ্টকস্য পরিগণনাৎ পরকীয়াং বিনা পঞ্চদশশতাযোগাৎ নচ পরকীয়ানামপ্যাসাং রাধাচন্দ্রাবল্যাদীনাং কৃষ্ণেন সহ বিবাহস্য ভাবিত্বাৎ ভর্ত্তৃশব্দপ্রয়োগ ইতি বাচ্যং। বিবাহস্য ভাবিত্বে স্পষ্টতয়া কাপ্যার্ষস্য প্রমাণস্যাভাবাৎ নচ পাদ্মে উত্তরখণ্ডে দন্তবক্রবধান্তে কয়াপি দৃষ্ট্যা তথা যস্মিন্ ক্ষাপসার ভো ভবান্ কুরূন্ মথুরাং যাতু সুহৃদিদৃক্ষয়েতি প্রথমস্কন্ধোক্ত্যা চ ব্রজাগতস্য কৃষ্ণস্য পিত্রো

যখন স্বয়ং মালা আনিয়া উপহার দিয়াছিলেন কিন্তু আমি তাহা অবজ্ঞা পূর্ব্বক দূরে নিক্ষেপ করিয়াছি, তাঁহার চাটুবচনে কর্ণপাত করি নাই, তিনি আমার চরণোপান্তে শিখা বিলুঠিত করিয়া নমস্কার করিয়াছিলেন তাহাকেও একবার দৃক্‌পাত করি নাই, অতএব সেই সকল অপরাধে আমার মন পুটপাকার্পিত অর্থাৎ মুষা (মুচী) মধ্যগত ধাতুর ন্যায় স্ফুটিত হইতেছে ॥ ৪৮ ॥

অথ প্রোষিতভর্ত্তৃকা

শ্রীকৃষ্ণ দূরদেশে অর্থাৎ মথুরা বা দ্বারকায় গমন করিলে যে কান্তা তাঁহার আগমনপথ নিরীক্ষণ করেন, তাঁহাকে প্রোষিতভর্ত্তৃকা বলে।

প্রিয়সঙ্কীর্ত্তনং দৈন্যমপ্যাস্তানবজাগরৌ।
মালিন্যমনবস্থানং জাড্যচিন্তাদয়োমতাঃ

যথ —

বিলাসী স্বচ্ছন্দং বসতি মথুরায়াং মধুরিপু-
র্বসন্তঃ সন্তাপং প্রথয়তি সমন্তাদনুপদং

লোচনরোচনী টীকা।

বাচ্যতে চৌরস্বামিনোরেকার্থত্বাসম্ভবাৎ অন্যথা স্বাধীনপতিকাদিশব্দবৎ কচিৎ স্বাধীনজারেত্যপি প্রযুজ্যতে অশ্লীলত্বাজ্জারেহপি তচ্ছব্দো ন প্রযুজ্যতে কিন্তু ভর্ত্রাদি-শব্দ ইতি চেৎ হন্ত হন্ত যস্য শব্দপ্রয়োগেণ প্রাচীনতাপদ্যতে তদর্থপ্রয়োগস্য সুতরামেব বিরসতাপাদকত্বং স্যাৎ নচ বক্তব্যং দাম্পত্যেহপ্যভিসারো ন সম্ভবতি গৃহ এব মিথোনিত্য-প্রাপ্তেঃ বহুপ্রবলসপত্নীসংরূঢ়ত্বে দক্ষিণস্য নায়কস্য বহুলগুর্ব্বাদিজনসঙ্কটত্বেন লজ্জালোঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বক্তিলাষপূর্ত্ত্যর্থং বিবাহ আবশ্যক ইতি বাচ্যং পূর্ব্বমক্রূরাগমনকালে শ্রীকৃষ্ণস্য শেষ-কৈশোরে স্থিতস্যাপি পিতৃভ্যাং যথা তস্য পৌগণ্ডানতিক্রম এব দৃষ্ট আসীত্তথৈব দন্তবক্রবধা-নন্তরমপি আগতস্য তস্য তস্মিন্নেব বয়সি দৃষ্টেনাধুনাপি অস্য বিবাহে সময় ইতি তদানীমপি পিত্রোর্বিবাহদানানভিলাষস্যৈব যুক্তিসিদ্ধত্বাৎ। অতএব কৃষ্ণোহপি তং হত্বা যমুনামুত্তীর্য্যেতি-গদ্যান্তে গোপনারীভিরনিশং ক্রীড়য়ামাস মাধব ইত্যাদিষু গোপনারীপদপ্রয়োগ ইতি। তর্হি স্বাধীনভর্ত্তৃকা প্রোষিতভর্ত্তৃকয়োর্ভর্ত্তৃপদপ্রয়োগে কিং বীজমিতি চেৎ উচ্যতে সর্ব্বত্রৈবাল-ঙ্কারশাস্ত্রে প্রাচীনে অর্ব্বাচীনে বা পত্যুপপত্যোরেব ভর্ত্তৃশব্দপ্রয়োগো দৃষ্টএব যথা রসমঞ্জর্য্যাং ইয়ং পরকীয়া স্বাধীনভর্ত্তৃকেতি ইয়ং বেশ্যা স্বাধীনভর্ত্তৃকেত্যাদি বহুতরমেবাস্তি যুক্তিস্তু দেবো-

প্রিয়সঙ্কীর্ত্তন, দৈন্য, কৃশতা, জাগরণ, মালিন্য, অনবস্থান এবং জাড্য প্রভৃতি প্রোষিতভর্ত্তৃকা নায়িকার চেষ্টা॥

যথা—

শ্রীরাধা কহিলেন, ললিতে। এখন কি করি উপায় বল, মধুরিপু ত স্বচ্ছন্দে বিলাসপরতন্ত্র হইয়া মধুপুরীতে অবস্থান করিতে লাগিলেন, আমি যে আর বসন্তের সন্তাপ সহ্য করিতে পারিতেছি না, সে আমাকে সর্ব্বতোভাবে পদে পদে যাতনা দিতেছে। হা কষ্ট। আমি

দুরাশেয়ং বৈরিণ্যহহ মদভীষ্টোদ্যমবিধৌ
বিধত্তে প্রত্যূহং কিমিহ ভবিতা হন্ত শরণং ॥

অথ স্বাধীনভর্তৃকা।

স্বায়ত্তাসন্নদয়িতা ভবেৎ স্বাধীনভর্তৃকা।
সলিলারণ্যবিক্রীড়া-কুসুমাবচয়াদিকৃৎ ৪৯।

লোচনরোচনী টীকা

কস্যাশ্চিদনুরাগিণ্যা একান্তে সমাহ্বানং তাং তাং প্রতি গমনস্তু সম্ভবতীতি নচ বক্তব্যং স্বগৃহাৎ সমাহ্বানং সর্বৈরেব। জ্ঞাস্যতে ইত্যাশঙ্ক্য তৎপ্রক্রিয়েতি। পরগৃহা স্তদাধিকাংশত্বেঃ যং। চাতুর্য্যা তস্য গোপনং স্যাত্তৈবোপপদ্যতে তস্মাদ্ অযুক্তমাজস্য সমৃদ্ধিমদাখ্যসম্ভোগলীলায়াম্ ... সম্ভবত্যেব যৎ ললিতমাধবে চন্দ্রাবলীতঃ ... শ্রীরাধায়াঃ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি ... মুহুর্গমনং বর্ণিতং তস্মাত্তত্রৈব চৌর্য্যতা ... তাদৃশলীলেতি নান্যথা মন্তব্যং ৪৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পদেষেষু পুঞ্জিতবোমু দেবেভ্যো নম ইতিবদিতি পূর্বসূত্রৈক্যে তথা লোকে প্রাকৃতোঽপি নায়িকা যোঽসং যে গৃহে বর্ত্ততে স এব সম্ভোগনন্দং ... নাস্ত্যেব ভর্তা স্বয়া স্বাবেষ্যমাণো যে সতা এব ভর্তৃ ... স্বাধীনতাদিকং দুষ্টং প্রতি বদন্তি তথ উপনায়কস্য পরোক্ষং তস্মিন্নার্যাপুত্রাদিপ্রযোগং অপি কুর্বন্তীতি দিক্‌

শ্রীরাধা ললিতামাহ বিস গীতি তত্র বিলাসস্য সদা প্রাপ্তত্বে ... স্যাদিতি ভাবঃ অতোঽভীষ্টঃ মে সঙ্গঃ। প্রত্যূহং বিঘ্নং

স্বায়ত্তঃ স্বাধীনঃ আসন্নঃ নিকটবর্ত্তী দয়িতো যস্যাঃ সা ॥ ৪৯ ॥

মরণার্থ উদ্যম করিলেও এই দুরাশা (শ্রীকৃষ্ণ শীঘ্র আগমন করিবেন) অন্তরায় উদ্ভাবন করিয়া দিতেছে অতএব হে প্রিয়তমে! আর আমি কাহার আশ্রয় গ্রহণ করি উপদেশ দাও।

অথ স্বাধীনভর্তৃকা।

কান্ত যাহার অধীন হইয়া সতত সমীপে অবস্থান করেন তাহাকে স্বাধীনভর্তৃকা বলে। ৪৯।

যথা—

মুদা কুর্ব্বন্ পত্রাঙ্কুরমনুপমং পীনকুচয়োঃ
শ্রুতিদ্বন্দ্বে গন্ধ হৃতমধুপমিন্দীবরযুগং।
সখেলং ধম্মিল্লোপরি চ কমলং কোমলমসৌ
নিরাবাধাং রাধাং রময়তি চিরং কেশিদমনঃ

যথা বা—শ্রীগীতগোবিন্দে,

রচয় কুচয়োঃ পত্রং চিত্রং কুরুষ্ব কপোলযো-
র্ঘটয় জঘনে কাঞ্চীমঞ্চস্রজা কবরীভরং।
কলয় বলয় শ্রেণীং পাণৌ পদে কুরু নূপুরা-
বিতি নিগদিতঃ প্রীতঃ পীতাম্বরোঽপি তথাকরোৎ॥

লোচনরোচনী টীকা

কেশিদমন ইতি পূর্ব্ববৎ ৫০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পৌর্ণমাসীং প্রতি বৃন্দাহ। মুদেতি অত্র নায়িকাধীনত্বং ন শক্যোৎপ্রেক্ষিত্যত আহ যথা বেতি ৫০

সখি! অদ্য কেশিদমন শ্রীরাধার প্রেমাধীন হইয়া তদীয় পীন-পয়োধরদ্বয়ে অনুপম পত্রাবলী বিরচন করিতেছেন, শ্রুতিদ্বন্দ্বে "যাহার গন্ধে পুঞ্জ পুঞ্জ মধুপবৃন্দ আহৃত হয়" এমত ইন্দীবরযুগল পরিধাপন করিতেছেন এবং সকৌতুকে ধম্মিল্লোপরি (ঝুঁটির উপরে) কোমল কমল সমর্পণ করত নির্ব্বাধে তাঁহাকে সমাধিক রমণ করিলেন।

যথা বা—শ্রীগীতগোবিন্দে।

শ্রীমতী কহিলেন, কৃষ্ণ! তুমি আমার কুচদ্বন্দ্বে কস্তূরীপত্র বিরচন কর, কপোলদ্বয়ে চন্দন চিত্রিত কর, জঘনে মণিময় মেখলা দাও, পুষ্পমালা দ্বারা কবরী শোভিত কর, করযুগলে বলয়া সকল পরিধান করাও এবং চরণে নূপুর সমর্পণ কর, শ্রীমতী এইপ্রকার আজ্ঞা করিলে প্রীত হইয়া পীতাম্বরও তাহাই করিলেন।

ভাবঃ স্যাদুত্তমাদীনাং যস্যা যাবান্ প্রিয়ে হরৌ ।
তস্যাপি তস্যাং তাবান্ স্যা দিতি সর্ব্বত্র যুজ্যতে ॥

তত্রোত্তমা যথা—

কর্ত্তুং শর্ম্ম ক্ষণিকমপি মে সাধ্যমুজ্ঝত্যশেষং
চিত্তোৎসঙ্গে ন ভজতি ময়া দত্তখেদাপ্যসূয়াং ।

লোচনরোচনী টীকা

পারম্পরিকাপেক্ষয়া সর্ব্বেষপি তেষু সম্ভবতীতি ব্যবহারমাত্রাত্মকত্বাদিতি জ্ঞেয়ং ৫১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্তু প্রেম্না ইষমুত্তমৈব জাতিমতী ইষং মধ্যৈব জাতিমতীত্যেবং বিবক্ষ্যতে নতু ইষন্মিতঃ সকাশাৎ উত্তমেতি মধ্যমায়াং তথা বিবক্ষাহুপক্তেঃ নহীষন্মিতঃ সকাশান্মধ্যমেতি কেন চিৎ প্রযুজ্যতে নহ্মিমাভ্যামাপেক্ষিকোত্তমা কনিষ্ঠাভ্যাং সকাশাৎ মধ্যমেতি শক্যতে এব বক্তুং নৈবং তদপি মধ্যমায়া উত্তমাতঃ কনিষ্ঠত্বং কনিষ্ঠায়া উত্তমত্বমপ্যেব বক্তব্যং তথা সতি মধ্যমায়া বৈয়র্থ্যমেবাতোহত্র মধ্যমাপেক্ষয়োঃ পাপেক্ষিকত্ববিবক্ষা নিরস্তেত্যেতাঃ যুথ্যস্থ এব নায়িকাভেদগণনা ইতি সর্ব্বমবদাতং

যাবানিতি ভাবস্ত প্রমাণযুক্তং জাতিমপি ক্রোড়ী কুর্য্যাদেব যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহমিতি শ্রীমুখবাক্যপ্রসিদ্ধেঃ

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং প্রত্যাহ কর্ত্তুমিতি মে মম এক ক্ষণপর্য্যন্তমপি সুখং আত্মনোহশেষং ব্যাবহারিকং দ ভপ্রতিষ্ঠাদৈহিক সুখশয়নভোজনাদি প্রাণধারণপর্য্যন্তং পারমার্থিকং দেবব্রাহ্মণসেবাদিকং সাধ্যং ত্যজতীত্যয়ং রাগঃ যদুক্তং স্নেহঃ স রাগো যত্র স্যাৎ সুখং দুঃখমপি স্ফুটং তৎসম্বন্ধলবেপ্যত্র প্রীতিঃ প্রাণব্যয়ৈরপি ইতি ময়া দত্তখেদা প্রীতিঃ প্রেমা যদুক্তং

উত্তমাদি নায়িকাগণের মধ্যে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি যাঁহার যেমন ভাব শ্রীকৃষ্ণেরও তাঁহার প্রতি তদ্রূপ প্রীতি ॥

উত্তমা যথা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে! আমার প্রতি শ্রীরাধার কি আশ্চর্য্য প্রীতি, ক্ষণকালের নিমিত্ত যদি আমায় সুখবিধান করিতে আপনার অখিল ব্যবহার্য্য কার্য্য বিসর্জন দিতে হয়, তাহাও করিয়া থাকেন, আমি তাঁহাকে খেদান্বিতা করিলে তাঁহার মনোমধ্যে অসূয়ার

শ্রুত্বা চ হৃদ্বিদলতি মৃষাপ্যার্ত্তিবার্ত্তালবং মে
রাধা মূর্দ্ধিন্যখিলসুদৃশং রাজতে সদ্গুণেন ৫১।

মধ্যমা যথা—

দুর্ম্মানমেব মনসা বহুমানয়ন্তী
"কিং জ্ঞাত কৃষ্ণ হৃদয়ার্ত্তিরপি প্রয়াসি

লোচনরোচনী টীকা।

হে রঙ্গে রঙ্গানাম্নি ৫২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সর্ব্বথা ধ্বংসরহিতং সত্যপি ধ্বংসকারণে যদ্ভাববন্ধনং যূনোঃ স প্রেমেতি নিগদ্যতে অন্তর্বিদলতি বিদীর্য্যতীতি কাষ্ঠাভাবঃ যদুক্তং তমেব ধিক্কৃত্য তৎ সৌখ্যং হৃদ্যার্ত্তিবার্ত্তয়া খিন্নত্বমিতি ক্রমেণাত্র পদ্যে রাগ প্রেম মহাভাবানামশেষমিতি মনোতি মৃষেতি পদৈর্জ্জাত্যাধিক্যং অপি জ্ঞেয়ং প্রমাণাধিক্যঞ্চ বিবেচনীয়ং ৫১।

রঙ্গানাম্ন্যা যূথেশ্বর্য্যাঃ সখী কঞ্চিত্তামাহ হে রঙ্গে তরঙ্গিত রোষান্তরঙ্গায়মাণানি অখিলানি অঙ্গানি যস্যাঃ হে তথাভূতে ইতি শ্রীকৃষ্ণস্য কষ্টাংশজ্ঞানেঽপি অন্যাশ্চিত্তপ্রবাহাৎ এব প্রেম্নো মধ্যমত্বং ব্যনক্তি ইতি ভাবঃ বস্তুতস্ত্বস্যাশ্চিত্তে এবং বিচারঃ। অহন্তু অন্য কষ্টশ্রবণকাল এব মানং সংপূর্ণমত্যাক্ষং এব। কিন্তু বিশ্রম্ভানন্দরসেব স্বপ্রসাদং ব্যক্তী করি-

উদ্গম হয় না, আর যদি কেহ তাঁহার অগ্রে মিথ্যা করিয়া আমার কিঞ্চিন্মাত্র পীড়ার কথা বলে তাহাতেও তাঁহার হৃদয় বিদীর্ণ হইতে থাকে; অতএব হে বন্ধো! এই সকল গুণেই শ্রীরাধা মৃগাক্ষীসকলের শিরোপরি অত্যর্থ বিরাজ করিতেছেন ॥ ৫১ ॥

মধ্যমা যথা—

রঙ্গা নাম্নী কোন যূথেশ্বরীর প্রতি তদীয়া সখী কহিলেন, রঙ্গে! ক্রোধ বশতঃ তোমার অঙ্গ সকল তরঙ্গের ন্যায় কম্পমান দেখিতেছি, বোধ হয় দুষ্ট মানকেই বহুতর সম্মান করিতেছ। প্রিয়তমের হৃদয় ব্যথা অবগত হইয়াও চলিয়া যাইতেছ। কি আশ্চর্য্য ইহাই কি বরাঙ্গনার অনুরাগ চিহ্ন! কদাপি এ প্রকার ব্যবহার উচিত নয়।

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে শ্রীকৃষ্ণের পীড়াবার্ত্তা শ্রবণে

রঙ্গে তরঙ্গদখিলাঙ্গি বরাঙ্গনানাং
নাসৌ প্রিয়ে সখি ভবত্যনুরাগমুদ্রা ॥ ৫২

কনিষ্ঠা যথা—

দনুজভিদভিসারপ্রস্তুতৌ বৃষ্টিমুগ্রাং
জনগমনবিরামাদন্যদা স্তৌষি তুষ্টা।

লোচনরোচনী টীকা

উচ্চৈকবিতাত্রান্থদেতি পাঠান্তরং অথ ওমাদি ত্রয়স্তোদাহরণত্রয়মিদং বিপ্রেতি পদ্যান্তে তত্রোত্তমোদাহরণে যথা নমু কর্ত্তৃ-শর্ম্মেত্যন্তেষ্বং রতিমাত্রেঽপি সম্ভবতি যথোক্তং পূর্ব্বগ্রন্থে রতি লক্ষণং ক্ষোভহেতাবপি প্রাপ্তে শান্তিবক্ষুভিতাত্মতা যথা প্রথমে।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ঘ্যামি তাবদয়ং মদ্বিচ্ছেদদুঃখমনুভবতু যৎ পুনর্নৈবং করোতীত্যতোঽস্যা ন সমর্থায়াং বত্তৌ ব্যভিচারঃ শঙ্কনীয়ঃ কিন্তু স্নেহস্য জাতিপ্রমাণাভ্যামত্যাধিক্যে সতি এব বিচার এব মনসি নোদ্ভবতীত্যতোঽস্যা ন মধ্যমত্বমেব ৫২

কাঞ্চিদভিসর্ত্তুমিচ্ছন্তীং ত্বরয়ন্তী বৃন্দা প্রাহ দনুজেতি বৃষ্টিতে মেঘভিন্ন ইত্যাদিভিঃ স্তুত্বা রাগ ব্যভিচারব্যঞ্জক উপালম্ভো ব্যাজবিষ তার্থ ইতি জ্ঞেয়ং বস্তুতস্তস্যা মনস্যেবং বিচারঃ প্রত্যাসন্নোঽয়ং বর্ষুকে মেঘভিন্নঃ ক্ষণমাত্রমেব স্থাস্যতি অতোঽনেন দিব্যবস্ত্র-ভূষাদ্যার্দ্রীকরণেন মৎ কান্তসঙ্গে ম প্রাতিকূল্যেনালং ইতি অত্রায়ং বিবেকঃ প্রেমস্নেহ-

---

চিত্তের অদ্রবত্ব হেতু ইহাঁকে মধ্যা বলা যায়। উল্লিখিত নায়িকার মনে এ প্রকার বিচার উপস্থিত হইল যে আমি ত শ্রীকৃষ্ণের পীড়া শ্রবণ-মাত্রই সম্পূর্ণ ভাবে মান বিসর্জন করিয়াছি কিন্তু দুই তিন ক্ষণ পরে প্রসন্নতা প্রকাশ করিব, এতাবৎকাল উনি আমার বিচ্ছেদ দুঃখ অনুভব করুন, আর যেন এ প্রকার অন্যায় না করেন। ৫২

অথ কনিষ্ঠা ॥

কোন গোপাঙ্গনা শ্রীকৃষ্ণ-সমীপে অভিসার করিতে ইচ্ছা করিলে শীঘ্র গমনার্থ বৃন্দা কহিলেন, সখি! দনুজদমনকারির প্রতি অভি-সারার্থ উদ্যতা হইয়া "পাছে কোন ব্যক্তি পথে বহির্গত হয়" এই আশঙ্কা করিয়া অতিশয় বৃষ্টি কামনা করিতে, এখন তোমার এ

পূর্ব্বং যাঃ পঞ্চদশধা প্রোক্তাস্তাসাং শতং তথা
বিংশতিশ্চাভিরত্র স্যাদবস্থাভিঃ কিলাষ্টভিঃ।
পুনশ্চ ত্রিবিধৈরেভিঃ প্রভেদৈরুত্তমাদিভিঃ।
ত্রিশতীস্পষ্টমুক্তাত্র ষষ্ট্যা যুক্তা মনীষিভিঃ ৫৪।

লোচনরোচনী টীকা

নায়িকাবোধার্থমেব তদুদাহরণং বিশেষজিজ্ঞাসানাং স্থায়িপ্রকরণ এব তত্তত্তারতম্যং সুষ্ঠু ব্যক্তী কর্তব্যমিতি তত্রোত্তমায়া উদাহরণং প্রেমৈকাংশময়ত্বাদ্ধ্যা কৃতং মধ্যাযোদাহরণং সখ্যু-পালম্ভাংশমবলম্ব্য কনিষ্ঠোদাহরণং তস্যাম্যাভিজ্ঞতাংশমবলম্ব্যেতি জ্ঞেয়ং ৫৩

পূর্ব্বং যাঃ পঞ্চদশধেত্যাদিকং ন বিস্তরভিয়া বিব্রিয়তে ৫৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দৃষ্টং কদাপি মধ্যমা কনিষ্ঠয়োরপি লক্ষণং দৃশ্যতে সা উত্তমৈব মন্তব্যা যাজনি সেনানীরাদিবং যস্যামুত্তমালক্ষণং কদাপি ন দৃষ্টং অথচ মধ্যমা কনিষ্ঠয়োর্লক্ষণং দৃশ্যতে সা মধ্যমৈব এবং উত্তমা মধ্যমা লক্ষণাভাবে কনিষ্ঠৈব এবঞ্চ পুন্নাগপাদপে সা কল্যাণী কুলমুনিভিঃ শীলিতা ধর্ম্মশৈলী ব্রাগল্ভ্যাভিঃ কথমবিনাশং কুসুমগুচ্ছবল্লীযেতি শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যাযা অন্যাস্বপ্যুত্তমা-নায়িকাত্বং ন কনিষ্ঠাত্বং লক্ষয়তীত্যবধেয়ং ৫৩

পূর্ব্বং যা ইতি নবম্ভ ধীরাধীরা ধীরাধীরাত্বং কথং ভিসারাদ্যবস্থা সম্ভবং। কেবলমেকং খণ্ডিতাত্বমেব তাসাং সম্ভবতি খণ্ডিতায়া এব মানসংভবাৎ ন ... ধীরধাদীনং লক্ষিতত্বাৎ উচ্যতে ধীরত্বাদিকং নায়িকানাং নৈসর্গিকং সার্ব্বকালিক এব স্বভাবো-মান কালে তৎকার্য্যং সোৎপ্রাসবক্রোক্ত্যাদিকং স্ফুরতীতি তত্র ধীরাদীনাং লক্ষণং কৃতং অতো বসন্তর্যাদৌ ধীরাভিসারিকা মধ্যাভিসারিকা প্রগল্ভাভিসারিকেত্যাদ্যুদাহৃতম্। ধীরাভিসারিকেত্যাদ্যপি জ্ঞেয়ং যথা ধৃত্বা ছদ্মক্ষ্মাদিভিঃ ধীরাভিসারিকা অধৃষ্টা অভি-সারং স্পষ্টয়ন্তী অধীরাধৃষ্টধৃতিভ্রংশা ধীরাধীরেত্যেবং সর্ব্বত্রৈব বিবে-চনীয়ং। ৫৪

অপর পূর্ব্বে যে নায়িকার সংখ্যা পঞ্চদশ বর্ণন করিয়াছি, তাহারা আবার প্রত্যেকে অভিসারাদি অষ্ট ভেদে একশতবিংশতি সংখ্যা হয় পুনরায় ঐ সকলের উত্তমা মধ্যমা কনিষ্ঠা ভেদে নায়িকার সংখ্যা তিন শত ষাইট হয় ॥ ৫৪ ॥

কিঞ্চ

যথা স্যুর্নায়কাবস্থা নিখিলা এব মাধবে।
তথৈবৈতা নায়িকাবস্থা রাধায়াং প্রায়শো মতাঃ ।

* ইতি নায়িকাভেদবিবৃতিঃ *

লোচনরোচনী টীকা

প্রায়শ ইতি সরসতানুসারেণৈব নচান্যথেত্যর্থঃ

* ইতি নায়িকাভেদবিবৃতিঃ *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রায়শ ইতি যথা অনুকূল শঠাদ্যা অবস্থা সর্ব্বা এব সর্ব্বদৈব মাধবে সম্ভবন্তি তথা ধীরপ্রগল্ভাদয়ো রাধায়াং সর্ব্বদা সর্ব্বথা ন কিন্তু কিঞ্চিদেব কেনাপ্যংশেনৈবেত্যর্থঃ

* ইতি নায়িকাভেদবিবৃতিঃ *

আরও ।

যেমন শ্রীকৃষ্ণে নিখিল নায়কের অবস্থা বিদ্যমান, তদ্রূপ শ্রীরাধাতেও মধ্যা কনিষ্ঠা অবস্থা ব্যতীত সকল নায়িকার অবস্থাই অবস্থিত ॥

* । ইতি উজ্জ্বলনীলমণৌ শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নকৃত ব্যাখ্যায়াং নায়িকাভেদবিবৃতিঃ *

অথ যূথেশ্বরীভেদঃ ।

এতাসাং যূথমুখ্যানাং বিশেষো বর্ণিতোঽপ্যসৌ
সুহৃদাদৌ ব্যবহৃতিব্যক্তয়ে বর্ণ্যতে পুনঃ ॥ ১ ॥
সৌভাগ্যাদেরিহাধিক্যাদধিকা সাম্যতঃ সমা
লঘুত্বাল্লঘুরিত্যুক্তা স্ত্রিধা গোকুলসুভ্রুবঃ ॥ ২ ॥
প্রত্যেকং প্রখরা মধ্যা মৃদ্বীচেতি পুনস্ত্রিধা ।
প্রগল্ভবাক্যা প্রখরা খ্যাতা দুর্লঙ্ঘ্যভাষিতা ।

লোচনরোচনী টীকা ।

সৌভাগ্যং নায়কপ্রেম লব্ধ দশত্বং অভিগ্রহণাৎ গুণরূপাদি তদাধিক্যং ॥ ১ ॥ ২ ॥
ব কাস্য দুর্লঙ্ঘ্যত্বং চেষ্টাদীনামুৎকর্ষং [illegible] যথা ॥
সেতি কেবলপ্রগল্ভবাক্যত্বে [illegible] বয়োগম্ভীর্যাদি [illegible] তদনন্তে
ইত্যত্রোনত্বং [illegible] উচ্যতে [illegible] গুণা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

সুহৃদাদৌ সুহৃত্তটস্থ বিপক্ষ স্বপক্ষেষু ॥ ১ ॥
সৌভাগ্যং নায়কপ্রেম [illegible] আধিক্যং রূপ গুণাদি ॥ ২ ॥

অথ যূথেশ্বরীভেদ

উল্লিখিত প্রধান প্রধান যূথেশ্বরীর বিশেষ বর্ণন হইলেও পুনর্ব্বার তাঁহাদের সুহৃদাদি ব্যবহার অর্থাৎ তটস্থ বিপক্ষ ও স্বপক্ষ ভেদ স্পষ্ট-রূপে বর্ণিত হইতেছে । ১ ।

উক্ত যূথেশ্বরী সকলের সৌভাগ্যাদির অর্থাৎ নায়কের প্রেম ও রূপ গুণাদির আধিক্য সাম্য এবং লঘুতা বশতঃ অধিকা, সমা ও লঘ্বী এই তিন প্রকার ভেদ হয় ২ ।

পুনর্ব্বার প্রত্যেকের প্রখরা, মধ্যা ও মৃদ্বী এই ত্রিবিধ ভেদ হয় । তন্মধ্যে যিনি প্রগল্ভ বাক্য অর্থাৎ সদম্ভ বাক্য প্রয়োগ করে এবং যাহার বাক্য কেহ খণ্ডন করিতে পারে না তাহাকে প্রখরা কহে ।

তদূনত্বে ভবেন্মৃদ্বী মধ্যা তৎসাম্যমাগতা
তত্র ধিকাত্রিকং
আত্যন্তিকী তথৈবাপেক্ষিকী চেত্যধিকা দ্বিধা ॥ ৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা

ন্যূনত্বে তেন প্রাখর্য্যেণৈব নিকৃষ্টত্বে মৃদ্বী ভবেদিত্যর্থঃ　মধ্যেতি সাম্যমৈক্যত্বং　রূপাভ্যাং লোপঃ সম নপদ ইত্যত্র সমানত্ববৎ　ততশ্চ তৎসাম্যং তয়োঃ প্রাখর্য্যমার্দ্দবয়োঃ সাম্যং সময়োঃ শীতোষ্ণয়োরিব মিলিতয়োঃ পরস্পরোপমর্দ্দেন পরস্পরনাশঃ সম্পন্নঃ। দ্বয়োরেকত্ব প্রাপ্তত্বান্মৃদু প্রাখর্য্যামিত্যর্থঃ তদাগতা প্রাপ্তা মধ্যা ভবেৎ মধ্যাবস্থত্বাৎ মধ্যাভণ্যত ইত্যর্থঃ

আত্যন্তিকাধিকেতি　অত্যন্তিকশ্চাসৌ অধিকশ্চেতি কর্ম্মধারয়ে কৃতে পশ্চাৎ স্ত্রীত্বে বিবক্ষিতে চ টাপ্‌প্রত্যয়াৎ কোপধত্বেঽপি পূর্ব্বপদস্য পুংস্ত্বং সিদ্ধ্যতি। এবমুত্তরেষ্বপি ৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বল্পব্যাগন্ধাভিঃ খণ্ডয়িতুমশক্যং ভাবিতং যস্যাঃ সা　অত্র বাক্যপদোপাদানাৎ তস্যা-খ্যাং চ ভাবিতশব্দপ্রয়োগাং　অস্য লক্ষণে আকৃতিচেষ্টাদেঃ প্রাগল্ভ্যং নোপলক্ষণীয়ং অতঃ পূর্ব্বলক্ষিতাভ্যঃ প্রগল্ভা মধ্যা মুগ্ধাভ্যঃ এতাঃ প্রায়েণ ভিদ্যন্তে　তদূনত্বে প্রাখর্য্যস্য অল্পত্বে মৃদ্বী নতু তস্যা তান এবেতি ব্যাখ্যায়ং উনশব্দস্য তদর্থত্বেঽনভিধানাৎ প্রাখর্য্যং মার্দ্দবং চাপি যদাপ্যপেক্ষিকং ভবেদিত্যগ্রেতনবাক্যাৎ মৃদ্ব্যাঃ কিঞ্চিৎ প্রাখর্য্যস্য প্রাপ্তেশ্চ তৎ সাম্যং প্রাখর্য্যস্য তুল্যত্বং ঈষদল্পত্বং আগতা প্রাপ্তা মধ্যা স্যাৎ　চন্দ্রসমং মুখমিত্যুক্তে চন্দ্রাদীষ-দল্পং মুখমিতি প্রতীতেঃ ঈষদসমাপ্তৌ কল্পদেশ্যদেশীয়া ইতি সূত্রে তথা ব্যাখ্যানাৎ

ত্রিকমিতি সংখ্যায়াঃ সংজ্ঞা সঙ্ঘেত্যাদিনা সঙ্ঘে কন্‌

আত্যন্তিকীতি অত্র অধিকেতি পদস্য ধর্ম্মিবাচকত্বাৎ আত্যন্তিকাপেক্ষিকীত্যেতয়ো স্তদ্বিশেষণত্বে আধিক্যস্য আত্যন্তিকত্বং আপেক্ষিকত্বং ন লভ্যেত ইত্যতস্তয়োঃ স্যাৎ নৈবং ইয়মধিকা অত্যন্তং অন্তমীমাতিক্রমং তথা অপেক্ষাং গচ্ছন্তীত্যুক্তে কেনাপ্যংশেনা-ত্যপেক্ষায়াং প্রত্যাসত্তি ন্যায়েন আধিক্যেনেতি লব্ধে সতি ন কিঞ্চিদসামঞ্জস্যং　গচ্ছতৌ শব্দার্দিত্যা ইতি ঠক্‌ ৩

ইহার ন্যূন হইলে মৃদ্বী ও সমতা হইলে মধ্যা বলিয়া অভিহিত হয়
তিন প্রকার অধিকা যথা—

অধিকা পুনর্ব্বার দুই প্রকার আত্যন্তিকী-অধিকা ও আপেক্ষিকী-অধিকা। ৩ ॥

তত্রাত্যন্তিকাধিকা

সর্ব্বথৈবাসমোর্দ্ধা যা সা স্যাদাত্যন্তিকাধিকা ৪

সা রাধা সাতু মধ্যৈব যদন্যা সদৃশী ব্রজে ৫

যথা—

তাবদ্ভদ্রা বদতি চটুলং ফুল্লতামেতি পালী

শালীনত্বং ত্যজতি বিমলা শ্যামলাহঙ্করোতি।

লোচনরোচনী টীকা

সা রাধেত্যত্র সাতু মধ্যৈবেত্যত্র চ হেতুর্যদিতি তত্র পূর্ব্বত্র পুরাণাদিকণ্ঠপ্রমাণিতমেব উত্তরত্র চ তদেব প্রমাণং যথাত্বৈত্বেব রসাতিশয়াধায়কত্বাত্তস্যা স্তত্রোক্তমসাধারণং স্যাৎ সুসম্পাদ্যত ইতি ৫

তত্রোভয়ত্রাপ্যুদাহরণং তাবদ্ভদ্রেতি। অত্র রাধেতি নাম্নঃ প্রভাবোদর্শিতঃ সাক্ষা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সাতু মধ্যৈবেতি যূথাধিপভেদে প্রখরাদিভেদে চ সা মধ্যৈব ইত্যর্থঃ রাধৈবাত্যন্তাধিকেত্যত্র হেতু র্যস্মাৎ ব্রজে সা অন্যা সদৃশী অন্যস্যাঃ সদৃশী ন ভবতি কিন্তু স্বসদৃশ্যেবেত্যর্থঃ। যদ্বা অস্যাঃ সদৃশী ঈষদল্পাপি নান্যা কাপি ইতি সর্ব্বা এবাত্যন্তন্যূনা ইত্যর্থঃ ৪ ৫

কদাচিৎ সমাজমিলিতাসু গোপীষু আরভ্যমাণ পারস্পরিকসম্বাদাসু ব্যাজস্তুত্যাদিভিঃ প্রতি স্বযূথসৌভাগ্যং অভিব্যঞ্জয়ন্তীষু তো ব্রজদেব্যঃ পরমার্থস্তু স্পষ্টং শৃণুতেতি শ্যামলা প্রাহ।

আত্যন্তিকাধিকা যথা—

যাহার সর্ব্বতোভাবে সম অথবা অধিক কেহ নাই তাহাকে আত্যন্তিকাধিকা কহে। ৪

শ্রীরাধাই আত্যন্তিকাধিকা, শ্রীরাধাই মধ্যা যে হেতু ব্রজমধ্যে তাঁহার সদৃশী অন্য কোন গোপাঙ্গনা প্রধানা নাই অতএব শ্রীরাধাই সর্ব্ব প্রধানা ৫

যথা—

কদাচিৎ ব্রজমধ্যে গোপীসমাজ উপস্থিত হওয়াতে যূথেশ্বরীগণ তথায় আগমন করিয়াছিলেন। তাঁহাদের পরস্পর সম্বাদে ব্যাজস্তুতি দ্বারা স্বস্ব যূথের গৌরব প্রকাশ করিতে আরম্ভ করিলে, তন্মধ্যে শ্যামলা

স্বৈরং চন্দ্রাবলিরপি চলত্যুন্নমযোত্তমাঙ্গং
যাবৎ কর্ণে নহি নিবিশতে হন্ত রাধেতি মন্ত্রঃ ॥ ৬

অথাপেক্ষিকাধিকা।

মধ্যে যূথাধিনাথানামপেক্ষ্যৈকতমামিহ।
যা স্যাদন্যতমা শ্রেষ্ঠা সা প্রোক্তাপেক্ষিকাধিকা ৭

লোচনরোচনী টীকা

সোক্তাস্তু নদর্শিতমিতি মধ্যত্বঞ্চ শালীনত্বমধৃষ্টত্বং ৬
আপেক্ষিকাধিকাদিষু যস্যা বাক্যং সৈব জ্ঞেয়া ৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তাবদিতি। শালীনত্বমধৃষ্টত্বং ত্যজতি কিন্তু ধার্ষ্ট্যং প্রাগল্ভ্যমেব করোতীত্যর্থঃ উত্তমাঙ্গং শিরঃ অত্র শ্যামলাহংকরোতীতি স্বনামোল্লেখতঃ স্বস্যাপ্যপকর্ষকথনেন তাসু সর্বাসু স্বস্যা সত্যবাদিত্বং ব্যঞ্জিতং তত্রাপ্যহং করোতীতি মম রাধে সুহৃত্ত্বেঽপি পৃথক্ যূথেশ্বরীত্বা-দত্যাভাবেচ্ছকর্ষ দশ্রূতোঽহংকারঃ স্বাতুমুচিত এব সচাপি ন তিষ্ঠতীতি প্রত্যায়িতম্। রাধেতি মন্ত্র ইতি রাধেতি শব্দস্য শ্রবণস্য এবাস্য জনপরাভাবকত্ব লিঙ্গদর্শনেন মন্ত্রে মন্ত্রত্বং স্তৌত্যুৎপ্রেক্ষা অথবা নাম ন ভবতীদং কিন্তু মন্ত্র এবেত্যপহ্নুতিঃ। এতৎ পদ্যস্য সখীজনবক্তৃকত্বে বৃন্দাদি বক্তৃকত্বে বা শ্যামলাহংকরোতীত্যনুপপত্তেঃ শ্যামলাবক্তৃকত্বমেব সুষমং ৬ ৭

কহিলেন, অহে ব্রজদেবীগণ! আমি বস্তুতঃ সত্য বলিতেছি, মিথ্যা জ্ঞান করিও না যাবৎ পর্য্যন্ত রাধা এই দুইটী অক্ষর কর্ণবিবরে প্রবিষ্ট না হয়, তাবৎ ভদ্রার চপল বাক্য প্রয়োগ, পালীর প্রফুল্লতা এবং বিমলার অধৃষ্টত্ব দেখিতে পাই, আর আমি যে শ্যামলা আমারও কি না অহঙ্কার উপস্থিত হয়, অধিক কি বলিব চন্দ্রাবলীও তাবৎ শির উন্নত করিয়া স্বচ্ছন্দে গমন করিয়া থাকেন, হা কষ্ট! রাধা নাম উপস্থিত হইলেই যে সকলকে বদন অবনত করিতে দেখি ?। ৬।

অথ আপেক্ষিকাধিকা।

যূথেশ্বরীগণ মধ্যে এককে অপেক্ষা করিয়া অন্যতমা শ্রেষ্ঠা হইলে তাহাকেই আপেক্ষিকাধিকা কহে। ৭।

তত্রাধিকপ্রখরা যথা—

পশ্য ক্ষৌণিধরাদ্গুহাত এতি পুরতঃ কৃষ্ণো ভুজঙ্গাগ্রণীঃ
তূর্ণং ভীরুভিরালিভিঃ সমমিতস্ত্বং যাহি মন্ত্রে জড়া বাতে।
আচার্য্যাহমটামি ভোগিরমণীবৃন্দস্য বৃন্দাটবীং
কিং নঃ কামিনি কার্ম্মণেন বশতাং নীতঃ করিষ্যত্যসৌ ॥ ৮ ॥

লোচনরোচনী টীকা

কার্ম্মণেন তৎপ্রভাবকমূলকর্ম্মণা। মূলযোষধং তেন ॥ ৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অত্র প্রকরণে যূথেশ্বরীণামেব পরস্পরোক্তিঃ তাসাঞ্চ সামান্যেনাং কাচিৎ কাঞ্চিদাহোক্ত সর্ব্বভাবতাবিকা জ্ঞেয়া। পশ্যেতি। ভুজঙ্গঃ সর্পঃ কামুকশ্চ অমিতো যাহি অন্যথা মামসৌ-দক্ষ্যতি হে মন্ত্রোজড়িতে ত্বং মন্ত্রং মন্ত্রং চ ন জানাসীত্যর্থঃ ভোগী সর্পঃ কৃষ্ণশ্চ আচার্য্য। সর্পমোহনশাস্ত্রাভিজ্ঞা আহিতুণ্ডিকাস্মি ভোগীনাং রমণীবৃন্দানাং দেবধা বিকাটাম্মি কার্ম্মণেন বশীকারৌষধেন কর্ম্মসমূহেন দৈহিক বাচিকচেষ্টা বৃন্দেন চ বশতাং নীত ইতি সৌভাগ্যাধিক্যং প্রখর্য্যঞ্চ স্পষ্টমিতি অধিকপ্রখরেয়ং দ্রষ্টব্যা ॥ ৮

তন্মধ্যে অধিকপ্রখরা যথা—

কাচিৎ যূথেশ্বরী কোন যূথেশ্বরীকে কহিলেন, সুন্দরি ঐ দেখ ভূধরগহ্বর হইতে কৃষ্ণ ভুজঙ্গরাজ অগ্রবর্ত্তী হইয়া আসিতেছে, তুমি মন্ত্র জান না, অতএব ভীরু সখীগণ সহ শীঘ্র পলায়ন কর। যদি বল তুমি কেন রহিয়াছ, উত্তর এই যে, আমি আহিতুণ্ডিকী, সর্পের চিকিৎসা ভাল জানি, সর্ব্বদা ভোগি (সর্প) রমণীবৃন্দের বৃন্দাটবী ভ্রমণ করিয়া বেড়াই। তথা আমার কার্ম্মণে অর্থাৎ ভুজঙ্গবশীকরণার্থ মন্ত্রৌষধি প্রয়োগ কর্ম্মে বিলক্ষণ পটুতা আছে। অতএব হে কামিনি! আমি কার্ম্মণ দ্বারা কৃষ্ণভুজঙ্গকে বশতাপন্ন করিয়াছি, সে আমার কি করিতে পারে?।

অথবা প্রকারান্তর অর্থ যথা—

কোন এক যূথেশ্বরী কহিলেন, সখি! ঐ দেখ ভুজঙ্গরাজ (কামুক-

অথাধিকমধ্যা

আলীভির্ম্মে স্বমসি বিদিতা পূর্ণিমায়াঃ প্রদোষে
রোষেণাসৌ প্রথংসি কথং পাটবেনাবহিত্থাং।

লোচনরোচনী টীকা

আলীভিরিতি পূর্ব্বং যদ্যাগচ্ছস্যমপি কৃষ্ণং দৃষ্ট্বা সঙ্কোচমবিধায়াঠ্যাং পরাবর্ত্তয়িতুং প্রৌঢ়

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

আলীভিরিত্যত্র বক্তব্যা যা গোপী সৈব উদাহরণং তে তব বর্ত্মপ্রেক্ষী কুঞ্জরাজো জাগর্ত্তু অভ্যাসাদ্বিত্যনেন তস্যা এব সৌভাগ্যাধিক্যং অবহিত্থাং প্রথয়সীত্যনেন সঙ্কোচ প্রাপ্ত্যা প্রাখর্য্যাভাবঃ পাটবেত্যনেন মৃদুত্বস্যাপ্যভাবঃ অতো মধ্যাত্বঞ্চ। বক্ষ্যামি স্বাং নিরুদ্ধ্যা-

শ্রেষ্ঠ) কৃষ্ণ আগমন করিতেছেন, তুমি মন্ত্রে অজ্ঞিতা অর্থাৎ ভাল মন্ত্রণা করিতে জান না, অতএব ভীরু স্বভাবা সখীগণ সঙ্গে শীঘ্র পলায়ন কর, তবে যে আমি আছি তাহার কারণ এই, আমি আচার্য্যা অর্থাৎ গোপাঙ্গনাগণের রসবৈদগ্ধ্যাদির অধ্যাপিকা, সতত ভোগি (কৃষ্ণ) রমণীবৃন্দের বৃন্দাটবী পর্য্যটন করিয়া থাকি, অতএব হে কামিনি! আমি কার্ম্মণ দ্বারা অর্থ ও দৈহিক বাচিক চেষ্টা সমূহে উহাঁকে বশীভূত করিয়াছি, আর উনি আমার কি করিতে পারেন?

উল্লিখিত উদাহরণে সৌভাগ্যের আধিক্য এবং প্রাখর্য্য প্রযুক্ত প্রখরা অতএব ইনি দুর্হৃৎ অর্থাৎ শত্রুতুল্য দুষ্টচিত্তা। ৮

অথ অধিকমধ্যা॥

কোন যূথেশ্বরী কহিলেন, বয়স্যে! আমি তোমাকে চিনিতে পারিয়াছি, তুমি আপনার পটুতা প্রদর্শন পূর্ব্বক অবহিত্থা (আকার সংগোপন) করিতেছ কেন? হে ধূর্ত্তে! আমি আলীগণ সহ পূর্ণিমার প্রদোষে (সায়ং সময়ে) রোষ বশতঃ সপরিজনে তোমাকে ধারণ পূর্ব্বক আমার গৃহে রুদ্ধ করিয়া রাখিব, কুঞ্জরাজ (কৃষ্ণ) তোমার বর্ত্ম নিরীক্ষণ পূর্ব্বক জাগরণ অভ্যাস করুন।

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, কুঞ্জরাজ তোমার পথের প্রতি

ধৃত্বা ধূর্ত্তে সহ পরিজনাং মদ্গৃহে ত্বাং নিরুন্ধ্যাং
বর্ত্মপ্রেক্ষী গুণয়তু স তে জাগরং কুঞ্জরাজঃ

অথাধিকমৃদ্বী ॥

ন্যঞ্চন্মূর্দ্ধা সহ পরিজনৈ দূরতো যা প্রযাসী-
র্মামালোক্য প্রিয়সখি যতঃ প্রেমপাত্রী মমাপি।
মালামৌলৌ তব পরিচিতা মৎকলা কৌশলাঢ্যা

লোচনরোচনী টীকা

মুক্তবতী এবাতু কৃষ্ণাদ্ভুত এবাস্তাং পরিহসিতবতীতি ধ্যা পরিহ গম্ব গৃহে নীত্বা তস্য। বন্ধনং ন সম্ভবতীতি ব্যক্তএব ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যিত্তানেন প্রাখর্য্যং তথা সৌভাগ্যাধিক্যব্যঞ্জকপদাভাবাৎ লঘুত্বমিতি লঘু ত্বথৈবেবমং চুহৃৎ স্তুপদিস্তাঅপি যা বক্তব্যা নৈবোদাহরণং। স্তুপদিভানেন মৃদুত্বাৎ মালা মৌলা-বিত্যাদিনা সৌভাগ্যাধিক্যাচ্চ বক্তীতু লঘু বৈযোরোমং সুহৃৎ ॥ ৯ ।

দৃষ্টি নিক্ষেপ করত জাগরণ অভ্যাস করুন, ইহার দ্বারা সৌভাগ্যের আধিক্য প্রকাশ হইল, অপর অবহিত্থা করিতেছ কেন? এতদ্দ্বারা সঙ্কোচ প্রাপ্তিতে প্রাখর্য্যের অভাব হইল, আর পটুতা দ্বারা মৃদুত্বের অভাব বশতঃ মধ্যাত্বের লক্ষণ অভিব্যক্ত হইল।

আর যে যূথেশ্বরী রোষ পূর্ব্বক তোমাকে ধরিয়া রাখিব এই বাক্য কহিলেন, তাঁহার প্রাখর্য্য এবং সৌভাগ্যের অভাব বশতঃ লঘুত্ব, অতএব ইনিও চুহৃৎ।

অথ অধিকমৃদ্বী।

কোন যূথেশ্বরী কহিলেন, সখি! দূর হইতে আমাকে অবলোকন করিয়া পরিজন সহ অবনত বদনে পলায়ন করিতেছ কেন? হে প্রিয়-তমে! তুমি ত আমার প্রণয়পাত্রী, আর গোপনভাবে গমন করিও না তুমি আপনার চূড়ায় ঐ যে পুষ্পমালা বিন্যস্ত করিয়াছ উহা আমারই গ্রথিতা, আমি দনুজদমনের সহিত দ্যূতক্রীড়ায় ঐ মালা পণ রাখিয়া-

দ্যূতে জিত্বা দনুজদমনং য স্ত্বয়া স্বীকৃতাস্তি ॥

অথ সমাত্রিকং

সাম্যং ভবেদধিকয়োস্তথা লঘুযুগস্য চ ৯ ॥

তত্র সমপ্রখরা।

ন ভবতি তব পার্শ্বে চেৎসখী কাপি মাভূৎ
পরিহর হৃদি কম্পং কিং হরিস্তে বিধাতা।
অহমতিচতুরাভির্বেষ্টিতালীঘটাভিঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ন ভবতীতি কেযং মমোদ্যানস্য পুষ্পাণি ত্রোটয়তীতি দূরাৎকাবয়পি হরিস্তে কিং বিধাতা কিং করিষ্যতি যতোঽহং ইত্যাদি শ্লেষেণ বাহুদা নদীবিশেষঃ অত্রাগচ্ছতো হরে র্যো-

---

ছিলাম, তিনি আমাকে জয় পূর্ব্বক তোমাকে অর্পণ করিয়াছেন।

তাৎপর্য্য।

অঙ্গ সঙ্কোপন পূর্ব্বক গমন করাতে সৌভাগ্যের আধিক্য অতএব এই নায়িকা অধিক মুগ্ধা, আর যিনি কহিতেছেন তিনি লঘুমধ্যা প্রযুক্ত সুহৃৎ ॥

অথ সমাত্রিক।

দুই অধিকা এবং দুই লঘু ইহাদের পরস্পর সমতা হয় ॥ ৯।

অথ সমপ্রখরা

কোন এক যূথেশ্বরী শ্রীকৃষ্ণের কাননে কুসুম চয়ন করিতে ছিলেন শ্রীকৃষ্ণ দূর হইতে অবলোকন করিয়া "কে আমার কাননে পুষ্প ত্রোটন করিতেছে" এই বাক্য বারম্বার উচ্চারণ করিতে ২ ধাবমান হইয়া আসিতে লাগিলেন, তদ্দর্শনে কুসুমচয়নকারিণী গোপী সঙ্কিত চিত্ত হওয়াতে অভয় প্রদান পূর্ব্বক কোন সখী কহিলেন, প্রিয়সখি! যদিচ তোমার পার্শ্বে অন্য কোন সখী নাই, না থাকুক্ ভয় কি? হৃৎ-কম্প পরিত্যাগ কর, হরি তোমার কি করিতে পারেন, আমি চতুরা

প্রিয়সখি পুরতস্তে দুস্তরা বাহুদাস্মি ১০।

অথ সমমধ্যা

লোলে ন স্পৃশ মাং তবালিকতটে ধাতুর্যদা লক্ষ্যতে
ত্বং স্পৃশ্যাসি কথং ভুজঙ্গরমণী দূরাদতস্ত্যজ্যসে
ধিগ্‌বামং বদসি ত্বমেব কুহকপ্রেষ্ঠাসি ভোগাঙ্কিতে

লোচনরোচনী টীকা।

শ্লেষে বাহুদা নদীবিশেষঃ ১০

লোলে ইতি বক্রোবাক্যং কুহকো মায়ী পক্ষে নাগবিশেষঃ শুষিরতঃ শুষির-বিশেষবংশীহেতোঃ পক্ষে বিলাৎ সর্পস্থি অভিসর্পস্ত পক্ষে সর্পাদেস্ত কিং অত্র বক্তু-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যেব সকাশলক্ষ্যত্বাদ্বয়োরেবাধিক্যেন সাম্যং অহং ইত্যাদিনা বক্ত্র্যাঃ প্রাখর্য্যাদিময়েবোদা-হরণং স্বষ্ঠং ১০

লোল ইতি সংভুক্তাভুক্তয়োঃ পরস্পর সুহৃদ্বাক্যোক্তি প্রত্যুক্তী। প্রথমা প্রাহ তব ললাট-তটে ধাতু গৈরিকরাগঃ অতস্ত্বং কৃষ্ণোচ্ছিষ্টা অস্পৃশ্যেত্যর্থঃ। দ্বিতীয়া প্রাহ ত্বং ভুজঙ্গ-

সখীগণ সঙ্গে তোমার অগ্রে বাহুদা নদী রূপে অবস্থিতি করিতেছি, কাহার সাধ্য আমাকে অতিক্রম করিয়া আসিতে পারে? স্থির হও।

তাৎপর্য্য॥

আগমনকারি হরির সহিত দুই যূথেশ্বরীর সাক্ষাৎ লক্ষ্যহেতু দুই-য়েরই সাম্যত্ব এবং বক্ত্রী যূথেশ্বরীর প্রাখর্য্য নিমিত্ত সুহৃত্ত্ব ১০

অথ সমমধ্যা।

শ্রীকৃষ্ণের সহিত সম্ভুক্তা এবং অসম্ভুক্তা সখী দ্বয়ের পরস্পর মিত্রতা প্রযুক্ত উক্তি প্রত্যুক্তি। সম্ভুক্তা সখী কিঞ্চিৎ কোপ প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন, হে চঞ্চচিত্তে! আমাকে স্পর্শ করিওনা, তোমার ললাটে গৈরিক দেখিতেছি অতএব তুমি অস্পৃশ্যা, দ্বিতীয়া কহিলেন, তুমিও ত ভুজঙ্গরমণী, একারণ তোমাকে দূরে পরিত্যাগ করিলাম, পুন-র্ব্বার প্রথমা কহিলেন; হে ভোগাঙ্কিতে! তুমি যে স্বয়ং কুহক (নাগ) প্রিয়া, আত্মদোষ অনুসন্ধান না করিয়া বক্রোক্তি করিতেছ? ঐ দেখ

যেনাদ্যচ্যুতকঞ্চুকাঃ শুষিরতঃ সখ্যোঽপি সর্পন্তি তে। ১১

লোচনরোচনী টীকা

শ্রোতৃভেদেন বাক্যভেদ সংপ্রতিপত্তে র্বক্তুঃ শ্রোতুশ্চাত্র শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীজনত্বাজ্জাতুরাগাদীনা তদ্বিশেষপর্য্যবসানমেবাবগন্তব্যং এবমন্যত্রাপি ১১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রমণী সর্পী পক্ষে ভুজঙ্গং কামুকং কৃষ্ণং রময়সীতি প্রসিদ্ধা ত্বদীয়-রমণস্য প্রযোজিকা অহন্তু তেন বলাদেব অনিচ্ছন্ত্যেব সংভুক্তা অতস্ত্বং মত্তোপ্যপবিত্রেতি ভাবঃ পুনঃ প্রথমাহ ধিগিতি কুহকস্য নাগবিশেষস্য পক্ষে মায়িনঃ কৃষ্ণস্য প্রেষ্ঠাসি অত্র প্রিয়শব্দস্য ইগুপধ-জ্ঞাপ্রীকিরঃ ক ইতি কর্তৃবাচক ক প্রত্যয়ান্তত্বাত্ত্রাপীষ্ঠনা চ অতিশয় রমণেচ্ছাবতীত্যর্থঃ। ভোগোঽহিফণঃ সম্ভোগশ্চ। শুষিরতো বিলাৎ পক্ষে শুষিরবিশেষবংশীহেতোঃ। চ্যুত-কঞ্চুকাঃ ত্যক্তনির্ম্মোকাঃ সর্পন্তি সর্পা ইবাচরন্তি পক্ষে স্পষ্টং অত্র প্রথমায়াং মাস্পৃশেতি তিরস্কারকথাং প্রকটয়ন্ত্যাং সৌভাগ্যমূহনীয়ং, দ্বিতীয়ায়ান্তু সংভোগচিহ্নেন ব্যঞ্জিতং সৌভাগ্যং স্পষ্টমেব মধ্যাত্বন্তু দ্বয়োরেব শ্লিষ্টোক্তেঃ। ১১

তোমার অঙ্গবিবর হইতে নির্ম্মুক্ত কঞ্চুক রূপা সখী সকল বহির্গত হইতেছে অতএব তোমাকে ধিক্।

অর্থান্তর যথা।

প্রথমা সক্রোধে কহিলেন, হে চলচিত্তে! তুমি আমাকে স্পর্শ করিও না, তোমার ললাটে গৈরিকের রাগ দেখিতেছি অতএব তুমি কৃষ্ণ কর্তৃক উচ্ছিষ্ট সুতরাং অপবিত্রা হইয়াছ দ্বিতীয়া কহিলেন, ভাল। তুমিও ত ভুজঙ্গরমণী অর্থাৎ কামুকচূড়ামণি শ্রীকৃষ্ণের সহিত সতত ক্রীড়া করিয়া থাক, আমি কিন্তু তদ্রূপ নহি, শ্রীকৃষ্ণসহ ক্রীড়া করণে অনিচ্ছা প্রকাশ করিলেও তিনি বলপূর্ব্বক একবার মাত্র আমার সঙ্গে সঙ্গত হইয়াছিলেন, ইহাতে তুমি আমা অপেক্ষাও অধিক অস্পৃশ্যা অতএব তোমাকে দূরে ত্যাগ করিলাম। পুনর্ব্বার প্রথমা কহিলেন, সখি! ছি ছি, এত কুটিল বাক্য বলিতেছ কেন? তুমি যে কুহক (হরি) প্রিয়া, তোমার অঙ্গে ভোগ চিহ্ন সকল দেখিতেছি, ঐ দেখ তাঁহার মুরলীরবে কঞ্চুলিকা বিচ্যুত হওয়াতে তোমার বক্ষঃস্থলে দুইটী

অথ সমস্বী ॥

প্রত্যাখ্যাতু সুহৃজ্জনঃ কথময়ং তারাভিধস্তে গিরঃ
প্রাণাস্ত্বং হি মমোচ্চকৈরসি শপে ধর্ম্মায় লীলাবতি।
কিন্তু ত্বং মহমর্থয়ে পরমিদং কল্যাণি তং বল্লভং

লোচনরোচনী টীকা

প্রত্যাখ্যাতু পরিহরতু তারাভিধ ইতি স্বয়মেব স্বনাম গৃহ্ণাতি প্রতিজ্ঞা দার্ঢ্যবোধনায়

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রত্যাখ্যেতি। তারাভিধে মল্লক্ষণে জনস্তে গিরঃ মানং মুঞ্চেতি বচঃ কথং প্রত্যাখ্যাতু স্বীয়ং বল্লভং কৃষ্ণং শাধি শিক্ষাদানেন বোধয় অত্র মানবত্যাস্তারায়া মানভঙ্গার্থং কৃষ্ণেনৈব তৎ সুহৃদো লীলাবত্যাঃ প্রেষণাৎ তারায়াঃ সৌভাগ্যাধিক্যং তথা স্বীয়ং

সখী উদ্গত হইতেছে।

তাৎপর্য্য

আমাকে স্পর্শ করিও না ইত্যাদি একট হাস্য প্রযুক্ত প্রথমার সৌভাগ্য অনুমিত, দ্বিতীয়ার ভোগ চিহ্নপ্রকাশ নিমিত্ত সৌভাগ্যাধিক্য স্পষ্ট লক্ষিত হইল। অতএব দুইনায়িকারই মধ্যাত্ব। ১১।

অথ সমস্বী।

একদা তারা মানিনী হইলে তদীয়া পরমপ্রেয়সী লীলাবতী শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তৃক মানভঙ্গার্থ প্রেরিতা হইয়া বিবিধ প্রকার বিনয় করিতে আরম্ভ করিলে, তারা কহিলেন, বয়স্যে! আমি ধর্ম্মতঃ শপথ করিয়া কহিতেছি তুমি আমার প্রাণ সমা, তারা নামক মদ্বিধ জন তোমার বাক্যে অর্থাৎ মান ত্যাগ কর, ইত্যাদি উক্তিতে কি প্রকারে প্রত্যাখ্যান করিবে, অতএব অঞ্জলি বন্ধন পূর্ব্বক একটী প্রার্থনা করিতেছি, তুমি আপন বল্লভকে এরূপ শিক্ষা দাও যে, তিনি যেন আর সরলার প্রতি ছল না করেন

তাৎপর্য্য মানভঙ্গার্থ লীলাবতীর গমন হেতুক তারার সৌভাগ্যাধিক্য, আর আপন কান্তকে উপদেশ দাও এতদ্দ্বারা লীলাবতীরও

স্বীয়াং শাধি যথা স গৌরি সরলে কুর্য্যাজ্জনে ন চ্ছলং ১২

যথা ব —

প্রহিত্য কঠিনে নিজং পরিজনং মদার্য্যা ক্ষ্বং।
নিকামমুপজপ্যতাং কিমুবিভীষিকাড়ম্বরৈঃ।
ব্রজামি রবিজাতটং গুরুগিরা মুধা শঙ্কিনি

লোচনরোচনী টীকা

সরলে মদ্বিধে জনে চ্ছলং ন কুর্য্যাৎ ১২

প্রহিত্য প্রস্থাপ্য মদার্য্যা মম শ্বশ্রূঃ উপজপ্যতাং ভেদ্যতাং গুরুগিরা ব্রজামি ১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শাধীতি পদাভ্যাং লীলাবত্যাশ্চ তৎ তাব গা মৃদুত্বং স্পষ্টং লীলাবত্যাস্তু শাধীতি শাসনকর্তৃত্বযোগ্যতায়া হেতোঃ প্রাখর্য্যং ১২

সাম্যং ভবেদধিকয়ো স্তথা লঘুযুগস্য চেতি অধিকয়োঃ সাম্যং শ্লোকত্রয়েণোক্তং। লঘুযুগস্য সাম্যং বক্তুমাহ যথাবেতি সুন্দরি কিং ত্বং গুরুজনান্ন বিভেষি যতঃ সায়ং স্পষ্টমেব বনং গচ্ছসীতি বদন্তীং কাঞ্চিদপি মৃদ্বীং কাচিদপি প্রখরা দুর্হৃৎ প্রতি বদতি প্রহিত্যেতি প্রহিত্য প্রস্থাপ্য মদার্য্যা মম শ্বশ্রূং উপজপ্যতাং ভেদ্যতাং গুরুগিরা গুবোস্তুষ্ট এব গিরা ইত্যর্থঃ ততশ্চাহং পৃচ্ছামিমাত্রং কিমতি কুপ্যসি প্রসীদেতি পুনস্তস্যাঃ প্রতিবচনং জাতমিতি

সৌভাগ্যের আতিশয্য। এই দুই জনের মধ্যে তারার মৃদুতা এবং শাসন করণে যোগ্যতা হেতু লীলাবতীর প্রাখর্য্য ১২

পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ত্রয়ে অধিকা দ্বয়ের সাম্য প্রদর্শিত হইল, এক্ষণে লঘুদ্বয়ের সাম্য দেখাইতেছেন যথা—

দুর্হৃৎ কোন প্রখরা সখী কহিল, সুন্দরি! তোমার কি গুরুজনের ভয় নাই, সায়ংকালে স্পষ্ট রূপে বনে গমন করিতেছ? ইত্যাদি বাক্যে গমনকারিণী সখী কহিলেন, হে কঠিনে। এত বিভীষিকা দেখাইতেছ কি। তোমার আড়ম্বরে কি হইবে? আপনার সখী প্রেরণ করিয়া যথেচ্ছ রূপে আমার শ্বশ্রূর বুদ্ধি ভেদ কর, তাহাতে কোন হানি নাই। হে বৃথাশঙ্কিনি। আমাকে গুরুজনেরা প্রদোষ সময়ে শিবা-সেবনার্থ আজ্ঞা করিয়াছেন, এনিমিত্ত সখীসঙ্গে রবিজাতটে যাইতেছি, তুমি অন্য

প্রদোষসময়ে সমং সবয়সা শিবাং সেবিতুং ॥

অথ লঘুত্রিকং।

লঘুরাপেক্ষিকী চাত্যন্তিকী চেতি দ্বিধোদিতা ॥

তত্রাপেক্ষিকীলঘুঃ ॥

মধ্যে যূথাধিনাথানামপেক্ষৈকতমামিহ।

যা স্যাদন্যতমা ন্যূনা সা প্রোক্তাপেক্ষিকীলঘুঃ।

তত্র লঘুপ্রখরা ॥

ত্বং মিথ্যাগুণকীর্ত্তনেন চটুলে বৃন্দাটবীতস্করে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

জ্ঞেয়ং অত্র দ্বয়োরেব সৌভাগ্যাধিক্যদ্যোতকপদাভাবাৎ লঘুত্বে সাম্যং।

লঘুরিতি অপেক্ষাং গচ্ছতি তথা অন্তং সীমাতিক্রমং গচ্ছতি চ কেনাংশেনেত্যপেক্ষায়াং প্রত্যা-সত্ত্যালাঘবেনেতি ব্যাখ্যেয়ং পূর্ব্ববৎ অন্যথা অত্যন্তভেদযোগো নাম দোষো দুর্ব্বারঃ স্যাৎ।

কাচিন্মানবতী স্বসুহৃদমুপালভতে ত্বমিতি অত্র ধৈর্য্যাধিনা নীতি ধৈর্য্যাস্ব গলতেন বহতেন চ

কোন আশঙ্কা করিও না

উক্ত উদাহরণে সৌভাগ্যাধিক্য সূচক পদের অভাব হেতু দুইয়েরই লঘুত্বের সাম্য ॥

অথ লঘুত্রিক ॥

আপেক্ষিকী ও আত্যন্তিকী ভেদে লঘু দুই প্রকার অর্থাৎ আত্যন্তিকী লঘু ও আপেক্ষিকী লঘু ॥

আপেক্ষিকী লঘু যথা—

যূথেশ্বরী গণ মধ্যে একেকে অপেক্ষা করিয়া অন্যের লঘুতা হইলে তাহাকেই আপেক্ষিকী লঘু কহে ॥

অথ লঘুপ্রখরা ॥

কাচিৎ যূথেশ্বরী মানিনী হইয়া আপন প্রিয়তমা সখীকে নিন্দা করিয়া কহিলেন, হে চপলে। তুমি কতকগুলা মিথ্যা গুণ কীর্ত্তন করিয়া বৃন্দাটবী তস্করে আমাকে দৃঢ় নিবদ্ধ করত সন্তোষ লাভ করিয়া-

গাঢ়ং দেবি নিবধ্য মাং কিমধুনা দৃষ্টা তটস্থায়সে ।
হৃত্বা ধৈর্য্য ধনানি হন্ত রভসাদাচ্ছিদ্য হ্রীবৈভবং
যেনায়ং সখি বঞ্চিতোঽপি বহুধা দুঃখী জনো বঞ্চ্যতে ।

অথ লঘুমধ্যা ।

গোষ্ঠাধীশসুতস্য সা নব-নব-প্রেষ্ঠস্য যাবদ্দৃশোঃ
পন্থানং বৃষভানুজা সখি বশীকারৌষধিজ্ঞা যযৌ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

হ্রী বৈভবমিতি হ্রিয়োপাংশিকাধিক্যেন পরমধৈর্য্যলজ্জাবত্ত্বং তথাভূতয়োর্ধৈর্য্য-লজ্জয়োঃ সাকল্যেন হরণাদভিব্যঞ্জিতেন প্রেমাধিক্যেন সৌভাগ্যাধিক্যং। বঞ্চিতোঽপি বঞ্চ্যত ইতি মানিন্যাঃ স্বাভাবিকং বচনং তু লঘুত্বব্যঞ্জকং ব্যক্তব্য মাস্ত মিথ্যা গুণকীর্ত্তনে-নেতি চটুলে ইতি পদাভ্যাং প্রাখর্য্যং সৌভাগ্যাধিক্যব্যঞ্জকপদাভাবাৎ লঘুত্বমিতি বক্তব্যো-দাহরণং অস্যাঃ পুনঃ পুনর্বঞ্চনাৎ সৌভাগ্যস্য অল্পত্বং চটুল ইত্যাদি পদৈঃ প্রাখর্য্যমিতি বক্ত্রী এবোদাহরণত্বং

ছিলে, এখন যে তোমার তটস্থার ন্যায় ব্যবহার দেখিতেছি? হে দেবি! ঐ বনতস্কর বেগে আমার ধৈর্য্যধন ও লজ্জা সম্পদ-হরণ করিয়া আত্মসাৎ করিয়াছে, হা! মাদৃশ দুঃখিজন যৎ কর্ত্তৃক বঞ্চিত হইয়াও পুনরায় বঞ্চিত হইতেছে, তুমি আমার প্রণয়পাত্রী হইয়া তাহারই পক্ষ অবলম্বন করিতেছ? কি আশ্চর্য্য! ইহাই কি বন্ধুজনের উচিত ॥

তাৎপর্য্য ।

লজ্জা ও ধৈর্য্যের সামস্ত্য হরণ দ্বারা প্রেমের আধিক্য, অপর বঞ্চিত জন পুনরায় বঞ্চিত হইতেছে ইত্যাদি উক্তি প্রযুক্ত লঘুত্বের অভাব। আর মিথ্যা গুণকীর্ত্তন ও চটুলে এই দুই পদ প্রয়োগ হেতু বক্ত্রী সখীর প্রাখর্য্য এবং সৌভাগ্য সূচক পদের অভাব বশতঃ লঘুত্ব ॥

অথ লঘুমধ্যা ।

কোন এক সখী চন্দ্রাবলীকে কহিলেন, দেবি! শ্রীরাধার মন্ত্রৌ-ষধি প্রয়োগ বিষয়ে পটুতা দেখ, যদিচ ব্রজরাজ তনয় নব নব প্রেয়সী-প্রিয় সত্য, কিন্তু যাবৎ পর্য্যন্ত ঐ রাধা তাঁহার নেত্রে পতিতা হইলেন

তাবত্ত্বয্যপি কৃষ্ণমস্ত বলবদ্দাক্ষিণ্যমেবেক্ষ্যতে
কা চন্দ্রাবলি দেবি দুর্ভগতয়া দূনাত্মনাং নঃ কথা ॥ ১৩ ॥

অথ লঘুমুগ্ধী

অপসরণমিতোনঃ সাম্প্রতং সাম্প্রতং স্যাৎ
যদপি হরিচকোরং চিত্রমালোচয়ামঃ।
কলয়ত সহচর্য্যঃ পর্য্যটদ্গৌরদীপ্তি-
স্তটভুবি নবশোভাং সৌতি চন্দ্রাবলীয়ং ।

অথাত্যন্তিকী লঘুঃ

অন্যা যতোঽস্তি ন ন্যূনা সা স্যাদাত্যন্তিকীলঘুঃ ।

লোচনরোচনী টীকা।

সৌতি জনয়তি প্রাতীতি বা পাঠঃ প্রা পূরণে ১৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সোঢেতি শ্লোকদ্বয়ং স্পষ্টং সৌতি জনয়তি প্রাতীতি পাঠে প্রা পূরণে ১৩ ১৪

তাবৎ তে মাতেও তাঁহার বলবদ্দাক্ষিণ্য (সারল্য) দেখিতেছি, আমার কথা আর কি জিজ্ঞাসা কর ? দুরদৃষ্ট বশতঃ কেবল ক্লেশ ভোগ করিতেছি ॥ ১৩ ॥

অথ লঘু মুগ্ধী ।

শ্রীরাধার পক্ষপাতিনী কোন এক যূথেশ্বরী আপনার সখীগণকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, অহে সুন্দরীবৃন্দ। যদিচ আমরা কৃষ্ণচকোররাজকে আশ্চর্য্যরূপে সন্দর্শন করিতেছি বটে, তথাপি সম্প্রতি এখানে আমাদের অবস্থান উপযুক্ত নয়, ঐ দেখ চন্দ্রাবলী ইতস্ততঃ ভ্রমণ করিয়া আপনার গৌরদীপ্তি দ্বারা রবিজাতটের শোভা বিস্তার করিতেছে অতএব শীঘ্র প্রস্থান কর ।

অথ আত্যন্তিকী লঘু ।

অন্য নায়িকা সকল যাহা অপেক্ষা ন্যূন নয় তাহাকেই আত্যন্তিকী

ত্রৈবিধ্যং সম্ভবেপ্যস্যা মৃদুত্বেবোচিতা ভবেৎ ॥ ১৪ ॥

যথা—

নিজনিখিলসখীনামাগ্রহেণাঘবৈরী
কথমপি সময়াদ্য ব্যক্তমামন্ত্রিতোঽস্তি।
ক্ষণমুরুকরুণাভিঃ সম্বরীতুং প্রণাং মে
মহুদবসিত লক্ষ্মীং গোষ্ঠদেব্যস্তনুধ্বং ॥

লোচনরোচনী টীকা।

উদবসিতং গৃহং ১৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নিজেতি। স অঘবৈরী আমন্ত্রিতঃ অদ্য মজ্জন্মতিথৌ মৎ পিতৃভ্যাং কৃতমহোৎসবাহূত-ভোজিতোঽপি সায়ং মদীয়কুঞ্জে আগত্য কিঞ্চিৎ ভুজ্যেতি নিবেদিতঃ। কিন্তু তস্য যুষ্মৎসখীনম্বাং যুষ্মৎসাহায্যং বিনা স মে মনোরথো ন স্যাদিত্যাহ ক্ষণমিতি। উদবসিতলক্ষ্মীং গৃহশোভাং গৃহং গেহোদবসিতমিত্যমরঃ। যূয়মপ্যাগত্য কিঞ্চিদ্ভুক্ত্বা মাং কৃতার্থাং কুরুতেতি ভাবঃ। অত্র সখীনামাগ্রহেণেতি স্বস্যাযোগ্যতা ব্যঞ্জনয়া তথা সখীজনপ্রেষণং বিনা সর্ব্ব-যূথেশ্বরীসংসদি স্বয়মাগমনেন ক্ষণমিত্যাদিতি বিনয়েশ্চ তাঃ সর্ব্বা এব প্রণম্য তস্যা দূত্যং তদ্দিনে চক্রুরিতি জ্ঞেয়ং। ১৫

লঘু কহে। এই নায়িকার অধিকাদি ভেদত্রয় সম্ভব হইলেও ইহার মৃদুতাই উচিত হয় ১৪

যথা—

কোন এক যূথেশ্বরী কহিলেন, অহে গোষ্ঠদেবী সকল! অদ্য আমার জন্মতিথি মহোৎসবে আমার পিতা মাতা অঘবৈরিকে ভোজনার্থ আহ্বান করিয়াছিলেন, আমিও আপনার নিখিল সখীজনের আগ্রহে তাঁহাকে সায়ংকালে কুঞ্জগৃহে ভোজনার্থ স্পষ্টরূপে নিমন্ত্রণ করিয়াছি, অতএব তোমাদের নিকট প্রার্থনা এই যে, তোমরা ক্ষণকাল অধিকতর করুণা বিস্তার করিয়া আমার গৃহশোভা সম্পাদন কর, নতুবা আমি অতিশয় লজ্জিতা হইব।

ন সমা ন লঘুশ্চাদ্যা ভবেদ্বৈবাধিকান্তিমা।
অন্যাস্ত্রিধাধিকাশ্চ স্যুঃ সমশ্চ লঘবশ্চ তঃ ॥ ১৫ ।
বিনাত্যন্তাধিকাং তেন সর্ব্বাসু লঘুতা ভবেৎ।
সর্ব্বাস্বধিকতাচ স্যাধিনৈনাত্যন্তিকীং লঘুং ॥ ১৬ ॥
আদ্যৈকৈবান্তিমা দ্বেধা মধ্যস্থা নবধোদিতাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

ন সমেত্যুক্তমেব বিশদয়তি বিনেতি ১৬

আদ্যেতি আদ্যা আত্যন্তিকাধিকা, অন্তিম আত্যন্তিকীলঘুঃ এবাধিকা ন ভবেদেব তেন সমা লঘুশ্চেতি দ্বেধা আদ্যায়া সহ অন্যাঃ মধ স্বাধিকপ্রখরাদিভেদেন মিলিত্বা দ্বাদশ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আদ্যা অত্যন্তাধিকা একবিধা এব অন্তিমা আত্যন্তিকী লঘুঃ ন অধিকা ন কন্যা অপি অধিকা তেন সা লঘুরেব কিন্তু তৎসদৃশ্যৌ হন্যা অপি বহ্ব্যোবর্ত্তন্ত ইতি তাভিঃ সমাচেতি দ্বিবিধা। অন্যা মধ স্থিতাঃ আপেক্ষিকাধিকা সমা আপেক্ষিকলঘুশ্চেতি যৈব স্বলঘুং অপেক্ষ্য অধিকা সৈব তৎক্ষণএব স্বাধিকামপেক্ষ্য লঘুঃ স্বসদৃশ্যামপেক্ষ্য সমেত্যেবং মধ্যস্থানাং ত্রৈবিধ্যং

উক্ত উদাহরণে আমি সখীজনের আগ্রহে নিমন্ত্রণ করিয়াছি এতদ্দ্বারা আপনার অযোগ্যতা প্রকাশ। আর প্রত্যেক যূথেশ্বরীর নিকট সখী প্রেরণ না করিয়া বিনয় পূর্ব্বক গৃহশোভার্থ স্বয়ং প্রার্থনা করায় ইহার দ্বারা আত্যন্তিকী লঘুত্বের প্রমাণ হইল ॥ ১৫ ॥

আত্যন্তিকা অধিকা ব্যতীত সকল নায়িকারই লঘুতা সম্ভব এবং আত্যন্তিকী লঘু ব্যতিরেকে সকল নায়িকারই অধিকাত্ব উপযুক্ত। ১৬॥

আত্যন্তিকাধিকার সমত্ব ও লঘুত্বের সম্ভাবনা নাই এবং আত্যন্তিকী লঘুরও অধিকাত্ব নাই, আর মধ্যস্থার অধিক প্রখরাদি ভেদে নয় প্রকার ভেদ হয়। অতএব রসজ্ঞেরা যূথেশ্বরীদিগের দ্বাদশ প্রকার ভেদ বর্ণন করেন॥

অর্থাৎ আত্যন্তিকাধিকা ১ আত্যন্তিকী লঘু ২ সমা লঘু ৩ অধিকমধ্যা ৪ সম মধ্যা ৫ লঘু মধ্যা ৬ অধিক প্রখরা ৭ সম প্রখরা ৮ লঘু-

ইত্যসৌ যূথনাথানাং ভিদা দ্বাদশধোদিতা । ১৭

। * । ইতি যূথেশ্বরীভেদবিবৃতিঃ ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা

ভিদামতাঃ ১৭ ।

* ইতি যূথেশ্বরীভেদবিবৃতিঃ *

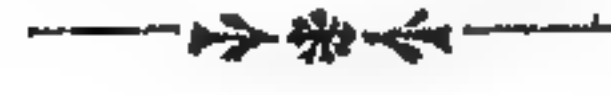
আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্পষ্টমিতি বিনেতি । ১৭ ।

* । ইতি সর্ব্বযূথেশ্বরীভেদবিবৃতিঃ *

প্রখরা ৯ অধিক মৃদ্বী ১০ সম মৃদ্বী ১১ এবং লঘু মৃদ্বী ১২ ১৭

। * ইতি উজ্জ্বলনীলমণৌ শ্রীরামনারায়ণ-বিদ্যারত্ন-কৃত ব্যাখ্যায়াং যূথেশ্বরীবিবৃতিঃ * ॥

অথ দূতীভেদঃ ।

অথাশ্রিতসহায়ানাং কৃষ্ণসঙ্গমতৃষ্ণয়া ।
এতাসাং পূর্ব্বরাগাদৌ দূত্যযুক্তি র্বিলিখ্যতে ।
দূতী স্বয়ং তথাপ্তা চ দ্বিধাত্র পরিকীর্ত্তিতা ১ ।

তত্র স্বয়ং দূতী

অত্যৌৎসুক্য ক্রুটদ্‌ব্রীড়া যাচ রাগাতিমোহিতা ।
স্বয়মেবাভিযুঙ্‌ক্তে সা স্বয়ংদূতী ততঃ স্মৃতা ।

লোচনরোচনী টীকা ।

অত্যৌৎসুক্য ক্রুটদ্‌ব্রীড়া যা রাগাতিমোহিতা চ যেতি যাশব্দস্য দ্বিরাবৃত্ত্যান্বয়ঃ । পূর্ব্বা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যথা পূর্ব্বং নায়কভেদানন্তরং তস্য দূত্যাদ্যর্থং নায়কস্য সহায়া উক্তা স্তথৈব নায়িকাভেদানন্তরং তস্যাঃ সহায়ানাং বক্তব্যত্বে মুখ্যং সাহায্যং হি দূত্যমিতি প্রথমং দূত্য এবোচ্যন্তে তদ্বচনেনৈব সর্ব্বা এব সহায়া উক্তা ভবিষ্যন্তীত্যভিপ্রায়েণাহ অথেতি ১

যাচেতি চকারাৎ যা অত্যৌৎসুক্যক্রুটদ্‌ব্রীড়েতি যা শব্দস্যাবৃত্ত্যান্বয়ঃ স্বয়মেবাভিযুঙ্‌ক্তে

অথ দূতীপ্রকরণ ।

আশ্রিত সহায়া যূথেশ্বরীদিগের পূর্ব্বরাগাদি অবস্থায় কৃষ্ণসঙ্গমার্থ অভিলাষ হওয়াতে তাহাদের দূত্যযুক্তি বিলিখিত হইতেছে। অর্থাৎ যেমন নায়ক ভেদানন্তর ঐ নায়কের দূত্যাদি নিমিত্ত তাহার সহায় সকলের নিরূপণ করা হইয়াছে, তদ্রূপ নায়িকাভেদ করণানন্তর সেই নায়িকাদিগের সহায়গণ বক্তব্য হইলে তাহার মুখ্য সহায়ই দূতী, এ নিমিত্ত প্রথমে দূতীভেদ কথিত হইতেছে ১

দূতী দুই প্রকার, স্বয়ংদূতী ও আপ্তদূতী ।

তন্মধ্যে স্বয়ং দূতী যথা—

ঔৎসুক্য বশতঃ যাহার লজ্জা খণ্ডিত হইয়াছে, আর যে অনুরাগে অতিশয় বিমোহিতা এবং স্বয়ং অভিযোগ করে পণ্ডিতগণ তাহাকে

স্বাভিযোগা স্ত্রিধা প্রোক্তা বাচিকাঙ্গিকচাক্ষুষাঃ। ২

তত্র বাচিকঃ ॥

বাচিকো ব্যঙ্গ এবাত্র স শব্দার্থভবো দ্বিধা

উক্তো ব্যঙ্গৌ চ তৌ কৃষ্ণপুরস্থবিষয়ৌ দ্বিধা।

তত্র কৃষ্ণবিষয়ঃ

স সাক্ষাৎ ব্যপদেশাভ্যাং স্যাৎ কৃষ্ণবিষয়ো দ্বিধা ॥

লোচনরোচনী টীকা

চেৎ স্বয়ম্ভিযুঙ্‌ক্তে নায়কং প্রতি ভাবং প্রকাশয়তি তদোত্তরাত্তু সুতরামেবেতি ভাবঃ ঔৎসুক্যং নিবংশায়য়থেঽপি সম্ভবতি রাগস্থ রতিময়ত্ব এবেতি বিশিষ্টতয়া পৃথগুক্তিঃ ১ ২

ব্যঙ্গ এবেতি বাচ্যত্বেতু রসবিঘাতঃ স্যাদিত্যভিপ্রায়াৎ তদুক্তং রসস্য স্বশব্দেন শৃঙ্গারাদিশব্দেন বাচ্যত্বদোষ ইতি ৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বাভিপ্রায়ং প্রকাশয়তি সা স্বয়ং দূতী তত্র প্রগল্‌ভা অলব্ধাঙ্গসঙ্গা প্রায়েণ পূর্ব্বরাগবতী দ্বিতীয়া লব্ধাঙ্গসঙ্গাপি রাগেণানুরাগেণাতৃপ্তা অতিমোহিতা স্থায়িভাবেনৈব বিস্মারিতলজ্জাধৈর্য্যশঙ্কা চ জ্ঞেয়া আত্মানমলব্ধাঙ্গসঙ্গমিব মন্যমানেত্যর্থঃ ২

বাচিকাঙ্গিকাবধ্যাত্মাদিত্বাৎ ঠগন্তৌ

ব্যঙ্গ এব ব্যঞ্জনাবৃত্তিগম্য এব অভিধাবৃত্তিগম্যত্বে রসাভাসাপত্তেঃ যদুক্তং রসাভাসমধিকৃত্য প্রকটপ্রার্থনাদিঃ স্যাৎ সম্ভোগাদেশ্চেতি শব্দার্থভবঃ শব্দশক্ত্যুত্থঃ অর্থশক্ত্যুত্থশ্চ

তৌ শব্দার্থভবৌ ব্যঙ্গ্যৌ দ্বিধা ভবতঃ। কৃষ্ণশ্চ তৎপুরস্থপদার্থবিশেষশ্চ তৌ বিষয়ৌ যয়োস্তৌ ৩

স্বয়ংদূতী বলিয়া স্মরণ করিয়াছেন ॥

অভিযোগ তিন প্রকার কায়িক, বাচিক ও চাক্ষুষ ॥ ২ ॥

তন্মধ্যে বাচিক যথ —

বাচিকের নামই ব্যঙ্গ অর্থাৎ শব্দের গূঢ় তাৎপর্য্য, ঐ ব্যঙ্গ শব্দ এবং অর্থভেদে দ্বিবিধ। অর্থাৎ শব্দব্যঙ্গ ও অর্থব্যঙ্গ ঐ দুই ব্যঙ্গ আবার শ্রীকৃষ্ণ এবং অগ্রবর্ত্তি দ্রব্য বিশেষে দুই প্রকার

তন্মধ্যে শ্রীকৃষ্ণ বিষয়ক ব্যঙ্গ সাক্ষাৎ এবং ব্যপদেশ (আরোপ) হেতুক দ্বিবিধ ॥

তত্র সাক্ষাৎ ।

সাক্ষাৎ বহুবিধো গর্ব্বাক্ষেপযাচ্ঞাদিভি র্ভবেৎ ৩ ॥

তত্র গর্ব্বেণ শব্দোত্থোব্যঙ্গে যথা—বিদগ্ধমাধবে ।

সাধ্বীনাং ধুরি ধার্য্যা ললিতাসঙ্গেন গর্ব্বিতাস্মি ।

হিতমালপামি মাধব পথি মাদ্য ভুজঙ্গতাং রচয় ৪

লোচনরোচনী টীকা

সাধ্বীনাং পতিব্রতানাং পক্ষে সুন্দরীণাং ধুরি বোঢ়ব্যো মস্তকোপরীত্যর্থঃ। ললিতায়াঃ সঙ্গেন পক্ষে ললিতাখ্য ভাবেন ভুজঙ্গতাং বিটত্বং পক্ষে ভুজঙ্গমিতি পৃথক্ পদং মা নিষেধে। পক্ষে মা মাং ৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধা প্রাহ। সাধ্বীনাং পতিব্রতানাং সুন্দরীণাঞ্চ ধুরি চিন্তনে গণনায়ামিতি যাবৎ ধূঃ স্যাৎ ভারচিন্তয়োঃ যদ্বা ধুরি মস্তকোপরি বোঢ়ব্যবস্তু মধ্যে যা ধার্য্যা ধর্ত্তুমর্হা ইত্যর্থঃ ললিতায়াঃ সঙ্গেন পক্ষে ললিতাখ্যো যো ভাববিশেষস্তস্যাসঙ্গেন কিম্বা ললিতেনাসঙ্গেন সর্ব্বোৎকৃষ্টয়া স্বয়াসক্ত্যা ভুজঙ্গতাং লাম্পট্যং পক্ষে মা মাং ভুজঙ্গতাং প্রাপ্তাং রচয় অশি-শিতাং কুর্ব্বিত্যর্থঃ ততশ্চ তদহং নাপরাধ্যামি ইত্যাদিনা বিদগ্ধমাধবোক্তে শ্রীকৃষ্ণোক্তি-চেষ্টিতে জ্ঞেয়ে অত্র সাধ্বীনামিতি ললিতাসঙ্গেনেতি ভুজঙ্গতামিত্যেষাং পদানাং পরি-বৃত্ত্যসহত্বাৎ শব্দভবত্বং ৪ ।

তন্মধ্যে সাক্ষাৎ কৃষ্ণবিষয়ক যথা।—

গর্ব্ব আক্ষেপ ও যাচ্ঞাদিভেদে সাক্ষাৎ বহু প্রকার হয় ৩ ।

তন্মধ্যে গর্ব্ব হেতুক শব্দোদ্ভব ব্যঙ্গ যথা—বিদগ্ধমাধবে

শ্রীরাধা সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে মাধব ! আমি ব্রজমধ্যে সাধ্বীগণের শিরোধার্য্যা, ললিতার সঙ্গবশতঃ অতিশয় গর্ব্বিতা হই-য়াছি, অতএব তোমাকে হিতোপদেশ করি আজি পথি মধ্যে ভুজঙ্গতা (কামুকতা) রচনা করিও না, ক্ষান্ত হও ॥

উক্তোদাহরণে সাধ্বীগণের শিরোধার্য্যা, ললিতার সঙ্গ বশতঃ গর্ব্বিতা এবং ভুজঙ্গতা এই তিন শব্দের তাৎপর্য্য এই যে, শ্রীরাধা কহিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! আমি সুন্দরীগণ মধ্যে পরিগণিতা, ললিতাখ্য রস বশতঃ আমার গর্ব্ব উৎপন্ন হইয়াছে, অতএব তোমার ভুজঙ্গতা

অর্থোত্থো যথা—

তমালশ্যামাঙ্গ ক্ষিপসি কিমপাঙ্গশ্রিয়মিতঃ
প্রসিদ্ধাহং শ্যামা ত্রিজগতি সতীনাং কুলগুরুঃ ।
সমারব্ধে যস্যাঃ কথমপি মনাগ্বাধনবিধৌ
মৃগীমালাপ্যেষা প্রসভমভিতো হন্তি কুপিতা ৫ ।

লোচনরোচনী টীকা

মনাগ্বাধনবিধাবিত্যেব পাঠঃ সম্মতঃ ৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইতঃ ইহ ময়ি মৃগীমালাপীত্যনেন মম সখ্যোপ্যত্র ন সন্তীতি স্বচ্ছন্দং একাকিনীং প্রাপ্তাং মাং যথেচ্ছসি তথা কুর্ব্বিতি ভাবঃ ততশ্চ এবঞ্চেৎ তব পাতিব্রত্যপ্রভাবমদ্য পরীক্ষিষ্যে কথং মৃগ্যো মাং হনিষ্যন্তীতি শ্রীকৃষ্ণেন বলাত্তস্যাঃ কুচৌ স্পৃষ্টৌ অত্র মৃগীমালেত্যাদি পদানাং * পরিবৃত্তিসহত্বাত্তদর্থানাঞ্চ পরিবৃত্ত্যসহত্বাদর্থভবত্বং জ্ঞেয়ং ৫ ।

অর্থাৎ ত্বদীয় ভুজদ্বয়ের অন্তর্বর্ত্তিনী হওয়াতে আমাকে যথেষ্ট রূপে আলিঙ্গন কর,. তাহা হইলে আর আমি তোমার নিকট অপরাধিনী হইব না । ৪ ।

অর্থোত্থব্যঙ্গ যথা—

শ্যামা কহিলেন, অহে তমালশ্যামাঙ্গ ! আমি শ্যামা, জগতীস্থ সতী বৃন্দের কুলগুরুরূপে প্রসিদ্ধা, অতএব আমার প্রতি অপাঙ্গ ভঙ্গি করিও না, যৎকিঞ্চিৎ যদি আমার বাধা উপস্থিত হয়, তাহা হইলে এই সকল মৃগীমালা (সখীসমূহ) সহসা কুপিতা হইয়া আগমন পূর্ব্বক সর্ব্বতোভাবে তাহা বিনষ্ট করে অতএব ক্ষান্ত হও ॥

উক্ত উদাহরণের অর্থোত্থ ব্যঙ্গ এই যে; এখানে কোন সখীজন উপস্থিত নাই, আমি একাকিনী রহিয়াছি অতএব তুমি যথেচ্ছ ব্যবহার করিতে পার । ৫ ॥

* "পর্য্যায় শব্দোপাদানেঽপি প্রকৃতোপযোগিত্বং পরিবৃত্তিসহত্বং" ইতি সাহিত্যদর্পণসিদ্ধান্তাৎ "ভুজঙ্গকুণ্ডলীব্যক্তঃ শশিশুভ্রাংশুশীতগুঃ" । ইত্যত্র স্ফুটীকৃতমেতৎ । (অর্থাৎস্থির করিয়াও) যে স্থানে এক শব্দের পর্য্যায় (শ্রেণী) ভুক্ত অপর শব্দ দিলেও প্রবৃত্ত অর্থের উপযোগিতা থাকে অথচ ব্যতিক্রম হয় না, তাহাকে "পরিবৃত্তিসহত্ব" বলে ।

অর্থাক্ষেপেণ শব্দোত্থো ব্যঙ্গো যথা—

অধ্বানং ব্রজধূর্ত্ত মা বৃণু পুরঃ পশ্যাম্বরান্তে দৃশং
নিক্ষিপ্যোরুপয়োধরোন্নতিমিমাং নষ্টেন্দুলেখাশ্রিয়ং।
নব্যা কঞ্চুলিকোজ্জ্বলা তনুরিয়ং রাগেণ বস্তুশ্রিয়া

লোচনরোচনী টীকা।

অধ্বানং ব্রজধূর্ত্ত মা আবৃণু পক্ষে অধ্বানমশব্দং যথা স্যাত্তথা ম গাং বৃণু অঙ্গীকুরু অম্বর মাকাশং পক্ষে বস্ত্রং ইন্দুলেখা চন্দ্রকলা পক্ষে নখাঙ্কঃ। নব্যা নূতনা পক্ষে স্তব্যা নস্তু-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাচিৎ প্রখরা যূথেশ্বর্য্যাহ অধ্বানং মার্গং মা বৃণু কিন্তু ব্রজ ইতোঽপসর। পক্ষে অধ্বানং নঃশব্দং যথা স্যাত্তথা মাং আবৃণু কঞ্চি হে ব্রজধূর্ত্তেতি তৎফলং ত্বং জানাস্যেবেতি ভাবঃ। অম্বরমাকাশং বস্ত্রঞ্চ পয়োধরো মেঘঃ স্তনশ্চ নষ্টেতি স্পষ্টং পক্ষে নষ্টা বহু-দিনসম্ভোগাভাবাৎ লুপ্তা ইন্দুলেখা শ্রীঃ নখাঙ্কশোভা যস্যাং তাং নব্যা নবীনা রাগেণ রক্তিম্না উজ্জ্বলা তনুঃ সূক্ষ্মা কঞ্চুলিকা স্তিমিতা আর্দ্রা সতী বৈবর্ণ্যং বৈরূপ্যং পক্ষে নব্যা স্তব্যা কঞ্চুলিকয়া উজ্জ্বলা তনুর্দেহঃ রাগেণ প্রেম্না স্তিমিতা স্তব্ধ সতী বৈবর্ণ্যং সাত্ত্বিকভাব-

আক্ষেপ বশতঃ শব্দোত্থ ব্যঙ্গ যথা—"

কোন এক যূথেশ্বরী কহিলেন, অহে ব্রজধূর্ত্ত। বর্ত্ম রোধ করিও না, আকাশে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া দেখ, সম্মুখে নিবিড় পয়োধরের উন্নতি হইয়াছে, ইন্দুরেখা আর লক্ষ্য হইতেছে না, মেঘাচ্ছাদনে উহার শ্রীভ্রষ্ট হইয়া গিয়াছে অতএব হে কুটিল! আমি লোহিত বর্ণ সূক্ষ্ম নূতন কঞ্চুলিকা পরিধান করিয়াছি, যাবৎ পর্য্যন্ত আর্দ্র হইয়া বৈবর্ণ প্রাপ্ত না হয়, তাবৎ মার্গ পরিত্যাগ করিয়া দূরবর্ত্তী হও।

উক্ত উদাহরণে আক্ষেপ হেতু শব্দোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে, অহে কুটিল-চিত্ত! আমার অম্বরান্তে (কঞ্চুলিকার মধ্যে) অক্ষি নিক্ষেপ পূর্ব্বক অবলোকন কর, সম্মুখে পয়োধরের অতিশয় উন্নতি হইয়াছে, বহু দিবস যাবৎ ত্বদীয় অঙ্গের সঙ্গ লাভ করিতে না পারায় ইহার নখ-চিহ্ন সকল বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে, অতএব পুনরায় নখাঙ্ক দ্বারা ইহাকে বিভূষিত কর, অপর কঞ্চুলিকায় সমুজ্জ্বল এই যে আমার স্তব্য তনু (দেহ) যাবৎ প্রেম বশতঃ স্তিমিত হইয়া বৈবর্ণ্য অর্থাৎ সাত্ত্বিকাদি

যাবন্ন স্তিমিতা সতী কুটিল মে বৈবর্ণ্যমাপদ্যতে । ৬ ॥

অর্থোত্থো যথা—

কদম্বারণ্যানী কিতব বিকচং লুঞ্চসি নবং
মদুৎসঙ্গাদিষ্ট্যা বরপরিমলং মল্লিপটলং ।
রুচিস্ফারং হারং হরসি যদি মে কোঽত্র শরণং
বিদূরে যদ্গোষ্ঠং জনবিরহিতা চেয়মটবী ॥

লোচনরোচনী টীকা

প্রিয়া রাগেণ রক্তিমা পক্ষে রাগেণ উজ্জ্বলা কুণ্ডলিকয়োজ্জ্বলা তনুঃ হক্ষ্মা পক্ষে তনুঃ শরীরং স্তিমিতা অর্দ্রা পক্ষে স্তব্ধা বৈবর্ণ্যং তূভয়ত্র সমানং ৬ ।

কদম্বারণ্যানীত্যাদৌ যদ্যপি তেন স্বয়ং মহানুদ্যমঃ কৃতঃ তথাপি তস্যাঃ স্বয়মভিযোগ-স্থৌৎসুক্যস্বভাবাদেব মন্তব্যঃ ৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিশেষং । ততশ্চ কিং বাগ্রাসি পযোধরৌ তে স্পৃষ্টব্যৌ যথাশ্রিয়ৌ কুর্ব্বিতি তথা চক্রে ৬

হে কদম্ববনশ্রেণ্যাং কিতব এতদ্বনপালকোঽহমিতি কৈতবেন চৌরেত্যর্থঃ বিকচং ফুল্লং মল্লির্ম্মল্লিকা বিদূর ইত্যাদিনা স্বসম্ভোগস্যৌচিত্যং নির্ব্বিঘ্নত্বঞ্চ জ্ঞাপিতং । ততশ্চ দূরে গোষ্ঠকে তর্হি মদৈবাদ্য আতিথ্যং গৃহাণেতি তাং পাণৌ ধৃত্বা উপবেশয়ামাসেতি জ্ঞেয়ং ॥ ৭ ॥

ভাব বশতঃ বিবশ না হয় তাবৎ আমাকে রোধ করিয়া রাখ ৬ ॥

আক্ষেপ হেতু অর্থোত্থব্যঙ্গ যথা—

অহে কদম্বারণ্য-কিতব । তুমি যে আপনাকে বনপালক বলিয়া পরিচয় দাও, ইহা কেবল ছলমাত্র, বস্তুতঃ তুমি অরণ্যতস্কর, আমার ক্রোড় হইতে যে কেবল সুগন্ধ মল্লিকা মাত্র লুণ্ঠন করিয়া লইলা, ইহা আমার অতিশয় সৌভাগ্য, কারণ এখান হইতে গোষ্ঠ অতি দূর, বনও জনশূন্য, বল পূর্ব্বক যদি মনোহর হার হরণ করিয়া লইতে, তাহা হইলেই বা আমার রক্ষক কে ? ॥

অর্থোক্ত ব্যঙ্গ এই যে, গোষ্ঠ অতি দূর, বনও অতিনির্জন, আমিও একাকিনী, অন্য কোন মান্য লোকের এস্থানে আসার সম্ভাবনা নাই, অতএব তুমি যদৃচ্ছা ব্যবহার করিতে পার ।

অথ যাচ্ঞা

যাচ্ঞা স্বার্থা পরার্থেতি দ্বিধাত্র পরিকীর্ত্তিতা ৭।

তত্র স্বার্থযাচ্ঞা শব্দোত্থোব্যঙ্গো যথা—

পুষ্পমার্গণ-মনোরথোদ্ধতা কৃষ্ণ মঞ্জুলতয়া তবানয়া।

রুক্ষিতাস্মি সবিকাশয়া পুরে বিস্ফুরৎ সুমনসং কুরুস্ব মাং।

লোচনরোচনী টীকা

পুষ্পমার্গণং পুষ্পান্বেষণং পক্ষে পুষ্পমার্গণঃ কামঃ মঞ্জুলতয়া মনোরময়া লতয়া পক্ষে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পুষ্পমার্গণং পুষ্পান্বেষণং পক্ষে পুষ্পমার্গণঃ কামঃ মঞ্জুর্মনোরমা যা লতা তয়া অত্র রুক্ষিতাস্মি স্থাপিতাস্মি পক্ষে মঞ্জুলতয়া সৌন্দর্য্যেণ বিস্ফুরৎ সুমনসং প্রোত্থবিরাজমানপুষ্পাঃ পুষ্পমবচিন্বিত্যাজ্ঞাপয়েত্যর্থঃ পক্ষে বিস্ফুরৎ সানন্দং প্রাপ্তসম্ভোগমিতি যাবৎ শোভনং মনো যস্যাস্তাং ততশ্চ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বয়মেব পুষ্পাণ্যবচিত্য তস্যাঃ কঞ্চুলিকাভ্যন্তরমর্পয়েদিতি জ্ঞেয়ং

অথ যাচ্ঞা যথ—

স্বার্থ এবং পরার্থ ভেদে যাচ্ঞা দুই প্রকার অর্থাৎ আত্মার্থ যাচ্ঞা ও পরার্থ যাচ্ঞা। ৭॥

তন্মধ্যে আত্মার্থ যাচ্ঞা শব্দোত্থব্যঙ্গ যথা—

শ্রীরাধা কহিলেন, হে গোবিন্দ! আমি পুষ্পান্বেষণ-মনোরথে উদ্ধতা হইয়া এস্থানে আসিয়াছি, তোমার এই পুষ্পিতা লতা আশ্চর্য্য রূপে শোভা বিস্তার করাতে আমার গতি রোধ করিল, অতএব আজ্ঞা কর, লতাতে শোভমান বিকচ (প্রস্ফুটিত) কুসুমচয় চয়ন করি

উক্ত উদাহরণের শব্দোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে পুষ্পমার্গণ শব্দের দুইটী অর্থ, পুষ্পের অন্বেষণ এবং কাম। মঞ্জুলতা এই শব্দটী পৃথক্ করিলে মঞ্জু এবং লতা অর্থাৎ মনোহারিণী লতা অথবা মঞ্জুলতা এক শব্দ করিলে অর্থ সৌন্দর্য্য। আর সুমনস শব্দের অর্থ পুষ্প ও প্রশস্ত মনঃ। অর্থাৎ শ্রীমতীর প্রার্থনা এই যে, অহে গোবিন্দ! আমি কামে উদ্ধত বুদ্ধি হইয়া এস্থানে আসিয়াছি, তোমার সৌন্দর্য্য সন্দর্শনে

অর্থোত্থে যথা—

বৃন্দারণ্যং ভুজগনিকরাক্রান্তমশ্রান্তমস্মাৎ
কাত্যায়ন্যৈ কুসুমপটলীং জাতভীর্নাহরামি
তেন ক্রীড়োদ্ধতফণিপতে শ্রদ্ধয়াস্মি প্রপন্না

লোচনরোচনী টীকা

মনোহরতয়া বিস্ফুরৎ সুমনসং বিরাজমানশোভনচিত্তং পক্ষে বিরাজৎ সুষ্ঠু পুষ্পাং ৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

একান্ত ইতি তত্রাত্র সখ্যয়ো মম চ সখ্যশ্চ ন সন্তীতি ভাবঃ। দিশ দেহি বিষহরমিতি কন্দর্পসর্পেণ দষ্টাস্মীতি দ্যোতয়তি ততশ্চ মন্ত্রস্যোচ্চৈরুচ্চারণমনুচিতমিতি মন্মুখসমীপে স্বদক্ষিণং কর্ণমর্পয়েতি তথা কুর্বতীং তাং মন্ত্রোপদেশমিষেণ গণ্ডে চুম্বিত্বা দক্ষিণীর্থং কঞ্চুকীং জগ্রাহেতি জ্ঞেয়ং। ৮।

গতিরোধ হইল, অতএব আমাকে এই প্রকার অঙ্গসঙ্গ সমর্পণ কর যে যাহাতে হর্ষমনে গমন করিতে পারি

স্বর্থযাক্রা অর্থোত্থব্যঙ্গ যথা—

শ্রীমতী কহিলেন, হে কেশিনিসূদন। সম্প্রতি বৃন্দারণ্য ভুজগনিকরে আক্রান্ত হওয়ায় আমার চিত্তে অতিশয় ভয় জন্মিয়াছে, একারণ কাত্যায়নীর কুসুম চয়ন করা হয় না, অতএব, হে কালিয়ফণানর্ত্তক। আমি শ্রদ্ধান্বিত হইয়া তোমার শরণ লইলাম, প্রসন্ন হও এই নির্জন প্রদেশে এমত একটী বিষহর মন্ত্র উপদেশ কর যে তদ্দ্বারা যেন আর সর্প ভয় না হয়।

উক্ত উদাহরণের অর্থোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে,-শ্রীমতী কহিলেন, শ্রীকৃষ্ণ। বৃন্দারণ্য অতিনির্জন, এখানে আমার কোন সখী অথবা তোমার কোন সখা উপস্থিত নাই, আমি কন্দর্পসর্পে দষ্টা হইয়াছি, অতএব কোন একটী বিষহর মন্ত্র প্রদান কর ইত্যাদি প্রার্থনায় শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, প্রিয়ে। উচ্চরূপে মন্ত্রোচ্চারণ করা অনুচিত, অতএব আমার বদন সন্নিধানে আপন দক্ষিণ কর্ণ সমর্পণ কর, বিষহর মন্ত্র উপদেশ করি, এই বাক্যে শ্রীমতী দক্ষিণ কর্ণ প্রদান করিলে শ্রীকৃষ্ণ মন্ত্রোপ-

ত্বামেকান্তে দিশ বিষহরং মন্ত্রমেকং প্রসীদ ৮।

যথা বা ॥

সমস্তমভিরক্ষিতুং জনমরণ্যবীরুদ্বনে
বনে চরসি কীর্ত্যসে ত্বমুরুকীর্ত্তিভাজাং ধুরি।
প্রসীদ করুণাং কুরু ত্বরিতমুদ্দিশাধ্বকমং

লোচনরোচনী টীকা

সমস্তং গোগোপালহরিণাদিকং অবর্য্যত্বং নিশ্ছিদ্রত্বং যদুদ্বহেতি ব্রজেপ্যপি যদু-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মন্ত্রজিঘৃক্ষায়াং স্বাভিপ্রায়ঃ প্রায়েণোদ্দ টিতো ভবতীত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথা। প্রগল্ভায়াঃ স্বাভিযোগমুদাহৃত্য মুগ্ধায়া আহ যথা বেতি সমস্তেতি। অরণ্যেতি নিশ্ছিদ্রাভি বীরুদ্ভির্ঘনে নিবিড়ে. ধুরি চিহ্নং গণনায়ামিতি যাবৎ যদূদ্বহেতি ব্রজন'ন্দ্য যাদবত্বং যাদবানাং হিতার্থায় ধৃতো গোবর্দ্ধনো যেনেতি শ্রীহরিবংশোক্তেঃ বিখ্যাতমেবেতি অতএব ত্বৎসমীপমধ্বানমেব প্রষ্টুমায়াতাস্মীতি ভাবঃ তচ্ছাদনেন পথা আগচ্ছেতি তাং কিয়দ্দূরগামীর সংপ্রাত্য

দেশ ছলে তদীয় গণ্ডে চুম্বন এবং দক্ষিণার্থ কঞ্চুলিকা গ্রহণ করিলেন ॥

উল্লিখিত উদাহরণে মন্ত্রগ্রহণার্থ স্বীয় অভিপ্রায় প্রকাশ হেতু অথবা প্রগল্ভার আত্ম প্রার্থনা উদাহরণানন্তর মুগ্ধার স্বাভিলাষ প্রকাশ করত উদাহরণ করিতেছেন। ৮॥

যথা বা ॥

শ্রীমতী কহিলেন, হে যদুনাথ! তোমাকে সামান্য ব্যক্তি বলিতে পারি না, কীর্ত্তিশালি মানবদের গণনায় তোমাকে কীর্ত্তিমান্ বলিয়া গণ্য করে, তুমি নিখিল জন রক্ষণার্থ এই নিবিড়ারণ্যে ভ্রমণ করিতেছ, আমি অবলা গোপবধূ, আমার প্রতি প্রসন্ন হও, পথভ্রমে এই বিজন বিপিনে ভ্রমণ করিতেছি, করুণা প্রকাশ পূর্ব্বক শীঘ্র বর্ত্ম উপদেশ কর, যাহাতে এই বধূজন বৃন্দাবন প্রাপ্ত হইতে পারে ॥

উক্ত উদাহরণের অর্থোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে শ্রীমতী কহিলেন, যদুনাথ! আমি পথ বিস্মৃত হইয়া নিবিড়ারণ্যে পরিভ্রমণ করিতেছি,

যদূদ্বহ বধূজনঃ শ্রয়তু বিস্মৃতাধ্বা ব্রজং ॥ ৯।

পরার্থযাচ্ঞয়া শব্দোত্থে যথা—

সকৃৎ পীত্বা বংশীধ্বনিনরসুধাং কর্ণচুলুকৈঃ
মদালী বিভ্রান্তা লঘিংমি করোল্লালিতমতিঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

বংশজত্বাৎ　তদেতদ্বৈষ্ণবতোষণ্যাখ্যদশমটিপ্পন্যাং শ্রীকৃষ্ণসন্দর্ভে চ প্রকাশিতমস্তি ॥ ৯।

সুধাং পীযূষং　পক্ষে দদ্রু আদিচূর্ণং মদালী মম সখী পক্ষে মদশ্রেণী　সদাহং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রেতনঃ কুটিলবল্লীবেষ্টিতঃ পন্থ ত্বয়া দুর্ব্বলয়া পদ্ভ্যামুল্লঙ্ঘয়িতুমশক্য ইতি সমন্তমভিরক্ষিতুং জনমিত্যাদি তস্যা বচঃ সত্যাপয়ন্নিব তাং বলাদুত্থাপ্য স্বকক্ষা উবাহেতি জ্ঞেয়ং ৯

সকৃদিতি সুধাং দদ্রু আদিচূর্ণং সুধাং অমৃতঞ্চ মদালী মম সখী বিভ্রান্তা বিশিষ্ট ভ্রমিযুক্তা সদাহং দাহেন সহবর্ত্তমানং। পক্ষে মুহীহুষ্ণং বা মদালী মদশ্রেণী সদাহং সদৈবাহং সুধাস্ত্রীলেপনে। সুধাং মুহীহুগ্ধেষ্টিকায়ুতে ইতি মেদনী। গদং রোগং কামপীড়াঞ্চ। ততশ্চ তাদৃশ-

করুণা প্রকাশ পূর্ব্বক বর্ত্ম উপদেশ কর, ইত্যাদি প্রার্থনায় শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, আইস আমি সঙ্গে করিয়া লইয়া যাইতেছি, অনন্তর শ্রীমতী সঙ্গে সঙ্গে চলিতে লাগিলে ধূর্ত্তরাজ কৃষ্ণ বক্রবল্লী-বেষ্টিত দুর্গম স্থান প্রাপ্ত করাইয়া কহিলেন, প্রিয়ে! এ অতি কণ্টকাকীর্ণ স্থল, স্বয়ং পদব্রজে গমন করিতে পারিবে না, আমার ক্রোড়ে আরোহণ কর, পার করিয়া দিতেছি এই বলিয়া বলপূর্ব্বক তাঁহাকে ক্রোড়ে করত বহন করিতে লাগিলেন ৯॥

অথ পরার্থযাচ্ঞা শব্দোত্থব্যঙ্গ যথা—

কোন এক সখী শ্রীকৃষ্ণ সমীপে আগমন করিয়া কহিল, হে আর্ত্তিনাশন! তোমার বংশীধ্বনি রূপ শঙ্খচূর্ণ (চূং) কর্ণাঞ্জলি দ্বারা একবার মাত্র পান করিয়া আমার প্রিয়সখী ভ্রমিরোগে পীড়িতা হইতেছেন, আবার ক্ষুদ্র লোকেরা উঁহার বুদ্ধির উত্তেজনা করিয়া দিতেছে, রোগ অতি উৎকট, সর্ব্বদা গাত্র দাহ হওয়াতে বর্ণের বৈবর্ণ্য জন্মিয়াছে, অতএব হে কংসনিসূদন! আমি তোমাকে ধন্বন্তরি বলিয়া নিশ্চয় করিয়াছি, যাহাতে প্রিয়সখীর রোগ উপশম হয় এমত কোন মহৌষধ প্রদান কর॥

সদাহং কংসারে কমপি গদমাসাদ্য নিগমং
বিবর্ণা ত্বাং ধন্বন্তরিমিহ পরং নিশ্চিতবতী
অর্থোত্থো যথা—
অসূর্য্যম্পশ্যাপি প্রিয়সহচরী প্রেমভিরহং

লোচনরোচনী টীকা

সর্ব্বদৈবাহং পক্ষে দাহসহিতং ১০ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অহং মন্ত্রমৌষধঞ্চ জানামি যৎ মদঙ্গেষু মন্ত্রপাঠেন কবচেন কৃতবন্ধেষু তথা তন্মুখনেত্রাদিষু কেনাপি প্রলেপবিশেষেণ লিপ্তেষু তস্যাঃ ক্রমেণ বহিরন্তর্দাহস্য প্রশমো ভবিষ্যতীতি শ্রীকৃষ্ণস্য প্রত্যুক্তির্জ্ঞেয়া।

অসূর্য্যম্পশ্যেত্যনেন স্বস্যা ছত্রদর্শনত্বং রাজকন্যাত্বঞ্চ শশিমুখ্যেত্যাদিনা পরমসৌন্দর্য্যং

শব্দার্থ ব্যঙ্গ এই যে আমার প্রিয়সখী কর্ণাঞ্জলি দ্বারা একবার মাত্র তোমার বংশী নাদামৃত পান করিয়া উন্মত্তচিত্ত হইয়াছেন, আবার ক্ষুদ্র লোকের উত্তেজনাতে বুদ্ধির অতিশয় ভ্রম জন্মিতেছে, রোগ অতি উৎকট, সর্ব্বদা গাত্রদাহ হওয়াতে পূর্ব্ববৎ রূপলাবণ্য নাই, বর্ণ বিবর্ণ হইয়াছে, অতএব হে অঘনাশন ! তোমাকে কামোপশমক ধন্বন্তরিরূপে নিশ্চয় করত তোমার সমীপে আগমন করিলাম, যাহাতে আমার প্রিয়সখী শীঘ্র সুস্থা হইতে পারেন, এমত কোন অনঙ্গ পীড়ার মহৌষধি প্রদান কর। সখীর ঐরূপ প্রার্থনায় শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, দূতি! আমি এক প্রকার মন্ত্র ও ঔষধ জানি যে তোমার অঙ্গে মন্ত্রপাঠ পূর্ব্বক কবচ দ্বারা রক্ষ বন্ধন করিলে তৎপরে তোমার মুখ নেত্রাদি অঙ্গবিশেষে প্রলেপ দিলে ক্রমশঃ তোমার প্রিয়সখীর অন্তর ও বাহ্যের দাহ উপশম প্রাপ্ত হইবে ॥

পদার্থ যাজ্ঞা অর্থোদ্ভব ব্যঙ্গ যথা—

কোন যূথেশ্বরী কহিলেন, হে মধুমথন! আমি অসূর্য্যম্পশ্যা অর্থাৎ দিবাকরের খরতর করে দেহ উত্তপ্ত হইবার আশঙ্কায় তাঁহার প্রতি

তবাভ্যর্ণং লব্ধা মধুমথন দূত্যং বিদধতী।
দ্রুতং তস্যাঃ স্নেহং নিশময় ন যাবচ্ছশিধিয়া

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মাধুর্য্যঞ্চাভিব্যজ্য অহমেব তে সম্ভোগযোগ্যেতি দ্যোতিতং ততশ্চ তস্যাঃ স্নেহং পশ্চাৎ শ্রোষ্যামি প্রথমং ভবত্যা রক্ষণোপায়ং চিন্তয়ামি তত্র যদি বহিরিহ তিষ্ঠসি তদা দুষ্টচকোরো-ঽয়ং ন ত্বাং ত্যক্ষ্যতি ইহৈব গিরিগহ্বরং চান্ধতমসব্যাপ্তমেকাকিনী প্রবেষ্টুং বিভেষি অতো ঽহমেব ত্বামতিভীতাং স্ববক্ষসোঽন্তরে নিহ্নুত্য ক্বাপি ক্ষণং স্থিত্বা চকোরং বঞ্চয়ামি তস্যাঃ স্নেহঞ্চ শৃণোমীতি শ্রীকৃষ্ণোক্তি র্জ্ঞেয়া। আদিশব্দাদেবমন্যেনাপি সখ্যো মমুর্গৃহমহং কলসীং বহন্তী পূর্ণামতীব মহতীমতুলশ্বসতাস্মি একাকিনীং স্পৃশসি মাং যদি নন্দসূনো ত্যক্ষ্যামি জীবনমিদং সহসা পুরস্তে অত্র জীবনং পক্ষে জলঞ্চ অত্র হন্ত কথং জীবনং ত্বং ত্যক্ষ্যসি কিন্ত্বহমেব ত্যক্ষ্যামীত্যুক্ত্বা তন্মূর্দ্ধ্নঃ কলসীং গৃহীত্ব তস্যা জলমপসারয়ামাস শ্রীকৃষ্ণ ইতি

নেত্র নিক্ষেপ করি না, কি করি সাধ্য নাই, প্রিয়সখীর প্রণয়বশতই দৌত্য স্বীকার করিয়া তোমার নিকটে আসিতে হইল, কিন্তু আমি অধিকক্ষণ বাহিরে থাকিতে পারিব না, যাবৎ রজনীযোগে উদয়শীল শশিভ্রমে দগ্ধ চকোর আমার বদনচন্দ্রের চন্দ্রিকা পান করত পীড়া না দেয় তাবৎ শীঘ্র তোমার প্রেয়সীর স্নেহ শ্রবণ কর

অর্থোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে, আমি অসূর্য্যম্পশ্যা এতদ্দ্বারা নিজের দর্শনের দুর্ল্লভত্ব এবং রাজকন্যাত্ব ব্যক্ত করা হইল, আর শশিভ্রমে পোড়া চকোর আমাকে পান করিবে ইত্যাদি উক্তি বশতঃ নিজের সৌন্দর্য্য ও মাধুর্য্য প্রকাশ করত একা আমিই তোমার সম্ভোগ যোগ্যা ইত্যাদি ভাব ব্যক্ত করা হইল। উক্ত বিষয়ে শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রায় এই যে, হে প্রিয়তমে! তোমার প্রিয়সখীর স্নেহ পশ্চাৎ শ্রবণ করিব, প্রথমতঃ তোমার রক্ষার উপায় চিন্তা করি। হে সুধাংশুবদনে! তুমি যদি বাহিরে অবস্থিতি কর তাহা হইলে দুষ্ট চকোর তোমাকে ত্যাগ করিবে না নিশ্চয় পান করিবে, অতএব সম্মুখবর্ত্তি গিরিগহ্বরে প্রবেশ কর, যদি অন্ধকার দেখিয়া একাকিনী যাইতে ভীতা হও, তবে আমি

ধয়ন্ বক্ত্রজ্যোৎস্নাং নিশি হতচকোরস্ত্বদতি মাং ১০।

অথ ব্যপদেশঃ।

জল্পব্যাজেন কেনাপি ব্যপদেশোঽত্র কথ্যতে ১১।

তেন শব্দোত্থো যথা—

ত্যজন্ কুবলয়াধিকাং ঘনরসপ্রিয়োল্লাসিনীং

লোচনরোচনী টীকা

ব্যপদেশ ইতি রসশাস্ত্র এবাস্যাপদেশস্য পারিভাষিকী সংজ্ঞা অন্যত্র ত্বভিধেবোচ্যতে। ব্যপদেশস্তু ব্যাজ এবেতি ব্যাজশ্চান্যবর্ণনেনাভীষ্টার্থবোধনং। অয়মেবাপ্রস্তুতপ্রশংসানামালঙ্কারঃ ১১

ত্যজন্নিত্যত্র শ্লেষঃ স্পষ্ট এব তত্র বক্ত্র্যাঃ স্বং কে মাসিতি গম্যতে ঈমামিত্যনেন

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্লেষঃ স্বামী মুগ্ধতরো বনং ঘনমিদং বালাহমেকাকিনী ক্ষৌণীমাবৃণুতে তমালমলিনচ্ছায়া তমঃসন্ততিঃ তন্মে সুন্দর কৃষ্ণ মুঞ্চ সহসা বর্ত্মেতি রাধাগিরঃ শ্রুত্বা তাং পরিরভ্য মন্মথকলাসক্তো হরিঃ পাতু বঃ ইতি শব্দার্থভববাচিকোদাহরণবৎ জ্ঞেয়ং ১০

জল্প ইতি শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যেবোক্তিঃ কিন্তু কেনাপি ব্যাজেনাপ্রস্তুতপ্রশংসয়েত্যর্থঃ ১১

কাচিৎ প্রগল্ভা কাঞ্চিৎ স্ববিপক্ষামবলোকয়ন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি স্বমভিযুঞ্জানা তদপকর্ষস্বোৎকর্ষৌ ব্যঞ্জয়তি ত্যজন্নিতি। কুবলয়ং নীলোৎপলং ভূমণ্ডলঞ্চ ঘনরসো জলং শৃঙ্গার-

---

তোমাকে বক্ষে করিয়া লইয়া যাইতেছি, অঙ্গসঙ্গোপন পূর্ব্বক কিয়ৎ-ক্ষণ অবস্থান করিলে অসংশয় ধূর্ত্ত চকোর বঞ্চিত হইবে এবং আমিও ঐ অবকাশে তোমার প্রিয়সখীর স্নেহ শ্রবণ করিব, ইত্যাদি ছলপূর্ব্বক শৈলগহ্বরে প্রবেশ করাইয়া শ্রীকৃষ্ণ যথেচ্ছ ক্রীড়ায় রত হইলেন। ১০॥

অথ ব্যপদেশ।

ছল পূর্ব্বক কথনের নাম ব্যপদেশ। অর্থাৎ অন্য বর্ণন দ্বারা স্বাভিলাষ প্রকাশ করণ ১১

তন্মধ্যে শব্দোদ্ভব ব্যঙ্গ ব্যপদেশ যথা—

কোন যূথেশ্বরী আপনার বিপক্ষা কোন এক সখীকে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি স্বীয় অভিযোগ করত আপনার উৎকর্ষ প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন,

পুরঃ সুরতরঙ্গিণীং মধুরমত্তহংসস্বনাং।
মলীমসপয়োধরামপি মদান্ধ পাস্মিমিমাং

লোচনরোচনী টীকা।

নায়িকান্তরস্য চ তত্র গমনং ব্যঞ্জ্যতে　নদীপক্ষে সুরতরঙ্গিণী গঙ্গা　কর্ম্মনাশা নাম কাচিন্মগধদেশসমীপবাহিনী। যদ্যপ্যর্থে শ্লেষোহপ্যস্তি তথাপ্যসৌ ব্যাজময় এবেতি ব্যপ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রমশ্চ সুরাণাং তরঙ্গিণীং গঙ্গাং সুরতেষু রঙ্গিণীঞ্চ পয়োজলং পয়োধরৌ স্তনৌচ পদ্মিন্ হে হস্তিন্ পক্ষে লীলাকমলধারিন্　পঙ্কঃ কর্দ্দমঃ পাপঞ্চ　কর্ম্মণাং মগধদেশীয়পাপনদীং পক্ষে বিদগ্ধক্রিয়াণাং নাশো লোপো যস্যাং অস্যা অজ্ঞত্বাদিত্যর্থঃ　অত্র পুরঃ-শব্দেন পক্ষে স্বদগ্র-বর্ত্তিনীং মামিত্যর্থঃ　ততশ্চ বামপাঙ্গেনৈব পুরঃ কুঞ্জং প্রবিশেত্যাহ শ্রীকৃষ্ণ ইতি জ্ঞেয়ং।

অহে মত্ত করীন্দ্র! তুমি আত্মমদে অন্ধ হইয়াছ, সুতরাং তোমার সদসদ্ জ্ঞান নাই, অগ্রে সুরতরঙ্গিণী (গঙ্গা) সন্দর্শন কর, উহাতে কেমন কুবলয় (সুঁদীফুল) সকল প্রফুল্ল হইয়া শোভা পাইতেছে, এবং মধুর মত্তহংসগণ ইতস্ততঃ সন্তরণ করত কতই না আমোদ প্রকাশ করিতেছে, অতএব হে মধুসূদন। যিনি ঘনরসের (জলের) মনোহর শ্রীতে অতিশয় উল্লাস প্রকাশ করিতেছেন সেই সুরতরঙ্গিণী ত্যাগ করিয়া মলীন সলিলশালিনী পঙ্কিলা কর্ম্মনাশার (মগধদেশীয় নদী বিশেষের) সেবা করিতেছ? কি কষ্ট? ।

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, ছল পূর্ব্বক হস্তী উপলক্ষ করিয়া আপনার সুরতরঙ্গিণীত্ব ও বিপক্ষের কর্ম্মনাশাত্ব প্রকাশ করা হইল। ইহার শব্দোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে, আমি সুরতরঙ্গিণী অর্থাৎ সুরত (সম্ভোগ) বিষয়ে অতিশয় রঙ্গিণী এবং কুবলয়াধিকা এই পদে কুশব্দে পৃথ্বী, বলয় শব্দে মণ্ডল অর্থাৎ ভূমণ্ডলে আমা অপেক্ষা আর কেহ অধিকা নাই, তথা ঘনরস শব্দের একার্থে জল, দ্বিতীয়ার্থে শৃঙ্গার, অর্থাৎ আমি শৃঙ্গাররসে অতি নিপুণ, অগ্রবর্ত্তিনী আমাকে ত্যাগ

ভজন্ কিমিব পঙ্কিলাসহহ কর্ম্মনাশামসি

অর্থোত্থো যথা—

মধুপৈরনবঘ্রাতাং বিমুচ্য মাকন্দমঞ্জরীং মধুরাং।
ভ্রাম্যসি মদকল কোকিল কথমিব বৃন্দাবনে পরিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

দেশমেব পুরাতি ১২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মধুপৈ ভ্রমরৈঃ পক্ষে মধুর্বসন্তস্তং পান্তি পালয়ন্তীতি মধুপা দক্ষিণানিলাঃ তৈরপ্যনাঘ্রাতাঙ্গসুগন্ধামিত্যাশয়ঃ সদা বস্ত্রাবৃতসর্ব্বাঙ্গতয়া স্থিতত্বেন স্বরমজ্জামুদং বাঞ্ছিতং ব্যাখ্যান্তরং বৈরস্যং স্যাৎ অতিশয়োক্তিঃ প্রাগুক্তার্থস্য শিষ্টার্থতো বহিরঙ্গত্বাচ্চ ত্যাজ্যং। অত্র মধুপৈরিত্যেকেনৈব পদেন পরিবৃত্ত্যসহেনাদ্যোদাহরণস্য শব্দে ধ্বনং নাশঙ্কনীয়ং সর্ব্বত্রালঙ্কারশাস্ত্রে শব্দার্থোভয়শক্ত্যুত্থধ্বনিষু ভূয়া ব্যপদেশা ভবন্তীতি নিয়মাৎ দ্বিত্রিচতুরৈ শব্দৈরর্থৈর্ব্বা পরিবৃত্ত্যসহিষ্ণুত্বাৎ ব্যপদেশ স্বীকারে নত্বেকেনৈব শব্দেনার্থেন বা দৃষ্টঃ তত্তশ্চ ভোঃ কোকিল সর্ব্বং পরিত্যজ্য মাকন্দমঞ্জরীং স্বয়ং ভুঙ্ক্ষ্ব তত্ত্বমন্তঃ সকাশাৎ তৎপ্রকার শিক্ষোক্তিসা শ্রীকৃষ্ণেন হঠাচ্চুম্বিতেতি জ্ঞেয়ং ১২

করিয়া পাপরূপা কর্ম্মনাশা অর্থাৎ বিদগ্ধ ক্রিয়া নাশিনী অন্যাকে ভজনা করিতেছ। হা কষ্ট?

অথ অর্থোৎপন্নব্যঙ্গব্যপদেশ যথা—

কোন যূথেশ্বরী কহিলেন, অহে মদমত্ত কোকিল। তুমি মধুপ বৃন্দের অনাঘ্রাত আম্র মুকুল পরিত্যাগ করিয়া বৃথা কেন বৃন্দাবনের চতুর্দ্দিকে পরিভ্রমণ করিতেছ? তোমার বুদ্ধির ভ্রম জন্মিয়াছে না কি? অতএব অন্যাভিলাষ বিসর্জ্জন পূর্ব্বক কেবল আম্রমঞ্জরীই উপভোগ কর

অর্থোত্থ ব্যঙ্গ এই যে, মধুপশব্দে ভ্রমর এবং শ্লেষার্থে দক্ষিণ বায়ু। কোন যূথেশ্বরী কোকিল উপলক্ষে শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, অহে আভীর বধূবঞ্চক। দক্ষিণানিল আমার অঙ্গ পরিমল অপনয়ন করিতে পারে নাই সর্ব্বাঙ্গ বস্ত্র দ্বারা আবৃত রহিয়াছে। অতএব হে মধুরভাষিন্! এমত লজ্জাশীলা সুরূপা ত্যাগ করিয়া বৃথা কেন বৃন্দাবন পরিভ্রমণ করিতেছ? অন্যাসক্তি পরিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল আমারই ভজনা কর।

অথ পুরস্থবিষয়ঃ ॥

শৃণ্বতোঽপি হরের্মন্ত্রা ব্যাজাদশ্রুতিবৎ কিল।
জল্পোঽগ্রতঃ স্থিতে জন্তৌ পুরস্থবিষয়ো মতঃ ১২ ॥

তত্র শব্দোত্থো যথা—

আহূয়মানাস্মি কথং ত্বয়াঽলিনাং
স্বনৈঃ স্বপুষ্পাবচয়ায় মালতি।
আমোদপূর্ণং সুমনোভিরাশ্রিতং
পুন্নাগমেব প্রমদেন কাময়ে

লোচনরোচনী টীকা

ব্যঙ্গপক্ষে পুন্নাগঃ পুরুষোত্তমঃ ১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পুন্নাগং প্রক্ষে পুরুষোত্তমং শ্রীকৃষ্ণং ততশ্চ শ্রীকৃষ্ণেন তত্রাগত্য সখি প্রাক্তন্তে মনোরথ-স্তদেহি পুন্নাগং তে দর্শয়ামীতি সা হস্তগ্রাহং পুন্নাগপুষ্পং যাচেন্দ্র প্রাপিতা

অথ পুরস্থ বিষয়।

শ্রবণকারি হরিকে অশ্রুতের ন্যায় জ্ঞান করিয়া ছল পূর্ব্বক অগ্রস্থ জন্তুর প্রতি যে জল্প অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বক্রোক্তি, তথা কোন কোন স্থানে প্রাসঙ্গিক বিষয়ের যে প্রশংসা তাহাকেই পুরস্থ বিষয় বলে।১২।

তন্মধ্যে শব্দোদ্ভব ব্যঙ্গ পুরস্থ বিষয় যথা—

কোন স্বয়ং দূতী যূথেশ্বরী শ্রীকৃষ্ণ-সম্মুখে অবস্থিত রহিয়াছেন দেখিয়া স্বাভিলাষ প্রকাশ পূর্ব্বক মালতীলতাকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন হে মালতীলতে! মধুকর নিকরের নিস্বন দ্বারা স্বীয় কুসুম চয়নার্থ আমাকে আহ্বান করিয়াছ সত্য, কিন্তু আমি অগ্রবর্ত্তি আমোদ পূর্ণ কুসুমান্বিত পুন্নাগই কামনা করিতেছি তোমার আর প্রার্থনা বৃথা

উক্ত উদাহরণে শব্দোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে পুন্নাগ শব্দে নাগ কেশর এবং পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্থাৎ পুরুষরত্ন নন্দনন্দনের প্রতিই আমার অভিলাষ।

অর্থোত্থো যথা—

অনবচিতচরীয়ং চারুপুষ্পা লতালী
তব নিখিলবিহঙ্গাশ্চাত্র নির্দ্ধূতশঙ্কাঃ।
ত্বয়ি বিচরিতুমীহে তেন গোবর্দ্ধনাদ্য
প্রকটয় তমুপায়ং নির্বৃতা যেন যামি।

যথা বা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নির্বৃতা সিদ্ধমনোরথা। ততশ্চ তত্রাগত্য শ্রীকৃষ্ণেনোক্তং অত্র গহ্বরে সাক্ষাৎ প্রকটীকৃতমূর্ত্তিনা শ্রীগোবর্দ্ধনেন গিরিরাজেনাহমুক্তঃ বহিঃস্থিতা কাচিন্মাং কিঞ্চিৎ প্রার্থয়তে তাং মৎসমীপমানয়েতি অতঃ সখি ত্বং নমস্কর্ত্তুং প্রবিশেতি সা গহ্বরং নীতা।

অথ অর্থোৎপন্ন ব্যঙ্গ স্বয়ং দূতী পুরস্থ বিষয় যথা—

কোন যূথেশ্বরী সম্মুখবর্ত্তি নন্দনন্দনকে সন্দর্শন করিয়া ছল পূর্ব্বক গোবর্দ্ধনকে কহিলেন, অহে শৈলরাজ! তোমার কুসুমলতা সকলের পুষ্পচয়ন না হওয়াতে কেমন মনোহর শোভা পাইতেছে এবং খগবৃন্দ নিঃশঙ্কচিত্তে তোমাতে বসতি করিতেছে, অতএব আমারও অভিলাষ এই যে তোমাতে কিয়ৎক্ষণ বিচরণ করি, কিন্তু তুমি এমন একটী উপায় প্রকটন কর যে তদ্দ্বারা মনোরথ সাধন পূর্ব্বক গমন করিতে পারি। অর্থোৎপন্ন ব্যঙ্গ এই যে, উল্লিখিত যূথেশ্বরী শ্রীকৃষ্ণের নিকট সাক্ষাৎ রতি প্রার্থনা করাতে শ্রীকৃষ্ণ সম্মুখে আসিয়া কহিলেন, অয়ি গোপালিকে। এই গিরিগহ্বরে গোবর্দ্ধনদেব মূর্ত্তি প্রকটন পূর্ব্বক বিরাজ করিতেছেন, তিনি আমাকে আজ্ঞা করিলেন কৃষ্ণ! দেখত বাহিরে আমার কোন ভক্ত আমার নিকট কিছু প্রার্থনা করিতেছে, শীঘ্র তাহাকে আমার সমীপ প্রাপ্ত করাও, সাক্ষাতে প্রার্থনা করুক, অতএব হে সখি। গিরিরাজকে প্রণামার্থ এই গহ্বরে প্রবেশ কর।

অপর স্থাবর জঙ্গম প্রভৃতি সকলকেই পুরস্থ বিষয় বলা যায়।

প্রসিদ্ধঃ সাধ্বীনাং ব্রতহরবিনোদো ব্রজপতেঃ
সুতোঽয়ং ত্বং বাচাপ্যলমসি নিরোদ্ধুং ন মৃদুলা।
অহো ধিঙ্ মূঢ়াহং তদপি গহনে গ্রন্থিল-লতা-
শতাক্রান্তে শ্রান্তা যদিহ বিচরাম্যস্য পুরতঃ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অত্র পুরস্থশব্দেন স্থানরো কৃষ্ণমশোচতে ইতি জ্ঞাপয়িতুমাহ যথা বেতি। ন অলং ন সমর্থা। গ্রন্থিলেত্যান্যজনাগমনসামর্থ্যাং শ্রান্তেতি স্বস্যা ধাবণাসামর্থ্যাং ততশ্চ তথা-গত্যা তেনোক্তং সুন্দরি সখ্যা সহ সম্বাদস্তে ময়া শ্রুতঃ সত্যমেব ত্বং বিভেষি শ্রীবিষ্ণোঃ শপথং করোমি তব সাধ্বীত্বং নৈবাহং ধ্বংসয়িষ্যামি কঃ খলু বিশ্বস্তঘাতী মাদৃশো ভবিতুমীষ্টে তদত্র কুঞ্জে পুষ্পশয্যায়াং ক্ষণং স্বপিহি বনবিহারশ্রান্তাসক্তা মম দয়োৎপদ্যতে অহমেবাত্র রক্ষকোঽস্মি মাঽন্যজনাগমনং শঙ্কিষ্ঠা ইতি

কোন এক যূথেশ্বরী কহিলেন সখি! ব্রজপতিতনয় সাধ্বীগণের ব্রতহারিত্ব রূপে প্রসিদ্ধ, তদ্বিষয়েই তাঁহার অনুরাগ দেখিতে পাই, তুমি অতিমৃদুলা, কোন ক্রমেই আমাকে রক্ষা করিতে সমর্থ হইবা না, অগ্রে বন অতি ভয়ঙ্কর, শত শত গ্রন্থিল (গিঁটযুক্ত) লতায় আক্রান্ত হওয়াতে কোন ব্যক্তিরই এস্থানে আসার সম্ভাবনা নাই এবং আমিও সাতিশয় শ্রান্তি বশতঃ ক্লান্তা হইয়াছি, শীঘ্র গমন করিতে পারিব না, অহো! আমার কি মূঢ়তা? তথাপি হরির অগ্রে বিচরণ করিতেছি অতএব আমাকে ধিক্।

অর্থোদ্ভব ব্যঙ্গ এই যে কোন যূথেশ্বরী শ্রীকৃষ্ণের সমক্ষে আপনার সখীসহ উক্তরূপ কথোপকথন করিতেছিলেন শ্রীকৃষ্ণ শ্রবণ করিয়া কহিলেন, হে সুন্দরি! শ্রুত হইলাম তুমি কি আমাকে ভয় করি-তেছ? আমি বনরক্ষক, কোন আশঙ্কা নাই, শ্রীবিষ্ণুর শপথ পূর্ব্বক কহিতেছি তোমার সতীত্ব ধ্বংসন করিব না, মাদৃশ জন কি বিশ্বস্ত ঘাতী হইতে ইচ্ছা করে? অতএব কিয়ৎক্ষণ কুঞ্জাভ্যন্তরে পুষ্পশয্যায় শয়ন কর, তোমাকে বনভ্রমণে ক্লান্তা দেখিয়া দয়া জন্মিতেছে, আমি এই স্থানের রক্ষক, এখানে অন্য কোন জনের আসিবার আশঙ্কা নাই॥

অথাঙ্গিকাঃ

অঙ্গুলিস্ফোটনং ব্যাজসংভ্রমাদ্যঙ্গসংবৃতিঃ।
পদা ভূলেখনং কর্ণকণ্ডূতিস্তিলকক্রিয়া।
বেশক্রিয়া ভ্রুবোর্ধূতি সখ্যামাশ্লেষতাড়নে।
দংশোঽধরস্য হারাদিগুম্ফো মণ্ডনশিঞ্জিতং।
দোর্মূলাদিপ্রকটনং কৃষ্ণনামাভিলেখনং।
তরৌ লতায়া যোগাদ্যাঃ কৃষ্ণস্যাগ্রে স্যুরাঙ্গিকাঃ।

তত্রাঙ্গুলিস্ফোটনং

ইয়ং সতীনাং প্রবরা বরাক্ষী
কথং নু লভ্যেতি ময়ি ক্লমাঢ্যে।
বিশাখয়া স্ফোট্যত পঞ্চশাখ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ব্যাজেন যঃ সম্ভ্রমাদিঃ আবেগ-শঙ্কা-লজ্জাস্তেনাঙ্গসম্বৃতিঃ

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং প্রত্যাহ ইয়মিতি। পঞ্চশাখঃ শয়ঃ পাণিরিত্যমরঃ। শাখাশ্চ মদঙ্গুল্যঃ ১৩।

অথ আঙ্গিক যথা—

অঙ্গুলি স্ফোটন, ব্যাজ হেতুক সম্ভ্রম অর্থাৎ ত্বরা, শঙ্কা ও লজ্জা বশতঃ গাত্রাবরণ, চরণ দ্বারা ভূলেখন, কর্ণকণ্ডূয়ন, তিলক ক্রিয়া, বেশ রচনা, ভ্রূবিক্ষেপ, সখীর প্রতি আলিঙ্গন, সখীতে তাড়না, অধর-দংশন, হারগুম্ফন, ভূষণাদি শিঞ্জিত (আভরণ সকলের শব্দকরণ) বাহু মূল উদ্ঘাটন, কৃষ্ণনাম লিখন, বৃক্ষোপরি লতার সংযোগ ইত্যাদি বিবিধ ভাব শ্রীকৃষ্ণের অগ্রে কৃত হইলে, ঐ সকলকে আঙ্গিক বলে॥

অথ অঙ্গুলিস্ফোটন যথা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, বন্ধো। আমি সতী শ্রেষ্ঠা বিশাখার অঙ্গসঙ্গার্থ লোলুপ হইয়া তদগ্রে ক্লান্ত হইতেছিলাম, আমাকে দেখিয়া ঐ বিশাখা এরূপ পঞ্চশাখের শাখা (করাঙ্গুলি) স্ফোটন করিলেন যে, তাহাতেই আমার সমস্ত ব্যসন দূরীভূত হইয়া-

শাখাবলী মধ্যসনেন সার্দ্ধং ॥

ব্যাজসংভ্রমাদ্যঙ্গসংবৃতিঃ ॥

পিহিতমপি পিধত্তে মৎপুরস্তাদুরো যদ্
বৃতমপি মুহুরাস্যং যৎপটেনাবৃণোতি।
ব্রজনবহরিণাক্ষী তন্মনোজস্য মন্যে
শরপরিভবঘূর্ণাভ্রান্তচিত্তেঃ মাস্তে। ১৩

পদা ভূলেখনং।

কস্রং নম্রমুখী লিলেখ চরণাঙ্গুষ্ঠেন গোষ্ঠাঙ্গনে
যৎকিঞ্চিৎ ব্রজসুন্দরী ময়ি দৃশোর্বৃত্তে নবপ্রাঘুণে।

লোচনরোচনী টীকা

নবপ্রাঘুণে নবাতিথৌ কীলিতং সংযতং। বদ্ধে কীলিতসংযতাবিত্যমরঃ। ১৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ কস্রমিতি। নবপ্রাঘুণে নবীনাতিথৌ তেন লিখনেন কন্দর্পস্য অনঙ্গস্য নিদেশেন যঃ পট্টোলেখভূমিকা তস্য পদবীং কক্ষাং আসাদ্য প্রাপ্য স্বধরেকেণ কেনাপি দ্বারা-

---

ছিল, অতএব হে সখে! কি প্রকারে ঐ সতী শিরোমণির অঙ্গ-সঙ্গ লাভ করিতে পারি, তাহার উপায় উপদেশ কর ॥

ব্যাজসম্ভ্রমাদি বশতঃ অঙ্গসম্বরণ যথা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, বয়স্য! ঐ দেখ ব্রজহরিণাক্ষী আমাকে সম্মুখীন দেখিয়া আপনার বস্ত্রাবৃত বক্ষঃ পুনরায় বসন দ্বারা আচ্ছাদন করিতেছেন এবং আচ্ছাদিত বদনকেও পুনর্ব্বার অবগুণ্ঠন দ্বারা সঙ্গোপন করিতে লাগিলেন। উঁহার ঐ প্রকার ভাব দর্শনে বোধ হয় উনি মনোভবের শরে আহত হইয়া থাকিবেন, নতুবা উঁহার চিত্তের এরূপ বিভ্রম কেন? ॥ ১৩ ॥

চরণ দ্বারা ভূলেখন ॥

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, বন্ধো! অদ্য আমার নয়নব্যাপার ব্রজসুন্দরীর নূতন অতিথি হওয়াতে ঐ ব্রজাঙ্গনা আশ্চর্য্যরূপে নম্রমুখী হইয়া চরণাঙ্গুষ্ঠ দ্বারা গোষ্ঠাঙ্গনে মনোহর রূপে লিখিতে লাগিলেন।

তেনানঙ্গনিদেশপট্টপদবীমাসাদ্য মন্মানসং
ক্ষিপ্ত্বা তৎকুচশৈলসঙ্কটতটীসন্ধৌ বলাৎ কীলিতং ॥

কর্ণকণ্ডূতিঃ।

রক্তাঙ্গুলীশিখরঘট্টনলোলপাণি-
শিঞ্জানকঙ্কণকৃতস্মরতূর্য্যশঙ্কং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তস্যা এব কুচয়োর্যে সঙ্কটতটৌ সংকীর্ণে কূলে তয়োঃ সন্ধৌ মধ্যনিখাতলেখায়ামিত্যর্থঃ। ক্ষিপ্ত্বা বলাৎ প্রবেশ্য কীলিতং বদ্ধং বদ্ধে কীলিতসংযতাবিত্যমরঃ। অর্থাত্তাভ্যাং তটীভ্যাং এব ভূলেখনকালে বাহ্বোঃ সঙ্কোচেন তদুপরি নিবেশিতাভ্যামিত্যর্থঃ অত্রেয়ং বিবৃতিঃ কন্দর্পেণ তুষ্যতা মল্লোচনায় সর্ব্বং রাধাঙ্গরাজ্যং দত্তং তত্র স্বস্বাম্যোপপত্ত্যৈ চরণাঙ্গুষ্ঠলেখন্যা ভূপত্রিকায়াং পট্টলেখশ্চ দত্তঃ ততশ্চ তস্মিন্নেব রাজ্যে মন্মানসশ্চ লোভং দৃষ্ট্বা কুপিতেনেব মল্লোচনেন তদপরাধশান্ত্যর্থং পর্ব্বতদ্বয় সন্ধিকারায়াং তন্নিবদ্ধ্য স্থাপিতমিতি।

রক্তাঙ্গুলী অরুণবর্ণ বামহস্তকনিষ্ঠাঙ্গুলী তস্যাঃ শিখরঘট্টনেন কর্ণরন্ধ্রে প্রবেশিতস্যাগ্র-

---

কিন্তু হে সখে। সেই লিখন সামান্য না হইবে, বোধ করি উহা মনোভবের আদেশ পট্টক (পাট্টা) ব্রজাঙ্গনা ঐ পট্ট দ্বারা স্বত্বলাভ করিয়া বলপূর্ব্বক আমার চিত্তকে কুচশৈলের তটসন্ধিতে নিক্ষেপ করত কীলিত (শঙ্কু দ্বারা দৃঢ় বদ্ধ) করিয়া রাখিয়াছেন

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, কন্দর্প আমার মনের প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া রাধাঙ্গ রাজ্য সমর্পণ করত তাহাতে স্বত্বোৎপন্নের দার্ঢ্যার্থে চরণাঙ্গুষ্ঠ লেখনী দ্বারা ভূপত্রিকায় পাট্টা লিখিয়া দেন। অনন্তর আমার মন রাজ্যলাভে লোলুপ হওয়াতে অনঙ্গ অত্যন্ত কুপিত হইলেন এবং ঐ অপরাধ শান্তি নিমিত্ত আমার লোচনদ্বয় দ্বারা মদীয় মনকে কুচশৈলযুগের মধ্যবর্ত্তি সংকীর্ণ কারাগৃহে নিক্ষেপ পূর্ব্বক শঙ্কুবিদ্ধ করিয়া রাখিলেন, তাহাতেই আমার লুব্ধ মন নিশ্চল হইয়া ব্রজসুন্দরীর হৃদয়লগ্ন হইয়া রহিল।

কর্ণকণ্ডূয়ন ॥

এক দিবস শ্রীকৃষ্ণ চিন্তাকুল হইয়া নির্জনে অবস্থিতি করিতে

লীলোচ্ছলৎকনককুণ্ডলমত্রকর্ণ-
কণ্ডূয়নং ব্রজসরোজদৃশঃ স্মরামি।

তিলকক্রিয়া

সানন্দং শরদিন্দুসুন্দরমুখী সিন্দূরবিন্দূজ্জ্বলং
বন্ধূকদ্যুতিনা করেণ তিলকং গান্ধর্ব্বিকা কুর্ব্বতী।
ত্বামালোক্য শিখণ্ডশেখর সকৃৎ কর্ণোচ্ছলৎকুণ্ডলা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ভাগস্য চালনেন লোলানি যানি, পাণিস্থিতানি কঙ্কণানি তৈঃ কৃতা স্মরতুর্য্যস্য কন্দর্পবাদ্য-বিশেষস্য শঙ্কা ভ্রমো যত্র তৎ

কুন্দবল্লী শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ, সানন্দমিতি সকৃদালোক্য আলোকনকালে গণ্ডস্য তিরশ্চীনত্বাৎ কুণ্ডলস্য চাঞ্চল্যং রাগস্য কন্দলং অনুরাগাঙ্কুরং চেতসি রূঢ়ং পূর্ব্বমেবোৎপন্নং সম্প্রতি

ছিলেন সুবল দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, সখে! তোমাকে যে উন্মনা দেখিতেছি! কারণ কি! শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, বন্ধো! শ্রীরাধা আমাকে নিরীক্ষণ করিয়া স্বীয় বামপাণির লোহিতবর্ণ কনিষ্ঠাঙ্গুলির অগ্র কর্ণ-বিবরে প্রবেশ করাইয়া চালিত করিতে লাগিলেন, তাহাতেই তাঁহার কঙ্কণ সকলের এমন শব্দ উদ্গত হইল, যেন মনোভবের ভেরীরব বলিয়া শঙ্ক জন্মিতে লাগিল, অপর তাঁহার কর্ণস্থ কনককুণ্ডল লীলা-বশতঃ উচ্চলিত হইয়া আশ্চর্য্যরূপে বিরাজ করিতে লাগিল, অতএব হে বয়স্য! আমি সেই ব্রজসরোজাক্ষীর কর্ণকণ্ডূয়ন চিন্তা করিতেছি॥

তিলকক্রিয়া॥

কুন্দবল্লী শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে শিখণ্ডচূড়! তোমাকে একবার মাত্র সন্দর্শন করিয়া ঐ দেখ গান্ধর্ব্বিকা হৃষ্টমনাঃ হইয়াছেন এবং স্বীয় বন্ধূকজীব দ্যুতিশালি অরুণবর্ণ কর দ্বারা আপনার শরদিন্দু সুন্দরবদন সিন্দুর বিন্দুতে উজ্জ্বল করিতেছেন। অপর তোমাকে দেখিবার নিমিত্ত আনন ঈষৎ বক্র করাতে উহাঁর কুণ্ডলদ্বয় নিরন্তর গণ্ডযুগলে নিপতিত হইয়া দোদুল্যমান হইতেছে অতএব হে বংশীধর! অনুমান

রূঢ়ং চেতসি রাগকন্দলমিব ব্যক্তং ব্যতানীদ্বহিঃ ॥ ১৪ ॥

বেশক্রিয়া

হৃষ্টৌ পুরস্থে, করপল্লবেন, সলীলমুল্লাস্য মিলন্মরন্দং।
নালীকনেত্রা নিজকর্ণপালীং, পালী লবঙ্গস্তবকং নিনায় ॥ ১৫ ॥

ভ্রূধুতিঃ

বিধুন্বতী মদনধনুর্ভয়ঙ্করং, ভ্রুবোর্যুগং কথয় কিমদ্য খিদ্যসে।
বিশাখিকে মুখশশিকান্তি শৃঙ্খলা, ববন্ধ তে মধুরিপুগন্ধসিন্ধুরং।

লোচনরোচনী টীকা।

পালী কর্ণলতাগ্রে স্থাপিতি বিধঃ ১৫

গন্ধসিন্ধুরো মদস্রাবিহস্তী। ১৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বহিরপি ব্যক্তমাকার্ষীদিত্যুৎপ্রেক্ষা তিলকস্যাঙ্কুরাকারত্বাৎ ১৪।

নালীকনেত্রা কমললোচন শ্লেষেণ ন ব্যর্থনেত্রা শ্রীকৃষ্ণমুখশোভাপায়িত্বাৎ ১৫

বৃন্দা প্রাহ বিধুন্বতীতি কথমসৌ মৎসমীপম যাতীতি ভ্রূধূননকারণং জ্ঞেয়ং

করি, উহাঁর চিত্ত মধ্যে যে অনুরাগাঙ্কুর আরূঢ় আছে, তাহাই যেন বাহিরে উদ্গত হইল ১৪

বেশক্রিয়া ॥

এক দিবস কমলনয়না পালী শ্রীকৃষ্ণ সম্মুখে অবস্থিত আছেন দেখিয়া অতিশয় হৃষ্টচিত্তা হইলেন এবং স্বীয় কর পল্লব দ্বারা লবঙ্গ স্তবক, যাহা হইতে নিরন্তর মকরন্দ ক্ষরিতে ছিল, লীলাবশতঃ তাহাই কর্ণাগ্রে পরিধান করিলেন ॥ ১৫।

ভ্রূবিধুতি অর্থাৎ ভ্রূকম্পন ॥

বৃন্দা কহিলেন, হে বিশাখিকে। আজি তুমি আপনার ভ্রূযুগল, যাহা মদনধনুর তুল্য ভয়ঙ্কর, তাহা বৃথা কম্পিত করিয়া খেদান্বিতা হইতেছ কেন? তোমার বদনচন্দ্রের কান্তি শৃঙ্খলা অদ্য মত্ত করীন্দ্র মধুরিপুকে বন্ধন করিয়া রাখিয়াছে অতএব তোমার আর ভ্রূকম্পনের প্রয়োজন কি?

সখ্যামাশ্লেষঃ

পুরঃ কলয় মণ্ডলীকৃতকঠোরবক্ষোরুহং
চলৎকনককঙ্কণক্বণিততুঙ্গিতানঙ্গয়া।
অপাঙ্গমঘমর্দ্দনে নঃনবীথি-নব্যাতিথৌ
প্রসার্য্য পরিষস্বজে সহচরী চিরং চিত্রয়া

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীং প্রত্যাহ পুর ইতি　তুঙ্গিতোঽনঙ্গোঽর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণস্য যয়া তয়া। লম্পটোঽয়ং মাং মৃদ্বীং অধিকং কদর্থয়িষ্যতি তদহং পলায়িষ্যে ইত্যবহিত্থাবতীং চিত্রাং কাচিৎ প্রখরা তৎসখী প্রত্যুবাচ মদগ্রে ভয়গন্ধমপি মা কার্ষী র্বিশ্বসিহি সাটোপবাক্‌প্রপঞ্চৈরয়ং ময়া পরাজেতব্য ইতি　অতঃ সা প্রিয়সখী কল্যাণী ভবেতি চিত্রয়া আলিঙ্গিতেত্যালিঙ্গনে কারণমূহ্যং

সখীর প্রতি আলিঙ্গন যথা—

রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীকে কহিলেন, সখি! সম্মুখে অবলোকন কর, অঘমর্দ্দন চিত্রার নয়নপথের নবীন অতিথি হওয়াতে ঐ চিত্রা অপাঙ্গ বিস্তার পূর্ব্বক আপনার কঠোরকুচশালি বক্ষঃ দ্বারা স্বীয় সখীকে আলিঙ্গন করিতেছেন, তাহাতেই উহাঁর করস্থ কঙ্কণ "যাহাতে শ্রীকৃষ্ণের অনঙ্গ বর্দ্ধন হয়" এইরূপ শব্দ করিতে লাগিল, অতএব হে প্রণয়িনি! চিত্রার কি যে বিচিত্র ভাব তাহা অনুভব করা সুকঠিন।

তাৎপর্য্য ॥

চিত্রা শ্রীকৃষ্ণ সন্দর্শন করিয়া সখীর প্রতি যে আলিঙ্গন করিলেন, তাহার কারণ এই, চিত্রা আপনার সখীকে কহিলেন, হে প্রণয়িনি! এই লম্পটরাজ কৃষ্ণ আমার অতিশয় কদর্থন করিবেন অতএব শীঘ্র পলায়ন করি; এরূপ অবহিত্থা (আকার সংগোপন) করিলে, তদীয়া কাচিৎ প্রখরা সখী কহিলেন, চিত্রে! চিন্তা কি? আমার অগ্রে কিঞ্চিন্মাত্রও ভয় করিও না বিশ্বস্তা হও, সাটোপ বাগ্‌জালে ঐ ধূর্ত্তকে পরাজিত করিব, সখীর এই বাক্য শুনিয়া চিত্রা সন্তোষ প্রকাশ পুরঃ

সখীতাড়নং।

বিমুঞ্চ নিখিলং বশীকরণকারণান্বেষণং
মনস্ত্বয়ি বিশাখয়া মুরহরোপহারীকৃতং।
মুহুর্যদনয়া ভবৎপদসরোজকক্ষাবল-
তড়িচ্চলদৃগন্তয়া স্ফুটমতাড়ি পুষ্পৈঃ সখী।।

অধরদংশঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সুবলঃ শ্রীকৃষ্ণমাহ বিমুঞ্চেতি সখি ফলিতস্তব মনোরথো যদয়ং ত্বদভিমুখমায়াতি কৃষ্ণঃ তদস্মিন্নপাঙ্গং সমর্পয়েতি পরিহসন্তী সখী পুষ্পৈরতাড়ি

সর কহিলেন, প্রিয়সখি! কল্যাণী হও, এই বলিতে বলিতে তাঁহাকে আলিঙ্গন করিতে লাগিলেন।

সখীর প্রতি তাড়না॥

সুবল কৃষ্ণকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, বন্ধো! বিশাখার প্রতি আর বশীকরণ প্রয়োগ করিতে হইবে না, তদ্বিষয়ের কারণান্বেষণ পরিত্যাগ কর, উনি তোমাকে আত্মমনঃ উপহার স্বরূপে সমর্পণ করিয়াছেন, যে হেতু ত্বদীয় চরণপঙ্কজের প্রান্তে তড়িৎ অপেক্ষাও চঞ্চল আপন দৃগঞ্চল নিক্ষেপ করিয়া স্বীয় সখীর প্রতি পুষ্পাঘাত করিতেছেন অতএব আর বশীকরণ বৃথা।

তাৎপর্য্য।

বিশাখার প্রতি তদীয়া সখী কহিল, হে প্রিয়সখি! তোমার মনোরথ সফল হইল, যে হেতু ত্বদভিমুখে শ্রীকৃষ্ণ আগমন করিতেছেন অতএব উহাঁর প্রতি অপাঙ্গ নিক্ষেপ কর, এই বলিয়া পরিহাস করিতে থাকিলে, বিশাখা স্বীয় সখীর অঙ্গে বারম্বার পুষ্পাঘাত করিতে লাগিলেন॥

অধরদংশন॥

ভজতি পথি দৃশোর্ব্রজেন্দ্রসূনৌ, মদনমদে মুদিতা পুরস্তবালী।
ইয়মিহ কুপিতেব পশ্য সখ্যো, বিধুবদনা রদনচ্ছদা ব্যদাঙ্ক্ষীৎ ॥১৬॥

হারাদিগুম্ফঃ।

কেয়ং পুরঃ স্ফুরতি ফুল্লসরোরুহাক্ষী
সখ্যে যয়া সুবল মামবলোকয়ন্ত্যা।
আবৃত্য মৌক্তিকসরে পরিগুম্ফ্যমানে

লোচনরোচনী টীকা

আবৃত্য অভ্যাস্য   তরলো নায়কঃ পক্ষে চঞ্চলঃ ১৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্যামলা ললিতাং প্রত্যাহ ভজতীতি। সখ্যো কুপিতেবেতি কুটিলে বিশাখিকে পুষ্পাবচয়নমিষেণ দূরমানীয়াস্য লম্পটস্য হস্তে মাং প্রক্ষিপসি তিষ্ঠ তিষ্ঠ তৎপতিফলমহঞ্চ তে দাস্যামীতি দ্যোতয়ন্তী ॥ ১৬

আবৃত্য মচ্চেতোমণ্যাকর্ষণসমর্থং স্বাপাঙ্গদ্বয়ং ময়ি প্রস্থাপ্য রিতুং গ্রীবাং বিবৃত্যেত্যর্থঃ

শ্যামলা ললিতাকে কহিলেন, সঙ্গিনি! অদ্য ব্রজরাজতনয় তোমার এই বিধুবদনা সখীর নয়নাঞ্চলে নিপতিত হইয়াছিলেন, তাহাতেই ইনি মদন মদে মত্ত হইয়া বিশাখার প্রতি বাহ্যে কোপ প্রকাশের ন্যায় আপনার দশনচ্ছদকে (অধরোষ্ঠকে) দংশন করিয়াছিলেন।

তাৎপর্য্য ॥

অধর দংশনের কারণ এই যে শ্রীরাধা বিশাখার প্রতি বাহ্যে কোপ প্রকাশের ন্যায় কহিলেন, হে বিশাখিকে! তোমার এ প্রকার কুটিলতা কেন? পুষ্পচয়ন ছলে আমাকে দূরে আনয়ন করিয়া এই লম্পটের হস্তে নিক্ষেপ করিলে? থাক থাক ইহার প্রতিফল দিতেছি, ইত্যাদি ভাব প্রকটন পূর্ব্বক অধর দংশন করিয়া রহিলেন ॥ ১৬ ॥

হারাদি গুম্ফন।

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে জিজ্ঞাসা করিলেন, সখে! সম্মুখে এ কে বিরাজ করিতেছে? আহা! ইহাঁর নেত্র-পদ্ম অতিচমৎকার শরৎপদ্মেরও সহিত স্পর্দ্ধা করিতেছে, উনি যে গ্রীবা বক্র করিয়া আমার প্রতি অক্ষি

চেতোমণি র্মম সখে তরলো ব্যধায়ি। ১৭॥

মণ্ডনশিঞ্জিতং

বিলোক্য মাং শ্যামলয়া বিদূরতঃ
সঙ্কীর্য্যমাণা মণিকঙ্কণাবলী।
বিতন্বতী ঝঙ্কৃতিডম্বরং মুহুঃ
শঙ্কে ব্রবীত্যঙ্গজ-রাজশাসনং॥

লোচনরোচনী টীকা

সঙ্কীর্য্যমাণা পরস্পরং সঙ্ঘট্যমানা ১৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মৌক্তিকসরে মৌক্তিকমাল্যে। তরলো মধ্যনায়কঃ পক্ষে চঞ্চলঃ। ১৭॥

মণিকঙ্কণাবলী দক্ষিণহস্তস্থিতা সঙ্কীর্য্যমাণা বামপাণিনা সুস্থিরীকর্ত্তুং সঙ্ঘট্যমানা। স্ত্রীণাং কার্য্যান্তর-রহিতানাং স্বভাব এবায়ং অন্যো নাত্র কারণমাপনং॥

নিক্ষেপ করিতেছেন, বোধ হয় আপনার গ্রথ্যমান মৌক্তিক-মালায় আমার চিত্ত-মণিকে তরল (হারমধ্যগত মণি) বিধান করিলেন, নতুবা চিত্ত এত চঞ্চল হইবে কেন ?॥

অথ মণ্ডনশিঞ্জিত অর্থাৎ ভূষণ সকলের শব্দ॥

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, বন্ধো! অদ্য শ্যামলা দূর হইতে আমাকে অবলোকন করিয়া আপনার মণিময় কঙ্কণ সকল পরস্পর সংঘট্টন করিতে লাগিলেন, কিন্তু ঐ সকল চুড়িকা হইতে মুহুর্মুহুঃ এমত শব্দ উদ্গত হইল যেন মনোভবের শাসন-ভেরী বলিয়া আমার আশঙ্কা জন্মিতে লাগিল॥

তাৎপর্য্য এই যে, শ্যামলা আপনার দক্ষিণ পাণিস্থিত মণি-কঙ্কণ সকল বিস্তীর্য্যমাণ হওয়াতে তৎ সমুদায়কে যে সুস্থির করণার্থ বামহস্ত দ্বারা পরস্পর সংযোগ করিতে লাগিলেন, ইহার প্রতি অন্য কোন কারণ দৃষ্ট হয় না, যেহেতু কার্য্যান্তর বিরহিতা কুলকামিনীগণের স্বভাবই এই যে, তাহারা প্রয়োজন ব্যতীতও হস্তাদিতে সর্ব্বদা ভূষণ-সকলের সংশ্লেষ ও বিশ্লেষ করিয়া থাকে॥

দোর্মূলপ্রকটনং ॥

শ্যামে দিব্যতরাঃ স্ফুরন্তি পরিতো বৃন্দাবনান্তর্লতা
যাঃ কল্যাণি বহন্তি হন্ত মথুরামগ্রে ফলানাং ততিং ।
চিত্রেয়ং তব দোর্ল্লতা বলয়িনী যস্যাস্ত্বয়োল্লাসিতে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ শ্যামে ইতি । বলয়িনী স্বসমীপে তমালং চেৎ প্রাপ্নোতি তদা বেষ্টনস্বভাবেয়ং শীঘ্রং বেষ্টয়তীতি ভাবঃ পক্ষে কঙ্কণযুক্তা উল্লাসিতে উল্লাস্য দর্শিতে ইত্যর্থঃ । বরীয়ঃফলং আবির্ব্বভূব । নন্দিতঃ আনন্দিতঃ কৃষ্ণবর্ণঃ কৃষ্ণশ্চ কোকিলো যেন তৎ । ততশ্চ তেনেদমদৃষ্টচরত্বাদদ্ভুতং পাণ্যঙ্গুলিঘট্টনেন নিরূপয়িতুমুচিতং কঠোরং মৃদুলং বেতি তথা চক্রেহসা-

অথ দোর্মূলপ্রকটন অর্থাৎ বাহুমূলপ্রকাশকরণ ॥

একদা শ্যামা শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া আপনার বাহুমূল উত্তোলন করিতে থাকিলে, শ্রীকৃষ্ণ দেখিয়া কহিলেন, শ্যামে ! এই বৃন্দাবনাভ্যন্তরে ঐ যে সমস্ত লতা শ্রেণী মনোহর রূপে স্ফূর্ত্তি পাইতেছে, ঐ দেখ উহারা আপনার অগ্রভাগে ভূরি ভূরি ফল বহন করত সকলের নেত্র পরিতৃপ্ত করিতেছে । কিন্তু হে কল্যাণি ! ইহা অপেক্ষাও অধিকতর আশ্চর্য্য এই যে তুমি যখন আপনার বলয়শালিনী বাহুবল্লী উত্তোলন কর, তখন তাহার মূলে এমত অদ্ভুত ফল দৃষ্ট হয় যে, কৃষ্ণকোকিল অবলোকন মাত্র আনন্দ ভরে ব্যগ্র হইয়া পড়ে ॥

তাৎপর্য্য ॥

এক দিবস শ্যামা শ্রীকৃষ্ণ-সন্দর্শন করিয়া সখীকে আহ্বান ছলে আপনার বাহু উত্তোলন করিলেন, শ্রীকৃষ্ণ তন্মূলে কুচাবলোকন করিয়া কহিলেন, শ্যামে ! তোমার বাহুবল্লী মূলে ঐ যে আশ্চর্য্য ফল দেখিতেছি, উহা আমার অদৃষ্টচর অর্থাৎ কখনই আমার ওপ্রকার ফল নেত্র-গোচর হয় নাই, বোধ করি উহা অতি অদ্ভুতই হইবে, একবার করাঙ্গুলি দ্বারা ঘট্টন (চালিত) করা উচিত, কেন না কঠিন কি মৃদু

মূলে নন্দিতকৃষ্ণকোকিলমভূদাবির্ব্বরীয়ঃ ফলং ॥ ১৮ ॥

কৃষ্ণনামাভিলেখনং

দূত্যমত্র তব তিষ্ঠতু বৃন্দে, তিষ্ঠতে যদিয়মিন্দুমুখী মে ।
-নাম মে বিলখতি প্রিয়সখ্যাঃ, পশ্য গণ্ডফলকে ঘুসৃণেন ১৯।

তরৌ লতায়া যোগঃ ॥

রূপং নিরূপ্য কিমপি ব্রজপঙ্কজাক্ষ্যাঃ
সাক্ষাদভূবমহমর্জ্জুন যাবদার্ত্তঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

মে মহ্যং তিষ্ঠতে ভাবেনাত্মানং প্রকাশয়তি । অত্রাত্মনেপদং সম্প্রদানঞ্চ বিহিতমস্তি ১৯
নিরূপ্য দৃষ্ট্বা। অর্জ্জুনোঽত্র গোপকুমারবিশেষঃ। কলধৌতং সুবর্ণং ২০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিত্তি জ্ঞেয়ং হস্তোয়াসনমিদং দূরস্থাং সখীং প্রত্যেহীত্যাহ্বানেতি জ্ঞেয়ং ১৮ ।
মে মহ্যং তিষ্ঠতে ভাবেনাত্মানং প্রকাশয়তি প্রকাশনাস্থেয়াখ্যয়োশ্চেত্যাত্মনেপদং ১৯ ॥
নিরূপ্য দৃষ্ট্বা অর্জ্জুনো নাম গোপঃ প্রিয়সখঃ। হন্ত হন্ত স্বর্ণযূথীয়ং ক্ষিতিভুমৌ লুঠতি

পরীক্ষা করিয়া দেখিতে হয় অতএব অনুমতি প্রদান কর, করাঙ্গুলি-স্পর্শ দ্বারা উহার গুণ পরীক্ষা করি ১৮ ॥

অথ কৃষ্ণনামাভিলেখন ॥

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, বৃন্দে! তোমাকে আর দৌত্যকার্য্য করিতে হইবে না, কারণ তোমার ঐ ইন্দুমুখী প্রিয়সখী আমাকে অবলোকন করিয়া ঐ দেখ আপনার গণ্ডে কুঙ্কুমপঙ্ক দ্বারা আমার নাম লিখিতেছেন, অতএব হে সুন্দরি! উনি যে আমার প্রতি কি ভাব বিধান করিতেছেন তাহা সহসা পরিজ্ঞাত হইতে পারিলাম না ॥ ১৯

অথ তরুতে লতাসংযোগ ॥

অর্জ্জুন নামক কোন গোপ সখার প্রতি শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, বন্ধো! আমি ব্রজসরোজাক্ষীর রূপ সাক্ষাৎ অবলোকন করিয়া যাবৎ আর্ত্ত হইতে ছিলাম তাবৎ তিনি আমাকে দেখিয়া তামালতরুতে স্বর্ণযূথিকা সংযোগ করিয়া দিতে ছিলেন। অতএব হে সখে! তাহাতেই

সা মামধীরমধিনোৎ কলধৌতযূথ্যা-
স্তাবত্তমালবিটপে ঘটনাং বিধায় ॥

অথ চাক্ষুষাঃ।

নেত্রস্মিতার্দ্ধমুদ্রত্বে নেত্রান্তভ্রমকূণনে।
সাচীক্ষা বামদৃক্প্রেক্ষা কটাক্ষাদ্যাশ্চ চাক্ষুষাঃ ॥ ২০॥

তত্র নেত্রস্মিতং যথা—

বিভ্রমং রতিপতেঃ স্থগয়ন্তীং, কেশবস্য পুরতঃ কপটেন।

লোচনরোচনী টীকা।

স্থগয়ন্তীমাবৃণ্বতীং ২১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তদিমাং তমালমারোহয়ামীতি। তথাকৃত্বা স্বস্থাপি প্রেমজ্ঞাপয়ন্তী সা জ্ঞেয়া

কূণনং সঙ্কোচঃ নেত্রস্মিতাদীনামেষামনুভাবত্বেঽপ্যত্র তানাং মৎকান্ত এতানাস্বাদ্যাস্বাদ্য মদ্যাঽনুরজ্যত্বিতি ভাবনায়াং স্বাভিযোগত্বং নতু সর্ব্বথৈব কৃত্রিমত্বং রসাবহমিতি বিবেচনীয়ং ২০

সায়ং বনাদ্‌গোষ্ঠমায়ান্তং কান্তমালোকয়ন্তীং শ্রীরাধাং পরিহসন্তী শ্যামা তস্যা নেত্রয়োঃ

আমার চিত্তচাঞ্চল্য দূরীভূত হইয়াছিল।

তাৎপর্য্য ॥

শ্রীমতী শ্রীকৃষ্ণ সন্দর্শনে আপনার আন্তরিক ভাব প্রকাশ করত স্বর্ণ যূথিকাকে কহিলেন, হে প্রণয়িনি! ভূতলে লুণ্ঠিতা হইতেছ কেন? আইস তোমাকে তমালে আরোহণ করাইয়া দি, এই বলিয়া স্বাভিলাষ প্রকাশ পূর্ব্বক তমালোপরি স্বর্ণযূথিকাকে আরোহণ করাইয়া দিলেন ॥

অথ চাক্ষুষ ॥

নেত্রের হাস্য, নেত্রের অর্দ্ধমুদ্রা, নেত্রান্ত ঘূর্ণন, নেত্রান্তের সঙ্কোচ, বক্র দৃষ্টি, বাম চক্ষুর্দ্বারা অবলোকন এবং কটাক্ষাদি এই সকলেরই নাম চাক্ষুষ। অর্থাৎ নয়নের হাস্যাদিদ্বারা উদ্ভূত স্বীয় অভিপ্রায় ব্যক্ত করণ পূর্ব্বক মদীয় কান্ত এসমস্ত আস্বাদন করিয়া আমাতে অত্যন্ত অনুরক্ত হউন, ইত্যাদি স্বাভিযোগ প্রকাশ। ২০ ॥

তন্মধ্যে নেত্রস্মিত যথা—

একদা শ্রীকৃষ্ণ সায়ংসময়ে বন হইতে ব্রজে আগমন করিতেছিলেন,

ত্বামবেত্য চটুলে সখি জাত্যা গূঢ়মত্র হসতস্তব নেত্রে ২১ ।

নেত্রার্দ্ধমুদ্রা ॥

কবয়ো হরিবক্ত্রপুষ্করেঽস্মিন্
সখি নেত্রে কথয়ন্তি পুষ্পবন্তৌ ।

গোচনরোচনী টীকা

কবয় ইতি উৎপ্রেক্ষামাত্রং ব্যজ্যতে নতু বাস্তবতা শ্রীভগবন্নিত্যবিগ্রহস্য সর্ব্বাতীত

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রথমং লজ্জামুদ্রিতয়োরৌৎসুক্যোদয়াদীষৎ ফুল্লযুগ্মং প্রেক্ষ্যাহ বিলাসমিতি বিভ্রমং শ্রীকৃষ্ণ-দর্শনজন্যং গতিস্থানাসনাদীনাং মুখনেত্রাদিকর্ম্মণাং। তাৎকালিকন্তু বৈশিষ্ট্যং বিলাসঃ প্রিয়সঙ্গজমিত্যুক্তলক্ষণং বিলাসালঙ্কারং সহসা আত্মন্যদ্ভূতং সখীভ্যো লজ্জয়া স্থগয়ন্তীং কপটে-নাবহিত্থয়া সংবৃণ্বতীমবেত্য জ্ঞাত্বা তব নেত্রে ত্বাং হসতঃ যদাশ্রিতয়োরপি নেত্রয়োঃ স্থি-রত্বকহাস্তে কারণমাহ জাত্যা প্রকৃত্যৈব চটুলে চঞ্চলে। গূঢ়মস্ফালক্ষিতং । ২১ ॥

শ্রীকৃষ্ণাগ্রবর্ত্তিনীং শ্রীরাধাং কুন্দবল্লী পরিহসন্ত্যাহ কবয় ইতি বক্ত্রমেব পুষ্করং আকাশং তস্মিন্ নেত্রে পুষ্পবন্তৌ সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ একয়োক্ত্যা পুষ্পবন্তৌ দিবাকরনিশাকরাবিত্যমরঃ।

শ্রীমতী সন্দর্শন করিয়া প্রথমতঃ লজ্জায় নেত্রদ্বয় মুদ্রিত করিলেন, কিন্তু ঐ দুইটী নয়ন ঔৎসুক্য বশতঃ প্রফুল্ল হইতেছিল, শ্যামা নিরীক্ষণ করিয়া পরিহাস করত কহিলেন, সখি! তোমাকে কাপট্যাবলম্বন পূর্ব্বক কৃষ্ণাগ্রে রতিপতির বিভ্রম গোপন করিতে দেখিয়া স্বদীয় চঞ্চল লোচন তোমাকে গূঢ়রূপে উপহাস করিতেছে, অতএব আর অবহিত্থা (আকার গোপন) করিও না, উহা ত্যাগ কর ২১ ।

অথ অর্দ্ধনেত্রমুদ্রা

এক দিবস শ্রীমতী শ্রীকৃষ্ণাগ্রে অবস্থান করিতে ছিলেন, কুন্দবল্লী দেখিয়া পরিহাস পূর্ব্বক কহিলেন, প্রিয়সখি! ব্রজরাজতনয়ের বদন-পুষ্করে (আকাশে) ঐ যে নয়নযুগল বিরাজ করিতেছে, উহা কি পরি-জ্ঞাত আছ? পণ্ডিতগণ ঐ দুইটীকে পুষ্পবন্ত অর্থাৎ এককালীন উদিত চন্দ্র সূর্য্য বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়া থাকেন। অতএব হে হরিণনেত্রে! হরির নেত্রদ্বয়ের সন্নিধি তোমার নেত্রদ্বয় অর্দ্ধমুদ্রিত না হইবে কেন? ॥

অনয়োঃ সবিধে তবাক্ষিপদ্মং
ভবিতা নর্দ্ধমীলিতং কথংবা।

নেত্রান্তভ্রমঃ

ন হৃদ্যোঽপ্যাধ্যাস্তা রতিরনড়ুহাং সঙ্গররসে
ন রম্যেঽপি ক্রীড়া সদসি সুহৃদাং ধীরুপহিতা।
ত্বয়ি ক্ষিপ্তা দৃষ্টিং পরমিহ তমালায়িতমভূ-

লোচনরোচনী টীকা

পরমোত্তমতত্ত্বস্বরূপত্বাৎ প্রকরং পদ্মাকাশশ্চ পুষ্পবন্তৌ সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ ২২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অর্দ্ধনিমীলনমিতি অর্দ্ধং চন্দ্রেণনিমীলিতং অর্দ্ধং সূর্য্যেণ প্রকাশিতং। অত্র অত্যৌৎসুক্যেন প্রফুল্লয়োরিব নেত্রয়োঃ শ্রীকৃষ্ণনয়নলগ্নয়ো সহসা লজ্জোদয়াদর্দ্ধ নিমীলনমেব তথা উৎপ্রেক্ষিতং

বৃন্দা প্রাহ ন হৃদ্য ইতি অনড়ুহাং বৃষাণাং নটয়সীতি লজ্জৌৎসুক্যাভ্যাং নেত্রস্য মুদ্রণ-

তাৎপর্য্য

শ্রীকৃষ্ণের দুই চক্ষুকে পণ্ডিতগণ চন্দ্র সূর্য্য বলিয়া নির্দ্দেশ করেন শ্রীরাধার নয়নদ্বয় পদ্ম তুল্য। অতএব চন্দ্রোদয়ে পদ্মের সঙ্কোচ ও সূর্য্যোদয়ে প্রফুল্লতা হয়। শ্রীমতী বিস্ফারিত-নেত্রে শ্রীকৃষ্ণের আনন অবলোকন করিতে ছিলেন, হঠাৎ তদীয়নেত্রে নেত্র সংলগ্ন হওয়াতে অমনি লজ্জোদয় হইল, তাহাতেই চক্ষুর্দ্বয় অর্দ্ধনিমীলিত করিয়া রহিলেন অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের চন্দ্রাত্মক বাম-লোচনে শ্রীমতীর পদ্মচক্ষু সংলগ্ন হওয়াতে মুদ্রিত হইতেছিল, সহসা সূর্য্যাত্মক দক্ষিণ চক্ষুর অবলোকনে অমনি বিকশিত হইতে আরম্ভ হইল

অথ নেত্রান্তভ্রম॥

বৃন্দা কহিলেন, শ্যামে! মুকুন্দ তোমার প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া যদিচ উহাঁর বৃষগণের যুদ্ধ রস হৃদ্য হউক, তথাপি তাহাতে অনুরাগ প্রকাশ করিতেছেন না এবং সুহৃদ্‌জনের রম্য-সভাতেও মনোনিবেশ দেখিতেছি না, কেবল তমালের ন্যায় স্তব্ধভাবে দণ্ডায়মান হইয়া রহি-

স্মুকুন্দেন শ্যামে তদপি কিমপাঙ্গং নটয়সি। ২২ ॥

নেত্রান্তকূণনং

কলিন্দজাকূলপুরন্দরে দৃশোরধ্বন্যবাপ্তে প্রথমাধ্বনীনতাং।
অপাঙ্কিতং কিঞ্চিদকুঞ্চিচঞ্চলং বিলক্ষয়া শ্যামলয়া দৃগঞ্চলং ২৩

সাচীক্ষা।

লোচনরোচনী টীকা।

বিলক্ষো বিস্ময়াম্বিত ইত্যমরঃ তয়া ২৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিকাশৌ পূর্ব্ববৎ অয়ং মাং ভাববৈবশ্যেন সমাঙ্গ পশ্যতি পশ্যতি বেতি বিচারেণ বিকাশিত-ভাগ এব ভ্রমিঃ ২২

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীমাহ কলিন্দেতি অধ্বনীনতাং পথিকতাং অপাঙ্কিতমিতি নেত্র-মুদ্রণে কারণং চঞ্চলমিত্যৌৎসুক্যচাপল্যাভ্যাং নেত্রান্তভাগোদ্ঘাটনে প্রাপ্তেহপ্যকুঞ্চিতাভ্যাং প্রাপ্তেন ভয়েন তদ্ভাগস্যাপি সঙ্কুচিতীকরণং বিলক্ষয়া বিস্ময়ান্বিতয়া ২৩

লেন, অতএব হে সখি। তথাচ তুমি কেন অপাঙ্গ-নর্ত্তন করিতেছ। এখন ক্ষান্ত হও। ২৩

অথ নেত্রান্তকূণন ॥

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি। একদা কলিন্দীকূল-পুরন্দর নন্দকুমার কালিন্দীকূলে পর্য্যটন করিতে করিতে সহসা শ্যাম-লার নেত্রপথের নবীন-পান্থ হইলেন কিন্তু ঐ শ্যামলা ইতঃ পূর্ব্বে কদাপি কৃষ্ণমুখকমল সন্দর্শন করে নাই, এই কেবল প্রথমদর্শন-মাত্রে, একারণ শ্যামলা বিস্ময় প্রকাশ পূর্ব্বক লজ্জান্বিতা হইয়া আপনার চঞ্চল দৃগঞ্চল সঙ্কোচ করিয়া রহিল, হে দেবি। এতদ্দ্বারা অনুভব হই-তেছে যে, শ্যামলা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কোন স্বাভিলাষ অভিব্যক্তি করিল নতুবা নেত্রসঙ্কোচ করিবে কেন? । ২৩ ॥

অথ সাচীক্ষা অর্থাৎ গ্রীবাবক্র করিয়া অবলোকন ॥

তির্য্যগিবর্ত্তিতনটন্নয়নত্রিভাগং
ত্রৈক্ষিষ্ট যন্তরণিজ পুলিনে মৃগাক্ষী ।
হৃন্মগ্ন-ভগ্ন-মকরাঙ্ক-শরাগ্রবন্মাং
সদ্যস্তদদ্য নিতরাং বিবশীকরোতি ॥ ২৪ ॥

বামদৃক্প্রেক্ষা ।

পূর্ণং প্রমোদোত্তরলেন রাধে শ্যামং রসানাং নিধিমিন্দুভাজং ।

লোচনরোচনী টীকা

তির্য্যগিত্যাদিকং ক্রিয়াবিশেষণং　তত্র ত্রিপিষ্টপশব্দবন্নয়নস্য ত্রিভাগস্তৃতীয়ভাগঃ । বিবশোঽনিষ্টদুষ্টধীরিত্যমরঃ　২৪

রসানাং রসবিশেষাণাং নিধিমিতি বারাংনিধিশব্দবৎ সমুদ্রস্যাপি বাচিত্বং　ইন্দুভাজ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ তির্য্যগিতি　তির্য্যক্ তিরশ্চীনীভবন্ তত্রাপি বিবর্ত্তিতঃ ভ্রমিতঃ তত্রাপি নটন্ নৃত্যন্ নয়নস্য ত্রিভাগস্তৃতীয়ো ভাগো যত্র তদ্যথা স্যাত্তথা ত্রিপিষ্টপশব্দবৎ বিনাপি তীয়প্রত্যয়ং তদর্থাবগতেঃ পূরণার্থপ্রত্যয়ানাং স্বার্থিকাধিকাবগতত্বাৎ　অত্র লজ্জাধিক্যাদৌৎসুক্যেন নেত্রস্য তৃতীয়ো ভাগ উদ্ঘাটিতঃ তদৈব শ্রীকৃষ্ণদৃষ্ট্যাঘাতেন তিরশ্চীনীকৃতঃ তৎক্ষণত এবৌৎসুক্যাবৃদ্ধ্যা বিবর্ত্তিতঃ ততো হর্ষচাপল্যাভ্যাং নর্ত্তিত ইতি জ্ঞেয়ং । মৃগাক্ষী শ্রীরাধা তৎপ্রেক্ষণং । ২৪

ললিতা সংভুক্তালঙ্কৃতাং শ্রীরাধামাহ পূর্ণমিতি । প্রমোদ এবোত্তরলঃ উদ্গততরঙ্গঃ । রসানাং জলানাং শৃঙ্গারাদিরসবিশেষাণাঞ্চ । শ্যামং শ্যামবর্ণং শ্রীকৃষ্ণঞ্চ । ইন্দুশ্চন্দ্রঃ পক্ষে

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে ।　অদ্য আমি যমুনাপুলিনে বিচরণ করিতেছিলাম, শ্রীরাধা আমাকে অবলোকন করিয়া স্বীয় নর্ত্তনশীল-নেত্রান্ত বিঘূর্ণন করিয়া বক্রভাবে আমার প্রতি নিক্ষেপ করিলেন । সখে ! ঐ বক্র দৃষ্টি সামান্য নয়, উহা অতি ভয়ানক, সহসা আমার হৃদয় মধ্যে মকরধ্বজের ভগ্ন বাণাগ্রের ন্যায় প্রবেশ করিয়া পীড়া জন্মাইতে লাগিল সুতরাং তাহাতেই আমি বিবশ হইয়াছি ॥ ২৪ ॥

অথ বামদৃক্প্রেক্ষা ॥

এক দিবস কৃষ্ণসম্ভুক্তা হইয়া শ্রীমতী আগমন করিতে ছিলেন, ললিতা অবলোকন করিয়া কহিলেন, রাধে ! প্রমোদ-তরঙ্গ-সঙ্কুল এই

সব্যেন নেত্রাঞ্জলিনা পিবন্তী ত্বমুন্মনাঃ কুম্ভভবাসিতাসি

লোচনরোচনী টীকা

মিত্যত্র শ্রীকৃষ্ণপক্ষে মুখগৌরবেন্দুত্বমতিশয়োক্ত্যা দর্শিতং অস্যা ধাষ্ট্যং তু দর্শয়িষ্যতে। সব্যেন নেত্রাঞ্জলিনেতি নেত্রাঞ্জলেঃ সব্যভাগেন ন তু সমস্তাংশেনেত্যর্থঃ যদ্বা। চতুর্ভুজাযা ইব ভবত্যা পক্ষদ্বয়সংবৃততয়া নেত্রদ্বয়াস্যং সঞ্জরিষ্যমং দৃশ্যতে তেন দ্বয়েনাপি স্নপানাৎ। সাংপ্রতি তু সব্যেনৈব তেনেদৃশং কর্ম্ম দৃশ্যতে ইত্যাহ সব্যেনেতি পিবন্তীতি শতৃ-প্রত্যয়েনাবিচ্ছেদোক্তেঃ সম্যক্ পীতস্যাপি তস্য বহিরাবির্ভাবাদবিচ্ছেদে দর্শিতঃ তস্যা অপি অপ্ররিচ্ছিন্নশক্তিত্বং ব্যঞ্জিতং অতঃ কুম্ভভবস্য তৎপীতসমুদ্রস্য চ হীনোপমাত্বমেব জ্ঞাপিতং অথবা। পূর্ণং প্রমোদোত্তরলেন রাধে মনো মুর রে রসবারিরাশিং সব্যেন নেত্রেণ বিধায় পীতং তং কুম্ভজাতং ভবতী জিগায়েতি পাঠান্তরং দ্রষ্টব্যং ২৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রথমাতিশয়োক্ত্যা শ্রীকৃষ্ণমুখং সব্যেন বামেন নেত্রাঞ্জলিনেতু স্বাধঃস্থিতস্য পক্ষদ্বয়স্য পাণিদ্বয়েনেবাবৃতত্বাৎ কুম্ভভবোঽগস্ত্যঃ অত্র বামনেত্রস্য সম্পূর্ণোদ্ঘাটনং সম্প্রয়োগোত্তরকালে লজ্জাপগমাৎ অভিযোগত্বং পুনরপি সম্ভোগস্পৃহোদয়াৎ

শ্যামবর্ণ রসনিধি, অর্থাৎ জলনিধি (সমুদ্র), যাহাতে চন্দ্র উৎপন্ন হইয়াছিলেন, তাহাই কি তুমি বামনেত্রাঞ্জলি দ্বারা পান করিয়া উন্মনাঃ হইয়াছ ?। যা হা হউক, তুমি সাক্ষাৎ অগস্ত্য, নতুবা এরূপ বিচিত্র শক্তি কি প্রকারে লাভ করিতে পারিতে ? ।

অর্থান্তর যথা—

সম্ভোগানন্তর শ্রীমতী বামনেত্রে উদ্ঘাটন পূর্ব্বক কৃষ্ণমুখচন্দ্র সন্দর্শন করিতে ছিলেন, হঠাৎ নয়নদ্বয়ের পক্ষ্ম নিপতিত হওয়াতে বোধ হইল যেন শ্রীকৃষ্ণের নিকট কোন অভিযোগ প্রকাশ করিতেছেন, পার্শ্ববর্ত্তিনী ললিতা দেখিয়া কহিলেন, রাধে! তুমি প্রমোদ-তরঙ্গ-পূর্ণ শ্যামরসনিধির মুখচন্দ্র বামনেত্রে নিরীক্ষণ করিয়া অপূর্ণ মনোরথের ন্যায় বিমনস্ক হইলে কেন ? এখনও কি আকাঙ্ক্ষা পূর্ণ হয় নাই! যাহা হউক, তোমাকে অগস্ত্য তুল্য দেখিতেছি, কারণ ঐ মহর্ষি যেমন সমুদ্র শোষণ করিয়াও তুষ্টিলাভ করিতে পারেন নাই, তদ্রূপ তোমারও আকাঙ্ক্ষার নিবৃত্তি দেখিতেছি না, এখনও পান করিতে অভিলাষ করিতেছ, অতএব তোমার শক্তি অতি বিচিত্র।

কটাক্ষঃ

যদ্গতাগতিবিশ্রান্তিবৈচিত্র্যেণ বিবর্ত্তনং।
তারকায়াঃ কলাভিজ্ঞাস্তং কটাক্ষং প্রচক্ষতে ॥ ২৫

যথা—

চিত্রং গৌরি বিবর্ত্ততে ভ্রমিকরী বিশ্রম্য বিশ্রম্য তে
দৃক্তারাভ্রমরী গতাগতিমিয়ং কর্ণোৎপলে কুর্ব্বতী।

লোচনরোচনী টীকা।

হে গৌরি হে গৌরাঙ্গি গান্ধর্ব্বে শ্রীরাধে পদ্মা নাম্না আলিশ্চন্দ্রাবলী তস্যা বার্ত্তা ক

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গতং লক্ষ্যপর্য্যন্তং গমনং আগতিস্তত আগমনং বিশ্রান্তিস্তয়োর্ম্মধ্য এবাতিহ্রস্বকালে লক্ষ্যসহস্থিতিঃ তাসাং বৈচিত্র্যেং চমৎকারিত্বেন বিবর্ত্তনং আবৃত্ত্যাভ্যাসঃ তারকায়াঃ কনী-নিকায়াঃ ॥ ২৫।

শ্রীরাধাং প্রতি দূতী স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণো বা প্রাহ চিত্রমিতি কর্ণোৎপলে ইতি গতাগতি-বিশ্রান্তয়ঃ কর্ণোৎপলে দৃশ্যন্তে মাত্রং কিন্তু শ্রীকৃষ্ণমুখং স্পৃষ্ট্বা এব তাঃ ফলন্তীত্যাহ যস্যা

অথ কটাক্ষ।

নেত্র-তারকার যে গতাগতি বিশ্রান্তি অর্থাৎ লক্ষ্যপর্য্যন্ত গমন, তথা হইতে পুনরাগমন এবং গতাগতি মধ্যে লক্ষ্য সহ যে অল্পকাল স্থিতি ইত্যাদির চমৎকারিত্বরূপে যে বিবর্ত্তন অর্থাৎ অভ্যাস, রসজ্ঞেরা তাহাকেই কটাক্ষ বলিয়া কীর্ত্তন করেন। ২৫ ॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে গৌরি! তোমার নেত্রতারকার কি বিচিত্র শক্তি ও যে সকলকেই মূর্চ্ছিত করিল! হে গান্ধর্ব্বিকে! ঐ নেত্রতারকা-ভ্রমরী আমার কর্ণোৎপলের প্রতি আশ্চর্য্যরূপে গতাগতি করিতেছে, যদবলোকনে মধুসূদনের (ভ্রমরের) আত্মস্মৃতি নাই, অতএব উহার পদ্মালি (চন্দ্রাবলী) স্মরণের কথা কি? উহাকে ত অবশ্যই বিস্মৃত হইতে পারে।

যস্যাঃ কেলিভিরাকুলীকৃতমতেঃ পদ্মালিবার্ত্তা ক সা
গান্ধর্ব্বে মধুসূদনস্য নিতরাং স্বস্যাপ্যভূদ্বিস্মৃতিঃ
ইত্যেতেষামসংখ্যানাং দিগেবেয়ং প্রদর্শিতা।
যথোচিতমমী জ্ঞেয়া নায়কেঽপ্যঘনিদ্বিষি ২৬
স্বাভিযোগা ইতি প্রোক্তাশ্চেদমী বুদ্ধিপূর্ব্বকাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

সা তু দূরে স্থিতেত্যর্থঃ পক্ষে পদ্মালিঃ পদ্মশ্রেণী মধুসূদনো ভ্রমরঃ ভ্রমির্ভ্রমণং ২৬
অমী বাচিকাঙ্গিকচাক্ষুষাঃ ২৭॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইত্যাদি পদ্মালিঃ কমলশ্রেণী পক্ষে পদ্মাসখী চন্দ্রাবলী। মধুসূদনস্য ভ্রমরস্য শ্রীকৃষ্ণস্য চ আত্মবিস্মৃতিঃ যতো ভ্রমিকরী বুদ্ধিভ্রমকরী ২৬

নায়কেঽপি জ্ঞেয়া যথা মদমরবিঘূর্ণিতলোচনান্তং, মৃদুললতা নবপল্লবং দশন্তং সখি হরিমবলোক্য ভানুজায়া স্তটবিপিনে স্ফুটদন্তরাশ্মি জাতা। শীতাবদ্যাধ কুটিলং মামবলোক্য নবাম্বুজমুপরি চুচুম্ব স রঙ্গী তেন হঠাদহমভবং বেপথুমণ্ডলমণ্ডিতাঙ্গী ভাবিনি পৃচ্ছ ন বাদং

তাৎপর্য্য॥

পদ্মালি শব্দের অর্থ পদ্মশ্রেণী এবং পদ্মার প্রিয়সখী চন্দ্রাবলী, আর মধুসূদন শব্দের অর্থ ভ্রমর এবং শ্রীকৃষ্ণ।

শ্রীমতীর নিকট ভ্রমর ছলে আপনার বশ্যতা প্রকাশ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে গান্ধর্ব্বিকে! তুমি যে আমার প্রতি বারম্বার কটাক্ষ করিতেছ, উহার চমৎকারিত্ব দেখিয়া আমার চিত্ত অতিশয় চঞ্চল হইয়াছে, আত্মস্মৃতি একেবারে বিস্মৃত হইয়াছি, চন্দ্রাবলীর কথা কি! তাহাকে ত বিস্মৃত হইতেই পারি

যে সমস্ত স্বয়ংদূতীর লক্ষণ উক্ত হইল তৎসমুদায় অসংখ্য প্রযুক্ত কেবল দিগদর্শন মাত্র প্রদর্শন করিলাম। অঘনাশন-নায়কে ঐ সকল লক্ষণ যথোচিত রূপে পরিজ্ঞাত হইতে হইবে অর্থাৎ কখন কখন তিনি স্বয়ং দূতীর ন্যায় স্বীয় অভীষ্টও প্রার্থনা করিয়া থাকেন। ২৬॥

অপর উল্লিখিত বাচিক, আঙ্গিক ও চাক্ষুষাদি যদি বুদ্ধিপূর্ব্বক কৃত

স্বভাবজাস্তু ভাবজ্ঞৈরনুভাবাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ ২৭ ।

অথাপ্তদূতী

ন বিশ্রম্ভস্য ভঙ্গং যা কুর্য্যাৎ প্রাণাত্যয়েষ্বপি ।
স্নিগ্ধা চ বাগ্মিনী চাসৌ দূতী স্যাদ্গোপসুভ্রুবাং ।
অমিতার্থা নিসৃষ্টার্থা পত্রহারীতি সা ত্রিধা ।

লোচনরোচনী টীকা।

মিথো মেলকত্বমেব দূতীলক্ষণং প্রসিদ্ধমিতি তদনুক্ত্বা তদ্বিশেষান্ লক্ষয়িতুমাহ অথাপ্তেতি ২৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যাবং হন্ত বিমুঞ্চতি বীক্ষ্য মনো মম বল্লবরাজকুমারং। দাড়িমলতিকামনুনিস্তলফলনমিতাং স দধে হস্তং। তদনুস্তবাম্যম ধর্ম্মোজ্জ্বলমপি ধৈর্য্য ধনং গতমস্তং অদশদশোকলতাপল্লবমগ্রমতনু সংস্তনধর্ম্মা তদনুগবেক্ষ্য বভুব চিরং বত বিস্মৃতকায়িককর্ম্মা তথা যুগপদপি নায়কনায়িকয়ো র্যথা আনন্দবৃন্দাবনে কৃষ্ণে কর্ষতি কোকযুগমবলা দোর্ভ্যাং দধুঃ স্বস্তিকং, কণ্ঠে চারু মৃণালমর্পয়তি তাশ্চক্রুভুর্জান্ ভুজান্ পদ্মং জিঘ্রতি পাণিভিঃ পিদধিরে বক্ত্রং জলক্রীড়নে, তাসাং তত্র বভূব সৌরতরসঃ কোঽপীঙ্গিতৈরিঙ্গিতৈরিতি। অমী বাচিকাঙ্গিকচাক্ষুষাঃ বুদ্ধিপূর্ব্বিকা এবং প্রথমা দৃষ্ট্বা চ সংস্কারস্তোঽয়ং মদ্যামুরজ্যমিতি বুদ্ধিঃ পূর্ব্বে যেষাং কেচিদনুভাবত্বৈন দর্শিতা ইতি জ্ঞেয়ং তত্র বাচিকানাং কেষাঞ্চিদনুভাবত্বৈব প্রথমমুক্তে স্বেহপি ইদং দৃষ্ট্বা মযানুরজ্যমিতি পশ্চাদ্ধ্যাপি স্বাভিযোগত্বং বুদ্ধিপূর্ব্বক ইত্যত্র পূর্ব্বশব্দযোগমাত্রার্থতাৎ সম্যাদিত্যপি জ্ঞেয়ং ২৭

পরস্পরমিলনরূপে বস্তুনি ঘটকত্বং দূতীলক্ষণং স্পষ্টমিতি তদলক্ষয়িত্বা তদ্বিশেষাণে লক্ষয়তি অথাপ্তেতি

অমিতঃ অপরিমিতঃ অর্থঃ কার্য্যং যস্যা ভবতি সা তাসাং যথাপূর্ব্বং শ্রৈষ্ঠ্যং জ্ঞেয়ং

হয়, তাহা হইলে ঐ সকলকে স্বাভিযোগ এবং স্বভাবজ হইলে রসজ্ঞেরা তৎসমুদায়কে অনুভাব বলিয়া কীর্ত্তন করেন । ২৭ ।

অথ আপ্ত দূতী

যে দূতী প্রাণান্তেও বিশ্বাস ভঙ্গ করে না এবং অতিশয় স্নেহবতী ও বাক্য প্রয়োগে নিপুণা হয়, তাহাকেই ব্রজসুন্দরীগণের আপ্তদূতী বলে।

পরস্পর মিলন বিষয়ে ঘটকত্বই দূতী লক্ষণ

আপ্তদূতী তিন প্রকার, অমিতার্থা, নিসৃষ্টার্থা এবং পত্রহারী ।

তত্রামিতার্থা।

জ্ঞাত্বেঙ্গিতেন যা ভাবং দ্বয়োরেকতরস্য বা।
উপায়ৈর্মেলয়েত্তৌ দ্বাবমিতার্থা ভবেদিয়ং ॥ ২৮ ॥

যথা—

সা তে বকান্তক কটাক্ষশরার্দ্দিতাপি
জীর্ণং ত্রপা কবচমেব বৃথা বহন্তী।
বর্ণৈর্নু নোদ মুখচন্দ্র বিগাহিভির্মাং

লোচনরোচনী টীকা।

গুণতয়া বিষয়তয়া গুণাগুণেষু বর্ত্তন্ত ইতিবৎ ২৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দ্বয়োর্নায়কনায়িকয়োর্ভাবং অভিপ্রায়মাত্রং জ্ঞাত্বা একতরস্য নায়িকায়া নায়কস্য-বেত্যর্থঃ ২৮।

বর্ণৈর্মাং নুনোদ কিমক্ষরৈর্লিখিতৈস্তর্হি তৎ পত্রং দেহি বাচয়িত্বা জ্ঞাস্যামি স্বং পত্রহারী দূতাসি নহি নহি মুখচন্দ্রবিগাহিভিস্তর্হি তান্যেবাচক্ষ্বো কথয় শুক্লাদয়ঃ স্বং পত্রহারী নিসৃ-

তন্মধ্যে অমিতার্থা যথা—

নায়ক নায়িকা দ্বয়ের মধ্যে একের ইঙ্গিত দ্বারা অভিপ্রায় অবগত হইয়া উপায় যোগে ঐ দুইকে যে মিলিত করায়, তাহার নাম অমিতার্থা দূতী ॥ ২৮

কোন এক অমিতার্থা দূতী শ্রীকৃষ্ণসমীপে গমন পূর্ব্বক কহিল, হে বকান্তক! তোমার কটাক্ষ-শরে শ্রীরাধা অতীব অর্দ্দিতা হইয়াও এযাবৎ লজ্জারূপ জীর্ণ কবচ বৃথা বহন করিতেছেন, হে রসিকশেখর! আমি তাঁহার বদনবিধু বিকাশিত বর্ণ কর্ত্তৃক এস্থানে প্রেরিতা হইয়াছি, কিন্তু ঐ বর্ণ শ্রুতিগম্য নয়, না দেখিলে পরিজ্ঞাত হওয়া যায় না অতএব আগমন পুরঃসর একবার অবলোকন কর।

তাৎপর্য্য ॥

অমিতার্থা দূতী আসিয়া শ্রীকৃষ্ণাগ্রে কহিল, হে বকান্তক! আমি বর্ণ দ্বারা প্রেরিত হইয়াছি, শ্রীকৃষ্ণ অক্ষরাত্মক বর্ণ বিবেচনা করিয়া

গর্ব্বোদ্দৃশাং গুণতয়া ন কিল শ্রুতীনং ।

অথ নিসৃষ্টার্থ

বিন্যস্তকার্য্যভারা স্যাদ্দ্বয়োরেকতরেণ যা ।
যুক্ত্যোভৌ ঘটয়েদেষা নিসৃষ্টার্থা নিগদ্যতে । ২৯ ॥

যথ —

অঘদমন জগত্যনর্ঘরূপা, বিলসতি সা গুণরত্নরাশিরেকা ।

লোচনরোচনী টীকা

জগত্যনর্ঘরূপেত্যাদিনা তয়া সহ সাম্নেহো দর্শিতঃ　তত*চ সম্ভবন্তীমপি তৎপ্রে

আনন্দচন্দ্রিক টীক

ইহার্থ্যা ব্যুৎাহি নহি দৃশাং গুণতয়া বিষয়তয় গর্ব্বোক্তৈর্ন তু শ্রুতীনাং ।　তেন তন্মুখধোস দৃষ্ট্বা তয়া সংপ্রেষিতৈতেবাহাতাস্মীতি মাং অমিতার্থাং দূতীং বিদ্ধীতি ভাবঃ ॥ ২৯

অনর্ঘ্যং মূল্যং রূপং সৌন্দর্যং যস্যাঃ [illegible] ভাবঃ　কিং বক্ত আঙ্গিকং সৌন্দর্য্যসৌকুমার্য্যসৌরভ্যসৌচিত স্থূলতাবৃত্ততাদিকং তথা বাচিকং সৌস্বর্য

কহিলেন, দূতি ! তুমি কি শ্রীমতীর পত্র আনয়ন করিয়াছ ? প্রদ কর, অন্যের দ্বারা পাঠ করাইয়া অবগত হই, দূতী কহিল, কৃষ আমি পত্রহারী নহি, তাঁহার মুখচন্দ্র বিকাশিত বর্ণ কর্তৃক প্রেরিত হ য়াছি, শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, ভাল, তবে উচ্চ করিয়া উচ্চারণ কর শ্রে করি, দূতী বলিল আমি নিসৃষ্টার্থা দূতী নহি যে বর্ণকর্তৃক প্রেরি হইয়া সমাগতা হইলাম, তাহা দর্শন ব্যতীত শ্রবণযোগ্য নয় । আ তাঁহার বদন সান্নিধ্য অবলোকন করিয় তোমার সমীপে আসিল অতএব শীঘ্র গিয়া আমার প্রিয়সখীর বদনচন্দ্র সন্দর্শন কর ॥

অথ নিসৃষ্টার্থা যথা—

দুই নায়ক নায়িকার মধ্যে একজন কর্তৃক কার্য্যভার প্রাপ্ত হইয়া যুক্তি দ্বারা তদুভয়ের মিলন কারিণীকে নিসৃষ্টার্থা দূতী কহে　২৯ ॥

যথা—

কোন এক সখী শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিল, হে অঘনাশন ! জগতীতলে অমূল্য গুণরত্ন রাশিরূপা একা শ্রীরাধাই সর্ব্বোপরি বিলাস

ধিগাং টুমতিরস্মি যৎপুরস্তাৎ, কঠিনমণেস্তব বক্তুমুদ্যতাহং।

গোচনরোচনী টীকা

ধিগপটুমতিরস্মীত্যাদিনা নিরাকৃতা স্বয়ংবোরং মযোক্তিমিতি ব্যক্তীকৃত্য ততএব তদেক-হিতসাধনে প্রবৃত্তির্দর্শনয়া তৎপ্রতিরূপত্বাং দর্শয়িত্বা ত্রয়াস্তভাবত্বং নিগূঢ়তয়া ব্যঞ্জিতং কঠিনমণেরিতি যথ হীরকাদিমণেঃ কজ্জলরস্য স্থানং দর্শয়তাপি স্পৃষ্টঃ সন্ কঠিনত্বমেবানুভূয়তে নতু কর্পূরমণিবদ্দ্রবেন যং কিঞ্চিৎ স্নিগ্ধতয়াপি তত্তুল্যস্যেত্যর্থঃ তদিদমস্তুতস্য সাকূত-মৌদাসীন্যং দৃষ্ট্বা সপ্রণয়কোপং বচনং .৩০

আনন্দচন্দ্রিক টীকা

চ কিঞ্চ মানসা ধৈর্য্যগাম্ভীর্য্যাদিগুণা দুষ্পারা এবেত্যাহ গুণবন্ধেতি। তেন তব নয়নেন্দ্রিয়েণ তস্যা রূপমাত্রস্য জিঘৃক্ষায়াং মূল্যং কিঞ্চিন্ন দৃশ্যতে ঘ্রাণাদীন্দ্রিয়ৈঃ সৌরভ্যসৌস্বর্য্যাদীনাং কিং বক্তব্যং ধৈর্য্যাদিগুণানাস্ত কিমুমামেবেতি ভাবঃ নবহমপি জগত্যনর্ঘ্যে। তবাস্মি সর্ব্বত্র নগরাদৌ পৃষ্ট্বা প্রত্যেহি তত্তশ্চ স্বসৌন্দর্য্যাদিকং তস্যা নয়নাদিভ্যো দত্ত্ব বিনিময়েন তস্যা অপি তত্তৎ সর্ব্বং জিঘৃক্ষামীত্যত আহ ধিগিতি নহু বিভিত্যামানং নিন্দসীত্যত আহ যত্তব পুরস্তাৎ বক্তুমুদ্যতাস্মীতি কশ্চিদত্র তথাপ্যে কো নাস্তি যস্তব তস্যাশ্চ সৌন্দর্য্যাদিকং তুলামারোহ্য কিয়দস্তরং ভবেত্তৎ বক্তি নহু ধর্ম্মস্য ... প্রমেয় জানামি চেদস্তরং তর্হি পরমার্থং ব্রূহি প্রত্যেষ্যামি ইত্যত আহ কঠিনেতি তব এতেন কঠোরত্বগুণেন গুণাস্তোষ সর্ব্বএব গুণা অল্পমূল্যা অভূবন্ তস্যাস্ত স্নিগ্ধত্বেনৈকেন গুণেনৈতা পরমোৎকর্ষমপাপুরিতি

করিতেছেন। কিন্তু আমি অতি অল্পমতি আমাকে ধিক্কার এই যে কঠিন পাষাণ হৃদয় তোমার অগ্রে তাঁহাকে বলিতে উদ্যতা হইলাম।

তাৎপর্য্য।

কোন এক নিসৃষ্টার্থ দূতী শ্রীকৃষ্ণ সমীপে আগমন পূর্ব্বক কহিল, হে অঘনাশন। ত্রিজগৎ মধ্যে শ্রীরাধার তুল্য রূপবতী আর দৃষ্ট হয় না, তাঁহার রূপ অতি অমূল্য, কেবল গৌরিম মাত্র, অধিক কি বলিব, তিনি গুণরত্ন স্বরূপা। অর্থাৎ তাঁহার আঙ্গিক সৌন্দর্য্য, সৌকুমার্য্য, সৌরভ্য, যথোচিত স্থূলতা ও বর্ত্তুলতা তথা বাচিক সুস্বরতা। অপর তাঁহার মানসিক ধৈর্য্য, গাম্ভীর্য্যাদি দুষ্পার, একারণ হে অঘান্তক। ত্বদীয় নয়নেন্দ্রিয়ে তাঁহার রূপমাত্র গ্রহণ করে এমত কোন মূল্য দেখিতেছি না ইহাতে তোমার ঘ্রাণেন্দ্রিয়াদি যে তাঁহার সৌরভ্যাদি

অথ পত্রহারী।

সন্দেশমাত্রং যা যূনো র্নয়েৎ সা পত্রহারিকা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভাবঃ। অত্র পূর্ব্বশ্লোকে বর্ষ্মে স্বর্ণোদ ইতি উত্তরশ্লোকে নিভৃতমর্পিতা সন্দেশবাগিতীবেহ শ্লোকে অমিতার্থা পত্রহার্য্যোরসাধারণং লক্ষণং কিঞ্চিন্নাস্তীতি পারিশেষ্যাদিয়ং নিসৃষ্টার্থৈব জ্ঞেয়া

গ্রহণ করিবে তাহা আব কি বলিব? ধৈর্য্যাদি গুণের ত কথাই নাই? ইত্যাদি বাক্য শ্রবণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, দূতি। আমিও জগতী-তলে অমূল্য রূপশালী, নগরের সকল স্থানে জিজ্ঞাসা করিয়া বিশ্বাস করিতে পার। অতএব আমি আপনার সৌন্দর্য্যাদি গুণ তাঁহার নয়না-দিকে প্রদান করত বিনিময় করিয় তদীয় গুণরত্ন সকল গ্রহণ করিব, ইত্যাদি উক্তিতে দূতী কহিল হা কষ্ট। আমি অতি অল্পমতি আমাকে ধিক্। শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, সুন্দরি! আত্ম নিন্দা করিতেছ কেন? দূতী কহিল পাষাণ হৃদয়ের কাছে যখন তাঁহার গুণ কহিতে প্রবৃত্ত হই-লাম সুতরাং তখন আমাকে নিন্দাভাজন হইতে হইল। হায়। এখানে কোন ভব্যলোক দেখি না যে, সে তোমার এবং প্রিয়সখীর রূপ তুলনা করিয়া কি পরিমাণে পার্থক্যনির্ণয় করে। শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, সখি! ধর্ম্মের শপথ, তুমি নিশ্চয় জান, কাহার কি অন্তর নির্ণয় করিয়া যথার্থ বল। নিসৃষ্টার্থা দূতী কহিল, কৃষ্ণ। এক কাঠিন্যেই তোমার গুণ সকল অল্প মূল্য হইয়াছে, কিন্তু আমার প্রিয়সখীর একা স্নিগ্ধতায় সকল গুণেরই পরমোৎকর্ষ হইল

উক্ত উদাহরণে শ্রীমতীর নিদেশ বশতঃ যুক্তিদ্বারা শ্রীকৃষ্ণের সহিত শ্রীরাধার মিলন করণ নিমিত্ত এই দূতী নিসৃষ্টার্থা বলিয়া কথিত হয়॥

অথ পত্রহারী দূতী।

যে দূতী নায়ক অথবা নায়িকার সন্দেশমাত্র বহন করে তাহাকে পত্রহারী বলে॥

যথা—

তয়া নিভৃতমর্পিতা ময়ি মুকুন্দ সন্দেশবাক্
ব্রজাম্বুজদৃশাদ্য য শ্রুতিপুটেন তাং স্বীকুরু।
প্রবিশ্য মম নির্ভরে যদিহ সান্দ্রনিদ্রোৎসবে
কদর্থয়সি ধূর্ত্ত মাং কিমিব যুক্তমেতত্তব।

তাঃ শিল্পকারী দৈবজ্ঞা লিঙ্গিনী পরিচারিকা।
ধাত্রেয়ী বনদেবী চ সখী চেত্যাদয়ো ব্রজে ৩০।

তত্র শিল্পকারী

ত্বামাহুঃ প্রমদাকৃতিং ভগবতস্ত্বষ্টুর্দ্বিতীয়াং তনুং
তত্তূর্ণং লিখ রূপমত্র ভুবনে যদ্ বেৎসি লোকোত্তরং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সান্দ্রনিদ্রেতি স্বপ্নেঽপ্যহং ত্বামনস্বামীতি স্বানুরাগো দর্শিতঃ ৩০

ত্বষ্টুর্বিশ্বকর্ম্মণঃ বিশ্বকর্ম্মা এব ত্বং স্ত্রীরূপেণাবতীর্ণাসীতি ভাবঃ ইত্যত্যার্থিতৈবেতি

কোন এক পত্রহারী দূতী শ্রীকৃষ্ণের সমীপে গমন পূর্ব্বক কহিল মুকুন্দ। আমি ব্রজসরোজাক্ষীর নিদেশিকা, অদ্য তিনি আমাকে যে সন্দেশবাক্য অর্পণ করিয়াছেন, তাহা কর্ণবিবরে অঙ্গীকার কর অর্থাৎ তিনি তোমাকে কহিলেন, হে ব্রজধূর্ত্ত। আমি নিবিড়নিদ্রোৎসবে নিমগ্ন ছিলাম, অকস্মাৎ তুমি যে, তাহাতে স্বপ্নাবেশে প্রবেশ করিয়া কদর্থন করিলে, ইহাই কি তোমার উপযুক্ত। যাহা হউক, কদাচ আর যেন ও প্রকার কদর্থন করিও না॥

উল্লিখিত আপ্তদূতীর মধ্যে শিল্পকারী, দৈবজ্ঞা, লিঙ্গিনী, পরিচারিকা, ধাত্রেয়ী, বনদেবী এবং সখী ইত্যাদি বিবিধ ভেদ হয়॥ ৩০॥

অথ শিল্পকারী দূতী।

কোন এক দূতী শ্রীকৃষ্ণসমীপে আগমন করত কহিল, হে সৌন্দর্য্যনিধে। একদা চিত্রা আমাকে কহিলেন, অয়ি শিল্পকারিণি। তুমি ভগবান্ বিশ্বকর্ম্মার দ্বিতীয়া মূর্ত্তি, স্ত্রীরূপে অবতীর্ণা হইয়াছ অতএব আমার

ইত্যভ্যর্থিতয়া ময়াদ্য ফলকে ত্বাং প্রেক্ষ্য সা চিত্রিতং
চিত্রা চিত্রদশাং গতা সহচরীনেত্রেষু চিত্রীয়তে ৩১ ॥

দৈবজ্ঞা ॥

তবাদ্য শুভরোহিণী বৃষভরাশিভাজঃ পরা-
মবেত্য গণনাদহং সুখসমৃদ্ধিমত্রাগতাঃ ।
তদেহি মুদিরাকৃতে ৎ রসচিত্রকোদণ্ডভা-

গোচনরোচনী টীকা ।

চিত্রীয়তে আশ্চর্য্যং করোতি । ৩১ ।

পরমচিত্রেত্যাদৌ কোদণ্ডবিধুবিহ্যাদ্রূপতয়া ভ্রূযুগমুখগৌরাঙ্গ্যো হ্যধ্যবসিতা ইতি প্রথমা-
তিশয়োক্তিনামালঙ্কারঃ । তদুক্তং । উপমানেনান্তর্নিগীর্ণস্য চোপমেয়স্য যদধ্যবসানং সৈকা-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

চিত্রৈব কর্ত্রো ত্যর্থঃ । চিত্রস্য আলেখ্যস্য দশাং জাড্যং । আলেখ্যাশ্চর্য্যয়োশ্চিত্রমিত্যমরঃ ।
সহচরীণাং নেত্রেষু চিত্রীয়তে আশ্চর্য্যমিবাচরতি । নমোবরিবশ্চিত্রেভ্যঃ ক্যজিত্যাচার্থে
ক্যচ্ ৩১ ।

ভবতি ত্বয়ি বিহ্যাদিতি প্রথমাতিশয়োক্ত্যা শ্রীরাধাকোদণ্ডে ভ্রুবৌ বিধুমণ্ডলং মুখং ॥

একটী প্রার্থনা পূর্ণ কর, সখি ! গজন্মধ্যে যাহা উৎকৃষ্ট রূপ অবগত আছ লিখিয়া দেখাও । হে ব্রজসুন্দর ! চিত্রার এইরূপ অভ্যর্থনায় আমি ফলক মধ্যে তোমারই রূপ চিত্রিত করিয়া চিত্রাকে দেখাইয়া কহিলাম, সখি ! অবলোকন কর, জগতীতলে ইহা অপেক্ষা আর উৎকৃষ্ট রূপ নাই । অনন্তর চিত্রা তোমার ঐ চিত্রিত মূর্ত্তি সন্দর্শন করিয়া এমত বিচিত্র দশা লাভ করিয়াছিলেন যে, সখীগণ তাঁহাকে চিত্রিতের ন্যায় দেখিতে লাগিলেন ৩১ ।

অথ দৈবজ্ঞা ॥

শ্রীরাধাপ্রেরিতা কোন এক দৈবজ্ঞা দূতী আসিয়া শ্রীকৃষ্ণকে কহিল, অহে ব্রজরাজনন্দন ! আমি গণনা করিয়া দেখিলাম, যে ব্যক্তির রোহিণীনক্ষত্রযুক্ত বৃষরাশি অদ্য তাঁহার মহাসমৃদ্ধি লাভ হইবে, হে নবঘনাকৃতে ! এইরূপ শাস্ত্র দ্বারা পরিজ্ঞাত হইয়া তোমার

গখণ্ডবিধুমণ্ডলা ভবতি বিদ্যুদুদ্দ্যোততাং ॥

লিঙ্গিনী ॥

লিঙ্গিনী তাপসীবেশা পৌর্ণমাসীবদীরিত

যথা—

সরলে ন বিধেহি পুত্রি চিন্তাং বশগস্তে ভবিতা ব্রজেন্দ্রসূনুঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

স্তিশযোক্তিরিতি ভবতি ত্বয়ি ৩২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চতুরেতি প্রথমং চাতুর্য্যেণৈব ত্বং বশীকরোমি তেনাশক্তৌ সিদ্ধমন্ত্রেণ তত্র মন্ত্রজপেন মন্ত্রসিদ্ধে বশীকরণং ফলং প্রসিদ্ধমেবেতি ভাবঃ নন্বু কদা তে মন্ত্রসিদ্ধিরভূদিত্যত আহ জরতীতি। বাল্যাদারভ্য মন্ত্রজপং বিনা এতাবন্তং কালং কেন ব্যতীতমকরবং ইত্যেবেতি ভাবঃ নন্বু পতি-পুত্র-পৌত্র-প্রপৌত্র-পালনাদিভিরেব জরত্যো ভবন্ত্যত আহ প্রব্রজিতা সন্ন্যাসিনী

নিকটে আগমন করিলাম অতএব শীঘ্র আইস তোমাতে বিচিত্র কোদণ্ড (ভ্রূধনুঃ) এবং অখণ্ড বিধুমণ্ডলশালিনী বিদ্যুৎবল্লী স্ফূর্ত্তি পাউক ॥

অথ লিঙ্গিনী।

পৌর্ণমাসীর তুল্য তপোবেশ ধারিণীকে লিঙ্গিনী বলে ॥

যথা—

পৌর্ণমাসী শ্রীরাধাকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, হে সরলে! পুত্রি! তুমি চিন্তা করিও না, ব্রজেন্দ্রনন্দন নিশ্চয়ই তোমার প্রেমবশ্য হইবেন, কারণ আমি অতিচতুরা, এ বিষয়ের মন্ত্রসিদ্ধি করিয়াছি এবং প্রাচীনা সন্ন্যাসিনী, তোমার যখন দৌত্য স্বীকার করিলাম তখন কি কোন কার্য্য অসিদ্ধ রহিবে? স্থির হও।

তাৎপর্য্য

শ্রীমতী কৃষ্ণসঙ্গার্থ ব্যগ্রচিত্ত হইয়া অবসন্না হইতেছিলেন পৌর্ণমাসী অবলোকন করিয়া কহিলেন, পুত্রি! চিন্তা কি? আমি তোমার

যদহং চতুরাত্র সিদ্ধমন্ত্রা জরতী প্রব্রজিতা তবাস্মি দূতী।

পরিচারিকা॥

লবঙ্গমঞ্জরীভানুমত্যাদ্যাঃ পরিচারিকাঃ ৩২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মন্ত্রজপেঽবকাশপ্রাপ্ত্যর্থমেব ময়া সন্ন্যাসঃ কৃত ইতি ভাবঃ। অত্র প্রথমেন বিশেষণদ্বয়েন তদন্তঃকরণস্য দ্বিতীয়েন তদ্বহিঃকরণস্যাপি বশীকারঃ বয়োঽধিকত্বেন সন্ন্যাসিত্বেন চ ময়ি তস্য তৎপিত্রোশ্চ গৌরবাধিক্যাদাজ্ঞাপালনং বশ্যকং ভাবীতি ভাবঃ

লবঙ্গমঞ্জরীতি সর্ব্বাসু পরিচারিকাসু লবঙ্গমঞ্জর্য্যা অভ্যর্হিতত্বং নাপলপনীয়ং গণোদ্দেশদীপিকায়ামপি তস্যা এব প্রাথম্যাদিতি রহস্যং ॥৩২

দৌত্যকার্য্যে নিযুক্তা হইলাম, প্রথমতঃ চাতুর্য্য দ্বারা তাঁহাকে বশীভূত করিব, যদি তাহাতে অকৃতকার্য্যা হই, তাহা হইলে আমার মন্ত্র সিদ্ধ হইয়াছে, তাঁহার নামোল্লেখ করিয়া মন্ত্রজপ করিব, বৎসে। সিদ্ধমন্ত্র কখন বিফল হয় না অবশ্যই বশীকরণ সিদ্ধ হইবে এতচ্ছ্রবণে বৃষভানুজা কহিলেন, দেবি! কবে তোমার মন্ত্রসিদ্ধি হইল? পৌর্ণমাসী কহিলেন, অজ্ঞে! আমি জরতী হইয়াছি, বলদেখি মন্ত্র জপ ব্যতীত বাল্যাবধি কি কার্য্য করিয়া এতকাল ক্ষেপণ করিলাম। শ্রীমতী বলিলেন, দেবি! পতি পুত্র পৌত্র প্রপৌত্রাদি লালন করিতে করিতেই জরতী হয়। দেবী বলিলেন, বৎসে! আমি মন্ত্র জাপার্থ অবকাশ করিবার নিমিত্ত সন্ন্যাস আশ্রম অবলম্বন করিয়াছি। অতএব চাতুর্য্য এবং সিদ্ধমন্ত্রজপ দ্বারা তাঁহার অন্তঃকরণ বশীভূত করিব। তদনন্তর আমি বৃদ্ধা ও সন্ন্যাসিনী, সুতরাং তাঁহার বাহ্যেন্দ্রিয় সকলের বশীকরণ হইবে অর্থাৎ আমাকে বয়োধিকা এবং সন্ন্যাসিনী দেখিয়া তাঁহার পিতা মাতা কেহই অনাদর করিবে না, অবশ্যই আমার বাক্য রক্ষা করিবে অতএব তুমি স্থির হও শ্রীকৃষ্ণকে তোমার বশীভূত করিয়া দিতেছি।

অথ পরিচারিকা অর্থাৎ সেবাপরা।

লবঙ্গমঞ্জরী ও ভানুমতী প্রভৃতি কতিপয় সখী পরিচারিকা দূতী ॥৩২

যথ —

সহচরপরিষদঃ ক্ষিপ্রমারাধিকৃষ্ট-
স্তব গুণমণিমালামীশ্বরি গ্রাহিতশ্চ।
মধুরিপুরয়মক্ষ্ণোঃ প্রাপিতশ্চ ভিকক্ষাং
ভণ পুনরপি সেয়ং কিঙ্করী কিং করোতু

ধাত্রেয়ী।

ধাত্রেয়ি কাস্মি মধুমর্দ্দন রাধিকায়া
স্ত্বয্যদ্ভুতং কিমপি বক্তুমিহাগতাহং।
নিষ্পাদ্য কৃষ্ণরুচিরদ্য হিরণ্যগৌরী
সদ্যঃ সুধাকরকলাধবলেয়মাসীৎ ৩৩।

লোচনরোচনী টীকা।

সহচরেতি ত্বস্যাঃ কিঙ্কর্য্যাঃ যা কাচিৎ সিদ্ধা তস্য। এব বচনং ৩৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বয়ং লবঙ্গমঞ্জর্য্যেবাহ সহেতি।

ধাত্রেয়ী ধাত্র্যাঃ পুত্রী হিরণ্যগৌরীয়ং শ্রীরাধা কৃষ্ণরুচিঃ শ্যামবর্ণা পক্ষে কৃষ্ণে যস্যি রুচির্যস্যাঃ সা নিষ্পদ্য ভূত্বা সদ্যস্তৎক্ষণাদেব সুধাকরস্য একা কলা ইবেতি যস্যি শ্রীকৃষ্ণপক্ষি-ক্ষাম এব বৈবর্ণ্যকার্শ্যযোরেবাতিশয়ো জাতস্তথাপি স্বদেতি মাধুর্য্যমধিকমিতি ভাবঃ ৩৩।

লবঙ্গমঞ্জরী শ্রীরাধাকে কহিলেন, ঈশ্বরি। সহচর সভা হইতে শীঘ্র আকর্ষণ পূর্ব্বক এই মধুরিপুকে তোমার গুণ রূপ মণিমালা পরিধান করাইয়াছি ইনি তোমার নেত্র সন্নিধি লাভ করিলেন, পূঃর্ব্বার আজ্ঞা কর এ কিঙ্করী আর কি করিবে।

অথ ধাত্রেয়ী।

কোন দূতী আসিয়া শ্রীকৃষ্ণাগ্রে কহিল, হে মধুসূদন। আমি শ্রীরাধার ধাত্রীর কন্যা, তোমাকে অদ্ভুত কার্য্য বলিবার নিমিত্ত এখানে আসিলাম, কৃষ্ণ। কনকগৌরী রাধা কৃষ্ণবর্ণে রুচি বিধান করিয়া হঠাৎ সুধাকরকলার ন্যায় ধবলাঙ্গী হইয়াছেন অর্থাৎ তোমাতে রুচি বিধান করত সদ্যঃ চন্দ্রকলার ন্যায় ক্ষীণাঙ্গী হইয়া পড়িলেন। ৩৩।

বনদেবী

জাত্যাহং বনদেবতাপি ভগিনী কুত্রাপি তে প্রেমতঃ
ক্বাপ্যম্বা জননী ক্বচিৎ প্রিয়সখী কুত্রাপি ভর্ত্তুঃস্বসা।
শ্রীবামুন্নময় প্রসীদ রচয় ভ্রূরিঙ্গিতাদীঙ্গিতং

গোচনরোচনী টীকা

ভ্রুবোরিঙ্গিতাচ্চালনাদিঙ্গিতং ভাববাঞ্জনাং রচয় ততশ্চ কুর্য্যাদিতি বক্তোক্তয়োঃ কুন্তব-মাধ্যোঃ তস্যাশ্চ কুঞ্জরীত্বং ব্যঞ্জিতং কুঞ্জবেশ পরিবৃত্য কৃতদন্তাঘাতঃ পরিণতিঃ। সা চাত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মানভঙ্গার্থং বৃন্দয়া প্রহিতা কাচিদ্বহুরূপ দূতী স্ববচনস্য বৈয়র্থ্যাভাবার্থং শ্রীরাধাং প্রতি স্বস্যাচিন্ত্যাং সিদ্ধিং প্রখ্যাপয়ন্তী প্রাহ জাত্যেতি কুত্রাপি সময়ে তব ভগিনী অনঙ্গমঞ্জরী ভূত্বা ত্বাং ভোজয়ামি পরিধাপয়ামি চ অম্বা জননী মুখরা ভূত্বা হিতমুপদিশামি প্রিয়সখী ললিতা মূর্ত্তিধারিণী ভূত্বা মানং শিক্ষয়ামি ভর্ত্তুঃ স্বসা ননন্দা কুটিলা ভূত্বা সংতর্জ্জামি কিন্তু তদা তদা মাং জ্ঞাতুং ন প্রাভূরেবেত্যধুনাতু সৌহার্দ্দেন দূত্যকালে সর্ব্বং ব্যক্তীকৃতা বচ্মি অতএব

অথ বনদেবী

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার মানভঙ্গার্থ কোন এক বহুরূপা দূতীকে প্রেরণ করিয়াছিলেন, সে আপনার বচনের বৈয়র্থ্যাভাব পরিজ্ঞাপনার্থ স্বীয় অচিন্ত্য সিদ্ধি প্রকাশ পূর্ব্বক শ্রীমতীকে কহিল, বৎসে। আমি জাতিতে বনদেবী কিন্তু কোন স্থানে তোমার ভগিনী (অনঙ্গমঞ্জরী) হইয়া তোমাকে ভোজন ও বসনাদি পরিধান করাই, কোথাও তোমার মাতামহী (মুখরা) হইয়া হিতোপদেশ করি, কোন স্থানে বা প্রিয়সখী মূর্ত্তি ধারণ পূর্ব্বক তোমাকে মান শিক্ষা করাই, কোথায় বা ভর্ত্তৃভগিনী (কুটীলা) হইয়া তর্জ্জন গর্জ্জন করি কিন্তু তুমি আমাকে কোন স্থানেই চিনিতে পার নাই, এখন প্রণয় বশতঃ তোমার দৌত্য স্বীকার করিয়া ঐ সমুদায় প্রকাশ করিতেছি, তুমি একবার আমার প্রতি গ্রীবা উন্নত করিয়া দেখ, আমি তোমার অদৃষ্টচরী ইতঃপূর্ব্বে কখনই আমার পরিচয় পাও নাই, গৌরব প্রকাশ পুরঃসর প্রসন্ন চিত্তে এখন আমার পরি

কুর্য্যাদ্বল্লবকুঞ্জরঃ পরিণতিং বক্ষোজকুম্ভে তব।

অথ সখী

স্বজনোঽপ্যখিলং প্রেম কুর্ব্বাণান্যোন্যমস্থলং।
বিস্রম্ভিণী বয়োবেশাদিভিস্তুল্যা সখী মতা।

যথা—

ন মে শোকস্তস্যাং যদিয়মতিপূতৈঃ প্রিয়সখী
হতা তে দৃগ্‌ভঙ্গীবিশিখৈরনুপমাং যাস্যতি গতিং

লোচনরোচনী টীকা

গাঢ়ালিঙ্গনাদিকং। ৩৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীমধুমঙ্গলং সন্দীপনিঃ অহমদৃষ্টচরী দৃষ্টচরী বেতি ন সন্দিগ্ধ ইতি ভাবঃ তত্তশ্চ মদাশীর্বাদেন প্রসীদ যদি ন ব্রবীষি তদা ক্রেবাণিজ্যিতচ্ছলেনাপি অঙ্গং ভাবব্যক্তিং রচয় যথা বল্লবকুঞ্জরস্তব বক্ষোজকুম্ভে পরিণতিং তিরশ্চীনং প্রহারং মর্দনমিতি যাবৎ বক্ষোজয়োঃ কুম্ভত্বারোপেণ তস্যাঃ কুঞ্জরিত্বং বাচ্যং উচিতং দর্শিতং

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণং প্রতি শ্রীরাধায়া দশমীদশাং সূচয়তি ন মে শোক ইতি যদি অসমঞ্জসানি তামভিসর্তুং বিবেদন ইতি ভাবঃ অপরিমিতং শোচনীয় ইদং পদেন সর্বজ্ঞত্বং স্বাং প্রিয়ীঃ

চয় লও। হে পুত্রি। যদি লজ্জা বশতঃ কোন আন্তরিক ভাব প্রকাশ করিতে না পার, তবে ভঙ্গি দ্বারা এমত রূপে ব্যক্ত কর যে যাহাতে বল্লভকুঞ্জর (কৃষ্ণ) আত্ম কর দ্বারা ত্বদীয় বক্ষোজকুম্ভে পরিণতি (মর্দ্দন) করিতে পারেন।

অথ সখী

যাহারা ছল পরিত্যাগ পূর্ব্বক পরস্পরের প্রতি অতিশয় প্রীতি করে, এবং পরস্পরের বিশ্বাসভাজন হয় ও যাহাদের পরস্পর বয়ঃক্রম এবং বেশাদিতে তুল্যতা তাহারাই পরস্পর সখী

এক দিবস বিশাখা শ্রীকৃষ্ণের সমীপে গমন পূর্ব্বক শ্রীমতীর দশমী দশা সূচনা করিয়া কহিল হে মুররিপো। তোমার দৃগ্‌ভঙ্গী রূপ বিশুদ্ধ শর দ্বারা আহতা হইয়া যদি আমার প্রিয়সখী অনুপমা গতি লাভ

পরং শোচাম্যুচ্চৈর্জগদিদমহং যন্মধুরিপো
বিনা তস্যাঃ প্রেক্ষামহহ ভবিতা ব্যর্থনয়নং
বাচ্যং ব্যঙ্গমিতি দ্বেধা তদ্দৌত্যমুভয়োরপি ৩৪
তত্র কৃষ্ণপ্রিয়ায়াং বাচ্যং যথা—
শপ প্রহর তর্জ মাং ক্ষিপ বহিষ্কুরুষ্ব দা বা
কদাপি মতিরাগ্রহান্ন সখি মে বিরংস্যত্যতঃ।
প্রযামি তদহং হরেরুপনায় সত্যং ব্রুবে

লোচনরোচনী টীকা

ক্ষিপ বিকির ৩৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সখী নির্ণয়তি তদুপলক্ষিতত্বেন সর্ব্বং ব্রজস্থং শ্রীমণ্ডলমিত্যর্থঃ স্ব স্ব ন শোচামি যতঃ স্বয়া স্বেচ্ছয়ৈব স্ত্রীবধো গৃহীত এব আত্মনঞ্চ ন শোচামি যতোঽহং তাং দুর্লভ্যাগে বেতি ভাবঃ॥

তদ্দৌত্যং তস্যাঃ সখ্যা দৌত্যং উভয়োর্নায়িকানায়কয়োর্বিষয়য়োরিত্যর্থঃ ৩৪

তুঙ্গবিদ্যা শ্রীরাধামাহ এবমহগ্রেপ্যবতারিকা জ্ঞেয়া। শপেতি। মা ন খসিতু মিত্রা

করেন, করুন, তাহাতে আমার শোক নাই, পরন্তু অতিশয় দুঃখের বিষয় এই যে, তাঁহার দৃষ্টি ব্যতীত এই সমস্ত জগৎ নেত্র হীন হইয়া পড়িবে অতএব যত শীঘ্র পার গমন করিয়া প্রিয়সখীর জীবন রক্ষা কর

উল্লিখিত সখীদূত্য নায়ক ও নায়িকা উভয়নিষ্ঠ প্রযুক্ত বাক্য এবং ব্যঙ্গ্য ভেদে দুই প্রকার অর্থাৎ বাচ্যদূত্য ও ব্যঙ্গ্যদূত্য। ৩৪॥

তন্মধ্যে কৃষ্ণপ্রিয়ায় বাচ্যদূত্য যথা—

তুঙ্গবিদ্যা শ্রীরাধাকে কহিলেন, সখি! তোমাদের নব্য সঙ্গতি যে অনুভব করে নাই তাহার জীবনের প্রয়োজন কি। বরং মৃত্যুই ভাল, হে প্রণয়িনি! তুমি আমাকে শাপ দাও বা প্রহারই কর, অথবা তর্জ্জন গর্জ্জনই কর, কিম্বা নিক্ষেপ অথবা বাহির করিয়াই দাও, আমি সত্য

ন সা শসিতু যা ন বামনুভবেমবাং সঙ্গতিং ৩৫

ব্যঙ্গ্যং যথ —

সখি তর্কিতাসি কামিতকৃষ্ণাগুরুসৌরভা ত্বমিহ।
ভবদভিমতার্থবিধয়ে নৈগমসবিধং গমিষ্যামি ।

লোচনরোচনী টীকা।

প্রথমপক্ষে কামিতকৃষ্ণাগুরুসৌরভেত্যেকং পদং। দ্বিতীয়ে কামিতকৃষ্ণেতি অগুরুসৌরভেতি পদদ্বয়ং নৈগমো বণিক্ নাগরশ্চ। তত্র দ্বিতীয়ে নাগরে বিদগ্ধসামান্যবাচ্যপি তৎকামিতত্বেন প্রস্তুতত্বাৎ শ্রীকৃষ্ণমেব বোধয়তি ৩৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মিত্যর্থঃ যা বাং যুবয়োর্নবাং নিত্যনূতনাং সঙ্গতিং ৩৫ .

কাম্যিতং কৃষ্ণাগুরোঃ সৌরভং যয়া। পক্ষে কামিতকৃষ্ণা অগুরুসৌরভেতি পদদ্বয়ং। নৈগমো বণিক্ নাগরশ্চ নৈগমঃ স্যাদুপনিষদ্বণিজোর্নাগরেঽপি চেতি বিশ্বঃ সচাত্র প্রস্তাবশক্ত্যা শ্রীকৃষ্ণ এব সবিধং নিকটং

বলিতেছি, তোমাদের এই অভিনব সঙ্গতির আগ্রহ হইতে কদাচ আমার চিত্ত ক্ষান্ত হইতেছে না অতএব আমি হরি উপাসনা করিবার নিমিত্ত গমন করিতেছি ॥ ৩৫ ।

কৃষ্ণপ্রিয়ায় ব্যঙ্গ্যদূত্য যথা—

কোন এক সখী শ্রীমতীকে সন্দর্শন করিয়া কহিলেন, সুন্দরি! তোমাকে অবলোকন করিয়া আমার মনে এরূপ বিতর্ক হইতেছে, তুমি যেন কৃষ্ণাগুরু সৌরভ কামনা করিতেছ? অতএব তোমার অভিমত অর্থ সাধনার্থ নৈগম (বণিক্) সমীপে গমন করিব ॥

ব্যঙ্গ্যার্থ এই যে, কামিতকৃষ্ণাগুরুসৌরভা এই পদে তুমি অগুরু সৌরভ-শালিনী হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে কামনা করিতেছ, দ্বিতীয় পক্ষে কৃষ্ণবর্ণ অগুরুরূপ সৌরভ কামনা করিতেছ। নৈগম শব্দের অর্থ নাগর এবং বণিক্ ॥

পক্ষান্তরের অর্থ এই যে, সখি! তোমাকে দেখিয়া আমার মনে এরূপ বিতর্ক হইতেছে, তুমি যেন অগুরুসৌরভশালিনী হইয়া শ্রীকৃষ্ণের

যথা বা—

ত্বমসি কিমিব বালে ব্যাকুলা তৃষ্ণয়োচ্চৈঃ
শৃণু হিতমবিলম্বাং তত্র যাত্রাং বিধেহি ।
বিলসদমলরাগঃ পূর্ব্বশৈলস্য তিষ্ঠন্
বিধুরুপরি চকোরি ত্বৎ প্রতীক্ষাং করোতি ৩৬ ।

অথ কৃষ্ণে বাচ্যং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শব্দশক্ত্যোত্থং ব্যঙ্গ্যমুদাহৃত্য অর্থশক্ত্যোত্থং বক্তুমাহ যথাবেতি পূর্ব্বশৈলস্যোপরি অত্র বিধুং দদৃষ্টা শব্দশক্ত্যোত্থং ব্যঙ্গ্যমিদমিতি ন সম্ভাবনীয়ং চকোরীতি সম্বোধনপদবশাদেতিশয়োক্ত্যৈব চন্দ্রপদেনাপি ব্যঙ্গ্যসিদ্ধেঃ নাপি রাগশব্দস্য পরিবৃত্ত্যসহত্বে তৎশব্দং বাচ্যং ভূয়া ব্যপদেশা ভবতীতি ন্যায়েনৈকস্য পদাংশমাত্রস্য পরিবৃত্ত্যসহত্বে তদ্ব্যপদেশাযুক্তেঃ ॥ ৩৬ ॥

প্রতি কামনা করিতেছ, অতএব তোমার অভিমত অর্থ সাধনার্থ আমি সেই নাগর সমীপে গমন করিব

অথ ব্যঙ্গ্য দূত্য যথা—

এক দিবস শ্রীমতী কৃষ্ণসঙ্গার্থ উৎকণ্ঠিতা হইলে কোন এক সখী শীঘ্র অভিসারার্থ ছলপূর্ব্বক কহিল, হে বালে ! হে চকোরি ! তুমি কি গুরু পিপাসা বশতঃ অতি ব্যাকুল হইয়াছ ? আমি হিতোপদেশ করি শ্রবণ কর, ঐ দেখ পূর্ব্ব (উদয়) শৈলোপরি বিমল রাগশালী বিধু উদিত হইয়া চকোরীর প্রতীক্ষা করিতেছেন অতএব শীঘ্র তৎসমীপে প্রস্থান কর অবশ্যই তৃষ্ণার উপশম হইবে ॥

অর্থোদ্ভব ব্যঙ্গ্য দূত্য এই যে,—

সখী কহিল, প্রিয়সখি ! পূর্ব্বপার্শ্বস্থ গোবর্দ্ধনোপরি শ্রীকৃষ্ণ আরোহণ পূর্ব্বক তোমাতে অনুরক্ত হইয়া ত্বদীয় আগমন প্রতীক্ষা করিতেছেন অতএব শীঘ্র অভিসার কর আর বিলম্ব করিও না ॥ ৩৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বাচ্যদূত্য যথা—

তয়াস্মি কৃষ্ণ প্রহিতা তবাগ্রে
সৌন্দর্য্যসারোজ্জ্বলয়া ত্রিলোক্যাং।
অভূতপূর্ব্বাং রচয়ন্ বিধির্যাং
স্বস্যাপি বিস্মাপকতামযাসীৎ ॥

অথ ব্যঙ্গ্যং ॥

তৎপ্রিয়ায়াঃ পুরঃ পশ্চাৎ কৃষ্ণে ব্যঙ্গ্যং দ্বিধা ভবেৎ

লোচনরোচনী টীকা।

তয়াস্মীত্যত্র তদভিলষিত-বিশেষরূপং বিবক্ষিতং সৌন্দর্য্যেত্যাদিনা ব্যঙ্গ্যমেব জাতমিতি ন সাক্ষাদুক্তং। তথাপি তৎপ্রহিতেত্যুক্তাংশেন বাচ্যং জাতমিতি বাচ্যমেবোদাহৃতং। স্বস্যেতি স্বয়ং স্বমপি বিস্মাপয়ামাসেত্যর্থঃ ৩৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীবিশাখা প্রাহ তয়েতি। স্বস্যাপি অন্যস্য বিস্মাপকত্বং কিমুতেতি কিং বক্তব্যং। স্বস্যাপি স্বমপি স্বয়ং বিস্মাপয়ামাস মমৈতাদৃশী শক্তিঃ কুতোঽভূদযদেবমরচয়মিতি বিস্মিতোঽভূদিত্যর্থঃ। তেন তাং সংভুঙ্ক্ষ্বেব ত্বং স্বজন্ম সফলয়েতি ব্যঙ্গ্যমেবেদং তথাপি তয়াস্মি প্রহিতা

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণ সমীপে গমন পূর্ব্বক কহিলেন, ব্রজসুন্দর! শ্রীমতীর সৌন্দর্য্যের কথা আর কি বলিব ত্রিভুবন মধ্যে তাঁহার তুল্য রূপবতী আর দৃষ্ট হয় না, তদীয় উজ্জ্বল সৌন্দর্য্যেই এই বিশ্বপ্রকাশিত হইতেছে। অধিক কি বিধাতাও যাঁহাকে অভূতপূর্ব্ব রচনা করিয়া স্বয়ং বিস্ময়াপন্ন হইয়াছিলেন অর্থাৎ বিধাতা যখন তাঁহাকে নির্ম্মাণ করিয়া অবলোকন করেন তখন তাঁহার মনে এরূপ বিস্ময় জন্মিয়াছিল যে, অহো! আমার কি বিচিত্র শক্তি, কি প্রকারে এরূপ রূপবতী সৃজন করিলাম, এই বলিয়া বিস্ময়প্রকাশ পূর্ব্বক মুগ্ধ হইয়াছিলেন। হে কৃষ্ণ! তথাপি সেই রাধা আমাকে তোমার সমীপে প্রেরণ করিলেন, তুমি তদঙ্গ সঙ্গ লাভ করত আপনার জন্ম সফল কর ॥

অথ ব্যঙ্গ্য

প্রেয়সীবর্গের অগ্র পশ্চাৎ ভেদে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি ব্যঙ্গ্য দুই প্রকার হয়, ঐ দুই আবার সাক্ষাৎ এবং ব্যপদেশ ভেদে দ্বিবিধ। সাকল্যে

তৎ সাক্ষাদ্ব্যপদেশাভ্যাং দ্বিবিধঞ্চ দ্বিধোদিতং ॥ ৩৭ ॥

তত্র তৎপ্রিয়ায়াঃ পুরঃ কৃষ্ণে সাক্ষাৎ ব্যঙ্গ্যং যথা—

মাধব কলাপিনীয়ং ন সবিধমায়াতি মেদুরারাধা।

নিজপাণিনা ত্বদেনাং প্রসীদ তূর্ণং গৃহাণাদ্য ৩৮।

লোচনরোচনী টীকা।

কলাপিনী বর্হিণী পক্ষে ভূষণবতী। কলাপো ভূষণে বর্হে ইত্যমরনানার্থাৎ মে মম। দুরারাধা কৃচ্ছ্রেণারাধ্যা সম্বন্ধবিবক্ষয়া কর্তরি ষষ্ঠী তৃতীয়ার্থসব্যয়ত্বা পক্ষে মেদুরা স্নিগ্ধা ৩৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইত্যনেন দূত্যং বাচ্যমেব জাতমিতি বাচ্যত্বয়েমমুদাহৃতং। শ্রীকৃষ্ণাগ্রে নায়িকা দূত্যস্তু সখী-কৃতাস্তু সর্বথা বাচ্যত্বে বৈদগ্ধ্যাসিদ্ধেরনৌচিত্যং স্যাৎ ॥ ৩৭

বিশাখাহ মাধবেতি। কলাপিনী ময়ূরী পক্ষে ভূষণবতী কলাপো ভূষণে বর্হে ইত্যমরঃ মে মম সমীপং নায়াতি যতো দুরারাধা ন বশ্যা ইত্যর্থঃ। পক্ষে মেদুরা স্নিগ্ধা ৩৮

ব্যঙ্গ্য সংখ্যা চারি প্রকার। অর্থাৎ কৃষ্ণপ্রিয়ার অগ্রে কৃষ্ণের প্রতি সাক্ষাৎ ব্যঙ্গ্য। ১। কৃষ্ণপ্রিয়ার অগ্রে কৃষ্ণের প্রতি ব্যপদেশ ব্যঙ্গ্য। ২। কৃষ্ণপ্রিয়ার পশ্চাৎ অর্থাৎ অসাক্ষাতে শ্রীকৃষ্ণে সাক্ষাৎ ব্যঙ্গ্য। ৩। এবং কৃষ্ণপ্রিয়ার পশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণে ব্যপদেশ ব্যঙ্গ্য। ৪ ৩৭

তন্মধ্যে কৃষ্ণপ্রিয়ার অগ্রে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি সাক্ষাৎ ব্যঙ্গ্য যথা—

এক দিবস বিশাখা শ্রীরাধাকে অবলোকন করাইয়া কহিলেন, হে নবঘনাকৃতে। এই কলাপিনী (ময়ূরী) আমার সমীপে আসিতেছে না, কোন ক্রমেই উহারে বশীভূত করিতে পারিলাম না, অতএব হে মাধব। আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া স্বীয় করদ্বারা অদ্যই উহাকে ধারণ কর।

ব্যঙ্গ্য এই যে, কলাপিনী শব্দের অর্থ ময়ূরী এবং সালঙ্কৃতা স্ত্রী। মেদুরারাধা এই শব্দে আমার দুরারাধা অর্থাৎ অবশীভূতা, দ্বিতীয় পক্ষে মেদুরা (স্নিগ্ধ) এবং রাধা ॥

বিশাখা শ্রীরাধাকে দেখাইয়া কহিলেন, মাধব। এই ভূষিতাঙ্গী রাধা আমার সমীপে আসিতেছেন না ইনি অতিস্নিগ্ধা আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া শীঘ্র ইহাঁকে স্বহস্তে ধারণ কর ? ॥ ৩৮ ॥

যথা বা উদ্ধবসন্দেশে ॥

সন্তি স্ফীতা ব্রজযুবতয়স্তদ্বিনোদানুকূলা
রাগিণ্যগ্রে মম সহচরী ন ত্বয়া ঘট্টনীয়া।
দৃষ্ট্বাভ্যর্ণে শঠকুলগুরুং ত্বাং কটাক্ষার্দ্ধচন্দ্রান্
ভ্রূকোদণ্ডে ঘটয়তি জবাৎ পশ্য সংরম্ভিণীয়ং ৩৯।

লোচনরোচনী টীকা।

সন্তি স্ফীতা ব্রজযুবতয় ইতি পরিহাস এব। ন ঘট্টনীয়া ন ক্ষোভণীয়া নহু কাত্র শঙ্কা তত্রাহ। ধামভার্গে দৃষ্ট্বা রাগিণী রক্তিমযুক্তা সতী ভ্রূকোদণ্ডে কটাক্ষার্দ্ধচন্দ্রান্ জবাৎ অবঃ ক্রুধা ঘটয়তি কুত এবং তত্রাহ সংরম্ভিণী কোপাবেশবতী পশ্যেতি বাক্যার্থকর্ম্মকং নহু হর্ষদানেনৈবাহং ক্ষোভয়ন্নপি নতূদ্বেগদানেনেতি কুতঃ কোপ ইত্যাশঙ্ক্য তং বিশিনষ্টি শঠকুলগুরুমিতি। অতঃ শাঠ্যমেব ভবেতি ভাবঃ ৩৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শব্দমূলং ব্যঙ্গ্যমুদাহৃত্য পূর্ব্ববদর্থমূলমুদাহর্ত্তুমাহ যথা বেতি। বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ সন্তীতি স্ফীতাঃ পীনাঙ্গ্যস্তব বিনোদানুকূলাঃ ক্রীড়াযোগ্যাঃ। ব্যঙ্গ্যপক্ষে ক্রীড়ায়ামনুকূলাঃ বামাশূন্যাঃ। রাগিণী মাৎসর্য্যবতী অনুরাগিণী চ রাগোঽনুরাগে মাৎসর্য্যে ইতি বিশ্বঃ। ন ঘট্টনীয়া ন চালনীয়া। সংরম্ভিণী কোপনা তেনাস্যাং যুবাভ্যাং তব ক্রীড়াবিলাসো নির্ব্বিঘ্ন এব স্যাৎ মম সহচরীং ঘট্টয়সি চেৎ কামসংগ্রামো ভাবী যস্যাং কন্দর্পশাস্ত্রেষু মহাপ্রবীণা ত্বয়া পরমবীরেণাপীয়ং দুর্জ্জয়েবেতি জানীহি ইতি ভাবঃ। অত্রাপি রাগিণী পদদ্বৈধেন ন শব্দমূলত্বং বাচ্যং তদ্বিনাপি ব্যঙ্গ্যসিদ্ধেঃ ॥ ৩৯

যথা বা উদ্ধবসন্দেশে।

শব্দ মূল ব্যঙ্গ্য উদাহরণানন্তর অর্থ মূল ব্যঙ্গ্য এই যে, বিশাখা কহিলেন, মাধব! ব্রজমধ্যে বহু বহু পীনাঙ্গী যুবতী আছে তাহারা তোমার ক্রীড়ানুরূপা, সেই সকলেই ত্বদীয় বিলাস সিদ্ধ হইবে অতএব মদগ্রবর্ত্তিনী এই কোপনা সহচরীকে ক্ষুব্ধা করিও না, ইনি অতি মৎসরস্বভাবা অর্থাৎ অন্যের শুভবিষয়ে দ্বেষ করিয়া থাকেন, সমীপবর্ত্তি তোমাকে শঠকুলের গুরুরূপে নিশ্চয় করত আপনার ভ্রূধনুতে কটাক্ষ স্বরূপ অর্দ্ধচন্দ্র শর সকল সংযোজন করিতেছেন, বোধ হয় ইনি কোন কারণ বশতই তোমার প্রতি কুপিতা হইয়া থাকিবেন ॥

ব্যপদেশেন যথা—

ধবমুপেক্ষ্য কঠোরমিমং পুরঃ
পরিমলোল্লসিতা কিল মাধবী।
শ্রয়িতুমুৎকলিকাবলি ভাদ্ভুতং
ননু ভবন্তমুপৈতি হলিপ্রিয় ৪০

লোচনরোচনী টীকা

ধবং পতিং পক্ষে বৃক্ষবিশেষং। মাধবী বাসন্তী পক্ষে মধীকৃতস্বকান্তা উৎকলিকা উৎকৃষ্টবলিকা পক্ষে উৎকণ্ঠা হলিপ্রিয় হে বলদেবপ্রিয় পক্ষে হে কদম্ব ৪০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিশাখা আহ ধবং তন্নাম বৃক্ষং পতিঞ্চ মাধবী বাসন্তী বশীকৃতস্বকান্তা চ। উৎকলিকা উৎকৃষ্টা কলিকা উৎকণ্ঠা চ তয়া বলিতা যুক্তা। হলিপ্রিয় হে কদম্ববৃক্ষ পক্ষে হে বলদেব-প্রিয় ৪০ ॥

উক্ত উদাহরণের অর্থ মূল ব্যঙ্গ্য এই যে, বিশাখা কহিলেন, কৃষ্ণ। গোকুলমধ্যে বহু বহু স্থূলাঙ্গী যুবতী আছে তাহারা তোমার ক্রীড়ানুকূলা অর্থাৎ তাঁহাদের বাম্য বৈদগ্ধ্যাদি কিঞ্চিন্মাত্রও নাই সুতরাং সেই সকলে নির্বিঘ্নে তোমার বিলাস সিদ্ধি হইবে, আর এই সর্বগ্রবর্তিনী সহচরীকে বিচলতা করিও না, ইনি অতিকোপনা, যদি তুমি ইহাঁকে ক্ষুভিতা কর নিশ্চয়ই কামসংগ্রাম সমুপস্থিত হইবে, কারণ ইনি কন্দর্প, শাস্ত্র ও অস্ত্রসমূহে প্রবীণা, তুমি মহাবীর হইলেও কদাচ ইহাঁকে জয় করিতে পারিবে না॥ ৩৯।

ব্যপদেশ ব্যঙ্গ্য যথা—

অর্থাৎ ছলপূর্ব্বক অন্য বস্তু লক্ষ্য করিয়া স্বগত ভাব প্রকাশ॥

বিশাখা কহিলেন, হে হলধরপ্রিয়। (কদম্ব) এই মাধবী (বাসন্তী লতা) ত্বদীয় পরিমলে উল্লসিতা হইয়া প্রকৃষ্ট কলিকা সকল বহন করিতেছে এবং কঠোর ধব (বৃক্ষ বিশেষ) পরিত্যাগ পূর্ব্বক তোমারই আশ্রয় লইতে আসিতেছে

উক্ত উদাহরণে ব্যপদেশ ব্যঙ্গ্য এই যে, ধব শব্দে বৃক্ষ বিশেষ এবং

তৎ প্রিয়ায়াঃ পশ্চাৎ সাক্ষাৎ ব্যঙ্গ্যং যথা—

স্ফুরৎ সুরমণিপ্রভঃ সুরমণীঘটাসেবিতাং
সদাভিমতসৌরভঃ প্রকটসৌরভোদ্ভাসিনীং।
মুকুন্দ মুদিরচ্ছবি র্নবতড়িচ্ছ্রিয়ং তামসৌ
ভবানপি ন চম্পকাবলিমৃতে কিল ভ্রাজতে ॥ ৪১ ।

লোচনরোচনী টীকা

চম্পকাবলিং তয়োর্মধ্যে বিনা ভবানপি ন বিভ্রাজতে তস্যা হি যদি তাদৃশতায়াং যোগ্যতা-স্তীতি শ্লেষেণাহ স্ফুরত ইতি। স্ফুরতঃ সুরমণেঃ কৌস্তুভস্য প্রভা যস্য সঃ। সৌরভং সুরভীসমূহঃ। দ্বিতীয়ং তৎসৌগন্ধ্যং পুনর্গুণেনাপি যোগ্যতামাহ মুদিরেতি ৪১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চম্পকবল্যাঃ সখী প্রাহ স্ফুরদিতি স্ফুরন্তঃ সুরমণেঃ কৌস্তুভস্য প্রভা যস্য সঃ শোভ-নানাং রমণীনাং ঘটয়া সেবিতাং স্তুতাং অভিমতং সৌরভং সুরভীসমূহো যস্য সঃ চম্পকা-বলিমৃতে ইতি তস্যাস্তব চ নিঃশেষগুণাম্যতা সাহিত্যেনৈব তব স্থিতিকাঙ্ক্ষিতেতি ভাবঃ ৪১

পতি। মাধবী শব্দে মাধবী লতা এবং বশীকৃত কান্তা, উৎকলিকা শব্দে উৎকৃষ্ট কলিকা এবং উৎকণ্ঠিতা, আর হলিপ্রিয় হে কদম্ব বৃক্ষ! এবং হলধরপ্রিয় অর্থাৎ বলদেবপ্রিয় কৃষ্ণ।

প্রকারান্তর ব্যাখ্যা এই যে, বিশাখা কহিলেন, হে হলধরপ্রিয়! এই মাধবী তোমার পরিমলে অতিশয় উল্লাসপ্রাপ্ত হইয়া আপনার নিষ্ঠুর পতি পরিত্যাগ করিয়াছে এবং অতীব উৎকণ্ঠ চিত্তে তোমারই আশ্রয় লইতে আসিতেছে ৪০

কৃষ্ণপ্রিয়ার পশ্চাৎ (পরোক্ষে) শ্রীকৃষ্ণে সাক্ষাৎ ব্যঙ্গ্য যথা—

চম্পকাবলির কোন সখী শ্রীকৃষ্ণের সম্মুখে আসিয়া কহিল, মুকুন্দ! এই সকল ব্রজাঙ্গনাগণ মধ্যে একা চম্পকাবলিই তোমার অনুরূপা, কারণ তুমি যেমন দীপ্যমান সুরমণির (কৌস্তুভের) প্রভাশালী, তিনিও তেমনি সুরমণী (পদ্মিনী) বৃন্দের সেবনীয়া, তুমি যেমন সুরভীগণ পরিবৃত, তিনিও তেমনি সৌরভবতী। তোমার নবজলধর

ব্যপদেশেন ব্যঙ্গ্যং যথা—

শৈলস্তুঙ্গশিরা বিরাজতি সরস্তস্যোত্তরে বিস্তৃতং
তত্তীরে বনমুন্নতং তদুদরে হারী লতামণ্ডপঃ।
তস্য দ্বারি গভীরসৌরভভরৈরাহ্লাদয়ন্তী দিশঃ
ফুল্লা তে মধুসূদনাদ্য পদবীমালোকতে মালতী ॥

লোচনরোচনী টীকা।

মালতী লতাবিশেষঃ পক্ষে তন্নাম্নী কাচিৎ। ৪২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শৈলোঽত্র গোবর্দ্ধনঃ সরো রাধাকুণ্ডং হে মধুসূদন হে ভ্রমর পক্ষে কৃষ্ণ মালতী প্রসিদ্ধা পক্ষে অতিশয়োক্ত্যা শ্রীরাধা ॥ ৪২ ॥

কান্তি, তাঁহারও বিদ্যুত্তুল্য দ্যুতি, অধিক কি। চম্পকাবলি ব্যতিরেকে তোমারও শোভা প্রকাশ পায় না, অতএব হে মুররিপো। তোমাদের পরস্পর মিলন হওয়াই উচিত ॥ ৪১ ॥

ব্যপদেশ ব্যঙ্গ্য যথা—

ললিতা কহিলেন, হে মধুসূদন। (ভ্রমর) দেখিতেছ এই যে উচ্চশিরা শৈলরাজ বিরাজ করিতেছে, উহার উত্তরদিকে বিস্তৃত সরোবর আছে, ঐ সরোবরের তীরে উন্নত বন বিরাজমান, তাহার মধ্যবর্ত্তী মনোহর লতামণ্ডপের দ্বারে মালতী আপনার সৌরভ বিস্তার পূর্ব্বক তদীয় বর্ত্ম নিরীক্ষণ করিতেছে, অতএব শীঘ্র ঐ স্থানে গমন কর।

ছলপূর্ব্বক ব্যঙ্গ্য এই যে, মধুসূদন শব্দের অর্থ ভ্রমর এবং শ্রীকৃষ্ণ, মালতী শব্দে বাসন্তীলতা এবং শ্রীরাধা ॥

ললিতার স্বগত ভাব এই যে, শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে মধুসূদন। ঐ যে তুঙ্গ-শৃঙ্গ গোবর্দ্ধন দেখিতেছ, উহার উত্তরদিকে রাধাকুণ্ড আছে তাহার তটবর্ত্তী বনমধ্যে মনোহর লতামণ্ডপের দ্বারে অবস্থিতি পূর্ব্বক শ্রীমতী তোমার পথ-নিরীক্ষণ করিতেছেন, অতএব শীঘ্র অভিসার কর ॥

যথা নায়িকয়া দূত্যে বয়স্যায়া নিয়োজনং
কৃষ্ণায় ক্রিয়তে তস্য প্রকারোঽয়ং বিলিখ্যতে
নিয়োজনং ক্রিয়াসাধ্যং বাচিকঞ্চেতি তদ্দ্বিধা ৪২।

তত্র ক্রিয়াসাধ্যং

দিবি বীক্ষ্য নব ম্বুদং তথাসৌ
পরিরম্ভোদ্যম মাততান তন্বী।
অপি কিঞ্চিদিহানুদীর্য্য বাচা
প্রজিঘায়াঘভিদে যথা বয়স্যাং। ৪৩॥

লোচনরোচনী টীকা

পরিরম্ভোদ্যমং নাট্যশাস্ত্রোক্তং পদ্মমুকুলহস্তকরণং। প্রজিঘায় প্রহিতবতী॥ ৪৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নান্দী পৌর্ণমাসীমাহ দিবীতি অসৌ শ্রীরাধা পরিরম্ভোদ্যমং বাহুদ্বয়প্রসারণেন তদনুকরণং। বাচা অনুদীর্য্য অনুক্ত্বাপি প্রজিঘায় প্রহিতবতী ৪৩

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি নায়িকাগণ যেরূপে দূতী নিয়োগ করেন, তাহার প্রকার এই যে উল্লিখিত দূতী নিয়োগ করণ দুই প্রকার অর্থাৎ ক্রিয়াসাধ্য এবং বাচিক॥ ৪২।

ক্রিয়াসাধ্য দূতী নিয়োগ যথা—

অর্থাৎ উৎকণ্ঠাদি ক্রিয়া অবলোকন করিয়া দূতী স্বয়ং গমন করে॥

নান্দী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি। অদ্য কৃশাঙ্গী রাধা গগনমণ্ডলে নব মুদ দেখিয়া এমত রূপে বাহু প্রসারণ করিয়া আলিঙ্গনে উদ্যতা হইলেন যে, বাক্যদ্বারা নিয়োগ না করিলেও সহচরী স্বয়ং অঘভিদ্‌সমীপে যাইতে পারে। অর্থাৎ শ্রীরাধা কোন আজ্ঞা করেন নাই কিন্তু তাঁহার বাহুক্রিয়া-অবলোকন করিয়া দূতী স্বেচ্ছা পূর্ব্বক স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ-সমীপে গমন করিল॥ ৪৩॥

যথা বা ॥

মুহুরপি বিধুরান্তর্বেণুমাকর্ণ্য মুগ্ধা
স্বয়মিহ ন বয়স্যাং মাধবায় ন্যযুঙ্ক্ত।
অপিতু বিষদমস্যাঃ স্বেদশালিন্যরুদ্ধা
তনুমনু বিকশন্তী কণ্টকশ্রেণিরেব

লোচনরোচনী টীকা।

অরুদ্ধা রোদ্ধুমশক্যেত্যর্থঃ　পরাজেরসোঢ়ে ইত্যত্র অসোঢ়ঃ সোঢ়ুমশক্য ইতিবৎ। কণ্টকাঃ পুলকাঃ ৪৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ক্রিয়াসাধ্যমিতি　ক্রিয়াত্রৌৎকণ্ঠ কার্য্যজ্ঞাপনরূপা। তৎকার্য্যঞ্চ দ্বিবিধং অনুভাবরূপং সাত্ত্বিকরূপঞ্চ। পূর্ব্বমুদাহৃতং উত্তরমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি। মুগ্ধা নববয়াঃ সখীং প্রতি স্পষ্টং বক্তুমসমর্থেতি ভাবঃ　অরুদ্ধা কিঞ্চিদ্বস্ত্রোদ্ঘাটনেনাচ্ছাদিতা সখী মে কণ্টকশ্রেণীং পশ্যতু যৎ। মদৌৎসুক্যজ্ঞানেন শ্রীকৃষ্ণমানয়েদিতি অবোধনমেবাত্র নিযোজনসাধনং জ্ঞেয়ং। স্বেদশালিনী প্রস্বেদযুক্তা কণ্টকাঃ পুলকাঃ

ক্রিয়াসাধ্য দুই প্রকার, অনুভব এবং সাত্ত্বিক। পূর্ব্বোদাহরণে অনুভব প্রদর্শন করাইয়া সাত্ত্বিকের উদাহরণ করিতেছেন ॥

যথা বা ॥

এক দিবস শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের মুরলীরব শ্রবণ করিয়া অত্যন্ত ব্যথিত হৃদয়া হইতে ছিলেন, এতন্নিবন্ধন তাঁহার অঙ্গ হইতে স্বেদোদ্গম হইতে লাগিল কিন্তু তিনি মুগ্ধা প্রযুক্ত মাধবের প্রতি স্বয়ং সখী নিয়োগ না করিয়া আপনার স্বেদশালিনী তনু যাহা কণ্টকশ্রেণীর ন্যায় আকার ধারণ করিয়াছিল, তাহা স্বীয় সখীকে প্রদর্শন করাইলেন অর্থাৎ ঐ তনুই যেন সখীকে দৌত্য কার্য্যে নিযুক্ত করিল ॥

অর্থাৎ পূর্ব্বরাগাবস্থায় শ্রীকৃষ্ণের মুরলীরব শ্রবণ করিয়া শ্রীরাধার অঙ্গ হইতে ঘর্ম্মোদ্গম হইতে ছিল কিন্তু অল্পবয়াঃ প্রযুক্ত লজ্জা বশতঃ স্বয়ং, সখীকে কিছু বলিতে না পারিয়া আপনার স্বেদশালিনী পুলকাকুল কলেবর হইতে কিঞ্চিৎ বসন উদ্ঘাটন পূর্ব্বক কিয়দংশ আচ্ছাদন করিলেন। এতদ্দ্বারা এই অভিপ্রায় প্রকাশ করা হইল যে,

অথ বাচিকং ॥

বাচ্যং ব্যঙ্গ্যমিতি প্রোক্তং পূর্ব্ববদ্বাচিকং দ্বিধা।

তত্র বাচ্যং যথা—

ত্বমসি মদসবো বহিশ্চরন্ত-
স্ত্বয়ি মহতী পটুতা বাগ্মিতা চ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা বিশাখামাহ ত্বমসীতি। অসবঃ প্রাণাঃ। অতএব ত্বয়ি বিশ্বসিমীতি ভাবঃ। পটুতা চাতুর্য্যং বাগ্মিতা বাবদূকতা তেনৈবং জ্ঞেয়ে ত্বয়া পুষ্পাবচয়নমিষেণ বনং ভ্রমন্ত্যা-স্তস্য নিকটএব তমদৃষ্টবত্যেব তং শ্রাবয়িত্বা স্বসখীভিঃ সহ কথোপকথায়াং বধূজনপ্রসঙ্গে সর্ব্বাভ্যঃ সকাশাদপি মদ্রূপগুণপ্রেমাদয় আধিক্যেন বর্ণনীয়াঃ। ততশ্চ তেনাগত্য ত্বন্নি-কটে এবং বক্তব্যং সখি কামেবমদ্ভুতমাধুর্য্যাং বর্ণয়সীতি। ততশ্চ ত্বয়া সাশঙ্কং সসম্ভ্রমং বক্তব্যং ন কাংপীতি সখি মা দৈবীঃ কোহপ্যত্র দে যো ন ভবিষ্যতি যামবোচস্তাং পরিচায়য়া-মীতি মাধব তয়া জ্ঞাতয়া তব কিং কার্য্যমিতি সখি অস্তি মহদেব রহস্যং কার্য্যমিতি মাধব ইতোঽপসর তস্যাস্তব চ মহদেব বৈসাদৃশ্যং স্বভাব বৈজাত্যাৎ অতএব তয়া ন কিমপি কার্য্য-মিতি সখি কিং তৎ স্বভাববৈজাত্যং ব্রূহীতি। মাধব ত্বং স্ত্রীলম্পটঃ সা পতিব্রতা ত্বং চঞ্চলঃ সা পরমধীরা ত্বং ধর্ম্মকর্ম্মহীনঃ সা দেবপূজাপরা। ত্বং অশুচিঃ সা ত্রিষবণস্নানপরা ধৌত-বস্ত্রালঙ্কারবতীতি সখি অহমপি ব্রহ্মচারীত্যত্র দুর্ব্বাসামুনিরেব প্রমাণং অহং চঞ্চল ইত্যত্র সপ্তদিনপর্য্যন্তমেকহস্তেন গোবর্দ্ধনধারণমেব প্রমাণং। অহং সাম্প্রতং পিত্রাজ্ঞয়া শ্রীভাগুরে-গুরুদেবাল্লব্ধবিষ্ণুমন্ত্রদীক্ষ ইত্যত্র গার্গী-নান্দীমুখী-পৌর্ণমাস্য এব প্রষ্টব্যাঃ। অহং শুচিঃ

সখী যদি আমার কণ্টকিত তনু নিরীক্ষণ করে, তবেই আমার উৎকণ্ঠা জানিয়া শীঘ্র মুরহরকে আনয়ন করিবে

উক্ত উদাহরণে স্বেদোদ্গমই সাত্ত্বিক ॥

অথ বাচিক ॥

বাচ্য এবং ব্যঙ্গ্য ভেদে, বাচিকও পূর্ব্বের ন্যায় দুই প্রকার হয় ॥

তন্মধ্যে বাচিকব্যঙ্গ্য যথা—

শ্রীরাধা বিশাখার প্রতি কহিলেন, সহচরি! তুমি আমার বহিশ্চর প্রাণস্বরূপা, তোমাতে মহতী পটুতা এবং বাগ্মিতা (বাচালতা)

লঘুরপি লঘিমা ন মে যথা স্যা-
ত্ত্বয়ি সখি রঞ্জয় মাধবং তথাদ্য।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সাক্ষান্মূর্ত্ত এবাস্য স্বদনুভব এব প্রমাণমিতি　মাধব তদপি ত্বং পুরুষজাতিঃ সা কুলজা ন ত্বাং দ্রক্ষ্যতীতি। সখি সা মাং মা পশ্যতু অহন্তু তাং পরমধর্ম্মবতীং দূরাদপি দৃষ্ট্বা কৃতার্থীবুভূষামীতি　মাধব কস্তদোপায় ইতি। সখি অত্রৈব গোবর্দ্ধনকন্দরামন্দিরে অদ্যৈব ময়া একা সূর্য্যদেবমূর্ত্তিঃ স্থাপনীয়া স্বহস্তেন মন্দিরলেপনাদিকমপি কৃত্বা দূরে স্থাস্যামি। ত্বয়া অদৃষ্টচরস্য দেবস্য দর্শনপূজনাদ্যর্থং সাত্র আনেতব্যা ততশ্চ তস্যাঃ পূজার্থমত্রোপবিষ্টায়াঃ পৃষ্ঠদেশদর্শনেনাপি কৃতার্থীভবিষ্যামি　যদিচ তব কৃপয়া সম্মতির্ভাবিনী তদা অলক্ষিতমাগত্য শনৈঃ পাদপীঠঞ্চ প্রষ্টব্য ইতি। মাধব অত্র কমপ্যুৎকোচং দাস্যসীতি। সখি আত্মানমেব তব হস্তে বিক্রেষ্যামি উৎকোচস্য কা বার্ত্তেতি। মাধব সমাশ্বসিহি মনোরথমিমং তে সম্পাদয়িষ্যামি ইত্যুক্ত্বা আগত্য মাং তত্র নয়েতি শ্রীরাধায়া মনোগত এবোপদেশঃ স্বসখ্যৈ বিশাখায়ৈ জ্ঞেয় ইতি　৪৪

উভয়ই বিদ্যমান অতএব হে সখি! যাহাতে আমার লঘু অপেক্ষাও লঘুতা না হয় এরূপ করিয়া আজি আমাতে মাধবকে অনুরক্ত কর॥

উক্ত উদাহরণে বাচ্য ব্যঙ্গ্য এই যে,—শ্রীরাধা বিশাকে কহিলেন, প্রিয়সখি! তুমি আমার বহিশ্চর প্রাণ, একারণ তোমাকে আমি অতিশয় বিশ্বাস করি, অপর তোমাতে চাতুর্য্য ও বাক্‌পটুতাও বিদ্যমান অতএব আমার প্রার্থনা এই যে, তুমি পুষ্পচয়ন ছলে বনভ্রমণ করিতে করিতে শ্রীকৃষ্ণের নিকট গমন কর, কিন্তু তাঁহাকে অদৃষ্টের ন্যায় করিয়া অথচ তাঁহাকে শুনাইয়া শুনাইয়া স্বীয় সখীর সহিত কথোপকথন করিও, কিন্তু ঐ সকল কথাতে যেন অন্যান্য বধূজনের প্রসঙ্গে সর্ব্বাপেক্ষা আমার রূপ গুণ প্রেমাদির আধিক্য বর্ণন হয়, তাহা হইলেই শ্রীকৃষ্ণ তোমার নিকট আগমন করিয়া জিজ্ঞাসা করিবেন, সখি! কাহাকে অদ্ভুত মাধুর্য্যবতী বলিয়া কীর্ত্তন করিতেছ, অনন্তর তুমি আশঙ্কা ও সম্ভ্রমপ্রকাশ পূর্ব্বক জিহ্বা দংশন করিয়া কহিবা, না আমি কাহারও বর্ণনা করি নাই শ্রীকৃষ্ণ কহিবেন, সখি! ভয় কি! বলিলে কোন দোষ হইবে না? আমাকে না বল কিন্তু আমি তাহার পরিচয়

চাহিয়াছি। অনন্তর তুমি কহিবা, মাধব! তাঁহার পরিচয়ে তোমার প্রয়োজন কি ? এই বাক্য শুনিয়া তিনি কহিবেন, সখি! তাঁহার সহিত মহৎ রহস্য-কার্য্য আছে, তখন তুমি বলিবা, মাধব! অপসৃত হও, স্বীয় স্বভাবের বৈজাত্য হেতুক তাঁহাতে ও তোমাতে অনেক বৈসা দৃশ্য দেখিতেছি, অতএব তাঁহার সহিত তোমার কোনই কার্য্য নাই এতচ্ছ্রবণে শ্রীকৃষ্ণ কহিবেন, সখি! স্বভাবের কি বৈজাত্য দেখিলে বল? তুমি তখন বলিও, মাধব! তুমি স্ত্রীলম্পট তিনি পতিব্রতা, তুমি চঞ্চল, তিনি অতিধীরা, তুমি ধর্ম্ম-কর্ম্ম-হীন, তিনি দেবপূজাদিরতা, তুমি অশুচি, তিনি ত্রিসন্ধ্যা-স্নান এবং ধৌতবস্ত্রালঙ্কারাদি পরিধান করেন। এই সকল শুনিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিবেন, বিশাখে! আমিও ব্রহ্মচারী, এ বিষয়ে দুর্ব্বাসা মুনিই প্রমাণ, তিনি গোপালতাপনীতে আমাকে ব্রহ্মচারী রূপে বর্ণন করিয়াছেন, আর তুমি যে, আমাকে চঞ্চল বলিলে ইহা কিরূপে সম্ভব হয়, আমি সপ্তাহ যাবৎ এক হস্তে গোবর্দ্ধন পর্ব্বত ধারণ করিয়া অচঞ্চল ভাবে অবস্থিত ছিলাম। অপর আমি ধর্ম্ম-কর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়াছি, ইহাই বা কি প্রকারে নিশ্চয় করিলে? আমি পিতৃ আজ্ঞায় শ্রীভাগুরি গুরুদেবের নিকট হইতে বিষ্ণুমন্ত্রে দীক্ষিত হইয়াছি, গার্গী, নান্দী কিম্বা পৌর্ণমাসীকে জিজ্ঞাসা করিয়া জানিতে পার, তাঁহারাই আমার ধার্ম্মিকত্বের প্রমাণ, অপর আমি অশুচি নহি, সাক্ষাৎ শুচি মূর্ত্তিমান্ হইয়া অবতীর্ণ হইয়াছি, এ বিষয়ে তোমার অনুভবই সুস্পষ্ট প্রমাণ, তদনন্তর হে সখি! তুমি কহিবা, মাধব! তথাচ তুমি পুরুষ জাতি, তিনি কুলজা কদাচ তোমাকে অবলোকন করিবেন না। এই কথা শুনিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিবেন, সখি! তিনি আমাকে না দেখুন কিন্তু আমি সেই ধর্ম্মবতীকে দূর হইতে অবলোকন করিয়া কৃতার্থ হইব। তখন তুমি কহিও, মাধব! দেখাইবার উপায় কি? শ্রীকৃষ্ণ বলিবেন, সখি! এই এক উপায় আছে, আমি গোবর্দ্ধনকন্দরে অদ্য একটী সূর্য্যমূর্ত্তি স্থাপন পূর্ব্বক স্বহস্তে মন্দির-

অথ ব্যঙ্গ্যং।

অত্র শব্দার্থমূলত্বাদ্ ব্যঙ্গ্যঞ্চ দ্বিবিধং ভবেৎ ॥ ৪৪

তত্র শব্দমূলং যথা—

ন হি শিক্ষিতুং বরকলাসু কৌশলং
গুণচাতুরীঞ্চ ন মৃগাক্ষি কাময়ে।
তমহং সমভ্যসিতুমেব সুভ্রুবাং
সখি কেশবন্ধনবিশেষমর্থয়ে ৪৫ ॥

লোচনরোচনী টীকা

সমভ্যসিতুমনুশীলয়িতুং সুভ্রুবাং ধনবিশেষং কেশবমিতি তু ব্যঙ্গ্যং ৪৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সুভ্রুবাং কেশানাং বন্ধনবিশেষং বেণীকবর্য্যাদিরূপং তমহমিত্যর্থঃ পক্ষে সুভ্রুবাং ধনবিশেষং কেশবং অভ্যসিতুং অনুশীলয়িতুং অত্র কেশবপদস্য বিশেষ্যত্বেনৈব ধনবিশেষত্বস্য তাৎ-

লেপনাদি করত দূরে অবস্থিতি করিব, তুমি সেই অদ্ভুত দেবতার দর্শন ও পূজনার্থ তাঁহাকে লইয়া আইস, পরে তিনি যখন ঐ দেবমন্দিরে পূজার্থ উপবিষ্টা হইবেন, আমি তখন তাঁহার পৃষ্ঠদেশ অবলোকন করিয়া কৃতার্থ হইব, অনন্তর তোমার যদি কৃপা এবং সম্মতি হয়, তাহা হইলে অলক্ষিতে ধীরে ধীরে আসিয়া একবারমাত্র তাঁহার পাদপীঠ স্পর্শ করিব। তৎপরে তুমি কহিবা, মাধব! উৎকোচ কি দিবা বল? তিনি কহিবেন, সখি! উৎকোচের কথা কি! আত্ম পর্য্যন্ত তোমার হস্তে বিক্রয় করিব, অনন্তর তুমি বলিও, মাধব! আশ্বস্ত হও, তোমার মনোরথ সম্পন্ন করিয়া দিতেছি এই বলিয়া আগমন করত আমাকে তথায় লইয়া যাইবা। এইরূপে শ্রীমতী আপন মনোরথ বিশাখার প্রতি উপদেশ করিলেন। অথ ব্যঙ্গ্য ॥

ব্যঙ্গ্য দুই প্রকার শব্দমূল ও অর্থমূল। ৪৪ ॥

তন্মধ্যে শব্দমূল যথা—

শ্রীরাধা বৃন্দাকে কহিলেন, হে মৃগাক্ষি! আমি প্রধান প্রধান কলা-কৌশল অথবা গুণ চাতুর্য্যাদি কিছুই শিক্ষা করিতে কামনা করি না।

যথা বা

• পউমরাঅ-প্পমুহং রঅণং কামেই গোই মে হিঅঅং ।
কিন্তু সদাহীববরং বাঞ্ছই হারান্তরে কাদুং ।

লোচনরোচনী টীকা

প পউমেত্যত্র. ন পদ্মরাগপ্রমুখং রত্নং কাময়তে গোপি মে হৃদয়ং কিন্তু সদাহীরবরং বাঞ্ছতি হারান্তরে কর্তুমিতি বাচ্যং সদাভীরবরং শ্রীগোপ লমিতি তু ব্যঙ্গ্যং ৪৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

• র্যাবিষয়ীভূতত্বাৎ তন্মাত্রপরিব্রজ্যাসহত্বেঽপি শব্দশক্ত্যুত্থধ্বনিবিশেষো নাস্থূপপন্নঃ ৪৫

মুগ্ধায়া নিযোজনমুদাহৃত্য প্রৌঢ়ায়া লক্ষ্যমাহ যথা বেতি • পউমেতি ন পদ্মরাগপ্রমুখং রত্নং কাময়তে গোপি মে হৃদয়ং কিন্তু সদাহীরবরং বাঞ্ছতি হারান্তরে কর্তুং হীরবরং হীরকশ্রেষ্ঠং • পক্ষে আভীরবরং শ্রীকৃষ্ণং ৪৬

পরন্তু কেবল সুন্দরীবৃন্দের কবরী প্রভৃতি নির্ম্মাণ বিশেষ অভ্যাসার্থ অভিলাষ করি ॥

উক্ত উদাহরণের শব্দমূল ব্যঙ্গ্য এই যে, কেশবন্ধনং এই শব্দকে ভিন্ন করিলে কেশবং এবং ধনং । আর অভ্যাস শব্দের অর্থ অনুশীলন এবং অভ্যাস শ্রীরাধা কহিলেন, বৃন্দে ! আমি অন্য কোন কলাকৌশল অথবা চাতুর্য্যাদি শিক্ষা করিতে ইচ্ছা করি না, সুভ্রূগণের কেশবরূপি ধনকে অনুশীলন করিতে কামনা করি । ৪৫ ।

মুগ্ধার নিয়োগ করণ উদাহরণানন্তর প্রৌঢ়ার উদাহরণ যথা বা—

কোন এক যূথেশ্বরী কোন গোপাঙ্গনাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, সুন্দরি ! পদ্মরাগাদি মণি প্রভৃতি ধারণ করিতে আমার চিত্তে অভিলাষ হইতেছে না কিন্তু হীরকশ্রেষ্ঠকে হারমধ্যগত করিয়া সতত ধারণ করি এমত বাসনা হইতেছে ।

উল্লিখিত উদাহরণের শব্দগত ব্যঙ্গ্য এই যে, সদাহীরবর এই শব্দটী ভিন্ন করিয়া সন্ধি বিচ্ছেদ করিলে, সদা এবং আহীরবর । সদার অর্থ সর্ব্বদা ও আহীরবরের অর্থ গোপশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ । অর্থাৎ হে সখি ! সর্ব্বদা আহীরবরকে (শ্রীকৃষ্ণকে) হারমধ্যগত (ধুক্‌ধুকি) করিয়া ধারণ করিতে ইচ্ছা হইতেছে ॥

অর্থার্থমূলং।

আক্ষেপেণ স্বপত্যাদে র্গোবিন্দাদেঃ প্রশংসয়া।
বৈশিষ্ট্যেনচ দেশাদেরর্থমূলমনেকধা। ৪৬॥

তত্র স্বপত্যাদ্যাক্ষেপেণ যথা—

বিধাতুর্দৌরাত্ম্যান্মহি বহতি ঘোরপ্রকৃতয়ে
রুচিং চেতঃ পত্যে হতবপুরিদং দীব্যতি রুচা।

লোচনরোচনী টীকা।

বিধাতুরিতি জাতপূর্ব্বানুরাগায়াঃ কস্যাশ্চিদ্বচনং। তত্র বিধাতুর্দৌরাত্ম্যাদেবাঘোর-প্রকৃতিঃ পতির্জাতস্তদর্থং চেতো রুচিং ন বহতীত্যেতাবত্যুক্তিঃ সখ্যা বিপ্রতিপত্তিং বিতর্ক্য সমাধাতুমেব বস্তুতস্তু পত্যে চেতো রুচিং ন বহতীত্যেতাবন্মাত্রং বিবক্ষিতং তদেতদুক্তং বিধাতু দৌরাত্ম্যাদেবেত্যনুগময্য হতবপুরিত্যাদিকং যদুক্তং তত্তু বপুরযোগ্যতা যদি স্যাত্তদা নির্ব্বিদ্যাপি স্থাতুং শক্যা স্যাং তচ্চ বিপরীতং জাতমিতি বিবক্ষয়া। তত্রচ যমীতীরারণ্যমুদ্বে-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা বিশাখামাহ বিধাতুরিতি ময়া কোঽপরাধঃ কৃতো যদ্ঘোরপ্রকৃতিঃ পতির্ম্মহ্যং বিধাত্রা দত্ত ইতি তস্যৈব দৌরাত্ম্যমিতি তত্র চেতসো রুচ্যভাবে মম কো দোষঃ ইতি সখীপ্রত্যায়নৈব বস্তুতস্তু যদি সুন্দর প্রকৃতিরপি পতিরভবিষ্যৎ তদপি রুচির্নাভবিষ্যৎ মচ্চেতসঃ শ্রীকৃষ্ণৈকগ্রাহিত্বাদিত্যভ্যন্তরো বিচারঃ। ননু পত্যে রুচির্নোৎপদ্যতাং নাম তদপি কুলাঙ্গনয়া ত্বয়া অন্যস্মিন্ পুরুষে রুচিস্তু ন কার্য্যৈব তত্রাহ হতবপুরিতি রুচা যৌবনোত্থ-কান্ত্যা দীব্যতি দিনে দিনে সখেলমেব ভবতীতি। তৈব্রেতাদৃগ্যৌবনবতো বপুষ এব দোষো ন মচ্চেতস ইতি ভাবঃ। ননু তৎ'পি সুপ্রতিষ্ঠয়া ত্বয়া পরমলজ্জাবত্যা স্বধর্ম্মমবেক্ষ্য

অথ অর্থমূলব্যঙ্গ্য যথা—

অর্থমূল ব্যঙ্গ্য স্বীয় পতি প্রভৃতির প্রতি আক্ষেপ, গোবিন্দাদির প্রশংসা তথা দেশাদিবৈশিষ্ট্য নিমিত্ত বহু প্রকার হয়। ৪৬॥

তন্মধ্যে স্বীয় পত্যাদির প্রতি আক্ষেপ যথা—

পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন; সখি! বিধির বিড়ম্বনা বশতঃ মদীয় চিত্তে ঘোরপ্রকৃতি পতির প্রতি কোনক্রমে রুচি বহন করিতেছে না, কিন্তু পোড়া দেহ রুচি (যৌবন) শীল হইয়া দিন দিন

ভজৎ কক্ষাং সক্ষোর্বিষমমিদমুগ্রং প্রহরতে
যমীতীরারণ্যং কিমিহ সখি শিক্ষাং ন তনুষে ॥ ৪৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

অকং আঙমিত্যাহ ভজদিতি। প্রহরতে তত্র প্রহারবিশেষেণ প্রসিদ্ধং কমপি নায়কং প্রত্যা-কর্ষণায় মম হৃদয়ং তাড়য়তি। তস্মাৎ কিং কিমিতি শিক্ষাং ন তনুষে। যয়া পূর্ব্ববদত্রাপি নির্ব্বিঘ্না স্যামিতি শেষঃ। প্রহারোহয়ং তু হৃদয় ইতি তত্র বিহ্বলং তমেবং যোজয়েতি গূঢ়োক্তিপ্রায়ঃ ৪৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দৈর্ঘ্যমেব কার্য্যং তত্রাহ ভজদিতি। সমাক্ষোঃ কক্ষাং প্রাপ্নুবৎ যমী যমভগিনী তস্যাস্তী-রারণ্যং প্রহরতে কন্দর্পাগ্নিমুদ্দীপয়তে-মামং ন মাং জানাতি নচ কয়াপি যুক্ত্যা শাম্যতী-ত্যাহ উগ্রমিতি নাপ্যত্র মণিমন্ত্রমহৌষধাদয়ঃ প্রভবন্তীত্যাহ বিষমমিতি ইহ বিপত্তৌ কিং শিক্ষাং ন তনুষে ইতি নাত্র শিক্ষাবকাশ ইতি ভাবঃ তেন কুলধর্ম্মলজ্জা প্রতিষ্ঠাভ্যো জলা-ঞ্জলিং দত্ত্বা শ্রীকৃষ্ণং শীঘ্রমানয় যদি মৎপ্রাণানুপিক্ষতুমিচ্ছসীতি ধ্বনিঃ ৪৭

বিলাস-পরতন্ত্র হইতেছে। আবার যমানুজার তীরারণ্য নেত্রদ্বয়ের অন্তর্গত হইয়া আমাকে বিষম উগ্রপ্রহার করিতেছে, অতএব হে সখি! এ সময়ে কোন উত্তম শিক্ষা প্রদান করিতেছ না কেন? ॥

উক্ত উদাহরণের অর্থোদ্ভব ব্যঙ্গ্য এই যে পূর্ব্বরাগবতী শ্রীমতী বিশাখাকে কহিলেন, প্রণয়িনি! আমার অপরাধ কি, বিধাতার দৌরাত্ম্য দেখ? তিনি যে আমাকে ঘোরপ্রকৃতি পতি প্রদান করিয়াছেন, তাহাতে কোন ক্রমেই আমার চিত্ত রুচিশীল হইতেছে না, ইত্যাদি বাক্যদ্বারা সখীর বিশ্বাস উৎপাদন করিয়া আন্তরিক ভাব প্রকাশ করিতেছেন যথা—

হে সখি! বস্তুতঃ বিধাতা যদি আমাকে সুন্দরপ্রকৃতি পতিও প্রদান করিতেন তথাপি তাহাতে আমার রুচি হইত না, যে হেতু আমার চিত্ত শ্রীকৃষ্ণেই একান্ত অনুরক্ত হইয়াছে। অপর হে সখি! তুমি যদি এরূপ বল, পতির প্রতি রুচি না হয় না হউক, কিন্তু কুলাঙ্গনাগণের পরপুরুষে রুচি বহন অকর্ত্তব্য, তাহার উত্তর এই যে আমার

গোবিন্দাদেঃ প্রশংসয়া যথা—

কুলস্ত্রীণাং নেষ্টা পরপুরুষরূপস্তুতিকথা
তথাপি ত্বং প্রাণাঃ সখি মম বহিষ্ঠাঃ স্বয়মসি।
কিমানাস্তে তস্মিন্ ব্রজপতিকুমারে মধুরিমা

লোচনরোচনী টীকা

তথাপীত্যাদৌ তস্মাৎ কথয়ামীতি শেষঃ আবাদ্দূরাৎ অমৃতৈস্তৈরিব দৃশোর্দ্বন্দ্বং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধা বিশাখামাহ কুলেতি তথাপীতি ত্বাং কথয়ামেবেত্যাক্ষেপলব্ধং যতস্ত্বং প্রাণা ইতি যুক্তময়ুক্তং নহি প্রাণেষু গোপ্যম ইতি ভাবঃ। ছটাপি আরাদ্দূরাদপি মম

এই পোড়া দেহ যৌবনভরে দিন দিন কুর্দ্দন করিতেছে, অতএব যৌবনবিশিষ্ট দেহেরই দোষ, চিত্তের বলিতে পারি না। অপিচ হে সখি! তুমি যদি এরূপ আশঙ্কা কর, সুপ্রতিষ্ঠিতা লজ্জাবতী কুলাঙ্গনার স্বধর্ম্মের প্রতি দৃষ্টিনিক্ষেপ পূর্ব্বক ধৈর্য্যাবলম্বন করা উচিত, তাহারও উত্তর এই যে, দৃশ্যমান যমভগিনীর তীরারণ্য আমার নেত্রগত হইয়া কন্দর্পাগ্নি উদ্দীপন করিতেছে কিন্তু সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ করিতেছে না। হে সখি! ঐ অগ্নি অতিশয় ভয়ঙ্কর, না কোন যুক্তিদ্বারাই শান্ত হইতেছে, না কোন ইহাতে মণিমন্ত্রাদির প্রভাব দেখিতেছি, না এই বিপৎকালে তোমাদেরই কোন সদুপদেশের অবকাশ পাইতেছি। অতএব হে সখি! যদি আমাকে জীবিত দেখিতে ইচ্ছা কর, তবে কুল, ধর্ম্ম, লজ্জা, প্রতিষ্ঠাদিতে জলাঞ্জলি দিয়া শীঘ্র শ্রীকৃষ্ণকে আনয়ন কর, নতুবা আর জীবন রক্ষার উপায় নাই॥ ৪৭॥

অথ গোবিন্দাদির প্রশংসা।

শ্রীরাধা বিশাখাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, প্রণয়িনি! যদিচ কুলাঙ্গনাগণের পরপুরুষের রূপ প্রশংসা ইষ্টা নয়, তথাপি তোমাকে আমার বহিশ্চরপ্রাণ জানিয়া বিশ্বস্ত চিত্তে বলিতেছি, সখি! ব্রজরাজ-তনয়ে যে কি অদ্ভুত মধুরিমা আছে, তাহা ত নিশ্চয় করিতে পারিলাম

ছটাপ্যারাদস্য প্রদয়তি দৃশোর্দ্বন্দ্বমমৃতৈঃ ॥ ৪৮ ॥

যথা বা—

দূত্যচক্রচতুরাসি চঞ্চলে

লোচনরোচনী টীকা

প্রদয়তি মৃদু করোতি স্নেহয়তি ॥ ৪৮ ॥

শ্রীকৃষ্ণমাধুরীং ভঙ্গ্যা ব্যঞ্জয়ন্তীং কাঞ্চিৎ কাপি সরোষমিবাহ দূত্যেতি প্রমাদিতাং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দৃশোর্দ্বন্দ্বং অমৃতৈঃ সুধাভিরিব প্রদয়তি তয়োঃ কঠিনতাং বিলোপ্য মৃদু করোতি স্নেহয়তীতি যাবৎ। তেন ন তং প্রেক্ষ্যামীতি কৃতপ্রতিজ্ঞায়া অপি মম দৃশৌ তস্মিন্নেব স্নেহবত্যৌ তৎপক্ষ-পাতিন্যাবেব বভূবতুরিতি ভাবঃ ৪৮

গোবিন্দাদেঃ প্রশংসয়েত্যাদিশব্দাদ্দূত্যা অপি প্রশংসার্থমাহ যথাবেতি। হে চঞ্চলে

না, উহাঁর রূপের ছটামাত্রে দূর হইতে আমার নেত্রপথে পতিত হইয়া ঐ নেত্রকে মৃদুতা প্রাপ্ত করাইয়াছে, যাহা হউক, হে সখি! এরূপ রূপ অতি বিরল . তাৎপর্য্য।

শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, সখি! তুমি আমার বহিশ্চর-প্রাণ, প্রাণের নিকট যুক্ত অযুক্ত কিছুই গোপন থাকে না, অতএব তোমাকে বিশ্বস্তচিত্তে বলিতেছি, যদিচ কুলকামিনী গণের পরপুরুষের রূপবর্ণন অযোগ্য সত্য, তথাপি তোমাকে না বলিয়া ধৈর্য্য ধারণ করিতে সমর্থা হইতেছি না, হে সখি। ব্রজরাজতনয়ের রূপের ছটা দূর হইতে আমার নেত্রকক্ষায় প্রবেশ করিয়া ঐ নেত্রের কাঠিন্য বিলোপ করত স্বীয় সুধারস দ্বারা স্নেহান্বিত করিতেছে। আমি তাঁহাকে দেখিব না বলিয়া প্রতিজ্ঞা করিলেও মদীয় নেত্র তাঁহাতেই প্রীত হইয়া তাঁহারই পক্ষ আশ্রয় করিতেছে, আমার নিবারণেও প্রত্যাবৃত্ত হইতেছে না, অতএব হে সখি! এ বিষয়ে আমার কোন অপরাধ নাই ॥ ৪৮।

যথা বা—

ভঙ্গি দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ মাধুর্য্য বর্ণনকারিণী কোন এক সখীকে কোন সখী রোষ প্রকাশ পুরঃসর কহিলেন, চঞ্চলে! তুমি দৌত্যকার্য্য-

নন্দনো ব্রজপতেঃ স নাগরঃ।
মাং জহাতি শিশুতা চ রক্ষিণী
মা কৃথাঃ সখি ততঃ প্রমাদিতাং ॥ ৪৯ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

অনবধানতাং পরিণামদর্শিত্বাভাবেনেদৃশপ্রলাপিতামিত্যর্থঃ। ৪৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইতি তব দূত্যে জোহয়ং স্বভাবো যৎ দূত্যকর্ম্মণি চাতুর্য্যং। স নাগর ইতি তত্রাপি মে কাপি ক্ষতি র্ন ভবিষ্যৎ যদি স নাগরো ন অভবিষ্যৎ। কিঞ্চাত্রাপি মম স্বনিষ্ঠারক্ষণে যস্যা বলেন সাহসমাসীৎ সাপি শিশুতা চ মাং জহাতি অতঃ প্রমাদিতাং অনবধানতাং তেন ভ্রমেণাপি মদগ্রতো দূত্যচাতুর্য্যে প্রস্তুতে মম সতীত্বং ন স্থাস্যতি মম তব চ লোকে কলঙ্কো ভবিষ্যতি অতঃ পরিণামদর্শিন্যা ভবত্যাঃ স্বস্বভাবং সংগোপ্যৈব স্থেয়মিতি ভাবঃ আন্তরো ভাবস্তু ত্বং দূত্যচক্রচতুরাসীতি প্রশংসয়ৈব তব চাতুর্য্যং চ ফলিষ্যত্যেব যতঃ স নাগর এব সম্প্রতি মমাপি কাচন বাম্যতা নাস্তি অতঃ প্রমাদিতাং দূত্যে শৈথিল্যং মা কৃথাঃ অন্যথা কামশরপ্রহারপৌনঃপুন্যেন মম প্রাণত্যাগে কস্মৈ স্ত্রীবধো লগিষ্যতি ন তাবৎ কন্দর্পায় তস্য ব্যাধবত্তদেকবৃত্তিত্বাৎ, নাপি শ্রীকৃষ্ণায় তস্য নাগরত্বেন মৎসঙ্গমে বৈমুখ্যাভাবাৎ, নাপি শিশুতায়ৈ যৌবনেন বলবতা রাজ্ঞা তস্যা অপসারিতত্বাৎ, নাপি যৌবনায় তস্য তদর্থমেবাগতস্যাতিপ্রতিতত্বাৎ, অতো মৎসমীপবর্ত্তিন্যা দূত্যকর্ম্মণা মদ্রক্ষাং কর্ত্তুং সমর্থায়ৈ ধার্ম্মিকায়ৈ তুভ্যমেব লগিষ্যতীতি স্বয়মেব বিচার্য্যতামিতি ৪৯।

সকলে অতিচতুরা, ব্রজপতি নন্দনও অতিশয় নাগর, কিন্তু যে শিশুতা আমাকে রক্ষা করিতেছিল সে এখন আমাকে পরিত্যাগ করিয়াছে অতএব হে সখি! তুমি যেন আমার রক্ষণবিষয়ে আর অনবধানতা প্রকাশ করিও না, যাহাতে ঐ নাগরের হস্তে পরিত্রাণ পাই এমত যত্ন প্রকাশ কর ॥

গোবিন্দাদির প্রশংসায় আদিশব্দ প্রয়োগ হেতু কোন কোন স্থানে দূতীরও প্রশংসা করা হয়। যথা—

কোন এক যূথেশ্বরী কৃষ্ণমাধুর্য্য বর্ণনকারিণী কোন সখীকে সক্রোধ বচনে কহিলেন, চঞ্চলে! তোমার দৌত্যচাতুর্য্য অতি ভয়ানক, কোন

দেশ বিবৈশিষ্ট্যেন যথা—

বৃন্দারণ্যে ব্রততিপটলীসঙ্কটে পুষ্পহেতো-
র্ভ্রামং ভ্রামং সহচরি চিরং শ্রান্তিমভ্যাগতাস্মি।
তদ্বিশ্রান্তিং ক্ষণমিহ করোম্যেকিকাহং নিকুঞ্জে
ত্বং কালিন্দীতটপরিসরাদাহরেথাঃ প্রসূনং ৫০

লোচনরোচনী টীকা

পুষ্পাহরণব্যাজেন সখ্যাভিসারিতা গোবর্দ্ধনাদিগতশ্রীকৃষ্ণসান্নিধ্যা কাচিদাহ প্রতি ও আহ বৃন্দারণ্য ইতি ৫০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সঙ্কটে ব্যাপ্তে পুষ্পহেতোরিতি ভ্রামং ভ্রামমিতি তেনাভিলষণীয়ং পুষ্পমত্র ন লব্ধং। কালিন্দীতি যথা তেন প্রসূনেন ইহ একিকা কুচয়োর্মণ্ডনং করোমীতি ভাবঃ। তত্তশ্চ ত্বং প্রসূনমাহরেঃ ইতি তদুক্তিভঙ্গীং জ্ঞাত্বা তৎ তয়া শ্রীকৃষ্ণ আনীত ইতি বিবেচনীয়ং। ৫০।

ক্রমেই ঐ চাতুর্য্য ত্যাগ করিতেছ না, ব্রজরাজনন্দন যদি নাগর রূপে জন্মগ্রহণ না করিতেন তাহা হইলে আমার কোন ক্ষতি হইত না, কিন্তু আমি যাহার বলে এরূপ সাহস করিতেছি সেই শিশুতা আমাকে এখন ত্যাগ করিয়াছে, কিন্তু তুমি যেন আর চাতুর্য্য বিস্তার করিও না, তাহাতে আমার সতীত্ব একবারেই বিনষ্ট হইবে, অধিকন্তু লোক-মধ্যে তোমারও কলঙ্ক এবং আমারও কলঙ্ক রটনা হইবে অতএব পরি-ণাম দর্শিনী হইয়া স্বীয় স্বভাব সংগোপনপূর্ব্বক তোমার অবস্থান করা উচিত।

এতদ্দ্বারা সখীর দৌত্য কর্ম্মের প্রশংসা করা হইল। ৪৯।

অথ দেশবৈশিষ্টে প্রশংসা যথ—

শ্রীরাধা কহিলেন, সহচরি! এই দেখ বৃন্দারণ্য, লতা জালে সঙ্কট স্থান হইয়াছে, আমি এখানে পুষ্পচয়ন করিতে আসিয়া ভ্রমণ করিতে করিতে অত্যন্ত ক্লান্তা হইয়াছি অতএব হে সখি! কিয়ৎক্ষণ যাবৎ আমি একাকিনী হইয়া এই কুঞ্জে বিশ্রাম করি, তুমি কালিন্দীকুল হইতে পুষ্প

যথা বা—

মধুরিতা মধুনা বিধুনাপ্যসৌ
সখি পতঙ্গসুতা পুলিনাটবী

লোচনরোচনী টীকা

একা সখী যাং বিভূষ্য যেন সখ্যন্তরেণ পুষ্পাদ্যাহরণমিষাৎ প্রস্থাপ্য স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণমানেতুং গতাপি শীঘ্রং নাগতেতি স তদৈব সখ্যন্তরমাহ মধুরিতেতি সবয়সা সখ্যা বয়সা নব-যৌবনেন ক্ষমসূচিতং ৫১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তত্র নিযোজনপ্রকারস্য দূত্যার্থতা অসাধারণতয়া ন সম্যক্ উক্তেত্যপরিতুষ্যাহ যথা-বেতি। সখি তবাদ্যবুদ্ধিকৌশলং পরীক্ষিষ্যে ইতি শ্রীরাধা বিশাখামাহ মধুরিতেতি মধুনা বসন্তেন বিধুনা চন্দ্রেণাপীতি যথা বসন্তেন নাটবীয়ং মধুরীকৃতা তথৈব বস্তদ্বয়েন মম তনুশ্চে-ত্যাহ সবয়সা সখ্যা তিলকালঙ্কারাদিভি বয়সা যৌবনেন চ হাবভাবাদিবৈদগ্ধ্যাঃ অটব্যা-মধুবিধু ইব তনোঃ সখীযৌবনে ক্রমেণ তটস্থস্বরূপলক্ষণাভ্যাং সৌন্দর্য্যসাধনে জ্ঞেয়ে . ইহ

উক্ত উদাহরণে দেশের প্রশংসা এই যে, ছলপূর্ব্বক সখীর প্রতি এই অভিপ্রায় প্রকাশ করা হইল, কালিন্দীকূল-কুসুম-সমূহে রমণীয়তা প্রযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ তথায় অবস্থিত আছেন, অতএব হে সখি! শীঘ্র তাঁহাকে অভিসার করাইয়া এস্থানে আনয়ন কর। ৫০।

উক্ত উদাহরণে নিয়োগ করণ প্রকারের দূত্যতা অসাধারণ না হওয়াতে অপরিতোষ চিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন॥

যথা বা—

শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, সখি! এই তপনতনয়ার পুলিনা-টবী যদ্রূপ বসন্ত ও চন্দ্রচন্দ্রিকায় মধুরা দেখিতেছ, তেমনি আমারও এই তনু, সবয়স্ অর্থাৎ বয়স্যা (সখী) এবং বয়সের (যৌবনের) সহিত বিভূষিতা হইয়াছে অতএব এ বিষয়ে যাহা সমুচিত হয় আদেশ কর॥

সবয়সা বয়সা চ বিভূষিতা
তনুরিয়ং কিমিহ ক্ষমমুচ্যতাং। ৫১।

*। ইতি দূতীপ্রকরণং। *

লোচনরোচনী টীকা

* ইতি দূত্যঃ *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কিং ক্ষমং উচিতং অন্যদপেক্ষিতং বক্তিব্যার্থঃ ততশ্চ তদ্বস্তু সাক্ষাদেবানীয় ত্বামহং দর্শয়িষ্যামীত্যুক্ত্বা সখী শ্রীকৃষ্ণমানেতুং গতা ইতি জ্ঞেয়ং ৫১

* ইতি দূত্যাভেদাঃ *

শ্রীমতীর ছলপূর্ব্বক আদেশ অবগত হইয়া তদীয়া সখী শ্রীকৃষ্ণকে আনয়ন করিবার জন্য যাত্রা করিলেন ৫১।

। * ইতি শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদিতে উজ্জ্বলনীলমণৌ দূতীভেদপ্রকরণং সমাপ্তং *

অথ সখীপ্রকরণং ।

—— ০৪৪০ ——

প্রেমলীলাবিহারাণাং সম্যগ্বিস্তারিকা সখী ।
বিশ্রম্ভরত্নপেটী চ ততঃ সুষ্ঠু বিবেচ্যতে
একযূথানুযুক্তানাং সখীনামেব মধ্যতঃ
অধিকাদের্ভিদা জ্ঞেয়া প্রখরাদেশ্চ পূর্ব্ববৎ ।
প্রেমসৌভাগ্যসাদ্গুণ্যাদ্যাধিক্যাদধিকা সখী ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অথ সখীনাং স্বভাবভেদেন পারস্পরিক্যা ব্যবহৃত্যা প্রাখ্যেন স্বপক্ষভেদেন চ বৈবিধ্যাত্তদীয়দূত্যস্যাপি বৈবিধ্যং নিরূপয়িষ্যন্ প্রথমং তাসাং মাহাত্ম্যমাহ প্রেমেতি । ন কেবলং দূত্য এব তাসাং সখীনাং প্রাধান্যং কিন্তু রসস্য সর্ব্বস্যৈব নির্ব্বাহেঽপীত্যাশয়েনাহ প্রেমেতি । সখীতি জাত্যৈকবচনং বিস্তারোঽত্র বিখ্যাপনং বিবর্দ্ধনঞ্চ তত্র নায়কস্থ প্রেমা নায়িকায়াং, নায়িকায়াঃ প্রেমা নায়কে সখ্যা বিখ্যাপ্যতে তত্ত্ব এব বিবর্দ্ধ্যতে চ লীলা চাভিসারাদিভিঃ প্রাপ্তমিলনয়োর্নায়কয়োঃ সখীকৃত্যা নায়িকা বাম্যাতিশয়োত্থাপনেন চ হাস্যপরিহাসাদিভিশ্চ বিবর্দ্ধতে স্থানান্তরে সময়ান্তরে চ বিখ্যাপ্যতে চ বিহারশ্চ সংপ্রয়োগাখ্যকো

অথ সখী প্রকরণ ।

প্রেম লীলা ও বিহারাদির বিস্তার কারিণীকে সখী কহে, ঐ সখী বিশ্বাসরত্নের পেটিকা (পেটরা) স্বরূপা অর্থাৎ বিশেষ বিশ্বাসের পাত্রী, একারণ সুন্দর রূপে সখীভেদ বিবেচিত হইতেছে ॥

সখীগণ মধ্যে যে সখী এক যূথে অনুরক্তা তাহারও অধিকাদি ভেদ পরিজ্ঞাত হইতে হইবে, কিন্তু এই সখীর প্রখরাদি ভেদও পূর্ব্ববৎ জ্ঞাতব্য ।

অধিকা যথা—

সখীগণ মধ্যে সর্ব্বাপেক্ষা যাহার প্রেম সৌভাগ্য ও সাদ্গুণ্যের

সমা তৎসাম্যতো জ্ঞেয়া তল্লঘুত্বাত্তথা লঘুঃ।
দুর্লঙ্ঘ্যবাক্যপ্রখরা প্রখ্যা তা গৌরবোচিতা।
তদূনত্বে ভবেন্মৃদ্বী মধ্যা তৎসাম্যমাগতা।
আত্যন্তিকাধিকত্বাদিভেদঃ পূর্ববদত্র সঃ।
স্বযূথে যূথনাথৈব স্যাদত্রাত্যন্তিকাধিকা।
সা ক্বাপি প্রখরা যূথে ক্বাপি মধ্যা মৃদুঃ কচিৎ ১।
তত্রাত্যন্তিকাধিকাত্রিকং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গুরুং ত্যাদিসর্বসমাধনাঙ্গীকারেং সাহসদানাদিবর্দ্ধতে সময়ান্তরে চ সংভুক্তয়া নায়িকয়া সহ রসোদগারাদ্বিথ্যাপ্যতে চেতি সখ্যদিতি স্বাভিযোগাদৌ বিনাপি সখীং তত্তৎসিদ্ধেরসখ্য-কৃষ্ণমিত্যর্থ পারম্পরিকব্যবস্থত্যা তাসাং স্বরূপভেদঃ স্বতশ্চ স্বভাবভেদো দূত্যর্থং জিজ্ঞাস্য ইত্যত আহ একেতি যূথনাথেতি। সাপি স্বসখ্যা দূত্যং কুর্বাণা সখীভাবমাপদ্যতে ইত্যত্র সখীপ্রকরণে সাপি ধ্রিয়তে ইতি ভাবঃ ১

আধিক্য তাহাকে অধিকা, আর ঐ প্রেমাদির সমতা প্রযুক্ত সমা ও লঘুতা নিমিত্ত লঘু বলিয়া অভিহিত হয়

অপর যাহার বাক্য কেহ লঙ্ঘন করিতে পারে না তাহাকে প্রখরা কহে, ঐ প্রখরা সতত গৌরবান্বিতা হয়। কিন্তু ঐ গৌরবের আবার ন্যূনতা হইলে মৃদ্বী এবং সমতা হইলে মধ্যা বলিয়া উক্তি করা যায়। আর ঐ সকল সখীতে আত্যন্তিকাধিকাত্বাদিরও ভেদ জানিতে হইবে॥

অথ আত্যন্তিকাধিকা যথা—

যিনি আপন যূথ মধ্যে যূথেশ্বরী তাঁহাকে আত্যন্তিকাধিকা কহে। ইনি কদাচিৎ কোন যূথে প্রখরা, কোন যূথে মৃদ্বীরূপে কথিতা হয়েন॥ ১॥

তন্মধ্যে আত্যন্তিকাধিকাদি ত্রয় যথা—

তত্রিকং সকলাপেক্ষ্যং নাতীবান্যবশং তথা।
স্বযূথে তদ্ব্যবহৃতিব্যক্তয়ে পুনরুচ্যতে। ২।

তত্রাত্যন্তাধিকপ্রখরা

নীলে নীলনিচোলমর্পয় মঘে দেহি স্রজং দামনীং
ত্বং কালাগুরুকর্দ্দমৈঃ সখি তনুং লিম্পাশু চম্পে মম।
জানীহি ভ্রমরাক্ষি কুত্র গুরবঃ পশ্য প্রদোষোদ্গমে
কুঞ্জাভিক্রমণায় মাং ত্বরয়তে স্ফারান্ধকারাবলী।
অধিকপ্রখরাঃ শ্যামা মঙ্গলাদ্যাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। ৩।

লোচনরোচনী টীকা

সকলানাং স্বযূথ্যসখীনামপেক্ষণীয়ং ১ ২
দামনীং দমনকসম্ভবাং ৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সকলাভিঃ স্বযূথ্যসখীভিঃ অপেক্ষ্যং সমাদরণীয়মিত্যর্থঃ। নাতীবেতি কদাচিদ্দেশকালাদিবৈশিষ্ট্যে মার্দ্দবে চ পরমস্বাতন্ত্র্যেঽপি সখীনাং অধীনমপি ভবতীত্যর্থঃ ২

শ্যামলা প্রাহ নীলেত্যাদিভিঃ সখীনাং প্রসাধনাদিকং কৃত মুক্তং অর্থাদেতাদিভিরাজ্ঞাপ্রদানাৎ অত্যন্তাধিকায়াঃ সকলাপেক্ষ্যত্বমন্যানধীনত্বঞ্চোক্তং। দামনীং দমনকপুষ্পকৃতাং ৩।

উল্লিখিত আত্যন্তিকাধিকাদি ভেদ ত্রয় স্বীয় যূথমধ্যে সকলকে অপেক্ষা করিয়া হয়, এই অধিকা কখন কাহারও বশীভূতা হয় না। অতএব উক্ত ভেদ সকল পুনরায় বিশেষরূপে বর্ণিত হইতেছে। ২

অথ আত্যন্তিকাধিকপ্রখরা যথা—

এক দিবস শ্যামলা নিবিড় অন্ধকার নিরীক্ষণ করত অভিসারার্থ ব্যগ্রচিত্তে কহিলেন, নীলে! শীঘ্র নীল নিচোল আনয়ন কর, মঘে! দমনক পুষ্পের মালা দাও, অহে প্রিয়সখি চম্পে! কালাগুরু-কর্দ্দম দিয়া এই মদীয় তনু লেপন কর, হে ভ্রমরাক্ষি! জান দেখি কোথাও গুরুজন আছেন কি না? আমাকে এই প্রদোষীয় ঘনতিমির অভিসারার্থ ত্বরা করিতেছে অতএব বিলম্ব করিও না শীঘ্র জানিয়া আসিয়া সম্বাদ দাও॥

বর্ণিত যূথমধ্যে শ্যামা ও মঙ্গলা প্রভৃতি অধিকপ্রখরা। ৩।

অথাত্যন্তাধিকমধ্যা

অনঙ্গশরজর্জ্জরং স্ফুটতি চেন্মনো বস্তথা
মদর্থনং কদর্থনৈঃ কৃতমিতঃ স্বয়ং গচ্ছত।
দৃশাং পথি ভবাদৃশী প্রণয়িতানুরূপঃ সুখং
যদত্র রতহিণ্ডকঃ স কিল পাতি গোমণ্ডলং। ৪॥
ভবন্ত্যধিকমধ্যাস্তু শ্রীরাধাপালিকাদয়ঃ ৫

লোচনরোচনী টীকা

কৃতমিত্যলমিত্যর্থে। রতহিণ্ডকঃ রতিচৌরঃ ৪

অধিকমধ্যা ইত্যাত্যন্তিকাধিকমধ্যা ইত্যর্থঃ প্রকরণবলাৎ আপেক্ষিকশব্দস্য উত্তরোত্তর-প্রয়োগাচ্চ এবমুত্তরত্রাপি ৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অভিসারে সখি মাবিলম্বস্বেতি মুহুরুক্তবাণাঃ সখীঃ প্রতি শ্রীরাধা সস্মিতগর্ভং সপ্রণয়-কোপমাহ অনঙ্গেতি অত্র প্রতীতমপ্যুক্তিপ্রাথর্য্যমবহিত্থয়ৈব নিধ্যাতীতি মধ্যাত্বমেব। কৃতং অলং দৃশাং পথি অবিদূর ইত্যর্থঃ রতহিণ্ডকঃ স্ত্রীলম্পটঃ গোমণ্ডলং স্বেষেন্দ্রিয়বৃন্দং চারয়তি ৪ ৫।

অথ অত্যন্তাধিকমধ্যা যথা—

সখি! অভিসারার্থ বিলম্ব করিতেছ কেন? শীঘ্র প্রস্থান কর ইত্যাদি উক্তিবাদিনী সখীবৃন্দের প্রতি হাস্যগর্ভ প্রণয়কোপ প্রকাশ পুরঃসর শ্রীরাধা কহিলেন, অহে সখীবৃন্দ! যদি তোমাদের চিত্ত অনঙ্গশরে জর্জ্জরিত হইয়া স্ফুটিত হইতে থাকে, তাহা হইলে তোমরাই অভিসার কর, আমাকে কেন বৃথা কদর্থন করিতেছ? ঐ রতহিণ্ডক (স্ত্রীলম্পট) এ যাবৎ গোমণ্ডল (ইন্দ্রিয়বর্গ) চালন করিতেছেন, তিনিই তোমাদের নেত্রপথের প্রণয়পাত্র, অতএব শীঘ্র প্রস্থান কর॥ ৪॥

উক্ত যূথমধ্যে শ্রীরাধা এবং পালিকা প্রভৃতিকে অধিক মধ্যা বলা যায়॥ ৫॥

অথাত্যন্তাধিকমৃদ্বী ॥

শৃণু সখি বচস্তথ্যং মানগ্রহে মম কা ক্ষতিঃ।
স্ফুরতি মুরলীনাদে কে বা শ্রমঃ শ্রবণাবৃতৌ ।
অতিকঠিনতাদুর্ব্বাদং তে নিশম্য গতা ব্রজে ।
দময়িতুমমুং কিন্তু ক্ষিপ্তং দৃগর্দ্ধমঘদ্বিষি ।
অধিকা মৃদবশ্চন্দ্রাবলীভদ্রাদয়ো মতাঃ ॥

অথাপেক্ষিকাধিকাত্রিকং ।

যৌথিকীষু সখীষ্বেব যূথেশাতো লঘুষ্বিহ ।
যাধিকৈকামপেক্ষ্যান্যা সা স্যাদাপেক্ষিকাধিকা ॥

লোচনরোচনী টীকা

ব্রজে সখীসমূহে সখীশব্দাহুক্তিস্তু গোষ্ঠীবাক্যা তত্রাশ্চ সংজ্ঞাধিক্যার্থ মত্র ত্রিলোকাদিশব্দা অপি প্রযুক্তা বসাধিকাং ব্যঞ্জয়ন্তি ৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কলহান্তরিতা চন্দ্রাবলী পদ্মাং প্রত্যাহ শৃণ্বিতি ব্রজে য কাপি ত্বং কঠিনাসি কঠিনাসীত্যাচক্ষতে তমেব তে অধ্যাত্মমানং দুর্বাদং দময়িতুং সঙ্কুচিতীকর্ত্তুমিতি বস্তুতঃ কঠে দ্বন্দ্বং ন ময়া দূরীকৃতং দৃগর্দ্ধমাত্রার্পণাৎ সম্ভাষাদ্যকরণাৎ তদপি কিমিতি কুপ্যসীতি ভাবঃ

অথ অত্যাধিকমৃদ্বী

কলহান্তরিতা চন্দ্রাবলী পদ্মাকে কহিলেন, সখি! সত্য বলিতেছি শ্রবণ কর, মান গ্রহণ করিতে আমার ক্ষতি কি? স্ফূর্ত্তিশালিনী মুরলীর রবে কর্ণরোধ করিতেই বা আমার শ্রম কি? কিন্তু ব্রজমধ্যে কঠিনা বলিয়া যে একটী আমার দুর্ন্বাদ উপস্থিত হইয়াছে তাহারই দমনার্থ অঘনাশনের প্রতি একবার মাত্র অর্দ্ধনেত্র নিক্ষেপ করিয়াছিলাম তথাচ তুমি আমার প্রতি কোপ করিতেছ

উক্ত যূথমধ্যে চন্দ্রাবলী ও ভদ্রা প্রভৃতি অধিক মৃদ্বী

অথ আপেক্ষিকাধিকাত্রয় ॥

যূথেশ্বরী অপেক্ষা লঘু যে সকল যৌথিকী সখী তাহাদের মধ্যে একজনকে অপেক্ষা করিয়া অন্যা অধিকা হইলে তাহাকে আপেক্ষিকা-

তত্রাধিকপ্রখরা।

সুমধ্যে মা যাসীস্তমধিকমমীভির্মৃদুলতাং
মদস্তোপাদানৈঃ শঠকুলগুরোর্জল্পমধুভিঃ।
অয়ি ক্রীড়ালুক্কে কিমু নিভৃতভৃঙ্গেন্দ্রভণিতে
কুড়ুঙ্গে রাধায়াঃ ক্লমমপি বিসস্মার ভবতী

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধা মানভঞ্জনার্থং শ্রীকৃষ্ণেন চাটুভির্বশীকৃতাং সুমধ্যানাম্নীং প্রিয়সখীং ললিতা সোপালম্ভমাহ ক্রীড়ালুক্ক ইতি মন্যে তুভ্যং তেন নিভৃতং সংপ্রয়োগাৎ কোচোৎকোচীকৃত ইতি ভাবঃ। নিতরাং ভৃতং পূর্ণং ভৃঙ্গেন্দ্রাণাং ভণিতং যত্র তস্মিন্ কুড়ুঙ্গে কুঞ্জে

ধিকা কহে

তন্মধ্যে আপেক্ষিকাধিকা অধিকপ্রখরা যথা—

এক দিবস শ্রীরাধা মানিনী হওয়াতে শ্রীকৃষ্ণ চাটুবাক্যে সুমধ্যা নাম্নী সখীকে বশীভূত করিয়া শ্রীরাধার সমীপে প্রেরণ করেন, ললিতা কৃষ্ণপ্রেরিতা ঐ সুমধ্যাকে দেখিয়া তিরস্কার করত কহিলেন, দূতি। তোমার কি শ্রীকৃষ্ণের গুণ পরিজ্ঞাত নাই, তিনি শঠকুলের গুরু, তুমি যেন তাঁহার মত্ততাজনক মধুরবাক্যে আলীগণসহ আপনার মৃদুতা স্বীকার করিও না। হে ক্রীড়ালুব্ধে! তোমার কি স্মরণ হইতেছে না, ঐ শঠের বাগ্‌জালে মুগ্ধা হইয়া শ্রীমতী যে কুড়ুঙ্গে (কুঞ্জে) গ্লানি যুক্তা হইয়াছিলেন, তাহা কি একেবারে বিস্মৃতা হইয়াছ। ॥

উক্ত উদাহরণে ক্রীড়ালুব্ধে। এইপদ প্রয়োগহেতু অর্থাৎ হে ক্রীড়ালুব্ধে। তোমাকে দেখিয়া আমার মনে এরূপ আশঙ্কা হইতেছে যেন শ্রীকৃষ্ণ তোমাকে নিভৃত সম্প্রয়োগ (অঙ্গসঙ্গ) রূপ উৎকোচ দিয়া বশীভূত করিয়াছেন, ইত্যাদি ব্যঙ্গার্থ প্রকাশ নিমিত্ত অধিকমধ্যার লক্ষণ অভিব্যক্ত হইল অতএব অপরিতোষ চিত্তে পুনরায় কহিলেন।

যথা বা —

মুগ্ধে তূষ্ণীং ভব শঠকলা মণ্ডলাখণ্ডলেন
ত্বং মন্ত্রেণ স্ফুটমিহ বশীকৃত্য তেনানুশিষ্টা।
কুঞ্জে গোবর্দ্ধনশিখরিণো জাগরেণাদ্য রাধাং
দৃষ্ট্বাপ্যুচ্চৈঃ সখি যদসি মে চাটুবাদে প্রবৃত্তা ॥

ললিতাদ্যাস্তু গান্ধর্ব্বাযূথেঽত্র প্রখরাধিকাঃ।

অথাধিকমধ্যা

দামার্প্যতাং প্রিয়সখী প্রহিতং ত্বয়ৈব
দামোদরে কুসুমমত্র ময়াবচেয়ং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ক্রীড়ালুব্ধে ইতি বাদ্যাগর্ভয়া পরিহাসোক্ত মধ্যত্বেন অধিকপরিতুষ্যনাহ যথা- বেতি। ললিতা চিত্রামাহ মুগ্ধে ইতি শঠানাং যং কলামণ্ডলং তন্মন্ত্রেণ তেন শ্রীকৃষ্ণে- নানুশিষ্ট ললিতাং প্রসাদয়েতি শিক্ষিতা জাগরেণ সহ শ্রীরাধাং দৃষ্ট্বা।

বিশাখা চতুরিকা নান্দীং সখীমাহ দামেতি

যথা বা—

ললিতা চিত্রাকে কহিলেন, মুগ্ধে! তূষ্ণীভূত হও, নিশ্চয় জানিলাম শঠরাজ তোমাকে বশীকরণ করিয়া অনুশাসন করিয়াছেন, কি আশ্চর্য্য। তোমার স্বভাবের বলিহারি যাই। এযাবৎ শ্রীরাধা গোবর্দ্ধনোপরি কুঞ্জালয়ে গুরুতর জাগরণ করিতেছেন দেখিয়াও তুমি চাটুবাক্য প্রয়োগ করিতেছ! যাহা হউক এই পর্য্যন্তই ভাল, আর অনুনয় করিও না প্রস্থান কর।

শ্রীরাধার যূথগণ মধ্যে ললিতাদিকে অধিকপ্রখরা কহা যায়।

অথ আপেক্ষিকাধিকা অধিকমধ্যা যথা—

বিশাখা নান্দীমুখীকে কহিলেন, প্রণয়িনি। প্রিয়সখীপ্রেরিত পুষ্পদাম দামোদরে তুমি সমর্পণ কর, আমি কেবল কুসুম মাত্র চয়ন করি।

নাহং ভ্রম চ্চতুরিকে সখি সূচনীয়া
দৃষ্টাং কদর্থয়তি মামধিকং যদেষঃ।

যথা বা ॥

গিরো গম্ভীরার্থাঃ কথমিব হিতাস্তে ন শৃণুয়াং
নিগূঢ়ো মাং কিন্তু ব্যথয়তি মুরারেরবিনয়ঃ।
ময়োল্লাসাত্তস্মৈ স্বয়মুপহৃতা হন্ত সখি যা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্র কদর্থয়তীত্যনেন সম্ভোগস্পৃহাপি ব্যঞ্জিতা স্যাৎ সত্যাঞ্চ তস্যাং নায়িকাত্বমেব প্রসজ্জেদথা নতু সখীত্বমিত্যপরিতুষ্যান্নাহ যথাবেতি বিশাখা চম্পকলতামাহ গির ইতি। গম্ভীরার্থা ইতি বিশাখে শ্বঃ সৌভাগ্যপৌর্ণমাসী ভবিত্রী অদ্য রাধায়া মানস্থিতি র্যুষ্মৎ প্রতিপক্ষ সখীঃ সুখয়তীতি গম্ভীরার্থা হিতা গিরস্তে কথং ন শৃণুয়াং অপি তু যথা তত্তদ্য স্যাৎ

হে চতুরিকে! দেখিও যেন ভ্রমবশতঃ কৃষ্ণাগ্রে আমার অবস্থিতি প্রকাশ করিও না, নতুবা ঐ দামোদর দেখিলেই আমাকে অতিশয় বিড়ম্বিতা করিবেন, অতএব আমি সঙ্গোপনে অবস্থিতি করি।

উক্ত উদাহরণে আমাকে কদর্থন করিবেন, এই উক্তি হেতুক সম্ভোগ স্পৃহা অভিব্যক্তি হওয়ায় সখীত্বের প্রকাশ হইল না, বরং নায়িকাত্বের প্রসক্তি হইল, এ প্রযুক্ত পুনশ্চ কহিলেন।

যথা ব —

বিশাখা চম্পকলতাকে কহিলেন, সখি! তোমাদের গম্ভীরার্থ বাক্য অর্থাৎ হে বিশাখে! কল্য সৌভাগ্য পৌর্ণমাসী, এযাবৎ শ্রীরাধার মান অবস্থিতি করিতেছে কিন্তু তাঁহার ঐ মান প্রতিপক্ষ সখীগণকে সুখ প্রদান করিবে ইত্যাদি বচনাবলি কেন না শ্রবণ করিব, পরন্তু মুরারির গূঢ় অবিনয় আমাকে অত্যন্ত ব্যথা প্রদান করিতেছে, কি আশ্চর্য্য! আমি উল্লাস বশতঃ স্বয়ং গ্রন্থন করিয়া যে মালা শ্রীকৃষ্ণকে উপহার

কুরঙ্গাক্ষী কেশোপরি পরিচিতা সা স্রগধুনা ৬
অত্র যূথে বিশাখাদ্যা ভবন্ত্যধিকমধ্যমাঃ ৭।

অথাধিকমৃদ্বী

দরাপি ন দৃগর্পিতা সখি শিখণ্ডচূড়ে ময়া
প্রসীদ বত মা কৃথা ময়ি বৃথা পুরোভাগিতাং।

লোচনরোচনী টীকা

তত্র শ্রীরাধাসম্বন্ধিনি যূথে ৭
দোষৈকদৃক্ পুরোভাগী তজ্জপতাং ৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভঞ্জয়িষ্যাম্যেবেতি ভাবঃ কুরঙ্গাক্ষীং কাচিদ্যূথেশ্বরী চন্দ্রাবল্যা বা সখী শ্রীকৃষ্ণাদাৎ কাপি পতিতাং স্রজং শ্রীরাধা সখীঃ ক্ষোভয়িতুং স্বশিরসি ধৃতবতীতি জ্ঞেয়া ৬ ৭

সখি চিত্রে শ্রীরাধা মানভঙ্গপ্রসঙ্গে ত্বয়ৈব দত্তাশ্বাসোঽয়ং শ্রীকৃষ্ণ ইত এব যাতায়াতং করোতি তদিদং তে চরিতং সর্ব্বং ললিতায়ৈ বিজ্ঞাপয়িষ্যামীতি ভীষয়মাণাং কাঞ্চিৎ প্রখরাং শ্রীরাধাপ্রাণসখীং চিত্রা সানুনয়মাহ দরাপীতি ময়া দৃগপি দর ঈষদপি ন অর্পিতা দূরে অস্তু সম্ভাষণাশ্বাসাদের্বার্ত্তা পুরো ভাগিতা দোষভাগিত্বং দোষৈকদৃক্ পুরোভাগীত্যমরঃ।

দিয়াছিলাম তাহাই এখন চন্দ্রাবলীর সখী কুরঙ্গাক্ষীর কেশোপরি দেখিতেছি, উহা আমারই গ্রথিতা, বিশেষরূপে পরিজ্ঞাত হইলাম।৬॥

শ্রীরাধার যূথমধ্যে বিশাখা প্রভৃতিকে অধিকমধ্যা বলা যায় ৭॥

অথ অধিকমৃদ্বী॥

হে সখি চিত্রে! শ্রীরাধার মানভঙ্গার্থ শ্রীকৃষ্ণকে তুমিই আশ্বাস দিয়াছ, নতুবা তিনি এ স্থানে যাতায়াত করিবেন কেন? অতএব তোমার সমস্ত চরিত্র ললিতাকে নিবেদন করিতেছি, ইত্যাদি ভীষণ উক্তিদ্বারা ভয় প্রদর্শনকারিণী কোন এক শ্রীরাধার প্রখরা সখীকে চিত্রা অনুনয় করিয়া কহিলেন, সখি! তুমি আমার প্রতি বৃথা কোপ করিতেছ, প্রসন্না হও, শিখণ্ডচূড়ের প্রতি সম্ভাষা বা আশ্বাস প্রদানের

নটন্মকরকুণ্ডলং স যদি চণ্ডি লীলাগতিং
তনোত্যয়মদূরতঃ কিমিহ সংবিধেয়ং ময়া।
অধিকা মৃদবশ্চাত্রে চিত্রা মধুরিকাদয়ঃ ॥

অথ সমাত্রিকং ॥

গাঢ়াবস্রস্তনির্ভেদপ্রেমবন্ধং সমাত্রিকং ॥ ৮।

তত্র সমপ্রখরা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স যদীতি যদৈব অসিহায়াতা দৈবাত্তদৈব ইত্যর্থঃ লীলাগতিং লীলয়া গমনং ইতো দূরে কস্মৈ স্বকুত্যায় তনোতি তদহং কিং জ্ঞাতুমীশে ইতি ভাবঃ চণ্ডি হে কোপনে। অস্ত স্বচ্ছন্দচরিতস্য রাজপুত্রস্য কিমহং শাস্ত্রী কর্ত্রী ইতঃ পলায্য তিষ্ঠামীতি ভাবঃ

গাঢ়ঃ সৌভাগ্যস্য ন্যূনাতিরেকাভাবাদতিনিবিড়ো যো বিশ্রম্ভঃ সখ্যং তেন নির্ভেদ একাত্মকঃ প্রেমা তেন বন্ধং পরস্পরাত্যাসক্তং ॥ ৮

কথা দূরে থাকুক্ আমি তাঁহার প্রতি ঈষৎ দৃষ্টি মাত্রও নিক্ষেপ করি নাই, তুমি কেন আমাকে অনর্থক দোষভাগিনী করিতেছ হে কোপনে! শ্রীকৃষ্ণ যদি অদূরে আপনার নর্ত্তনশীল মকরকুণ্ডলের লীলাগতি বিস্তার করেন, তাহা হইলে আমি কি বিধান করিব উপদেশ দাও, তিনি স্বচ্ছন্দচারী রাজপুত্র, তাঁহাকে আমি শাসন করিতে সমর্থা হইব না, অতএব আমার এ স্থান হইতে দূরে পলায়ন করাই উচিত।

উক্ত যূথমধ্যে চিত্রা এবং মধুরিকা প্রভৃতিকে অধিক মৃদ্বী বলিয়া নির্দ্দেশ করা যায় ॥

অথ সমাত্রিক ॥

সৌভাগ্যে ন্যূন অথবা আধিক্যের অভাব বশতঃ যে গাঢ়সখ্য হয়, তদ্দারা একাত্মতা প্রযুক্ত পরস্পরের আসক্তিই সমাত্রিক ॥ ৮ ॥

এতন্মধ্যে প্রখরা ॥

প্রবিশতি হরিরেব প্রেক্ষ্য নৌ হৃষ্টচেতাঃ
সখি সপদি মুধা ত্বং সংভ্রমাত্মা প্রযাসীঃ।
পৃথুভুজপরিঘাভ্যাং স্কন্ধয়োরর্পিতাভ্যাং
তটভুবি সুখমাবাং মণ্ডিতে পর্য্যটাবঃ ৯।

অথ সমমধ্যা।

শ্যামে গৌরি হরিঃ ক দীব্যতি সখি ক্ষৌণীভৃতঃ কন্দরে

লোচনরোচনী টীকা

পৃথুভুজপরিঘাভ্যামিত্যত্র শ্রীকৃষ্ণস্যেতি গম্যত এব। ৯।

শ্যামে গৌরি ইতি মিথঃ সম্বোধনক্রমঃ তত্র শ্যামাহ হরিঃ ক দীব্যতি সখীতি।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধয়ৈব কৃতদৌত্যয়োঃ স্বপ্রাণসখ্যোস্তৎপ্রীত্যনুরোধেনৈবাভিসরন্ত্যোঃ সময়োর্মধ্যে প্রখরা প্রাহ প্রবিশতীতি পৃথুভুজপরিঘাভ্যামিতি পৃথুভুজপরিঘপদেন শ্রীকৃষ্ণস্যৈবেতি গম্যতে তদপ্যস্যেতি সম্বন্ধিপদানুপাদানং লজ্জাবহিত্থাং ব্যনক্তি ৯

প্রিয়সখ্যোর্মিথঃ পরিহসন্ত্যোরুক্তিপ্রত্যুক্তী। প্রথমং শ্যামে গৌরীতি মিথঃ সম্বোধনমাত্রং শ্যামাহ হরিঃ ক দীব্যতি গৌরী তু বক্রোক্ত্যা হরিশব্দস্য সিংহবাচকত্বং খ্যাপয়ন্তী শ্রীকৃষ্ণং

পরস্পর তুল্য অথচ সমপ্রখরা দুইজন প্রাণসখী আপনার দৌত্য-কার্য্যে নিযুক্ত থাকাতে শ্রীরাধা প্রীত-চিত্তে ঐ দুইজন সখীকে অনুরোধ করত শ্রীকৃষ্ণের নিকট অভিসারার্থ অনুমতি প্রদান করিয়াছিলেন। অনন্তর ঐ তুল্যসখীদ্বয়ের মধ্যে কোন এক প্রখরা কহিল সখি! আমাদের দুই জনকে দেখিয়া ঐ দেখ হর্ষচিত্তে হরি আসিতেছেন, অতএব তুমি আর মিথ্যা সম্ভ্রম প্রকাশ পূর্ব্বক পলায়ন করিও না, চল, আমরা উহাঁর পরিঘতুল্য বাহুযুগল স্কন্ধে ধারণ করিয়া মনোহর যমুনা-তটে পর্য্যটন করি॥ ৯॥

অথ সমমধ্যা॥

দুই জন তুল্যা সখীর পরস্পর উক্তি প্রত্যুক্তি যথা—

শ্যামা কহিলেন, হে গৌরি! গৌরী কহিলেন, হে শ্যামে! অনন্তর শ্যামা জিজ্ঞাসা করিলেন, গৌরি! হরি কোথায় ক্রীড়া করিতে-

কিং পঞ্চাস্যনখাঃ স্ববিক্রমমধুর্বক্ষোজকুম্ভে তব।

লোচনরোচনী টীকা।

গৌর্য্যাহ গৌণীভূত ইত্যাদি তত্র শব্দচ্ছলং প্রাপ্য সিংহবাচকেন শব্দান্তরেণ পরিহসন্তী শ্যামাহ কিং পুঞ্চেত্যাদি। অত্রাস্য পঞ্চ নখা ইতি তু প্রতিপাদ্যং। অধুর্ধৃতবন্তঃ। পূর্ব্ববৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তু ন জানামীতি ব্যঞ্জয়ন্তী প্রাহ ক্ষৌণীভৃতঃ কন্দর ইতি। ততশ্চ সত্যং সিংহমেব পৃচ্ছামীতি ব্যঞ্জয়ন্তী শ্যামা সভয়াভিনয়ং প্রাহ পঞ্চাস্যস্য সিংহস্য নখাস্তব বক্ষসি জাতে কুম্ভে করিকুম্ভ-স্থলে স্ববিক্রমং কিং অধুর্ন বা যদ্যপ্যধুস্তর্হি বস্ত্রমুদ্ঘাট্য দর্শয় কীদৃশী ব্যথা জাতা তস্যাশ্চি-কিৎসাং যতস্ততঃ পৃষ্ট্বা করিষ্যামীতি ভাবঃ। পক্ষে অস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পঞ্চ নখা অত্র কুম্ভে

ছেন? গৌরী কহিলেন, গোবর্দ্ধনকন্দরে, পুনরায় শ্যামা জিজ্ঞাসা করিলেন প্রিয়সখি! তোমার বক্ষোজকুম্ভে পঞ্চাস্যের (সিংহের) নখর কি আপনার বিক্রম প্রকাশ করিয়াছে? গৌরী কহিলেন, সুন্দরি! দেখিতেছি যে,সেই নাগমথন (সিংহ) গর্জ্জন পূর্ব্বক তোমাকেই আক-র্ষণ করিতেছে, শ্যামা কহিলেন, হে মিথ্যালাস্য-নটি (মৃষাভাষিণি।) সেই মৃকণ্ঠীরবে (সিংহে) তুমিইত রমণ করিতেছ। এই প্রকারে শ্যামা ও গৌরী পরস্পর পরিহাস করিতে আরম্ভ করিলেন॥

তাৎপর্য্য। প্রথমতঃ শ্যামা ও গৌরীর পরস্পর সম্বোধন মাত্র। অনন্তর শ্যামা গৌরীকে জিজ্ঞাসা করিলেন সখি! হরি কোন্ স্থানে ক্রীড়া করিতেছেন, এই প্রশ্নে গৌরী বক্রোক্তি দ্বারা হরিশব্দের সিংহ-বাচকত্ব প্রকাশ করত কহিলেন, হরি ভূধরগহ্বরে অর্থাৎ গোবর্দ্ধন-কন্দরে ক্রীড়া করিতেছে, অনন্তর শ্যামা এই কথা শুনিয়া নিশ্চয় করি-লেন, গৌরী ত আমার সহিত ছল আরম্ভ করিল, অতএব আমিও তদ্রূপ জিজ্ঞাসা করি, এই স্থির করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে বিনয় করিয়া কহি-লেন সখি! তোমার বক্ষোজকুম্ভোপরি করিকুম্ভ ভ্রমে পঞ্চাস্যের (সিংহের) নখর সকল কি আপনার বিক্রম ধারণ করিয়াছে,যদি তাহাই

আকর্ষত্যভিতঃ স নাগমথনস্ত্বামেব কৃত্বা রবং
মিথ্যালাস্যনটি ত্বমেব রমসে তস্মিন্ সুকণ্ঠীরবে ১০ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

গৌর্য্যাহ আকর্ষতীত্যাদি। তত্র নাগমথনঃ সিংহঃ কালিয়দমন ইতি প্রতিপাদ্যং, শ্যামাহ মিথ্যেতি। মিথ্যৈব লাস্যং তত্র হে নটি সুকণ্ঠীরবে সৌষ্ঠববতি সিংহে। সুকণ্ঠীত্বমিত্যাদি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইত্যেকবচনেন নখানাং পঞ্চসংখ্যাকত্বেন শ্রীহরের্দ্দক্ষিণহস্তেন বামস্তনগ্রহণং বামহস্তেন শিরোবগুণ্ঠনাপসারণং গম্যতে অন্যে নামাস্ত নাস্ত বা এতন্মাত্রসম্ভোগস্তবত্বমেবা-ভূদিতি ভাবঃ ততশ্চ সিংহস্য চরিতং যৎ পৃচ্ছসি তদন্যে স্বয়া তদনুহরস্থভূতমিতি ব্যঙ্গ-মন্তী গৌরী প্রাহ আকর্ষতীতি নাগমথনোহস্তিদমনঃ তেন ত্বামেব হস্তিনীমাকর্ষতি ন তু মাং মৃগীমিতি ভাবঃ পক্ষে নাগঃ কালিয়ঃ রবং মুরলীরবং পুনঃ শ্যামা প্রাহ মিথ্যৈব লাস্যং তত্র হে নটি অহং হস্তিনী ত্বং মৃগীতি দ্বয়মপ্যেতদুভয়মপি মিথ্যৈবেত্যর্থঃ কিন্তু শোভনে কণ্ঠীরবে সিংহে তস্মিন্ ত্বমেব রমসে অতস্ত্বং সিংহী ভবসি তন্নখস্পর্শে-হপি তব স্ব স্থিরত্বাদেবানুমীয়ত ইতি ভাবঃ। পক্ষে ত্বং সুকণ্ঠী অতো গানবিজ্ঞত্বাত্তস্মিন্

হয় তবে আপনার বস্ত্র উদ্‌ঘাটন করিয়া দেখাও কিরূপ ব্যথা জন্মিয়াছে দেখি, যাকে তাকে জিজ্ঞাসা করিয়া ঐ ব্যথার উপশম করিব, গৌরী কহিলেন, প্রিয়সখি। সেই নাগমথন (হস্তিদমন) গর্জ্জন করিয়া করিণী-রূপা তোমাকেই সর্ব্বতোভাবে আকর্ষণ করিতেছে, পুনর্ব্বার শ্যামা কহিলেন, হে নটি! তোমার এ মিথ্যানাট্য, আমি হস্তিনী আর তুমি যে মৃগী এ দুইটী মিথ্যা, কিন্তু দেখিতেছি যে, সুকণ্ঠীরবে (সিংহে) তুমিই রমণ করিতেছ অতএব তোমাকে সিংহী বলিয়া অনুমিত হই-তেছে, কেন না পঞ্চাস্যের নখাঘাতে তোমারই রমণ দেখিতেছি ? ॥

অর্থান্তর, হরিশব্দে সিংহ এবং কৃষ্ণ, বক্ষোজশব্দে কুচদ্বয় এবং করিকুম্ভ, আর পঞ্চাস্য শব্দের অর্থ সিংহ এবং অঙ্গুলি, নাগমথন শব্দে হস্তিদমন এবং কালিয়মর্দ্দন, সুকণ্ঠীরবের অর্থ সিংহরব এবং মুরলী-নিনাদ। অথবা তুমি সুকণ্ঠী, অদ্যাপি তোমার বিজ্ঞতা লাভ হয় নাই এই নিমিত্তই মুরলীরবে রমণ করিতেছ, অতএব তুমি অতিশয় অজ্ঞা ॥১০॥

অথ সমমৃদ্বী

প্রালম্বমিন্দুমুখি যাদৃশমেব দত্তং
কৃষ্ণেন তুভ্যমপরং সখি তাদৃশং মে।
ত্বঞ্চেন্মদীয়মপি দিৎসসি নাদ্য মাদা
হাস্যং বিমুঞ্চ চলিতা তব পার্শ্বতোঽস্মি॥

অথ লঘুত্রিকং॥

লঘুত্রিকং প্রিয়সখীসৌখ্যোৎকর্ষার্থচেষ্টিতং।

লোচনরোচনী টীকা।

তু প্রতিপাদ্যং ১০

প্রালম্বমৃজুর্দ্বিমাল্যং॥ ১১॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্ববে মুবল্যা ববে বমসে ১০।

প্রাণসখী কাচিৎ স্বসমামিন্দুমুখীমাহ প্রালম্বমুজ্জ্বলবিমাল্যং মদীয়মপীতি, যদি মদীয়মুত্তমং মন্যসে তদা তদেব ত্বং গৃহাণ ত্বদীয়ং নিকৃষ্টমেব মহ্যং দেহি স্বীয়মপি ন দাস্যসি মদীয়মপি ন দিৎসসি চেন্মাদাঃ। নন্থ ন দাস্যামীতি ন কিন্তু মম মনোরথো বর্ত্ততে চল পুনঃ শ্রীকৃষ্ণনিকটমেব তদ্ধস্তেনৈব তব কণ্ঠে পরিধাপয়িষ্যামীতি এবাণাং তামাহ হাস্যং মুঞ্চ উভয়ং ত্বমেব গৃহাণ ইত্যর্থঃ। তদপি হসন্তীং পুনরাহ চলিতাস্মীতি।

লঘুত্রিকং লঘুপ্রখরা লঘুমধ্যা লঘুমৃদ্বীরূপং। প্রিয়সখ্যাঃ স্বতোঽধিকায়াঃ সৌখ্যোৎকর্ষার্থ-

---

অথ সমমৃদ্বী ৭।

কাচিৎ প্রাণসখী স্বতুল্যা ইন্দুমুখীকে কহিলেন, প্রিয়সখি। যদ্রূপ শ্রীকৃষ্ণ তোমাকে প্রালম্ব অর্থাৎ সরল মৌক্তিকদাম অর্পণ করিয়াছেন আমাকেও তদ্রূপ একগাছি দিয়াছেন, তুমি যদি আমার এই মালা গ্রহণ করিয়া "দিতে ইচ্ছা না কর দিও না" কিন্তু আর পরিহাস করিও না ত্যাগ কর এই আমি তোমার নিকট হইতে প্রস্থান করিলাম॥

উক্ত উদাহরণে উভয়েরই মৃদুতা সপ্রমাণ হইল।

অথ লঘুত্রিক॥

লঘু-প্রখরা, লঘু-মধ্যা ও লঘু-মৃদ্বী এই তিনকেই লঘুত্রিক কহে,

যদপ্যন্যোন্যনিষ্ঠং স্যাৎ সখ্যং তদপি যুজ্যতে।
সদা সাহায্যহেতুত্বান্মুখ্যং তত্তু লঘুত্রিকে।
লঘুরাপেক্ষিকী চাত্যন্তিকীচেতি দ্বিধেরিতা ॥

তত্রাপেক্ষিকলঘুঃ।

আপেক্ষিকলঘুশ্চাত্র কথিতা ললিতাদিকা ১১ ॥

তত্র লঘুপ্রখরা।

যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

ধারা বাষ্পময়ী ন যাতি বিরতিং লোকস্য নির্ম্মিৎসতঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সেব চেষ্টিতং কায়িকাদি ব্যাপারো যস্য তৎ অন্যোন্যনিষ্ঠমিতি যদ্যপ্যধিকপ্রখরাদ্যা অপি লঘুপ্রখরাদীনাং সখ্যং কুর্ব্বন্তি তদপি যাতায়াতং বিনৈব দূত্যাদিকং কদাচিদেবেতি ন তাসু স্বতো লঘুষু অধিকানাং মুখ্যঃ সখীভাব ইত্যর্থঃ

ললিতাদিকা রাধামপেক্ষ্য লঘুঃ ১১

শ্রীরাধায়াঃ গাঢ়ানুরাগং প্রকটয়ন্তী ললিতা শ্রীকৃষ্ণাগতস্তাং মানাভাসবতীং শ্রীরাধা

প্রিয়সখী, আপনা অপেক্ষা অধিক সুতরাং তাহার সুখোৎকর্ষ খ্যাপন করাই এই সখীত্রয়ের চেষ্টা। আর যদ্যপি ঐ সুখোকর্ষ অন্যোন্যনিষ্ঠ হয়, তাহা হইলে, ঐ উভয়ের সখীত্ব যোগ্য হইতে পারে কিন্তু যদি অধিক প্রখরাদি লঘু-প্রখরাদির দৌত্য করে তবে তাহাদের যাতায়াত ব্যতিরেকেও কখনও সখীত্ব সিদ্ধ হয়। পরন্তু আপনা অপেক্ষা লঘুর সখীত্ব মুখ্য হয় না ॥

লঘু দুই প্রকার আপেক্ষিকী লঘু ও আত্যন্তিকী লঘু।

তন্মধ্যে আপেক্ষিকী-লঘু যথা—

শ্রীরাধা অপেক্ষা ললিতাদি সখীগণকে আপেক্ষিকী-লঘু কহা যায় ॥ ১১ ॥

তত্র লঘু-প্রখরা ॥

শ্রীরাধার গাঢ়ানুরাগ প্রকটন করিয়া শ্রীকৃষ্ণাগ্রে সেই মানাভাসবতী শ্রীরাধাকে ললিতা কহিলেন, তরলে। আমি পূর্ব্বেই তোমাকে কহিয়াছিলাম, যে ব্যক্তি নন্দনন্দনের প্রতি প্রেম নির্ম্মাণ করিতে ইচ্ছা করে, তাহার চক্ষু হইতে বাষ্পময়ী ধারার বিরতি হয় না অতএব তুমি

প্রেমাস্মিন্নিতি নন্দনন্দনরতং লোভান্মনো মাস্বথাঃ।
ইত্থং ভূরি নিবারিতাপি তরলে মদ্বাচি সাচীকৃত-
ভ্রূদ্বন্দ্বা ন হি গৌরবং ত্বমকরোঃ কিং নাদ্য রোদিষ্যসি।
সা লঘুপ্রখরা দ্বেধা ভবেদ্বামাথ দক্ষিণা ॥ ১২ ॥

তত্র বামা ॥

মানগ্রহে সদোদ্যুক্তা তচ্ছৈথিল্যে চ কোপনা।
অভেদ্যা নায়কে প্রায়ঃ ক্রূরা বামেতি কীর্ত্যতে ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্রেমস্মিন্নিতি তদত্র সহসা লোভান্মনো মা কৃথ ইতি বা পাঠঃ ১২
নায়কেপ্রায়ঃ ক্রূরেতি তস্মিন্ কঠিনৈবেত্যর্থঃ ১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মাহ ধাবেতি। প্রেমেতি কর্ম্মপদং সাচীকৃতং বক্রীকৃতং ভ্রূদ্বন্দ্বং যয়া সা কোপাবজ্ঞাবতী-ত্যর্থঃ। ১২।

অভেদ্যা নায়কেনেতি গম্যতে। নায়কে বিষয়ে প্রায়ঃ কঠিনেতি কাঠিন্যস্য সার্ব্বদিকত্বে ললিতাদীনাং সমস্নেহত্বানুপপত্তিঃ স্যাৎ মানস্য শৈথিল্যমাত্রেঽপি কোপনা-

---

যেন লোভবশতঃ স্বীয় মনকে তাঁহাতে অনুরক্ত করিও না, এই প্রকারে তোমাকে অনেকবার নিবারণ করিয়া ছিলাম, কিন্তু তুমি তখন আপনার ভ্রূদ্বয় বক্র করিয়া আমার বাক্যে অগৌরব প্রকাশ করিয়াছিলে? এখন কেন না রোদন করিবে? নিরন্তরই তোমাকে বাষ্পধারা মোচন করিতে হইবে।

উক্ত লঘুপ্রখরা বামা এবং দক্ষিণা ভেদে দুই প্রকার হয় ॥

তন্মধ্যে বামা যথা—

যে নায়িকা মান গ্রহণার্থ সতত উদ্যুক্তা, কিন্তু ঐ মানের শৈথিল্য ঘটিলে কোপনা হয় এবং নায়ক যাহাকে ভেদ অর্থাৎ বশীভূত করিতে সমর্থ হয়েন না, তাহাকেই বামা বলিয়া কীর্ত্তন করা যায়, পরন্তু ঐ বামা নায়কের প্রতি প্রায়ই কঠিনা হয় ॥

তত্র মানগ্রহে সদোদ্যুক্তা যথা—

পদ্যাবল্যাং ॥

কঞ্চন বঞ্চনচতুরে প্রপঞ্চয় ত্বং মুরান্তকে মানং।
বহুবল্লভে হি পুরুষে দাক্ষিণ্যং দুঃখমুদ্বহতি ॥

মানশৈথিল্যে কোপনা যথা—

সরভসমভিব্যক্তিং যাতে নবাবিনয়োৎকরে
চটুপটিমভির্নীতা মৃদ্বী প্রসাদমঘদ্বিষা।
অসরল-সখীচিল্লীব্যালী পরিভ্রমকম্পিতা
বিমুখিতমুখী ভূয়োভদ্রা হঠাদ্ভ্রুকুটীং দধে ১৩।

নাযকাভেদ্যা যথা—

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা.

কিমুত ত্যাগ ইত্যর্থঃ

কামপি দক্ষিণাং যূথেশ্বরীং তৎ সখী বামাহ কঞ্চনেতি।

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীমাহ সরভসেতি। নবে নবীনে অবিনয়োৎকরে অপরাধসমূহে ১৩॥

তন্মধ্যে মানগ্রহণে সতত উদ্যুক্তা যথা পদ্যাবলীতে ॥

কোন এক সময়ে দক্ষিণা যূথেশ্বরীর প্রতি তদীয়া বামা সখী কহিল, সুন্দরি। তুমি বঞ্চনা বিষয়ে অতিচতুরা, মুরান্তকের প্রতি কোন একটী মান বিস্তার কর, যেহেতু বহুবল্লভ পুরুষে দাক্ষিণ্যভাব সুখপ্রদ হয় না, নিরন্তরই দুঃখ প্রাপ্তি করায়, অতএব সারল্য অবলম্বন করিও না ॥

অথ মানশৈথিল্য হেতু কোপনা যথা।

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন দেবি। হঠাৎ নূতন অপরাধ সকল প্রকাশ পাওয়াতে অঘমর্দ্দন বহু বহু চাটুবাক্য দ্বারা ভদ্রাকে প্রসন্ন করাইতে লাগিলেন কিন্তু ঐ ভদ্রা অতি মৃদুস্বভাবা প্রযুক্ত শীঘ্রই প্রসন্না হইয়াছিলেন পরন্তু অসরল সখীজনের ভ্রূযুগের পরিভ্রমণ দেখিয়া অমনি তৎক্ষণাৎ ভ্রুকুটী ধারণ করিলেন।

অথ নায়ক কর্ত্তৃক অভেদ্যা যথা।

উদ্ধবসন্দেশে ॥

কামং দূরে বসতু পটিমা চাটুবৃন্দে তব যং
রাজ্যং স্বামিন্ বিরচয় মম প্রাঙ্গণং মা প্রযাসীঃ।
হন্ত ক্লান্তা মম সহচরী রাত্রিমেকাকিনীয়ং
নীতা কুঞ্জে নিখিলপশুপীনাগরোজ্জাগরেণ ॥

নায়কে ক্রূরা যথা দানকেলিকৌমুদ্যাং ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্রাঙ্গণমিতি সমীপদেশমিত্যর্থঃ। ১৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ললিতা শ্রীকৃষ্ণমাহ কামমিতি। চাটুবৃন্দে চাটুসমূহে পটিমা পাটবং দূরে বসত্বিতি মদগ্রে স্থাতুমশক্তেঃ মম প্রাঙ্গণং মা আগচ্ছেতি অহমেবৈকা ত্বৎপ্রাতিকূল্যা স্বপ্রাঙ্গণান্নিঃসৃত্য কদাপি তব রাজ্যে বিঘাতং ন করিষ্যামীতি বিশ্বসিহীতি ভাবঃ। নমু প্রাঙ্গণএব রাধা তাং বিনাচ বহিঃ কিং মে রাজ্যেনেতি সত্যং মিথ্যাবাদিশিরোমণিরসীত্যাহ হন্তেতি উজ্জাগরেণ রাত্রিং নীতেয়ং ত্বন্ত পশূন্ পান্তি পালয়ন্তীতি পশুপ্যো গোপস্ত্রীণাং নাগরোহভূঃ কিং তে রাধয়েতি ভাবঃ ॥

ললিতা শ্রীকৃষ্ণমাহ অমূরিতি। প্রতিস্বং স্বং স্বং, একৈকা ইতি যাবৎ। অমুনা মধুমঙ্গলেন কীর্ত্তিতং নান্দীমুখ্যাকৃষ্ণহংসব্যাখ্যাপ্রসঙ্গে। ইহাপি সর্ব্বাস্বস্মাসু মধ্যে প্রিয়সখী রাধা

উদ্ধবসন্দেশে ॥

ললিতা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, স্বামিন্! তোমার চাটু-পটুতা যথেচ্ছরূপে দূরে বসতি করুক, যদি রাজ্যবিস্তার করিতে ইচ্ছা থাকে নির্ব্বাধে তাহাই কর, কিন্তু আর তুমি আমার প্রাঙ্গণের দিকেও আসিও না। হা কষ্ট! তোমার জন্য এই আমার প্রিয়সখী একাকিনী কুঞ্জমধ্যে রজনী জাগরণ করিয়াছিলেন তথাচ তুমি আসিয়া মিলিত হও নাই। সে যাহা হউক তুমি এক্ষণে পশুপীবৃন্দেরনাগর, অতএব রাধায় আর তোমার প্রয়োজন কি? প্রস্থান কর ॥

অথ নায়কের প্রতি ক্রূরা যথা।

দানকেলিকৌমুদীতে ॥

অমূত্র জমৃগেক্ষণাশ্চতুরশীতিলক্ষাধিকাঃ
প্রতিস্বমিতিকীর্ত্তিতং সবয়সা তবৈবামুনা।
ইহাপি ভুবি বিশ্রুতা প্রিয়সখী মহার্ঘৈত্যসৌ
কথং তদপি সাহসী শঠ জিঘৃক্ষুরেনামসি।
যূথেঽত্র বামপ্রখরা ললিতাদ্যাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ॥

অথ দক্ষিণা॥

অসহা মাননির্ব্বন্ধে নায়কে যুক্তবাদিনী।
সামভিস্তেন ভেদ্যা চ দক্ষিণা পরিকীর্ত্তিতা॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মহার্ঘা ন হি যূথেশ্বরী অস্যতুল্যা ভবিতুমর্হতীতি ভাবঃ। সাহসীতি চতুরশীতিলক্ষমাত্র-শুল্কে কৃতে ততোঽপ্যধিকমূল্যায়াঃ শ্রীরাধায়া গ্রহণে রাজকুৎকারাদপি ন কিং বিভেষীতি ভাবঃ হে শঠেতি শঠে শাঠ্যং প্রকুর্ব্বীত ইতি ন্যায়েন বরং রাজ্ঞঃ সকাশাদশ্বারা আনে-তব্যা ইতি ভাবঃ।

ললিতা কহিলেন কৃষ্ণ! এই ব্রজনগরী মধ্যে চতুরশীতি লক্ষ ব্রজা-ঙ্গনা আছে, তাহাদের এক একটীর মূল্য অপেক্ষা আমাদের এই প্রিয়-সখী রাধাই একা মহার্ঘা, অবনীতলে এরূপ জনশ্রুতি আছে এবং তোমার বয়স্য মধুমঙ্গলও এইরূপ কীর্ত্তন করিয়াছে, অতএব হে শঠ! তথাচ ইহাকে গ্রহণ করিতে সাহসী হইতেছ, ইনি অন্য যূথেশ্বরীদের সদৃশী নহেন, তাহাদের সকলের মূল্য একত্র করিলে কি আমাদের প্রিয়সখীর মূল্যের তুল্য হইতে পারে?, যাও অনাগ্রহ বিষয়ে আর আগ্রহ করিও না॥

উক্ত যূথমধ্যে ললিতাদি সখীগণকে বামপ্রখরা বলিয়া কীর্ত্তন করা যাইতে পারে॥

অথ দক্ষিণা

যে নায়িকা মাননির্ব্বন্ধে অর্থাৎ মানগ্রহণে অসহা ও নায়কের প্রতি যুক্তবাক্য প্রয়োগ করে এবং ঐ নায়কের স্তববাক্যে প্রসন্না হয় তাহাকে দক্ষিণা কহে॥

তত্র মাননির্ব্বন্ধাসহা যথা—

শ্রীগীতগোবিন্দে ॥

স্নিগ্ধে যৎ পরুষাসি যৎ প্রণমতি স্তব্ধাসি যদ্রাগিণি
দ্বেষস্থাসি যদুন্মুখে বিমুখতাং যাতাসি তস্মিন্ প্রিয়ে।
তদ্যুক্তং বিপরীতকারিণি তব শ্রীখণ্ডচর্চ্চা বিষং
শীতাংশুস্তপনো হিমং হুতবহঃ ক্রীড়ামুদো যাতনাঃ ॥

নায়কেযুক্তবাদিনী যথা পদ্যাবল্যাং ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তুঙ্গবিদ্যাং কলহান্তরিতাং শ্রীরাধামাহ। যদ্যতঃ স্নিগ্ধে তস্মিন্ প্রিয়ে শ্রীকৃষ্ণে তদ্বিপরীতধর্ম্মা ত্বং পরুষাসি তত্তস্মাৎ শ্রীখণ্ডচর্চ্চাপি বিষং তদ্বিপরীতধর্ম্মকং বিষবদ্দাহকং ভবতীতি যথা ক্রিয়তে তৎ ভুজ্যতে ইতি ন্যায়াৎ। [illegible]। ক্রীড়ায়াং মুদো হর্ষা এব যাতনাঃ কেলৌ যান্যেব সুখদানি তান্যেব তে দুঃখদান্যভুবন্নিত্যর্থঃ।

অথ মাননির্ব্বন্ধে অসহা যথা—

শ্রীগীতগোবিন্দে ॥

তুঙ্গবিদ্যা কলহান্তরিতা শ্রীরাধাকে কহিলেন প্রিয়সখি! শ্রীকৃষ্ণ তোমাতে স্নিগ্ধ হইলে, তুমি তাঁহার প্রতি কঠিনা হইয়াছিলে, তিনি তোমাকে প্রণাম করিলে, তুমি স্তব্ধ হইয়া রহিলে, তিনি তোমাতে অনুরাগ প্রকাশ করিলে তুমি তাঁহার প্রতি বিদ্বেষ করিয়াছিলে, তিনি তোমাতে উন্মুখ হইলে তুমি তাঁহার প্রতি বিমুখী হইয়া রহিলে। হে বিপরীতকারিণি! তুমি যে আপনার প্রাণবল্লভের প্রতি ঈদৃশ বিসদৃশ ভাব বিধান করিয়াছ তাহাতেই তোমাকে এখন চন্দনলেপনে বিষ বোধ হইতেছে, হিমাংশুতে খরতর রবিকর জ্ঞান হইতেছে, কর্পূর দেখিয়া অগ্নি বুদ্ধি করিতেছ এবং রতিকৌতুকে তোমার যাতনা অনুভব হইতেছে, যাহা হউক এক্ষণে তোমার পক্ষে ইহাই উপযুক্ত বটে ॥

নায়কে যুক্তবাদিনী যথা—

পদ্যাবলীতে ॥

অদোষাদ্দোষাদ্বা ত্যজতি বিপিনে তাং যদি ভবা-
নভদ্রং ভদ্রং বা ব্রজকুলপতে ত্বাং বদতু কঃ।
ইদন্তু ক্রূরং মে স্মরতি হৃদয়ং যৎ কিল তয়া
ত্বদর্থং কান্তারে কুলতিলক নাত্মাপি গণিতঃ॥

লোচনরোচনী টীকা।

রসান্তর্দ্ধানে দদৃশুঃ প্রিয়বিশ্লেষান্মোহিতাং দুঃখিতাং সখীমিত্যুক্তেঃ শ্রীকৃষ্ণেন পরিত্যক্তাং শ্রীরাধাং মূর্চ্ছিতাং বীক্ষ্য কাচিত্তস্যাঃ সখী শ্রীকৃষ্ণমন্বেষ্টুং বনং প্রবিশ্য প্রাপ্তঞ্চ তমত্যুন্নয়ন্ত-মুপালভতে অদোষাদিতি। নয় মাং যত্র তে মন ইতি স্বাধীনভর্তৃকায়া গর্ব্বস্য সমুচিতত্বাদি-ত্যর্থঃ দোষাদিতি অহঙ্কারিণা ত্বয়া রসিকশেখরেণ তদ্বচনস্য সোঢ়ুমশক্যতয়া দোষ-ত্বেনৈব গৃহীতত্বাদিত্যর্থঃ ব্রজকুলপতে ইতি ব্রজপতেঃ পুত্রত্বমপি ব্রজকুলস্য পতিরতো দুর্শীলরাজপুত্রস্য তব ব্রজস্যাপি বধে পালনে বা কিমভদ্রং ভদ্রং বা কিং পুনরেকস্যাস্তস্যা বধে। মম তু ক্রূরং হৃদয়মিতি বিরুদ্ধলক্ষণয়োক্তিস্তথা কুলতিলকেতি চ। অত্র কুলপতে কুল-তিলকেতি কুলপদস্য পৌনরুক্ত্যং ন মন্তব্যং সমূহস্বগোত্রবাচিত্বেনার্থভেদাৎ। পদ্যমিদং মধ্যাত্বগমকমপি ত্যজতীতি ক্রূরমিতি গণিত ইতি পদৈঃ প্রৌঢ়িবাদাৎ প্রাখর্য্যে উদাহৃতং॥

রাসক্রীড়ায় শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে অরণ্যমধ্যে পরিত্যাগ করিয়া অন্ত-র্হিত হইলে ঐ শ্রীরাধা কৃষ্ণবিরহে বিধুরা হইয়া নিবিড়ারণ্যে মূর্চ্ছা লাভ করত একাকিনী পতিতা ছিলেন ইতিমধ্যে কোন এক শ্রীরাধার সখী আপনার প্রিয়সখীকে ধ্বস্তাঙ্গী দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণার্থ বনমধ্যে প্রবেশ করিল, কিয়ৎক্ষণ ইতস্ততঃ ভ্রমণ করিতে করিতে হঠাৎ শ্রীকৃ-ষ্ণের সন্দর্শন পাইয় তাঁহার প্রতি দোষারোপ পূর্ব্বক কহিল, অহে ব্রজকুলপতে! দোষই হউক বা অদোষই হউক তুমি যে আমার প্রিয়-সখীকে গভীরবনে পরিত্যাগ করিয়াছ, ইহাতে তোমাকে ভাল বা মন্দ কে বলিবে? কিন্তু হে কুলতিলক! তিনি যে তোমার নিমিত্ত এই দুর্গম অরণ্যে আপনাকে গণ্য করেন নাই আমার ক্রূরহৃদয় তাহাই স্মরণ করিতেছে।

নায়কভেদ্যা যথা—

ন ব্যর্থাং কুরুষে মমৈব ভণিতিং মধ্যে সখীনামিতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তুঙ্গবিদ্যা কলহান্তরিতাং শ্রীরাধামাহ ন ব্যর্থামিতি মমৈবেতি মানসময়ে বিশাখা-

তাৎপর্য্য।

রাসান্তর্দ্ধানে শ্রীভাগবতীয় দশমস্কন্ধের ত্রিংশৎ অধ্যায়ে ৩৪ শ্লোকে "দদৃশুঃ প্রিয়বিশ্লেষামোহিতাং দুঃখিতাং সখীং" এই উক্তি প্রযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক পরিত্যক্তা শ্রীরাধাকে মূর্চ্ছিতা দেখিয়া কোন এক শ্রীরাধার সখী শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণার্থ বনে প্রবেশ করিলেন, বহুক্ষণ যাবৎ ভ্রমণ করিতে করিতে হঠাৎ শ্রীকৃষ্ণের দর্শন প্রাপ্ত হইয়া তাঁহার প্রতি দোষারোপ করত কহিলেন, অহে ব্রজকুলতিলক! যদিচ আমার প্রিয়সখী গর্ব্বিতা হইয়া তোমাকে কহিয়াছিলেন কেশব। আর ত আমি চলিতে পারি না অতএব "নয় মাং যত্র তে মনঃ" (শ্রীমদ্ভাগবত ১০স্কন্ধ ৩০ অধ্যায় ৩১ শ্লোক) অর্থাৎ তোমার যেখানে মন হয় আমাকে লইয়া চল, ইত্যাদি বাক্যে শ্রীরাধার দোষ হইতে পারে না, কারণ, তিনি স্বাধীনভর্তৃকা তাঁহার এরূপ গর্ব্ব সমুচিতই বটে, কিন্তু তুমি রসিকশেখর হইয়া অহঙ্কার প্রযুক্ত ঐ বচন দোষরূপে গ্রহণ করত অসহিষ্ণুতা প্রকাশ করিয়াছ, তুমি স্বতন্ত্র পুরুষ তোমার অযোগ্য কিছুই নয়, অদোষকেও দোষ বলিয়া স্বীকার করিতে পার, পরন্তু হে ব্রজরাজনন্দন! ত্বদীয় লীলা দুষ্পরিহার, সমস্ত ব্রজজনের বধ অথবা রক্ষা করায় তোমার ভদ্রাভদ্র কি? একজনের প্রাণবধ করিবা এই কি বড় বিচিত্র! ফলতঃ আমার ক্রূরহৃদয় ত্বদীয় দোষের প্রতিই অনুধাবন করিতেছে। সেযাহা হউক তোমার এরূপ দৌর্জন্য প্রকাশ উপযুক্ত নয়, এই প্রিয়সখী তোমার জন্য দুর্গমবনে আপনার আত্মাকেও গণ্য করেন নাই, তাঁহার প্রতি কি এরূপ ভাব বিধান করিতে হয়? ॥

অথ নায়ক কর্তৃক ভেদ্য যথা॥

তুঙ্গবিদ্যা কলহান্তরিতা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে কৃশোদরি! সখী-

শ্রুত্বা খ্যাতিমসৌ কৃতী মধুরিপু র্যাং কাঢ়মাশিশ্রিয়ে।
দৃষ্ট্বা মদ্বদনং পসীদ রভসাদেনং পুরঃ কাতরং
কল্যাণীভিরলং কৃশোদরি দৃশোর্ভঙ্গীভিরঙ্গীকুরু॥
তুঙ্গবিদ্যাদিকা চাত্র দক্ষিণপ্রখরা ভবেৎ।

অথ লঘুমধ্যা।

তয়া রচিতসংকথাং পথি সমীক্ষ্য মাং মানিনী

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দয় ইব মানং ত্যজেতি ঔৎকণ্ঠ্যসময়ে ললিতা্য ইব মানং কুর্ব্বিতি ত্বামহং কদাপি নাবোচং অতো মমৈব নতু তাসামিত্যর্থঃ। কৃতী পণ্ডিতঃ তাং মৎখ্যাতিং পরীক্ষিতুমিতি ভাবঃ। দৃষ্ট্বা মদ্বদনমিতি ত্বয়ৈব দত্তাং তাং মৎখ্যাতিং ত্বমেব চেদ্বিধ্বংসয়িষ্যসি তদা জন্মপর্য্যন্তং মন্মুখং ম্লানং স্যাং প্রতি সমৌনমেব স্থাস্যতি সম্ভাবিতস্য চাকীর্ত্তির্মরণাদতিরিচ্যত ইতি নীতেঃ অয়ি পরামর্শশূন্যে তর্হি কিং কর্ত্তুমাজ্ঞাপয়সীত্যত আহ এনং পুরঃ কাতরমিত্যাদি ততশ্চ সা রভসাৎ পাদলগ্নং শ্রীকৃষ্ণমশ্রুভিরভ্যষিঞ্চৎ সোঽপি স্বপাণিনা তন্মুখং সম্মার্জ্য চুচুম্বেতি জ্ঞেয়ং।

চম্পকলতা সচাটুকারং শ্রীকৃষ্ণমাহ ত্বয়েতি সৎকথা সম্বাদঃ সমীক্ষ্যেতি সপরিজন-

---

সমাজে এরূপ জনশ্রুতি আছে যে শ্রীরাধা তুঙ্গবিদ্যার বচন কখন অমান্য করেন না, এতচ্ছ্রবণে এই কৃতিবর মুরম্নিপু ঐ প্রবাদ পরীক্ষার নিমিত্ত আমাকে দৃঢ়রূপে আশ্রয় করিয়াছেন, অতএব হে প্রণয়িনি। আমার মুখ চাহিয়া প্রসন্না হও, নতুবা আমাকে লজ্জিতা হইতে হইবে, ঐ দেখ তোমার কান্ত মুরান্তক ত্বদীয় চরণোপান্তে পতিত হইয়া অবসন্ন হইতেছেন, উঁহার প্রতি একবার কল্যাণযুক্ত নয়নভঙ্গী নিক্ষেপ করিয়া প্রসন্নচিত্তে উঁহাকে অঙ্গীকার কর॥

উক্ত যূথমধ্যে তুঙ্গবিদ্যাদিকে দক্ষিণপ্রখরা কহা যায়॥

অথ লঘুমধ্যা॥ *

চম্পকলতা চাটুকার শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে গোকুলেন্দ্র। পথি-

সখী মম বিষণ্ণধীঃ কৃতকটাক্ষমাক্ষেপ্স্যতি।
ব্রজাধিপতিনন্দন স্থগবধেহি মন্ত্রং ক্রুশে
বিনাত্র ললিতাশ্রয়ং ভবদুপক্রমোঽয়ং বৃথা॥

অথ লঘুমৃদ্বী

'সখি তব মুহুর্মূর্দ্ধ্না পাদগ্রহোঽপি ময়া কৃত-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দ্বারা দূবতঃ স্বয়মেব বা। আক্ষেপ্স্যতি চম্পকলতে কো রহস্য উৎকোচঃ শ্রীকৃষ্ণাল্লব্ধ ইত্যেবং। ব্রজেতি ব্রজরাজস্যানন্দদায়িনি পুত্রে ত্বয়ি সা ললিতা গৌরবং করিষ্যত্যেবেতি ভাবঃ। অবধেহীতি যুক্তান্তরং স্বহৃদয়াহৃখিতং অন্যমুখাদ্বা শ্রুতং ত্বৎ কার্য্যসাধকং কিং ন ভবেদিতি মনসি বিচারয়েত্যর্থঃ। মন্ত্রং মন্ত্রণাং শ্লেষেণ মন্ত্র ইব স্বহৃদয় এব গোপ্যঃ নতু কস্যাশ্চিদগ্রে ময়াপ্যেষেথঃ কর্ত্তব্য ইত্যর্থঃ। ক্রুবে ইত্যাত্মনেপদমাত্মদোষাচ্ছাদনফলকং। স্বামত্র বটো বিদ্বিষামিত্যাদিবদত্রপদ্যে ধ্বনয়োঽন্বেষ্টব্যাঃ।

চিত্রা মানিনীং শ্রীরাধামাহ সখীতি মুহুরিতি অপেহি দুর্ব্বুদ্ধে অপেহীতি ত্বৎকৃত-তিরং-

মধ্যে তুমি আমার সহিত কোন আলাপ করিও না, আমার প্রিয়সখী অতিশয় মানিনী, যদ্যপি তোমার সহিত কোন সম্বাদ করিতে দেখিতে পান তাহা হইলে তিনি বিষণ্ণচিত্তে কটাক্ষ নিক্ষেপ পূর্ব্বক আমাকে আক্ষেপ করিবেন, অর্থাৎ কহিবেন, হে সখি চম্পকলতে! শ্রীকৃষ্ণের নিকটে কি উৎকোচ লাভ করিয়াছ? অতএব হে ব্রজাধীশ-নন্দন! তোমাকে একটী মন্ত্রণা উপদেশ করি অবধান কর, ললিতার আশ্রয় ব্যতীত তোমার এই উদ্যম সিদ্ধ হইবার নয়। সুতরাং তাঁহা-রই আশ্রয় গ্রহণ করা উচিত॥

অথ লঘুমৃদ্বী।

মাননী শ্রীরাধাকে চিত্রা কহিলেন, সখি! আমি মুহুর্মুহুঃ মস্তক দ্বারা তোমার চরণ ধারণ করিলাম তথাপি তুমি হরির প্রতি প্রসন্না

স্তদপি চ হরৌ জাতাসি ত্বং প্রসাদপরাঙ্মুখী
ভবতু যমুনাতীরে বেণোরুদঞ্চতি পঞ্চমে
বিচলিতধৃতিস্ত্বং লোলাক্ষী ময়াঽপি হসিষ্যসে॥

অথাত্যন্তিকলঘুঃ।

আত্যন্তিকলঘুস্তত্র প্রোক্তা কুসুমিকাদিকা।
সর্ব্বথা মৃদুরেবেয়ং যন্নিতান্তলঘীয়সী। ১৪॥

যথা—

বন্দে সুন্দরি সন্দিশ প্রিয়সখীং মানং বিমুঞ্চত্যসৌ

লোচনরোচনী টীকা

হে সুন্দরীতি সখীমুখ্যাযাঃ সম্বোধনং প্রিয়সখীং যূথেশাং ১৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্কারমগণয়িত্বেতি ভাবঃ ভবত্বিতি স্বসম্মতিব্যঞ্জকং তবাভীষ্টমেব ভবত্বিত্যর্থঃ যদি ত্বং প্রসন্না অভবিষ্যস্তদা ত্বৎকৃতং তিরস্কারমপি অহং সৎকারমেব মংস্যে অধুনাতু তিরস্কারস্য ফলমহং মৃদুরপি তুভ্যং দাস্যামীত্যাহ যমুনাতীর ইতি। বেণোরিতি অস্মান্ সখীস্ত্বদুপকারেঽপ্রভ-বিষ্ণুরনাদৃত্য সা স্ববেণুমেব শরণং যাস্যতীতি ভাবঃ মম ধৃতির্দুর্জয়েতি মা বাদীরিত্যাহ বিচ-লিতেতি কথং ত্বং ধৃতেশ্চলনং জ্ঞাস্যসীত্যত আহ লোলাক্ষীতি তদানীং তদক্ষ্ণোর্লৌল্যমেব তৎ কথয়িষ্যতীতি ভাবঃ। ততশ্চ স্বয়মভিসরিষ্যন্তী যদ্ধসিষ্যসে তত্র কঃ সন্দেহ ইতি ঈদৃং কার্য্যবশান্মধ্যাস্পর্শিষ্ঠপি স্বভাবতো মৃদুরেবেতি মার্দ্দবে উদাহৃতা। ১৪।

কুসুমিকা ললিতাং প্রত্যাহ বন্দ ইতি ননু কিং তত্র গত্বা তস্যাঃ পাদে নিপত্য ময়া মানত্যাগো ভিক্ষণীয়ঃ, নহি নহি অত্রৈব স্থিত্বা সন্দিশ মদ্দ্বারা অন্যসখীদ্বারা বা সন্দেশং

না হইয়া বিমুখী হইলে হও, কিন্তু যখন যমুনাতটে উদ্গাতবেণুর পঞ্চম-স্বর শুনিয়া লোলাক্ষী হইবা, থাক তখন আমিও তোমাকে উপহাস করিব॥

অথ আত্যন্তিক লঘু॥

কুসুমিকা প্রভৃতি সখীগণকে আত্যন্তিকী লঘু কহে, যেহেতু নিতান্ত লঘীয়সী বলিয়া ইহারা সর্ব্ব প্রকারেই লঘু। ১৪॥

যথা—

কুসুমিকা ললিতাকে কহিলেন সুন্দরি! তোমার চরণে প্রণাম

সোৎকণ্ঠাপি মনস্বিনীব বসতি ত্বচ্ছঙ্কয়া বেশ্মনি।
দূরে ত্বন্মুখমীক্ষতে হরিরয়ং মৌনং শুকঃ শিক্ষতে
লাস্যং নেচ্ছতি চন্দ্রকী সবয়সঃ কাস্মীতি ন স্বং বিদুঃ। ১৫।
প্রখরাদিম্বন্যতমা যূথেশৈকৈব কীর্ত্তিতা,

লোচনরোচনী টীকা।

যূথেশা অত্যন্তাধিকা অন্যতমা প্রখরা বা মধ্যা বা মৃদ্বী বা ইত্যর্থঃ। তস্মাদেকৈব মধ্যস্থাঃ আপেক্ষিকাধিকাঃ সমাশ্চাপেক্ষিকলঘবশ্চ নবধা। অধিকপ্রখরা অধিকমধ্যা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রেষ্য তত্রাপি বৃন্দাবনেশ্বরীং প্রতি ন কিন্তু স্বসখীং কলাবতীং প্রতি অসৌ রাধা মানং বিমুঞ্চতু যত্তো যা বিভেতু আজ্ঞা দত্তা ময়া প্রতিবন্ধিকয়া ন ভবিতব্যমিতি ব্যঞ্জয়েতি ভাবঃ সৈব ত্বদাজ্ঞাং বন্দিষ্যতীত্যর্থঃ যতঃ সোৎকণ্ঠাপি মনস্বিনীব মানিনীব কিঞ্চ ত্বদাজ্ঞাং বিনা সর্ব্বেষামেব দুঃখং জাতমিত্যাহ দূর ইতি তাণ্ডবিকলাস্য ময়ূরঃ সবয়সঃ সখ্যাঃ সখ্যশ্চ। কাস্মীতি প্রত্যেকং স্বং ন বিদুর্মূর্চ্ছিতা ইত্যর্থঃ। ১৫।

যূথেশা আত্যন্তাধিকাঃ সা কচিদ্যূথে প্রখরা কচিন্মধ্যা কচিন্মৃদ্বীতি স্বযূথাপেক্ষয় এবৈকৈব

করি, অনুমতি দাও, তোমার প্রিয়সখী মান ত্যাগ করুন, উনি শ্রীকৃষ্ণ-সঙ্গার্থ উৎকণ্ঠিতা হইয়াও তোমার ভয়ে মানিনীর ন্যায় গৃহে অবস্থিতি করিতেছেন, ফলতঃ তোমার আজ্ঞা ব্যতীত আমাদের সকলকেই দুঃখ ভোগ করিতে হইতেছে, হে সখি। ঐ দেখ হরি দূর হইতে তোমার বদনের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতেছেন, শুক পক্ষিরা মৌনব্রত ধারণ করিয়া রহিয়াছে, ময়ূরীসকল নৃত্য করিতেছে না। এবং আমারা সখীজন যে কোথায় আছি, তাহা আপনাকেই আপনি বিস্মৃত হইয়াছি, অতএব শ্রীরাধাকে মান ত্যাগার্থ আদেশ কর। ১৫।

প্রখরাদি সখীগণমধ্যে একা যূথেশ্বরীই আত্যন্তিকাধিকা। আর মধ্যনায়িকার নয়প্রকার ভেদ হয় অর্থাৎ আপেক্ষিকাধিকা, আপেক্ষিক-সমা এবং আপেক্ষিক লঘু, এই তিন প্রত্যেকে প্রখরা, মধ্যা, মৃদ্বীভেদে নয়প্রকার পরিগণিতা হয়, তথা অন্ত্যা অর্থাৎ আত্যন্তিকীলঘু সমা ও

মধ্যস্থা নবধৈবান্ত্যা সমা লঘুরিতি দ্বিধা ।
একৈকস্মিন্নতো যূথে ভিদা দ্বাদশধা ভবেৎ ।
অথ দূত্যার্থমেতাষাং বিশেষঃ পুনরুচ্যতে
দূত্যমত্র তু তদ্দূরাদযুনোর্যদভিসারণং ॥ ১৬ ।
তত্র তু প্রথমা নিত্যনায়িকৈবাত্র কীর্ত্তিতা ।

লোচনরোচনী টীকা ।

অধিকমৃদ্বীতি তিস্রঃ তথা সমপ্রখরা সমমধ্যা সমমৃদ্বীতি তিস্রঃ তৎ লঘুপ্রখরা লঘু-মধ্যা লঘুমৃদ্বীতি তিস্রঃ তদেবমেতা নব অন্ত্যা আত্যন্তিকী লঘুঃ । সা চ দ্বিধা সমা লঘুশ্চেতি দ্বাদশধেতি ১৬

তত্র তু প্রথমেতি প্রথমা আত্যন্তিকাধিকা ১৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মধ্যস্থা আপেক্ষিকাধিকা সমা লঘুশ্চেতি তিস্রঃ প্রত্যেকং প্রখরা-মধ্যা মৃদ্বা ইতি নব । অন্ত্যা আত্যন্তিকীলঘুঃ । সা চ দ্বিধা সমা লঘুশ্চেতি দ্বাদশধেতি । ১৬

প্রথমা আত্যন্তিকাধিকা যূথেশ্বরী নিত্যনায়িকা লঘুত্বাভাবেন সখীত্বাসম্ভবাদিত্যর্থঃ ।

লঘুভেদে দুই প্রকার হইয়াথাকে, সাকল্য-গণনায় প্রত্যেক যূথে নায়িকার সংখ্যা দ্বাদশ অর্থাৎ প্রত্যেক যূথে যূথেশ্বরী একা আত্যন্তিকাধিকা, আর মধ্যার অধিক প্রখরা, অধিকমধ্যা, অধিকমৃদ্বী । সমপ্রখরা, সমমধ্যা, সমমৃদ্বী এবং লঘুপ্রখরা, লঘুমধ্য ও লঘুমৃদ্বী এই নয় ভেদ হয়, তথা অন্ত্যার অর্থাৎ আত্যন্তেকি লঘুর সম ও লঘু ভেদে দুই প্রভেদ হয়, প্রত্যেক যূথে সাকল্যে নায়িকা সংখ্যা দ্বাদশ ॥

উল্লিখিত যূথেশ্বরীদিগের দূত্যকার্য্য নিমিত্ত পুনর্ব্বার বিশেষবর্ণিত হইতেছে ॥

অথ দূত্য ॥

দূরবর্ত্তী নায়ক নায়িকার যে অভিসার করান তাহাকেই দূত্য বলে । ১৬ ।

যিনি যূথমধ্যে প্রথমা অর্থাৎ আত্যন্তিকাধিকা তাহাকে নিত্য-

স্যুর্নায়িকাশ্চ সখ্যশ্চ তিস্রো মধ্যস্থিতাস্ততঃ ॥ ১৭ ॥
তত্রাদ্যা নায়িকাপ্রায়া দ্বিতীয়া দ্বিসমা ততঃ।

লোচনরোচনী টীকা

তত্রাদ্যেতি আদ্যা অধিকা আপেক্ষিকাধিকেত্যর্থঃ। লঘুত্বপি কদাচিৎ সখী স্যাদিতি প্রায়পদং দ্বিতীয়া সমা সা চ দ্বিসমা নায়িকাত্বে সখীত্বে চ তৃতীয়া আপেক্ষিকী লঘুঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মধ্যস্থা আপেক্ষিকাধিকাদ্যা নায়িকাঃ স্বতোলঘুত্বপেক্ষ্যেত্যর্থঃ সখ্যঃ স্বতোঽধিকা অপেক্ষ্যেত্যর্থঃ ১৭

তত্র মধ্যস্থিতাসু তাসু তিসৃষু মধ্য ইত্যর্থঃ আদ্যা আপেক্ষিকাধিকা নায়িকা প্রায়া। অস্যাঃ স্বাধিকা অপেক্ষ্য লঘুত্বেনাত্যন্তিকাদরাভাবাৎ স্বলঘুত্বপি নায়িকাত্বং প্রায়িকমেব কদাচিত্তাসামপি প্রেম্না সখ্যকরং স্বভাবাদিতি প্রায়পদং দ্বিতীয়া সমা দ্বিসমা দ্বয়োর্নায়িকাত্বসখীত্বয়োস্তুল্যা স্বসমামপেক্ষ্য স্বপ্রীত্যা সখীত্বস্য তৎ প্রীত্যা নায়িকাত্বস্য চ সম্ভবাৎ। তৃতীয়া আপেক্ষিকলঘুঃ সখীপ্রায়ং। অস্যাঃ স্বলঘুরপেক্ষ্য নায়িকাত্বে কিঞ্চিদাদরাৎ স্বাধিকাস্বপি সখীত্বং প্রায়িকমেব কদাচিত্তাস্বপি তৎপ্রীত্যা নায়িকাত্বসম্ভবাদিতি প্রায়পদং। পঞ্চমী আত্যন্তিকলঘুর্নিত্যসখীতি অস্যাঃ ক্বাপি লঘুর্নাস্তীতি নায়িকাত্বাসম্ভবেন

নায়িকা বলিয়া কীর্ত্তন করা যায় আর মধ্যস্থা তিনটীর অর্থাৎ আপেক্ষিকাধিকা, সমা ও আপেক্ষিকী লঘু এই তিনের নায়িকাত্ব এবং সখীত্ব, এই উভয়ই সম্ভবপর ॥ ১৭।

তন্মধ্যে তিন প্রকার মধ্যস্থার যিনি আদ্যা অর্থাৎ আপেক্ষিকাধিকা, তাহাকে নায়িকাপ্রায়া কহা যায়, যেহেতু উহার আপনা অপেক্ষা সম্বন্ধে লঘুত্ব প্রযুক্ত আদরের অভাব এবং আপনা অপেক্ষা লঘুর সম্বন্ধে নায়িকাত্ব, একারণ ইহাকে নায়িকাপ্রায়া কহে, আর দ্বিতীয়া অর্থাৎ সমাকে দ্বিসমা কহা যায় অর্থাৎ ইহার আপনা অপেক্ষা অধিকার সম্বন্ধে সখীত্ব এবং আপনা অপেক্ষা লঘুর সম্বন্ধে নায়িকাত্ব হয়। আর তৃতীয়া আপেক্ষিকী লঘু ইহার প্রায় সখীত্বই সম্ভব।

তৃতীয়া তু সখীপ্রায়া নিত্যসখ্যেব পঞ্চমী ১৮ ॥
আদ্যায়াং নিখিলাঃ সখ্যো দূত্যএব ন নায়িকাঃ।
পূর্ব্বোক্তা নায়িকা এব পঞ্চম্যাং নতু দূতিকাঃ ॥

তত্র নিত্যনায়িকা ॥

যাত্র যূথেশ্বরী প্রোক্তা সা ভবেন্নিত্যনায়িকা।
অপেক্ষ্যত্বাদতীবাস্যা মুখ্যং দূত্যং ন বিদ্যতে ॥
স্বযৌথিক্য সখীমধ্যে যা যত্রাতীব রাগিণী।

লোচনরোচনী টীকা।

নিত্যসখ্যাঃ পঞ্চমী স্বমাত্যন্তিকাধিকাপেক্ষয়েতি জ্ঞেয়ং ১৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গৌরবাভাবাৎ সর্ব্বা অপ্যপেক্ষ্য সখীত্বমেবেতি নিত্যপদং পঞ্চমীতি আত্যন্তিকাধিকাতো গণনেন মধ্যস্থাসু তিসৃষু অস্যাঃ অন্তঃপাতিত্বাসম্ভবাৎ প্রথমত এব গণনৌচিত্যাৎ ততশ্চৈষ নির্ণীতার্থ ইত্যত আহ আদ্যায়াং আত্যন্তিকাধিকায়াং নিখিলা আপেক্ষিকাধিকাদ্যাশ্চতস্রঃ দূত্য এব ন নায়িকা। তস্যাঃ সর্ব্বাধিকত্বাত্তদসম্ভবাৎ পঞ্চম্যাং আত্যন্তিকলঘৌ। নায়িকা এব ন দূতিকাঃ অস্যাঃ সর্ব্বাস্বপি লঘুত্বাৎ। ;ততশ্চ দ্বিতীয়া-তৃতীয়া-চতুর্থ্যঃ পরস্পরং তারতম্যেন দূত্যো নায়িকাশ্চ স্যুরিতি ১৮

অপেক্ষ্যত্বাদাদরণীয়ত্বাৎ।

তথা যিনি পঞ্চমী অর্থাৎ আত্যন্তিকী লঘু তাহাকে নিত্যসখী বলা যায়। যেহেতু তদপেক্ষা লঘু না থাকায় তাহার নায়িকাত্ব হইতে পারে না ॥ ১৮ ॥

অপর আদ্যায় অর্থাৎ অত্যন্তিকাধিকায় আপেক্ষিকাধিকাদি সকল সখীই দূতী হয়েন, কখন তাহাদের নায়িকাত্ব হয় না, আর পঞ্চমীর অর্থাৎ আত্যন্তিকীলঘুর, পূর্ব্বোক্তা সকল সখীই নায়িকা হয় কিন্তু তাহাদের দূতীত্ব হইতে পারে না।

অথ নিত্যনায়িকা ॥

যাঁহাকে যূথেশ্বরী বলিয়া উক্তি করা হইয়াছে তিনিই নিত্যনায়িকা ঐ নিত্যনায়িকা আদরপাত্রী হেতু তাঁহাতে মুখ্যদূতীত্ব সম্ভব হয় না অপর আপন যূথসম্বন্ধীয় সখীগণ মধ্যে যিনি যাঁহাতে

নিযুক্তৈবাস্তি তদ্দূত্যে স্বষ্ঠু সা যূথমুখ্যয়া।
তথাপি প্রণয়াৎ কাপি কদাচিৎ গৌণমীক্ষ্যতে।
দূরে গতাগতম্বতে যদ্দূত্যং গৌণমত্র তৎ।
গৌণং হরেঃ সমক্ষঞ্চ পরোক্ষঞ্চেতি তদ্দ্বিধা॥
তত্র সমক্ষং॥
সাঙ্কেতিকং বাচিকঞ্চ সমক্ষং দ্বিবিধং মতং॥ ১৯॥

লোচনরোচনী টীকা

আদ্যায়ামাত্যন্তিকাধিকায়াং পূর্ব্বোক্তা আত্যন্তিকাধিকাদ্যাশ্চতস্রঃ। ১৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নিযুক্তৈবাস্তি সখি স্বযাস্তা দূত্যং কার্য্যমিতি প্রথমদিন এব নির্দ্দিষ্টা সা যথাসময়ং দূত্যং করোত্যেবেতি কিং তস্যোদাহরণপ্রদর্শনেন তদ্দূত্যং ন মুখ্যং নাপি গৌণমিত্যর্থঃ

এবঞ্চ যদ্যপি সখীদ্বারৈব স্বসখীনাং দূত্যং সিদ্ধং তথাপি গৌণং যূথেশ্বর্য্যা দূত্যং স্বকর্তৃকমপীক্ষ্যতে দৃশ্যতে সা যাং নিখিলাঃ সখ্যো দূত্যএব ন নায়িকা সখীষ্বপি প্রণয়েন স্বসাম্যদৃষ্ট্যা দূত্যং বিনা স্থাতুমশক্তেরিতি ভাবঃ

দূরে গমনাগমনং বিনেতি নিকটে তু কদাচিৎ সখ্যা অলক্ষিতেন গমনাগমনেনাপীত্যর্থঃ ১৯

অত্যন্তানুরক্তা, যূথেশ্বরী তাহাকেই তাহার দূত্যকার্য্যে নিয়োগ করেন, অপিচ কখন কখন যূথেশ্বরী অতিশয় প্রণয়বশতঃ আপনার সখীর যে দৌত্য করেন দেখিতে পাওয়া যায়, তাহা গৌণমাত্র, মুখ্য বলিতে পারা যায় না, যেহেতু দূরে যাতায়াত ব্যতীত যে দূত্যসিদ্ধি হয় তাহাকে গৌণদূত্য কহে

উক্ত গৌণদূত্য হরির সমক্ষ এবং পরোক্ষ ভেদে দুই প্রকার হয়॥

তন্মধ্যে সমক্ষ যথা।

সমক্ষ দুই প্রকার, সাঙ্কেতিক এবং বাচিক॥ ১৯॥

তত্র সাঙ্কেতিকং॥

তত্রাদ্যং স্যাদ্দৃগন্তাদ্যৈঃ কৃষ্ণং প্রের্য্য স্বনিহ্নুতিঃ ২০

যথা—

প্রিয়সখি বিদিতং তে কর্ম্ম যৎ প্রেরয়ন্তী
ত্বমঘদমনমক্ষ্ণা ক্ষিপ্রমন্তর্হিতাসি।
অহহ ন হি লতাঃ স্যুস্তত্র চেৎ কণ্টকিন্যো
মম গতিরভবিষ্যৎ তৎকরাৎ কা ন বেদ্মি॥

লোচনরোচনী টীকা

তত্রাদ্যন্তয়োর্মধ্যে আদ্যং সাঙ্কেতিকং ২০

অহহ নহীতি তস্যা বাক্যং গোপনমেব ন তু যথার্থঃ তেন তস্যা রহস্যমেব প্রকটীভূতমিতি জ্ঞাপিতং ২১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আদ্যং সাঙ্কেতিকং দৃগন্তাদ্যৈর্দৃগন্তভ্রূতর্জ্জনীচালনৈঃ ২০

কাচিৎ শ্রীকৃষ্ণকর্তৃকং স্বসম্ভোগং স্বস্মিন্নপলপন্তী স্বযূথেশ্বরীমুপালভমানা প্রাহ প্রিয়েতি। ততশ্চ হন্ত হন্ত তত্রাগতি সম্ভ্রমেণাপসরন্ত্যাস্তব বক্ষসি কীদৃশং কণ্টকৈঃ ক্ষতং কৃতং মৎসমীপমেত্য অঞ্চলমুদ্ঘাট্য দর্শন ময়ানভিজ্ঞয়া কষ্টং প্রাপিতাসি কিং কর্ত্তব্যং ত্বয়াতীব লোভতত্তৈত্বেন প্রার্থনয়া তথা কৃতং ত্বত্ত স্বপুণ্যেনৈব রক্ষিতাভূৎ মা ক্রুধ্য নৈবং পুনঃ করিষ্যামীতি যূথপায়াঃ প্রত্যুক্তির্জ্ঞেয়া ২১।

চক্ষুর প্রান্ত ভ্রূ ও তর্জ্জন্যাদি অঙ্গুলি চালনা দ্বারা স্বীয় সখীর প্রতি শ্রীকৃষ্ণকে প্রেরণ করত আপনার যে নিহ্নুতি (গোপন) তাহাকেই সাঙ্কেতিক সমক্ষদূত্য কহে। ২০॥

যথা—

কোন এক সখী শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক সম্ভুক্তা হইয়া আপন রতিচিহ্ন সকল গোপন করত স্বীয় যূথেশ্বরীকে আক্ষেপ করিয়া কহিল, প্রিয়সখি! তোমার কর্ম্ম ভালরূপে বিদিত হইলাম, তুমি আমাকে চক্ষু দ্বারা আজি অঘদমনে প্রেরণ করিয়া অন্তর্হিত হইয়াছিলে। হা কষ্ট! যদ্যপি সেখানে কণ্টকিনী লতা সকল না থাকিত তবে ঐ অঘদমনের হস্ত হইতে আমার যে কি গতি হইত তাহা বলিতে পারি না॥

ইদমধিকমৃদ্বীদূত্যং। ২১।

অথ বাচিকং।

মিথঃ পুরো বা পশ্চাদ্বা বাক্যমেকত্র বাচিকং। ২২॥

তত্র মিথঃ পুরঃ কৃষ্ণে বাচিকং।

ময়াপলপনং কিয়ত্ত্বয়ি করিষ্যতে যা সখী
মমানিশমুপেন্দ্র তে কুসুমমঞ্জরী লুঞ্চতি।

লোচনরোচনী টীকা

মিথঃ পুরঃ শ্রীকৃষ্ণসখ্যোর্দ্বয়োরপি শৃণ্বতোরিত্যর্থঃ পশ্চাদিতি কদাচিৎ শ্রীকৃষ্ণস্যা-গোচরে কদাচিৎ সখ্যা ইত্যর্থঃ তদেতয়োরেকত্র বাক্যং বাচিকং দূত্যং ভবতি ২২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পুরঃ অগ্রে মিথঃ পরস্পরং বাক্যং বা পশ্চাৎ একত্র বাক্যং বা বাচিকং দূত্যং স্যাদিত্যন্বয়ঃ অত্র পুর ইত্যস্য সম্বন্ধি পদানুপাদানাৎ কৃষ্ণসখ্যোর্দ্বয়োরেবেতি জ্ঞেয়ং। বাক্যস্য মুখ্যৈশ্বর্য্যা এব মিথঃশব্দেনৌচিত্যাৎ শ্রীকৃষ্ণেন সার্দ্ধমিতি জ্ঞেয়ং পশ্চাদিত্যত্রতু একত্রেতি শব্দোপাদানাৎ কৃষ্ণস্য পশ্চাৎ সখ্যাং সখ্যাঃ পশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণে ইতি দ্বিবিধং পুরস্ত্বেকবিধমিতি ত্রিবিধং বাচিকং ২২

শ্যামলে নিত্যমেব পৃষ্টা ত্বং নাহং পুষ্পাণি লুণ্ঠামীতি ব্রূষে তিষ্ঠ তিষ্ঠ একস্মিন্ দিনে

উক্ত উদাহরণে অধিক মৃদ্বীর দূত্য প্রমাণ করা হইল। ২১।

অথ বাচিকদূত্য॥

নায়ক নায়িকার অগ্রে অথবা পশ্চাৎ কি ঐ দুইয়ের সমক্ষে যে বাক্য তাহাকে বাচিকদূত্য কহে। অর্থাৎ সখীর অগ্রে শ্রীকৃষ্ণেতে, শ্রীকৃষ্ণের পশ্চাৎ সখীতে এবং সখীর পশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণেতে ইত্যাদি ক্রমে বাচিকদূত্য তিন প্রকার হয়॥ ২২॥

তন্মধ্যে সখী ও শ্রীকৃষ্ণের অগ্রে শ্রীকৃষ্ণে বাচিকদূত্য যথা॥

হে শ্যামলে! নিত্যই দেখিতে পাই তুমি বল আমি কুসুমচয়ন করি না, থাক থাক একদিন গোপনে থাকিয়া তোমাকে ধৃত করত মন্মথরাজ্যের কারাগারস্থা করিব, তখন ভালরূপে জানিতে পারিবে? ইত্যাদি ভয় প্রদর্শনকারি শ্রীকৃষ্ণকে শ্যামলা কহিলেন, হে উপেন্দ্র! আমি কখন তোমার কাননে পুষ্পচয়ন করি না, কিন্তু এই যে আমরা

ইয়ং গুণবতীকরে তব বিধৃত্য দত্তাদ্য সা
যথেচ্ছসি তথা কুরু স্বয়মিতো গৃহং গম্যতে।
ইদমধিকপ্রখরা দূত্যং। ২৩।
কৃষ্ণস্য পশ্চাৎ সখ্যং যথা—
মৎকণ্ঠাদিহ মৌক্তিকানি বিচিনু ত্বং বীরুদারোধতঃ
স্রস্তান্যেষ কিলাস্তি মাল্যরচনা ব্যাসক্তচিত্তো হরিঃ।

লোচনরোচনী টীকা

কিযৎ করিষ্যত ইতি যৎ কৃতং তৎ কৃতমেব পরতস্ত ন কর্ত্তুং শক্যত ইতি ভাবঃ ২৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উদ্যানএব নিহ্নুত্য স্থিতা ত্বাং সখীমেব ধৃত্বা মন্মথরাজকারাগারস্থাং করিষ্যামি তদা জ্ঞাস্য-সীতি ব্রুবাণং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি শ্যামলা প্রাহ মযেতি অপলপনং মিথ্যাভাষণং। গুণবতীতি চৌর্য্যলক্ষণস্য স্বগুণস্য স্বয়মেব ফলং প্রাপ্স্যতীতি তেন মম কিমিতি তস্যাঃ সাহায্যা করণে হেতুর্ব্যঞ্জিতঃ। গুণবতীতি নাম্নৈব ব ২৩

শ্রীরাধা চিত্রামাহ মদিতি। নম্বহং শ্রীকৃষ্ণাদ্বিভেমীত্যত আহ মাল্যেতি তেন শ্রীকৃষ্ণস্যা-

---

প্রিয়সখী তোমার অগ্রে আমি পুষ্পত্রোটন করি না বলিয়া থাকে, অদ্য তাহার প্রত্যক্ষ হইল, এই সখী চৌর্য্য বিষয়ে অতিশয় পটীয়সী অতএব ইহার কর ধারণ পূর্ব্বক ত্বদীয়করে সমর্পণ করিলাম, তোমার যাহা ইচ্ছা হয় বিধান করিতে পার, আমি এখান হইতে গৃহে যাই-তেছি॥

উক্ত উদাহরণে শ্যামলা অধিক প্রখরা, একারণ সখীর সমক্ষে সখীর নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণে বাচিক দূত্য করিলেন ২৩॥

অথ কৃষ্ণের পশ্চাৎ সখীতে বাচিক দূত্য যথা—

শ্রীরাধা কহিলেন, চিত্রে। এই সকল লতার বাধা প্রযুক্ত আমার কণ্ঠ হইতে মুক্তাদাম ছিন্ন হওয়াতে মুক্তা গুলি ভূতলে পড়িয়াছে, তুমি এই সকল চয়ন কর, কৃষ্ণের প্রতি কোন আশঙ্কা করিও না, তিনি এক্ষণে মালাগ্রন্থনে আসক্তচিত্ত আছেন, অপর হে সখি! অদ্য

দিষ্ট্যা ক্ষেমমুপস্থিতং সুমুখি নঃ সানৌ যদস্য চ্যুতো
হস্তাদ্বেণুরিতি প্রযামি কপটাদিহেতুমেনং গিরৌ ॥
অধিকমধ্যাদূত্যমিদং । ২৪
সখ্যাঃ পশ্চাৎ কৃষ্ণে যথা । ২৫ ।
বিচকিলনবচেতুং সা সখী মদ্বচোভিঃ

লোচনরোচনী টীকা

কৃষ্ণস্য পশ্চাদিতি তস্মিন্ শৃণ্বতীত্যর্থঃ ২৪

হস্তাদ্বেণুচ্যুত ইতি এতৎ ক্ষেমমুপস্থিতং তস্মাৎ প্রযামীত্যাদি উপাগতমিতি চ পাঠঃ ২৪ ২৫

বিচকিলং মল্লিকাং ২৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

সমক্ষত্বং জ্ঞাপিতং নমু ত্বমপি কিং ন বিচিনোষীত্যত আহ দিষ্ট্যেতি ২৪ ২৫

রাধে অদ্য তে সর্ব্বা এব সখ্যোঽনুভূতমাধুর্য্যা অভুবন্ চিত্রা ন দৃশ্যতে সা কেতি পৃচ্ছন্তং শ্রীকৃষ্ণং শ্রীরাধা প্রাহ বিচকিলেতি। বিচকিলং মল্লিকাং বাচোভিরিতি বহুবচনেন তৎ-

আমাদের বর মঙ্গল উপস্থিত, কারণ যে মুরলী কৃষ্ণহস্ত হইতে কদাপি বিচ্যুত হয় না, তাহা আজি হস্ত হইতে ভ্রষ্ট হইয়া পর্ব্বতপ্রস্থে পতিত হইয়া রহিয়াছে, অতএব আমি ছল পূর্ব্বক গমন করিয়া উহাকে পর্ব্বত-গহ্বরে গোপন করিয়া রাখি ।

উক্ত উদাহরণে অধিক মধ্যার দূত্যলক্ষণ সপ্রমাণ হইল। অর্থাৎ শ্রীমতী ছলপূর্ব্বক চিত্রার দৌত্যকার্য্য করিলেন ॥ ২৪ ॥

অথ সখীর পশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণে বাচিকদূত্য যথা ॥ ২৫ ॥

রাধে! অদ্য তোমার সকল সখীরই মাধুর্য্য অনুভব করিলাম, কিন্তু চিত্রাকে দেখিতেছি না কেন, সে কোথায়? শ্রীকৃষ্ণের এইরূপ জিজ্ঞাসায় শ্রীমতী কহিলেন, প্রিয়তম! তাহাকে মল্লিকাকুসুমচয়নার্থ প্রেরণ করিয়াছি, সে কোনক্রমেই যাইতে সম্মতা ছিল না, কিন্তু আমি বিবিধবিনয় বাক্যে উপরোধ করাতে কথঞ্চিৎ সম্মতি প্রকাশ করত

কথমপি তটপুষ্পারণ্যমেকা গতাস্তি।
অঘহর মম গেহাদ্যান্তমভ্যর্থয়ে ত্বাং
পুনরিয়মতিমুগ্ধা ন ত্বয়া খেদনীয়া।

অথ হরেঃ পরোক্ষং॥

তৎ পরোক্ষং হরেঃ সখ্যাঃ সখীদ্বারা যদর্পণং।
ব্যপদেশাদিনা বাপি তৎপার্শ্বে প্রেষণাদিকং॥

তত্র সখীদ্বারা যথা—

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কর্ম্মণ্যপি সা ত্বত্তঃ প্রায়ো ন সম্মতাসীতি ভাবঃ। কথমপীতি ময়া তস্যা দূত্যমেব কৃতমিতি ভাবঃ। একেতি তদর্থমেব কাচিৎ সঙ্গিন্যপি তস্যৈ ন দত্তেতি ভাবঃ অঘহরেতি তস্যাঃ কন্দর্পশরজ্বালা ত্বয়ৈবৈব নির্ব্বাপণীয়েতি ভাবঃ। অন্ত্যো দুঃখব্যসনেষ্বঘমিত্যমরঃ। পুনরিতি সম্ভোজ্যাপি সা ন ত্যক্তব্যেতি ভাবঃ

তৎ হরেঃ পরোক্ষং দূত্যং ভবতি যৎ সখীদ্বারা সখ্যাঃ সমর্পণং অর্থাদ্ধরয়ে ইত্যর্থঃ।

ত্বঞ্চাহঞ্চ বৃন্দাবিপেহদ্য চন্দ্রিকাং পশ্যাবেত্যুক্ত্বা মামেতাবদ্দূরং সমানৈষীশ্চন্দ্রিকাং দৃষ্ট্বাপি পুনঃ কুঞ্জগহ্বরমার্গে চন্দ্রিকারহিতে যাহি পুরঃ পুরো যাহীত্যুক্ত্বা মাং কুত্র নিনীষসীতি সশঙ্কং

যমুনাতটবর্ত্তি পুষ্পারণ্যে গমন করিয়াছে, তাহার সঙ্গে কেহ নাই, সে একাকিনী কুসুমচয়ন করিতেছে, হে অঘহর! তুমি এক্ষণে আমার গৃহ হইতে যাইতেছ, কিন্তু তোমাকে একটী প্রার্থনা করি, পুনরায় যেন ঐ মুগ্ধাকে খেদান্বিতা করিও না॥

অথ হরির পরোক্ষ দূত্য।

সখীদ্বারা সখীকে সমর্পণ অথবা ছল পূর্ব্বক হরি-সন্নিধানে সখী প্রেরণ, এতদুভয়কে হরির পরোক্ষদূত্য বলে॥

অথ হরিতে সখীদ্বারা সখীসমর্পণ যথা—

সখি! চল আমরা দুইজনে আজ্ বৃন্দারণ্যে চন্দ্রিকা দেখিয়া আইসি, এই বলিয়া আমাকে লইয়া আসিয়াছিলে, কিন্তু চন্দ্রিকা দেখিয়াও যে পুনর্ব্বার আগে আগে চল বলিয়া চন্দ্রিকা রহিত কুঞ্জ-গহ্বরমার্গে কোথা লইয়া যাইতেছ? ইত্যাদি আশঙ্কা পূর্ব্বক রঙ্গদেবী

রুদ্ধাং বিদ্ধি গুরো র্গিরা শশিকলামাত্মদ্বিতীয়ামত-
স্ত্বামুদ্যম্য নয়ামি শর্ম্মণি সদা জাগর্ত্তি তে রাধিকা।
ভৃঙ্গাঃ সুভ্রু তদঙ্গসৌরভভরৈরাকৃষ্যমাণাঃ ক্রমাৎ
পন্থানং প্রথয়ন্তি তে কুরু পুরঃ কুঞ্জপ্রবেশে ত্বরাং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পৃচ্ছন্তীং রঙ্গদেবীং কলাবতী প্রাহ রুদ্ধামিতি আত্মদ্বিতীয়াং ত্বৎসখীং সদা ত্বামভিসারয়িত্রীমিত্যর্থঃ নয়াম্যভিসারয়ামি নমু বিশ্বাসঘাতিনী ত্বদাজ্ঞাকারিণীমেব মাং ত্বং কিমর্থৈষি অহন্তু পরাবৃত্য গৃহমেব যামীত্যত আহ শর্ম্মণীতি বিরুদ্ধলক্ষণয়া ঈদৃক্ ত্বদ্বিড়ম্বনলক্ষণে ত্বদকল্যাণে বাধা সদৈব জাগর্ত্তি ন কদাপি স্বপিতীতি সৈব বিশ্বাসঘাতিনী ত্বদ্বৈরিণীত্যর্থঃ অহন্তু ত্বদাজ্ঞয়ৈবৈবং করোমীতি ভাবঃ ভবতু ত্বদভিমতমেব করোমি কিন্তু তয়া ত্বং মে সঙ্গিনী দত্তাসি কথমিত এব বিচ্যুতা বুভূষসি অগ্রে অগ্রে চলেতি সাকূতং ব্রুবাণাং তাং প্রত্যাহ ভৃঙ্গা ইত্যাদি ইতো ভৃঙ্গাএব তব সঙ্গিনঃ এতেষাং পশ্চাৎ পশ্চাৎ যাহি হে সুভ্রু ভ্রুবং শোভনাং কুরু তব মঙ্গলং ফলতীতি ভাবঃ ততশ্চ তয়োঃ সংলাপকলহেন এতেনৈব রঙ্গদেবীং নায়িকাং জ্ঞাত্বা কুঞ্জান্নিঃসৃত্য শ্রীকৃষ্ণস্তামেব জগ্রাহ কলাবতীং হর্ষয়ামাস চেতি জ্ঞেয়ং অত্র স্বযৌথিকসখীমধ্যে যা যত্রৈকানুরাগিণী নিযুক্তেবাত্তি তত্রত্যে সুষ্ঠু সা যূথমুখ্যয়েত্যেতদ্বারণার্থমেবাত্র শ্লোকে রুদ্ধাং বিদ্ধীত্যাদ্যুপন্যাসো জ্ঞেয়ঃ

জিজ্ঞাসা করিলে কলাবতী কহিলেন, সুন্দরি! তোমার দ্বিতীয়া মূর্ত্তি শশিকলা অদ্য গুরুবাক্যে গৃহে অবরুদ্ধা হইয়াছে, একারণ উদ্যম পূর্ব্বক আমিই তোমাকে লইয়া যাইতেছি। হে সুভ্রু! এ বিষয়ে শ্রীরাধার অসম্মতি নাই। তিনি তোমারই কল্যাণার্থ সতত জাগরিতা আছেন, এই দেখ ভৃঙ্গনিকর কৃষ্ণাঙ্গসৌরভভরে আকৃষ্ট হইয় তোমারই বর্ত্ম সূচনা করিয়া দিতেছে অতএব কুঞ্জপ্রবেশে ত্বরান্বিত হও॥

তাৎপর্য্য, পূর্ব্বে উক্ত করা হইয়াছে যে, স্বীয় যূথসম্বন্ধীয় সখীমধ্যে যে যাহাতে অনুরক্তা, যূথেশ্বরী তাহার দূত্যর্থ তাহাকে নিয়োগ করেন, ইত্যাদি লক্ষণ উক্ত উদাহরণে প্রমাণ করা হইল। অর্থাৎ রঙ্গদেবীর প্রতি কলাবতী অতিশয় অনুরাগিণী এ প্রযুক্ত যূথমধ্যা শ্রীরাধা রঙ্গদেবীর দূত্যে কলাবতীকে নিযুক্ত করিলেন।

অথ ব্যপদেশঃ

ব্যপদেশো হরৌ লেখোপায়নাদ্যর্পণক্রিয়া।
নিজপ্রয়োজনাশ্চর্য্যদর্শনাদিশ্চ কীর্ত্তিতঃ॥

তত্র লেখ্যব্যপদেশেন যথা—

দূতীপদ্ধতিমুদ্ধতে পরিহর ত্বং সাচি কিং প্রেক্ষসে
বামাক্ষি স্বয়মাহৃতং প্রিয়সখীলেখং পুরো বাচয়।
শয্যা পুষ্পময়ী নিকুঞ্জভবনে সৌরভ্যপুঞ্জাবৃতা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অহং পত্রহারী শ্রীরাধায়া দূত্যস্মি কিমিতি ময়ি লাম্পট্যং তনোষি, দূত্যঃ প্রাণান্ বরমর্পয়ন্তি ন তু তনুমিতি দূতীস্বভাবং জ্ঞাপয়ন্তেনেতি সম্ভ্রান্তাং রসালমঞ্জরীং শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ দূতীপদ্ধতিমিতি দূত্যা ব্যবহারং পরিহর মুঞ্চ হে উদ্ধতে কিমিতি ব্যাধিকরণং ত্রপসে ত্বং দূতী ন ভবসীতি ভাবঃ। যদি ন প্রত্যেষি তদ প্রিয়সখীলেখং শ্রীরাধাস্বহস্তলিখিতং পত্রং ত্বমেব বাচয় স্বয়মাহৃতমিতি নাত্র মম কিমপি কাপট্যং স্পষ্টমিতি ভাবঃ পত্রচ্ছেদং গর্ব্বং

অথ ব্যপদেশ।

হরির প্রতি লেখ্য (পত্র) অথবা উপহারাদি প্রেরণ কিম্বা নিজ প্রয়োজন অথবা আশ্চর্য্য দর্শন ইত্যাদিকে ব্যপদেশ (ছল) বলে॥

তন্মধ্যে লেখ্য ব্যপদেশ দ্বারা হরিসন্নিধি সখীপ্রেরণ যথা।

আমি শ্রীরাধার পত্রহারী দূতী, তুমি আমার প্রতি লাম্পট্য বিস্তার করিতেছ কেন? দূতীর এরূপ ধর্ম্ম নয়, বরং প্রাণত্যাগ করিতে পারে তথাপি আপন তনু দান করিতে সমর্থ হয় না, ইত্যাদি সম্ভ্রমকারিণী রসালমঞ্জরীকে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে উদ্ধতে! দূতীপদ্ধতি পরিত্যাগ করিয়া আমার প্রতি বক্রদৃষ্টি নিক্ষেপ করিতেছ কেন? হে কুটিল-নেত্রে! তুমি কি আপনার প্রিয়সখীর লেখ্য আনয়ন করিয়াছ ভাল ইহার মুদ্রা উন্মোচন করিয়া আমার সমক্ষে পাঠ কর। অপর হে সুন্দরি! এই কুঞ্জগৃহে সৌরভপূর্ণা পুষ্পময়ী অতিমৃদু শয্যা বিস্তৃত

ম্রদ্বী ত্বামিয়মাহ্বয়ত্যলিঘটাকোলাহলব্যাজতঃ ॥ ২৬ ॥

উপায়নব্যপদেশেন যথা—

প্রসীদ বসনাঞ্চলং মম বিমুঞ্চ, নির্মঞ্ছনং-
ব্রজামি, ননু নির্দ্দয় স্ফুরতি পশ্য সন্ধ্যোর্জ্জিতা।
বিপদ্যপি তবোন্নতং গুণমুপাহরং মন্দধীঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যে প্রথয়িষ্যতি রসালমঞ্জরীরিয়ং যান্তী ত্বৎসবিধে অদ্য বনপ্রিয় কৃষ্ণঃ ন মে লুম্প হা ধর্ম্মমিতি। অত্রতব রসালমঞ্জরীত্বং মম বনপ্রিয়ত্বঞ্চেত্যেবার্থান্তরং স্পষ্টমেবাপলপতীতি ত্বয়ৈব বিচার্য্যতাং। ধর্ম্মমধর্ম্মং বা মা লুম্পেত্যর্থদ্বয়মপ্যবাস্তবং কিন্তু ধর্ম্মং স্বপরিজনদূত্যলক্ষণমিত্যেব তথ সর্ব্বপরিজনে প্রেমবত্ত্বমিত্যেবার্থঃ সত্য ইতি ততশ্চ তাং পরাজিতাং হস্তে গৃহীত্বা শয্যেত্যাদি। ২৬

গৃহীতস্ববস্ত্রং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি রতিমঞ্জরীং প্রাহ প্রসীদেতি হে নির্দ্দয় অহং সম্প্রত্যস্বস্থশরীরাস্মীতি ভাবঃ। সন্ধ্যোর্জ্জিতা সন্ধ্যায়া মধ্যভাগ এবায়মিত্যর্থঃ সন্ধ্যায়াং কুগ্রভূতাঃ পর্য্যটন্তঃ স্ত্রীধর্ষিণং লগন্তীতি তেভ্যোঽপি ন বিভেষীতি ভাবঃ অত্র সন্ধ্যোর্জ্জিতা ইত্যোজোব্যঞ্জকবর্ণোপন্যাসো ঘোরত্বজ্ঞাপনায় নাতুপপন্নঃ তদপ্যপরিত্যাগিনং ত্বং মদৈন্যায়ং দোষ ইত্যাহ বিপদ্যপীতি বিদতী জানতী গুণমিতি বিরুদ্ধলক্ষণয়া মন্দধীঃ প্রিয়সখী

রহিয়াছে, তাহাতেই এই সকল অলিকুল কোলাহল ছলে তোমাকে আহ্বান করিতেছে অতএব শীঘ্র প্রবেশ করিয়া ঐ পুষ্পময়ী শয্যায় শয়ন কর ॥ ২৬ ॥

অথ উপায়ন ব্যপদেশ যথা ॥

শ্রীমতী স্বয়ং পুষ্পমালা গ্রন্থন করিয়া রতিমঞ্জরী দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের নিকট প্রেরণ করেন। শ্রীকৃষ্ণ রতিমঞ্জরীকে দেখিয়া সহসা তাহার বসনাঞ্চল গ্রহণ করাতে ঐ রতিমঞ্জরী কহিল, হে নির্দ্দয়! আমার প্রতি প্রসন্ন হও, তোমার বালাই যাই, বসনাঞ্চল ত্যাগ কর, কৃষ্ণ! ঐ দেখ সম্মুখে ভয়ঙ্করী সন্ধ্যা সমাগত এমত সময়ে আমার আর কদর্থন করিও না। ইত্যাদি প্রার্থনায় শ্রীকৃষ্ণ বসনাঞ্চল ত্যাগ না করিলে

স্রজং প্রিয়সখীগিরা ব্রজপতে ন তে দূষণং।

নিজপ্রয়োজনব্যপদেশেন যথা—

মুক্তাবলী নিশি ময়া দয়িতা কদম্ব-
বাটীকুটীরকুহরে সখি বিস্মৃতাস্তি
তামাহরেতি বৃষভানুজয়া নিযুক্তা

লোচনরোচনী টীকা

সক্ষোর্জিতেত্যত্র সন্ধ্যাহবে ইতি ব্রজপতে ইত্যত্র চলগতে ইতি বা পাঠঃ ন তে দূষণমিতি সরলার্থপক্ষেত্বচলমতে ইত্যকারপ্রশ্লেষঃ কার্য্যঃ ২৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গিরোঽথমর্থ ইতি বোদ্ধুমসমর্থা ব্রজপতিস্থত ইতি বক্তব্যে ভয়সংরম্ভসম্ভ্রমক্ষোভবশাদ্ব্রজপতে ইত্যেব মুখান্নিঃসৃতমিতি জ্ঞেয়ং।

ললিতা শশিকলাং সনর্ম্মাহ মুক্তাবলীতি ততশ্চ সা যথা মুক্তাবল্যর্থং মাং ন্যযুঙ্ক্ত

পুনশ্চ রতিমঞ্জরী কহিলেন, হে ব্রজপতে! তোমার কোন দোষ নাই ত্বদীয় এরূপ উদ্ধতস্বভাব জানিয়াও যখন প্রিয়সখীর অনুরোধ-বাক্যে তোমাকে উপহার দিতে আসিয়াছি তখন আমারই বুদ্ধি মন্দ, নতুবা এ ক্রূরের হস্তে পতিত হইব কেন?।.

উক্ত উদাহরণে ব্রজপতিস্থত বক্তব্যস্থলে ভয়, সংরম্ভ, সম্ভ্রম ও ক্ষোভ বশতঃ রতিমঞ্জরীর মুখ হইতে সহসা ব্রজপতি শব্দ নিঃসৃত হইয়াছে।

অথ নিজপ্রয়োজন ব্যপদেশ যথা॥

ললিতা শশিকলাকে কহিলেন, সুন্দরি! তোমার বৃষভানুপুত্রী আদেশ করিয়াছিলেন, "সখি শশিকলে! আমি গতরাত্রে কদম্বাটবী-কুটীরকুহরে প্রীতিপদ মুক্তাদাম বিস্মৃত হইয়া আসিয়াছি লইয়া আইস" হে সখি! তুমি তাহা না লইয়াই যে গৃহে আসিলে, কারণ কি?।

উক্ত উদাহরণে নিজপ্রয়োজনীয়-বস্তু আনয়ন ছলে সখীর দূত্য করত শ্রীরাধা তাহাকে কুঞ্জাভ্যন্তরে প্রেরণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের সহিত

ত্বাং প্রোজ্‌ঝ্য কিং শশিকলে গৃহমাগতাসি ॥ ২৭ ॥

অথ আশ্চর্য্যদর্শনব্যপদেশেন যথা—

সখি ব্যালীং বক্তে দ্যুমণিপটলং কণ্ঠসবিধে
দধচ্চন্দ্রান্মূর্দ্ধোপরি সকলরত্নানি বমতি ।
অলিশ্যামো হংসঃ স্ফুটমিতি মহত্ক্যাপি চ মিতে

লোচনরোচনী টীকা ।

সকলরত্নানীতাত্র স ইতি পক্ষে পৃথক্‌পদং । শেষাস্তু জ্ঞেয়াঃ ২৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

ত্বমপি তথৈব মাং পৃচ্ছসি নমো যুবাভ্যামিতি তস্যাঃ প্রত্যুক্তির্জ্ঞেয়া । ২৭ ।

স্বোপকণ্ঠমাগত্যোপবিষ্টাঃ শ্যামলাপ্রভৃতীঃ কৃতচরং স্বসখ্যাং দূত্যং জ্ঞাপয়ন্তী শ্রীরাধা তাং পরিহসন্ত্যাহ সখীতি । ব্যালীং সর্পীং । পক্ষে অতিশয়োক্ত্যা কুলাঙ্গনাদংশনসাধর্ম্ম্যাৎ মুরলীং । দ্যুমণিপটলং সূর্য্যসমূহং পক্ষে কৌস্তভং । চন্দ্রান্ পক্ষে চন্দ্রকান্ সকলরত্নানি সর্ব্বানেব চিন্তামণ্যাদিমণীন্ পক্ষে স শ্রীকৃষ্ণঃ কলরত্নানি মধুরাস্ফুটসুন্দরশব্দান্ বমতি পক্ষে বক্তি অলিরিব শ্যামঃ হংসঃ সরস্তটবর্ত্তিত্বাৎ পক্ষে শ্রীকৃষ্ণঃ অদ্য ময়া সরসি দৃষ্ট ইতি

মিলিত করাইলেন ॥ ২৭ ॥

অথ আশ্চর্য্য-দর্শন ব্যপদেশ ।

অর্থাৎ আশ্চর্য্যদর্শনচ্ছলে স্বীয় সখীর প্রতি যুথেশ্বরীর দূত্য করন ।

শ্যামলা প্রভৃতি সখীগণ শ্রীরাধার সমীপে আসিয়া উপবেশন করিলে, তিনি যে আপনার সখীর প্রতি দূত্য করিয়া ছিলেন, তাহা ঐ সখীসমাজে ব্যক্ত করত পরিহাস পূর্ব্বক সেই সখীকে কহিলেন, প্রণয়িনি । আজ্ বড় এক আশ্চর্য্য দেখিয়াছি, সরোবরতটে একটী অলি-তুল্য শ্যামবর্ণ হংস অদ্ভুতরূপে ক্রীড়া করিতেছে, তাহার মুখে সর্পিণী, কণ্ঠ-সমীপে দ্যুমণিপটল, (সূর্য্যসমূহ) তথা শিরোপরি চন্দ্র সকল ধারণ করিয়াছে এবং সে আপনার বদন হইতে রত্ননিকর উদ্গিরণ

তবাশ্চর্য্যং দ্রষ্টুং কিমিব কুপিতে বাত্র মিলসি। ২৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বাক্যশেষস্থাসমাগনং আশ্চর্য্যোত্থসম্ভ্রমাভিনয়বশাৎ কুপিতেবেত্যত্র ইব শব্দস্তস্থাঃ কিঞ্চিৎ শ্রীকৃষ্ণসঙ্গোৎসুক্যং সূচযতি তথৈব বক্ষ্যতে আসাং মধ্যে ভবেৎ কাচিন্নায়িকাত্বে দরোৎসুকা তস্মিন্ননাগ্রহা কাচিৎ সখ্যসৌখ্যাভিলাষিণীতি ততশ্চ স হংসো গত্বা মধ্যা দৃষ্টো ধূলৌ লুঠন্ মূর্চ্ছোত্থিতো রাধা বাধেতি নিনদন্ পৃষ্টশ্চ তাং ত্বদবস্থাং মাং প্রত্যব্রবীৎ রাধয়ৈব মদুপরি কমলধূলিক্ষেপেণাহমুন্মাদিতস্তয়ৈব চেজ্জীবয়িষ্যে তর্হি জীবামীতি ততো-ঽহং তুভ্যং অধুনা কুপ্যামি কথং ত্বং তথাকৃত্ব বিলম্বসে শীঘ্রং গত্বা জীবয়েতি তস্যাঃ প্রত্যুক্তির্জ্ঞেযা। ২৮॥

করিতেছে, হে সুন্দরি! এই কথা শুনিয়া তুমি স্বয়ং ঐ আশ্চর্য্য দেখিতে গিয়াছিলে, এখন যে আবার কুপিতার ন্যায় আসিতেছ, কারণ কি?।

উল্লিখিত পদ্যের অর্থান্তর এই যে ব্যালী শব্দে সর্পী এবং অতিশয় উক্তি প্রযুক্ত কুলাঙ্গনা, দর্শনসাধর্ম্ম্য হেতু মুরলী, দ্যুমণিপটল শব্দে সূর্য্যসমূহ এবং কৌস্তুভমণি। "চন্দ্রান্" শব্দে চন্দ্রসকল পক্ষে ময়ূরপুচ্ছস্থ চন্দ্রকসমূহ, সকল রত্ন শব্দে চিন্তামণি প্রভৃতি মণি, পক্ষে স শব্দে কৃষ্ণ এবং কল শব্দে অব্যক্ত মধুরাস্ফুটধ্বনি অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ মধুর মধুর বাক্য সকল কহিতেছেন ভ্রমরতুল্য কৃষ্ণবর্ণ হংস, পক্ষে সরোবর-সমীপবর্ত্তিতা প্রযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ। কুপিতা ইব এই পদ, ইব শব্দের প্রয়োগ হেতু সখীর শ্রীকৃষ্ণাঙ্গ সঙ্গ-লাভার্থ কিঞ্চিৎ উৎসুকতা।

অপিচ, পরে বর্ণিত হইবে এই সকল সখীদের মধ্যে কোন কোন সখীর নায়িকাত্বে ঈষৎ উৎসুকতা এবং কাহারও কাহারও তদ্বিষয়ে অনাগ্রহ প্রযুক্ত সখীর সুখেই অভিরুচি। উক্ত উদাহরণে আশ্চর্য্য-দর্শন কুতুকিনী সখীর ঈষৎ নায়িকাত্ব সপ্রমাণ হইল॥ ২৮

॥ * ইতি নিত্যনায়িকা দূত্যপ্রকণ। * ॥

অথ নায়িকাপ্রায়াস্ত্রিকং ।

যথা—

আপেক্ষিকাধিকানাং যত্তিস্রণাং লঘুষু স্ফুটং ।
কদাচিদেব দূত্যং তা নায়িকা প্রায়িকাস্ততঃ । ২৯ ।

তত্রাধিকপ্রখরাদূত্যং ॥

পাণৌ মে পতিতাসি শম্ভলি চিরাদত্যাকুলং মা কৃথাঃ
কাকুং তে করবাণি নিষ্ক্রয়মহং শীর্ণাভিসারৈঃ সদ ।

লোচনরোচনী টীকা

আপেক্ষিকাধিকানাং তিসৃণাং যদযস্মাৎ লঘুষু কদাচিদেব দূত্যং স্যাৎ তত্তস্মাৎ তিস্রো নায়িকা উচ্যন্তে ২৯

শম্ভলী দূতীভেদঃ আকুলং যথা স্যাত্তথা কাকুং মা কৃথাঃ নিষ্ক্রয়ং ত্বস্মিংস্ত্বৎকৃতস্য খেদনস্য পরিবর্ত্তং অনেনাভিসারৈরিত্যত্র ত্বৎকৃতৈরিত্যেব লভ্যতে সমানীতেত্যত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আপেক্ষিকেতি কথ্যন্ত ইতি শেষঃ ২৯

ললিতা স্বতো লঘুং সখীং প্রত্যাহ হে শম্ভলি আকুলং যথা স্যাত্তথা কাকুং নিষ্ক্রয়ং বহুধা ত্বয়া দত্তস্য মৎকষ্টস্য পরিবর্ত্তং তদেব স্বকষ্টং সূচয়ন্ত্যাহ শীর্ণেতি ভিসারৈস্ত্বয়ৈব

অথ তিন প্রকার নায়িকাপ্রায়

আপেক্ষিকাধিকাদি ত্রয়ের অর্থাৎ প্রখরা মধ্যা মৃদ্বী এই তিন অধিকার যদি লঘুর প্রতি স্পষ্টরূপে দূত্য করা হয় তাহা হইলে ঐ দূত্যকে নায়িকাপ্রায়া দূত্য কহে ২৯

তন্মধ্যে অধিকপ্রখরা দূত্য যথা।

ললিতা আপনা অপেক্ষা লঘীয়সী সখীর প্রতি কহিলেন, হে শম্ভলি। (দূতি!) বহুকালের পর আজ্ তুমি আমার হস্তে পতিতা হইলে, আর অতিব্যাকুলা হইয়া মিনতি করিও না, তোমাকে অভি-সার করাইয়া অভিসার করাইয়া শীর্ণা করত পূর্ব্বকৃত কর্ম্মের পরিশোধ

ত্বং দিষ্ট্যাত্র নিকুঞ্জসীমনি সমানীতা কিমু স্তম্ভসে
মুক্তাস্ত্বৎকুচকুম্ভগাঃ ক্ষপয়তু শ্যামঃ স সিংহীপতিঃ ॥ ৩০ ॥
অথাধিকমধ্যাদূত্যং
ব্যথয়সি সদা মাং বাগ্‌ভঙ্গ্যা শনৈরনুশিষ্য যং

লোচনরোচনী টীকা

সমানীতেতি বা পাঠঃ বাস্তবার্থে সিংহীপতিরিতি রূপকং কিন্তু সিংহ ইত্যনুক্ত্বা সিংহী-পতিরিত্যুক্তিঃ সিংহীসদৃশীনাং পতিরিতি প্রতিপাদ্য তস্য তাদৃশচেষ্টিতে প্রাগল্ভ্যং দর্শয়তি । ৩০ ॥

অনুশিষ্য শিক্ষয়িত্বা উপলম্ভিতঃ প্রাপিতঃ। উপযাপিত ইতি বা পাঠঃ। ছলয়সি পূর্ব্বং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নিষ্পাদিতৈবেতি ভাবঃ স্তম্ভসে কিমিতি স্তব্ধীভবসি যদত্বং তদুজ্জ্বাত ইতি ন্যায়েন তুভ্য-মহং প্রতিফলং দদাম্যেব ক ত্বয়ি মে দয়েতি ভাবঃ ক্ষপয়তু তত উৎকৃত্য ইতস্ততো বিক্ষি-পতু স দৃষ্টো হরিরিতি শ্লিষ্টমনুক্ত্বা সিংহীপতিরিত্যতিশয়োক্তিস্বীকারেণ তস্যাতিতারুণ্য-দ্যোতনয়া স্বাধিকং সুরতৈর্ব্যাকুলয়িষ্যতীতি জ্ঞাপিতং। কিং বা ত্বং হস্তিন্যপ্যদ্য সিংহী-সাধর্ম্যং সম্প্রাপ্সে। যদ্বা। স সিংহীপতিরপি শ্রীগাত্রলাম্পট্যাৎ ত্বয়ি হস্তিত্বামপি রমতাং সর্ব্বথৈব সুরতাধিক্যং বিবক্ষিতং ৩০

বিশাখা স্বতো লঘুং সখীং কাঞ্চিদ্ব্যাজেন শ্রীকৃষ্ণসমীপমানীয় আহ ব্যথেতি যং বাগ্‌ভঙ্গ্যা অনুশিষ্য শিক্ষয়িত্বা ময়ি প্রের্য্যোত্যর্থঃ মাং ব্যথয়সি খেদয়সি ব্যথাবতীং করোষীতি বা।

লইব। হে সখি! তোমার অদৃষ্ট অতিশয় প্রসন্ন দেখিতেছি, যেহেতু নিকুঞ্জ সমীপে আসিয়া স্তম্ভিতা হইতেছ? সে যাহা হউক এক্ষণে সিংহী-পতি শ্যাম, তোমার কুচকুম্ভস্থ মুক্তাকলাপ নিক্ষেপ করিয়া দিউন ৩০॥

অথ অধিকমধ্যাদূত্য ॥

বিশাখা আপনা অপেক্ষা কোন লঘু সখীকে শ্রীকৃষ্ণ-সমীপে আন-য়ন করিয়া কহিলেন, হে উদ্ধতে! তুমি যাহাকে বাক্‌ভঙ্গি দ্বারা ধীরে ধীরে শিক্ষা প্রদান করিয়া সর্ব্বদা আমাকে ব্যথিত। কর এবং জনার্দ্দকী

ছলয়সি চ মাং ভ্রূনর্ত্তক্যা বিনুদ্য যমুদ্ধতে।
অয়মিহ বশীকৃত্য স্বৈরী ময়াপ্যুপলম্ভিতস্ত্বয়ি
বিতনুতাং কৃষ্ণঃ পদ্মী স পদ্মিনি বিভ্রমং ॥ ৩১ ॥

অথাধিকমৃদ্বীদূত্যং।

লোচনরোচনী টীকা।

নিঃশঙ্কতাং ব্যজ্য পশ্চাত্তদ্দ্বারা কদর্থয়সি সোঽয়মিত্যন্বয়ঃ অয়মিত্যত্র দ্রুতমিতি বা পাঠঃ। পদ্মী হস্তিবর্য্যঃ হে পদ্মিনি ॥ ৩১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ব্যথাত্রাধবস্তুনাদৌ শঠসম্বন্ধিনী জ্ঞেয়া তথা স্বমত্রৈব পুষ্পাণি চিনু শ্রীকৃষ্ণোঽত্র নায়াস্যতি যদি বা আয়াস্যতি তদপ্যহমেব ত্বাং রক্ষিষ্যামি ধর্ম্মস্যৈব শপথ ইতি ময়ি বিশ্বাসমুৎপাদ্য পুনর্ভ্রূনর্ত্তক্যায়ং বিনুদ্য কৃষ্ণ নিঃশঙ্কমেবাস্যা অঙ্গানি স্পৃশ অহমেব তে সহায়েতি ভ্রূনর্ত্তনে-নোপদিশ্য মাং ছলয়সি বঞ্চয়সি অয়ং শ্রীকৃষ্ণো ময়া বশীকৃত্য ত্বয়ি প্রাপিতঃ ত্বয়া বহুধাকৃতস্য দৌরাত্ম্যস্যৈকবারমপি পরিশোধং কর্ত্তুমুচিতমিতি ভাবঃ স্বৈরী যদ্যপি স্বচ্ছন্দচারী স্বামনিষ্টাং মামেবেচ্ছতীত্যর্থঃ তেন বক্তব্যায়াঃ সখ্যা লঘুত্বং জ্ঞাপ্যতে কিঞ্চাস্য স্বৈরিত্বে তত্ত্বমেব কারণমিতি ব্যঞ্জিতমপি স্বসৌভাগ্যমপলপিতং জ্ঞেয়ং। পদ্মী হস্তী। বিভ্রমং বিলাসং। হে পদ্মিনি হস্তিনীতি তত্র ঔচিত্যং। শ্লেষেণ হে কমলিনীতি সুরতাধিক্যঞ্চ দ্যোতিতং ৩১

দ্বারা যাহাকে প্রেরণ করিয়া আমাকে বঞ্চনা কর অর্থাৎ তুমি বলিয়া থাক যে, হে সখি! কোন ভয় নাই শ্রীকৃষ্ণ এস্থানে আসিবেন না স্বচ্ছন্দে কুসুমচয়ন কর, যদ্যপি তিনি এখানে আইসেন, ধর্ম্মের শপথ করিয়া বলিতেছি নিশ্চয়ই তাঁহার হস্ত হইতে তোমাকে রক্ষা করিব, এইরূপ স্তোভবাক্যে আশ্বাস দিয়া পুনর্ব্বার ভ্রূনর্ত্তন করত কৃষ্ণকে আহ্বান কর এবং তাঁহাকে এরূপ উপদেশ দাও যে, অহে ব্রজরাজ-নন্দন! আমি তোমার সহায় আছি নিঃশঙ্কচিত্তে ইহার অঙ্গসকল স্পর্শ কর, সে যাহা হউক ঐ যদৃচ্ছাচারিকে অদ্য বশীভূত করিয়া তোমায় প্রাপ্ত করাইলাম, অতএব হে পদ্মিনি! এখন তোমাতে এই কৃষ্ণপদ্মী (হস্তী) স্বেচ্ছাক্রমে বিভ্রম বিস্তার করুন ॥ ৩১ ॥

অথ অধিকমৃদ্বী দূত্য ॥

অনুদিনমভিসারং কারিতাস্মি ত্বয়াহং
কুসুমিত রবিকন্যাতীরবন্যাকুটীষু।
সকৃদহমকৃতজ্ঞা ত্বাং পুরঃ কুঞ্জমধ্যে
যদিয়মুপনয়েয়ং নিষ্কৃতিস্তে ততোঽভূৎ॥

অথ দ্বিসমাত্রিকং॥

সমানাং প্রখরা মধ্যা মৃদ্বীনান্তু পরস্পরং।
দূত্যত্বং নায়িকাত্বঞ্চ সমং তা দ্বিসমাস্ততঃ। ৩২॥

লোচনরোচনী টীকা।

তে ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী নিষ্কৃতিঃ প্রত্যুপকারঃ অনুদিনমভিসারং কারিতাহং ত্বয়া যা হরিমনুরবিকন্যাতীরবন্যাকুটীষু সকৃদিয়মকৃতজ্ঞা ত্বাং তদীয়ং সমীপং সমনয়মিহ কাপি-ন্নিষ্কৃতিস্তে মযাভূদিতি বা পাঠঃ। ৩২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পুষ্পাহরণনিদেশেন মাং গৃহাদানীয সম্প্রতি কুঞ্জং প্রবিশেতি যদ্ব্রবে তৎ কিং মামভি-সারয়সি হন্ত কষ্টং কিঙ্কর্য্যহং ত্বয়া কিমভিসারয়িতুমুচিতেতি বিনয়বতীং কাঞ্চিৎ সখীং চিত্রাহ অনুদিনমিতি। নিষ্কৃতিঃ প্রত্যুপকারঃ।

সমং তুল্যং যাস্ততো হেতোস্তা দ্বিসমাঃ ৩২

পুষ্পচয়ন কর ইত্যাদি নিদেশদ্বারা আমাকে গৃহ হইতে আনয়ন করিয়া সম্প্রতি কুঞ্জে প্রবেশ কর এই বলিয়া কি আমাকে অভিসার করাইতেছ? হা কষ্ট। আমি যে তোমার কিঙ্করী আমাকে অভিসার করান কি তোমার উচিত? ইত্যাদি বিনয়বতী কোন এক সখীকে চিত্রা কহিলেন, সখি! তুমি আমাকে প্রতিদিন যমুনাতীরস্থ পুষ্পিত-অরণ্যকুঞ্জে অভিসার করাও, কিন্তু আমি অতি অকৃতজ্ঞা, যদি তোমাকে একবার এই অগ্রবর্ত্তি কুঞ্জমধ্যে প্রবেশ করাইতে পারি তাহা হইলে কথঞ্চিৎ আমার নিষ্কৃতি হইতে পারে।

অথ দ্বিসমাত্রিক।

সমপ্রকৃতি প্রখরা, মধ্যা এবং মৃদ্বী এই তিনের পরস্পর দূত্য এবং নায়িকাত্ব তুল্য হয় অতএব তাহাদিগকে দ্বিসমা বলা যায়॥ ৩২॥

তত্র সমপ্রখরয়াদূত্যং।

প্রাগেকান্তরমেব নিশ্চিতমভূদন্যোন্যদূত্যং হি নৌ
বারস্তত্র তবায়মস্তু করবৈ দূত্যং তথাপ্যদ্য তে।
ভ্রূভঙ্গং সখি মুঞ্চ মণ্ডয় তনুং যদ্যাচতে মামসৌ
সব্যা তে স্ফুরতী দৃগদ্য মৃগয়ে গোষ্ঠাঙ্গনে মাধবং॥ ৩৩॥

লোচনরোচনী টীকা।

একমেকতরং দূত্যানন্তরং ব্যবধানং যত্র তদ্যথা স্যাৎ বারোঽবসরঃ তস্মাৎ গোষ্ঠস্য অঙ্গনে নিকটদেশে মাধবং মৃগয়ে ৩৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যূথেশ্বর্য্যাঃ পরস্পরং সমাঃ সখ্যস্তয়ৈব পরস্পরদূত্যে সদা নিযুক্ত এব স্যুঃ স্বযৌথিক-সখীমধ্য ইতিবৎ তত্র সমপ্রখরযোঃ সখ্যোরেকা দ্বিতীয়ামাহ প্রাগিতি। একান্তরং এক-দিনান্তরং। একান্তরোপবাসবদ্দিনপদং বিনাপি তদর্থপ্রতীতিঃ। একমেকতরং দূত্যং অন্তরং ব্যবধানং যত্র তদিতি বা তদ্গণনক্রমেণ যদ্যপ্যদ্যতনো বারঃ অবসরো মম তথাপি তবাস্তু অত্র কারণং তৎপিতুর্গেহাৎ সুগন্ধবস্ত্রালঙ্কারভক্ষ্যভোজ্যাদিসামগ্রী শ্রীকৃষ্ণোপভোগ-যোগ্যা তস্মিন্ এবাকস্মাদাগতেতি তদর্থং তস্যাঃ স্বাভিসারোৎসুক্যমন্তর্মনস্যুত্থিতমিতি দ্বিতীয়য়া সহসাবগতমিতি জ্ঞেয়ং। যদসম্মাদ্যাচতে তস্মাদহং মাধবং অদর্থং মৃগয়ে। যদ্বা কিং যাচত ইত্যত আহ মৃগয ইতি। ৩৩।

তন্মধ্যে সমপ্রখরা দূত্য যথা॥

যূথেশ্বরী আপনার সমপ্রখরা দুই জন সখীর মধ্যে এরূপ নিশ্চয় করিয়া দিয়া ছিলেন যে তোমরা দুই জনে এক দিনানন্তর পরস্পরের দৌত্য করিবা, ইত্যাদি নিশ্চয় থাকিলেও প্রথমা সখী দ্বিতীয়া সখীকে কহিলেন, বয়স্যে! যদিচ অদ্য তোমার বার (পালা) তথাপি আজি আমি দৌত্য করিব, তুমি আর ভ্রূনর্ত্তন করিও না, অঙ্গসকল বিভূষিত কর, যেহেতু তোমার এই বামনেত্র নৃত্য করিতে করিতে আমাকে প্রার্থনা করিতেছে, অতএব হে সখি! অনুজ্ঞা দাও গোষ্ঠাঙ্গনে গিয়া মাধবকে অন্বেষণ করি। ৩৩।

অথ সমমধ্যাদূত্যং

ত্বং ন্যস্তাসি মুরদ্বিষঃ শশিকলে পাণৌ ময়া গম্যতে
দূতী হন্ত তবাহমেব কমলে কিং ধিঙ্মৃষা জল্পসি
ইত্যন্যোন্যবিলক্ষণপ্রণয়িতমাধুর্য্যমুগ্ধো হরিঃ
দোর্ভ্যাং তে হৃদয়ে নিধায় যুগপৎ পশ্যোন্মদঃ খেলতি ৩৪।

যথাবা।

ক্ব মালতি কয়ার্পিতা চলসি মাধবি ত্বং মম

লোচনরোচনী টীকা

অহমেব তব দূতী নতু ত্বং মম দূতীত্যর্থঃ ৩৪

ক্ব মালতীতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং মম ময়ি অসম্ভবসহোদগমত্বং পুষ্পপক্ষে কবিসম্প্র-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রঙ্গদেব্যাঃ সখ্যোঃ কমলা শশিকলয়োরুক্তিপ্রত্যুক্তী রতিমঞ্জরীং রূপমঞ্জরী দর্শয়তি ত্বং ন্যস্তেতি ৩৪

সময়োঃ সখ্যোঃ পারস্পরিকবচনস্য মাধুর্য্যমুদাহৃত্য তত্র শ্রীকৃষ্ণস্যাপি তদাহ যথা-

অথ সমমধ্যা

কমলা এবং শশিকলা নামে রঙ্গদেবীর দুইটী সখী পরস্পর উক্তি প্রত্যুক্তি করিতেছিল, রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীকে দেখাইয়া কহিলেন, সখি! ঐ দেখ কমলা শশিকলাকে সম্বোধন করিয়া কহিল, শশিকলে! আজি তুমি মুরান্তকের হস্তে পতিতা হইলে, অতএব আমি প্রস্থান করিতেছি, এই কথা শুনিয়া শশিকলা বলিল, কমলে! কি আশ্চর্য্য! আমি যে তোমার দূতী ,ধিক্ তোমাকে, এত মিথ্যা জল্পনা করিতেছ কেন? ইত্যাদি পরস্পর উক্তি প্রত্যুক্তিকারিণী ঐ সখীদ্বয়ের প্রেম-মাধুর্য্যে হরি অত্যন্ত মুগ্ধ হইলেন এবং আপনার ভুজদ্বয় প্রসারণ পূর্ব্বক এককালে ঐ দুইজনকে হৃদয় লগ্ন করত তুল্যরূপে ক্রীড়ারত হইলেন, হে সখি! ঐ অবলোকন কর। ৩৪

সমা-সখীদ্বয়ের পরস্পর বাক্মাধুর্য্য উদাহরণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণেরও বাক্মাধুর্য্য বর্ণন করিতেছেন। যথাবা।

মাধবী ও মালতী নাম্নী বিশাখার দুইটী সখী পরস্পর দৌত্যকর্ম্মে

ক্ব মাধবি কথার্পিতা ত্বমপি যাস্যলং মালতি।
অসম্ভবসহোদ্গমে রহসি কৃষ্ণভৃঙ্গো যুবা
যুবামিহ ধয়ন্নয়ং বহতু কঞ্চিদানন্দথুং॥
অতীবাঽভেদমধুরং সৌহৃদং সমমধ্যয়োঃ।
বিরলং শক্যতে জ্ঞাতুং কিন্তু প্রেমবিশেষিভিঃ॥
অথ সমমৃদ্বীদূত্যং॥

লোচনরোচনী টীকা

ন্যায়ানুসারেণ মালত্যাং শরদি মাধব্যা বসন্তে পুষ্পিতত্বাৎ যুগপৎ প্রকাশলক্ষণ উদয়ো নাস্তীতি॥ ৩৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বেতি বিশাখায়াঃ সখ্যৌ মাধবীমালত্যৌ পরস্পরদূত্যকারিণৌ প্রতি শ্রীকৃষ্ণ আহ-কেতি। হে মাধবি ত্বং মম মদীয়া ক্ব চলসি কুতোঽহং ত্বদীয়েত্যত আহ মালতিকর্পিতা হে কৃষ্ণ ইয়ং মাধবী সখী তুভ্যং ময়া দত্তা ইত্যনয়া দত্তাসীত্যর্থঃ। এবং হে মালতী-ত্যাদি। যুবাং ধয়ন্ পিবন্ কীদৃশ্যৌ অসম্ভবঃ সহোদ্গমে যয়োঃ তেন হি হে নায়িকে রহসি একদৈব নায়কমুপগচ্ছত ইত্যর্থঃ পুষ্পপক্ষে নহি মাধবী-মালত্যৌ বসন্তশরদ্বিকাশিন্যৌ একদৈব ভৃঙ্গঃ পিবতীতি কবিমর্য্যাদৈবাত্র গ্রাহ্যা লোকমর্য্যাদায়ান্তু বসন্তে মাধবী-মালত্যৌ-পুষ্পাণি ধত্ত এব।

নিযুক্তা হইলে শ্রীকৃষ্ণ ঐ দুইজন সখীকে কহিলেন, মাধবি! তুমি মালতীকর্ত্তৃক আমাতে ন্যস্তা হইয়াছ, এখন তুমিই বা কোথায় যাইবা, তোমাদের দুই জনের এককালীন সমাগম অসম্ভব, অতএব হে সখী-দ্বয়, যৌবন-গর্ব্বিত কৃষ্ণ মধুকর অদ্য তোমাদের দুই জনকে এক-কালীন পান করিয়া আনন্দিত হউক॥

সমমধ্যা সখীদ্বয়ের পরস্পর সৌহার্দ্দ অভেদরূপে অতীব মধুর কিন্তু প্রেম বিশেষজ্ঞ ব্যক্তিরা বিরলরূপে পরিজ্ঞাত হইতে সমর্থ হয়েন॥

অথ সমমৃদ্বী দূত্য যথা—

দ্রুতমনুসরন্মন্দরাক্ষীং মুকুন্দ নিবর্ত্তয়
ব্রজতি নিভৃতং যা কুঞ্জান্তঃকুটীমুপনীয় মাং।
ইতি তব সখীবাক্যেন ত্বামহং সুখমাহ্বয়ে
স্ফুরতি হি মুহূর্ম্মধ্যে তিষ্ঠন্ বিধুঃ সমতারযোঃ

অথ সখীপ্রায়াত্রিকং

লঘুনাং প্রখরা মধ্যা মৃদ্বীনাং প্রায়শঃ সদা।
দূত্যং ভবতি তেনেমাঃ সখীপ্রায়াঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণো মন্দারাক্ষী নাম্নীং শ্রীরাধাসখীমাহ দ্রুতমিতি দ্রুতমনুসরন্ পশ্চাদ্গচ্ছন্ সন্ ত্বমেব নিবর্ত্তয়। অহন্তু মূঢ়ত্বাত্তস্যা দূত্যপি তাং নিবর্ত্তয়িতুং ন শক্ষ্যামীতি ভাবঃ। মাং কুটীমুপনীয় ইতি মদ্দূত্যং মৃষৈব কৃত্বেতি ভাবঃ সখীবাক্যেনেতি যস্যাং দূত্যমকার্ষীঃ সা তব সখ্যেব তদ্দূত্যং করোতীতি মম কো দোষ ইতি ভাবঃ নায়কদৈব দ্বে নায়িকে একস্মিন্ রহো গৃহান্ত নায়কোকন্মে ইতি কুত্রত্যো বিচার ইত্যত আহ স্ফুরতি হীতি তেনাদ্য একস্যামেব শয্যায়াং যুবয়োর্ম্মধ্যে শয়িত্বা কাঙ্ক্ষিতোভাবেব প্রাপ্স্যামীতিভাবঃ ।

লঘুনামাপেক্ষিকলঘূনাং। প্রায়গ্রহণাদাত্যন্তিকাধিকয়া আপেক্ষিকাধিকয়া বা কদাচিদস্যা দূত্যে কৃতে পূর্ব্বপূর্ব্বোক্তযুক্ত্যা নায়িকাপীয়ং ভবতি

মন্দরাক্ষী নাম্নী শ্রীরাধার সখীকে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, দূতি! তোমার প্রিয়সখী আমাকে কহিলেন "হে মুকুন্দ। ঐ দেখ মন্দরাক্ষী আমাকে কুঞ্জকুটীরে আনয়ন করিয়া স্বয়ং সঙ্গোপনে পলায়ন করিতেছে, একারণ শীঘ্র উহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গিয়া নিবৃত্ত কর হে মন্দরাক্ষি। তুমি আমার প্রতি দোষারোপ করিও না তোমার সখীবাক্যে তোমাকে আহ্বান করিতেছি, যেমন তারকাদ্বয়ের মধ্যগত শশধরের স্ফূর্ত্তি প্রকাশ হয় তদ্রূপ আমিও তোমাদের দুই জনের মধ্যে শয়ান হইয়া শোভিত হইব, অতএব হে সখি। শীঘ্র করিয়া কুঞ্জশয্যায় শয়ন কর॥

অথ সখীপ্রায়াত্রিক॥

প্রখরা মধ্যা মৃদ্বী এই তিন লঘুর প্রায় সর্ব্বদা দূত্যই হয় এ নিমিত্ত ইহাদিগকে সখীপ্রায়া বলিয়া কীর্ত্তন করা যায়॥

তত্র লঘুপ্রখরাদূত্যং
যথা গীতগোবিন্দে ॥

ত্বাং চিত্তেন চিরং বহন্নয়মিতি শ্রান্তোভৃশং তাপিতঃ
কন্দর্পেণ চ পাতুমিচ্ছতি সুধাসংবাধবিম্বাধরং
অস্যাঙ্কং তদলঙ্কুরু ক্ষণমিহ ভ্রূক্ষেপলক্ষ্মীলব-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তুঙ্গবিদ্যা শ্রীরাধাং প্রত্যাহ ত্বামিতি অয়মিতি শ্রান্তস্তব সুধাব্যাপ্তং বিম্বাধরং পাতুমিচ্ছতি। শ্রমকারণমাহ ত্বাং চিরং বহন্নিতি স্ববাহনায়েতি শ্রান্তায় আহারাদিকং দীয়ত এবেতি ন্যায়স্তত্রাপি কন্দর্পেণ তাপিতঃ পঞ্চভির্বিষবাণৈরিত্যর্থঃ অতস্তাপিতোপ্যতিশ্রান্তোঽপি ত্বাং বহন্নেবাস্তীতি পশ্যাস্য প্রেমপাটবমিতি ভাবঃ নমু কন্দর্পস্য তাপনে কো হেতুস্তত্র তদেবাহ ত্বাং চিত্তেন চিরং বহন্নিতি তস্যায়মভিপ্রায়ঃ চিত্তং মম জগদ্ভূমিস্তেন কথমিমাং বহসি চেত্তত্র মিচ্ছসি তদেনাং পরিত্যজ্য কিং বা বক্ষসি বহেতি অস্মুক্ত্বত্বহনএতে প্রৌঢ়ি-রেবাভূদ্বরং কষ্টৈঃ প্রাণাংস্ত্যক্ষ্যামি তদপি বহন্নেব স্থাস্যামীতি তস্মাদহমুদ্ভূতদয় ত্বৎসখী ত্বাং প্রার্থয়ে অস্যাঙ্কমঙ্কং কুরু ত্বামসৌ বক্ষসি বহত্বিত্যর্থঃ কন্দর্পোঽপি প্রসীদতু দাহশ্চ প্রশাম্যত্বিতি ভাবঃ নমু পূর্ব্বং যাহি মাধব যাহি কেশবেত্যাদিনা পরুষমুক্তং তদপি প্রিয়ে চারুশীলে ইত্যাদি চাটুশতং কুর্ব্বাণেঽপি প্রসাদমনাবিষ্কুর্ব্বত্যহং সম্প্রতি লজ্জাসাধ্বসাভ্যাং সংভ্রান্তাস্মীত্যত আহ ভ্রূক্ষেপেতি অয়মর্থঃ ত্বদ্ভ্রূক্ষেপ সম্পল্লেশমেব স্বমূল্যং প্রাপ্যানেন

তন্মধ্যে লঘুপ্রখরা দূত্য যথা—

তুঙ্গবিদ্যা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে সুন্দরি। এই ব্রজপতি-নন্দন তোমাকে চিত্তমধ্যে বহন করিতে করিতে অত্যন্ত শ্রান্ত হওয়ায় কন্দর্প ইহাঁকে গুরুতর তাপ প্রদান করিতেছে, অতএব হে রাধে। ইনি তোমার সুধাসিক্ত বিম্বাধর পান করিতে বাসনা করিতেছেন, তুমি ক্ষণকালের জন্য ইহাঁর অঙ্ক (ক্রোড়) অলঙ্কৃত কর, কোন আশঙ্কা করিও না, যেহেতু তোমার ভ্রূভঙ্গি লক্ষ্মীলেশে ইনি ক্রীতদাসের ন্যায়

ক্রীতে দাস ইবোপসেবিতপদাম্ভোজে কুতঃ সম্ভ্রমঃ ।

অথ লঘুমধ্যাদূত্যং ।

কিমিতি কুটিলিতভ্রূশ্চণ্ডি বৃত্তাদ্য সদ্য-
স্ত্বমিহ কুসুমহেতোঃ সৌহৃদাদাহৃতাসি ।
ব্রজনরপতিপুত্রং সত্তমন্তর্নিলীয়
প্রিয়সখি তটকুঞ্জে হন্ত জানে কথম্ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বাত্মা বিক্রীতস্ত্বয়া তু সম্পূর্ণৈব তৎক্ষেপসম্পদ্দত্তেতি ঋণীকৃত্য মূল্যক্রীতাদ্দাসাদপ্যয়ং ন্যূনীকৃতঃ অতএব ইবশব্দঃ কিঞ্চ কিং বক্তব্যং তবৌদার্য্যমিত্যাহ উপসেবিতেতি অয়ং দাসোঽপি ভবিতুং যোগ্যতাং ন ধত্তে তদপি ত্বদ্দত্তে পদরূপেঽম্ভোজে উপসেবিতবান্ স্বনাসাভ্যাং মাধিক্যেনাঘ্রাতবান্ অম্ভোজযোঃ সেবাঘ্রাণমেবেতি যুক্তিঃ অতঃ পুনরপি ত্বং পাদৌ প্রসারয় পাণিভ্যামহং তৌ ধৃত্বা জিঘ্রতু তদলক্তরসেন স্বালকানপ্যলং করোত্বিতি গূঢ়ঃ পরিহাসধ্বনিঃ এবং ক্রমেণাধরং পায়য় সংপরিরম্ভয় রময় চেতি প্রার্থনাত্রয়ং ।

শ্রীবিশাখা শ্রীরাধামাহ কিমিতি সৌহৃদাদিতি দক্ষিণাং ন দদাত্যব্রাহ্মণঞ্চ করোতীতি ন্যায়ঃ প্রত্যক্ষীকৃত ইতি ভাবঃ অন্যে ধ্বনয়োঽত্র স্পষ্টা এব

ত্বদীয় চরণ সেবন করিতেছেন, হে সখি। দাসের প্রতি সম্ভ্রম কি ? হর্ষচিত্তে ক্রোড়ে অধিবেশন কর ॥

অথ লঘুমধ্যা দূত্য ॥

বিশাখা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে কোপনে ! প্রণয়বশতঃ আমি তোমাকে পুষ্পচয়নার্থ আনয়ন করিয়াছি, তুমি যে সহসা আমার প্রতি ভ্রূকুটী করিতেছ ?, ব্রজরাজ-নন্দন যে কালিন্দী-কুঞ্জে সঙ্গোপনে আছেন কি প্রকারে তাহা অবগত হইব ? অতএব হে সখি ! আমার প্রতি কোপ করা বৃথা অর্থাৎ যদ্রূপ কোন ব্রাহ্মণ যজমানকে দক্ষিণা প্রার্থনা করাতে ঐ যজমান দক্ষিণাও দেয় না অথচ অব্রাহ্মণ বলিয়া তিরস্কার করে তাহার ন্যায়, আমারও সেই ফল লাভ হইল, কি কষ্ট !

অথ লঘুমৃদ্বীদূত্যং ।

কুঞ্জগেহমবগাহ্য মাধবং সুপ্তমত্র সিচয়েন বীজয় ।
ফুল্লমিন্দুকিরণৈঃ কুমুদ্বতীকোরকপ্রকরমাহরাম্যহং ।
আসাং মধ্যে ভবেৎ কাচিন্নায়িকাত্বে দরোৎসুকা ।
তস্মিন্নানাগ্রহা কাচিৎ সখ্যসৌখ্যাভিলাষিণী ।
তত্রাদ্যা যথা—

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শৈব্যা চন্দ্রাবলীমাহ কুঞ্জেতি ।

আসাং আপেক্ষিকাধিকাদীনাং তিসৃণাং দরাগ্রহেতি আগ্রহোঽয়ং যূথেশ্বর্য্যা আগ্রহস্যবোধেনৈব মন্তব্যঃ তস্যা আগ্রহশ্চ দ্বিবিধঃ স্বকান্তকামপূর্ত্ত্যুৎপাদনহেতুকঃ স্বসখীবিষয়স্নেহহেতুকশ্চ সখ্যোঽপি দ্বিবিধাঃ শ্রীকৃষ্ণস্যাতিলোভনীয়গাত্র্যঃ নাতিলোভনীয়গাত্র্যশ্চ তত্র প্রথমাসু দ্বিবিধ এবাগ্রহঃ দ্বিতীয়াসু দ্বিতীয় এব সুকুমার্য্যানয়া স্বকান্তায় কামসমুদ্রায় সংপূর্ণরতিদানাসমর্থয়া তদর্থং বয়মপি নিযুজ্যামহে তদস্যাঃ সাহায্যং কুর্ম্ম ইতি নায়িকাত্বে প্রথমা ঈষদাগ্রহবত্যো ভবন্তি দ্বিতীয়াস্তু স্বেষু শ্রীকৃষ্ণলোভস্যাল্পতাং জানত্যঃ নৈবতাদৃশসাহায্যানতিসম্ভবং মন্যমানাস্তাং তৎসখীশ্চ সৌভাগ্যাধিকাঃ স্বপ্রেষ্ঠৈঃ শ্রীকৃষ্ণেন সংভুজ্যৈব তাং সুখয়িতুমিচ্ছন্ত্যো নায়িকাত্বে আগ্রহবত্যো ন ভবন্তীত্যাহ তস্মিন্নিতি

অথ লঘুমৃদ্বী দূত্য ॥

শৈব্যা চন্দ্রাবলীকে কহিলেন, সখি ! মাধব এই কুঞ্জগৃহে প্রবেশ করিয়া নিদ্রা যাইতেছেন, তুমি গিয়া আপনার বসনাঞ্চল দ্বারা উহাঁর অঙ্গে বীজন কর ? আমি চন্দ্ররশ্মি-বিকাশি কুমুদ্বতী-কোরক সকল আনয়নার্থ যাইতেছি ।

তিন আপেক্ষিকাধিকার মধ্যে কেহ কেহ ঈষৎ নায়িকাত্বে ঔৎসুক্যবতী হয়েন এবং কাহারও কাহারও বা তদ্বিষয়ে অনাগ্রহ প্রযুক্ত সখীর সুখেই অভিলাষ হয় ॥

তন্মধ্যে আদ্য অর্থাৎ ঈষৎ নায়িকাত্বে ঔৎসুক্য যথা—

লেখামাহর নীপকুঞ্জকুহরাত্তং চন্দ্রকাণাং ময়া
ন্যস্তানামিতি মদ্গিরা সরভসং স্মেরা স্বয়ং প্রস্থিতা।
তামুন্মুচ্য মদীরিতাং শশিকলে কিং চন্দ্রলেখাশতং
চেলেনাবৃতমন্যদেব দধতী লব্ধাসি নম্রা গৃহং ॥ ৩৫ ॥

দ্বিতীয়া যথা—

মাং পুষ্পাণামবচয়মিষাদ্বৃন্দশো মা প্রহৈষী-
র্বৃন্দারণ্যে পরমিহ ভবদ্দুঃখভীত্যা প্রযামি।

লোচনরোচনী টীকা

বৃন্দশ ইতি বারং বারমিত্যর্থঃ ৩৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ললিতাদিসখীঃ শ্রাবয়ন্তী শ্রীরাধা শশিকলাং পরিহসন্ত্যাহ লেখামিতি লেখাং শ্রেণীং। অত্র সরভসেতি পদত্রয়ং তস্যা নাম্নিক স্থ'ত'হং সূচা'তি [illegible] স্মেতি চন্দ্রকাণাং একৈব লেখা আনেতু মুক্তা ত্বয়া তু লেখাশতমানীতং তদপি কিং লজ্জসে কিন্তু প্রাগল্ভস্বেতি ভাবঃ ৩৫

যূথেশ্বর্য্যা দূত্যমসহমানা কাচিত্তামাহ মামিতি বৃন্দশো বহুশঃ বারং বারমিত্যর্থঃ।

ললিতাদি সখীগণকে শ্রবণ করাইয়া শ্রীরাধা পরিহাস পূর্ব্বক শশিকলাকে কহিলেন সুন্দরি! আমি তোমাকে কহিযাছিলাম "সখি! কুঞ্জগৃহে চন্দ্রক (ময়ূরপুচ্ছ) শ্রেণী রাখিয়া আসিয়াছি লইয়া আইস," এই মাত্র কহাতে, অমনি তুমি হাস্যবদনে গিয়াছিলে, কিন্তু আমি একটী চন্দ্রকশ্রেণী আনিতে কহিয়াছিলাম, তুমি তাহা ত্যাগ করিয়া শত শত চন্দ্রকশ্রেণী লাভ করিয়াছ এবং ঐ গুলি আবার বস্ত্রাবৃত করিয়া বহন করত নতবদনে গৃহে আসিতেছ অতএব হে সখি! লজ্জা কি? ॥ ৩৫

দ্বিতীয়া অর্থাৎ সখীর সুখেই অভিরুচি যথা—

যূথেশ্বরীর দূত্য অসহমানা হইয়া কোন এক সখী ঐ যূথেশ্বরীকে কহিলেন হে সুমুখি! পুষ্পচয়ন ছলে আমাকে আর বারম্বার বৃন্দারণ্যে প্রেরণ করিও না, তুমি দুঃখিতা হইবা এই ভয়েই গিয়া থাকি। কিন্তু

সত্যং সত্যং সুমুখি সখিতা সৌখ্যতস্তে মম স্যা-
ন্ন স্বাদীয়ানঘবিজয়িনঃ কেলিশয্যাধিরোহঃ ।

অথ নিত্যসখী ।

সখ্যেনৈব সদা প্রীতা নায়িকাত্বানপেক্ষিণী ।
ভবেন্নিত্যসখী সা তু দ্বিধৈকাত্যন্তিকী লঘুঃ ।
আপেক্ষিকলঘূনাঞ্চ মধ্যেঽন্যা কাচিদীরিতা ॥

যথা—

ত্বয়া যদুপভুজ্যতে মুরজিদঙ্গসঙ্গে সুখং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ঈরিতা পূর্ব্বমুক্তা তস্মিন্নানাগ্রহা কাচিৎ সখ্যসৌখ্যাভিলাষিণীত্যুক্তা য সা কাপি নিত্যসখীত্যর্থঃ

মণিমঞ্জরীমভিসারয়েতি শ্রীরাধয়া নিযুক্তা কাচিৎ সখী তাং যুক্ত্যাপ্যভিসারয়িতুমসমর্থা পরাবৃত্য শ্রীরাধাং তদ্বৃত্তমাহ ত্বয়েতি অঘমবারিঃ স্বেন শ্রীকৃষ্ণস্য যা প্রাপ্তিস্তস্যাঃ সকাশাৎ

হে প্রণয়িনি ! পুনঃ পুনঃ সত্য করিয়া বলিতেছি, তোমার সুখে যদ্রূপ আমি সুখানুভব করি তদ্রূপ অঘদমনের শয্যাধিরোহণ আমার সম্বন্ধে আস্বাদনীয় হয় না ।

অথ নিত্যসখী ॥

নায়িকাত্ব অপেক্ষা না করিয়া সর্ব্বদা যাহার সখ্য বিষয়ে প্রীতি হয় তাহাকেই নিত্যসখী কহে। ঐ নিত্যসখী দুই প্রকার এক আত্যন্তিকী লঘু, আর আপেক্ষিকী লঘু। সকলের মধ্যে যাহাকে নায়িকাত্বে অনাগ্রহ বলা হইয়াছে তিনিই দ্বিতীয়া অর্থাৎ আপেক্ষিকী লঘু, অতএব ঐ দুই জনকেই নিত্যসখী বলিয়া কীর্ত্তন করা যায়

যথা—

এক দিবস শ্রীরাধা মণিমঞ্জরীকে অভিসার করাইবার নিমিত্ত কোন সখীকে নিযুক্ত করায় সে যুক্তি পূর্ব্বক তাহাকে অভিসার করাইতে না পারিয়া প্রত্যাবৃত্ত হওত শ্রীরাধাকে কহিল হে প্রিয়সখি ! তুমি আজ্ঞা করায় মণিমঞ্জরীর নিকটে গিয়াছিলাম এবং

তদেব বহু জানতী স্বয়মবাপ্তিতঃ শুদ্ধধীঃ।
ময়া কৃতবিলোভনাপ্যধিকচাতুরীচর্য্যয়া
কদাপি মণিমঞ্জরী ন কুরুতেঽভিসারস্পৃহাং

যথা বা—

রাধারঙ্গলসদ্বহূজ্জ্বলকলাসঞ্চারণপ্রক্রিয়া
চাতুর্য্যোত্তরমেব সেবনমহং গোবিন্দ সংপ্রার্থয়ে।
যেনাশেষবধূজনোদ্ভটমনো রাজ্যপ্রপঞ্চাবধৌ
নৌৎসুক্যং ভবদঙ্গসঙ্গমরসেঽপ্যালম্বতে মন্মনঃ

তদ্দূত্যং যথা—

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তদেবং সুখং বহু অধিকং জানতী কৃতবিলোভনেতি শ্রীকৃষ্ণাঙ্গসঙ্গসুখাদন্যৎ ত্রিজগতি নাস্তি সুখমিতি তদেকবারমনুভূয় জানীহীতি চাতুরীচর্য্যয়েতি সখীত্বং নায়িকাত্বঞ্চ ললিতাদীনাং সর্ব্বাসামেব সময়ে সময়ে স্যাদেবেতি ত্বমপি তাদৃশ্যেব ভব কিমিতি সর্ব্বতো লঘুর্ভবসীতি যুক্ত্যা উক্তাপীত্যর্থঃ

তাঁহাকে বহু বহু প্রলোভনবাক্যে কহিলাম "বয়স্যে ত্রিভুবনমধ্যে শ্রীকৃষ্ণাঙ্গ-সঙ্গসুখ ব্যতীত অন্য কোন সুখই অধিক বলিয়া আর নাই, অতএব একবার অনুভব কর, যেরূপ ললিতাদি সখীগণের সময়ে সময়ে সখীত্ব ও নায়িকাত্ব উভয়ই উপস্থিত হয়, তেমনি তুমিও সেই সেই ভাব স্বীকার কর, কেন সর্ব্বাপেক্ষা লঘু হইতেছ" হে রাধে! এই কথা শুনিয়া ঐ মণিমঞ্জরী কহিল, "সখি! শ্রীরাধা কৃষ্ণাঙ্গ সঙ্গে যে সুখ অনুভব করেন আত্মলাভাপেক্ষা আমার পক্ষে ঐ সুখই অধিক" হে প্রিয়সখি! বিশেষরূপে পরিজ্ঞাত হইলাম, মণিমঞ্জরীর চিত্ত বিশুদ্ধ হইয়াছে, যে হেতু আমার প্রলোভন এবং চাতুর্য্য-চর্য্যায় উঁহার চিত্ত অভিসারার্থ ক্ষুব্ধ হইল না।

দ্বিতীয়ের অর্থাৎ আপেক্ষিকীলঘুর
নিত্যসখীত্বে উদাহরণ যথা—

অন্তঃ প্রবিশতি ন সখী কুপ্যতি মে কুঞ্জদেহলী-লীনা।
তদিমাং ভঙ্গুরিতভ্রুবমনুনয় বৃন্দাটবীচন্দ্র।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দ্বিতীয়ং মৃদুত্বং লঘুত্বঞ্চ যথা বেতি তত্র ময়া সহৈব কুঞ্জে শয়নং বিধায় স্বজন্ম সফলয়েতি শ্রীকৃষ্ণেনোক্তা কাচিদ্বনমালার্থং পুষ্পাণ্যবচিন্বতী স্ত্রীভাবোচিতং বাম্যচাতুর্য্যং পরিত্যজ্য যথার্থং ব্রুবাণা তং স্বমনোগতং প্রত্যায়য়ন্ত্যাহ রাধাবঙ্গেতি রাধৈব রঙ্গ সুরতলাস্যরঙ্গ-ভূমিঃ তত্র লসন্তী যা তবোজ্জ্বলকলায়াং শৃঙ্গারবৈদগ্ধ্যোসঞ্চারণপ্রক্রিয়া সম্বন্ধং প্রয়োজকতা প্রকারঃ তত্র যচ্চাতুর্য্যং তদেবোত্তবং প্রধানং যত্র তৎ। যেন সেবনেন স্বজনাশেষবধূ জনানামুচ্চটো যো মনসি রাজ্যপ্রপঞ্চঃ মনোরথবিস্তারস্তস্যাপ্যবধৌ অন্তসীমনি ত্বদঙ্গসঙ্গ সুখে মদীয়ং মনো নাশয়তে তেন ত্বয়া সহ স্বাঙ্গসঙ্গসুখাদপি জালরন্ধ্রাদৌ শ্রীরাধাঙ্গসঙ্গদর্শনোত্থং সুখমধিকমনুভূতং মন্মনসা ন হি লব্ধাধিকসুখা জনা অল্পে সুখে প্রবর্ত্তন্ত ইতি ভাবঃ

কোন এক সখী বনমালার্থে পুষ্পচয়ন করিতেছিল শ্রীকৃষ্ণ তাহাকে দেখিয়া কহিলেন, হে শোভনাঙ্গি! এই কুঞ্জমধ্যে কিয়ৎকাল আমার সহিত শয়ন করিয়া আপন জন্ম সফল কর, ইত্যাদি বাক্যে ঐ সখী স্বীয় স্ত্রীভাবোচিত বাম্য চাতুর্য্যাদি বিসর্জ্জন পূর্ব্বক যথার্থ বলিতে ইচ্ছা করিয়া কহিল, হে গোবিন্দ! রাধা স্বরূপা সুরত লাস্যের ভূমিতে তোমার যে সকল উজ্জ্বল কলা অর্থাৎ শৃঙ্গার বৈদগ্ধ্যাদি প্রয়োগপ্রকারবিষয়ক চাতুর্য্যই, যে সেবার, প্রধানঅঙ্গ, তাহাই কেবল আমি অভিলাষ করি, কেন না ঐ সেবার প্রভাবেই অশেষ বধূজনের মনোরথ চরম সীমা লাভ করিয়াছে, অতএব হে গোকুলেন্দ্র! অঙ্গ-সঙ্গম রস-আস্বাদনার্থ কদাচ আমার মনঃ ঔৎসুক্য অবলম্বন করিতেছে না, অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমাকে সেবাতেই নিযুক্ত কর॥

উক্ত প্রকার দূত্য দ্বয়ের (মৃদুত্ব ও লঘুত্বের)

দূত্য যথা—

কোন সখী শ্রীমতীকে অভিসার করাইয়া লইয়া গিয়া শ্রীকৃষ্ণকে কহিল, হে বৃন্দাটবীচন্দ্র! এই আমার প্রিয়সখীকে আনয়ন করিলাম,

প্রাখর্য্যং মার্দ্দবঞ্চাপি যদ্যপ্যাপেক্ষিকং ভবেৎ
তথাপি বিস্তবভয়াত্তদ্বিশেষোঽত্র নেক্ষিতঃ।
প্রাখর্য্যাদিস্বভাবোঽয়ং যথাযথমুদীরিতঃ
দেশকালাদিবৈশিষ্ট্যে স্যাদস্যাপি বিপর্য্যয়ঃ। ৩৬।

তত্র প্রাখর্য্যস্য বিপর্য্যয়ো যথা—

ধ্বান্তৈর্গাঢ়তমাং তমীমগণয়ন্ বৃষ্টিঞ্চ ধারাময়ীং

লোচনরোচনী টীকা

ধ্বান্তৈরিতি ললিতায়া এব বাক্যং অত্র শ্রীরাধায়াঃ ক্রোধস্ত ললিতাভয়াৎ ছলময় এব জ্ঞেয়ঃ ৩৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ততশ্চ নাস্ত তব সুখং মৎসুখন্তু কুর্ব্বিতি শ্রীরাধিকাদণ্ডচব মঙ্গণেন শ্রীকৃষ্ণেন সা বলাৎ সংভুক্তৈবেতি জ্ঞেয়ং

তদ্‌দ্বয়ং তয়োর্দ্বয়োরপি দ্বয়ং এক প্রকারকমিত্যেকেনৈব পদ্যেনাহ অস্তবিতি। তদিমামিত্যাদিনা স্বস্থ মৃদুত্বং লঘুত্বঞ্চ জ্ঞাপিতং ত্রৈবিধ্যসম্ভবেঽপ্যস্যা মৃদুত্বৈবোচিতেত্যুক্তত্বাৎ

আপেক্ষিকমিতি যা প্রখরা উক্তা সাপ্যতি প্রাখর্য্যবতীমপেক্ষ্য মৃদ্বী কথ্যতে যাচ মৃদ্বী সাপ্যতি মার্দ্দবতীমপেক্ষ্য প্রখরেত্যর্থঃ

মানিনীং শ্রীরাধাং ললিতা প্রাহ ধ্বান্তৈরিতি তমীং রাত্রীং ৩৬ ৩৭

ইনি কুঞ্জমধ্যে প্রবেশ করিতেছেন না, দেহলীতে (বহির্দ্বারে) বিলীনা হইয়া আমার প্রতি কোপদৃষ্টি করিতেছেন, অতএব হে রসিকশেখর! এই ভ্রূকুটীকারিণীকে অনুনয় কর?॥

প্রাখর্য্য এবং মৃদুত্ব যদিচ এই দুই আপেক্ষিক হয় অর্থাৎ অধিক-প্রখরা অপেক্ষা সামান্য প্রখরা মৃদ্বী এবং অধিক মৃদ্বী অপেক্ষা সামান্য মৃদ্বী প্রখরা হয়, কিন্তু গ্রন্থ বিস্তার ভয়ে তাহা বিশেষরূপে বর্ণিত হইল না। অপর যে সকল প্রাখর্য্যাদি স্বভাব যথাযথ বর্ণন করিলাম, দেশ-কালের বৈশিষ্ট্য প্রযুক্ত তাহাদের বিপর্য্যয় হয়। ৩৬॥

অথ প্রাখর্য্যের বিপর্য্যয় যথা—

মানিনী শ্রীরাধাকে ললিতা কহিলেন, হে প্রিয়সখি! শ্রীকৃষ্ণ

চণ্ডকানিলমণ্ডলং সখি হরির্দ্বারং তবাসৌ শ্রিতঃ।
হ ক্রোধং বিসৃজ প্রসীদ তরসা কণ্ঠে গৃহাণ প্রিয়ং
মূর্দ্ধ্নায়ং ললিতাভিধস্তব পদং নত্বা জনো যাচতে ৩৭

মার্দ্দবস্য বিপর্য্যয়ো যথা —

গুণস্তবনকূটতঃ কুটিলধীঃ সখি ত্বামসৌ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পদ্মে কুতঃ স্বসদনাৎ কুরুতে সখী তে, কিং সাম্প্রতং স্বদতি রোদিতি কোঽত্র হেতুঃ গাম্ভীর্য্যধৈর্য্যজলধিস্ত্বমিবাস্ত কান্তা যস্যাশ্রু কান্তবিরহেঽপি বহিষ্করোষি ইত্যুক্তিপ্রত্যুক্ত্য নন্তরং গতায়াং পদ্মায়াং চিত্রাস্যসখীমুখাণ্ডৎ সর্ব্বং শ্রুত্বা সানুতাপং গোপালস্তং শ্রীরাধাম হ

তোমার প্রণয়-মুগ্ধ হইয়া অন্ধকারা রজনী, ধারাময়ী বৃষ্টি তথা প্রচণ্ড-অনিলমণ্ডল গণ্য না করিয়া তোমার দ্বারাবলম্বন পূর্ব্বক অবস্থিত আছেন, হা কষ্ট। ক্রোধ কি এত গুরুতর হইল? ত্যাগ করিয়া প্রসন্ন হও এবং আপনার প্রিয়তমের কণ্ঠ ধারণ কর? হে প্রণয়িনি। আমি মস্তক দ্বারা তোমার চরণে প্রণাম করি, এই ললিতা নামক জনের প্রার্থনা পূর্ণ কর?

উক্ত উদাহরণে ললিতা প্রখরা হইয়াও মৃদুতা স্বীকার করিলেন ইহাই প্রকাশ পাইল ৩৭॥

অথ মৃদুতার বিপর্য্যয় যথা

এক দিবস চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা শ্রীরাধার সমীপে আগমন করাতে শ্রীরাধা জিজ্ঞাসা করিলেন, পদ্মে: কোথা হইতে আসিলে? পদ্মা কহিলেন, আপনার গৃহ হইতে আসিতেছি, পুনশ্চ শ্রীমতী জিজ্ঞাসা করিলেন সম্প্রতি তোমার প্রিয়সখী চন্দ্রাবলী কি করিতেছেন? পদ্মা কহিলেন, হে শোভনদশনে. আমার প্রিয়সখী কেবল রোদন করিতেছেন, শ্রীরাধা কহিলেন, রোদনের কারণ কি? পদ্মা কহিলেন, রাধে। কান্ত-বিরহ উপস্থিত হইলেও তোমার যেমন চক্ষু হইতে অশ্রুপাত হয় না সুতরাং তোমার মত ধৈর্য্যগাম্ভীর্য্যশালিনী আর কে আছে, যে কান্ত-বিরহে অশ্রুমোচন না করিবে? এই প্রকার উক্তি প্রত্যুক্তির পর পদ্মা প্রস্থান করিলে, চিত্রা ঐ সমস্ত কথোপকথন অন্য সখীর প্রমুখাৎ শ্রুত হইয়া অনুতাপ করিতে লাগিলেন এবং

কটাক্ষিতবতী কথং তদপি নোজ্‌ঝসি প্রশ্রয়ং।
ক্রুধং কুরু করোষি চেন্মৃদুতরাদ্য চিত্রাপ্যসৌ
বিধাস্যতি তদৌচিতীং হিমঘটেব পদ্মোপরি ॥ ৩৮ ।
দূত্যং তু কুর্ব্বতী সখ্যাঃ সখী রহসি সঙ্গতা।
কৃষ্ণেন প্রার্থ্যমানাপি স্যাৎ কদাপি ন সম্মতা ॥

লোচনরোচনী টীকা।

উপরি শ্লেষেণ পদ্মানামুপরি। ৩৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গুণেতি কূটো ব্যাজঃ কূটোঽস্ত্রী নিশ্চলে রাশৌ লৌহমুদ্গরদম্ভয়োঃ মায়াদ্রিশৃঙ্গয়োস্তুচ্ছে সীরাবয়বযন্ত্রয়োরিতি মেদিনী। কুটিলধীঃ পদ্মা গুণস্তুতিব্যাজেন ত্বাং কটাক্ষিতবতী কটাক্ষবিষয়ীকৃতবতীত্যর্থঃ কটাক্ষশব্দেন সূচ্যমান নিন্দোচ্যতে অত্রতু লক্ষণয়া তদ্বিষয়ক- ব্যাজস্তুত্যা ত্বাং নিন্দিতবতীত্যর্থঃ, অশ্রুবহির্নিকবোন্বীত্যনেন প্রণোঽপহ্নোতুং শক্যম্বেন প্রেয়োঽস্মপ্রমাণত্বমুক্তং প্রশ্রয়ং বিনয়ং বিধাস্যতীত্যধুনৈবেতঞ্চলন্তী যত্র তাং প্রাপ্স্যতি তত্রৈবেত্যর্থঃ ঔচিতীমৌচিত্যং হিমঘটো যতি শীতলমুদ্রৈব মুগ্ধাশ্চিত্রাণা উষ্ণ্যানৌচি ত্যাদিবেতি ভাবঃ পদ্মাযাশ্চন্দ্রাবলীসখ্যা উপরি পদ্মানামুপরীবেতি সা শৈত্যেনৈব ম্লানীয্যতীতি ভাবঃ। ৩৮।

প্রার্থ্যমানা সুরতমিত্যর্থঃ

শ্রীরাধাকে তিরস্কার করত কহিলেন, হে প্রিয়সখি! কুটিলবুদ্ধি পদ্মা গুণস্তবনছলে তোমাকে কটাক্ষ করিল,তথাচ অনুনয় ত্যাগ করিতেছ না, ক্রোধ অবলম্বন কর। হে সখি! তোমাকে যদি ক্রুদ্ধা হইতে দেখি তাহাহইলে এই যে, অতিমৃদ্বী চিত্রা এও কি না পদ্মের উপরি হিমঘট প্রক্ষেপের ন্যায় উচিত বিধান করিতে সমর্থা হইবে, অতএব ক্রোধ প্রকাশ কর।

উক্ত উদাহরণে মৃদ্বীর প্রখরতা প্রদর্শিত হইল। ৩৮ ॥

সখীর ধর্ম্ম এই যে যুথেশ্বরীর দৌত্য করিতে আসিয়া যদিস্যাৎ শ্রীকৃষ্ণের সহিত নির্জন প্রদেশে মিলিতা হয় এবং শ্রীকৃষ্ণ যদি ঐ সখীকে সুরতার্থ প্রার্থনাও করেন তথাপি সে তাহাতে সম্মতা হয় না।

যথা—

দূত্যেনাদ্য সুহৃজ্জনস্য রহসি প্রাপ্তাস্মি তে সন্নিধিং
কিং কন্দর্পধনুর্ভয়ঙ্করমমুং ভ্রূগুচ্ছমুদযচ্ছসি।
প্রাণানর্পয়িতাস্মি সম্প্রতি বরং বৃন্দাটবীচন্দ্র তে

লোচনরোচনী টীকা।

সম্মতেতি সম্যগঙ্গীকারিণীত্যর্থঃ। সম্যক্মতং যস্যা ইতি বিগ্রহাৎ ৩৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দূত্যেন হেতুনা প্রাপ্তাস্মি কিমিতি তবেদং চেষ্টিতমনুচিতমিতি ভাবঃ ভ্রূগুচ্ছং ভ্রূস্তবকং উদযচ্ছসি উৎক্ষিপসি কন্দর্পধনুষঃ সকাশাদপি ভয়ঙ্করং কামপীড়াভয়াদেবেয়ং স্বহঠং অহাস্থিতি বুদ্ধ্যেতি ভাবঃ। কিঞ্চ তত্তনুং মম হৃদি নোৎপদ্যতে সুহৃজ্জনে সৌহার্দস্য প্রাবল্যাদিতি ভাবঃ নমু তর্হি বলাৎকারং করিষ্যামীত্যত আহ প্রাণানিতি হে বৃন্দাটবীচন্দ্রেতি ত্বং বৃন্দাবনস্য চন্দ্রো নিষ্কলঙ্ক এব বর্তসে স্ত্রীবধরূপকলঙ্কে জিঘৃক্ষা চেদাহৃতামিতি ভাবঃ নমু ত্বদভিলষিতং দূত্যং অহং তত্র গত্বা সম্পাদয়িষ্যাম্যেব ক্ষণমাত্রমিদানীং মদভিলষিতং স্বদঙ্গসঙ্গং দেহি মহ্যমন্যথা যদি ত্বং প্রেমশূন্যৈবাভূরিতি চেৎ সত্যং ত্বয়ি মে স্বতঃ প্রেমা নাস্ত্যেব কিন্তু মৎপ্রিয়সখী রমণত্বেনৈবেত্যত আহ নত্বেতামিতি ন সমাপিতঃ প্রিয়সখী কৃত্যস্য অনুবন্ধোঽপি যয়া তাং তেন মদ্দূত্যস্য ফলং মৎপ্রিয়সখ্যা অঙ্গসঙ্গঃ স চ সাঙ্গোপাঙ্গো যাবন্নভবেত্তাবত্তনুং ন দাস্যামীতি ভাবঃ অত্রেদং কারণং সখ্যং হি বিশ্বাসমূলকং নায়িকয়া স্বদূত্যে বিশ্বস্তা সখী যদি নায়কেন নিভৃতং রমেত তদা বিশ্বাসঘাতে সতি সখ্যস্য নাশে প্রেম্নো নির্মূলতায়াং কথয় কথং রসঃ সেৎস্যতীতি জ্ঞেয়ং যস্তু কাব্যপ্রকাশে নিঃশেষচ্যুতচন্দন-

যথা—

শ্রীরাধার প্রেরিতা কাচিৎ দূতী শ্রীকৃষ্ণের সমীপে আসাতে তিনি বারম্বার তদুপরি কটাক্ষনিক্ষেপ করিতে লাগিলেন, দূতীও শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রায় অবগত হইয়া কহিল, হে গোবিন্দ! অদ্য আমি সুহৃজ্জনের দৌত্য কার্য্যে তোমার নিকটে আসিয়াছি, তুমি কেন আমার প্রতি ভয়ঙ্কর কন্দর্প ধনুঃ সদৃশ ভ্রূগুচ্ছ নিক্ষেপ করিতেছ?। হে বৃন্দাটবীচন্দ্র! এক্ষণে বরং তোমাতে প্রাণ সমর্পণ করিতে পারি তথাচ তনুদান করিতে পারি না, কেন না এ যাবৎ এই তনু দ্বারা প্রিয়সখীর

নন্বেতামসমাপিতপ্রিয়সখীকৃত্যানুবন্ধং তনুং ॥ ৩৯ ॥
মিথঃ প্রেমগুণোৎকীর্ত্তি। ১। স্তয়োরাসক্তিকারিতা। ২।
অভিসারদ্বয়ো। ৩। রেব সখ্যাঃ কৃষ্ণে সমর্পণং। ৪।
নর্ম্মা। ৫। শ্বাসন। ৬। নেপথ্যং। ৭। হৃদয়োদ্ঘাটপাটবং।
৮। ছিদ্রসম্বৃতি। ৯। রেতস্যাঃ পত্যাদেঃ পরিবঞ্চনা। ১০।
শিক্ষা ১১। সঙ্গমনং কালে। ১২। সেবনং ব্যজনাদিভিঃ। ১৩
তয়োর্দ্বয়োরুপালম্ভঃ। ১৪। ১৫। সন্দেশপ্রেষণং। ১৬। তথা।

লোচনরোচনী টীকা।

দ্বয়োর্মিথঃ পরস্পরস্মিন্ প্রেমগুণোৎকীর্ত্তিঃ। দ্বয়োঃ প্রেম্নো গুণস্য চ যথাবসরং দৌ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মিত্যাদিষু। দূতীসম্ভোগঃ স চ নায়িকয়াপি সের্ষ্যয়া জ্ঞাত স্তদপি সখ্যং ততো রসশ্চ সৈবাস্বাদ্যতাং নাম্নাভিঃ ৩৯

দ্বয়োর্নায়কনায়িকয়োর্মিথঃ পরস্পরং প্রতি পরস্পরস্য প্রেম্নো গুণস্য চ উৎকর্ষেণ কীর্ত্তনং তয়োঃ পরস্পরস্মিন্নাসক্তিং কারয়িতুং শীলং যস্যাস্তস্যা ভাবস্তত্তা কালে সমুচিতাবসর-

কোন কৃত্যই সম্পন্ন করা হয় নাই। ৩৯।

অথ সখীগণের কার্য্য যথা—

পরস্পরের প্রেম গুণাদির উৎকীর্ত্তন অর্থাৎ নায়কের প্রতি নায়িকার এবং নায়িকার প্রতি নায়কের প্রেমগুণাদির উৎকর্ষরূপে কীর্ত্তন ১। পরস্পরের আসক্তিকারিতা অর্থাৎ নায়িকাতে নায়কে আসক্ত করান এবং নায়কেতে নায়িকার আসক্তি করান ২। ঐ দুয়ের পরস্পর অভিসার করান ৩। কৃষ্ণেতে সখী সমর্পণ। ৪ পরিহাস। ৫। আশ্বাস প্রদান। ৬। নেপথ্য অর্থাৎ নায়ক নায়িকার বেশ করন। ৭। হৃদয় উদ্ঘাটনে পটুতা অর্থাৎ মনোগত ভাব প্রকাশ করণে দক্ষতা। ৮ ছিদ্রসংবৃতি (নায়িকার দোষ গোপন) ৯। পত্যাদির বঞ্চনা। ১০। শিক্ষা প্রদান। ১১। কালে সঙ্গমন অর্থাৎ উচিত সময়ে নায়ক নায়িকাকে মিলিত করন। ১২ চামরাদি দ্বারা সেবন। ১৩। দুইয়ের উপালম্ভ অর্থাৎ নায়ক ও নায়িকার প্রতি তিরস্কার। ১৪। ১৫। সন্দেশ

নায়িকাপ্রাণসংরক্ষা প্রযত্নাদ্যাঃ ১৭ । সখীক্রিয়াঃ ॥ ৪০ ॥

তত্র কৃষ্ণে সখীপ্রেমোৎকীর্ত্তির্যথা—

পদ্যাবল্যাং ॥

মুরহর সাহসগরিমা কথমিব বাচ্যঃ কুরঙ্গশাবাক্ষ্যাঃ ।
খেদার্ণবপতিতাপি প্রেমধুরাং তে ন সা ত্যজতি । ৪১ ॥

সখ্যাং কৃষ্ণপ্রেমোৎকীর্ত্তির্যথা তত্রৈব ॥

লোচনরোচনী টীকা

প্রতি উৎকর্ষেণ কথনমিত্যর্থঃ কালে সঙ্গমনমিত্যভিসারানন্তরং মেলনমিত্যর্থঃ ৪০ ।
খেদো ভবদৌদাসীন্যাদ্দুঃখং ৪১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইতি সর্ব্বত্র যোজ্যং । ক্রিয়াঃ সপ্তদশ আদ্যশব্দাদ্বিপক্ষাদিসখীনাং গুর্ব্বাদেশ্চ বিচিকীর্ষিতস্য মিথঃ কৃতসঙ্কেতস্য চ জ্ঞানং জ্ঞাপনঞ্চ বিপক্ষসখীভিঃ বাগ্যুদ্ধঞ্চেত্যাদয়ো জ্ঞেয়াঃ । ৪০ ।

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ মুরহরেতি খেদোঽত্র ভবদৌদাসীন্যজাতং দুঃখং তেন ত্বৎ পরীক্ষায়ামুত্তীর্ণা সা ত্ব সাঙ্গসঙ্গদানেনাঙ্গীক্রিয়তামিতি ভাবঃ সম্যক্প্রকাশেন স্বপ্রাণাদিত্যোঽপ্যুৎকর্ষেণ বহতীত্যন্যথা সা প্রাণাংস্ত্যক্ষ্যত্যেব নহি সমুদ্রে পতন্মহাভারং বহন্ তঞ্চাত্যজন্ কশ্চিজ্জনো জীবতীতি ভাবঃ ৪১

(সম্বাদ) প্রেরণ । ১৬ । তথা নায়িকার প্রাণ রক্ষার্থ যত্ন । ১৭ । এই সপ্তদশ সখীগণের কার্য্য ॥ ৪০ ।

শ্রীকৃষ্ণে সখীর প্রেমোৎকীর্ত্তি যথা—

পদ্যাবলীতে ।

বিশাখা শ্রীরাধার প্রেম উৎকটরূপে কীর্ত্তন করিয়া কহিলেন, হে মুরহর ! বালহরিণনেত্রা রাধার সাহসের কথা আর কি বলিব, তিনি তোমার ঔদাসীন্য স্বরূপ দুঃখসাগরে নিমগ্না হইয়াও ত্বদীয় প্রেমভার বহন করিতেছেন এযাবৎ পরিত্যাগ করেন নাই, অতএব অঙ্গসঙ্গ দান করিয়া ঐ প্রিয়সখীকে অঙ্গীকার কর ॥ ৪১ ॥

সখীতে কৃষ্ণপ্রেমোৎকীর্ত্তি যথা—

পদ্যাবলীতে ॥

কেলীকলাসু কুশলা নগরে মুরারে-
রাভীরনীরজদৃশঃ কতি বা ন সন্তি।
রাধে ত্বয়া মহদকারি তপো যদেষ
দামোদরস্ত্বয়ি পরং পরমানুরাগঃ ॥ ৪২ ॥

তত্র তস্যা গুণোৎকীর্ত্তির্যথা—

নিনিন্দ নিজমন্দিরা বপুরবেক্ষ্য যস্যাঃ শ্রিয়ং

লোচনরোচনী টীকা

নগরে ব্রজে ব্রজস্য তস্য গ্রাম্যতামতীত্য, নাগরতাব্যবহারশালিত্বাৎ। তত্রাপি মুরারেরিতি পরমবিশিষ্টতা ব্যক্তা। ৪২।

অচলজেত্যত্র ত্রিয়মবাপ পদ্মান্যপীতি বা পাঠঃ পদ্মযা লক্ষ্যা আলী তত্র প্রকাশভেদেন-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

চম্পকলতা শ্রীরাধামাহ কেলীতি ৪২।

তত্র কৃষ্ণে ললিতা শ্রীকৃষ্ণমাহ নিনিন্দেতি। ইন্দিরা লক্ষ্মীঃ অচলজা দুর্গা নমু যদি সৈব মমানুরূপা তর্হি সৈব মে প্রেয়সী ভবতু ভবত্যা তত্র যতনীয়মিত্যত আহ পরং অতি

চম্পকলতা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে প্রিয়সখি! মুরারির নগরী-মধ্যে কেলিকলা সকলে কুশলা এমত কত না আভীরপঙ্কজাক্ষী রহিয়াছে, কিন্তু হে রাধে! তুমি অতি কঠোর তপস্যা করিয়াছ, যে হেতু এই দামোদরকে তোমাতেই গাঢ় অনুরক্ত দেখিতেছি, অতএব তোমার অদৃষ্ট অতি সুপ্রসন্ন ॥ ৪২ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি শ্রীরাধার গুণোৎকীর্ত্তি যথা—

ললিতা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে বৃন্দাটবীচন্দ্র! শ্রীমতী সদৃশী রূপবতী জগতীতলে অতি বিরলা, কেন না বৈকুণ্ঠনাথ কামিনী ইন্দিরা (লক্ষ্মী) যাঁহার অঙ্গসৌষ্ঠব সন্দর্শন করিয়া আপনার বপুর প্রতি ঘৃণা প্রকাশ করিতেছেন, তথা শৈলপুত্রী দুর্গা যাঁহার গুণ চাতুরী বিচার করিয়া স্বয়ং লজ্জিতা হইতেছেন, অতএব হে অঘনাশন! ত্রিভুবন মধ্যে ঐ বৃষভানুজা ব্যতীত তোমার অনুরূপা আর কে আছে, সুতরাং

বিচার্য্য গুণচাতুরীমচলজা চ লজ্জাং গতা
অখার্দ্দন তযা বিনা জগতি কামুরূপাস্তি তে
পরং পরমদুর্ল্লভা মিলতু কস্য সা মে সখী ॥

তস্যাং তস্য গুণোৎকীর্ত্তির্যথা—

ললিতমাধবে।

মহেন্দ্রমণিমণ্ডলীমদবিড়ম্বিদেহদ্যুতি-
র্ব্রজেন্দ্রকুলচন্দ্রমাঃ স্ফুরতি কোঽপি নব্যো যুবা।
সখি স্থিরকুলাঙ্গনানিকরনীবিলঙ্কার্গল-
চ্ছিদাকরণকৌতুকী জয়তি যস্য বংশীধ্বনিঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

শ্রেণ্যপি যয়া পদ্মাশ্যান্তন্নাম্না গোপ্যা আসী চন্দ্রাবল্যপি কস্যেতি কর্ম্মণি সম্বন্ধ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শয়েন দুর্ল্লভেতি ত্বদনুরূপত্বে সত্যেব কিং সা লভ্যা কিন্তু যদি তত্র তব প্রাচীনং তপঃপৌ-
ভাগ্যাদিকং স্যাৎ তদৈব সা তব ভবেদিতি ভাবঃ কস্যেতি কর্ম্মণি সম্বন্ধবিবক্ষয়া ষষ্ঠী মিলতু
কং সখী সা মমেত্যনুক্তা কস্যেতি ষষ্ঠ্যন্তপ্রযোগোঽর্থান্তরস্য প্রক্ষেপার্থঃ তচ্চ যথা নহু
সাভিমন্যোর্ভার্য্যা শ্রুতা তত্রাহ সা মে সখী ন কস্যাপীত্যর্থঃ নহি বিবাহমাত্রেণৈব সা
লভ্যেত ইতি ভাবঃ তর্হি ময়া কথং সা লভ্যা স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ পরং পরকীয়ং পুরুষং
শ্রেষ্ঠমিত্যত্র সম্ভাবনায়াং লোট্ স্বানুরূপত্বাদিতি ভাবঃ অতএব শ্লেষেণ পরমতিশয়েনা-
দুর্ল্লভা মদোদ্যম মাত্রেণৈব ত্বয়া সুলভেতি ভাবঃ
ললিতা শ্রীরাধামাহ মহেন্দ্রেতি নীবীবন্ধএবার্গলং কন্দর্পগৃহদ্বারকপাটস্যেত্যর্থঃ

তিনি অতি দুর্ল্লভা তোমা ভিন্ন অন্য কাহার সহিত মিলিত হইতে
যোগ্যা হইবেন ?।

শ্রীরাধাতে শ্রীকৃষ্ণের গুণোৎকীর্ত্তি যথা—

ললিতমাধবে ॥

ললিতা শ্রীমতীকে কহিলেন, হে প্রিয়সখি! অদ্য ব্রজমধ্যে
ইন্দ্রনীলমণিবিড়ম্বিতকান্তি ব্রজেন্দ্রকুলচন্দ্রমাঃ কোন এক নব্য যুবা
বিরাজ করিতেছেন, তাঁহার মুরলীধ্বনি অচঞ্চল কুলাঙ্গনাগণের নীবী-

কৃষ্ণে সখ্যা আসক্তিকারিতা যথা—

বিদগ্ধমাধবে ॥

সা সৌরভোর্ম্মিপরিদিগ্ধদিগন্তরাপি
বন্ধ্যং জনুঃ সুতনু গন্ধফলী বিভর্ত্তি।
রাধে ন বিভ্রমভরঃ ক্রিয়তে যদঙ্কে
কামং নিপীতমধুনা মধুসূদনেন ॥

তস্যাং তস্যাসক্তিকারিতা যথা—

লোচনরোচনী টীকা

বিবক্ষা মাষাণামশ্নীয়াদিতি ভাষ্যপ্রয়োগাদেঃ। ৪৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তস্য ছিদ্রাকরণে দ্বৈধীকরণে কৌতুকী যথাহি কশ্চিদ্বহিঃ স্থিত্যৈব কপাটে দন্তাঘাতে-নৈবান্তর্গতমর্গলমপি ভিত্বা স্ববলং দর্শয়তি তথৈব যস্য মুখোদ্ভূতঃ পবনএব বংশরন্ধ্রপ্রবিষ্টো বংশীধ্বনিরূপস্তথা করোতি ন জানে স বা স্বয়ং কীদৃশং বলং দর্শয়িষ্যতীতি ভাবঃ

ললিতাবিশাখে শ্রীরাধামাহতুঃ সেতি দিগ্ধং ব্যাপ্তং গন্ধফলী চম্পকং বিভ্রমো বিলাসঃ পীতমধুনা পীতামকরন্দেন পীতাধরামৃতেন চ মধুসূদনেন ভ্রমরেণ শ্রীকৃষ্ণেন চ

বন্ধন অর্গল ছেদনার্থ অতিশয় কৌতুকী হইয়া জয়যুক্ত হইতেছে, অতএব তিনি যে স্বয়ং কি করিবেন তাহা অবগত নহি॥

শ্রীকৃষ্ণে সখীর আসক্তিকারিতা যথা—

বিদগ্ধমাধবে।

ললিতা এবং বিশাখা একত্র মিলিত হইয়া শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে সুতনু। যদিচ গন্ধফলী (চম্পক) আপনার সৌরভ ভরে দিগ্‌বিদিক্ ব্যাপ্ত করিতেছে সত্য, তথাচ উহার জন্ম বিফল। যেহেতু হে রাধে। মধুসূদন (ভ্রমর) যথেষ্ট মধুপান করত যাহার ক্রোড়ে বিভ্রম প্রকাশ না করিল, তাহার জীবনধারণে প্রয়োজন কি?।

সখীতে শ্রীকৃষ্ণের আসক্তিকারিতা যথা—

যদ্যেতস্যাং র্বরপরিমলারব্ধবিশ্বোৎসবায়াং
ন ত্বং কৃষ্ণভ্রমর রমসে রাধিকামল্লিকায়াং
অর্থঃ কো বা নবতরুণিমোদ্ভাসিনস্তে ততঃ স্যা
দ্বৃন্দাটব্যামিহ বিহরণপ্রক্রিয়াচাতুরীভিঃ ৪৩।

কৃষ্ণস্যাভিসারণং যথা—

অবরুদ্ধসুধাংশুবৈভবং বিনুদন্তং সখি সর্ব্বতোমুখং।
ইহ কৃষ্ণঘনং প্রগৃহ্য তং ললিতা প্রাবৃড়িয়ং সমাগতা।

লোচনরোচনী টীকা

সর্ব্বতোমুখং জলং বিনুদন্তং পক্ষে মুখং সর্ব্বতো বিনুদন্তং চালয়ন্তং। ৪৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ যদ্যেতস্যামিতি। পরিমল আমোদঃ রূপগুণবৈদগ্ধ্যাদিখ্যাতিবিস্তা রশ্চ। বিশ্বেষামুৎসবাঃ বিশ্বে সর্ব্বে উৎসবাশ্চ অর্থাত্তবৈবেত্যর্থঃ অর্থঃ প্রয়োজনং ৪৩

বাসকসজ্জাং শ্রীরাধাং রূপমঞ্জরী প্রাহ অবেতি পক্ষে অবরুদ্ধং তিরস্কৃতং সুধাংশো-শ্চন্দ্রস্য বৈভবং যেন স্বমুখকান্ত্যেত্যর্থঃ সর্ব্বতোমুখং জলং নুদন্তং বর্ষন্তং কবন্ধমুদকং পাথঃ পুষ্করং সর্ব্বতোমুখমিত্যমরঃ। নায়িকান্তবদৃষ্টিপক্ষে লোবশঙ্কয়া সর্ব্বস্যাং দিশি মুখং ক্ষিপন্তং ততশ্চ বিরহনিদাঘদূনাং শ্রীরাধা মালতীং প্রফুল্লীকর্ত্তুমিতি প্রয়োজনং ধ্বনিতং

বিশাখা কহিলেন, অহে কৃষ্ণমধুকর। যাহার উৎকৃষ্ট সৌরভের আরম্ভমাত্রে বিশ্বের উৎসব জন্মে, তাদৃশী রাধা মল্লিকায় যদি তুমি রমণ না কর, তাহা হইলেএই যে, তোমার নবীন তারুণ্য যাহা আশ্চর্য্যরূপে প্রকাশ পাইতেছে, তদ্দ্বারা কেবল বৃন্দাবনবিহার চাতুর্য্য প্রকটন করিলে কি অর্থ সিদ্ধি হইবে? অতএব শীঘ্র গিয়া রাধা-মল্লিকার মক-রন্দ পান কর ৪৩

শ্রীকৃষ্ণের অভিসার করান যথা—

বাসকসজ্জা শ্রীরাধাকে রূপমঞ্জরী কহিলেন, সুন্দরি! ঐ দেখ ললিতা (মনোহারিণী) বর্ষাচন্দ্রপ্রভা অবরোধকারি বর্ষণশীল কৃষ্ণ-মেঘ সঙ্গে করিয়া সমাগতা হইল, অতএব আর চিন্তা নাই স্থির হও শীঘ্রই তোমার আন্তরিক সন্তাপ দূরীভূত হইবে॥

সখ্যা অভিসারণং যথা—
শ্রীগীতগোবিন্দে ॥

তদ্বাম্যেন সমং সমগ্রমধুনা তিগ্মাংশুরস্তং গতো
গোবিন্দস্য মনোরথেন চ সমং প্রাপ্তং তমঃ সান্দ্রতাং।
কোকানাং করুণস্বনেন সদৃশী দীর্ঘা মদভ্যর্থনা
তন্মুগ্ধে বিফলং বিলম্বনমসৌ রম্যোঽভিসারক্ষণঃ ॥ ৪৪ ॥

কৃষ্ণে সখ্যা সমর্পণং যথা—

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বদেবী শ্রীরাধাং প্রাহ। বাম্যেন মানেন সমমিতি তাং কস্মাৎ শ্রীকৃষ্ণমনোরথপ্রতিকূলত্বাচ্চ। স্বমানতিগ্মাংশূ উভাবপি তুল্যধর্ম্মাণাবিত্যর্থঃ। সান্দ্রতাং নৈবিড্যং বস্তুতরাহুল্যাৎ মানতিগ্মাংশুনাশত্বাচ্চ মনোরথতমসী অপি তুল্যে এব তং সহস্রাবৃত্তিত্বেহপ্যবিশ্রমাৎ সম দুঃসহত্বাচ্চ কোকস্বনমদভ্যর্থনে অপি সমানে এব বিফলমিতি পুনরপি কিং মানমানিনীষসি নহি তদানীমস্তং গতস্তদানীমেবোদেতি কশ্চিদপি পদার্থ ইতি ভাবঃ অস্তং গত ইতি হা হন্ত মদমূর্দ্ধানঃ সহসা নষ্ট ইতি তং স্মরবিকং দাশুচ বাণবিণমে চ তিগ্মাংশুরিব পুনরপ্যস্যা নুদেষ্যতীত্যাশয়ঃ পরিহাসশ্চ ধ্বনিতঃ ৪৪

সখীর অভিসার করান যথা –
শ্রীগীতগোবিন্দে ॥

স্বদেবী শ্রীরাধাকে কহিলেন, মুগ্ধে! সম্প্রতি তোমার বাম্য-সম তিগ্মাংশু (সূর্য্য) সম্যক্‌রূপে অস্তগত হইলেন, গোবিন্দের মনোরথ সদৃশ অন্ধকার গাঢ় হইতে লাগিল ও বিরহ-বিধুর চক্রবাকগণ এই রাত্রিকালে যে প্রকার করুণ স্বরে বিলাপ করিতেছে, শ্রীকৃষ্ণের নিকট যাইবার নিমিত্ত আমিও তদ্রূপ সুদীর্ঘকাল হইতে তোমাকে বিনয় বচনে অভ্যর্থনা করিতেছি। অতএব হে সুন্দরি! আর বিলম্ব কেন? অভিসারের এই রমণীয় সময়, শীঘ্রই যাত্রা কর ॥ ৪৪ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণে সখীসমর্পণ যথা—

যদন্তরমুপাসিতুং কমলযোনিমীজুর্গুণা
যদঙ্গমুপসেবিতুং তরুণিমাপি চক্রে তপঃ।
নবপ্রণয়মাধুরী প্রমদমেদুরেয়ং সখী
ময়াদ্য ভবতঃ করে মুরহরোপহারীকৃতা ॥

নর্ম্ম যথা—

বিদগ্ধমাধবে ॥

দেহং তে ভুবনান্তরালবিরলচ্ছায়া বিলাসাস্পদং

লোচনরোচনী টীকা।

ঈজুর্যজন্তি স্ম। ৪৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ যদিতি যস্যা অন্তরং অন্তঃকরণং উপাসিতুং সেবিতুং তত্র বাসং প্রাপ্তুমিত্যর্থঃ গুণা ধৈর্য্যগাম্ভীর্য্যকলাবৈদগ্ধ্যাদয়ঃ কমলযোনিং ব্রহ্মাণং ঈজুর্যজন্তি স্ম। ততশ্চ বহুভির্জনৈঃ প্রসাদিতাৎ তস্মাল্লব্ধেন বরেণৈব বাসং প্রাপুরিত্যর্থঃ এবং তরুণিমাপি তপোবলেনৈব তস্যা অঙ্গে প্রবেশং প্রাপ। নবীদৃশ মহিমত্বে তস্যাঃ কিং কাবং মিত্যপেক্ষায়াং সর্ব্বাধিকঃ প্রৈমৈবেত্যাহ নবপ্রণয় ইতি নবা নিত্যনবীনা ভবন্তী যা প্রণয়মাধুরী তয়া যঃ প্রমদ আনন্দঃ প্রহৃষ্টো মদমত্ততা গর্ব্বশ্চ তেন মেদুরা স্নিগ্ধা উপহার উপায়নং

ললিতা শ্রীরাধামাহ ভুবনান্তরালে ত্রিভুবনমধ্যে বিরলা দুর্ল্লভ যাশ্ছায়াঃ কান্তয়স্তাসাং

বিশাখা কহিলেন, হে মুরহর। যাঁহার অন্তঃকরণকে আশ্রয় করিবার নিমিত্ত ধৈর্য্য গাম্ভীর্য্যাদি গুণ সকল পদ্মযোনি ব্রহ্মার অর্চ্চনা করিয়াছিল, যাঁহার দেহাশ্রিত হইবার নিমিত্ত তরুণিমাও তপস্যা করে এবং যিনি স্বয়ং নব নব প্রণয়-মাধুর্য্য জনিত আনন্দে অতিশয় স্নিগ্ধা, সেই এই প্রিয়সখী অদ্য ত্বদীয় করে উপায়ন স্বরূপ সমর্পণ করিলাম, স্বীকার কর ॥

নর্ম্ম যথা—

বিদগ্ধমাধবে ॥

ললিতা পরিহাস করিয়া শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে কৌতুহল-

মা কৌতূহলচঞ্চলাক্ষি লতিকাজালে প্রবেশং কৃথাঃ।
নব্যামঞ্জনপুঞ্জমঞ্জুলরুচিঃ কুঞ্জেচরী দেবতা
কান্তাং কান্তিভিরঙ্কিতামিহ বনে নিঃশঙ্কমাকর্ষতি ॥ ৪৫ ॥

আশ্বাসনং যথা—

মা গাঃ ক্লমং সখি মুহুর্বৃষভানুপুত্রি
ভানুং প্রতীহি চরমাচলচংক্রমোৎকং।
আনন্দয়ন্নয়নমুদ্ধুরধেনুধূলি-

লোচনরোচনী টীকা

পুরোজ্জিহীতে উদয়ং প্রাপ্স্যতি। পুরাযোগে ভবিষ্যতি লট্ ॥ ৪৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিলাসস্য ক্রীড়ায়া আস্পদং মন্দিরং। লতিকেত্যল্পার্থক কপ্রত্যয়েন কোমলত্ব সূচকেন প্রবেশে সামর্থ্যং জালপদশ্লেষেণ চ পরাবর্ত্তনাসামর্থ্যঞ্চ ধ্বনিতং ॥ ৪৫ ॥

ললিতাহ মা গা ইতি। নম্বদ্যতনে দিনে যুগসহস্রমপি ব্যতীতং তদপি কথং ভানুর্নাস্তং যাতীত্যত আহ ভানুমিতি। চংক্রমো বক্রগমনং তত্রোৎকণ্ঠিতং শ্রীকৃষ্ণদর্শনকালাধিক্যলাভার্থমিতি ভাবঃ। ভানোর্গমনস্য ঋজুত্বে প্রত্যক্ষেঽপি তাসাং তথা সম্ভাবনং প্রেম্না ন বিরুধ্যতে। অর্থান্তরং তু নিত্যং কৌটিল্যে গতাবিতি কৌটিল্য এব যং বিধানাদবশ্যং। তত্র চ কৌটিল্যে গতাবিত্যনেনৈব বিবিৎসিতে সিদ্ধে নিত্যপদোপাদানং তক্রকৌণ্ডিন্যন্যায়স্থানিত্যত্বজ্ঞাপনাৎ ক্রিয়াসমভিব্যাহার প্রাপ্তিবারণার্থমেব। যত্তু ব্যায়ামঞ্চ ব্যবায়ঞ্চ স্নানং চংক্রমণং তথা। জ্বরমুক্তো ন সেবেত যাবন্ন বলবান্ ভবেদিতি বৈদ্যকে দৃষ্টং তচ্চিন্ত্যং। ননু ভানুরপি তথা প্রতীয়তে চেৎ কথং তর্হি জীবিষ্যামীত্যত আহ আনন্দয়

চঞ্চলাক্ষি! ত্রিলোকীমধ্যে তোমার দেহ গাঢ়তর শোভার আস্পদ, লতাজালে প্রবেশ করিও না, ঐস্থানে অঞ্জনপুঞ্জরুচি কোন এক নবীনা দেবতা অধিষ্ঠিতা আছেন, তিনি কান্তিমতী কান্তাকে দেখিলেই নিঃশঙ্কে বনমধ্যে আকর্ষণ করিয়া থাকেন, অতএব নিবৃত্ত হও। ৪৫ ॥

আশ্বাসন যথা—

ললিতা কহিলেন, হে বৃষভানুকন্যে! সম্প্রতি ভানু অস্তাচল গমনার্থ উৎসুক হইয়াছেন, তুমি আর বারম্বার ক্লান্ত হইও না, ঐ

ধ্বান্তং বিধূয় বিধুরেষ পুরোজ্জিহীতে ৪৬ ॥

নেপথ্যং যথ —

ভালে ময়া তে মৃগনাভিনাস্যৌ
যঃ পত্রভঙ্গোঽস্তি বিরচ্যমানঃ।
স বিন্দুরূপেণ পতন্ শ্রমাম্বু
লিপ্তো হরের্বক্ত্রমলঙ্করোতু ৪৭ ॥

হৃদয়োদ্ঘাটপাটবং যথা—

তথ্যং বদাদ্য ন হি সঙ্কুচ পঙ্কজাভং

লোচনরোচনী টীকা।

হরের্বক্ত্র মলঙ্করোত্বিত্যত্র হরের্বক্ত্রমুপস্করোত্বিতি বা পাঠঃ ৪৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্মিতি বিধুশ্চন্দ্রঃ শ্রীকৃষ্ণশ্চ পুরা নিকট এবোজ্জিহীতে উদয়তে অাং প্রবন্ধে চিরাতীতে নিকটাগামিকে পুবেত্যব্যয়নানার্থবর্গঃ ॥ ৪৬।

শ্রীরাধামলঙ্কুর্ব্বতী ললিতা পরিহসন্ত্যাহ ভাল ইতি হরের্বক্ত্রমিতি বিপরীতং সম্প্রয়োগমাশাস্তে তদৈব পত্রভঙ্গস্য মল্লিখনশ্রমস্যাপি সার্থকত্বং ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ৪৭।

পূর্ব্বরাগে স্বহৃদ্বিকারং সখীমপি লজ্জয়ৈবাক্রবাণাং শ্রীরাধাং ললিতা পৃচ্ছন্ত্যাহ তথ্য-মিতি দৃশোর্দ্বন্দ্বং নিমীলয়ন্তী মুদ্রয়ন্তী সতী নহি সঙ্কুচ কিন্তু তদুদ্ঘাটয়ন্ত্যেব সত্যং বদস্ব মনঃ

দেখ সম্মুখে গোধূলিজনিত অন্ধকার নিরাস পূর্ব্বক আনন্দপ্রদ বিধুর উদয় হইতেছে, আর দুঃখ কি।। ৪৬ ॥

অথ নেপথ্য অর্থাৎ বেশরচন

ললিতা শ্রীমতীর বেশ নির্ম্মাণ করিয়া দিয়া কহিলেন, হে প্রিয়-সখি! আমি যে মৃগমদ দ্বারা তোমার ললাটে তিলক রচনা করিলাম, এক্ষণে ইহ শ্রমাম্বুলিপ্ত হইয়া বিন্দুরূপে পতন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণের বদন-পদ্ম অলঙ্কৃত করুক ॥ ৪৭।

অথ হৃদয়উদ্ঘাটপাটব যথা—

পূর্ব্বরাগাবস্থায় শ্রীরাধা লজ্জাবশতঃ আপনার হৃদ্বিকার স্বীয় সখী-কেও প্রকাশ না করাতে ললিতা কহিলেন, হে কিশোরি! অদ্য নেত্র-পদ্ম নিমীলিত করিয়া সঙ্কুচিত করিতেছ কেন? যথার্থ বল তোমার

দ্বন্দ্বং দৃশোরিহ কিশোরি নিমীলয়ন্তি।
কা বজ্যতে সখি বিবোঢরি গোকুলেঽস্মিন্
ক্ষুণ্ণা ন বীথিবিষমেকিকয়া ত্বয়ৈব ॥ ৪৮

যথা বা

বয়স্তে সাম্রাজ্যং সখি বিতনুতে পুষ্পধনুষো।

লোচনরোচনী টীকা

অস্মিন্ গোকুলে কা বিবোঢ়রি ভর্ত্তরি রজ্যতে ন কাপীতি তস্যাঃ সঙ্কোচং বিধূয় হৃদয়োদ্ঘাটনার্থমেবাভিব্যাপিনীয়ং নর্ম্মোক্তিঃ　বস্তুতস্তু প্রায়িকতামাত্রমভিপ্রেতং। ইয়ং বিবোঢ়রি অরতিরূপা বীথিঃ পদ্ধতিস্তু ত্বয়ৈব ন ক্ষুণ্ণা ন চরণপাতদলিতী কৃতা। ৪৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পীড়াকারণমিত্যর্থঃ　পরপুরুষে মনস আসক্তিরেব মমাধিহেতুস্তাঞ্চ বক্তুং কথং ন সঙ্কুচামীতি চেত্তত্রাহ কা বজ্যত ইতি　বিবোঢরি ভর্ত্তরি অস্মিন্ গোকুলে কা কুলাঙ্গনা রজ্যতে ন কাপীত্যর্থঃ　অত ইয়ং প্রসিদ্ধা বীথিঃ পাতিব্রত্যধর্ম্মরূপে　মার্গস্ত্বয়া একিকয়ৈব নচ ক্ষুণ্ণা চরণপাতদলিতীকৃতা অপি　তু সর্ব্বাভিরপীত্যর্থঃ পাতিব্রত্যবীথীং পদ্ভ্যামেব ছিত্বা ঔপপত্যবীথিরেব স্বীকারেণ প্রবর্ত্তিতেত্যর্থঃ　অতো ন দুঃখং পঞ্চভিঃ সহেতি ন্যায়েনাত্র সঙ্কোচোপ্য সঙ্কোচায়ত এবেতি ভাবঃ　৪৮

অত্র পরপুরুষাসক্তিরূপস্য দোষস্য সর্ব্বসাধারণ্য সাম্রাজ্যাপনেন বস্তুতো নির্দ্দোষত্বং ন স্যাদতো ন তেন হৃদয়োদ্ঘাটনং সম্যক্ সম্ভবেদিত্যত আহ যথাবেতি　বয়ো যৌবনং কন্দর্পস্য সাম্রাজ্যং বিতনুত ইত্যত্রায়ং ভাবঃ কন্দর্পেণ ত্বদ্যৌবনাবির্ভাবাৎ পূর্ব্বমেব

হৃদ্রোগের কারণ কি? হে প্রিয়সখি! এই গোকুলমধ্যে কোন্ কুলবতী আপন বিবাহিত পতিতে পাতিব্রত্য পরিত্যাগ না করিয়াছে, একা তুমিই কি রক্ষা করিবে　৪৮।

উক্ত উদাহরণে পরপুরুষাসক্তিরূপ দোষ সর্ব্ব সাধারণের বর্ণন করাতে বস্তুতঃ নির্দ্দোষ হইল না এবং তন্নিবন্ধন হৃদয়োদ্ঘাটনেরও অসম্ভব হইল, অতএব পুনর্ব্বার কহিতেছেন ॥

যথাবা।

ললিতা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে প্রিয়সখি! আর লজ্জায় দুঃখী হইও না, হৃদ্গত ভাব প্রকাশ করিয়া বল। কি আশ্চর্য্য! তোমার এই তনু অতনুর সাম্রাজ্য বিস্তার করিতেছে, ত্বদীয় সৌন্দর্য্য দেখিয়া

জিহীতে সৌন্দর্য্যং ত্রিভুবনদৃগাসেচনকতাং ।
ন দাস্যেঽপ্যৌচিত্যং বহতি পরিণেতা পরিণত-
স্ত্বমেকা হ্রীদগ্ধে বত বিমুষিতাসি ব্রজকুলে । ৪৯

লোচনরোচনী টীকা

বয়ঃ সৌন্দর্য্যঞ্চ কর্তৃ জিহীতে গচ্ছতি তদাসেচনকং তৃপ্তে র্নাস্ত্যন্তো যস্য দর্শনাৎ পরিণেতা বিবোঢ় পরিণতো বৃদ্ধঃ একেতি পূর্ব্ববৎ হে হ্রীদগ্ধে বিমুষিতাসি হারিতনিধিরসি স্বয়ং প্রাপ্তমপি শ্রীকৃষ্ণং হারিতবত্যসীত্যর্থঃ ৪৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যদ্যপি ত্রৈলোক্যং জিতমেব তদাপ্যেকস্য শ্রীকৃষ্ণস্য জয়াভাবাৎ সাম্রাজ্যেন সিদ্ধমাসীদিতি ইদানীন্তু ত্বদ্যৌবনমাবিভূর্য়ৈব শ্রীকৃষ্ণং জিত্বা তস্য সাম্রাজ্যং সাধয়ামাসৈব ইতি নচ কেবলমিদানীন্তনস্য যৌবনস্যৈতাবন্মাহাত্ম্যং কিন্তু যৌবনাৎ পূর্ব্বমপি বাল্যেঽপি সৌন্দর্য্যস্যাপীত্যাহ জিহীতে প্রাপ্নোতি। তদাসেচনকং তৃপ্তের্নাস্ত্যন্তো যস্য দর্শনাদিত্যমরঃ এবং তস্যা বয়ঃসৌন্দর্য্যোপলক্ষিতসর্ব্বগুণমহামাধুর্য্যমুপপাদ্য তস্য বৈফল্যাৎ খেদোত্তরস্থী তৎপরিনেতারং নিন্দতি ন দাস্যেঽপীতি ঈদৃশো দাসোঽপি বিনা মূল্যং প্রাপ্তোঽপি নাঙ্গীকর্ত্তুং যুজ্যত ইতি ভাবঃ এবমস্য গুণরাহিত্যকৌরূপ্যে উক্তে পশ্বাদিবদ্যৌবনমপি নাভূদিত্যাহ পরিণেতা পরিণত ইতি পরিণেতৃত্বদশায়ামবস্থেব পরিণতো বৃদ্ধঃ তেন বাল্যপৌগণ্ডানন্তরমেবাস্য বার্দ্ধক্যমায়াতমিতি ভাবঃ ননু কিং কর্ত্তব্যমীদৃশমেব মমাদৃষ্টমিতি চেৎ তত্রাহ হ্রীদগ্ধে ইতি তব গুণরূপানুরূপঃ শ্রীকৃষ্ণোব্রজ এব সোৎকণ্ঠএব বর্ত্ততে তৎসঙ্গার্থমুদ্যমমকুর্ব্বাণা লজ্জয়ৈব ত্বং দহ্যসে নতু তে কিমপি দুরদৃষ্টমস্তীতি ভাবঃ নন্বেবং কা কুলাঙ্গনা কুরুত ইত্যত আহ বতেতি খেদে ব্রজকুলে ব্রজকুলাঙ্গনাকুলে ত্বমেবৈকা বিমুষিতাসি বঞ্চিতাসি অন্যাস্তু সর্ব্বাএব স্বস্বপতীনপি বিহায় শ্রীকৃষ্ণসঙ্গং প্রাপ্য বিহরন্ত্যঃ সফল রূপযৌবনাএবাভূবন্নিতি ভাবঃ তেন পরপুরুষাসক্তিজিহাসাং যন্মনুষে মন্যসেএষ তে এব মহাদোষঃ বিধাত্রা দত্তানাং রূপগুণযৌবনানাং বৈফল্যাপাদনাদ্বিধাতুঃ স্থানেঽপি তবাপরাধো ভবিষ্যতীত্যতঃ সর্ব্বং বিচার্য্য বিধিৎসিতং ব্রূহি যথ বয়মেব তত্র যতামহ ইতি ততশ্চ তথা হৃদয়মুদ্ঘাট্য কুলস্ত্রীণাং নেষ্টা পরপুরুষরূপস্তুতিকথেত্যাদি পদ্যানি সাস্রং পঠিতানীতি জ্ঞেয়ং ৪৯

ত্রিভুবনস্থ নয়নের পরিতৃপ্তির অন্ত হইতেছে না এবং তোমার পরিণেতা বৃদ্ধপতি ত্বদীয় দাস্যে ঔচিত্য বহন করিতে পারিতেছে না অতএব হে রাধে! এই ব্রজকুলমধ্যে একা তুমিই কেবল বঞ্চিতা হইলে। ৪৯।

ছিদ্রসংবৃতির্যথা—

বিদগ্ধমাধবে

মুদা ক্ষিপ্তৈঃ পর্ব্বোত্তরলহৃদয়াভির্যুবতিভিঃ
পয়ঃপূরৈঃ পীতীকৃতমতি হরিদ্রাঃ দ্রবময়ৈঃ।
দুকূলং দোর্মূলোপরি পরিদধানাং প্রিয়সখীং
কথং রাধামার্য্যে কুটিলিতদৃগন্তং কলয়সি ৫০।

লোচনরোচনী টীকা।

পীতবস্ত্রং কদাপ্যপরিদধানায়াং শ্রীরাধায়াং অকস্মাৎ পরিহিতং দৃষ্ট্বা পূর্ব্বপূর্ব্ব-সন্দেহানুসারেণ শ্রীকৃষ্ণবস্ত্রতয়া বিতর্কয়ন্তীং, বার্দ্ধকেমন্দদৃষ্টিং শ্রীরাধাশ্বশ্রূমন্যাং বঞ্চয়ন্তী শ্রীরাধাসখ্যাহ মুদাক্ষিপ্তৈরিতি তত্র দোবস্তথাল ইতি বাস্তবত্বেঽপি দোর্মূলোপরীত্যুক্তে-র্বিবর্ণীকৃতত্বা প্রতিপাদ্যে বস্ত্রে তস্যা জিহাসা সূচনয়া বঞ্চনার্থমনাদরোঽপি সূচিতঃ ৫০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্ববধ্বাঃ শ্রীরাধায়া অঙ্গে প্রাতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পীতবস্ত্রং পরিচিন্বতীং রুষাধিক্ষিপন্তীং জটিলাং প্রতারয়ন্তী বিশাখা প্রাহ মুদেতি। অদ্য ব্রতিন্যা রাধয়া পরিহিতশুক্লবস্ত্রয়া দেবমন্দিরে অন্যাভিরপি বহ্বীভি র্ব্রতিনীভিঃ সহ জাগরঃ কৃতঃ তত্র জাগরান্তে উৎসব পূর্ত্ত্যর্থং মুদাক্ষিপ্তৈরিত্যাদি ততশ্চ তদেব বস্ত্রং বিলম্বতো গাত্র এব শুষ্কং পীতাম্বরং জাত-মিতি বুধ্যস্বেতি ধ্বনিতং ৫০

অথ ছিদ্রসংবৃতি যথা—

বিদগ্ধমাধবে।

জটিলা প্রাতঃকালে শ্রীরাধার অঙ্গে শ্রীকৃষ্ণের পীতবসন দেখিয়া তিরস্কার করিতে লাগিলে বিশাখা প্রতারণা করিয়া কহিলেন, আর্য্যে! আপনি শ্রীরাধার প্রতি বক্রদৃষ্টি নিক্ষেপ করিতেছেন কেন? আপনার এই বধূ শুক্লবসন পরিধান করিয়া অন্যান্য ব্রজাঙ্গনার সহিত ব্রতধারণ-পূর্ব্বক দেবমন্দিরে রজনী জাগরণ করিয়াছিলেন এবং ঐ জাগরণের অন্তে উৎসবপূর্ণার্থ পরস্পর ব্রতধারিণীরা সহর্ষে হরিদ্রা-জল সেচন করিয়াছিল তাহাতেই ইহাঁর বসন পীতজলে আদ্রীভূত হয় এবং বহু-ক্ষণ যাবৎ ঐ আর্দ্রবসন অঙ্গে ধৃত থাকাতে শুষ্ক হইয়া পীতবর্ণ হইয়াছে অতএব আপনি যে বধূর বাহুমূলে পীতবসন দেখিয়া অন্য আশঙ্কা করিতেছেন, উহা আপনার ভ্রম॥ ৫০॥

পত্যাদেঃ পরিবঞ্চনা যথা

শ্যামাঙ্গঃ পটুরেষ কর্ম্মণি বটুর্গর্গস্য শিষ্যো ময়া
র াধামর্চ্চয়িতুং প্রগে দিনকরং সদ্মান্ময়ং প্রাপিতঃ
তেনাভীরপয়স্ত্বমাগময় গাং দুগ্ধ্বা পতঙ্গপ্রিয়াং
পিঙ্গাক্ষীমরুণামহন্তু কববাণ্যেভিঃ সরোজৈঃ স্রজং ৫১ ।

যোচনবোচনী টীকা।

শ্যামাঙ্গ ইতি শ্রীকৃষ্ণমপলপতি অর্চ্চয়িতুমিতি হেতুণিজন্তং রাধামিতি প্রযোজ্য-কর্ত্তুঃ কর্ম্মত্বং কৈশ্চিদ্গত্যর্থাদন্যত্রাপি তস্য স্বীকারাৎ প্রগে প্রাতঃকালে হে আভী-রেতি শ্রীরাধায়াঃ পতিম্মন্যং প্রতি সম্বোধনং ত্বং গাং দুগ্ধ্বা পয় আগময় আনয় পিঙ্গাক্ষী মরুণামিতি কপিলা বিশেষত্বং গময়তি অতএব পতঙ্গস্য সূর্য্যস্য প্রিয়াং ৫১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ললিতা বিপ্রবেশেনাগতং শ্রীকৃষ্ণমপলপন্তী শ্রদ্ধালুমভিমন্যুং ব্যাজেন ততো দূরসারয়-ন্ত্যাহ শ্যামাঙ্গ ইতি অর্চ্চয়িতুমিতি হেতুণিজন্তং রাধামিতি প্রযোজ্য কর্ত্তুঃ কর্ম্মত্বং গত্যর্থাদি ব্যতিরিক্তানামপি কর্ত্তুর্ণাবুক্তত্বং ভবতি কর্তৃকত্বং কর্ম্মত্বঞ্চেতি ভাষাবৃত্তিদৃষ্টেঃ আভীর হে অভিমন্যো সূর্য্যপূজায়াং স্নানাদ্যর্থং কপিলাদুগ্ধমপেক্ষিতং স্মারয়ং গাং দুগ্ধ্বা পয় আগময় আনয় অরুণামিতি যাহি সর্ব্বাঙ্গেষরুণবর্ণা অথ চ পিঙ্গাক্ষী সৈব পতঙ্গস্য সূর্য্যস্য প্রিয়া কপিলেতি তামন্যঃ পরিচেতুং নশক্যাতীত্যন্যো ন প্রেষণীয় ইতি ভাবঃ অতএবা-ভীরেতি সম্বোধনং সর্ব্বমিদং তস্যাবিলম্বাগমনার্থমেবেতি বোদ্ধব্যং ৫১

অথ পত্যাদিবঞ্চনা যথা—

এক দিবস প্রাতঃকালে শ্রীকৃষ্ণ বিপ্রবেশ ধারী হইয়া শ্রীরাধার গৃহে আগমন করাতে সূর্য্যপূজায় শ্রদ্ধালু অভিমন্যুকে ছল পূর্ব্বক স্থানা-ন্তরিত করিবার নিমিত্ত ললিতা অপলাপ করিয়া কহিলেন, হে আভীর-রাজ! তোমার বধূ সূর্য্যপূজায় শ্রদ্ধাবতী হওয়াতে আমি প্রত্যূষকালে এই কৃষ্ণবর্ণ ব্রাহ্মণবালককে লইয়া আসিলাম, ইহাঁকে সামান্য জ্ঞান করিও না, ইনি গর্গাচার্য্যের শিষ্য এবং কর্ম্মক্ষম, পূজাদি উত্তমরূপে নির্ব্বাহ করিতে পারেন, কিন্তু হে অভিমন্যো! সূর্য্যপূজায় অন্য গাভীর দুগ্ধ লাগিবেক না, যে গাভীর চক্ষু পিঙ্গল এবং বর্ণ ঈষৎ লোহিত, তাহাই সূর্য্যের প্রীতিপ্রদা অতএব তুমি স্বয়ং গিয়া পরিচয়-পূর্ব্বক উক্ত প্রকার গাভীর দুগ্ধ দোহন করিয়া লইয়া আইস, আমি এই সকল পদ্মপুষ্পের মালা গ্রন্থন করি ॥ ৫১ ।

শিক্ষা যথা—

স্বগীরয় সমীরণং বরসরোজবল্লীদলৈ-
র্বিধেহি সখি মন্থরং চরণপদ্মসম্বাহনং।
মুখে ঘটয় বীটিকামবদলয্য কর্পূরিণীং
হরেরিতি নবাঙ্গনা প্রণয়িনীপদং বিন্দতি॥

যথা বা—

কুর্বীথাঃ পরমাদরং প্রিয়সুহৃদ্বর্গে সদা প্রেয়সঃ

লোচনরোচনী টীকা

স্বগীরয়েত্যাদি দ্বয়ং প্রায়ো নবোঢ়া বিষয়ং গম্যতে অবদলয্য সমন্তাৎ খণ্ডয়িত্বা ৫২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাঞ্চিদভিসার্য্য শ্রীকৃষ্ণাগ্রে প্রথমসঙ্গতাং তাং সখী কাচিদুপদিশতি স্বগীরয়েতি অবদ
লয্য শিরা দূরীকরণেন খণ্ডয়িত্বা রচিতাং বীটিকামিত্যর্থঃ শ্রীহরের্মুখে ঘটয়
নায়িকাং প্রত্যেবং শিক্ষা নাতীব সুরসেত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথাবেতি। ললিতা শ্রীরাধা

অথ শিক্ষা॥

কোন এক দূতী আপনার প্রিয়সখীকে শ্রীকৃষ্ণের সহিত প্রথম অঙ্গসঙ্গ করাইবার নিমিত্ত অভিসার করাইয়া লইয়া গিয়া শ্রীকৃষ্ণাগ্রে শিক্ষা প্রদান করত কহিল হে প্রিয়সখি। তুমি প্রশস্ত পদ্মদল দিয়া শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গে বীজন কর, ধীরে ধীরে চরণ সম্বাহন কর এবং তাম্বূলের শিরা সকল নিক্ষেপ করিয়া কর্পূর পূরিত করত মুখমধ্যে বীটিকা দাও। হে সখি! এইরূপ সেবা করিতে পারিলেই নবাঙ্গনাগণের হরি প্রণয়িণী পদ লাভ হয়॥

উক্ত উদাহরণে নায়িকার প্রতি যে প্রকার শিক্ষা প্রদান করা হইল তাহা অতিশয় সুরস না হওয়াতে অপরিতোষচিত্তে পুনর্ব্বার দ্বিতীয় উদাহরণ দর্শাইতেছেন যথা বা —

এক দিবস ললিতা শ্রীরাধাকে শিক্ষা প্রদান করিতে করিতে

কামং তস্য রহস্য সম্বৃতিবিধৌ নির্ব্বন্ধমঙ্গীকুরু ।
মা চেতস্তদসম্মতে সখি নিজাভীষ্টেঽপি কৃত্যে কৃথাঃ
প্রাপ্স্যত্যেব মনর্গলোঽপি স হরিস্তূর্ণং তবাধীনতাং ॥ ৫২ ॥

অথ কালে সঙ্গমনং ॥

বাসরীয় বিরহক্লমবিদ্ধাং লোচনোৎপলবলদ্ভ্রমরালিং ।

লোচনরোচনী টীকা।

ভ্রমরাঃ পক্ষে চূর্ণকুন্তলাঃ ৫৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্যাহ কুর্ব্বীথা ইতি প্রিয়সুহৃদঃ সুবলাদয়ঃ অনর্গলঃ অনন্যবশঃ ৫২ ।

রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীমাহ বাসরীয়েতি বিধুনা চন্দ্রেণ শ্রীকৃষ্ণেন চ ললিতা মঞ্জুলা তন্নাম্নী সখী চ লোচনেষু রলয়োরৈক্যাদ্রোচনেষু কান্তিমৎসু উৎপলেষু তৎপুষ্পেষু

কহিলেন, সখি! শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়-সুহৃদ্বর্গ সুবলাদির প্রতি সর্ব্বদা আদর প্রকাশ করিও, শ্রীকৃষ্ণের রহস্য সংগোপন বিষয়ে অতিশয় যত্নবতী হইও এবং শ্রীকৃষ্ণের যে কার্য্য অসম্মত তাহা আপনার অভীষ্ট হইলেও তদ্বিষয়ে চিত্তের অভিনিবেশ করিও না, এইরূপ করিলে যদিচ শ্রীকৃষ্ণ অনন্যবশ তথাপি তোমার বশীভূত হইবেন ॥ ৫২ ॥

কালে সংগমন ।

অর্থাৎ উচিত সময়ে নায়ক নায়িকাকে মিলিত করান যথা—

রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীকে কহিলেন, সখি। অবলোকন কর ললিতা উত্তর-সন্ধ্যা রাধা-কুমুদিনীকে দিবাবিরহ-ব্যথিতা এবং লোচনোৎপলে ভ্রমরালিকে সেবন করিতে দেখিয়া বিধুর সহিত সংযোগ করিল।

উক্ত উদাহরণে শব্দ সকলের অর্থান্তর যথা—বিধুশব্দে চন্দ্র এবং শ্রীকৃষ্ণ, ললিতা শব্দে মনোহরা এবং ললিতা নাম্নী সখী, লোচনোৎপল শব্দে 'র' 'ল' এই দুই অক্ষরের ঐক্য হেতু লকারকে রেফ পাঠ করা যায়, এ প্রযুক্ত লোচন স্থানে রোচন পাঠ করিয়া রুচিশালী উৎপল-পুষ্প, তাহাতে ভ্রমরশ্রেণীকে সেবন করিতে দেখিয়া, দ্বিতীয় পক্ষে লোচনোৎপল শব্দে নেত্রোৎপল ভ্রমরালিশব্দে চূর্ণকুন্তল ॥

রাধিকাকুমুদিনীং বিধুনেয়ং সংযুনক্তি ললিতোত্তরসন্ধ্যা ৫৩॥

অথ ব্যজনাদিনা সেবা যথা—

চামরীকৃতলতা চমরীকা কুঞ্জধাম্নি ললিতা লুলিতাঙ্গীং।
স্বিদ্যদাকৃতিমবীজয়দেনাং পেতুষীমঘহরোরসি রাধাং॥

অথ তযোর্দ্বয়োরুপালম্ভঃ॥

তত্র হরেরুপালম্ভো যথা—

লোচনরোচনী টীকা।

চমরী মঞ্জরী পেতুষীমিত্যত্র সঙ্গতামিতি বা পাঠঃ ৫৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বলন্ত্যো ভজন্ত্যো ভ্রমরশ্রেণয়ো যস্যা স্তাং পক্ষে নবনোৎপলয়োর্বলন্ত্যশ্চূর্ণকুন্তলপঙ্ক্তয়ো যস্যা স্তাং ৩ ললাটে ভ্রমরকা ইত্যমরঃ ৫৩

চমরীমঞ্জরী পেতুষীং বিপরীতশৃঙ্গারান্তে শ্রান্তিভরাৎ শ্রীকৃষ্ণবক্ষসি পতিতাং

প্রথম পক্ষের অর্থ এই যে মনোহারিণী সায়ং সন্ধ্যা রাধা-কুমুদিনীকে দিবাকর করে তাপিতা এবং রুচিশালি উৎপলে ভ্রমরশ্রেণীকে সেবন করিতে দেখিয়া চন্দ্রের সহিত সঙ্গমিত করিল দ্বিতীয়পক্ষে ললিতাসখী সায়ংকাল উপস্থিত দেখিয়া দিবা-বিরহাতুরা শ্রীরাধার নেত্রোৎপলে চূর্ণকুন্তল পতিত হইতে অবলোকন করত শ্রীকৃষ্ণের সহিত মিলিতা করাইলেন ৫৩

অথ ব্যজনাদি সেবা যথা

বিপরীত সম্ভোগান্তে অতিশয় শ্রান্তিবশতঃ শ্রীরাধা লুলিতাঙ্গী হইয়া শ্রীকৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে পতিত হওয়ায় অঙ্গ সকল হইতে ঘর্ম্মাম্বু উদ্গীত হইতেছিল, দূর হইতে ললিতা সন্দর্শন করিয়া পুষ্পমঞ্জরী দ্বারা চামর নির্ম্মাণ পূর্ব্বক শ্রীরাধার অঙ্গে বীজন করিতে লাগিলেন।

অথ নায়ক নায়িকাদ্বয়ের উপালম্ভ (তিরস্কার)। তন্মধ্যে হরির প্রতি উপালম্ভ যথা—

সৌম্যমূর্ত্তিরুপনীয়নির্ভরং শারদার্ক ইব রাগমগ্রতঃ।
ত্বং ভজন্ সপদি তীব্রতাং কুতঃ পূতনার্দ্দন ছুনোষি মে সখীং॥

সখ্যা উপালম্ভো যথা—

বিপক্ষে দাক্ষিণ্যং প্রণয়সি পরং কেলিকুতুকে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধায়াং খণ্ডিতায়াং সত্যাগনুনয়ন্তং শ্রীকৃষ্ণং ললিতোপালভেত সৌম্যমূর্ত্তিঃ সবলজন বিশ্বাসোৎপত্ত্যর্থং ত্বাং বিনাঙ্গ্যাং স্বপ্নেঽপ্যহং ন জানামীত্যাদি মৃষাবচনৈ রাগমনুরাগং পক্ষে রক্তিমানং অগ্রত ইত্যনেন উদিতোঽস্তং ম স্যাদেব বা অর্কোলভ্যতে তথা ভূতস্যৈবাগ্রতোবর্ত্তিত্বসম্ভবাৎ স চ রক্তঃ সৌম্যমূর্ত্তিরপ্যাশ্বিনমাসীযন্তীব্রতাং পিত্তকরত্বাত্তৈক্ষ্ণ্যং গচ্ছন্ স্বং সেবমানমনভিজ্ঞজনং যথাপকরোতি তথেত্যর্থঃ যদুক্তং বালার্কস্তরুণং দধীত্যাদৌ সদ্যঃ প্রাণহরাণি ষড়িতি হে পূতনার্দ্দনেতি বাল্যমারভ্যৈব বিশ্বাসমুৎপাদ্য যদি স্ত্রীবধ এব তাৎপর্য্যং তর্হি বহ্ব্যেব স্ত্রীততিঃ পূতনেব কপটপ্রেমবতী বর্ত্ততে তাং বিহায় মে সখীং কুতো ছুনোষীতি মন্যে প্রেমাণমপি সত্যমসত্যং ন পরিচিনোষীতি ভাবঃ।

অকস্মান্মিলিতায়ৈ পদ্মায়ৈ শ্রীরাধয়া প্রিয়োক্তিভির্দত্তং সম্মাননমসহমানা ললিতা তস্যাং গতায়াং হারগুচ্ছগুম্ফনশিল্পে স্বকল্পিত বৈচিত্রীং কুর্ব্বাণাং শ্রীরাধাং প্রত্যাহ বিপক্ষ ইতি।

শ্রীরাধা খণ্ডিতা অবস্থা প্রাপ্ত হওয়াতে শ্রীকৃষ্ণ অনুনয় করিতেছিলেন, ললিতা অবলোকন করিয়া হরিকে তিরস্কার পূর্ব্বক কহিলেন হে পূতনার্দ্দন! তোমার ত স্ত্রীবধের আশঙ্কা নাই, তুমি প্রথমে আপনার সৌম্যমূর্ত্তি প্রদর্শন করাইয়া পরিশেষে যে হঠাৎ শারদ-তপনের ন্যায় তীব্রতাপ বিস্তার করত আমার প্রিয়সখীকে খেদান্বিতা করিতেছ, ইহার কারণ কি?

অথ সখীর প্রতি উপালম্ভন॥

এক দিবস শ্রীরাধা হারগ্রন্থন করিতে করিতে তদুপরি আপনার করকল্পিত শিল্পের চমৎকারিত্ব প্রকাশ করিতেছিলেন, এমত সময়ে চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা আগমন করায় শ্রীরাধা বহু বহু প্রিয়োক্তি দ্বারা ঐ পদ্মাকে সম্মান প্রদান করিতে লাগিলেন। অনন্তর কিয়ৎক্ষণ পরে পদ্মা উঠিয়া গেলে ললিতা অসহিষ্ণুতা প্রকাশ পূর্ব্বক তিরস্কার করিয়া শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে কেলিকৌতুকে! তুমি কেবল বিপক্ষ

মুকুন্দেনারব্ধে কলয়সি পৃথুং বেপথুভরং।
মুধৈবাভ্যস্যন্তী সহচরি সদা মণ্ডনকলাং
কুতো মৌগ্ধ্যেন ত্বং সময়মনভিজ্ঞে গময়সি ॥ ৫৪ ॥

অথ সন্দেশপ্রেষণং যথা—

হংসদূতে।

ত্বয়া গোষ্ঠং গোষ্ঠীতিলক কিল চেদ্বিস্মৃতমিদং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তব কাং কাং অনীতিং গণয়ামীতি ভাবঃ তিরস্কার্য্যং বিপক্ষজনমাদরপাত্রীকৃত্য স্বাপকর্ষমঙ্গীকরুষে চেৎ কথং তবোৎকর্ষো ভবিষ্যতি তথা শ্রীকৃষ্ণেন সহ সম্প্রযোগলীলায়াং সমুচিতং কায়িকং বাচিকং প্রাগল্ভ্যং বিহায় তৎপাণিস্পর্শ মাত্রেণৈব কেবলং কম্পসে চেৎ কথং তব বিলাসসুখং সম্ভবেৎ ততশ্চ ব্যর্থমেব স্বগাত্রে মণ্ডনবৈচিত্রীমভ্যস্যসি তস্যা হি ফলং সৌভাগ্যং তস্য চ সদা শ্রীকৃষ্ণাঙ্গসঙ্গস্তস্য চ পরমানন্দাদানপ্রদানে তয়োশ্চ সর্ব্বতঃ স্বোৎকর্ষ ইত্যবধিঃ তমেব স্বোৎকর্ষং নিকৃষ্টজনমাদৃত্য দূরীকুরুষে চেৎ ক স্তব পরামর্ষ ইতি। অতএবানভিজ্ঞে ইতি সম্বোধনং বস্তুতস্ত সর্ব্বৈবেয়ং ব্যাজস্তুতিরুৎকর্ষমেবব্যনক্তি। ৫৪

ললিতা মথুরাস্থে শ্রীকৃষ্ণে হংসদ্বারা সন্দেশং প্রেষয়ন্ত্যাহ ত্বয়েতি শ্লোকদ্বয়েন গোষ্ঠীতিলকেতি বিপরীতলক্ষণা স্বগোষ্ঠ্যা দুঃখদায়িত্বাৎ যদ্বা সম্প্রতি যদুকুলমেব তব গোষ্ঠী।

পক্ষেই দাক্ষিণ্য প্রকাশ কর, কিন্তু মুকুন্দের সহিত ক্রীড়াকৌতুক আরম্ভ হইলেই তোমার গাত্র কম্পিত হইতে দেখি, অতএব হে অনভিজ্ঞে! তোমার শিল্পচাতুর্য্য অভ্যাস করা বৃথা, কেন আপনার মৌগ্ধ্য প্রদর্শন করাইয়া সময় ক্ষেপণ করিতেছ? ॥ ৫৪ ॥

অথ সন্দেশপ্রেষণ যথা—

হংসদূতে ॥

শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় অবস্থিত আছেন এমত সময়ে ললিতা হংসকে দূত কল্পনা করত তদ্দারা সম্বাদ প্রেরণ করিয়া কহিলেন, হে গোষ্ঠীতিলক! (কুলতিলক) তুমি যদি যথার্থই গোষ্ঠ বিস্মৃত হইলে,

ন তূর্ণং ধূমোর্ণাপতিরপি বিধত্তে যদি কৃপাং।
অহর্বৃন্দং বৃন্দাবনকুসুমপালী পরিমলৈ
দুরালোকং শোকাস্পদমথ কথং নেষ্যতি সখী। ৫৫।

অথ নায়িকাপ্রাণসংরক্ষাপ্রযত্নো যথা—

ত্বামায়ান্তং কথয়তি মুষা কুর্ব্বতী দিব্যমুগ্রং

লোচনরোচনী টীকা

ধূমোর্ণাপতির্যমঃ ৫৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ধূমোর্ণাপতির্যমঃ কৃপাং কৃপয়া দশম্যা দশায়াঃ প্রদানং তূর্ণমিতি বিলম্বে ন তু করিষ্যত্যেবেতি ভাবঃ তেন চ শীঘ্রমায়াসি চেত্তদৈব ইমাং দ্রক্ষ্যসি নান্যথা বৃন্দাবনেত্যুদ্দীপনবিভাবঃ ৫৫

উদ্ধবঃ শ্রীরাধাবৃত্তান্তং পৃচ্ছন্তং শ্রীকৃষ্ণমাহ ত্বামিতি মূর্চ্ছারম্ভ ইত্যুভয়ত্রৈব কাকাক্ষি

আর যদি ধূমোর্ণাপতি (যম) শীঘ্র অনুগ্রহ না করেন তাহা হইলে যে সকল বাসর বৃন্দাবনীয় কুসুমরাশির পরিমলে দুষ্প্রেক্ষ্য ও শোকপ্রদ হইতেছে, আমার প্রিয়সখী সেই সকল বাসর কি প্রকারে যাপন করিবেন, অতএব তুমি যদি শীঘ্র যাইতে পার তবেই ত শ্রীরাধাকে দেখিতে পাইবে, নতুবা তাঁহার দর্শনের এই পর্য্যন্তই অন্ত হইল। ৫৫।

অথ নায়িকার প্রাণরক্ষার যত্ন যথা—

উদ্ধব বৃন্দাবন হইতে পুনর্ব্বার মধুপুরী আগমন করিলে শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, সখে! শ্রীরাধার ত কুশল? উদ্ধব কহিলেন হে যাদবেন্দ্র মাধবী নাম্নী কাচিৎ সখী বক্ষ্যমাণ উপায় ক্রমে কথঞ্চিৎ তাঁহার প্রাণরক্ষা করিতেছে অর্থাৎ শ্রীরাধা তোমার বিরহে অতিশয় কাতরা হইয়া মাধবীকে জিজ্ঞাসা করিলেন সখি! শ্রীকৃষ্ণের আগমন দিন যে অতীত হইল, কই এযাবৎ ত তাঁহার আগমন হইল না অতএব হে সখি! অনুজ্ঞা দাও প্রাণত্যাগ করি, এতচ্ছ্রবণে মাধবী কহিল রাধে! আমি শপথ করিয়া কহিতেছি নিশ্চয়ই শ্রীকৃষ্ণ আসিতেছেন, শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! তুমি কি আমাকে প্রতারণা করি-

মূর্চ্ছারম্ভে তব মণিময়ীং দর্শয়ত্যাশু মূর্ত্তিং
বন্যে বেণৌ ধ্বনতি মরুতা কর্ণরোধং বিধত্তে
রক্ষত্যস্যাঃ কথমপি তনুং মাধবী যাদবেন্দ্র ॥
। * । ইতি দূতীপ্রকরণং । * ॥

লোচনরোচনী টীকা

দিব্যং শপথং বেণৌ কীচকে। মাধবী নাম্নী ৫৬
* ইতি দূতীপ্রকরণং *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গোলকন্যায়েন সম্বন্ধনীয়ং অন্যথাস্যাস্য বাক্যদ্বয়স্য লক্ষ্যদ্বয়েন সম্বন্ধে প্রথমবাক্যস্য লক্ষ্যা-ভাবাৎ প্রক্রমভঙ্গো নাম দোষঃ স্যাৎ তত্র প্রক্রম শব্দস্যাদিতোঽন্ততশ্চ গ্রহণব্যাখ্যা নাৎ যদ্বা। এবমবতারণীয়ং হে সখি অবধি দিনং ব্যতীতং তদমুজ্ঞাপয় প্রাণাংস্ত্যজ-মীত্যুক্তবত্যাং তস্যাং স্বামায়াস্তসিত্যাদি উগ্রং দিব্যং মহাশপথং সখি মাং শপথাদিনা প্রতারয়সিমাত্রং যত্নোঽগ্রে নাসৌ চিরাদপি দৃশ্যত ইতি মূর্চ্ছায়া আরম্ভে তব মণীত্যাদি তত-শ্চাস্যাং লব্ধবিশ্বাসায়াং স্বাং মিলিতবত্যাং অকস্মাৎ তদৈব মরুতা হেতুনা বনোদ্ভবে বেণৌ কীচকে ধ্বনতি সতি অস্যাঃ কর্ণৌ রুদ্ধে অর্থাৎ স্বপাণিভ্যামিত্যর্থঃ। মুরলীধ্বনি বুদ্ধ্যা রাসপ্রতীত্যা তত্রোন্মাদেন ধাবিতবত্যা তত্র শ্রীকৃষ্ণাদর্শনেন পুনর্মূর্চ্ছায়া ভাবিত্বশঙ্কয়েতি ভাবঃ। মাধবী নাম্নী কাচিৎ সখী
। * ইতি দূতীপ্রকরণবিবৃতিঃ । * ।

তেছ? তাঁহাকে ত অগ্রে দেখিতেছি না এই বলিয়া সহসা মূর্চ্ছিতা হইলে ঐ মাধবী শীঘ্র তোমার মণিময়ী মূর্ত্তি প্রদর্শন করাইতে থাকে। অপর অরণ্যমধ্যে বায়ুবেগে বেণু সকলের সংঘর্ষণ জনিত শব্দ উৎপন্ন হইলে কি জানি শ্রীকৃষ্ণের মুরলী নিনাদ জ্ঞানে পুনর্ব্বার মূর্চ্ছিতা হয়েন এই আশঙ্কায় অমনি গিয়া তাঁহার কর্ণরোধ করে, অতএব হে সখে! এ যাবৎ এই প্রকারে শ্রীরাধার প্রাণরক্ষা হইতেছে ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীউজ্জ্বলনীলমণৌ শ্রীবামনারায়ণ বিদ্যারত্ন কৃত ব্যাখ্যায়াং দূতীপ্রকরণং সমাপ্তং। * ।

অথাসামপরঃ কোঽপি বিশেষঃ পুনরুচ্যতে।
অসমঞ্চ সমঞ্চেতি স্নেহং সখ্যঃ স্বপক্ষগাঃ।
কৃষ্ণে যূথাধিপায়াঞ্চ বহন্ত্যো দ্বিবিধা মতাঃ। ৫৬॥

তত্রাসমস্নেহাঃ॥

অধিকং প্রিয়সখ্যাস্তু হরৌ তস্যাং ততস্তথা
বহন্ত্যঃ স্নেহমসমস্নেহাস্তু দ্বিবিধা মতাঃ।

তত্র হরৌ স্নেহাধিকাঃ।

অহং হরেরিতি স্বান্তে গূঢ়ামভিমতিং গতাঃ।
অন্যত্র কাপ্যনাসক্ত্যা স্বেষ্টাং যূথেশ্বরীং শ্রিতাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

ততো হরেঃ। ৫৭ নঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আসাং সখীনাং। ৫৬

প্রিয়সখ্যাঃ স্বযূথেশ্বর্য্যাঃ সকাশাচ্ছ্রীহরৌ অধিকং তথা ততোহর্হেঃ সকাশাৎ তস্যাং প্রিয়সখ্যামধিকং

অভিমতিং অভিমানং গূঢ়ামিতি বহিস্তু দ্বয়োরপি স্নেহসাম্যমাত্মনোদর্শয়ন্ত্য ইত্যর্থঃ কাপি যূথেশ্বরীষু

উল্লিখিত সখীগণের পুনরায় কোন বিশেষ ধর্ম্ম বর্ণিত হইতেছে॥

স্বপক্ষগা সখী সকলের শ্রীকৃষ্ণে এবং যূথেশ্বরীতে অসম ও সমস্নেহ বহন হেতুক অসমস্নেহা ও সমস্নেহা বলিয়া দুই প্রকার ভেদ হয়।৫৬॥

তন্মধ্যে অসমস্নেহা যথা—

অসমস্নেহা দুই প্রকার অর্থাৎ হরি অপেক্ষা প্রিয়সখীতে অধিক স্নেহবতী এবং প্রিয়সখী অপেক্ষা হরিতে অধিক স্নেহবতী।

তন্মধ্যে প্রিয়সখী অপেক্ষা হরিতে অধিক স্নেহবতী যথা—

যে সকল সখী স্বীয় অন্তঃকরণ মধ্যে "আমি হরির" ইত্যাদি অভিমান হেতু অন্য কোন যূথেশ্বরীতে আসক্তা না হইয়া কেবল আপনার যূথেশ্বরীকেই আশ্রয় করে, কিন্তু স্বীয় যূথেশ্বরীর প্রতি সম্পূর্ণ

মনাগেবাধিকং স্নেহং বহন্ত্যস্তত্র মাধবে।
তদ্দূত্যাদি-রতাশ্চেমা হরৌ স্নেহাধিকা মতা। ৫৭ ॥

যথা—

ন মে চেতস্তস্মাৎ পুনরপ্যৎ কথমপি
স্ববীয়ান্ মানস্তে সখি ময়ি সুখং ন প্রথয়তি।
রবেস্তাপেনেব ক্ষণমুদয়তা যেন জনিতা
বকারের্বক্ত্রেন্দুচ্ছবিশবলিমা মাং গ্লপয়তি।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মমহং হরেরিত্যভিমানশ্চেৎ তদা কিং যুথেশ্বর্য্যা প্রবণেনেত্যত আহ মনাগিতি। যুথে-শ্বর্য্যাং পূর্ণমেব স্নেহং কিন্তু তস্যাঃ সকাশাদপি মাধবে মনাক্ কিঞ্চিন্মাত্রমধিকং। ৫৭।

মানিনীং শ্রীরাধাং ধনিষ্ঠা প্রাহ ন মে চেতসীতি। যদেব তুভ্যং রোচতে তদেব স্বাস্য ত্বয়া ত্বন্মুখালোকার্থং ক্রবন্ত্যোঽন্যাঃ সখ্য ইব নাহং ব্রবীমিতি ভাবঃ। স্ববীয়ানতিস্থূলঃ প্রথয়তি প্রথ্যাপয়ন্তি প্রকাশয়তীতি যাবৎ যেন মানেন

স্নেহবতী হইয়াও তদপেক্ষা কিঞ্চিৎ অধিক মাধবে স্নেহ বহন করত তাঁহারই দৌত্যকার্য্যে রতা হয় অতএব ঐ সকল সখীকে হরিতে অধিক স্নেহবতী বলা যায়। ৫৭

যথা—

মানিনী শ্রীরাধাকে ধনিষ্ঠা কহিলেন, সখি! তোমার যেটী অভি-রুচি হয়, ত্বন্মুখাপেক্ষিণী অন্যান্য সখীগণ তাহাতেই সম্মতি প্রকাশ করে, কিন্তু আমি অন্যান্য সখীর ন্যায় মুখে এক, বাক্যে আর এ প্রকার করিয়া কহি না, যাহা হয় উচিতই বলিয়া থাকি। পরন্তু হে সখি! তোমার দুর্জ্জয় মানে আমার চিত্তে পরিতোষ জন্মিতেছে না, যেহেতু ঐ মান ক্ষণকাল উদয় হইলেই দিবাকরের খরতর করের ন্যায় তাপ প্রদানকরত বকারির বদনচন্দ্রের শবলিমা (নানাবর্ণত্ব) উৎপাদন করে, অতএব হে মানিনি! তাহাতেই আমি অতিশয় গ্লানিগ্রস্ত হই।

যথা বা—

সুরকুলমখিলং প্রণম্য মূর্দ্ধ্না প্রবরমমুং বরমর্থয়ে বরাঙ্গি।
মুহুরভিমতসেবয়া যথাহং সুবলসখং সুখয়ামি রাধিকাঞ্চ॥
যাঃ পূর্ব্বং সখ্য ইত্যুক্তাস্তাস্তু স্নেহাধিকা হরৌ॥

অথ প্রিয়সখ্যাং স্নেহাধিকাঃ॥

তদীয়তাভিমানিন্যো যাঃ স্নেহং সর্ব্বদাশ্রিতাঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

মম চেতস্যন্যদ্বচসি পুনরন্যদিতি "কথমপি ন স্যাৎ কিন্তু দ্বয়োরেকমেবেত্যর্থঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বচনমিদং সমস্নেহানামপি সম্ভবেৎ যদুক্তং আসাং সুষ্ঠু দ্বয়োরেব প্রেম্নঃ পরমকাষ্ঠয়া ক্বচিজ্জাতু ক্বচিজ্জাতু তদাধিক্যমিবেক্ষ্যতে ইত্যতোঽসাধারণতাখ্যাপকমুদাহরণান্তরং বক্তুমাহ যথা বেতি। তত্রাতিরহসি স্বভাবসাজাত্যবতীং কাঞ্চিৎ স্বশিক্ষ্যমাণসখ্যপ্রকারাং কাচিদাহ সুরকুলেতি রাধিকাঞ্চেতি চকারেণ সূচিতং শ্রীরাধিকাবিষয়কসেবাগ্রহারম্ভং শ্রীকৃষ্ণস্নেহাধিক্যং বোধয়তি

পূর্ব্বং সখীনাং পাকবিধ্যপ্রসঙ্গে সখ্যঃ কুসুমিকা বিন্ধ্যা ইত্যাদ্যা উক্তা' ৫৮

যথা বা—

কাচিৎ সখী নির্জন প্রদেশে আপনার তুল্যস্বভাবা কোন সখীকে সখীর রীতি নীতি প্রদর্শন করিয়া কহিল হে শোভনাঙ্গি! আমি নিখিল অমরবৃন্দকে মস্তকদ্বারা প্রণাম পূর্ব্বক এই একটী বর প্রার্থনা করিতেছি যে, সুবলসখ শ্রীকৃষ্ণ এবং শ্রীরাধাকে সেবাদ্বারা মুহুর্ম্মুহুঃ যেন সুখ প্রদান করিতে পারি, হে সখি! তাহা হইলেই আমার মনোরথ সফল হয়।

অপর পূর্ব্বে যাহাদিগকে সখী বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছি তাহারাই হরিতে স্নেহাধিকা॥

অথ প্রিয়সখীতে স্নেহাধিকা যথা—

যে সকল সখী আমরা "তোমারই" ইত্যাকার অভিমান বহন করত সর্ব্বদা স্নেহ প্রদর্শন করে এবং কৃষ্ণ অপেক্ষা কৃষ্ণপ্রিয়ায় কিঞ্চিৎ

সখ্যামল্পাধিকং কৃষ্ণাৎ সখীস্নেহাধিকাস্তুতাঃ। ৫৮

যথা—

বিরমতু তব বৃন্দে দূত্যচাতুর্য্যচর্য্যা
সহচরি বিনিবৃত্ত্য ব্রূহি গোষ্ঠেন্দ্রসূনুং।
বিষমবিষধরেয়ং শর্ব্বরী প্রাবৃষেণ্যা
কথমিহ গিরিকুঞ্জে ভীরুরেষা প্রহেয় ॥ ৫৯ ।

যথা বা—

লোচনরোচনী টীকা।

তদেব কথয়েত্যাকাঙ্ক্ষয়াহ স্বীযানিতি। ৫৮।

শ্রীকৃষ্ণেন দিনাংশএব বৃন্দাদ্বারা হৃতায়াং স্বসখ্যাং চলনযুক্ত্যলাভেন রাত্র্যাগমে জাতে কাচিৎ প্রত্যাচষ্টে বিরমত্বিতি প্রাবৃষেণ্যা প্রাবৃষি ভবা ৫৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধিকায়াঃ প্রাণসখী কাচিৎ প্রখরা শ্রীরাধাভিসারং প্রত্যাচক্ষাণা বৃন্দামাহ বিরমত্বিতি প্রাবৃষেণ্যা প্রাবৃষি ভবা বিষধরাঃ সর্পাঃ। প্রহেয়া প্রস্থাপনীয়া। তেন নির্ভয়ঃ কালিয়াদিসর্পমর্দ্দনস্ত্বমেব প্রচ্ছন্নমত্রাভিসারণীয় ইতি ভাবঃ ৫৯ ॥

ইদমপি বচনং পূর্ব্বোক্তযুক্ত্যা সমস্নেহানামপি সম্ভবেদিত্যত আহ যথা বেতি।

অধিক স্নেহবতী হয়, তাহাদিগকেই সখীস্নেহাধিকা বলিয়া কীর্ত্তন করা যায় ॥ ৫৮ ।

যথা—

কাচিৎ প্রখরা শ্রীরাধার প্রাণসখী শ্রীরাধার অভিসার নিষেধ করিয়া বৃন্দাকে কহিলেন, হে সহচরি। তোমার দৌত্য-চাতুর্য্য বিরাম হউক, তুমি এস্থান হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইয়া গিয়া গোষ্ঠেন্দ্র-নন্দনকে বল যে, এ বর্ষার রাত্রি, ইহাতে বিষম বিষধর সকল ইতস্ততঃ সঞ্চরণ করিতেছে, কি প্রকারে এই ভীরুস্বভাবা শ্রীরাধাকে গিরি-গহ্বরে প্রেরণ করিব অতএব তিনিই যেন স্বয়ং সংগোপনে অভিসার করেন ॥ ৫৯ ।

উল্লিখিত বাক্যে পূর্ব্বোক্ত যুক্তি অনুসারে সমস্নেহা সখীর সম্ভব হয়, অতএব অপরিতোষচিত্তে পুনশ্চ কহিলেন যথা বা—

বয়মিদমনুভূয়.শিক্ষয়াম কুরু চতুরে সহ রাধয়ৈব সখ্যং।
প্রিয়সহচরী যত্র বাঢ়মন্তর্ভবতি হরিপ্রণয়প্রমোদলক্ষ্মীঃ॥
যাঃ পূর্ব্বং প্রাণসখ্যশ্চ নিত্যসখ্যশ্চ কীর্ত্তিতাঃ।
সখীস্নেহাধিকা জ্ঞেয়াস্তা এবাত্র মনীষিভিঃ।

অথ সমস্নেহাঃ॥

লোচনরোচনী টীকা

যত্র শ্রীরাধাসখ্যে শ্রীহরিপ্রণয়ানন্দসম্পত্তিরন্তর্ভাবং প্রাপ্নোতি॥ ৬০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মণিমঞ্জরী কাঞ্চিন্নবীনাং শিক্ষয়ন্ত্যাহ বয়মিতি। নম্ন রাধয়ৈবেত্যেবকারেণ কিং শ্রীকৃষ্ণবিষয়কং সখ্যং নাভিপ্রেতমিত্যত আহ যত্রেত্যাদি যত্র শ্রীরাধাসখ্যে হরেঃ প্রণয়ঃ শ্রীকৃষ্ণকর্তৃকং সখ্যং স এব প্রমোদলক্ষ্মীঃ আনন্দসম্পত্তিঃ সাপ্যন্তর্ভবতি কিং পুনর্ব্বক্তব্যং শ্রীকৃষ্ণবিষয়কং সখ্যমন্তর্ভবিষ্যতীতি অয়মর্থঃ তব শ্রীরাধাসখীত্বে সিদ্ধে মৎপ্রেয়স্যাঃ সখীয়মিতি ত্বয়ি শ্রীকৃষ্ণস্য স্নেহাধিক্যমবশ্যম্ভাবি তথা শ্রীরাধায়াঃ কদাচিন্মানগুরুনিরোধাদৌ অতিদুর্ল্লভ্যে তৎপ্রাপ্ত্যর্থং ত্বামপ্যপেক্ষিষ্যমাণেন তেন প্রথমতএব ত্বয়া সহ সখ্যমবশ্যকর্ত্তব্যমিতি তেন সহ তব সখ্যমযত্নসিদ্ধমিতি

সখ্যশ্চ নিত্যসখ্যশ্চ প্রাণসখ্যশ্চ কাশ্চন। প্রিয়সখ্যশ্চ পরমপ্রেষ্ঠসখ্যশ্চেতি পূর্ব্বত্র

মণিমঞ্জরী কোন নবীনা সখীকে শিক্ষা প্রদান করিয়া কহিলেন, হে চতুরে। আমি স্বয়ং অনুভব করিয়া তোমাকে উপদেশ দিতেছি, তুমি শ্রীরাধার সহিত সখ্য বিধান কর, যদি মনে এরূপ কর হরির সহিত প্রণয় না করিয়া শ্রীরাধা সহ প্রণয়ের প্রয়োজন কি?, হে সখি। তবে তাহার কারণ বলি শ্রবণ কর, শ্রীরাধার সহিত যদি তোমার প্রণয় সিদ্ধ হয়, তাহা হইলে হরিপ্রীতিরূপ সম্পৎ স্বয়ং আসিয়া উপস্থিত হইবে, অতএব শ্রীরাধার সহিত সখ্য বিধান করাই তোমার বিধেয়।

পূর্ব্বে যাহাদিগকে প্রাণসখী ও নিত্যসখী বলিয়া কীর্ত্তন করা হইয়াছে, রসজ্ঞগণ তাহাদিগকেই সখীস্নেহাধিকা বলিয়া নির্দ্দেশ করেন।

অথ সমস্নেহাগণ॥

কৃষ্ণে স্বপ্রিয়সখ্যাঞ্চ বহন্ত্যঃ কমপি স্ফুটং।
স্নেহমন্যূনতাধিক্যং সমস্নেহাস্তু ভূরিশঃ ॥ ৬০ ॥

যথা—

বিনা কৃষ্ণং রাধা ব্যথয়তি সমন্তান্মম মনো
বিনা রাধাং কৃষ্ণোঽপ্যহহ সখি মাং বিক্লবয়তি।
জনিঃ সা মে মাভূৎ ক্ষণমপি ন যত্র ক্ষণদুহৌ
যুগে নাক্ষোর্লিহ্যাং যুগপদনযোর্বক্ত্রশশিনৌ ॥ ৬১ ॥

লোচনরোচনী টীকা

বিনা কৃষ্ণমিতি মানিন্যাং সত্যাং শ্রীরাধায়াং বামাং সখীং প্রতি সমস্নিগ্ধা বাক্যং। ক্ষণদুহৌ উৎসবপূরকৌ ৬১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যথোত্তরশ্রৈষ্ঠ্যেঽপ্যত্রেঽত্র প্রাণসখ্যশ্চ নিত্যসখ্যশ্চেতি　যথা পূর্ব্বশ্রৈষ্ঠ্যোনোক্তিরুদাহরণে মুখ্যস্যৈব প্রাথম্যৌচিত্যাৎ এবমগ্রেঽপি পরমপ্রেষ্ঠসখ্যশ্চ প্রিয়সখ্যশ্চ তা মতা ইতি বক্ষ্যতে ৬০

শ্রীরাধায়াং মানিন্যামকস্মাদাগতাং শ্যামাসখীং বকুলমালাং প্রতি চম্পকলতা প্রাহ বিনা কৃষ্ণমিতি　যত্র জন্মনি　ক্ষণদুহৌ উৎসবপূরকৌ। ৬১

যে সকল সখী শ্রীকৃষ্ণে ও স্বীয় প্রিয়সখীতে না ন্যূন না আধিক্য এমত কোন সুব্যক্ত স্নেহ বহন করে, তাহাদিগকেই সমস্নেহা বলা যায় এবং তাহাদের সংখ্যা ভূরি ভূরি। ৬০।

যথা—

শ্রীরাধা মানিনী হইলে অকস্মাৎ সমাগতা শ্যামার সখী বকুলমালা চম্পকলতাকে কহিলেন, সখি। শ্রীকৃষ্ণ ব্যতিরেকে শ্রীরাধা আমার অন্তঃকরণ সর্ব্বতোভাবে ব্যথিত করেন, হা কষ্ট! ঐরূপ শ্রীরাধা ব্যতীত শ্রীকৃষ্ণও আমাকে অতিশয় ব্যথা প্রদান করিয়া থাকেন, অতএব হে সুন্দরি! যে জন্মে এককালীন রাধাকৃষ্ণের উৎসবপ্রদ বদনচন্দ্র নয়নদ্বয়ের আস্বাদনীয় না হয় সে জন্মই যেন আমাব না হউক॥৬১

তুল্য প্রমাণকং প্রেম বহন্ত্যোঽপি দ্বয়োরিমাঃ।
রাধায়া বয়মিত্যুচ্চৈরভিমানমুপাশ্রিতাঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা

রাধায়া বয়মিতি শ্রীত্বাদি সাম্যেন তদন্তরেব প্রবেশাৎ ৬২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তুল্যপ্রমাণকমিতি নন্বত্র গ্রন্থে শ্রীকৃষ্ণে স্নেহাধিকাঃ প্রিয়সখ্যাং স্নেহাধিকাঃ দ্বয়োঃ সমস্নেহা ইতি ত্রৈবিধ্যস্যৈব ফলিতত্বে পূর্ব্বং সখীনাং পাঞ্চবিধ্যং কথমুক্তং সখীস্নেহাধিকানাং সমস্নেহানাঞ্চেতি উভয়াসাং প্রেমতারতম্যার্থং দ্বৈবিধ্যতয়া উক্তিশ্চেৎ শ্রীকৃষ্ণে স্নেহাধিকানাং কথমৈকবিধ্যং তাসামপি দ্বৈবিধ্যকথোক্তিরুচ্যতাং। তাসামপি কিং প্রেমতারতম্যং ন সম্ভবেৎ তথা সমস্নেহানাং শ্রৈষ্ঠ্যমিব দ্বয়োরসমস্নেহানাং নিকর্ষ একরূপ এব বক্তুমুচিতঃ কস্মাচ্ছ্রীকৃষ্ণে স্নেহাধিকাঃ সখ্যঃ কুসুমিকা বিন্ধ্যা ইত্যাদ্যাঃ সর্ব্বতোঽপি ন্যূন-কক্ষায়াং নিবেশিতাঃ স্বপ্রেয়স্যাং স্নেহাধিকাঃ প্রিয়সখ্যাং স্নেহাধিকাঃ শ্রীকৃষ্ণেনোৎকৃষ্যন্ত ইতি চেৎ স্বপ্রিয়তমে প্রেমাধিকাঃ শ্রীরাধিকয়াপ্যুৎকৃষ্যন্তাং ননূৎকৃষ্যন্ত এব কিন্তু শ্রীকৃষ্ণেনৈব সম্বন্ধাত্তা তানি তানি নামানি কৃতানীতি চেৎ শ্রীরাধয়াপি কিং তদৃশানি কর্ত্তুং ন শক্যন্তাং অয়মত্র সমাধিরবধেয়ঃ সখ্যো নিত্যসখ্যঃ প্রাণসখ্যঃ প্রিয়সখ্যঃ প্রিয়নর্ম্মসখ্যশ্চেতি ৩। বস্তুতঃ শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োর্দ্বয়োরেব যথোত্তরপ্রেমাধিক্যবত্যো ভবন্তীতি তথা তথা-নামতয়াখ্যায়ন্তে তথাহি যাঃ শ্রীকৃষ্ণে স্নেহাধিকাঃ সখ্যঃ তাভ্যঃ সকাশাৎ দ্বয়োরেবাধিক-স্নেহবত্যো ভবন্ত্যোঽপি নিত্যসখ্যঃ শ্রীকৃষ্ণবিষয়াৎ স্নেহাচ্ছ্রীরাধাবিষয়ং স্নেহং কিঞ্চিন্মাত্র-মধিকং বহন্তীতি সখীস্নেহাধিকা উচ্যন্তে তাভ্যো নিত্যসখীভ্যঃ সকাশাদপি দ্বয়োরেবাধিক স্নেহবত্যঃ প্রাণসখ্যোঽপি তথৈব শ্রীরাধায়াং কিঞ্চিন্মাত্রস্নেহাধিক্যাৎ সখীস্নেহাধিকাস্তা অপ্যুচ্যন্তে তাভ্যোঽপি সকাশাৎ দ্বয়োরেবাধিকং স্নেহং কিন্তন্যূনানতিরেকং বহন্তীতি প্রিয় সখ্যঃ সমস্নেহাঃ তাভ্যোঽপি প্রিয়নর্ম্মসখ্যস্তথৈব সমস্নেহা ইতি নহু ভবদ্বেষামুত্তরোত্তরোৎ-কর্ষেণ ন বিপ্রতিপদ্যামহে কিন্তু সখীস্নেহাধিকা যথা নিত্যসখ্যঃ প্রাণসখ্য ইতি দ্বিবিধাঃ কৃতাস্তথৈব শ্রীকৃষ্ণেস্নেহাধিকা অপি সখ্যঃ স্নিগ্ধসখ্য ইতি নাম্না দ্বিবিধাঃ কিং ন কৃতা ইত্য-ভিপ্রায়মনবাপ্য মুহ্যামঃ সত্যং ইহ গোপীপদবীপ্রাপ্তীরাগানুগাং ভক্তিং বিনা ভবতীতি পূর্ব্বপ্রতিপাদিতাৎ সিদ্ধান্তাৎ আনুগত্যঞ্চ বিনা রাগানুগায়া অসিদ্ধেঃ রাগানুগমনেনৈব রাগবতীনাং তাসামপ্যনুগতির্ব্যাখ্যাতেতি অনুগম্যা নিত্যসিদ্ধা গোপ্য ইবানুগন্ত্র্যোঽপি লব্ধ-সিদ্ধয়োঽনাদিত এবানুগম্যাভ্যঃ কিঞ্চিন্ন্যূনতয়া বর্ত্তন্ত এব তত্র স্ববাসনানুসারেণ যূথে-

উল্লিখিত সখীগণমধ্যে যে সকল সখী রাধাকৃষ্ণের তুল্য প্রেম বহন করিয়াও "আমরা শ্রীরাধারই" এই বলিয়া অভিমান বহন করে, তাহা-

পরমপ্রেষ্ঠসখ্যশ্চ প্রিয়সখ্যশ্চ তা মতাঃ॥ ৬২ ॥

॥ * ॥ ইতি সখীবিশেষাণাং বিবৃতিঃ ॥ * ।

লোচনরোচনী টীকা।

* ইতি সখীবিশেষঃ *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্বরীণাং তৎসখীনাঞ্চানুগে্য প্রাপ্তে যাঃ সমস্নেহপরমপ্রেষ্ঠসখীবদনুগম্যাস্তাঃ প্রিয়সখ্যঃ যাশ্চ অসমস্নেহাসু মধ্যে শ্রীরাধাস্নেহাধিকপ্রাণসখীরনুগন্ত্যস্তা নিত্যসখ্যোঽনাদিতএব স্থিতাঃ শ্রীকৃষ্ণস্নেহাধিকানাং সখীনামনুগন্ত্র্যস্তু নাসন্নিতি তাসামেকবিধ্যমনুগমনানর্হত্বাদন্যাভ্যোন্যূনত্বঞ্চ যুক্তিসিদ্ধমেব। ননু তাঃ কথমনুগমনানর্হাঃ। উচ্যতে রাগানুগীয়ভক্তমতে শ্রীকৃষ্ণাদন্যূনপ্রীতিমত্তয়ৈবানুজিগমিষিতা গোপী খল্বনুগম্যতে তস্মান্ন্যূনপ্রীত্যাপ্যনুগমনে বাচ্যে বৈধাৎ রাগস্য কো বিশেষঃ ভক্তানুগতিং বিনা বৈধভক্তেরপ্যসিদ্ধেঃ তস্মাচ্ছ্রীকৃষ্ণেঽধিকা সখী তদনুজিগমিষুভির্জনৈঃ শ্রীকৃষ্ণাদন্যূনপ্রীতিবিষয়ীকর্ত্তব্যা শ্রীরাধিকাদ্যা সর্ব্বযূথেশ্বরীতু শ্রীকৃষ্ণাদীষন্ন্যূনপ্রীতিবিষয়ীকার্য্যেতি সখ্যাঃ সকাশাদপি যূথেশ্বর্য্যা অপকর্ষে দ্যোতিতে মতান্নৈবানয় ইত্যতঃ সখ্যোনানুগম্যাস্ত ইতি তা একবিধা এবেতি সর্ব্বমবদাতং ৬২।

। * । ইতি সখীবিশেষাণাং বিবৃতিঃ । * ।

দিগকে পরমপ্রেষ্ঠসখী ও নিত্যসখী বলিয়া কীর্ত্তন করা যায়॥ ৬২ ॥

॥ * ॥ ইতি সখী বিশেসবিবৃতি। * ॥

অথ হরিবল্লভা প্রকরণং।

আসাং চতুর্ব্বিধো ভেদঃ সর্ব্বাসাং ব্রজসুভ্রুবাং।
স্যাৎ স্বপক্ষঃ সুহৃৎপক্ষস্তটস্থঃ প্রতিপক্ষকঃ।
সুহৃৎপক্ষ তটস্থৌ তু প্রাসঙ্গিকতয়োদিতৌ।
দ্বৌ সপক্ষবিপক্ষৌ চ ভেদাবেব রসপ্রদৌ।
প্রোক্তস্তত্র স্বপক্ষস্য বিশেষঃ পূর্ব্বমেব হি।
সুহৃৎপক্ষাদিভেদানাং দিগেব কিল দর্শ্যতে ১।

তত্র সুহৃৎপক্ষঃ॥

সুহৃৎপক্ষো ভবেদিষ্টসাধকোঽনিষ্টবাধকঃ ২॥

লোচনবোচনী টীকা

অথ সর্ব্বাসামেব ব্রজসুভ্রুবাং ভেদান্তরাণ্যাহ আসামিতি ১

সুহৃৎপক্ষো ভবেদিত্যত্র যৎ কিঞ্চিদেবেষ্টসাধকত্বাদিকং জ্ঞেয়ং কার্ৎস্ন্যে তু সখ্যমাপ-ন্নোতেতি যদ্বা তদেতন্মাত্রং সৌহৃদালক্ষণমিত্যর্থঃ গাঢ়প্রণয়াদিকং সখ্য এব জ্ঞেয়ং ২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অথ সখীনাং যূথেশ্বরীনাঞ্চ ভাবসাজাত্যনিবন্ধনান্ ভেদান্ সংক্ষিপ্য প্রদর্শয়ন্নাহ আসামিতি ১

যা যস্যা ইষ্টং সাধয়ত্যনিষ্টং বাধতে সা তস্যাঃ সুহৃৎপক্ষঃ যদ্যপ্যেতৎ স্বপক্ষেণ সাধা-রণং তদপ্যেতন্মাত্রত্বে 'সুহৃৎপক্ষত্বং স্বপক্ষত্বং তু একসত্যৈকধর্ম্মাধিকং বহুত্বমেব অসাধারণং লক্ষণমস্তি। ২

উল্লিখিত ব্রজসুন্দরীদিগের চারি প্রকার ভেদ হয়, অর্থাৎ স্বপক্ষ সুহৃৎপক্ষ, তটস্থ ও প্রতিপক্ষ। তন্মধ্যে সুহৃৎপক্ষ ও তটস্থ, পূর্ব্বে প্রসঙ্গাধীন উক্ত হইয়াছে।

অপর স্বপক্ষ ও বিপক্ষ এই দুইটী অতীব রসপ্রদ। তন্মধ্যে স্ব-পক্ষের বিশেষ পূর্ব্বে উক্ত করা হইয়াছে। এক্ষণে ঐ সকল সুহৃদ্-পক্ষাদির দিগ্দর্শন মাত্র করিতেছি। ১।

অথ সুহৃদ্পক্ষ॥

উল্লিখিত সুহৃদ্পক্ষ পুনরায় দুই প্রকার, এক ইষ্টসাধক, দ্বিতীয় অনিষ্টসাধক॥ ২॥

তত্রেষ্টসাধকত্বং যথা—

অদ্যাকর্ণয় মদ্গিরং পরিজনৈরেভিঃ সমং শ্যামলে
রাধায়াস্ত্বয়ি সৌহৃদং সখি জগচ্চিত্তেষু চিত্রীয়তে।
উল্লাসাত্তবদাখ্যয়া যদনিশং তস্যাঙ্গরাগস্তয়া

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কুন্দবল্লী শ্যামায়া গৃহং গত্বা তস্যাঃ সভামধ্যমাসীনা তামাহ অদ্যেতি। অস্মাভিঃ প্রতিদিনমেবাস্বাদ্যতে অদ্য তু ত্বামহং তদাস্বাদয়ামীতি ভাবঃ এভিঃ সমমিতি মদ্গিরং শৃণ্বামানাংস্থাঃ এষাং মধ্যে কেঽপি তত্র সাক্ষিণোঽপি ভবিষ্যন্তীত্যভিপ্রায়াৎ ত্বয়ি বিষয়ে শ্রীরাধায়াঃ সৌহৃদং পটোত্তম ইতি ন্যায়েন জগদ্বর্ত্তিনামেব স্ত্রীজনানাং চিত্তভিত্তিষু লিখিতং চিত্রমিব শোভত ইত্যর্থঃ যদেব বিভাব্যতে জনাঃ স্বচিত্তে পরমবিস্ময়ানন্দং প্রাপ্নুবন্তীতি ভাবঃ তদেবাহ উল্লাসাদিত্যাদি তস্য চন্দ্রকশেখরস্য শ্রীকৃষ্ণস্যাঙ্গরাগশ্চন্দনাগুরু-কুঙ্কুম-কস্তূর্য্যাদীনাং স্বকল্পিতাদ্ভুতশিল্পকৌশলেন যোজনয়া সাধিতঃ চন্দাখিতঃ কর্পূরযুক্তঃ অনুলেপবিশেষঃ অনিশং নিত্যমেব ভবত্যা আখ্যয়া নাম্না প্রেষ্যতে। অয়মর্থঃ মহ্যমিব শ্যামায়ৈ সংকান্তেন তেন সৌভাগ্যং দীয়তামিত্যভিপ্রায়েণ ভবত্যাঃ সখীনাং মধ্যে কাম্পি সংবোধ্য রাধয়া এবমুচ্যতে হে সখি ইমমঙ্গরাগং গৃহীত্বা শ্রীকৃষ্ণনিকটং যাহি তেন পৃষ্টা ত্বং শ্যামল-

---

তন্মধ্যে ইষ্টসাধক যথা

একদিবস কুন্দবল্লী শ্যামলার গৃহে আগমন করিয়া সভামধ্যে অধ্যাসীনা হওত শ্যামলাকে কহিলেন হে শ্যামলে। তুমি আপনার এই পরিজনবর্গ সহ আমার বাক্য শ্রবণ কর, তোমাতে যদ্রূপ শ্রীরাধার প্রীতি দেখিতে পাই, তাহাতেই জগতের চিত্ত চিত্রিত হইতেছে। হে সখি। তাঁহার সৌহার্দ্যের প্রকার এই যে, উল্লাস বশতঃ শ্রীরাধা নিরন্তর কর্পূরান্বিত গাঢ় অঙ্গ-বিলেপন প্রস্তুত করিয়া তোমার নাম করত তোমারই সখীদ্বারা উচিত সময়ে শিখণ্ডচূড়ের নিকট প্রেরণ করিয়া থাকেন, অতএব হে সখি। ইত্যাদি কারণে তোমাতেই শ্রী-

সান্দ্রশ্চন্দ্রকশেখরস্য সময়ে চন্দ্রান্বিতঃ প্রেষ্যতে ॥ ৩ ॥

অনিষ্টবাধকত্বং যথা—

গীর্ভির্মূঢ়জনস্য খণ্ডিতমতির্ভাণ্ডীরমূলে মুধা
কিং গন্তাস্মি তবোদিতে বলবতী শ্যামে প্রতীতির্মম।
নির্ব্যাজং বটরাজরোধসি বধূবেশক্রিয়োদ্ভাসিনা

লোচনরোচনী টীকা

চন্দ্রকশেখরস্যেতি তাদর্থ্যে সম্বন্ধমাত্রে ষষ্ঠী ৩

গীর্ভিরিতি জটিল নাম্ন্যা বৃদ্ধায়া বচনং বৈহাসিক ইতি নাপি তত্র তয়োর্ভাবান্তরং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নৈব স্বদর্থং স্বহস্তেনৈব নির্ম্মিতোঽহমনঙ্গবাণোমন্দ্বারা প্রেষিত ইতি ক্রীতি। ৩

পদ্মায়া উপজাপাদ্বধূং প্রতি কুপ্যন্তী জটিলা ভাণ্ডীরাভিমুখং গচ্ছন্তী দৈবাদাগতয়া শ্যামলয়া প্রতার্য্য প্রবোধিতা তুষ্যন্তী তাং প্রত্যাহ গীর্ভিরিতি মূঢ়জনস্য তত্ত্বানভিজ্ঞস্য পদ্মাভিধস্য জনস্য কিং গন্তাস্মি কদাপ্যহং তামি নৈব যাস্যামীত্যর্থঃ নম্বিচ্ছাচেদ্যাহীত্যত আহ তবো দিত ইতি বটরাজো ভাণ্ডীরঃ বধ্বাঃ শ্রীরাধায়া ইব বেশক্রিয়াচ্ছাদনবসনকরগ্রীবাদি চালনং তাভ্যামুদ্ভাসিনা তত্রাপি নাস্তি তয়োর্ভাবান্তরং কিঞ্চিৎ কিন্তু বিহসনমাত্রমিত্যাহ।

রাধার অতিশয় প্রীতি নিবদ্ধ হইয়াছে ৩

অনিষ্টবাধক যথা ॥

শ্রীরাধা ভাণ্ডীরবটে শ্রীকৃষ্ণের সহিত ক্রীড়া করিতে ছিলেন, চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা অবলোকন করিয়া জটিলাকে আসিয়া কহিল আর্য্যে! তোমার বধূর চরিত্র গিয়া দেখ, সে ভাণ্ডীরবটে কৃষ্ণের সহিত ক্রীড়া করিতেছে, এই কথা শ্রবণ মাত্রেই অমনি জটিলা কুপিতা হইয়া ভাণ্ডীরাভিমুখে যাইতেছিল, এমত সময়ে সহসা শ্যামলা আসিয়া প্রতারণা পূর্ব্বক প্রবোধ দিলে, জটিলা সন্তুষ্টচিত্তে কহিল, শ্যামলে! আমি তত্ত্ব-অনভিজ্ঞ মূঢ়জনের বাক্যে ভিন্নবুদ্ধি হইয়া ভাণ্ডীরমূলে যাইতেছিলাম, তোমার বাক্যেই আমার বলবতী প্রতীতি জন্মিল, নিশ্চয় জানিলাম, বটরাজতটে বধূবেশধারী সুবলেরই সহিত গোষ্ঠনগরী-বিহা-

কংসারিঃ সুবলেন গোষ্ঠনগরীবৈহাসিকঃ ক্রীড়তি ॥ ৪ ॥

অথ তটস্থঃ ।

যে বিপক্ষ সুহৃৎপক্ষঃ স তটস্থ ইহোচ্যতে ॥ ৫ ॥

যথা—

লোচনরোচনী টীকা ।

কিন্তু বিহসনমাত্রমিতি ভাবঃ । ৪ ।

বিপক্ষস্য সুহৃৎপক্ষ ইতি বিপক্ষে সৌহৃদ্যমাত্র পরিগ্রহাত্তদীয়মর্ম্মাস্পর্শাৎ ন তদ্বদীর্ষ্যাদিকং তদীয বিপক্ষে ভজতীতি তটস্থ এব স্যাদিতি ভাবঃ ৫ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গোষ্ঠনগর্য্যাস্তদ্বাসিনীনামস্মাদৃশীনাং বৃদ্ধানাং বৈহাসিকঃ হে জটিলে ত্বদ্বধূমেতামনিষ্টমনঃপীড়াং বিলোক্য কৃপয়াহং স্বস্পর্শমণিদানেন তূর্ণমেনাং পূর্ণমনোরথাং করোমি তৎ প্রত্যক্ষমেবালোক্য স্বগোষ্ঠীমেব ধন্যাং মন্যস্ব মহ্যং পারিতোষিকং কিঞ্চিদ্দেহীতি মাং বিহস্যোৎক্ষেপয়তি তদহং তত্র নৈব যামীতি ভাবঃ ৪ ।

বিপক্ষস্য সুহৃৎপক্ষস্তটস্থঃ স্যাদিতি লক্ষণং শ্রীভগবত্তেবেঅগথভগ প্রসঙ্গে ব্যঞ্জিতং । যদুক্তং উদাসীনোঽবিবর্জ্জ্য আগ্রবৎ সুহৃদুচ্যতে ইতি অস্যার্থঃ উদাসীনস্তটস্থঃ অরিবৎ ন স্থিরিঃ । সুহৃদ্বন্ধুঃ আত্মবৎস্বাত্মা কিন্তু স্ত্রীপুত্রভৃত্যাদিষু সুহৃচ্ছব্দপ্রয়োগদর্শনাভাবাত্তদ্ভিন্না স্বহিতকর্ত্তা সুহৃদুচ্যতে ইতি তেন স্বপক্ষভিন্নত্বে সতি হিতকর্তৃত্বমিতি সুহৃদো লক্ষণমায়াতং । উভয়ত্রাপি বতিপ্রত্যয়েন প্রকৃত্যর্থে হিতকর্তৃত্বেনাংশেনৈব সাদৃশ্যমুচ্যতে ততশ্চ উদাসীনোঽরিবৎ অরিহিতকর্তৃত্বাদরিসুহৃদ্বদরিত্বাত্তৎ য উপেক্ষ্যঃ সুহৃদাত্মবদাত্মহিতকর্তৃত্বাদপেক্ষ্য ইতি ৫ ।

সক কংসারি ক্রীড়া করিতেছে, তবে আর বৃথা কেন গমন করিতে প্রতিনিবৃত্ত হই ৪ ॥

অথ তটস্থ ।

যে ব্যক্তি বিপক্ষের সুহৃৎপক্ষ রসগ্রন্থের মতে তাহাকেই তটস্থ কহা যায় । ৫ ।

যথা ॥

খেদং ন ব্যসনে তনোষি বহসে নোল্লাসমস্যাঃ শুভে
দোষাণাং প্রকটীকৃতৌ নহি ধিয়ং ধৎসে গুণানামপি।
অব্যাক্ষিপ্তমনোগতিঃ সুবদনে দ্বেষেণ রাগেণ চ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পদ্মা শ্যামামুপালম্ভ গর্ভস্তুত্যা প্রাহ খেদমিতি অস্যাশ্চন্দ্রাবল্যা ব্যসনে অমঙ্গলে সতি খেদং ন কিন্ত্বন্ততঃ সুখমেবেতি ধ্বনিঃ। শুভে সতি নৈবোল্লাসং কিন্ত্বন্ততঃ কিঞ্চিৎ খেদং দোষাণাং প্রাকট্যৈস্থৈব করণে ধিয়ং ন ধৎসে কিন্তু সুগুপ্তমপকারং করোষ্যেব যতস্ত্বং রাধায়া হিতকর্ত্রীতি ভাবঃ গুণানামপীত্যত্র কেবলা অভিধৈব ন তু ব্যঞ্জনা প্রবর্ত্তিতুং প্রভবতি তস্যা হি দোষাণামিতি প্রথমপ্রবর্ত্তিতয়া ব্যঞ্জনয়া বাধিতত্বাৎ যদ্বা ভাব-গোপনার্থা মর্যাদীক্রিয়মানা ব্যঞ্জনাপি জ্ঞেয়া। তথাহি। গুণানাং প্রকটীকরণে ধিয়ং ন ধৎসে কিন্তু তদ্গোপনে এবেতিভাবঃ রাগেণ প্রেম্না পক্ষে দ্বেষকারণেন রাগেণ চ

পদ্মা শ্যামাকে নিন্দাগর্ভ স্তুতি পূর্ব্বক কহিলেন, শ্যামে! চন্দ্রা-বলীর বিষয়ে সর্ব্বদাই তোমাকে মুনিব্রত দেখিতে পাই, যে হেতু ঐ চন্দ্রাবলীর বিপদে না খেদান্বিতা হও, না তাঁহার শুভকার্য্যেই উল্লাস প্রকাশ কর, অথবা তাঁহার দোষোদ্ঘাটনে কিম্বা ত্বদীয় গুণ কথনে না তোমার বুদ্ধির ধারণা দেখিতে পাই। অতএব হে সুবদনে. দ্বেষ বা রাগবশতঃ কদাচ তোমার মনোগতির বিক্ষেপ হয় না॥

উক্ত উদাহরণে পদ্মা চন্দ্রাবলীর পক্ষ, শ্যামা শ্রীরাধার পক্ষ। শ্রীরাধা এবং চন্দ্রাবলী পরস্পর বিপক্ষ। এস্থানে চন্দ্রাবলীর সম্বন্ধে শ্যামা বিপক্ষের সুহৃৎপক্ষ, অতএব শ্যামা তটস্থা।

পদ্মার নিন্দাগর্ভ উক্তি এই যে, হে শ্যামে! তুমি চন্দ্রাবলীর বিপদে খেদান্বিতা হও না কিন্তু অন্ততঃ সুখানুভব কর এবং না তাঁহার শুভকার্য্যেই উল্লাস প্রকাশ কর কিন্তু অন্ততঃ খেদ বহন করিয়া থাক। তথা তাঁহার দোষের প্রাকট্য কারণে বুদ্ধির ধারণা কর না কিন্তু গোপনে গোপনে অপকার করিতে চেষ্টা পাও। অপর রাগ (প্রেম) বা দ্বেষ (কোপ) বশতঃ তোমার মনোগতি বিশেষরূপে আক্ষেপবতী

ত্বং শ্যামে মুনিবৃত্তিরত্র সততং চন্দ্রাবলৌ দৃশ্যসে ॥

অথ বিপক্ষঃ ॥

মিথোদ্বেষী বিপক্ষঃ স্যাদিষ্টহানিষ্টকারকঃ ৬

তত্রেষ্টহন্তৃত্বং যথা—

রাধে ত্বৎপদবী নিবেশিতদৃশং কুঞ্জে হরিং জানতী

লোচনরোচনী টীকা

মিথো দ্বেষী জনো মিথো বিপক্ষঃ স্যাদিত্যর্থঃ সচেদিষ্টহানিষ্টকারকশ্চ স্যাৎ । ৬ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কোপেনেত্যর্থঃ ন বিশেষেণাক্ষিপ্তা আক্ষেপবিষয়ীভূতা মনোগতির্যস্যাঃ সা হন্ত নির-পরাধাং চন্দ্রাবলীমহং দ্বেষ্মি তদ্ধিঙ্মে মন ইতি তে কুত্রাপি নানুতাপঃ স্যাদিতি ভাবঃ । সুব দনে ইতি তত্র তব বদনপ্রফুল্লতৈব তস্য পরিচায়িকেত্যর্থঃ মুনিবৃত্তের্মৌনেনৈব সর্ব্বং সাপেক্ষিতং কার্য্যং সাধয়সীতি ভাবঃ এবঞ্চ বিপক্ষহিতকারিত্বলিঙ্গেন তটস্থ পক্ষোঽহস্তরৈর্বব-গর্ভমৌদাসীন্যময়ং ব্যবহরতীতি ফলিতোঽর্থঃ অন্তর্ব্বহির্বিবেকরূপমৌদাসীন্যমেব ভজমনন্যতট-স্থস্ত বিপক্ষস্যাপি হিতাহিতকারী ন ভবতি যঃ সোঽত্র রসানাধায়কত্বান্নোদ্ধৃতঃ

মিথোদ্বেষী জনোমিথো বিপক্ষঃ স্যাৎ দ্বেষলিঙ্গমিষ্টহেত্যাদি । ৬

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণমাহ রাধে ইত্যাদি অদ্যেতি পূর্ব্বরাত্রিমারভ্যাদ্য পর্য্যন্তমিত্যর্থঃ নীল-

হয় না অর্থাৎ হায় । আমি নিরপরাধা চন্দ্রাবলীকে কেন দ্বেষ করি-তেছি, আমার মন্‌কে ধিক্ । হে সখি ! ইহা বলিয়া কখনও ত এক-বার খেদ কর না হে সুবদনে ! তোমার বদনই ইহার পরিচায়ক। অতএব তুমি মুনিবৃত্তি অর্থাৎ মনদ্বারাই আপনার সাপেক্ষিক সাধন করিতে তৎপর হয় ॥

অথ বিপক্ষ ।

যাহারা ইষ্ট বিনষ্ট করিয়া অনিষ্টকারী হয় এবং পরস্পর বিদ্বেষ করিয়াথাকে, তাহাদিগকেই পরস্পর বিপক্ষ কহা যায় ।

তন্মধ্যে ইষ্ট বিনষ্টকারিত্ব যথা ॥

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন,হে মুকুন্দ ! আজি সুবল গিয়া শ্রীরাধাকে কহিল,সুন্দরি । শ্রীকৃষ্ণ কুঞ্জগৃহে অবস্থিতি করিয়া তোমার আগমন পথ

পদ্মা ৩ত্র নিনায হন্ত কুটিলা চন্দ্রাবলীং ছদ্মনা
ইত্যাকর্ণ্য মুকুন্দ সা সুবলতঃ স্তব্ধ তথাদ্যস্থিতা
দৃষ্ট্বা নীলপটীং তনৌ জটিলয় প্রাতর্যথা তর্জিতা। ৭॥

অথানিষ্টকারিত্বং যথা—

কুতঃ পদ্মে পুত্রি ক্ষিতিধবতটাদদ্য জটিলে

লোচনরোচনী টীকা।

নীলপট্যা অন্ধকারাভিসারলক্ষণত্বাৎ কৃষ্ণানুরাগতস্তদ্বর্ণময তাদৃশ পটীধারণ সম্ভবাচ্চ ধূর্ত্ততযা ৩র্জিতেতি নীলপদস্য শঙ্কা গমতে ৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পটীমিতি তদুপলক্ষিতত্বেনান্ধকারাভিসারোচিতং সর্ব্বাঙ্গাভরণঞ্চ অদ্য তথা স্তব্ধা স্থিতা যথ তর্জিতেতি স্তম্ভোঽপি তয়া ভযহেতুকত্বেন ন বিচারিত ইতি বোধ্যং। তর্জিতা অয়ি কুল ধ্বযকজ্জলপত্রিকে অভিসারোচিতবেশভূষাং ধৃত্বা কিমস্মদগৃহে বসসি কিং ললিতাদ্যা দূত্যো-হদ্য ন মিলিতাঃ উত্তিষ্ঠ সম্প্রত্যসে উপপতিসমীপং যাহি মদগৃহং মা পুনরাগচ্ছ যুবযোশ্চ কিংসার্থং ময়া সপুত্রযা সংপ্রতি মথুরা গম্যত গম্যত ইত্যাদি কটূক্তিভিঃ ৭।

জটিলাপদ্মযোরুক্তিপ্রত্যুক্তী কুত ইতি স্পষ্টং ধাবস্থিতি শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োঃ সুরতা

নিরীক্ষণ করিতে ছিলেন, কুটিল বুদ্ধি পদ্মা সহসা অবগত হইয়া তথায় চন্দ্রাবলীকে লইয়া গেল। হে ব্রজকুলচন্দ্র! শ্রীরাধা সুবলের প্রমুখাৎ এই কথ শ্রবণমাত্র যেমন দোষদর্শিনী জটিলা অঙ্গে নীল বসন অর্থাৎ অন্ধকারোচিত বেশ দেখিয়া প্রাতে কটূক্তি করায় স্তব্ধা হইতেন, তাহার ন্যায় অদ্যও ঐ প্রকার তূষ্ণীম্ভাব অবলম্বন করিয়া রহি-লেন। ৭॥

অথ অনিষ্টকারিত্ব যথা

জটিলা ও পদ্মার পরস্পর উক্তি প্রত্যুক্তি॥

জটিলা জিজ্ঞাসা করিল, পুত্রি পদ্মে! কোথা হইতে আসিতেছ, পদ্মা কহিল আর্য্যে! ক্ষিতিধর (গোবর্দ্ধন) তট হইতে আসিতেছি, জটিলা জিজ্ঞাসিল, আমার বধূকে দেখিয়াছ? পদ্মা কহিল হাঁ দেখি-

বধূর্দৃষ্টা দৃষ্টা ক্বনু রবিনিকেতস্য পুরতঃ।
চিরং নায়াত্যেষ কথমিব নিরুদ্ধা ত্র হরিণা
তবাধ্বানং পশ্যত্যহহ ভবতী ধাবতু রুষা।
ছদ্মের্য্যা চাপলাসূয় মৎসরামর্ষগর্ব্বিতং
ব্যক্তিং যাত্যুক্তিচেষ্টাভিঃ প্রতিপক্ষসখীস্বিদং

তত্র ছদ্ম যথা—

শ্রুত্বা কীচকমদ্রি মূর্দ্ধি পশবঃ শ্যামঞ্চ দৃষ্ট্বাম্বুদং
ধাবন্ত্বল্পধিয়ঃ কথং ত্বমপি ধিক্ধীরাধিকং ধাবসি।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নস্তবং স্থানান্তরগমনশঙ্কয়া

ভানুমতী মণিমঞ্জরীমাহ শ্রুত্বেতি কীচকং স শব্দবংশজাতিবিশেষং কীচকাস্তে স্যু র্যে স্বনস্ত্যনিলোদ্ধতা ইত্যমরঃ কীচকং বেণুধ্বনিং মত্বা অম্বুদং শ্রীকৃষ্ণং মত্বা পশবো গাবো ধাবন্তু নাম হে পদ্মে ত্বমপি তথৈব ধাবসি ধিক্ ত্বাং তব বুদ্ধিং ধীরতাং বা প্রতার্য্য অম্বুদং

য়াছি, জটিলা কহিল কোন স্থানে দেখিয়াছ ? পদ্মা বলিল সূর্য্যমন্দিরের অগ্রে দেখিয়াছি, জটিলা কহিল অনেক বিলম্ব হইল এযাবৎ বধূ আসিল না কেন ? পদ্মা কহিল, তোমার বধূ হরিকর্ত্তৃক অবরুদ্ধা হইয়া তোমার পথের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতেছে, হা কষ্ট। তুমি এ যাবৎ গমন কর নাই, ক্রোধ প্রকাশ পূর্ব্বক শীঘ্র ধাবমানা হও, নতুবা আর দেখিতে পাইবা না॥

বিপক্ষপক্ষপাতিনী সখীসকলে বাক্য এবং চেষ্টাদিদ্বারা ছদ্ম, ঈর্ষ্যা, চাপল, অসূয়া, মৎসর, অমর্ষ ও গর্ব্ব ইত্যাদি ভাব সকল অভিব্যক্ত হয়।

তন্মধ্যে ছদ্ম যথা॥

ভানুমতী মণিমঞ্জরীকে কহিলেন সখি অবলোকন কর, চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মাকে প্রতারণা করিয়া ললিতা কহিলেন সুন্দরি। শৈলোপরি কীচকের (বংশ জাতিবিশেষের) শব্দ শ্রবণ ও নবাম্বুদ দর্শন করিয়া অল্পবুদ্ধি পশু সকল ধাবমান হইতেছে হউক কিন্তু হে সখি। তুমি অতি ধীরা, কি প্রকারে পশুর ন্যায় বংশের শব্দ শ্রবণ ও মেঘ দেখিয়া দৌড়িয়া যাইতেছ ? অতএব তোমাকে ধিক্, এই বলিয়া ললিতা

ইত্যুচ্চৈরনৃতোত্তরেণ তরলাং প্রত্যায্য পদ্মামসৌ
প্রাপ্তা পশ্য গৃহং করোতি ললিতা রাধা প্রযাণে ত্বরাং। ৮।

অথের্য্যা।

উদ্ঘটয্য কুটিলং কচপক্ষং দেবি দর্শয়সি কিং বনমালাং।

সোচনরোচনী টীকা

গৃহং প্রাপ্তা ৮।

কচপক্ষং কচসমূহং পাশঃ পক্ষশ্চ হস্তশ্চ কলাপার্থাঃ কচাৎ পরইত্যমরঃ নীল যষ্টিব-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রতীতিং কারয়িত্বা ৮

শ্রীকৃষ্ণদত্তবনমালা দর্শনয়া স্বসৌভাগ্যাতিরেকং দর্শয়ন্তীং পদ্মাং পথি ললিতাহ কচ পক্ষং কেশসমূহং পাশঃ পক্ষশ্চ হস্তশ্চ কলাপার্থাঃ কচাৎ পরে ইত্যমরঃ কুটিলমিতি জানীমস্তে কুটিলাঃ কেশা অতস্তেষাং কৌটিল্যকৃতং সৌন্দর্য্যং দর্শয়সি ন ত্বস্মাকমিব তে তব স্নিগ্ধাঃ সূক্ষ্মা ইতি ভাবঃ নীলযষ্টিবদিতি শ্রীকৃষ্ণস্য স্তম্ভং সাত্ত্বিকমপি বিজ্ঞাপয়ামাস স চ শ্রীরাধিকাদি দর্শনানন্দোত্থোবা তদভিনীতমাননিবন্ধনাত্তগাদ্বা অতুমিত্যাজ্ঞস্যাহ্বাকাল লোকয় হে সখি মদগৃহং গত্বা তং পশ্য তেন চ তন্নিকটং চেদগন্তুং শক্নোষি তদা মালামিমাং

উচ্চৈঃস্বরে মিথ্যা বাক্য প্রয়োগ করত চপলস্বভাবা পদ্মাকে প্রতারণা করিলেন কিন্তু স্বয়ং গৃহে গিয়া অভিসারার্থ শ্রীরাধাকে ত্বরা করিতে লাগিলেন ৮

অথ ঈর্ষ্যা॥

পথিমধ্যে পদ্মা বনমালা প্রদর্শন করাইয়া আপনার সৌভাগ্য দেখাইতে লাগিলে ললিতা কহিলেন দেবি: তুমি আপনার কুটিল কেশকলাপ উদ্ঘাটন করিয়া কি আর বনমালা দেখাইতেছ? আসিয়া দেখ আমার অলিন্দে (ছাঁইচে) নীলযষ্টি তুল্য স্তব্ধ হইয়া বনমালী দাঁড়াইয় রহিয়াছেন।

উক্ত উদাহরণে ঈর্ষ্যা এই যে ললিতা কহিলেন পদ্মে! এত গর্ব্ব কেন? আমার গৃহে আসিগা দেখ, ছাঁইচের নীচে নীলযষ্টি তুল্য স্তব্ধ হইয়া বনমালী দাঁড়াইয়া রহিয়াছেন, হে সখি! তুমি যদি তাঁহার-নিকট যাইতে সমর্থা হও, তবেই তাঁহার দত্ত বনমালা প্রত্যয় করিব,

নীলযষ্টিবদমুং মদলিন্দে লোকয়ালি বনমালিনমেব ॥ ৯ ॥

যথা বা।

নির্ব্বন্ধপ্রবণেন কংসরিপুণা প্রাগর্প্যমাণোঽপি যঃ
প্রাজ্যং দোষমবেক্ষ্য নায়কমণৌ ন স্বীকৃতোঽভূন্ময়া।
হারঃ সম্প্রতি সোঽয়মেব বিষমো লুব্ধে ক্ব লব্ধস্ত্বয়া ॥

লোচনরোচনী টীকা

দিত্যাদিকমীর্ষ্যা তথৈবোক্তং ৯

প্রাজ্যং প্রচুরং ১০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তদদত্তাং প্রত্যেমি অন্যথা তৎকণ্ঠাদ্ভ্রষ্টামিমাং কুতোঽপি মার্গাদ্বিচিত্য শিরসি দধাসীত্যেব-মেব প্রত্যেমীতি ভাবমপি আপয়ামাসৈবেতি। ৯।

শুদ্ধের্ষ্যামুদাহৃত্য অসূয়াগর্ভামপি তামুদাহর্ত্তুমাহ যথা বেতি পদ্মা পথি দৃষ্টাং কাঞ্চিদাহ নির্ব্বন্ধেন সখি গৃহাণ গৃহাণ কৃপয়েত্যাদি চাটুভিঃ প্রবণেন নম্রেণাপি অর্প্যমাণোঽপি দীয়-মানোঽপি ন গৃহীতঃ কুতঃ নায়কমণৌ হারমধ্যনায়কে প্রাজ্যং প্রচুরং দোষং ধারয়িতুরসৌ-ভাগ্যকরলক্ষণকং। সোঽয়ং মৎপরিচিত এবেত্যর্থঃ শ্রীকৃষ্ণেন দত্ত ইষ্টশ্চেত্তদপি ত্যাজ্যতাং

নতুবা তাঁহার কণ্ঠ হইতে ভ্রষ্ট হইয়া পথমধ্যে কোথাও পড়িয়াছিল, তুমি কুড়াইয়া লইয়া আপন মস্তকে ধারণ করিয়াছ ॥ ৯ ॥

শুদ্ধ ঈর্ষ্যার উদাহরণ করিয়া অসূয়াগর্ভ ঈর্ষ্যার উদাহরণ করি-তেছেন

যথাবা—

পথিমধ্যে পদ্মা কোন এক শ্রীরাধার পক্ষপাতিনী সখীকে কহিলেন, লুব্ধে! তুমি এই হার কোথা পাইলে, কংসরিপু অতিশয় আগ্রহ প্রকাশ করিয়া, ইহা আমাকে প্রদান করিয়াছিলেন, কিন্তু আমি এই হারের নায়ক-মণির (ধুক্‌ধুকির) অসৌভাগ্যকর প্রচুর দোষ দেখিয়া ইহা গ্রহণ করি নাই, হে সখি! এই সেই হারই বটে, অতএব যদি আপ-নার কল্যাণ ইচ্ছ কর তাহা হইলে এই হার ফেলাইয়া দাও, যদি বল ত্যাগ করিব কেন? তাহার কারণ এই যে, যেমন জীবিতেচ্ছুক জন-

দ্রাঘিষ্ঠোঽপ্যুরগক্ষতাঙ্গুলিনিভো দুষ্টঃ সখি ত্যজ্যতাং ১০॥

অথ চাপলং।

নাত্মানং ব্যথয় বৃথা নিকুঞ্জমধ্যে
খদ্যোতি দ্যুতিমিহ কুর্ব্বতী সরাগং।
কৃষ্ণাভ্রে গিরিবরসঙ্গতেঽনুরূপা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ত্যাগে দুঃখং স্যাচ্চেত্তদপি সহস্বেত্যাহ উরগেণ ক্ষতোঽঙ্গুলিঃ স্বদেহাবয়বোঽপি ছিদ্যত এব নচেৎ প্রাণহানিরপি স্যাদিতি স্বামহমন্তরঙ্গতয়া উপদিশামীতি ভাবঃ ১০

সঙ্কেতকুঞ্জে শ্রীরাধামভিসার্য্য তত্র শ্রীকৃষ্ণমদৃষ্ট্বা তদন্বেষণায় গোবর্দ্ধনপার্শ্বে গতাং তত্র কচন কুঞ্জে চন্দ্রাবল্যাং সঙ্গতং শ্রীকৃষ্ণং দৃষ্ট্বা ক্ষণমুদর্কং চিন্তয়ন্তীং কাঞ্চিৎ শ্রীরাধাসখীং জানত্যেব পদ্মা খদ্যোতীমপদিশ্য সাসূয়মাহ। হে খদ্যোতি সরাগং যথা স্যাত্তথা দ্যুতিং কুর্ব্বতা আত্মানং ন ব্যথয় দুঃখিতং ন কুরু তব মনোরথোঽদ্য ন সেৎস্যতীতি ভাবঃ। কৃষ্ণবর্ণে

সর্পদষ্ট অঙ্গুলি ছেদন করিয়া ফেলে, তাহার ন্যায় এই অসৌভাগ্যকর হার দূরে নিক্ষেপ কর॥ ১০।

অথ চাপল॥

কোন সখী সঙ্কেত-কুঞ্জে শ্রীরাধাকে অভিসার করাইয়াছিলেন কিন্তু তথায় শ্রীকৃষ্ণকে দেখিতে না পাওয়াতে তাঁহার অন্বেষণার্থ গোবর্দ্ধনপার্শ্বে ভ্রমণ করিতে করিতে অকস্মাৎ তত্রত্য কোন কুঞ্জমধ্যে চন্দ্রাবলীর সহিত শ্রীকৃষ্ণকে সঙ্গত দেখিয়া ক্ষণকাল ভবিষ্যৎ চিন্তা করিতেছিলেন, এমত সময়ে চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা তাঁহাকে শ্রীরাধার সখী জানিয়া অসূয়া প্রকাশ পুরঃসর খদ্যোতিকা অপদেশে কহিল, হে খদ্যোতিকে! তুমি বৃথা কেন এই কুঞ্জমধ্যে সরাগ-দ্যুতি প্রকাশ করিয়া আপনার আত্মাকে ব্যথিত করিতেছ? অদ্য তোমার মনোরথ সফল হইবে না, যে হেতু পর্ব্বতোপরি সঙ্গত কৃষ্ণজলদে সোমাভা

সোমাভা বিলসিতুমত্র বিদ্যুদেব ॥ ১১ ॥

অথ অসূয়া ॥

যদ্ভাণ্ডীরে তব সহচরী তাণ্ডবং সা ব্যতানীৎ
পদ্মে শৈব্যা সমজনি ন তৎ কস্য বিস্মাপনায়।
সা চেত্তন্বী প্রকৃতিলড়হা শিক্ষিতা চাভবিষ্য-
ন্নাস্যে সর্ব্বং জগদপি ততঃ প্রেক্ষয়া মোহয়িষ্যৎ ॥ ১২ ॥

মৎসরঃ।

লোচনরোচনী টীকা

সোমাভা নাম্নী বিদ্যুদেবাত্র বিলসিতুমর্হরূপেত্যর্থঃ ১১।

প্রকৃতিলড়হা স্বভাবসুন্দরী ১২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মেঘে সা প্রসিদ্ধা, উমা দুর্গা তদাভা তদ্বর্ণা বিদ্যুৎপক্ষে সোমাভা চন্দ্রাবলী অর্হরূপা-যোগ্যা। ১১ ॥

রঙ্গদেবী পদ্মামাহ প্রকৃতিলড়হা স্বভাবেন সুন্দরী শিক্ষিতা অর্থাৎ ত্বয়া। যদ্বা। শিক্ষিতা নিপুণা স্বমিবেতি ভাবঃ ১২।

বিদ্যুৎই বিলাসার্থ অনুরূপা অতএব তুমি এস্থান হইতে প্রতিনিবৃত্ত হও অর্থাৎফিরিয়া যাও ॥ ১১।

অথ অসূয়া ॥

রঙ্গদেবী কহিলেন হে পদ্মে! তোমার সহচরী শৈব্যা ভাণ্ডীরমূলে যে তাণ্ডব (নৃত্য) বিস্তার করে, তাহাতে কাহার না বিস্ময় জন্মিয়া-ছিল, যদিচ ঐ স্বভাব-সুন্দরী তন্বঙ্গী তোমার নিকট সুশিক্ষিতা হইত, তাহা হইলে বোধ করি ঐ শৈব্যা আপনার ঈক্ষণমাত্রে জগৎ বিমো-হিত করিতে পারিত ॥

উক্ত উদাহরণে শ্রীরাধার পক্ষপাতিনী রঙ্গদেবী পদ্মা-সখী শৈব্যার নৃত্যে অপরিতুষ্ট হইয়া গূঢ়রূপে অসূয়া প্রকাশ করিলেন ॥ ১২ ॥

অথ মৎসর (পরের ভাল দেখিতে না পারা)

অলং চক্রে রাধা হৃদয়মুরুহারেণ হরিণা
স্রজা ধূর্ত্তেনেয়ং তব তু কবরশ্রীরবরয়া।
মনোদ্বন্দ্বাতীতং মুনিবদবিকল্পঞ্চ দধতী
তথাপি ত্বং মুগ্ধে ন বিপিনবিনোদাদ্বিরমসি॥

অমর্ষঃ॥

স্ফুটদ্ভিরিব কোরকৈরলঘুভিশ্চ গুঞ্জাফলৈ-
র্ময়াদ্য বিরচয্য যন্মুরহরায় বিশ্রাণিতং।
ত্বযাত্র সখি রাধিকাশ্রবসি বীক্ষ্য তৎকুণ্ডলং

লোচনরোচনী টীকা।

অবরযা অধমযা স্রজা যদ্বা হৃদযমুরুমূল্যোর্মণিসরৈঃ স্রজা কৃষ্ণেনেযমিতি বা পাঠঃ। বিশ্রাণিতং দত্তং। ১৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পদ্মা চন্দ্রাবলীমাহ উরুহারেণ বহুমূল্যেন মুক্তাময়েনেত্যর্থঃ স্রজা দ্বিত্র-কপর্দ্দিকামূল্যয়া। অতঃ‍াপ্যবরয়া নিকৃষ্টয়া। ১৩।

চন্দ্রাবলী স্বসখীং প্রেমগর্ভমুপালভতে স্ফুটদ্ভিরিতি বিশ্রাণিতং দত্তং তৎসভায়াং স্বং মনঃ কর্ণ উদ্ঘাটি উদ্ঘাটিতং স্বমনস্থদুঃখং যৎ প্রকাশিতমিত্যর্থঃ। তদভিলাষবায় মান-হানয়ে তদানীং কৃত্রিমোঽপি মুখপ্রসাদ এবান্তরঙ্গতা ব্যঞ্জকঃ কর্ত্তুমুচিতঃ স্যাৎ। সখি রাধে

পদ্মা চন্দ্রাবলীকে কহিলেন সুন্দরি! ধূর্ত্ত মুরহর অমূল্য হারদ্বারা রাধার হৃদয় অলঙ্কৃত করিয়াছেন, তোমার কি না দুই তিন কপর্দ্দক-মূল্যের একগাছা নিকৃষ্ট পুষ্পদাম দিয়া কবরীর শোভা করিলেন। হা মুগ্ধে! তোমার মন যে মুনিজনের ন্যায় দ্বন্দ্বাতীত অর্থাৎ মানাপমান ও সংশয়াদি শূন্য দেখিতেছি, যেহেতু এত বৈষম্যেও তোমার বনবিহার বিরত হইল না!॥

অথ অমর্ষ (ক্রোধ)।

চন্দ্রাবলী আপনার সখী পদ্মাকে প্রেমগর্ভ তিরস্কার করিয়া কহি-লেন পদ্মে! আমি যে অভিনব উৎকৃষ্ট গুঞ্জাদ্বারা কুণ্ডল নির্ম্মাণ করিয়া মুরহরকে উপহার দিয়াছিলাম, তুমি কেন শ্রীরাধার কর্ণে সেই কুণ্ডল দেখিয়া আপন মানসিক ব্যথা-উদ্ঘাটন করিলে? হা কষ্ট! তাহাতেই

মনঃ সমুদঘাটি যত্তদতি লাঘবায়ৈব নঃ ১৩

গর্ব্বিতং ॥

অহঙ্কারোঽভিমানশ্চ দর্প উদ্ধসিতং তথ

মদ ঔদ্ধত্যমিত্যেষ গর্ব্বঃ ষোঢ়া নিগদ্যতে ॥

তত্রাহঙ্কারঃ

লোচনরোচনী টীকা।

গর্ব্বিতং গর্ব্বঃ অন্য সামান্যতো লক্ষণমন্যস্য হেলনং গর্ব্ব ইতি ১৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চন্দ্রাবল্যা অতিবিচিত্রং শিল্পকৌশলং ব্রজস্থৈঃ সর্ব্বৈর্যৌবতৈরেবাবিজ্ঞাতমিদং ত্বামপি বিস্মা- পয়িতুং তুভ্যং শ্রীকৃষ্ণেন দত্তমিতি বা বক্তুং যুজ্যেতেতি কিম্বা হে সখি প্রাতর্যমুনাতটমার্গে পতিতং যদদ্য কুণ্ডলং দৃষ্টং তদেবেদং কয়া সখ্যা আনীয় ত্বৎকর্ণে দত্তমিতি মৃষোক্তিরপি বক্তুং নাজ্ঞাসি ভবত্যেতি ত্বদ্বুদ্ধিতয়া গর্হিতেতি জ্ঞেয়ং ১৪

গর্ব্বিতং গর্ব্বঃ তস্য লক্ষণমন্যহেলনমিতি অহঙ্কারাদয়স্তদ্বিশেষাঃ ১৫

যে আমাদের অতিশয় লঘুতা হইল। অর্থাৎ তোমার এরূপ বলা উচিত ছিল যে, রাধে! চন্দ্রাবলী শিল্পকর্ম্মে যেরূপ নৈপুণ্য লাভ করিয়াছে, তাহা সমস্ত ব্রজযুবতিগণেই পরিজ্ঞাত হইল এবং তোমাকেও বিস্ময়া- পন্ন করাইবার নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণ এই কুণ্ডল তোমার কর্ণে সমর্পণ করিয়া- ছেন। অথবা এরূপ বলা উচিত ছিল যে, বৃন্দাবনেশ্বরি! তোমার কর্ণে এই যে কুণ্ডল দেখিতেছি, ইহা আমরা যমুনাতটে যাইবার পথে পড়িয়া থাকিতে দেখিয়াছিলাম, বোধ করি কোন সখী কুড়াইয়া আনিয়া তোমার কর্ণে অর্পণ করিয়া থাকিবে। হে সখি! তুমি কি এ প্রকার মিথ্যা বলিতে জানিতে না? অতএব তোমার দোষেই আমা- দিগকে এ প্রকার লঘুতা স্বীকার করিতে হইল। ১৩।

অথ গর্ব্ব।

সামান্যতঃ অন্যের হেলনকে গর্ব্ব কহে। ঐ গর্ব্ব অহঙ্কার, অভি- মান, দর্প, উদ্ধসিত, মদ ও ঔদ্ধত্য ইত্যাদি ভেদে ছয় প্রকার হয়॥

তন্মধ্যে অহঙ্কার যথা—

অহঙ্কারঃ পরাক্ষেপঃ স্বপক্ষগুণবর্ণনাৎ। ১৪।

যথা—

আকাশে রুচি-লবমিন্দ্রনীলশোভে
সোমাভা জনয়তি তাবদস্ফুটশ্রীঃ
নেত্রাণাং তিমিরহরা বরেণ্যদীপ্তিঃ

লোচনরোচনী টীকা।

অস্ফুটশ্রীরিতি ন বিদ্যতে স্ফুটা শ্রীর্যতঃ স সর্ব্বোত্তমশ্রীরপীত্যর্থঃ তথাপি সন্দিগ্ধার্থ তয়োক্তিরহঙ্কারেণৈব লবপদোক্তিরপি তেনৈব আ সম্যক্ কাশত ইত্যাকাশপদেন তু শ্রীকৃষ্ণ এব বিবক্ষিতঃ আকাশে রুচিমপি নীলরত্নশোভে সোমাভা জনয়তি তাবকা বিজিত্যেতি তথা সা যাবন্নহি সখি ভানুজেতি বা পাঠঃ ১৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কদাচিচ্চন্দ্রাবলীসভাং গতবতী ললিতা সোমাভয়ৈব কৃষ্ণব্যোম শোভত ইতি ব্রুবাণাং পদ্মাং প্রত্যাহ আকাশ ইতি ইন্দ্রনীলস্যেব শোভা যস্য তস্মিন্নাকাশে পক্ষে আ সম্যক্ প্রকাশত ইতি শ্রীকৃষ্ণে রুচিলবং কান্তিলেশং রোচকত্বলেশঞ্চ অস্ফুটশ্রীঃ শ্রীকৃষ্ণসৌন্দর্য্যে তৎসৌন্দর্য্যাচ্ছাদনাদিতি শ্রীকৃষ্ণপক্ষে ধ্বনিঃ। বৃষভানুজা জ্যৈষ্ঠমাসসূর্য্যোদ্ভবা। পক্ষে

স্বপক্ষের গুণ বর্ণন নিমিত্ত পরপক্ষের প্রতি যে আক্ষেপ, তাহাকেই অহঙ্কার বলে॥ ১৪॥

যথা—

একদিবস ললিতা চন্দ্রাবলীর সভাতে গমন করাতে পদ্মা কহিলেন সখি ললিতে। কৃষ্ণবর্ণ আকাশে সোমাভারই শোভা হয়, এতৎ শ্রবণে ললিতা অসহিষ্ণুতা প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন, সখি পদ্মে। ইন্দ্রনীলমণি তুল্য আকাশে যতক্ষণ নেত্রান্ধকার-হারিণী প্রকৃষ্টদীপ্তিমতী বৃষভানুজার অর্থাৎ জ্যৈষ্ঠমাসীয় সূর্য্যপ্রভার প্রকাশ না হয়, ততক্ষণই সোমাভা অস্ফুট শোভা বিস্তার করিয়া থাকে॥

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, সোমাভা শব্দে চন্দ্রকলা এবং চন্দ্রাবলী। আকাশ অর্থে গগণ এবং অর্থান্তর 'আ' শব্দে সম্যক্ 'কাশ' শব্দে প্রকাশ অর্থাৎ সম্যক্রূপে প্রকাশ। বৃষভানুজা শব্দের অর্থ বৃষ-

সা যাবন্নহি বৃষভানুজাভ্যুদেতি।

অভিমানঃ

অভিমানো নিজপ্রেমোৎকর্ষাখ্যানন্তু ভঙ্গিতঃ ১৫

তত্র কৃষ্ণে স্বপক্ষপ্রেমাখ্যানং যথা। ১৬

ত্বং ধীরধীঃ ফণিহ্রদে হরিঝম্পগাথাং
নিষ্কম্পমেব যদিয়ং গদিতুং প্রবৃত্তা।

লোচনরোচনী টীকা

অত্রেতি কৃষ্ণেতি যঃ স্বপক্ষস্ত প্রেমা তস্যাখ্যানং যথেত্যর্থঃ অতঃ পূর্ব্বমপি নিজপদেন স্বপক্ষ এবোক্তঃ ১৬

ত্বং ধীরধীরিতি তৎ প্রস্তাবমাত্রং নিন্দিত্বা স্বয়ং যৎ প্রস্তুতং তৎ খলু গৌণরসেষু হাসাদীনামিব স্থায়িনমাবৃত্য গর্ব্বস্যোদয়াদিতি জ্ঞেয়ং ঝম্পোঽয়মব্যক্ত শব্দানুকরণমুন্নতদেশাদ্বলেন জলে পতনবাচী দেশীয়ঃ প্রদত্তঝম্পঃ স্তনসঙ্গবাঞ্ছয়েতি তদ্বৎ পতন সাম্যেতি প্রযুঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধা অভ্যুদেতি শ্লেষেণ আকাশস্থ শ্রীকৃষ্ণস্য চ সৈবাভ্যুদয়ঃ পরমমাঙ্গল্যং

নিজঃ স্বপক্ষস্তস্য তস্মিংশ্চ যঃ প্রেমোৎকর্ষঃ ১৬।

চন্দ্রাবলীং প্রতি ললিতা প্রাহ ত্বমিতি ঝম্পঃ উন্নতদেশাদ্বলেন জলে বিনিপাতঃ আনুষঙ্গিকতয়া কথান্তরপ্রসঙ্গেনাপি ন জানে সাক্ষাৎ কালিযমর্দনবার্ত্তায়াং কিং স্যাদিতি ভাবঃ।

রাশিস্থিত ভানুর (সূর্য্যের) আভা এবং শ্রীরাধা। অর্থাৎ যতক্ষণ শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের পার্শ্বে অবস্থিতা না হন, ততক্ষণই চন্দ্রাবলীব অস্ফুট শোভা দেখিতে পাই, যেহেতু শ্রীরাধার অঙ্গকান্তি শ্রীকৃষ্ণের ইন্দ্রনীলমণিপ্রভা রূপমাধুর্য্য আচ্ছাদিত করিয়া গৌরত্ব প্রাপ্তি করায়।

অথ অভিমান

ভঙ্গিপূর্ব্বক স্বপক্ষের প্রেমোৎকর্ষাখ্যানকেই অভিমান কহে ॥১৫॥

তন্মধ্যে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি স্বপক্ষের প্রেমাখ্যান যথা ১৬।

চন্দ্রাবলীর প্রতি ললিতা কহিলেন, সুন্দরি! তোমাকে অতি স্থিরবুদ্ধি দেখিতেছি, কারণ, শ্রীকৃষ্ণ যে কদম্ব বৃক্ষ হইতে কালিয়হ্রদে ঝম্প প্রদান করিয়াছিলেন তুমি কি না নিষ্কম্প-হৃদয়ে তদ্বিষয়ক গাথা

তত্রানুষঙ্গিকতযাপ্যুদিতে কদম্বে
বক্ষঃ পিনষ্টি রুদতী তরলা সখী মে ॥১৭।
স্বপক্ষে কৃষ্ণপ্রেমাখ্যানং যথা ১৮
ধন্যাসি কৃষ্ণকরকল্পিতপত্রবল্লী

লোচনরোচনী টীকা

জ্যতে তত্র তজ্বাম্পসম্বন্ধিনি কদম্বে উদিতে কথিতে তদিদন্ত তয়া কৃতং যৎকিঞ্চিৎ প্রস্তাবমালম্ব্যের্ষ্যয়া বিস্তার্য্যেব প্রোক্তং তস্যাপি সর্ব্বাতিক্রমিপ্রেম্নাং শ্রীব্রজদেবীনামেক-তরত্বাৎ ১৭।

স্বপক্ষ ইতি পূর্ব্ববদ্ব্যাখ্যেয়ং ১৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যতো ঝম্পস্তস্মিন্ কদম্বেঽপি তথা উদিতেঽস্মাভিরুক্তেঽপি স্বয়ং কীর্ত্তিতেতু ন জানে কিং স্যাদিতি ভাবঃ রুদতী সতী বক্ষঃ পিনষ্টি তত্র হেতুঃ। তরলা তাবলমেব ত্বং প্রেমবত্যপি তৎকীর্ত্তনে যন্নির্ব্বিকারা তত্র ধৈর্য্যাধিক্যমেবেতি ব্যাজস্তুত্যা শ্রীকৃষ্ণবিষয়কঃ শ্রীরাধায়াঃ প্রেমোৎকর্ষো জ্ঞাপিতঃ ১৭ ১৮

ললিতায়াঃ সখী রত্নপ্রভা পথি মিলন্তীং পদ্মামাহ ধন্যাসীতি অলিকং ললাটং নহু যুয়মপি স্বাধীনকান্তাত্বেন খ্যাতাঃ স্থ কিমেবং ব্রূথেঽত আহ হাবধিতেত্যাদি কথিতে দৃষ্টে জাড্য-

---

বলিতে প্রবৃত্ত হইতেছ। কিন্তু আমার প্রিয়সখী গান্ধর্ব্বিকা এমত চঞ্চল-হৃদয়া যে, যদি প্রসঙ্গক্রমে "কদম্ব" এই মাত্র শব্দ উচ্চারিত হয় তাহা হইলেই অমনি আপনার বক্ষে করাঘাত করত রোদন করিতে আরম্ভ করেন॥

উক্ত উদাহরণে চন্দ্রাবলীর শ্রীকৃষ্ণ-বিষয়ক প্রেমের অল্পতা এবং শ্রীরাধার ঐ প্রেমের আতিশয্য প্রদর্শিত হইল॥ ১৭।

অথ স্বপক্ষে কৃষ্ণপ্রেমাখ্যান যথা ১৮॥

ললিতার সখী রত্নমালা অকস্মাৎ পথিমধ্যে পদ্মাকে দেখিতে পাইয়া কহিলেন সখি পদ্মে! তোমার সৌভাগ্যের কথা আর কি বলিব শ্রীকৃষ্ণের কর-কল্পিত পত্রবল্লী (তিলক) ললাটে বহন করত

রম্যালিকা বিহরসে মদমন্থরাঙ্গী।
হা বঞ্চিতাস্মি কলিতে ললিতামুখেন্দৌ
জাড্যং স যাত্যখিল শিল্পধুরন্ধরোঽপি।

দর্পঃ॥

গর্ব্বমাচক্ষতে দর্পং বিহারোৎকর্ষসূচকং। ১৯।

যথা—

বিদ্মঃ পুণ্যবতী শিখামণিমিহ ত্বামেব হর্ম্যে যয়া

লোচনরোচনী টীকা।

অলিকং ললাটং ১৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মিতি ললিতাবিষয়কঃ শ্রীকৃষ্ণস্য প্রেমোৎকর্ষো জ্ঞাপিতঃ। ১৯॥

কদাচিৎ যৌবতসদসি প্রসঙ্গসঙ্গতয়া নান্দীমুখ্যা কথ্যমানায়াঃ পুরাণকথায়াঃ শ্রবণ-প্রসঙ্গেন ললিতাদ্যা ঘূর্ণিতাক্ষীর্বীক্ষ্য হসন্তীং পদ্মাং ললিতৈবাহ বিদ্ম ইতি　পুণ্যবতীতি

মদনমদে অত্যন্ত মন্থরা হইয়াছ, যাহা হউক, তুমি অতিধন্যা, পদ্মা কহিলেন, রত্নমালে। তোমরাও ত স্বাধীনকান্তা বলিয়া খ্যাতি লাভ করিয়াছ? রত্নমালা কহিল, হা কষ্ট। আমরা যে তদ্বিষয়ে বঞ্চিতা হইয়াছি, কারণ শ্রীকৃষ্ণ অখিল-শিল্পকলার ধুরন্ধর হইলেও ললিতার মুখ-চন্দ্র দর্শন করিবা মাত্রই অমনি জড়তাপন্ন হয়েন, কি প্রকারে তিনি পত্রাবলী লিখিতে সাবকাশ পাইবেন, অতএব হে সখি! তুমিই ভাগ্য-বতী, আমাদের সে অদৃষ্ট কোথায়?।

উক্ত উদাহরণে ললিতার প্রতি শ্রীকৃষ্ণের প্রেমোৎকর্ষ কীর্ত্তিত হইল॥

অথ দর্প।

বিহারের উৎকর্ষসূচক গর্ব্বকেই দর্প কহে॥ ১৯॥

যথা—

কদাচিৎ ব্রজমধ্যে যুবতীগণের সভা উপস্থিত হওয়াতে তথায় নান্দীমুখী পুরাণ-প্রস্তাব কহিতে ছিলেন, শ্রবণপ্রসঙ্গে ললিতার ঘূর্ণিত নেত্র দেখিয়া হাস্যকারিণী পদ্মাকে ললিতাই কহিলেন সখি। আমরা তোমাকেই পুণ্যবতীর শিখামণি বলিয়া স্থির করিলাম, কারণ তুমি

নীয়ন্তে শরদিন্দু ধামধবলা স্বাপোৎসবেন ক্ষপাঃ।
কোঽয়ং নঃ ফলতি স্ম কর্ম্মবিটপী বৃন্দাটবীকন্দরে
শ্যামঃ কোঽপি করী করোতি হৃদয়োন্মাদেন নিদ্রাক্ষয়ং॥

উদ্ঘসিতং

উপহাসো বিপক্ষস্য সাক্ষাদুদ্ঘসিতং ভবেৎ। ২০।

যথা—

লোচনরোচনী টীকা।

কোঽপি হৃদয়োন্মাদেন নিদ্রাক্ষয়ং করোতীতি স্বপ্নমিব প্রকটং ব্যজ্য জাগর এব গূঢ়ং ব্যজ্যতে। যত্র শ্যামপদেন শ্রীকৃষ্ণ এব ব্যক্তঃ ২০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পূর্ব্ব জন্মনি যৎ পুণ্যং ভবত্যা কৃতং তদস্মাভি র্ন কৃতং কর্ম্মবিটপী প্রাচীনকর্ম্মরূপো বৃক্ষঃ ফলিতঃ;অন্যথা পূর্ণচন্দ্রাসু রাত্রিষু পরাধীনতয়া ধ্বান্তাবৃতকন্দরগিরিগহ্বরাদিষু জাগরাদি-দুঃখং কথং সম্ভবেৎ যতো দিবসেঽপি তদালস্যক্রমবশাৎ পুণ্যকথাশ্রবণভাগ্যস্যাপ্যভাব ইতি ব্যাজস্তত্যা স্বপক্ষ পরপক্ষয়োঃ শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তৃকসম্ভোগ-তদভাবৌ জ্ঞাপিতৌ॥ ২০।

অট্টালিকার উপরি শারদ চন্দ্রের চন্দ্রিকায় ধবলিতা ক্ষপাসকল নিদ্রোৎসবেই ক্ষেপণ করিতে পাও, কিন্তু আমাদের যে কি এই জন্মান্তরীয় কর্ম্মবিটপী ফলিত হইতেছে, তাহা নিশ্চয় করিতে পারিতেছি না, কেননা যদি আমরা বৃন্দাটবীর কন্দরে নিদ্রা যাই তাহা হইলে কোন এক শ্যাম-করীন্দ্র উন্মত্ত-হৃদয়ে আসিয়া আমাদের নিদ্রা ক্ষয় করিয়া দেয়, অতএব হে পদ্মে! তুমিই অতিশয় ভাগ্যবতী, সুখে নিদ্রা যাইতে অবকাশ পাও॥

উক্ত উদাহরণে পরপক্ষের কৃষ্ণসঙ্গমের অভাব এবং ছলে স্বপক্ষের কৃষ্ণসঙ্গম লাভ প্রদর্শিত হইল॥

অথ উদ্ঘসিত॥

বিপক্ষের প্রতি যে সাক্ষাৎ উপহাস, তাহাকেই উদ্ঘসিত বলে॥২০

যথা—

নোচ্চৈর্নিশ্বসিহি প্রসীদ পরমে মুঞ্চ গ্রহং দুর্লভে
ম্লানিং তে সখি বীক্ষ্য হন্ত কৃপয়া মচ্চিত্তমুত্তাম্যতি।
বদ্ধঃ পশ্য বিভঙ্গুরেঽত্র ললিতাবাগুরাড়ম্বরে
জানীতে ন কিল স্বমেব সরলে শ্যামঃ কুরঙ্গাধিপঃ॥

মদঃ।

সেবাদ্যুৎকর্ষকৃদ্গর্ব্বো মদ ইত্যভিধীয়তে।

লোচনরোচনী টীকা।

বাগুরা মৃগবন্ধনী ২১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

চন্দ্রাবলীং সঙ্কেতস্থাং বিধায় শ্রীকৃষ্ণমান্বেতুমায়াতাং দৈবাল্ললিতা মিলিতং শ্রীকৃষ্ণং দূরাদবলোক্য বিষীদন্তীং পদ্মাং বিশাখা প্রাহ নোচ্চৈরিতি প্রসীদ আত্মনামদৃষ্টং বিভাব্য বিবেকাস্ত্রেণ খেদং সংছিদ্য প্রসন্নমুখী ভব দুর্লভে বস্তুনি শ্রীকৃষ্ণনিনীষারূপে গ্রহমাগ্রহং। নহু ত্বং কিমেবং ব্রবীষীত্যত আহ ম্লানিমিত্যাদি। যুক্তিস্তু কাপ্যত্র নাস্তীত্যাহ বদ্ধ ইতি। পশ্য স্বচক্ষুর্ভ্যামেব প্রতীহি বিশেষতোভঙ্গুরে বাগেব বাগুরা মৃগবন্ধিনী তস্যা আড়ম্বরে আরম্ভে। আড়ম্বরঃ সমারম্ভে গজগর্জিততূর্য্যয়োরিতি বিশ্বঃ মৎসখীং স্মৃত্বা ললিতাং প্রতার্য্য স্বয়মেবাসৌ আয়াস্যতীতি চেত্তত্রাহ স্বমেব ন জানীতে নাহুসন্ধত্তে কুতস্তে সখীং জ্ঞাস্যতি তদাস্যমধুপানমদবিস্মৃত দেহদৈহিক ইত্যর্থঃ সরলে ইতি ইয়াংস্তে পরামর্শোঽপি নাস্তীতি ভাবঃ

একদিবস পদ্মা চন্দ্রাবলীকে সঙ্কেত স্থান প্রাপ্ত করাইয়া শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণার্থ যাইতে ছিলেন, দৈবাৎ দূর হইতে ললিতার সহিত মিলিত শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করত অমনি হতাশ হইয়া বিষাদ করিতে লাগিলেন, এমত সময়ে বিশাখা কহিলেন পদ্মে। দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ করিও না, বিবেকাস্ত্র দ্বারা বিষাদ ছেদন করিয়া প্রসন্না হও, পরম দুর্লভ বিষয়ে আগ্রহ ত্যাগ কর, তোমার ম্লান বদন দেখিয়া কৃপায় আমার চিত্ত ব্যাকুলিত হইতেছে, সখি। তুমি স্বচক্ষে দেখ, ললিতার বাগুরায় (মৃগবন্ধন জালে) পুনঃ পুনঃ শ্যামকুরঙ্গ বদ্ধ হইয়া আপনাকেই আপনি বিস্মৃত হইয়াছে, তাহার অন্যের প্রতি স্মরণ হইবার অবকাশ কই ? অতএব বিষাদ বহন করা বিফল॥

অথ মদ॥

সেবার উৎকর্ষ জনিত যে গর্ব্ব তাহাকেই মদ বলে॥

যথা—

জগতি ললিতে ধন্যা যূয়ং সুগন্ধিভিরদ্ভুতৈ-
রবিরবিরতং যাভিঃ পুষ্পৈরমীভিরুপাস্যতে।
বত বিধিবশাজ্জাতং বন্যস্রজি ব্যসনং তথা
দলমপি ন নঃ কাত্যায়ন্যৈ যথা পরিশিষ্যতে।

ঔদ্ধত্যং।

স্পষ্টং স্বোৎকৃষ্টতাখ্যানমৌদ্ধত্যমিতি কীর্ত্যতে॥ ২১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সেবা শ্রীকৃষ্ণবিষয়া পরিচর্য্যা সূর্য্যপূজার্থং পুষ্পমবচিন্বানাং ললিতাং পদ্মা প্রাহ জগতীতি নন্থ ভবতীভিরপি কথং কাত্যায়নী তথা নোপাস্যত ইতি চেৎ অয়ি নাস্মাকমীদৃশং ভাগ্যমিত্যাহ বতেতি। বনমালাগ্রথনে তথা ব্যসনমাসক্তিঃ দলমপীতি যানি যানি সমীচীনানি পুষ্পপত্রাণি সখীভিরানীযন্তে তানি সর্ব্বাণি চন্দ্রাবল্যা বনমালায়ামেব বিনিযুজ্যন্তে নতু কাত্যায়নীপূজ যাং মন্যে ইষ্টদেবতায়াং তস্যা ভক্তি র্নাস্তি যথা রাধিকায়া ইতি ভাবঃ

স্পষ্টমিতি অভিধয়ৈব নতু ব্যঞ্জনয়েত্যর্থঃ ২১

যথা—

সূর্য্যপূজার্থ কুসুম-চয়নকারিণী ললিতাকে পদ্মা কহিলেন সখি ললিতে! জগতীতলে তোমরা ভাগ্যবতী, যেহেতু এই সকল অদ্ভুত সুগন্ধি কুসুমদ্বারা রবিদেবেরই উপাসনা কর, কিন্তু আমাদের কি যে দৈববিড়ম্বনা তাহা নিশ্চয় হইতেছে না, সখীগণ যে সকল সমীচীন-পত্র পুষ্পাদি আনয়ন করে চন্দ্রাবলীর বনমাল গাঁথিতেই সকলগুলি নিঃশেষ হইয়া যায়, কাত্যায়নী পূজার্থ একটী দলও অবশিষ্ট থাকে না, অতএব হে সখি! তোমরাই ধন্যা, চন্দ্রাবলীর ইষ্টদেবতার প্রতি কিঞ্চিন্মাত্রও ভক্তি নাই।

এতদ্দ্বারা শ্রীকৃষ্ণসেবা-নিমিত্ত পদ্মার গর্ব্ব প্রকাশ করা হইল।

অথ ঔদ্ধত্য।

স্পষ্টরূপে আপনার যে উৎকৃষ্টতার আখ্যান করা, পণ্ডিতগণ তাহাকেই ঔদ্ধত্য বলিয়া কীর্ত্তন করেন। ২১॥

যথা—

কস্তাবদ্ব্রজমণ্ডলে স বলতে গান্ধর্ব্বিকা স্পর্দ্ধতাং
সার্দ্ধং হন্ত জনেন যেন জগতীজজ্বালকীর্ত্তিধ্বজা।
কুল্যায়াঃ কৃপণাবলীষু কৃপয়া কামং দ্রবচ্চেতসো

লোচনরোচনী টীকা

জগত্যাং জজ্বালো বেগবত্তরঃ কীর্ত্তিধ্বজো যস্যাঃ কুল্যায়াঃ কুলীনায়াঃ। কৃপণাবলীষু যুষ্মদ্বিধাসু ২২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সখি নান্দীমুখি তাদৃশোঽয়ং কাল আগতো যথা রাধাপি চন্দ্রাবল্যা সহ স্পর্দ্ধতে সা হস্মাভিস্তাবান্বেন গণ্যত ইতি পদ্মা সংজল্পং লতান্তরেঽলক্ষিতৈব ললিতা শ্রুত্বা তদৈব স্পষ্টীভূয় স্পষ্টমেব সসংরম্ভং প্রাহ কস্তাবদিতি স জনস্তাবৎ কো বলতে সামর্থ্যং ধত্ত ইত্যর্থঃ। স্পর্দ্ধতামিতি সম্ভাবনায়াং লোট্ জগত্যাং জজ্বালো বেগবত্তরঃ কীর্ত্তিধ্বজো যস্যাঃ সা। জজ্বালোঽতিজব ইত্যমরঃ অতিজবত্বং তস্য বিচিত্য সর্ব্বকীর্ত্তিং বিজেতুমিতি প্রয়োজনং জ্ঞেয়ং তস্যাং গান্ধর্ব্বিকায়াং ব্রজ এব বিরাজমানায়াং সত্যাং যুষ্মাভিরপি শ্রীকৃষ্ণাঙ্গস্পর্শো মনোরথবিষয়ীকর্ত্তুং শক্যত ইতি পরম এবাসম্ভবঃ কিন্তু কুল্যায়া মহাকুলোদ্ভবায়াঃ অতএব তথাভিজাত্যাদেব কৃপণাবলীষু যুষ্মাদৃশীষু কৃপয়া সর্ব্বথা মৎপ্রেমাধীনস্য

যথা—

পদ্মা নান্দীমুখীকে জিজ্ঞাসা করিতেছিলেন সখি, এখন কি ঐ প্রকার কাল উপস্থিত হইল? রাধাও কি না চন্দ্রাবলীর সহিত স্পর্দ্ধা করিতে লাগিলেন, আমরা উহাঁকে তাবা বলিয়া গণ্য করি। এই প্রকার পদ্মা অত্যুক্তি করিতে থাকিলে ললিতা লতার অন্তরালে থাকিয়া শ্রবণ করত তৎক্ষণাৎ স্পষ্টরূপে বহির্গতা হইলেন এবং ক্রোধ প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন, পদ্মে। ব্রজমণ্ডলে সেই প্রকার কোন্ জন আছে যে, জগতীতলে বলবতী-কীর্ত্তিধ্বজা-শালিনী গান্ধর্ব্বিকা তাহার সহিত স্পর্দ্ধা করিবেন? ঐ শ্রীরাধা সৎকুলোদ্ভবা দীনহীন নারীজন দেখিলেই তাঁহার চিত্ত কৃপায় আর্দ্রীভূত হয়। হে পদ্মে! আর অধিক কি বলিব, শ্রীরাধা

যস্যাঃ প্রেবণয় ক্ষণং ভবতি বঃ পদ্মে নিষেব্যো হরিঃ ॥

কিঞ্চ

শ্লিষ্টোক্তিশ্চ ক্বচিত্তাসাং নিন্দাগর্ব্বোপজায়তে। ২২।

যথা—

গোবিন্দাহিতমণ্ডনা বিধুরতাবাপ্তিপ্রসঙ্গোজ্‌ঝিতা

লোচনরোচনী টীকা

গোবিন্দেনাহিতং অর্পিতং পক্ষে গোবিন্দস্য অহিতং দ্বেষবিষয়ং মণ্ডনং যস্যাঃ বিধুবতা দুঃখিত্বং পক্ষে বিধোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য রতং সুরতং তস্যাস্তস্য বা অবাপ্তিপ্রসঙ্গেনাপ্যুজ্

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মৎকান্তস্য সঙ্গমপ্রাপ্য সর্ব্বা এতা মহাকামজ্বরে সন্তপ্যমানা হা মরিষ্যন্ত্যেবেতি দয়য়া ক্রতী ভবচ্চিত্তাবাঃ যস্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ ২২

সদসি কদাচিৎ সখীনাং রূপ গুণ-প্রেমাদিবিবেচনপ্রসঙ্গে চন্দ্রাবল্যাঃ সখীং ভব্যাভিধানাং প্রতি চম্পকলতা প্রাহ গোবিন্দেনাহিতমর্পিতং পক্ষে তস্য অহিতং অপ্রিয়ং মণ্ডনং হাবপত্রভঙ্গ্যাদিকং যস্যাঃ সা। বিধুবতা দুঃখিতা পক্ষে বিধোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য রতং সম্ভোগস্তস্যাস্তস্য চ অবাপ্তিঃ প্রাপ্তিস্তৎপ্রসঙ্গেনাপ্যুজ্‌ঝিতা ত্যক্তা অনন্তকল্পা পূর্ণবৈদগ্ধ্যা বয়সো

মনে মনে বিচার করেন যে, হা। মদীয কান্তসঙ্গ লাভ করিতে না পারিলেই এই সমস্ত আভীরাঙ্গনা কামজ্বরে প্রাণত্যাগ করিবে অতএব কিঞ্চিৎকালের নিমিত্ত যাইতে অনুমতি দিই, এই নিশ্চয় করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে গমনার্থ অনুজ্ঞা দিলে তিনি গিয়া ক্ষণকালের নিমিত্ত তোমাদের সেব্য হয়েন, কি আশ্চর্য্য! হে পদ্মে! ইহাতেই তোমার এত গর্ব্ব। ॥

অপর সখীগণের শ্লিষ্ট উক্তিতে কখন কখন নিন্দাগর্ব্ব উপস্থিত হয়। ২২। যথা—

কদাচিৎ সভামধ্যে সখীগণের রূপ, গুণ, প্রেমাদির বিবেচনা প্রসঙ্গে, চন্দ্রাবলীর ভব্যা নাম্নী সখীর প্রতি চম্পকলতা কহিলেন হে ভব্যে! তোমার সৌদামিনী সখীর সৌভাগ্যাতিশয়ের কখন বিরাম দেখিতে পাইলাম না, কি আশ্চর্য্য। গোবিন্দ ঐ সৌদামিনীকে ভূষণ সকল সমর্পণ করাতে উঁহার দুঃখের প্রসঙ্গ মাত্র নাই, সমস্তই দূরীভূত

দক্ষানল্পকলাবয়োঘনরুচিং তন্বা মুহুস্তন্বতী
সর্ব্বানুত্তমসাধুতাপদকৃতির্ভব্যে ভবত্যাঃ সখী

লোচনরোচনী টীকা

ঝিতা অনল্পকলা বহুকলা বয়সোদ্যতাং রুচিং পক্ষে অনল্পকলৌ দক্ষা অয়োঘন রুচিং লৌহমুদ্গরকান্তিং অনুত্তমত্বং সর্ব্বোত্তমত্বং পক্ষে উত্তমতাবহিতত্বং অসৌ ভবত্যাঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যৌবনস্য ঘনাং নিবিড়াং রুচিং পক্ষে অনল্পকলৌ বহুতরকলহে দক্ষা অয়োঘনরুচিং লৌহ মুদ্গরকান্তিং ক্রমঘণোমুদ্গরঘনাবিত্যমরঃ। সর্ব্বানুত্তমা সর্ব্বতোহপি অত্যুত্তমা সাধুতাপদং সাধুত্বাস্পদং কৃতি র্ব্যাপারো যস্যাঃ সা পক্ষে সর্ব্বা অনুত্তমা উত্তমত্বরহিতা সাধুতাপদা সাধুভ্য-স্তাপ-দাত্রী কৃতিঃ কর্ম্ম যস্যাঃ সা। হে ভব্যে সখি অসৌ ভবত্যাঃ সখী ভাগ্যভবাদ্বিবতিং

হইয়াছে এবং স্বয়ং, দক্ষা ও পূর্ণবৈদগ্ধিশালিনী, আপনার তনুদ্বারা নিবিড় যৌবনের রুচি মুহুর্মুহুঃ বিস্তার করিতেছে এবং আমার সকল কর্ম্মই সুন্দররূপে সম্পন্ন করিয়া দেয়, অতএব হে সখি। তোমার সৌদামিনী সখী অতিধন্যা।

উক্ত উদাহরণে যে সকল প্রশংসা করা হইল, বিপরীত লক্ষণায় তৎসমুদায়কে নিন্দারূপে পরিজ্ঞাত হইতে হইবে অর্থাৎ বর্ণিত শ্লোকে "গোবিন্দেনাহিত" এই পদে প্রশংসা পক্ষে গোবিন্দকর্ত্তৃক সমর্পিত। দ্বিতীয় পক্ষে গোবিন্দের অহিত অর্থাৎ সৌদামিনী যে সকল হার এবং পত্র ভঙ্গ্যাদি নির্ম্মাণ করে তাহাতে গোবিন্দের প্রীতি উৎপন্ন হয় না। বিধুরতা শব্দের অর্থ দুঃখিতা, পক্ষে বিধু শ্রীকৃষ্ণ, তাঁহার রত অর্থাৎ সম্ভোগ, তৎ প্রসঙ্গ হইতে পরিত্যক্তা। অনল্পকলা শব্দে পূর্ণবৈদগ্ধী অর্থাৎ যৌবনের নিবিড়া রুচি, পক্ষে অনল্পকলৌ অর্থাৎ বহুতর কলহে দক্ষা এবং অয়োঘনরুচি অর্থাৎ লৌহমুদ্গরকান্তি। "সর্ব্বানুত্তমা" অর্থাৎ সর্ব্বপ্রকারে অত্যুত্তমা, "সাধুতাস্পদকৃতি" অর্থাৎ যাহার ব্যাপার সাধুতা রূপে সম্পন্ন হয়। পক্ষে সকল অনুত্তমা অর্থাৎ উত্তমত্ব রহিতা। সাধু-তাপদা, সাধু সকলে তাপপ্রদা, কৃতি অর্থাৎ কর্ম্ম যাহার। হে ভব্যে! তোমার সখী সৌভাগ্য ভর হইতে কদাচ বিরত

নাসৌভাগ্যভরাৎ কদাপি বিরতিং প্রাপ্নোতি সৌদামিনী।২৩

যথাবা—

সমস্তজনলোচনোৎসববিনোদনিষ্পাদিনী
বিলক্ষণগতিক্রিয়া বিচলিতাঙ্গহারস্থিতিঃ।
নিবস্য হরিতালজং রুচিতরঙ্গমাত্মোর্জ্জিতৈঃ

লোচনরোচনী টীকা।

সখী পক্ষে অসৌভাগ্যভরাৎ দৌর্ভাগ্যাতিশযাৎ সৌদামিনী নাম্নী ২৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ন প্রাপ্নোতি পক্ষে অসৌভাগ্যভরাদ্দৌর্ভাগ্যাতিশযাৎ সৌদামিনী নাম্নী ২৩

নিন্দাগর্ভেত্যুক্তং সা চ নিন্দা দ্বিধা প্রেম্নো গুণস্য চ পূর্ব্বা উক্তা উত্তরাং বক্তুমাহ যথা বেতি শৈব্যাং প্রতি রঙ্গদেব্যাহ সমস্তেতি বিনোদ আনন্দঃ পক্ষে বিশেষেণ নোদো দূরীকরণং। বিলক্ষণা বিচিত্রা যা গতিক্রিয়া নৃত্যগতিবিশেষস্তয়াপ্যবিচলিতা শিক্ষা চাতুর্য্য-বিশেষবলাৎ যথাস্থান এব স্থিতা অঙ্গেষু হারস্য স্থিতিরেব স্থানং যস্যাঃ সা পক্ষে বিগত-লক্ষণা সঙ্গীতশাস্ত্রোক্তলক্ষণাদন্যা যা গতিক্রিয়া তয়া বিচলিতা স্খলিতা অঙ্গহারাণাং নৃত্যো-চিতাঙ্গবিক্ষেপাণাং স্থিতির্ম্মর্য্যাদা যস্যাঃ সা অঙ্গহারোঽঙ্গবিক্ষেপ ইত্যমরঃ হরিতালং ধাতুবিশেষস্তদুদ্ভবং রুচিতরঙ্গং কান্তিলহরীং আত্মনো দেহস্য উর্জ্জিতৈঃ কান্তিবলৈর্নিবস্য ত্বক্কৃত্য পক্ষে হরেস্তালস্তেন বাদিতো ঝম্প চচ্চৎপুটাদিসংজ্ঞস্তাণস্তদুদ্ভবো যো রুচিতো-ঽভীপ্সিতো রঙ্গস্তং নিবস্য আত্মন উর্জ্জিতৈর্দেহস্য প্রাণনৈশ্চাঞ্চল্যৈঃ উর্জবলপ্রাণ-

হয় না, পক্ষে অসৌভাগ্যভর হেতু অতিশয় দুর্ভগা ইত্যাদি। ২৩

নিন্দাগর্ভ দুই প্রকার প্রেমসম্বন্ধীয় ও গুণসম্বন্ধীয় প্রেমসম্বন্ধীয় নিন্দার উদাহরণ করণান্তর গুণসম্বন্ধীয় নিন্দার উদাহরণ করিতেছেন॥

যথাবা—

শৈব্যার প্রতি রঙ্গদেবী কহিলেন সুন্দরি! এই কুঞ্জগৃহে তোমার খেলাবতী সখী যেরূপ অস্খলিত রসে নৃত্য করিয়াছিল তাহাতে সমস্ত জনবৃন্দেরই লোচনের বিনোদ সম্পাদন করিয়াছিল। হে সখি! উহার নৃত্যের এরূপ কৌশল যে পদের গতি বিলক্ষণ লক্ষিত হইতেছিল কিন্তু হার আন্দোলিত না হইয়া অবিচলিত ভাবেই ছিল অপর উঁহার অঙ্গের এরূপ উর্জ্জিতকান্তি প্রকাশ হইতেছিল যেন দলিত হরি-

সখী নটতি তে রসস্খলিতমত্র খেলাবতী ॥
যাস্তু যূথাধিনাথাঃ স্যুঃ সাক্ষান্নের্ষ্যন্তি তাঃ স্ফুটং।
বিপক্ষায় স্বগাম্ভীর্য্যমর্য্যাদাদিগুণোদযাৎ। ২৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা

বিনোদো বিলাসঃ পক্ষে দূরীকরণং বিলক্ষণা পরমাশ্চর্য্যা যা গতিক্রিয়া তয়া বিচলিতা অঙ্গস্য হারাণাঞ্চ স্থিতির্নৈশ্চল্যং যস্যাঃ। পক্ষে বিগতসঙ্গীতোক্তলক্ষণয়া গতিক্রিয়া স্বচ্ছন্দাঙ্গচালনরূপপ্রক্রিয়া তয়া বিচলিতা অঙ্গস্য হারাণাঞ্চ স্থিতির্নৈশ্চল্যং যস্যাঃ। পক্ষে বিগতসঙ্গীতোক্তলক্ষণা যা গতিক্রিয়া..স্বচ্ছন্দাঙ্গচালনরূপপ্রক্রিয়া তয়া বিচলিতা স্থানভ্রষ্টা অঙ্গহারাণাং অঙ্গচালনসৌষ্ঠবানাং স্থিতির্মর্য্যাদা যস্যাঃ হরিতালং ধাতুবিশেষঃ। পক্ষে হরেস্তালঃ তেন বাদিতঃ কালক্রিয়ামানময়ঃ শব্দস্তস্মাজ্জাতং দেহস্য উর্জ্জিতৈঃ শিক্ষাময়শক্তিবিশেষৈঃ পক্ষে স্বাচ্ছন্দ্য চাপলময়ৈস্তৈঃ রসেন স্খলিতঃ নৃত্যগতিবিশেষো যত্র তৎ পক্ষে রসাৎ স্খলিতং যথা স্যাৎ খেলাবতী নাম্নী অত্রাপি বাল্যক্রীড়ামাত্রং তত্তস্যা ইতি ভাবঃ ২৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নয়োঃ। রসেনস্খলিতং নৃত্যগতিবিশেষো যত্র এতদ্যথা স্যাৎ। যদ্বা। অরসস্খলিতং রসচ্যুতিরহিতং। পক্ষে রসাৎ স্খলিতং চ্যুতং।

প্রতিপক্ষসখীষিদমিত্যুক্তং প্রতিপক্ষযূথাধিপানাং কা বার্ত্তেত্যপেক্ষায়ামাহ যাস্ত্বিতি।২৪।

তালের রুচিকেও নিরস্ত করিয়া দিল, অতএব হে রঙ্গদেবি! তোমার সখীর নৃত্য অতি অদ্ভুত ॥

উক্ত উদ হরণে বিনোদ শব্দের অর্থ আনন্দ। পক্ষে বিশেষ রূপে দূরীকরণ। বিলক্ষণ গতি শব্দে বিচিত্রা গতি, পক্ষে সঙ্গীত-শাস্ত্রোক্ত লক্ষণার বিপরীত গতি। হরিতাল ধাতু বিশেষ, তদুৎপন্ন কান্তিকে নিরস্ত করিয়া। পক্ষে হরির তাল অর্থাৎ ঝম্প চচ্চৎ পুটাদি তালোদ্ভব অভীপ্সিত রঙ্গকে নিরাস করিয়া আপনার দেহের চাঞ্চল্য বিস্তার। অরস স্খলিত অর্থাৎ রসচ্যুতি রহিত, পক্ষে রসচ্যুত ॥

যে সকল ব্রজসুন্দরী যূথেশ্বরীর পদবী প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহাদের ধৈর্য্য গাম্ভীর্য্য গুণের প্রকাশ হেতু, স্পষ্টরূপে কখন বিপক্ষের প্রতি ঈর্ষ্যাভাব প্রকাশ হয় না" ২৪।

যথা—

বিপক্ষরমণীসখীং পিশুনিতোরুগর্ব্বচ্ছটাং
বিলোক্য কিল মঙ্গলা বিরল হাসফেণোজ্জ্বলং।
ততান তমনাকুলং বিনয়নির্ঝরং যেন সা
নিজে তরসি মজ্জিতা সপদি লজ্জিতা বিব্যথে।
বিপক্ষযূথনাথায়াঃ পুরতঃ প্রকটং নহি।
জল্পন্তি লঘবঃ সের্ষ্যং প্রায়শঃ প্রখরা অপি। ২৫ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

পিশুনিতত্বং সূচিতত্বং নিজে স্বস্য বিনয়নির্ঝরস্য সম্বন্ধিনি তরসি বেগে যেন বিনয়-নির্ঝরেণৈব মজ্জিতা মগ্নীকৃতা। ২৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা.

বৃন্দা পৌর্ণমাসীং প্রাহ পিশুনিতা সূচিতা উরুগর্ব্বস্য স্বাবহেলনরূপস্য ছটা যয়া তাং বিলোক্য লক্ষণেন জ্ঞাত্বা বিরলো মন্দহাস এব ফেণস্তেন উজ্জ্বলং যেন বিনয়নির্ঝরেণ প্রয়োজককর্ত্রা নিজে তরসি বেগে সা প্রযোজ্যকর্ম্মভূতা মজ্জিতা অতএব লজ্জিতা সতী বিব্যথে পশ্চাত্তাপেন খিদ্যতে স্মেত্যর্থঃ।

লঘবঃ সখ্য ইত্যর্থঃ ২৫

যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! মঙ্গলা বিপক্ষ-রমণী-সখীর স্বাবহেলন রূপ গর্ব্বচ্ছটা অবলোকন করিয়া এমত বিনয় নির্ঝর বিস্তার করিলেন যে, তাহাতেই তাঁহার অনাকুল মন্দ মন্দ হাস্য রূপ ফেণ-সহকারে উজ্জ্বলরূপে প্রকাশ পাইতে লাগিল। অপর ঐ বিনয়নির্ঝর স্বীয় বেগে প্রবাহিত হইতে লাগিলে মঙ্গলা তাহাতেই নিমগ্ন হইয়া লজ্জাবশতঃ ব্যথিতা হইলেন ॥

সখীগণ প্রখরা হইলেও বিপক্ষ যূথেশ্বরীদিগের অগ্রে প্রায়ই ঈর্ষ্যা প্রকাশ পূর্ব্বক বাক্য প্রয়োগ করেন না ॥ ২৫ ॥

দিষ্ট্যা দুস্তরতো মদুক্তিনিগড়ান্মুক্তাসি মুগ্ধেক্ষণা-
দভ্যর্ণে বৃষভানুজা বিজয়তে যদ্ভানুজায়াস্তটে।
নাতথ্যং প্রথয়ামি দেব্যপি গিরাং বাগ্দ্যূতকেলীষু মে
নির্ধূতপ্রতিভোদ্গমা ভগবতী লজ্জার্ণবে মজ্জতি ॥ ২৬ ॥
হরিপ্রিয়জনে ভাবা দ্বেষাদ্যা নোচিতা ইতি
যে ব্যাহরন্তি তে জ্ঞেয়া অপূর্ব্বরসিকাঃ ক্ষিতৌ ॥ ২৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা

হে মুগ্ধে ক্ষণাৎ ক্ষণং প্রাপ্য ২৬

অপূর্ব্বরসিকা ইত্যত্র অরসিকা ইতি শব্দশ্লেষশ্চ। ২৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ব্যাজস্তুত্যা তথা প্রকটমেব নিন্দন্তীং চম্পকলতাং প্রতি দূরাৎ পদ্মা সংরম্ভসাধরকম্প-মাহ দিষ্ট্যেতি হে মুগ্ধে মদুক্তিরেব নিগড়ঃ শৃঙ্খলস্তস্মাদদ্য দিষ্ট্যা মুক্তাসি ক্ষণাৎ ক্ষণ-মাত্রাৎ যদি ক্ষণাৎ কিঞ্চিদধিকং বিলম্বমকরিষ্যস্তদা বৃষভানুজায়ামিতো গতায়াং সুষ্ঠু ত্বত্যং দক্ষিণামহমদাস্যমিতি ভাবঃ কিং কর্ত্তব্যং বৃষভানুজা অভ্যর্ণে নিকট এব বিজয়তে তস্যা অগ্রে মমৌদ্ধত্যমনুচিতমিতি ভাবঃ মম বাগ্বিলাসপ্রভাবকাবধায় শৃণ্বিত্যাহ নাতথ্যমিতি। প্রথয়ামি প্রথ্যামীতি। গিরাং দেবী সরস্বত্যপি ২৬ ॥

অপূর্ব্বরসিকা অদ্ভুতরসিকা ইতি বক্রোক্তিঃ শ্লেষেণ চ অকারঃ পূর্ব্বে যেষাং অরসিকা ইত্যর্থঃ ২৭

ব্যাজস্তুতি দ্বারা প্রকটরূপে নিন্দাকারিণী চম্পকলতার প্রতি পদ্মা ক্রোধ প্রকাশ পূর্ব্বক অধর কম্পন করিয়া কহিলেন মুগ্ধে। তুমি ভাগ্য বশতঃ ক্ষণকালের নিমিত্ত আমার বাক্যনিগড় হইতে মুক্ত হইলে, যেহেতু ভানুজাতটে (যমুনাতটে) বৃষভানুজা বিরাজ করিতেছেন, অত-এব তাঁহার অগ্রে আমার ঔদ্ধত্য প্রকাশ করা উচিত নয়। হে সখি! আমার বাক্ বিলাসের প্রভাব বলিতেছি শ্রবণ কর, যখন মদীয় বাক্ চাতুর্য্যে বাক্‌দেবীও বাক্‌পটুতা হইতে নিরস্ত হইয়া লজ্জার্ণবে নিমগ্না হয়েন, তখন তুমি কোথাকার কে ? ॥ ২৬ ॥

হরিপ্রিয়জনে দ্বেষাদি প্রতিকূল ভাব উচিত নয়, এই কথা যাহারা বলে পৃথ্বীতলে তাহারাই অপূর্ব্বরসিক অর্থাৎ তাহাদের তুল্য আর অরসিক নাই। ২৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নহু শোকামর্য্যাদিভির্ভাবৈরাক্রান্তং যস্য মানসং কথং তত্র মুকুন্দস্য স্ফূর্তিসম্ভাবনা ভবেদিতি সাধকানামপি ভক্তিপ্রতিকূলত্বেনোক্তা দ্বেষাদয়ঃ কথং সিদ্ধানাং প্রেম্নামনুকূলা ভবন্তিতি সত্যং সাধকস্বদশায়াং তে রাগদ্বেষাদয়ো মনোবিকারাঃ প্রাকৃতাঃ ভক্তৌ বিরুদ্ধ্যন্ত এব সিদ্ধদশায়াস্তু অন্তঃকরণস্য প্রেমাকরত্বাত্তদ্বৃত্তয়োঽপি যঃ শোক-মোহ-রাগ-দ্বেষাদয়স্তদাকারাঃ প্রেম্না ন ভিদ্যন্তে ইতি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ উন্মজ্জন্তি নিমজ্জন্তি স্থায়িন্য মৃতবারিধৌ। উর্ম্মিবদ্বর্দ্ধয়ন্ত্যেনং যান্তি তদ্রূপতাঞ্চ ত ইতি নির্ব্বেদাদ্যাঃ সঞ্চারিণো মনো ধর্ম্মা অপি সাত্ত্বিকরাজসতামসাকারত্বেন প্রতীযমানা অপি নির্গুণা এব ব্যাখ্যাতাঃ প্রেম্ন এব স্থায়িভাবত্বাৎ স্থায়িন এব তত্তদ্রূপেণাবির্ভাবাৎ নহু প্রেমৈব কথং প্রাকৃতো নাস্তু তস্যাপি নির্গুণত্বে কিং প্রমাণং উচ্যতে লক্ষণং ভক্তিযোগস্য নির্গুণস্যেত্যুদাহৃতমিতি শ্রীভাগবতমেব তস্যা এব ভক্তেঃ পরিণতিদশায়াং প্রেমেতি নাম ভক্ত্যা সংজাতয়া ভক্ত্যা বিভ্রত্যুৎপুলকাং তনুমিত্যুক্তেঃ কিঞ্চ প্রেম্নো গুণময়ত্বে সর্ব্বশাস্ত্রেষু শ্রীভগবতঃ প্রেমাধীনত্বপ্রথা অপলপিতা এব স্যাৎ। হরির্হি নির্গুণঃ সাক্ষাৎ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পর ইত্যুক্তে নহি নির্গুণস্য প্রকৃতেঃ পরস্য শ্রীভগবতো গুণময়প্রেমাধীনত্বং যুজ্যেত নম্বস্তু প্রেমা নির্গুণঃ কথং মনোবৃত্তীনামপি তন্ময়তা আধারাধেয়সম্বন্ধেন চেদজাতরতীনামাবদ্ধভজনময়ানামপি ভক্তানামন্তঃকরণস্য ভক্ত্যধিকরণত্বে তদ্বৃত্তীনামপি তন্ময়ত্বে কথং রাগদ্বেষাদয়ে ভক্তেঃ প্রতিকূলায়ন্তাং সত্যং নাত্রাধারাধেয়সম্বন্ধেনৈক্যমুচ্যতে কিন্তু তং বিনৈব তথাহি প্রথমং স্নানাদিত্যাদিরীত্যা ভক্তেঃ কর্ণপ্রবেশমাত্রেণৈব ঝটিতি ন তেন মেলনং স্যাৎ কিন্তু নিরন্তরমন্তঃকরণেন সহ ভক্তেরভ্যাসপৌনঃপুন্যেনানর্থনিবৃত্তিনিষ্ঠারুচ্যাসক্তিভূমিকারোহানন্তরমেব যাবচ্চ তয়া ন মেলনং স্যাৎ তাবন্মনোবৃত্তয়ো রাগদ্বেষাদয়ঃ প্রাকৃতা অনর্থরূপা এব যথা গন্ধকচূর্ণেষু পারদস্য প্রবেশমাত্রেণৈব ন মেলনং কিন্তু সংমর্দ্দপৌনঃপুন্যেন চিরেণৈব মেলনে চ যথা গন্ধকস্য স্বাকারাপগমো রূপান্তরপ্রাপ্তিস্তথৈবান্তঃকরণস্য প্রাকৃতধ্বংসশ্চিন্ময়ত্বাবাপ্তিঃ যথৈব পারদগন্ধয়োরৈকরূপ্যং কজ্জলীভাবস্তথৈব ভক্ত্যন্তঃকরণয়োরৈকরূপ্যং প্রেমা যথৈব পারদঃ সর্ব্বত্রালিপ্তোঽপ্যন্তর্ভূতপার্ব্বতীপ্রীতিকং গন্ধকমেব স্বসংঘর্ষেণ স্বরূপান্তরং নয়ন্ স্বয়মনষ্টস্বরূপ এব তদুপরক্তত্বেনৈব কিমপি পরিপাকবিশেষেণ নামরূপবৈলক্ষণ্যং স্বীয়মেব ভজতে তথৈব কর্ণরন্ধ্রাদিদ্বারা শ্রবণকীর্ত্তনাদিরূপো ভগবানত্রালিপ্তোঽপি প্রীতিমদন্তঃকরণং প্রবিশ্য স্বশক্ত্যা স্বসংঘর্ষণেন তাং চিদ্রূপতাং নয়ন্ তদুপরক্ততয়া তদৈক্যেনোত্তরোত্তরপরিপাকবিশেষেণ প্রেমস্নেহপ্রণয়াদিনামরূপবৈলক্ষণ্যং প্রাপ্নোতি যথা চ তচ্চ পুনরনুকূলবস্তুসংযোগেনানেকান্ ভেদান্ ধত্তে তথৈব প্রেমাপি শ্রীভগবতো দাসসখি গুরু কান্তাভাবমিশ্রণেন দাস্যাদিপ্রভেদং এবঞ্চ সাধনসিদ্ধানামপি প্রেমা যদ্যেতাদৃশত্বেন নিরূপিতস্তদা নিত্যসিদ্ধানাং নিত্যসিদ্ধ এব প্রেমণি কঃ সন্দেহ ইতি। অথ প্রকৃতমনুসরামঃ নন্বস্তু হরিপ্রিয়জনে সিদ্ধে দ্বেষাদীনামনৌচিত্যাভাবঃ

যথা—

সম্মোহনস্য কন্দর্পবৃন্দেভ্যোঽপ্যঘবিদ্বিষঃ।
মূর্ত্তো নর্ম্মপ্রিয়সখঃ শৃঙ্গারো বর্ত্ততে ব্রজে
ক্ষিপেন্মিথো বিজাতীয়ভাবয়োরেষ পক্ষয়োঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অত্র সাধারণস্যাপি শৃঙ্গাররসস্য ঔজ্জ্বল্যং সাপত্ন্যাদিময়ত্বেনৈব তচ্ছাস্ত্রে মতং কিমুত শ্রীকৃষ্ণলীলাময়স্য তস্যেত্যাহ সম্মোহনস্যেতি কন্দর্পবৃন্দান্যপ্যতিক্রম্য সম্মোহনস্যেতি সর্ব্বাসামেব পৃথক্ পৃথক্ তত্র গাঢ়সম্ভোগলালসা দর্শিতা সাক্ষান্মন্মথমন্মথ ইতি শ্রীভাগবতোক্তং তস্য মহামন্মথত্বং সূচিতং মহামন্মথত্বেচ শৃঙ্গারপরিকরত্বে চ সতি তাসাং সম্ভোগশ্চ ভক্তান্তরাণাং সেবকাদিকমিব যৌগপদ্যেন ন সম্ভবতি তস্মাদীর্ষ্যাদিকং জায়তে এবেতি ভাবঃ। কিঞ্চ অঘবিদ্বিষ ইতি অঘস্যাপি মোক্ষদাতৃত্বেন সর্ব্বাশ্রয়পরমপারমৈশ্বর্য্যাৎ। দেবত্বে দেবদেহা সা মানুষত্বে চ মানুষীতি দিশা প্রেয়সীগণবিশেষত্বেন লক্ষ্যাদিবচ্ছৃঙ্গারোঽপি প্রিয়নর্ম্মসখত্বেন ব্রজেঽপি বর্ত্তত এব যদি চাসৌ বর্ত্ততে তদীর্ষ্যাদিসপরিবারান্ ক্ষিপেৎ তত্র তত্র প্রবর্ত্তয়ত্যেব নর্ম্মীর্ষ্যাদীন্ বিশেষেণ ক্ষিপতি চেত্তর্হি সখীসুহৃদ্বর্গৌ কথং দর্শিতৌ তত্রাহ মিথোবিজাতীয়ভাবয়োঃ পরপক্ষয়োঃ ক্ষিপতীতি। লোকে যথা ব্যাবহারিকমিথো-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তদপ্যেষ শৃঙ্গাররসস্তান্ বিনৈব কথং নির্ব্বহতু ইত্যত আহ সংমোহনস্যেতি। একঃ কন্দর্প এব লোকে সম্মোহয়তি তৎসম্বন্ধিনোঽপি শৃঙ্গাররসস্য কবিভির্ভরতপ্রণীতরসশাস্ত্রদৃষ্ট্যা খণ্ডিতাবিপ্রলব্ধাদিবর্ণনে প্রাকৃতৈরপীর্ষ্যাদ্বেষাদিভাবৈরেব নির্ব্বাহপরিপোষৌ বর্ণিতৌ তাদৃশানাং কন্দর্পাণাং বৃন্দেভ্যোঽপি সকাশাৎ সম্মোহনস্যাঘবিদ্বিষঃ শৃঙ্গারস্য চিন্ময়ৈস্তৈর্বিনা তৌ কথং ভবেতামিতি ভাবঃ। যেষো স্বরসাস্বাদয়িতৄণাং সর্ব্বস্যাপ্যঘস্য বিদ্বেষ্টুঃ খণ্ডকস্য লৌকিকঃ কন্দর্পস্তু তেষাং পাপবর্দ্ধক এব ভবতীতি ভাবঃ। তথাভূতস্য শ্রীকৃষ্ণস্য শৃঙ্গারো রসো নাম ব্রজে মূর্ত্তো মূর্ত্তিমানেব বর্ত্ততে তদবতারত্বেন উজ্জ্বলশৃঙ্গারনামৈবেত্যর্থঃ। সপরস্পরবিজাতীয়ভাববতোঃ পক্ষয়োঃ পরস্পরবৈরিণোরিত্যর্থঃ। স্বস্য স্থায়িরূপস্য

যথা।

কন্দর্পবৃন্দের সম্মোহক অঘরিপুর প্রিয়নর্ম্মসখা স্বরূপ শৃঙ্গার-রস মূর্ত্তিমান্ হইয়া ব্রজমধ্যে বিরাজ করিতেছে। কিন্তু ঐ শৃঙ্গার-রস

ঈর্ষ্যাদীন্ স্বপরিবারান্ যোগে স্বপ্রেষ্ঠতুষ্টয়ে
অতএব হি বিশ্লেষে স্নেহস্তাসাং প্রকাশতে ॥ ২৮।

যথা ললিতমাধবে।

লোচনরোচনী টীকা

বিজাতীয়ভাবযোর্মিথো বিপক্ষত্বং তথা তাস সাং শ্রীকৃষ্ণবিষয়। বিজাতীয়ভাবানাং মিথো-বিপক্ষত্বং স্যাৎ পরস্পরমরোচকত্বাৎ ত সামেব মিথোহসাবীর্ষ্যাদীন্ ক্ষেপ্তুং শক্নোতি। যূনামেব কামঃ কামমিবেতি তত্র ভাবানাং সাজাত্যবৈজাত্যে দর্শযিষ্যতে নচ বক্তব্যং তেন শ্রীকৃষ্ণস্য তপ্রিয়সহনং স্যাৎ ইত্যালোচ্যাহ প্রেষ্ঠস্য শ্রীকৃষ্ণস্য তুষ্টয় এব ক্ষিপতীতি পরস্পরমীর্ষ্যাদয়ঃ শ্রীকৃষ্ণরাগমেব পুষ্ণন্তি পুষ্টে চ রাগে তস্য তুষ্টিরেব জায়তে ইত্যর্থঃ। বিরুদ্ধায়মানত্বেহপি ব্যভিচারিণঃ স্থায়িপোষকা ভবন্তীতি তাসাং তে চের্ষ্যাদয়ো বহির্বৃত্তা-বেবোদীয়ন্তে নান্তর্বৃত্তৌ সর্ব্বাসাং স্বদেকজীবনত্বাদাত্মৈকজীবনানাং চক্ষুরাদীনামিব ততশ্চ যোগ এব তাস্থ সোহসৌ তান্ ক্ষেপ্তুং শক্নোতি ন বিয়োগে নহি যথা জাগরে স্বস্ববিষয়া-নাস্বাদয়িতুং মিথঃ স্পর্দ্ধমানানি চক্ষুরাদীনি প্রত্যেকমাত্মানুগতিং বাঞ্ছন্তি। তথা সুষুপ্তা-বপি কিন্তু আত্মন ঔদাসিন্যমযাৎ সুষুপ্তৌ সর্ব্বাণ্যপি মিলিত্বাত্মমাত্রানুগতানি তিষ্ঠন্তি নতু মিথঃ স্পর্দ্ধমানানি তদ্বদত্রাপীত্যাহ ঈর্ষ্যাদীনিতি তত্র যোগে যুগপৎ প্রোষিতভর্ত্তৃকা-বস্থাত্বং বিনান্যাবস্থত্বে বিশ্লেষে যুগপৎ প্রোষিত ভর্ত্তৃকাবস্থত্বে ইত্যর্থঃ ২৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পরীবারান্ পোষকান্ সঞ্চারিরূপান্ ঈর্ষ্যাদীন্ ক্ষিপেৎ অর্পয়েৎ প্রযোজনমাহ স্বপ্রেষ্ঠস্য শ্রীকৃষ্ণতুষ্টয়ে তত্তদুদ্ভূতস্বীয় ধৃষ্টত্বাদিকৌতুকবিলাসসুখায়েত্যর্থঃ যোগে যোগমাত্রে যস্যাঃ কস্যা অপি নায়িকায়াঃ সংযোগসম্ভাবনায়ামপীত্যর্থঃ তেন স্ববিরহেহপি তস্যা অমূনি নঃ ক্ষোভয়িতীর্ষ্যা দৃষ্টা। বিশ্লেষে যুগপৎ সর্ব্বাসাং সংযোগসম্ভাবনায়ামভাবে ইত্যর্থঃ তেন দদৃশুঃ প্রিয়বিশ্লেষান্মোহিতাং দুঃখিতাং সখীমিতি সখীপদোপন্যাসঃ ততশ্চ যুগপৎ সম্ভোগ-শৃঙ্গাররসধর্ম্মা এব দ্বেষের্ষ্যাদয়ো ভাবাঃ নতু হরিপ্রিয়জনাঃ সদা পরস্পরদ্বেষের্ষ্যাদিমন্ত ইতি ভাবঃ ২৮।

আপনার পরমপ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণের তুষ্টি নিমিত্ত স্বীয় পরিবারবর্গ ঈর্ষ্যা-দিকে সংযোগ সময়ে পরস্পর বিজাতীয় ভাব পক্ষদ্বয়ে নিক্ষেপ করে, পরন্তু ঐ পরস্পর বিপক্ষভাবদিগের বিশ্লেষদশাতে স্নেহভাব প্রক-টিত করিয়া দেয় ॥ ২৮ ॥

যথা ললিতমাধবে ॥

স সান্দ্রৈঃ সুন্দরি বৃন্দশো হরিপরিষ্বঙ্গৈরিদং মঙ্গলং
দৃষ্টং তে হত রাগয়াঽঙ্গমনয়া দিষ্ট্যাদ্য চন্দ্রাবলি।
দ্রাগেনাং নিহিতেন কণ্ঠমভিতঃ শীর্ণেন কংসদ্বিষঃ
কর্ণোত্তংসসুগন্ধিনা নিজভুজদ্বন্দ্বেন সন্ধুক্ষয় ॥ ২৯

লোচনরোচনী টীকা

তত্রোদাহরণমাহ যথেতি। তত্র সান্দ্রৈঃ সুন্দরীতি বিরহাবস্থায়াং শ্রীরাধিকাবচনং সন্ধুক্ষয় জীবয় তদেবং শ্রীরাসপঞ্চাধ্যায্যামপি বর্ণ্যতে তস্যা অমূনি নঃ ক্ষোভং কুর্ব্বন্ত্যুচ্চৈঃ পদানি যৎ ইত্যেকাসাং বিশ্লেষে উভয়াসান্তু বিশ্লেষে দদৃশুঃ প্রিয়বিশ্লেষাদ্দুঃখিতাং মোহিতাং সখীমিতি। ২৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মথুরাবিরহে বিষীদন্তী শ্রীরাধা স্বমূর্ত্তিং গোবর্দ্ধনশিলায়াং প্রতিবিম্বিতাং চন্দ্রাবলীত্বেন নিশ্চিন্বতী প্রাহ সান্দ্রৈরিতি। বৃন্দশো বহুবারান্ এনাং রাধাং মাং কণ্ঠমভিতঃ কণ্ঠস্য সর্ব্বদিক্ষু নিহিতেনার্পিতেন শীর্ণেন শ্রীকৃষ্ণবিরহাৎ ক্ষীণেন সন্ধুক্ষয় জীবয়। কংসদ্বিষঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কর্ণাবতংসসুগন্ধধারিণা ইত্যনেন ত্বৎসম্ভোগানন্তরং ত্বদ্ভুজদ্বন্দ্বমুপাধায় ক্রমেণদক্ষিণ বামপার্শ্বশোভেন শয়িতমিত্যভিব্যজ্য তাদৃশসৌভাগ্যভাজন ত্বদ্ভুজাশ্লেষেণাহমপি পরম্পরয়া তদীয়াশ্লেষসুখমেবানুভবানীতি ধ্বনিতং ২৯

মাথুরবিরহে খেদান্বিতা শ্রীরাধা গোবর্দ্ধনশিলায় স্বীয় মূর্ত্তি প্রতিবিম্বিতা দেখিয়া চন্দ্রাবলীত্ব রূপে নিশ্চয় করত কহিলেন সুন্দরি! তুমি হরিসহ বহুবার আলিঙ্গন করিয়াছ, তাহাতেই তোমার এই অঙ্গ মঙ্গল যুক্ত হইয়াছে, যাহাহউক সৌভাগ্যের বিষয় এই যে, তোমার এই অঙ্গ আমার নেত্রগোচর হইল, অতএব হে সখি! ত্বদীয় ঐ শীর্ণ বাহু যাহা কংসরিপুর কর্ণোৎপলের সৌরভ বহন করিতেছে, উহা দ্বারা আমার কণ্ঠদেশ সর্ব্বতোভাবে বেষ্টন করিয়া আমাকে জীবিতা কর॥

উক্ত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, শ্রীকৃষ্ণের সহিত সংযোগ সময়ে রাধা এবং চন্দ্রাবলীর পরস্পর বিপক্ষতা ঘটে, কিন্তু ঐ শ্রীকৃষ্ণের সতি বিশ্লেষদশা উপস্থিত হইলেই ঐ দুই-জনের আবার পরস্পর স্নেহভাব সম্পন্ন হয়॥

যূথেশাযাঃ স্বপক্ষাদিভেদহেতুরথোচ্যতে।
ভাবস্থ সর্ব্বথৈবাত্র সাজাত্যে স্যাৎ স্বপক্ষতা

লোচনরোচনী টীকা

স্বজাতীয়বিজাতীয়ভাবাভ্যাং মিথঃস্বপক্ষাদিভেদং বিবৃণোতি যূথেশায়া ইতি ভাবস্য প্রেমবিশেষ ভাবস্য সাহং কৃষ্ণস্যেতি মমায়ং কৃষ্ণ ইতি দ্বিধাভিন্নস্য মিথঃ সাজাত্যে সতি চক্ষুষোরিব কর্ণযোরিব চ মিথঃ সপক্ষতা স্যাৎ এবং মনাগেতস্যেতি সাজাত্যস্য তথাত্বে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নম্নু রসোঽপ্যেকঃ শৃঙ্গার এব বিষয়োঽপ্যেবঃ শ্রীকৃষ্ণ এব তদপি তদাশ্রয়ালম্বনানাং ব্রজ-সুন্দরীণাং পরস্পরবিপক্ষসুহৃৎপক্ষাদিভেদং কথমিত্যত আহ যূথেতি অয়মত্র বিবেকঃ বিনয়বতান্তঃকরণেন মধুরাখ্যস্য প্রীতিবস্তুনো মেলনে বিনয়াৎ সকাশাৎ প্রীতেরতিতমাং জাতিপ্রমাণাভ্যামাধিক্যে বিনয়স্য প্রীতিনিগীর্ণত্বে মমায়ং কৃষ্ণ ইতিপ্রকারকো মদীয়তা-ময়ো মধুস্নেহাখ্যো ভাবঃ স্থায়ী আদরপ্রাকট্যশূন্যো ভবতি তথা বিনয়াৎ সকাশাৎ

অপর পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে যে, হরিপ্রিয় জনে দ্বেষাদি প্রতিকূল ভাব উচিত নয়, এই কথা যাহারা বলে তাহাদের রসজ্ঞান নাই। কারণ উক্ত বাদিদিগের মত এই যে "শোকামর্ষাদিভির্ভাবৈরাক্রান্তং যস্থ মানসং কথং তত্র মুকুন্দস্থ স্ফূর্ত্তিসম্ভাবনা ভবেৎ" অর্থাৎ শোক ও অমর্ষাদি ভাব দ্বারা যাহার চিত্ত আক্রান্ত হয়, তাহার ঐ চিত্তে কি প্রকারে মুকুন্দের স্ফূর্ত্তি সম্ভবিবে, ইত্যাদি বচন হেতু দ্বেষাদি ভাবসাধক ভক্তদিগের যখন ভক্তিপ্রতিকূল বলিয়া উক্ত করা হইয়াছে তখন ঐ ভাব কি প্রকারে সিদ্ধগণের প্রেমাবস্থায় অনুকূল হইবে? সত্য, তাহার উত্তর এই যে, সাধক দশায় রাগ দ্বেষাদি মনো-বিকার হেতু প্রাকৃত, সুতরাং ভক্তিযোগে বিরুদ্ধ হয়, আর সিদ্ধ দশায় অন্তঃকরণের প্রেমাকার হেতু তদুৎপন্ন রাগ দ্বেষাদিরও প্রেম-ময়ত্ব হইয়া থাকে অতএব ঐ ভাব প্রেমকে আর ভেদ করিতে পারে না। ২৯।

অনন্তর যূথেশ্বরীদিগের স্বপক্ষাদি ভেদের যে কারণ, তাহা প্রদ-র্শিত হইতেছে। ভাবের সর্ব্বপ্রকার সাজাত্য অর্থাৎ সমান জাতিত্ব হইলেই স্বপক্ষতা হয়। আর যদিচ ঈষৎ বৈজাত্য থাকে তাহা হইলে

মনাগেতস্য বৈজাত্যে সুহৃৎপক্ষত্বমীরিতং ॥
সাজাত্যস্য তথাল্পত্বে'সতি জ্ঞেয়া তটস্থতা।
সর্ব্বথা খলু বৈজাত্যে নিশ্চিতা প্রতিপক্ষতা ॥ ৩০ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

একত্র সজাতীয়তা তস্যাংশে নাস্তত্র প্রাচুর্য্যং মিথঃ প্রবেশো ন জায়তে উদয়তামধ্যা অবজ্ঞাবিষয়ত্বাৎ তৎপ্রাচুর্য্যমধ্যা সঙ্কোচবিষয়ত্বাৎ তাটস্থ্যং জায়ত ইত্যর্থঃ এবং সর্ব্বথেতি। ৩০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রীতেরাধিক্যাভাবে প্রীতিময়ানাং বিনয়ানমুস্তাসস্য প্রাকট্যে কৃষ্ণস্যাহং কান্তেতিপ্রকারকাভিমানেন তদীয়তাময়ো ঘৃতস্নেহাখ্যোভাবঃ স্থায়ী আদরময়ো ভবতি ভাবয়োরনয়োর্মধুঘৃতয়োরিব পরস্পরসাজাত্যাভাবাত্তুল্যপ্রমাণযোর্মেলনে বিসদৃশধর্ম্মকত্বাচ্চ তত্তদ্ভাববত্যোঃ কান্তয়োরপি পরস্পরভাবাবোচকত্বাৎ পরস্পরবিপক্ষতৈব স্যাৎ তে চ কান্তে মুখ্যত্বাৎ রাধাচন্দ্রাবল্যাবেব জ্ঞেয়ে কিন্তু তুল্যপ্রমাণকবিনয়বত্যোরপি রাধাচন্দ্রাবল্যোর্মধ্যে শ্রীরাধাবিনয়স্যোক্তযুক্ত্যা প্রীত্যা নিগীর্ণত্বেনৈব ন বহিঃ প্রাকট্যং। ন পুনশ্চন্দ্রাবল্যাঃ সকাশাৎ বিনয়োঽস্য ইতি জ্ঞেয়ং এবঞ্চ ললিতাবিশাখাদীনাং শ্রীরাধাচন্দ্রাবলীভ্যাং সকাশাদ্বিনয়স্যাল্পত্বেঽপি বিনয়াপেক্ষয়া প্রীতেরতিতরামাধিক্যে বিনয়স্য প্রীতিনিগীর্ণত্বে মধুস্নেহ এব তদ্বত্যো ললিতাদয়ঃ শ্রীরাধায়াঃ সকাশাদল্পপ্রমাণকপ্রেমবত্যোঽপি সর্ব্বথা ভাবসাজাত্যবত্যস্তস্যাঃ স্বপক্ষ এব সখীত্বযূথেশ্বরীত্বয়োস্তু প্রেমতারতম্যমেব সর্ব্বত্র কারণং জ্ঞেয়ং এবমেব শ্রীরাধাচন্দ্রাবলীভ্যাং সকাশাৎ পদ্মাদীনাং বিনয়স্যাল্পত্বে বিনয়াপেক্ষয়া প্রীতেরাধিক্যাভাবে ঘৃতস্নেহ এব তদ্বত্যস্তাশ্চন্দ্রাবল্যাঃ স্বপক্ষঃ ললিতাদীনাস্তু বিপক্ষ এব। মনাগিতি এতস্য ভাবস্য মনাগ্বৈজাত্যে বহুতরসাজাত্যেন তদভাবেঽপ্যল্পমাত্রবৈজাত্যপ্রক্ষেপে সতীত্যর্থঃ তথাহি বিনয়স্য প্রীত্যা নিগীর্ণপ্রায়ত্বে ঈষদ্বিনয়োদ্ভাসে ঈষদ্ঘৃতস্নেহসম্পৃক্তোমধুস্নেহো ভবতি তদ্বতী শ্যামলা শ্রীরাধায়াঃ সুহৃৎপক্ষঃ তথা সাজাত্যস্যাল্পত্বে সতি বহুতরবৈজাত্যসদ্ভাবেঽপ্যল্পমাত্রসাজাত্যপ্রক্ষেপে সতীত্যর্থঃ। তথাহি বিনয়স্য প্রীত্যা ঈষন্নিগীর্ণত্বে প্রায়সম্পূর্ণবিনয়োদ্ভাসে ঈষন্মধুস্নেহসম্পৃক্তো ঘৃতস্নেহো ভবতি তদ্বতীঃ ভদ্রা শ্রীরাধায়াস্তটস্থপক্ষশ্চন্দ্রাবল্যাস্তু সুহৃৎপক্ষঃ। ৩০।

ঐ ভাব সুহৃৎপক্ষত্ব রূপে কীর্ত্তিত হয়। তথা সাজাত্যের অল্পতা হইলেই ঐ ভাবকে তটস্থ বলা যায়। আর যদি সর্ব্বথা বৈজাত্য ঘটে তাহা হইলে নিশ্চয়ই প্রতিপক্ষতা ঘটে। ৩০ ॥

মিথোভাবস্য বৈজাত্যে ন ভাবো রোচতে মিথঃ।
অরোচকতযৈবায়মক্ষান্তিং জনয়েৎ পরাং ৩১ ॥

যথা—

যা মধ্যস্থপদেন সঙ্কুলতরা শুদ্ধা প্রকৃত্যা জড়া

লোচনরোচনী টীকা।

অত্র সর্ব্বথা বৈজাত্যে বিপক্ষত্বং বিবৃত্য স্থাপয়তি মিথ ইতি ৩১।

তত্র রাধায়াঃ বচনং যেতি মধ্যস্থস্য তটস্থস্য যৎপদং ব্যবসায়স্তেন সঙ্কুলতরেতি তস্যাঃ শ্রীকৃষ্ণে আদরবাহুল্যমেব তাটস্থ্যেন মন্যতে চন্দ্রশ্রেণ্যাঃ পক্ষে মধ্যবর্ত্তিনা পাদেন লক্ষ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মিথো বৈজাত্যে সর্ব্বথা বিপরীতজাতিত্বে ৩১

ননু শ্রীকৃষ্ণায় সুখদানমেব তবোদ্দেশ্যং তচ্চ সুখং চন্দ্রাবলীসম্ভোগে যদি শ্রীকৃষ্ণো লভতে তদা তাং ত্বং কথং দ্বেক্ষি কথং বা খণ্ডিতাদশায়াং কৃতসঙ্গায় শ্রীকৃষ্ণায়চ কুপ্যসীতি পৃচ্ছন্তীং প্রেমসিদ্ধান্তজিজ্ঞাসুং কামপি বৃন্দাসঙ্গিনীং বনদেবতাং বৃন্দাবনেশ্বরী শ্রীরাধা তত্ত্বং বোধয়ন্ত্যাহ যা মধ্যস্থেতি। যা চন্দ্রাবলী চন্দ্রশ্রেণী দ্বাদশানামেব মাসানাং চন্দ্রা ইত্যর্থঃ। মধ্যস্থিতেন পদেন মালিন্যময়েন চিহ্নেন সঙ্কুলতরা সর্ব্বথা যুক্তা পক্ষে মধ্যস্থস্য যৎ পদং ব্যবসায়স্তেন শ্রীকৃষ্ণে তস্যা আদরবাহুল্যমেব তাটস্থ্যং ব্যনক্তি অশুদ্ধা অবিশদা মধ্যস্থিতকলঙ্কত্বাৎ। পক্ষে শুদ্ধা অহেরিব গতিঃ প্রেম্ণঃ স্বভাবকুটিলা ভবেদিতি সাহজিকবক্রতাময়প্রেম-

অপিচ পরস্পরের ভাব বিজাতীয় হইলে পরস্পরের রুচিকর হয় না, কিন্তু ঐ অরোচক ভাব অতিশয় অক্ষান্তি (ঈর্ষ্যা) উৎপাদন করিয়া দেয় ॥ ৩১ ॥

যথা—

হে রাধে! যদি শ্রীকৃষ্ণকে সুখ প্রদান করাই তোমার উদ্দেশ্য হয়, আর ঐ সুখ যদি শ্রীকৃষ্ণ চন্দ্রাবলীর সম্ভোগে লাভ করেন, তবে তুমি কেন বৃথা ঐ চন্দ্রাবলীকে দ্বেষ কর? কেনই ব খণ্ডিতা দশায় চন্দ্রাবলীর সঙ্গ করাতে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কুপিতা হও, ইত্যাদি প্রেমসিদ্ধান্তকারিণী কোন এক বৃন্দাসঙ্গিনী বনদেবতাকে শ্রীরাধা প্রেমতত্ত্ব উপদেশ করত কহিলেন, সখি! চন্দ্রাবলী শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অতিশয় আদর প্রকাশ করাতে তাহার তটস্থতাই প্রকাশ পায়, কারণ ঐ চন্দ্রাবলী স্বয়ং শুদ্ধা অর্থাৎ তাহার কিছু মাত্র বাম্যাদি নাই এবং

বৈদগ্ধীনলিনীনিমীলনপটুর্দোযান্তরোল্লাসিনী।
আশায়াঃ স্ফুরণং হরের্জনয়িতুং যুক্তাত্র চন্দ্রাবলী
সাপি স্যাদিতি লোচয়ন্ সখি জনঃ কো সোঢ়ুমীষ্টে ক্ষিতৌ ॥৩২॥

লোচনরোচনী টীকা।

সেতি শুদ্ধা মাধুর্য্যবিশেষরহিতা পক্ষে শ্বেতা জড়া প্রণয়িপ্রণয়োচিতবুদ্ধিরহিতা। পক্ষে শীতল দোষান্তরং উত্তমজাতীয়স্বভাবেষস্বদ্বর্গেষু দ্বেষঃ। পক্ষে দোষা রাত্রিঃ তন্মধ্যোল্লাসিনী হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য আশাযাস্তৃষ্ণায়াঃ। পক্ষে ইন্দ্রস্য দিশঃ লোচয়ন্ বিচারয়ন্। ৩২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রীতিশূন্যা। প্রকৃত্যা স্বভাবেনৈব জড়া শৈত্যদুঃখদা। পক্ষে আদবেগ সখ্যং নির্ব্বাতীত্যপি বুদ্ধিরহিতা বৈদগ্ধীতি রূপকেণ পক্ষদ্বয়নির্ব্বাহঃ। যদ্বা। বৈদগ্ধ্যা বিপরীতলক্ষণয়া অবৈদগ্ধ্যা হেতুনা নলিন্যানিমীলনে মুদ্রণে পটুঃ। পক্ষে বৈদগ্ধ্যেব নলিনী শ্রীকৃষ্ণভ্রমরস্য সুখদা তস্যা নিমীলনে লোপে। দোষা রাত্রিঃ তদন্তর এব উল্লসিতুং শোভাং প্রাপ্তুং শীলং যস্যাঃ নতু দিবসে ইত্যর্থঃ। পক্ষে দোষৈরক্ষকলঙ্কণৈরপি গুণৈবন্তরেস্বমনসি উল্লসনশীলা স্বতাটস্থ্যাদিদোষান্ দোষত্বেন ন জানাতীতি ভাবঃ যা খল্বেবমেবম্ভূতা সাপি হরেরিন্দ্রস্য আশায়া দিশঃ স্ফুরণং প্রকাশং পক্ষে হরের্ব্রজেন্দ্রনন্দনোরাশায়া অভিলাষস্য স্ফুরণং স্ফূর্ত্তিমাত্রমপি কিং পুনঃ প্রাদুর্ভাবং কিন্তমাং মূর্ত্তিং জনয়িতুং যুক্তা উচিতা স্যাদিতি সোঢ়ুং কো জনঃ লোচয়ন্ বিচারয়ন্ বিচারবানিত্যর্থঃ। ক্ষিতৌ পৃথ্বীমধ্যেঽপি ঈষ্টে শক্নোতি অপিতু সর্ব্ব এবের্ষ্যামোবিক্রবোতি ন পুনরহমেব ত্বয়োপালম্ভনীয়েতি ভাবঃ সা তাবদাস্তাং তৎসঙ্গিনং শ্রীকৃষ্ণমপি খণ্ডিতা ভবত্রী যদহমীর্ষ্যামি তদপি নাযুক্তং যং ভোজয়িতুং অতিযত্নতো রোচকং বোচকং বস্তু সংগৃহ্য সংগৃহ্য প্রস্তুতীক্রিয়তে স যদি কচিদন্যত্রাবোচকৈর্বিবদৈসবেব বস্তুভিঃ সংভুক্তৈঃ সময়ং গময়িত্ব আযাতি তদা তস্মৈ কুপ্যতে ন বেতি ত্বমেব তৎ বিবিচ্য ব্রূহীতি প্রেমতত্ত্বং সা জ্ঞাপিতা ৩২

সে স্বভাবতই জড়া অর্থাৎ বৈদগ্ধীরূপা পদ্মিনীমুদ্রণে পটীয়সী ও বাম্যাদিশূন্য দোষেই উল্লাসবতী হয়, অতএব হে দেবি! ঐ চন্দ্রাবলীই হরির আশা পূর্ণ করিতে সমর্থা হইল? হা কষ্ট! আলোচনা করিয়া দেখিলে পৃথ্বীতলে এই সকল কষ্ট কে সহ্য করিতে পারে? ॥ ৩২ ॥

ষোড়শ্যাস্ত্বমুড়োর্বিমুঞ্চ সহসা নামাপি বামাশয়ে
তস্যা দুর্বিনয়ৈর্মুনেরপি মনঃ শান্তাত্মনঃ কুপ্যতি।
ধিগ্‌গোষ্ঠেন্দ্রসুতে সমস্তগুণিনাং মৌলৌ ব্রজাভ্যর্চ্চিতে

গোচনরোচনী টীকা

অথ চন্দ্রাবল্যা বচনং ষোড়শ্যা ইতি ষোড়শ্যাস্ত্বমুড়োরিতি তৎসনাম্ন্যা রাধায়া ইত্যর্থঃ সাক্ষাত্তন্নামাগ্রহণং ঈর্ষ্যয়া মন্তব্যং তয়ৈব মধ্যায়া অপি তস্যাঃ প্রখরাত্বং প্রখ্যাপিতং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চন্দ্রাবল্যা ভাবঃ শ্রীরাধায়ৈ ন রোচত ইতি দর্শিতং শ্রীরাধাভাবোঽপি চন্দ্রাবল্যৈ ন রোচত ইতি দর্শয়িতুমাহ ষোড়শ্যা ইতি কামপি স্বসখীং প্রসঙ্গোপগতং শ্রীরাধাচরিত্রং ব্রুবাণামাক্ষিপন্তী চন্দ্রাবল্যাহ ষোড়শ্যা উড়োরিতি তৎসনাম্ন্যাঃ শ্রীরাধায়া ইত্যর্থঃ সাক্ষাত্তন্নামস্পর্শেঽপি মজ্জিহ্বা কটুর্ভবতীতি ভাবঃ। সহসাপি কিং পুনঃ প্রকরণেন নামাপি কিং পুনশ্চরিত্রং বিমুঞ্চ ত্যজ বামাশয়ে ইতি সংপ্রতি তব বুদ্ধিভ্রষ্টা জাতেতি বুধ্যে যত্তস্যাঃ প্রসঙ্গমকস্মাদুত্থাপয়সীতি ভাবঃ। ননু ত্বং জগত্যস্মিন্ কমপি জনং ন দ্বেক্ষি ন নিন্দসীতি পরম-দাক্ষিণ্যান্তে সৌশীল্যং প্রসিদ্ধং সত্যং তদপি তন্নিন্দা ময়া দুস্ত্যজৈবেত্যাহ যস্যা ইতি পরস্বভাবকর্ম্মাণি ন প্রশংসেন্ন গর্হয়েদিতি শান্তস্য স্বাভাবিকো ধর্ম্মঃ তস্যাপি মুনের্মৌনশীলস্যাপি অহহ গোপকন্যা ব্যবহারমার্গস্থা অসংযতবাক্ কথং ন কুপ্যামি ন বা নিন্দামীতি ভাবঃ কে তে দুর্বিনয়া ইতি চেত্তত্রাহ ধিগিতি সামান্যাকারেণোক্তেস্তাং ধিক্ তস্যা অপি

চন্দ্রাবলীর ভাব যেরূপ শ্রীরাধার অরোচক হয়, শ্রীরাধার ভাবও সেইরূপ চন্দ্রাবলীর রুচিকর হয় না যথা—

কোন এক স্বীয়া সখী প্রসঙ্গাধীন শ্রীরাধার চরিত্র বর্ণন করিতেছিলেন তৎ শ্রবণে চন্দ্রাবলী অসহমানা হইয়া তিরস্কার করত ঐ সখীকে কহিলেন হে বামাশয়ে! শ্রীরাধার সাক্ষাৎ নাম ত দূরে থাকুক, তুমি ষোড়শ নক্ষত্রের নামও পরিত্যাগ কর, কারণ "অনুরাধা" একটী নক্ষত্রের নাম, ঐ শ্রীরাধার এরূপ দুর্বিনয় যে, যদবলোকনে শান্তাত্মা মুনিজনেরও মন কুপিত হয়। কি আশ্চর্য্য! ব্রজেন্দ্র-নন্দন, যিনি সমস্ত মুনিজনের শিরোভূষণ এবং ব্রজপূজিত। তিনি

পাদান্তে পতিতেঽপি নৈব কুরুতে ভ্রূক্ষেপমপ্যত্র যা ৩৩॥
যত্র স্যান্নিজভাবস্য প্রায়স্তুল্যপ্রমাণতা।
পক্ষঃ স এব মৈত্র্যায় বিদ্বেষায় চ যুজ্যতে। ৩৪

লোচনরোচনী টীকা।

মুনেরিতি মৌনশীলস্যাপি তত্র দোষোদ্গারঃ সম্ভাব্যত ইত্যর্থঃ ৩৩

নিজভাবস্য শ্রীকৃষ্ণবিষয়স্বপ্রেম্ণঃ তুল্যপ্রমাণতা রতিপ্রেমপ্রণয়াদি নামভির্বক্ষ্যমাণৈ-রুত্তরোৎকর্ষৈঃ সদৃশতা। প্রায় ইতি কচিত্ সাদৃশ্যাতিশয়াভাবেঽপি সদৃশম্মন্যতা চ তত্র হেতুরিতি জ্ঞাপিতং ৩৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তচ্চেষ্টিতং ধিক্ ত্বামপি তৎপ্রসঙ্গকারিণীং ধিক্ ইতি পাদান্তে পতিতেঽপীতি সা খলু কা ভামিনী ভবেৎ যা স্বকান্তং স্বপাদতলগতং কুর্য্যাৎ মানিনী হি কান্তস্য সামদানভেদাঞ্জলি-কিঞ্চিন্মৌলিমাত্রাবনতিখেদান্ বিলোক্য প্রসীদেদিত্যেব প্রেমরসপরিপাটী ভবেদিতি ভাবঃ। ভবতু বা কান্তঃ স্বয়ং পাদান্তপতিতঃ তথাভূতং তং দৃষ্ট্বা ভাববতী মনসাপি বিষীদেদেব হন্ত হন্ত যা ভ্রূক্ষেপমপি ন কুরুতে সা কথং প্রেম্ণো গন্ধমপি ধত্তামিতি ভাবঃ মাস্তু বা প্রেম তদপি ব্রজেন্দ্রস্য সূনৌ তত্রাপি সগন্তেতি তত্রাপি ব্রজেতি বুদ্ধিমতা জনেনাদরঃ কর্ত্তুমুচিত এবেতি ভাবঃ। ননু যদ্যেবঞ্চেৎ প্রেমশূন্যাং তাং ত্বৎকান্তঃ স্বেচ্ছয়ৈব কথং মুহুর্মুহুর্গচ্ছেৎ তস্য চ তস্যামিচ্ছা চেৎ কথং বা ত্বং প্রেমবতী তাং দ্বেক্ষি। সত্যং তস্যাঃ সৌন্দর্য্যমস্তি কামমত্তাধিক্যঞ্চ অতঃ সম্প্রয়োগসুখমাত্রার্থং স্বস্য সঙ্গত্যা শিক্ষয়া চ সদ্ভাবপ্রাপণার্থঞ্চ স তস্যাঃ পার্শ্বং গচ্ছতি তস্যাশ্চ স্বভাবো মূর্দ্ধ্নি বর্ত্তত ইতি ন্যায়েন সদ্ভাবঃ কদাপি ন ভাবী তদভাব-কলুষিতেন তস্যাং সম্প্রয়োগেন চ তস্য কিং সুখং স্যাদিতি পরামৃশ্য তামহং দ্বেক্ষীত্যাদি স্বরসতত্ত্বমপি সা বোধিতেতি জ্ঞেয়ং॥ ৩৩

ননু শ্রীরাধায়াঃ সর্ব্বথা বিজাতীয়ভাবাঃ ঘৃতস্নেহবত্যো গোপ্যঃ কিমন্যা ন সন্তি যত-শ্চন্দ্রাবল্যামেব তস্যা দ্বেষপ্রসিদ্ধিঃ এবং চন্দ্রাবল্যা অপি শ্রীরাধায়ামেব নান্যাস্বিত্যত্র কো হেতুস্তত্রাহ যত্র স্যাদিতি যত্র যদীয়ভাবে প্রায়োগ্রহণাদ্যৎকিঞ্চিন্মাত্রন্যূনপ্রমাণত্বেঽপি যৎকিঞ্চিদ্বৈজাত্যস্পৃষ্টসাজাত্যে মৈত্র্যায় সর্ব্বথা বৈজাত্যে বিদ্বেষায় যুজ্যত ইতি প্রাকৃত-লোকেঽপি তথা দর্শনাদিত্যর্থঃ। ৩৪।

উহাঁর চরণোপান্তে পতিত হইয়াছিলেন, কিন্তু ঐ শ্রীরাধা একবারও তাঁহার প্রতি ভ্রূক্ষেপ করেন নাই অতএব উহাঁকে ধিক্ ৩৩।

যে স্থানে স্বীয় ভাবের প্রায় তুল্য প্রমাণতা, তাহাকেই পক্ষ বলে, ঐ পক্ষ মিত্র এবং বিদ্বেষের নিমিত্ত উপযুক্ত হয়। ৩৪॥

নাংশোঽপ্যন্যত্র রাধায়াঃ প্রেমাদিগুণসম্পদাং ।
রসেনৈব বিপক্ষাদৌ মিথঃ সাম্যমিবার্প্যতে ৩৫ ।
ভাবস্যাত্যন্তিকাধিক্যে সাজাত্যং সর্ব্বথা দ্বয়োঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

অত্র শ্রীরাধামহিমমহোদধিমবগাহমানানাং মতমাশ্রিত্যাহ নাংশোঽপীতি বিপক্ষাদৌ বিপক্ষস্বপক্ষসুহৃৎপক্ষ ইতি ত্রয়ে রসেনৈবেতি যথা হনুমদাদিচরিতশ্রবণেন বীররসমুল্লাসে সমুদ্রলঙ্ঘনোদ্যমাদয়ঃ সমীক্ষ্যন্তে মন্যন্তে চ রসবিদ্ভিঃ তথাত্রাপীতি ভাবঃ ৩৫

নন্বত্যন্তাধিকয়োরপি কয়োশ্চিদ্ভাবসাজাত্যং ভবতু ততশ্চ স্বপক্ষত্বমপি স্যাৎ। তত্রাহ ভাবস্যেতি দ্বয়োঃ স্বতন্ত্রযূথাধিপয়োঃ স্বস্য যূথগমত্যন্তাধিকত্বে সতি ভাবস্য কৃষ্ণে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ননু শ্রীরাধায়া ভাবস্য তুল্যপ্রমাণকভাববত্যৌ কিং চন্দ্রাবলীশ্যামলে ভবেতাং যত্তয়োরেব স্বেরমৈত্র্যৌ দৃশ্যেতে ইত্যত আহ নাংশোঽপ্যন্যত্রেতি তদপি রসেনৈব কর্ত্রা স্বপুষ্ট্যর্থং মিথঃ পরস্পরসাম্যং রাধা চন্দ্রাবল্যোর্ভাবয়োর্মিথঃ পরমবৈজাত্যেঽপি তুল্যপ্রমাণতায়ামেব সাম্যমিব ॥ ৩৫ ।

ননু সর্ব্বথা বৈজাত্যে তুল্যপ্রমাণকভাববত্বে বৈরমিব কয়োশ্চিদ্যূথেশ্বর্য্যোঃ সর্ব্বথা ভাবসাজাত্যে কিং মিথঃ স্বপক্ষত্বমন্যো বা কশ্চন ব্যপদেশঃ স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ ভাবস্যেতি । দ্বয়োরাত্যন্তিকাধিক্যে যূথেশ্বরীত্বে ইত্যর্থঃ সর্ব্বথা সাজাত্যং তু দুর্ঘটং অবশ্যমেব কিঞ্চিদ্বৈজাত্যং বিনা পৃথগ্যূথেশ্বরীত্বং ন সম্ভবেৎ। সর্ব্বথা ভাবসাজাত্যং হি পরস্পরাতিপ্রীতেঃ কারণং অতিপ্রীতিশ্চ নিরন্তরসহাবস্থিতিঃ পরস্পরসুখদানানুগতীনাং তাসু সহাবস্থিত্যাদিষু সতীষু কথং পার্থক্যমভিমতং ভবতি তস্য চেয়ং ব্যবস্থা। পরস্পরভাবসাজাত্যবতীষু বহ্বীষু মধ্যে যস্যা ভাবস্য প্রমাণাধিক্যং সৈবৈকা যূথেশ্বরী ভবতি অন্যাস্তৎসখ্যো ভবন্তীতি । যদুক্তং যূথাধিপাত্বেঽপ্যৌচিত্যং দধানা ললিতাদয়ঃ। স্বেষ্টরাধাদিভাবস্য লোভাৎ সখ্যরুচিং দধুরিতি ননু সর্ব্বথা যূথাধিপাসু মধ্যে শ্রীরাধাচন্দ্রাবল্যোরেব পরমাত্যন্তাধিক্যে অতস্তাভ্যাঃ সকাশাৎ অল্পপ্রমাণকভাববত্যো ললিতাপদ্মাদয়স্তয়োঃ সখ্যো বভূবুরিত্যুচিতমেব কিন্তু তাভ্যামন্যা যূথেশ্বর্য্যো বহ্ব্যো যাস্তাসু কাশ্চিত্তুল্যপ্রমাণকভাবসাজাত্যবত্যঃ কিং ন সম্ভবন্তি সম্ভবন্তি বেত্যপেক্ষায়ামাহ তথা তুল্যপ্রমাণত্বমিতি বহ্বীনাং কা কথা দ্বয়োরেব

শ্রীরাধার প্রেমাদি গুণসম্পদের একাংশও অন্যত্র নাই কিন্তু রস স্বয়ং আপনার পুষ্টি নিমিত্ত বিপক্ষাদিতেও পরস্পর সমতা অর্পণ করে । ৩৫ ।

অপর দুই আত্যন্তিকাধিক্যে অর্থাৎ যূথেশ্বরীতে সর্ব্ব প্রকারে

তথা তুল্যপ্রমাণত্বমেবং প্রায়ঃ সুদুর্ঘটং ॥ ৩৬ ॥
স্যাচ্চেদ্ঘুণাক্ষরন্যায়াৎ সুহৃত্ত্বেবেহ সম্মতা

লোচনরোচনী টীকা

ত্বদীয়তাময়স্য মদীয়তাময়স্য চ সাজাত্যং সর্ব্বথা সুদুর্ঘটং স্বিষ্টাংশেনৈব তৎ স্যাৎ। সর্ব্বথা সাজাত্যে সতি কস্যাঞ্চিৎ কস্যাশ্চিৎ প্রবেশে যূথাধিপাত্বং ন স্যাৎ নমু প্রেম্নস্তুল্যপ্রমাণত্বে স্বতন্ত্রতৈব স্যাৎ তত্রাহ তথা সর্ব্বথা তুল্যপ্রমাণত্বমিত্যেবমপি সুদুর্ঘটমিতি প্রায় ইতি ললিতাবিশাখাদিষু দৃশ্যতে ইতি চেদ্বিবলচারিত্বমেবেত্যর্থঃ ৩৬।

নমু রাধাচন্দ্রাবল্যো বিনাম্যত্র সাজাত্যং ক্রমঃ তে হি পরমাত্যন্তিকাধিকে ইতি স্বস্বযূথাত্যন্তিকাধিকানাং ললিতাপদ্মাদীনামপি তত্তদ্বিষয়ং সখ্যং সম্ভবত্যেব। অন্যত্র তু

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যূথেশ্বর্য্যোঃ সর্ব্বথা ভাবস্য সাজাত্যং তথা তুল্যপ্রমাণত্বঞ্চেতি সুদুর্ঘটং সর্ব্বথা সাজাত্যে সতি ভাবস্য কিঞ্চিন্মাত্রন্যূনাধিকপ্রমাণত্বেঽপি সখীত্ব যূথপাত্বে এক ভবতঃ বৈজাত্যে বৈজাত্যস্যৈব ভেদকত্বাৎ দ্বয়োর্যূথাধিপাত্বে কারণত্বং ন তত্র তুল্যপ্রমাণত্বাপেক্ষা সাজাত্যেতু সাজাত্যস্য ভেদকত্বাভাবাৎ সর্ব্বথা তুল্যপ্রমাণত্বস্যৈব কারণতা তচ্চ যুগপৎ সুদুর্ঘটমিতি স্বযূথ এব সাজাত্যং পৃথগ্যূথ এব সাজাত্যং নির্ণীতমিতি ৩৬

প্রায়ঃগ্রহণং স্বয়মেব ব্যাচষ্টে স্যাচ্চেদিতি ঘুণাক্ষরং জীর্ণকাষ্ঠাদৌ ঘুণাখ্যকীটবিশেষেণোৎকীর্ণং দৈবাদক্ষরাকারাকৃষ্ণদমেবাক্ষরাভাসত্বাদক্ষরং তন্ন্যায়াত্তদ্বিবেত্যর্থঃ ইহ ঈদৃশ্যাং যূথেশ্বর্য্যাং সুহৃত্ত্বেব সর্ব্বথা সাজাত্যেঽপি ন স্বপক্ষত্বং সদা সহাবস্থিত্যাদীনাং তৎকার্য্যাণামসম্ভবাদিতি ভাবঃ স্বমতং সমাপ্য পরমতমাহ রসস্বভাবাদিতি নতু তত্র প্রেমাপেক্ষেতি ভাবঃ অত্রাপি অপিকারাৎ সুহৃৎপক্ষে স্বপক্ষেঽপি সর্ব্বত্র স্বম্বাদস্যৈত্রেব বৈপক্ষ্যং। অথ সংক্ষেপেণ প্রকরণার্থনিষ্কর্ষঃ। অনন্তকোটিগোপীষু যা যাঃ শুদ্ধঘৃতস্নেহবত্যস্তাসু মুখ্যা একৈব চন্দ্রাবলী অন্যাস্তৎসখ্যঃ পদ্মাদয়স্তাস্বেব শ্রীরাধাললিতাদীনাং দ্বেষো নান্যত্র কাস্বপি যূথপাসু সর্ব্বথা ভাববৈজাত্যাভাবাৎ এবং চন্দ্রাবলীপদ্মাদীনাং

ভাবের পরস্পর সাজাত্য তথা ঐ ভাবের তুল্য প্রমাণত্ব প্রায়ই দুর্ঘট হইয়াথাকে ॥ ৩৬ ॥

যদিচ হয় তাহা হইলে ঘুণ নামক কীটে যেমন জীর্ণ কাষ্ঠ কর্ত্তন করিতে থাকিলে দৈবাৎ তাহাতে অক্ষরাকার হয় তাহার ন্যায়, ঐ যূথেশ্বরীদ্বয়ের কথঞ্চিৎ সৌহৃদ্য সম্মত হইতে পারে, কোন কোন রসজ্ঞ

রসস্বভাবাদত্রাপি বৈপক্ষ্যমিতি কেচন ৩৭ ।

। * ইতি হরিবল্লভাপ্রকরণং । *

লোচনরোচনী টীকা

ক বার্ত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ স্যাচ্চেদিতি ৩৭

* ইতি হরিবল্লভাপ্রকরণং *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মপি শুদ্ধমধুস্নেহবতীষু শ্রীরাধাললিতাদিষ্বেব নান্যত্র শ্রীরাধাললিতাদীনাং সৌহার্দ্দন্তু বহ্বীষ্বেব যূথপাসু অশুদ্ধমধুস্নেহাসু শ্যামলামঙ্গলাদিষ্বপ্যামতবাল্লতঘৃতস্নেহসম্পর্কাদশুদ্ধি বৈবিধ্যাৎ এতাসু চন্দ্রাবল্যাদীনাং তাটস্থ্যং এবমশুদ্ধঘৃতস্নেহবতীষু ভদ্রাদিষু বহ্বীষু শ্রীরাধা-দীনাং তাটস্থ্যং চন্দ্রাবল্যাদীনাং তু সৌহার্দ্দং এবং শ্যামলাদীনাং পাল্যাদিষু বিপক্ষত্বাদিভেদা জ্ঞেয়াঃ এবঞ্চ স্বপক্ষতা স্বযূথেষ্বেব বিপক্ষতা একস্যামেব যূথপায়াং যুং ক্ষবস্থাপতঃ সাজাত্যে বহ্বীষ্বপি সৌহার্দ্দ্যতাটস্থ্যে বহ্বীষ্বেব যূথপাস্বিতি দিক্ ৩৭

। * । ইতি স্বপক্ষবিপক্ষাদিভেদঃ বিবৃতিঃ *

কহেন, রসের স্বভাব বশতই বিপক্ষতা ঘটে। ৩৭

॥ * ॥ ইতি হরিবল্লভাপ্রকরণ ॥ * ॥

অথ উদ্দীপনপ্রকরণং।

অথ বিভাবেষূদ্দীপনাঃ ॥ ১ ॥

উদ্দীপনা বিভাবা হরেস্তদীয়প্রিয়াণাঞ্চ
কথিত গুণ-নাম-চরিত্র-মণ্ডন সম্বন্ধিনস্তটস্থাশ্চ।

তত্র গুণাঃ ॥

গুণাস্ত্রিধা মানসাঃ স্যু র্বাচিকা কায়িকাস্তথা

লোচনরোচনী টীকা।

রসস্বভাবাদিতি শৃঙ্গাররসস্য স্বভাবোঽয়ং যত্র পরস্পরং বৈপক্ষং ভবতীতি। কেচনেতি সখ্যাদিদর্শনাত্তন্ন ঘটত ইতি ভাবঃ যদুক্তং শ্রীদশমে কাশ্চিৎ পরোক্ষং কৃষ্ণস্য স্বসখীভ্যোঽন্ববর্ণয়ন্নিতি ১।

তদীয়প্রিয়াণাঞ্চেতি যদ্যপ্যুজ্জ্বলরসেঽস্মিন্ রসান্তরবৎ শ্রীকৃষ্ণবিষয়িকায়া রতে রসত্বং প্রতিপাদ্যং নতু তৎপ্রেয়সীবিষয়িকায়াঃ ততশ্চ শ্রীকৃষ্ণগুণা এবোদ্দীপকত্বেন বাচ্যাঃ নতু তাসাং গুণাঃ তথাপি তাসাং স্বস্মিন্ স্বীয়রূপযৌবনাদয়োঽপ্যুদ্দীপনা ভবন্তীতি তদ্ভাবভাবিতেষ্বাধুনিকেষ্বপি তদ্বদেব তে স্ফুরন্তীত্যভিপ্রায়েণোক্তং। ২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তদেবং নায়কনায়িকাতৎপরিকরাদ্যালম্বনবিভাবং পরিসমাপ্যেদানীমুদ্দীপনবিভাবানাহ উদ্দীপনা ইতি তদীয়প্রিয়াণাঞ্চেতি রসেঽস্মিন্নায়িকানায়কয়োঃ পরস্পরবিষয়াশ্রয়ভাবাৎ পরস্পরগুণাদয়ঃ পরস্পরোদ্দীপনা ভবন্তীতি জ্ঞাপিতং অনুগামিনঃ সাধকভক্তাস্তু শ্রীকৃষ্ণবিষয়কং ব্রজদেবীনাং ভাবং স্বরূপলক্ষণেন ব্রজদেবীবিষয়কং শ্রীকৃষ্ণস্য ভাবন্তু তটস্থলক্ষণেনাস্বাদয়ন্তীত্যত্র সমাধানঞ্চ জ্ঞেয়ং ১

অথ বিভাব সকলে উদ্দীপন যথা। ১

হরি এবং হরিপ্রিয়া সকলের গুণ, নাম, চরিত্র ও ভূষণ সম্বন্ধি তথা তটস্থ অর্থাৎ উদাসীন বা অস্থায়ী ভাব সকলকে উদ্দীপনবিভাব বলা যায় ॥

তন্মধ্যে গুণ সকল যথা—

মানসিক, বাচিক ও কায়িক ভেদে গুণ তিন প্রকার ॥

তত্র মানসাঃ ।

গুণাঃ কৃতজ্ঞতাক্ষান্তিকরুণাদ্যাস্তু মানসাঃ । ২ ॥

যথা—

বশমল্পিকয়াপি সেবয়াঽমুং
বিহিতেঽপ্যাগসি দুঃসহে স্মিতাস্যং ।
পরদুঃখলবেঽপি কাতরং মে
হরিমুদ্বীক্ষ্য মনস্তনোতি তৃষ্ণাং ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

বশমল্পিকয়েতি বাক্যমেব পূর্ববাসিষ্ঠা পূর্ব্ববাগময়মিতি জ্ঞেয়ং তত্তদ্গুণানুভবসাতত্যাবগতেঃ । হরিমুদ্বীক্ষ্যেতি প্রথমায়া রুচেঃ প্রতিপত্তেশ্চ । এষা চ শ্রীসত্যভামাবগম্যতে ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

শ্রীরাধায়াঃ সখী কাচিদসমস্নেহা কৈঙ্কর্য্যাংশপ্রধানা সজাতীয়াশয়াং কাঞ্চিদন্যাং সখীং প্রত্যাহ বশমিতি বিশেষণত্রয়েণ কৃতজ্ঞত্বস্য ক্ষমিত্বস্য কারুণ্যস্য পরাবধিত্বং তেন চাস্য বিধ-বালাজন সুখসেব্যত্বং তেন চ শৃঙ্গাররসশ্চান্তর্ভাবিতঃ ২ ৩ ।

তন্মধ্যে মানসিক যথা—

কৃতজ্ঞতা (প্রত্যুপকার করণেচ্ছা) ক্ষান্তি (ক্ষমা) ও করুণাদি গুণ সকলকে মানসিক বলে ॥ ২ ॥

যথা—

কোন এক অসমস্নেহা কৈঙ্কর্য্যাংশে প্রধানা শ্রীরাধার সখী কোনও সজাতীয়া সখীর প্রতি কহিলেন, হে প্রণয়িনি ! হরির আশ্চর্য্য গুণের কথা আর কি বলিব, তিনি অত্যল্প সেবাতেই বশীভুত হয়েন, গুরুতর অপরাধ আচরিত হইলেও তাঁহার বদন হইতে হাস্য উদগত হয় এবং যৎকিঞ্চিৎ পরের দুঃখ দেখিলেই অমনি কাতরতা প্রকাশ করেন, অতএব হে সখি ! ঐ হরিকে অবলোকন করিয়াই আমার মনঃ অতিশয় তৃষ্ণা বিস্তার করিতেছ ॥

অথ বাচিকাঃ॥

বাচিকাস্তু গুণাঃ প্রোক্তাঃ কর্ণানন্দকতাদয়ঃ॥ ৩॥

যথা

কর্ণাপহারিবর্ণামশ্রুতচরমাধুরীভিরত্যন্তাং।

আলি রসালাং মাধববাচং নাচম্য তৃপ্যামি॥ ৪॥

লোচনরোচনী টীকা

কিন্তু মধুরাখ্যরসস্যাধাবণতোদ্দীপনগুণাদ্যুক্তিঃ সখীং প্রতি কঞ্চিদবহিত্থার্থমিতি জ্ঞেয়ং। ৩।

কর্ণাপহারিবর্ণামিত্যত্র চ তদ্বৎ। শ্রীব্রজকুমার্য্যাঃ কস্যাশ্চিত্তদ্রূপাবেশেন স্থানাদচলায়াঃ পৃচ্ছন্তীং সখীং প্রতি হি বচনমিদং মাধুরীভিরর্থবৈচিত্রীভিঃ রসং আলাতি আদত্তে ইতি রসালাং ন তৃপ্যামীত্যন্বয়ঃ ৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সখি লতান্তরিতাসীত্যতঃ স্বকান্তমপি ন পশ্যন্তী কিমত্র বিলম্বসে ইতি পৃচ্ছন্তীং বিশাখাং শ্রীরাধা প্রাহ কর্ণেতি তেন যাবদত্র শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলেন সমং সঙ্কথয়ন্নাস্তে তাবদহং অত্রৈব স্থাস্যামীতি ভাবঃ রসালা পানকভেদঃ তামিবেতি উপমৈবেয়ং নতু রূপকং। কর্ণাপহারি বর্ণামিতি। বিশেষণং মাধববাচ্যে বানুকূলং নতু রসালায়ামসম্ভবাদিতি রূপকস্য বাধকং যদুক্তং কাব্যপ্রকাশে। পাদাম্বুজং ভবতু নো বিজয়ায় মঞ্জু মঞ্জীরশিঞ্জিতমনোহরমম্বিকায়াইত্যত্র মঞ্জীরশিঞ্জিতমম্বুজে প্রতিকূলমসম্ভবাদিতি বাধকং রূপকস্যেতি। ৪

অথ বাচিক॥

যে বাক্য কর্ণের আনন্দজনক হয়, তাহাকেই বাচিক গুণ কহে॥৩॥

যথা—

হে সখি! তুমি লতার অন্তরালে রহিয়া আপন কান্তকেও দেখিতেছ না। এ বিষয়ে বিলম্ব কি? ইত্যাদি জিজ্ঞাসাকারিণী বিশাখাকে শ্রীরাধা কহিলেন, হে সহচরি! শ্রীকৃষ্ণ যাবৎ সুবল সহ কথোপকথন করিবেন, তাবৎ আমি এই স্থানেই অবস্থিতি করিব, কারণ মাধবের মধুর বাক্য যাহার বর্ণ গুলি কর্ণরসায়ন এবং অশ্রুতমাধুরী যুক্ত ও রসপ্রদ, তাহা শ্রবণ করিয়া কোনক্রমেই আমার পরিতৃপ্তি জন্মিতেছে না অতএব হে সখি! আমি অন্তরালে থাকিয়াই ঐ সমস্ত বচনাবলী কর্ণগোচর করিব। ৪।

অথ কায়িকাঃ।

তে বয়োরূপলাবণ্যে সৌন্দর্য্যমভিরূপতা।
মাধুর্য্যং মার্দ্দবাদ্যাশ্চ কায়িকাঃ কথিতা গুণাঃ॥

তত্র বয়ঃ॥

বয়শ্চতুর্ব্বিধং তত্র কথিতং মধুরে রসে।
বয়ঃ সন্ধিস্তথা নব্যং ব্যক্তং পূর্ণমিতিক্রমাৎ।
বযোমুখা গুণাঃ পূর্ব্বমুক্তাঃ কেশবসংশ্রয়াঃ।
তেন তেঽত্র প্রবক্ষ্যন্তে প্রাযশস্তৎপ্রিয়ানুগাঃ ৫।

লোচনরোচনী টীকা।

রূপলাবণ্যাদীনামপি ভেদাঃ স্বয়মেব বক্ষ্যন্তে॥ ৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বযোযৌবনং বয ইতি পৃথক্ পদং উক্তা ভক্তিরসামৃতে " কিন্তু সংজ্ঞান্তরেণেতি জ্ঞেয়ং তত্র যৎ প্রথমকৈশোরশব্দেনাভিহিতং তস্যৈব পূর্ব্বাপরভাগৌ বয়ঃসন্ধিনব্যশব্দাভ্যামত্রোচ্যেতে তথা মধ্যকৈশোরশেষকৈশোরে ব্যক্তপূর্ণশব্দাভ্যামিতি প্রায়শ ইতি তদপি তত্তৎ স্মারযিতুং শ্রীকৃষ্ণস্যাত্রাপি কিঞ্চিদুচ্যতে ইত্যর্থঃ ৫ ৬

অথ কায়িক।

বয়স, রূপ, লাবণ্য, সৌন্দর্য্য, অভিরূপতা, মাধুর্য্য ও মার্দ্দব (মৃদুতা) ইত্যাদিকে কায়িক গুণ বলে।

তন্মধ্যে বয়স্ যথা।

মধুররসে বয়স্ চারি প্রকার হয় বয়ঃসন্ধি, নব্যবয়স্, ব্যক্তবয়স্ ও পূর্ণবয়স্। অপর কেশবাশ্রিত যে সমস্ত বয়ঃপ্রধানাদি গুণ, তাহা পূর্ব্বে উক্ত করা হইয়াছে, এক্ষণে প্রায়ই তদীয় প্রেয়সীবর্গের যে সমস্ত গুণ ও শ্রীকৃষ্ণের ঐ সকল গুণ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ স্মরণ করিয়া কীর্ত্তন করিতেছি॥ ৫।

তত্র বয়ঃসন্ধিঃ ॥

বাল্যযৌবনযোঃ সন্ধির্ব্বয়ঃসন্ধিরিতীর্য্যতে ৬।

স কৃষ্ণস্য যথা।

যান্তী শ্যামলতাং বিমুচ্য কপিশচ্ছায়াং স্মরক্ষ্মাপতে-
রদ্যাজ্ঞালিপিবর্ণপঙ্‌ক্তিপদবীমাপ্নোতি লোমাবলী।
বাঞ্ছত্যুচ্ছলিতুং মনাগভিনবাং তারুণ্যনীরচ্ছটাং

লোচনরোচনী টীকা

বাল্যযৌবনযোঃ সন্ধিরিতি কৈশোরস্য প্রথমভাগতাৎপর্য্যকং সর্ব্বস্যাপি কৈশোরস্য-তৎসন্ধি রূপত্বাৎ বাল্যমত্র পৌগণ্ডং ৬

যান্তীতি কস্যাশ্চিদ্‌ব্রজকুমার্য্যাং শ্রীকৃষ্ণেন সহ তস্যাঃ পরস্পরমিথুনতাস্পৃহিণ্যা বচনং। লিপির্লিখিতাক্ষরবিন্যাসঃ ততশ্চাজ্ঞালিপিং বর্ণয়তি জ্ঞাপয়তি যা পঙ্‌ক্তিস্তস্যা পদবীং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কস্যাপি তরোর্মূলে তিষ্ঠন্তং শ্রীকৃষ্ণং দূরাল্লতারন্ধ্রনিহিতাক্ষীং শ্রীরাধাং দর্শয়ন্তী দূতী বর্ণয়তি যান্তীতি কংসদ্বিষঃ শ্রীকৃষ্ণস্য রোমাবলী কপিশচ্ছায়াং কৃষ্ণপীতমিশ্রধূম্রকান্তিং বিমুচ্য ত্যক্ত্বা আজ্ঞালিপিঃ অতঃ পরং কুলজানাং লজ্জাধৃতিপাতিব্রত্যাদি ধর্ম্মধ্বংসনীয়াঃ গুরুপত্যাদিবঞ্চনধর্য্যপথত্যাগবলাভিসারচাপল্যাধৃত্যুন্মাদাদিধর্ম্মাঃ প্রবর্ত্তনীয়াঃ ইত্যেবং লক্ষণঃ শাসনলেখঃ তস্য যে বর্ণা অক্ষরাণি তৎপঙ্‌ক্তি সারূপ্যং তেন দুরন্তশাসনস্য রাজ্ঞ আজ্ঞা স্বরূপমেব ত্বয়া বর্ত্তিতব্যমিতি ব্যঞ্জিতং তথা হি কুং বর্ণস্যোজ্জ্বলতা কাপি নেত্রান্তেচারুণ-চ্ছবিঃ। রোমাবলীপ্রকটতা কৈশোরে প্রথমে সতীতি। উচ্ছলিতুং অভিতঃ প্রসর্ত্তুং। তথাহি

তন্মধ্যে বয়ঃসন্ধি যথা।

বাল্য অর্থাৎ পৌগণ্ড ও যৌবন এতদুভয়ের সন্ধি অর্থৎ প্রথম কৈশোরকে বয়ঃসন্ধি কহে ॥ ৬ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণের বয়ঃসন্ধি যথা ॥

কোন এক তরুমূলে শ্রীকৃষ্ণ অবস্থিত ছিলেন, দূর হইতে লতারন্ধ্র নিহিতাক্ষী শ্রীরাধাকে অবলোকন করাইয়া দূতী বর্ণন করিতেছে, হে প্রিয়সখি! ঐ দেখ কংসারির লোমাবলী পিঙ্গলতা পরিত্যাগ করিয়া শ্যামত্ব লাভ করিয়াছে, বোধ করি লোমাবলী স্মরভূপতির আজ্ঞা-লিপির বর্ণপদবী প্রাপ্ত হইয়া থাকিবে। আর উহাঁর অভিনব তারু

লব্ধ্বা কিঞ্চিদধীরমক্ষিশফরদ্বন্দ্বঞ্চ কংসদ্বিষঃ। ৭।

তন্মাধুর্য্যং ৮॥

দশার্দ্ধশরলুব্ধকং চলমবেক্ষ্য লক্ষ্যেচ্ছয়া
বিশন্তমিহ সাম্প্রতং ভবদপাঙ্গশৃঙ্গোপরি।
সদাশ্রুনিকরোক্ষিতা ব্রজমহেন্দ্র বৃন্দাবনে
কুরঙ্গনয়নাবলী দরপরিপ্লবত্বং গতা। ৯।

লোচনরোচনী টীকা

পরিপাটীং কংসদ্বিষ ইতি সামর্থ্যমপি দ্যোতিতং ৭

তন্মাধুর্য্যমিতি তস্যারোচকতেত্যর্থঃ এষৈবোদ্রিক্তা রুচির্মোহনতেত্যুচ্যতে ৮

লক্ষ্যং বেধ্যং কুরঙ্গনয়নানামাবলী পক্ষে কুরঙ্গানাং নয়নাবলী ঈষদর্থে দরাব্যয়ং পক্ষে দরং ভয়ং ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অত্র নখাগ্রাণাং ধনুরান্দোলিতা ভ্রুবোরিতি। কংসদ্বিষ ইতি সামর্থ্যাধিক্যং। ৭ ৮।

তন্মাধুর্য্যং তদ্রূপাস্বাদকজনদর্শনসূচিতঃ স্বাদবিশেষঃ কথং ময়া ব্রজসুন্দর্য্যো লব্ধা ভবেয়ুরিতি ধ্যায়ন্তং পূর্ব্বরাগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং নান্দীমুখী ভঙ্গ্যা সমাশ্বসয়ত্যাহ দশার্দ্ধেতি। দশার্দ্ধশরঃ পঞ্চেষুরেব লুব্ধকস্তং লক্ষ্যেচ্ছয়া শরৈর্বিদ্ধা লক্ষ্যং লব্ধুমিত্যর্থঃ ভবতোঽপাঙ্গ এব শৃঙ্গমণিময়পর্ব্বতাগ্রং তদুপরি বিশন্তং অবেক্ষ্য কুরঙ্গাণাং নয়নাবলী পক্ষে মৃগাক্ষীততিঃ। দরং ভয়ং পক্ষে ঈষদর্থে দরাব্যয়ং পরিপ্লবত্বং চাপল্যং ৯ ১০

ণ্যের কিঞ্চিৎ ছটা লাভ করিয়া তদীয় নেত্র-শফরীদ্বয় উচ্ছলিত হইতে বাঞ্ছা করিতেছে, অতএব হে সখি! কংসরিপুর মনোহর মধুররূপ সন্দর্শন কর। ৭॥

শ্রীকৃষ্ণের মাধুর্য্য যথা ॥ ৮ ॥

আমি কি প্রকারে ব্রজসুন্দরীগণকে লাভ করিতে পারি ইত্যাদি ধ্যানকারি পূর্ব্বরাগান্বিত শ্রীকৃষ্ণকে নান্দীমুখী কহিলেন, হে ব্রজ-মহেন্দ্র! চিন্তা পরিত্যাগ কর, সম্প্রতি তোমার অপাঙ্গ-শৃঙ্গে ঐ যে লুব্ধক পঞ্চবাণ চাকচক্য প্রকাশ পূর্ব্বক প্রবেশ করিতেছে, ও ব্যক্তি সামান্য নয়, উহার স্থিরলক্ষ্য দেখিয়া এই বৃন্দাবনস্থ কুরঙ্গনয়না গোপা-ঙ্গনাগণের নেত্রাবলী সর্ব্বদা অশ্রুসিক্তা এবং ভয়ে কম্পিতা হইতেছে, অতএব শীঘ্রই তোমার মনোরথ সিদ্ধ হইবে, আর ভাবনা কি ?। ৯॥

তৎপ্রিয়াণাং যথা। ১০॥

বাদ্যং কিঙ্কিণিমাহরত্যুপচয়ং জ্ঞাত্বা নিতম্বো গুণী
স্বস্য ধ্বংসমবেত্য বষ্টি বলিভির্যোগং দ্রুসম্মধ্যমং।
বক্ষঃ সাধুফলদ্বয়ং বিচিনুতে রাজ্ঞোপহারক্ষমং
রাধায়াস্তনুরাজ্যমঞ্চতি নবে ক্ষৌণীপতৌ যৌবনে॥ ১১॥

লোচনরোচনী টীকা।

তৎপ্রিয়াণাং যথেতি বয়ঃসন্ধির্যথেত্যর্থঃ ১০

বাদ্যং কিঙ্কিণিমিতি কস্যাশ্চিদ্দূত্যাঃ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি বচনং তেন বয়সা শ্রীরাধায়া ভাবোদ্রেকং বোধয়তি এবমুত্তরেম্বপি জ্ঞেয়ং কিঙ্কিণিরূপং বাদ্যং গুণীতি রাজযোগ্যত্বং ব্যনক্তি পক্ষে গুণী বস্ত্রবন্ধডোরকবান্। মধ্যমমিতি ততো ন্যূতত্বাত্তত্রাযোগ্যমিত্যর্থঃ। পক্ষে অবলগ্ননামকমুদরনিতম্বয়োঃ সন্ধিঃ সাধ্বিতি বক্ষোবিশেষণং। অঞ্চতি গচ্ছতি। নবযৌবনে ক্ষৌণীপতৌ চ নব ইত্যন্বয়ঃ ১১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধাং দূরাদালোক্য শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ বাদ্যমিতি যৌবনে যৌবনাখ্যে নবে রাজনি অঞ্চতি স্বরাজ্যং প্রাপ্নুবতি সতি গুণী নিতম্বঃ তং ব্যঞ্জয়িতুমিব কিঙ্কিণিবাদ্যং আহরতি কৌশলেন বাদয়ামাসেত্যর্থঃ উপচয়ং জ্ঞাত্বা অস্মিন্ গুণজ্ঞে রাজনি মম সম্পত্তির্ভবিষ্যতীতি বিভাব্যেত্যর্থঃ পক্ষে গুণো বসনাডোরী উপচয়ং স্থৌল্যং তথা মধ্যমং মধ্যদেশঃ স্বস্য ধ্বংসমবেক্ষ্য নিতম্বস্যেব মম গুণাভাবাৎ বক্ষস ইব দ্রব্যাভাবাৎ করদানাশক্তেশ্চাস্মিন্রাজনি মম ধ্বংস এব ভবিষ্যতি যতোঽহং মধ্যমং উত্তমং ন ভবামীত্যর্থঃ তদহং বলিভিঃ কৃতসাহায্যং সদৈব যথাকথঞ্চিজ্জীবামীতি পক্ষে ত্রিবল্যা হ্রসং হ্রাসং প্রাপ্নুবৎ ১১

কৃষ্ণপ্রিয়ারবর্গের বয়ঃসন্ধি যথা॥ ১০॥

দূর হইতে শ্রীরাধাকে অবলোকন করিয়া শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন বন্ধো! দেখ দেখ নবযৌবনভূপাল শ্রীরাধার তনুরাজ্য অধিকার করাতে গুণশালী নিতম্ব স্বীয় উন্নতি জানিয়া উল্লাস পূর্ব্বক কিঙ্কিণিবাদ্য করিতে আরম্ভ করিল, বক্ষঃ যৌবনরাজকে উপহার দিবার নিমিত্ত দুইটী সৎ-ফল সঞ্চয় করিতে লাগিল এবং মধ্যদেশ আপনার ধ্বংস সম্ভাবনা আশঙ্কা করিয়া ত্রিবলীর সাহায্য অবলম্বন করিল, অতএব হে সখে! নবযৌবনরাজের কি অদ্ভুত প্রভাব। ১১।

তন্মাধুর্য্যং

আশাস্তে পতিতুং কটাক্ষমধুপোমন্দং দৃগীন্দীবরে
কিঞ্চিদ্ব্রীড়বিষাঙ্কুরং মৃগয়তে চেতোমরালার্ভকঃ।
নর্ম্মালাপমধুচ্ছটাদ্য বদনাম্ভোজে ত্বেবোদীয়তে
শঙ্কে সুন্দরি মাধবোৎসবকরীং কাঞ্চীদ্দশামঞ্চসি।

অথ নব্যং।

দরোদ্ভিন্নস্তনং কিঞ্চিচ্চলাক্ষং মন্থরস্মিতং।
মনাগভিস্ফুরদ্ভাবং নব্যং যৌবনমুচ্যতে॥

লোচনরোচনী টীকা।

আশাস্তে ইতি সখ্যাঃ সখীং প্রতি ভাবোদ্দীপনং বচনং মন্দমীশদযথাস্যাত্তথা শাস্তে উদী-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিশাখা শ্রীরাধাং পরিহসন্ত্যাহ আশাস্ত ইতি তব দৃগেবেন্দীবরং তত্র কটাক্ষ এব ভ্রমরঃ পতিতুমাশাস্তে ইচ্ছতি এতাবৎকালং তব নয়নং কটাক্ষং কর্ত্তুং ন জানীতেস্ম সংপ্রতি জ্ঞাস্যতীত্যর্থঃ। ব্রীড়ো লজ্জাব্রীড়োঽস্ত্রীব ইতি রভসঃ। ব্রীড়মেতি নতবক্ষসঃ প্রিয়েতি মাবঃ .মাধবো বসন্তঃ শ্রীকৃষ্ণশ্চ

দরেতি তেন বয়ঃসন্ধৌ স্তনস্থানস্য মিশ্রত্ব মাংসলত্বে এব নতু তদাকার ইতি জ্ঞেয়ং কিঞ্চিচ্চলাক্ষমিতি বয়ঃসন্ধি নব্যযোর্নয়নচাঞ্চল্যস্যাশক্যত্ব লক্ষ্যত্বাভ্যাং ভেদঃ মন্থরং মুখান্নির্গন্তুং বিলম্বমানং স্মিতং যত্র ইতি বয়সন্ধৌ মুখমধ্য এবাসীদিত্যর্থঃ অভি সর্ব্বতোভাবেন স্ফুরন্ ভাবো যত্রেতি প্রথমবিক্রিয়ারূপস্য ভাবস্য তয়োরলক্ষ্যত্বলক্ষ্যত্বাভ্যাং ভেদঃ

অথ কৃষ্ণপ্রিয়াবর্গের মাধুর্য্য যথা,

বিশাখা শ্রীরাধাকে পরিহাস পূর্ব্বক কহিলেন সুন্দরি! তোমার রূপমাধুর্য্য অতি চমৎকার, ঐ দেখ স্বদীয় নয়নরূপ ইন্দীবরে কটাক্ষরূপ মধুকর অল্পে অল্পে পতিত হইতে অভিলাষ করিতেছে, তোমার চিত্তরূপী হংসশাবক ঈষৎ লজ্জা স্বরূপ মৃণালাঙ্কুর অন্বেষণ করিতেছে। অতএব হে রাধে! আমার বোধ হয় তুমি মাধবের উৎসবপ্রদ কোন দশা-বিশেষকে অন্বেষণ করিতেছ?।

অথ নব্যবয়স্।

যে বয়সে স্তন ঈষৎ উদ্ভিন্ন, লোচনের কিঞ্চিৎ চঞ্চলতা, মন্দহাস্য এবং অত্যল্প মনের বিক্রিয়া হয়, তাহাকেই নবযৌবন বলে।

যথা—

উরঃ স্তোকোচ্ছূনং বচনমুদয়দ্বিক্রমলবং
দরোদ্ঘূর্ণা দৃষ্টির্জঘনতটমীষদ্ঘনতরং।
মনাগ্‌ব্যক্তা রোমাবলিরপচিতং কিঞ্চিদুদরং
হরেঃ সেবৌচিত্যং তব সুবদনে বিন্দতি বয়ঃ॥

তন্মাধুর্য্যং॥

বারং বারং বিচরসি হরেরদ্য বিশ্রামবেদ্যা-
মুদ্ভ্রান্তাসি স্ফুরতি পবনে তদ্বপুর্গন্ধভাজি।

লোচনরোচনী টীকা

স্নত ইতি কর্ত্তর্য্যেব প্রয়োগঃ ঈষৎ গতাবিতি দৈবাদিকস্য ১২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দাহ উর ইতি কিঞ্চিদপচিতং ঈষৎ ক্ষীণং।

কাচিৎ প্রৌঢ়বধূঃ স্বননান্দরং পরিহসন্তী তদ্দৌত্যং বিধিৎসন্ত্যাহ বারমিতি। বিচরসীতি চাপল্যং উদ্ভ্রান্তাসীত্যাবেগঃ। বিকিরসীত্যৌৎসুক্যং ১২।

যথা—

বৃন্দা শ্রীমতীকে কহিলেন, হে প্রিয়সখি। সম্প্রতি তোমার বক্ষঃস্থল কিঞ্চিৎ উন্নত দেখিতেছি, বাক্য ঈষৎ বক্রিমভাব অবলম্বন করিল, নেত্রদ্বন্দ্ব অল্প অল্প ঘূর্ণিত হইতে লাগিল, লোমাবলী ঈষৎ অভিব্যক্ত হইতেছে এবং উদরের কিঞ্চিৎ ক্ষীণতা দেখিতেছি, সে যাহাহউক হে সুবদনে! তোমার এই অভিনব বয়স্ হরিসেবায় যোগ্যতা লাভ করিয়াছে, অতএব তুমি আর হরিসেবায় বিলম্ব করিও না॥

অথ কৃষ্ণপ্রিয়াবর্গের বয়োমাধুর্য্য যথা॥

কোন এক প্রৌঢ় বধূ আপনার ননান্দাকে পরিহাস পূর্ব্বক তদীয় দৌত্য বিধান করিতে ইচ্ছা করিয়া কহিল, হে সুন্দরি! তুমি কেন বারম্বার হরির বিশ্রামবেদীতে বিচরণ করিতেছ? কেনই বা তুমি শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গপরিমলবাহি স্ফূর্ত্তিশালি পবনে উদ্ভ্রান্তা হইতেছ? এবং কি নিমিত্তই

বালে নেত্রং বিকিরসি মুহুর্নৈচিকীনাং পদব্যাং
ভাবাগ্নিস্তে স্ফুটমিহ মনোধাম্নি ধূমায়িতোঽস্তি॥

অথ ব্যক্তং॥

বক্ষঃ প্রব্যক্তবক্ষোজং মধ্যঞ্চ সুবলিত্রয়ং।
উজ্জ্বলানি তথাঙ্গানি ব্যক্তে স্ফুরতি যৌবনে॥ ১২॥

যথা—

রথাঙ্গমিথুনং নবং প্রকটয়ত্যুরোজদ্যুতি-
র্ব্যনক্তি যুগলং দৃশোঃ শফরবৃত্তিমিন্দ্রাবলি।
বিভর্ত্তি চ বলিত্রয়ং তব তরঙ্গভঙ্গোদ্গমং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নান্দীমুখ্যাহ রথাঙ্গমিথুনং চক্রবাকদ্বয়ং শফরয়োরিব বৃত্তিং চরিত্রং পক্ষে শফরবত্তাং।

বা নৈচিকী (উত্তমা গো) সকলের পদবীতে নয়ন নিক্ষেপ করিতেছ ? অতএব হে বালে! ইত্যাদি কারণে আমি পরিজ্ঞাত হইলাম, নিশ্চয়ই তোমার মনোমধ্যে কোন ভাবাগ্নির উদ্দীপন হইয়া রাশি রাশি ধূম উদ্গার করিতেছে, নতুবা তোমার স্বভাবের এ প্রকার বৈপরীত্য হইবে কেন ?॥

অথ ব্যক্তযৌবন॥

যে সময়ে স্পষ্টরূপে বক্ষঃস্থলে বক্ষোজের (স্তনের) উদ্গম, মধ্যদেশ ত্রিবলি, তথা অঙ্গ সকলের উজ্জ্বলতা প্রকাশ হয়, তাহাকে ব্যক্তযৌবন বলে॥ ১২॥

যথা—

নান্দীমুখী কহিলেন, হে ইন্দ্রাবলি! তোমার দুইটী পয়োধর উচ্চ হইয়া নবীন চক্রবাক যুগলকেই যেন প্রকটিত করিতেছে, নয়নযুগ যেন দুইটী মীনের বৃত্তি অভ্যাস করিতেছে, তথা ত্রিবলি আশ্চর্য্যবিলাসশালিনী হইয়া তরঙ্গের ভঙ্গিমাই যেন ধারণ করিয়াছে, অতএব

স্বমত্র সরসীকৃতা তরুণিমশ্রিয়া রাজসি ॥ ১৩ ॥

তস্মাধুর্য্যং ॥

ভ্রাজন্তে বরদন্তি মৌক্তিকগণ যস্যোল্লিখদ্ভির্নখৈঃ

লোচনরোচনী টীকা

সরসীকৃতেতি পূর্ব্বমসরসা সংপ্রতি তু তাদৃশী কৃতেত্যর্থঃ। পক্ষে সরসী সরঃ। ১৩

হে বরদন্তি শ্রেষ্ঠদশনে। পক্ষে বরদন্তীনাং শ্রেষ্ঠহস্তিনাং মৌক্তিকগণাঃ পুষ্করমালা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

হে ইন্দ্রাবলি সরসী সরোবরং পক্ষে পূর্ব্বমসরসা ত্বং সম্প্রতি রসিকাভূরিত্যর্থঃ ১৩॥

শ্যামলা শ্রীরাধামাহ স হরিঃ কথং ত্বয়া নেত্রেণ বদ্ধঃ হে হরিণেক্ষণে ইতি একমেব হরিণং প্রহিত্য তদ্দ্বারৈব ভবতী সিংহমবধ্নাদিতি বিস্ময়ঃ। প্রেষেণতু নেত্রেণ মন্থানডোরকেণ সিংহং বদ্ধুমিচ্ছন্ত্যাস্তব গোপীত্বাত্তদেব বন্ধনসাধনমুচিতমেবেতি ভাবঃ। কিমর্থং উরোজ এব পঞ্জরং তত্তটে সম্বেশয়ন্ত্যা শায়য়ন্ত্যা হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ স্বাপিত্রা শয়নং স্বাপঃ স্বপ্নঃ সংবেশ ইত্যমরঃ। নচ স সিংহোঽপি সাধারণধর্ম্মেত্যাহ শৌটীর্য্যং পরাক্রমঃ তস্যাব্ধিরিতি। পক্ষে পরমসুকুমারয়া ত্বয়া তস্য মহাবলস্য শ্রীকৃষ্ণস্য শৃঙ্গাররসমর্দ্দঃ কথং সোঢ়ব্য ইতি নর্ম্ম ধ্বনিতং যস্য হরেঃ সিংহস্য পক্ষে শ্রীকৃষ্ণস্য উল্লিখদ্ভিরুচ্চৈর্লিখদ্ভিঃ পক্ষে উচ্চৈরেখাকরদ্ভির্নখৈঃ ক্ষিত্যাঃ বরদন্তি-মৌক্তিকগণাঃ শ্রেষ্ঠগজমুক্তারাশয়ঃ পক্ষে হে বরদন্তীতি পৃথক্ পদং।

হে সুন্দরি! তুমি কি সরোবর সদৃশী হইয়া তারুণ্য-সম্পদে অত্যর্থ বিরাজ করিতেছ? ॥ ১৩ ॥

অথ যৌবন-মাধুর্য্য যথা ॥

শ্যামলা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে হরিণেক্ষণে! যে হরির (সিংহের) স্বীয় নখদ্বারা করিকুম্ভ বিদীর্ণ হওয়াতে প্রশস্ত গজমৌক্তিক সকল তদীয় পুষ্করমালায় অর্থাৎ করিশুণ্ডাগ্রশ্রেণী দ্বারা ছন্নপ্রভ হইয়া কুঞ্জে কুঞ্জে পতিত হওত শোভা বিস্তার করিতেছে এবং যে স্বয়ং পরাক্রমে সমুদ্রে তুল্য, তুমি তাহাকে বক্ষোজপঞ্জরে (স্তনতটে) বন্ধন করিতে ইচ্ছা করাতেই সেই শ্রীমান্ হরি কি প্রকারে তোমার নেত্র (মন্থানরজ্জু) দ্বারা বদ্ধ হইল।

উক্ত উদাহরণের অর্থান্তর যথা ॥

হে বরদন্তি! অর্থাৎ হে শোভনদশনে! যিনি কামিনীগণের কুচোপরি নখাঘাত করাতে, তত্রস্থ প্রশস্ত মৌক্তিক সকল তদীয় পদ্ম-

ক্ষিপ্তাঃ পুষ্করমালয়াবৃতরুচঃ কুঞ্জেষু কুঞ্জেশ্বরী।
শৌটীর্য্যাব্ধিরুরোজপঞ্জরতটে সংবেশয়ন্ত্যা কথং
স শ্রীমান্ হরিণেক্ষণে হরিরভূন্নেত্রেণ বদ্ধস্ত্বয়া ॥

অথ পূর্ণং।

নিতম্বো বিপুলো মধ্যং কৃশমঙ্গং বরদ্যুতি।
পীনৌ কুচাবূরুযুগ্মং রম্ভাভং পূর্ণযৌবনে ॥

যথা—

দৃশোর্দ্বন্দ্বং বক্রাং হরতি শফরোল্লাসলহরী-

লোচনরোচনী টীকা

পদ্মমালা। পক্ষে করিশুণ্ডাগ্রসমূহঃ সম্বেশয়ন্ত্যা শায়যন্ত্যা নেত্রেণ চক্ষুষা পক্ষে নয়নানুরোধকেণ। ১৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্রোভয়পক্ষেঽপি করিকুম্ভস্তনৌ কর্ম্মভূতাবাক্ষেপলব্ধৌ প্রবিশ পিণ্ডিমিত্যত্র গৃহং ভক্ষয়েতিবজ্জ্ঞেয়ৌ। কীদৃশাঃ পুষ্করমালয়া ছিন্নকরিশুণ্ডাগ্রশ্রেণ্যা পক্ষে নির্ম্মাল্যকমলমালয়া আবৃতা রুচঃ কান্তয়ো যেষাং তে পুষ্করং করিহস্তাগ্র ইত্যমরঃ।

বৃন্দাহ দৃশোরিতি কন্দলয়তঃ অঙ্কুরয়তঃ প্রকাশয়ত ইতি যাবৎ। বয়সি যৌবনে। ১৪ ॥

মালায় ছন্নরুচি হইয়া কুঞ্জে কুঞ্জে পতিত হওত শোভা বিস্তার করিতেছে এবং যিনি স্বয়ং শৌটীর্য্যাব্ধি অর্থাৎ শৃঙ্গাররস সুখপ্রদ, তাঁহাকে তুমি স্তনান্তরে শযন করাইতে ইচ্ছা করাতে, সেই শ্রীমান্ হরি কি প্রকারে তোমার নেত্র দ্বারা বদ্ধ হইলেন ॥

অথ পূর্ণযৌবন।

যে বয়সে কামিনীগণের নিতম্বের বিপুলতা, মধ্যদেশের ক্ষীণতা, অঙ্গ সকলের উজ্জ্বলকান্তি, স্তনদ্বয়ের স্থূলতা ও ঊরুযুগ রম্ভাবৃক্ষ সদৃশ হয়, তাহাকেই পূর্ণ যৌবন বলে।

যথা—

বৃন্দা কহিলেন, হে লীলাবতি! তোমার এই যে অক্ষিদ্বন্দ্ব মীনযুগলের বক্র-উল্লাস-লহরী হরণ করিয়াছে, তোমার বদনসৌন্দর্য্য সন্দ-

মখণ্ডং তুণ্ডশ্রীর্বিধুমধুরিমাণং দময়তি।
কুচৌ কুম্ভভ্রান্তিং মুহুরবিকলাং কন্দলয়ত-
স্তবাপূর্ব্বং লীলাবতি বয়সি পূর্ণে বপুরভূৎ ॥

তন্মাধুর্য্যং ॥

ন বিত্রস্তা কা তে প্রতি যুবতিরাসীন্মুখরুচা
দধার স্তৈমিত্যং প্রণয়ঘনবৃষ্ট্যা তব ন কা।
ব্রজে শিষ্যা কাভূন্নহি তব কলায়ামিতি হরে-
র্নিকুঞ্জস্বারাজ্যে ত্বমসি রসিকে পট্টমহিষী ॥ ১৪ ॥
তারুণ্যস্য নবত্বেঽপি কাসাঞ্চিদ্ব্রজসুভ্রুবাং।

লোচনরোচনী টীকা।

তারুণ্যস্য তৎসময়স্য শোভাপূর্ত্তির্দৃশোরিত্যাদি বর্ণিতা পূর্ণতত্বেতি যথান্যত্র পূর্ণতাবস্থা তথেত্যর্থঃ। ১৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধাসৌভাগ্যাবিষীদন্তীং চন্দ্রাবলীং পদ্মা সমাশ্বসিতি ন বিত্রস্তেতি প্রতিযুবতিঃ প্রতিপক্ষ গোপী

র্শন করিয়া অখণ্ড বিধুমণ্ডলের মধুরিমা দমিত হইতেছে এবং তদীয় ঐ ভুজদ্বয় মুহুর্মুহুঃ অবিকল করিকুম্ভ ভ্রান্তির অঙ্কুর জন্মাইতেছে, সে যাহাহউক, হে সুন্দরি। পূর্ণযৌবনে তোমার এই বপুঃ অপূর্ব্ব শোভা বিস্তার করিতে লাগিল ॥

অথ পূর্ণযৌবনমাধুর্য্য যথা।

শ্রীরাধার সৌভাগ্যে দ্বেষকারিণী চন্দ্রাবলীকে পদ্মা আশ্বাস প্রদান পূর্ব্বক কহিলেন, হে প্রিয়সখি। তোমার এই বদনসৌন্দর্য্য সন্দর্শন করিয়া কোন্ প্রতিপক্ষ যুবতি না ত্রাসিত হইতেছে, তোমার প্রণয় ঘনের (মেঘের) বর্ষণে কোন্ রমণীইবা স্তম্ভিতা না হইয়াছে এবং ত্বদীয় বৈদগ্ধীকলায় এই ব্রজমণ্ডলে কোন্ যুবতিই না তোমার শিষ্যা হইয়াছে? অতএব হে রসিকে। হরির নিকুঞ্জরাজ্যে তুমিই কেবল একাকিনী পট্টমহিষীরূপে বিরাজ করিতেছ। ১৪ ॥

কোন কোন ব্রজসুন্দরীর তারুণ্যের অল্পতা হইলেও শোভার

শোভাপূর্ত্তিবিশেষেণ পূর্ণতেব প্রকাশতে।

অথ রূপং ॥

অঙ্গান্যভূষিতান্যেব কেনচিদ্ভূষণাদিনা।
যেন ভূষিতবদ্ভান্তি তদ্রূপমিতি কথ্যতে ॥

যথা দানকেলিকৌমুদ্যাং ॥

ত্রপতে বিলোক্য পদ্মা ললিতে রাধাং বিনাপ্যলঙ্কারং।
তদলং মণিময়মণ্ডনমণ্ডলরচনাপ্রয়াসেন ১৫ ॥

যথা বা বিদগ্ধমাধবে ॥

নীতং তে পুনরুক্ততাং ভ্রমরকৈঃ কস্তূরিকাপত্রকং

লোচনরোচনী টীকা

পুনরুক্তাদিশব্দা ব্যর্থীকৃতবাচকাঃ শব্দভেদবিন্যাসভঙ্গ্যা সরসাঃ ১৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দাহ ত্রপত ইতি। মম সখী চন্দ্রাবলী এবং সৌন্দর্য্যবতী ন ভবতীতি স্বপক্ষোৎকর্ষ-চ্যুতিজনিতেয়ং লজ্জা ১৫

ভূষিতবদ্ভান্তীত্যেষোঽর্থো নাত্র শব্দোপাত্তোঽভূদিত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথা বেতি। শ্রীকৃষ্ণঃ

পূর্ত্তি বিশেষ দ্বারা পূর্ণতার ন্যায় প্রকাশ পায় ॥

অথ রূপ ॥

শরীরে কোন ভূষণাদি না থাকিলেও যদ্দ্বারা অঙ্গ সকলকে ভূষিতের ন্যায় দেখায় তাহাকেই রূপ কহে ॥

যথা দানকেলিকৌমুদীতে।

বৃন্দা কহিলেন, হে ললিতে। শ্রীরাধার অনলঙ্কৃত অঙ্গ দেখিয়াই যখন চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা লজ্জিতা হয়, তখন তাঁহার শরীরে মণিময় ভূষণ সকল রচনার প্রয়াস বৃথা ॥ ১৫।

অপর, পূর্ব্বে উল্লেখ করা হইয়াছে যে, বিনা ভূষণেও অঙ্গ সকলকে ভূষিতের ন্যায় দেখায়, কিন্তু ইহা উক্ত উদাহরণে শব্দ দ্বারা সুন্দররূপে সপ্রমাণ না হওয়াতে পুনরায় কহিলেন, উদাহরন যথা—বিদগ্ধমাধবে।

এক দিবস শ্রীকৃষ্ণ শ্রীমতীকে প্রসন্ন করাইতে করাইতে কহিলেন,

নেত্রাভ্যাং বিফলীকৃতং কুবলযদ্বন্দ্বঞ্চ কর্ণার্পিতং।
হারশ্চ স্মিতকান্তিভঙ্গিভিরলং পিষ্টানুপেষীকৃতঃ
কিং রাধে তব মণ্ডনেন নিতরামঙ্গৈরসি দ্যোতিতা। ১৬ ॥

অথ লাবণ্যং

মুক্তাফলেষু ছায়ায়াস্তরলত্বমিবান্তরা।
প্রতিভাতি যদঙ্গেষু লাবণ্যং তদিহোচ্যতে ॥ ১৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা

ছায়াযাঃ কান্তেস্তরলত্বমিবেতি তরঙ্গায়মানত্বমিত্যর্থঃ। লাবণ্যশব্দঃ খলু লবণাশব্দ-প্রকৃতিকঃ লবণাহি কান্তিরুচ্যতে লবণো রসভেদঃ স্যাল্লবণাতু নদীত্বিষোরিতি মেদিনী-করকোষাৎ। ততশ্চ লবণাস্মিন্নস্তীতি লবণঃ। অর্শ আদ্যচ্। তস্য ভাবো লাবণ্যং লবণি-মা চেতি সিদ্ধং ১৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রসাধ্যমানাং শ্রীরাধামাহ নীতমিতি ভ্রমরকৈরলকৈঃ ১৬

ছায়ায়াঃ কান্তেস্তরলত্বং তরঙ্গায়মাণত্বং যথা তথা যদন্তরা মধ্যে এবাঙ্গেষু প্রতিভাতি প্রতিভানং ভবেদিত্যর্থঃ অতিস্বচ্ছত্বাদাধিক্যাচ্চ প্রতিক্ষণমুদ্গচ্ছন্ত্য ইব কান্তয়ো যতো লক্ষ্যন্তে তল্লাবণ্যমুচ্যত ইত্যর্থঃ ১৭

হে প্রিয়তমে! তুমি যে আপনার ললাটদেশে কস্তূরী দ্বারা তিলক রচনা করিয়াছ তাহা তোমার চূর্ণকুন্তলে পৌনরুক্ত অর্থাৎ পণ্ডিতগণ যেমন গ্রন্থের কোন স্থান অশুদ্ধ হইলে তাহাকে বলয়াকৃতি রেখা দ্বারা বেষ্টন করেন, তাহার ন্যায় ব্যর্থীকৃত হইল। তথা তোমার কর্ণার্পিত কুবলয় নয়নযুগলের দ্বারা বৈফল্য লাভ করিল এবং ত্বদীয় হাস্যচন্দ্রিকার তরঙ্গ নিমিত্ত হারেরও মনোহরত্ব পিষ্টপেষণ হইতে লাগিল, অতএব হে রাধে! তোমার অঙ্গ সকল বিনা ভূষণেই যখন শোভা ধারণ করিল, তখন আর ভূষণ পরিধানের প্রয়োজন কি?। ১৬ ॥

অথ লাবণ্য।

যেমন প্রশস্ত মুক্তাকলাপের অন্তর হইতে ছটা বহির্গত হয়, তাহার ন্যায়, স্বচ্ছতা প্রযুক্ত অঙ্গ সকলে যে চাকচিক্য প্রতীয়মান হইয়া থাকে তাহাকেই লাবণ্য বলে। ১৭ ॥

যথা বা—

জগদমলরুচী র্বিচিন্ত্য রাধে
ব্যধিত বিধিস্তব নূনমঙ্গকানি।
মণিময়মুকুরং কুরঙ্গনেত্রে
কিরণগণেন বিড়ম্বয়ন্তি যানি। ১৮

যথা বা—

শৃণু সখি তব কর্ণে বর্ণয়াম্যত্র নীচৈ-

লোচনরোচনী টীকা

ব্যধিত অকরোৎ বিড়ম্বয়ন্তি নিন্দয়ন্তি তত্রেদৃশলাবণ্যভরাত্তিরস্কুর্ব্বন্তীব ১৮
শৃণু সখীতি পরম লাবণ্যযুক্ত স্বপ্রতিবিম্বেন স্বসদৃশী কাচিদস্ত্যাপ্যস্ত্যীতি সমৎসরাং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণ আহ জগৎসু যা যা অমলা রুচয় আসংস্তা এব সর্ব্বা বিচিত্য ততস্ততঃ সমা- হৃত্যৈব ব্যধিত অকরোৎ অতএব জগৎসু ত্বদঙ্গসাদৃশ্যং ন দৃশ্যতে ইতি ভাবঃ অঙ্গকানী- ত্যনুকম্পার্থ কপ্রত্যয়েনাঙ্গানাং সুভগত্বং সুকুমারত্বঞ্চোক্তং ১৮ ।

শ্রীরাধাঙ্গনিষ্ঠং লাবণ্যমুদাহৃত্য শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠমপি তদুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি এবমগ্রেঽপি যথা বেত্যস্যৈবমেবাবতারিকা জ্ঞেয়া শ্রীকৃষ্ণস্যাগ্রত এবোপবিশ্য খেলন্তীমকস্মাদন্তর্ম্মানোদয়াং শ্রীরাধাং পরাগৃহ্যোপরিষ্টাদস্যামুপহস্যমানত্বাভুদিতি বিশাখা বোধয়ন্তী তামাহ শৃণ্বিতি

যথা—

শ্রীরাধাকে সম্বোধন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, সুন্দরি! জগৎবিধান-কর্ত্তা বিধাতা জগতীতলে সমস্ত সৌন্দর্য্য অবচয়ন করিয়া নিশ্চয়ই তোমার অঙ্গ প্রত্যঙ্গ নির্ম্মাণ করিয়াছেন, যেহেতু হে কুরঙ্গনেত্রে! ত্বদীয় অঙ্গ সকল স্বীয় কিরণ সমূহে মণিময় মুকুর (দর্পণ) কেও বিড়ম্বিত করিতেছে, অতএব হে প্রিয়তমে! এই ত্রিভুবন মধ্যে তোমার অঙ্গের সাদৃশ্য আর দেখা যায় না। ১৮॥

শ্রীরাধার অঙ্গনিষ্ঠ লাবণ্য উদাহরণ করণানন্তর শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গ-লাবণ্য বর্ণনা করিতেছেন, যথা বা॥

এক দিবস শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণাগ্রে উপবেশন পূর্ব্বক খেলা করিতে ছিলেন, অকস্মাৎ তাঁহার মনোমধ্যে মানের উদয় হওয়াতে বিশাখা অবগত হইয়া বিবেচনা করিলেন, হায়! পাছে বা ইঁহাকে উপহাসা

বিরচয় মুখচন্দ্রং মা সুধারাশ্মিবর্ণং।
ইয়মুরসি মুরারেরস্তি নান্যা মৃগাক্ষী
মরকত,মুকুরাভে বিম্বিতাসি ত্বমেব।

অথ সৌন্দর্য্যং।

অঙ্গপ্রত্যঙ্গকানাং যঃ সন্নিবেশো যথোচিতং।
সুশ্লিষ্টসন্ধিবন্ধঃ স্যাত্তৎ সৌন্দর্য্যমিতীর্য্যতে ॥ ১৯ ॥

যথা—

অখণ্ডেন্দোস্তুল্যং মুখমুরুকুচদ্যোতিতমুরো

লোচনরোচনী টীকা।

শ্রীরাধাং প্রতি সখীসান্ত্বনং ১৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অঙ্গানাং বাহ্বাদীনাং প্রত্যঙ্গকানাং প্রগণ্ডপ্রকোষ্ঠমণিবন্ধাদীনাং যথোচিতং স্থৌল্য-কার্শ্যবর্ত্তুলত্বাদিকং যত্র যত্র যদযদুচিতং ভবতি তদনতিক্রম্য সন্নিবেশঃ সুশ্লিষ্টঃ যথোচিতং মাংসলত্বেনৈক্যমাপ্তঃ সন্ধীনাং কফোণ্যাদীনাং বন্ধে যস্মিন্ সঃ ১৯

শ্রীকৃষ্ণঃ আহ অখণ্ডেন্দোরিতি অংসে স্কন্ধে স্রস্তৌ নতাবিত্যর্থঃ মধ্যগভিতঃ মধ্যস্থ সর্ব্ব-

---

স্পদ হইতে হয়, অতএব অগ্রেই কিঞ্চিৎ উপদেশ দিতেছি এই নিশ্চয় করত বিশাখা কহিলেন, সখি। ধীরে ধীরে তোমার কর্ণে কহিতেছি, মনোযোগ পূর্ব্বক শ্রবণ কর, নতুবা পশ্চাৎ হাস্যাস্পদ হইবা হে সুন্দরি! হঠাৎ কেন আপনার বদনচন্দ্র বিবর্ণ করিলে? এই ব্রজপুরে মুরহরের মরকত মুকুর (দর্পণ) তুল্য উরঃস্থলে (বক্ষে) অন্য কোন মৃগাক্ষী ত নাই, তোমাকেই ত প্রতিবিম্বিতা দেখিতেছি, অতএব বদন প্রসন্ন কর ॥

অথ সৌন্দর্য্য ॥

অঙ্গ প্রত্যঙ্গাদির যে যথোচিত সন্নিবেশ এবং সন্ধি সকলের যথা-যথ মাংসলত্ব তাহাকেই সৌন্দর্য্য বলে ॥ ১৯ ॥

যথা—শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন হে রাধে! তোমার সৌন্দর্য্যের কথা অধিক আর কি বলিব, ত্বদীয় মুখমণ্ডল সাক্ষাৎ ইন্দুমণ্ডল তুল্য, উচ্চ কুচযুগে

ভুজৌ ন্তস্তাবংসে করপরিমিতং মধ্যমভিতঃ।
পরিস্ফারা শ্রোণী ক্রমলঘিমভাগূরুযুগলং
তবাপূর্ব্বং রাধে কিমপি কমনীয়ং বপুরভূৎ॥

অথাভিরূপতা॥

যদাত্মীয়গুণোৎকর্ষৈর্বস্ত্বন্যন্নিকটস্থিতং।
সারূপ্যং নয়তি প্রাজ্ঞৈরাভিরূপ্যং তদুচ্যতে॥

যথা,—মগ্না শুভ্রে দশনকিরণে স্ফাটিকীব স্ফুরন্তী
লগ্না শোণে করসরসিজে পদ্মরাগীব গৌরী।
গণ্ডোপান্তে কুবলয়রুচা বৈন্দ্রনীলীব জাতা

লোচনরোচনী টীকা।

অংসে স্কন্ধে ন্যস্তৌ নতাবিত্যর্থঃ নম্রাবিতি বা পাঠঃ। ২০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দিক্ষু করেণ করবিস্তারেণ পরিমিতং করেণৈব গ্রহিতুং শক্যমিত্যর্থঃ অভিতঃ পরিতঃ সময়েত্যাদিনা দ্বিতীয়া

যদিতি কর্তৃপদং অন্যদ্বস্তু কর্ম্মভূতং সারূপ্যং স্বতুল্যরূপত্বং।

শ্রীকৃষ্ণেন বাদ্যমানাং বংশীং দূরাদ্দর্শয়ন্তী বিশাখা শ্রীরাধামাহ মগ্নেতি শুভ্রে

বক্ষঃস্থল অতি সুদৃশ্য, ভুজদ্বয় স্কন্ধদেশে নত, মধ্যভাগ মুষ্টিপরিমিত, নিতম্ব অতিশয় বিশাল ও ঊরুযুগ ক্রমশঃ লঘু হইয়া অদ্ভুত শোভা বিস্তার করিতেছে, যাহা হউক হে প্রিয়তমে! তোমার এই বপুঃ অপূর্ব্ব কমনীয়স্বরূপে প্রকাশশীল হইয়াছে।

অথ অভিরূপতা।

যে বস্তু স্বীয় গুণের উৎকর্ষ নিমিত্ত সমীপস্থ অন্য বস্তুকে আপনার সারূপ্য প্রাপ্ত করায়, পণ্ডিতেরা তাদৃশ গুণকে আভিরূপ্য বলিয়া কীর্ত্তন করেন॥

যথা,—বিশাখা শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তৃক বাদ্যমানা বংশী দূর হইতে শ্রীরাধাকে দেখাইয়া কহিলেন, হে গৌরি! ঐ দেখ বংশী শ্রীকৃষ্ণের দশন-জ্যোৎস্নায় নিমগ্ন হইয়া স্ফটিকের ন্যায় স্ফূর্ত্তি পাইতেছে, লোহিতবর্ণ করসরোরুহে সংলগ্ন হইয়া পদ্মরাগ মণির তুল্য শোভা ধারণ করিয়াছে এবং কুবলয়কান্তিতুল্য কপোলপ্রান্তে মিলিত হইয়া ইন্দ্রনীলমণির প্রভা

সূতে রত্নত্রয়ধিয়মসৌ পশ্য কৃষ্ণস্য বংশী ॥

যথা বা ॥

বক্ষোজে তব চম্পকচ্ছবিমবস্তুস্তোরুকুম্ভোপমে
রাধে কোকনদশ্রিয়ং করতলে সিন্দূরতঃ সুন্দরে ।
দ্রাগিন্দীবরবন্ধুরেষু চিকুরেষ্বিন্দীবরাভাং বহ-
ন্নেকঃ কৈরবকোরকো বিতনুতে পুষ্পত্রয়ীবিভ্রমং ॥ ২০ ॥

অথ মাধুর্য্যং ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

জনয়তি

যথা বেতি । অত্র নায়কনায়িকয়োঃ শৃঙ্গাররসস্য পরস্পরবিষয়াশ্রয়ত্বে পরস্পররূপাদীনাং পরস্পরোদ্দীপনত্বে বর্ণনং পূর্ব্বপশ্চাদ্ভাবো ন নিয়ম্যত ইতি জ্ঞেয়ং

শ্রীকৃষ্ণ আহ বক্ষোজ ইতি । কৈরবকোরকঃ শ্বেতোৎপলকলিকা অবস্তুতঃ স্বর্ণং কোক-নদং রক্তোৎপলং ইন্দীবরো ভ্রমরঃ ইন্দীবরং নীলোৎপলং　২০ ॥

বিস্তার করিতেছে, অতএব হে সুন্দরি ! আশ্চর্য্য ! অবলোকন কর, ঐ কৃষ্ণমুরলী তিনটী রত্নের বিভ্রম জন্মাইতে লাগিল ।

যথা বা—

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন রাধে ! কি আশ্চর্য্য ! এই একটী শ্বেতোৎপল-কলিকা তোমার স্বর্ণকলস তুল্য উচ্চ কুচকুম্ভে সংলগ্ন হইয়া চম্পক-কোরকের কান্তি ধারণ করিতেছে, সিন্দূর অপেক্ষাও সুন্দর ত্বদীয় করতলে কোকনদের (রক্তপদ্মের) শোভা বিস্তার করিতেছে এবং ইন্দীবরতুল্য অতিসুন্দর তোমার কেশকলাপে সংলগ্ন হইয়া নীলোৎ-পলের আভা বহন করিতেছে, যাহা হউক হে প্রিয়তমে ! এই এক কৈরবকোরক (কলিকা) তোমার অঙ্গসঙ্গে তিনটী পুষ্পের বিভ্রম জন্মাইতে লাগিল ॥ ২০ ॥

অথ মাধুর্য্য ।

রূপং কিমপ্যনির্ব্বাচ্যং তনোর্মাধুর্য্যমুচ্যতে ২১।

যথা —

কিমপি হৃদয়মন্তুশ্যামলং ধাম রুন্ধে
দৃশমহহ বিলুণ্ঠত্যাঙ্গিকী কাপি মুদ্রা।
চটুলয়তি কুলস্ত্রীধর্ম্মচর্য্যাং বকারেঃ
সুমুখি মববিবর্ত্তঃ কোহপ্যসৌ মাধুরীণাং।

অথ মার্দ্দবং ॥

লোচনরোচনী টীকা

রূপং অঙ্গানি অভূষিতানীত্যাদিনা লক্ষিতং যত্তদেব। কিমপি [illegible]লপ্রচারমনির্ব্বাচ্যম্ স্বাদ্যমানত্বেহপি নির্ব্বক্তুমশক্যং চেত্তদা তনোর্মাধুর্য্যমুচ্যতে ২১।

বধুনামিতি সর্ব্বত্রাম্বেতি। হৃদয়ং কর্ম্মরূপং। ধাম কর্ত্তৃরূপং। বকারের্মাধুরীণাং কো

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রূপমঙ্গান্যভূষিতানীত্যাদিনা যল্লিখিতং তদেব কিমপি নির্বক্তুমশক্যং চেদযদ্বাচকঃ শব্দো ন লভ্যতে কিন্তু মনসৈবাস্বাদ্য প্রতীয়তে তন্মাধুর্য্যং কিমপীত্যাদিশব্দৈর্যথা কথঞ্চিদগম্যমিত্যর্থঃ। ২১।

বিশাখা শ্রীরাধামাহ কিমপি ধাম কর্তৃ হৃদয়ং কর্ম্ম রুন্ধে স্বস্মিন্নাবৃত্য স্থাপয়তীত্যর্থঃ। বিলুণ্ঠতি বলাদপহরতি। এবঞ্চ মনোদৃশোরভাবে কথং ধর্ম্মঃ স্যাদিত্যাহ চটুলয়তি চঞ্চলীকরোতি বিবর্ত্তঃ পরিপাকবিশেষঃ ২২

শরীরের কোন অনির্ব্বচনীয় রূপকে মাধুর্য্য কহে ॥ ২১ ॥

যথ —

বিশাখা কহিলেন রাধে। বকারির নবনীরদ শ্যামল ধাম কুলস্ত্রীদিগের হৃদয় অবরোধ করত আপনাতে স্থাপন করিতেছে এবং তদীয় আঙ্গিকী মুদ্রা অর্থাৎ তনুবিভঙ্গী বলপূর্ব্বক নেত্র হরণ করিয়া লইয়াছে, অতএব হে সুমুখি। কুলকামিনীগণের মনোনেত্রের অভাব হওয়াতে কি প্রকারে ধর্ম্ম রক্ষা হইবে, যেহেতু মাধবের কোন এক মাধুর্য্যের বিবর্ত্ত অর্থাৎ পরিণাম বিশেষ যুবতিবৃন্দের পাতিব্রত্য ধর্ম্মচর্য্যাকে চঞ্চল করিতেছে ॥

অথ মার্দ্দব।

মার্দ্দবং কোমলস্যাপি সংস্পর্শাসহতোচ্যতে ।
উত্তমং মধ্যমং প্রোক্তং কনিষ্ঠং চেতি তত্ত্রিধা । ২২ ।

তত্রোত্তমং ।

অভিনবনবমালিকাময়ং সা
শয়নবরং নিশি রাধিকাধিশিশ্যে ।
ন কুসুমপটলং দরাপি জগ্লৌ
তদনুভরাত্তনুরেব সব্রণাসীৎ ২৩

মধ্যমং যথা ।

লোচনরোচনী টীকা

হপ্যসৌ বিবর্ত্তঃ পরিপাকঃ ২২

নিশি রাধিকাঽধিশিশ্যে কৃষ্ণেন সহেতি বোধ্যতে ততস্তস্যা মার্দ্দবলক্ষণঃ স্বগুণোঽয়ং শ্রীকৃষ্ণভোগ্যত্বেনানুভূয়মান উদ্দীপনায় কল্পতে স ইতি ভাবঃ বক্ষ্যমাণমধ্যমকনিষ্ঠোদাহরণেতু তাং তাং প্রতি সখীবাক্যত্বাৎ পূর্ব্ববদুদ্দীপনে জাতে এবেত্যেবমন্যত্রাপি জ্ঞেয়ং সব্রণেতি দেহাদত্যুক্তিঃ গ্লাপিতেত্যেব বাস্তবং । ২৩ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীমাহ অভিনবেতি। তেনাদ্যারভ্য নবমালিকায়াঃ শয্যা ন কার্য্যা কিন্তু যূথিকানাং স্থলকমলানাং বা দলাগ্রাণি কিং বা তদর্থমন্যান্যেব পুষ্পাণ্যবচেতুমন্বেষ্টব্যানীতি ভাবঃ অধিশিশ্যে অধিশীঙ্-স্থাসাং কর্ম্মেত্যাধারকর্ম্মণি প্রত্যয়ঃ ২৩

কোমল বস্তুর সংস্পর্শ অসহিষ্ণুতাকে মার্দ্দব বলে, ঐ মার্দ্দব (মৃদুতা) উত্তম, মধ্যম ও কনিষ্ঠ ভেদে তিন প্রকার হয় ॥ ২২ ॥

তন্মধ্যে উত্তম মার্দ্দব যথা—

রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীকে কহিলেন সখি! গতনিশায় শ্রীরাধা অভিনব নবমল্লিকার উৎকৃষ্ট শয্যায় শয়ন করিয়াছিলেন কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, ঐ সকল পুষ্প কিঞ্চিন্মাত্র ম্লান হয় নাই, পরন্তু শ্রীরাধার কোমলাঙ্গে ব্রণ সকল সুস্পষ্টরূপে প্রতীয়মান হইতেছে, অতএব হে সখি! অদ্যাবধি আর নবমল্লিকার শয্যা নির্ম্মাণ করিও না ২৩ ॥

মধ্যম মার্দ্দব যথা।

চিত্রং ধনিষ্ঠে তনুবাসসোঽপি
চীনস্য পীনস্তনি সঙ্গমেন।
লিপ্তেব তে লোহিতচন্দনেন
মূর্ত্তির্বিদূনা সখি লোহিতাসীৎ ২৪।

কনিষ্ঠং যথা রসসুধাকরে।

আমোদমামোদনমাদধানং বিলীন-নীলালকচঞ্চরীকং।

লোচনরোচনী টীকা

চীনস্য তন্নামদেশোদ্ভবস্য ॥ ২৪।

আমোদং সৌরভং আমোদনমানন্দনং ২৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ললিতাহ চিত্রমিতি চীনস্য চীনদেশোদ্ভবস্যাতিসূক্ষ্মস্য লোহিতচন্দনেন রক্তচন্দনেন ॥ ২৪।

পদ্মায়াঃ সখী স্বসখীমাহ আমোদং সৌরভং আমোদনমানন্দদায়ি আদধানং অন্তেভ্যোঽপ্যর্পয়ন্তং নিলীনাঃ স্বেদসম্পর্কাত্তালোপান্তসংস্পৃষ্টাঃ নীলালকা এব চঞ্চরীকা ভ্রমরা যত্র তৎ। নন্বাসাং সদৈব বস্ত্রালঙ্কারাদিমতীনাং দিবসেঽপ্যভিসারবনবিহারাদৌ সূর্য্যকিরণস্পর্শিনীনাং মার্দ্দবনিবন্ধনবৈবর্ণ্যস্য সার্ব্বদিকত্বে বিভাববৈরূপ্যং প্রসজ্জেৎ নৈবং আসাং প্রায়ঃ সদৈব জাগরূকরাগাখ্যস্থায়িভাববতীনাং দুঃখমপি পরমসুখরূপমেব ভবেৎ তস্মিন্ সতি স্ফুটো বৈরূপ্যং প্রত্যুত সৌরূপ্যমেবাধিকং ভবেৎ অত্র প্রমাণং তীব্রার্কদ্যুতিদীপিতৈরিতি বক্ষ্যমাণরাগোদাহরণপদ্যমেব তত্র সন্তপ্তাতীক্ষ্ণশিলাপি পরমসুকুমারচরণতলবৈরূপ্যালেশমপি নাকরোৎ কিমুত শ্রীকৃষ্ণদৃষ্টিসুখদাত্বেনানুসন্ধীয়মানানি বস্ত্রালঙ্কারাদীনি ততশ্চ কলহান্তরিতত্ব-

ললিতা কহিলেন হে পীনস্তনি ধনিষ্ঠে। তুমি চীনদেশোৎপন্ন সূক্ষ্ম বসন পরিধান করিয়াছিলে তাহাতেই কি তোমার এই মৃদুতনু ব্যথিত হইয়া লোহিতচন্দনের সাদৃশ্য ধারণ করিল? হায়। ও প্রকার বসন আর পরিধান করিও না। ২৪

কনিষ্ঠ মার্দ্দব যথা রসসুধাকরে।

পদ্মার সখী আপনার সখীকে কহিলেন, বয়স্যে। পদ্মার আমোদজনক সুগন্ধশালি মুখপদ্মে নীলবর্ণ চূর্ণকুন্তল সকল ভ্রমরস্বরূপে নিলীন

ক্ষণেন পদ্মামুখপদ্মমাসীৎ ত্বিষা রবেঃ কোমলয়াপি তাম্রং।

অথ নাম যথা।

তটভুবি রবিপুত্র্যাঃ পশ্য গৌরাঙ্গি রঙ্গী
স্ফুরতি সখি কুরঙ্গীমণ্ডলে কৃষ্ণসারঃ
ইতি ভবদভিধানং শৃণ্বতী সা মদুক্তৌ
স্বতনুরতনুঘূর্ণাপূরপূর্ণা বভূব ॥ ২৫।

অথ চরিতং ॥

অনুভাবাশ্চ লীলা চেত্যুচ্যতে চরিতং দ্বিধা।

লোচনরোচনী টীকা

অনুভাবা অত্রালঙ্কারাখ্যা উদ্ভাস্বরাখ্যা বাচিকাখ্যাশ্চ ২৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দশাদাবাসাং, শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধসম্ভাবনাভাবাদ্রাগাখ্যস্থায়িভাবানুদ্গমসময় এব মার্দ্দবনিবন্ধনং বৈবর্ণ্যং জ্ঞেয়ং অতএব মার্দ্দবোদাহরণেষু শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধেনোপাত্তঃ মার্দ্দবস্যোত্তমত্বকনিষ্ঠত্ব-জ্ঞাপনার্থশ্লোকত্রয়ং মার্দ্দবস্য তাবতম্যন্তু শ্রীকৃষ্ণস্য স্পর্শনদর্শনাদৌ জ্ঞেয়মিতি কেচি-দাচক্ষতে

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণমাহ তটেতি ২৫

অনুভাবা অলঙ্কারাখ্যাশ্চ জ্ঞেয়াঃ

হইয়া রহিয়াছে, কিন্তু আশ্চর্য্য এই যে, ঐ পদ্মার মুখপদ্মে কোমল-রবিকিরণ পতিত হওয়াতেই ক্ষণকালের মধ্যে তাম্রবর্ণ হইয়া উঠিল ॥

অথ নাম যথা—

বৃন্দা কহিলেন, কৃষ্ণ! আমি শ্রীরাধার নিকট গমন করিয়া কহিলাম, হে গৌরাঙ্গি! অবলোকন কর রবিপুত্রীর তটভূমিতে রঙ্গী কৃষ্ণসার কুরঙ্গীমণ্ডলে পরিবৃত হইয়া স্ফূর্ত্তি পাইতেছে হে রসিকশেখর! আমার প্রমুখাৎ তোমার নাম শ্রবণমাত্রেই ঐ শোভনাঙ্গী অতনুর (মনোভবের) ঘূর্ণাসমূহে পূর্ণা হইয়া উঠিলেন। ২৫

অথ চরিত।

চরিত দুই প্রকার, অনুভাব এবং লীলা। অনুভাব পরে প্রদর্শন

অগ্রেঽনুভাবা বক্তব্যা লীলেযং কথ্যতেঽধুনা
লীলা স্যাচ্চারুবিক্রীড়া তাণ্ডবং বেণুবাদনং।
গোদোহঃ পর্ব্বতোদ্ধারো গোহূতির্গমনাদিকা।

তত্র চারুবিক্রীড়া

রাসকন্দুকখেলাদ্যা চারুক্রীড়া চ কীর্ত্তিতা।

তত্র রাসঃ

তং বিলাসবতি রাসমণ্ডলে পুণ্ডরীকনযনং সুরাঙ্গনাঃ।
প্রেক্ষ্য সম্ভৃতবিহার বিভ্রমং বভ্রমুর্মদনসংভ্রমোর্ম্মিভিঃ ২৬॥

কন্দুকক্রীড়া।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্যামলা শ্রীরাধামাহ তমিতি হে বিলাসবতি রাধে অত্র বর্ণ্যমানত্বেন স্মৃতে রাসো রতেরুদ্দীপনো জ্ঞেয়ঃ ২৬

করিব, এক্ষণে লীলা প্রদর্শিত হইতেছে॥

যথা—

মনোহর ক্রীড়া, বেণুবাদন, গোদোহন, পর্ব্বত উত্তোলন, গো আহ্বান এবং গমন, ইত্যাদিকে লীলা বলিয়া কীর্ত্তন করা যায়॥

তন্মধ্যে মনোহর ক্রীড়া যথা—

রাস ও কন্দুকখেলা ইত্যাদিকে মনোহর ক্রীড়া কহা যায়।

তন্মধ্যে রাস যথা—

শ্যামলা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে বিলাসবতি! পুণ্ডরীকনয়ন রাসস্থলীমধ্যে সম্যক্ প্রকারে যে বিলাস-বিভ্রম বিস্তার করিতেছেন, তদবলোকনে, ঐ দেখ দেবাঙ্গনাগণ মদনসম্ভ্রমের তরঙ্গে অত্যন্ত ভ্রান্তা হইতে লাগিল॥ ২৬।

অথ কন্দুক (গেঁড়ু বা বল) ক্রীড়া।

অরুণরুচিমুদস্য ক্ষেপণীং কুঞ্চিত গ্রাং
সরভসমভিধাবন্ বিভ্রমাদ্দীর্ঘবেণিঃ।
বিরচয়তি মুকুন্দঃ কন্দুকান্দোলনৃত্য-
ৰ্দ্বিপুলনয়নভঙ্গীবিভ্রমঃ কৌতুকং নঃ　২৭॥

তাণ্ডবং।

প্রচল প্রচলাককুণ্ডলোঽয়ং স্বসুহৃন্মণ্ডলচর্চ্চরীপরীতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অরুণরুচিমিতি দ্বয়ং কাঞ্চিৎ প্রতি সখ্যা বচনং, তেনাবগতত্বাচ্চ তত্তল্লীলায়া উদ্দীপনত্বং ২৭

প্রচলাকঃ পিচ্ছং চর্চ্চরী তালবিশেষঃ ২৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বয়স্যৈঃ সহ খেলন্তং শ্রীকৃষ্ণং লতাজালদত্তনেত্রা পশ্যন্তী শ্রীরাধা স্বসখীঃ প্রত্যাহ অরুণরুচিং হিঙ্গুলেন রঞ্জিতাং ক্ষেপণীং কন্দুকোৎক্ষেপণলকুটিকাং উদস্য কন্দুকমুচ্চাশয়িতুমুৎক্ষিপ্য বিভ্রমন্তী বিভ্রমবতী ধাবনেনাদ্ভুতবিলাসযুক্তা দীর্ঘা বেণির্যস্য সঃ কন্দুকান্দোলনেন নৃত্যতোর্বিপুলয়োর্নয়নয়ো র্ভঙ্গ্যা বিভ্রমঃ শোভাবিশেষো যস্য সঃ ২৭

লতাজালে পশ্যন্তী শ্রীরাধা সখীঃ প্রাহ প্রচলেতি প্রচলাকঃ পিচ্ছং চর্চ্চরী তালবিশেষঃ ।২৮।

শ্রীকৃষ্ণ সখ সহ কন্দুকক্রীড়া করিতেছিলেন, শ্রীরাধা লতাজালে অক্ষিনিক্ষেপ পূর্ব্বক অবলোকন করিয়া আপনার সখীসকলকে কহিলেন, বয়স্যাগণ। ঐ দেখ শ্রীকৃষ্ণ সঙ্কুচিতাগ্র অরুণবর্ণ ক্ষেপণী দ্বারা কন্দুক উর্দ্ধে নিক্ষেপ করিয়া যে তৎ পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবমান হইতেছেন, তাহাতেই উহাঁর দীর্ঘবেণী অদ্ভুতরূপে বিভ্রম প্রকাশ করিতেছে, অতএব হে সখীবৃন্দ। গোবিন্দ কন্দুকক্রীড়াচ্ছলে আপনার বিপুল নয়নভঙ্গী বিস্তার-করত আমাদিগকে আনন্দিত করিতেছেন। ২৭।

অথ তাণ্ডব অর্থাৎ নৃত্য।

লতাজাল হইতে শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের নৃত্য দর্শন করিয়া কহিলেন,

হন্বিরদ্য নটন্ পতঙ্গপুত্রীতটরঙ্গে মম রঙ্গমাতনোতি। ২৮ ॥

বেণুবাদনং যথা ললিতমাধবে ॥

জঙ্ঘাধস্তটসঙ্গি দক্ষিণপদং কিঞ্চিদ্বিভুগ্নত্রিকং
সাচি স্তম্ভিতকন্ধরং সখি তিরঃসঞ্চারি নেত্রাঞ্চলং।
বংশীং কুট্মলিতে দধানমধরে লোলাঙ্গুলীসঙ্গতাং
রিঙ্গদ্ভ্রূভ্রমরং বরাঙ্গি পরমানন্দং পুরঃ স্বীকুরু ॥

লোচনরোচনী টীকা

জঙ্ঘাধস্তটেতি দাম্পত্যেন শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্ত্যুপায়সময়ে তদঙ্গভেদেন শ্রীরাধায়াঃ প্রতীতায়াঃ প্রতিমায়া বর্ণনং ২৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ললিতা শ্রীরাধামাহ জঙ্ঘেতি পরমানন্দং তদেকস্বরূপত্বেনাধারাধেয়ভেদশূন্যং মূর্ত্তমেব সুখমিত্যর্থঃ অঙ্গীকুরু কটাক্ষেঙ্গিতেন স্বীকুরু কীদৃশং জঙ্ঘয়া বামজঙ্ঘয়া সহাধস্তটেন স্বাধোভাগেন সঙ্গি দক্ষিণপদং যস্য তং কিঞ্চিদীষদ্বিভুগ্নং ত্রিকং মধ্যভাগো যস্য তং। পৃষ্ঠবংশাধরে ত্রিকমিত্যমরঃ সাচি তির্য্যক্‌স্তম্ভিতা স্তম্ভভাবেন এব নিশ্চলা কন্ধরা গ্রীবা যস্য তং

সখীগণ! ঐ দেখ শ্রীকৃষ্ণ, ভানুপুত্রীর তটবর্ত্তি রঙ্গভূমিতে সখাগণের তালে তালে এরূপ অদ্ভুত নৃত্য করিতেছেন যে, তাহাতেই উঁহার মস্তকস্থ চন্দ্রক (ময়ূরপুচ্ছ) সমূহ মণ্ডলাকার হইয়া শোভা বিস্তার করিতেছে, কি আশ্চর্য্য। যদবলোকনে আমার চিত্ত একবারেই আনন্দরসে পরিপ্লুত হইল ॥ ২৮ ॥

বেণুবাদন যথা ললিতমাধবে ॥

ললিতা শ্রীরাধাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে বরাঙ্গি! ঐ দেখ শ্রীকৃষ্ণ, বামজঙ্ঘার অধোভাগে দক্ষিণচরণ সংলগ্ন, মধ্যদেশ কিঞ্চিৎ বক্র, কন্ধর তির্য্যক্‌ভাবে স্তম্ভিত, নেত্রাঞ্চল কুটিলরূপে সঞ্চালিত, বেণুর রন্ধ্র সকলে অঙ্গুলি সঞ্চালন পূর্ব্বক মুকুলিত (ঈষদ্বিকসিত) অধরে বংশী ধারণ এবং ভ্রূভ্রমরকে নর্ত্তিত করত পরমানন্দরূপে অগ্রে স্ফূর্ত্তি পাইতেছেন, শীঘ্র উঁহাকে স্বীকার কর।

গোদোহে যথা পদ্যাবল্যাং ॥

অঙ্গুষ্ঠাগ্রিমযন্ত্রিতাঙ্গুলিরসৌ পাদার্দ্ধনীরুদ্ধভূ-
রাপীনাঞ্চলমার্দ্রয়ন্নিহ পুরো দ্বিত্রৈঃ পয়োবিন্দুভিঃ।
ন্যগ্জানুদ্বয়মধ্যযন্ত্রিতঘটীবক্ত্রান্তরালস্খল-
দ্ধারাধ্বানমনোহরং সখি পয়ো গাং দোগ্ধি দামোদরঃ ২৯ ॥

পর্ব্বতোদ্ধারঃ।

উদ্যম্য কন্দুকিতমন্দরসোদরাদ্রিং

লোচনরোচনী টীকা।

কন্দুকিতঃ কন্দুকীকৃতঃ মন্দরসোদরস্তত্তুল্যোঽদ্রির্যেন তং সব্যং করমুদ্যম্য অসব্যং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণং দর্শয়ন্তী শ্রীরাধামাহ অঙ্গুষ্ঠস্যাগ্রিমোঽগ্রভবো যো ভাগঃ তেন যন্ত্রিতাঃ সুশ্লিষ্টা অঙ্গুলয়ো যেন সঃ অত্র ভাগশব্দস্য সমাসেঽন্তর্ভাবো বাচ্যঃ যদুক্তং ভাষাবৃত্তৌ। ক্বচিদুত্তরপদস্য বৃত্তাবন্তর্ভাবঃ সুবর্ণবিকারোঽলঙ্কারোঽস্য সুবর্ণালঙ্কার ইতি আপীনমূধস্তস্যাঞ্চলং পুরঃ দোহক্রিয়ায়াঃ প্রথমমেবেত্যর্থঃ ন্যক্ কিঞ্চিদধোঽঞ্চদযজ্জানুদ্বয়ং উরুপর্ব্ব যুগলং তন্মধ্যে যন্ত্রিতা নিশ্চলতয়া ন্যস্তা যা ঘটী তস্যা যদ্বক্ত্রান্তরালং মুখমধ্যং তত্র স্খলন্ত্যঃ পতন্ত্যো যা ধারাস্তাসাং ধ্বানেন মনোহরং যথা স্যাত্তথা পয়ো গামিতি কর্ম্মদ্বয়ং ২৯

শ্রীরাধা বিশাখামাহ উদ্যম্যেতি কন্দুকিতঃ ক্রীড়ার্থমিবাবলীলয়ৈব কন্দুকীকৃতঃ মন্দরং

গোদোহন যথা পদ্যাবলীতে ॥

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করাইয়া কহিলেন, হে প্রিয়সখি। অবলোকন কর, শ্রীকৃষ্ণ অর্দ্ধচরণে ভূমি অবষ্টম্ভপূর্ব্বক উপবেশন করিয়া নতাগ্র জানুদ্বয়ের মধ্যে দোহনপাত্র ধারণ করিয়াছেন এবং বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগে অঙ্গুলি সকল সংশ্লিষ্ট করত দুই তিন ধারা দুগ্ধ দ্বারা অগ্রে ঊধস্ (বাঁটকে) আর্দ্র করিয়া দোহন করিতে লাগিলেন, কিন্তু হে সখি! দামোদরের ঐ প্রকার আশ্চর্য্য গোদোহনে আমার চিত্ত অতিশয় মুগ্ধ হইল ॥ ২৯ ॥

পর্ব্বতোদ্ধার যথা ॥

শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, হে সখি। আশ্চর্য্য দেখ। শ্রীকৃষ্ণ মন্দরতুল্য গোবর্দ্ধনাচল কন্দুকিত করিয়া বাম কর উত্তোলন করত

সব্যং করং কটিমনু স্থগয়ন্নসব্যং।
স্মেরাননশ্চলদৃগঞ্চলচঞ্চরীক-
শ্চিত্তাম্বুজং মম হরিশ্চটুলীচকার॥

গোহূতিঃ।

পিশঙ্গি মণিকস্তনি প্রণতশৃঙ্গি পিঙ্গেক্ষণে
মৃদঙ্গমুখি ধূমলে শবলি হংসি বংশীপ্রিয়ে
ইতি স্বসুরভীকুলং মুহুরুদীর্ণহীহীধ্বনি-
র্বিদূরগতমাহ্বয়ন্ হরতি হন্ত চিত্তং হরিঃ।

গমনং।

লোচনরোচনী টীকা

করং কটিমনুস্থগয়ন্ সংবৃততয়া স্থাপয়ন্ ৩০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সোদবর্ত্তত্বুল্যোঽদ্রির্যেন ৩ং সব্যং করমুদ্দায্য উত্থাপ্য তথা অসব্যং দক্ষিণকরং কটিং অনু-কট্যাং স্থগয়ন্ সম্বৃততয়া স্থাপয়ন্ বগে ষ্ঠগে সম্বরণে ধাতুঃ

শ্রীরাধা ললিতামাহ পিশঙ্গীত্যাদি পদ্যএবং রচিতে ধৈর্য্যস্য সম্বরঃ সম্বৃতির্লোপ ইতি

দক্ষিণ হস্ত কটিতটে ন্যস্ত করিযাছেন, বদনে মধুর মধুর হাস্য উদ্গত হইতেছে এবং তাঁহার দৃগঞ্চল চঞ্চল হইয়া ভ্রমরতুল্য কেলি প্রকাশ করিতেছে, অতএব হে সখি! হরির ঐ মূর্ত্তি আমার চিত্তপদ্মকে চঞ্চল করিয়া তুলিল।

গো আহ্বান যথা।

শ্রীরাধা কহিলেন, ললিতে। দূরগত স্বীয় গাভীকুল আহ্বান করি-বার নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণের মুখপদ্ম হইতে হে "পিশঙ্গি! হে মণিকস্তনি! হে প্রণতশৃঙ্গি! হে পিঙ্গেক্ষণে! হে মৃদঙ্গমুখি! হে ধূমলে! হে শবলি! হে বংশীপ্রিয়ে!" ইত্যাদি নামোল্লেখ করাতে যে আশ্চর্য্য রূপে মুহুর্মুহুঃ হীহী রব উদ্গত হইতেছে, হে সখি! তাহাতেই হরি আমার মন হরণ করিলেন॥

গমন যথা—

অনুপদমদমন্দান্দোলিদোরর্গলশ্রীঃ
সুরগজগুরুগর্ব্বস্তম্ভিগম্ভীরকেলিঃ।
সহচরি দরচঞ্চচ্চারুচূড়ারুচিশ্মাং
মদয়তি গতিমুদ্রামাধুরী মাধবস্য ৩০।

অথ মণ্ডনং ॥

চতুর্দ্ধা মণ্ডনং বাসোভূষামাল্যানুলেপনৈঃ ॥

তত্র বস্ত্রং যথা—

অম্বরং রচিতধৈর্য্যসম্বরং রম্যমম্বরমণিপ্রভোজ্জ্বলং

লোচনরোচনী টীকা।

দৃষ্টমপি বাম্যেনাদৃষ্টমিব জ্ঞাপয়ন্তীং কাঞ্চিৎ প্রতি সখ্যান্তদঙ্গবর্ণনেঽম্বরমিত্যাদ্যপি বর্ণনং জ্ঞেয়ং কিং ন পশ্যসীতি স্মারণাৎ সম্বরঃ সম্বরণং প্রাবরকাভা প্রভা মধ্যপদলোপাঃ স্মরগুঞ্জতেত্যর্থঃ রম্যমিত্যাদৌ প্রোদ্যদম্বরমণিপ্রভাম্বরামিতি বা পাঠঃ ৩১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যাবৎ। অম্বরমণেঃ সূর্য্যস্য প্রভাভির্যাভিরুজ্জ্বলং অতিচাক্‌চিক্যবদিত্যর্থঃ। অম্বরমিদং পীতং মরুণং বা জ্ঞেয়ং। ৩০ ৩১

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, হে সহচরি! যাঁহার গমন নিমিত্ত পদে পদে বাহুযুগল মদহেতু মন্দ মন্দ আন্দোলিত হইয়া অনর্গল শোভা ধারণ করিয়াছে, চূড়া ঈষৎ চঞ্চলিত হইয়া অপূর্ব্ব শোভা বহন করিতেছে এবং যিনি স্বীয় গম্ভীর কেলি দ্বারা দেবগজ ঐরাবতের গর্ব্ব স্তম্ভিত করিতেছেন হে সখি। সেই মাধবের গতিমুদ্রা আমাকে আনন্দ প্রদান করিতে লাগিল ॥ ৩০॥

অথ মণ্ডন ॥

বস্ত্র, ভূষণ, মাল্য এবং অনুলেপন ইত্যাদি ভেদে মণ্ডন চারি প্রকার হইয়াথাকে ॥

তন্মধ্যে বস্ত্র যথা ॥

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, হে সুভ্রু! ঐ যে পুণ্ডরীকনয়ন কটিতটে মণিপ্রভার ন্যায় উজ্জ্বল রম্য অম্বর (বসন) পরিধান করি-

সুভ্রু কিং নহি কটীরমণ্ডলে পুণ্ডরীকনয়নস্য পশ্যসি। ৩১ ॥

যথা ব —

অমলকমলরাগরাগমেতত্তব জযতি স্ফুটমদ্ভুতং দুকূলং।

মম হৃদি নিজরাগমত্র রাধে দধদপি যদ্দ্বিগুণং বভূব রক্তং ৩২

ভূষা যথা—

প্রহরতু হরিণা কদম্বপুষ্পং

প্রিয়সখি শেখরিতং যদঙ্গজাস্ত্রং।

লোচনরোচনী টীকা

কমলরাগঃ পদ্মরাগমণিঃ দ্বিগুণং বভূব। রক্তমিতি স্বহৃদয়স্থরাগাতিশযো ব্যঞ্জিতঃ। রাগাস্যানুরাগবাচকত্বেঽপি স্ববিষয়োৎকর্ষব্যঞ্জকত্বাদযুক্তমেব তদিত্যপি সূচিতং ৩২

আনন্দচন্দ্রিকা টীক।

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধামাহ অমলেতি কমলরাগঃ পদ্মরাগমণিস্তস্যৈব রাগো রক্তিমা যস্য তৎ নিজস্য রাগং রক্তিমানং অনুরাগঞ্চ দধৎ অর্পযৎ দ্বিগুণমিতি অনুরাগস্য স্বভাব এবাযং যৎ স্ববিষয়স্য নিত্যনূতনীকরণেন প্রতিক্ষণং শোভাতিশয়মনুভাবয়তীতি ৩২।

শ্রীরাধা ললিতামাহ প্রহরত্বিতি শেখরিতং শেখরীকৃতং শিখাস্বাপীড়শেখরাবিত্যমরঃ।

য়াছেন, তাহা কি তুমি দেখিতেছ না। কি আশ্চর্য্য! যাহা দেখিয়া আমার ধৈর্য্য একেবারেই বিসর্জিত হইল ৩১।

যথ বা—

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, রাধে! তোমার পট্টবসন অমল পদ্মরাগের ন্যায় লোহিতবর্ণ হওযাতে অতিশয় জয়যুক্ত হইতেছে, পরন্তু আমার হৃদয়ে যে অনুরাগ বিদ্যমান আছে তাহাও ধারণ করাতে ঐ বসন দ্বিগুণতর রক্তবর্ণ হইয়াছে। ৩২।

ভূষা যথা—

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, হে প্রিয়সখি! শ্রীকৃষ্ণ যে কদম্ব পুষ্পকে শেখরীকৃত করিয়াছেন উহা সামান্য নয়, সাক্ষাৎ পঞ্চশরের

বত কথমমুনাঽবতংসিতোঽসৌ
মম হৃদি বিধ্যতি নীলকণ্ঠপক্ষঃ ৩৩।

যথা বা—

হারেণ তারদ্যুতিনা কপোল-
প্রেঙ্খোলিনা কুণ্ডলয়োর্যুগেন
উত্তুঙ্গভাসা কনকাঙ্গদেন

লোচনরোচনী টীকা

নীলকণ্ঠপক্ষো ময়ূরপিচ্ছং। নীলকণ্ঠো রুদ্রঃ তস্যাঙ্গজবিদ্বেষিত্বেন প্রসিদ্ধস্য পক্ষঃ সহায়োঽপীত্যর্থঃ ৩৩।

হারেণেত্যাদ্যপি হরিবিষয়া যা ললিতা বতেরুদ্দীপনত্বং পূর্ব্ববীত্যা জ্ঞেয়ং সাক্ষাৎ পরম্পরয়া বা তয়া তাদৃশশ্রীকৃষ্ণবাক্যশ্রুতেঃ তারেণ মুক্তা শুদ্ধা দ্যুতির্যস্য তেন লালিতা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অঙ্গজস্য কন্দর্পস্যাস্ত্রমিতি তস্য পুষ্পশরত্বাদয়ম চ সদৈব তল্লক্ষ্যত্বাৎ প্রহরন্তিত্যুচিতমেব নীলকণ্ঠস্য সদৈব তদ্বিদ্বেষিত্বেন প্রসিদ্ধস্য বজ্রস্য পক্ষঃ সখা মম হৃদি কথং বিধ্যতি। পক্ষঃ সখিসহায়য়োরিতি মেদিনী নীলকণ্ঠঃ পক্ষে পক্ষঃ ময়ূরপুচ্ছং নীলকণ্ঠোভুজঙ্গভুক্ ইত্যমরঃ ৩৩।

শ্রীকৃষ্ণঃ পথি চলন্তীং ললিতাং বর্ণয়ন্ সুবলমাহ হারেণেতি তারো নাম মুক্তানাং সংশুদ্ধিগুণবিশেষঃ তেন দ্যুতির্যস্য তেন তারোমুক্তাদিসংশুদ্ধৌ তবলে শুদ্ধমৌক্তিক ইতি বিশ্বঃ

শর, পরন্তু দুঃখের বিষয় এই যে উনি যে নীলকণ্ঠপক্ষকে (ময়ূর পুচ্ছকে) অবতংস করিয়াছেন, ও কেন আমার হৃদয়ে ব্যথা প্রদান করিতেছে ॥ ৩৩।

যথা বা—

শ্রীকৃষ্ণ পথমধ্যে গমনকারিণী ললিতাকে দেখিয়া তাঁহার রূপ বর্ণন করত সুবলকে কহিলেন, বন্ধো! ঐ যে ললিতাকে যাইতে দেখিতেছ ও নক্ষত্রকান্তি হার এবং কুণ্ডলযুগ যাহা কপোলপ্রান্তে চঞ্চলিত হইতেছে, তথা দ্যোতমান কনকাঙ্গদাদি আভরণে অভিলষণীয়া হইয়া

সাং জানিতেয়ং ললিতা ধিনোতি ৩৪।

মাল্যানুলেপনে যথা রসসুধাকরে—

আলোলৈরনুমীয়তে মধুকরৈঃ কেশেষু মাল্যগ্রহঃ
কান্তিঃ কাপি কপোলয়োঃ প্রথয়তে তাম্বূলমন্তর্গতং।
অঙ্গানামনুমীযতে পরিমলৈরালেপনপ্রক্রিয়া
বেষঃ কোঽপি বিদগ্ধ এব সুদৃশঃ সূতে সুখং চক্ষুষোঃ। ৩৫।

যথা বা -

অনঙ্গরাগায় বভূব সদ্যস্তবাঙ্গরাগোঽপি কিমঙ্গনাসু।

লোচনরোচনী টীকা।

সখীভিরুপসেবিতা ৩৪

আলোলৈরিত্যপি পূর্ব্ববৎ পরপরত্র চাবতারিকা ভঙ্গ্যা তথৈব যোজ্যং ৩৫

অনঙ্গরাগায়েতি তৎপ্রেয়স্যাঃ পুরতঃ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি সখীকৃতপরিহাসবচনং ৩৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

লালিতা হাবাদিভিঃ প্রীণিতীকৃতা লল ঈপ্সায়াং চুরাদিঃ ৩৪

শ্রীকৃষ্ণ আহ কেশেষু বস্ত্রাচ্ছাদিতেষপি মাল্যগ্রহো মাল্যধারণং প্রথযতে খ্যাপয়তে ৩৫।

দূতী শ্রীকৃষ্ণমাহ অনঙ্গেতি অঙ্গরাগশ্চন্দন কুঙ্কুমাদ্যনুলেপঃ। তব দাম মাল্যমপি উদ্দামো-

আমাকে অতিশয় ব্যথা প্রদান করিতেছে ৩৪।

মাল্য এবং অনুলেপন যথা রসসুধাকরে।

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, বন্ধো। শ্রীরাধা যে আপনার কেশোপরি পুষ্পমাল্য ধারণ করিয়াছেন, যদিচ তাহা বস্ত্রদ্বারা আবৃত রহিয়াছে সত্য, তথাচ, মকরন্দলোলুপ মধুপবৃন্দের ঝঙ্কারে অনুমিত হইতেছে, তথা গণ্ডদ্বয়ের কোন অনির্ব্বচনীয় কান্তি অন্তর্গত তাম্বুলরাগকে প্রখ্যাপিত করিতেছে অতএব হে সখে। ঐ সুদৃশীর কোন এক বিদগ্ধবেশ আমার নেত্রদ্বন্দ্বের সুখাতিশয় বিস্তার করিতে লাগিল ৩৫।

যথ বা—

দূতী শ্রীকৃষ্ণের নিকট গমন করিয়া কহিল, হে দামোদর। সম্প্রতি তোমার চন্দনাদি অঙ্গরাগ কি অঙ্গনাগণের অনঙ্গবর্দ্ধনের

উদ্দামত্ব বায তথা কিমাসীদ্দামাপি দামোদরতাবকীনং ॥

অথ সম্বন্ধিনঃ

লগ্নাঃ সন্নিহিতাশ্চেতি দ্বিধা সম্বন্ধিনো মতাঃ ॥

তত্র লগ্নাঃ।

বংশী শৃঙ্গীরবৌ গীতং সৌরভ্যং ভূষণক্বণঃ।
পদাঙ্কাদ্যা বিপঞ্চ্যাদিনিক্বাণঃ শিল্পকৌশলং।
ইত্যাদযোঽত্র কথিতা লগ্নাঃ সম্বন্ধিনো বুধৈঃ। ৩৬ ॥

তত্র বংশীরবঃ দানকেলিকৌমুদ্যাং ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিনির্গলো যো ভাবস্তদর্থং বিবোধপক্ষে উদুপসর্গোনঞর্থে উদ্দামা না গচ্ছতীতিবৎ

গুণাদয়োগগুনান্তা উদ্দীপনবিভাবাঃ। নাযকযোঃ সাক্ষাদ্বর্ত্তিত্বে এব সম্বন্ধিনস্ত তদসাক্ষাদ্বর্ত্তিত্বে ইতি ভেদৌ জ্ঞেয়ঃ সম্বন্ধিষপি তদবিনাভাববন্তো বংশীরবাদ্যা লগ্না ইতি তৌ বিনাপি পৃথক্স্থিতা নির্ম্মাল্যাদয়ঃ সন্নিহিতা ইত্যাখ্যায়ন্তে কিঞ্চ বংশীরবাদীনাং তৎসাক্ষাৎবর্ত্তিত্বে গোহ্নতির্গমনাদিকেত্যাদিপদগ্রাহ্যত্বেন লীনেত্যাখ্যা সাক্ষাদ্বর্ত্তিত্বাভাবে তু সম্বন্ধিন ইতি অতএব বেণুবাদনতাণ্ডবগোহ্নতযো লীলামধ্যেঽপি পঠিতা ইতি ৩৬

নিগিত্ত হইল? এবং তোমার গলদেশে যে পুষ্পদাম দেখিতেছি, তাহাও কি ঐ সকল কুলাঙ্গনাদিগের উৎকট ভাব বিধানার্থই প্রস্তুত হইল?

অথ সম্বন্ধী।

লগ্ন (মিলিত) ও সন্নিহিত ভেদে সম্বন্ধী দুই প্রকার।

তন্মধ্যে লগ্ন যথা।

বংশীরব, শৃঙ্গীধ্বনি, গীত, সৌরভ, ভূষণশব্দ, চরণচিহ্ন, বীণারব ও শিল্পকৌশল ইত্যাদিকে পণ্ডিতগণ লগ্নসম্বন্ধি বলিয়া কীর্ত্তন করেন।৩৬

তন্মধ্যে বংশীরব যথা দানকেলিকৌমুদীতে ॥

বেণোরেষ কলস্বনস্তরুলতাব্যাজৃম্ভণে দোহদং
সন্ধ্যাগর্জভরঃ পিকদ্বিজকুহূস্বাধ্যায়পারায়ণে।
আভীরেন্দুমুখীস্মরানলশিখোৎসেকে সলীলানিলো
রাধাধৈর্য্যধরাধরেন্দ্রদমনে দম্ভোলিকম্মীলতি॥

যথা বা রসসুধাকরে।

লোচনরোচনী টীকা।

পারায়ণং পাঠস্য সাকল্যকরণং ব্যাজৃম্ভণে পুষ্পাদি প্রকাশে নিমিত্তে দোহদং বাঙ্গনীয় মিত্যর্থঃ। ৩৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীক

বৃন্দা শ্রীরাধাপ্রভৃতী রাহ বেণোরিতি ব্যাজৃম্ভণে পুষ্পপল্লবাদিপ্রকাশে নিমিত্তে দোহদং তদানন্দকৌষধবিশেষঃ তথা পিকা এব দ্বিজাস্তেষাং কুহূরেব স্বাধ্যায়ো বেদপাঠস্তস্য পারায়ণে সাকল্যেনাবর্ত্তনে সন্ধ্যাগর্জাতিশয়দম্ভোলির্বজ্রং

অত্র রাধাধৈর্য্যেত্যনেন শ্রীরাধায়া এব ভাবোদ্দীপনত্বং বেণুস্বনস্যাবগতং বিবক্ষিতন্তু সর্ব্বাসামেব ইত্যত আহ যথা বেতি রাধব ইতি অত্র গোপিকাপদেন নায়িকামাত্রং মুক্তং।

রাধা প্রভৃতি যূথেশ্বরীগণকে ললিতা কহিলেন, অহে সুন্দরীবৃন্দ! শ্রীকৃষ্ণের এই যে বেণুরব শ্রবণ করিতেছ, উহা সামান্য নয়, তরুলতা-দিগের পুষ্পপল্লবাদির প্রকাশনের নিমিত্ত ঔষধ বিশেষ, কোকিলাদি দ্বিজগণের ধ্বনিরূপ বেদপাঠে সন্ধ্যাগর্জনতুল্য, অর্থাৎ বেণুরব পিক প্রভৃতি পক্ষিকুলকে নীরব করিয়াছে, আভীরচন্দ্রাননাদিগের কন্দর্পাগ্নি শিখার উদ্দীপনার্থ বায়ু বিশেষ, তথা ঐ মুরলীধ্বনি শ্রীরাধার ধৈর্য্যরূপ শ্রেষ্ঠ ধরাধরের (পর্ব্বতের) দমনার্থ বজ্রসদৃশ হইয়া ব্রজমধ্যে অত্যন্ত বিরাজ করিতেছে।

উক্ত উদাহরণে শ্রীরাধার ধৈর্য্যপর্ব্বতের দমনার্থই মুরলীরব কথিত হইল কিন্তু গোপাঙ্গনা সকলের উদ্দীপন বিশেষ না হওয়াতে অপরিতুষ্টচিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন, যথা বা রসসুধাকরে—

মাধবো মধুরমাধবীলতামণ্ডপে পটুরটন্মধুব্রতে।
সংজগৌ শ্রবণচারু গোপিকামানমীনবড়িশেন বেণুনা ॥
কৃষ্ণবক্ত্রেন্দুনিষ্ঠ্যূতং মুরলীনিনদামৃতং।
উদ্দীপনানাং সর্ব্বেষাং মধ্যে প্রবরমীর্য্যতে ॥

শৃঙ্গীরবঃ।

কংসারাতেঃ পিবতু মুরলী তস্য সদ্বংশজন্মা
সা বক্ত্রেন্দুং স্ফুটমকুটিলা পঞ্চমোদ্গারগুর্ব্বী।
আস্বাদ্যামুং ত্বমপি বিষমাভঙ্গুরাঙ্গারকালী
তুঙ্গং শৃঙ্গি ধ্বনসি যদিদং তত্তু দুঃখাকরোতি ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নিষ্ঠ্যূতমুদ্গীর্ণং।

শ্রীরাধাহ কংসেতি বিষমা শৈত্যেঽপি সর্ব্বত্র সাম্যরহিতা সা প্রসিদ্ধা যশস্বিনী দুঃখাকরোতি দুঃখং দদাতি দুঃখাৎ প্রাতিলোম্যে ইতি ডাচ্

কোন এক সখী কহিলেন, হে সুন্দরীবৃন্দ! মাধবসকল বিষয়েই পটু, যেহেতু তিনি মধুকরগুঞ্জিত মধুরমাধবীলতামণ্ডপে ভ্রমণ করিতে করিতে এ প্রকার মনোহর বেণুরব করিতেছেন যে, তাহাতেই গোপীগণের মান-মীন বড়িশের ন্যায় বিদ্ধ হইয়া একেবারেই নিঃশেষ হইতেছে ॥

অপর যে সকল উদ্দীপন কীর্ত্তন করা হইল তন্মধ্যে শ্রীকৃষ্ণ বদনোদ্গীর্ণ মুরলীরবই সর্ব্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ॥

অথ শৃঙ্গীরব।

শ্রীরাধা কহিলেন, হে শৃঙ্গি! মুরলী কৃষ্ণমুখচন্দ্র পান করিতেছে করুক, যেহেতু সে স্বয়ং সদ্বংশজাতা এবং সরলা তথা পঞ্চমস্বর উদ্গার হেতু অতিশয় গুর্ব্বী, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, তুমিও ঐ শ্রীকৃষ্ণের মুখেন্দু পান করিয়া নিজে বিষম, ভঙ্গিমতী ও অঙ্গারের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ হইয়াছ, সে যাহা হউক, তুমি আর ও প্রকার উচ্চরব করিও না, যেহেতু তোমার ধ্বনি শুনিয়া সকলেরই হৃদয়ে ব্যথা উপস্থিত হইতেছে, অতএব তুমি ক্ষান্ত হও।

অথ গীতং।

মানানলং মে শময়ন্ সমিদ্ধং গানামৃতং বর্ষতি কৃষ্ণমেঘঃ।
মা ক্রুধ্য বাত্যাসি সখি প্রসীদ দূরে নয়ামুং নিজবিভ্রমেণ। ৩৭

সৌরভ্যং

মিলতি পরিমলোর্ম্মিঃ কস্য রোমশ্রিয়াসৌ
মম তনু লতিকায়াং কুর্ব্বতী কুট্মলানি।

লোচনরোচনী টীকা।

মিলতি পরিমলশ্রীঃ কস্য বা রোমমূলৈ মমেত্যেব পাঠঃ   সুরভিতয়া সুগন্ধিতয়া পঙ্ক

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা ললিতামাহ মানেতি   শময়ন্ শময়িতুং ত্বং বাত্যা অসি যতো মামেব চালয়সি তং কিং ন চালয়সি যদি শক্নোষীতি ভাবঃ ৩৭

অভিসরন্তী শ্রীরাধা বনমধ্য এবাহ মিলতীতি। পরিমলশ্রীঃ সৌরভসম্পত্তিঃ রোমশ্রিয়া রোমামুদ্গমশোভয়া ইত্যর্থঃ দধ্না উপাসিক্ত ওদনো দধ্যোদন ইতিবৃহৃদগণপরস্য বৃত্তাবন্তর্ভাবঃ প্রত্যুত্তরমবদন্তীং ললিতাং স্বয়মেবাহ হে সখি বিদিতং ময়া সহসা জ্ঞাতং সুরভি

অথ গীত।

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সখি! তুমি স্বয়ং বাত্যা (ঝটিকা) স্বরূপা, ঐ দেখ কৃষ্ণমেঘ উদিত হইয়া আমার মানানল নির্ব্বাণার্থ গানামৃত বর্ষণ করিতেছে, অতএব তুমি যেন আর আমাকে বিচলিতা করিও না, যদি সাধ্য থাকে ঐ কৃষ্ণজলদকে দূরবর্ত্তী করিয়া দাও ॥ ৩৭ ॥

অথ সৌরভ ॥

শ্রীরাধা অভিসার করিয়া বনমধ্যে ললিতাকে জিজ্ঞাসা করিলেন হে সহচরি! এই নিবিড়ারণ্যে এ কাহার অঙ্গপরিমল আসিয়া আমার অঙ্গে মিলিত হইতেছে যদ্দ্বারা আমার তনুলতিকা রোমোদ্গমশ্রী ধারণ করত সঙ্কুচিত হইল ইত্যাদি জিজ্ঞাসায় ললিতা কোন উত্তর না দেওয়াতে পুনরায় শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! না বল, কোন ক্ষতি নাই, কিন্তু আমি

সখি বিদিতমিহাগ্রে মাধবঃ প্রাদুরাসীদ্
ভুবি সুরভিতয়া যঃ খ্যাতিমঙ্গীকরোতি । ৩৮ ।

যথা বা

মদয়তি হৃদয়ং কিমপ্যকাণ্ডে
মম যদিদং নবসৌরভং বরীয়ঃ ।
তদীয় কুসুমসংগ্রহায় রাধা
শিখরিতটে শিখরদ্বিজ বিবেশ ॥ ৩৯ ॥

ভূষণক্বণঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

বসন্ততয়া ৩৮

মদয়তীতি কদাচিদভিসৃত্যাপি শ্রীকৃষ্ণং নিকটস্থং বিতর্ক্য লীনতয় পৃষ্টয়াং শ্রীরাধয়াং শ্রীকৃষ্ণবাক্যং অকাণ্ডে অনবসরে পক্বদাড়িমবীজাভং মাণিক্যং শিখরং বিদুঃ ৩৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বসন্তঃ সৌরভবাংশ্চ শ্রীকৃষ্ণঃ। বসন্তে পুষ্পসময়ঃ সুরভিরিত্যমরঃ ৩৮।

শ্রীকৃষ্ণ আহ মদেতি পক্বদাড়িমবীজাভং মাণিক্যং শিখরং বিদুঃ ৩৯

নিশ্চয়রূপে পরিজ্ঞাত হইলাম, এই অরণ্যানী মধ্যে মাধব সমাগত হইয়া থাকিবেন, কারণ, ত্রিভুবনমধ্যে একা তিনিই সৌরভশালি রূপে খ্যাতি লাভ করিয়াছেন ॥ ৩৮ ॥

যথা বা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে জিজ্ঞাসা করিলেন, বন্ধো! অকস্মাৎ নবসৌরভ কোথা হইতে আসিল? এ যে বড় উৎকৃষ্ট দেখি, কেন না এই পরিমলে আমার হৃদয় অতিশয় বিমোহিত হইতেছে, অতএব হে সখে, নিশ্চয় জানিলাম দাড়িমদশনা শ্রীরাধাই কুসুমচয়নার্থ এই গিরিশিখরে প্রবেশ করিয়াছেন ॥ ৩৯ ।

অথ ভূষণশব্দ ॥

কলহংসনাদমিহ হংসগামিনী
নিশময্য হংসদুহিতুস্তটান্তরে।
তব নূপুরধ্বনিধিয়া পরিপ্লবা
কলসীং ন বেদ শিরসশ্চ্যুতামপি। ৪০ ॥

যথা বা ললিতমাধবে।

মধুরিমলহরীভিঃ স্তম্ভয়ত্যম্বরে য
স্মরমদসরসানাং সারসানাং রুতানি।
ইয়মুদয়তি রাধা কিঙ্কিণীঝঙ্কৃতির্মে

লোচনরোচনী টীকা।

পরিপ্লবা চঞ্চলা কলসীমং দেবতারাধনায় ভক্ত্যৈব স্বয়মূঢ়া নতু পরিজনাভাবেন স্বগৃহকর্ম্মণে তত আবত্য নন্দস্তেত্যাদেঃ ৪০

কদাচিদগ্রবর্ত্তিনীমপি শ্রীরাধামবিলোক্য তস্যাং শৃণ্বত্যাং শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ মধুরিমেতি।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণমাহ কলেতি পরিপ্লবা চঞ্চলা চঞ্চলং তরলঞ্চৈব পারিপ্লবপরিপ্লবে ইত্যমরঃ কলসীমিতি দাস্যাদিসদ্ভাবেঽপি দেবতাপূজনার্থং কলসীং স্বয়মেব বহামীতি নিমিত্তমাত্রং যমুনাতটং গত্বা শ্রীকৃষ্ণং দূরাদপি পশ্যেয়মিতি তু বাস্তবং ৪০

শ্রীরাধাদিদৃক্ষুঃ শ্রীকৃষ্ণো বিতর্কয়তি মধুরিমেতি স্তম্ভয়তি তিরস্করোতি পরিণময়ন্তী

বৃন্দা কহিলেন, কৃষ্ণ. অদ্য কলহংসগামিনী রাধা যমুনাতটে কলহংসের নিনাদ শুনিয়া তোমারই নূপুরধ্বনি বলিয়া স্থির করিলেন এবং তন্নিমিত্ত তাঁহার এরূপ চাঞ্চল্য হইল যে মস্তক হইতে সজলকলসী পতিত হইয়া গেল, তাহাও তিনি জানিতে পারিলেন না ॥ ৪০ ॥

যথা বা ললিতমাধবে

শ্রীরাধাকে দর্শন করিতে ইচ্ছা করিয়া শ্রীকৃষ্ণ মনোমধ্যে বিচার করিতেছেন, আহা! এই যে শ্রীরাধার কিঙ্কিণীঝঙ্কার, যাহার মাধুর্য্য-লহরী দ্বারা গগনে উড্ডীন কন্দর্প মদরসশালি সারস সকলের কলধ্বনি

হৃদি পরিণময়ন্তী বিক্রিয়াড়ম্বরাণি ॥ ৪১ ॥

পদাঙ্কাদ্যা যথা দানকেলিকৌমুদ্যাং

পদততিভিরলঙ্কৃতোজ্জ্বলেয়ং
ধ্বজকুলিশাঙ্কুশপঙ্কজাঙ্কিতাভিঃ,
নখর লুণ্ঠিতকুট্মলাবনালী
কিমপি ধিনোতি ধুনোতি চান্তরং মে ॥ ৪২ ॥

লোচনরোচনী টীকা

পরিণময়ন্তী পরিপাকং প্রাপয়ন্তী ॥ ৪১ ॥

লুণ্ঠিতত্বং স্খলিতত্বং। ৪২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পরিপাকং প্রাপয়ন্তী ॥ ৪১ ॥

শ্রীরাধাহ ইয়ং বনালী বনশ্রেণী বনস্পালী চ ধ্বজাদিভিরঙ্কিতাভিঃ পদততিভিঃ অত্র পদশব্দেন পদচিহ্নং লক্ষয়িতব্যং। পক্ষে চিহ্নশ্রেণীভিরলঙ্কৃতা তেন শ্রীকৃষ্ণেনৈবেত্যর্থতো গম্যতে নখরাণাং লুণ্ঠিতং স্পর্শো যেষু তথাভূতানি কুট্মলানি যস্যাঃ সা লুণ্ঠসংশ্লেষণে তুদাদিঃ শ্রীকৃষ্ণেনৈব স্বপাণিনা পুষ্পাবচয়ে তন্নখরস্পর্শাৎ পক্ষে নখরেষু লুণ্ঠিতং কুট্মলং অতিশয়োক্ত্যাস্তনৌ যস্যাঃ সা ইতি বিপরীতশৃঙ্গারঃ সূচিতঃ। অত্র বনপক্ষে ধিনোতি সুখয়তি তদীয়চরণনখরচিহ্নদর্শনাৎ ধুনোতি কম্পয়তি সাক্ষাত্তদ্দর্শনোৎকণ্ঠা ব্যথোৎপাদনাৎ আলী পক্ষে শ্রীকৃষ্ণসংভুক্তা সখী সিহন্তীং মাং সুখয়তি বিপরীতসম্ভোগচিহ্নযুক্তা সা কম্পয়তি তদ্দর্শনেন কামোদ্গমাৎ। ৪২।

তিরস্কৃত হইতেছে, ইহাতেই কি আমার হৃদিকারের একেবারেই পরিপাক হইল ?। ৪১

পদাঙ্ক যথা দানকেলিকৌমুদীতে

শ্রীরাধা কহিলেন, ললিতে। এই বনশ্রেণী শ্রীকৃষ্ণের ধ্বজ, বজ্র, অঙ্কুশ ও পঙ্কজাদি চিহ্ন সমন্বিত চরণচিহ্নের উজ্জ্বল শ্রীতে অলঙ্কৃত হইয়া আপন আপন অগ্রভাগ নত করত স্বীয় কলিকা দ্বারা আমার নখরপ্রান্তে বিলুণ্ঠিতা হইতেছে, যাহা হউক হে সখি। এই বনশ্রেণী অবলোকন করিয়া আমার চিত্ত অতিশয় আনন্দিত হইল ॥ ৪২ ।

বিপঞ্চীনিক্কাণো যথা ললিতমাধবে
স্মরকেলিনটনান্দীং শব্দব্রহ্মপ্রিয়ং মুহুর্হুতী
বহতি মুদং মম মহতীমিহ মহিতা শ্যামলা মহতী ।
শিল্পকৌশলং যথা ,
বর কুসুমনিবেশপ্রক্রিয়াসৌষ্ঠবেন
প্রকটিতহরিশিল্পাপট্টসূত্রোজ্জ্বল শ্রীঃ

লোচনরোচনী টীকা

স্মরকেলীত্যাপি মধুরিমেত্যাদি সহোদরং শব্দব্রহ্মপ্রিয়ং শব্দরূপং ব্রহ্ম বেদাখ্যং তস্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্যামলাং দিদৃক্ষুরাহ স্মরেতি শ্যামলায়া মহতী বীণা মহতীং মম মুদং বহতি । বীণাভেদেঽপি মহতীত্যমরঃ শব্দরূপং যদ্ব্রহ্ম বেদস্তস্য প্রিয়ং সম্পত্তিং হুহতী প্রপূরয়ন্তী কীদৃশীং স্মরকেলিরেব নাট্যং তস্য নান্দীং আরম্ভসূচকমঙ্গলপাঠরূপাং ।

শ্রীকৃষ্ণেন কেনচিৎ বনদেবতায়া হস্তেন প্রেষিতাং মালাং বিলোক্য শ্রীরাধা বিতর্ক-

বিপঞ্চী (বীণ) শব্দ যথা ললিতমাধবে

শ্রীকৃষ্ণ শ্যামলাকে দেখিবার নিমিত্ত ইচ্ছা করিয় কহিলেন, বন্ধো ! এই ব্রজমধ্যে একা শ্যামলাই পূজ্যতমা এবং মহতী, কারণ ঐ শ্যামলা আপনার বীণায় কন্দর্পকেলি নাট্যের মঙ্গল বেদপাঠের ন্যায় যে নান্দী পাঠ করিয়াছে তাহাতেই আমার চিত্ত আনন্দিত হইল ॥

শিল্পকৌশল যথা ।

এক দিবস শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং পুষ্পমালা গ্রন্থন করিয়া কোন এক বন-দেবীর হস্তে শ্রীরাধার নিকট প্রেরণ করেন, শ্রীরাধা ঐ পুষ্পমালা দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন দেবি ! এই যে পুষ্পমালা আনয়ন করিলে এ কাহার নির্ম্মিত ? ইহা যে বড় আশ্চর্য্য দেখিতেছি, পট্টসূত্রে গ্রথিত হওয়াতে ইহার উজ্জ্বল শোভা প্রকাশ পাইতেছে এবং ইহাতে উত্ত-মোত্তম পুষ্প সকলের সন্নিবেশ-প্রক্রিয়ারও সৌষ্ঠব দেখিতেছি অতএব ইহার শিল্প দেখিয়া বোধ হইতেছে শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং গ্রন্থন করিয়া থাকি-

হৃদি বিনিহিতকম্পা নির্ম্মিমীতে ত্রগেষা
নিশিতশরপরীতস্মারতূণীরশঙ্কাং। ৪৩।

অথ সন্নিহিতাঃ

নির্ম্মাল্যাদ্যাঃ সন্নিহিতা বর্হগুঞ্জাদ্রিধাতবঃ
নৈচিকীনাং সমুদয়ো লগুড়ী-বেণু শৃঙ্গিকাঃ
তৎপ্রেষ্ঠদৃষ্টির্গোধুলির্বৃন্দারণ্যং তদাশ্রিতাঃ।
গোবর্দ্ধনো রবিসুতা তথা রাসস্থলাদয়ঃ ৪৪।

তত্র নির্ম্মাল্যাদ্যা যথা বিদগ্ধমাধবে

অঙ্গোত্তীর্ণবিলেপনং সখি সমাকৃষ্টিক্রিয়ায়াং মণি-

লোচনরোচনী টীকা

সম্পাত্তিরূপতয়া বিতর্ক্যমানায়াস্তাদৃশীং স্মরকেলিনাট্যনান্দীং আবস্তত এব মঙ্গলপাঠং হুংস্তী প্রপূরয়ন্তী মহতী বিপঞ্চীনামা বীণাভেদঃ ৪৩

অথ সন্নিহিতা ইত্যত্র সন্নিহিতজাতীযা অপ্যুপলক্ষ্যাঃ বর্হাদিমাত্রদর্শনেনাবেশসত্ত্বাৎ ৪৪

আসামঙ্গোত্তীর্ণবিলেপননামনির্ম্মাল্যস্রজাং কো ন গৃণাতি ন কথযতি ৪৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মতি বরেতি হৃদি বিনিহিতেতি হৃদ্যুভ্যাং ৫ৎবনুগিত্যালুক্‌সমাসঃ স্মাবস্ত স্মরস্য হন্তিন-তূণীরস্য নিষঙ্গস্য শঙ্কাং ভ্রমং ৪৩ ৪৪

শ্রীরাধা বিশাখামাহ অঙ্গাদুত্তীর্ণং বিলেপনং চন্দনাদ্যঙ্গরাগঃ আসাং অঙ্গোত্তীর্ণবিলেপ-

---

বেন, নতুবা ইহা দেখিয়াই যে আমার হৃদয কম্পিত হওত শাণিত শর পূরিত কন্দর্পের তূণ বলিয়া শঙ্কা বহন করিবে কেন? ৪৩

অথ সন্নিহিত

নির্ম্মাল্যাদি, ময়ূরপুচ্ছ, অদ্রিধাতু (পর্ব্বতোৎপন্ন গৈরিকাদি) নৈচিকী (উত্তম গাভী) সকল, লগুড়ী (পাঁচনী) বেণু, শৃঙ্গী, তৎ-প্রেষ্ঠ দৃষ্টি অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়তমের সহিত অবলোকন, গোধুলি, বৃন্দাবন, বৃন্দাবনাশ্রিত, গোবর্দ্ধন, যমুনা, তথা রাসস্থলাদিকে সন্নিহিত বলা যায় ॥ ৪৪

তন্মধ্যে নির্ম্মাল্যাদি যথা বিদগ্ধমাধবে।

শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন সখি! কি আশ্চর্য্য! শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গো-

মন্ত্রো হন্ত মুহুর্বশীকৃতিবিধৌ নামাস্য বংশীপতেঃ।
নির্ম্মাল্যস্রগিয়ং মহৌষধিরিহ স্বান্তস্য সম্মোহনে
নাসাং কস্তিসৃণাং গৃণাতি পরমাচিন্ত্যাং প্রভাবাবলীং॥ ৪৫॥

যথাবা ললিতমাধবে।

দুকূলেঽস্মিন্ কার্ত্তস্বরমহসি বিস্তারিতদৃশো
বপুঃ কিন্তে ফুল্লৈর্বহতি তুলনাং নীপকুসুমৈঃ।
ত্রুটন্তীভিঃ কিম্বা স্ফটিকমণিমালাভিরুপমাং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নামনির্ম্মাল্যস্রজাং তিসৃণাং ক্রমান্মণিমন্ত্রমহৌষধীনাং কো ন গৃণাতি ন কথয়তি। অত্র নামপদস্য নপুংসকত্বাৎ নপুংসকমনপুংসকেন ইত্যাদিনৈকশেষাদাসামিত্যেব ভবতি নত্বাসামিতি সত্যং তদপ্যত্রোদ্দেশ্যানামন্তে স্রক্‌পদস্য বিধেয়ানামন্তে ওষধিপদস্য স্ত্রীত্বাদিদমাদিশব্দানামব্যবহিতপ্রক্রান্তপরামর্শাৎ ক্রমভঙ্গস্য কাব্যার্থবিঘাতকত্বাৎ বৌদ্ধাপাদানবদ্ বৌদ্ধো ধ্বস্ত এব বিলেপননামস্রজামিতি মণিমন্ত্রমহৌষধীনামীত্যাকারোঽত্রাসামিতি পদেন বোধয়িতব্য ইতি কাব্যজ্ঞানামেব নতু কেবল বৈয়াকরণানাং ব্যুৎপত্তিঃ। বংশীপতেরিত্যেকাবং বংশী এবাস্য স্বকীয়া স্ত্রী পরকীয়নারীণামানয়নে দূতী অস্যচ্চোক্তলক্ষণমুপায়ত্রিকঞ্চ প্রবলমতো মমাপি মনোরথসিদ্ধিঃ স্বতএব সম্ভাব্যত ইতি ভাবঃ ৪৫

ললিতমাধবস্থ নববৃন্দাবনীয়কথায়ামপরিচীয়মানাং শ্রীরাধাং চন্দ্রাবলী পৃচ্ছতি দুকূলে

জীর্ণ চন্দনাদি বিলেপন যুবতিগণের আকর্ষণ ক্রিয়ায় মণি স্বরূপ, বংশীপতির নাম মুহুর্মুহু বশীকরণ প্রক্রিয়ায় মন্ত্র বিশেষ, তথা তদীয় নির্ম্মাল্য মালা চিত্তসংমোহনে মহৌষধি তুল্য, অতএব হে সখি! এই তিনের অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ সম্বন্ধীয় মণি-মন্ত্র-মহৌষধির অচিন্ত্য প্রভাব কে না বর্ণন করে।। ৪৫।

যথাবা ললিতমাধবে॥

নববৃন্দাবনীয় কথায় অপরিচিতা শ্রীরাধাকে চন্দ্রাবলী জিজ্ঞাসা করিলেন রাধে! এই স্বর্ণবর্ণ পট্টবসন দেখিয়াই যে তোমার লোচনদ্বয় বিস্তারিত হইতেছে, শরীর ফুল্ল কদম্ব কুসুমের তুলনা ধারণ করিল এবং তোমার লোচনযুগলের অশ্রুবিন্দু সকল ত্রুটিত স্ফটিক মালারই

লভন্তেঽমী ক্ষামোদরি নয়নয়োস্তোয়পৃষতাঃ ॥

অথ বর্হগুঞ্জে যথা বিদগ্ধমাধবে ॥

অগ্রে প্রেক্ষ্য শিখণ্ডখণ্ডমচিরাদুৎকম্পমালম্বতে
গুঞ্জানান্তু বিলোকনান্মুহুরসৌ সাস্রং পরিক্রোশতি।
নো জানে জনয়ন্নপূর্ব্বনটনক্রীড়াচমৎকারিতাং
বালায়াঃ কিল চিত্তভূমিমবিশৎ কোঽয়ং নবীনগ্রহঃ ॥ ৪৬ ॥

অদ্রিধাতুর্যথা —

আভীরবৃন্দাধিপনন্দনস্য
কলেবরালঙ্করণোজ্জ্বলশ্রীঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

তোয়পৃষতা জলবিন্দবঃ ৪৬
অপাংশুলত্বং অমলিনত্বং ৪৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইতি কার্ত্তস্বরং সুবর্ণং, পৃষতা বিন্দবঃ
মুখরা শ্রীরাধাচেষ্টিতং পৌর্ণমাসীমাবেদয়তি অগ্র ইতি ৪৬।
বিরহিণী শ্রীরাধা গোবর্দ্ধনস্থং গৈরিকমালোক্যাহ আভীরেতি ক্ষিপ্তস্তিবস্কৃত ইন্দ্রগোপস্য

যেন উপমা বহন করিতে লাগিল, অতএব হে কৃশোদরি! ইহার কারণ কি?

বর্হ (ময়ূরপিচ্ছ) ও গুঞ্জা যথা বিদগ্ধমাধবে ॥

মুখরা পূর্ব্বরাগান্বিতা শ্রীরাধার চেষ্টিত সকল পৌর্ণমাসিকে কহিলেন, দেবি! অল্পবয়াঃ এই রাধা শিখণ্ডখণ্ড (ময়ূরপুচ্ছ) অবলোকন করিয় সহসা কম্পিতা হইতেছেন, গুঞ্জা সকল দেখিয়া মুহুর্মুহু অশ্রুবিন্দু বিসর্জন পূর্ব্বক আর্ত্তনাদ করিতেছেন; অতএব হে পূজ্যতমে! কে যে এই নবীনগ্রহ অপূর্ব্ব নৃত্য ক্রীড়ার চমৎকারিতা উৎপাদন করত এই বালার চিত্তভূমিতে প্রবেশ করিল, তাহা জানিতে পারিলাম না ৪৬।

অদ্রিধাতু যথা—

বিরহিণী শ্রীরাধা গোবর্দ্ধনস্থ গৈরিক সকল অবলোকন করিয়া

ক্ষিপ্তেন্দ্রগোপাংশুরপাংশুলোহয়ং
তনোতি রাগং মম ধাতুরাগঃ।

নৈচিকীসমুদয়ো যথা—

সন্ধ্যাদ্যোতে বিলসতি গতাঃ প্রেক্ষ্য গোষ্ঠপ্রকোষ্ঠে
হম্বারম্ভোন্মুখরিতমুখীর্নৈচিকীস্ত্বদ্বিহীনাঃ।
অন্তশ্চিন্তাচুলুকিতমতির্যাদবেন্দ্রাদ্য মন্দা
কষ্টং চন্দ্রাবলিরিহ কথং প্রাণবন্ধং করোতু।

লগুড়ী যথা—

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বর্ষোদ্ভবকীটবিশেষস্তাংশুঃ কিরণো যেন স অপাংশুলোহমলিনঃ। রাগং তদ্দর্শনতৃষ্ণাং

মথুরাস্থং শ্রীকৃষ্ণং কেনচিৎ পান্থেন পদ্মা সন্দেশং প্রস্থাপয়তি সন্ধ্যায়া দ্যোতে প্রকাশে গোষ্ঠস্থ প্রকোষ্ঠে নিকটপ্রদেশবিশেষে হে যাদবেন্দ্রেতি গোপেন্দ্রবংশজাতত্বং যাদবেন্দ্রো হভূঃ কথমস্মান্ গোপীঃ স্মরিষ্যতি ধিক্ দুরদৃষ্টমস্মাকমিতি ভাবঃ

কহিলেন, সখি। এই যে শৈলোপরি গৈরিক দেখিতেছি, ইহা কি গোপেন্দ্র-তনয়ের অঙ্গ অলঙ্কৃত করণ নিমিত্ত উজ্জ্বল শ্রী ধারণ করিয়াছে? আহা! ইহার এমত অমল সৌন্দর্য্য যে যদ্দ্বারা ইন্দ্রগোপ অর্থাৎ বর্ষাকালের কীটবিশেষকেও তিরস্কৃত করিল, যাহা হউক হে সখি। এই ধাতুরাগ দেখিয়া আমার শ্রীকৃষ্ণদর্শনের অতিশয় তৃষ্ণা জন্মিতেছে॥

নৈচিকী সমুদায় যথা—

পদ্মা কোন পান্থকে দূত কল্পনা করিয়া মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণের নিকট প্রেরণ করত কহিলেন, হে যাদবেন্দ্র। সায়ংকাল উপস্থিত হইলেই তদ্বিরহে নৈচিকী (উত্তমা গাভী) সকল মুখ হইতে হম্বা হম্বা রব উদ্গিরণ করিতেছে, কিন্তু চন্দ্রাবলীর কি যে দুরদৃষ্ট। ঐ সকল গাভী দেখিয়াই অতীব চিন্তায় নিমগ্না হইতেছেন, হা কষ্ট। এক্ষণে ঐ চন্দ্রাবলী তোমার বিরহে কি প্রকারে প্রাণ সকলকে রক্ষা করিবেন?॥

লগুড়ী যথা—

বিষ্টভ্য যাং ভুবি পুরঃ শিখরার্পিতেন
বিন্যস্তচারুচিবুকেন করদ্বয়েন
দীব্যন্ হরিগির্গিরিতটে মুদমাদধাম্নঃ
সা হন্ত যষ্টিরধুনা হৃদয়ং পিনষ্টি।

বেণুর্যথা—

হৃদি ন্যস্তা বংশী তদধরসুধাভাগিতি ময়া
দুরন্তং বিশ্লেষজ্বরগরলমস্যাঃ শময়িতুং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মথুরাং প্রস্থিতে শ্রীকৃষ্ণে কাচিদ্গোপী বিলপতি যাং যষ্টিং পুরো ভুবি বিষ্টভ্য আলম্ব্য শিখরে যদগ্রে অর্পিতেন উপর্য্যুপরি মুষ্টীভূততয়া বা অনুত্তানতলতয়া বা করদ্বয়েন দীব্যন্।

মথুরাস্থং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি ললিতা সন্দেশং হংসদ্বারা প্রেষয়তি হৃদীতি। অস্যাঃ শ্রীরাধায়া হৃদয় এব যতো বিরহবিষজ্বলা অতো হৃদয় এব বংশী অর্পিতা তস্যাং ত্বদধরসুধায়াঃ স্থিত-

শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় প্রস্থান করিলে কোন এক গোপী বিলাপ করিয়া কহিলেন সখি, শ্রীকৃষ্ণ বিহার করিতে করিতে লগুড়ীটী সম্মুখস্থ ভুমিতে অবষ্টম্ভন করিয়া তাহার অগ্রভাগে স্বীয় করদ্বয় বিন্যাস এবং তদুপরি আপনার চিবুক (থুথনি) অর্পণ করত যে অদ্ভুত ভঙ্গি প্রকাশ পুর্ব্বক অবস্থান করিতেন, হে সখি! তাহা দেখিয়াই আমার চিত্তে অতিশয় প্রীতি জন্মিত হা কষ্ট! সম্প্রতি শ্রীকৃষ্ণবিরহে ঐ যষ্টি আমার হৃদয় পেষণ করিতে লাগিল।

অথ বেণু যথা—

শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় অবস্থিত আছেন এমত সময়ে ললিতা হংসদ্বারা সম্বাদ প্রেরণ করিয়া কহিলেন, হে মথুরেশ! তোমার বিরহে শ্রীরাধার জ্বরগরল উৎপন্ন হওয়াতে, অন্য কোন মহৌষধি দেখিতে পাইলাম না, মনোমধ্যে নিশ্চয় করিলাম, বংশী শ্রীকৃষ্ণের অধরামৃত পান করিয়াছে অবশ্যই বিষের উপশম করিতে পারিবে, এই যুক্তি স্থির করণানন্তর, তোমার অধরামৃত পায়িনী বংশীকে প্রিয়সখীর হৃদয়ে সমর্পণ করিয়াছিলাম, কিন্তু হে যাদবপতে! ঐ বংশী উপশম করিবে কি আরও শত

বিতেনে সা'তূর্ণং শতগুণমিদং যাদবপতে
বিরক্তো যত্রেশস্তমিহ নহি বা কঃ প্রহরতি ৪৭ ।

শৃঙ্গিকা যথা—

বলিতং বিলোচনাগ্রে শবলং ধূলিভিরিদং বলাবরজ ।
বলবৎ কুবলয়নয়নাস্তব গবলং কবলয়ত্যদ্য ।

তৎপ্রেষ্ঠদৃষ্টির্যথা—

সখি মৃগমদলেখয়া বিশাখা

লোচনরোচনী টীকা

গবলমত্র বনমহিষশৃঙ্গং উপলক্ষণঞ্চৈতৎ খড়্গাদিশৃঙ্গাণাং ৪৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বাৎ সুধায়াশ্চ বিষদাহশমকত্বপ্রসিদ্ধেঃ কিঞ্চাসৌ মৎকৃতোপায়ো বিপরীতোঽভূদিত্যাহ। সা বংশী ইদং বিশ্লেষজ্বরগরলং শতগুণং বিতেনে অত্র অর্থান্তরন্যাসেন যুক্তিমুত্থাপয়তি যত্র ঈশঃ প্রভুর্বিরক্তো ভবেৎ তত্র জনে প্রভুসম্বন্ধী কো বা জনো ন প্রহরতি অপি তু সর্ব্ব এব যতো বংশীবিবরস্থা স্বদধরসুধাপি মাৎসর্য্যেণ ত্বা বিষং বর্দ্ধয়তি। ৪৭।

ব্রজাৎ পুনর্ম্মথুরাং গত উদ্ধবঃ শৃঙ্গবেত্রাদিবার্ত্তাং পৃচ্ছন্তং শ্রীকৃষ্ণমাহ বলিতং ব্যাপ্তং গবলং মাহিষং শৃঙ্গং কর্ত্তৃ কুবলয়নয়নাঃ কর্ম্মভূতাঃ কবলয়তি ধূলিভিঃ শবলিতমিতি এতাবন্তং কালং তদ্ব্যবহারাভাবাদ্‌গৃহস্থানস্থাপিতমপীত্যর্থঃ

গুণে পীড়া বৃদ্ধি করিয়া দিল। হায়! যাহার প্রতি প্রভুর বিরক্তি, প্রভু-সম্বন্ধী কোন্ ব্যক্তি না তাহাকে প্রহার করে? ॥ ৪৭।

শৃঙ্গিকা যথা—

উদ্ধব বৃন্দাবন হইতে পুনরায় মধুপুরী আগমন করিলে শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে শৃঙ্গ বেত্রা দির কুশল জিজ্ঞাসা করিলেন, উদ্ধব কহিলেন, হে বলানুজ! তোমার বলবৎ গবলের (মাহিষশৃঙ্গের) আর পূর্ব্ববৎ শোভা নাই, এক্ষণে ধূলায় ধূসরিত হইতেছে, হে সখে! ঐ শৃঙ্গ এমত বলবান্ যে কুবলয়নয়না আভীরাঙ্গনা সকলের নয়নযুগলে পতিত হইবা-মাত্র অমনি তাহাদিগকে গ্রাস করিতে উদ্যত হইতেছে।

তৎপ্রেষ্ঠদৃষ্টি অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়তমের সহিত সন্দর্শন যথা—

রূপমঞ্জরী আপনার সখীকে কহিলেন বয়স্যে! অদ্য শ্রীরাধার মৃগ-

হৃদি মকরীরপি রাধিকা লিখন্তী।
সুবলমবকলয্য ঘূর্ণিতাগ্রে
পুলকবতী বনমালিনং লিলেখ ৪৮ ॥

যথা বা ললিতমাধবে

নিখিল-সুহৃদামর্থারম্ভে বিলম্বিতচেতসো
মন্থণিতশিখো যঃ প্রাপ্তোঽভূন্মনাঙ্ মুহুতামিব
স খলু ললিতা সান্দ্রস্নেহপ্রসঙ্গঘনীভবন্

লোচনরোচনী টীকা।

নিখিলসুহৃদামিতি তত্র ললিতমাধবে খল্বিতিহাসোঽয়ং ললিতা নাম চন্দ্রভানোর্জাম্ব-বতী যোগমায়য়া তস্যাএব ব্রজে জাম্ববদ্গৃহে চ সঞ্চারণাৎ কন্যাত্বেন রক্ষণাচ্চ সাচ স্যমন্তকা-হরণে কৃষ্ণায় জাম্ববতা দত্তা পূর্ব্ববৎ শ্রীরাধৈব যোগমায়য়া সত্যভামাখ্যত্বেন সত্রাজিদ্গৃহে প্রাপিতা শ্রীকৃষ্ণেন প্রথমমভিজ্ঞাতা নাসীৎ তত্র সতি শ্রীকৃষ্ণস্য ললিতাপ্রাপ্তৌ সত্যাং তদ্বিরহং বর্ণয়তীতি জ্ঞেয়ং যদিদঞ্চ স্থায়িপ্রকরণে বিবোধং পরিহৃত্য প্রমাপয়িষ্যামঃ। তদেবং ললিতায় অপি স্বস্বরূপশ্রেষ্ঠজনস্য জাম্ববতীরূপস্য শ্রীকৃষ্ণসান্নিধ্যং প্রাপ্তস্য দর্শনেন

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রূপমঞ্জরী স্বসখীমাহ সখীতি ৪৮

শ্রীকৃষ্ণো মধুমঙ্গলমাহ নিখিলসুহৃদাং বসুদেবোগ্রসেনাদীনাং যে অর্থা জরাসন্ধাদ্যুপ-দ্রবশান্তিপূর্ব্বক-স্বস্বাধিকারসুস্থিরীকরণাদীনি তেষামারম্ভে বিলম্বিতমাবেশিতং চেতো যেন স যো রাধাবিয়োগাগ্নির্মন্থণিতশিখাশ্চিত্তৈকাগ্র্যাভাবাৎ কিঞ্চিন্মন্দীভূতাগ্রঃ সন্ প্রাপ্তোঽভূৎ স খলু ললিতায় যঃ সান্দ্রঃ স্নেহঃ প্রেমপরিপাকঃ পক্ষে ঘৃতাদিরস-

---

দ্বারা বিশাখার হৃদয়ে মকরী (তিলক বিশেষ) লিখিতে-ছিলেন, অকস্মাৎ অগ্রে সুবলকে দেখিয়া অমনি পুলকাকুলগাত্রে ঘূর্ণিত হওত বনমালিরই প্রতিমূর্ত্তি লিখিতে লাগিলেন ৪৮ ॥

যথাবা ললিতমাধবে।

শ্রীকৃষ্ণ মধুমঙ্গলকে কহিলেন সখে। অখিল সুহৃদগণের অর্থারম্ভে অর্থাৎ বসুদেবোগ্রসেনাদির যে অর্থ জরাসন্ধাদির উপদ্রব শান্তি পূর্ব্বক স্বরাজ্য সুস্থির করণ ইত্যাদি নির্ব্বাহার্থে মদীয় চিত্তে নিবিষ্ট ছিল, তাহাতেই আমার শ্রীরাধাবিয়োগাগ্নি মন্দীভূত হয়, কিন্তু হে বন্ধো!

পুনরপি বর্ষাদিষ্বে রাধা বিয়োগময়ঃ শিখী

গোধূলির্যথা উদ্ধবসন্দেশে

আ প্রত্যূষাদপি সুমনসাং বীথিভির্গ্রথ্যমানা
ধত্তে নাসৌ সখি কথমহো বৈজয়ন্তী সমাপ্তিং।
ধিন্বন্ গোপীনয়নশিখিনো ব্যোমকক্ষাং জগাহে
সোঽয়ং মুগ্ধে নিবিড়ধবলাধূলিচক্রাম্বুবাহঃ

বৃন্দারণ্যং যথা তত্রৈব

লোচনরোচনী টীকা।

স্বসখ্যাঃ শ্রীরাধায়া বিপ্রলম্ভময়ং যদি কৃষ্ণমুদ্দীপয়েত্ত ম... রাধায়াঃ স্মরণেন তস্যাঃ সম্ভোগসুখমপি তিরস্ক্রিয়াত কিন্ত্বাগত্যাসুভয়োরপি সহচর্য্যোঃ পারদার্য্যময়বিপ্রলম্ভো দাম্পত্যময়ং সম্ভোগমুদ্দীপয়িষ্যতীতি ভাবঃ ৪৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বৎপ্রসঙ্গেন ঘনীভবন্ হন্ত হন্ত যস্যাঃ সখীয়ং ললিতা সা মে ব... গতেতি নিবিড়ীভবন্ শিখী অগ্নিঃ।

পদ্মা চন্দ্রাবলীমাহ আ প্রত্যূষাদিতি শিখিনো ময়ূরান্ ব্যোমকক্ষামাকাশপ্রদেশং অম্বুবাহো মেঘঃ

এক্ষণে আবার সেই বিরহানল ললিতার স্নেহে ঘনীভূত হইয়া পুনর্ব্বার প্রোদ্দীপ্ত হওত, আমাকে যাতনা প্রদান করিতে লাগিল।

গোধূলি যথা উদ্ধবসন্দেশে॥

পদ্মা চন্দ্রাবলীকে কহিলেন, সখি! কি আশ্চর্য্য! তুমি প্রাতঃকাল অবধি পুষ্প সকল সংগ্রহ করিয়া বৈজয়ন্তী (জানু পর্য্যন্ত লম্বিত পঞ্চবর্ণময়ী পুষ্পমালা) গ্রন্থন করিতে আরম্ভ করিয়াছ, এ যাবৎ পরিসমাপ্ত হইল না? হে মুগ্ধে! সম্প্রতি স্বায়ংকাল উপস্থিত, ঐ দেখ ধবলা (গাভী) সকলের ধূলি সমূহে উৎপন্ন অম্বুবাহ (মেঘ) গোপীগণের নয়ন ময়ূরকে আনন্দ প্রদানপূর্ব্বক আকাশ প্রদেশে উদিত হইল, অতএব আর মালা গ্রন্থনের প্রয়োজন নাই ক্ষান্ত হও॥

বৃন্দারণ্য যথা উদ্ধবসন্দেশে।

আশাপাশৈঃ সখি নবনবৈঃ কুর্ব্বতী প্রাণবন্ধং
জাত্যা ভীরুঃ কতি পুনরহং বাসরাণি ক্ষয়িষ্যে।
এতে বৃন্দাবনবিটপিনঃ স্মারয়ন্তো বিলাসা-
নুৎফুল্লাস্তান্ মম কিল বলান্মর্ম্ম নির্ম্মূলয়ন্তি॥

তদাশ্রিতাঃ॥

তদাশ্রিতাঃ খগা ভৃঙ্গা মৃগাঃ কুঞ্জা লতাস্তথা।
তুলসী কর্ণিকারশ্চ কদম্বাদ্যাশ্চ কীর্ত্তিতাঃ

তত্র খগা যথা ললিতমাধবে॥

কস্তান্ পশ্যন্ ভবদুপহৃত-স্নিগ্ধপিঞ্ছাবতংসান্।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মাথুরবিরহবতী শ্রীরাধা বিলপতি আশেতি　অদ্য শ্ব ইতি কৃত্বা কতি বাসরাণি ব্যাপ্য ক্ষয়িষ্যে প্রাণবন্ধং তদ্রূপং মহাকষ্টং সহিষ্যে কিন্ত্বাস্যাং বিপত্তিং শৃণু　এত ইতি উৎফুল্লাঃ সন্তঃ। তাননুভূতচরান্ বনবিহারকুসুমকেল্যাদীন্

পৌর্ণমাসী দ্বারকায়াং শ্রীকৃষ্ণমাহ কস্তানিতি

মাথুরবিরহবতী শ্রীরাধা বিলাপ করিতে করিতে ললিতাকে কহিলেন, সখি। আমি স্বভাবতঃ অতিভীরু, আজি কালি করিয়া নূতন নূতন আশাপাশে প্রাণকে বদ্ধ করত পুনঃ পুনঃ কত দিন ক্ষয় করিব, কিন্তু হে ললিতে। অধিকতর দুঃখ এই যে, বৃন্দাবনস্থ এই সমস্ত তরু প্রফুল্ল হইয়া পূর্ব্বানুভূত বিলাস সকল স্মরণ করাইয়া বল পূর্ব্বক আমার মর্ম্ম নির্ম্মূল করিতেছে, হা কষ্ট। এত দুঃখ কত দিন সহ্য করিতে হইবে॥

অথ তদাশ্রিত॥

খগ (পক্ষী) ভ্রমর, মৃগ, কুঞ্জ, লতা, তুলসী, কর্ণিকার ও কদম্ব ইত্যাদিকে তদাশ্রিত অর্থাৎ বৃন্দাবনাশ্রিত বলিয়া কীর্ত্তন করা যায়॥

তন্মধ্যে খগ যথা ললিতমাধবে॥

দ্বারকাস্থ শ্রীকৃষ্ণকে পৌর্ণমাসী কহিলেন, হে কংসারাতে। যে

কংসারাতে ন খলু শিখিনঃ খিদ্যতে গোষ্ঠবাসী।
উন্মীলন্তং নবজলধরং নীলমদ্যাপি মত্বা
যে ত্বামন্তর্মুদিতমতয়স্তন্বতে তাণ্ডবানি

ভৃঙ্গা যথা—

বৃন্দাবনে শ্রবসি যে নিনদং বিপঞ্চী-
নিষ্ঠ্যূতপঞ্চম-মনোহরমাহরন্তঃ।
তে ষট্‌পদাঃ কুলিশঘট্টনঘোরমেতং
দৈবে বিরোধিনি ভবন্তি ন কে বিপক্ষাঃ ॥ ৪৯ ॥

মৃগা যথা তত্রৈব ॥

হরি হরি ভবতীভিঃ স্বান্তহারী হরিণ্যো

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিরহিণী শ্রীরাধাহ বৃন্দাবন ইতি। বিপঞ্চ্যা বীণায়া নিষ্ঠ্যূতঃ নির্গতো যঃ পঞ্চমঃ স্বরভেদস্তস্মাদপি মনোহরং নিনদং শব্দং কুলিশস্য বজ্রস্য ঘট্টনং নিপাতস্তস্মাদপি ঘোরং নিনদং সম্প্রত্যাহরন্তীত্যর্থঃ ৪৯

তত্রৈব ললিতমাধবে শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী মাথুরবিরহোন্মাদেন শ্রীকৃষ্ণমন্বেষয়ন্তী প্রাহ হরি-

সকল বৃন্দাবনস্থ ময়ূর শিরোভূষণার্থ আপনার নবীন পিঞ্ছ সকল তোমাকে উপহার দিয়াছিল, তাহারাই এক্ষণে উদিত নবজলধরকে দেখিয়া তোমাকে আগত রূপে অবগত হওত সানন্দ মনে নৃত্য করিতেছে, অতএব হে গোবিন্দ। ঐ সকল শিখিগণকে অবলোকন করিয়া কোন্ ব্রজবাসী না খেদান্বিত হইতেছে?

ভৃঙ্গ যথা—

বিরহিণী শ্রীরাধা খেদ করিতে করিতে কহিলেন সখি। এই বৃন্দাবন মধ্যে যে সকল ষট্‌পদ কর্ণকুহরে বীণাচ্যুত মনোহর পঞ্চম স্বর আহরণ করিত, তাহারাই এক্ষণে বজ্র তুল্য ভীষণ রব করিতেছে, হা কষ্ট। যাহার প্রতি দৈব প্রতিকূল তাহার কে না বিপক্ষ হয়? ৪৯ ॥

মৃগ যথা ললিতমাধবে ॥

মাথুর বিরহে বৃন্দাবনেশ্বরী শ্রীকৃষ্ণকে অন্বেষণ করিতে করিতে কহিলেন হরি হরি, হে হরিণী সকল! তোমরা কি হৃদয়হারি হরিকে

হরিরিহ কিমপাঙ্গাতিথ্যসঙ্গী ব্যধায়ি।
যদনুরণিত বংশী-কাকলীভির্মুখেভ্যঃ
সুখতৃণকবলা বঃ সামিলীঢ়াঃ স্খলন্তি ॥ ৫০ ॥

কুঞ্জা যথা উদ্ধবসন্দেশে।

লব্ধান্দোলঃ প্রণয়রভসাদেষ তাম্রোষ্ঠি নম্রঃ
প্রম্লায়ন্তীং কিমপি ভবতীং যাচতে নন্দসূনুঃ।
প্রেমোদ্দামপ্রমদপদবী সাক্ষিণী শৈলকক্ষে

লোচনরোচনী টীকা।

সামি অর্দ্ধে। ৫০।

লব্ধান্দোল ইতি শ্রীরাধাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণসন্দেশঃ শৈলকক্ষে পর্ব্বতারণ্যে। কক্ষঃ স্মৃতো ভুজামূলে কক্ষোঽরণ্যে চ বীরুধীতি ধরণিকোষাৎ ৫১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

হরীতি খেদে সুখরূপং তৃণকবলাস্তৃণগ্রাসাঃ সামিলীঢ়া অর্দ্ধনিগীর্ণা অপি ৫০।

শ্রীকৃষ্ণঃ উদ্ধবদ্বারা শ্রীরাধাং প্রতি সন্দেশং প্রেষয়তি লব্ধান্দোল ইতি প্রণয়রভসাৎ তদ্বিষয়কপ্রণয়বেগাৎ লব্ধান্দোলঃ প্রাপ্তবৈয়গ্রঃ। শৈলকক্ষে গোবর্দ্ধনপ্রদেশে কিম্বা তত্রত্যা-রণ্যে। কক্ষোঽরণ্যে চ বিরুধীতি ধরণিঃ কুঞ্জানাং লেখা শ্রেণী ন দ্রষ্টব্যেতি স তাংস্তান্

লোচনের আতিথ্য সঙ্গী বিধান করিয়াছ? যে হেতু তাঁহার মুরলীর মধুর স্বরে তোমাদের মুখ হইতে নবীন তৃণ কবল অর্দ্ধস্খলিত হইতে দেখিতেছি। ৫০

কুঞ্জ যথা উদ্ধব সন্দেশে॥

শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধব দ্বারা শ্রীরাধার নিকট সন্দেশ প্রেরণ করাতে উদ্ধব বৃন্দাবনে গিয়া শ্রীরাধাকে কহিলেন হে তাম্রোষ্ঠি! নন্দসূনু তোমার প্রেমভরে, অতিশয় ব্যগ্র হইয়া. বিনীতভাবে তোমাকে একটী প্রার্থনা করিয়াছেন, অর্থাৎ আমার আগমন কালে তিনি কহিলেন, সখে! শ্রীরাধা আমার বিয়োগ বশতঃ অতিশয় ম্লানা হইয়াছেন, অতএব তাঁহাকে কহিও, তিনি যেন গোবর্দ্ধন প্রদেশে উদ্দাম প্রমোদের সাক্ষি-স্বরূপা মাধবী কুঞ্জশ্রেণী কদাচ দর্শন না করেন, কেননা ঐ সকল স্থান

দ্রষ্টব্যা তে কথমপি ন সা মাধবী কুঞ্জলেখা।

লতাদির্যথা—

তুলসি বিলসসি ত্বং মল্লিজাতাসি ফুল্লা
স্থলকমলিনি ভৃঙ্গৈঃ সঙ্গতাঙ্গী বিভাসি।
কথয়ত বত সখ্যঃ ক্ষিপ্রমস্মাসু কস্মিন্
বসতি কপটকন্দঃ কন্দরে নন্দসূনুঃ।

কর্ণিকারো যথা ললিতমাধবে॥

রাসাত্তিরোহিততনুঃ সখি যস্য পুষ্পৈ-
শ্চূড়াং চকার চিকুরে মম পিঞ্ছচূড়ঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিলাসাংস্তাং স্মারয়ন্তী তে দশমীং দশাং প্রাপয়িষ্যন্তীতি ভাবঃ॥

পূর্ব্ববদেব শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী প্রাহ তুলসীতি

নববৃন্দাবনে ভ্রমন্তী বিরহিণী শ্রীরাধা বিলপতি। রাসাদিতি ধৃতকন্দলঃ জাতপর্ব্বাঙ্কুরঃ॥

অবলোকন করিলেই পূর্ব্বানুভূত বিলাস সকল স্মরণ করাইয়া ঐ কুঞ্জ-শ্রেণী দশমী দশা প্রাপ্ত করাইবে।

লতাদি যথা—

বৃন্দাবনেশ্বরী শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণ করিতে করিতে লতা সকলকে জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন, হে তুলসি। তোমাকে অতিশয় বিলাস-পরা দেখিতেছি, হে মল্লিকে। তুমিও প্রফুল্ল হইয়াছ, হে কমলিনি! ভৃঙ্গনিকরে সঙ্গতা হইয়া তুমিও ত শোভা পাইতেছ, অতএব হে সখি গণ। কপটচূড়ামণি নন্দসূনু আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া কোন্ পর্ব্বতকন্দরে অবস্থিত আছেন বলিয়া দাও।

কর্ণিকার যথা ললিতমাধবে॥

বিরহিণী শ্রীরাধা বৃন্দাবনে ভ্রমণ করিতে করিতে কহিলেন সখি! শিখিপিঞ্ছচূড় রাসস্থলী হইতে তিরোহিত হইয়া যে নবকর্ণিকার পুষ্প দ্বারা আমার চূড়া নির্ম্মাণ করিয়া দিয়াছিলেন, সেই নবকর্ণিকার এক্ষণে

কূলে কলিন্দদুহিতুর্ধৃতকন্দলোঽয়ং
মাং দন্দহীতি স মুহুর্নবকর্ণিকারঃ।

কদম্বো যথা—

সখি রোপিতো দ্বিপত্রঃ শতপত্রাক্ষেণ যে ব্রজদ্বারি।
সোঽয়ং কদম্বডিম্ভঃ ফুল্লো বল্লভবধূস্তুদতি॥

গোবর্দ্ধনো যথা ললিতমাধবে॥

গোবর্দ্ধন ত্বমিহ গোকুলসঙ্গিভূমৌ
তুঙ্গৈঃ শিরোভিরভিপত্য নভো বিভাসি।
তেনাবলোক্য হরিতঃ পরিতো বদাশু
কুত্রাদ্য বল্লবমণিঃ খলু খেলতীতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মাথুরবিরহিণী কাচিদাহ সখীতি।

বিরহোন্মাদেন শ্রীকৃষ্ণমন্বেষয়ন্তী শ্রীরাধা পৃচ্ছতি গোবর্দ্ধনেতি শিরোভিঃ শৃঙ্গৈর্নভঃ স্বর্গং সংস্পৃশ্য হরিতো দিশঃ।

কলিন্দতনয়াকূলে (যমুনাতীরে) আপনার পর্ব্ব সকলে অঙ্কুর উদ্গম করত আমাকে অতিশয় রূপে দগ্ধ করিতে লাগিল॥

কদম্ব যথা—

মাথুর বিরহিণী কোন এক যূথেশ্বরী আপনার সখীকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন সখি। পদ্মনেত্র ব্রজদ্বারে যে দ্বিপত্র কদম্ববৃক্ষ রোপণ করিয়াছিলেন, সেই কদম্ব শিশু এক্ষণে ফুল্লিত হইয়া গোপবধূ সকলকে ব্যথা প্রদান করিতে প্রবৃত্ত হইল॥

গোবর্দ্ধন যথা ললিতমাধবে॥

বিরহোন্মাদ বশতঃ শ্রীকৃষ্ণকে অন্বেষণ করিতে করিতে শ্রীরাধা গোবর্দ্ধনকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে শৈলরাজ। তুমি এই গোকুল-সম্বন্ধি ভূমিতে অবস্থিত হইয়া স্বীয় তুঙ্গ শৃঙ্গদ্বারা স্বর্গ সংস্পর্শ পূর্ব্বক শোভিত হইতেছে, যাহা হউক তুমি আপনার ঐ উচ্চ শৃঙ্গে সর্ব্বতোভাবে দিক্ সকল অবলোকন করিয়া অদ্য বল্লবমণি কোন স্থানে খেলা করিতেছেন, বলিয়া দাও॥

রবিসুতা যথা পদ্যাবল্যাং

মথুরাপথিক মুরারেরুপগেয়ং দ্বারি বল্লবীবচনং।
পুনরপি যমুনাসলিলে কালিয়গরলানলে জ্বলতি। ৫১।

রাসস্থলী যথা—

গোষ্ঠাদপ্যবলোক্য মানশিখরোচ্ছ্রায়শ্রিয়া দূরতঃ
সদ্যঃ খেদিনি চিত্তচত্বরতটে বংশীবটেনার্পিতা।
কুর্ব্বাণা হৃতবৃত্তিমিন্দ্রিয়গণং সা যাদবেন্দ্রাদ্য তে

লোচনরোচনী টীকা

লোকপ্রসিদ্ধবংশীবটনামা কশ্চিদ্বটো বৃন্দাবনে স্থিতঃ মুহুঃ প্রাণৈঃ সহ বিহরতীতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধায়াঃ সখী কাচিৎ সংদিশতি মথুরেতি যমুনাসলিল ইতি পূর্ব্বং কালিয়হ্রদ এব সম্প্রতি যমুনাজলমাত্র এবেতি বিশেষশ্চ ধ্বনিতঃ ৫১

গোষ্ঠান্মথুরাং পুনর্গত উদ্ধবো রাসস্থলীং পৃচ্ছন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রত্য হ গোষ্ঠাদিতি। হে যাদবেন্দ্র সম্প্রতি যাদবানাং সুখদায়িন্ সা তব রসভূঃ কুরঙ্গীদৃশাং প্রাণৈঃ সহ বিহরতি তদানীং কুরঙ্গীদৃগ্ভিরেব সহ বিহরন্ত্যাসীৎ যা সৈবেয়ং তাসাং দেহাৎ প্রাণান্নিষ্কাশ্য তৈরিতি .নন্থ তাসদ্বিরহখিন্না গোষ্ঠ এব রাসভূস্ততোঽতিদূরে কথং তয়া সহ তাসাং সমাগমস্তত্রাহ বংশীবটেন কর্ত্রা তাসাং চিত্তচত্বরতটে সা ন্ন সত্বরর্পিতা প্রাণনিষ্ক্রামণার্থমিতি

রবিসুতা যথ পদ্যাবলীতে

বিরহিণী শ্রীরাধার কোন এক সখী কোন পথিককে উপদেশ করত কহিলেন, অহে মথুরাপথিক। তুমি মুরারির দ্বারে উপস্থিত হইয়া গোপাঙ্গনাগণের এই বাক্যটী গান করত কহিও, হে কালিয়মর্দ্দন। কালিন্দীসলিলে কালিয় বিষধরের বিষাগ্নি পুনঃ প্রজ্বলিত হইয়াছে, অর্থাৎ পূর্ব্বে কেবল কালিয় হ্রদেতেই বিষাগ্নি ছিল, সম্প্রতি তোমার অনুপস্থিতি নিমিত্ত ঐ বিষাগ্নি সমস্ত যমুনাজলে পরিব্যাপ্ত হইল॥ ৫১॥

রাসস্থলী যথা—

নন্দীশ্বর হইতে উদ্ধব পুনর্ব্বার মধুপুরী আগত হইলে শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে রাসস্থলীর বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসা করিলেন, উদ্ধব কহিলেন, হে যাদবেন্দ্র! সেই রাসস্থলী এক্ষণে ইন্দ্রিয়গণের বৃত্তি হরণ পূর্ব্বক কুরঙ্গ নয়না গোপাঙ্গনাগণের প্রাণ সহ ক্রীড়া করিতেছে, নন্দীশ্বর হইতে

কষ্টং রাসবিহারভূর্বিহরতি প্রাণৈঃ কুরঙ্গীদৃশাং ॥

অথ তটস্থাঃ।

তটস্থাশ্চন্দ্রিকামেঘবিদ্যুতো মাধবস্তথা।
শরৎপূর্ণসুধাংশুশ্চ গন্ধবাহ-খগাদয়ঃ। ৫২।

তত্র চন্দ্রিকা যথা রসসুধাকরে।

দুরাসদে চন্দ্রিকয়া সখীগণৈ-
র্লতালিকুঞ্জে ললিতা নিগূহিতা।

লোচনরোচনী টীকা।

প্রাণৈর্ম্মম ক্রীড়তীতি শ্রীগীতগোবিন্দবৎ প্রয়োগঃ। মুহুঃ প্রাণাকর্ষরূপাং ক্রীড়াং করোতী-ত্যর্থঃ ৫২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ভাবঃ কেন প্রকারেণেত্যপেক্ষায়ামাহ গোষ্ঠান্নন্দীশ্বরাদপ্যবলোক্যমানা শিখরোচ্ছ্রায়-শ্রীরগ্রবিস্তারশোভা যস্য তেন রাসভূতটবর্ত্তিনো বংশীবটস্যৈবানর্থকারিত্বং যতঃ স তাসাং নেত্রেষু প্রবিশ্য হৃদয়মধ্যে রাসভুবমানীয় তদ্দ্বারা প্রাণান্নিষ্ক্রময়াসেত্যর্থঃ

আদিশব্দেন লীলাতল্পাদিকমপি জ্ঞেয়ং যথা শূন্যক্রোড়া নিবিড়কমলৈঃ কল্পিতা তল্প-বেদী নেদীয়স্যাস্তমুলহরিভিঃ শীলিতা হেণপুত্র্যাঃ অঙ্গআলাপরিচয়মিলধ্যুর্মী মর্মদুঃখ-ব্যাখ্যাপঙ্ক্তী মম ধিয়মিয়ং ধূম্রয়ন্তী ধুনোতি। তটস্থাঃ সাধারণা ইত্যর্থঃ। ৫২

ললিতায়াঃ সখী কাঞ্চিৎ পৃচ্ছন্তী তদ্বৃত্তান্তমাহ দুরাসদে চন্দ্রিকায়া দুষ্প্রাপে স্থলে নিগূ-

---

যাহার উচ্চশির অবলোকন হয়, সেই বংশীবটও এক্ষণে গোপীগণের খেদান্বিত-চিত্তপ্রাঙ্গণে ঐ রাসস্থলীকে অর্পণ করিয়া তাঁহাদের প্রাণকে আকর্ষণ করিতেছে ॥

অথ তটস্থা ॥

চন্দ্রিকা (জ্যোৎস্না) মেঘ, বিদ্যুৎ, বসন্ত, শরৎ, পূর্ণসুধাংশু, গন্ধবাহ (বায়ু) এবং খগ ইত্যাদিকে তটস্থ বলিয়া কীর্ত্তন করা যায়। ৫২।

চন্দ্রিকা যথা রসসুধাকরে ॥

ললিতার কোন এক সখী অন্য সখীকে ললিতার বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসা করাতে সে কহিল বয়স্যে! তোমার প্রণয়িনীর কথা আর কি জিজ্ঞাসা করিতেছ। যাহ ন্দ্রিকা প্রবেশ না হয় এমত লতাকুঞ্জে সখীগণ

চকোরচঞ্চুচ্যুত-কৌমুদীকণং
কুতোঽপি দৃষ্ট্বা ভজতি স্ম মূর্চ্ছনাং।
মেঘো যথা রসসুধাকরে
স্বাসঃ পীতং কুতুকিনি কুতঃ কুত্র বর্হং মদান্ধে
কংসারির্ব্বা ক্বনু সখি মুধা সংভ্রমান্মা প্রযাহি।
পশ্যোত্তুঙ্গে ক্ষণরুচিঘটালিঙ্গিতঃ শৈলশৃঙ্গে

লোচনরোচনী টীকা

চকোরচঞ্চুচ্যুতমিব কৌমুদীকণমিত্যর্থঃ ৫৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

হিতা সংগোপ্য রক্ষিতা বিরহিণ্যাস্তস্যাঃ প্রাণরক্ষণার্থমিতি ভাবঃ তত্রৈব লতাপত্ররন্ধ্রেণ কেনচিদায়াতং জ্যোৎস্নাকণমুৎপ্রেক্ষ্যতে চকোরেতি।

হন্ত হন্ত গোবর্দ্ধনশৃঙ্গে পীতাম্বরঃ পিঞ্ছাবতংসো মাং দিধীর্ষয়েবাস্তে তদহমগ্রে ন গচ্ছামীতি বিবর্ত্তিতমুখীং শ্রীরাধাং ললিতাহ বাস ইতি হে কুতুকবতি নিরন্তরমেব শ্রীকৃষ্ণেন

ললিতাকে গোপন করিয়া রাখিয়াছিল, কিন্তু সহসা চকোর চঞ্চু হইতে বিচ্যুত কৌমুদী কণা কোন স্থান হইতে অবলোকন করিয়া ঐ ললিতা অকস্মাৎ মূর্চ্ছিতা হইয়া পড়িলেন

মেঘ যথা—

হন্ত হন্ত। গোবর্দ্ধনশৃঙ্গে পিঞ্ছাবতংসী পিতাম্বর আমাকে ধর্ষিত করিবার মানসে অবস্থিত আছেন অতএব আমি উহাঁর সম্মুখীন হইয়া গমন করিব না, এই বলিয় শ্রীরাধ বিবর্ত্তিত মুখী হইয়া গমন করিতে থাকিলে ললিতা কহিলেন, হে কুতকিনি! তুমি সর্ব্বদা শ্রীকৃষ্ণের সহিত বিলাসার্থিনী হইয়া তাঁহাকেই ধ্যান কর, এই কারণে ঐ শ্রীকৃষ্ণকে সর্ব্বত্র অবলোকন করিতেছ, হে মুগ্ধে! শৈলোপরি পীতবসন কই, ময়ূরপুচ্ছই বা কোথায় এবং নন্দাত্মজই বা কোন্ স্থানে অবস্থিত আছেন, হা কষ্ট। হা কষ্ট। তুমি আর বৃথা সম্ভ্রম প্রকাশ করিয়া পলায়ন করিও না, স্বচক্ষে অবলোকন কর, তুমি যাহাকে পীতবসন বলিয়া নিশ্চয় করিতেছ, উহা পীতবসন নয়, বিদ্যুৎঘটা, ময়ূরপুচ্ছ রূপে যাহা

নব্যঃ শাক্রং দধত্তুদয়তে কার্ম্মুকং বার্ম্মুগেযঃ॥ ৫৩

বিদ্যুদ্‌যথা রসসুধাকরে॥

বর্ষাসু তাসু ক্ষণরুক্‌প্রকাশা-
দ্গোপাঙ্গনা মাধবমালিলিঙ্গ।
বিদ্যুচ্চ সা বীক্ষ্য তদঙ্গশোভাং
হ্রীণেব তূর্ণং জলদং জগাহে॥

লোচনরোচনী টীকা

হ্রীণেবেত্যত্র ইব শব্দ উৎপ্রেক্ষাদ্যোতকঃ। ততশ্চ বীক্ষ্যেত্যাদাবন্বিতঃ বিদ্যুদিত্যত্র ক্ষণরুগিত্যেব বক্তব্যং বর্ষাসু বিদ্যুদ্বলয়প্রকাশাদিত্যেব বা পঠনীয়ং ৫৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সমং বিলাসার্থিনী তং ধ্যায়ন্তী তমেব সর্ব্বত্র পশ্যসীত্যর্থঃ ক্ষণরুচির্বিদ্যুৎ বার্মুক মেঘঃ ৫৩

নক্তন্তনং বৃত্তান্তং বৃন্দা নান্দীমুখীমাহ বর্ষাস্বিতি মাধবমালিলিঙ্গেতি অন বৃতং মদঙ্গ-বিশেষং শ্রীকৃষ্ণো মাপ শ্রুত্বিতি লজ্জয়েবেত্যর্থঃ বিদ্যুতশ্চ তৎকালে এব স্বর্দানে কারণ মুৎপ্রেক্ষ্যতে হ্রীণেব লজ্জিতেব

স্থির করিতেছ উহা ময়ুরপুচ্ছ নয় জলবর্ষী মেঘ, অতএব হে সখি। আর প্রস্থান করিও না সুস্থা হও ৫৩।

বিদ্যুৎ যথা রসসুধাকরে॥

এক দিবস নান্দীমুখী বৃন্দাকে রজনী বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসা করায় ঐ বৃন্দা কহিলেন দেবি। বর্ষাকালীন তামসী রজনী সকলে হঠাৎ বিদ্যু-তের প্রকাশ হওয়াতে অমনি ব্রজাঙ্গনা মাধবকে আলিঙ্গন করিয়া রহি-লেন এবং বিদ্যুতও ঐ ব্রজাঙ্গনার অঙ্গশোভা সন্দর্শন করিয়া লজ্জা বশ-তই যেন সহসা জলদে বিলীন হইয়া গেল অর্থাৎ মেঘাগম হেতু তামসী রাত্রিতে ব্রজাঙ্গনা বিবস্ত্রা হইয়া শ্রীকৃষ্ণের সহিত ক্রীড়া করিতেছিলেন, অকস্মাৎ বিদ্যুতের প্রকাশ হওয়াতে পাছে শ্রীকৃষ্ণ আমার অঙ্গ বিশেষ অবলোকন করেন, এই লজ্জায় ঐ ব্রজাঙ্গনা শ্রীকৃষ্ণাঙ্গে সঙ্গতা হয়েন এবং বিদ্যুতও ঐ গোপাঙ্গনার গুহ্যাঙ্গ সন্দর্শন করত লজ্জা বশতই যেন জলদে বিলীনা হইয়াছিল।

বসন্তো যথা—

ঋতুহতকঃ সখি ভুবনে কিমবতিতীর্ষুর্বভূবাদ্য।
মন্দাদরমলিবৃন্দং বৃন্দাবনকুন্দসঙ্গমে যদভূৎ

শরদ্যথা॥

কলহংসোজ্জ্বলজল্পা প্রকটিতবৃন্দাবনোরুমাধুর্য্যা।
ধৃতিমপহর্ত্তুং সখি মে দূতীব হরেঃ শরন্মিলিতা॥ ৫৪॥

পূর্ণসুধাংশু র্যথা—

রাকাসুধাংশুরভবন্নতমাংসি হর্ত্তুং

লোচনরোচনী টীকা

তানি তমাংসি মানরূপাণি দুঃখানি রাকাসুধাংশুমুখীতি সম্বোধনং সন্দেহমেব

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাচিদ্বিরহিণ্যাহ ঋতুহতকঃ ঋতুনামা হতকঃ নির্বিবেক ইত্যর্থঃ।
সৈব শরদং বর্ণয়তি কলহংসস্যেব কলহংসানাঞ্চ ৫৪
বিশাখা কলহান্তরিতাং শ্রীরাধামাহ রাকেতি তানি মানরূপাণি তমাংসি হে রাকা-

বসন্ত যথা—

কোন এক বিরহিণী গোপনারী জিজ্ঞাসা করিলেন সখি! আজি নির্ব্বিবেক বসন্তঋতু ভুবনমধ্যে অবতীর্ণ হইতে ইচ্ছা করিল না কি? যে হেতু বৃন্দাবন মধ্যে অলি সকল আর কুন্দের প্রতি আদর প্রকাশ করিতেছে না, অতএব নিশ্চয় বোধ হইতেছে, ঐ ঋতুরাজ সমাগত হইয়া থাকিবেন॥

শরৎ যথা—

বিরহিণী কোন গোপী কহিলেন, সখি! শরৎ কি আমার ধৈর্য্য হরণ করিবার নিমিত্ত হরির দূতী সদৃশী হইয়া আসিয়া উপস্থিতা হইল? কারণ ঐ শরৎঋতু বৃন্দাবনের মহামাধুর্য্য প্রকটন পূর্ব্বক কলহংসগণের শব্দচ্ছলে বিবিধ জল্পনা করিতে করিতে আসিয়া উপস্থিত হইতেছে॥৫৪

পূর্ণসুধাংশু যথা—

কলহান্তরিতা শ্রীরাধাকে বিশাখা কহিলেন, হে রাকাসুধাংশুমুখি! রাকাসুধাংশু (পূর্ণচন্দ্র) এ যাবৎ বৃন্দাটবী জঠরগত তমঃ সকল হরণ

বৃন্দাটবীজঠরগাণ্যধুনাপি শক্তঃ।
রাকাসুধাংশুমুখি তানি তবোন্নতানি
হৃৎকন্দরান্তরচরাণি কথং জহার।

গন্ধবাহো যথা শ্রীগীতগোবিন্দে।

মনোভবানন্দন চন্দনানিল
প্রসীদ রে দক্ষিণ মুঞ্চ বামতাং।

লোচনরোচনী টীকা।

দ্বিগুণযতি　যস্যা ঈদৃশং মুখং তস্যা হৃদি তম এব ন সুসঙ্গচ্ছত ইত্যভিপ্রায়াৎ ৫৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সুধাংশুমুখীতি ত্বন্মুখমাধুর্য্যেণৈবানুমীয়ত ইতি ভাবঃ

বিপ্রলব্ধা শ্রীরাধিকা বিলপতি　মনোভবং কন্দর্পমানন্দয়সি তচ্ছবলপ্যভূতায়া মম প্রাণাকর্ষণেন তৎসাহায্যকরণাৎ হে চন্দনানিল মলয়দেশোদ্ভবত্বাৎ হে চন্দনস্পর্শিন্ প্রসীদ কিং তাপয়সি চন্দনমিব কিমিতি ন শিশিরয়সীতি ভাবঃ　নম্বহং সম্প্রতি মনোভবরাজ-সেবকঃ স যথা মামাদিশতি তথৈব কর্ত্তুং শক্নোমি নতু তদন্যথা ইতি চেত্তত্রাহ　রে ইত্যাক্রোশাগমনে যদি ত্বং মাং জিঘাংসস্যেব তদা সম্প্রতি ময়ি কো বা বিনয় উচিত ইতি ভাবঃ রে দক্ষিণ দক্ষিণদেশোদ্ভবত্বাৎ লোকে হে সরল ক্ষণং ক্ষণমাত্রং ময়ি বামতামদক্ষিণত্বং মুঞ্চ যদি কন্দর্পসেবায়াং প্রবৃত্তঃ তদপি স্বধর্ম্মমাভিজাত্যঞ্চ মা ত্যাক্ষীরেব ক্ষণমপি ত্বং কুর্ব্বিতি ভাবঃ　নন্থ কং স্বধর্ম্মমাচরামীতি জল্পীত্যাহ হে জগৎপ্রাণ　সমীর-মারুত-মরুজ্জগৎপ্রাণ সমী-

করিতে সমর্থ হন নাই, যে হেতু ঐ সকল. উন্নত তমঃ মানরূপে পরিণাম প্রাপ্ত হওত ত্বদীয় হৃদয়-কন্দরাশ্রিত হইয়া বিচরণ করিতেছে, অতএব হে সখি! পূর্ণচন্দ্র কি প্রকারে মান-তিমির হরণ করিতে সমর্থ হইবে? ॥

গন্ধবাহ অর্থাৎ দক্ষিণবায়ু যথা—
গীতগোবিন্দে।

বিপ্রলব্ধা শ্রীরাধা বিলাপ করিতে করিতে কহিলেন, হে চন্দন-স্পর্শি মলয়ানিল! তুমি কন্দর্পের আনন্দপ্রদ, অতএব আমারও প্রতি তোমার প্রসন্ন হওয়া উচিত। হে দক্ষিণ! (সরল) বামতা পরিত্যাগ কর, হে জগৎপ্রাণ! আমার প্রাণহরণ করাই যদি তোমার অভিপ্রেত

ক্ষণং জগৎপ্রাণ বিধায় মাধবং
পুরো মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি।

খগা যথা—

মানেন সার্দ্ধং পশুপালসুভ্রুবাং
মরালমালা চলিতা ঘনাগমে
কদম্বকুঞ্জে বিজিহীর্ষয়া সমং
সমাগতা নাগরি চাতকাবলী॥

আদিশব্দাৎ সখীস্নেহ আত্মন্যুদ্দীপনো বরঃ॥ ৫৫।

যথা—

হরিমবেক্ষ্য পুরো গুরুতো ভিয়া

লোচনরোচনী টীকা

হরিমবেক্ষ্যেতি ললিতয়েত্যনয়োর্ভিয়সময়ত্বং জ্ঞেয়ং আধিত হবাবর্পিতবতী ৫৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রণা ইত্যভিধানাৎ তব জগৎপ্রাণরূপত্বে মম চ জগন্মধ্যবর্ত্তিত্বেঽপি যদি মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি তদা মম পুরঃ ক্ষণং মাধবং বিধায়ৈব তব মাধবসখত্বাৎ তদানয়নে সামর্থ্যং মাধবো বসন্তঃ শ্রীকৃষ্ণশ্চ নন্ববিধায়ৈব ইতি যথাহমেকবারমপি অন্তকালে তং পশ্যেয়মিতি ভাবঃ॥

শ্রীকৃষ্ণো রাধামাহ মানেনেতি ৫৫।

রূপমঞ্জরী স্বসখীমাহ হরিমবেক্ষ্যেতি গুরুশব্দয়েতি শ্বশ্রূপতিভ্যাং কদাচিদাগচ্ছেদিতি

হয় তাহা হইলে ক্ষণকালের নিমিত্ত একবার প্রাণনাথ মাধবকে আমার অগ্রবর্ত্তী কর, পশ্চাৎ প্রাণ হরণ করিও।

খগ অর্থাৎ পক্ষী যথা—

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীমতীকে কহিলেন, হে নাগরি! জলদাবলীর সমাগম হওয়াতে পশুপাল সুভ্রুগণের মান সহ হংসশ্রেণী প্রস্থান করিয়াছে, কিন্তু সম্প্রতি বিহারেচ্ছা সহকারে চাতকাবলী কদম্বকুঞ্জে আসিয়া উপস্থিত হইল।

আদিশব্দ প্রয়োগ হেতু আপনাতে যে সখীস্নেহ তাহাও উদ্দীপন সকলের মধ্যে প্রধান॥ ৫৫॥

যথা—

রূপমঞ্জরী আপনার সখীকে কহিলেন, সুন্দরি! শ্রীরাধা হরিকে

মুহুরভূন্মুকুলন্নববিভ্রমা ।
ললিতয়া বিবৃতে নিজসৌহৃদে
চলদৃগঞ্চলমাধিত রাধিকা । ৫৬ ।
। * । ইত্যুদ্দীপনভাববিবৃতিঃ ॥ * ।

লোচনরোচনী টীকা । .

* । ইত্যুদ্দীপনভাববিবৃতিঃ *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা.

ভাবনয়া গুর্বোর্য শঙ্কা তয়েতি বা মুকুলন্ মকুলমিবাচরন্ অস্পষ্টবিভ্রমেত্যর্থঃ ললি-তয়েতি তদীয়াস্পষ্টবিভ্রমস্য শ্রীকৃষ্ণদিদৃক্ষিতত্বং জ্ঞাত্বেত্যর্থঃ হে প্রিয়সখি পিত্রাদিভ্যোঽপ্যং তথাপ্রাপ্তামপি চন্দ্রাবলীং পরিত্যজ্য তদেকতানমানসোঽয়ং ত্বৎসৌহার্দ্দস্থানমহমিতি মামে-বাশ্রিতবান্ অহঞ্চাখ্যায় স্বদন্তিকমিমমনয়ং অতোঽদ্য মামবেক্ষ্য গুরুভয়মপ্যনপেক্ষ্য স্বাপাঙ্গেনৈনমঙ্গীকুর্ব্বিতি সৌহার্দ্দে বিবৃতে আধিত অর্পিতবতী ৫৬
* ইত্যুদ্দীপনবিভাববিবৃতিঃ । * ।

অবলোকন করিয়া গুরুজন হইতে ভীতা হওত মুহুর্মুহুঃ আপনার নববিভ্রম সঙ্কুচিত করিতে লাগিলেন, ললিতা ঐ বিষয় অবগত হইয়া স্বীয় সৌহার্দ্দ বিস্তার করায় অমনি আবার শ্রীরাধা আপনার চঞ্চল দৃগঞ্চল হরির প্রতি সমর্পণ করিলেন । ৫৬ ।

। * । ইতি উদ্দীপনভাব বিবৃতি ॥ * ॥

অথানুভাবাঃ

অনুভাবাস্ত্বলঙ্কারাস্তথৈবোদ্ভাস্বরাভিধাঃ।
বাচিকাশ্চেতি বিদ্বদ্ভিস্ত্রিধামী পরিকীর্ত্তিতাঃ।

অত্রালঙ্কারাঃ

যৌবনে সত্ত্বজাস্তাসামলঙ্কারাস্তু বিংশতিঃ।
উদয়ন্ত্যদ্ভুতাঃ কান্তে সর্ব্বথাভিনিবেশতঃ।
ভাবো হাবশ্চ হেলাচ প্রোক্তাস্তত্র ত্রয়োঽঙ্গজাঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অলঙ্কারাদিসংজ্ঞা রূঢ্যা প্রযুক্তা যথা কথঞ্চিদেব যৌগিকার্থং ভজন্তে ৫৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীক

অথানুভাবাঃ অলঙ্কারাভাবাদিচকিতান্তা দ্বাবিংশতিঃ। উদ্ভাস্বরা নীব্যুত্তরীয়স্রংস-নাদয়ঃ সপ্ত বাচিকা আলাপাদয়ো দ্বাদশ

কৃষ্ণসম্বন্ধিচেষ্টোত্থভাবৈবাক্রান্তং চিত্তং সত্ত্বং তস্মাজ্জাতাঃ সত্ত্বজাঃ।

অঙ্গজা ইতি। নেত্রান্তভ্রূগ্রীবাভঙ্গ্যাদীনাং তৎসূচকত্বাত্তেভ্য এবাঙ্গেভ্যো জাতাঃ

অথ অনুভাব ॥

অলঙ্কার, উদ্ভাস্বর (নীবী ও উত্তরীয় ভ্রংশনাদি সপ্ত) এবং বাচিক (আলাপাদি দ্বাদশ) এই ভেদে পণ্ডিতগণ অনুভাব তিন প্রকার কীর্ত্তন করেন ॥

তন্মধ্যে অলঙ্কার যথা—

যৌবন অবস্থায় কামিনীগণের সত্ত্বগুণ জনিত অলঙ্কার বিংশতি প্রকার, কিন্তু কান্তের প্রতি সর্ব্ব প্রকারে অভিনিবেশ হেতু ঐ সকল অলঙ্কার সময়ে সময়ে প্রকাশ হইয়া থাকে।

উক্ত নায়িকাদিগের যৌবন অবস্থায় কান্তের প্রতি সর্ব্ব প্রকারে অভিনিবেশ জন্য যে সকল সত্ত্বগুণ জনিত অলঙ্কার উদিত হয়, তাহাদের সংখ্যা বিংশতি। তন্মধ্যে ভাব, হাব, হেল এই তিনটী অঙ্গজ।

শোভা কান্তিশ্চ দীপ্তিশ্চ মাধুর্য্যঞ্চ প্রগল্ভতা।
ঔদার্য্যং ধৈর্য্যমিত্যেতে সপ্তৈব স্যুরযত্নজাঃ
লীলা বিলাসো বিচ্ছিত্তি র্বিভ্রমঃ কিলকিঞ্চিতং।
মোট্টায়িতং কুট্টমিতং বিব্বোকো ললিতং তথা।
বিকৃতং চেতি বিজ্ঞেয়া দশ তাসাং স্বভাবজাঃ। ৫৭।

তত্র ভাবঃ॥

প্রাদুর্ভাবং ব্রজত্যেব রত্যাখ্যো ভাব উজ্জ্বলে।

লোচনরোচনী টীকা

উজ্জ্বল ইতি নিমিত্তে সপ্তমী চর্ম্মণি দ্বিপিনং হন্তীতি বৎ ততশ্চ উজ্জ্বলাখ্যং রসং সাধয়িতুং রত্যাখ্যো রতিত্বাখ্যত্র প্রসিদ্ধো মধুরেতি নাম্না তত্র পরিভাবিতে ভাবে সত্যপি গাম্ভীর্য্যলজ্জাদিনা যন্নির্ব্বিকারং ব্যঞ্জনাশূন্যং চিত্তং তত্র যা প্রথমা বিক্রিয়া সম্বরীতুমশক্যতয়া নেত্রাদিভঙ্গ্যা তস্য ভাবস্য কিঞ্চিদ্ব্যঞ্জনা প্রাদুর্ভাবং এতি সা ব্যঞ্জনা ভাবাখ্যোঽনুভাব ইত্যর্থঃ নত্বয়ং স্থায়ী ভাবো ব্যভিচারী ভাবো বা। বিকারো মানসো ভাবোঽনুভাবো ভাব-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রতীতা ইত্যর্থঃ নতু বস্তুতোঽঙ্গজা সত্ত্বজা ইত্যুক্তত্বাৎ

অযত্নজা ইতি শোভাদ্যর্থং বেশাদিপ্রযত্নাভাবেঽপি শোভাদয়ঃ স্যুরিত্যর্থঃ

স্বভাবজা ইতি লীলাদ্যর্থপ্রযত্নবত্ত্বেঽপি যুবতীনাং লীলাদয়ঃ স্বাভাবিকপ্রযত্নাদেবোৎপদ্যন্ত ইতি ৫৭।

তত্র ভাব ইতি উজ্জ্বলে শৃঙ্গারে রসে রত্যাখ্যো রতিনামা যো ভাবঃ স্থায়ী তস্মিন্ প্রাদুর্ভাবং এজতি প্রাপ্নুবতি সতি চিত্তে যা প্রথমবিক্রিয়া বয়ঃসন্ধৌ অভূতপূর্ব্বঃ প্রথমো যঃ কন্দর্পক্ষোভানুভবঃ স ভাবঃ চিত্তে কীদৃশে। নির্বিকারাত্মকে পৌগণ্ডবয়স্ত্বেন কন্দর্পপ্রবেশা-

---

আর শোভা, কান্তি, দীপ্তি, মাধুর্য্য, প্রগল্ভতা, ঔদার্য্য ও ধৈর্য্য এই সাতটী অযত্নজ অর্থাৎ শোভা নিমিত্ত বেশাদি প্রযত্নের অভাবেও স্বতঃ প্রকাশ পায়।

অপর লীলা, বিলাস, বিচ্ছিত্তি, বিভ্রম, কিলকিঞ্চিত, মোট্টায়িত, কুট্টমিত, বিব্বোক, ললিত এবং বিকৃত এই দশটী স্বভাবজ অর্থাৎ নায়িকাদিগের স্বভাবতই ঘটিয়া থাকে॥ ৫৭।

অথ ভাব

শৃঙ্গাররসে নির্ব্বিকার চিত্তে রতিনামক স্থায়িভাবের প্রাদুর্ভাব

নির্ব্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথমবিক্রিয়া । ৫৮ ।
তথাহ্যুক্তং

লোচনরোচনী টীকা

বোধক ইতি বিভাগমন্ধেঃ কিন্তত্র ভাব্যতে ব্যজ্যতেঽনেনেতি করণে ঘঞ্ ৫৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভাবাৎ তদ্বিকারহীন ইত্যর্থঃ নন্ তর্হি কথমস্যানুভাবত্বং বহির্বিকারস্যৈব ভাববোধকত্বে-সম্ভবাৎ যদুক্তং অনুভাবাস্ত চিত্তস্থভাবানামববোধকা ইতি সত্যং সাত্ত্বিকানাং স্তম্ভস্বেদা-নানুভাবত্ব দীনামিবৈষাং ভাবহাবাদীনামপি যুগপদন্তর্ব্বহির্বিকাররূপত্বমনুভাবত্বঞ্চ বয়ঃসন্ধ্যা-বস্থে যদৈব শ্রীকৃষ্ণদর্শনশ্রবণাদিভিরদ্ভুতচরঃ কন্দর্পক্ষোভানুভবো ভবেত্তদৈবান্তশ্চিত্তং বিকৃতং স্যাৎ বহিরপি তদ্ব্যঞ্জিকা নেত্রাদিভঙ্গী স্যাদিতি অতএবৈতল্লক্ষণমেবং ব্যাখ্যেয়ং চিত্তে নির্বিকারাত্মকে সতি রত্যাখ্যো ভাবোদয়াদ্যা প্রথমবিক্রিয়া অর্থাচ্চিত্তস্য যথাসম্ভবং তনোশ্চ স ভাব ইতি সর্ব্বথা চিত্তবিকারস্যৈব বিবক্ষিতত্বে চিত্তস্য নির্বিকারত্বে ইতি ষষ্ঠ্যন্তমেব প্রযু-জ্যেত অলঙ্কারকৌস্তভকৃদ্ভিস্তুনুভাবাদিষেব পৃথগিতি লক্ষিতং । নম্বেবং লিখিতলক্ষণোঽয়ং ভাবস্তথাস্যৈব পরিণামবিশেষো হাবো হেলা চেত্যেতত্ত্রিতয়ং বয়ঃসন্ধ্যুত্তরকালে তরুণীনাং ন সম্ভবেৎ সত্যং ন সম্ভবেদেব যদুক্তং সাহিত্যদর্পণকৃদ্ভিরপি জন্মতঃ প্রভৃতির্নির্বিকারে মনঃ-স্যদ্বুদ্ধমাত্রে বিকারো ভাব ইত্যেকে অন্যে পুনরেবমাহুঃ আসাং ব্রজসুন্দরীণাং সর্ব্বাসামেবাবস্থানাং নিত্যত্বাৎ প্রকটতাক্ষণেঽপি গূঢ়ো বয়ঃসন্ধিঃ সদাস্ত্যেবেতি কশ্চি-দত্রৈবং ব্যাচষ্টে প্রথমবিক্রিয়েতি ন কেবলমাত্যন্তিকমেব প্রথমত্বং ব্যাখ্যেয়ং কিন্তু বার্ত্তা-ন্তরাসক্তত্বেন কাদাচিৎকেঽপি নির্বিকারত্বে শ্রীকৃষ্ণদর্শনাদিভিঃ স্থায়িনি রত্যাখ্যে ভাবে প্রাকট্যং প্রাপ্তে যা প্রথমা ঈষন্মাত্রা বিক্রিয়া স ভাব ইতি অপরেতু ন হি ভাবস্তাবো-জায়তে ইত্যতো গাম্ভীর্য্যলজ্জাদিনা যন্নির্বিকারং তদ্ব্যঞ্জনাশূন্যং চিত্তং তত্র যা প্রথমা বিক্রিয়া সম্বরীতুং দুঃশকতয়া বহির্নেত্রাদিভঙ্গীভাবব্যঞ্জিকা স্যাৎ স ভাব ইত্যাহুঃ বস্তুতস্তু শ্রীমদ্গ্রন্থকৃচ্চরণানামস্য এবাশয়ঃ তঞ্চ পিতুর্গোষ্ঠে স্ফীত ইত্যাদ্যুদাহরণাদবগম্যৈবং ব্যাখ্যেয়ং প্রাকৃতগুণরহিতত্বেন নির্গুণস্য ভগবতো গুণা ইব শ্রীকৃষ্ণব্যতিরিক্তপুরুষান্তরাদবিক্রিয়-মাণত্বেন নির্বিকারাত্মকে চিত্তে সতি যা প্রথমা বিক্রিয়া শ্রীকৃষ্ণস্য দর্শনাদ্যৈ ঈষন্মনসস্তনোশ্চ বিকারঃ স ভাব ইত্যর্থঃ ৫৮

হইলে যে প্রথম বিক্রিয়া তাহাকে ভাব বলিয়া কীর্ত্তন করা যায় ।৫৮॥
প্রাচীনের উক্তি যথা—

চিত্তস্যাবিকৃতিঃ সত্ত্বং বিকৃতেঃ কারণে সতি।
তত্রাদ্যা বিক্রিয়া ভাবো বীজস্যাদিবিকারবৎ ॥ ৫৯ ॥

যথা—

পিতুর্গোষ্ঠে স্ফীতে কুসুমিনি পুরা খাণ্ডববনে

লোচনরোচনী টীকা।

বিকৃতের্ভাবব্যঞ্জনায়াঃ কারণে ভাবোৎপত্তিলক্ষণে সত্যপি চিত্তস্যাবিকৃতির্বহির্ব্যক্তি-শূন্যত্বং সত্ত্বমুচ্যতে তত্র সত্ত্বে সতি আদ্যা বিক্রিয়া প্রথমা কিঞ্চিদ্ব্যঞ্জনাদিভাবতয়া সংজ্ঞাপ্যতে সচ রতিস্থানীয়স্য বীজস্যাদি বিকারবদিত্যর্থঃ ৫৯।

পিতুর্গোষ্ঠে স্ফীত ইত্যাদিকং পরিহাসায় সম্ভাবিতমিতি কথা পুরো বৃন্দারণ্য ইত্যাদিকং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সচালঙ্কারবিবেকৈরেবং ন ব্যাখ্যাতমিতি বাচ্যং প্রাচীনৈরুক্তত্বাদিত্যাহ তথাহীতি। বিকৃতেঃ কারণে সুন্দরপুরুষদর্শনে সত্যপি চিত্তস্যাবিকৃতিশ্চেৎ সত্ত্বং রজস্তমঃ স্পর্শশূন্যং শুদ্ধং সত্ত্বং তস্যৈবাবিক্রিয়মাণস্বভাবাৎ তত্র সতি যা আদ্যা বিক্রিয়া শ্রীকৃষ্ণদর্শনোত্থা অপ্রাকৃতা চিদানন্দময়ীত্যর্থঃ স ভাবঃ বীজস্য বীজবিশেষস্য বালুকাদেরবিকারকারণে বর্ষাবৃষ্ট্যাদাবপ্য-বিক্রিয়মাণস্য হৈমন হিমস্পর্শে যথা আদিবিকার ইতি প্রাকৃতবস্তুনাপ্যপ্রাকৃতপদার্থস্যোপ-মানাসমঞ্জসা মেঘাদিনেব শ্রীকৃষ্ণস্য অপ্রাকৃতবপুষাং লোকে সাক্ষাদনুপলব্ধেরিতি। নন্বে তল্লক্ষণং প্রাকৃতনায়িকাসু দময়ন্তীমালত্যাদিষ্বব্যাপ্তমিতি চেদিষ্টাপত্তিরেব রসো বৈ স রসং হ্যেবায়ং লব্ধানন্দী ভবতীতি শ্রুতিপ্রতিপাদিতস্য সাক্ষাচ্চিদানন্দঘনস্য রসস্য বিবৃতি-র্ভরতাদিভিরপ্রাকৃতীর্ভগবৎপ্রেয়সীরালম্ব্যৈব কৃতা-তত্র মুহ্যদ্ভিঃ কবিভির্যদি প্রাকৃতাসিষু শিক্ষিতাস্বপি গাত্র জরামরণাদিমতীষু স্ত্রীষু সরসঃ পর্য্যাপবিধ্যতে তর্হি বয়ং কিং কুর্ম্মঃ। তথাহুক্তং রসপক্ষব্যাখ্যায়াং। তেনে ব্রহ্ম হৃদা য আদিকবয়ে মুহ্যন্তি যৎ সূরয়ঃ। তেজোবারিমৃদাং যথা বিনিময় ইতি য আদ্যস্য রসস্য ব্রহ্ম তত্ত্বং আদিকবয়ে ভরতায় তেনে বেদ-স্তত্ত্বং তপো ব্রহ্ম ইত্যমরঃ। যত্র রসতত্ত্বে কবয়ঃ কাব্যকৃতো মুহ্যন্তি অনেনালক্ষ্যোঽপি প্রাকৃতরসলক্ষণস্য সঙ্গমনাৎ তত্র দৃষ্টান্তস্তেজোবারীতি ৫৯

কাচিৎ সখী জ্ঞাততত্ত্বাপি হৃদয়োদ্ঘাটনপাটববতী স্বযূথেশ্বরীমজানতীব পৃচ্ছতি পিতু-

---

বিকারের কারণ সত্ত্বে চিত্তের যে অবিকৃতি তাহাকে সত্ত্ব বলে এবং ঐ সত্ত্বে যে আদ্যা বিকৃতি তাহার নাম ভাব, যেমন বীজের আদি বিকৃতি অঙ্কুর তদ্রূপ ॥ ৫৯ ॥

যথা—

কোন সখী তত্ত্ব অবগত হইয়া হৃদয়োদ্ঘাটনে পটুতা প্রকাশ পূর্ব্বক

ন তে দৃষ্ট্বা সংক্রন্দনমপি মনঃ স্পন্দনমগাৎ।
পুরো বৃন্দারণ্যে বিহরতি মুকুন্দে সখি মুদা
কিমান্দোলাদক্ষ্ণঃ শ্রুতিকুমুদমিন্দীবরমভূৎ ॥ ৬০।

অথ হাবঃ ॥

গ্রীবারেচকসংযুক্তো ভ্রূনেত্রাদিবিকাশকৃৎ।
ভাবাদীষৎ প্রকাশো যঃ স হাব ইতি কথ্যতে ৬১ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

সাশ্চর্য্যমিবোক্তং অপীতি সম্ভাবনায়াং বস্তুতস্তু সংক্রন্দনং দৃষ্ট্বা মনঃকর্ত্তৃ স্পন্দনং নাগাৎ মুকুন্দেতু বিহরতি কিমিত্যাদিবাগ্‌ভঙ্গ্যা মুকুন্দস্যৈব মাধুর্য্যমাধিক্যেন স্থাপিতং ৬০

গ্রীবারেচকো গ্রীবায়াস্তির্য্যক্‌করণবিশেষঃ ৬১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গোষ্ঠ ইতি সম্প্রতি ত্বং দ্বিত্রদিনানি খাণ্ডবপ্রস্থনিবাসিনঃ পিতুর্গৃহাৎ শ্বশুরগৃহং নন্দগোষ্ঠমাগতাসীত্যর্থঃ অত্র পুরা কুসুমিনীত্যুদ্দীপনবিভাবো দর্শিতঃ। সংক্রন্দনমিত্যমতিসুন্দরমপি দৃষ্ট্বা মনো ন স্পন্দনমগাৎ ঈষদপি নাচলদিতি তত্র সঙ্গিন্যা ময়া ত্বং লক্ষিতৈবাসীরিতি বিকৃতেঃ কারণেঽপি বিকারাভাব উক্তঃ পুরোঽগ্রে মুকুন্দে বিহরতীতি তৎসাক্ষেন দৃষ্টবত্যাস্তবাক্ষ্ণস্তথা আন্দোলো জাতো যথা শ্রুতাববতংসিতং শ্বেতোৎপলমপি নীলোৎপলমভূৎ ইতি প্রথমবিকারো নয়নচাঞ্চল্যং ভাবলক্ষণং ৬০

ভাবাৎ নয়নচাঞ্চল্যমাত্র সূচ্যাদ্ভাবাৎ সকাশাদীষদধিকঃ প্রকাশো যস্য সঃ ততোঽপি বিকারাধিক্যাৎ ইত্যর্থঃ। গ্রীবায়া রেচকঃ তির্য্যক্‌করণং। ৬১ ॥

অনভিজ্ঞার ন্যায়, আপনার যূথেশ্বরীকে জিজ্ঞাসা করিল সখি! তোমার পিতার গোষ্ঠে, যাহাতে পুষ্প সকল প্রস্ফুটিত হইয়া শোভাবিস্তার করিতেছিল, সেই খাণ্ডববনে দেবরাজ ইন্দ্রকে অবলোকন করিয়াও তোমার মনঃ বিচলিত হয় নাই, আমি স্বচক্ষে দেখিয়াছি কিন্তু এক্ষণে তুমি শ্বশুরালয়ে আসিয় সম্মুখবর্ত্তি বৃন্দাবনে সহর্ষে বিহারশীল মুকুন্দের প্রতি কেন আপনার চক্ষুঃ আন্দোলিত করিতেছ এবং তোমার কর্ণস্থ কুমুদই বা কেন ইন্দীবর সদৃশ হইল ॥ ৬০ ॥

অথ হাব।

যাহা গ্রীবা তির্য্যক্‌করণ ও ভ্রূ নেত্রাদির বিকাশকারী তথা ভাব হইতে কিঞ্চিৎ প্রকাশক, তাহাকে হাব কহা যায় ॥ ৬১ ॥

যথা—

সাচিস্তম্ভিতকণ্ঠিকুট্মলবতীং নেত্রালিরভ্যেতি তে
ঘূর্ণন্ কর্ণলতাং মনাগ্বিকসিতা ভ্রূবল্লরী নৃত্যতি।
অত্র প্রাদুরভূত্তটে সুমনসামুল্লাসকস্তৎপুরো
গৌরাঙ্গি প্রথমং বনপ্রিয়বধূবন্ধুঃ স্ফুটং মাধবঃ।

অথ হেলা ॥

হাব এব ভবেদ্ধেলা ব্যক্তঃ শৃঙ্গারসূচকঃ। ৬২ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

সুমনসাং সুচিত্তানাং পক্ষে পুষ্পাণাং বনপ্রিয়া যা বধ্বঃ শ্রীবৃন্দাবনবিহারিণ্যঃ তাসাং বন্ধুঃ পক্ষে কোকিলবধূনাং বন্ধুঃ। মাধবঃ শ্রীকৃষ্ণঃ পক্ষে বসন্তঃ স্ফুটমিত্যুৎপ্রেক্ষায়াং। তস্মাদত্রেত্যাদিকং সম্ভাবয়ামীত্যর্থঃ ৬২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্যামা শ্রীরাধামাহ সাচি বক্রীকৃতস্তম্ভিতঃ স্তম্ভতাং নীতঃ কণ্ঠোযয়েত্যৌৎসুক্যাধিক্যা-দপাঙ্গদর্শনেনাতৃপ্যন্ত্যা ত্বয় গ্রীবা তিরশ্চিনীকৃতা সাচানন্দজাড্যাভ্যাং স্তম্ভীভূতাস্তথৈব স্থিতেত্যুপহাসঃ কর্ণ এব লতা তাং নেত্রালিরভিমুখমেতি যতঃ কুট্মলবতীং মুকুলান্বিতাং পক্ষে সাবতংসাং। তত্র কারণমাহ অত্রেত্যাদি। সুমনসাং মালতীনাং অভিনবোক্ত্যা-সুন্দরীণাং সুমনা মালতীজাতিরিত্যমরঃ। শ্লেষেণ সুচিত্তানাং পুষ্পাণাঞ্চ বনপ্রিয়ঃ কোকিলঃ পক্ষে বনমেব প্রিয়ং যাসাং তাসাং বধূনাং বন্ধুঃ মাধবো বসন্তঃ শ্রীকৃষ্ণশ্চ স্ফুটং তস্মাদেবং সম্ভাবয়ামীতি ভাবঃ ৬২

যথা—

হে গৌরাঙ্গি! তুমি যে বামদিকে কণ্ঠ স্তম্ভিত করিয়াছ তাহাতেই তোমার নয়নভ্রমর ঘুরিতে ঘুরিতে কর্ণলতার দিকে যাইতেছে, ভ্রূবল্লী ঈষৎ বিকশিতা হইয় নৃত্য করিতেছে, অতএব হে সখি! বোধ হয় এই যমুনাতটে সুমনস (পুষ্প) সকলের উল্লাসকারি বনপ্রিয়বধূবন্ধু অর্থাৎ কোকিলীপ্রিয় মাধব (বসন্ত) স্পষ্টই তোমার অগ্রে এই প্রথম আবির্ভূত হইলেন ॥

অথ হেলা ॥

ঐ হাব যদি স্পষ্ট রূপে শৃঙ্গার সূচক হয়, তবে তাহাকে হেলা বলে ॥ ৬২।

যথা—

শ্রুতে বেণৌ বক্ষঃ স্ফুরিতকুচমাঘ্রাতমপি তে
তিরোবিক্ষিপ্তাক্ষং পুলকিতকপোলঞ্চ বদনং
স্খলৎকাঞ্চিস্বেদার্গলিতসিচয়ঞ্চাপি জঘনং
প্রমাদং মা কার্ষীঃ সখি চরতি সব্যে গুরুজনঃ ॥ ৬৩।

অথাযত্নজাঃ।

তত্র শোভা ॥

সা শোভা রূপসম্ভোগাদৈর্যৎ স্যাদঙ্গবিভূষণং ॥

যথ —

লোচনরোচনী টীকা।

আঘ্রাতং ভস্ত্রাবৎ শ্বাসং বায়ুগত্যা গতিপ্রকারেণৈব নতোন্নতং জঘনমপীত্যন্বয়ঃ। প্রমাদ-মনবধানং। ৬৩।

ভোগঃ সম্ভোগঃ ৬৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিশাখা শ্রীরাধামাহ শ্রুত ইতি আঘ্রাতং ভস্ত্রাবৎ শ্বাসগত্যা গতিপ্রকারেণ নতোন্নতং জঘনমপীত্যন্বয়ঃ প্রমাদমনবধানং সব্যে গুরুজনশ্চরতীতি তেন ত্বং দক্ষিণে প্রদেশে পঙ্ক-ধারাসিংহত্যা শীঘ্রমেবাভিগম অহন্ত গুরুজনং সমাধায় পশ্চাদায়াস্যে ইতি ধ্বনিতং। ৬৩।

যথা—

বিশাখা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে প্রিয়সখি! বেণুরব কর্ণগোচর হওয়াতে তোমার স্ফুরিত কুচশালি বক্ষঃ নতোন্নত হইতেছে, তির্য্যক্-নেত্র ও পুলকিতগণ্ডে ত্বদীয় বদন শোভমান দেখিতেছি, তথা তোমার জঘন দেশে নিবী স্খলিত হইলেও স্বেদ-জলে বসন আর্দ্র হইয়া লিপ্ত হইয়া রহিয়াছে, অতএব হে রাধে! তুমি আর প্রমাদান্বিতা হইও না, ঐ দেখ বামদিকে গুরুজন অবস্থিত রহিয়াছেন। ৬৩।

অথ অযত্নজা তন্মধ্যে শোভা যথা—

রূপ ও ভোগাদি দ্বারা অঙ্গের যে বিভূষণ তাহাকেই শোভা কহে।

যথা—

ধৃত্বা রক্তাঙ্গুলিকিশলয়ৈর্নীপশাখাং বিশাখ
নিষ্ক্রামন্তী ব্রততিভবনাৎ প্রাতরুদ্ঘূর্ণিতাক্ষী।
বেণীমংসোপরি বিলুঠতীমর্দ্ধমুক্তাং বহন্তী
লগ্না স্বান্তে মম নহি বহিঃ সেয়মদ্যাপ্যয়াসীৎ। ৬৪।

অথ কান্তিঃ।

শোভৈব কান্তিরাখ্যাতা মন্মথাপ্যায়নোজ্জ্বলা

যথা—

প্রকৃতিমধুরমূর্ত্তির্বাঢ়মত্রাপ্যুদঞ্চ-
ত্তরুণিমনবলক্ষ্মীলেখয়ালিঙ্গিতাঙ্গী।
নবমদনবিহারৈরদ্য তত্রাপ্যুদারা

লোচনরোচনী টীকা।

প্রকৃত্যা গাঢ়ানুরাগ স্বাভাব্যেন মধুরা মূর্ত্তির্যস্যাঃ সা ৬৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণো বিশাখাসখীমাহ ধৃত্বেতি তেন দিনেঽপ্যত্র পুনস্তামেবাভিগময়েতি ধ্বনিঃ ৬৪
শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ প্রকৃতীতি মম হৃদয়ং রুন্ধতীতি সম্প্রতি নাহমন্যস্মৈ কস্মৈ অপি স্পৃহয়ামীতি ভাবঃ নহু কামমহোদধেস্তব কণমেকয়া অনয়ৈব নির্ব্বাহস্তত্রাহ উদারেতি

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে। বিশাখা প্রাতঃকালে ঘূর্ণিত-নেত্রা হইয়া লোহিত অঙ্গুলি কিশলয়ে নীপশাখা ধারণ করিয়া লতা মণ্ডপ হইতে নির্গতা হইতেছেন এবং অংসদেশে বিলুঠিতা অর্দ্ধমুক্তা বেণী বহন করিতেছেন, কিন্তু হে বন্ধো। বিশাখা ঐ রূপে আমার হৃদয়ে লগ্না হইয়া রহিয়াছেন, অদ্যাপি নির্গত হইতেছেন না। ৬৪॥

অথ কান্তি॥

যদি শোভাই মন্মথের বৃদ্ধি বশতঃ উজ্জ্বলা হয় তবে তাহাকে কান্তি বলা যায়।

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে। এই রাধা স্বভাবতই মধুরমূর্ত্তি, তাহাতে আবার ঈষৎ উদিত-তারুণ্য লক্ষ্মীর রেখায় আলিঙ্গিতাঙ্গী হইয়াছেন, অধিকন্তু গুরুতর মদনবিহারে উদারা দেখিতেছি, অতএব

মদয়তি হৃদয়ং মে রুন্ধতী রাধিকেয়ং ॥

অথ দীপ্তিঃ

কান্তিরেব বয়োভোগদেশকালগুণাদিভিঃ।
উদ্দীপিতাতিবিস্তারং প্রাপ্তা চেদ্দীপ্তিরুচ্যতে ॥

যথা—

নিমীলন্নেত্রশ্রীরচটুলপটীরাচলমরু-
ন্নিপীতস্বেদাম্বুস্ত্রুটদমলহারোজ্জ্বলকুচ
নিকুঞ্জে ক্ষিপ্তাঙ্গী শশিকিরণকির্ম্মীরিততটে
কিশোরী স তেনে হরিমনসি রাধা মনসিজং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইয়মেকৈব মম মনোরথং সর্ব্বমেব পূরয়তীতি ভ বঃ

রূপমঞ্জরী স্বসখীম্প্রত্যাহ নিমীলদিতি নিদ্রাপেতার্থঃ পটীরাচলো মলয়পর্ব্বতঃ ত্রুটদিতি ক্ষিপ্তাঙ্গীত্যাভ্যাং সম্প্রয়োগাধিক্যজনিতঃ শ্রমো ব্যঞ্জিতঃ লতাজালরন্ধ্রাৎ-পতিতেন শশিকিরণেন কির্ম্মীরিতং চিত্রিতং তটং যস্য তস্মিন্নিত্যনেন তদঙ্গদর্শনোদ্দীপিতাধিক্যং মনসিজং তেনে ইতি পুনরপি সম্প্রয়োগার্থং শ্রীহরিস্তাং জাগরাবভূবতি রাত্রাবদ্য সা নিদ্রাং ন লেভে ইতি সম্প্রতি তাং ক্ষণং শায়য়িতুং শীঘ্রং যাম ইতি ধ্বনিঃ

হে বয়স্য। ইনি আমার হৃদয় অবরোধ করিয়া রাখিলেন

অথ দীপ্তি।

বয়স্, ভোগ, দেশ, কাল ও গুণাদি দ্বারা যে কান্তি অতিশয়রূপে বিস্তৃত হয় তাহাকে দীপ্তি বলে

যথা—

রূপমঞ্জরী আপনার সখীর প্রতি কহিলেন, সুন্দরি। গত নিশায় নিদ্রা না হওয়াতে ঐ দেখ শ্রীরাধার নেত্রদ্বয় নিমীলিত হইতেছে, অচঞ্চল মলয়াচল-সম্বন্ধি বায়ু ইহাঁর গাত্রের স্বেদাম্বু একেবারেই পান করিয়া ফেলিয়াছে, ত্রুটিত অমল হারে কুচযুগ উজ্জ্বল হইয়া রহিয়াছে, অতএব চন্দ্রকিরণে চিত্রিত-তট কুঞ্জগৃহে অঙ্গ নিক্ষেপ পূর্ব্বক এই কিশোরী হরির মনোমধ্যে মনসিজকেই (কন্দর্পকেই) বিস্তার করিতেছেন ॥

অথ মাধুর্য্যং

মাধুর্য্যং নাম চেষ্টানাং সর্ব্বাবস্থাসু চারুতা।

যথা—

অংসে ন্যস্য কংসারের্ভুজশিরসি ভুজং পুলকিনং
নিজশ্রোণ্যাং সব্যং করমনৃজুবিক্ষিপ্তপদা
দধানা মূর্দ্ধানং লঘুতরতিরঃস্রংসিনমিয়ং
বভৌ রাসোত্তীর্ণা মুহুবলদমূর্ত্তিঃ শশিমুখী

অথ প্রগল্ভতা।

নিঃশঙ্কত্বং প্রয়োগেষু বুধৈরুক্তা প্রগল্ভতা।

যথা বিদগ্ধমাধবে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রতিমঞ্জরী দূরাৎ স্বসখীং দর্শয়তি অসব্যং দক্ষিণকরং ভুজশিরসি স্কন্ধে শশিমুখী শ্রীরাধা তস্যাঃ সখী বা

প্রয়োগেষু সম্প্রয়োগেষু প্রগল্ভতা শৌর্য্যং

অথ মাধুর্য্য।

সর্ব্বাবস্থায় চেষ্টা সকলের যে মনোহারিত্ব তাহাকে মাধুর্য্য বলে।

যথা—

রতিমঞ্জরী দূর হইতে আপনার সখীকে দেখাইয়া কহিলেন, সখি! অবলোকন কর, শশিমুখী কংসারির স্কন্ধদেশে আপনার পুলকিত দক্ষিণ কর সমর্পণ করিয়াছেন, স্বীয় শ্রোণীদেশে বাম হস্ত প্রদান পূর্ব্বক অনৃজু-পদ দ্বারা অবস্থান করত স্বীয় শিরোদেশ ঈষৎ বক্র করিয়া ধারণ করিয়াছেন, অতএব বোধ হইতেছে রাসক্রীড়া হেতুক ঐ শশিমুখী অলসাঙ্গী হইয়া থাকিবেন

অথ প্রগল্ভতা॥

সম্ভোগ বিষয়ে যে নিঃশঙ্কত্ব, পণ্ডিতগণ তাহাকেই প্রগল্ভতা কহেন।

যথা বিদগ্ধমাধবে॥

প্রাতিকূল্যমিব যদ্বিবৃণ্বতী রাধিকা রদনখার্পণোদ্ধুরা।
কেলিকর্ম্মণি গতাং প্রবীণতাং তেন তুষ্টিমতুলাং হরির্যযৌ।

অথৌদার্য্যং

ঔদার্য্যং বিনয়ং প্রাহুঃ সর্ব্বাবস্থাগতং বুধাঃ। ৬৫।

যথা বিদগ্ধমাধবে

ন্যবিশত নয়নান্তে কাপি সারল্যনিষ্ঠা
বচসি চ বিনয়েন স্তোত্রভঙ্গী ন্যবাৎসীৎ।
অজনি চ ময়ি ভূয়ান্ সম্ভ্রমস্তেন তস্যা
ব্যবৃণুত হৃদি মন্যুং সুষ্ঠু দাক্ষিণ্যমেব

লোচনরোচনী টীকা

সুষ্ঠ্বিতি স্বাভাবিকং দাক্ষিণ্যমতিক্রমাবোপিতমিত্যর্থঃ তজ্জাতং মন্যুমেব ব্যবৃণুতেত্যর্থঃ সুষ্ঠু তামেব দর্শয়তি কাপীত্যাদিভিঃ ৬৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দাহ প্রাতীতি তেন তচ্ছোভাদর্শনেন ইত্যর্থঃ অপ্রাগল্ভ্যস্বভাবায়া অপি শ্রীরাধায়াঃ প্রাগল্ভ্যং কামোন্মাদাদযজ্জনিদমিতি জ্ঞেয়ং ৬৫

শ্রীকৃষ্ণো মধুমঙ্গলমাহ ন্যবিশতেতি তস্যাশ্চন্দ্রাবল্যাঃ

বৃন্দা কহিলেন, সখি। শ্রীরাধা কেলি-কর্ম্মে প্রবীণতা লাভ করিয়া উদ্ধত স্বভাবে কৃষ্ণাঙ্গে দশন ও নখাঘাত দ্বারা যে প্রাতিকূল্য বিস্তার করিয়াছিলেন, তাহাতেই হরির অতুল্য তুষ্টি লাভ হইয়াছিল।

অথ ঔদার্য্য।

সকল অবস্থাতেই যে বিনয় প্রদর্শন করা, বুধগণ তাহাকে ঔদার্য্য বলেন। ৬৫।

যথা বিদগ্ধমাধবে।

শ্রীকৃষ্ণ মধুমঙ্গলকে কহিলেন বয়স্য! অবলোকন কর চন্দ্রাবলীর যে কোন সারল্যের পরাকাষ্ঠা তাহা তদীয় নেত্রান্তে প্রবেশ করিয়াছে, বিনয়বশতঃ স্তোত্রভঙ্গী তাঁহার বাক্য মধ্যে বাস করিতেছে এবং আমাতে যে তাঁহার ভূরি ভূরি সম্ভ্রম তদ্দারা তাঁহার সুস্পষ্ট দাক্ষিণ্য তদীয় হৃদয়স্থ মন্যুকে আবরণ করিয়াছে।

যথাব।

কৃতজ্ঞোঽপি প্রেমোজ্জ্বলমতিরপি স্ফারবিনয়ো-
ঽপ্যভিজ্ঞানাং চূড়ামণিরপি কৃপানীরধিরপি।
যদন্তঃস্বচ্ছোঽপি স্মরতি ন হরির্গোকুলভুবং
মমৈবেদং জন্মান্তরদুরিতদুষ্টক্রমফলং॥

অথ ধৈর্য্যং।

স্থিরা চিত্তোন্নতির্যাতু তদ্ধৈর্য্যমিতি কীর্ত্ত্যতে॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চন্দ্রাবল্যা দক্ষিণায়াঃ প্রায়ঃ স্বভাব এবায়ং কিঞ্চ তদানীং স্ববিনয়সিদ্ধ্যর্থং নেত্রান্তসারল্যাদীনাং কিঞ্চিদযত্নকৃতত্বেন কৃত্রিমত্বাদযত্নজশ্চ বিনয়োঽয়ং সম্যঙ্ন সম্ভবে-দিত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথা বেতি

প্রোষিতভর্ত্তৃকা শ্রীরাধা প্রাহ কৃতেতি স্বভাবতো বামায়া অপি শ্রীরাধায়াঃ প্রেয়সি বিনয়োঽযং তদানীং দৈন্যনির্ব্বেদাদিভিরযত্নজ এবাভূৎ পূর্ব্বজ যত্নেনৈবাবহিত্থা সিদ্ধ্যতি লক্ষবহিত্থয়ৈব যত্ন ইতি বিনয়স্ত যত্নজত্বমেব

দক্ষিণা নায়িকা চন্দ্রাবলীর প্রায়ই ঐ প্রকার স্বভাব, পরন্তু চন্দ্রাবলীর তৎকালীন স্বীয় বিনয় সিদ্ধির নিমিত্ত নেত্রান্তের সারল্যাদির কিঞ্চিৎ যত্নকারিত্ব প্রযুক্ত ইহা কৃত্রিম, সুতরাং অপরিতোষ চিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন

যথাবা।

প্রোষিতভর্ত্তৃকা শ্রীরাধা কহিলেন সখি! শ্রীকৃষ্ণ কৃতজ্ঞও বটেন, তাঁহার বুদ্ধিও প্রেম বশতঃ উজ্জ্বলা, তিনি স্বয়ং বিনয়ী ও অভিজ্ঞ জনের চূড়ামণি, কৃপাসমুদ্র ও নির্ম্মল হৃদয় হইয়াও যখন এই গোকুল ভূমিকে আর স্মরণ করিতেছেন না তখন এ আমারই জন্মান্তরীয় পাপবৃক্ষের ফল ভিন্ন আর কিছুই নয়॥

অথ ধৈর্য্য

উন্নতি অবস্থায় চিত্তের যে স্থিরতা তাহাকে ধৈর্য্য বলে

যথা ললিতমাধবে।

ঔদাসীন্যধুরাপরীতহৃদয়ঃ কাঠিন্যমালম্বতাং
কামং শ্যামলসুন্দরো ময়ি সখি স্বৈরী সহস্রং সমাঃ।
কিন্তু ভ্রান্তিভরাদপি ক্ষণমিদং তত্র প্রিয়েভ্যঃ প্রিয়ে
চেতো জন্মনি জন্মনি প্রণয়িতা দাস্যং ন মে হাস্যতি॥

অথ স্বভাবজাঃ তত্র লীলা।

প্রিয়ানুকরণং লীলা রম্যৈর্বেশক্রিয়াদিভিঃ॥ ৬৬।

যথা বিষ্ণুপুরাণে।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা নববৃন্দামাহ ঔদাসীন্যেতি প্রণয়িতয়া প্রেম্ণা দাস্যং কৈঙ্কর্য্যং ন হাস্যতি ন ত্যক্ষতি অত্র বিরহবৈবশ্যে নাবীবস্বভাবায়া অপি শ্রীরাধায়াস্তদানীং রত্যাখ্যসঞ্চারি প্রাবল্যোদয়াদৈর্য্যমিদমযত্নজং এবং শোভাদয়ো মাধুর্য্যান্তাস্তত্তদ্দেহস্বভাবজা অপি শোভার্থং প্রযত্নাভাবাদযত্নজশব্দেনৈবোচ্যন্তে প্রগল্ভতাদয় স্রয়োঽলঙ্কারাস্তু ন স্বভাবজঃ তত্র তত্রোক্তযুক্ত্যা নাপি প্রযত্নজা ইত্যযত্নজা এব।

স্বভাবজ ইত্যেষু ক্বাপি যত্নস্থ বুদ্ধিপূর্ব্বকত্বং ক্বাপি সঞ্চারি ভাবোত্থত্বেনাবুদ্ধি পূর্ব্বকত্বং কিন্তু সর্ব্বত্র স্বভাবো জাগরূক ইতি স্বভাবজশব্দেনৈবোচ্যতে ইতি প্রিয়স্যানুকরণং বুদ্ধিপূর্ব্বকমবুদ্ধিপূর্ব্বকং বা প্রেমবতীনাং স্বাভাবিকমেব ৬৬॥

যথা ললিতমাধবে।

শ্রীরাধা নববৃন্দাকে কহিলেন, সখি। শ্যামসুন্দর ঔদাসীন্যভরে পরিপ্লুত হৃদয় হইয়া স্বচ্ছন্দ রূপে আমাতে সহস্র বৎসর যাবৎ কাঠিন্য অবলম্বন করুন কিন্তু তিনি আমার সকল প্রিয় অপেক্ষাও প্রিয়, তাঁহাতে আমার প্রেমনিবন্ধন এই চিত্ত ক্ষণকালের নিমিত্ত দাস্য ত্যাগ করিতেছে না।

অথ স্বভাবজ তন্মধ্যে লীলা যথা—

রমণীয় বেশ ও ক্রিয়া দ্বারা প্রিয়ব্যক্তির যে অনুকরণ তাহাকে লীলা বলে॥ ৬৬

যথা বিষ্ণুপুরাণে॥

দুষ্টকালিয় তিষ্ঠাদ্য কৃষ্ণোঽহমিতি চাপরা।
বাহুমাস্ফোট্য কৃষ্ণস্য লীলাসর্ব্বস্বমাদদে ॥

যথা বা ছন্দোমঞ্জর্য্যাং।

মৃগমদকৃতচর্চ্চা পীতকৌষেযবাসা-
রুচিরশিখিশিখণ্ডা বদ্ধধম্মিল্লপাশা।
অনৃজু নিহিতমংসে বংশমুৎক্বাণয়ন্তী
কৃতমধুরিপুবেশা মালিনী পাতু রাধা ॥

অথ বিলাসঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

লীলাসর্ব্বস্বং তস্য লীলায়া যাবান্ পরিকরস্তাবন্তমাদদে গৃহীতবতী। অনুকৃতবতী-ত্যর্থঃ ৬৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পরাশরো মৈত্রেয়ং প্রত্যাহ দুষ্টেতি আস্ফোট্য শৌর্য্যদ্যোতনার্থং বামবাহুপ্রগণ্ডে কর-তলপ্রহারেণ শব্দমুৎথাপ্য লীলেয়ং বিপ্রলম্ভভবেণোন্মাদোত্থত্বাদবুদ্ধিপূর্ব্বকযত্নবতী।

বুদ্ধিপূর্ব্বকযত্নবতীমপি তামুদাহর্ত্তুমাহ যথ বেতি রতিমঞ্জরী স্বসখীমাহ মৃগেতি। মালিনী মালাবতী তন্নামছন্দশ্চ ॥

পরাশরঋষি মৈত্রেয়কে কহিলেন, মুনে। কৃষ্ণবিরহে উন্মত্তা হইয়া কোন এক গোপযোষা কহিলেন, অরে দুষ্ট কালিয়। থাক এই আমি কৃষ্ণ, এই বলিয়া বাহু আস্ফোটন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণের লীলানুকরণে প্রবৃত্ত হইলেন ॥

যথাবা গঙ্গাদাস কৃত ছন্দোমঞ্জরীতে

রতিমঞ্জরী আপনার সখীকে কহিলেন, সুন্দরি। ঐ দেখ শ্রীকৃষ্ণ-বিরহে উন্মত্তা হইয়া শ্রীরাধা গাত্রে মৃগমদ লেপন, পীত-পট্টাংশুক পরিধান, কেশপাশে রুচিকর ময়ূরপুচ্ছ বন্ধন, তথা গলদেশে বনমালা ধারণ পূর্ব্বক কুটিল অংস (স্কন্ধ) দেশে সরল বংশী অর্পণ করিয়া মধুর মধুর বাদ্য করিতেছেন অতএব হে সখি! ঐ কৃষ্ণতুল্য বেশধারিণী রাধা আমাদিগকে রক্ষা করুন ॥

অথ বিলাস ॥

গতিস্থানাসনাদীনাং মুখনেত্রাদিকর্ম্মণাং।
তাৎকালিকস্তু বৈশিষ্ট্যং বিলাসঃ প্রিয়সঙ্গজং। ৬৭ ॥

যথা—

রুণৎসি পুরতঃ স্ফুরত্যঘহরে কথং নাসিকা
শিখাগ্রথিতমৌক্তিকোন্নমনকৈতবেন স্মিতং।
নিরাস্থদচিরং সুধাকিরণকৌমুদীমাধুরীং
মনাগপি তবোদ্গতা মধুরদন্তি দন্তদ্যুতিঃ। ৬৮।

যথাবা ॥

লোচনরোচনী টীকা

নিরাস্থৎ নিরস্তবতী ৬৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তাৎকালিকমিত্যনেন প্রিয়সঙ্গারম্ভকাল এব লক্ষ্যতে ৬৭

অভিসার্য্যানীতাং শ্রীরাধাং শ্রীকৃষ্ণাগ্রে বাম্যং কুর্ব্বাণাং বীরা প্রাহ স্মিতং রুণৎসীতি। স্মিতেন মুখচন্দ্রব্যাপারবৈশিষ্ট্যং নিরাস্থৎ তিরস্কৃতবতী ৬৮

গতি, স্থান, আসন, মুখ ও নেত্রাদি কর্ম্ম সকলের প্রিয়সঙ্গম জন্য যে তাৎকালিক বৈশিষ্ট্য তাহাকে বিলাস বলে ॥ ৬৭।

যথা—

অভিসার করাইয়া শ্রীকৃষ্ণাগ্রে শ্রীরাধাকে আনয়ন করায় ঐ শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণ মুখাবলোকন করিয়া বাম্য প্রকাশ করিতেছিলেন, এমত সময়ে বীরা কহিলেন, হে মধুরদন্তি! অগ্রে স্ফুর্ত্তিশীল অঘহরকে দেখিয়া তোমার যে হাস্য উদ্গত হইতেছে তাহা কেন তুমি নাসাগ্র-গ্রথিত মৌক্তিকের উন্নমনচ্ছলে অবরোধ করিতেছ? কেনই বা তুমি আপনার ঈষৎ উদ্গত দন্তদ্যুতি দ্বারা সুধাকিরণের (চন্দ্রের) কৌমুদী মাধুরীকে নিরাশ করিতেছ? হে শোভনদশনে। আর আপনার ভাব সঙ্গোপন করিও না ॥ ৬৮ ॥

নেত্রব্যাপারের বৈশিষ্ট্য দেখাইবার নিমিত্ত পুনরায় কহিলেন—

যথাবা ॥

অধ্যাসীনমমুং কদম্বনিকটে ক্রীড়াকুটীরস্থলী-
মাভীরেন্দ্রকুমারমত্র রভসাদালোকয়ন্ত্যাঃ পুরঃ।
দিগ্ধ দুগ্ধসমুদ্রমুগ্ধলহরীলাবণ্যনিঃস্যন্দিভিঃ
কালিন্দী তব দৃক্তরঙ্গিতভরৈস্তন্বঙ্গি গঙ্গায়তে

অথ বিচ্ছিত্তিঃ

আকল্পকল্পনাল্পাপি বিচ্ছিত্তিঃ কান্তিপোষকৃৎ

যথা—

মাকন্দপত্রেণ মুকুন্দচেতঃপ্রমোদিনা মারুতকম্পিতেন

লোচনরোচনী টীকা

দুগ্ধেত্যাদিনা স্মিতমেব ব্যঞ্জিতং　তত*চ কালিন্দ্যা গঙ্গায়মানত্বং ব্যক্তং　৬৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নেত্রব্যাপারবৈশিষ্টং দর্শয়িতুমাহ যথাবেতি　অভিসার্য্যানীতাং শ্রীরাধাং বৃন্দা প্রাহ অধ্যাসীনমিতি　দুগ্ধসমুদ্রস্য সুন্দরলহরীণামিব লাবণ্যং নিস্যন্দয়িতুং শীলং যেষাং তৈর্দিগ্ধা লিপ্তেতি স্মিতং ব্যঞ্জিতং

বৃন্দা নান্দীমুখীমাহ মাকন্দেতি

বৃন্দা শ্রীরাধাকে অভিসার করাইয়া লইয়া গিয়া কহিলেন, হে তন্বঙ্গি! এই কদম্ব সমীপবর্তি ক্রীড়া-কুটিরস্থলীতে গোপেন্দ্রনন্দন আসীন আছেন, তুমি কৌতুকবশতঃ তাঁহাকে অগ্রে অবলোকন করিয়া আপনার যে নেত্রের তরঙ্গভর যাহা হইতে সর্ব্বতোভাবে ক্ষীরোদসাগরের লাবণ্য ক্ষরিতেছে, তাহা বিস্তার করাতেই এই কলিন্দজা গঙ্গাতুল্য ধবলবর্ণা হইয়াছেন।

অথ বিচ্ছিত্তি॥

যে বেশরচনা অল্প হইয়াও দেহকান্তির পুষ্টি সাধন করিয়া থাকে, বিচ্ছিত্তি বলে॥

যথা—

বৃন্দা নান্দীমুখীকে কহিলেন, দেবি! শ্রীরাধা মুকুন্দের চিত্ত-প্রমোদকারী একটী অভিনব লোহিত আম্রপল্লবে কর্ণ ভূষণ করিয়া-

রক্তেন কর্ণাভরণীকৃতেন বাধামুখাম্ভোরুহমুল্ললাস।

যথা বা হরিবংশে ॥

একেনামলপত্রেণ কণ্ঠসূত্রাবলম্বিনা।

রবাজ বর্হিপত্রেণ মন্দমারুতকম্পিনা ৬৯

সখীযত্নাদিব ধৃতির্মণ্ডনানাং প্রিয়াগসি।

সের্ষাবজ্ঞা বরস্ত্রীভির্বিচ্ছিত্তিরিতি কেচন।

যথা—

লোচনরোচনী টীকা

প্রিয়াগসি প্রিয়কর্তৃকেঽপরাধে সতি ৭০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণেঽপ্যুদাহর্ত্তুমাহ যথা বেতি বৈশম্পায়নো ব্রজবিহারিণং শ্রীকৃষ্ণং বর্ণয়তি বর্হিপত্রেণ ময়ূরপক্ষেণ কীদৃশেন অমলানি পত্রাণি ধাত্র্যাদিদলানি যদ্বা আমলানি আমলক্যা এব দলানি তচ্চতুর্দ্দিক্ষু শোভার্থং বল্লীসূত্রেণ প্রোতানি যত্র তেন আমলং কমলং কুষ্ঠমিতি বৈদ্যকদৃষ্টেঃ ৬৯।

প্রিয়াগসি প্রিয়কর্তৃকেঽপরাধে সতি ঈর্ষ্যাবজ্ঞাভ্যাং সহ বর্ত্তমানা

ছেন, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে উহা বায়ু দ্বারা ঈষৎ কম্পিত হইয়া ত্বদীয় বদনেরই মনোহরত্ব বিস্তার করিতেছে

শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন—

যথা বা হরিবংশে ॥

বৈশম্পায়ন ঋষি ব্রজবিহারি শ্রীকৃষ্ণের বর্ণন পূর্ব্বক কহিলেন, কি আশ্চর্য্য। লতাসূত্র গ্রথিত আমলকী পত্র সকলের সহিত শোভমান একটী ময়ূরপুচ্ছই সুমন্দ সমীরণে কম্পিত হওয়াতে শ্রীকৃষ্ণ অতিশয় রূপে বিরাজ করিতেছেন ৬৯

কোন কোন রসজ্ঞদিগের মত এই যে, প্রিয়ব্যক্তি অপরাধ করিলে ঈর্ষা ও অবজ্ঞান্বিতা উত্তমা স্ত্রী সকলের সখী-প্রযত্নেই যেন অলঙ্কার সকলের ধারণ হয়, এমত স্থলে তাহাকেও বিচ্ছিত্তি বলে ॥

যথা—

মুদ্রাং গাঢ়তরাং বিধায় নিহিতে দূরীকুরুষ্বাঙ্গদে
গ্রন্থিং ন্যস্য কঠোরমর্পিতমিতঃ কণ্ঠান্মণিং ভ্রংশয়
মুগ্ধে কৃষ্ণভুজঙ্গদৃষ্টিকলয়া দুর্ব্বারয়া দূষিতে
রত্নালঙ্করণে মনাগপি মনস্তুষ্টিং ন পুষ্ণাতি মে ।

অথ বিভ্রমঃ ।

বল্লভপ্রাপ্তিবেলায়াং মদনাবেশসম্ভ্রমাৎ ।
বিভ্রমো হারমাল্যাদিভূষাস্থানবিপর্য্যয়ঃ ।

যথ বিদগ্ধমাধবে ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মানিনী শ্রীরাধা বিশাখামাহ গাঢ়তরামিতি কঠোরমিত্যাভ্যাং স্বয়ং দূরীকরণাসামর্থ্যং দ্যোতিতং তেন চ ত্বমেব মল্লাঘবং কুর্ব্বতী বিপক্ষায়সে ইতি ধ্বনিঃ নন্বলঙ্কারেঃ কিমপরাদ্ধং তত্রাহ মুগ্ধে ইতি তব জ্ঞানং নাস্তীতি ভাবঃ কৃষ্ণভুজঙ্গেতি দৃষ্ট্যৈব বিষবর্ষণাদেষু বিষং লগ্নমিতি ভাবঃ তদ্দৃষ্টিবিষদিগ্ধেষু মদঙ্গেষু পুনর্বিষদাহার্পণমযুক্তমিতি ভাবঃ

বল্লভপ্রাপ্ত্যর্থং বল্লভনিকটস্থানগমনার্থং যা বেলা অভিসারসময়স্তস্যাং হারাদীনাং স্থান-বিপর্য্যয়ঃ অযথাস্থানধৃতিরিত্যর্থঃ

মানিনী শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, সখি ! এই দুইটী অঙ্গদ গাঢ়রূপে নিবদ্ধ হইয়াছে, শীঘ্র ইহা দূরে নিক্ষেপ কর, মণিময় হার কণ্ঠে দৃঢ়তর সংলগ্ন হইয়াছে, ইহার গ্রন্থি খুলিয়া কণ্ঠ হইতে ভ্রংশিত কর, যদি বল অলঙ্কারের অপরাধ কি, তাহার কারণ এই, তুমি অতি মুগ্ধা, তোমার কিঞ্চিন্মাত্র জ্ঞান নাই, এই সকল আভরণ কৃষ্ণভুজঙ্গের দুর্ব্বার বিষদৃষ্টিতে দূষিত হইয়াছে, এ কারণ এ সমুদায় দেখিয়া আমার মন কিছু মাত্রও তুষ্টি অবলম্বন করিতেছে না, শীঘ্র খুলিয়া ফেল ॥

অথ বিভ্রম ।

বল্লভ সমীপে অভিসার কালীন প্রবল মদনাবেগ বশতঃ হার মাল্যাদির যে অযথা স্থানে ধৃতি তাহার নাম বিভ্রম ॥

যথা বিদগ্ধমাধবে ॥

ধম্মিল্লোপরি নীপরত্নরচিতো হারস্ত্বয়ারোপিতো
বিন্যস্তঃ কুচকুম্ভয়োঃ কুবলয়শ্রেণীকৃতো গর্ভকঃ
অঙ্গে চর্চ্চিতমঞ্জনং বিনিহিতা কস্তূরিকা নেত্রয়োঃ
কংসদ্বেষিভিসারসম্ভ্রমভরাদন্যে জগদ্বিস্মৃতং ॥

যথা বা শ্রীদশমে।

লিম্পন্ত্যঃ প্রমৃজন্ত্যোঽন্যা অঞ্জন্ত্যঃ কাশ্চ লোচনে।
ব্যত্যস্তবস্ত্রাভরণাঃ কাশ্চিৎ কৃষ্ণান্তিকং যযুঃ ৭০।
অধীনস্যাপি সেবাস্থাং কান্তস্যানভিনন্দনং

লোচনরোচনী টীকা

কান্তস্যেতি মনসাভিনন্দনন্তু বর্ত্তত এবেতি ভাবঃ তর্হি কথং তত্রাহ বামতোদ্রেকাৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ললিতা শ্রীরাধামাহ ধম্মিল্লেতি গর্ভকঃ কেশোচিতমাল্যং ৭০
আর্য্যমুদাহর্ত্তুমাহ যথা বেতি
বামতোদ্রেকাদনভিনন্দনং বস্তুতস্তু মনসা স্বভিনন্দনমস্ত্যেবেতি ভাবঃ কশ্চনাধ্যা·

ললিতা শ্রীরাধাকে কহিলেন, সখি। আজি যে তোমার ধম্মিল্লে (কেশপাশ—খোঁপাতে) নীপরত্ন রচিত হার অর্পণ, কুচকলস-যুগলে কুবলয়শ্রেণী নির্ম্মিত গর্ভক (কেশোচিত মাল্য) বিন্যাস, অঙ্গে অঞ্জনের চর্চ্চা তথা নেত্র দ্বন্দ্বে কস্তূরিকা ধারণ দেখিতেছি? ইহার কারণ কি? বোধ করি কংসারির অভিসার সম্ভ্রমভরেই জগৎ বিস্মৃত হইয়াছ॥

যথা বা শ্রীদশমে॥

কোন কোন গোপী অঙ্গে অঙ্গরাগ লেপন করিতেছিলেন, কেহ কেহ বা অঙ্গোদ্বর্ত্তনাদি কর্ম্ম করিতেছিলেন, কতকগুলি নয়নে অঞ্জন দিতেছিলেন, তাঁহারাও মুরলীরব শ্রবণ করিয়া সেই সকল কর্ম্ম পরিত্যাগ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ সমীপে গমন করিলেন, ব্যস্ততা প্রযুক্ত তাঁহাদের বসন ভূষণের স্থান বিপর্য্যয় হইয়াছিল· ৭০

বামতার (কৌটিল্যের) আতিশয্য প্রযুক্ত সেবাতৎপর কান্তের প্রতি যে অভিনন্দন অর্থাৎ তাঁহার প্রতি যে আদর প্রকাশ না করা,

বিভ্রমো বামতোদ্রেকাৎ স্যাদিত্যাখ্যাতি কশ্চন ॥

যথা—

ত্বং গোবিন্দ ময়াঽসি কিং নু কবরীবন্ধার্থমভ্যর্থিতঃ
ক্লেশেনালমবন্ধ এব চিকুরস্তোমো মুদং দোগ্ধি মে।
বক্তস্যাপি ন মার্জ্জনং কুরু ঘনং ঘর্ম্মাম্বু মে রোচতে ·

লোচনরোচনী টীকা।

বাম্যাত্রেণ কৌটিল্যাতিশয়াৎ , প্রণয়বিশেষস্য তথৈব স্বভাব ইতি ভাবঃ তদুক্তং। অহে·

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তীতি অন্যে বিব্বোকোঽয়মিত্যাচক্ষতে ইত্যর্থঃ

ময়া কিমর্থমভ্যর্থিত ইতি মমৈবানতিজ্ঞত্বং ত্বাং প্রযুঞ্জানায়া দোষ ইতি ভাবঃ ক্লেশে· নালমিতি বহুতরপ্রযত্নপৌনঃপুন্যেনাপি মদালীভিরিব ত্বয়া কবরীনির্ম্মাণমশক্যমিতি ভাবঃ অত্র হেতুর্গোবিন্দেতি ত্বং গোচারণশিল্পস্যৈব অভ্যাসবাংস্তং নত্বেতৎকলায়ামিতি ভাবঃ গোবিন্দো গোবিচারণাদিতি ক্রমদীপিকোক্তেঃ নন্বতর্হি দাস্যএব করণীয় তত্রাহ অবন্ধ এবেতি ত্বৎপ্রেয়াম্লিদমপি ন জানাতীতি ত্বাং সাক্ষ হসিষ্যন্তীতি তানাহুয়স্ত ইতি ভাবঃ মুদং দোগ্ধীতি ত্বৎকৃতপ্রসাধনাদপ্রসাধনমেব বরং শোভতে ইতি ভাবঃ মার্জনং ন কুর্ব্বিতি মুখমার্জনপ্রকারস্তাবদস্য এব স চ ত্বয়া দুর্জ্জেয় এবেতি ভাবঃ তত্রাপি হেতু- র্গোবিন্দেতি ত্বং গবাং মুখপৃষ্ঠপুচ্ছাদিমার্জনকণ্ডূয়নাদিবিদ্যায়াং পারং গতোঽসি নতু নবা- ঙ্গনাঙ্গমার্জনকলায়ামিতি ভাবঃ। গাং বিন্দতীতি তৎপদব্যুৎপত্তেঃ মালতীবল্লীর্ন উত্তংসয় শিরোভূষণং ন কুরু তত্র হেতুর্মমেত্যাদি খেদং ভবেণেতি নহি শুকস্ববানমতংসঃ প্রশস্যতে মদালীভির্হি কৃতবৃত্তাভির্মালতীভিরবতংসবিরচনায় তেন মম ভার ইতি ভাব ইতি অত্রাপি হেতুর্গোবিন্দেতি গোবর্দ্ধনধারণাৎ প্রাপ্তগোবিন্দাভিধানাৎ ত্বমতি মহাঁল্লোকো

কাহারও কাহারও মতে ইহাকেও বিভ্রম বলে।

যথা—

মানিনী শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কহিলেন, গোবিন্দ! আমি ত তোমাকে প্রার্থনা করি নাই, তবে কেন তুমি আমার কবরীবন্ধন করিতেছ, আর ক্লেশের প্রয়োজন নাই, অবদ্ধ চিকুরই আমার আনন্দ বিস্তার করিতেছে, মুখ মার্জ্জনারও প্রয়োজন করে না, ঘর্ম্মাম্বু আমাকে রুচিকর বোধ হইতেছে, মালতীমাল্যদ্বারা শিরোভূষণও করিতে হইবে

নৈবোত্তংসয় মালতীর্মম শিরঃ খেদং ভরেণাপ্স্যতি ॥

অথ কিলকিঞ্চিতং ॥

গর্ব্বাভিলাষরুদিত-স্মিতাসূয়াভয়ক্রুধাং।
সঙ্করীকরণং হর্ষাদুচ্যতে কিলকিঞ্চিতং ॥ ৭১।

যথা—

ময়া জাতোল্লাসং প্রিয়সহচরী লোচনপথে
বলান্ন্যস্তে রাধাকুচমুকুলয়োঃ পাণিকমলে।

লোচনরোচনী টীকা

বিব গতিঃ প্রেয় ইতি ৭১

তথৈবোদাহরন্নাহ যথেতি অবষ্টভি তির্য্যক্তয়া সখীমবলম্বমানমিতি গর্ব্বঃ। সপুলক-মিত্যভিলাষঃ। স্মিতরুদিতাভ্যাং কান্তদ্যুতিকং মুখং যত্রেতি। স্মিতরুদিতে শাব্দে এব।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গোবর্দ্ধনপর্ব্বতমপি স্বশিরসি ভাবং ন মন্যসে মম তু নিকৃষ্টায়া শিরো মালতীকুসুমস্তোম-ভরেণাপি ব্যথত ইতি ভাবঃ। গোবিন্দেতি চাভ্যধাদিতি স্বতেঃ।

গর্ব্বাদীনাং সপ্তানাং সঙ্করীকরণং মিশ্রণং যুগপৎ প্রাকট্যমিত্যর্থঃ। হর্ষাদিতি তত্র হর্ষ এব হেতুরিত্যর্থঃ ৭১

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ ময়েতি। উদঞ্চদ্ভেদমিত্যসূয়াক্রোধৌ সপুলকমিত্যভিলাষঃ অব-ষ্টভি তির্য্যক্তয়া স্তব্ধমিতি গর্ব্বঃ বলিতং কিঞ্চিৎ পরাবৃত্তমিতি ভয়ং স্মিতরুদিতাভ্যাং

না, উহার গুরুতর ভার ক্লেশকর হইতেছে ॥

অথ কিলকিঞ্চিত ॥

গর্ব্ব, অভিলাষ, রোদন, হাস্য, অসূয়া, ভয় ও ক্রোধ হর্ষ হেতুক এই সাতটীর এককালীন প্রাকট্যকরণ তাহার নাম কিলকিঞ্চিত ॥ ৭১ ॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, বন্ধো। আমি উল্লাস বশতঃ প্রিয় সহ-চরীদিগের লোচন-গোচরে শ্রীরাধার কলিকাসদৃশ কুচযুগলোপরি বল পূর্ব্বক করকমল বিন্যস্ত করিয়াছিলাম তন্নিবন্ধন তিনি যে আপ-নার সপুলকে ভ্রূভঙ্গি, তির্য্যক্‌ভাবে স্তব্ধ ও ঈষৎ পরাবৃত্ত হইয়া হাস্য আর যে রোদন করিয়াছিলেন তাহাতেই তাঁহার মুখপদ্মের সাতিশয়

উদঞ্চদ্ভ্রূভেদং সপুলকমবষ্টম্ভি বলিতং ·
স্মরাম্যন্তস্তস্যাঃ স্মিতরুদিতকান্তদ্যুতিমুখং ॥ ৭২ ॥
যথাবা দানকেলিকৌমুদ্যাং ।
অন্তঃস্মেরতয়োজ্জ্বলা জলকণব্যাকীর্ণপক্ষ্মাঙ্কুরা
কিঞ্চিৎ পাটলিতাঞ্চলা রসিকতোৎসিক্তা পুরঃ কুঞ্চতী।

লোচনরোচনী টীকা।

উদঞ্চদ্ভ্রূভেদমিত্যসূয়াক্রুধৌ বলিতং কিঞ্চিৎ পরাবৃত্তমিতি ভয়ং তস্যা ইতি সখাসেনো- পসর্জ্জনীভূতামপি শ্রীরাধামেব গৃহ্লাতি অন্যস্যা অতিবিপ্রকৃষ্টত্বাৎ। ৭২

রসিকোৎসিক্তেতি গর্ব্বঃ। উৎসেকোহত্র চিত্তোন্নত্যং। মধুরেত্যভিলাষঃ। ব্যাভু-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কান্তা দ্যুতির্যস্যেতি স্মিতরুদিতে শান্দে এবেতি সপ্ত। ৭২ ॥

ন কেবলমঙ্গস্পর্শ এব কিলকিঞ্চিতং স্যাৎ কিন্তু বর্ত্মরোধনাদাবপি স্যাদিত্যাখ্যাতুমাহ যথাবেতি কোঽপি নটেন্দ্রো রসিকসভ্যান্নান্দীপ্রয়োগেণানন্দয়তি অন্তরিতি পথি দানঘট্ট- মার্গে শ্রীমাধবেন শুল্কগ্রহণমিষেণ রুদ্ধায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ দৃষ্টির্বো যুষ্মাকং শ্রিয়ং প্রেমোত্থস্তম্ভ- কম্পাদি শোভাং ক্রিয়াৎ কীদৃশী দৃষ্টিঃ কিলকিঞ্চিতমেব স্তবকনানাভাবপুষ্পগুচ্ছঃ তদ্বতীতি দৃষ্টে বল্লিত্বং আরোপিতং তত্রাপি শ্রিয়ং ক্রিয়াদিতি কল্পবল্লীত্বং অন্তঃস্মেরতয়েতি স্মিতং জল-

---

শোভা হইয়াছিল, অতএব হে সখে! শ্রীরাধার ঐ বদনই আমার স্মৃতিপথে উদিত হইতেছে।

উক্ত উদাহরণে ভ্রূভেদ হেতু অসূয়া আর ক্রোধ, অপর সপুলক হেতু অভিলাষ, তির্য্যক্‌ভাবে স্তব্ধ হওয়াতে গর্ব্ব, ঈষৎ পরাবৃত্ত প্রযুক্ত ভয়, তথা হাস্য ও রোদন এই সাতটীর এককালীন প্রাকট্য হইল ॥৭২

যথাবা দানকেলিকৌমুদীতে ॥

কেবল অঙ্গ স্পর্শাদিতে যে কিলকিঞ্চিত হয় এমত নহে, বর্ত্ম- রোধনাদিতেও কিলকিঞ্চিত সম্ভব হইতে পারে ॥

যথা—

কোন নটশ্রেষ্ঠ নান্দী প্রয়োগ দ্বারা রসিক সভ্যগণকে আনন্দ প্রদান পূর্ব্বক কহিলেন, অহে রসিকবৃন্দ! এক দিবস শ্রীকৃষ্ণ দানঘট্টে

রুদ্ধায়া পথি মাধবেন মধুরব্যাভুগ্নতারোত্তরা
রাধায়াঃ কিলকিঞ্চিতস্তবকিনী দৃষ্টিঃ শ্রিয়ং বঃ ক্রিয়াৎ।

অথ মোট্টায়িতং।

কান্তস্মরণবার্ত্তাদৌ হৃদি তদ্ভাবভাবতঃ।
প্রাকট্যমভিলাষস্ত মোট্টায়িতমুদীর্য্যতে।

লোচনরোচনী টীকা।

যেত্যন্বয়া। স্মিতরুদিতে স্পষ্টে। পুরোমীলিতেতি ভয়ং কিঞ্চিৎ পাটলিতাঞ্চলেতি ক্রুৎ কিলকিঞ্চিতরূপো যঃ স্তবকঃ গাম্ভীর্য্যময়ত্বাদস্ফুটো ভাববিশেষস্তদ্বতী ৭৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কণেতি রুদিতং কিঞ্চিৎ পাটলিতেতি ক্রোধঃ শ্বেতরক্তস্তু পাটল ইত্যমরঃ। অত্র শ্বেতিমা স্বাভাবিক এব রক্তিমা ক্রোধাৎ রসিকতয়া উৎকর্ষেণ সিক্তেত্যভিলাষঃ পুনঃ কুঞ্চতীতি ভয়ং মধুরং যথা স্যাৎ তথা ব্যাভুগ্না বক্রা যা তারা কনীনিকা তয়া উত্তরা শ্রেষ্ঠা ইতি গর্ব্বাসূয়ে উপর্য্যুদীচ্য শ্রেষ্ঠেষপ্যুত্তর ইতি নানার্থঃ

তদ্ভাবঃ স্থায়ী রতিঃ তস্য ভাবতো ভাবনাতঃ

উপবিষ্ট আছেন ইতোমধ্যে ঐ পথ দিয়া শ্রীরাধা দধি বিক্রয়ার্থ যা ইতেছিলেন, শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে অবলোকন করিয়া শুল্কগ্রহণ ছলে পথ অবরোধ করিলে তৎক্ষণাৎ শ্রীরাধার নেত্র অন্তর্গত হাস্যে উজ্জ্বল, পক্ষ্ম সকল জলে আকীর্ণ, অন্তভাগ পাটলবর্ণ, তথা রসিকতায় উৎসিক্ত, অগ্রভাগ কুঞ্চিত এবং কুটিল ও উত্তার হইয়া যে কিলকিঞ্চিত স্তবকবিশিষ্ট হইয়াছিল, সেই নেত্র তোমাদের মঙ্গলবিধান করুক॥

তাৎপর্য্য, অন্তঃস্মের পদে হাস্য, জলকণা হেতুক রোদন, পাটলবর্ণ প্রযুক্ত ক্রোধ, রসিকতায় উৎসিক্ত নিমিত্ত অভিলাষ, অগ্রে কুঞ্চিত হেতু ভয়, কুটিল ও উত্তার নিমিত্ত গর্ব্ব এবং অসূয়া এই সপ্তভাব প্রকাশ হইল

অথ মোট্টায়িত।

কান্তের স্মরণ ও তদীয় বার্ত্তাদি শ্রবণে কান্তবিষয়ক স্থায়ীভাবের ভাবনা হেতুক হৃদয়মধ্যে যে অভিলাষের প্রাকট্য হয়, তাহাকে মোট্টায়িত বলে

যথা—

ন ক্রূতে ক্লমবীজমালিভিরলং পৃষ্টাপি পালী যদা
চাতুর্য্যেং তদগ্রতস্তব কথা তাভিস্তদা প্রস্তুতা।
তাং পীতাম্বর জৃম্ভমাণবদনাম্ভোজ ক্ষণং শৃণ্বতী
বিম্বোষ্ঠী পুলকৈর্ব্বিড়ম্বিতবতী ফুল্লাং কদম্বশ্রিয়ং।

অথ কুট্টমিতং

স্তনাধরাদিগ্রহণে হৃৎপ্রীতাবপি সম্ভ্রমাৎ।
বহিঃক্রোধো ব্যথিতবৎ প্রোক্তং কুট্টমিতং বুধৈঃ

যথা—

করোদ্ধত্যং হন্ত স্থগয় কবরী মে বিঘটতে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণমাহ ন ক্রূত ইতি

স্তনাধরাদীত্যত্র বিবিক্ত ইতি শেষে দেয়ঃ সখীদৃষ্টিং হেতু বিলকিঞ্চিত এব স্যাদিতি জ্ঞেয়ং

সম্ভুক্তপ্রসাধিতা শ্রীরাধা পুনরপি সম্ভুক্তব মং শ্রীকৃষ্ণমাহ করোদ্ধত্যমিতি। ৭৩

যথা—

বৃন্দা কহিলেন, হে পীতাম্বর! আলীগণ পালীকে বারম্বার ত্বদীয় দুঃখবীজ জিজ্ঞাসা করিলে যখন তিনি কিছুই কহিলেন না, তখন ঐ সখীবৃন্দ চাতুর্য্য প্রকাশ পূর্ব্বক তদগ্রে তোমার কথাবই প্রস্তাব আরম্ভ করিল, কিন্তু তাহা বিম্বোষ্ঠী পালী ক্ষণকাল শ্রবণ করিয়া ঈষৎ ফুল্লিত বদনে এমত পুলক বিস্তার করিলেন যে তদ্দারা ফুল্ল কদম্বও বিড়ম্বিত হইয়াছিল।

অথ কুট্টমিত॥

স্তন ও অধরাদি গ্রহণ করায় হৃদয়ের প্রীতি হইলেও সম্ভ্রমবশতঃ ব্যথিতের ন্যায় যে বাহ্যে ক্রোধ প্রকাশ করণ, বুধগণ তাহাকে কুট্টমিত বলেন।

যথা—

সম্ভোগানন্তর পুনরায় সম্ভোগ করিতে প্রবৃত্ত মাধবকে শ্রীরাধা

দুকূলঞ্চ ন্যঞ্চত্যঘহর তবাস্তাং বিহসিতং।
কিমারব্ধঃ কর্ত্তুং ত্বমনবসরে নির্দ্দয় মদাৎ
পতাম্যেষা পাদে বিতর শয়িতুং মে ক্ষণমপি ৭৩॥

যথা বা।

ন ভ্রূলতাং কুটিলয় ক্ষিপ নৈব হস্তং
বক্তুঞ্চ কণ্টকিতগণ্ডমিদং ন রুন্ধি।
প্রীণাতু সুন্দরী তবাধরবন্ধুজীবে
পীত্ব মধূনি মধুরে মধুসূদনোঽসৌ ৭৪॥

অথ বিব্বোকঃ

লোচনরোচনী টীকা

ন ভ্রূলতামিতি কৃষ্ণস্যৈব বচনং ৭৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অত্রোদাহরণে রতিশ্রান্তায়াঃ শিশয়িষোস্তস্যা স্বৎপ্রীত্যভাবঃ সম্ভবেদিত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথাবেতি শ্রীকৃষ্ণঃ কদাচিদ্রহঃপ্রাপ্তাং শ্রীরাধাং কণ্ঠে গৃহীত্বাহ ন ভ্রূলতা ইতি। কণ্টকিতগণ্ডমিতি স্বৎপ্রীতিচিহ্নং অসৌ মধুসূদনো মন্মক্ষণভ্রমরঃ ৭৪

কহিলেন, হে অঘহর! কি আশ্চর্য্য! তুমি আপনার করের ঔদ্ধত্য স্থগিত কর, ইহার চাঞ্চল্যে কবরী ও দুকূল স্খলিত হইয়া পড়িতেছে, আর হাস্য করিতে হইবে না, এই পর্য্যন্তই ভাল, অহে নির্দ্দয়! মত্ততা প্রযুক্ত অনবসরে এ কি করিতে আরম্ভ করিলে, তোমার চরণে পতিত হই, ক্ষণকাল আমাকে নিদ্রা যাইতে অবকাশ দাও॥ ৭৩॥

উক্ত উদাহরণে রতিশ্রান্তার শয়নেচ্ছা হেতুক প্রীতির অভাব সম্ভাবনায় অপরিতোষ-চিত্তে পুনরায় কহিলেন যথাবা।

এক দিবস বিজন-প্রদেশে আগতা শ্রীরাধার কণ্ঠ গ্রহণ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, প্রিয়ে! ভ্রূ-লতা কুটিলী করিতেছ কেন? কেনই বা আমার হস্ত দূরে নিক্ষেপ করিতেছ? হে সুন্দরি! আর পুলকিত সকপোল বদন রোধ করিও না, বন্ধুজীব সদৃশ ত্বদীয় মধুর অধরে এই মধুসূদন মধুপান করিয়া প্রীতিযুক্ত হউক। ৭৪।

অথ বিব্বোক।

ইষ্টেঽপি গর্ব্বমানাভ্যাং বিব্বোকঃ স্যাদনাদরঃ ॥

অত্র গর্ব্বেণ যথা—

প্রিয়োক্তিলক্ষেণ বিপক্ষসন্নিধৌ
স্বীকারিতাং পশ্য শিখণ্ডমৌলিনা।
শ্যামাতিবামা হৃদয়ঙ্গমামপি
স্রজং দরাঘ্রায় নিরাস হেলয়া।

লোচনরোচনী টীকা

ইষ্টেঽপি কান্তার্পিতবস্তুন্যপি কান্তে বা অধীনস্যাপীতি বিভ্রমলক্ষণস্য পরমতত্ত্বাম্নানেন সাকর্য্যং ৭৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইষ্টেঽপি কান্তদত্তবস্তুনি কান্তে বা

পুষ্পমবচিন্বতী রূপমঞ্জরী কুবলয়মালাং দৃষ্টান্দর্শয়ন্ত্যাহ বিপক্ষসন্নিধৌ সন্ধ্যাদেবীপূজা-পর্ব্বণি শ্রীরাধায়াশ্চন্দ্রাবল্যাশ্চ বিনাভূতে সর্ব্বব্রজসুন্দরীণাং সংসদি ইত্যর্থঃ প্রিয়োক্তি-লক্ষেণেতি প্রিয়তমে শ্যামে অদ্ভুতশিল্পময়ীয়ং মৎপাণিনির্ম্মিতা মালা ত্বৈব কণ্ঠদেশে স্থিতি-মবাপ্য সফলা ভবত্বিত্যাদিনা হৃদয়ঙ্গমামপীতি একান্তে চেৎ প্রাপ্তা ভবিষ্যত্তদা ইয়ং মালা হৃদয় এব শ্যামযা অধারয়িষ্যতে ইতি ভাবঃ। দরাঘ্রায়েতি আঘ্রাণমপি অদয়বোধেনৈব কৃতং বস্তুতস্ত্বীদৃশো মালা মৎকিঙ্করীভিরপি ন পরিধীয়ন্ত ইতি জ্ঞাপয়ামাস। নিরাস চিক্ষেপ।

গর্ব্ব ও মান নিমিত্ত ইষ্ট অর্থাৎ কান্তদত্ত বস্তুর প্রতি যে অনাদর, তাহার নাম বিব্বোক।

গর্ব্ব হেতু বিব্বোক যথা।

পুষ্পচয়ন করিতে করিতে রূপমঞ্জরী বকুলমালাকে দেখাইয়া কহি-লেন, সখি! অবলোকন কর, বিপক্ষ রমণীর সন্নিধানে অর্থাৎ সন্ধ্যা-দেবীর পূজাপর্ব্বাহে রাধা ও চন্দ্রাবলী ব্যতীত ব্রজসুন্দরীদিগের সভায় শিখণ্ডচূড় শ্রীকৃষ্ণ লক্ষ লক্ষ চাটুবচন প্রয়োগ করিয়া শ্যামাকে স্বহস্ত নির্ম্মিতা একগাছী পুষ্পমালা স্বীকার করাইয়াছিলেন, যদিচ ঐ মনোজ্ঞা মালা শ্যামার হৃদ্যা হইয়াছিল, তথাচ ঈষৎ আঘ্রাণ করিয়াই দূরে নিক্ষেপ করিয়া দিলেন॥

যথা বা

স্ফুরত্যগ্রে তিষ্ঠন্ সখি তব মুখক্ষিপ্তনয়নঃ
প্রতীক্ষাং কৃত্বায়ং ভবদবসরস্যাঘদমনঃ।
দৃশোচ্চৈর্গাম্ভীর্য্যগ্রথিত-গুরুহেলাগহনয়া
হসন্তীব ক্ষীবে ত্বমিহ বনমালাং রচয়সি

মানেন যথা—

হরিণা সখি চাটুমণ্ডলীং ক্রিয়মাণামবমত্য মন্যুতঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কান্তে চানাদরং দর্শয়িতুমাহ যথা বেতি। শ্যামলা শ্রীরাধামাহ স্ফুরতীতি বনাদপরাহ্ণে আগত্য নিঃসঙ্গ এব তমুদ্যানং প্রবিশ্য কদা বা বনমালা পূর্ণা ভবিষ্যতি কদা বা ক্ষণমবসরং প্রাপ্স্যামি প্রাপ্তেঽবসরে মম মনোরথং পূরয়িষ্যতি নবেতি ধ্যায়ন্নিত্যর্থঃ। ত্বন্তু দৃশা হসন্তীব অহো কামিনো কস্য কামাতুরত্বমিতি শ্রীকৃষ্ণমবজানতীবেত্যর্থঃ। দৃশা কীদৃশ্যা গাম্ভীর্য্য-পুষ্পগ্রথিতা গুরুহেলৈব মালা তয়া গহনয়া দুর্গময়া কিমিয়ং ময়ি কৃপাবতী কঠোরা বেতি তেন দুর্জ্ঞেয়ভাবয়া ক্ষীবে হে মত্তে ইতি মত্তানাং হি দশা নোৎপদ্যতে এবেতি ভাবঃ। করাভ্যাং পুষ্পমালাং রচয়সি দৃশা দুর্জ্ঞেয়ভাবমালাং সৃজসি শ্রীকৃষ্ণে তু দয়াং ন প্রকটয়সি। কিন্তে চরিতমিদমসমঞ্জসমিতি ব্যাজস্তুতিঃ

কলহান্তরিতাং গৌরীং প্রতি তৎসখী প্রাহ হরিণেতি। তেন গতে সতি হে শারিকে হরে কৃষ্ণ গোবিন্দেতি বদেতি শারিকাধ্যাপনমিষেণ পশ্চাত্তাপজর্জ্জরিতা স্বপ্রাণরক্ষার্থং

কান্তবিষয়ে অনাদর প্রদর্শন নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা—

শ্যামলা শ্রীরাধাকে কহিলেন, সখি! এই অঘদমন তোমার অবসর প্রতীক্ষা করিয়া তোমারই বদনপদ্মে আপন নয়ন নিক্ষেপ পূর্ব্বক অগ্রে দণ্ডায়মান রহিয়াছেন, হে প্রমত্তে! কি আশ্চর্য্য! তুমি অতিশয় গাম্ভীর্য্য-গ্রথিত গুরুহেলায় দুর্গম নেত্র দ্বারা হাস্য প্রকাশের ন্যায় বনমালা গ্রন্থন করিতেছ?

মান হেতুক বিব্বোক যথা—

কলহান্তরিতা গৌরীর প্রতি ত্বদীয়া সখী কহিল, হে গৌরি! তুমি মন্যু বশতঃ হরিকৃত চাটু সকলে অনাদর করিয়াছিলে, এখন বৃথা কেন

ন স্বথাদ্য সুশিক্ষিতামপি স্বয়মধ্যাপয গৌরি শারিকাং।

অথ ললিতং

বিন্যাসভঙ্গিরঙ্গানাং ভ্রূবিলাসমনোহরা
সুকুমারা ভবেদ্যত্র ললিতং তদুদীরিতং ৭৫ .

যথা—

সভ্রূভঙ্গমনঙ্গবাণজননীরালোকয়ন্তী লতাঃ
সোল্লাসং পদপঙ্কজে দিশি দিশি প্রেঙ্খোলয়ন্ত্যুজ্জ্বলা।
গন্ধাকৃষ্টধিয়ঃ করেণ মৃদুনা ব্যাধুন্বতী ষট্পদান্।

লোচনরোচনী টীকা

প্রেঙ্খোলয়ন্তী চালয়ন্তী ৭৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তন্নামামৃতমেবাবলম্বসে ইতি সুশিক্ষিতামিতি স্বয়মিতি পদয়োর্ধ্বনিঃ ৭৫

শ্রীব ধাপ্রসাধনার্থং পুষ্পাণ্যবচিন্বন্ শ্রীকৃষ্ণো দূরাত্তামবলোক্য বর্ণয়তি লতাঃ স এভঙ্গং সাসূয়ং পশ্যন্তী অত্র হেতুঃ অনঙ্গেতি যুষ্মাকমেব পুষ্পাণি বাণান্ কৃত্বা তৈরনঙ্গো মাং প্রহরতীতি যূয়মেব মদ্বৈরিণ্য ইতি ভাবঃ প্রেঙ্খোলয়ন্তী চালয়ন্তী বৃন্দাবনস্থ শ্রীঃ সম্পত্তিরিব॥ ৭৬।

আর সুশিক্ষিতা শারীকে হবে কৃষ্ণ গোবিন্দ বলিয়া পড়াইতেছ?।

অথ ললিত

যাহাতে অঙ্গ সকলের বিন্যাসভঙ্গি, সৌকুমার্য্য ও ভ্রূ-বিক্ষেপের মনোহারিত্ব প্রকাশ পায়, তাহাকে ললিত কহা যায় ৭৫॥

যথা—

শ্রীরাধাকে প্রসন্ন করাইবার নিমিত্ত পুষ্পচয়ন করিতে করিতে ঐ শ্রীরাধাকে দূর হইতে অবলোকন করিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, অহো! শ্রীরাধা লতা সকলকে কন্দর্পের জননী জানিয়া অর্থাৎ কন্দর্প এই সকল লতার পুষ্পসমূহে শর নির্ম্মাণ করত আমার উপরে নির্দ্দয়রূপে প্রহার করে অতএব ইহারাই আমার বৈরিণী এই বলিয়া তদুপরি দৃষ্টিপাত করিতেছেন, উল্লাস বশতঃ চরণপঙ্কজ দিকে দিকে চালিত

রাধা নন্দতি কুঞ্জকন্দরতটে বৃন্দাবনশ্রীরিব ৭৬ ॥

অথ বিকৃতং ॥

হ্রীমানের্ষ্যাদিভির্যত্র নোচ্যতে স্ববিবক্ষিতং।
ব্যজ্যতে চেষ্টয়ৈবেদং বিকৃতং তদ্বিদুর্ব্বুধাঃ ॥

তত্র হ্রিয়া যথা—

নিশময্য মুকুন্দ মন্মুখাত্তবদভ্যর্থিতমত্র সুন্দরী।
ন গিরাভিননন্দ কিন্তু সা পুলকেনৈব কপোলশোভিনা।৭৭।

লোচনরোচনী টীকা।

বিবক্ষিতমিতি পূর্ব্বং মোট্টায়িতেঽভিলাষস্য ব্যক্তিরত্রতু বিবক্ষিতমাত্রস্যেতি ভেদঃ। কিন্তুদাহরণেষু ভাবব্যক্তিরেব যদৃশ্যতে তদ্বিবক্ষিতান্তর্গতত্বাত্তেনাংশেনৈবেতি জ্ঞেয়ং। কেবলবিবক্ষিতোদাহরণন্তু মৃগ্যাসক্তবতীত্যেব ৭৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিবক্ষিতমিতি পূর্ব্বং মোট্টায়িতে কান্তবার্ত্তাশ্রবণেনাভিলাষব্যক্তিঃ স্বয়মেব ভবেদত্র তু ন ব্যক্তং বস্তুচেষ্টয়া ব্যজ্যতে ইতি ভেদঃ।

সুবলঃ শ্রীকৃষ্ণমাহ ভবতোঽভ্যর্থিতং হে প্রেয়সি হে রাধে অদ্য গোবর্দ্ধনকন্দরায়াং মন্নির্ম্মিতং চিত্রং দ্রষ্টুমবশ্যমেবাবগন্তব্যং যদি মামনুগৃহ্নাসীতি পুলকেনৈব কস্মাচ্চিন্ময্যাদর্শিতেন তত্রমাগমিষ্যামি ইতি জ্ঞাপয়ামাসেত্যর্থঃ।৭৭।

করিয়া গন্ধাকৃষ্ট মধুপবৃন্দকে কোমল কর-কমল দ্বারা নিরাশ করিতেছেন, কি চমৎকার! ইনি যেন বৃন্দাবনীয় লক্ষ্মীর ন্যায় নিকুঞ্জ-কন্দরতটে বিরাজ করিতেছেন ॥ ৭৬ ॥

অথ বিকৃত ॥

লজ্জা, মান, ঈর্ষ্যা ইত্যাদি দ্বারা যে স্থানে বিবক্ষিত বিষয় প্রকাশিত হয় না, পণ্ডিতগণ তাহাকে বিকৃত বলিয়া নির্দ্দেশ করেন ॥

তন্মধ্যে লজ্জা যথা—

সুবল শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, মুকুন্দ! শ্রীরাধা আমার বাচিক ত্বদীয় প্রার্থনা অর্থাৎ হে প্রিয়তমে! অদ্য অনুগ্রহ প্রকাশ পুরঃসর গোবর্দ্ধন-কন্দরে মন্নির্ম্মিত আশ্চর্য্য চিত্র দর্শনার্থে গমন করিও, এই কথা শুনিয়া বাক্য দ্বারা কিঞ্চিন্মাত্র অভিনন্দনা করিলেন না, কিন্তু তাঁহার পুলকশালি কপোলেই আনন্দ বিস্তার করিতে লাগিল ॥ ৭৭ ॥

যথা বা—

ন পরপুরুষে দৃষ্টিক্ষেপো বরাক্ষি তবোচিত-
স্ত্বমসি কুলজা সাধ্বী বক্ত্রং প্রসীদ বিবর্ত্তয়।
ইতি পথি ময়া নর্ম্মণ্যুক্তে হরের্নববীক্ষণে
সদয়মুদয়ৎ কার্পণ্যং মামবৈক্ষত রাধিকা॥

গানেন যথা—

মধ্যাসক্তবতি প্রসাধনবিধৌ বিস্মৃত্য চন্দ্রগ্রহং

লোচনরোচনী টীকা।

ইতি নর্ম্মণ্যুক্তে সতি　সদয়ং দয়াসহিতং দয়াবিষয়ং যথা স্যাত্তথা　উদয়ৎ কার্পণ্যং যথা স্যাত্তথা মামবৈক্ষত ৭৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্র পুলকস্য সাত্ত্বিকত্বেন স্বভাবোত্থত্বাদস্পষ্টচেষ্টাভাবাৎ তেন নায়িকাকর্ত্তৃকং বিজ্ঞাপনমস্পষ্টং নৈত্যাহ যথাবেতি।

বিশাখা ললিতাং প্রতি শ্রীরাধাচরিত্রং বিজ্ঞাপয়ন্ত্যাহ ন পরেতি। বক্ত্রং বিবর্ত্তয় পরাবর্ত্তয় নর্ম্মণি তস্যা হৃদয়জ্ঞাপনার্থমুক্তে সতি সদয়মানন্দয়ন্বেতি প্রার্থ্যমানত্বেন দয়া বর্ত্ততে যত্র তদ্যথা স্যাত্তথা উদয়ৎ কার্পণ্যমিতি বিশেষণসাহচর্য্যাৎ ঐক্ষতেতি তথা ভূতেক্ষণক্রিয়ৈব চেষ্টা তয়াচ একবারমপি শ্রীকৃষ্ণমবলোকিতুমাজ্ঞাপয়তান্যথা জীবিতুমহং ন প্রভবিষ্যামি ইতি স্ববিবক্ষিতং ব্যঞ্জিতং

শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবং প্রত্যাহ মধ্যেতি　তস্য চন্দ্রগ্রহণস্য বিজ্ঞপ্তৌ সম্প্রতি চন্দ্রগ্রহণং বর্ত্ততে

যথা বা॥

বিশাখা ললিতার প্রতি শ্রীরাধার চরিত্র বিজ্ঞাপন করিয়া কহিলেন, সখি! আজি আমি শ্রীরাধাকে কহিলাম হে বরাক্ষি! তুমি কুলজা পরমা সাধ্বী, পরপুরুষের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করা তোমার উচিত হয় না, আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া বদন প্রত্যাবর্ত্তন কর, হে ললিতে! নর্ম্মবশতঃ পথমধ্যে এই প্রকার কহিলে তিনি হরির প্রতি নব ঈক্ষণে কাতর হইয়া আমার প্রতিই দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন॥

গান হেতু বিব্বোক যথা—

শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবকে কহিলেন, সখে! সত্য মানিনী হইলে আসক্ত-

তদ্বিজ্ঞপ্তিসমুৎস্থকাপি বিজহৌ মৌনং ন সা মানিনী।
কিন্তু শ্যামলরত্নসংপুটদলেনাবৃত্য কিঞ্চিন্মুখং
সত্যা স্মারয়তিস্ম বিস্মৃতমসৌ মামোপরাগীং শ্রিয়ং। ৭৮॥

ঈর্ষ্যয়া যথা—

বিতর তস্করি মে মুরলীং হৃতামিতি মহুন্দুরজল্পবিবৃত্তয়া।
ভ্রুকুটিভঙ্গুরমর্কসুতাতটে সপদি রাধিকয়াহমুদীক্ষিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা

বিবৃত্তয়া পরাবৃত্তয়া ৭৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তদিতো বহির্নিঃসৃত্য স্নানদানাদিকাঃ ক্রিয়াঃ কুর্ব্বিতি বিজ্ঞাপনে সমুৎসুকোঽপি মুখমাবৃত্যেতি মুখস্য চন্দ্রত্বং সম্পুটস্য রাহুত্বং তেন চ দর্শিতেন ইত্যর্থঃ। বিস্মিতমিতি অহো বুদ্ধেরস্যাঃ পরাকাষ্ঠা এতজ্জ্ঞাপনমিষেণ সম্প্রসাধনং নিরাকৃতবতীতি মাং পরাস্তীভূতং কৃতং ৭৮

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ বিতরেতি ভ্রুকুটিভঙ্গুরমিতি ত্বং ত্বং মে চৌরিকাপবাদং দদাসি তদহমার্য্যাদৈর্ সর্ব্বমিদমুক্ত্বা সুষ্ঠু ভুঙ্ক্ষ্বেতৎফলং দাস্যামীতি ভ্রুকুট্যা ব্যঞ্জিতং।

চিত্তে আমি তাঁহার প্রসন্নত করাইতেছিলাম, এমত সময়ে দৈবাৎ চন্দ্রগ্রহণ উপস্থিত হওয়ায়, ঐ সত্যা আমাকে উপরাগ (গ্রহণ) জানাইবার জন্য উৎসুকা হইয়াও মৌনত্যাগ করিলেন না, অধিকন্তু আমি চন্দ্রোপরাগ বিস্মৃত হইয়াছি মনে করিয়া শ্যামবর্ণ রত্নসম্পুট-দলে স্বীয় বদনচন্দ্র ঈষৎ আবরণ করত আমাকে ঐ উপরাগ স্মরণ করাইয়া দিলেন ॥ ৭৮ ॥

ঈর্ষ্যা হেতু বিব্বোক যথা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে! শ্রীরাধা যমুনার তটে বিহার করিতেছিলেন তাঁহাকে দেখিয়া কহিলাম হে তস্করি! তুমি আমার মুরলী চুরী করিয়াছ, কল্যাণ ইচ্ছা কর ত শীঘ্র আনিয়া দাও, বন্ধো! আমার এই প্রকার তর্জ্জন বাক্য শুনিয়া তৎক্ষণাৎ ঐ শ্রীরাধা ভ্রূভঙ্গি করিয়া আমার প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন অর্থাৎ নেত্রভঙ্গি দ্বারা আমাকে কহিলেন, কৃষ্ণ! থাক থাক তুমি আমাকে চৌরাপবাদ

অলঙ্কারা নিগদিতা বিংশতির্গাত্রচিত্তজাঃ।
অমী যথোচিতং জ্ঞেয়া মাধবেঽপি মনীষিভিঃ॥
কৈশ্চিদন্যেঽপ্যলঙ্কারাঃ প্রোক্তা নাত্র ময়োদিতাঃ।
মুনেরসম্মতত্বেন কিন্তু দ্বিতয়মুচ্যতে॥
মৌগ্ধ্যঞ্চ চকিতঞ্চেতি কিঞ্চিন্মাধুর্য্যপোষণাৎ।

তত্র মৌগ্ধ্যং॥

জ্ঞাতস্যাপ্যজ্ঞবৎ পৃচ্ছা প্রিয়াগ্রে মৌগ্ধ্যমীরিতং।

যথা মুক্তাচরিতে।

কান্তা লতাঃ ক্ব বা সন্তি কেন বা কিল রোপিতাঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কৈশ্চিৎ সাহিত্যদর্পণকৃদাদিভিঃ অন্যেঽপি তপনবিক্ষেপ কুতূহলাদ্যাঃ মুনের্ভরতস্য। শ্রীসত্যভামা শ্রীকৃষ্ণমাহ কান্তা ইতি ॥৯

প্রদান করিলে, আমি আর্য্যাকে সমস্ত নিবেদন করিয়া তোমার সমুচিত শাস্তি দিতেছি, ইত্যাদি ভাব অভিব্যক্ত করিলেন॥

অপর এই যে বিংশতি প্রকার আঙ্গিক ও চিত্তজ অলঙ্কার কীর্ত্তন করিলাম, পণ্ডিতগণ মাধববিষয়েও ঐ সকল যথোচিত দর্শাইয়া থাকেন॥

অপর যদিচ অন্যান্য পণ্ডিতগণ এ স্থলে অনেক প্রকার অলঙ্কার উল্লেখ করেন, তথাপি ভরতমুনির অভিপ্রায় না থাকায় আমি তাহা প্রকাশ করিতে পারিলাম না, কিন্তু তন্মধ্যে কিঞ্চিৎ মাধুর্য্যের পোষণ হেতুক মৌগ্ধ্য ও চকিত এই দুইটী অলঙ্কার কীর্ত্তন করিতেছি॥

মৌগ্ধ্য যথা—

প্রিয়তমের অগ্রে জ্ঞাত বস্তুর প্রতি অজ্ঞের ন্যায় যে জিজ্ঞাসা তাহাকে মৌগ্ধ্য বলে॥

যথা মুক্তাচরিতে।

সত্যভামা জিজ্ঞাসা করিলেন কৃষ্ণ। আমার কঙ্কণস্থ মুক্তাফলের

কৃষ্ণ মৎকঙ্কণন্যস্তং যাসাং মুক্তাফলং ফলং ॥

চকিতং ॥

প্রিয়াগ্রে চকিতং ভীতেরস্থানেঽপি ভয়ং মহৎ ৭৯।

যথা—

রক্ষ রক্ষ মুহুরেষ ভীষণো ধাবতি শ্রবণচম্পাকং মম।
ইত্যুদীর্য্য মধুপাদ্বিশঙ্কিতা সস্বজে হরিণলোচনা হরিং ॥

॥ * । ইত্যলঙ্কারবিবৃতিঃ । * ।

লোচনরোচনী টীকা

চম্পকস্য মধুপা স্পৃহণীয়ত্বেঽপি বিলাসাদেব তথোক্তিরিত্যস্থানত্বমিতি স্পষ্টং হৃন্নকমিতি বা পাঠঃ ৮০

। * ইত্যলঙ্কারবিবৃতিঃ *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাচিৎ সখী কাঞ্চিদাহ রক্ষ রক্ষেতি। এষ মধুপঃ যদ্যপি মধুপশ্চম্পাকং ন ধাবতি তথাপি স্বমুখামোদেনাগতস্য তস্য তথাবগমাত্তথোক্তং

* ইত্যলঙ্কারবিবৃতিঃ ॥ *

ন্যায় যাহাদের ফল দেখিতেছি ঐ সকল লতার নাম কি? উহা কোন্ স্থানে আছে, কেই বা উহা রোপণ করিয়াছে? ॥

অথ চকিত।

প্রিয়তমের অগ্রে ভয়ের অস্থানে যে গুরুতর ভয়, তাহার নাম চকিত ৭৯।

কোন সখী কোন এক সখীকে কহিলেন, প্রণয়িনি! আমাকে রক্ষা কর রক্ষা কর, এই ভয়ঙ্কর মধুকর আমার কর্ণস্থ চম্পকের প্রতি মুহুর্মুহুঃ ধাবমান হইয়া আসিতেছে, এই বাক্য উচ্চারণ পুরঃসর মধুপ ভয়ে ভীতা হইয়া হরিণাক্ষী হরিকে গিয়া আলিঙ্গন করিলেন ॥

। * ইতি অলঙ্কারবিবৃতি ॥ * ।

অথোদ্ভাস্বরাঃ ।

উদ্ভাসন্তে স্বধাম্নীতি প্রোক্তা উদ্ভাস্বরা বুধৈঃ ।
নীব্যুত্তরীয়ধম্মিল্লস্রংসনং গাত্রমোটনং
জৃম্ভা ঘ্রাণস্য ফুল্লত্বং নিশ্বাসাদ্যাশ্চ তে মতাঃ ॥ ৮০ ॥

তত্র নীবিস্রংসনং যথা বিদগ্ধমাধবে ॥

নৈরঞ্জন্যমুপেয়তুঃ পরিগলন্মোদাশ্রুণী লোচনে
স্বেদোদ্ধূতবিলেপনং কিল কুচদ্বন্দ্বং জহৌ রাগিতাং ।

লোচনরোচনী টীকা

নৈরঞ্জন্যমিতি অত্র শ্লেষপক্ষে তেষামধিকারিণাং ক্রমান্ন্যূনত্বমবগতং । তচ্চ নীব্যাঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

উদ্ভাসন্তে প্রকাশন্তে স্বেশভাসেত্যাদিনা বহুত্ স্বধাম্নি ভাববজ্জনদেহে আদ্যশব্দেন বিলুণ্ঠিতগীতক্রোশনলোকানপেক্ষিতা ঘূর্ণাহিক্কাদয়ো জ্ঞেয়াঃ ৮০

গৌরীতীর্থে শ্রীকৃষ্ণেন সহ বিহরন্তীং শ্রীরাধাং দূরাদালোক্য বৃন্দা তাং নীচৈঃ সম্বোধ্য বর্ণয়তি নৈরঞ্জন্যং অঞ্জনমুপাধিবিদ্যা তত্রাহিত্যং সংসারাস্রোক্ষমিত্যর্থঃ । পক্ষে নিষ্কজলত্বং তত্রোভয়ত্র হেতুঃ পরিগলদিতি মোদাশ্রুণি ভক্তিসুখোত্থানি কামসুখোত্থানি চ ।

অথ উদ্ভাস্বর ॥

ভাব বিশিষ্ট জনের দেহে যাহা২ প্রকাশ পায়, পণ্ডিতগণ তাহাকে উদ্ভাস্বর কহেন ॥

নীবী, উত্তরীয়বসন, ধম্মিল্ল ইত্যাদি ভ্রংশন তথা গাত্রমোটন, জৃম্ভা, ঘ্রাণের (নাসিকার) প্রফুল্লতা এবং নিশ্বাস ইত্যাদি সকল উদ্ভাস্বরের কার্য্য ॥ ৮০ ।

তন্মধ্যে নীবীস্রংসন যথা বিদগ্ধমাধবে ॥

গৌরীতীর্থে বিহারকারিণী শ্রীরাধাকে দূর হইতে অবলোকন করিয়া বৃন্দা ধীরে ধীরে কহিলেন, রাধে ! নিরন্তর আনন্দাশ্রু মোচন করিতে করিতে তোমার নয়ন দ্বয়ের নৈরঞ্জন্য (অঞ্জনশূন্যতা) অঙ্গ সকলে স্বেদোদ্গম, কুচদ্বন্দ্বের রাগিতা পরিত্যাগ ও স্ফূর্ত্তিশালি

যোগৌৎসুক্যমগ ভুবঃ স্ফুরদিতি প্রেক্ষ্যোদয়ং সঙ্গিনাং
রাধে নীবিরিয়ং তব শ্লথগুণা শঙ্কে মুমুক্ষাং দধে ৮১।

উত্তরীয়স্রংসনং যথা—

তব হৃদি মম রাগাৎ কোঽপি রাগো গরিষ্ঠঃ
স্ফুরতি তদপহৃত্য ব্যক্তমেতং করোমি।

লোচনরোচনী টীকা

ক্রমপ্রাপ্তং প্রথমারম্ভং বোধয়িতুং কৃতং উদয়ং স্বস্বাগিকানান্তরপ্রকাশং ৮১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রাগিতাং রাগো বিষয়াসক্তিস্তদ্বত্তাং কুঙ্কুমবাগবত্তাঞ্চ জহৌ তত্রোভয়ত্র হেতুঃ স্বেদো ভক্তিসুখোত্থঃ কামসুখোত্থশ্চ তেনোদ্ধৃতং খণ্ডিতং বিশিষ্টং লেপনং লেপো বিষয়েন্দ্রিয়সংসর্গঃ পক্ষে চন্দনকুঙ্কুমাদিময়ী চর্চ্চা যত্র তৎ যোগেঽষ্টাঙ্গযোগে শ্রীকৃষ্ণবক্ষঃস্পর্শে চ তত্রোভয়ত্র হেতুঃ স্ফুরদ্দেদীপ্যমানং ধৃতস্পন্দনঞ্চ ইতি সঙ্গিনাং চতুর্ণামুদয়ং মোক্ষসুখসম্পত্তিং কামসুখসম্পত্তিঞ্চ গুণঃ সত্ত্বাদিসূত্রং চ মুমুক্ষাং মোক্ষস্পৃহাং স্খলনেচ্ছাঞ্চ অত্র নেত্রকুচয়োর্নীবীনাং ক্রমেণ জ্ঞানদৌর্বল্যান্মোক্ষসুখে কামসুখে চ ক্রমেণৈব ন্যূনাধিক্যাবিষ্কং ব্যঞ্জিতং ৮১

শ্রীকৃষ্ণঃ স্বদর্শনেন শ্রীরাধায়া উত্তরীয় স্খলনমবলোক্য তাং পরিহসন্নিব তথেতি হে রাধে তব মাঞ্জিষ্ঠং মঞ্জিষ্ঠয়া রক্তং বাসঃ কর্তৃ মম পুনস্তব হৃদয়াৎ ইতি বিচার্য্য চ্যুতং নিঃসৃতং

বিশাল বক্ষের যোগ বিষয়ে ঔৎসুক্য ধারণ দেখিয়া তদীয়া নীবি গুণ হইতে শিথিল হইয়া মুমুক্ষতাই যেন ধারণ করিল এমত অনুমান হইতেছে॥

উক্ত উদাহরণে নৈরঞ্জন্য শব্দে অঞ্জন অর্থাৎ উপাধি, তাহার অভাব এবং অঞ্জনশূন্যতা রাগিতার অর্থ বিষয়াসক্তি তদ্রহিত এবং কুঙ্কুম পরিত্যাগ, স্বেদ শব্দে সাত্ত্বিক ভাব ও ঘর্ম্মোদগম বিলেপন শব্দে বিষয়েন্দ্রিয় সংসর্গ এবং চন্দন কুঙ্কুমাদির চর্চ্চা। যোগ অষ্টাঙ্গ, পক্ষে কৃষ্ণবক্ষঃসংস্পর্শ গুণ সত্ত্বাদি, পক্ষে সূত্রমুমুক্ষা, মোক্ষেচ্ছা, পক্ষে স্খলনেচ্ছা ৮১॥

অথ উত্তরীয়স্রংসন।

শ্রীকৃষ্ণের দর্শন নিমিত্ত শ্রীরাধার উত্তরীয় স্খলিত হইয়া পড়িতেছিল অবলোকন করিয়া শ্রীকৃষ্ণ পরিহাস পূর্ব্বক কহিলেন, রাধে!

ইতি খলু হৃদয়ান্তে রাধিকে রোধকারি
চ্যুতমিব পুরতো মে মঞ্জু মাঞ্জিষ্ঠবাসঃ

ধম্মিল্লস্রংসনং যথা—

স্ফুরতি মুরদ্বিষি পুরতো দুরাত্মনামপি মুক্তিদে গৌরি।
নাদ্ভুতমিদং যদীয়ুঃ সংযমিনস্তে কচা মুক্তিং ৮২ ॥

গাত্রমোটনং যথা—

ব্রজাঙ্গনে বল্লবপুঙ্গবস্য পুরঃ কুরঙ্গীনয়না সলীলং।

লোচনরোচনী টীকা।

ইতি বেত্যন্বয়ঃ ৮২

অঙ্গভঙ্গং গাত্রমোটনং অনঙ্গভঙ্গং কামতরঙ্গং ৮৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইবেত্যুৎপ্রেক্ষায়াং তত্র বাসোবদতি মম রাগাৎ রক্তিমঃ সকাশাৎ পক্ষে ক্রোধাৎ তব হৃদি-রাগঃ কোপ্যনির্ব্বচনীয়োঽনুরাগঃ স্ফুরতি তত্তস্মাদিতোঽপসৃত্য এতং রাগং ব্যক্তং লোক-দৃষ্টং করোমীতি তেন চ প্রেয়সি রাধে তব বাস ঈর্ষ্যয়া চেদপসৃতমপসরতু কা চিন্তা সম্প্রতি মম হৃদয়মেব সৌহার্দ্দেন এতং রাগমাচ্ছাদয়ত্বিতি সহসা তামালিলিঙ্গেতি ধ্বনিঃ

বৃন্দা শ্রীরাধাং সনর্ম্মাহ স্ফুরতীতি সংযমিনো বশীকৃতেন্দ্রিয়াঃ পক্ষে বদ্ধাঃ ৮২

নান্দীমুখী বৃন্দামাহ ব্রজেতি অঙ্গভঙ্গং গাত্রমোটনং অনঙ্গভঙ্গং কন্দর্পতরঙ্গং। ৮৩

আমার রাগ (অনুরাগ) অপেক্ষাও গরিষ্ঠ কোন রাগ (ক্রোধ) তোমার হৃদয় মধ্যে স্ফুর্ত্তি পাইতেছে, অতএব আমি কিঞ্চিৎ অপসৃত (দূরবর্ত্তী) হইয়া প্রকাশ করি, এই বলিয়া ঈষৎ অপসৃত হওয়ায় তদীয় মনোহর মঞ্জিষ্ঠরঞ্জিত উত্তরীয় বাস যাহা তোমার বক্ষঃস্থল আবরণ করিয়াছিল, এক্ষণে তাহা আমার অগ্রে স্খলিত হইয়া পড়িতেছে।

অথ ধম্মিল্লস্রংসন।

বৃন্দা শ্রীরাধাকে কহিলেন, গৌরি। মুররিপু অগ্রে স্ফুর্ত্তিশীল হইলে যখন দুরাত্মাদিগেরও মুক্তি লাভ হয়, তখন তোমার কেশবন্ধন যে মুক্ত না হইবে আশ্চর্য্য কি? ॥ ৮২ ॥

অথ গাত্রমোটন ॥

নান্দীমুখী বৃন্দাকে কহিলেন, সখি। ব্রজভূমিতে বল্লবপুঙ্গব, গোরি-

অপাঙ্গভঙ্গং কিল কুর্ব্বতীয়মনঙ্গভঙ্গং তরসা ব্যতানীৎ ॥ ৮৩ ॥

জৃম্ভা যথা—

পুষ্পৈরবেত্য বিশিখৈর্ব্বতীমসাধ্যাং
সাধ্বীমধীত্য মদনঃ কিল জৃম্ভণাস্ত্রং।
চন্দ্রাবলি প্রসভমেব বশীচকার
যদ্গোষ্ঠ সীমনি মুহুঃ সখি জৃম্ভসেহদ্য ॥ ৮৪ ॥

ঘ্রাণফুল্লত্বং যথা—

রচিতশিখরশোভারম্ভমম্ভোরুহাক্ষী
শ্বসিতপবনদোলান্দোলিনা মৌক্তিকেন।

লোচনরোচনী টীকা।

অধীত্যেত্যত্র প্রযুজ্যেতি পাঠান্তরং। ৮৪ ॥

রচিতেতি শ্রীকৃষ্ণস্ত ভাবনা আরম্ভশব্দোহত্র পরিপাটীতাৎপর্য্যকঃ। যুগশব্দোহত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণশ্চন্দ্রাবলীমাহ পুষ্পৈরিতি অসাধ্যামবশ্যাং অধীত্য স্বশস্ত্রগুরোঃ সকাশাৎ পঠিত্বা স্বয়মেবাধিগত্যেতি বা ৮৪

শ্রীকৃষ্ণঃ স্বলমাহ রচিতেতি পুটযুগং কীদৃশং মৌক্তিকেন নাসালঙ্কারবর্ত্তিনা অধরা-রুণ্যোপরক্তেন রচিতঃ শিখরস্ত পক্বদাড়িমবীজাভস্ত মাণিক্যস্যেব শোভারম্ভো যত্র তৎ। পুট-

ন্দের অগ্রে এই কুরঙ্গীনয়না লীলা নিমিত্ত আপনার যে অঙ্গভঙ্গ (গাত্র-মোটন) করিয়াছিলেন শীঘ্রই যেন তাহাতে অনঙ্গের তরঙ্গ বিস্তার হইয়াছিল ॥ ৮৩ ॥

অথ জৃম্ভা ॥

শ্রীকৃষ্ণ চন্দ্রাবলীকে কহিলেন, প্রিয়ে! তুমি পরমা সাধ্বী, মদন তোমাকে পুষ্পবাণ দ্বারা অবশীভূতা জানিয়া গুরুসমীপে জৃম্ভণাস্ত্র অধ্যয়ন করত বল পূর্ব্বক তোমাকে বশীভূত করিল, নতুবা এই ব্রজ-ভূমিতে বারম্বার তোমার জৃম্ভা হইবে কেন? ॥ ৮৪ ।

ঘ্রাণের প্রফুল্লতা যথা—

শ্রীকৃষ্ণ স্বলকে কহিলেন, বন্ধো! এই কমলনেত্রা রাধা আপ-নার ফুল্লিত নাসাপুটে যে গজমৌক্তিক দ্বারা শিখরশোভা রচনা

পুটযুগমতিফুল্লং বিভ্রতী নাসিকায়া-
মম মনসি বিলগ্না দর্শনাদেব রাধা

যদ্যপ্যেতে বিশেষাঃ স্যুর্মোট্টায়িতবিলাসয়োঃ।
শোভাবিশেষপোষিত্বাত্তথাপি পৃথগীরিতাঃ।

অথ বাচিকাঃ।

আলাপশ্চ বিলাপশ্চ সংলাপশ্চ প্রলাপকঃ।
অনুলাপোঽপলাপশ্চ সন্দেশশ্চাতিদেশকঃ।
অপদেশোপদেশৌ চ নির্দ্দেশো ব্যপদেশকঃ।
কীর্ত্তিতা বচনারম্ভাদ্দ্বাদশামী মনীষিভিঃ।

লোচনরোচনী টীকা

মৌক্তিকস্য তত্তৎ পুটমধ্যস্থত্বং মর্য্যাদায়াং কৃতং ছিদ্রমবলম্ব্য লম্বমানতাং বোধয়তি ৮৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যুগস্য স্বচ্ছত্বান্মৌক্তিকনিষ্ঠখেতিম্নো বক্তিমচ্ছবিগ্রস্তাদিত্যর্থঃ নমু নাসালঙ্কারো বাম-নাসাপুটাগ্রস্থ এব ভবেৎ কথং পুটযুগং তথাভূতমভূদিত্যত আহ শ্বসিতপবনো নিশ্বাসানিল এব দোলা প্রেঙ্খা তয়া আন্দোলনশীলেন তেনাগ্রবর্ত্তিনো মৌক্তিকস্যান্দোলনাৎ পুটদ্বয়-স্যাপি তচ্ছবিলগ্নত্বমম্ভবঃ।

পৃথগিত্যুদ্ভাস্বরশব্দেনোচ্যন্ত ইত্যর্থঃ আদিশব্দগৃহীতবিলুঠিতাদ্যুদাহরণানি নবানুরাগে-ত্বরাবশাঙ্গী বনস্রজামোদমবাপ্য মত্তা ব্রজাঙ্গনে সা কঠিনে লুঠন্তী গাত্রং স্বগাত্রী ব্রণয়াঞ্চ-কার ইত্যাদীনি ভক্তিরসামৃতাদেবাবগন্তব্যানি ৮৫

করিয়াছেন, তাহ নিশ্বাস-বায়ুতে আন্দোলিত হইয়া অত্যাশ্চর্য্য সৌন্দর্য্য ধারণ করিয়াছে, অতএব হে সখে। তন্নিবন্ধনই ঐ শ্রীরাধা আমার মনোমধ্যে লগ্না হইয়া রহিলেন॥

উপরে যে সকল উদাহরণ প্রদর্শিত হইল যদিও তৎসমুদায় মোট্টা-য়িত ও বিলাসের অন্তর্নিবিষ্ট হয়, তথাচ শোভা বিশেষের পোষণ নিমিত্ত পৃথগ্রূপে কীর্ত্তন করিলাম

অথ বাচিক॥

আলাপ, বিলাপ, সংলাপ, প্রলাপ, অনুলাপ, অপলাপ, সন্দেশ, অতিদেশ, অপদেশ, উপদেশ, নির্দ্দেশ ও ব্যপদেশ, বাক্যের পরিপাটী নিমিত্ত পণ্ডিতগণ এই দ্বাদশ প্রকার বাচিক কীর্ত্তন করেন॥

তত্রালাপঃ ।

চাটুপ্রিয়োক্তিরালাপঃ ॥ ৮৫ ॥

যথা শ্রীদশমে ॥

কাস্ত্র্যঙ্গ তে কলপদামৃতবেণুগীত-
সম্মোহিতার্য্যচরিতান্নচলেত্ত্রিলোক্যাং ।
ত্রৈলোক্যসৌভগমিদঞ্চ নিরীক্ষ্য রূপং
যদ্গোদ্বিজদ্রুমমৃগাঃ পুলকান্যবিভ্রন্ ।

লোচনরোচনী টীকা।

অবিভ্রন্ অবিভরুঃ ৮৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ব্রজদেব্যঃ শ্রীকৃষ্ণমাহুঃ কা স্ত্রীতি বেণুগীতেতি গুণানাং মোহনত্বং ত্রিলোক্যামিতি দূরবর্ত্তিনীষু স্ত্রীষু নিরীক্ষ্য রূপমিতি নিকটবর্ত্তিনীষু গুণস্য রূপস্য চ ... ন কেবলং মন্নিষ্ঠয়োঃ গুণরূপয়োরেব মোহনত্বং স্ত্রীনিষ্ঠস্য কামস্যাপি তত্র সাহায্যদানাদিচেত্তত্রাহুঃ গো দ্বিজেতি গাবঃ পক্ষিণঃ মৃগাশ্চ দ্রুমাশ্চ মুহ্যন্তীতি তেষাং ... কাম ইতি কৃপয়া অস্মানপী কুর্ব্বিতি ভাবঃ নন্বু নায়িকানাং সম্ভোগপ্রার্থনাময়ী চাটুক্তি যাস্তীরসাভাসত্বমাদরসিকা যূয়মেবং করোমীতি চেত্তত্র সবস্বত্যেব সমাদধাতি গীতসম্মোহিতেতি ত্বয়া মুরলীগীতেনোন্মাদ্য মোহিতানামস্মাকং স্বভাববিপর্য্যয়ঃ কৃতঃ তেন মধুপানেনোন্মাদিতানাং বধূনাং নির্লজ্জতা সম্ভোগপ্রার্থনাদ্যা ন দোষাঃ প্রত্যুত বরাবহত্বাদ্গুণা এব যথা তথৈবাস্মাকমপীতি ভাবঃ

তন্মধ্যে আলাপ যথা ॥

চাটু স্য... য়োক্তির নাম আলাপ । ৮৫ ।

চন্দ্র' যথা শ্রীদশমে ২৯ অধ্যায়ে ৩৭ শ্লোকে ॥

ব্রজ দেবী সকল শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে গোবিন্দ! তোমার কলপদ অমৃতময় যে বেণু গীত ইহাতে মোহিত হইলে ত্রিলোকী মধ্যে কোন্ স্ত্রী আর্য্যচরিত্ অর্থাৎ নিজধর্ম্ম হইতে বিচলিত না হয়? অপর তোমার এই ত্রৈলোক্যসৌভগ রূপ নিরীক্ষণ করিয়া কাহার না বিস্ময় জন্মে? যে হেতু গো, মৃগ, পক্ষী ও দ্রুম প্রভৃতি ইহারাও পুলককে ধারণ করিতেছে ॥

যথা বা বিদগ্ধমাধবে

কঠোরা ভব মৃদ্বী বা প্রাণাস্ত্বমসি রাধিকে।
অস্তি নান্যা চকোরস্য চন্দ্রলেখাং বিনা গতিঃ।

অথ বিলাপঃ।

বিলাপো দুঃখজং বচঃ।

যথা শ্রীদশমে।

পরং সৌখ্যং হি নৈরাশ্যং স্বৈরিণ্যপ্যাহ পিঙ্গলা।
তজ্জানতীনাং নঃ কৃষ্ণে তথাপ্যাশা দুরত্যয়া॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

* নায়কস্য তু চাটুপ্রিয়োক্তির্নায়িকায়াং স্বতএব স্বরসেতি বক্তুমাহ যথা বেতি চন্দ্রলেখামিতি দ্বিতীয়া চন্দ্রমপি বিনা কিং পুনঃ পূর্ণচন্দ্রমিতি ভাবঃ

উদ্ধবযানে গোপ্য আহুঃ পরমিতি শ্রীকৃষ্ণে আশাতু দুরতিক্রমেতি পিঙ্গলায়াঃ শ্রীকৃষ্ণবিষয়িণ্যাশা নাসীদিতি তস্যা অস্মাকমিব ন দুঃখমিতি ভাবঃ। ৮৬।

নায়িকার প্রতিও নায়কের চাটু ও প্রিয়োক্তি স্বভাবতই সুরস হয়, এ প্রযুক্ত পুনর্ব্বার কহিলেন

যথা বা বিদগ্ধমাধবে।

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, রাধে। তুমি কঠোরা হও বা মৃদ্বীই হও নিশ্চয়ই তুমি আমার প্রাণ, যে হেতু চন্দ্ররেখা ব্যতিরেকে চকোরের অন্য আর গতি নাই।

অথ বিলাপ

দুঃখ জনিত বাক্যের নাম বিলাপ॥

যথা দশমে ৪৭ অধ্যায়ে ৪৩ শ্লোকে।

উদ্ধবযানে গোপীগণ কহিলেন, সখি। শ্রীকৃষ্ণের সঙ্গতি ঘটিবার নহে, তাহাই আমাদিগকে আকুল করিতেছে, অতএব আমাদের পক্ষে নৈরাশ্যই শ্রেয়ঃ। অপর কামচারিণী পিঙ্গলাও কহিয়াছে, নৈরাশ্য পরম সুখ, আমরা যদিও তাহা জানি, তথাপি শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আমাদের এ আশা দুরত্যয়া॥

সংলাপঃ

উক্তিপ্রত্যুক্তিমদ্বাক্যং সংলাপ ইতি কীর্ত্ত্যতে ৮৬ ॥

যথা পদ্যাবল্যাং

উত্তিষ্ঠারাত্তরৌ মে তরুণি মম তরোঃ শক্তিরারোহণে কা
সাক্ষাদাখ্যামি মুগ্ধে তরণিমিহ রবেরাখ্যয়া কা রতির্মে ।
বার্ত্তেয়ং নৌপ্রসঙ্গে কথমপি ভবিতা নাবয়োঃ সঙ্গমার্থ

লোচনরোচনী টীকা

তবাবুত্তিষ্ঠ তরুমধিরুহ্যোদ্ধস্থিতিং কুর্ব্বিত্যর্থঃ ৮৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মানসগঙ্গায়াং নৌকাকেলিবিনোদী শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধামাহ মম তরৌ নৌকায়ামুত্তিষ্ঠ আরোহণং কুরু ততঃ শ্রীরাধা বক্রোক্তিপ্রতিভয়া তবাবিত্যস্থার্থান্তরং দর্শয়ন্তী তং প্রত্যাহ-তবোর্বৃক্ষস্যারোহণে মম কা শক্তিঃ। শ্রীকৃষ্ণ আহ মুগ্ধে মদ্বচনানভিজ্ঞে অহং তরণিং নৌকা-মাখ্যামি ত্বং তরুং কথং প্রত্যেষীতি ভাবঃ শ্রীরাধাহ পুনঃ ন খ্যয়েতি তরণিশব্দেন রবিং প্রত্যেমীতি ভাবঃ। শ্রীকৃষ্ণ আহ ইয়ং নৌপ্রসঙ্গে বার্ত্তা অত্র নৌশব্দস্থানেকার্থত্বাভাবাৎ কথমর্থান্তরং কল্পয়িষ্যসীতি শ্রীরাধাহ কথমপীতি নৌপ্রসঙ্গে আবয়োঃ প্রসঙ্গে বার্ত্তা ইতি

অথ সংলাপ ॥

উক্তি প্রত্যুক্তি বিশিষ্ট যে বাক্য তাহাকে সংলাপ বলিয়া কীর্ত্তন করা যায় ৮৬।

যথা প্রদ্যাবলীতে।

মানসগঙ্গায় নৌকাকেলিবিনোদী শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে তরুণি! তুমি আমার এই "তরৌ" অর্থাৎ তরিতে আরোহণ কর, এই কথা শুনিয়া শ্রীরাধা কহিলেন, তরুতে আরোহণ করিতে আমার শক্তি কি? শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, মুগ্ধে! তরু নয় স্পষ্ট করিয়া বলিতেছি তরণি, পুনর্ব্বার শ্রীরাধা কহিলেন ভাল, রবিতে আমার প্রীতি কি? শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন "নৌ" অর্থাৎ নৌকা বিষয়ের প্রস্তাব করিতেছি, শ্রীরাধা কহিলেন "নৌ" অর্থাৎ আমাদের দুই জনের কোন কথার ত প্রস্তাব নাই, এই প্রকারে অজিত শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার বাগ্‌ভঙ্গীতে পরা-

বার্ত্তাপীতি স্মিতাস্যং জিতগিরমজিতং রাধয়ারাধয়ামি

প্রলাপঃ॥

ব্যর্থালাপঃ প্রলাপঃ স্যাৎ

যথা—

করোতি নাদং মুরলী রলী রলী

লোচনরোচনী টীকা।

তাপিঞ্ছসঙ্গ৩ স্থলপদ্মং পুষ্পিতবন্ধুকঞ্চ দৃষ্ট্বা ভ্রান্ত্যা প্রলপন্তীং কাঞ্চিৎ প্রতি কাচিদাহ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কিং স্বং জ্ঞায ইতি ভাবঃ। ইতি তদনন্তরং স্মিতাস্যং প্রত্যুত্তরদানাশক্তেঃ। স্মিতমেব স্বপরাভবগোপনার্থং কুর্ব্বন্তমিত্যর্থঃ।

মধুপানেনোন্মত্তা শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণমাহ করোতীতি। অত্র রলী বলী থনং থনং জতে জতে

জিত হইয়া হাস্য বদন হইলেন, অতএব আমি তাঁহাকেই আরাধনা করি॥

উক্ত উদাহরণে তরি এবং তরু এই দুই শব্দের সপ্তমীর এক বচনে "তরৌ" হয়, শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রায় তরিতে আরোহণ কর। শ্রীরাধা বাক্‌কৌশল প্রকাশ পূর্ব্বক "তরৌ" শব্দে "তরু" এই অর্থ অবলম্বন করিয়া কহিলেন, বৃক্ষ আরোহণ করিতে আমার শক্তি কি। অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ স্পষ্ট করিয়া কহিলেন, প্রিয়ে। এ তরণি শ্রীরাধা তরণি শব্দের সূর্য্যার্থ গ্রহণ করিয়া কহিলেন, রবিতে কেন আমার প্রীতি হইবে। তৎপরে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, সুন্দরি। "নৌ" বিষয়ে প্রস্তাব করিলাম, শ্রীরাধাও "নৌ" শব্দ শ্রবণ করিয়া মনে করিলেন অস্মদ্ শব্দের ষষ্ঠীর দ্বিবচনে "নৌ" হয়, অর্থাৎ আমাদের দুই জনের কোন কথার প্রস্তাব নাই, এইরূপে শ্রীরাধা অজিতকেও বাক্যদ্বারা পরাজিত করিলে তিনি হাস্যবদন হইলেন, আমি সেই হাস্যাস্য শ্রীকৃষ্ণকে ভজনা করি॥

অথ প্রলাপ॥

ব্যর্থ আলাপের নাম প্রলাপ॥

যথা—

মধুপানে উন্মত্তা শ্রীরাধা কহিলেন, কৃষ্ণ। বুঝিতে পারিলাম

ব্রজ ঙ্গন হৃন্মথনং থনং থনং
ততো বিদূন ভজতে জতে জতে
হরে ভবন্তং ললিতা লিতা লিতা

অনুলাপঃ

অনুলাপো মুহুর্ব্বচঃ ৮৭ ॥
নেত্রে নেত্রে নহি নহি পদ্মদ্বন্দ্বং
গুঞ্জা গুঞ্জা নহি নহি বন্ধূকালী ।
বেণুর্বেণুর্নহি নহি ভৃঙ্গোদেযাযঃ

লোচনরোচনী টীকা।

নেত্রে নেত্রে ইতি। ৮৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

লিতা লিতেতি শব্দা ব্যর্থাঃ ৮৭

বন্ধূকস্থলকমলাভ্যাং মিলিতং কমপি তমালপোতমালোক্য শ্রীরাধা ললিতাং দর্শয়ন্তী সহর্ষোৎসুক্যবেগমাহ কৃষ্ণঃ কৃষ্ণ ইতি পশ্চাৎ স্বমেব বিচার্য্য নিশ্চিনোতি নহি নহি কিন্তু তাপিঞ্ছস্তমালোঽয়ং। এবং পাদত্রয়েঽপি নিশ্চয়াস্তমলোহোঽয়ং। যদ্বা। প্রথমস্ত এব

তোমার মুরলীর মনোহর উন্মাদে ব্রজাঙ্গনাগণের হৃদয় মথিত হইতেছে, এই কারণে ললিতা ব্যথিতচিত্তে তোমারই ভজনা করিতে প্রবৃত্ত হইল ।

উল্লিখিত শ্লোকমধ্যে রলী রলী, থনং থনং, জতে জতে, লিতা লিতা এই কয়টী শব্দ ব্যর্থ

অথ অনুলাপ

বারম্বার কথনের নাম অনুলাপ । ৮৭ ॥

যথা—

বন্ধূক (বাঁধুলী) ও স্থলকমলদ্বয়ে মিলিত কোন তমালশিশু অবলোকন করত ললিতাকে দেখাইয়া শ্রীরাধা হর্ষ ও ঔৎসুক্য বেগের সহিত কহিলেন, ললিতে । ঐ দুইটী কি নেত্র ঐ দুইটী কি নেত্র ! না না ঐ দুইটী পদ্ম । সখি । ও কি গুঞ্জা ও কি গুঞ্জা । না না উহা বন্ধূকশ্রেণী, হে প্রিয়সখি । উহা কি বেণু উহা কি বেণু ! না না ভ্রমরের

কৃষ্ণঃ কৃষ্ণো নহি নহি তাপিঞ্ছোঽয়ং ॥

অপলাপঃ

অপলাপস্তু পূর্ব্বোক্তস্যান্যথ যোজনং ভবেৎ ॥

যথা—

ফুল্লোজ্জ্বল-বনমালং কাময়তে কা ন মাধবং প্রমদা।
হরয়ে স্পৃহয়সি রাধে নহি নহি বৈরিণি বসন্তায় ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নিশ্চিনোতি কৃষ্ণঃ কৃষ্ণ ইতি অতোঽয়ং নহি নহি তাপিঞ্ছ ইতি এবং সর্ব্বত্র

পূর্ব্বোক্তস্য প্রথমং স্বেনৈব উক্তস্য বাক্যস্য পুনঃ স্বেনৈবান্যথাযোজনমন্যার্থকরণমিতি সংলাপাদিভ্যো ভিদ্যতে

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা সৌৎসুক্যং রহসি বিশাখামাহ ফুল্লেতি তদৈবাকস্মাদাগত্য ললিতা সোপহাসমাহ হরয় ইত্যাদি। পুনঃ সত্রপ্রতিভং শ্রীরাধা তাং প্রত্যাহ নহি নহীতি হে বৈরিণি ইদমপি প্রবাদং দাতুং ত্বং সমর্থাসি ইতি ভাবঃ অহন্তু বসন্তায় স্পৃহয়ামি ফুল্লা উজ্জ্বলা বনানাং মালা শ্রেণী যতস্তস্মৈ মাধবায়েতি মাধবশব্দেন ময়া বসন্ত এবাভিপ্রেত ইতি ভাবঃ

গুঞ্জন রব, অপর হে বয়স্যে! উনি কি শ্রীকৃষ্ণ উনি কি শ্রীকৃষ্ণ! না না উহা ত তাপিঞ্ছ (তমাল)।

অপলাপ।

পূর্ব্বোক্ত বাক্যের অন্যথা রূপে যোজনার নাম অপলাপ

যথ —

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা উৎসুকা হইয়া বিশাখার প্রতি কহিলেন, সখি! প্রফুল্ল উজ্জ্বল বনমালি মাধবকে কোন্ প্রমদা না কামনা করে, বিশাখা শ্রীরাধার প্রমুখাৎ এই বাক্য শুনিয়া কহিলেন, প্রিয়সখি! তুমি কি তবে হরির প্রতি সস্পৃহ হইলে, এই কথা শুনিয়া শ্রীরাধা কহিলেন, হে বৈরিণি! ত নয় তা নয়! আমি বসন্তের প্রতি অভিলাষ করিতেছি ॥

উক্ত উদাহরণে প্রফুল্ল উজ্জ্বল বনমালাধারী মাধব শ্রীকৃষ্ণ, অপলাপ পক্ষে প্রফুল্ল উজ্জ্বল বনশ্রেণী যাহাতে হয় এমত মাধবকে অর্থাৎ বসন্তকে কামনা করিতেছি ॥

সন্দেশঃ ॥

সন্দেশস্তু প্রোষিতস্য স্ববার্ত্তাপ্রেষণং ভবেৎ ৮৮

যথা—

ব্যাহর মথুরানাথে মম সন্দেশপ্রহেলিকাং পান্থ।

লোচনরোচনী টীকা।

ব্যাহরেতি চন্দ্রাবলীসখ্যা উক্তিঃ কুহূঃ কোকিলধ্বনিরমাবাস্য চ। চন্দ্রাবলী তন্নাম্নী

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রোষিতস্য প্রবাসগতস্য কান্তস্য স্থানে ৮৮

পদ্মা শ্রীকৃষ্ণং সন্দিশতি ব্যাহরেতি মথুরানাথ ইতি শ্রীনন্দগোকুলং ক্রিয়তু নশ্যতু বা তত্র তস্য ন কাপি ক্ষতিরিতি ভাবঃ কিন্তু স আত্মানমতিস্থবুদ্ধিমন্তং মন্যত ইত্যতো মে প্রহেলিকাং বদত্বিতি ভাবঃ। কুহূভিরমাবাস্যাভিঃ কোকিলধ্বনিভিশ্চ বিকলা কলাহীনা

অথ সন্দেশ ॥

প্রবাসস্থ কান্তসমীপে যে স্বীয়-বার্ত্তা প্রেরণ তাহাকে সন্দেশ কহে ॥ ৮৮।

যথা—

পদ্মা মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণের নিকট সন্দেশ প্রেরণার্থ এক জন পথিককে কহিলেন, অহে পান্থ। মথুরানাথ সন্নিধানে আমার একটী সন্দেশ প্রহেলিকা উদাহরণ করিও যে অমাবাস্যা সকলে চন্দ্রাবলী (চন্দ্রশ্রেণী) বিকলা হইয়া কোথায় লয় প্রাপ্ত হয় ॥

উক্ত প্রহেলিকার অর্থ এই যে চন্দ্রাবলী চন্দ্রশ্রেণী, পক্ষে চন্দ্রাবলী নাম্নী গোপী। কুহূশব্দে অমাবাস্যা এবং কোকিলধ্বনি, কোন্ স্থানে লয় পায় ॥

শ্রীকৃষ্ণের উত্তর যথা—

"চন্দ্রাবলী চেদ্বিকলী কৃতা স্যাৎ কুহূভিরাপ্নোতি হরৌ লয়ং সা।
হরির্বিবস্বানঘমর্দ্দনশ্চ লয়ঃ ক্ষয়ঃ স্যাদুপগূহনঞ্চ ॥"

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, অহে পান্থ। চন্দ্রাবলী যদি কুহূ সকলের দ্বারা

বিকলা কৃতা কুহূভির্লভতে চন্দ্রাবলী কংলয়ং

অতিদেশঃ ।

সোঽতিদেশস্তদুক্তানি মদুক্তানীতি যদ্বচঃ । ৮৯ ।

যথা—

বৃথা কৃথাস্ত্বং বিচিকিৎসিতানি
মা গোকুলাধীশ্বরনন্দনাত্র

লোচনরোচনী টীকা।

চন্দ্রশ্রেণী চ বিকলা বৈকল্যযুক্তা কলাহীনা চ　বিকলা কৃতাচেৎ তদা ব লয়ং লভত ইতি প্রশ্নঃ　কৃষ্ণাখ্যে পক্ষে হরৌ ইতি তু প্রত্যুত্তরমুদ্দেশ্যং　৮৯

বৃথেতি স্বয়মেব বচয়িত্বা ললিতৈবং বদতীতি নিষ্প্রয়োজনতয়া প্রতীতানি বিচিকিৎ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৈকল্যযুক্তা চ কৃতা চন্দ্রাবলী চন্দ্রশ্রেণী তন্নাম্নী গোপী চ কুত্র লয়ং লভত ইতি　তত্তশ্চ তদুত্তররূপং পদ্যং শ্রীকৃষ্ণেন তস্যৈ প্রেষিতং । তদ্যথা চন্দ্রাবলী চেদ্বিকলীকৃতা স্যাৎ কুহূ-ভিরাথোতি হরৌ লয়ং সা হরিবির্বিবস্বানঘমর্দ্দনশ্চ লয়ঃ ক্ষয়ঃ স্যাদুপগুহনঞ্চেতি তেন প্রহে-লিকাপ্রেষণমিষেণ স্বসখ্যা দশাং জ্ঞাপয়ন্তীনাং কিমুপালভসে অহস্ত তত্র শীঘ্রং গমিষ্যামশ্চ নিত্যমেব ত্বৎসখ্যা সহ রমে রময়ামি চ সাচস্ফূর্তিং স্বপ্নং বা মন্যত ইতি সৈব চন্দ্রাবলী রহসি তত্বতঃ প্রষ্টব্যেতি ধ্বনিঃ　৮৯

মানিনীং শ্রীরাধাং প্রণত্যাদিভিঃ প্রসাদয়ন্তং শ্রীকৃষ্ণং কিমিহ বাধাং প্রণমসি ইতঃ শীঘ্রমপসর তত্রৈব গত্বা তস্যা এব পদয়োর্মুহুর্মুহুঃ পতেতি ললিতা পরুষোক্ত্যাপ্যগচ্ছন্তং শ্রীরাধিকামুখাদুদেষ্যমাণং কিঞ্চন বচনং প্রতীক্ষমাণং তং প্রতি বৃন্দাহ বৃথেতি বিচিকিৎ-সিতানি শ্রীরাধা স্বমুখেন কিঞ্চিন্মধুরং বা মাং বক্ষ্যতীতি বৃথা সন্দেহান্ মাকৃথাঃ বিচিকিৎ-

বিকলীকৃতা হয়, তাহা হইলে হরিতে লয় পায়। হরিশব্দে সূর্য্য এবং অঘমর্দ্দন (কৃষ্ণ) লয়শব্দে ক্ষয় এবং উপগূহন (আলিঙ্গন) ।

অতিদেশ

তাহার উক্তিতেই আমার উক্তি এই প্রকার যে স্থানে কথা হয়, তাহাকে অতিদেশ বলে　৮৯ ।

যথা—

শ্রীরাধা মানিনী হইলে শ্রীকৃষ্ণ প্রণিপাতাদি দ্বারা শ্রীরাধাকে প্রসন্ন করাইতেছিলেন, ললিতা দেখিয়া কহিলেন, কৃষ্ণ ! কি নিমিত্ত

গান্ধর্ব্বিকায়া গিরমন্তরস্থাং
বীণেব গীতিং ললিতা ব্যনক্তি ৯০ ।

অথাপদেশঃ ।

অন্যার্থকথনং যত্তু সোঽপদেশ ইতীরিতঃ ॥ ৯১ ॥

যথা—

ধত্তে বিক্ষতমুজ্জ্বলং পৃথুফলদ্বন্দ্বং নবা দাড়িমী

লোচনরোচনী টীকা

সিতানি সন্দেহান্ ললিতেতি স্বনাম্না স্বমেবোদ্দিষ্টং ৯০

সোপদেশঃ কথমীরিতস্তত্র হ ইতি ইথং তচ্চ কিং তত্রাহ অন্যার্থেন অন্যেন বাচ্যেন যত্তু কথনং সূচনং তদিত্যর্থঃ ৯১

শ্যামলা নাম্ন্যাং কথঞ্চিৎ প্রোষিতে পতিম্মন্যে কদাচিদেকান্তেঽভ্যঞ্জনাং কুর্ব্বন্ত্যামকস্মা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নাতু সংশয় ইত্যন্বয়ঃ। যতো রাধায়া অন্তরস্থাং হৃদয়স্থাং গিরং ললিতা স্ববচনেন ব্যনক্তি বাদয়িতুশ্চিত্তস্থং গীতং বীণেব ৯০ ।

অন্যার্থেন অন্যেনাভিধেয়েন কথনং প্রস্তুতস্য বস্তুনো যৎসূচনং সোঽপদেশ ইতি ঈরিত ইতীতি সম্যাগ্ত্যর্থকং লক্ষণশাস্ত্রে যোজনীয়ং অন্যথা ইতি পদস্য কর্ম্মত্বে ঈরিতমিতি নপুংসকং স্যাৎ। ৯১

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীং প্রত্যাহ ধত্তে ইতি বিক্ষতং বিনা পক্ষিণা শুকেন ক্ষতং ফল-

শ্রীরাধাকে প্রণাম করিতেছ এখান হইতে শীঘ্র দূরীভূত হও, সেই স্থানে গিয়া মুহুর্মুহুঃ তাহারই চরণে পড়, এই প্রকার পরুষবচনেও শ্রীকৃষ্ণ না যাইয়া শ্রীরাধার মুখোদ্গীর্ণ বাক্যের প্রতি প্রতীক্ষা করিয়া দণ্ডায়মান ছিলেন এমত সময়ে বৃন্দা কহিলেন, অহে ব্রজরাজনন্দন! তুমি এ বিষয়ে বৃথা সংশয় করিওনা গান্ধর্ব্বিকার মনোগত বাক্য বীণা গীতের ন্যায় ললিতাই বলিতেছেন। ৯০

অথ অপদেশ।

বক্তব্য বিষয়ের অন্যার্থ কল্পনাকে অপদেশ কহে। ৯১

যথা—

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! এক দিবস শ্যামলা গুরুজন সমক্ষে দণ্ডায়মান ছিলেন, সখী দূর হইতে অবলোকন করিয়া কহিল, অহো! এই নব-দাড়িমী শুক-চঞ্চুদ্বারা উজ্জ্বল বিক্ষত দুইটী ফল

ভৃঙ্গেণ ব্রণিতং মধুনি পিবতা তাম্রঞ্চ পুষ্পদ্বয়ং।
ইত্যাকর্ণ্য সখীগিরং গুরুজনালোকে কিল শ্যামলা
চেলেন স্তনয়োর্যুগং ব্যবদধে দন্তচ্ছদৌ পাণিনা। ৯২

উপদেশঃ

যত্তু শিক্ষার্থবচনমুপদেশঃ স উচ্যতে

যথা ছন্দোমঞ্জর্য্যাং

মুগ্ধে যৌবনলক্ষ্মী বিদ্যুদ্বিভ্রমচঞ্চলা
ত্রৈলোক্যাদ্ভুতরূপো গোবিন্দোঽতিদুরাপঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

দতিসঙ্কোচকারণস্যাগমনং জ্ঞাপয়ন্তী সখী তচ্চ তস্মাদপলপন্তী চাতুরীবিশেষেণ প্রাহ ধত্তে ইতি বিক্ষতং পক্ষিক্ষতং ইতি সখীগিরমাকর্ণ্যেতি কদা তত্রাহ গুরোর্জনস্য দাসী-লক্ষণস্যালোকে দূরাদ্দর্শনে সতি ৯২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দ্বয়ং নবা নবীনা দাড়িমীয়ং ধত্তে তথা ভৃঙ্গেণেত্যাদি ব্রণিতং ব্রণযুক্তীকৃতং ইতি সখীগিরং সমবধাপয়ন্ত্যা সখ্যা বচনং আকর্ণ্য কদা গুরুজনস্য শ্বশ্র্বা আলোকে তৎকর্ত্তৃকদৃষ্টিক্ষেপে সতি ব্যবদধে আচ্ছাদয়ামাস অন্তর্দ্ধা ব্যবধা পুংসি ত্বন্তর্দ্ধিরপবারণমিত্যমরঃ ৯২

তুঙ্গবিদ্যা মানিনীং শ্রীরাধাং প্রত্যাহ মুগ্ধ ইতি

ধারণ করিয়াছে, ইহার রক্তবর্ণ দুইটী পুষ্পে ভৃঙ্গ মধুপান করিয়াছিল এ কারণ ঐ দুইটী পুষ্প ব্রণিত দেখাইতেছে। এইরূপ সখী বাক্যে গুরুজন সমীপে শ্যামলা বস্ত্রাঞ্চল দিয়া স্বীয় স্তনযুগ, তথা কর দ্বারা ওষ্ঠ দ্বয় আবরণ করিয়া রহিলেন ৯২।

উক্ত উদাহরণে স্তনদ্বয়ে নখাঘাত এবং ওষ্ঠদ্বয়ে দশনক্ষত, ইহাই অন্যথারূপে কল্পিত হইল॥

অথ উপদেশ।

যে বাক্য শিক্ষার নিমিত্ত হয় তাহাকে উপদেশ বলে।

যথা ছন্দোমঞ্জরীতে।

তুঙ্গবিদ্যা মানিনী শ্রীরাধাকে কহিলেন, সুন্দরি! যৌবন-সম্পদ্ বিদ্যুৎ বিভ্রমের ন্যায় চঞ্চল, ত্রিলোকী মধ্যে অদ্ভুত রূপশালী গোবি-

তদ্বৃন্দাবনকুঞ্জে গুঞ্জদ্ভৃঙ্গসনাথে
শ্রীনাথেন সমেতা স্বচ্ছন্দং কুরু কেলিং।

নির্দ্দেশঃ।

নির্দ্দেশস্তু ভবেৎ সোঽয়মহমিত্যাদিভাষণং।

যথা—

সেয়ং মে ভগিনী রাধা ললিতেয়ঞ্চ মে সখী।
বিশাখেয়মহং কৃষ্ণ তিস্রঃ পুষ্পার্থমাগতাঃ।

ব্যপদেশঃ।

ব্যাজেনাত্মাভিলাষোক্তি র্ব্যপদেশ ইতীর্য্যতে।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সোঽয়মিতি পুংস্ত্বেন নির্দ্দেশঃ সামান্যতো জন ইত্যপেক্ষয়া জ্ঞেয়ঃ

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণং পৃচ্ছন্তমাত্মনঃ পরিচায়য়তি সেয়মিতি তত্রশ্চ ময়া পুষ্পকেদারিকা এতদর্থমেব কৃতা যদ্ব্রতবতীনাং সাধ্বীনাং দেবোপাসিকানাং প্রত্যহং দর্শনভাগ্যং ভবেদিত্যতো নিত্যমেব পুষ্পাণ্যবচিত্য ক্ষণমত্রাং পুষ্পশালায়াং বিশ্রম্য যথাশক্তি মহ্যং পারিতোষিকং কিঞ্চিদ্দত্ত্বা গচ্ছতেতি শ্রীকৃষ্ণস্য প্রত্যুক্তির্জ্ঞেয়া

ন্দও দুর্ল্লভ, অতএব হে মুগ্ধে। গুঞ্জদ্ ভৃঙ্গ কুঞ্জমধ্যে শ্রীনাথের সহিত মিলিত হইয়া স্বচ্ছন্দে কেলি কর॥

অথ নির্দ্দেশ॥

সেই এই আমি ইত্যাদি ভাষণের নাম নির্দ্দেশ।

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ জিজ্ঞাসা করায় বিশাখা আপনার পরিচয় প্রদান পূর্ব্বক কহিলেন, কৃষ্ণ! ইনি সেই আমার ভগিনী রাধা, আর ইনি আমার সখী, ইহাঁর নাম ললিতা, তথা এই আমি বিশাখা, আমরা তিনজনে পুষ্পচয়নার্থ আসিয়াছি

অথ ব্যপদেশ॥

ছল পূর্ব্বক স্বীয় অভিলাষ প্রকাশ করণের নাম ব্যপদেশ।

যথা—

বিলসন্নবকস্তবকা কাম্যবনে পশ্য মালতী মিলতি।
কথমিব চুম্বসি তুম্বীমথবা ভ্রমরোঽসি কিং ব্রূমঃ॥
অনুভাবা ভবন্ত্যেতে রসে সর্ব্বত্র বাচিকাঃ
মাধুর্য্যাধিক্যপোষিত্বাদিহৈব পরিকীর্ত্তিতাঃ।

* ইতি অনুভাববিবৃতিঃ *।

লোচনরোচনী টীকা

॥ * ॥ ইত্যনুভাবাঃ ॥ * ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মালত্যাঃ সখী শ্রীকৃষ্ণং বিপক্ষগোপীরতিলালসং বেক্ষ্য তদগ্রে ভৃঙ্গমাহ বিলসন্নবকেতি মালতী জাতিস্তন্নাম্নী গোপী চ স্তবকো গুচ্ছঃ অতিশয়োক্ত্যা স্তনশ্চ কাম্যবনে পক্ষে কামদৈর্ব্বনে কামিনস্তব অবনে পালনে ইতি বা ভ্রমরো ভৃঙ্গঃ কামুকশ্চ শ্লেষেণ ত্বং রাগীতি তুম্বীচুম্বনাৎ পক্ষদ্বয়েঽপি বৈদগ্ধীলোপাদ্যন্ততা সূচিতা। এতৌ নির্দ্দেশব্যপদেশৌ দূতীপ্রকরণোচিতাবপি সখীপ্রেমানুভাবপ্রদর্শনার্থমত্রৈবোক্তৌ

সর্ব্বত্র রসে শান্তপ্রীতাদাবপি

* ॥ ইত্যনুভাববিবৃতিঃ *

যথা

মালতী নাম্নী গোপীর কোন সখী বিপক্ষ-গোপী-রতিলালস শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া তদগ্রে ভ্রমরকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, অহে মধুপ! দৃষ্টিপাত কর, এই কাম্যবনে মালতীর পুষ্প স্তবক বিকশিত হইয়াছে, ইহা সত্ত্বে কি প্রকারে তুমি তুম্বী চুম্বন করিতেছ- অথবা তোমাকেই বা কি বলিব, তুমি ভ্রমর জাতি তোমার স্বভাবই এই প্রকার॥

উক্ত বাচিক অনুভাব সকল, সকল রসেই সম্ভব হয়, কিন্তু মাধুর্য্যরসের অধিক পোষক হেতু এই স্থানেই কীর্ত্তন করিলাম।

॥ * ॥ ইতি উজ্জ্বলনীলমণৌ শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্নকৃত ব্যাখ্যায়াং অনুভাবপ্রকরণং ।*।

অথ সাত্ত্বিকপ্রকরণং।

——:*:◌:*:——

তত্র স্তম্ভঃ।

হর্ষাদ্যথা দানকেলিকৌমুদ্যাং ১।

অভ্যুক্ষ্য নিষ্কং পতয়ালুনা মুহুঃ
স্বেদেন নিষ্কম্পতয়া ব্যবস্থিতা
পঞ্চালিকা কুঞ্চিতলোচনা কথং
পঞ্চালিকা ধর্ম্মমবাপ রাধিকা ২।

লোচনরোচনী টীকা

অথ সাত্ত্বিকাঃ ১

নিষ্কমভ্যুক্ষ্য পতয়ালুনা পতনশীলেন স্বেদেন। পঞ্চ আলয়ো যস্যাঃ সা। উত্তরত্র পঞ্চালিকা প্রতিমা ২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অথ সাত্ত্বিকবিবৃতিঃ ১

শ্রীকৃষ্ণো মধুমঙ্গলমাহ অভ্যুক্ষ্যেতি নিষ্কং পদকং অভ্যুক্ষ্য পতয়ালুনা পতনশীলেন স্বেদেন নিষ্কম্পতয়া নিশ্চলতয়া পঞ্চ আলয়ঃ সখ্যো যস্যাঃ সা পঞ্চালিকাধর্ম্মং পুত্তলিকাস্বভাবং তেন শ্রীরাধিকায়াঃ পঞ্চালিকা উপমেতি জ্ঞেয়ং পঞ্চালিকা পুত্রিকা স্যাদিত্যমরঃ সাক্ষাৎ প্রতীতত্বেন স্তম্ভোঽয়ং স্নিগ্ধে মুখ্যঃ ২

অথ সাত্ত্বিক॥

তন্মধ্যে স্তম্ভ।

হর্ষ হেতু যথা দানকেলিকৌমুদীতে ১

শ্রীকৃষ্ণ মধুমঙ্গলকে কহিলেন, বয়স্য! শ্রীরাধা আজি আমাকে অবলোকন করিয়া এরূপ স্তম্ভভাব লাভ করিলেন যে তন্নিবন্ধন তাঁহার শ্রীঅঙ্গ হইতে স্বেদ-বারি ক্ষরিত হইয়া স্বর্ণপদক সিক্ত করিতেছিল, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে পাঁচজন সখী তাঁহার সঙ্গে থাকিলেও কি প্রকারে তিনি পঞ্চালিকার (পুত্তলিকার) ধর্ম্ম প্রাপ্ত হইলেন॥

উক্ত উদাহরণে শ্রীকৃষ্ণ দর্শন নিমিত্ত হর্ষে স্তম্ভিতা হইয়া শ্রীরাধা পুত্তলিকার ধর্ম্ম প্রাপ্ত হইলেন॥ ২।

ভয়াদ্যথা—

ঘনস্তনিতচক্রেণ চকিতেয়ং ঘনস্তনী
বভূব হরিমালিঙ্গ্য নিশ্চলাঙ্গী ব্রজাঙ্গনা ॥

দিগ্ধোঽয়ং ॥ ৩ ॥

আশ্চর্য্যাদ্যথা—

তব মধুরিমসম্পদং বিলক্ষ্য
ত্রিজগদলক্ষ্য তুলাং মুকুন্দ রাধা ।

লোচনরোচনী টীকা ।

ভয়াদ্যথা ইত্যত্র ভয়ং ত্রাসঃ ।

দিগ্ধোঽয়মিত্যত্র পূর্ব্বগ্রন্থোঽন্বেষণীয়ঃ　যথোক্তং রতিদ্বয়ং বিনাভূতৈর্ভাবৈর্মনস আক্রমাৎ　জনে জাতরতৌ দিগ্ধাস্তে চেদ্রত্যনুগামিন ইতি। রতিদ্বয়ঞ্চাত্র শান্ত্যাদির্মুখ্যা হাসাদিশ্চ গৌণীতি জ্ঞেয়ং　৩　৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভয়াদ্যথা ভয়মত্র ত্রাসঃ

শ্রীরাধায়া মানিন্যাশ্চেষ্টিতং দূরাদালোক্য নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীমাহ ঘনস্য মেঘস্য স্তনিতচক্রেণ নির্ঘোষসমূহেন চকিতা ত্রস্তা ঘনস্তনিতমিতি ধর্ম্মর্জ্জ্যা কবিরুংহিত দিবং যথা নেন নিবিড়েনেতি ব্যাখ্যেয়ং　দিগ্ধোঽয়মিতি সঞ্চারিভাবোত্থত্বাৎ　যদুক্তং　রতিদ্বয়বিনা ভূতৈর্ভাবৈর্মনস আক্রমাৎ　জনে জাতরতৌ দিগ্ধাস্তে চেদ্রত্যনুগামিন ইতি　রতিদ্বয়ঞ্চাত্র শান্ত্যাদির্মুখ্যা হাসাদির্গৌণীতি　৩

শ্রীরাধাং দর্শয়ন্ মধুমঙ্গলঃ শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ তবেতি

ভয় হেতু স্তম্ভ যথা—

শ্রীরাধা মানিনী হইলে দূর হইতে অবলোকন করিয়া নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি। এই ঘন (নিবিড়) স্তনী ব্রজাঙ্গনা ঘনাবলীর গর্জ্জন শুনিয়া চঞ্চলচিত্তে হরিকে আলিঙ্গন করিলেন ॥

ভাবের উৎপন্ন হেতু এই উদাহরণের নাম দিগ্ধ । ৩

আশ্চর্য্য নিমিত্ত স্তম্ভ যথা—

শ্রীরাধাকে অবলোকন করাইয়া মধুমঙ্গল কহিলেন, মুকুন্দ যাহার, ত্রিলোকে তুলনা হয় না এমত তোমার মাধুর্য্য সম্পদ্ দর্শন করিয়া

কলয় হৃদি বলবচ্চমৎক্রিয়াসৌ
সমজনি নির্নিমিষা চ নিশ্চলা চ ॥

বিষাদাদ্যথা—

বিলম্বমম্ভোরুহলোচনস্য বিলোক্য সম্ভাবিতবিপ্রলম্ভা।
সঙ্কেতগেহস্য নিতান্তমঙ্কে চিত্রায়িতা তত্র বভূব চিত্রা॥ ৪ ॥

অমর্ষাদ্যথা—

মাধবস্য পরিবর্ত্তিতগোত্রাং শ্যামলা নিশি গিরং নিশময্য।
দেবযোষিদিব নির্নিমিষাক্ষী ছায়য়া চ রহিতা ক্ষণমাসীৎ।৫॥

লোচনরোচনী টীকা।

গোত্রং নাম ছায়য়া কান্ত্যা। পক্ষে স্বব্যবধানকৃতা তাপাভাবরূপয়া। ছায়া সূর্য্যপ্রিয়া কান্তিঃ প্রতিবিম্বমনাতপ ইতি নানার্থবর্গাৎ। ৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

চিত্রায়াঃ সখী স্বসখীমাহ বিলমিতি সম্ভাবিতেতি অধ্যাহং বিপ্রলম্ভৈবাভূবমিত্যর্থঃ ৪।
শ্যামলায়াঃ সখী শ্রীরাধামাহ মাধবস্যেতি গোত্রং নাম হে প্রিয়ে পালীত্যাকারাং গিরং ছায়য়া কান্ত্যা ৫ ॥

এই রাধার হৃদয়ে বলবৎ চমৎক্রিয়া উৎপন্ন হইয়াছে, এ কারণ ইহাঁর চক্ষুর নিমেষ পড়িতেছে না, অঙ্গ সকল নিশ্চল হইয়া রহিয়াছে, অতএব হে সখে। ইহাঁর প্রতি দৃষ্টিপাত কর ॥

বিষাদ হেতু স্তম্ভ যথা—

চিত্রার সখী আপনার সখীকে কহিল, সুন্দরি। আজি চিত্রা-অম্ভোরুহলোচনের বিলম্ব দেখিয়া বিপ্রলম্ভের আশঙ্কা বশতঃ সঙ্কেত কুঞ্জের নিতান্ত অঙ্ক (ক্রোড়) দেশে স্তম্ভিত হইয়া রহিলেন ॥ ৪ ॥

ক্রোধ হেতু স্তম্ভ যথা—

শ্যামলার সখী শ্রীরাধাকে কহিলেন, প্রিয়সখি। রজনীযোগে শ্রীকৃষ্ণ শ্যামলার সহিত শয়ন করিয়া স্বপ্ন দেখিতেছিলেন, অকস্মাৎ তদীয় বদন হইতে প্রিয়ে পালি। এই শব্দটী উদ্গত হইল, কিন্তু শ্যামলা শ্রবণমাত্রে দেবযোষিতের ন্যায় নির্নিমেষাক্ষী হইয়া ক্ষণকাল ছায়া (কান্তি) রহিত হইয়া রহিলেন ॥ ৫ ॥

অথ স্বেদঃ ॥

সহর্ষাদ্যথা—শ্রীবিষ্ণুপুরাণে ।

গোপীকপোলসংশ্লেষমভিপত্য হরের্ভুজৌ ।
পুলকোদ্গমশস্যায় স্বেদাম্বুঘনতাঙ্গতৌ ॥ ৬ ॥

যথা বা ॥

ধ্রুবমুজ্জ্বলচন্দ্রকান্তযষ্ট্যা বিধিনা মাধব নির্ম্মিতাস্তি রাধা ।
যদুদঞ্চতি তাবকাস্যচন্দ্রে দ্রবতাং স্বেদভরচ্ছলাদ্বিভর্ত্তি ।

লোচনরোচনী টীকা ।

অভিপত্য প্রাপ্য । পুলকোদ্গমশস্যং সম্পাদয়িতুং স্বেদাম্বূনাং ঘনতাং মেঘতাং প্রাপ্তৌ ঘনশব্দস্য নিবিড়বাচিত্বস্য প্রকৃতং ৬

দ্রবতীতি দ্রবত্তদ্রূপতাং দ্রববত্তামিত্যর্থঃ স্বেদভরচ্ছলাদিতি স্বেদোঽয়ং ন ভবতি, কিন্তু তদ্বৎ দ্রব ইত্যর্থঃ ৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পরাশরো মৈত্রেয়মাহ অভিপত্য প্রাপ্য পুলকোদ্গমরূপং শস্যং সম্পাদয়িতুং স্বেদাম্বুভি-র্ঘনত্বং মেঘত্বং-পক্ষে নিবিড়তাং যযৌ যযতুঃ ৬ ।

ললিতা শ্রীকৃষ্ণমাহ ধ্রুবমিতি চন্দ্রকান্তশীলয়েত্যমুক্ত্বা যষ্ট্যোত্যনেন তস্যাঃ কৃশাঙ্গত্বং তেন চ, প্রথমকৈশোরং ব্যঞ্জিতং

অথ স্বেদ (ঘর্ম্ম) ॥

হর্ষহেতু স্বেদ যথা—শ্রীবিষ্ণুপুরাণে ।

পরাশর মৈত্রেয়কে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, মুনে ! শ্রীকৃষ্ণের ভুজদ্বন্দ্ব গোপীগণের সংস্পর্শ লাভ করিয়া পুলকোদ্গম শস্য নিমিত্ত স্বেদাম্বুবর্ষণকারি ঘনতা (মেঘত্ব) প্রাপ্ত হইয়াছিল । ৬ ।

যথা বা

ললিতা কহিলেন, মাধব ! আমার নিশ্চয় বোধ হইল, বিধাতা উজ্জ্বল চন্দ্রকান্তমণি যষ্টি দ্বারা শ্রীরাধাকে নির্ম্মাণ করিয়া থাকিবেন, নতুবা তদীয় বদনচন্দ্রের উদয় নিমিত্ত ঐ শ্রীরাধা স্বেদাতিশয়চ্ছলে দ্রবত ধারণ করিবেন কেন ? ॥

ভয়াদ্যথা—

মাভূর্বিশাখে তরলা বিদূরতঃ
পতিস্তবাসৌ নিবিড়ালতাকুটী।
ময়া প্রযত্নেন কৃতাঃ কপোলয়োঃ
স্বেদোদবিন্দুর্মকরীর্বিলুম্পতি ॥ ৭ ॥

ক্রোধাদ্যথা—

খিন্নাপি গোত্রস্খলনেন পালী-
শালীনভাবং ছলতো ব্যতানীৎ।
তথাপি তস্যাঃ পটমার্দ্রয়ন্তী
স্বেদাম্বুবৃষ্টিঃ ক্রুধমাচচক্ষে।

লোচনরোচনী টীকা

শালীনভাবং ধৃষ্টচেষ্টং ৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কুটৌ শাৰ্দ্ধং সঙ্কুক্তাং বিশাখাং দৈবাৎ পতিমন্দগোপাগমনশ্রবণেন বিভ্যতীং প্রসাধয়ন্ শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ মাভূরিতি [illegible] কা ॥ ৭ ॥

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীং [illegible] আহ গোত্রস্খলনেন হে প্রিয়ে শ্যামলে ইতি শ্রীকৃষ্ণকর্তৃকসম্বোধনেন অন্তঃবিস্মাপ্যবহিথয়া শালীনভাবং [illegible] সৌশীল্যং ॥

ভয়হেতু স্বেদ যথা—

এক দিবস কুঞ্জ মধ্যে সংযুক্তা বিশাখা দৈবাৎ পতিম্মন্য গোপের আগমন বার্তা শুনিয়া ভীতা হইতে ছিলেন, শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন করিয়া কহিলেন, বিশাখে। তরলা হইও না, তোমার পতি অতিদূরে, এ কুঞ্জ-কুটীর অতি নিবিড়, এখানে কোন আশঙ্কা নাই, আমি যত্ন পূর্ব্বক তোমার কপোলদ্বয়ে যে মকরীপত্র রচনা করিয়াছি, তাহা এই স্বেদ জলে বিলোপ হইয়া যাইতেছে, শঙ্কা পরিহার কর? ॥ ৭ ॥

ক্রোধ হেতু স্বেদ যথা—

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি। গোত্রস্খলন নিমিত্ত অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ পালীর অগ্রে পালী নামোল্লেখ না করিয়া, হে শ্যামলে! এই নাম উচ্চারণ করায়, যদিচ পালী ছল পূর্ব্বক আপনার শীলতা-ভাব

অথ রোমাঞ্চঃ ॥

স আশ্চর্য্যাদ্যথা—

চুম্বন্তমালোক্য চমূরুচক্ষুষাং
চমূরমূষাং যুগপন্মুরদ্বিষং
ব্যোমাঙ্গনে তত্র সুরাঙ্গনাবলী
রোমাঞ্চিতা বিস্তৃতদৃষ্টিরাবভৌ ৮ ॥

হর্ষাদ্যথা—শ্রীদশমে।

তং কাচিন্নেত্ররন্ধ্রেণ হৃদি কৃত্য নিমীল্য চ।
পুলকাঙ্গ্যুপগুহ্যাস্তে যোগীবানন্দসংপ্লুতা ৯।

লোচনরোচনী টীক

যোগীব সংযোগীব যথাস্তাত্তথাস্তে স্ম ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণস্য রাসলীলাং পৃচ্ছন্তীং গার্গীং পৌর্ণমাসী প্রাহ চুম্বন্তমিতি ॥ ৮।

শ্রীশুকঃ পরিক্ষিতমাহ তমিতি কাচিদ্গোপী নেত্ররন্ধ্রেণ হৃদি কৃত্যেতি ভাগ্যাতিশয়েন প্রাপ্তোঽয়ং পুনরপ্যন্তর্দ্ধাস্যতীতি শঙ্কয়েতি ভাবঃ ৯

বিস্তার করিতে ছিলেন, তথাপি তাঁহার স্বেদাম্বু তদীয় বসন আর্দ্র করিয়া ক্রোধ ভাবই প্রকাশ করিতে লাগিল।

অথ রোমাঞ্চ।

আশ্চর্য্য দর্শন নিমিত্ত রোমাঞ্চ যথা—

শ্রীকৃষ্ণের রাসলীলা জিজ্ঞাসাকারিণী গার্গীকে পৌর্ণমাসী কহিলেন, সখি! আশ্চর্য্যের কথা আর কি বলিব, এক কালীন মৃগাক্ষী সকলকে চুম্বন করিতে মুররিপুকে অবলোকন করিয়া ব্যোমাঙ্গনে (আকাশে) দেবাঙ্গনাগণ পুলকাকুল কলেবর ও বিস্ফারিত নেত্র হইয়া শোভা বিস্তার করিতে লাগিলেন ৮ ॥

হর্ষ হেতু রোমাঞ্চ যথা—

শ্রীদশমে দ্বাত্রিংশদধ্যায়ে সপ্তম শ্লোকে।

শুকদেব কহিলেন, হে রাজন্! প্রিয়তম শ্রীকৃষ্ণকে সমাগত দেখিয়া কোন অবলা স্বীয় নেত্ররন্ধ্র দ্বারা হৃদয় মধ্যে লইয়া গিয়া নয়ন-

যথা—রুক্মিণীস্বয়ম্বরে।

রোমাণি সর্ব্বাণ্যপি বালভাবাৎ প্রিয়শ্রিয়ং দ্রষ্টুমিবোৎসুকানি।
তস্যাস্তদা কোরকিতাঙ্গযষ্টেরুদগ্রীবিকাদানমিবাম্বভূবন্॥

ভয়াদ্যথা—

পরিমলচটুলে দ্বিরেফবৃন্দে মুখমভিধাবতি কম্পিতাঙ্গযষ্টিঃ।

লোচনরোচনী টীকা

বালভাবাদিতি বালঃ কেশঃ তৎ সজাতীয়ত্বাদত্র রোমস্বপি বালত্বমারোপ্যতে ততশ্চার্ভকসমানপর্য্যায়তয়া তৎ স্বভাবাদিব উদ্গতা গ্রীবা সৈব উদগ্রীবিকা তস্যা দানং তত্রার্পণং তদেবাম্বভূবন্ স্বীচক্রুরিত্যর্থঃ ১০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বয়ম্বর ইতি শ্রীকৃষ্ণং প্রতি স্বয়ং লিখিতপত্রীদ্বারৈব স্বয়ম্বরং জ্ঞেয়ং। তদগ্রন্থকৃতঃ শ্রীমদীশ্বরপুরী শ্রীপাদাঃ স্বশিষ্যানাহুঃ রোমাণীতি তস্যাঃ শ্রীরুক্মিণ্যা বালভাবাৎ বালত্বাদত্র কেশবাচক বালশব্দেন স্বসজাতীয়ানি রোমাণি লক্ষ্যন্তে ততশ্চ বালভাবাৎ বালকত্বাদিব গাম্ভীর্য্যাশক্তেঃ প্রিয়শ্রিয়ং সুনন্দাখ্যব্রাহ্মণমুখাচ্ছ্রুতস্যাগতস্য প্রিয়স্য শ্রীকৃষ্ণস্য শ্রিয়ং শোভাং দ্রষ্টুমুৎসুকানি উদগতা গ্রীবিকা অনুকম্পার্থ-কপ্রত্যয়েন সুকুমারা গ্রীবেত্যর্থঃ তস্যা দানমর্পণমিব রোমাণি শ্রীকৃষ্ণং দ্রষ্টুং গ্রীবামুচ্চীচক্রুরিত্যর্থঃ।

পাল্যাঃ সখী স্বসখীমাহ পরিমলেতি ১০

স্বয় নিমীলন পূর্ব্বক আলিঙ্গন করত যোগির ন্যায় পুলকিতাঙ্গী ও আনন্দ সংযুক্তা হইয়া রহিলেন॥ ৯॥

যথা বা রুক্মিণীস্বয়ম্বরে।

রুক্মিণীস্বয়ম্বর গ্রন্থে গ্রন্থকর্ত্তা শ্রীমদীশ্বরপুরী আপনার শিষ্যগণকে কহিলেন, বৎস সকল। রুক্মিণী নিজপ্রেরিত সুনন্দ ব্রাহ্মণের প্রমুখাৎ যখন শ্রীকৃষ্ণ আগমন করিয়াছেন, এই বার্ত্তা শুনিলেন, অমনি তৎক্ষণাৎ স্বীয় বালভাব নিবন্ধন তাঁহার এমত উৎসুক উৎপন্ন হইয়াছিল যে তদীয় মুকুলিত অঙ্গযষ্টি হইতে উদগ্রীবা দানের ন্যায় অর্থাৎ গ্রীবাদেশ উচ্চ করিয়াই যেন লোম সকল কৃষ্ণাঙ্গশোভা সন্দর্শন করিতে লাগিল।

ভয় হেতু রোমাঞ্চ যথা—

পালীর সখী নিজসখীকে কহিলেন, সখি! অদ্য সৌরভলোলুপ

বিপুলপুলকপালিরদ্য পালী হরিমধরীকৃতহ্রীধুঁরালিলিঙ্গ ॥ ১০ ।

অথ স্বরভঙ্গঃ।

সবিষদাদ্‌যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে

বিপুলপুলকপালিঃ স্ফীতশীৎকারমন্ত-
র্জনিতজড়িমকাকুব্যাকুলং ব্যাহরন্তী।
তব কিতব বিধায়ামন্দকন্দর্পচিন্তাং
রসজলনিধিমগ্না ধ্যানলগ্না মৃগাক্ষী।

লোচনরোচনী টীকা।

তব ধ্যানলগ্না সতী অমন্দকন্দর্পচিন্তাং বিধায় রসজলনিধিমগ্নাসীদিতি যোজ্যং তন্নিঃ সম্বন্ধে লক্ষণং বিপুলপুলকেত্যাদি ১১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বাসকসজ্জায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সখী শ্রীকৃষ্ণং প্রতি তদপ্রাপ্তিজনিতং তস্যা অনুতাপং জ্ঞাপয়ন্তী সোপালম্ভমাহ বিপুলেতি হে কিতব ইতি তব ধূর্ত্ততায়া ফলন্তী তাং স্ত্রীবধভাগিনং করিষ্যতীতি ভাবঃ জড়িমা যঃ কাকুস্তেন ব্যাকুলং সগদগদমিত্যর্থঃ কুলধর্ম্মলজ্জাদিকং যদত্যাজং তৎ ফলমিদমেব যদত্র জ্ঞাত্বা লীতীতি ব্যাহরন্তী রসজলনিধৌ বিষসমুদ্রে। শৃঙ্গারাদৌ বিষে বীর্য্যে গুণে রাগে দ্রবে রস ইত্যমরঃ

ভ্রমর-কুল পালীর মুখের প্রতি ধাবমান হইতে থাকিলে তাঁহার অঙ্গ-যষ্টি কম্পিত হইতে লাগিল, তিনি বিপুল পুলকশালী হইয়া লজ্জা সমূহকে অধঃকৃত করত হরিকে আলিঙ্গন করিলেন ॥ ১০ ॥

বিষাদ হেতু রোমাঞ্চ যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে ॥

বাসকসজ্জা শ্রীরাধার সখী শ্রীকৃষ্ণের প্রতি তদীয় অপ্রাপ্তি জনিত অনুতাপ জ্ঞাপন করিয়া তিরস্কার পূর্ব্বক কহিলেন, হে কিতব। সেই মৃগনয়না রাধা প্রবলতর মদনচিন্তাবেশে স্বদীয় প্রেমসমুদ্রে নিমগ্না হইয়া কেবল তোমারই ধ্যানরূপ ফলকাবলম্বনে কোন ক্রমে জীবন ধারণ করিতেছেন, তিনি কখন বিপুল পুলকাবলীতে পরিপ্লুত হইতেছেন, কখন বা অধিকতররূপে শীৎকার করিয়া অর্থাৎ শিহরিয়া উঠিতেছেন, কখন-কখন বা মনোবেদনাতে ব্যাকুল স্বরে অস্ফুট শব্দ করত বিলাপ করিতেছেন ॥

বিস্ময়াদ্যথা —

শুকসম্ভ্রমস্তিমিতকণ্ঠয়া ময়া।
করসংজ্ঞয়াপি বহুধাবরোধিতা।
ন পুনস্ত্বমত্র হরিবেণুবাদনে
পুলকান্ বিলোকিতবতী লতাস্বপি ॥ ১১

অমর্ষাদ্যথা।

প্রেয়স্যঃ পরমাদ্ভুতাঃ কতি ন মে দীব্যন্তি গোষ্ঠান্তরে
তাসাং নোজ্জ্বলনর্ম্মভঙ্গিভিরপি প্রাপ্তোঽস্মি তুষ্টিং তথা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধা ললিতামাহ শুকসম্ভ্রমঃ অভিসারার্থমাবেগস্তেন স্তিমিতঃ স্তব্ধঃ কণ্ঠো যস্যা-স্তয়া অতঃ স্পষ্টং বক্তুমসামর্থ্যাৎ করসংজ্ঞয়া হস্তচালনেনাপি সংজ্ঞা জ্ঞাপ্তচেতনা নাম হস্তাদৈন্যেশ্চার্থসূচনেত্যমরঃ ॥ ১১

রাধয়া সহ সঙ্কীর্ণসম্ভোগানন্তরং কদাচিদ্রহসি শ্রীকৃষ্ণো বিশাখাং প্রতি রসোদ্গারমাহ প্রেয়স্য ইতি আক্ষেপবাচ্যং ভোঃ করালিকানগ্নীক্রীড়াকুরঙ্গকপটকুটিলাটীসূত্রধার গমেত্ত-

---

বিস্ময় হেতু স্বরভেদ যথা—

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সখি। অভিসারার্থ সম্ভ্রমে আমার কণ্ঠরোধ হেতু বাক্য নিঃসৃত হইল না, একারণ, করচালন সঙ্কেতে অনেক বার তোমাকে জ্ঞাপন করিয়াছিলাম, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, শ্রীকৃষ্ণের মুরলীনিনাদে লতা সকলের পুলকোদ্গম হইয়াছিল, তাহাও তুমি দেখিতে পাও নাই ॥ ১১ ।

অথ অমর্ষা অর্থাৎ কোপহেতু স্বরভঙ্গ যথা—

শ্রীরাধার সহিত সঙ্কীর্ণ সম্ভোগানন্তর কোন এক সময়ে বিশাখার প্রতি নির্জন প্রদেশে রসোদ্গার করিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, বিশাখে! এই গোষ্ঠাভ্যন্তরে আমার কত কত না প্রেয়সী ক্রীড়া করিতেছে, কিন্তু তাহাদের উজ্জ্বল নর্ম্ম ভঙ্গী সকলে আমি তদ্রূপ পরিতুপ্ত হই

দ্বিত্রৈরদ্য মুহুস্তরঙ্গদধরগ্রস্তার্দ্ধবর্ণৈর্যথ
রাধায়াঃ সখি রোষগদ্গদপদৈরাক্ষেপবাগ্বিন্দুভিঃ। ১২

হর্ষাদ্‌যথা—রুক্মিণীস্বয়ম্বরে॥

পশ্যেম তং ভূয় ইতি ব্রুবাণাং
সখীং বচোভিঃ কিল সা ততর্জ।

লোচনরোচনী টীকা

রোষগদ্গদপদৈরিত্যত্র জাতগদ্গদপদৈরিতি স্বা পাঠঃ পরমত্র ব্যবসায়ঃ পদং ব্যবসিতীত্যাদি ন নার্থবর্গাৎ ১২

তং ভূয়ঃ পশ্যেমেতস্য মা ব্যগ্রাভূরিত্যাক্ষেপগত্যং ভূয় ইতি উক্তৈব কবেঃ প্রবন্ধানু-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ধীধীং মা দূষয় ত্বরিতমপসরেত্যাদি লক্ষণানাং বিন্দুভিঃ কণৈরিত্যনেন বাচামমৃতনদীত্ব-মারোপিতং কীদৃশৈঃ রোষেণ গদ্গদযুতানি অস্পষ্টানি পদানি সুপ্তিঙন্তানি যেষু তৈঃ। তত্রাপি তরঙ্গন্ তরঙ্গ ইবাচরন্ কম্পম ন ইত্যর্থঃ এবম্ভূতো যোঽধরস্তেন গ্রস্তা নিষ্ঠা অর্দ্ধার্দ্ধ বর্ণা যেষু তৈঃ অত্র রোষ ইত্যস্য ব্যভিচারিণঃ স্বশব্দবাচ্যত্বং নাম দোষো নাশঙ্কনীয়ঃ গদ্গদেত্যাদীনাং তদনুভাবানাং হেতুত্বেন তস্য বাচ্যত্বৈব হেলঙ্কারস্য স্বভাবোক্তেশ্চোপস্থাপকত্বেন চমৎকারাধিক্যপোষাৎ নতু জাতগদ্গদপদৈরিতি পাঠে অস্য গম্যমানত্বেন তথা চমৎকার ইতি ধ্যেয়ং নচ ব্যভিচারিরসস্থায়িভাবানাং শব্দবাচ্যত্বেতি লক্ষণস্য সার্ব্বত্রিকত্বমালঙ্কারিকৈরভিমতং যদুক্তং কাব্যপ্রকাশ এব ন দোষঃ স্বপদেনোক্তাবপি সঞ্চারিণঃ ক্বচিদিতি ১২

তদগ্রস্থকৃত এবাহুঃ পশ্যেমেতি হে সখি রুক্মিণি কিং ব্যগ্রাসি এহি কেনচিন্মিষেণ

নাই, অদ্য যেমন শ্রীরাধার রোষবশতঃ অধরতরঙ্গগ্রস্ত দুই তিনটী আক্ষেপবাগ্‌বিন্দু অর্থাৎ ভোঃ করালিকানপ্তী (চন্দ্রাবলী) ক্রীড়ামৃগ। ভোঃ কপটকুটিনাটীসূত্রধার। আমার নয়নপদবী দূষিত করিও না, এখান হইতে দূরীভূত হইয়া যাও, ইত্যাদি বাক্যে পরিতোষ প্রাপ্ত হইয়াছিলাম॥ ১২।

হর্ষহেতু স্বরভঙ্গ যথা—রুক্মিণীস্বয়ম্বরে।

হে সখি রুক্মিণি! কেন ব্যগ্রা হইতেছ, আইস কোন ছল পূর্ব্বক

ন প্রীতিকর্ণেজপতাং গতানি
বিদাম্বভূব স্বরবৈকৃতানি।

ভীতের্যথা—

প্রথমসঙ্গমনর্ম্মণি সাধ্বস-
স্খলিতয়াপি গিরা সখি রাধিকা।
নবসুধাহ্লাদিনীং মদিরেক্ষণা
শ্রুতিতটে মম কাঞ্চিদবীবহৎ ১৩॥

লোচনরোচনী টীকা

সারেণ পূর্ব্বমপি দর্শনং জাতমিতি জ্ঞেয়ং কর্ণেজপঃ সূচকঃ। ১৩॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তং ভূয়ঃ পশ্যেম ইত্যস্যোর্দ্ধ্বমোশ্চেতি বহুত্বং। বচোভিরিতি হে লম্পটে সখি কিং নিজ ধর্ম্মং পরমুণ্ডে পাতয়সি ত্বং স্বয়মেব স্পষ্টং পশ্যেত্যবহিথয়া শ্রীকৃষ্ণদর্শনে প্রীত্যভাবং ব্যঞ্জয়ন্তী সা রুক্মিণী প্রীতেঃ কর্ণেজপতাং সূচকত্বং গতানি প্রাপ্তানি স্বরবৈকৃতানি কণ্ঠস্বরভেদান্ ন বিদাম্বভূব নানুসন্দধৌ সা বচসা স্বপ্রেমাণং গোপযামাস বচস্তু তস্যাঃ প্রেমাণং স্পষ্টয়ামাস ইতি সা ন-পরামমর্ষেত্যর্থঃ কর্ণেজপঃ সূচকঃ স্যাৎ ইত্যমরঃ উষবিদেত্যাদিনা লিট্যাম

শ্রীকৃষ্ণো বিশাখামাহ প্রথমসঙ্গমে সম্ভোগস্য প্রথমদিনে সখি পদ্মিনি মধুপমিমমতিতৃষ্ণার্ত্তং দয়স্ব স্বমকরন্দদানাদনুমন্যস্বেতি ময়া কৃতে সুরতপ্রার্থনসময়ে নর্ম্মণি যৎ সাধ্বসং ভয়ং তেন স্খলিতয়া গিরা নহি নহীতি বাচা মদিরেক্ষণা খঞ্জনাক্ষীতি কটাক্ষেণ দত্তানুমতিঃ সা অবীবহৎ বাহয়ামাস ১৩

আবার গিয়া শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করি, সখীজনের এই বাক্যে রুক্মিণী অবহিত্থা প্রকাশ পুরঃসর ঐ সকল সখীকে তর্জ্জন গর্জ্জন করিতে লাগিলেন, কিন্তু তাঁহার স্বরভঙ্গ ঐ প্রীতি গোপন না রাখিয়া প্রকাশ করিয়া দিতে লাগিল।

ভয়হেতু স্বরভঙ্গ যথা—

শ্রীকৃষ্ণ বিশাখাকে কহিলেন, সখি! প্রথম সঙ্গম দিবসে আমি শ্রীরাধাকে পরিহাস করিয়া কহিলাম, অয়ি পদ্মিনি! দয়া প্রকাশ পুরঃসর তৃষার্ত্ত মধুকরকে স্বীয় মকরন্দ দানে অনুমতি প্রদান কর,

অথ বেপথুঃ। স ত্রাসেন যথা—

কেশবো যুবতিবেশভাগয়ং
বালিশঃ কিল পতিস্তবাগ্রতঃ।
রাধিকে তদপি মূর্ত্তিরদ্য তে
কিং প্রবাতকদলীতুলাং দধে ১৪॥

লোচনরোচনী টীকা।

বালিশো মূর্খঃ ন কিঞ্চিদূহিতুং শক্ত ইত্যর্থঃ প্রকৃষ্টো বাতো যস্যাং কদল্যাং তত্তুল্যাং। ১৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কদাচিজ্জটিলয়া নিরুদ্ধ্যমানত্বাদ্দিবসেঽভিসর্ত্তুমক্ষমায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ পার্শ্বে স্ত্রীবেষধারিণি শ্রীকৃষ্ণে আগত্যোপবিষ্টবতি অকস্মাদভিমন্যৌ চ তদেব গৃহং কিঞ্চিৎ কার্য্যার্থং প্রবিষ্টবতি ভীতাং শ্রীরাধাং বিশাখা নীচৈরাহ কেশব ইতি বালিশো নির্বুদ্ধির্ন কিঞ্চিদপ্যূহিতুং শক্ত ইত্যর্থঃ প্রকৃষ্টো বাতো যস্যাং কদল্যাং তত্তুল্যাং ১৪।

কিন্তু তাহাতে ঐ খঞ্জনাক্ষী ভীতিবশতঃ না না বলিয়া গদগদস্বরে কোন অত্যাশ্চর্য্য নবসুধাবাহিনী তরঙ্গিণী (নদী) আমার শ্রুতিতটে প্রবাহিত করিয়াছিলেন ১৩।

অথ বেপথু অর্থাৎ কম্প। ত্রাসহেতু কম্প যথা—

এক দিবস শ্রীরাধা জটিলা কর্ত্তৃক অবরুদ্ধা হইয়া দিবাভিসারে অক্ষমা প্রযুক্ত গৃহে অবস্থিত ছিলেন, এমত সময়ে শ্রীকৃষ্ণ স্ত্রীবেশ পরিগ্রহণ পূর্ব্বক আগমন করিয়া শ্রীরাধার পার্শ্বদেশে উপবিষ্ট হইলে অকস্মাৎ অভিমন্যু সেই গৃহে প্রবেশ করিল, কিন্তু তদবলোকনে শ্রীরাধার গাত্রকম্প উপস্থিত দেখিয়া বিশাখা ধীরে ধীরে কহিলেন, সখি! কাঁপিতেছে কেন? কেশব ত যুবতিবেশ ধারণ করিয়া রহিয়াছেন, যদিচ তোমার পতি সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত হইল, তথাপি ইহা হইতে কোন ভয় নাই, এ নিতান্ত মূর্খ। কিঞ্চিন্মাত্র বিতর্ক করিতে সমর্থ হইবে না, কেন বৃথা বাতাহত-কদলীর ন্যায় কাঁপিতেছ?॥ ১৪॥

হর্ষেণ যথা—

বল্লবরাজকুমারে মিলিতে পুরতঃ কিমাত্তকম্পাসি।
তব পেশলাস্মি পার্শ্বে ললিতেয়ং পরিহরাতঙ্কং॥ ১৫॥

অমর্ষেণ যথা—

যদি কুপিতাসি ন পদ্মে কিং তনুরুৎকম্পতে প্রসভং।
বিচলতি কুতে নিবাতে দীপশিখা নির্ভরস্নিগ্ধা। ১৬।

লোচনরোচনী টীকা

পেশলা চতুরা ১৫।

নিবাতে বাতপ্রবেশরহিতে দেশে নিবাতকবচশব্দবৎ প্রয়োগো দৃশ্যতে চ। যথা দীপো নিবাতস্থো নেঙ্গত ইত্যাদৌ ১৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পুষ্পমবচিন্বতীং শ্রীরাধাং ললিতাহ বল্লবেতি পেশলা চতুরা ১৫

শ্রীকৃষ্ণো মানিনীং পদ্মাং প্রত্যাহ যদীতি নিবাতে নির্ব্বাতপ্রদেশে ইত্যর্থঃ নীত্যুপসর্গঃ কদাচিন্নিবৃত্ত্যর্থে বর্ত্ততে যথা দীপে নিবাতস্থো নেঙ্গত ইত্যাদৌ নিবাতদীপস্তিমিতেন চক্ষুষেতি রঘুকাব্যে চ নিবাতে যে গুণাঃ প্রোক্তাস্তে গুণাঃ কর্ণবন্ধনে ইতি বৈদ্যকে চ ১৬

হর্ষহেতু কম্প যথা—

পুষ্পচয়নকারিণী শ্রীরাধাকে ললিতা কহিলেন, সখি! ব্রজরাজকুমার অগ্রে মিলিত হওয়াতে তুমি কম্পিতা হইতেছ কেন? আমি অতিচতুরা, আমার নাম ললিতা, তোমার পার্শ্বে অবস্থিত রহিয়াছি অতএব শঙ্কা পরিত্যাগ কর॥ ১৫।

ক্রোধহেতু কম্প যথা—

মানিনী পদ্মাকে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, সখি পদ্মে। তুমি যদি কুপিতা না হইয়া থাক, তবে কেন হঠাৎ তোমার তনু কম্পিত হইতেছে, নির্ব্বাত প্রদেশে কি কখন সস্নেহ-দীপশিখা কম্পিতা হয়?॥ ১৬॥

অথ বৈবর্ণ্যং। তদ্বিষাদাদ্যথা—

মধুরিমভরৈর্মুক্তস্তাবৎ কলঙ্কিতকুঙ্কুমৈ-
র্দ্বিরদরদনশ্রেণীমাভাং চিরায় বিতন্বতঃ।
বিধুরপি তুলামাপ্তস্তস্যা মুখস্য বকীরিপো
বদ পরমতঃ সারঙ্গাক্ষ্যাঃ কিমস্তি বিড়ম্বনং। ১৭।

রোষাদ্যথা—

বিলসতি কিল বৃন্দারণ্যলীলাবিহারে
কথয় কথমকাণ্ডে তাম্রবক্ত্রাসি বৃত্তা।

লোচনরোচনী টীকা

শ্রেণী শ্বেতবর্ণা তস্যাঃ সারঙ্গাক্ষ্যা ইতি তচ্ছব্দেন বৈশিষ্ট্যব্যক্তিঃ। অতএব বিধু-তুলিতত্বং ধিক্কৃতং স্যাৎ ১৭

বৃন্দারণ্যে যা লীলা সুখপূর্ব্বিকা চেষ্টা তত্র যো বিহারঃ ইতস্ততো ভ্রমণং তস্মিন্। দোঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিপ্রলব্ধায়াঃ শ্রীরাধিকায়াঃ সখী শ্রীকৃষ্ণমাহ মধুরিমেতি দ্বিরদো হস্তী শ্রেণীং শ্বেতাং তস্যা মুখস্য সাহজিকমাধুর্য্যেষু সৎস্বপি সতি বৈবর্ণ্যেন পাণ্ডিমন্যাভূতে সতি বিধুরপীত্যাদি অন্যথা বিশুদ্ধবর্ণে বিধুস্ত্রিলোক্যাং কাপ্তে যেন তদুপমা স্যাদিতি বদেত্যাদিনা বিড়ম্বনং তু তস্যাস্ত্বয়া উৎপাদিতমেব সম্প্রত্যগ্রে দশমীদশৈবাবশিষ্যত ইত্যাহ বকীরিপো পুতনা-ঘাতিন্ স্ত্রীবধেঽপি তব ভয়ং নাস্তীতি ভাবঃ প্রতীপ নামায়মলঙ্কারঃ তল্লক্ষণং আক্ষেপ উপমানস্য প্রতীপং ভণ্যতে বুধৈরিতি ১৭

স্বপ্রতিবিম্বং শ্রীকৃষ্ণবক্ষসি বিলোক্য কান্তান্তরভ্রমেণ মানবতীং শ্রীরাধাং শ্রীকৃষ্ণ আহ বিলসতীতি বৃন্দাবণ্যলীলাসু যে বিহারঃ সম্প্রয়োগলক্ষণস্তত্র অতএবাকাণ্ডে অনবসরে

অথ বৈবর্ণ্য। বিষাদহেতু যথা—

বিপ্রলব্ধা শ্রীরাধার সখী আসিয়া শ্রীকৃষ্ণকে কহিল, হে পুতনা-ঘাতিন্। ইহার পর সারঙ্গাক্ষীর আর বিড়ম্বনা কি? চন্দ্রও কি না শ্রীরাধার মুখমণ্ডলের তুলনা ধারণ করিল, হা কষ্ট। কুঙ্কুমকেও কলঙ্কিত করে এমত মাধুর্য্য সকল বিমুক্ত করিয়া তদীয় বদন চির-কালের স্থায় দ্বিরদরদনের (হস্তিদন্তের) তুল্য শ্বেতবর্ণ আভা বিস্তার করিতে লাগিল? ॥ ১৭ ॥

রোষহেতু বৈবর্ণ্য যথা—

শ্রীকৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে স্বীয় প্রতিবিম্ব অবলোকন করিয়া অন্যকান্তা

প্রসরদুদয়রাগগ্রস্তপূর্ণেন্দুবিম্বা
কিমিব সখি নিশীথে শারদী জায়তে দ্যৌঃ। ১৮।

ভীতের্যথা—

ক্রীড়ন্ত্যাস্তটভুবি মাধবেন সার্দ্ধং
তত্রারাৎ পতিমবলোক্য বিক্লবায়াঃ।
রাধায়াস্তনুমনুকালিমা তথাসীৎ
তেনেয়ং কিমপি যথা ন পর্য্যচায়ি। ১৯।

লোচনরোচনী টীকা

কিমিব কথং নিশীথেঽর্দ্ধরাত্রে প্রসরদিত্যাদিলক্ষণা জায়তে তত্র তত্রাগম্যাভাবাৎ। শারদীতি তত্র বিদ্যুদাদিদোষাভাবেন নান্যথাপি সম্ভবতীতি ভাবঃ ১৮
তেন পত্যা কিমপীতি কিঞ্চিদপীত্যর্থঃ দদৃশেতি বা পাঠঃ ১৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তাম্রবক্ত্রা কোপবতীত্যর্থঃ। নিশীথে অর্দ্ধরাত্রে দ্যৌঃ কিমিব কথং প্রসরদিত্যাদিলক্ষণা জায়তে নৈব জায়ত ইত্যর্থঃ পূর্ণেত্যর্দ্ধচন্দ্রব্যাবৃত্তিঃ শারদীতি বিদ্যুদাভ্রাদিদোষ-ব্যাবৃত্তিঃ ১৮॥
বৃন্দা পৌর্ণমাসীং প্রত্যাহ ক্রীড়ন্ত্যা ইতি তনুমনুতনাবিত্যর্থঃ। কিমপি কিঞ্চিদপি ন পর্য্যচায়ি ন পরিচিতা শ্রীরাধায়াঃ কিঞ্চিদপি লক্ষণং তেন পতিম্মন্যেন ন দৃষ্টমিত্যর্থঃ ১৯।

অগ্রে শ্রীরাধা মানিনী হইলে সম্বোধন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, প্রিয়-তমে! বল দেখি, এই বৃন্দারণ্যে বিহারকালীন কি নিমিত্ত তোমার বদন অকাণ্ডে (অনবসরে) তাম্রবর্ণ হইল? কি আশ্চর্য্য! নিশীথ-রজনীতে কি প্রসরণ-উদয়রাগগ্রস্ত পূর্ণেন্দুবিম্বশালী শারদীয় আকাশ উৎপন্ন হইতে পারে অর্থাৎ শরৎকালীন অর্দ্ধরাত্রে কি কখন পূর্ণ-চন্দ্রের উদয় হইবার সম্ভব। হে প্রিয়ে! অন্য কোন আশঙ্কা করিও না, তুমিই আমাতে প্রতিবিম্বিতা হইয়াছ। ১৮।

ভয়হেতু বৈবর্ণ্য যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! অদ্য শ্রীরাধা যমুনাতটে মাধবের সহিত বিহার করিতেছিলেন, অকস্মাৎ সমীপাগত পতিকে

অথাশ্রু।

তদ্ধর্ষাদ্যথা—গীতগোবিন্দে ॥

অতিক্রম্যাপাঙ্গং শ্রবণপথপর্য্যন্তগমন-
প্রয়াসেনৈবাক্ষ্ণোস্তরলতরতারং পতিতয়োঃ।
তদানীং রাধায়াঃ প্রিয়তমসমালোকসময়ে
পপাত স্বেদাম্বুঃপ্রসর ইব হর্ষাশ্রুনিকরঃ ॥ ২০

লোচনরোচনী টীকা

তদানীং যঃ প্রিয়তমসমালোকসময়স্তদবসরস্তস্মিন্। রাধায়া অক্ষ্ণোর্হর্ষাশ্রুনিকরঃ পপাত ক ইব স্বেদাম্ভঃপ্রসর ইব স্বেদপ্রসরসম্ভাবনায়াঃ কো হেতুঃ তত্রাহ অক্ষ্ণোরিতি বর্জেন পূর্ব্বার্দ্ধেন। পতিতয়োঃ গতয়োঃ পত্লৃ গতৌ ২০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীজয়দেবকবিচূড়ামণিঃ প্রাহ অতীতি। তদানীং শ্রীরাধায়া হর্ষাশ্রুনিকরঃ অক্ষ্ণোঃ প্রস্বেদাম্ভঃপ্রসর ইব পপাত অক্ষ্ণোঃ প্রস্বেদকারণং শ্রমমুৎপেক্ষতে অপাঙ্গমতিক্রম্য উল্লঙ্ঘ্য শ্রবণপথপর্য্যন্তং যদ্গমনং তেন যঃ প্রয়াসঃ শ্রমস্তেনৈব। অক্ষ্ণোঃ কথম্ভূতয়োঃ তরল-তরা তারা তত্র তদন্যথা স্যাদেবং পতিতয়োরিত্যস্যাধিকরণং শ্রীকৃষ্ণমুখচন্দ্র' এবাক্ষেপলব্ধং প্রবিশ পিণ্ডীমিতি বৎ ২০।২১।

অবলোকন করিয়া এমত বিক্লবা হইলেন যে, তাহাতেই তাঁহার তনু কালিমা হইয় গেল, কিন্তু রায়াণ কোন ক্রমেই শ্রীরাধাকে চিনিতে পারিল না ॥ ১৯।

অথ অশ্রু।

হর্ষহেতু যথা—গীতগোবিন্দে ॥

জয়দেব কবিচূড়ামণি কহিলেন, শ্রীরাধা অকস্মাৎ শ্রীকৃষ্ণকে অব-লোকন করিয়া এমত আনন্দভরে নিমগ্না হইলেন যে, তাহাতেই তাঁহার নয়নদ্বন্দ্বের তারকাদ্বয় তরলিত হইয়া অপাঙ্গদেশ অতিক্রমণ করত শ্রবণপথপর্য্যন্ত গমন করিল, অতএব সেই শ্রমেই যেন স্বেদাম্বু ক্ষরণের ন্যায় তদীয় নেত্রযুগল হইতে আনন্দাশ্রু পতিত হইতে লাগিল ॥ ২০ ॥

ফুল্লগণ্ডং সরোমাঞ্চং বাষ্পমানন্দজং মতং ২১ ॥

রোষাদ্যথা—

প্রাতর্মুরদ্বিষমুরঃস্ফুরদন্যনারী-
পত্রাঙ্কুরপ্রকরলক্ষণমীক্ষমাণা।
অপ্রোচ্য কিঞ্চিদপি কুঞ্চিতদৃষ্টিরেষা
রোষাশ্রুবিন্দুভরমিন্দুমুখী মুমোচ ॥

যথাবা বিল্বমঙ্গলে ॥

রাধেঽপরাধেন বিনৈব কস্মা-
দস্মাস্থ বাচঃ পরুষা রুষা তে।

লোচনরোচনী টীকা।

বাষ্পমত্র নাসিকায়ামেব জ্ঞেয়ং ২১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

খণ্ডিতায় ইন্দুমুখ্যাঃ সখী স্বসখীমাহ প্রাতরিতি
শ্রীরাধায়ামুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি শ্রীকৃষ্ণঃ খণ্ডিতাং শ্রীরাধামাহ রাধে ইতি।

গণ্ডদেশের প্রফুল্লতা ও রোমাঞ্চের সহিত যে বাষ্প, তাহার নাম আনন্দাশ্রু। ২১।

রোষহেতু অশ্রু যথা—

খণ্ডিতাবস্থা প্রাপ্তা ইন্দুমুখীর সখী আপনার সখীকে কহিলেন, সহচরি! অদ্য প্রাতঃকালে শ্রীকৃষ্ণের বক্ষে অন্য-নারীর পত্রাঙ্কুর (তিলক) সকলের চিহ্ন অবলোকন করিয়া ইন্দুমুখী কিছুই বলিলেন না, কিন্তু না বলিলেও ক্রোধহেতু তাঁহার দৃষ্টি কুঞ্চিত হইয়া অশ্রুবিন্দু সকল মোচন করিতে লাগিল ॥

যথাবা বিল্বমঙ্গলে ॥

শ্রীকৃষ্ণ খণ্ডিতা শ্রীরাধাকে কহিলেন, প্রিয়ে! আমি ত কোন অপরাধ করি নাই, কি নিমিত্ত তুমি হঠাৎ কুপিতা হইয়া আমার প্রতি

অহে কথন্তে কুচযোঃ প্রথন্তে
হারাঙ্কুরান্তরলাশ্রুধারাঃ।
শিরঃকম্পি সনিশ্বাসং স্ফুরদোষ্ঠকপোলকং।
কটাক্ষভ্রুকুটীবক্ত্রং স্ত্রীণামীর্ষ্যোত্থরোদনং।
বিষাদাদ্যথা—পদ্যাবল্যাং।
মলিনং নয়নাম্বুধারয়া মুখচন্দ্রং করভোরু মা কুরু।
করুণাবরুণালয়ো হরিস্ত্বয়ি ভূয়ঃ করুণাং বিধাস্যতি
অথ প্রলয়ঃ। স সুখেন যথা—
জঙ্ঘে স্থাবরতাং গতে পরিহৃতস্পন্দা দ্বয়ী নেত্রয়োঃ
কণ্ঠঃ কুণ্ঠিতনিস্বনো বিঘটিতশ্বাসা চ নাসাপুটী।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রোষিতভর্ত্তৃকাং শ্রীরাধাং বিশাখা প্রাহ মলিনমিতি।
শ্রীরাধায়াঃ শ্রীকৃষ্ণদর্শনানন্দং শ্রীললিতা বিশাখয়া সহাস্বাদয়তি জঙ্ঘে ইতি। সাক্ষাৎ-

নিষ্ঠুর বচন প্রয়োগ করিতেছ? কেনই বা তোমার কুচযুগে হারাঙ্কুরা তরলাশ্রুধারা বিস্তার হইতেছে।

ঈর্ষ্যাহেতু স্ত্রীগণের যে রোদন সম্ভব হয়, তাহাতে শিরঃকম্পন, নিশ্বাসত্যাগ, ওষ্ঠ ও কপোলের স্ফূর্ত্তি তথা কটাক্ষ এবং বদন ভ্রূকুটী যুক্ত হইয়া থাকে

বিষাদহেতু অশ্রু যথা—পদ্যাবলীতে।

প্রোষিতভর্ত্তৃকা শ্রীরাধাকে বিশাখা কহিলেন, হে বরোরু! নয়নাম্বুধারা দ্বারা স্বীয় বদনচন্দ্র মলিন করিও না, হরি করুণাসাগর পুনশ্চ তোমার প্রতি করুণা বিস্তার করিবেন।

অথ প্রলয় (নিশ্চেষ্টতা)। সুখনিমিত্ত প্রলয় যথা—

শ্রীরাধার শ্রীকৃষ্ণসন্দর্শন জনিত আনন্দ বিশাখাকে আস্বাদন করাইয়া ললিতা কহিলেন, সখি। অগ্রে শ্রীকৃষ্ণের সাক্ষাৎ লাভ করিয়া শ্রীরাধার জঙ্ঘা যুগলের স্থাবরতা, নেত্রযুগের নিষ্পন্দতা, কণ্ঠের কুণ্ঠিত-

রাধায়াঃ পরমপ্রমোদসুধয়া ধৌতং পুরো মাধবে
সাক্ষাৎকারমিতে মনোঽপি মুনিবন্মন্যে সমাধিং দধে ॥ ২২ ॥

দুঃখেন যথা—ললিতমাধবে ॥

দংশঃ কংসনৃপস্য বক্ষসি রুষা কৃষ্ণোরগেণার্প্যতাং
দূরে গোষ্ঠতড়াগজীবনমিতো যেনাপজহ্রে হরিঃ।
হা ধিক্ কঃ শরণং ভবেন্মৃদিলুঠদগাভীরমস্তঃক্লমা-
দাভীরীশফরীততিঃ শিথিলতশ্বাসোর্ম্মিরাসীলতি ॥ ২৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

মুনিবৎ মুনিরিবেতি সর্ব্বত্র যোজ্যং ২২

দংশ ইতি পৌর্ণমাস্যা বচনং অত্র গোষ্ঠস্য তড়াগত্বেন রূপকং জীবনশব্দস্য চ শ্লিষ্টতয়া প্রয়োগো লভ্যতে তত্র গোষ্ঠপক্ষে জীবনং জীবদ্দশা। তড়াগপক্ষে জলং। তত্র চ সতি গোষ্ঠশব্দেনাত্র তৎস্থাঃ প্রাণিন উচ্যন্তে শ্রীকৃষ্ণরূপজীবনে হৃতে সতি সর্ব্বেষা-মেব জীবদ্দশাযামগতায়াং আভিরীশফরীণাং শিথিলিতশ্বাসোর্ম্মিমাত্রত্বং ন স্যাৎ। অপি তু নষ্টশ্বাসোর্ম্মিত্বমেব স্যাৎ। সতি চ পূর্ব্বত্বে গোষ্ঠস্থপ্রাণিমাত্রেভ্য আসাং বৈশিষ্ট্যং ন স্যাৎ তস্মাদ্গোষ্ঠশব্দেন তদ্বাসস্থানমেব বাচ্যং তস্য চ বাচ্যত্বে জীবনশব্দেন যথা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কারমিতে প্রাপ্তে মন্যে ইতি সর্ব্বত্র যোজ্যং ২২।

পৌর্ণমাসী কংসমভিশপতি দংশ ইতি। জীবনং জীবনরূপং পক্ষে জলং। আসীলতি দশমীং দশাং প্রাপ্নোতি ২৩

রব, নাসাপুটের নিশ্বাস বিঘটিত তথা মুনিজনের ন্যায় মন সমাধি ধারণ করিয়া নিশ্চেষ্ট হইল ॥ ২২

দুঃখহেতু প্রলয় যথা—ললিতমাধবে।

পৌর্ণমাসী কংসকে অভিশাপ প্রদান পূর্ব্বক কহিলেন, দুরাত্মা কংসনৃপের বক্ষঃদেশে কৃষ্ণ—উরগ সরোষে দংশন করুক, যে হেতু ঐ দুষ্ট গোষ্ঠতড়াগের জীবন হরণ করিয়া দূরে লইয়া গেল, হা কষ্ট! এই আভীর-শফরী সকলের কে আশ্রয় হইবে, ইহারা যে অত্যন্ত অন্ত-র্ব্বেদনায় শ্বাসরহিত হইয়া মৃত্তিকায় বিলুঠন করত দশমীদশা লাভ করিল ॥ ২৩ ॥

অথৈষু ধূমায়িতাঃ। ২৪

সুরাঙ্গনে সখি মধুরাপুরাঙ্গনে
পুরঃ পুরাতনপুরুষস্য বীক্ষয়া।

লোচনরোচনী টীকা।

তথোন তদীয়া স্থিতিরুচ্যতে তদপহারেণ চ বৈতথোন স্থিতিরিতি স্থিতে তে চ শ্রীকৃষ্ণ-স্থিতিরূপে এব জ্ঞাপিতে ততঃ শ্রীকৃষ্ণাপহারেতু জাতে তত্রস্থা যেহন্যে প্রাণিনস্তেষাং কিঞ্চিৎকালমপি স্থিতিঃ স্যাৎ আভীরাণান্তু ন স্যাদিতি তাসামতিকোমলতাসূচকেন শফরীরূপকেণ বোধিতং ২৩॥

ধূমায়িতা ইতি তল্লক্ষণং পূর্ব্বগ্রন্থে। অদ্বিতীয়া অমী ভাবা অথবা সদ্বিতীয়কাঃ। ঈষদ্ব্যক্তা অপহ্নোতুং শক্যা ধূমায়িতা মতা ইতি ২৪

পুরাণপুরুষস্য বীক্ষয়া তাবৎ সর্ব্বেষামপ্রাদিকং ভবত্যেব। কিন্তু তত্র ভাবভেদাঃ সন্তি ভবত্যাস্তু কো ভাবস্তস্য হেতুরিতি সুরাঙ্গন ইত্যাদিকস্যায়মভিপ্রায়ঃ শ্লেষেণ তু

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রায়ো ধূমায়িতা এব রূপ তিষ্ঠন্তি সাত্ত্বিকা ইতি পূর্ব্বও শ্লোকের্ব্রজপুরদেবীষু ধূমায়িতত্ত্ব ন সম্ভবন্তীতি দেবীষু তাসূদাহরতি সুরাঙ্গনে ইতি ধূমায়িতলক্ষণঞ্চ পূর্ব্বগ্রন্থ এব যথা অদ্বিতীয়া অমী ভাবা অথবা সদ্বিতীয়কাঃ ঈষদ্ব্যক্তা অপহ্নোতুং শক্যা ধূমায়িতা মতা ইতি। কাচিৎ সিদ্ধবনিতা কামপি বিমানচারিণীং দেবীং সনর্ম্মাহ সুরাঙ্গন ইতি ত্বং সুরস্যাঙ্গনা অথচ পুরাতনপুরুষস্য শ্রীকৃষ্ণস্য বীক্ষয়া তব ভাবঃ নন্থ কিং মে ভাবলক্ষণং পশ্যসি

পূর্ব্বোক্ত ভাব সকল এক অথবা দুইয়ের সহিত মিলিত হইয়া ঈষৎ প্রকাশ পাইলে, যদি তাহা গোপন করিবার সম্ভব হয়, তবে ঐ ভাবকে ধূমায়িত বলে অতএব পূর্ব্বোক্ত উদাহরণ সকলে ধূমায়িতা যথা—। ২৪।

কাচিৎ সিদ্ধবনিতা কোন বিমানচারিণী দেবীকে কহিলেন, হে সখি সুরাঙ্গনে তুমি দেবস্ত্রী, মধুপুরীর অঙ্গনে অগ্রে পুরাতনপুরুষ শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া তোমার এমত ভাবোদয় হইল কেন, যদি

তবাক্ষিণী জলকণসাক্ষিণী কুতঃ
কথং পুনঃ পুলকি চ গণ্ডমণ্ডলং ২৫ ॥

জ্বলিতাঃ ॥

সখি স্তব্ধীভাবং ভজতি নিতরামূরুযুগলং
তনূজানী হর্ষং যুগমপি তবাক্ষ্ণোঃ সরসতাং ।

লোচনরোচনী টীকা

পুরাণপুরুষস্তেত্যত্র: নর্মব্যঞ্জনা বৃদ্ধবাচিত্বাৎ। জলকণঃ সাক্ষী বিদ্যমানো যয়োস্তাদৃশে। সাক্ষাদ্‌দ্রষ্টরি সংজ্ঞায়ামিতি সাক্ষিপদসাধনসূত্রং সাক্ষী চ বিদ্যমানো ভবতীতি তত্রৈব পর্য্যবসীয়তে। ২৫ ॥

জলিতা ইতি তল্লক্ষণমুক্তং দ্বৌ বা ত্রয়ো বা যুগপদযান্তঃ সুপ্রকটাং দশাং। শক্যাঃ কৃচ্ছ্রেণ নিহ্নোতুং জলিতা ইতি কীর্ত্তিতাঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তত্রাহ তবাক্ষিণী জলকণানামশ্রূণাং সাক্ষিণী যদ্যপি ত্বমশ্রূণি নিরুণৎসি তদপি তবাক্ষিণী এব ঔৎসুক্য চাকচিক্যাভ্যাং স্বান্তঃস্থিতানশ্রুকণান্ জ্ঞাপয়ত এব ইত্যর্থঃ তেন তবাবহিত্থা এব কামস্পৃহাং সূচয়ন্তী ত্বাং হাস্যাস্পদী করোতি ন ত্বশ্রুপুলকাদিকমিতি ভাবঃ ২৪ ২৫ ॥

জলিতা ইতি তল্লক্ষণং যথা দ্বৌ বা ত্রয়ো বা যুগপদযান্তঃ সুপ্রকটাং দশাং শক্যাঃ কৃচ্ছ্রেণ নিহ্নোতুং জলিতা ইতি কীর্ত্তিতা ইতি

ধন্যাং প্রতি তৎ সখী প্রাহ সখীতি। স্তব্ধীভাব ইতি স্তম্ভঃ তনূজানী রোমশ্রেণী হর্ষ-

---

বল আমার কি ভাব দেখিলে, তাহার কারণ এই, যখন তোমার নেত্র হইতে অশ্রুপাত দেখিতেছি, তখন ঐ নেত্র-দ্বন্দ্বই তোমার ভাবের প্রতি প্রবলসাক্ষী, কেনই বা ত্বদীয় গণ্ডমণ্ডলে পুলকোদ্গম হইতেছে ২৫ ॥

অথ জ্বলিতা ॥

দুই বা তিন ভাব এককালীন প্রকটদশা প্রাপ্ত হইলে, তাহা যদি কষ্টে গোপন করা যায়, তবেই তাহার নাম জ্বলিতা ॥

ধন্যার প্রতি তাঁহার সখী কহিল, হে সখি ধন্যে! যখন তোমার উরুযুগকে স্তব্ধীভাব, লোমাবলীকে হর্ষ ও অক্ষিদ্বন্দ্বকে সরসতা ভজন

তদুন্নীতং ধন্যে রহসি করপঙ্কেরুহতলং
প্রপন্নস্তে দিষ্ট্যা নলিনমুখি নীলো নিধিরভূৎ। ২৬।

অথ দীপ্তাঃ। ২৭।

যথা—বিদগ্ধমাধবে॥

ক্ষৌণিং পঙ্কিলয়ন্তি পঙ্কজরুচোরক্ষোঃ পয়োবিন্দবঃ
শ্বাসাস্তাণ্ডবয়ন্তি পাণ্ডুবদনে দূরাদুরোজাংশুকং।
মূর্ত্তিং দন্তুরয়ন্তি সন্ততমমী রোমাঞ্চপুঞ্জাশ্চ তে
মন্যে মাধবমাধুরীশ্রবণয়োরভ্যাসমভ্যাযযৌ ২৮।

লোচনরোচনী টীকা।

দীপ্তা ইতি তল্লক্ষণমোক্তং প্রৌঢ়াস্ত্রিচতুরা ব্যক্তিং পঞ্চ বা যুগপদ্গতাঃ সম্বরীতুমশক্যাস্তে দীপ্ত ধীরৈরুদাহৃতা ইতি। ২৬ ২৭।

দন্তুরয়ন্তি নতোন্নতং কুর্ব্বন্তি ২৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সিতি রোমাঞ্চঃ সরসতামিত্যগ্র নীলোনিধিঃ পক্ষে শ্রীকৃষ্ণঃ। ২৬।

দীপ্তা ইতি তল্লক্ষণং যথা প্রৌঢ়াস্ত্রিচতুরা ব্যক্তিং পঞ্চ বা যুগপদ্গতাঃ। সম্বরীতুমশক্যাস্তে দীপ্তা ধীরৈরুদাহৃতাঃ ২৭॥

বিশাখা শ্রীরাধামাহ ক্ষৌণীমিতি। দন্তুরয়ন্তি নতোন্নতং কুর্ব্বন্তি দন্তুরস্তু নতোন্নতমিত্যমরঃ। অভ্যাসং নিকটং ২৮

করিতে দেখিতেছি, তখন আমি একান্তে এই নিশ্চয় করিলাম, অসংশয় তোমার করতলে নীলনিধি প্রপন্ন হইয়াছেন, সে যাহা হউক, হে কমলমুখি! তোমার অদৃষ্ট অতিশয় সুপ্রসন্ন॥ ২৬।

অথ দীপ্তা।

তিন চারি অথবা পাঁচটী প্রৌঢ়ভাব এককালীন্ উদয় হইলে, যদি তাহা সম্বরণ করিতে অসমর্থ হয়, তবেই তাহাকে দীপ্তা বলে॥ ২৭।

যথা—বিদগ্ধমাধবে

বিশাখা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে পাণ্ডুবদনে! তোমার কমলরুচি নয়নযুগল হইতে বিন্দু সকল পতিত হইয়া ভূমিকে পঙ্কিল করিতেছে, শ্বাস নির্গত হইয়া দূর হইতে কুচবন্ধের অংশুক (কঞ্চুলিক)

উদ্দীপ্তাঃ ॥

স্নাতা নেত্রজনির্ঝরেণ দধতী স্বেদাম্বুমুক্তাবলিং
রোমাঞ্চোৎকরকঞ্চুকেন নিচিত শ্রীখণ্ডপাণ্ডুদ্যুতিঃ।
খঞ্জন্মঞ্জুলভারতী সবয়সাযুক্ত স্ফুরন্তীত্যসৌ
সজ্জা তে নবসঙ্গমায় ললিতা স্তম্ভাশ্রিতা বর্ত্ততে।

লোচনরোচনী টীকা।

উদ্দীপ্তা ইতি। একদা ব্যক্তিমাপন্নাঃ পঞ্চষাঃ সর্ব্ব এব বা আরূঢ়াঃ পরমোৎকর্ষমুদ্দীপ্তা ইতি কীর্ত্তিতাঃ ॥

স্তম্ভশব্দঃ শ্লিষ্টঃ ২৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উদ্দীপ্তা ইতি। একদা ব্যক্তিমাপন্নাঃ পঞ্চষা সর্ব্ব এব ব আরূঢ়াঃ পরমোৎকর্ষমুদ্দীপ্তা ইতি কীর্ত্তিতাঃ

বিরহিণ্যা ললিতায়া দশামুদ্ধবঃ শ্রীকৃষ্ণমাহ স্নাতেতি সম্প্রতি তাং প্রোষিতভর্তৃকাং বাসকসজ্জাত্বেনোৎপ্রেক্ষতে তব নবসঙ্গমায় সজ্জা তত্র বাসকসজ্জায়াঃ স্বতনোঃ প্রিয়সঙ্গমোচিতভূষণবস্ত্রাদিশোভা অপেক্ষিতেতি প্রথমং স্নানমাহ স্নাতেতি স্বেদাম্বুন্যেব মুক্তাবলীত্যলঙ্কারপরিধানং শ্রীখণ্ডেন চন্দনচর্চ্চয় পাণ্ডুবর্ণা দ্যুতির্যস্যাঃ সা পক্ষে ত্বদ্বিরহেণ শ্রীখণ্ডস্যেব দ্যুতির্বৈবর্ণ্যং। খঞ্জন্তী অর্দ্ধার্দ্ধং নিঃসরন্তী মঞ্জুলা যা ভারতী স্ফূর্ত্তিপ্রাপ্তেন ত্বয়া সহ বাণী সৈব সবয়াঃ সখী তয়া যুক্তেতি সখী সাহিত্যং স্তম্ভঃ সাত্ত্বিকঃ কুঞ্জগৃহস্থূণা চ

নৃত্য করাইতেছে, তথ রোমাঞ্চপুঞ্জ ত্বদীয় মূর্ত্তিকে দন্তুর (নতোন্নত) করিতেছে, অতএব হে সখি। আমার নিশ্চয় বোধ হইল, মাধবের অদ্ভুত মাধুরী তোমার শ্রবণসমীপে আগমন করিয়া থাকিবে ॥ ২৮ ॥

অথ উদ্দীপ্তা ॥

পাঁচ ছয় অথবা সমস্ত ভাব যদি এককালীন উদিত হইয়া প্রেমের পরমোৎকর্ষায় আরূঢ় হয়, তাহা হইলে তাহাকে উদ্দীপ্তা বলে।

বিরহিণী ললিতার দশা উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে নিবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, সখে! তোমার বিরহে ললিতা এরূপ কাতর হইয়াছেন যে, অনবরত নেত্র-নির্ঝরে স্নান করিতেছেন, স্বেদাম্বু সকল মুক্তাকলাপের ন্যায় তদীয় গাত্রের শোভা বিস্তার করিতেছে, রোমাঞ্চকঞ্চুকে তিনি আপনার অঙ্গ আবরণ করিয়া রাখিয়াছেন, হে সখে! আর অধিক

উদ্দীপ্তানাং ভিদা এব সূদ্দীপ্তাঃ সন্তি কুত্রচিৎ ।
সাত্ত্বিকাঃ পরমোৎকর্ষকোটিমত্রৈব বিভ্রতি । ২৯ ॥

যথা—

স্বেদৈর্দর্শিতদুর্দ্দিনা বিদধতী বাষ্পাম্বুভির্নিস্তুষো-
বৎসীরঙ্গরুহালিভির্মুকুলিনী ফুল্লাভিরামুলতঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

স্বেদৈরিত্যাদ্যুক্তিকদম্বালঙ্কারময়ী সূদ্দীপ্ততামাত্র তাৎপর্য্য   ৩০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গৃহাদভিসৃত্য পূর্ব্বাহ্নে বনপথে চলন্তীমকস্মান্মুরলীনাদেন সূদ্দীপ্তসাত্ত্বিকভাবাং শ্রীরাধামালোক্য দূতী জবেন শ্রীকৃষ্ণান্তিকমাসাদ্য তমাহ   স্বেদৈরেব দর্শিতং দুর্দ্দিনং যয়া ইতি স্বেদানাং মেঘত্বং নিরন্তরতদ্বিন্দুপাতানাং বৃষ্টিত্বং । বাষ্পাম্বুভিরশ্রুজলৈর্বৎসী স্বর্ণকান্ নিস্তুষে বিগতস্পিপাসাঃ কুর্ব্বতী ত্যশ্রূণাং নির্ঝরজলপ্রবাহত্বং   বৎসীরিতাল্লাখ্যানং স্ত্রীপ্রত্যয়ঃ   স্ত্রী স্যাৎ কাচিন্মৃণাল্যাদির্বিবক্ষাপচয়ে যদীত্যমরঃ   অঙ্গরুহালিভিঃ রোম শ্রেণিভিঃ   তদৈব তে মুকুলীনাদং প্রস্থা অতিজাড্যোনাতিস্তব্ধ   অতিবিবর্ণা চাভূদিত্যাহ

কি বলিব, তিনি আপনার চন্দনতুল্য পাণ্ডুবর্ণ অঙ্গদ্যুতি প্রকাশ করত গদ্গদবাক্যরূপা সখীকে সঙ্গিনী করিয়া এখন স্ফূর্ত্তি পাইতেছেন, অতএব হে বন্ধো । নিশ্চয় জানিলাম ঐ ললিতা তোমার নব-সঙ্গমার্থ সজ্জা করিয়া স্তম্ভিতভাবে অবস্থিত আছেন ॥

উদ্দীপ্তভাব সকলের ভেদ কোন কোন স্থানে সুস্পষ্টরূপে প্রকাশ পায়, কিন্তু সাত্ত্বিকভাব সকল এই উদ্দীপ্ত ভাবেতেই পরমোৎকর্ষের পরাকাষ্ঠা ধারণ করিয়াছে । ২৯ ।

যথা—

পূর্ব্বাহ্নে গৃহ হইতে নিঃসরণ পূর্ব্বক শ্রীরাধা বনপথে যাইতেছিলেন, এমত সময়ে অকস্মাৎ শ্রীকৃষ্ণের মুরলীরব কর্ণগোচর হওয়াতে অঙ্গে সূদ্দীপ্ত সাত্ত্বিকভাব সকল প্রকাশ পাইতে লাগিলে, কোন সখী দূর হইতে অবলোকন করিয়া বেগে শ্রীকৃষ্ণের নিকট গমন পূর্ব্বক

শ্রুত্বা তে মুরলীং তথাভবদিয়ং রাধা যথারাধ্যতে
মুগ্ধৈর্মাধব ভারতীপ্রতিকৃতিভ্রান্ত্যাদ্য বিদ্যার্থিভিঃ। ৩০ ॥

। * ইতি সাত্ত্বিকবিবৃতিঃ । * ।

লোচনরোচনী টীকা।

* । ইতি সাত্ত্বিকাঃ *

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রুত্বেতি যথা তদ নীমেবাকস্মাদাগতৈর্বিদ্যার্থিভিরহো সরস্বতীপ্রতিমেয়মিতি মুগ্ধৈ স্তম্ভ-শিতিমত্ত্যাং ভ্রান্তৈরারাধ্যতে পাদ্যার্ঘ্যধূপাদিভিঃ পূজ্যত ইতি অত্র জাড্যোত্থস্তম্ভোদয়ঃ প্রথমক্ষণ এব প্রস্বেদাশ্রবোমাঞ্চস্তম্ভবৈবর্ণ্যানাং পঞ্চানাং সাত্ত্বিকানামাধিক্যেন যুগপৎ উদ্ভূতত্বাৎ সুদ্দীপ্তত্বং দ্বিতীয়তৃতীয়াদিক্ষণে তু স্তম্ভপ্রলয়য়োরত্যাধিক্যেন স্বেদাশ্রুরোমাঞ্চানাং লোপাদ্ভারতীপ্রতিমাসিতত্বং তদৈব বিদ্যার্থিনামাগমনং তৈঃ পূজনঞ্চ। অশ্রুপুলকয়োঃ সদ্ভাবে প্রকৃতিত্বানুপপত্তেরিতি চ জ্ঞেয়ং ২৯ ৩০

* ইতি সাত্ত্বিকবিবৃতিঃ সমাপ্তা * ।

কহিল, মাধব! তোমার মুরলীনাদ শ্রবণ করিয়া শ্রীরাধার যে স্বেদ-বারি উদ্গত হইতেছে, তাহাতেই তিনি দুর্দ্দিন প্রদর্শন করাইয়া অশ্রু-জলে বৎস সকলের তৃষ্ণা নিবারণ করিতেছেন, পাদমূল হইতে মস্তক পর্য্যন্ত লোমাবলীর উদ্গম হওয়াতে তনু এরূপ মুকুলিনী হইয়াছে যে, যদবলোকনে মুগ্ধ-বিদ্যার্থিগণ ভারতীর (সরস্বতীর) প্রতিকৃতিভ্রমে যত্ন পূর্ব্বক আরাধনা করিতেছে, অতএব হে গোবিন্দ! শ্রীরাধার আর পূর্ব্ববৎ সৌন্দর্য্য নাই, নিরন্তর স্বেদ-বারি ও অশ্রুপাত করিতে ২ পাণ্ডু-বর্ণ হইয়া অবস্থিতি করিতেছেন ॥ ৩০ ॥

॥ * । ইতি উজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্নকৃত ব্যাখ্যায় সাত্ত্বিকবিবৃতি । * ॥

অথ ব্যভিচারিণঃ ॥ ১ ॥

নির্ব্বেদাদ্যাস্ত্রয়স্ত্রিংশদ্ভাব যে পরিকীর্ত্তিতাঃ।
ঔগ্র্যালস্যে বিনা তেঽত্র বিজ্ঞেয়া ব্যভিচারিণঃ ॥ ২।
সখ্যাদিষু নিজপ্রেমাপ্যত্র সঞ্চারিতাং ব্রজেৎ ॥ ৩ ॥
সাক্ষাদঙ্গতয়া নেষ্টাঃ কিন্ত্বত্র মরণাদয়ঃ।
বর্দ্ধমানাস্তু যুক্ত্যামী গুণতামুপচিষ্যতে। ৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

অথ ব্যভিচারিণঃ ১

ঔগ্র্যস্য হিংসাকরচণ্ডতারূপত্বাদালস্যস্য শক্তাবপি ক্রিয়াস্বনুন্মুখতারূপত্বাৎ তেন সম্ভবতঃ ইতি কিন্তু মিথুনস্য পরস্পরমিতি জ্ঞেয়ং ২॥

সঞ্চারিতাং ব্যভিচারিতাং ৩॥

উপচিষ্যতে আধিক্যেন গৃহ্যন্তে যুক্ত্যেতি ব্যক্তীকরিষ্যতে ৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অথ ব্যভিচারিবিবৃতিঃ ১।

পরিকীর্ত্তিতা ইতি নির্ব্বেদোঽথ বিষাদো দৈন্যং গ্লানিশ্রমৌ চ মদগর্ব্বাবিত্যাদিভিঃ পূর্ব্বগ্রন্থে এবোদ্দেশলক্ষণোদাহরণৈঃ সম্যগুক্তা অত্র তূজ্জ্বলে রসে তে ঔগ্র্যালস্যে দ্বে বিনেতি ঔগ্র্যস্য বিষয়ালম্বনসুখপ্রতীপাচরণচণ্ডিমরূপত্বাৎ আলস্যস্য তু শক্তাবপি ক্রিয়াস্বনুন্মুখতারূপত্বাত্তে ন সম্ভবতঃ কিন্তু নায়কয়োঃ পরস্পরমেবেতি জ্ঞেয়ং। পরস্পরসঙ্গিবিষয়াদিষু জনেষু তু তে ভবত এবেত্যগ্রেতন গ্রন্থে জ্ঞেয়ং ২

সখ্যাদিষ্বিতি সখীপ্রভৃতিষু কৃষ্ণবল্লভানাং যঃ প্রেমা সঃ আদিশব্দাৎ দূতীষ্বপি পরস্পরযোগেষু অন্যেষ্বপি চ ৩ ৪

অথ ব্যভিচারিভাব। ১ ॥

পূর্ব্বে যে নির্ব্বেদাদি ত্রয়স্ত্রিংশদ্ভাব কীর্ত্তন করিয়াছি, তন্মধ্যে উগ্রতা ও আলস্য ব্যতিরেকে ঐ সকলকে ব্যভিচারিভাব বলে। ২।

এই ব্যভিচারিভাবে সখীপ্রভৃতিতে স্বীয় প্রেমেরও সঞ্চার হয় ॥ ৩।

কিন্তু উক্ত ব্যভিচারিভাবে মরণাদি সাক্ষাৎ অঙ্গ বলিয়া ইচ্ছা করা যায় না, পরন্তু ঐ সকল বৃদ্ধিশালী মরণাদিভাব যুক্তি দ্বারা গুণতাকে প্রাপ্ত হয়। ৪।

তত্র নির্ব্বেদঃ

স মহার্ত্ত্যা যথা—বিদগ্ধমাধবে।

যস্যোৎসঙ্গসুখাশয়া শিথিলতা গুর্ব্বী গুরুভ্যস্ত্রপা
প্রাণেভ্যোঽপি সুহৃত্তমাঃ সখি তথা যূয়ং পরিক্লেশিতাঃ।
ধর্ম্মঃ সোঽপি মহান্ ময়া ন গণিতঃ সাধ্বীভিরধ্যাসিতো
ধিক্ ধৈর্য্যং তদুপেক্ষিতাপি যদহং জীবামি পাপীয়সী

লোচনরোচনী টীকা।

পূর্ব্বগ্রন্থানুসারেণ নির্ব্বেদঃ স্বাবমাননং ৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নির্ব্বেদ আত্মধিক্কারঃ নির্ব্বেদবতী শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণসমীপাদাগতায়াঃ সখ্যা মুখম্লান্ত্যাঃ স্বস্মিংস্তস্যোপেক্ষাং অনুমিমানা প্রাহ। যস্য উৎসঙ্গ এব সুখং তস্য সুখমূর্ত্তিত্বাৎ তদাশয়া উৎসঙ্গপ্রাপ্ত্যর্থমিত্যর্থঃ যদ্যপ্যত্রাধরসীধুনাপ্যাশয়স্ব ন ইতি কুণু কুচেষু নঃ কৃধি হৃচ্ছয়-মিত্যাদৌ স্পষ্টোক্ত্যা স্বসুখস্পৃহা প্রতীয়তে তথাপি স্বসৌন্দর্য্যবৈদগ্ধ্যাদিভিঃ শ্রীকৃষ্ণমহং বিশেষতঃ সুখপ্রথয়ানীতি সূক্ষ্মো মানসো ব্যাপারঃ সমর্থরতিমতীনাং সর্ব্বাসামেব ব্রজ-সুন্দরীণাং সদৈবাস্ত্যেব কিমুত তস্যাঃ সর্ব্বব্রজবামামুকুটমণিভূতায়াঃ। কিন্তু স তাভিঃ স্বাধিয়ঃ বিষয়ীভূতঃ প্রায়েণ ন ক্রিয়তে শ্রীকৃষ্ণস্তু ভিজ্ঞচূড়ামণিস্তং জানাত্যেবেতি ন * রমেঽহং নিরবদ্যসংযুজামিত্যাদিভিঃ তদ্বশীকারাত্মতানুপপত্ত্যা এব ব্যাখ্যায়তে। অতএবোক্তং যদস্যাং কৃষ্ণসৌখ্যার্থমেব কেবলমুদ্যম ইতি তথা অস্মাকমস্তু তস্যৈমা বয়ং বৈ গৃহদাসিকা ইতি। সাহং তদ্গৃহমার্জ্জন্যাদিভিঃ স্পষ্টোক্ত্যা সমঞ্জসারতিমতীনাং পুরসুন্দরীণাং স্বসুখস্পৃহায়া অভাবেঽপি স্বাঙ্গস্পর্শাদিভিঃ শ্রীকৃষ্ণো মাং সুখয়ত্বিতি সূক্ষ্মো মানসো ব্যাপারঃ কেনাপ্যংশেনাস্ত্যেব তঞ্চ শ্রীকৃষ্ণো জানাত্যেব যস্যেপ্সিতং নিয়মিতুং কুহকৈকর্মশেকুরিতি শ্রীশুকবাক্যাস্থথানুপপত্ত্যৈব ব্যাখ্যায়ত ইতি অধ্যাসিতঃ অনুশীলিতঃ

অথ নির্ব্বেদ (আত্মধিক্কার)

সুমহৎ আর্ত্তিহেতু নির্ব্বেদ যথা—বিদগ্ধমাধবে।

নির্ব্বেদবতী শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণসমীপ হইতে আগতা সখীর বদন মলিন দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণ আমাকে উপেক্ষা করিয়া থাকিবেন মনে করত কহি-লেন, সখি! যাঁহার ক্রোড়ে অবস্থান-সুখ প্রত্যাশা করিয়া গুরুজন-হইতে গুরুতর লজ্জা শিথিল করিয়াছি, প্রাণ অপেক্ষাও প্রিয়তম যে তোমরা সখীজন, তোমাদিগকেও বহু ক্লেশ ভোগ করাইলাম, তথা

বিপ্রয়োগেণ যথোদ্ধবসন্দেশে ॥

ন ক্ষোদীয়ানপি সখি মম প্রেমগন্ধো মুকুন্দে
ক্রন্দন্তীং মাং নিজসুভগতাখ্যাপনায় প্রতীহি।
খেলদ্বংশীবলয়িনমনালোক্য তং বক্ত্রবিম্বং
ধ্বস্তালম্ব যদহমহহ প্রাণকীটং বিভর্ম্মি। ৫।

ঈর্ষয়া যথা—

নায়ানমাক্ষিপ ত্বং ম্লায়দ্বদনা গভীরগরিমাণং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা ললিতামাহ ন ক্ষোদীয়ানিতি নিজসুভগতাখ্যাপনায় তস্যাহং সর্ব্বতোহপ্যাধিক্যেন প্রেমপাত্রী পূর্ব্বম সং ইতি লোকে জ্ঞাপনায় খেলন্তী রাগ-স্বর-তাল-মূর্চ্ছনাদিবৈচিত্র্যা বিলসন্তী যা বংশী তদুত্থ নাদমণ্ডলী সৈব বলয়স্তদ্যুক্তং প্রাণ এব কীটস্তং নিরন্তরং মাং দশন্তমপি বিভর্ম্মি ধারয়ামি পালয়ামি চ ৫

শ্রীরাধায়াঃ সৌভাগ্যসম্পত্তিং সর্ব্বত্র বিখ্যাতাং বিলোক্য তামসহমানা ধিঙ্মামিত্যাত্মানমধিক্ষিপন্তীং চন্দ্রাবলীং সান্ত্বয়ন্তী পদ্মা প্রাহ নেতি গভীরো গরিমা অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ-

সাধ্বীগণ কর্ত্তৃক অনুশীলিত যে সকল মহৎ ধর্ম্ম তাহাও গণ্য করিলাম না, অতএব হে সহচরি! আমার ধৈর্য্যের প্রতি ধিক্, ঐ শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক উপেক্ষিত হইয়া এই পাপীয়সী এযাবৎ জীবিত রহিয়াছে।

বিপ্রিয়হেতু নির্ব্বেদ যথা—উদ্ধবসন্দেশে।

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সখি! মুকুন্দের প্রতি আমার প্রেমগন্ধ কিঞ্চিন্মাত্রও নাই, তবে যে আমি তাঁহার নিমিত্ত রোদন করি, এ কেবল আমার সুভগতাখ্যাপনমাত্র, যেহেতু খেলদ্বংশীযুক্ত মুকুন্দমুখমণ্ডল অবলোকন না করিয়াই এই প্রাণকীট ধারণ করিতেছি ?॥ ৫।

ঈর্ষাহেতু যথা—

শ্রীরাধার সৌভাগ্যসম্পত্তি সর্ব্বত্র বিখ্যাত দেখিয়া তাহাতে অসহিষ্ণুতা প্রকাশ পূর্ব্বক চন্দ্রাবলী আপনাতে আক্ষেপ করিতেছিলেন, পদ্মা অবলোকন করিয়া সান্ত্বনা পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! তুমি মলিন-

সখি নান্তরং ক্ষিতৌ কশ্চন্দ্রাবলিতারয়োর্বেত্তি ৬ ॥

অথ বিষাদঃ।

স ইষ্টানবাপ্তিতো যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

গীতং ন বাগমৃতমদ্য হরেরশঙ্কং
ন্যস্তং ময়াস্য বদনে ন দৃগঞ্চলঞ্চ
রম্যে চিরাদবসরে সখি, লব্ধমাত্রে
হা দুর্বিধির্বিরুরুধে জরতীচ্ছলেন ৭।

লোচনরোচনী টীকা।

তারাশব্দেনাত্র শ্রীরাধা দ্যোতিতা ॥ ৬ ॥

বিষাদোঽনুতাপঃ ॥ ৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মন্তো যস্য তং নন্থ মত্তঃ সকাশাদপি তস্যাঃ খ্যাতিরধিকা শ্রূয়ত ইতি চেৎ সত্যং খ্যাতিনিয়মলিটৈকব স্বংপ্রতিপক্ষজনখ্যাপিতেতি প্রতীহি যতঃ সখীত্যাদি স্বং চন্দ্রাবলিঃ রাধা তারৈব রাধাবিশাখেত্যভিধানাৎ ৬।

বিষাদঃ পশ্চাত্তাপঃ পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা জটিলায়া অন্তি বিশাখাং প্রতি নীচৈরাহ গীতমিতি। জরতী জটিলাভিধা শ্বশ্রূঃ ৭।

বদনা হইয়া গভীর-গরিমাশালী আপনাকে তিরস্কার করিও না, চন্দ্রাবলী ও তারকার যে অন্তর পৃথ্বীতলে কে না তাহা বিদিত আছে? উক্ত উদাহরণে চন্দ্রাবলী শব্দে চন্দ্রশ্রেণী এবং তন্নাম্নী যূথেশ্বরী, তারকা শব্দে নক্ষত্র এবং শ্রীরাধা। ৬ ॥

অথ বিষাদ (পশ্চাত্তাপ)।

ইষ্ট বস্তুর অপ্রাপ্তিহেতু বিষাদ যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা জটিলা-সন্নিধানে অবস্থিতি করত ধীরে ধীরে বিশাখাকে কহিলেন, সখি! অদ্য নিঃশঙ্কে শ্রীহরির বচনামৃত পান অথবা তদীয় বদনকমলে দৃগঞ্চল নিক্ষেপ ইত্যাদি কিছুই যে করিতে পারিলাম না, হা কষ্ট! চিরদিনের পর এই মনোহর অবসরমাত্র লাভ হইলেও, এই হতবিধি জরতী-চ্ছলে আমাকে রোধ করিল। ৭ ॥

যথাবা শ্রীদশমে ॥

অক্ষণ্বতাং ফলমিদং ন পরং বিদামঃ
সখ্যঃ পশূননুবিবেশয়তোর্ব্বয়স্যৈঃ।
বক্ত্রং ব্রজেশসুতয়োরনুবেণুযুষ্টং
যৈর্ব্বৈ নিপীতমনুরক্তকটাক্ষমোক্ষং।

লোচনরোচনী টীকা।

বয়স্যৈঃ সহ পশূননুবিবেশয়তোর্বনাদ্বনং প্রবেশয়তোর্ব্রজেশসুতয়োঃ শ্রীরামকৃষ্ণয়োর্বিষয়য়োরনুপশ্চাদ্বেণুজুষ্টং যদ্বক্ত্রং তৎ যৈর্নিপীতং, তেষাং তদ্রূপং যৎ ফলং তদিদমেব অক্ষণ্বতাং চক্ষুষ্মতাং ফলং পরন্তু ন বিদামঃ ন বিদ্মঃ তস্মাত্তদপশ্যন্তীনামস্মাকং ব্যর্থমেব চক্ষুষ্মত্ত্বমিতি ভাবঃ ॥ ৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধায়াং কাদাচিৎকং বিষাদমুদাহৃত্য সর্ব্বাসু প্রতিদিনমপি পৌর্ব্বাহ্নিকং বিষাদমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি ব্রজসুন্দর্য্যঃ পরস্পরমাহুঃ অক্ষণ্বতাং চক্ষুষ্মতাং জনানামিদমেব ফলং ইতঃ পরমন্যৎ ফলং ন বিদামঃ কিন্তু তে ফলমিত্যত আহুঃ বয়স্যৈঃ সহ পশূননুবিবেশয়তোর্বনাদ্বনং প্রবেশয়তোর্ব্রজেশসুতয়োর্মধ্যে যদনুকূলেন বেণুনা জুষ্টং বক্ত্রং শ্রীকৃষ্ণমুখমিত্যর্থঃ তৎ যৈর্নিপীতঞ্চক্ষুষা আস্বাদিতং অনুরক্তেষু জনেষু কটাক্ষমোক্ষো যস্য তৎ অনুরক্তানাং বা অপাঙ্গপ্রেরণং যস্মিন্ তৎ তেন কুলধর্ম্মলজ্জাভয়াদিভ্যো জলাঞ্জলিং দত্ত্বা বয়মেতাবন্তং কালমপি কথং তত্র নাগচ্ছাম ইতি পশ্চাত্তাপধ্বনিঃ হে সখ্যো মিথোঽনুজানীত সম্প্রত্যপি তত্রানুসৃত্য তন্মাধুর্য্যস্য কমপ্যংশং লভ্যং যৎ তেমহীত্যনুধ্বনিঃ

যথাবা শ্রীদশমে ২১ অধ্যায়ে ৭ শ্লোকে।

শ্রীরাধার বিষাদ উদাহরণ করিয়া সমস্ত ব্রজদেবীর পৌর্ব্বাহ্নিক বিষাদ উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন॥

ব্রজসুন্দরী সকল পরস্পর কহিলেন, হে সখীগণ। চক্ষুষ্মান্ ব্যক্তিদিগের প্রিয় দর্শনই চক্ষুর ফল, তদ্ব্যতীত যে অন্য ফল আছে, আমাদের বুদ্ধিতে এমত উদয়ই হয় না, পরন্তু যে সকল ব্যক্তি বয়স্যগণ সমভিব্যাহারে পশুসহ বন-প্রবেশকারি ব্রজেশতনয় রামকৃষ্ণেরই বদনারবিন্দ পান করিতেছে, যাহাতে নিরন্তর বেণু সংলগ্ন রহিয়াছে

প্রারব্ধকার্য্যাসিদ্ধের্যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে।

গণয়তি গুণগ্রামং ভামং ভ্রমাদপি নেহতে
বহতি চ পরিতোষং দোষং বিমুঞ্চতি দূরতঃ।
যুবতিষু বলতৃষ্ণে কৃষ্ণে বিহারিণি মাং বিনা
পুনরপি মনোবামং কামং করোতি করোমি কিং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা ললিতামাহ গণয়তীতি মম মনঃ কর্তৃ শ্রীকৃষ্ণে কামমভিলাষং কুর্ব্বদপি মনো মম নিকৃষ্টমেবাসীদিতি ভাবঃ করোমি কিমিত্যধুনাতু ময়া নিরোদ্ধুমশক্যমেবেতি ভাবঃ যতো বামং মৎপ্রাতিকূল্যে এব তিষ্ঠতীতি ভাবঃ প্রাতিকূল্যস্থিতিমেবাহ মাং বিনা বিহারিণ্যপি সতি শ্রীকৃষ্ণে গুণানাং গ্রামং গণয়তি ন চৈকম্বাবচনগুণান্। ভামং কোপং একমপি ভ্রমাদপি ন ঈহতে সাক্ষাৎপ্রত্যক্ষেঽপি দোষাণাং গ্রামে সত্যপি প্রত্যুত পরিতোষং বহতি কিঞ্চ যদি তেষু দোষেষু কোঽপ্যনপহ্নবনীয়ো মহান্ দোষোঽতিস্পষ্টতয়া প্রত্যক্ষী ভবতি তমপি দূরত এব মুঞ্চতি যথা নিকটমায়াতুং ন শক্নোতীতি ভাবঃ তমেব দোষমাহ যুবতিষু বলতৃষ্ণ ইতি তেন মানমহং শ্রীকৃষ্ণে কস্মাদ করবমিতি পশ্চাত্তাপধ্বনিঃ তথাপি মানশাস্ত্রং অতঃপরং নাহমধ্যাপনীয়েত্যাস্থধ্বনিঃ।

এবং যাহা হইতে স্নিগ্ধ কটাক্ষ নিক্ষিপ্ত হয়, তাহাদেরই সেই ফল অনুভূত হয়, তদ্ভিন্ন অন্য কোন জন তাহার আস্বাদ প্রাপ্ত হয় না।

প্রারব্ধকার্য্যের অসিদ্ধিহেতু বিষাদ যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে।

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সখি। আমার মন শ্রীকৃষ্ণের গুণকেই গণনা করিতেছে, ভ্রমেও কোপ প্রকাশ করিতে ইচ্ছা করে না, শ্রীকৃষ্ণের দোষ সকল দূরে ত্যাগ করিয়া কেবল পরিতোষই বহন করিতেছে অপর আমাকে পরিত্যাগ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ অতিশয় তৃষ্ণাকুল হইয়া যুবতি সকলের সহিত বিহার করিতেছেন, জানিয়াও ঐ কুটিল মন নিরন্তরই তাঁহার প্রতি অভিলাষ করিতেছে, অতএব হে সখি। অতঃপর তুমি আমাকে আর মানশাস্ত্র অধ্যয়ন করাইও না॥

বিপত্তিতো যথা—ললিতমাধবে ॥

নিপীতা ন স্বৈরং শ্রুতিপুটিকয়া নর্ম্মভণিতি-
র্ন দৃষ্টা নিঃশঙ্কং সুমুখি মুখপঙ্কেরুহরুচঃ।
হরের্বক্ষঃপীঠং ন কিল ঘনমালিঙ্গিতমভূ-
দিতি ধ্যায়ং ধ্যায়ং স্ফুটতি লুঠদন্তর্ম্মম মনঃ ৮।

অপরাধাদ্যথা—

হরের্বচসি সূনৃতে ন নিহিতা শ্রুতির্বা ময়া
তথা দৃগপি নার্পিতা প্রণতিভাজি তস্মিন্ পুরঃ।
হিতোক্তিরপি ধিক্কৃতা প্রিয়সখী মুহুস্তেন মে
জ্বলত্যহহ মুর্ম্মুরজ্বলনজালরুদ্ধং মনঃ ৯।

লোচনরোচনী টীকা

মুর্ম্মুরস্তুষানলস্তস্য আগ্নিঃ দারাগারাদিবদেষাং শব্দানাং পৃথক্ পৃথগপি প্রয়োগঃ ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা বিলপতি নিপীতেতি অত্রানুরাগেণ স্বামিনা নর্ম্মভণিত্যাদীনি মুহুরনুভূতান্যপ্যনহুভূতান্যেব ক্রিয়ন্ত ইতি তথোক্তিঃ অন্তর্ম্মমান্তঃকরণে লুঠৎ মম মনঃ স্ফুটতি ৮।

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা বিলপতি হরেরিতি সূনৃতে সত্যপ্রিয়ে বাময়া ক্রুরয়া হিতোক্তি-র্হিতোপদেশবাক্যং মুর্ম্মুরস্তুষানলস্তস্যাগ্নিঃ ৯ ॥

বিপত্তিহেতু বিষাদ যথা—ললিতমাধবে।

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা বিলাপ করিতে করিতে কহিলেন, হে সুমুখি! আমি শ্রীকৃষ্ণের নর্ম্মবাক্য শ্রুতিপুটে পান করি নাই, নিঃশঙ্কে তদীয় মুখকমলের প্রতি দৃষ্টিপাত করি নাই এবং তাঁহার বিশাল-বক্ষে গাঢ়রূপে আলিঙ্গিতা হইতে পারি নাই, অতএব এই সকল চিন্তা করিয়া আমার মন লুঠিত হইয়া স্ফুটিত হইতেছে ॥ ৮॥

অপরাধহেতু বিষাদ যথা—

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা বিলাপ পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! আমি কুটিলবুদ্ধি হইয়া হরির সুমধুর বচনে কর্ণপাত করি নাই, তিনি আমার অগ্রে প্রণত হইয়াছিলেন, তাহাতেও তাঁহার প্রতি একবারও দৃক্-পাত করিলাম না এবং হিতবাক্যরূপা প্রিয়সখীকে মুহুর্ম্মুহুঃ ধিকার

অথ দৈন্যং। ১০॥

তদ্দুঃখেন যথা—বিল্বমঙ্গলে।

অয়ি মুরলি মুকুন্দস্মেরবক্ত্রারবিন্দ-
শ্বসনরসরসজ্ঞে ত্বাং নমস্কৃত্য যাচে।
মধুরমধরবিম্বং প্রাপ্তবত্যাং ভবত্যাং
কথয় রহসি কর্ণে মদ্দশাং নন্দসূনোঃ।

যথাবা শ্রীদশমে।

তন্নঃ প্রসীদ বৃজিনার্দ্দন তেঽঙ্ঘ্রিমূলং
প্রাপ্তা বিসৃজ্য বসতীস্ত্বদুপাসনাশাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

দৈন্যং চাত্মনিকৃষ্টতামননেন চাটুঃ ১০

পূর্ব্বেণ রসশব্দেন মাধুর্য্যমুচ্যতে দ্বিতীয়েনত্বাস্বাদঃ ১১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দৈন্যমাত্মনিকৃষ্টতামননং ১০

বিল্বমঙ্গলাভিধো ভক্তো ব্রজবালাভাবভাবিতান্তঃকরণঃ প্রার্থয়তে অয়ীতি শ্বসনরসঃ ফুৎকারানিলমাধুর্য্যং তস্য রসজ্ঞে আস্বাদবিজ্ঞবি মম দশাং তৎপ্রাপ্ত্যুৎকণ্ঠানলদহ্যমানত্বং।

সাধকভক্তস্য দৈন্যমুদাহৃত্য সিদ্ধানামপি তমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি রাসারম্ভে শ্রীকৃষ্ণস্য

করিয়াছি এ কারণ, হে সখি। এই সকল কারণেই আমার মন তুষানলে অবরুদ্ধ হইয়া দগ্ধ হইতেছে ৯।

অথ দৈন্য। ১০।

দুঃখনিমিত্ত দৈন্য যথা—বিল্বমঙ্গলে।

বিল্বমঙ্গল নামক কোন এক ভক্ত ব্রজবালাভাবে ভাবিতান্তকরণ হইয়া কহিলেন, অয়ি মুরলি! তুমি মুকুন্দমুখারবিন্দের ফুৎকার-রসের রসজ্ঞা, একারণ প্রণাম পূর্ব্বক প্রার্থনা করি, তুমি যখন নন্দ-তনয়ের মধুর অধরবিম্ব প্রাপ্ত হইবা, তখন যেন আমার এই দশা তাঁহার কর্ণগোচর করিও

সাধকভক্তের উদাহরণ করণানন্তর সিদ্ধজনেরও

ঐ প্রকার উদাহরণ জন্য কহিলেন যথাবা।

রাসারম্ভে শ্রীকৃষ্ণের ঔদাসিন্য-ব্যঞ্জক-বাক্যে ব্যাকুল ব্রজাঙ্গনাগণ

ত্বৎসুন্দরস্মিতনিরীক্ষণতীব্রকাম-
তপ্তাত্মনাং পুরুষভূষণ দেহি দাস্যং ॥

ত্রাসেন যথা—

অপি করধুতিভির্ময়াপনুন্নোমুখময়মঞ্চতি চঞ্চলোদ্বিরেফঃ।
অঘদমন ময়ি প্রসীদ বন্দে কুরু করুণামবরুদ্ধি দুষ্টমেনং॥১১

অপরাধেন যথা—

আলি তথ্যমপরাদ্ধমেব তে দুষ্টমানফণিদষ্টয়া ময়া।

লোচনরোচনী টীকা।

তে তব সম্বন্ধে স্বয়ী ত্বর্থঃ অপরাদ্ধমিতি তব বচনানবধানেনেতি গম্যতে। তত্র হেতু-
দুষ্টেতি ১২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ঔদাসীন্যব্যঞ্জকবাক্যেন ব্যাকুলাঃ সচাটু গোপ্য আহুঃ তম ইতি।

বনবিহারে শ্রীরাধা কৃষ্ণমাহ অপীতি করধুতিভিঃ করচালনৈঃ অপনুন্নঃ নিরস্তোঽপি ১১

শ্রীকৃষ্ণপ্রণামসময়ে ময়ি বাধে ত্বৎপ্রাণকোটেরধিকস্য কান্তস্যাস্য মরুদপ্যপরাধং

চাটুবচন প্রয়োগ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে দুঃখনাশন। আমা-দের প্রতি প্রসন্ন হও, আমরা তোমার উপাসনা করিব, এই আশা করিয়া গৃহ পরিত্যাগ করত যোগিদিগের ন্যায় তোমার পাদমূল প্রাপ্ত হইয়াছি, হে পুরুষরত্ন। তোমার সুন্দর-হাস্য-নিরীক্ষণ দ্বারা যে তীব্রকাম জন্মিয়াছে, তাহাতে আমাদের চিত্ত দগ্ধ হইতেছে, অতএব আমাদিগকে দাস্য প্রদান কর॥

ত্রাসহেতু দৈন্য যথা—

বনবিহারকালীন শ্রীরাধা কহিলেন, হে অঘনাশন। আমি কর-কম্পন দ্বারা এই চঞ্চল মধুকরকে নিরস্ত করিলেও, এ আমার মুখে আসিয়া পড়িতেছে, কোন ক্রমে নিবারণ মানিতেছে না, অতএব তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও, আমি তোমার চরণে প্রণাম করি, করুণা প্রকাশপুরঃসর এই দুষ্ট মধুকরকে অবরোধ কর॥ ১১॥

অপরাধহেতু দৈন্য যথা—

এক দিবস শ্রীরাধা মানিনী হইলে শ্রীকৃষ্ণ গিয়া তদীয় চরণে প্রণাম

পিঞ্ছমৌলিরধুনানুনীয়তাং মামকীনমনবেক্ষ্য দূষণং ॥ ১২ ॥

অথ গ্লানিঃ ॥ ১৩ ।

সা শ্রমেণ যথা—

ব্যাত্যুক্ষীমঘমথনেন পঙ্কজাক্ষী

কুর্ব্বাণা কিমপি সখীষু সস্মিতাসু।

লোচনরোচনী টীকা।

গ্লানির্নির্ব্বলতা ১৩

ব্যাত্যুক্ষীমন্যোন্যসেচনং ১৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ক্ষমস্বেত্যুক্তবত্যহং দুর্বুদ্ধে বিশাখে মদন্তিকাদিতো দূরীভবেত্যাক্ষিপ্য তদানীং ত্বয়াহং দূরীকৃতা অভূবং সম্প্রতি স্বয়মেব মন্নিকটং কথমায়াসীতি বদন্তীং বিশাখাং শ্রীরাধা প্রাহ আলীতি। তে তুভ্যং মানফণীতি নহি সর্পদষ্টো জনস্তদ্বিষোন্মাদিতঃ প্রলপন্ বন্ধুজনে-নোপলোভ্যত ইতি ভাবঃ নতু শ্রীকৃষ্ণস্ত্বয়ি বিমুখো বর্ত্ততে ইত্যত আহ পিঞ্ছেতি ১২

গ্লানির্নির্ব্বলতা ১৩

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ ব্যাত্যুক্ষীং পরস্পরজলসেকং সস্মিতাস্বিতি সখীরাক্ষিপ্য স্বয়মেব

করিতেছিলেন, এমত সময়ে বিশাখা শ্রীরাধাকে কহিলেন, সখি! এই কান্ত তোমার কোটি-প্রাণ অপেক্ষাও অধিক, ইনি একবারমাত্র অপরাধ করিয়াছেন, অতএব ক্ষমা কর, এই কথা কহিলে, তুমি আমাকে কহিয়াছিলে "অয়ি দুর্ব্বুদ্ধি বিশাখে। তুমি আমার নিকট হইতে দূরীভূত হইয়া যাও" এই প্রকার তিরস্কার পূর্ব্বক আমাকে দূরীকৃতা করিয়াছিলে, এখন কেন আবার স্বয়ং আমার নিকট আসি-তেছ, ইত্যাদি উক্তিকারিণী বিশাখাকে শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! যদিচ আমার অপরাধ যথার্থই হইল, তথাপি এ বিষয়ে আমার কোন দোষ নাই, তৎকালীন দুষ্ট মানফণী আমাকে দংশন করিয়াছিল, সে যাহা হউক, হে সুন্দরি! তুমি আমার দোষের প্রতি দৃষ্টিপাত না করিয়া শিখিপিঞ্ছমৌলিকে এরূপ অনুনয় কর যে, তিনি যেন আমার প্রতি বিমুখ না হন। ১২ ॥

অথ গ্লানি (নির্ব্বলতা) । ১৩ ॥

শ্রমহেতু গ্লানি যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! শ্রীকৃষ্ণ যমুনাজলে সখীগণ-

ক্ষামাঙ্গী মণিবলয়ং স্খলৎকরাস্তাৎ
কালিন্দীপয়সি রুরোধ নাদ্য রাধা । ১৪ ।
আধিনা যথা—হংসদূতে ।
প্রতীকারারম্ভশ্লথমতিভিরুদ্যৎপরিণতে-
র্বিমুক্তায়া ব্যক্তস্মরকদনভাজঃ পরিজনৈঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

কুবলয়দৃশঃ শ্রীরাধায়াঃ প্রাণান্ কেবলমসৌ ভবদাশ সহচরী বলাদদ্যাহবতি কীদৃশ্যাঃ ব্যক্তস্মরকদনভাজঃ স্মরোহত্র প্রেমবিশেষঃ তৎস্মরণং পুনঃ কীদৃশ্যাঃ পরিজনৈ-র্বিমুক্তায়াঃ। কীদৃশৈস্তৈঃ প্রতীকারারম্ভশ্লথমতিভিঃ কুতস্তাদৃশতা তেষাং ইত্যাশঙ্ক্য তাদৃ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দ্বন্দ্বযুদ্ধে প্রবৃত্তা অথচ তদপারয়ন্তীমহক্ষামমত্রাবশিষ্টাং তাং বিলোক্য ইত্যর্থঃ। করান্তাৎ হস্তাগ্রতঃ স্খলজ্জলপতদপি ন রুরোধ রোদ্ধুং নাশকদিত্যর্থঃ তত্র হেতুঃ ক্ষামাঙ্গীতি ১৪।

ললিতাহং সম্প্রতি বদন্তী শ্রীকৃষ্ণং সন্দিশতি প্রতীতি। কুবলয়দৃশঃ শ্রীরাধায়াঃ প্রাণান্ ভবদাশৈব সহচরী কেবলং বলাদেব অবতি দেহান্নিঃসর্ত্তুং ন দদাতীতি প্রাণেভ্যোহপি তস্যাঃ ও াবল্যমুক্তং কীদৃশ্যা ব্যক্তঃ সর্ব্বগোচরীভূতঃ স্মরস্তদ্বিষয়কঃ প্রেমা প্রেমৈব গোপ-রামাণাং কাম ইত্যগমৎ প্রথা ইত্যুক্তেঃ তেনৈব যৎকদনং পরিমাতুং শক্যমিতি পুন-র্বিশিনষ্টি উদ্যন্তী পরিণতিরন্তিমাবস্থা যস্যাস্তাদৃশ্যাঃ। অতএব পরিজনৈর্বস্ত্বদ্বিধৈরিয়ং ন জীবিষ্যতীতি নিশ্চয়েন তৎকদনস্য প্রতীকারারম্ভে শ্লথমতিভিঃ সদ্ভির্বিমুক্তায়াঃ ভূমি-

গহ জলকেলি করিতেছিলেন, তাহাতে কোন সখীই শ্রীকৃষ্ণের সহিত জলসেচনে সমর্থ হইলেন না, তাহা দেখিয়া শ্রীরাধা সখীবৃন্দকে তির-স্কার করত স্বয়ংই শ্রীকৃষ্ণের সহিত জলসেচনে প্রবৃত্তা হইলেন, কিন্তু তাহাতে শ্রীরাধার এরূপ গ্লানি উপস্থিত হইল যে, শরীরের বৈবশ্য-নিবন্ধন করকমল হইতে মণিবলয় সকল স্খলিত হইয়া যমুনাজলে পড়িতে লাগিল, অবরোধ করিতে সমর্থ হইলেন না । ১৪ ॥

মনঃপীড়াহেতু গ্লানি যথা—হংসদূতে ॥

ললিতা হংসকে দূতকল্পনা করিয়া কহিলেন, অহে খগশ্রেষ্ঠ ! তুমি মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণকে এই একটী কথা বলিও যে, কুবলয়াক্ষী রাধা অতিশয় মদনপীড়ায় দশমদশা লাভ করিয়াছেন, তিনি আর জীবিতা

অমুঞ্চন্তী সঙ্গং কুবলয়দৃশঃ কেবলমসৌ
বলাদদ্য প্রাণানবতি ভবদাশা সহচরী ॥

রতেন যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে।

মারাঙ্কে রতিকেলিসঙ্কুলরণারম্ভে তয়া সাহস-
প্রায়ং কান্তজয়ায় কিঞ্চিদুপরি প্রারম্ভি যৎ সম্ভ্রমাৎ।

লোচনরোচনী টীকা।

দবস্থাবিশেষমেব তত্র হেতুমাহ উদ্যতী উদয়মানা পরিণতিরন্তিমাবস্থা যস্যাস্তাদৃশ্যাঃ। অহো আশাসহচরী কীদৃশী তত্রাহ সঙ্গমমুঞ্চন্তীতি। তদেবং ললিতা স্বালীনিন্দিষ্বা তামাশা-মেব স্তুবতী তস্যাস্তবাশ য়াঃ পালনং ন ভবতা ত্যাজ্যমিতি ব্যঞ্জয়তি। অত্র চ বলাদদ্যা-হবতীতি বলন্ত তস্যাঃ শঃস্থাতা ন বেতি বিতর্ক্য তৎ পর্য্যন্তমপি বিলম্বং মাকার্ষীরিতি ভাবঃ॥ ১৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শয্যায়াং শয়িতায়া ইত্যর্থঃ কিঞ্চ আশৈব অসাধ্যেহপি গদে স্বসামর্থ্যেন চিকিৎসিতুং প্রবৃত্তেত্যাহ অমুঞ্চন্তী সঙ্গমিতি তেন ত্বৎপ্রেয়সী সা আশা সহচর্য্যৈব জীবয়ন্তী সম্প্রতি বর্ত্ততে সাচাবধিদিবসাৎ পরদিনে ন স্থাস্যতীতি ভবতা ন জ্ঞায়ত এব ইতি এতন্মধ্যে শীঘ্র-মাগন্তব্যমিতি ধ্বনিঃ

সখ্যঃ পরস্পরং শ্রীরাধাকৃষ্ণয়ো রহস্যলীলামাস্বাদয়ন্তি মারঃ কন্দর্পঃ মোহেন প্রহারঃ মারাঙ্কশ্চিহ্নং যত্র তস্মিন্ রতিকেলিভিঃ সঙ্কুলে ব্যাপ্তো যো রণস্তস্যারম্ভে তয়া শ্রীরাধয়া যদ্যস্মাৎ কিঞ্চিদুপরীতি রহস্যং ১৫ ১৬

থাকিবেন না বলিয়া সখীগণ তৎপ্রতিকারের চেষ্টা একেবারেই পরি-ত্যাগ করিয়াছে, কিন্তু হে কৃষ্ণ! তোমার আশারূপা সহচরী শ্রীরাধাকে কোন ক্রমেই ত্যাগ করিতেছে না, অধিকন্তু নিঃসৃতপ্রায় প্রাণ সকলকে বলপূর্ব্বক রক্ষা করিতেছে, অতএব তুমি বিলম্ব না করিয়া শীঘ্র বৃন্দাবনে গমন কর॥

রতিহেতু গ্লানি যথা—গীতগোবিন্দে॥

সখী-সকল পরস্পর শ্রীরাধাকৃষ্ণের রহস্য-লীলা আস্বাদন পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! কন্দর্পচিহ্নিত রতিকেলি-সঙ্কুল-সমরারম্ভে শ্রীরাধা-প্রায় সাহস পূর্ব্বক কান্তকে জয় করিতে ইচ্ছা করিয়া সম্ভ্রমবশতঃ যাহা

নিষ্পন্দা জঘনস্থলী-শিথিলিতা দোর্ব্বল্লিরুৎকম্পিতং
বক্ষোমীলিতমক্ষিপৌরুষরসঃ স্ত্রীণাং কুতঃ সিদ্ধ্যতি ॥ ১৫ ।

অথ শ্রমঃ ১৬

সোহধ্বনো যথা—পদ্যাবল্যাং

দ্বিত্রৈঃ কেলিসরোরুহং ত্রিচতুরৈর্ধম্মিল্লমল্লীস্রজং
কণ্ঠান্মৌক্তিকমালিকাং তদনু চ ত্যক্ত্বা পদৈঃ পঞ্চষৈঃ ।
কৃষ্ণ প্রেমবিঘূর্ণিতান্তরতয়া দূরাভিসারাতুরা
তন্বঙ্গী নিরুপায়মধ্বনি পরং শ্রোণীভরং নিন্দতি

লোচনরোচনী টীকা ।

শ্রমঃ ক্লেশঃ ১৬

দ্বিত্রৈরিতি কস্যাশ্চিদ্দূত্যাঃ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি বচনং তত্র কৃষ্ণেতি সম্বোধনমেব । নিরুপায়ং প্রতীকারান্নিক্রান্তং দূরাভিসারে আতুরা সামর্থ্যরহিতা ১৭ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সখ্যঃ পরস্পরং শ্রীরাধাভিসারলীলামাস্বাদয়ন্তি দ্বিত্রৈরিতি । দ্বৌ বা ত্রয়ো বেতি দ্বিত্রাস্তৈঃ পদৈঃ পাদবিন্যাসৈঃ এবং তদগ্রিমে সর্ব্বত্র যোজ্যং । অহো কেলিকমলাদয়ো ভারাঃ সর্ব্ব এব ত্যক্তাস্তদপ্যহং কথং শীঘ্রং চলিতুং ন শক্নোমীতি বিমৃশন্তী স্বশ্রোণীং দৃষ্ট্বা অহো অস্যা এব মহাভারেণ ইতি তং নিরুপায়ং দুস্ত্যজং নিন্দতি ধিক্ ত্বাং ত্বন্নির্মাতারং বিধাতারঞ্চ নিন্দতি যদি শ্রোণ্যা ভারো মে নাভবিষ্যত্তদা শীঘ্রমভ্যসরিষ্যমিতি মে নাস্তি দোষ ইতি ভাবঃ

কিছু আরম্ভ করিলেন, তাহাতে তাঁহার জঘনস্থল নিষ্পন্দ, বাহুলতার শিথিলতা, বক্ষের উৎকম্প ও নেত্রযুগের মুদ্রা উপস্থিত হইল, হায় ! স্ত্রীগণের পৌরুষ কেন সিদ্ধ হইবে ? ১৫

পথশ্রমনিমিত্ত গ্লানি যথা—পদ্যাবলীতে ॥ ১৬ ।

দূতী শ্রীকৃষ্ণের নিকট গিয়া কহিলেন, মাধব । অদ্য শ্রীরাধা অভিসারার্থ যাত্রা করিয়া দুই তিন পদ গমন করিতে করিতেই কর-কমলের ক্রীড়াকমল দূরে নিক্ষেপ করিলেন, তিন চারি পদ আসিয়াই কেশবন্ধনের মল্লীদাম ফেলাইয়া দিলেন, তৎপরে পাঁচ ছয় পদ আগমন করত কণ্ঠ হইতে মৌক্তিকমালা অবতরণ করিলেন, অতএব বোধ হয়

নৃত্যাদ্যথা—
শিথিলগতিবিলাসাস্তত্র হল্লীশরঙ্গে
হরিভুজপরিঘাগ্রে ন্যস্তহস্তারবিন্দাঃ।
শ্রমলুলিতললাটশ্লিষ্টলীলালকান্তাঃ
প্রতিপদমনবদ্যাঃ সিষিদু র্বেদিমধ্যাঃ॥ ১৭।
রতাদ্যথা—
অহহ ভুজয়োর্দ্বন্দ্বং মন্দং বভূব বিশাখিকে
সমজনি ঘনস্বেদক্লেদং যুগং তব গণ্ডয়োঃ।

লোচনরোচনী টীকা

মন্দমপটুতা। প্রণয়তি করোতি ১৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ শিথিলেতি হল্লীশং রাসনৃত্যং শ্রমেণ লুলিতাঃ অতঃ ললাটে শ্লিষ্টাঃ প্রস্বেদবিন্দুশ্লিষ্টা লীলালকানাং কেলিসূচকচূর্ণকুন্তলানামন্তা অগ্রভাগা যাসাং তাঃ। বেদ্যা মধ্যমিব ক্ষীণং মধ্যং যাসাং তাঃ ১৭

শ্রীকৃষ্ণঃ সম্ভুক্তাং বিশাখামাহ অহহেতি মন্দমপটু মৃটাল্লাপটুনির্জ্জাগ্যা মন্দা ইতি

শরীরের কৃশতাহেতু শ্রীবাধ পথিমধ্যে নিষ্কম্পা হইয়া কেবল নিতম্ব-কেই নিন্দা করিতে লাগিলেন

নৃত্যহেতু শ্রম যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! অদ্য হল্লীশরঙ্গে (রাস-বিষয়ক নৃত্যাতিশয়ে) অনিন্দিতা ক্ষীণাঙ্গীগণের গতিবিলাস স্খলিত হওয়াতে, তাঁহারা ক্লান্তা হইয়া হরির ভুজপরিঘে (স্কন্ধদেশে) হস্ত-পদ্ম বিন্যস্ত করিয়া রহিলেন এবং শ্রম বশতঃ প্রতিপদে স্বেদোদ্গমহেতু তাঁহাদের লীলালক অর্থাৎ কেলিসূচক চূর্ণকুন্তল সকলের অগ্রভাগ ললাটদেশে সংশ্লিষ্ট হইয়া রহিল। ১৭।

রতিহেতু শ্রম যথা—

রতিশ্রান্তা বিশাখাকে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে বিশাখিকে! রতি-শ্রমে ত্বদীয় ভুজদ্বন্দ্ব শিথিল ও গণ্ডযুগে ঘর্ম্মবারি উদ্গমহেতু তোমার

স্ফুতমধুরিমস্ফূর্ত্তির্মূর্ত্তিস্তথাপি বরাননে
প্রমদসুধয়াক্রান্তং স্বান্তং মম প্রণয়ত্যসৌ ১৮।

অথ মদঃ। ১৯॥

মধুপানজো যথা—

য হ্রিয়া হরিপুরো মুখমুদ্রাং ভঙ্‌ক্তুমধ্যবসসৌ ন কদাপি।
সা পপাঠ চটুলং মধু পীত্বা শারিকেব পশুপালকিশোরী ২০

অথ গর্ব্বঃ। স সৌভাগ্যেন যথা—

লোচনরোচনী টীকা।

মদো বিবেকহরোল্লাসঃ ১৯।

নাধ্যবসসৌ নাধ্যবসিতবতী নেষ্টবতীত্যর্থঃ ২০

গর্ব্বোঽন্যহেলনং ২১॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নানার্থবর্গাৎ মম স্বান্তং প্রমদসুধয়া আক্রান্তং প্রণয়তি করোতি। অত্রানুবাদবিধেয়য়োঃ পৌর্ব্বাপর্য্যাভাবোঽনুপ্রাসানুরোধাৎ সোঢব্যঃ ১৮॥

মদো মধুপানোত্থমত্ততা বিবেকশূন্যা ১৯

কুন্দবল্লী নান্দীমুখীমাহ যেতি নাধ্যবসসৌ নেষ্টবতী অনঙ্গবিক্রিয়াভরজো মদস্ত প্রায়ঃ স্বাভিযোগ এব পর্য্যবস্যতীত্যত্র নোদ্দিষ্টঃ ২০॥

গর্ব্বোঽন্যহেলনং॥

এই মূর্ত্তি মাধুর্য্যের স্ফূর্ত্তি ধারণ করিয়া প্রমদাক্রান্ত মদীয় অন্তঃকরণকে সাতিশয় প্রীত করিতেছে ১৮

অথ মদ অর্থাৎ ভাবিজ্ঞাননাশক॥ ১৯।

মধুপানোত্থমত্ততা যথা—

কুন্দবল্লী নান্দীমুখীকে কহিলেন, দেবি! আশ্চর্য্য দেখ! লজ্জাবশতঃ যে রাধা কখন হরি-সমক্ষে মুখমুদ্রা ভঙ্গ করিতে, অর্থাৎ স্পষ্টাক্ষরে কথা কহিতে অধ্যবসায়ান্বিতা হইতেন না, সেই পশুপালকিশোরী আজি মধুপান করিয়া শারিকার ন্যায় পাঠ করিতে প্রবৃত্তা হইলেন॥ ২০।

অথ গর্ব্ব অর্থাৎ অন্যের হেলন। সৌভাগ্যহেতু গর্ব্ব যথা—

মুঞ্চন্মিত্রকদম্বসঙ্গমভজন্নুৎসুকাঃ প্রেয়সী-
বেষ দ্বারি হরিস্ত্বদাননতটীন্যস্তেক্ষণস্তিষ্ঠতি।
যূথীভির্মকরাকৃতিঃ স্মিতমুখী ত্বং কুর্ব্বতী কুণ্ডলং
গণ্ডোদ্যৎপুলকা দৃশোঽপি ন কিল ক্ষীবে ক্ষিপস্যঞ্চলং।

রূপেণ যথা—

চন্দ্রাবলীবদনচন্দ্রমরীচিপুঞ্জং
কঃ স্তোতুমপ্যতিপটুঃ ক্ষমতে ক্ষমায়াং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিশাখা কুঞ্জমন্দিরস্থাং শ্রীরাধাং প্রত্যাহ মুঞ্চন্নিতি অভজন্ নৈবেচ্ছন্নিত্যর্থঃ মকরা-কৃতীতি কুণ্ডলমপি শ্রীকৃষ্ণার্থমেব করোষি তদপি দৃশোঽঞ্চলং ন ক্ষিপসি স্মিতমুখীতি হর্ষোত্থং স্মিতমপি রোদ্ধুং ন শক্নোষি তদপীতি পূর্ব্ববৎ উৎপুলকেতি পুলকা এব তবোৎ-সুক্যং কথয়ন্তি তদপীতি পূর্ব্ববৎ। বিব্বোকোঽয়ং

কদাচিৎ সংসদি চন্দ্রাবলীসৌন্দর্য্যকৃতকটাক্ষায়াং ললিতায়াং পদ্মা সগর্ব্বমাহ চন্দ্রা-বলীতি যেন মরীচিপুঞ্জেন

কুঞ্জগৃহস্থা শ্রীরাধাকে বিশাখা কহিলেন, সখি! মিত্র সকলের সঙ্গ পরিত্যাগ পূর্ব্বক এই হরি উৎসুক প্রেয়সীবর্গকে ত ভজনা করি-তেছেন না, কেবল ত্বদীয় আননতটে অক্ষি নিক্ষেপ করত তোমারই দ্বারে অবস্থিত রহিয়াছেন, কি আশ্চর্য্য! তুমি কি না এখন হাস্যবদনে ফুল্লগণ্ড হইয়া যূথিকাপুষ্প দ্বারা মকরাকৃতি কুণ্ডলই নির্ম্মাণ করিতেছ, অতএব হে ক্ষীবে! এই হরির প্রতি তুমি একবারও নয়নাঞ্চল নিক্ষেপ করিতেছ না?

রূপহেতু গর্ব্ব যথা—

কদাচিৎ গোপী-সভায় চন্দ্রাবলীর রূপের প্রতি ললিতা কটাক্ষ করিতে লাগিলে, চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা অসহিষ্ণুতা প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন, ললিতে! এই পৃথ্বীতলে এমত কোন্ ব্যক্তি পটু আছে যে, চন্দ্রাবলীর বদনচন্দ্রের চন্দ্রিকা সকলের স্তব করিতে সক্ষম হয়, যেহেতু

যেনাদ্য পিঞ্ছমুকুটোঽপি নিকেতবাট-
পর্য্যন্তকাননকুটীরচরঃ কৃতোঽয়ং।

যথা বা বিদগ্ধমাধবে।

সহচরি বৃষভানুজয়া প্রাদুর্ভবে বরত্বিষে পশ্যতে।
চন্দ্রাবলীশতান্যপি ভবন্তি নির্ধুতকান্তীনি। ২১।

গুণেন যথ —

রময়ন্তু তাবদস্মিন্নেধ নিভির্গোপীকপোতিকাঃ কৃষ্ণং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধিকায়ামুদাহর্ত্তুমাহ যথা বেতি

তাং পদ্মোক্তিমাকর্ণ্য ললিতা সাটোপমাহ সহেতি　বৃষভানুজয়া জ্যৈষ্ঠমাসীয়-সূর্য্যো-
খয়া বরত্বিষা শ্রেষ্ঠকান্ত্যা কর্ত্র্যা প্রাদুর্ভাবে উপগতে প্রাপ্তে সতি চন্দ্রশ্রেণী শতান্যপীত্যাদি।
পক্ষে বৃষভানুজয়া শ্রীরাধয়া　কীদৃশ্যা বরত্বিষা　২১

বিপক্ষ সুন্দরীসংসদি গানপ্রস্তাবে ললিতায়াঃ সখী প্রাহ নলিনৈব কলকণ্ঠী

ঐ চন্দ্রিকা পিঞ্ছমুকুটকেও চন্দ্রাবলীর গৃহ-সমীপবর্ত্তি-কাননের কুটীরচর করিয়াছে অর্থাৎ চন্দ্রাবলীর মুখকান্তি দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ কুঞ্জে কুঞ্জে ভ্রমণ করিয়া বেড়াইতেছেন॥

শ্রীরাধার রূপহেতু গর্ব্ব উদাহরণ করিবার নিমিত্ত
কহিলেন, যথ বা বিদগ্ধমাধবে।

উপরি উক্ত শ্লোকে পদ্মার ঐ রূপ বাক্য শ্রবণ করিয়া, ললিতা সাটোপে কহিলেন, পদ্মে! এত গর্ব্ব কেন? বৃষভানুজার প্রাদুর্ভাব হইলে শত শত চন্দ্রাবলীর কান্তি নির্ধুত হইয়া যায়॥

উল্লিখিত উদাহরণে বৃষভানুজা শব্দের অর্থান্তর বৃষরাশিস্থ ভানুর প্রভা　চন্দ্রাবলী শব্দে চন্দ্রশ্রেণী অর্থাৎ ললিতা কহিলেন, পদ্মে! জ্যৈষ্ঠমাসীয় খরতর রবিকরের প্রাদুর্ভাব হইলে শত শত চন্দ্রশ্রেণীরও কান্তি নির্ধুত হয়। ২১।

গুণহেতু গর্ব্ব যথা—

সুন্দরীগণের সভায় গানের প্রস্তাব হওয়াতে ললিতার কোন সখী কহিল, হে সুন্দরীবৃন্দ। এই ব্রজমধ্যে গোপী-কপোতিকারা তাবৎ

ইহ ললিত কলকণ্ঠী কলং ন যাবৎ প্রপঞ্চয়তি ২২।

সর্ব্বোত্তমাশ্রয়েণ যথা—শ্রীবিষ্ণুপুরাণে।

জানামি তে পতিং শক্রং জানামি ত্রিদশেশ্বরং।

পারিজাতং তথাপ্যেনং মানুষী হারয়ামি তে। ২৩।

ইষ্টলাভেন যথা—

নম্রা ন ভবতু বংশী মুকুন্দবক্ত্রেন্দুমাধুরীরসিকা।

ত্বং দুর্ল্লভতদগন্ধা লগুড়ি বৃথা স্তব্ধতাং বহসি॥ ২৪।

লোচনরোচনী টীকা।

ললিতৈব কলকণ্ঠী কোকিলা ২২

জানামীতি শ্রীসত্যভামাবাক্যং। ২৩।

নম্রেত্যত্রোৎপ্রেক্ষিতয়াত্রোঽপি গর্ব্বঃ শ্রোতৃণাং চেতসি সত্যবস্তুতীত্যাদাহৃতং ২৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কোকিলা ২২

সত্যভামা শচীং সন্দিশতি জানামীতি ২৩

চোরিতাং শ্রীকৃষ্ণলগুড়ীং রহসি স্বসখীসদসি শ্রীরাধা সাক্ষেপমাহ নম্রেতি অত্র বংশ্যা গর্ব্বং ব্যঞ্জিতং তুষ্টায় লগুড্যা নিনিন্দ। ২৪।

আপনাদিগের ধ্বনি দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে রমিত করাউক, যাবৎ ললিতা-কোকিলা আপনার কলধ্বনি বিস্তার না করে। ২২।

সর্ব্বোত্তম আশ্রয়হেতু গর্ব্ব যথা—বিষ্ণুপুরাণে।

সত্যভামা দূত দ্বারা শচীকে বলিয়া পাঠাইলেন, অহে মহেন্দ্র-পত্নি! তোমার পতি যে ইন্দ্র, তাহা আমি অবগত আছি এবং তিনি যে ত্রিদশাধিপতি তাহাও আমার বিদিত আছে, কিন্তু আমি মানুষী হইয়াও তোমার এই পারিজাত হরণ করাইব। ২৩

ইষ্টলাভহেতু গর্ব্ব যথা—

এক দিবস শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের লগুড়ী চুরি করিয়া স্বীয়-সখী-সভায় ঐ লগুড়ীকে (পাচুনিকে) তিরস্কার পূর্ব্বক কহিলেন, অহে লগুড়ি! বংশী যদি নম্র না হয় না হউক, সে মুকুন্দমুখচন্দ্রের মাধুর্য্যরসিকা, কিন্তু তোমার সম্বন্ধে ঐ বদনচন্দ্রের গন্ধও দুর্ল্লভ, অতএব তুমি কেন আর বৃথা গর্ব্ব করিতেছ?॥ ২৪॥

যথাবা শ্রীদশমে।

উন্নীয়বক্তুমুরুকুন্তলকুণ্ডলত্বিড়্-
গণ্ডস্থলং শিশিরহ সকটাক্ষমোক্ষৈঃ।
রাজ্ঞো নিরীক্ষ্য পরিতঃ শনকৈর্মুরারে-
রংসেঽনুরক্তহৃদয়া নিদধে স্বমালাং ২৫

লোচনরোচনী টীকা

উন্নীয়েতি লক্ষণায়াঃ স্বয়ম্বরণায়াগতায়াশ্চরিতং স্বয়মেব তয়া কথিতং উরুকুন্তলেত্যাদি লক্ষণং বক্তুমুন্নীয় স্বয়ম্বরণীয়স্য মুরারের্দর্শনস্যান্যথানুপপত্তেরুন্নময্য মুরারেরংসে স্কন্ধে স্বাং স্বয়ম্বরণায় স্বেন রচিতাং মালাং নিদধে নিহিতবত্যস্মি কিং কৃত্বা শনকৈরবজ্ঞয়া মন্দং মন্দং রাজ্ঞো নিরীক্ষ্য নিরীক্ষণপূর্ব্বকং পরিত্যজ্যেত্যর্থঃ কৈরুপলক্ষিতাং মালাং নিহিতবত্যস্মি তত্রাহ শিশিরঃ শিশিরকরাংশুরিব হর্ষস্বাভাবিকোল্লাসঃ স্মিতং যেষু তাদৃশৈঃ কটাক্ষমোক্ষৈ-রপাঙ্গদৃষ্টিবিসৃষ্টিভিঃ তত্র কারণমাহ অনুরক্তহৃদয়েতি ২৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পুরসুন্দরীষপি ব্যভিচারিভাবা এবং সর্ব্ব এবোদাহর্ত্তব্যা ইতি জ্ঞাপয়িতুমাহ যথা-বেতি লক্ষণা কুরুক্ষেত্রে যুবতিসংসদি স্বীয়স্বয়ম্বরণচরিত্রং দ্রৌপদীমাহ উন্নীয়েতি পরিত-শ্চতুর্দ্দিক্ষু স্থিতান্ রাজ্ঞো নিরীক্ষ্যেতি মদ্বরণীয়াঃ শ্রুতচরাঃ গুণাঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ক খলূপবিষ্ট ইতি তদন্বেষ্টুমিতি ভাবঃ ততশ্চোরুকুন্তলেত্যাদিলক্ষণং বক্তুং উন্নীয় শিশিরহাসকটাক্ষমোক্ষৈঃ সহ মুরারেরংসে স্কন্ধে মালাং স্বয়ম্বরণদ্যোতিনীং পুষ্পস্রজং নিদধে নিহিতবত্যস্মীতি স্বগর্ব্বো ব্যঞ্জিতঃ ২৫

পুরস্ত্রী সকলেতেও ঐ সমস্ত ব্যভিচারীভাব উদাহরণ করা কর্ত্তব্য, ইহা প্রদর্শনার্থ কহিলেন যথাবা দশমে ৮৩ অধ্যায়ে ২৭ শ্লোকে

কুরুক্ষেত্রে মিলিত যুবতি সভায় দ্রৌপদীকে স্বয়ম্বরচরিত্র জ্ঞাপন করাইয়া লক্ষণা কহিলেন, রাজ্ঞি! আমি বিশদহাস্য ও উরুকুন্তল এবং কুণ্ডলকান্তিযুক্ত গণ্ড-সহকৃত বক্ত্র উন্নত করিয়া অক্ষে অক্ষে গমন করত চতুর্দ্দিকস্থ রাজগণকে নিরীক্ষণ করিতে লাগিলাম এবং ঐ সকল রাজগণ সমক্ষে অনুরক্তহৃদয়ে শ্রীকৃষ্ণের গলদেশে স্বীয় মালা প্রদান করিলাম ২৫॥

অথ শঙ্কা ॥ ২৬

সা চৌর্য্যে যথা—

হরন্তী নিদ্রাণে মধুভিদি করাৎ কেলিমুরলীং
লতোৎসঙ্গে লীনা ঘনতমসি রাধা চকিতধীঃ।
নিশি ধ্বান্তে শান্তে শরদমলচন্দ্রদ্যুতিমুষা-
মসৌ নির্ম্মিতারং স্ববদনরুচাং নিন্দতি বিধিং ॥ ২৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

অথ শঙ্কেতি তল্লক্ষণকোক্তং স্বানিষ্টোৎপেক্ষণং শঙ্কেতি ভয়হেতোঃ কার্য্যং তচ্চ লক্ষিতং ভয়ং চিত্তাতিচাঞ্চল্যং গন্ধ ঘোবেক্ষণাদিভিঃ ২৬।

হরন্তীত্যাদৌ। লতোৎসঙ্গে লীনা বৃষবনিহৃতা যত্র তমসি ঘনে তস্মিন্ শান্তে নিজবদন-কান্তেৰ্বিততিভির্বিধাতারং তাসাং জিতবিধুরুচাং নিন্দতি বিধিমিতি চান্তিমচরণত্রয়মস্তি ২৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শঙ্কা স্বানিষ্টোৎপ্রেক্ষণং শ্রীরাধিকামুরলীচৌর্য্যলীলাং সখ্যঃ পরস্পরমাস্বাদয়ন্তি হরন্তীতি। নিদ্রাণে লব্ধনিদ্রে সতি কেলিমুরলীং হরন্তী হর্ত্তুমিত্যর্থঃ। ততশ্চ ধ্বান্তে শান্তে বিরতে সতি চকিতধীঃ অহো কথমকস্মাদন্ধকারপুঞ্জো নষ্ট ইতি স্বপ্রকাশভয়াৎ ত্রস্তচিত্তা। ততশ্চ বিমৃশ্য সবিস্ময় সকারণং স্বমুখকিরণজালমেব জ্ঞাত্বা স্বমুখরুচাং নির্ম্মাতারং বিধিং বিধাতারমেব নিন্দতি যদি বিধাতা মন্মুখকান্তীরীদৃশীর্নাস্রক্ষৎ তদাহমধুনৈব মুরলীমচোরয়িষ্যমিতি মদভিলষিতে স এব বিঘ্নমকরোদিতি ধিক্ তং বিধাতারমিতি ভাবঃ ২৬।২৭।

অথ শঙ্কা ২৬।

চৌর্য্যহেতু শঙ্কা যথা—

সখীগণ পরস্পর শ্রীরাধার মুরলী চৌর্য্যলীলা আস্বাদন করত কহিলেন; হে সখীগণ! অদ্য শ্রীকৃষ্ণ কুঞ্জগৃহে নিদ্রা যাইতেছিলেন, শ্রীরাধা তদীয় হস্ত হইতে কেলিমুরলী হরণ-পূর্ব্বক গাঢ়ান্ধকারময় লতাজালে গিয়া নিলীন হইয়া রহিলেন, কিন্তু অকস্মাৎ ঐ রাত্র্যন্ধকার বিনষ্ট হইয়া যাওয়াতে, ঐ রাধা চকিতচিত্তে কারণান্বেষণ করিতে২ পরিশেষে এই নিশ্চয় করিলেন, অহো! শারদীয় অমলচন্দ্র-সদৃশ আমার বদনচন্দ্রের চন্দ্রিকাতেই নৈশিক তমঃ বিনষ্ট হইল, এই বলিয়া আপনার বদনচন্দ্রনির্ম্মিতা বিধাতাকে নিন্দা করিতে লাগিলেন ২৭॥

অপরাধাদ্যথ — ললিতমাধবে ।

উত্তাম্যন্তী বিরমতি তমস্তোমসম্পৎপরেয়ং
স্কন্ধান্মূর্দ্ধ্নি সরভসমসৌ স্রস্তবেণীবৃতাংসা ।
মন্দস্পন্দং দিশি দিশি দৃশোর্দ্বন্দ্বমস্মিন্ক্ষিপন্তী
কুঞ্জাদ্গোষ্ঠং বিশতি চকিতা বক্ত্রমাবৃত্য পালী । ২৮

শঙ্কাতু প্রবরস্ত্রীণাং ভীরুত্বাদ্ভয়কৃদ্ভবেৎ

লোচনরোচনী টীকা

চকিতা ভীতা ।২৮

তর্হি কথং শঙ্কায়া এবোদাহরণমত্র কৃতং তত্রাহ শঙ্কাত্বিতি । শঙ্কাতু ভয়ং ন ব্যভিচরত্যেব প্রবরস্ত্রীণাং তু বিশেষতঃ । তৎ কথং তদ্বিনোদাহর্ত্তব্যমিতি ভাবঃ । ২৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দাহ উত্তাম্যন্তীতি । হন্ত প্রাতর্জাতং কথং গোষ্ঠং প্রবিশামীতি বিহ্বলেত্যর্থঃ । স্কন্ধান্মূর্দ্ধ্নীতি, দূরস্থঃ কোঽপি মাং পশ্যন্নপি ন পরিচিনোত্বিত্যভিপ্রায়েণ । সরভসং সত্বরং । মন্দস্পন্দমিতি রজন্যজ্জাগরেণ । বক্ত্রমাবৃত্যেতি সমীপাগতোঽপি জনো মাং ন পরিচিনোত্বিতি বুদ্ধ্যা । ২৮

অত্র শঙ্কায়াঃ কারণমপরাধঃ স চ স্বকুলধর্ম্মোল্লঙ্ঘনরূপঃ তথা ভয়ানকরসস্য স্থায়ী যদ্ভয়ং তস্যাপি কারণমপরাধঃ যদুক্তং । ভয়ং চিত্তাতিচাঞ্চল্যং মন্তোর্ঘোরেক্ষণাদিভিরিতি ।

অপরাধহেতু শঙ্কা যথ —ললিতমাধবে

বৃন্দা কহিলেন, সখি । নিশাযোগে যে সকল বিস্তৃত অন্ধকার সম্পৎ-স্বরূপ হইয়াছিল, নিশাবসানে তৎসমুদয় সহসা বিলয় প্রাপ্ত হওয়াতে "হায়! প্রভাত হইল, কি প্রকারে গোষ্ঠে যাইব" এই আশঙ্কায় পালী বিহ্বলা হইলেন এবং পাছে দূরবর্ত্তী লোকে আমাকে দেখিতে পায়, এই ভয়ে বদন অবনত করিয়া দ্রুতগমনে যাইতে লাগিলেন, অপর সমীপাগত কোন ব্যক্তিই যেন আমাকে চিনিতে না পারে, এই বুদ্ধিতে বেণী সকল মুক্ত করিয়া স্কন্ধপর্য্যন্ত আচ্ছন্ন করত রজনী-জাগরণে অলসাঙ্গী হইয়া, ঐ দেখ কুঞ্জ হইতে গোষ্ঠে প্রবেশ করিতেছেন ।২৮ ॥

উত্তমা স্ত্রীগণের ভীরু স্বভাবহেতু শঙ্কাই ভয়োৎপাদিকা হয় ।

পরক্রৌর্য্যাদ্যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

ব্যক্তিং গতে মম রহস্য বিনোদবৃত্তে
রুষ্টো লঘিষ্ঠহৃদয়স্তরসাভিমন্যুঃ ।
রাধাং নিরুধ্য সদনে বিনিগূহতে বা
হ হন্ত লম্ভয়তি ব যদুরাজধানীং । ২৯ ।

অথ ত্রাসঃ । স তড়িতা যথা—

লোচনরোচনী টীকা ।

অথ ত্রাস ইতি তল্লক্ষণং ত্রাসঃ ক্ষোভে হৃদি তড়িদ্ঘোরসত্ত্বোগ্রনিস্বনৈরিতি গাত্রোৎকম্পী মনঃকম্পঃ সহসা ত্রাস উচ্যতে পূর্ব্বাপরবিচারোত্থং ভয়ং ত্রাসাদ্বিভিদ্যতে ইতি ৩০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

তস্মাদস্য সান্দ্রত্বে স্থায়িত্বমসান্দ্রত্বে শঙ্কাভিধানতয়া ব্যভিচারিত্বমিতি ভেদঃ কল্প্যঃ কিঞ্চাত্র শঙ্কাস্থিতি প্রবরস্ত্রীণাং ভীরুত্বাদ্বেতোঃ শঙ্কাতু ভাবস্তস্য কর্ত্রী স্যাৎ প্রথমমসান্দ্রং স্তোক-মেব ভয়ং শঙ্কাখ্যং স্যাৎ তদেব লক্ষ্যমাত্রত এব সান্দ্রং বহুলং সৎ ভয়ানকরসস্য স্থায়ি-ভাবো ভয়ং স্যাদিত্যর্থঃ

শ্রীরাধাবেশধারিণং সুবলং স্ববধূং জ্ঞাত্বা জটিলয়া শ্রীকৃষ্ণসমীপাৎ কোপেন গোপীনাং সভাং প্রতি নীতমালোক্য স শ্রীকৃষ্ণোঽপি তৎ সন্দর্ভমজানন্ সানুতাপমাহ ব্যক্তিমিতি ২৯

ত্রাসোঽকস্মাদ্বিদ্যুদাদিভির্মনসঃ কম্পঃ পূর্ব্বাপরবিচারোত্থা শঙ্কা সৈবাতিসান্দ্রা বহুলা ভয়মিতি ত্রাসশঙ্কাভয়ানাং ভেদঃ ।

অন্যের ক্রূরতাহেতু শঙ্কা যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

রাধাবেশধারি সুবলকে স্বীয় বধূজ্ঞানে কোপ বশতঃ জটিলা কৃষ্ণ-সমীপ হইতে বলপূর্ব্বক গোপী সভায় লইয়া গেল দেখিয়া, শ্রীকৃষ্ণ তদ্বিষয়ক কোন বৃত্তান্ত অবগত ন হইতে পারিয়া, সানুতাপ পূর্ব্বক কহিলেন, অহো ! যদি আমার রহস্য বিনোদবৃত্তান্ত প্রকাশ পায়, তাহা হইলে হয় ত লঘুহৃদয় অভিমন্যু অবিলম্বে শ্রীরাধাকে গৃহে অব-রোধ করিবে, না হয় নির্জনে লুকাইয়া রাখিবে অথবা যদুরাজধানী মথুরাতেই বা লইয়া যাইবে, হায় ! এক্ষণকার উপায় কি ? ॥ ২৯ ॥

অথ ত্রাস । বিদ্যুৎনিমিত্ত ত্রাস যথা—

স্ফূর্জিতে নভসি ভীরুরুদ্যতাং
বিদ্যুতাং দ্যুতিমবেক্ষ্য কম্পিতা।
সা হরেরুরসি চঞ্চলেক্ষণা
চঞ্চলেব জলদে ন্যলীয়ত ৩০ ॥

ঘোরসত্ত্বেন যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

কর্ণোত্তংসিতরক্তপঙ্কজজুসো ভৃঙ্গীপতের্ঝঙ্কৃতৈ
র্ভ্রংশেনাদ্য দৃগঞ্চলেন দধতী ভৃঙ্গাবলীবিভ্রমং।
ত্রাসান্দোলিতদোর্লতান্তবিচলচ্চূড়া ঝণৎকারিণী
রাধে ব্যাকুলতাং গতাপি ভবতী মোদং মমাধ্যস্থতি। ৩১।

লোচনরোচনী টীকা

কর্ণোত্তংসিতেতি শ্রীকৃষ্ণবচনং চূড়াঃ কঙ্কণাঃ অধ্যস্থতি অর্পয়তি। মমেতি সপ্তম্যর্থে সম্বন্ধসামান্যাভিপ্রবিবক্ষয়া ষষ্ঠী ৩১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রূপমঞ্জরী কুন্দবল্লীং প্রত্যাহ স্ফূর্জিতে ইতি নভসি আকাশে স্ফূর্জিতে মেঘগর্জনেন শব্দিতে সতি উদ্যতাং উদ্গতানাং স রাধা চঞ্চলেব বিদ্যুদিব ৩০

শ্রীকৃষ্ণ আহ কর্ণেতি দৃগঞ্চলেনেতি জাত্যা একবচনং। মুহুর্মুহুস্তির্য্যগ্‌গতৈর্দৃগঞ্চলৈরিত্যর্থঃ। ত্রাসেনান্দোলিতয়োরিতস্ততো বিক্ষিপ্তয়োর্দোর্লতয়োরন্তর্বর্ত্তিনীনাং বিচলন্তীনাং চূড়ানাং বলয়ানাং ঝণৎকারবতী। চূড় শিখায়াং বড়ন্তো চূড়া বাহুবিভূষণ ইতি বিশ্বঃ। বাহুশব্দেন করপর্য্যন্তোঽপ্যংসাবুচ্যতে আজানুবাহ্বাদিশব্দপ্রয়োগাৎ অধ্যস্থতি অর্পয়তি তত্র তব কষ্টং মম মোদ ইত্যস্য বিবক্ষিতত্বাৎ সম্বন্ধস্য প্রাধান্যাৎ ষষ্ঠী ৩১

রূপমঞ্জরী কুন্দবল্লীকে কহিলেন, সখি। ভীরু স্বভাবা শ্রীরাধা গর্জিত-গগনে বিদ্যুতের দ্যুতি দেখিয়া কম্পিত হইতে হইতে চপলা যেমন জলদে বিলীনা হয়, তাহার ন্যায় ঐ চপলেক্ষণা হরির বক্ষঃস্থলে নিলীনা হইলেন ৩০

ভয়ানক জন্তুহেতু ত্রাস যথা—বিদগ্ধমাধবে।

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে কহিলেন, প্রিয়ে! ত্বদীয় কর্ণে উত্তংসিত (কর্ণভূষণ) রূপে ধৃতরক্ত-পঙ্কজের সেবনে ভৃঙ্গীপতি (ভ্রমর) ঝঙ্কার

উগ্রনিস্বনেন যথ —

ত্বমসি মম সখেতি কিম্বদন্তী
মুদির চিরাদ্ভবতা ব্যধায়ি তথ্যা।
যদ্ধ্বংসি রসিতৈর্নিবধ্যমানং
যদুদিতবেপথুরর্পিতাদ্য বাধা ৩২।

অথাবেগঃ ৩৩

লোচনরোচনী টীকা

ত্বমসীতি শ্রীকৃষ্ণবাক্যং কিম্বদন্তী চ সখ্যুর্ব্যধাৎ স্বরপুরাম্বুর আত্মগতমিত্যাদি রূপা ৩২

আবেগঃ চিত্তস্য সম্ভ্রমঃ ৩৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণ আহ ত্বমিতি কিম্বদন্তী সখ্যুর্ব্যধাৎ স্বরপুরাম্বুর আত্মগতমিত্যাদিরূপা। কিম্বদন্তী জনশ্রুতিরিত্যমরঃ মুদির হে মেঘ তথ্যা সত্যা রসিতৈর্গর্জ্জনশব্দৈঃ ৩২

আবেগশ্চিত্তসম্ভ্রমঃ ইতিকর্ত্তব্যতামূঢ় ইতি যাবৎ ৩৩।

করিতেছে, এই ভ্রমে তুমি আপনার দৃগঞ্চল দ্বারা শত শত ভৃঙ্গশ্রেণীর বিভ্রম বিস্তার করিতেছ, অতএব হে রাধে! তুমি ব্যাকুল অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াও আমার আমোদ বিস্তার করিতে লাগিলে। ৩১।

উগ্রনিস্বন অর্থাৎ ভয়জনক শব্দহেতু ত্রাস যথা—

শ্রীকৃষ্ণ উদিত মেঘকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে মুদির! তুমি আমার সখা, এই যে এইটী কিম্বদন্তী আছে, চিরকালের পর আজ তাহা সত্য করিলে, কারণ তুমি আপনার গর্জন দ্বারা শ্রীরাধার মান নিরাস করত তাঁহাকে আমার হৃদয়লগ্না করিয়া দিলে, অতএব হে সখে! ইহারই নাম বন্ধুকৃত্য॥ ৩২॥

অথ আবেগ অর্থাৎ চিত্তের সম্ভ্রমহেতু ইতিকর্ত্তব্যবিমূঢ়॥ ৩৩॥

স প্রিয়দর্শনজো যথা—ললিতমাধবে।

সহচরি নিরাতঙ্কঃ কোঽয়ং যুবা মুদিরদ্যুতি-
র্ব্রজভুবি কুতঃ প্রাপ্তো মাদ্যন্মতঙ্গজবিভ্রমঃ
অহহ চটুলৈরুৎসর্পদ্ভির্দৃগঞ্চলতস্করৈ-
র্মম ধৃতিধনং চেতঃ কোষাদ্বিলুণ্ঠয়তীহ যঃ। ৩৪।

যথাবা তত্রৈব

উপতরু ললিতাং তাং প্রত্যভিজ্ঞায় সদ্যঃ
প্রকৃতিমধুরয়াপাং প্রেক্ষ্য সাধাকৃতিঞ্চ।

লোচনরোচনী টীকা

প্রতিক্ষণং নবনবায়মানং তং দৃষ্ট্বা শ্রীরাধাবচনং ৩৪
উপতরু ললিতামিত্যত্র কথা পূর্ব্ববল্ললিতমাধবাজ্জ্ঞেয়া ৩৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অনুরাগাখ্য স্থায়িভাববতী শ্রীরাধা বিতর্কয়তি সহচরীতি ৩৪
অত্রেতিকর্ত্তব্যতামূঢ়ত্বং ন স্পষ্টমিত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথাবেতি অত্র ললিতমাধবীয়-
কথায়াং মাথুরবিরহোন্মাদেন খেলাতীর্থমবগাহমানা সবিশাখা শ্রীরাধা সূর্য্যমণ্ডলং প্রাপ্তা
স্বকণ্ঠাৎ শঙ্খচূড়াখ্যমণিং সূর্য্যায়োপজহার ললিতা চ শ্রীরাধাবিশ্লেষজ্বরোন্মত্তা গে বর্দ্ধনে

প্রিয়দর্শননিমিত্ত চিত্তবিভ্রম যথা—ললিতমাধবে।

অনুরাগ নামক স্থায়িভাববতী শ্রীরাধা বিতর্ক করিয়া কহিলেন, সহচরি! নিরাতঙ্ক-জলদরুচি এই যুব পুরুষটী কে? ইনি কোথা হইতে এই বৃন্দাবনে আসিলেন, মত্ত-গজশ্রেষ্ঠের ন্যায় ইহাঁর বিভ্রম দেখিতেছি, কি আশ্চর্য্য,. ইনি যে আপনার উৎসর্পিত নেত্রাঞ্চল, তস্কর দ্বারা আমার অন্তঃকরণ-কোষ হইতে ধৈর্য্য ধন লুণ্ঠিত করিয়া লইলেন॥ ৩৪॥

পূর্ব্বোদাহরণে ইতিকর্ত্তব্যতামূঢ়ত্ব স্পষ্ট না হওয়াতে অপরিতোষ-চিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন যথাবা ললিতমাধবে।

ললিতমাধবীয় কথায় মাথুরবিরহোন্মাদে শ্রীরাধা বিশাখার সহিত খেলাতীর্থে জলমগ্ন হইয়া সূর্য্যমণ্ডলে উপস্থিত হওত স্বীয় কণ্ঠ হইতে

মণিমপি পরিচিন্বন্ শঙ্খচূড়াবতংসং
মুহুরহমুদঘূর্ণং ভূরিণা সম্ভ্রমেণ ৩৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভৃগুপতনং কুর্ব্বতী জাম্ববতা স্বহস্তেন গৃহীত্বা স্বপুরমানীতা স্বকন্যাত্বেন খ্যাপিতা জাম্ববতী বভূব। সাচেন্দ্রনীলমণিজাম্বূনদাভ্যাং শ্রীকৃষ্ণরাধয়োঃ প্রতিমে নির্ম্মায় তদ্দর্শনাদিনৈব কালং যাপয়ামাস সূর্য্যশ্চ শ্রীরাধাং সত্যভামাখ্যতয়া মণিঞ্চ স্যমন্তকাভিধানতয়া খ্যাপয়ন্ স্বভক্তায় সত্রাজিতে দদৌ সত্রাজিতা চ দত্তকলঙ্কঃ শ্রীকৃষ্ণো জাম্ববতঃ পুরীং জগাম জাম্ববাংশ্চ যুদ্ধান্তে স্বপ্রভুং পরিচিত্য তং রত্নপর্য্যঙ্কে উপবেশ্য মণ্যানয়নার্থং স্বান্তঃপুরমবিশৎ অথ ক্ষণতঃ কয়াচিজ্জরত্যা প্রোক্তসর্ব্ববৃত্তান্তা ললিতা জয়তীহস্তে শ্রীরাধাপ্রতিমাং স্যমন্তকমণিকঞ্চীং সমর্প্য শ্রীকৃষ্ণং দ্রষ্টুং তৎসমস্তর তস্থৌ ততস্তাং ললিতাং দৃষ্টবতঃ স্বস্য যা দশা অজনি তামেব দ্বারকামাগত্য শ্রীকৃষ্ণো মধুমঙ্গলং প্রত্যাহ উপতবোঃ সমীপে প্রত্যভিজ্ঞায় সৈবেয়ং ললিতেতি পরিচিত্য রাধাকৃতিং শ্রীরাধাপ্রতিমাং ৩৫

শঙ্খচূর নামক মণি সূর্য্যদেবকে উপহার প্রদান করিলেন, এ দিকে ললিতা শ্রীরাধার বিরহজ্বরে উন্মত্ত হইয়া গোবর্দ্ধনে ভৃগুপতন (পর্ব্বত হইতে অধঃপতিত হইয়া প্রাণত্যাগ) করিতেছিলেন, এমন সময়ে জাম্ববান্ স্বহস্তে ধারণ পূর্ব্বক আপনার পুরে লইয়া গিয়া, জাম্ববতী নামকরণ করত স্বীয় কন্যারূপে খ্যাপিত করিলেন। অনন্তর ঐ জাম্ববতী নামধারিণী-ললিতা ইন্দ্রনীলমণি ও জাম্বুনদ (স্বর্ণ) দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ ও রাধার দুইটী প্রতিমা নির্ম্মাণ করিয়া, তদুভয়ের দর্শনাদি করত কালযাপন করিতে লাগিলেন। অপর সূর্য্যদেব শ্রীরাধার নাম সত্যভামা ও শঙ্খচূড়মণির নাম স্যমন্তক রাখিয়া, ভক্ত শত্রাজিৎকে ঐ কন্যা ও রত্ন দুইটীই প্রদান করিলেন। অনন্তর শত্রাজিৎ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি মণিহরণ কলঙ্ক দেওয়ায়, শ্রীকৃষ্ণ জাম্ববানের পুরী গমন করিলেন, জাম্ববান্ও যুদ্ধের অন্তে স্বীয় প্রভুরূপে পরিচয় প্রাপ্ত হইয়া রত্নপর্য্যঙ্কোপরি স্থাপন পূর্ব্বক মণি আনয়নার্থ অন্তঃপুরে প্রবেশ করিলেন, এই অবকাশে কোন বৃদ্ধা-জাম্ববতী-নামধারিণী ললিতার পূর্ব্ব বৃত্তান্ত সকল কহিলে, ললিতা জয়তীর হস্তে শ্রীরাধার প্রতিমা যাঁহার

প্রিয়শ্রবণজো যথা—ললিতমাধবে ॥

ধন্যে কজ্জলমুক্তবামনয়না পদ্মে পদোঢ়াঙ্গদা
সারঙ্গি ধ্বনদেকনূপুরধরা পালি স্খলন্মেখলা।
গণ্ডোদ্যত্তিলকা লবঙ্গি কমলে নেত্রার্পিতালক্তকা
যা ধাবোত্তরলং ত্বমত্র মুরলী দূরে কলং কূজতি ॥

লোচনরোচনী টীকা।

যা ধাবেতি প্রত্যেকমন্বিতং ৩৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কুন্দবল্লী প্রাহ। যা ধাবেতি প্রত্যেকমন্বিতং।

গলদেশে স্যমন্তকমণি প্রদান করিয়াছিলেন, তাহা অর্পণ করত শ্রীকৃষ্ণ-দর্শনার্থে তরুর অন্তরালে গিয়া অবস্থিতা হইলেন। অনন্তর, ললিতাকে অবলোকন করিয়া শ্রীকৃষ্ণের যে দশা উপস্থিত হইয়াছিল, দ্বারকা গমন পূর্ব্বক মধুমঙ্গলকে তাহাই কহিলেন, সখে। তরু সমীপবর্ত্তিনী ললিতাকে চিনিতে পারিয়া, তথা প্রকৃতিমধুরা রাধাপ্রতিকৃতিকে অব-লোকন করিয়া এবং শঙ্খচূড়মণির পরিচয় পাইয়া এরূপ সম্ভ্রম উপস্থিত হইল যে, তাহাতেই আমার মুহুর্মুহুঃ ঘূর্ণা হইতে লাগিল ॥ ৩৫ ॥

প্রিয়শ্রবণজনিত আবেগ যথা—ললিতমাধবে

কুন্দবল্লী কহিলেন, ধন্যে। তোমার বামনেত্রে কজ্জল নাই, পদ্মে! তোমার পদে যে অঙ্গদ দেখিতেছি, হে সারঙ্গি। তুমি শব্দায়মান একটী নূপুর ধারণ করিয়াছ, হে পালি। তোমার যে মেখলা স্খলিত হইতেছে, হে লবঙ্গি। তোমার কেন গণ্ডদেশে তিলক দেখিতেছি এবং হে কমলে! তুমিও যে নেত্রে অলক্তক পরিয়াছ? তোমরা সকল এত উদ্বেলা হইয়া ধাবমানা হইতেছ, কেন? অদ্য মুরলী অতিদূরে কূজিত হইতেছে।

অপ্রিয়দর্শনজো যথা—তত্রৈব ॥

ক্ষণং বিক্রোশন্তী বিলুঠতি শতাঙ্গস্য পুরতঃ
ক্ষণং বাষ্পগ্রস্তাং কিরতি কিল দৃষ্টিং হরিমুখে।
ক্ষণং রামস্যাগ্রে পততি দশনোত্তম্ভিততৃণা
ন রাধেয়ং কম্বা ক্ষিপতি করুণাম্ভোধিকুহরে।

অপ্রিয়শ্রাবণজো যথা—

ব্রজনরপতেরেষ ক্ষত্তা করোতি গিরা প্রগে
নগরগতয়ে ঘোরং ঘোষে ঘনাং সখি ঘোষণাং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মথুরাপ্রস্থানে রথারূঢ়ং শ্রীকৃষ্ণমালোকয়ন্ত্যাঃ শ্রীরাধায়াশ্চেষ্টিতং বৃন্দা বর্ণয়তি ॥ শতাঙ্গস্য রথস্য

কুন্দবল্লী নান্দীমুখীং প্রত্যাহ ব্রজনরপতের্গিরা এষ ক্ষত্তা ব্রজনগরদ্বারপালঃ প্রগে শ্বঃ প্রাতঃকালে নগরগতয়ে মথুরাং গন্তুং ঘোরং ঘনা সান্দ্রা যথা ঘোষণা। ৩৬।

প্রিয়দর্শননিমিত্ত আবেগ যথা—ললিতমাধবে ॥

মথুরাপ্রস্থানে রথারূঢ় শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া শ্রীরাধা যে যে চেষ্টা করিতেছেন, বৃন্দা তৎসমুদায় বর্ণন করিয়া কহিলেন, সখি! অবলোকন কর, শ্রীকৃষ্ণ রথারোহণে মথুরা যাইতেছেন দেখিয়া শ্রীরাধা ক্ষণকাল চিৎকার করিয়া রথাগ্রে পতন পূর্ব্বক লুণ্ঠিত হইতেছেন, ক্ষণকাল আপনার বাষ্পাকুল দৃষ্টি হরিমুখকমলে নিক্ষেপ করিতেছেন, ক্ষণকাল বা দন্তাগ্রে তৃণধারণ করিয়া রামের অগ্রে পতিতা হইতেছেন, হায়! ইনি করুণাসাগরের কুক্ষিমধ্যে কি না নিক্ষেপ করিতেছেন? ॥

অথ অপ্রিয়শ্রবণজনিত আবেগ যথা—

কুন্দবল্লী নান্দীমুখীকে কহিলেন, দেখি! ব্রজনরপতির আজ্ঞানুসারে কল্য মধুপুরী গমননিমিত্ত এই ব্রজনগর-দ্বারপাল ঘোরতর ঘন ঘোষণা প্রচার করিতেছে, কিন্তু হে সখি! এই ঘোষণা সামান্য নয়,

শ্রবণপদবীমাধোহন্ত্যা যম কুলিশোহগ্রয়া
রচিতমচিরাদ ভীরীণাং কুলং মুহুরাকুলং ॥
এবমন্যেহপ্যূহ্যাঃ ॥ ৩৬

অথোন্মাদঃ

স প্রৌঢ়ানন্দ দযথা—

প্রসীদ মদিরাক্ষি মাং সখি মিলন্তম লিঙ্গিতুং
নিরুন্ধি মুদিবদ্দ্যুতিং নবযুবানমেনং পুরঃ।
ইতি ভ্রমরিকামপি প্রিয়সখী ভ্রমাদ্যাচতে
সমীক্ষ্য হরিমুন্মাদপ্রমদবিহ্বল বল্লবী ৩৭।

লোচনরোচনী টীকা।

উন্মাদো হৃদ্ভ্রমঃ ৩৭

আনন্দচন্দ্রিক টীকা

উন্মাদশ্চিত্তবিভ্রমঃ বৃন্দা প্রাহ ভ্রমরিকাং ভৃঙ্গীং ৩৭

কুলিশ অপেক্ষাও উগ্রা, ইহা কর্ণপদবীগত হইয়া অচিরাৎ আভীরী-কুলকে আকুল করিতে লাগিল

উক্ত প্রকার অন্যান্য উদাহরণ সকলও করিবে ৩৬॥

অথ উন্মাদ অর্থাৎ চিত্তের বিভ্রম

অত্যন্ত আনন্দহেতু যথা—

বৃন্দা কহিলেন, সখি। ঐ দেখ শ্রীরাধা অগ্রে হরিকে অবলোকন করিয়া উন্মাদহেতু প্রমদভরে বিহ্বলা হইলেন এবং ভ্রমবশতঃ প্রিয়সখী জ্ঞানে ভ্রমরিকাকেও প্রার্থনা করিতে লাগিলেন, অর্থাৎ হে প্রিয়সখি ভৃঙ্গি! তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও, আমাকে আলিঙ্গন করিবার নিমিত্ত আমার অগ্রদিকে এই যে, নবঘনদ্যুতি নবযুবা আসিতেছে, ইহাকে রোধ কর॥ ৩৭।

বিরহাদ্যথ —

ক্বাপ্যান্দোলিতকুন্তলং বিলুঠতি ক্বাপ্যাঙ্গুলীভঙ্গত-
স্তুঙ্গদ্‌ভ্রূর্দশনৈর্বিদশ্য দশনান্ কংসং শপত্যুদ্ধুরা।
কুত্রাপ্যদ্য তমালমুণ্ডরলধীরালোক্য ধাবত্যলং
রাধা ত্বদ্বিরহজ্বরেণ পৃথুনা দূনা যদূনাং পতে ৩৮।

অথাপস্মারঃ ৩৯

লোচনরোচনী টীকা।

তুঙ্গদ্‌ভ্রূঃ চলদ্‌ভ্রূযুগলা ৩৮

অপস্মারো দুঃখোত্থধাতুবৈষম্যাদ্যুদ্ভূতশ্চিত্তবিপ্লবঃ ৩৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উদ্ধবো ব্রজাদাগত্য শ্রীকৃষ্ণং প্রতি বর্ণয়তি অঙ্গুলীনাং ভঙ্গতঃ স্ফোটনাৎ। তুঙ্গদ্‌ভ্রূঃ চলদ্‌ভ্রূযুগলা তুগি চলনে ধাতুঃ। কংসং শপতীতি রে কংস পরলোকগতস্যাপি তবাশা তুষায়মানা ভবতু যত্ত্বাহমেতাবদ্দুঃখং প্রাপিতেতি দূনা উপতপ্তা সতী যদূনাং পতে ইতি সম্প্রতি ত্বং যদূন্ পালয় তয়া সেবত্যং তব কিং প্রয়োজনমিতি ভাবঃ ৩৮

অপস্মারো দুঃখোত্থধাতুবৈষম্যোদ্ভূতচিত্তবিপ্লবঃ ৩৯

বিরহহেতু উন্মাদ যথা—

উদ্ধব ব্রজ হইতে মথুরায় আগমনপূর্ব্বক শ্রীরাধার বিরহাবস্থা বর্ণন করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে যদুপতে। তোমার বিস্তৃত বিরহজ্বরে শ্রীরাধা অতিশয় উত্তপ্তা হইয়া কোন স্থানে লুলিতকেশে বিলুণ্ঠিতা হইতেছেন, কোন স্থানে ব ভ্রূকুটী করিয়া ক্রোধভরে অঙ্গুলীস্ফোটন পূর্ব্বক দন্ত দ্বার অধরদংশন করিয়া কংসকে শাপ দিতেছেন অর্থাৎ কহিতেছেন, অরে দুরাত্মন্ কংস। তোর পরলোকের আশাও তুষ-তুল্য হউক, তো হইতেই আমার এই দুঃখদশা উপস্থিত হইল। এবং কোন কোন স্থানে বা তমালতরু দেখিয়া ঐ রাধা উত্তরলিতচিত্তে বেগে ধাবমান হইতেছেন। ৩৮।

অথ অপস্মার অর্থাৎ দুঃখনিমিত্ত ধাতুবৈষম্যজনিত চিত্তবিপ্লব ৩৯॥

যথা—

অঙ্গক্ষেপবিধায়িভির্নিবিড়তোত্তুঙ্গপ্রলাপৈরলং
গাঢ়োদ্বর্ত্তিততারলোচনপুটৈঃ ফেনচ্ছটোদ্গারিভিঃ ।
কৃষ্ণ ত্বদ্বিরহোত্থিতৈর্মম সখীমন্তর্ব্বিকারোর্ম্মিভি-
র্গ্রস্তাং প্রেক্ষ্য বিতর্কয়ন্তি গুরবঃ সংপ্রত্যপস্মারিণীং ৪০ ।

অথ ব্যাধিঃ ৪১ ।

স যথা—রসসুধাকরে

শয্যা পুষ্পময়ী পরাগময়তামঙ্গার্পণাদশ্নুতে
তাম্যন্ত্যন্তিকতালবৃন্তনলিনীপত্রাণি গাত্রোষ্মণা ।

লোচনরোচনী টীকা

অপস্মারিণীং লোকপ্রসিদ্ধেনাপস্মারেণ যুক্তাং নতু স্বীয়মহারাগমাত্রেণ ৪০
ব্যাধির্জ্বরাদিপ্রতিরূপো বিকারঃ ৪১
পরাগোঽত্র চূর্ণং ৪২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মথুরাস্থং শ্রীকৃষ্ণং কেনাপি দ্বারা ললিতা সন্দিশতি অঙ্গেতি ত্বদ্বিরহোদ্ভূতৈরন্তর্বিকার তরঙ্গৈর্গ্রস্তাং মম সখীং লোকপ্রসিদ্ধাপস্মাররোগবতীং গুরবঃ শ্বশুরশ্বশ্র্বাদয়ঃ নিবিড়িতা উত্তুঙ্গাঃ প্রলাপা যেষু তৈঃ ৪০
ব্যাধির্জ্বরাদিপ্রতিরূপো বিকারঃ ৪১
শ্রীরাধায়াঃ সখী শ্রীকৃষ্ণং প্রতি তস্যা বিরহমাহ পরাগময়তামিত্যনেনাঙ্গানাং সন্তাপো

মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণের নিকট কোন ব্যক্তিকে দূতকল্পনা করিয়া ললিতা সন্দেশ প্রেরণ পূর্ব্বক কহিলেন, কৃষ্ণ ! তোমার বিরহে আমার প্রিয়সখী কখন অঙ্গ বিক্ষেপ, কখন অতিশয় উচ্চ প্রলাপ, কখন লোচনপুটের তারকা গাঢ়রূপে উদ্বর্ত্তিত, কখন বা ফেনরাশি উদ্গার করিতেছেন, কিন্তু গুরুজন তাঁহাকে অন্তর্ব্বিকারতরঙ্গে গ্রস্তা দেখিয়া অপস্মার রোগাক্রান্তা বলিয়া বিতর্ক করিতেছেন ॥ ৪০ ॥

অথ ব্যাধি অর্থাৎ জ্বরাদি প্রতিরূপ বিকার ॥ ৪১ ।

যথা—রসসুধাকরে ।

শ্রীরাধার সখী শ্রীকৃষ্ণের প্রতি শ্রীরাধার বিরহ বর্ণন পূর্ব্বক কহি-

স্তুতঞ্চ স্তনমণ্ডলে মলয়জং শীর্ণান্তরং লক্ষ্যতে
ক্বাথাদাশু ভবন্তি ফেনিলমুখা ভূষামৃণালাঙ্কুরাঃ। ৪২

অথ মোহঃ।

স হর্ষাদ্‌যথা—বিদগ্ধমাধবে

দরোন্মীলন্নীলোৎপলদলরুচস্তস্য নিবিড়া-
দ্বিরূঢ়ানাং সদ্যঃ করসরসিজস্পর্শকুতুকাৎ

লোচনরোচনী টীকা

মোহো হৃন্মূঢ়তা লীনচিত্ততেতি যাবৎ। ৪৩.

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিবর্ত্তনোদ্বর্ত্তনপরিবর্ত্তনাদি পৌনঃপুন্যঞ্চ লক্ষ্যতে তত্র সন্তাপেন পুষ্পদলানাং শোষো বিবর্ত্তনাদিভিশ্চূর্ণীভাবঃ পুষ্পাণামঙ্গানাঞ্চ সৌরভ্যে পরাগত্বং তালবৃন্তং ব্যজনং মলয়জং চন্দনপঙ্কং স্তুতমেব শীর্ণান্তরং বিদীর্ণমধ্যভাগং লক্ষ্যতে ক্ষণান্তরং তু চূর্ণমেব ভবতীতি ভাবঃ চকার এবার্থে বিন্যাসতুল্যকাল এবেত্যর্থঃ। ভূষা বলয়াদ্যলঙ্কাররূপাস্তাপশান্ত্যর্থং মৃণালাঙ্কুরাস্তেঽঙ্গসঙ্গতাপেন যঃ ক্বাথঃ পাকস্তস্মাৎ ফেনিলমুখাঃ ফেনযুক্তাগ্রা ভবন্তি ৪২

মোহো মূর্চ্ছা। শ্রীরাধা পৃচ্ছন্তৌ ললিতাবিশাখে প্রত্যাহ। দরোন্মীলদিতি। তস্য শ্যামলকিশোরস্য করসরসিজস্পর্শকুতুকাৎ সদ্যস্তৎক্ষণ এব বিরূঢ়ানামুৎপন্নানাং ক্ষোভাণাং

লেন, কৃষ্ণ! তোমার বিরহে শ্রীরাধার এরূপ সন্তাপ জ্বর উপস্থিত হইয়াছে যে, তিনি যদি পুষ্পময়ী শয্যায় শয়ন করিতেছেন, অমনি তাঁহার অঙ্গ স্পর্শমাত্রে তাহা ধূলিময় হইতেছে, ব্যজনের পদ্মপত্র সকল গাত্রোষ্মণায় ম্লান হইয়া যাইতেছে, স্তনমণ্ডলে চন্দনপঙ্ক লেপন করিলে ক্ষণকাল পরেই শুষ্ক হইয়া বিদীর্ণ হইতেছে, অধিক কি শীতল হইবার অভিপ্রায়ে যদি মৃণাল সকলের আভরণ অঙ্গে ধারণ করিতেছেন, গাত্রোষ্মণায় মধ্যদেশ উষ্ণ হইয়া তৎসমুদায়ের অগ্রভাগে ফেন নির্গত হইতেছে ৪২॥

অথ মোহ।

হর্ষহেতু মোহ যথা—বিদগ্ধমাধবে

জিজ্ঞাসাকারিণী ললিতা ও বিশাখার প্রতি শ্রীরাধা কহিলেন, অহে সখীদ্বয়! ঈষৎ উন্মীলিত নীলোৎপলদলকান্তি শ্রীকৃষ্ণের কর-

বহন্তী ক্ষোভাণাং নিবহমিহ নাজ্ঞাসিষমিদং
ক বাহং কা বাহং চকর কিমহং বা সখি তদা ॥

যথা বা শ্রীদশমে।

কৃষ্ণং নিরীক্ষ্য বনিতোৎসবরূপশীলং
শ্রুত্বা চ তৎ ক্বণিতবেণুবিবিক্তগীতং।
দেব্যো বিমানগতয়ঃ স্মরনুন্নসারা
ভ্রশ্যৎ প্রসূনকবরা মুমুহুর্বিনীব্যঃ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নিবহং বহন্তী ইদং ক বাহমিত্যাদিকং নাজ্ঞাসিষং সনির্দ্ধারং ন জ্ঞাতবত্যস্মীত্যর্থঃ ক বাহ-মিতি প্রাঙ্গণে বর্ত্মনি পুষ্পশয্যায়াং বেত্যর্থঃ। ক বেত্যহং জটিলায়া বধূরুতৈব বা সুর্দ্ধ-কালভোগ্যা কান্তেত্যর্থঃ কিং চকরেতি সম্প্রয়োগে বাম্যং বা দাক্ষিণ্যং বা প্রকম্পিতবৎ ন কিমহমকার্ষমিত্যর্থঃ মত্তোঽহং কিং বিলাপ সুপ্তে বহং কিং চকারেতি বৎ লিট্

সমর্থায়াং রতৌ মোহমুদাহৃত্য কৈমুত্যার্থং সাধারণ্যাভাসরূপ ব মুদাহর্তুমাহ যথ-বেতি. গোপ্যঃ পরস্পরম্ হুঃ কৃষ্ণমিতি। অবেং ভ্রশ্যত্প্রসূনকবরং বিস্রস্তা দূরতঃ শিথিলঃ স রে নৈর্ব্যাং যাসাং তাঃ

সরোরুহ-স্পর্শজনিত কৌতুকহেতু যখন আমার ক্ষোভনিবহ উৎপন্ন হইয়াছিল, তখন আমি কোথায়, আমিই বা কে, কি করিতেছি, এ সকল কিছুই জানিতে পারি নাই

যথা শ্রীদশমে ২১ অধ্যায়ে ১২ শ্লোকে

সমর্থার রতিবিষয়ে মোহ উদাহরণ করিয়া সাধারণীর আভাস স্বরূপারও উদাহরণ করিতেছেন যথাবা

ব্রজাঙ্গনা সকল পরস্পর কহিলেন, হে সখীগণ। যাহা হইতে বনিতাদিগের উৎসব হয়, তাদৃশ রূপশালি শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন এবং তাঁহার বাদিত অসঙ্কীর্ণ বেণুগীত শ্রবণ করিয়া বিমানযোগে গমনকারিণী দেবাঙ্গনারা দেবতাদের অঙ্কে থাকিয়াও কামে বিক্ষিপ্ত-ধৈর্য্য হইয়া মুগ্ধ হন। মোহের প্রমাণ এই, তৎকালে সেই সকল দেবীর কুসুম-কবরী বিভ্রষ্ট ও নীবি স্খলিত হইয়া পড়ে।

বিশ্লেষ যথোদ্ধবসন্দেশে।

সা পর্য্যঙ্কে কিশলয়কুলৈঃ কল্পিতে তত্র সুপ্তা
গুপ্তা নীরস্তবকিতদৃশাং চক্রবালৈঃ সখীনাং।
দ্রষ্টব্যা তে কৃশিম কলিতা কণ্ঠনালোপকণ্ঠে
স্পন্দেনান্তর্ব্বপুরনুমিতপ্রাণসঙ্গা বরাঙ্গী॥ ৪৩।

বিষাদাদ্‌যথা শ্রীদশমে।

নিজপদাব্জদলৈর্ধ্বজবজ্রনীরজাঙ্কুশবিচিত্রললামৈঃ।
ব্রজভুবঃ শময়ন্ খুরতোদং বর্ষ্মধুর্য্যগতিরীরিতবেণুঃ।

লোচনরোচনী টীকা

গ্লানিং চিহ্নং ব্রজভুবস্তদীয়তৃণদেঃ খুরতোদং গবাং খুরৈঃ কৃতচ্ছেদং। নিজপদাব্জদলৈ-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তাসু ব্রজসুন্দরীষু মধ্যে শ্রীরাধা ময়া কথং পরিচেতব্যেতি পৃচ্ছন্তমুদ্ধবং প্রতি শ্রীকৃষ্ণ আহ সেতি। নীরস্তবকা অশ্রুজলগুচ্ছাঃ সংজাতাঃ যাসু তথাভূতা দৃশো নেত্রাণি যাসাং তাসাং তারকাদিত্বাদিতচ্‌ সখীনাং চক্রবালৈর্মণ্ডলৈর্গুপ্তা রক্ষিতা কৃশিমা কলিতা ব্যাপ্তা কণ্ঠনালস্যোপকণ্ঠে যঃ স্পন্দঃ কিঞ্চিচ্চলনং তেনান্তর্বপুর্বপুষোমধ্যে অনুমিতঃ প্রাণসঙ্গঃ প্রাণসম্বন্ধঃ যস্যাঃ সা ৪৩

শ্রীকৃষ্ণস্য যে যে পদাহিতস্যাপরাহ্নিক ব্রজাগমনলীলাস্বাদনস্তাঃ বালিকা গোপ্যো পদ্ম দলৈর্ধ্বজবজ্রাদিভিঃ চিহ্নাঙ্কিতাঙ্গা সুবর্ণাদয় ইব বয়মপি কথং তৎসন্নিধ্যো লাভুম ইত্যনুতাপেন দুঃখাশ্চ তদশ্রুনাশ্রুনাঃ পরস্পরমাহুঃ নিজেতি। গ্লানিং চিহ্নং ব্রজভুবস্তদীয়

বিশ্লেষহেতু মোহ যথা—উদ্ধবসন্দেশে

ব্রজসুন্দরীগণমধ্যে আমি শ্রীরাধার পরিচয় কিরূপে পাইব, এরূপ জিজ্ঞাসা করায় উদ্ধবের প্রতি শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, সখে! সুন্দরীগণ-মধ্যে যাঁহাকে কিশলয় নির্ম্মিত শীতল শয্যায় শয়ন করিতে দেখিবে, সাশ্রুনেত্রা সখীগণ যাঁহাকে রক্ষা করিতেছে দেখিতে পাইবা, যাঁহার অঙ্গ অতিশয় কৃশ এবং কণ্ঠনালের স্পন্দনহেতু যাঁহার প্রাণ আছে বলিয়া অনুমিত হইবে, সেই বরাঙ্গীকে রাধা বলিয়া জানিও ৪৩।

বিষাদহেতু মোহ যথা—দশমে ৩৫ অধ্যায়ে ৯ শ্লোকে

যে গোপ সহিত শ্রীকৃষ্ণের অপরাহ্নিক ব্রজাগমনলীলা আস্বাদন

ব্রজতি তেন বয়ং সবিলাসবীক্ষণার্পিতমনোভববেগাঃ
কুজগতিং গমিতা ন বিদামঃ কশ্মলেন বসনং কবরং বা ॥ ৪৪ ॥

অথ মৃতিঃ

লোচনরোচনী টীকা

তৎস্পর্শৈঃ সদা এব খুরতোদাদিকৈঃ শময়ন্ বর্হধূর্য্যগতির্গজতুল্যগতিঃ ঈরিতবেণুরিতি বেণুবাদনেন তত্রাপি বৈশিষ্ট্যং দর্শিতং। কুজগতিং বৃক্ষতুল্যং। কশ্মলেন মোহঃ ॥ ৪৪ ॥

মৃতিঃ প্রাণত্যাগঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভূম্যাদেঃ খুরতোদং গোখুরচ্ছেদনজন্যং দুঃখং নিজপদাব্জস্পর্শৈর্নবাং পশ্চাৎ পশ্চাদ্বিন্যস্তৈস্তৈরেব শময়ন্ সদা এব তদঙ্কুশপতাকাদ্যলঙ্কৃতৈরিতি ভাবঃ। বর্হধূর্য্যগতিঃ গজতুল্যগতিঃ সন্ স ঈরিতবেণুর্ব্রজতি তেন কুজগতিং বৃক্ষস্যেব দশাং গমিতাঃ পাতিতাঃ কশ্মলেন মোহেন সর্ব্বত্রাত্র মোহে স্থায়িভাবলোপো ন শঙ্কনীয়ঃ মোহস্য সঞ্চারিত্বাৎ সঞ্চারিত্বস্য স্থায়িভাবসাহায্যকত্বম্ তেনৈব জ্ঞেয়ং যথামৃত এব অন্তঃ স্বাদিতস্যৈব স্থিতং সর্ব্বদৈব মূঢ়তা কৃষ্ণস্ফূর্ত্তিবিশেষস্য ন কদাপ্যপগমাবত ইতি ॥ ৪৪ ॥

পূর্ব্বক কতিপয় গোপী লজ্জা ধৈর্য্য-কুলধর্ম্মাদিতে জলাঞ্জলি দিয়, সুবলাদির ন্যায় আমরা সকল তৎসঙ্গী না হইলাম কেন? এইরূপ অনুতাপে মুগ্ধ হইয়া পরস্পর কহিলেন, সখি! আমাদের মোহের কথা আর কি বলিব? গজগামী শ্রীকৃষ্ণ যে আপনার পাদপদ্মে ধ্বজ, বজ্র, অঙ্কুশ ও কমলের বিচিত্র চিহ্ন দেদীপ্যমান, সেই পাদপদ্ম দ্বারা ব্রজভূমির গোখুরাক্রমণজন্য ব্যথা শান্তি করত বেণু বাজাইয়া যে গমন করেন, তজ্জন্য তাঁহার সবিলাস অবলোকনে আমাদের মনে মনোভব বেগ অর্পিত হয়, তাহাতে আমরা তরুদের অবস্থা প্রাপিত হই, সুতরাং আপনাদের বসন ও কেশবন্ধন যে স্খলিত হইয়া পড়ে, মোহবশতঃ তাহা কিছুই জানিতে পারি না ॥ ৪৪ ॥

অথ মৃতি অর্থাৎ প্রাণত্যাগ।

মৃতেরধ্যবসায়োঽত্র বর্ণ্যঃ সাক্ষাদিয়ং ন হি ॥ ৪৫ ॥

যথোদ্ধবসন্দেশে

যাবদ্ব্যক্তিং ন কিল ভজতে গান্দিনেয়ানুবন্ধ-
স্তাবন্নত্বা সুমুখি ভবতীং কিঞ্চিদভ্যর্থয়িষ্যে।
পুষ্পৈর্যস্যা মুহুরকরবং কর্ণপূরং মুরারেঃ
সেয়ং ফুল্লা গৃহপরিসরে মালতী পালনীয়া। ৪৬।

লোচনরোচনী টীকা

মৃতেরধ্যবসায় ইতি অন্তর্গৃহগতাঃ কাশ্চিদিত্যাদের্গতিস্তু শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং ব্যাখ্যাতা-স্তীতি ভাবঃ ৪৫ ৪৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অধ্যবসায় উদ্যমঃ ইয়ং মৃতিঃ প্রাণত্যাগঃ ন বর্ণ্যেতি সমর্থসমঞ্জসসাধারণ-স্থায়িভাব-বতীনাং শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীনাং নিত্যসিদ্ধত্বেন তদসম্ভবাৎ। অন্তর্গৃহগতাঃ কাশ্চিদিত্যাদেঃ তথ কৃষ্ণপক্ষে হরিণ্যস্মিন্নিত্যাদের্ব্যাখ্যা বৈষ্ণবতোষণী সন্দর্ভাদৌ দ্রষ্টব্যা। ক্বচিৎ সাধক-প্রায়াণাং কাসাঞ্চিন্মৃতেঃ সম্ভবেঽপ্যমঙ্গলত্বান্ন বর্ণ্যেতি। ৪৫।

শ্রীরাধা ললিতাং প্রত্যাহ যাবদিতি গান্দিনেয়োঽক্রূরঃ তাবদিতি শ্রীকৃষ্ণস্য মথুরা-প্রস্থাননিশ্চয়ে শ্রুতে তু মরিষ্যন্ত্যা মম বাক্যং নৈব নিঃসরিষ্যতীতি ভাবঃ। ৪৬ ॥

এ স্থানে মরণের উদ্যমমাত্র বর্ণনীয় কিন্তু সাক্ষাৎ মৃত্যু বর্ণয়িতব্য নয় ॥

কারণ, সমর্থ সমঞ্জস ও সাধারণ স্থায়িভাববতী কৃষ্ণপ্রিয়াবর্গের নিত্যসিদ্ধত্বহেতু মরণের অসম্ভব ক্বচিৎ সাধকপ্রায়া কোন কৃষ্ণপ্রিয়ার মৃত্যু সম্ভব হইলেও অমঙ্গল প্রযুক্ত তাহা উপেক্ষিত হইল ॥ ৪৫ ॥

যথা—উদ্ধবসন্দেশে

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সুমুখি! যাবৎ গান্দিনীতনয় অক্রূরের অনুবন্ধ (আগ্রহ) নিশ্চয়রূপে ব্যক্ত না হয়, নমস্কার পূর্ব্বক তাবৎ তোমাকে এই একটী প্রার্থনা করিতেছি, আমি যাহার পুষ্পে শ্রীকৃষ্ণের কর্ণাভরণ সকল নির্ম্মাণ করিতাম, তুমি সেই, এই ফুল্লা মালতীকে যত্নে পালন করিও, আমার এই জীবন রক্ষা পাইবে না। ॥৪৬॥

অথালস্যং

সাক্ষাদঙ্গং ন চালস্যং ভঙ্গ্যা তেন নিবধ্যতে ॥

যথা —

নিরবধি দধিপূর্ণাং গর্গরীং লোড়য়িত্বা
সখি কৃততনুভঙ্গং কুর্বতী ভূরিজৃম্ভাং
ভুবনমুপতিতা তে পত্যুরাস্তে সবিত্রী-
বিরচয় তদশঙ্কং ত্বং হরের্মূর্দ্ধ্নি চূড়াং ॥ ৪৭ ।

লোচনরোচনী টীকা

সাক্ষাদঙ্গং ন চেতি আলস্যং খলু শক্তৌ সত্যামপ্যশক্তির্ব্যঞ্জন সা তু তাসাং কৃষ্ণসেবাদৌ ন সম্ভবত্যেব ন পারয়েঽহং চলিতুমিতি কৃশিমালস্যং জ্ঞেয়ং তস্মাদ্বিরোধিগত তদ্বর্ণনাৎ স্থায়িপোষণপরিপাট্যেন তন্নিবদ্ধতা যুক্ত ৪৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আলস্যং সামর্থ্যসদ্ভাবেঽপি কর্ত্তব্যবস্তুনি ন চিকীর্ষা তদালস্যং অ সর্ব্বেবিষয়ভূতে বস্তুনি চেষ্টবেত্তদ আসক্তেরেব লোপঃ স্যাদিতি প্রেমবতীনাং স্বস্যৈ কৃষ্ণসম্বন্ধি বস্তুনি চ তস্যাসম্ভবঃ কিন্তু জরত্যাদিষু বিদ্যমানং তদাসাং স্থায়িভাবং পুষ্যতীত্যাহ সাক্ষাদঙ্গমিতি ।

কুঞ্জে শ্রীকৃষ্ণেন সহ বিলসন্তীং শ্রীরাধাং পদ্মা শিক্ষিতায়াঃ কস্যাশ্চিৎ শারিকায়া মুখতো জটিলায়া আগমনং শ্রুত্বা বিভ্যতীং শ্রীরাধাং তদানীমেব দৈবাদ্গোষ্ঠাদাগত রূপমঞ্জরী আশ্বাসয়তি নিরবধীতি ৪৭

অথ আলস্য অর্থাৎ সামর্থ্যসত্ত্বেও কর্ত্তব্য বস্তুর প্রতি অকরণেচ্ছা ।

যদিচ আলস্য সাক্ষাৎ অঙ্গ নয়, তথাপি ভঙ্গিক্রমে বর্ণন করিতেছি অর্থাৎ কৃষ্ণপ্রিয়াবর্গের কৃষ্ণবিষয়ক বস্তুর প্রতি আলস্য সম্ভব হয় না, কিন্তু জরতী প্রভৃতিতে সম্ভব হইতে পারে, এ কারণ ভঙ্গিক্রমে প্রদর্শিত হইতেছে ॥

যথা —

কুঞ্জমধ্যে শ্রীকৃষ্ণ সহ বিলাসবতী শ্রীরাধা, পদ্মার শিক্ষিতা কোন শারিকার মুখে জটিলার আগমন শ্রুত হইয়া ভীতা হইতেছিলেন, এমন সময়ে গোষ্ঠ হইতে আগতা রূপমঞ্জরী ঐ শ্রীরাধাকে আশ্বাস

অথ জাড্যং।

তদিষ্টশ্রুত্যা যথা—

গোপুরে স্ফুরতি কৃষ্ণনূপুরে নিষ্ক্রমায় ধৃতসম্ভ্রমাপ্যসৌ
কীলিতেব পরিমীলিতেক্ষণা সীদতিস্ম সদনে মনোরমা॥ ৪৮॥

অনিষ্টশ্রুত্যা যথা—ললিতমাধবে।

আলী ব্যলীকবচনেন মুহুর্বিহস্তা-
হস্তারবিন্দবিগলদ্গ্রথিতার্দ্ধমাল্যা

লোচনরোচনী টীকা।

জাড্যমপ্রতিপত্তিঃ ৪৮৭

আলী ব্যলীকবচনেনেত্যস্য প্রসঙ্গে ললিতমাধবাজ্জ্ঞেয়ঃ ব্যলীকমপ্রিয়ম্। ৪৯॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

জাড্যমপ্রতিপত্তিঃ কুন্দবল্লী নান্দীমুখীমাহ গোপুরে পুরদ্বারে ৪৮

শ্রীকৃষ্ণস্য মথুরাপ্রস্থানে পৌর্ণমাসী সখেদমাহ আল্যাঃ পদ্মায়া ব্যলীকবচনেন বিহস্তা ব্যাকুলা, বিহস্তব্যাকুলৌ সমাবিত্যমরঃ ব্যলীকবচনঞ্চ তত্রৈব যথা। অস্মাদপ্যোষহমিহ-

প্রদান পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! তোমার পতি-জননী (জটিলা) নিরন্তর দধিপূর্ণা গর্গরী (ভাণ্ড) আলোড়ন করিয়া তনুভঙ্গ (গা ভাঙ্গামোড়া) ও জৃম্ভা করিতে করিতে ভূতলে পড়িয়া রহিয়াছে, অতএব তুমি আর শঙ্কা করিও না, স্বচ্ছন্দে হরিমস্তকে চূড়াবন্ধন কর ৪৭॥

অথ জাড্য

ইষ্ট শ্রবণনিমিত্ত জাড্য যথা—

কুন্দবল্লী নান্দীমুখীকে কহিলেন, দেবি, পুরদ্বারে শ্রীকৃষ্ণের নূপুর শব্দায়মান হইতেছিল, মনোরমা রাধা নির্গমনার্থ সম্ভ্রমবতী হইয়াও সদনমধ্যে কীলিতের ন্যায় হইয়া মীলিতনেত্রে অবসন্ন হইতে লাগিলেন॥ ৪৮॥

অনিষ্ট শ্রবণহেতু জাড্য যথা—ললিতমাধবে॥

শ্রীকৃষ্ণের মথুরাপ্রস্থানে খেদ পূর্ব্বক পৌর্ণমাসী কহিলেন, অহো! সখীর ব্যলিকবাক্যে অর্থাৎ হে সখি চন্দ্রাবলি! অদ্য রথারোহণে

হা হন্ত হন্ত কিমপি প্রতিং মতন্ত্রে
চন্দ্রাবলী কিল দশাস্তরমারুরোহ ॥ ৪৯

ইষ্টেক্ষণেন যথা বিদগ্ধমাধবে।

অহো ধন্যা গোপ্যঃ কলিতনবনর্মোক্তিভরণং
বিলাসৈরামোদং দদতি মধুরৈর্যা মধুভিদঃ
ধিগস্তু স্বং ভাগ্যং যদিহ মম রাধা প্রিয়সখী
পুরস্তস্মিন্ প্রাপ্তে জড়িম-নিবিড়াঙ্গী বিলুঠতি ॥ ৫০

লোচনরোচনী টীকা

অহো ধন্যা ইত্যাদ্যবগতে তথা দীদৃশ স্বভাবেঽপি যদ্যেকেষ্বপি চ কৃত্রিমনর্মাদিকং বর্ণিতে তৎখলু বিবাদেন জ্ঞেয়ং স্বং মদীয়ং ॥ ৫০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পুরা সঙ্গন্ধী রহসী হা পুষ্পকাণং তহবি চতুরে সস্পুকণ্ঠিদাসি অহীরীণং বহিবি গহিঅক্কোসদীহা বিলাবা কিং তে চন্দ আনিল পরিদো বন্নকুতং বিসন্তি ইতি দশান্তরং দশমীং দশাং ॥ ৪৯

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণেন মিলিত যাঃ শ্রীরাধায়াঃ প্রেমোৎকর্ষং ব্যঞ্জয়ত্যা বর্ণয়তি অহো ইতি। আমোদমানন্দং ॥ ৫০

শ্রীকৃষ্ণ মধুপুরী যাইতেছেন, এখনও তুমি পুষ্পমালা গ্রন্থন করিতে উৎকণ্ঠিতা হইতেছ। পদ্মার এই কথা শুনিবামাত্রই চন্দ্রাবলীর হস্ত-পদ্ম হইতে অর্দ্ধ গ্রথিত পুষ্পমালা স্খলিত হইয়া পড়িল এবং তৎক্ষণেই তিনি তন্ত্র লাভ করিয়া যথার্থরূপেই দশান্তর (দশমী দশা) প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৪৯

ইষ্টদর্শনহেতু জাড্য যথা—বিদগ্ধমাধবে

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণের সহিত মিলিত শ্রীরাধার প্রেমোৎকর্ষ ব্যঞ্জিত করিয়া বর্ণন করিতে করিতে কহিলেন, অহো! যে সকল গোপালিকা, সুমধুর বিলাসান্বিত-অভিনব নর্মবাক্য দ্বারা মধুমথনের আনন্দ বিস্তার করেন তাঁহারাই ধন্য, কিন্তু আমার ভাগ্যের প্রতি ধিক্ থাকুক, যে হেতু আমার প্রিয়সখী রাধা হরিকে অগ্রবর্ত্তী দেখিলেই, অমনি জড়তায় নিস্পন্দাঙ্গী হইয়া ভূতলে লুণ্ঠিতা হইতে থাকেন ॥ ৫০।

অনিষ্টেক্ষণেন যথা—

রাধা বনান্তে হরিণা বিহারিণী
প্রেক্ষ্যাভিমন্যুং স্তিমিতাভবত্তথা।
ক্রুধাস্য তূর্ণং ভজতোঽপি সন্নিধিং
যথা ভবানীপ্রতিমাভ্রমং দধে ॥ ৫১ ।

বিরহেণ যথা পদ্যাবল্যাং।

গৃহীতং তাম্বূলং পরিজনবচোভির্ন সুমুখী
স্মরত্যন্তঃশূন্যা মুরহর গতায়ামপি নিশি

লোচনরোচনী টীকা

মাহুমন্ খলু কৃষ্ণ'যেত্যাভিনা শ্রীভাগবতে তৎ° তিমন্যাদীনাং অসূয়ায়া নিরাকরণায় মায়য় তত্তদাচ্ছাদনং প্রতীত্যন্তরঞ্চ দর্শিতং তস্মাদ্রাধ বনান্ত ইত্যাদাবত্র যদ্ভবানীপ্রতি-মাকারত্বং তস্যা জাতং তচ্চ মায়য়া এব কার্য্যং সাক্ষাত্তদ্রূপপ্রতিময়োর্বহুবৈলক্ষণ্যাৎ এব মন্যত্রাপি প্রকারভেদেন তত্তৎপ্রত্যাবরণমুক্তমনুক্তমপি জ্ঞেয়ং তস্মাদাস্বাদিত্যাদেন বিরোধঃ কুত্রাপি ন মন্তব্যঃ ৫১ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ রাধেতি স্তিমিতা স্তব্ধ জাড্যেন জাতস্তম্ভভাবা তথা অভবৎ যথা অভিমন্যো র্ভবানীপ্রতিমৈবেয়ং জানকী নতু রাধেতি ভ্রমং ততশ্চ মোঃ কৃষ্ণ অস্যা ভবানীপ্রতিমায় নিকটে কিমর্থং বসসীতি ক্রুধে পৃষ্টে ইমাং গন্ধপুষ্পচন্দনাদিভিঃ শৃঙ্গা-রয়িতুমিতি তেন চ প্রত্যুক্তে ভবান্যৈ নমঃ ইতি রাধাং প্রণম্য স গৃহং গত ইতি জ্ঞেয়ং ৫১

বিপ্রলব্ধায়া রাধায়া বিরহপীড়াং ব্যঞ্জয়ন্তী বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ গৃহীতমপি তাম্বূলং ন

অনিষ্টদর্শনহেতু জাড্য যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! অদ্য বনমধ্যে শ্রীরাধা হরির সহিত বিহার করিতেছিলেন, ইতিমধ্যে দূর হইতে সক্রোধ অভিমন্যুকে আসিতে দেখিয়া ঐ রাধা এমত স্তম্ভিতা হইয়াছিলেন যে, তদ্দর্শনেই নিকটাগত অভিমন্যুর ভবানীপ্রতিমা বলিয়া ভ্রম জন্মিয়া-ছিল ॥ ৫১ ।

বিরহহেতু জাড্য যথা—পদ্যাবলীতে।

বিপ্রলব্ধা শ্রীরাধার বিরহ-পীড়া শ্রীকৃষ্ণের অগ্রে প্রকাশ পূর্ব্বক

তথৈবাস্তে হস্তঃ কলিতফণিবল্লীকিশলয়-
স্তথৈবাস্যং তস্যাঃ ক্রমুকফলফালীপরিচিতং। ৫২॥

অথ ব্রীড়া।

সা নবীনসঙ্গমেন যথা—

বিধুমুখি ভজ শয্যাং বর্ত্তসে কিং ন তস্যা
মুহুরয়মনুবর্ত্তী যাচতে ত্বাং প্রসীদ।
ইতি চটুভিরনল্পৈঃ সা ময়াভ্যর্থ্যমানা
ব্যলসদিহ নিকুঞ্জশ্রীরিব দ্বারি রাধা। ৫৩॥

লোচনরোচনী টীকা।

ফণিবল্ল্যাঃ পত্রদলস্যৈব স্বাদুত্বেঽপি সখীভিঃ কিশলয়সমর্পণং বিরহে শীতলপ্রয়োগাপেক্ষয়েতি জ্ঞেয়ং। ফালী খণ্ডং। ৫২

ব্যলসদিহেত্যত্র লসতি বতেতি বা পাঠঃ। ৫৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্মরতি হস্তে অস্তি বা নাস্তি বেতি নানুসন্ধত্তে। পরিজনানাং বচোভিবিন্যাসেন তত্র স্বতঃ স্পৃহাভাবঃ সূচিতঃ তত্রাপি বহুবচনেন সশপথস্বদানয়নাদ্যাগ্রহাঃ সূচিতাঃ কলিতং গৃহীতং ফণিবল্ল্যাস্তাম্বূলবল্ল্যাঃ কিশলয়ং পত্রাণি যত্র সঃ। ক্রমুকফলস্য গুবাকস্য ফালী খণ্ডং তয়া পরিচিতমাস্যঞ্চ তথৈবাস্তে ইতি প্রথমং তাম্বূলবেষ্টিতা গুবাকফাল্যো মুখে যাঃ পরিজনৈরর্পিতাস্তা ন চর্ব্বয়তি স্ম ততশ্চ খদিরচূর্ণৈলালবঙ্গাদিযুক্তা পর্ণবীটিকা হস্তে অর্পিতা যা তাং মুখেনার্পয়তি নেতি। নিশাপ্যেষাং গতাপ্যসন্নীতি প্রহরত্রয়ব্যাপিনী জ্ঞেয়া। ৫২

ব্রীড়া লজ্জা। শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ বিধুমুখীতি অনুবর্ত্তী মল্লক্ষণো জনঃ যাচত ইতি তদঙ্গসম্বাহনার্থং সোৎকণ্ঠ ইতি ভাবঃ। দ্বারীতি তদপি শয্যায়াং লজ্জয়ৈব ন গতেত্যর্থঃ। ৫৩।

বৃন্দা কহিলেন, হে মুরহর! যদিচ পরিজনবর্গের বাক্যে শ্রীরাধা তাম্বূল গ্রহণ করিয়াছিলেন, কিন্তু অন্তর-শূন্যহেতু নিশা গতা হইলেও, তথাপি ঐ সুমুখীর তাহা ভক্ষণ করিতে স্মরণ হয় নাই, নাগবল্লী কিশলয় তেমনিই হস্তে ধৃত ছিল, তথা মুখমধ্যে গুবাকখণ্ডও তদ্রূপ অর্পিত ছিল, চর্ব্বণ করিতে সমর্থা হন নাই। ৫২।

অথ ব্রীড়া (লজ্জা)

নবসঙ্গমহেতু লজ্জা যথা—

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, বন্ধো! আমি শ্রীরাধাকে সম্বোধন

অকার্য্যে যথা —

পটুঃ কিমপি ভাগ্যতস্ত্বমসি পুত্রি বিত্তার্জনে
যদেতমতুলং বলাদপজহর্থ হারং হরেঃ।
গভীরমিতি শৃণ্বতী গুরুজনাদুপালম্ভনং
মণিপ্রগুণকণ্ঠমুখমবাঞ্চয়ন্মালতী ৫৪

লোচনরোচনী টীকা

পটুঃ কিমপীতি। প্রতিপক্ষনায়িকয়া দেবিতায়া মালতীমাতামহীবেশধারিণ্যা মালতীং প্রত্যুপহাসবচনং কিমপীতি অপীত্যস্য বিশেষণং গুরুজনাদিতি চ গৌণ্যা বৃত্ত্যা তৎসদৃশাদিত্যেব জ্ঞেয়ং ৫৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মালত্যাঃ সখী কাঞ্চিদাহ গুরুজনাৎ স্বমাতামহ্যাঃ ৫৪ ॥

করিয়া কহিলাম, অয়ি বিধুমুখি! শয্যা ভজন কর, নতাঙ্গী হইয়া দণ্ডায়মানা রহিয়াছ কেন। সখিগণ এই অনুগত জন বারম্বার প্রার্থনা করিতেছে, ইহার প্রতি প্রসন্না হও সখে! এইরূপ অনল্প স্তুতি-বাক্য দ্বারা আমাকর্ত্তৃক অভ্যর্থমানা হইলেও, সেই নতাঙ্গী নিকুঞ্জ-লক্ষ্মীর ন্যায় দ্বারদেশেই দণ্ডায়মানা রহিলেন ৫৩

অন্যায়াচরণহেতু লজ্জ যথা—

মালতী নাম্নী গোপীর কাচিৎ সখী কোন সখীকে কহিলেন, সয়স্যে মালতীর মাতামহী মালতীকে দেখিয়া কহিলেন, পুত্রি! আমাদের আজ্ বড়ই সৌভাগ্য। বিত্তার্জনবিষয়ে তোমাকে অতিশয় পটীয়সী দেখিতেছি, কারণ হরির অমূল্য হার বলপ্রকাশ পুরঃসর হরণ করিলে, হে সখি! গুরুজনের এই প্রকার গভীর তিরস্কার শুনিয়া ঐ মালতী আপনার গলদেশের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া সহসা পরাঙ্মুখী হইয়া রহিলেন। ৫৪

স্তবেন যথা—

সঙ্কুচ ন তথ্যবচসা জগন্তি তব কীর্ত্তিকৌমুদী মর্ষ্টি।
উরসি হরেরপি রাধে যদক্ষয়া কৌমুদীচর্চ্চা ৫৫ ॥

অবজ্ঞয়া যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে ।

তবেদং পশ্যন্ত্যাঃ প্রসরদনুরাগং বহিরিব
প্রিয়াপাদালক্তচ্ছুরিতমরুণদ্যোতিহৃদয়ং ।

লোচনরোচনী টীকা

সঙ্কুচ নেতি ললিতমাধবাদিরীত্যা দাম্পত্যে জাতে সোহয়ং কদাচিৎ স্তবঃ কৃত ইতি গম্যতে তত এব তব বুদ্ধিস্তথা জায়তে অদাম্পত্যে তু কলঙ্কবুদ্ধিরেবেতি ৫৫

হে কিতব তবেদং পশ্যন্ত্যা মম ত্বদালোকঃ কর্ত্তা প্রণয়ভরভঙ্গজাতং শোকমতিক্রম্যাপি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধিকামাহাত্ম্যং গার্গীং প্রতি বর্ণয়ন্ত্যাং পৌর্ণমাস্যাং দৈবাত্তত্রায়াতায়াং শ্রীরাধায়াং স্বোৎকর্ষশ্রবণেন সঙ্কুচিতায়াং তস্যাং বৃন্দা সপ্রৌঢ়ি প্রাহ সঙ্কুচেতি। মার্ষ্টি উজ্জ্বলী করোতি । ৫৫

খণ্ডিতা শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণং সাক্ষেপমাহ তবেতি হে কিতব তবেদং হৃদয়ং পশ্যন্ত্যা মম ত্বদালোকঃ ত্বৎকর্ম্মকো যঃ আলোকঃ কর্ত্তা প্রণয়াতস্য প্রণয়ভরস্য ভঙ্গেন হেতুনা যঃ শোকস্তস্মাৎ

স্তবহেতু লজ্জা যথা—

গার্গীর নিকট পৌর্ণমাসী শ্রীরাধার মাহাত্ম্য বর্ণন করিতেছিলেন, এমন সময়ে হঠাৎ শ্রীরাধা সেই স্থানে আগমন করিয়া স্বীয় উৎকর্ষ শ্রবণে সঙ্কুচিতা হইতেছিলেন, তদবলোকনে বৃন্দা প্রৌঢ়ির সহিত কহিলেন, রাধে! যথার্থবাক্যে সঙ্কোচ করিতেছ কেন, তোমার কীর্ত্তি-কৌমুদীতেই জগৎ মার্জ্জিত হইতেছে, হে সখি! এই কারণেই হরির বিশালবক্ষে অক্ষয়-কৌঙ্কুমীচর্চ্চারূপে বিরাজ করিতেছ ৫৫

অবজ্ঞাহেতু লজ্জা যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে ।

খণ্ডিতা শ্রীরাধা আক্ষেপ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, অহে শঠ! তোমার এই যে হৃদয় দেখিতেছি, যাহাতে আপনার প্রিয়তমার পদা-লক্তক-চ্ছুরিত-অরুণদ্যুতি ত্বদীয় আন্তরিক অনুরাগ যেন প্রকাশ করি-

মমাদ্য প্রখ্যাতপ্রণয়ভরভঙ্গেন কিতব
ত্বদালোকঃ শোকাদপি কিমপি লজ্জাং জনয়তি। ৫৬॥

অথাবহিত্থা ৫৭

স জৈহ্ম্যেন যথা

শ্রীজগন্নাথবল্লভে।

অমুষ্যাঃ প্রোন্মীলৎকমলমধুধারা ইব গিরো
নিপীয় ক্ষীবত্বং গত ইব চলন্মৌলিরধিকং।

লোচনরোচনী টীকা

কিমপ্যনির্ব্বচনীয়ং যথা স্যাত্তথা লজ্জাং জনয়তি ইদং কিং যদাহ কীদৃশং অরুণদ্যোতিঃ তাদৃশত্বে লজ্জা জনকত্বে চ হেতুঃ প্রিয়যা ছুরিতং যুক্তং কিমিব বহিঃপ্রসরন্ননুরাগস্তদ্বিষয়োঽনুরাগো যত্র তদিব ৫৬

অবহিত্থা আকারগুপ্তিঃ ৫৭

ক্ষীবত্বং মত্তত্বং। ইবেতি বাক্যালঙ্কারে কলা কলনা তাবনেত্যর্থঃ। স্বৈরং স্বৈরং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সকাশাদপি কিমপ্যনির্ব্বচনীয়ং যথা স্যাত্তথা অধিকদুঃখদাং লজ্জাং জনয়তি অধিকদুঃখদামিতি পর্য্যবসানপদেনাক্ষেপঃ যথা ত্বাং দ্রষ্টুমহং স্বভাবাদেব সদা লজ্জে অধুনাতু প্রণয়ভরভঙ্গেন শোকাদপি বিশেষতো লজ্জে ইত্যর্থঃ হৃদয়ং কীদৃশং প্রিয়ায়াঃ পাদালক্তেন ছুরিতং রঞ্জিতং অতএবারুণ ইব দ্যোততে অস্মিন্যামিনীসংসর্গস্যাপ সূর্য্যোদয়সূচকং কিমিব। বহিঃপ্রসরন্ননুরাগো যস্য তদিব এতাবদ্দিনপর্য্যন্তং মৎপ্রতিবন্ধিকাসু বিষয়কত্বদনুরাগস্তব হৃদয়মধ্য এব সংগোপিত আসীৎ অধুনা যথার্থং সোঽয়ং নিঃসৃত্যবানিত্যর্থঃ ৫৬

অবহিত্থা আকারগুপ্তিঃ ৫৭

মদনিকানাম্নী বনদেবী বিতর্কয়তি অমুষ্যাঃ শ্রীরাধাকামলেখোপহারিণ্যাঃ শশিমুখ্যাঃ

তেছে, কিন্তু আশ্চর্য্য এই যে, অদ্য আমার প্রণয়ভরের ভঙ্গনিমিত্ত ঐ তবালোক আমার শোকাপেক্ষা লজ্জাজনক হইল ৫৬

অথ অবহিত্থ (আকারগোপন) ৫৭॥ —

জৈহ্ম্য (কাপট্য) হেতু অবহিত্থা যথা—

জগন্নাথবল্লভনাটকে ২ অঙ্কে ৩৩ শ্লোকে।

মদনিকা নাম্নী বনদেবী নিরূপণানন্তর হাস্যবদনে কহিলেন, অহো! শশিমুখীর বিকশিত-কমলমধুধারার ন্যায় বাক্য সকল সাদরে

হ্রী-ভয়াভ্যাং যথা—

হৃদয়ে ত্বদীয় রাগং মাধব দধতী শমীব সা দহনং।
অন্তর্জ্জ্বলিতাপি বহিঃ সরসা স্ফুরতি ক্ষমাগুণতঃ ৬০॥

ভয়েন যথা—

চন্দ্রাবলী মন্দিরমণ্ডনানি পত্যুঃ পুরস্তাচ্চিরমাচরন্তী
বংশীনিনাদেন বিরূঢ়কম্পা নিনিন্দ ধূর্ত্তা ঘনগর্জ্জিতানি।

লোচনরোচনী টীকা।

ক্ষমা ক্ষান্তিঃ পক্ষে ভূঃ ৬০

চন্দ্রাবলীতি প্রতিপক্ষনায়িকায়াঃ সখ্যা বচনং নিনিন্দেতি বংশীনিনাদ-ঘনগর্জ্জিতয়োঃ সমকালত্বং বোধয়তি ৬১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধায়া অমিতার্থা দূতী শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ হৃদয় ইতি শমী ছেকর ইতি প্রসিদ্ধো বৃক্ষঃ স যথা অন্তঃকোটরগতেন স্বাভাবিকেন দহনেন প্রতিক্ষণং দহ্যমানোঽপি বহিঃ পুষ্প-পল্লবাদিভিঃ সারস্যং প্রকাশয়তি তথেত্যর্থঃ ক্ষমাগুণতঃ ক্ষমা পৃথ্বী পক্ষে লোকো মম শ্রীকৃষ্ণানুরাগং ন জানাত্বিতি তেভ্যো লজ্জা তথা প্রাণসখ্যাঃ আশায়াঃ সহিষ্ণুতা ৬০।

ললিতায়াঃ সখী কাচিৎ চন্দ্রাবলীচরিত্রং কুতোঽপি শ্রুত্বা আগত্য সখীসংসদি কথা-প্রস্তাবেনাহ নিনিন্দেতি বংশীনিনাদকালে দৈবাদেষ নাং গর্জ্জিতেষু সৎসু দিগ্মেঘানাং গর্জ্জিতানি যানি নাং ত্রাসেন কম্পবতীত্যুক্ত্বা তেষামেব মূর্দ্ধ্নি দোষং দদৌ

নিমিত্ত সজ্জ করিতেছেন, তথ চ ইঁহার তনুবনী (দেহ রূপ কুঞ্জবন) হৃদয়কুঞ্জে ঐ কুঞ্জর-রাজের বিজয় সাক্ষাৎ বলিয়া দিতেছে ॥ ৫৯।

লজ্জা ও ভয়হেতু অবহিত্থা যথা—

শ্রীরাধার অমিতার্থা দূতী শ্রীকৃষ্ণের নিকট আসিয়া কহিল, মাধব! শ্রীরাধা হৃদয়মধ্যে তোমার অনুরাগ বহন করত শমীবৃক্ষ যেমন অন্তর্জ্জ্বলিত হইয়াও বাহ্যে পল্লবাঙ্কুর ধারণ করে, তাহার ন্যায় ইনি ক্ষমাগুণ-নিবন্ধন সরসা হইয়া স্ফূর্ত্তি পাইতেছেন ॥ ৬০।

ভয়হেতু অবহিত্থা যথা—

ললিতার কাচিৎ সখি কোন স্থানে চন্দ্রাবলীর চরিত্র শ্রবণ করিয়া প্রস্তাবাধীন সখীগণ সমক্ষে কহিল, অহে সুন্দরীবৃন্দ! চন্দ্রাবলী পতির অগ্রে গৃহসজ্জা করিতেছিল, এমন সময়ে বংশীনাদ শ্রবণ করিয়া

গৌরবদাক্ষিণ্যাভ্যাং যথা—

স্বকরগ্রথিতামবেক্ষ্য মালাং
বিলুঠন্তীং প্রতিপক্ষকেশপক্ষে।
মলিনাপ্যহৃঘমর্দ্দনাদরোর্ম্মি
স্থগিতা চন্দ্রমুখী বভূব তূষ্ণীং॥ ৬১॥

অথ স্মৃতিঃ

সা সদৃশেক্ষয় যথা—হংসদূতে

তমালস্যালোকাদ্গিরিপরিসরে সন্তি চপলাঃ
পুলিন্দ্যো গোবিন্দস্মরণরভসোত্তপ্তবপুষঃ।

লোচনরোচনী টীকা

পূর্ব্বানুভূতার্থপ্রতীতিঃ স্মৃতিঃ ৬২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চন্দ্রমুখ্যাঃ সখীং বৃন্দা প্রাহ স্বেতি কেশপক্ষে কবর্য্যাং পাশঃ পক্ষশ্চ হস্তশ্চ কলাপার্থাঃ কচাৎ পর ইত্যমরঃ স্থগিতা সম্বৃতক্ষোভেত্যর্থঃ ৬১

স্মৃতিঃ পূর্ব্বানুভূতার্থস্মৃতিঃ ললিতা সন্দেশহারকং মথুরাং যান্তং হংসং পন্থানমুপদিশন্তী প্রার্থয়তে তমালস্যেতি ৬২

তাহার অঙ্গ-সকল কম্পিত হইয়া উঠিল, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, তৎকালীন অকস্মাৎ মেঘগর্জ্জন হওয়াতে অবহিত্থা পূর্ব্বক ঐ ধূর্ত্তা মেঘকে নিন্দা করিতে লাগল

গৌরব এবং দাক্ষিণ্যহেতু অবহিত্থা যথা—

চন্দ্রমুখীর সখীকে বৃন্দা কহিলেন, সুন্দরি! তোমার প্রিয়সখী চন্দ্রমুখী স্বহস্ত-গ্রথিত পুষ্পমালা প্রতিপক্ষ রমণীর কবরীতে বিলুঠিতা দেখিয়া, যদিচ মলিন হইয়াছিলেন সত্য, তথাপি অঘমর্দ্দনের প্রতি আদরহেতু ক্ষোভ সম্বরণার্থ তূষ্ণীম্ভূত হইয়া রহিলেন ৬১

অথ স্মৃতি (পূর্ব্বানুভূত অর্থের স্ফূর্ত্তি)।

সদৃশ দর্শননিমিত্ত স্মৃতি যথা—হংসদূতে॥

মথুরা-গমনোদ্যত সন্দেশহারি হংসকে উপদেশ পূর্ব্বক ললিতা কহিলেন, অহে খগশ্রেষ্ঠ! তমালের অবলোকন নিমিত্ত মুকুন্দের স্মরণ

উদঞ্চৎ কামোঽপি স্বহৃদয়কলাগোপনপরো
হরিঃ স্বৈরং স্বৈরং স্মিতসুভগমূচে কথময়ং　৫৮ ॥

জৈহ্ম্যলজ্জাভ্যাং যথোদ্ধবসন্দেশে

মা ভূয়স্ত্বং বদ রবিসুতাতীরধূর্ত্তস্য বার্ত্তাং
গন্তব্যা মে ন খলু তরলে দূতি সীমাপি তস্য
বিখ্যাতাহং জগতি কঠিনা যৎপিধত্তে মদঙ্গং
রোমাঞ্চোঽয়ং সপদি পবনো হৈমনস্তত্র হেতুঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

মন্দং মন্দং　মন্দস্বচ্ছন্দয়োঃ স্বৈরমিতি নানার্থবর্গাৎ　কং যূচে তথা কথয়েতি শেষঃ ।৫৮।
যৎ পিধত্তে মদঙ্গমিতি　তর্হি কুতোঽয়ং রোমাঞ্চ ইতি তদাক্ষেপমাক্ষিপতি যৎ
পিধত্ত ইতি হৈমনো হেমন্তভবঃ　৫৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গিরো নিপীয় প্রেমপরীক্ষার্থং স্বহৃদয়কলান্তর্বিষয়ক রমণোৎসুক্যবৈদগ্ধ্যঃ তাসাং গোপন-
পরোঽয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ স্বৈরং স্বৈরং মন্দং মন্দং　মন্দস্বচ্ছন্দয়োঃ স্বৈরমিতি নানার্থবর্গঃ　স্মিত-
সুভগং যথা স্যাত্তথা কথমূচে　উচ্যমানবাক্যজাতস্যৌদাসীন্যব্যঞ্জকস্য সত্যত্বে স্মিতাদের
সম্ভবাদিতি ভাবঃ　৫৮

কৃষ্ণপ্রেষিতাং দূতীং প্রতি কলহান্তরিতা শ্যামা প্রাহ মাভূয় ইতি। তর্হি কুতোঽয়ং
রোমাঞ্চ ইতি চেত্তত্রাহ যৎ পিধত্ত ইতি হৈমনো হিমসম্ভবঃ

শ্রবণ করত শ্রীকৃষ্ণ মত্ততুল্য হইয়া শিরঃকম্পন করিতেছেন এবং মদনাবেশে বিবশ হইয়া হৃদ্বিকার সকল গোপন পুরঃসর হাস্যবদনে কহিলেন, এ কি প্রকার ?　৫৮

জৈহ্ম্য ও লজ্জাহেতু অবহিত্থা যথা—উদ্ধবসম্বাদে ॥

কৃষ্ণপ্রেরিতা দূতীকে অবলোকন করিয়া কলহান্তরিতা শ্যামলা কহিলেন, তরলে। যমুনাতীরস্থ ধূর্ত্তের কথা আর বলিও না, এই জগতীতলে কঠিনা বলিয়া আমার প্রবাদ প্রসিদ্ধ আছে, অতএব আমি কখন উহাঁর দূতীপদবীতেও গমন করি নাই, তবে যে আমার অঙ্গে পুলকোদ্গম দেখিতেছ, ইহা কৃষ্ণকথা শ্রবণজনিত নয়, সম্প্রতি শীতল বায়ুর প্রবাহহেতু আমার অঙ্গে লোমাবলী সকলের উদ্গম হইয়াছে ॥

দাক্ষিণ্যেন যথা—ললিতমাধবে ॥

উদ্ধূতা স্মিতকৌমুদী ন মধুরা বক্ত্রেন্দুবিম্বাত্তয়া
সধ্রীচাং ন নিরাকৃতা গিরি গিরাং মাধুর্য্যলক্ষ্মীরপি।
কিন্ত্বেতদ্দুরাবরৈর্নিগ্রহমনো গূঢ়ব্যথাশংসিভিঃ
শ্বাসৈরেব দরোদ্ধুতস্তনপটৈস্তস্যা ক্রুধঃ কীর্তিতাঃ ॥

হ্রিয়া যথা—বিদগ্ধমাধবে

ভজন্ত্যাঃ সব্রীড়ং কথমপি তদাড়ম্বরঘটা-
মপাহ্নোতুং যত্নাদপি নবমদামোদমধুরা।
অধীরা কালিন্দীপুলিনকলভেন্দ্রস্য বিজয়ং
সরোজাক্ষ্যাঃ সাক্ষাদ্বদতি হৃদি কুঞ্জে তনুবনী ৫৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণো মধুমঙ্গলং প্রত্যাহ উদ্ধৃতেতি তয়া চন্দ্রাবল্যা দুরাবরৈঃ আবরীতুমশক্যৈঃ।

পৌর্ণমাসী স্বগতমাহ সরোজাক্ষ্যাঃ শ্রীরাধায়াস্তনুর্বনী তনুরেব বনী কুঞ্জং বনং কালিন্দী-পুলিনসম্বন্ধিনঃ কলভেন্দ্রস্য অতিশয়োক্ত্যা পক্ষে শ্রীকৃষ্ণস্য বিজয়ং আগমনং বদতি। ক্ব হৃদি হৃদয়রূপে কুঞ্জে তস্যাসাধারণং লক্ষণং বক্তুং বিশিনষ্টি নবেন মদামোদেন দানগন্ধেন পক্ষে মত্ততাধিক্যেন মধুরা মাধুর্য্যবতী অধীরা চঞ্চলা সরোজাক্ষ্যাঃ কীদৃশ্যাঃ তস্য কলভেন্দ্রস্য আড়ম্বরঘটাং গর্জ্জনশ্রেণীং অপহ্নোতুং সংগোপয়িতুং যত্নান্ ভজন্ত্যাঃ কুর্ব্বত্যা আড়ম্বরস্তূর্য্য-রবে গজেন্দ্রাণাঞ্চ গর্জ্জিতে ইতি নানার্থবর্গঃ গর্জ্জিতমত্র বিক্রমব্যঞ্জিক খ্যাতিঃ ৫৯।

দাক্ষিণ্যহেতু অবহিত্থ যথা—ললিতমাধবে।

শ্রীকৃষ্ণ মধুমঙ্গলকে কহিলেন, সখে! চন্দ্রাবলী ক্রুদ্ধা হইলেও তাঁহার-বদনচন্দ্র হইতে মধুরচন্দ্রিকা নিরাকৃত হয় নাই, যে হেতু ঐ বদনচন্দ্র কখন আপনার মাধুর্য্য-বাক্য পরিত্যাগ করে না, কিন্তু হে বন্ধো! না কহিলেও তাঁহার দুর্নিবার গূঢ় মনোব্যথা প্রকাশক ঈষদুষ্ণ-নিশ্বাস ও ঈষৎ-কম্পিত স্তনপট্টিকা দ্বারাই রোষাবেশ প্রকাশ হয়।

লজ্জাহেতু অবহিত্থ যথা—বিদগ্ধমাধবে।

পৌর্ণমাসী মনে মনে কহিলেন, অহো! এই অধীরা রাধা নব নব আমোদ বশতঃ অতিশয় মধুরা, যদিচ ইনি লজ্জিতা হইয়া কালিন্দী-কূলবর্ত্তি কলভেন্দ্রের (শ্রীকৃষ্ণের) গর্জ্জন সকল কষ্টে সৃষ্টে গোপন

শনৈঃ স্বেদং তাসাং ক্ষণমপনয়ন্ যাস্যতি ভবা-
নবশ্যং কালিন্দীসলিলশিশিরৈঃ পক্ষপবনৈঃ ॥ ৬২ ॥

দৃঢ়াভ্যাসেন যথা—

তে পীযূষকিরাং গিরাং পরিমলাঃ স পিঞ্ছচূড়োজ্জ্বলা
তাস্তা পিঞ্ছমনোহরাস্তনুরুচস্তে কেলয়ঃ পেশলাঃ।
তদ্বক্ত্রং শরদিন্দুনিন্দিনয়নে তে পুণ্ডরীকশ্রিণী
তন্বেতি ক্ষণমপ্যবিস্মরদিদং চেতো মমাঘূর্ণতে। ৬৩।

অথ বিতর্কঃ॥ ৬৪।

লোচনরোচনী টীকা

পীযূষকিরামিতি কিবন্তস্য ষষ্ঠ্যন্তং পদং। ৬৩।

বিতর্কো বিমর্শানন্তরং বিচারঃ বিমর্শে হেতুপরামর্শঃ বিশেষস্তু পূর্ব্বগ্রন্থাদ্‌জ্ঞেয়ঃ ৬৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা বিলপন্ত্যুদ্ধবং প্রত্যাহ ত ইতি পীযূষকিরামিতি ক্বিবন্ত ষষ্ঠ্যন্তং। পরিমলা ইত্যনেন গিরাং পুষ্পমঞ্জরীত্বমারোপিতং তেন চাতিস্পৃহণীয়ত্বং ব্যঞ্জিতং। পুণ্ডরীকস্য শ্রীঃ শোভিমশোভা যয়োস্তে ৬৩

বিতর্কো হেতুপরামর্শাদিজন্যোহভ্যূহঃ। ৬৪

হওয়ায়, চপলা পুলিন্দী সকল উত্তপ্ত শরীরে পর্ব্বতপ্রস্থে অবস্থিতি করিতেছে, অতএব তুমি ধীরে ধীরে কালিন্দী-সলিল-শীতলিত-পক্ষ-পবন-দ্বারা ক্ষণকাল ঐ সকল পুলিন্দীর স্বেদ (ঘর্ম্ম) অপনয়ন করিয়া গমন করিও॥ ৬২।

অতিশয় অভ্যাসহেতু স্মৃতি যথা—

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা বিলাপ করিয়া কহিলেন, উদ্ধব! শ্রীকৃষ্ণের সেই অমৃতস্রাবি-বাক্য-পরিমল, সেই ময়ূরপুচ্ছের উজ্জ্বল চূড়া, সেই তমাল সদৃশ তনুরুচি, সেই কেলি-কৌশল সকল, তাঁহার শরদিন্দুনিন্দি বদন ও শ্বেতপদ্ম সদৃশ সেই নয়নদ্বয়, ক্ষণকালের নিমিত্তও আমার চিত্ত বিস্মৃত না হইয়া, কেবল অনবরত ঘূর্ণিত হইতেছে॥ ৬৩॥

অথ বিতর্ক॥ ৬৪।

স বিমর্শাদ্‌যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

বিঘূর্ণন্তঃ পৌষ্পং ন মধুলিহতেঽমী মধুলিহঃ
শুকোঽয়ং নাদত্তে কলিতজড়িমা দাড়িমফলং।
বিবর্ণা পর্ণাগ্রং চরতি হরিণীয়ং ন হরিতং
পথানেন স্বামী তদিভবরগামী ধ্রুবমগাৎ ॥ ৬৫ ।

সংশয়াদ্‌যথা—ললিতমাধবে ॥ ৬৬ ॥

বিদূরে কংসারি মুকুটিতশিখণ্ডাবলিরসৌ
পুরা গৌরাঙ্গীভিঃ কলিতপরিবস্তো বিলসতি

লোচনরোচনী টীকা।

বিঘূর্ণন্ত ইত্যত্র ব্যাপ্তিগ্রহণরূপো বিচারঃ পূর্বপূর্বানুভবাৎ ৬৫
সংশয়াদ্‌যথেতি সংশয়ানন্তরং যো বিপর্য্যাসস্তস্ম দিত্যর্থঃ ৬৬
ন কান্তোঽয়মিত্যত্র ন কংসারিরিতি বা পাঠঃ ৬৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিমর্শাৎ হেতুপরামর্শাৎ বনে নিহ্নোতুং শ্রীকৃষ্ণমন্বিষ্যন্তী শ্রীরাধা বিতর্কয়তি বিঘূর্ণন্ত ইতি ব্যাপ্তিগ্রহণরূপো বিচারঃ পূর্বপূর্বানুভবাৎ ন চরতি ন ভক্ষয়তি ৬৫
সংশয়ঃ কোটিদ্বয়ং স্পৃশন্নির্ণেতুমশক্যং জ্ঞানং তস্ম ২ ৬৬
প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা দিব্যোন্মাদেন ভ্রমন্তী গোবর্দ্ধনে মেঘমালোক্যাহ বিদূর ইতি।

বিমর্শহেতু অর্থাৎ কারণান্বেষণনিমিত্ত যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

বনে লুকায়িত-শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণ করিতে করিতে শ্রীরাধা বিতর্ক করিয়া কহিলেন, অহো! যখন এই সকল মধুকর ঘূর্ণিতান্তঃকরণ হইয়া পুষ্পমধু লেহন করিতে ইচ্ছা করিতেছে না, যখন শুকপক্ষী জড়তাপন্ন হইয়া দাড়িম্বফল ভক্ষণার্থ উৎসুক হইতেছে না, যখন এই হরিণীগণ বিবর্ণ হইয়া হরিৎ-পত্রাগ্র চরণ করিতেছে না, তখন নিশ্চয় বোধ হইল, গজেন্দ্র-মন্দগামী স্বামী, এই পথেই গমন করিয়াছেন ॥৬৫॥

সংশয়হেতু অর্থাৎ পক্ষদ্বয় উদ্ঘাটনপূর্ব্বক নির্ণয় করিতে না পাবায় বিতর্ক যথা—ললিতমাধবে ৬৬

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা দিব্যোন্মাদবশতঃ ভ্রমণ করিতে করিতে গোবর্দ্ধনোপরি মেঘমালা অবলোকন করিয়া বিতর্ক-পূর্ব্বক কহিলেন,

ন কান্তে হয়ং শঙ্কে সুরপতিধনুর্ধামমধুর-
স্তড়িল্লেখাহ্রী গিরিমবলম্বে জলধরঃ॥

অথ চিন্তা ৬৭।

সা ইষ্টানবাপ্ত্যা যথা—পদ্যাবল্যাং

আহারে বিরতিঃ সমস্তবিষয়গ্রামে নিবৃত্তিঃ পরা
নাসাগ্রে নয়নং যদেতদপরং যচ্চৈকতানং মনঃ।
মৌনঞ্চেদমিদঞ্চ শূন্যমখিলং যদ্বিশ্বমাভাতি তে
তদ্ ব্রূয়াঃ সখি যোগিনী কিমসি ভোঃ কিম্বা বিয়োগিন্যসি।

লোচনরোচনী টীকা

নাসাগ্র ইত্যত্র নাতিসম্বন্ধ্য কাব্যান্তরমুদাহরতি যথাবেতি ৬৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গাঢ়ং নিভাল্য নিশ্চিনোতি ন কান্তোহয়মিতি

চিন্তা ইষ্টাল ভার্থমনিষ্টপরিহারার্থঞ্চ ভাবনা ৬৭

জাতত্বাপি বিশাখা পূর্ব্বরাগবতীং কেনাপি প্রকারেণাহং শ্রীকৃষ্ণসঙ্গং লপ্স্যে ইতি ধ্যায়ন্তীং শ্রীরাধাং পৃচ্ছতি নাসাগ্রে নয়নমিত্যাদিধ্যানমাত্রস্যানুভাবঃ একতানমনস্ত-বৃত্তিঃ

অহে। শিখিপিঞ্ছমৌলি কংসারি পুরোবর্ত্তি গৌরাঙ্গী সকলে আলি-ঙ্গিত হইয়া নিশ্চয় দূরে বিলাস করিতেছেন, অথবা এ কান্ত না হইবে, ইন্দ্রধনু ও বিদ্যুল্লেখাভূসিত-জলধরই গিরিশিখর অবলম্বন করিয়া রহিয়াছে

অথ চিন্তা অর্থাৎ ইষ্টের অলাভ ও অনিষ্টের প্রাপ্তিনিমিত্ত ভাবনা ৬৭।

ইষ্টের অলাভহেতু চিন্তা যথা—পদ্যাবলীতে।

কি প্রকারে শ্রীকৃষ্ণের সঙ্গলাভ করিব বলিয়া পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা চিন্তা করিতেছিলেন, এমন সময়ে বিশাখা বৃত্তান্ত অবগত হইয়া শ্রীরাধাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, রাধে তোমার আহারে বিরতি হইল কেন? সমস্ত বিষয়েতেই যে তোমাকে নিবৃত্ত দেখিতেছি। অপর তোমার নাসাগ্রে নয়ন, মনের একতান ও মৌনাবলম্বন ইত্যাদি সকলে

যথাবা বিদগ্ধমাধবে।

অক্ষোর্দ্বন্দ্বং প্রসরতি দরোদ্ঘূর্ণতারং মুরারেঃ
শ্বাসাঃ কুণ্ঠাং কিল বিচকিলৈর্মালিকাং মাপয়ন্তি।
কেহয়ং ধন্যা বসতি রমণী গোকুলে ক্ষিপ্রমেতাং
নীতস্তীব্রামরমপি যয়া কামপি ধ্যাননিষ্ঠাং ॥ ৬৮ ॥

অনিষ্টাপ্ত্যা যথা—

বাল্যস্যোচ্ছিদুরতয়া যথা যথাঙ্গে
রাধায়া মধুরিমকৌমুদী দিদীপে।

লোচনরোচনী টীকা।

ছিদুরেতি কর্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ তেন স্বয়ং ছিদ্যমানতয়া ইত্যর্থঃ বিস্তীর্ণত্বং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নায়িকানামিব নায়কেহপি সঞ্চারিভাবা উদাহর্ত্তব্যা ইতি প্রদর্শয়িতুমাহ যথাবেতি। পূর্ব্বরাগবন্তং কথমহং রাধাসঙ্গং লপ্স্য ইতি ধ্যায়ন্তং শ্রীকৃষ্ণং দূরাদালোক্য পৌর্ণমাসী বিতর্কয়তি বিচকিলৈঃ মল্লিকাপুষ্পৈঃ ৬৮।

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীং প্রত্যাহ বাল্যস্যেতি। উচ্ছিদুরতয় স্বয়মুচ্ছিদ্যমানতয়া

তোমার সম্বন্ধে এই বিশ্ব শূন্যরূপে প্রকাশ পাইতেছে, অতএব হে সখি! তুমি কি যোগিনী অথবা বিয়োগিনী, কি বট সত্য করিয়া বল? ॥

নায়িকার ন্যায় নায়কেও সঞ্চারিভাব উদাহরণ করা কর্ত্তব্য, এই নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা বিদগ্ধমাধবে ॥

পূর্ব্বরাগান্বিত শ্রীকৃষ্ণ কি প্রকারে শ্রীরাধার সঙ্গলাভ করিব মনে করিয়া ধ্যানপরায়ণ হইতেছিলেন, দূর হইতে অবলোকন করিয়া পৌর্ণমাসী বিতর্ক পূর্ব্বক কহিলেন, আহা! মুরারির নেত্র দ্বয়ের তারক দুইটী ঈষৎ ঘূর্ণিত হইতেছে কেন? দীর্ঘশ্বাস বহির্গত হইয়া মল্লিকামালা ম্লান করিতেছে, হায়! গোকুলমধ্যে এই রমণী কে? যাহাকে যে অতিশয় ধন্যা দেখিতেছি, যে হেতু এই মুররিপুকে অবিলম্বে তীব্র-ধ্যাননিষ্ঠ করাইল ॥ ৬৮ ॥

অনিষ্টপ্রাপ্তিহেতু চিন্তা যথা—

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! বাল্যের উচ্ছেদহেতু

পদ্মায়া মুখকমলং বিশীর্ণমন্তঃ
সন্তাম্যদ্ভ্রমরমিদং তথ তথাসীৎ। ৬৯ ॥

যথাবা।

মা চন্দ্রাবলি মলিনা ভব রাধায়াঃ সমীক্ষ্য সৌভাগ্যং।
জ্যোতির্ব্বিদোঽপি বিদুঃ কৃষ্ণে কিল বলবতী তারা ৭০ ॥

লোচনরোচনী টীকা

স্খলিতপ্রকাশত্বেনানবস্থিত যথাবদবয়বত্বং। মুখপক্ষে অন্তঃ অন্তঃকরণং তদেব সংভ্রাম্যন্ ভ্রমরো যত্র তাদৃশং ৬৯

মা চন্দ্রাবলীতি শ্রীরাধাসখ্যা শিক্ষিতায়াঃ স বিকায়া বচনং। যূথেশাগ্রে বিপক্ষ-সখীনাং তাদৃশধার্ষ্ট্যস্যাসংপত্তিপত্তেঃ সৌভাগ্যং তাদৃশবিষয়ককান্তপ্রেম্না ভাগ্যশা-লালিত্যং। তচ্চ নাযুক্তমিত্যাহ জ্যোতির্বিদ ইতি কৃষ্ণে কৃষ্ণস্বরূপে পক্ষে তারা তদ্বিশেষ-রূপা যেযেতু তারা তদ্বিশেষনাম্নী শ্রীরাধ কৃষ্ণে কৃষ্ণাখ্যে নিজকান্তে ৭০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কর্ম্মকর্ত্তরি প্রবচ্। মুখপক্ষে অন্তরন্তঃকরণং তদেব সম্ভ্রাম্যন্ ভ্রমরো যত্র তৎ আসীৎ অভূৎ ৬৯

শ্রীরাধায়াঃ সৌন্দর্য্যেণ পদ্মায়াশ্চিন্তামুদাহৃত্য তস্যাঃ সৌভাগ্যেন চন্দ্রাবল্যা অপি চিন্তামুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি

ললিতয়া পাঠিতা কাচিৎ সারী চন্দ্রাবলীনিকটে পঠতি মেতি কৃষ্ণে কৃষ্ণপক্ষে শ্রীনন্দপুত্রে চ তারা অশ্বিন্যাদিঃ শ্রীরাধা চ। ৭০

যেমন যেমন শ্রীরাধার অঙ্গে মধুর-কৌমুদী দীপ্তিশীলা হইতে লাগিল, তেমনি তেমনি পদ্মার মুখপদ্ম মধুকরের অন্তরে খেদ প্রাপ্ত করাইয়া বিশীর্ণ হইতে লাগিল। ৬৯।

শ্রীরাধার সৌন্দর্য্যে পদ্মার চিন্ত উদাহরণানন্তর চন্দ্রাবলীর চিন্তার উদাহরণ করিতেছেন যথাবা।

ললিতার শিক্ষিতা কাচিৎ সারী চন্দ্রাবলীর নিকটে গিয়া পড়িতে পড়িতে কহিল, অহে চন্দ্রাবলি! শ্রীরাধার সৌন্দর্য্য-দর্শনে মলিনা হইও না, জ্যোতির্বিদ্ পণ্ডিতেরাও বিদিত আছেন, কৃষ্ণপক্ষে তারাই বলবতী হয়, অতএব তুমি কেন বৃথা দুঃখিতা হইতেছ ॥ ৭০ ॥

অথ মতিঃ ৭১

সা যথা পদ্যাবল্যাং

আশ্লিষ্য বা পাদরতাং পিনষ্টু মা-
মদর্শনান্মর্ম্মহতাং করোতু বা।
যথা তথা বা বিদধাতু ন গরো
মৎপ্রাণনাথস্তু স এব নাপরঃ। ৭২

লোচনরোচনী টীকা

মতির্বিচারোত্থমর্থনির্দ্ধারণং ৭১

কাপি সখী কস্যাশ্চিৎ শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়স্যাঃ সৎপরীক্ষার্থমেবমুক্তবতী স খলু তরুণবয়াস্তব নবনবায়া জাতু সুখদায়ী দৃশ্যতে তথাপি তদেকান্তরক্তাং ত্বামুপদিশামি তদনুরাগং ত্যজেতি তত্রাহ আশ্লিষ্যেতি পাদরতামাত্ত ত্যাগভয়াদিত্যুক্তিঃ ৭২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মতির্বিচারোত্থমর্থনির্ধারণং ৭১

কদাচিন্মাথুরবিরহব্যথাবিশীর্ণাঙ্গীং শ্রীরাধামালোক্য পৌর্ণমাসী স্নেহেনোপদিদেশ বৎসে শ্রীভগবতো নারায়ণস্য পূজা পরিচর্য্যাজপস্তবাদিকং ত্বামহমুপাদিশামি তত্রৈব স্বমনো-নিমজ্য হৃষ্টবং সময়মিমং যাপয় যাবচ্ছ্রীকৃষ্ণাগমনং উপায়োঽয়ং লোকদ্বয়সুখদ এবেতি ত্বং নারায়ণভক্তা ভবেতি ততস্তাং প্রতি শ্রীরাধাহ হে ভগবতি এবঞ্চেৎ সর্ব্বজ্ঞস্য গর্গস্যোক্তি-প্রামাণ্যেন নারায়ণসমস্য শ্রীকৃষ্ণস্যৈব পূজাজপস্তবাদিকং কথং মাং নোপদিশসি ততশ্চ ময়া তেনৈব প্রকারেণারাধিতোঽসৌ প্রাদুর্ভূয় স্বদর্শনং মে দাস্যতীতি নহু স স্বীয়-স্বভাবং ত্যক্তুমসমর্থ পুনরপি তে বিরহদুঃখং দাস্যতীতি চেত্তত্রাহ আশ্লিষ্যেতি পাদরতাং

অথ মতি অর্থাৎ বিচারোত্থ অর্থনির্দ্ধারণ ॥ ৭১ ॥

যথা পদ্যাবলীতে ॥

একদা মাথুরবিরহ ব্যথায় বিশীর্ণাঙ্গী শ্রীরাধাকে অবলোকন করিয়া
[পৌর্ণমা]সী স্নেহ প্রকাশ পুরঃসর উপদেশ করত কহিলেন, বৎসে!
[নারায়]ণের পূজা পরিচর্য্যা জপ ও স্তবনাদি তোমাকে উপদেশ
[করিতেছি, তাহাতে] স্বীয় মন নিমগ্ন করিয়া যাবৎ শ্রীকৃষ্ণের আগমন না হয়,
[তাবৎ] সময় যাপন কর, এই উপায় সমীচীন, ইহাতে ঐহিক
[পারত্রিক উভয়] লোকেই সুখ হইবার সম্ভব, অতএব তুমি নারায়ণের

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

চরণয়োঃ পতিতাং মামাশ্লিষ্য স্বহস্তাভ্যাং ধৃত্বা উত্থাপয়ন্ স্ববক্ষসি নিধায় স্ববাহুভ্যাং পিনষ্টু অতিগাঢ়তরালিঙ্গনেনানন্দসমুদ্রে নিমজ্জয়তু কিং বা তদৈবাদর্শনং প্রদায় ক্রূরোপি পঞ্চমীং মর্ম্মহতাং করোতু ইতোঽপ্যতিদুঃখসমুদ্রে নিমজ্জয়তু যথা তথা বেত্যনেন মৎসমক্ষমেব মৎপ্রতিনায়িকাং রময়তু বা ইতি ব্যঞ্জিতং যতো লম্পটঃ তস্য লাম্পট্যমেব বিচারাভাব ব্যঞ্জকমিতি ভাবঃ কিন্তু ব্যবহারে বা পরমার্থে বা মম প্রাণানাং নাথঃ স এব নত্বন্যঃ তেন শ্রীনারায়ণমহং পরলোকার্থমপি সেবিতুং ন শক্নোমি মম শ্রীকৃষ্ণৈকতানত্বাদিতি ভাবঃ। প্রকারান্তরেণ ব্যাখ্যায়াং স এব নাপর ইত্যন্যযোগব্যবচ্ছেদকেনৈবকারেণ ব্যঞ্জিতো রসাভাসো দুর্নিবার এব স্যাৎ স এব না পুরুষঃ কীদৃশঃ পর ইতি ব্যাখ্যায়ামপি স এব দোষঃ। যদ্বা সতু মৎপ্রাণনাথ এব নাপর ইত্যেবকার তুকারয়োঃ স্থানবিনিময়েন যোজনায়ামন্যযোগব্যবচ্ছেদঃ কিঞ্চিদসামঞ্জস্যং ন স্যাৎ কিন্তুস্থানস্থ পতিতানামদোষঃ স্যাদিতি পূর্ব্বোক্তপ্রকার এবোপাদেয়ঃ কিন্তু শ্লোকোঽয়ং ভগবতঃ শ্রীমহাপ্রভোর্মুখাব্জিঃসৃত ইতি নানবধানীয়ো ভবিতুমর্হতি সচ শ্রীমহাপ্রভুঃ শ্রীরাধিকাং বিনান্যত্র কদাপ্যপদ জিহীর্ষতি কিঞ্চাত্র পূর্ব্বমহাজনপ্রসিদ্ধো লম্পট ইত্যেব॰ উজ্জ্বলীয় ইত্যপ্রোত্ম ৭২

ভক্তা হও, তদনন্তর শ্রীরাধা কহিলেন, হে ভগবতি! যদি ইহাই কর্ত্তব্য হইল, তবে সর্ব্বজ্ঞ গর্গাচার্য্যের উক্তি প্রামাণ্যহেতু নারায়ণ সমতুল শ্রীকৃষ্ণেরই পূজা জপ স্তুতি প্রভৃতি আমাকে উপদেশ না করিতেছ কেন? আমি সেই প্রকারে শ্রীকৃষ্ণের আরাধনা করি, যাহাতে আবির্ভূত হইয়া আমাকে স্বীয় দর্শন দান করেন, অনন্তর দেবী কহিলেন, পুত্রি! জান না, তাঁহার স্বভাব দুর্নিবার, কখনই ত্যাগ হইবে না, পুনরায় তোমাকে বিরহবেদনা প্রদান করিবেন, অনন্তর শ্রীরাধা কহিলেন, দেবি! আমি শ্রীকৃষ্ণের পাদরতা, তিনি আমাকে আলিঙ্গন করিয়া পেষণ করুন বা অদর্শননিমিত্ত মর্ম্মহতাই করুন, তাঁহার যাহা অভিরুচি তাহাই বিধান করিতে পারেন, কিন্তু হে সখি! ঐ নাগর আমার প্রাণনাথ, কখনই তিনি আমার পর নহেন।

উক্ত পদ্যটী শ্রীমন্মহাপ্রভুর মুখপদ্ম হইতে নির্গত॥ ৭২।

যথাবা

ভবাম্বুজভবাদয়স্তব পদাম্বুজোপাসনা-
মুশন্তি সুরবন্দিতাঃ কিমুত মন্দপুণ্যা নৃপাঃ।
অতস্তব জগৎপতে মধুরিমাম্বুধের্মদ্বিধো
ন দাস্যমিহ বষ্টি কঃ পুংসমস্ত কন্যাজনঃ ৭৩

অথ ধৃতিঃ ॥ ৭৪।

সা দুঃখাভাবেন যথা—

লোচনরোচনী টীকা

ভবাম্বুজেতি শ্রীরুক্মিণ্যাঃ শ্রীকৃষ্ণকৃতপরীহাসাদনন্তরং বচনং কিমুতেত্যত্র ক ইহেতি বা পাঠঃ ৭৩

ধৃতিঃ পূর্ণতা মনসোঽচাঞ্চল্যমিতি যাবৎ ৭৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সমর্থায়ামুদাহৃত্য সমঞ্জসায়ামুদাহর্তুমাহ ভবেতি সুনন্দনামানং বিপ্রং শ্রীকৃষ্ণসন্নিধৌ প্রস্থাপয়ন্তী শ্রীরুক্মিণী সন্দেশপত্রীং লিখতি অম্বুজভবো ব্রহ্মা উশন্তি কাময়ন্তে মধুরিমাম্বুধেরিতি শ্লেষেণ মধুরস্য শৃঙ্গাররসস্য ভাবো মধুরিমা তস্যাম্বুধেস্তব দাস্যং দাসীত্বং ৭৩

ধৃতিঃ পূর্ণতা মনসঃ স্থৈর্য্যসম্পাদিনী। ৭৪

সমর্থার উদাহরণকরণানন্তর সমঞ্জসার উদাহরণ করিবারনিমিত্ত কহিলেন যথাব

সুনন্দ নামক বিপ্র দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের নিকট সন্দেশ প্রেরণ করিয়া রুক্মিণীদেবী কহিলেন, হে পুরুষরত্ন. দেববন্দিত ভব পদ্মজাদি (শিব ব্রহ্মাদি) যখন তোমার চরণাম্বুজের উপাসনা করেন, তখন অল্পপুণ্য নৃপতিগণের কথা কি. অতএব হে জগৎপতে। তুমি মাধুর্য্য-সমুদ্র, মদ্বিধ কোন্ কন্যাজন তোমার দাস্য কামনা না করে ॥ ৭৩ ॥

অথ ধৃতি অর্থাৎ মনের স্থৈর্য্যতাসম্পাদন ॥ ৭৪

দুঃখের অভাবহেতু ধৃতি যথা—

শ্রীদশমে।

তদ্দর্শনাহ্লাদবিধূতহৃদ্রুজো মনোরথান্তং শ্রুতয়ো যথা যযুঃ।
স্বৈরুত্তরীয়ৈঃ কুচকঙ্কুমাচিতৈরচীক্লৃপন্নাসনমাত্মবন্ধবে ৭৫

লোচনরোচনী টীকা

ন কেবলং তা মনো রথান্তং তৎপরকাষ্ঠাং যযুঃ শ্রুতয়োঽপি যথা যেন তাসাং তৎসৌভাগ্যবর্ণনপ্রকারেণ তং যযুরিত্যর্থঃ অতশ্চ তাঃ স্বৈরুত্তরীয়ৈরিত্যাদি ৭৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রাসলীলায়াং তিরোধায় পুনরাবির্ভূতং শ্রীকৃষ্ণমালোক্য ব্রজসুন্দরীণাং সর্ব্বদুঃখপ্রশমকং পূর্ণানন্দং তৎসুখচেষ্টাঞ্চ শ্রীশুকদেবো বর্ণয়তি তদিতি তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য দর্শনানন্দেন খণ্ডিত-সর্ব্বমনোদুঃখা ব্রজসুন্দর্য্যঃ স্বীয়ৈরুত্তরীয়ৈরাত্মবন্ধবে শ্রীকৃষ্ণায় আসনং তদা অচীক্লৃপন্ উপ-জহ্রুর্যথ শ্রুতয়ো মহোপনিষদোঽপি মনোরথানামন্তং পরমকাষ্ঠাং যযুঃ। যতোঽধিকোঽন্যো মনোরথো নাস্তি তং প্রাপুঃ। বয়মপি ব্রজে গোপ্যো ভূত্বা শ্রীকৃষ্ণেন সহৈবং স্বকুচকুঙ্কুম-স্তিমিত-বস্ত্রার্পণাদিনা কদা বিলসাম ইত্যুৎকণ্ঠিত বভূবুরিত্যর্থঃ অতএব শ্রুতয়ো গোপীনাং পদবীং প্রাপ্তুমনুগতিময়ং তীব্রং তপশ্চক্রুরিতি বৃহদ্বামনীয়া কথা প্রসিদ্ধা। শ্রীদশমে চ স্ত্রিয় উরগেন্দ্রভোগভুজদণ্ডবিষক্তধিয়ো বয়মপি তে সমাঃ সমদৃশোঽঙ্ঘ্রিসরোজ-সুধা ইতি তাসামুক্তিঃ অত্র পূর্ব্বকল্পগত শ্রীকৃষ্ণাবতারদর্শিন্যঃ শ্রুতয়ো লব্ধতৎ-মনোরথা এতস্মিন্ কল্পে গোপ্যো বভূবুঃ এতস্মিন্ কল্পে তু লব্ধমনোরথা অন্যাঃ শ্রুতয়োঽগ্রতনে কল্পে গোপ্যো ভবিষ্যন্তি শ্রুতীনামানন্ত্যাদিতি জ্ঞেয়ং। ৭৫

শ্রীদশমে ৩২ অধ্যায়ে ১২ শ্লোকে

রাসলীলায় অন্তর্দ্ধান হইয়া পুনরায় আবির্ভূত শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া ব্রজসুন্দরীগণের সর্ব্বদুঃখ প্রশমন পূর্ব্বক পূর্ণানন্দজনিত চেষ্টা বর্ণন করিয়া, শ্রীশুকদেব রাজা পরীক্ষিতকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, রাজন্। শ্রীকৃষ্ণের দর্শনজনিত আনন্দে খণ্ডিত-মনোদুঃখা ব্রজসুন্দরী সকলের হৃদ্রোগ দূরীভূত হইয়া গেল, অতএব যেমন শ্রুতি-গণ কর্ম্মকাণ্ডে পরমেশ্বরকে দেখিতে না পাইয়া তত্তৎকামনানুবন্ধ দ্বারা অপূর্ণের ন্যায় থাকিয়া, জ্ঞানকাণ্ডে পরমেশ্বরের সাক্ষাৎকার দ্বারা আহ্লাদে পূর্ণ হওত কামানুবন্ধ পরিত্যাগ করে, তদ্রূপ সেই সকল গোপী শ্রীকৃষ্ণের সাক্ষাৎ লাভ করিয়া পূর্ণকামা হইলেন। পরন্তু আপ্তকামা হইয়াও তাঁহারা প্রেমবশতঃ কুচকঙ্কুমাচিত স্ব স্ব উত্তরীয় দিয়া অন্তর্যামি সেই ভগবানের নিমিত্ত আসন রচনা করিলেন॥ ৭৫॥

উত্তমাপ্ত্যা যথা—

নব্যা যৌবনমঞ্জরী স্থিরতরা রূপঞ্চ বিস্মাপনং
সর্ব্বাভীরমৃগীদৃশামিহ গুণশ্রেণী চ লোকোত্তরা।
স্বাধীনঃ পুরুষোত্তমশ্চ নিতরাং ত্যক্তান্যকান্তাস্পৃহো
রাধায়াঃ কিমপেক্ষণীয়মপরং পদ্মে ক্ষিতৌ বর্ত্ততে ॥ ৭৬।

গোচনবোচনী টীকা

সর্ব্বাসামেবাভীরমৃগীদৃশাং যা যৌবনমঞ্জরী নব্যং যৌবনং কিমুতান্যাসাং পুনরিহ শ্রীরাধায়াং নব্যা স্তুত্যা সর্ব্বশ্রেয়সীত্যর্থঃ তথা তাসাং যদ্রূপং সৌন্দর্য্যং তদিহ বিস্মাপনং সর্ব্বশ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ তথা তাসাং যা গুণশ্রেণী সাচেহ লোকোত্তরা সর্ব্বতোঽপি লোকানাং চমৎকারকারিণীত্যর্থঃ তথা তাসাং স্বাধীনো যঃ পুরুষোত্তমঃ সচেহ ত্যক্তান্যকান্তাস্পৃহঃ। অন্যকান্তাস্তত্র তা এব লভ্যন্তে ৭৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কিং কামনয়া প্রত্যহমেব রাধা দেবপূজার্থং প্রযতত ইতি পথি পদ্ময়া পৃষ্টা বিশাখা তাং প্রত্যাহ নব্যেতি সর্ব্বাসামেব যৌবনং বর্ত্তত এব শ্রীরাধায়াস্তু যৌবনমঞ্জরী শ্রীকৃষ্ণভ্রমর-চিত্তাকর্ষণীত্যর্থঃ তত্রাপি নব্যা ভবন্তী স্থিরতরা নিত্যনবীনেত্যর্থঃ যদ্বা স্তব্যা যুষ্মাকং সর্ব্বাভীরমৃগীদৃশাং রূপঞ্চ মহারূপবতীনাং সর্ব্বাসামপ্যাভীরমৃগীদৃশাং বিস্মাপনমিত্যনেন তব সখীং চন্দ্রাবলীমপি চমৎকারয়তি কিং পুনরন্য ইতি ভাবঃ এবং সর্ব্বত্রৈব ধ্বনয়োঽস্য স্পষ্টা এব তেন দেবপূজাদিকং গুরুজনপ্রতারণমাত্রার্থকমেবেতি ধ্বনিতং ৭৬ ৭৭।

উত্তমপ্রাপ্তিহেতু ধৃতি যথা—

কি কামনায় প্রত্যহ শ্রীরাধা দেবপূজার্থ যত্ন করেন, সখীমধ্যে পদ্মা এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে বিশাখা কহিলেন, পদ্মে! পৃথ্বীতলে শ্রীরাধার আর কি অপেক্ষণীয় আছে, দেখ, তাঁহার নব্যা যৌবনমঞ্জরী নিত্য স্থিরতারূপে বিরাজ করিতেছে, রূপ এরূপ অদ্ভুত যে সমস্ত আভীর-মৃগাক্ষীকেও বিস্মাপিত করিয়াছে, গুণরাশি ঈদৃশ অত্যাশ্চর্য্য যে, লোকত্রয়ে তত্তুল্য আর কাহারও সেরূপ নাই, অধিক কি পুরুষোত্তম স্বাধীন হইলেও, তিনি শ্রীরাধায় আসক্তচিত্ত হইয়া অন্যকান্তা স্পৃহা একেবারেই পরিত্যাগ করিয়াছেন, অতএব শ্রীরাধা আর কি কামনা করিবেন। ৭৬।

অথ হর্ষঃ ॥ ৭৭ ॥

সোঽভীষ্টেক্ষণেন যথা—শ্রীদশমে ॥

তং বিলোক্যাগতং প্রেষ্ঠং প্রীত্যুৎফুল্লদৃশোঽবলাঃ।
উত্তস্থুর্যুগপৎ সর্ব্বাস্তন্বঃ প্রাণমিবাগতং। ৭৮।

যথাবা ললিতমাধবে।

স এষ কিমু গোপিকাকুমুদিনীসুধাদীধিতিঃ
স এষ কিমু গোকুলস্ফুরিতযৌবরাজ্যোৎসবঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

হর্ষশ্চেতঃ প্রসন্নতা ৭৭

তন্বস্তদবয়বাঃ আগতমিত্যনেন পূর্ব্বং গতমিত্যুহ্যতে ৭৮

স এষ কিমুগোকুলস্ফুরিতেতি চরণস্য প্রথমতঃ পাঠস্তু বৈশিষ্ট্যক্রমগমকঃ। ৭৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীশুকদেবো বর্ণয়তি তং বিলোক্য ইতি তন্বস্তদবয়বাঃ। ৭৮।

অভীষ্টস্য সামান্যাকারেক্ষণেন হর্ষমুক্ত্বা বিশেষাকারেণাপ্যুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি। শ্রীরাধিকা বর্ণয়তি স এষ ইতি। সুধাদীধিতিশ্চন্দ্র ইতি গোপিকাভ্যো মদ্বিধাভ্যঃ সর্ব্বাভ্য এবোল্লাসদায়িত্বং যূনাং রাজা যুবরাজস্তস্য ভাবঃ কর্ম্ম বা যৌবরাজ্যং তদ্রূপ উৎসব ইতি

অথ হর্ষ। ৭৭।

অভীষ্টদর্শননিমিত্ত হর্ষ যথা—
দশমে ৩২ অধ্যায়ে ৩ শ্লোকে ॥

শুকদেব কহিলেন, রাজন্! সেই প্রিয়তম শ্রীকৃষ্ণকে আগত দেখিয়া অবলা সকলের লোচন প্রীতিহেতু উৎফুল্ল হইল এবং প্রাণকে আগত দেখিয়া হস্ত পদাদি অবয়ব সকল যদ্রূপ হর্ষে উত্থিত হয় তাহার ন্যায় ব্যস্ত সমস্ত হইয়া সকলে একেবারে উত্থান করিলেন। ৭৮॥

অভীষ্টের সামান্যাকার দর্শন উদাহরণ করিয়া বিশেষরূপে উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন ॥

যথাবা ললিতমাধবে।

শ্রীরাধা ললিতাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! ইনি কি সেই গোপিকা-কুমুদিনী-বিকাশক-সুধাংশু, না ইনি গোকুলযৌবত-

স এষ কিমু মন্মনঃপিকবিনোদপুষ্পাকরঃ
কৃশোদরি দৃশোর্দ্বয়ীমমৃতবীচিভিঃ সিঞ্চতি ৭৯ ।

অভীষ্টলাভেন যথা —তত্রৈব

আলোকে কমলেক্ষণস্য সজলাসারে দৃশৌ ন ক্ষমে
নাশ্লেষে কিল শক্তিভাগতিপৃথুস্তব্ধা ভুজাবল্লরী।
বাণী গদ্গদকুণ্ঠিতোত্তরবিধৌ নেশা চিরোপস্থিতে
বৃত্তিঃ কাপি বভূব সঙ্গমনয়ে বিঘ্নঃ কুরঙ্গীদৃশঃ ৮০ ।

লোচনরোচনী টীকা

গদ্গদকুণ্ঠিতা সতী উত্তরবিধৌ নালং ন সমর্থাসীৎ তদেবং কাপি বৃত্তিশ্চিরোপস্থিতে সঙ্গমনয়ে বিঘ্নো বভূব ৮০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কামবিলাসসুখদাতৃত্বং চোক্তাঽপি মন্মন এব পিকস্তস্য বিনোদে ক্রীডালাম্পট্যে পুষ্পাকরো বসন্ত ইতি স্বস্য বিশেষত আসক্ত্যাধিক্যাদাতিত্বং শ্রীকৃষ্ণস্য ব্যঞ্জিতং। উৎসবপক্ষে পুষ্পাকরপক্ষে চামৃতবীচিভিরানন্দতরঙ্গৈঃ ৭৯

সমৃদ্ধিমতি সম্ভোগারম্ভে শ্রীরাধায় আনন্দবৈবশ্যং নববৃন্দা বর্ণয়তি আলোকে বিষয়ে দৃশৌ ন সমর্থে যতঃ সজলাসারে অশ্রুধারাসম্পাতবত্যৌ। তথা গদ্গদকণ্ঠিতা চ বাণী উত্তরবিধৌ নালং ন সমর্থা তদেবং চিরাদুপস্থিতে সঙ্গমস্য নয়ে প্রাপ্তৌ কাপি প্রেম এব বৃত্তির্বিঘ্নো বভূব ৮০

রাজ্যের উৎসব, অথবা ইনি কি সেই আমার মানসকোকিলের বিনোদকারী বসন্ত, যে হেতু হে কৃশোদরি! ইনি আমার নেত্র-দ্বন্দ্বকে অমৃততরঙ্গ দ্বারা সেচন করিতেছেন। ৭৯

অভীষ্টলাভহেতু হর্ষ যথা—ললিতমাধবে।

সমৃদ্ধিমান্ সম্ভোগের আরম্ভে শ্রীরাধার আনন্দবৈবশ্য নববৃন্দা বর্ণন করিয়া কহিলেন, সখি! কমললোচন কংসদমনকে অবলোকন করিয়া শ্রীরাধার নেত্রযুগল অশ্রুজলে পরিপূর্ণ হইয়া উঠিল, সুতরাং আর দেখিতে সমর্থা হইলেন না, বিশাল-বাহুবল্লী এমত স্তম্ভিতা হইল যে, তদ্দ্বারা আর আলিঙ্গন করিতে পারিলেন না, বাণী গদ্গদ হইয়া কুণ্ঠিতা হওয়ায়, উত্তর দানেও সমর্থা হইলেন না। অতএব হে

অথৌৎসুক্যং ॥

ভদিষ্টেক্ষাস্পৃহয়া যথা—হংসদূতে ॥

অসব্যং বিভ্রাণা পদমধৃতলাক্ষারসমসৌ
প্রযাতাহং মুগ্ধে বিরম মম বেশৈঃ কিমধুনা।
অমন্দাদাশঙ্কে সখি পুরপুরন্ধ্রী কলকলা
অলিন্দাগ্রে বৃন্দাবনকুসুমধন্বা বিজয়তে

লোচনরোচনী টীকা

ঔৎসুক্যং স্পৃহয় কালযাপনাক্ষমত্বং ৮১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ঔৎসুক্যং স্পৃহয়া কালযাপনাসক্ষমত্বং মথুরাং প্রবিষ্টে শ্রীকৃষ্ণে কাচিৎ পুরস্ত্রী-প্রসাধয়িত্রীং স্বসখীং প্রত্যাহ অসব্যং দক্ষিণং মুগ্ধে ইত্যলঙ্কারণাবধানং যে নিত্যং বর্ত্তত এব শ্রীকৃষ্ণদর্শনস্ত পরমদুর্লভমিতি ত্বং ন জানাসীতি ভাবঃ। নযধুনাপি কৃষ্ণো দূরে আয়াতি কিং তবরা ভবসীতি অত আহ অমন্দাদীতি অলিন্দাগ্র ইতি ক্ষণমাত্র বিলম্বে সতি অয়ং ইতো যাস্যতি দ্রষ্টুমহং ন প্রাপ্স্যামীতি ভাবঃ বৃন্দাবনস্থ কুসুমধন্বেতি মূর্ত্তিধারী কন্দর্পো মাং শরৈস্তত্যা গোপীবিদ মাং শরৈর্বিধ্যতু গাঢ়মিতি মে মহানেবাভিলাষো বর্ত্ততে পংক্তিমত্যায় মংসদাজলাঞ্জলির্দাতব্য ইতি ধ্বনিঃ অত্রেষ্টেক্ষাস্পৃহয়ৈব প্রথমমৌৎসুক্যং স্পষ্টমিতি তদেবোদাহৃতং কুসুমধন্বেতি পদব্যঞ্জিতয়া ইষ্টাপ্তিস্পৃহয়া দ্বিতীয়মৌৎসুক্যং তু নাস্যাঃ প্রায়ঃ সফলমিতি ন তদুদাহৃতং।

সুন্দরি! ঐ কুরঙ্গাক্ষীর চিরকালের পর সঙ্গম উপস্থিত হইলে কোন এক প্রেমের বৃত্তিই বিঘ্ন স্বরূপ হইয়াছিল ॥ ৮০।

অথ ঔৎসুক্য।

ইষ্টদর্শনের স্পৃহাহেতু ঔৎসুক্য যথা—হংসদূতে।

শ্রীকৃষ্ণ মথুরা প্রবেশ করিতেছেন, এমন সময়ে কোন পুরস্ত্রী আপনার বেশরচনাকারিণী সখীর প্রতি কহিলেন, মুগ্ধে! আর কেন আমার বেশ রচনা করিতেছ, ক্ষান্তা হও, দক্ষিণপদে অলক্তক না দেওয়া হইলেও আমি যাইতেছি, হে সখি! ঐ শ্রবণ কর পুরপুরন্ধ্রী সকলের কল,কল রব উদগত হইতেছে, বোধ হয় অলিন্দের (ছাইচের) অগ্রে বৃন্দাবনীয় কন্দর্প বিরাজ করিতেছেন, আর বিলম্ব করিতে পারি না ॥

ইষ্টাপ্তিস্পৃহয়া যথ —শ্রীগীতগোবিন্দে

অঙ্গেষ্বাভরণং করোতি বহুশঃ পত্রেঽপি সঞ্চারিণি-
প্রাপ্তং ত্বাং পরিশঙ্কতে বিতনুতে শয্যাং চিরং ধ্যায়তি।
ইত্যাকল্পবিকল্পতল্পরচনাসংকল্পলীলাশত-
ব্যাসক্তাপি বিনা ত্বয়া বরতনুর্নৈষ নিশাং নেষ্যতি ৮১ ॥

অথৌগ্র্যং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বাসকসজ্জায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সখী শ্রীকৃষ্ণমাহ অঙ্গ ইতি ইতি অনেন প্রকারেণ
াকল্পো বেষঃ বিকল্পো বিতর্কঃ তল্পরচনা শয্যানির্ম্মাণকৌশলং সঙ্কল্পেন লীলাশতমিতি চিরং
ায়তীত্যস্য বিবরণং সঙ্কল্পশ্চায়ং স আগত্য যদা মে কঞ্চুকীং ধাস্যতি তদা তৎকরং
করেণ রুদ্ধা অপসার্য্য বিবর্হিষ্যে যদা মে পাদৌ ধৃত্বা কিমপি প্রার্থয়িষ্যতে তদা স্মিতমুখী
হি নহীতি বক্ষ্যামীত্যাদিপ্রকারঃ তত্রাভূতাপি ত্বয়া বিনা ত্বৎক্ষেত্রে ন যাস্যতীত্যর্থঃ এষা
ধা নিশাং ন নেষ্যতি ন যাপয়িষ্যতি যথা যথা বিরহসন্তাপঃ প্রবলো ভবিষ্যতি তথা
থা আশু দুর্ব্বলী ভূয় নশ্যন্তী তাং দশমীদশাং প্রাপয়িষ্যতীতি ভাবঃ ৮১ ॥

ইষ্টপ্রাপ্তির স্পৃহাহেতু ঔৎসুক্য যথা—শ্রীগীতগোবিন্দে।

বাসকসজ্জা শ্রীরাধার সখী আসিয়া শ্রীকৃষ্ণের নিকট কহিল, হে
ুরান্তক। অদ্য শ্রীরাধা তোমার আগমন প্রত্যাশায়, অঙ্গে বহু বহু
প্রকারের আভরণ সকল ধারণ করিতেছেন, বৃক্ষপত্রের সঞ্চারে তোমা-
ই আগমন হইল মনে করিয়া শঙ্কিতা হইতেছেন, ক্ষণকাল বা শয্যা
চন করিতেছেন, ক্ষণকাল বা দীর্ঘ চিন্তায় সময় যাপন করিতেছেন,
হে মুরান্তক। এইরূপে ঐ বরতনু বেশরচনা, বিতর্ক, শয্যানির্ম্মাণ
ও সঙ্কল্প রূপ শত শত লীলায় আসক্তা হইলেও, তোমা ব্যতিরেকে
ান ক্রমে নিশা যাপন করিতে সমর্থ হইবেন না। ৮১

অথ ঔগ্র্য অর্থাৎ উগ্রতা

ঔগ্র্যং ন সাক্ষাদঙ্গং স্যাত্তেন বৃদ্ধাদিষূচ্যতে ॥ ৮২ ॥

যথা—বিদগ্ধমাধবে

নবীনাগ্রে নপ্ত্রী চটুল নহি ধর্ম্মাত্তব ভয়ং
ন মে দৃষ্টির্মধ্যে দিনমপি জরত্যাঃ পটুরিয়ং।

লোচনরোচনী টীকা।

ঔগ্র্যং চণ্ডতা ৮২

নবীনেতি তত্র নপ্ত্রী দৌহিত্রী নপ্ত্রী পৌত্রী সুতাত্মজেত্যত্র ক্বচিত্তথা ব্যাখ্যানাৎ। ততঃ পুত্রৈশ্চ পৌত্রৈশ্চ নপ্তৃভিঃ সহ গোত্রজৈরিতি তৃতীয়স্কন্ধে ভেদেনোপাদানাচ্চ। যদ্যপি যদ্ধামার্থসুহৃৎপ্রিয়াত্মতনয়প্রাণাশয়াস্ত্বৎকৃতে। নাশ্রয়ন্ খলু কৃষ্ণায় ইত্যাদিরীত্যা শ্রীকৃষ্ণং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ঔগ্র্যং অপরাধ দুরুক্ত্যাদিভবং বিষয়ালম্বনসুখপ্রতীপাচরণরূপং চণ্ডত্বং তচ্চ ন সাক্ষাদঙ্গং স্যাদিতি নায়কয়োঃ পরস্পরপ্রেমবত্ত্বাদিত্যর্থঃ বৃদ্ধাদিষু মুখরা জটিলাদিষু যদ্যপি ব্রজবাসিজনমাত্রস্যৈব প্রেমবত্ত্বসিদ্ধান্তান্মুখরা জটিলাদয়োঽপি শ্রীকৃষ্ণসুখপ্রতীপাচরণবত্যো ন সম্ভবন্তি তদপি নপ্তুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য নপ্ত্র্যাঃ শ্রীরাধায়াশ্চ ধর্ম্মোল্লঙ্ঘনং সুখমপি দুঃখোদর্কসহিতমমঙ্গলময়ঞ্চ ইতি মনসি বিচার্য্য তত্র মুখরাদ্যাঃ প্রতীপায়ন্তে অতস্তাসাং তদৌগ্র্যং নায়কয়োঃ পরস্পরহৃদ্ভাবোদ্দীপকমিতি স্থায়িভাবপুষ্টিঃ। ৮২।

মানভঙ্গার্থং শ্রীরাধাসন্নিধৌ বর্ত্তমানং শ্রীকৃষ্ণমকস্মাদায়াতা মুখরা বীক্ষ্য হে কৃষ্ণ ইহ স্ত্রীজনানাং মধ্যে তব স্থিতিরনুচিতা অতস্ত্বমিতো যাহীত্যুক্তেঽপি ধৃষ্টতয়া তস্মিন্ যাতে সা সামর্ষমাহ নবীনেতি। নপ্ত্রী মম দৌহিত্রী নপ্ত্রী পৌত্রী সুতাত্মজা ইত্যত্র সুতায়া আত্মজে-

---

উগ্রতা সাক্ষাৎ অঙ্গ বলিয়া গৃহীত হয় না, এ কারণ উহা বৃদ্ধাদিতে প্রদর্শিত হইতেছে ॥ ৮২

বিদগ্ধমাধবে যথা—

এক দিবস শ্রীকৃষ্ণ মানভঙ্গার্থ শ্রীরাধার নিকট যত্ন করিতেছিলেন, দৈবাৎ আগতা মুখরা শ্রীকৃষ্ণকে দেখিয়া কহিল, কৃষ্ণ! ইহারা সকল স্ত্রীজন, ইহাদের মধ্যে তোমার অবস্থান অনুচিত, অতএব তুমি এখান হইতে চলিয়া যাও, জরতীর এই বাক্যে ধৃষ্টতা প্রযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ কোন ক্রমেই যাইতেছিলেন না, তাহাতে ঐ মুখরা ক্রোধ প্রকাশ পূর্ব্বক কহিল, অরে চঞ্চল! অগ্রে নপ্ত্রী অতিনবীনা, তোর ধর্ম্মভয় নাই

অনিন্দ্যাত্বং নন্দ ত্যজ ন যদি রে যাসি তরসা
ততোঽহং নির্দ্দোষা পথি কিয়তি হংহো মধুপুরী ৮৩

অথামর্ষঃ ৮৪

সোঽধিক্ষেপাদ্যথা—শ্রীদশমে।

তস্যাঃ স্যুরচ্যুত নৃপা ভবতোপদিষ্টাঃ
স্ত্রীণাং গৃহেষু খরগো শ্ব-বিড়ালভৃত্যাঃ।

লোচনরোচনী টীকা

প্রতি ব্রজমাত্রস্য বাহ্যাদিকং ন সম্ভবত্যেব তথাপি স্বনপ্ত্রীপক্ষপাতেন নবীন এ ইত্যাদিনা তস্মিন্নাক্ষেপঃ পরদারসন্নিকর্ষময়মঙ্গলং স্য মাভূদিত্যন্তর্নিচিন্ত্য তত্র তত্রৌগ্র্যাভাসো দর্শিতঃ ৮৩।

অথামর্ষ ইতি অধিক্ষেপাপমানাদে স্যাদমর্ষোঽসহিষ্ণুতা ৮৪

কর্কশপরিহাসং বিধায় শ্রীকৃষ্ণেনোদ্বেজিতায়াঃ রুক্মিণ্যা বচনং তস্যাঃ স্যুর-চ্যুতেতি ৮৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ত্যপি ব্যাখ্যানাৎ ততঃ পুত্রৈশ্চ পৌত্রৈশ্চ নপ্তৃভিঃ সহ গোত্রজৈরিতি তৃতীয়স্কন্ধে ভেদে-নোক্তত্বাচ্চ নবএ প্রাঙ্গণাঙ্গবাগ্রে তিষ্ঠতো মম কো দোষস্তত্রাহ ন মে দৃষ্টিরিতি দিনস্য মধ্যে মধ্যে দিনং তদপি হনন্তমেব তং পুনর্ভীষমাণাহ ততোঽহমিতি কিয়তি পথি অদূরে ইত্যর্থঃ তুভ্যমেতৎ ফলং দাতুং কংসাদশ্ববারানানেষ্য ইতি ভাবঃ।৮৩

অমর্ষোঽধিক্ষেপাপমানাদেরসহিষ্ণুতা ৮৪

শ্রীকৃষ্ণপরিহাসেনাধিক্ষিপ্তা শ্রীরুক্মিণী সাক্ষেপমাহ। নৃপাশ্চৈদ্যশাল্বাদয়ঃ নৃপা অপি অন্যত্র শূরা অপি স্ত্রীণাং গৃহেষু অন্তঃপুরেষু খরাদ্যা ইব তত্তদ্ধর্ম্মিণো বীভৎসা ইত্যর্থঃ।

এবং আমিও জরতী, দ্বিতীয় প্রহর বেলাতেও আমার দৃষ্টি হয় না, তুই যদি আমার প্রাঙ্গন হইতে না যাইতেছিস্, তবে আমার কোন দোষ নাই, মধুপুরী অতি অদূরে, মহারাজ কংসের নিকট হইতে অশ্ববার (অশ্বারোহী) আনয়ন করিয়া, তোর সমুচিত শাস্তি প্রদান করিব ॥ ৮৩

অমর্ষ অর্থাৎ অধিক্ষেপ ও অপমানহেতু অসহিষ্ণুতা ॥ ৮৪ ॥

অধিক্ষেপহেতু অহিষ্ণুতা যথা—শ্রীদশমে ৬০ অধ্যায়ে ৪২ শ্লোকে।

শ্রীকৃষ্ণের পরিহাস বাক্যে অধিক্ষিপ্ত রুক্মিণী আক্ষেপের সহিত কহিলেন, হে অচ্যুত! হে শত্রুদমন! হর বিরিঞ্চি-সভায় গীয়মান,

যৎ কর্ণমূলমরিকর্ষণনোপযায়া-
দ্যুক্তৎকথা মৃড়বিরিঞ্চিসভাস্বু গীতা ॥ ৮৫

অপমানজন্যঃ—বিদগ্ধমাধবে

বালে বল্লবযৌবতস্তনতটীদত্তার্দ্ধনেত্রাদিতঃ
কামং শ্যামশিলাবিলাসিহৃদয়াচ্চেতঃ পরাবর্ত্তয়।
বিদ্মঃ কিন্নহি যদ্বিকৃষ্য কুলজাঃ কেলীভিরেষ স্ত্রিয়ো
ধূর্ত্তঃ সঙ্কুলয়ন্ কলঙ্কততিভির্নিঃশঙ্কমুন্মু... ৬।

লোচনরোচনী টীকা।

যদ্যপি বালে ইতি সখ্যা এবামর্ষো নতু নায়িকায়াস্তথাপি ... ভাবঃ তস্যা রতিঃ পুষ্যত ইতি যুক্তমেবোদাহরণং। এবং পূর্ব্বত্র পরত্র চ জ্ঞেয়ং ... ততিভিঃ সঙ্কুলয়ন্নিত্যন্বয়ঃ মিলিতাঃ কুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ ॥ ৮৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যস্যাঃ কর্ণয়োর্মূলমপি ঈষদপি হে অরিকর্ষ ॥ ৮৫

মানং প্রবর্ত্তয়ন্তী ললিতা শ্রীরাধামাহ বল্লবযৌবতেতি বহুবল্লভত্বেন কামমাত্র তাৎপর্য্যকত্বেন প্রেমশূন্যাদিতি ভাবঃ তত্রাপি শ্যামশিলেব বিলাসিবর্ণতো প্রতিমা চ শোভমানং হৃদয়ং যস্য তস্মাদিতি প্রণয়িজনকষ্টদর্শনেঽপ্যক্রতহৃদয়াদিতি ভাবঃ পরাবর্ত্তয়েত্যপবামর্শেন পূর্ব্বং প্রবেশিতমপি চিত্তং সংপ্রত্যপি পরিণামদর্শিনী ভূত্বা নিবর্ত্তয়েতি ভাবঃ। কিঞ্চাত্র অধাচি সন্দেহো নৈব কর্ত্তব্য ইত্যাহ বিদ্ম ইত্যাদি। সঙ্কুলয়ন্ ব্যাপ্তাঃ কুর্ব্বন্ নিঃশঙ্কমিতি হন্ত হন্ত আসাং লোকধর্ম্মাবুভাবপি ময়া বিধ্বস্তৌ তথাপি পুনঃ স্ববিরহসন্তাপেন জ্বালেন পরলোকে কা গতির্মে ভবিষ্যতীতি ভয়মপ্যস্য নাস্তীতি ভাবঃ। ৮৬

তোমার কথা যে কামিনীর কর্ণমূলে আগমন করে নাই, তোমা কর্ত্তৃক উপদিষ্ট এবং স্ত্রীদিগের গৃহে গর্দ্দভ গো, কুক্কুর, বিড়াল ও ভৃত্য তুল্য, সেই রাজারা ঐ অভাগিনীর পতি হইবার যোগ্য। ৮৫।

অপমানহেতু অমর্ষ যথা—বিদগ্ধমাধবে

মান প্রবর্ত্তনকারিণী ললিতা শ্রীরাধাকে কহিলেন, রাধে! শ্রীকৃষ্ণের ...প হইতে আপনার চিত্তকে পরাবৃত্ত কর, উনি বল্লবযুবতিবৃন্দের স্তনতটে নিরন্তর অর্দ্ধদৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া থাকেন, হে বালে! তুমি কি জান না, ঐ ধূর্ত্ত কুলকামিনীগণকে বলপূর্ব্বক কেলি দ্বারা আকর্ষণ

অথাসূয়া।

সা সৌভাগ্যেন যথা—শ্রীদশমে ॥

ইমান্যধিকমগ্নানি পদানি বহতো বধূং।
গোপ্যঃ পশ্যত কৃষ্ণস্য ভারাক্রান্তস্য কামিনঃ ৮৭ ॥

যথাবা তত্রৈব।

গোপ্যঃ কিমাচরদয়ং কুশলং স্ম বেণু-
র্দামোদরাধরসুধামপি গোপিকানাং।

লোচনরোচনী টীকা

সমাপ্তশ্চ।
অসূয়া স্বপঃ দ্বেষঃ ৮৭।
হে গোপ্যঃ! অয়ং কিং কুশলং পুণ্যমাচরৎ যদস্মাদ্গোপিকানাং স্বমপি ধনম্।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অসূয়া পরোদয়ে দ্বেষঃ। রাসান্তর্দ্ধানে শ্রীকৃষ্ণমন্বিষ্যন্তীনাং গোপীনাং মধ্যে পদ্মাদ্যা আহুঃ। বধূং শ্রীরাধাং হে গোপ্য ইতি মাদৃশ্যঃ প্রেমবতীরপি ত্যক্ত্বা বধূং বহতঃ। কামিন ইতি সংপ্রয়োগমাত্র তাৎপর্য্যস্যেত্যর্থঃ ৮৭

অসূয়ায়াঃ স্বস্বামি-জনবিষয়ত্বেনৈব প্রতিপত্তিস্তু কামিন ইতি পদেন তস্যাঃ

করিয়া কলঙ্করাশিতে পরিব্যাপ্ত করত নিঃশঙ্কে পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। ৮৬।

অথ অসূয়া অর্থাৎ পরসৌভাগ্যে বিদ্বেষ।

সৌভাগ্যহেতু অসূয়া যথা—

শ্রীদশমে ৩০ অধ্যায়ে ২৮ শ্লোকে।

রাসান্তর্দ্ধানে শ্রীরাধাকে দেখিতে না পাইয়া গোপীগণমধ্যে চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা প্রভৃতি কহিলেন, অহে গোপী সকল! দেখ দেখ বধূ বহন করিতে করিতে কামী কৃষ্ণ ভারাক্রান্ত হইয়াছিলেন, তজ্জন্য এ স্থানে তাঁহার এই সকল পদচিহ্ন অধিক মগ্ন হইয়াছে ॥ ৮৭।

উক্ত উদাহরণে স্বীয় স্বামিজনবিষয়ত্ব প্রযুক্ত অসূয়া স্পষ্ট না হওয়াতে অপরিতোষচিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন।

যথাবা শ্রীদশমে ২১ অধ্যায়ে ৯ শ্লোকে ॥

পূর্ব্বাহ্নে গোচারণ রত শ্রীকৃষ্ণের বেণুনাদ শ্রবণ করিয়া ব্রজাঙ্গনা-

ভুঙ্‌ক্তে স্বয়ং যদবশিষ্টরসং হ্রদিন্যো
হৃষ্যত্ত্বচোঽশ্রুমুমুচুস্তরবো যথার্য্যাঃ। ৮৮।

লোচনরোচনী টীকা

যদি দামোদরাধরসুধাং ভুঙ্‌ক্তে স্ত্রীজাতিশ্চেদত্যনুরাগেণ পরাসাং গোপীনামধরসুধাং ভুঙ্‌ক্তাং নাম সোঽয়ং বেণুঃ পুরুষজাতীয়ঃ তথাপি কথং তাং ভুঙ্‌ক্তে ইতি তু বেণুপক্ষাতিপ্রায়েণ তত্রোপহাসঃ তত্র চ স্বয়মাত্মনৈব ভুঙ্‌ক্তে কস্যাশ্চিদপি গোপিকায়াস্তল্লেশং প্রাপ্ত্যভাবা-ত্তথাপি আশ্চর্য্যমিতি ভাবঃ অহো আস্তাং তদপি যস্যাবশিষ্টো ভুক্তত্যক্তো যো রসঃ তং পরমপবিত্রা হ্রদিন্যোঽপি ভুক্ত্বা সমাস্বাদ্য স্ফুরন্ ভবন্তি অহো তদপি আস্তাং তস্য বেণোস্তাদৃশমহিমদর্শনাত্তদ্বংশাদপাষাণ্ডতরবোঽপ্যঙ্কুরাদিমিষেণ হৃষ্যত্ত্বচো রোমহর্ষযুক্তা মধু-নিষেণাশ্রু মুমুচুর্মুঞ্চন্তীত্যর্থঃ তদেতৎ তস্যাস্মাকমপি ন সংমন্তীতি ভাবঃ তত্র চ যথা আর্য্যাঃ কেচিদাত্মগোত্রজমহিমদর্শনেন তত্তদ্ভাবান্ দধতি তথেতি তেষামনার্য্যত্বং ব্যঞ্জিতং ৮৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণবিষয়ত্বেনৈব স্পষ্টত্বাৎ বিতর্ক্যমাহ যথাবেতি। পূর্ব্বোক্তে পাশ্চাবয়তঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বেণু-মাকর্ণ্য গোপ্যঃ পরস্পরমাহুঃ হে গোপ্যঃ বেণুঃ কিং স্বিৎ কুশলং পুণ্যমাচরৎ স্ম। কিং সম্পমাচরৎ অপি তু ন কিমপি স্থাবরজাতিত্বেনৈব শক্যত ইতি ভাবঃ তদপি দামো-দরস্যাধরসুধাং ভুঙ্‌ক্তে ইতি কথমিদং বয়ং সোঢুং প্রভবাম ইতি ভাবঃ তত্র হেতুর্গোপিকা-নামিতি অধরসুধানাং গোপিকানামস্য কমেব সন্তঃ শ্রীকৃষ্ণস্য গোপত্বাৎ পুরুষত্বাচ্চ অস্মাকং গোপীত্বং স্ত্রীত্বাচ্চ ইতি ন্যায়প্রাপ্তঃ নিত্যং বাস্মাভিঃ সংভুজ্যমানত্বাচ্চ বেণুস্তু বিজা-তীয়স্তত্রাপি পুরুষজাতিস্তত্রাপি শ্রীকৃষ্ণবশিত্বমনাত্মনো নস্ত শ্রীকৃষ্ণস্য পরকীয়াভিমানং ধত্তে তত্রাপি ধার্ষ্ট্যেন পুনঃ স্বৈকবশ্যাবিষ্টত্যা সংভুঙ্‌ক্তে তত্রাপি পরকীয়ং ধনং তত্রাপি ন চৌর্য্যেণ কিন্তু ধনস্বামিনীরস্মান্ স্ফুটমাবেদ্য জ্ঞাপয়িত্বৈব কিঞ্চ নায়ং ফুৎকারঃ কিন্তু স্বমস্তো-পোথঃ যদি তমেব তচ্ছায়ান্ শ্রাবয়িত্বৈব তথাপি ন বশিষ্টঃ নাবশিষ্টো রসঃ কিঞ্চিন্মাত্রোঽপি যত্র তত্রাপি ভাক্তং ভুঙ্‌ক্তে বষ্ট ভাগুরিবষ্ট্যোপমিত্যাদিনা অকারলোপঃ ধনস্বামিনী-নামস্মাকং কৃতে স্বভুক্তাবশিষ্টমপি ন কিঞ্চিদস্তীত্যহো ধার্ষ্ট্যমিতি ভাবঃ কিঞ্চ। তদ্দেশবর্ত্তিনঃ সর্ব্ব এব জনাস্তাদৃশা এবেত্যাহুঃ যদ্যতোঽধরসুধাভোগাৎ তং বীক্ষ্য ইত্যর্থঃ হ্রদিন্যো নদ্যো হৃষ্যন্ত্যঃ উৎফুল্লকমলাদিমিষেণ পুলকবত্যো বভূবুঃ তরবো মকরন্দমিষেণাশ্রু মুমুচুঃ যথা আর্য্যাঃ সাধবোঽপ্যপুত্রকাদিমন্তো ভগবদ্গুণানুবাদাস্তবন্তি তথৈব তে বেণো-র্মণিতাদিভিঃ। হ্রদিন্যোঽস্য সখ্যস্তরবোঽস্য সখায়ঃ দুত এবেতি কেবু হ্রদিনী তরবঃ সর্ব্ব এবাস্মাকং বৈরিণঃ এবেতি ভাবঃ ৮৮

অনু. পরস্পর কহিলেন, হে গোপী সকল ! এই বেণু কি অনির্ব্বচনীয় .

যথা বা।

কৃষ্ণাধরমধুমুগ্ধে পিবসি সদেতি স্বমুন্মদ মাস্তুঃ।
মুরলীভুক্তবিমুক্তে রজ্যতি ভবতীব ক তত্রে

লোচনরোচনী টীকা।

কৃষ্ণাধরেতি বচনমপ্যসূয়াগর্ভবৈচিত্র্যেণ পূর্ব্ববদ্ব্যাস্তদবরণানং নিশ্চিত্য ৮৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অচেতনে বেণাবসূয়া হি ন ফলবতী ভবতীতি পুনরপ্যপরিতুষ্ট্যাহ যথ বেতি কাচিৎ মধুপানোন্মত্তা গোপী পথি স্ববিপক্ষাং ব্রজদেবীং কাঞ্চিদ্বীক্ষ্য উন্মাদেনৈব তস্যাঃ শ্রীকৃষ্ণসম্ভোগমসূয়য়া সাসূয়মাহ হে মুগ্ধে ত্বং শ্রীকৃষ্ণাধরমধু সদা পিবসি ইত্যুন্মদা উৎকৃষ্টগর্ব্বা মাভূঃ অস্মাভিস্তু তদপবিত্রং জ্ঞাত্বা পবিত্যক্তমেবেত্যাহ মুরল্যা আদৌ ভুক্তং পশ্চাদ্বিমুক্তং ত্যক্তং যত্তস্মিন্ অধরমধুনি হে মুগ্ধে ইত্যুচ্ছিষ্টপানাত্তাহপি গর্ব্বোদ্রেকাদিতি ভাবঃ।

পুণ্য করিয়াছিল বলিতে পারি না, যেহেতু শ্রীকৃষ্ণের যে অধর সুধা কেবল গোপীদিগের ভোগ্যা, এই বেণু তাহা স্বাতন্ত্র্যরূপে যথেষ্ট পান করিতেছে, তাহাতে কেবল রসমাত্র অবশিষ্ট আছে এই বংশীর আরও সৌভাগ্য দেখ, যাহাদের জলে উহা পরিপুষ্ট হইয়াছিল, সেই সকল হ্রদিনীরাও বিকশিত কমলচ্ছলে সেই প্রকারে রোমাঞ্চিত লক্ষিত হইতেছে, আর যাহাদের বংশে উহা উৎপন্ন হইয়াছিল, সেই সকল তরুও মধুধারাচ্ছলে সেই প্রকারে আনন্দাশ্রু মোচন করিতেছে, যেমন কুলবৃদ্ধ পুরুষেরা আপনাদের বংশে ভগবৎসেবক দেখিতে পাইলে রোমাঞ্চিত হয়েন এবং আনন্দাশ্রু মোচন করেন। ৮৮॥

অচেতন বেণুতে অসূয়া ফলবতী হইতে পারে না, একারণ অপরিতোষ চিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন। যথা বা

কাচিৎ মধুপানোন্মত্ত গোপী পথি মধ্যে আপনার কোন বিপক্ষা ব্রজদেবীকে দেখিয়া উন্মাদহেতু তাহার শ্রীকৃষ্ণসম্ভোগ অনুমান করত অসূয়া পূর্ব্বক কহিলেন, হে কৃষ্ণাধরমধুমুগ্ধে! তুমি নিরন্তর পান করিতেছ বলিয়া উন্মাদা হইও না, উহা মুরলীর ভুক্তাবশিষ্ট, তোমার তুল্য কে আছে যে, উহাতে অনুরক্তা হইবে।

গুণেন যথা—

স্বতোঽপি মুগ্ধে মধুরং সখী মে
বন্যস্রজঃ স্রষ্টুমসৌ প্রবীণা।
ন স্তঃ করৌ সিঞ্চতি চেদুদীর্ণা
নিরুধ্য দৃষ্টিং প্রণয়াশ্রুধারা। ৮৯।

অথ চাপলং ৯০।

তদ্রাগেণ যথা—

ফুল্লাসু গোকুলতড়াগভবাসু কেলিং
নিঃশঙ্কমাচর চিরং বরপদ্মিনীষু।

লোচনরোচনী টীকা।

চাপলং চিত্তলাঘবং ৯০

ফুল্লাস্বিত্যত্র অনন্তকুসুমাসিত্যেতৎপদং শ্লিষ্টং ন চাপলায় কল্পতে স্ম তত্র চৈত্যাৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বনির্ম্মিত বনমালা শ্লাঘনপরাং পদ্মাং বিশাখায়াঃ সখী কাচিদাহ বন্যস্রজঃ কর্ম্মভূতাঃ। প্রণয়াশ্রুধারেতি বনমালা নামমাত্রেণৈব কৃষ্ণাঙ্গিনঃ স্মৃত্বা সখ্যাঃ প্রেমোদয়াৎ তেন ত্বং প্রেমশূন্যেতি ধ্বনিতং ৮৯॥

চাপলং চিত্তলাঘবমগাম্ভীর্য্যমিতি যাবৎ ৯০

মহারাসাঙ্গভূতায়াং বনবিহারলীলায়াং কন্দর্পবিলাসোৎসুকং শ্রীকৃষ্ণং বারয়ন্তী ললিতা প্রাহ ফুল্লাস্বিতি নলিনীপক্ষে অনন্তকুসুমাসিতি, কুসুমং বিনা কেবল পত্রময়্যা নলিন্যা তস্য

গুণহেতু অসূয়া যথা—

স্বনির্ম্মিত বনমালায় প্রশংসা-কাঙ্ক্ষিণী পদ্মাকে বিশাখার কোন সখী কহিলেন, মুগ্ধে! তোমা অপেক্ষা আমার প্রিয়সখী উৎকৃষ্ট বনমালা নির্ম্মাণ করিতে প্রবীণা বটেন কিন্তু যদ্যপি দৃষ্টিনিরোধ করিয়া প্রণয়াশ্রুধারা তাঁহার হস্তদ্বয় সিক্ত না করিত, তবে কি তাঁহার তুল্য বনমালা গ্রন্থন করিতে কাহারও সাধ্য হইত? ৮৯॥

অথ চাপল অর্থাৎ চিত্তের লঘুতাহেতু অগাম্ভীর্য্য ৯০॥

রাগহেতু যথা—

মহারাসের অঙ্গস্বরূপ বনবিহার লীলায় কন্দর্পবিলাসোৎসুক

মুগ্ধীমগন্ধকুসুমাং নলিনীং স্বমেনাং
মা কৃষ্ণকুঞ্জর করেণ পরিস্পৃশাদ্য ॥ ৯১

যথাবা শ্রীগীতগোবিন্দে

রাসে হাসভরেণ বিভ্রমভৃতামাভীরবামভ্রুব-
মভ্যর্ণে পরিরভ্য নির্ভরমুরঃ প্রেমান্ধয়া রাধয়া।

লোচনরোচনী টীকা।

স্বমেনামিতি যথা নায়কচাপলমেবোদাহৃতং ॥ ৯১

বিশেষে বিভ্রমভৃতাং বিভ্রমং স্মিতগন্ধকুসুমসমর্পণাং তত্তচ্চ বংশীর পরিরম্ভাদিকং নায়কং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কৃতবয়া প্রয়োজনং। শ্রীরাধাংশে কুসুমপদেনাতিশয়োক্ত্যা স্পষ্টযৌবনমেব ব্যঞ্জিতং তেন বিনা মহাতারুণ্যোল্লাসস্য তব বাধয়া কিং প্রয়োজনমিতি ভাবঃ স্পষ্টযৌবনায়া অপি শ্রীরাধায়াস্তথাকরণাভাবঃ স্ত্রীণাং স্বভাব এবায়মহিধানম ইতি জ্ঞাপয়তি কিঞ্চাত্র কুসুমপদেন প্রোষণাত্তো নীতৎপিতোহর্থো ন ব্যঞ্জয়িতব্যঃ সর্ব্বাসামেব ব্রজবামানাং শ্রীকৃষ্ণনিত্যসম্ভার্থং যোগমায়য়ৈব স্ত্রীধর্ম্মকালস্য বর্জনঃ সর্ব্বথৈবাস্ফুটং প্রতিপাদিতত্বাৎ প্রাকৃতেঽর্থে চ রসস্য কিং পুনঃ সাক্ষাদাস্বাদ্য ভবতীতি তদ্বিবেকোঽপি লোপপদান্তে স্ফুটিতি চ বিচার্য্যং ॥ ৯১

নায়িকাবিষয়ং নায়কচাপলমুদাহৃত্য নায়কবিষয়ঞ্চ তদুদাহরতি। যথাবেতি মহানুভাব কবিচূড়ামণিঃ শ্রীজয়দেবো বর্ণয়তি রাসেতি প্রবর্তমানেন মহারাসোল্লাস-ভাতিশয়েন তুমুলনৃত্যগীতবাদ্যানন্দনিমগ্নানামাভীরবামভ্রুবাং বিভ্রমভৃতাং স্বস্ববিলাস-

---

শ্রীকৃষ্ণকে নিবারণ পূর্ব্বক ললিতা কহিলেন, অহে কৃষ্ণকুঞ্জর! গোকুলতড়াগোদ্ভব কুল্লবরাঙ্গিনী সকলে নিঃশঙ্কচিত্তে চিরকাল কেলি আচরণ কর, কিন্তু আজি এই অগন্ধ কুসুম (ঋতুশূন্যা) মুগ্ধী নলিনীকে কর (শুণ্ড) দ্বারা স্পর্শ করিও না। ৯১

নায়িকাবিষয়ে নায়কের চাপল্য উদাহরণ করিয়া নায়কবিষয়ে নায়িকার চাপল্য উদাহরণ করিতেছেন।

যথাবা গীতগোবিন্দে॥

রাসোল্লাসভরে বিভ্রমবতী আভীর সুভ্রূগণের সমীপে শ্রীরাধা প্রেমে অন্ধ হইয়া মুরহরের উরঃস্থলে গাঢ় আলিঙ্গন করত কহিলেন,

সাধু ত্বদ্বদনং সুধাময়মিতি ব্যাহৃত্য গীতস্তুতি-
ব্যাজাদুদ্ভটচুম্বিতঃ স্মিতমনোহারী হরিঃ পাতু বঃ ৯২ ।

দ্বেষেণ যথা —

যাতু বক্ষসি হরেগুর্ণসঙ্গেনোজ্‌ঝিতা লয়মিয়ং বনমালা ।
যা কদাপ্যখিলসৌখ্যপদং নঃ কণ্ঠমস্য কুটিলা জহাতি ৯৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

চাপলত্ব ব্যক্তমেবেতি ভাবঃ ৯২

লয়ং যাতু ইত্যন্বয়ঃ ৯৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সৈব গুণচাতুর্য্যাবিষ্কারেণ সখীনাং পশ্যন্তীনাঞ্চ তেন চান্যানুসন্ধানরহিতানাং তাসাং অভ্যর্ণে নিকট এব শ্রীরাধয়া গীতস্তুতি ব্যাজাদহো জগতি ত্বমেবাসি যদপ্রতিমমাধুর্য্য-মেবং গায়সি তত্তুভ্যমহং কিং পারিতোষিকং দাস্যামীতি স্বস্য সম্ভাব্যেন গানাবাদনভঙ্গীময় তৎসন্তোষেণৈব উরো বক্ষঃস্থলং নির্ভরং গাঢ়ং পরিরভ্য উদ্ভটং যথা স্যাত্তথা চুম্বিতঃ নহ্য ভদ্রাপি পরমলজ্জাবত্যাস্তস্যাঃ কথমেবং যুজ্যতেত্যত আহ প্রেমান্ধয়েতি প্রেমোত্থং চাপল্য-মেবাত্র হেতুরিতি ভাবঃ। ৯২

শ্রীকৃষ্ণং দূরাদ্বিলোক্য মাদনাখ্য মহাভাববতী শ্রীরাধা বনমালাং দ্বিষতী ললিতাং প্রত্যাহ যাত্বিতি লয়ং নাশং মোক্ষঞ্চ যাতু প্রাপ্নোতু গুণঃ সূত্রং সদ্বাদিশ্চ অত্র বনমালাং প্রতি দ্বেষেণাভিশাপ এব গাম্ভীর্য্যভাবরূপং চাপল্যং ব্যনক্তি ৯৩

কৃষ্ণ তোমার বদন অত্যুৎকৃষ্ট সুধাময়, এই বলিয়া গীতস্তুতিচ্ছলে তদীয় গণ্ডে দৃঢ়তর চুম্বন করিলেন, শ্রীরাধার এ প্রকার প্রেমশৃঙ্খলায় যাঁহার বদন হাস্যে উদ্গত হইতেছিল, সেই মনোহারী হরি তোমাকে রক্ষা করুন ॥ ৯২ ॥

দ্বেষহেতু চাপল্য যথা—

শ্রীকৃষ্ণকে দূর হইতে অবলোকন করিয়া মাদনাখ্য মহাভাববতী শ্রীরাধা বনমালার প্রতি দ্বেষভাব পুরঃসর ললিতাকে কহিলেন, সখি! এই বনমালা গুণসঙ্গরহিতা হইয়া হরির বক্ষঃস্থলে লয় প্রাপ্ত হউক, কারণ শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠ আমাদিগের নিখিল সৌভাগ্যের আস্পদ, এই

অথ নিদ্রা। সা ক্লমেন যথা—

শ্বাসস্পন্দনবন্ধুরোদরতলং পুষ্পাবলীপ্রস্তর-
ন্যঞ্চন্মৌক্তিকহারযষ্টিকলয়ন্ নীবীং মনাগাকুলাং।
শ্রান্তঃ কেলিভরাদুরোজ-কলসীমাভীরবামভ্রুবঃ
কল্যাণীমুপধায় সান্দ্রপুলকামদ্রৌ নিদদ্রৌ হরিঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

বন্ধুরম্ভ নতোন্নতং অস্তরঃ শয্যাচ্ছেদঃ। স্ত্রীকটী বস্ত্রবন্ধেঽপি নীবী পরিপণেঽপিচেতি নানার্থবর্গাদেষাভীরবামভ্রুক এবেতি গম্যতে তাং কলয়ন্ স্পৃশন্নেবেত্যাসক্তিবিশেষো ব্যঞ্জিতঃ। উপধায় উপধানং কৃত্বা ৯৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নিদ্রা চিত্তনিমীলনং। বৃন্দা নান্দীমুখীং প্রত্যাহ শ্বাসেতি। বন্ধুরন্ত নতোন্নতং। প্রস্তরঃ শয্যা নীবীং শ্রীরাধায় এব স্ত্রীকটীবস্ত্রবন্ধেঽপি নীবী পরিপণেঽপি চেতি নানার্থবর্গাৎ। তাং কলয়ন্ গৃহ্নন্ জঘনদেশান্নিজাঙ্গ স্বহস্তেনৈবেতি জ্ঞেয়ং। উরোজ কলসীমুপধায় উপধানং কৃত্বা সান্দ্রপুলকামিতি শ্রীরাধায়া জাগরো নিদ্রামগ্নানন্দোত্থঃ পুলকো বা জ্ঞেয়ঃ

কুটিল বনমালা ক্ষণকালের নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠ পরিত্যাগ করিতেছে না, অতএব উহার নাশ হওয়াই ভাল॥ ৯৩॥

অথ নিদ্রা (চিত্তের নিমীলন)॥

ক্লমহেতু নিদ্রা যথ—

বৃন্দা নান্দীমুখিকে কহিলেন, দেবি। দেখ দেখ শ্রীকৃষ্ণ রতিবিলাসে ক্লান্ত হইয়া পর্ব্বতপ্রস্থে আশ্চর্য্যরূপে নিদ্রা যাইতেছেন, আহা। ঘন নিশ্বাস নির্গত হওয়াতে উদরটী কেমন বন্ধুর (নতোন্নত) দেখাইতেছে, মৌক্তিকমালা পুষ্পশয্যায় পতিত হইয়া রহিয়াছে, নীবী হস্তমধ্যে ঈষৎ ধৃত আছে এবং অতিশয় অলসাঙ্গহেতু আভীর সুভ্রূর নিবিড় পুলকাকুল স্তনকলসকে কল্যাণ স্বরূপ উপধান করিয়া তদুপরি মস্তক বিন্যস্ত করিয়া রাখিয়াছেন॥

যথাবা হংসদূতে ॥

অলিন্দে কালিন্দীকমলসুরভৌ কুঞ্জবসতে-
র্বসন্তীং বাসন্তী নবপরিমলোদ্গারিচিকুরাং ।
ত্বদুৎসঙ্গে নিদ্রাসুখমুকুলিতাক্ষীং পুনরিমাং
কদাহং সেবিষ্যে কিসলয়কলাপব্যজনিনী ॥ ৯৪ ।

অথ সুপ্তিঃ ।

যথা—

পুরঃ পন্থানং মে ত্যজ যদমুনা যাসি যমুনা-
মিতি ব্যাচক্ষাণা চুচুকবিচরৎকৌস্তভরুচিঃ ।

লোচনরোচনী টীকা ।

সুপ্তিঃ স্বপ্নঃ ৯৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নায়িকায়াং নিদ্রামুদাহর্তুমাহ যথাবেতি শীঘ্রমেব শ্রীবৃন্দাবনমাগত্যাস্মান্ জীবয়েতি প্রথমমুক্তবতী ললিতাদেবী মথুরাস্থং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি স্বাভিলাষমাবিষ্কুর্ব্বতী প্রাহ কুঞ্জবসতেরলিন্দে বসন্তী অহং কিশলয়ানাং কলাপঃ সমূহ এব ব্যজনং তদ্বতী সতী ইমাং শ্রীরাধাং কদা সেবিষ্যে কীদৃশীং ত্বদুৎসঙ্গ ইত্যাদি ব সন্তী মাধবীলতা ৯৪

সুপ্তিঃ স্বপ্নঃ রূপমঞ্জরী পুষ্পাবচিত্যায়াতাং রতিমঞ্জরীং প্রত্যাহ পুর ইতি শ্রীরাধায়াঃ

নায়িকার নিদ্রা উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন ।

যথাবা হংসদূতে ।

বৃন্দাবনে আগমন করিয়া আমাকে জীবিত কর, ইত্যাদি অভিলাষ প্রকাশ পূর্ব্বক ললিতাদেবী মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি স্বাভিলাষ প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন, কৃষ্ণ । কালিন্দীকুসুমের সুরভিশালি কুঞ্জগৃহে শ্রীরাধা নবসৌরভোদ্গারি মাধবীপুষ্প দ্বারা চিকুরে সজ্জা করিয়া তোমার ক্রোড়ে মুদ্রিতনেত্রে নিদ্রা যাইবেন কবে, আমি নবকিসলয় দ্বারা ব্যজন নির্ম্মাণ করিয়া ঐ শ্রীরাধার সেবন করিব ॥ ৯৪ ।

অথ সুপ্তি (স্বপ্ন) । যথা—

রতিমঞ্জরী পুষ্পচয়ন করিয়া আসিতেছিলেন, এমত সময়ে রূপ-

হরেঃ সব্যং রাধা ভুজমুপদধত্যম্বুজমুখী
দরীক্রোড়ে ক্লান্তা নিবিড়মিহ নিদ্রাভরমগাৎ ॥

যথা বা

যে ঠাধীশস্ততস্ত গণ্ডমুকুরে স্বাপ্নীভিরুল্লাসিতং
লীলাভিঃ পুলকং বিলোক্য চকিত নিশ্চিন্বতী জাগরং।
সা বেণোর্হরণোৎসবে ধৃতনবোৎকণ্ঠাপি তস্মাৎকলে
বিস্রস্তং করতোঽপি নাধ্যবসসৌ তং হর্তুমেণেক্ষণা ॥ ৯৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বপ্নায়িতং ব্যাচক্ষাণা কথয়ন্তী চুচুকং কুচাগ্রং চুচুকন্তু কুচাগ্রং স্যা দিত্যত্র চুচুকশব্দো হ্রস্বাদিরপি টীকাকৃদ্ভির্ব্যাখ্যাতঃ।

শ্রীকৃষ্ণস্য স্বপ্নমুদাহর্তুমাহ যথাবেতি বৃন্দা নান্দীমুখীং প্রত্যাহ আভীরেন্দ্রে ইতি। স্বাপ্নীভির্লীল ভিরিতি শ্রীরাধামুখচুম্বনকম্পাভিরিত্যর্থঃ। জাগরং নিশ্চিন্বতীতি পুলকান্যথা নুপপত্তিরেব তত্র লিঙ্গমিত্যর্থঃ। করতোঽপি সকাশাৎ নিদ্রাবৈবশ্যেন তস্মাৎকলে স্রস্তমপি বেণুং হর্তুং নাধ্যবসসৌ ন নিশ্চিতবতীত্যর্থঃ। ৯৫।

মঞ্জরী তাঁহাকে দেখিয়া কহিলেন, সখি! শ্রীর ধার স্বপ্ন বৃত্তান্ত শ্রবণ কর, শ্রীরাধা স্বপ্নাবেশে কহিলেন, কৃষ্ণ! আমার সম্মুখের পথ পরিত্যাগ কর, আমি এই পথে যমুনাতীরে গমন করিব এই বলিয়া ক্লান্তি হেতু শ্রীকৃষ্ণের বামবাহু উপধান করত দরীকুঞ্জে নিবিড় নিদ্রাভর প্রাপ্ত হইলেন, তৎকালীন ঐ শ্রীরাধার স্তনাগ্রে কৌস্তভমণি শোভা বিস্তার করিতে লাগিল ॥

শ্রীকৃষ্ণের স্বপ্ন উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা —

নান্দীমুখীকে সম্বোধন করিয় বৃন্দা কহিলেন, দেবি। শ্রীরাধা মুরলীহরণ উৎসবে নবোৎকণ্ঠা ধারণ করিয়াও যদিচ নিদ্রাবেশে শ্রীকৃষ্ণের হস্ত হইতে মুরলী স্রস্ত হইয়া শয্যায় পড়িয়াছিল, তথাচ স্বপ্নাবেশে শ্রীকৃষ্ণের মুকুরসদৃশ গণ্ডে পুলক দেখিয়া শ্রীরাধা মনে করিলেন, ইনিত নিদ্রা যান নাই জাগরিতই রহিয়াছেন অতএব কি প্রকারে

অথ বোধঃ

যথা—

নিদ্রাং স মোদহরমপ্যুরুকণ্ঠনাদং
কণ্ঠীরবস্য কুহরে ব্রজরাজসূনুঃ।
তুষ্টাব সত্বরবিবুদ্ধপরিপ্লবাক্ষ
রাধাপয়োধরগিরীন্দ্রনিপীড়িতাঙ্গঃ ।

লোচনরোচনী টীকা।

ষষ্ঠীশবঃ সিংহঃ সতু বিদুরগর্ব্বতগতত্বয়া নদাদেতি তদ্বিরোহপি শ্রীকৃষ্ণসান্নিধ্য গুণেনা কিঞ্চিদপি ন ছিনত্তীতি চ নাত্র ভয়ানকেন মধুরোহবসাভাস্যতে। ৯৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রবোধো নিদ্রা নিবৃত্তিঃ বৃন্দা পৌর্ণমাসীপ্রত্যাহ নিদ্রেতি কণ্ঠীরবস্য সিংহস্য নাদং শিতিকণ্ঠং ভজগৌলিঃ পিঞ্ছমুকুটঃ তুষ্টাব তত্র হেতুঃ সত্বরেত্যাদি পরিপ্লবাক্ষী চঞ্চলনেত্রা

সখ্যাং স্নেহ ইতি সখীবিষয়কোহপি নায়িকায়াঃ স্নেহ একো ব্যভিচারী ভবতীত্যর্থঃ। যদ্যপ্যেবং ভক্তিরসামৃতসিন্ধাবেব সঞ্চারী স্যাৎ সমোনা বা কৃষ্ণরত্যাঃ সুহৃদ্রতিঃ অধিক পুষ্যমাণা চেদ্ভাবে ল্লাস ইতীর্য্যতে ইতি অস্যার্থঃ। সুহৃদ্রতিঃ সুহৃদ্বিষয়া রতিঃ কৃষ্ণরত্যাঃ সকাশাৎ সমা বা ঊনা বা যদি বা স্যাত্তদা সঞ্চারী স্যাৎ সুহৃদ্রতেঃ শ্রীকৃষ্ণরতিমূলকত্বাৎ তৎ-পোষণাচ্চেতি ভাবঃ যদি কচিৎ শ্রীকৃষ্ণরতেঃ সকাশাদধিকা স্যাত্তয়া পুষ্যমাণ চ স্যাত্তদা ভাবোল্লাস ইতীর্য্যতে ন তস্যাঃ সঞ্চারিত্বং নাপি স্থায়িত্বমিতি ভাবঃ

মুরলী হরণ করিব। এরূপ ভয়ে হরিণাক্ষী চকিতা হইয়া কোন ক্রমেই মুরলী হরণে অধ্যবসায় করিতে পারিলেন না। ৯৫।

অথ বোধ অর্থাৎ নিদ্রানিবৃত্তি যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! অদ্য পর্ব্বত কন্দরে সিংহের উরুনাদ উদগত হওয়াতে যদিচ শ্রীকৃষ্ণের নিদ্রা ভঙ্গ হইয়াছিল সত্য, তথাচ তিনি চেতন হইয়া ঐ সিংহগর্জ্জনকেই স্তব করিতে লাগিলেন, কারণ ঐ ভীষণ সিংহগর্জনে শ্রীরাধা চঞ্চলনেত্রা হইয়া স্বীয় গিরীন্দ্র-সদৃশ পয়োধর যুগলে শ্রীকৃষ্ণকে গাঢ়রূপে নিপীড়িত করিয়া ধরিয়া-ছিলেন ॥

সখ্যাং স্বস্নেহো যথা —

শৈলমূর্দ্ধ্নি হরিণা বিহরন্তী
খেদকুড্মলকরম্বিতমূর্ত্তিঃ।
রাধিকা সললিতং ললিতায়াঃ
পশ্য মার্ষ্টি লুলিতালকমাস্যং ৯৬ ॥

অথোৎপত্ত্যাদি দশা চতুষ্টয়ং
তত্রোৎপত্তির্যথা।—

মুহুরিয়মিতি ন দীর্ঘং ত্রসন্ত্যঃ কুরঙ্গে
শশিমুখি তব সখ্যাঃ সৌরূষং দৃষ্টবন্তি।

লোচনরোচনী টীকা

মুহুরিয়মিতি ন্যূনতায়াং মথুরাতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পত্রিকা রাধিকায়া ইতি কর্ম্মণি পাক্ষিকী সম্বন্ধষষ্ঠী ৯৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রূপমঞ্জরী ললিতায়াঃ সখীং কাঞ্চিদাহ শৈলেতি ললিতায়া আস্যং মার্ষ্টি বিহারজং প্রস্বেদমপনয়তীতি ললিতাবিষয়া শ্রীরাধারতিরত্র সঞ্চারী ভবন্তী ভবন্ শ্রীকৃষ্ণরতিং পুষ্ণাতি ৯৬

উৎপত্ত্যাদিভিঃ যদুক্তং ভাবানাং বহিরুৎপত্তিসন্ধিশাবল্যশান্তয়ঃ দশাশ্চতস্র এতাসামুৎপত্তির্ভাবসম্ভব ইতি

আস্বাদিতচরং শ্রীরাধায়া মুখমাধুর্য্যং পুনরপ্যাস্বাদয়ন্ শ্রীকৃষ্ণস্তস্যাঃ সখীং শশিমুখীং ৯৭

অথ সখীর প্রতি স্বীয়স্নেহ যথা —

রূপমঞ্জরী ললিতার সখীকে কহিলেন, সুন্দরি! অবলোকন কর, অদ্য শ্রীরাধা পর্ব্বতোপরি হরির সহিত বিহার করিতে করিতে পুলকাকুল কলেবর হইয়াও ললিতার সুললিত লুলিতালক বদনমণ্ডল মার্জন করিতেছেন ৯৬

অথ উৎপত্ত্যাদি চারি প্রকার দশা অর্থাৎ উৎপত্তি, সন্ধি, শাবল্য ও শান্তি।

তন্মধ্যে উৎপত্তি অর্থাৎ ভাবসম্ভব যথা—

শ্রীরাধার মুখমাধুর্য্য আস্বাদন করিয়াও পুনর্ব্বার আস্বাদন করত

ইতি ভবদুপকণ্ঠে সদিগবা ভ্রূযদৃষ্টেঃ
স্বপুটিতবদনায়া রাধিকায়াঃ স্মরামি । ৯৭ ॥

অত্রাসূয়োৎপত্তিঃ ।

অথ সন্ধিঃ

তত্র সরূপয়ো র্যথা— ৯৮

চিরাদভীষ্টে প্রেক্ষ্যে দনুজদমনে বিন্দতি দৃশোঃ
পদং পত্যৌ চার্দ্ধস্ফুটবচসি রক্তত্বিষি রুষা।

লোচনরোচনী টীকা

অত্রাসূয়োৎপত্তিরিতি উৎপত্তেরিতি উৎপত্তেরস্যা ভূতপূর্ব্বত্বং জ্ঞেয়ং ৯৮ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সাক্ষিতয়া প্রাহ। যদা। যথৈব তত্র শ্রীকৃষ্ণস্য ললিতায়াং সন্দেশহরিমুখতোক্তিঃ স্বাধীন-
ভাবদ কুড়ঙ্গে কুঞ্জে পৌরুষং পুরুষাকারং বিপরীতরতমিতি যাবৎ স্বপুটিতং কুটিলীভূতং
অধিগর্ব্বদর্শনাৎ কর্ম্মণীতি ষষ্ঠী রাধিকাং স্মরামীত্যর্থঃ ৯৭

অসূয়োৎপত্তিরিতি দৃষ্টৈর্ভ্রূভঙ্গৈরেব কষায়িতৎপরমাসূয়াং বক্তীত্যর্থঃ

সন্ধিরিতি সরূপয়োর্ভিন্নয়োর্বা সন্ধিঃ স্যাত্তাবয়োর্যুতিরিতি তল্লক্ষণং ৯৮

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ চিরাদভীষ্টে অভিলাষিতা প্রেক্ষ্য যস্ত তস্মিন্ দৈবাদ্বৃষ্টাবধমর্থৎ
স্বনং পর্য্যটনেন পত্যাবভিমন্যৌ চ দৃশোঃ পদং গোচরং বিন্দতি সতি নিমেষকলনং নিমেষ-

শ্রীরাধার সখী শশিমুখীকে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে শশিমুখি। শ্রীরাধা
যে অতিশয় মৃদ্বী এ কথা তুমি আর বলিও না কুঞ্জমধ্যে তাঁহার পুরুষ-
ভাব অবলোকন করিয়া তোমার নিকট বলিয়াছিলাম, এ নিমিত্ত ঐ
রাধা কুটিল বদনে ভ্রূদৃষ্টি হইয়াছিলেন, অতএব আমি তাঁহাকেই
স্মরণ করি ॥ ৯৭ ।

উক্ত উদাহরণে অসূয়া উৎপন্ন হইল।

অথ সন্ধি অর্থাৎ দুই ভাবের একত্রী করণ।

সমানরূপদ্বয়ের সন্ধি যথা—॥ ৯৮

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! চিরাভিলষিত দনুজদমন
যখন শ্রীরাধার নেত্রপদবী গত হইলেন, তৎকালীন দৈবাৎ পতি অভি-
মন্যু রোষ বশত আরক্তনেত্রে অর্দ্ধস্ফুট বচন প্রয়োগ করিতে করিতে

ইয়ং নিষ্পন্দাঙ্গী নিমিষকলনোন্মুক্তনয়ন
বভূবাবষ্টম্ভপ্রতিকৃতিরিবাম্ভোজবদনা। ৯৯।

অত্রেষ্টানিষ্টেক্ষণকৃতয়োর্জাড্যয়োঃ সন্ধিঃ

অথ ভিন্নয়োঃ

তত্রৈকহেতুজয়োর্যথা—ললিতমাধবে ॥

শিখরিভরবিতর্কাৎ প্রস্তুতং সমহমহর্নিশমীক্ষ্য প্রিয়স্য।
হৃদয়মিহ সমস্তবল্লবীনাং যুগপদপূর্ব্ববিধং দ্বিধা বভূব

গোচনরোচনী টীকা

অবষ্টম্ভপ্রতিকৃতিঃ স্বর্ণপ্রতিমা। ৯৯

প্রিয়স্যেতি শিখরীত্যাদিনহর্নিশমিতি ত্যাদৌ চান্বিতং অতঃ প্রিয় এবোভয়োর্হেতুর্জাতঃ। সমহং সোৎসবং অপূর্ব্ববিধং আশ্চর্য্যপ্রকারং ১০০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ক্রিয়া অবষ্টম্ভপতিকৃতিঃ স্বর্ণপতিমা তত্রশ্চ শ্রীকৃষ্ণে শ্রীরাধায়া অদর্শনমভিনীয় দূরং যাতে, ললিতায়া বচনসন্দর্ভস্থয়া প্রতারিতোঽভিমন্যুঃ ক্রোধং পরিত্যজ্য গৃহং জগামেতি জ্ঞেয়ং ৯৯

গোবর্দ্ধনধারণকালে পৌর্ণমাসী স্বগতোক্তমুপশ্লোকয়ন্ বিশ্বকর্ম্মা লিখতি। শিখরীতি। হন্ত হন্ত এতাবান্ ভারঃ প্রিয়তমস্য শিরীষকুসুমসুকুমারেণ ভুজেন মহাকষ্টেনৈব সহ্যত ইতি প্রস্তুতং তথা সমহং সোৎসবমিতি উৎসবং শ্রমশ্চাপি দৃশীনামিতিবৎ প্রিয়াবলোকনস্য সুখদত্বং হি স্বাভাবিকো ধর্ম্মঃ অত্র সন্তাপস্য উৎসবস্য চ কারণং প্রিয়স্যৈব অতস্তদ্বয়োঃ প্রিয়স্তোবৈক এব হেতুর্বিষাদহর্ষয়োঃ। ১০০।

আসিয়া মিলিত হইল, হা কষ্ট। পতির অবলোকন মাত্র ঐ অম্ভোজ-বদনার চক্ষু স্থির ও অঙ্গ সকল নিষ্পন্দ হওয়াতে তিনি স্বর্ণ প্রতিমার ন্যায়, স্তব্ধ হইয়া রহিলেন

উক্ত উদাহরণে ইষ্ট ও অনিষ্ট দর্শন হেতু পরস্পর জাড্যের সন্ধি ৯৯।

অথ ভিন্ন দ্বয়ের সন্ধি যথা—ললিতমাধবে ॥

গোবর্দ্ধনধারণকালে পৌর্ণমাসী মনে মনে কহিলেন, অহে! শ্রীকৃষ্ণের গোবর্দ্ধনধারণ দেখিয়া গুরুতর ভার বিবেচনায়, হৃদয়ের

অত্র বিষাদহর্ষয়োঃ। ১০০।

ভিন্নহেতুজয়োর্যথা —

স্থূলং তি নবরাগং মাধবে রাধিকায়াং
গিরমথ ললিতায়াঃ সাবহেলাং প্রতীত্য॥
চলতরচরণগ্রেণালিখন্তী ধরিত্রীং
বিধুতবদনপদ্মা তত্র সিষ্বেদ পদ্মা।

লোচনরোচনী টীকা।

স্থূলং তি স্থূলং কুর্ব্বতি ১০১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সৌভাগ্যপূর্ণিমাদিনে গৌরীতীর্থাচ্ছ্রীকৃষ্ণমন্বেষ্টুমায়াতায়াং ললিতায়াং সঙ্কর্ষণকুণ্ডতটে চন্দ্রাবলীপদ্মাশৈব্যাদিভিঃ সহিতং তমালোক্য তৎসভাং প্রবিশ্য গোষ্ঠীং কুর্ব্বত্যাং যদ্বৃত্তমাসীৎ তদেব বৃন্দা কুন্দলতাং প্রত্যাহ স্থূলয়তি স্থূলং কুর্ব্বতি হবিণাভিসম্বাদাৎ সাবজ্ঞং নিমানি সদা অত্রাপি তদমুং তরশহৃদয়ং হৃদ্যঙ্গলোচনে বিক্ষীতি বিদগ্ধমাধবীয়শ্লোকো জ্ঞেয় ইত্যর্থঃ তথা সহচরি বৃষভানুজয়া প্রাদুর্ভাবে ববন্তিষোপগতে চন্দ্রাবলীগতাঽপি ভবন্তি নির্ব্বৃতকান্তীনীতি ললিতায়াঃ সাবহেলাং গিরং অত্র চরণাগ্রলিখনগম্যা চিন্তা শ্রীকৃষ্ণহেতুকা তথা স্বেদকম্পৌ ক্ষোভহর্ষৌ ললিতাহেতুকঃ ১০১

সন্তাপ এবং দিবা নিশি প্রিয়তমের দর্শন নিমিত্ত মহোৎসবে এই ব্রজপুরস্থ সমস্ত বল্লবীগণের এক কালীন হৃদয় দ্বিধা হইতে লাগিল॥

উক্ত উদাহরণে বিষাদ ও হর্ষ এতদুভয়ের সন্ধি। ১০০।

ভিন্নহেতু নিমিত্ত যথা—

সৌভাগ্য পূর্ণিমার দিবস শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণ নিমিত্ত গৌরীতীর্থ হইতে ললিতা আসিয়া সঙ্কর্ষণকুণ্ডতটে চন্দ্রাবলী, পদ্মা ও শৈব্যাদির সহিত মিলিত শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া গোষ্ঠীকারিণী ললিতার যে বৃত্তান্ত হইয়াছিল, তাহাই বৃন্দা কুন্দলতার প্রতি কহিলেন, সখি! শ্রীরাধার প্রতি মাধবের অনুরাগ অতিশয় স্থূল হইলে তাহা ললিতার সাবহেলন বাক্যে প্রতীতি করিয়া চন্দ্রাবলীর সখী পদ্মা চলিত-চরণাগ্র দ্বারা ভূলেখন করিতে লাগিলেন এবং তাঁহার বদনপদ্ম হইতে স্বেদবিন্দু সকল ক্ষরিত হইতে আরম্ভ হইল।

অত্র চিন্তামর্ষয়োঃ। ১০১॥

অথ শাবল্যং।

যথা বিদগ্ধমাধবে

ধন্যাস্ত হরিণীদৃশঃ স রমতে যাভির্নবীনো যুবা
স্বৈরং চাপলমাকলয্য ললিতা স্বং হন্ত নিন্দিষ্যতি।
গোবিন্দং পরিরব্ধুমিন্দুবদনং হা চিত্তমুৎকণ্ঠতে
ধিগ্বামং বিধিমস্তু যেন গরলং মানাভিধং নির্ম্মমে
অত্র চাপলশঙ্কৌৎসুক্যামর্ষাণাং শাবল্যং।

লোচনরোচনী টীকা

ধন্যাস্তা ইত্যাদিক্রমকং পদ্যং প্রারিকং কিন্তু গোবিন্দমিত্যাদিকশ্চরণঃ প্রথমো ধন্যাস্তা ইত্যাদিকস্তু তৃতীয় ইত্যেব ক্রম এব শ্লোকবিদুষ্বিষ্টঃ তথৈব স ইতি পদস্য গোবিন্দ॰

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শাবল্যং ভাবানামুত্তরোত্তরসম্মর্দঃ কলহান্তরিতা শ্রীরাধা প্রাহ ধন্যাস্ত ইতি প্রথমে পাদে চপলমৌৎসুক্যাৎ দ্বিতীয়ে ললিতাস্মৃত্যা শঙ্কা তস্যোপমর্দিনী তৃতীয়ে স্বচিত্ত নিরোধোত্থমৌৎসুক্যং শঙ্কয়া উপমর্দকং চতুর্থে পুনঃ শ্রীকৃষ্ণাবলোকেন স্বয়ং জনিষ্যমাণো মানঃ স্বাভীষ্টপ্রতিবন্ধীতি তন্নির্মাতরি বিধাবমর্ষ ঔৎসুক্যমর্দকঃ

উক্ত উদাহরণে চিন্তা ও অমর্ষের সন্ধি। ১০১।

অথ শাবল্য অর্থাৎ উত্তরোত্তর সম্মর্দ্দ

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা কহিলেন, অহো। যাহাদের সহিত এই নবীন যুবা রমণ করিতেছেন, সেই সকল হরিণীদৃশীরাই ধন্যা, হায়। আমার স্বেচ্ছাচারিতা চাপল্য দেখিয়া ললিতা আমাকে নিন্দা করিবে। কি কষ্ট। আমার চিত্ত চন্দ্রবদন গোবিন্দকেই আলিঙ্গন করিবার নিমিত্ত উৎকণ্ঠিত হইতেছে, অতএব যে কুটিল বিধাতা এই মান গরল নির্ম্মাণ করিয়াছে তাহাকেই ধিক্।

উক্ত উদাহরণে চপলতা শঙ্কা ঔৎসুক্য ও অমর্ষ ইত্যাদির শাবল্য।

অথ শান্তিঃ।

যথ —

আলীযুক্তিকুঠারিকাপটিমভির্যে ন প্রপেদে ছিদাং
দূতীজল্পিতনির্ঝরেণ চ চিরং যঃ কাপি নোচ্চালিতঃ॥
বংশীনাদমরুল্লবেন কমলা চেতস্তটীবেষ্টনো
মানাখ্যঃ প্রবলোন্নতিস্তরুরয়ং স ক্ষিপ্রমুন্মূল্যতে। ১০২।

ঈর্ষ্যাখ্যভাবস্য শান্তিঃ॥

।*।　ইতি ব্যভিচারিণাং বিবৃতিঃ　।*

লোচনরোচনী টীকা।

মিতাকর্ষণাম্নঃযথাস্থানবিন্যাসঃস্যাৎ ১০২॥

*　ইতি ব্যভিচারিণঃ　*॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শান্তির্ভাবস্য লয়ঃ নান্দীমুখ্যাহ আলীতি　মরুল্লবেণেতি বংশীনাদাবস্তমাত্রস্যাপি সর্বোৎ-
শায়েত্ত্যঃ আধিক্যং ব্যঞ্জিতং ১০২।

।*　ইতি ব্যভিচারিভাবানাং বিবৃতিঃ　*

অথ শান্তি অর্থাৎ ভাবের লয়॥

যথা—

নান্দীমুখী কহিলেন, সখি। কমলার চিত্ততটীবেষ্টিত মান নামক উন্নত তরু যাহা আলীদিগের (সখীগণের) যুক্তিরূপা পটীয়সী কুঠারিকা দ্বারা ছিন্ন হয় নাই, যাহা দূতীদিগের জল্পনা বাক্যরূপ নির্ঝরে বিচালিত হয় নাই, তাহাই কি না আজি মুরলীর ঈষৎ ফুৎকারে দ্রুত উন্মূলিত হইল। ১০২॥

।*। ইতি উজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্ন কৃতানুবাদে ব্যভিচারিভাব বিবৃতি ।*।

অথ স্থায়িভাবপ্রকরণং ।

স্থায়ীভাবোঽত্র শৃঙ্গারে কথ্যতে মধুরা রতিঃ ।

সা যথা—গোবিন্দবিলাসে ।

কালাহিবক্ত্রবিলসদ্রসনাগ্রজাগ্র-
দ্গোপীদৃগঞ্চলচমৎকৃতিবিদ্ধমর্ম্মা ।
শর্ম্মাদিশত্বরুণঘূর্ণিতলোচনান্ত-
সঞ্চারচূর্ণিতসতীহৃদয়ো মুকুন্দঃ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নমশ্চৈতন্যরূপায় মাধুর্য্যস্থায়িনে সদা । স্বসামর্থ্যেঽপ্যহো সাম্যসামঞ্জস্যানুবর্ত্তিনে ॥ ০ ॥

তদাশ্রিতকৃষ্ণদেব গ্রন্থারম্ভে মঙ্গলমাচরতি কালাহেঃ কালসর্পস্য বক্ত্রে বিলসন্তী যা রসনা তস্যা অগ্রমিব জাগ্রৎ স্বশৌর্য্যমাবিষ্কুর্ব্বৎ যদ্গোপীদৃগঞ্চলং তস্য চমৎকৃত্যা চমৎকৃতিমাত্রেণৈব বিদ্ধং মর্ম্ম যস্য স ইতি গোপীবিষয়া শ্রীকৃষ্ণরতিঃ স্থায়িভাবো বিদ্ধেতি পদেনাস্বাদব্যঞ্জকেন রসতাং প্রাপ্তঃ তত্র গোপীবিষয়ালম্বনস্তৎকটাক্ষ উদ্দীপনবিভাবো জৃম্ভারোমাঞ্চাদয় আক্ষেপলব্ধ অনুভাবাঃ ঔৎসুক্যচাপল্যাদয়ো ব্যভিচারিণঃ তথ অরুণো ঘূর্ণিতো জাতঘূর্ণো যো লোচনান্তস্তস্য সঞ্চারেণ চূর্ণিতং সতীনাং হৃদয়ং যেন স ইতি শ্রীকৃষ্ণবিষয়া গোপীরতিঃ স্থায়িভাবশ্চূর্ণিতেতি পদেনাস্বাদব্যঞ্জকেন রসতাং প্রাপ্তঃ শ্রীকৃষ্ণতদীয়কটাক্ষাদয়ঃ পূর্ব্ববদ্বিভাবাদ্যাঃ এবঞ্চ মধুরা রতিঃ পরস্পরবিষয়াশ্রয়োক্তা যদুক্তং মিথো হরের্মৃগাক্ষ্যাশ্চ সম্ভোগস্যাদিকারণং মধুরা পরপর্য্যায়া প্রিয়তাখ্যোদিতা রতিরিতি ।

অথ স্থায়িভাব

শৃঙ্গার রসে মধুর রতিকে স্থায়িভাব বলে

মধুরা রতি যথা—গোবিন্দবিলাসে ॥

কালসর্পের বদন বিলাসিত সৌম্য প্রকাশক রসনার অগ্রভাগের ন্যায় গোপী দৃগচঞ্চলের চমৎকৃতি মাত্রে যাঁহার মর্ম্ম বিদ্ধ হইয়াছে এবং যিনি আপনার অরুণবর্ণ নয়নদ্বয়ের সঞ্চারে সতী-সকলের হৃদয় চূর্ণিত করিতেছেন, সেই মুকুন্দ তোমাদের আনন্দ বিস্তার করুন ॥

যথাবা দানকেলিকৌমুদ্যাং ॥

গোবর্দ্ধনং গিরিমুপেত্য কটাক্ষবাণান্
কর্ণস্ফুরন্মণিশিলোপরি সংক্ষুবানা ।
ক এষা ধনুর্ধুবনসূচিতলুণ্ঠনেয়ং
ব্যগ্রীকরোত্যহহ মামতিসম্ভ্রমেণ ।
অভিযোগাদ্বিষয়তঃ সম্বন্ধাদভিমানতঃ ।
সা তদীয়বিশেষেভ্য উপমাতঃ স্বভাবতঃ ।
রতিরাবির্ভবেদেষামুত্তমত্বং যথোত্তরং ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গোপীমাত্রাণাং স্থায়িভাবমুক্ত্বা তন্মুকুটমণেঃ শ্রীরাধায়াঃ সর্ব্বাধিক্যেন তমুদাহর্তুমাহ যথাবেতি। গোবর্দ্ধনে ঘট্টগুল্কমিষেণ যুবতীর্নিরোধয়ন্ শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধামালোক্যাহ মণিশিলাকুণ্ডলমহং পদ্মরাগখণ্ডং তদুপরি সংক্ষুবানা তেজয়ন্তীতি নেত্রান্তস্য কুণ্ডলপর্য্যন্তং পুনঃ পুনর্যাতায়াতেন শ্রীকৃষ্ণদর্শনস্পৃহা তস্যা চ তদ্বিষয়া রতিঃ সূচিতা। কেতি মধুমঙ্গলং প্রতি প্রশ্নঃ। ভ্রূধনুঃ কম্পনেন সূচিতং লুণ্ঠনং চৌর্য্যং যয়েতি শরৈর্বিদ্ধা মামচেতনীকৃত্য ধৈর্য্যমতিস্মৃত্যাদি ধনং মে হরিষ্যতীতি ভাবঃ। ব্যগ্রীকরোতীতি শরক্ষেপণ ধনুর্ধুবনদর্শনেনৈব তাবদহং ব্যগ্রো বিহ্বলচিত্তোঽভূবং ন জানে শরৈর্বিদ্ধঃ কীদৃশো ভবিষ্যামীতি ভাবঃ। মামপি শূরাণাং শিরোমণিমপীতি ভাবঃ। তেন চ শ্রীরাধাবিষয়া রতিঃ সূচিতা ॥

তস্যা রতেঃ প্রাদুর্ভাবে লোকরীত্যা কারণান্যাহ অভিযোগাদিতি। সিদ্ধান্তরীত্যা তু প্রোক্তা অত্রাভিযোগাদ্যা ইত্যগ্রে সমাধাস্যতে সা রতিঃ।

যথাবা দানকেলিকৌমুদীতে

শ্রীকৃষ্ণ মধুমঙ্গলকে জিজ্ঞাসা করিলেন, সখে। যিনি গোবর্দ্ধন-শৈলোপরি আরোহণ পূর্ব্বক আপনার কর্ণাগ্রে স্ফূর্ত্তিশীল মণিশিলার উপরে কটাক্ষবাণ সকল শাণিত-ভ্রূধনু কম্পনে চৌর্য্য প্রকাশ করিতেছেন উনি কে? উহাঁর ঐ প্রকার সম্ভ্রম যে আমাকে ব্যতিব্যস্ত করিল।

রতি আবির্ভাবের কারণ যথা—

অভিযোগ, বিষয়, সম্বন্ধ, অভিমান, তদীয় বিশেষ, উপমা ও স্বভাব

তত্রাভিযোগঃ

অভিযোগো ভবেদ্ভাবব্যক্তিঃ স্বেন পরেণ চ।

তত্র স্বেনাভিযোগাদ্‌যথা—

মদধববিলুঠদ্বিলোচনান্তং
মৃদুললতা নবপল্লবং দশন্তং।
সখি হরিমবলোক্য ভানুজায়া-
স্তটবিপিনে স্ফুটদন্তরাস্মি জাতা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অভিযোগো ভাবস্য ব্যক্তির্ব্যঞ্জনং স চ স্বেন পরেণ অপি তটস্থাদি দূতীজনেন অত্র নায়কস্য স্বাভিযোগো নায়িকায়াঃ রতিপ্রাদুর্ভাবে কারণং তথা নায়িকায়াঃ স নায়কস্য তদিতি জ্ঞেয়ং

বৃত্তান্তং পৃচ্ছন্তীং বিশাখাং প্রতি শ্রীরাধাহ মদধবেতি। বিলুঠদিত্যনেন ন কেবলং তল্লোচনান্তস্য মদধবে স্পর্শ এব কিন্তু মদধবসীধুনা তথা তল্লোচনান্তো মত্তোঽভূদ্‌যথা বিবর্ত্তনোদ্বর্ত্তনাদিনা পতিত্বৈব স্থিতো নাস্মাদুত্থাতুমশকদিতি ধ্বনিতং এবঞ্চ স্বলোচনান্তং কৃতার্থীকৃত্য স্বদর্শনবসনাভ্যামিমমাস্বাদয়িতুমপি মদধবোপমং পল্লবং দশন্তং বিলোক্য স্ফুটদন্তরাস্মীতি রতিপ্রাদুর্ভাবো দর্শিতঃ অত্র তং প্রতি দর্শয়েত্যেকেন তৎকালোদিতকন্দর্পজ্বালয়া চেতি ধ্বনিদ্বয়ং তত্রাদ্যং সখীং প্রতি জ্ঞাপয়িতুমিষ্টং দ্বিতীয়ং তু রহস্যং। তেন চ স্বাধরং যাবত্তং ন দংশয়ামি তাবদহং স্ফুটদন্তৈরেব স্থাস্যামীত্যাদ্যধ্বনিঃ তেন চ মাং শীঘ্রমভিসারয়েতি, প্রত্যায়ুধ্বনিঃ।

ইত্যাদি কারণ সকলে রতির আবির্ভাব হয়; উক্ত কারণ সকলের উত্তরোত্তর শ্রেষ্ঠ্য॥

তন্মধ্যে অভিযোগ যথা—

আপনা দ্বারা অথবা পর দ্বারা যে স্বীয় ভাবের প্রকাশ তাহার নাম অভিযোগ॥

তন্মধ্যে স্বাভিযোগ যথা—

বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসাকারিণী বিশাখার প্রতি শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! আজি আমি ভানুজার তটবিপিনে হরিকে অবলোকন করিয়াছিলাম,

যথাবা

কুবলয়বিপিনান্যসৌ সৃজন্তী
দিশি দিশি লোচনচাপলাচ্চলাক্ষী।
রবিতি-তরণিজাতটে পুরঃ
কা সুবল বলান্মম চিত্তচঞ্চরীকং ॥ ১ ॥

পরেণাঽভিযোগাদ্যথা—

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নায়কস্বাভিযোগান্নায়িকায়ারত্ন্যুদ্ভবমুদাহৃত্য নায়িকাস্বাভিযোগান্নায়কস্য রত্ন্যুদ্ভবমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি। শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং পৃচ্ছতি কুবলয়েতি লোচনচাপলাদিতি চক্ষুষোঽভিযোগঃ ১, ২

তিনি আমাকে দেখিয়া মদীয় অধরের প্রতি লোচনাঞ্চল নিক্ষেপ পুরঃসর নবীনা লতার নবপল্লব দংশন করিতে লাগিলেন, হে সখি! তাহাতেই আমি স্ফুটিত হৃদয়া হইয়াছি।

উক্ত উদাহরণে স্বাভিযোগ এই যে, হে সখি। যাবৎ স্বীয় অধর শ্রীকৃষ্ণকে দংশন করাইতে না পারিব তাবৎ আমাকে স্ফুটিত হৃদয়েই থাকিতে হইবে অতএব আমাকে শীঘ্র অভিসার করাইয়া লইয়া চল॥

নায়কের প্রতি স্বাভিযোগ হেতু নায়িকার রত্যুদ্ভব উদাহরণ করিয়া নায়িকার প্রতি স্বাভিযোগ উদাহরণ নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা।

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে জিজ্ঞাসা করিলেন, সখে! দিকে দিকে অবলোকনহেতু যাঁহার লোচন চঞ্চল, যিনি রবিজাতটে কুবলয় বন সকল সৃজন করিয়া বলপূর্ব্বক আমার চিত্ত ভ্রমর হরণ করিতেছেন, ঐ চঞ্চললোচনা কে?।

উল্লিখিত উদাহরণে লোচনের চাঞ্চল্য হেতু চক্ষুর অভিযোগ॥ ১॥

পর কর্ত্তৃক অভিযোগ যথা—

ত্বদীয়সম্পীয় গতাবলম্ব সম্বাদমাধ্বীকমতীব সাধ্বী।
আঘূর্ণমানা ব্রজরাজসূনো নীবীং স্খলন্তীং ন বিদাঞ্চকার।

অথ বিষয়াঃ।

শব্দস্পর্শাদয়ঃ পঞ্চ বিষয়াঃ কিল বিশ্রুতাঃ। ২।

তত্র শব্দাদ্যথা—বিদগ্ধমাধবে॥

নাদঃ কদম্ববিটপান্তরতো বিসর্পন্
কো নাম কর্ণপদবীমবিশন্ন জানে।

লোচনরোচনী টীকা।

অতীব সাধ্বী স্বমর্য্যাদাপি ত্বদীয়ং সম্বাদং যথা সহ ত্বদনুরাগময়ং সংকথনং তদেব মাধ্বীকং মত্তো নিপীয় আস্বাদ্য গতাবলম্বা সর্ব্বত্রোদাসীনা সতী ঘূর্ণমানা স্থৈর্য্যবিনাকৃতা নীবীং স্খলন্তীমপি ন বিদাঞ্চকার ১ ২

নাদোঽত্র বেণুনাদঃ প্রকরণপ্রাপ্তত্বাত্ ৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাচিৎ পত্রহারী দূতী শ্রীরাধানুরাগং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি বক্তি নীবীং স্খলন্তীমিতি বস্তুমুদ্রঃ॥
কথং বিবশাসীতি ললিতয়া পৃষ্টা শ্রীরাধা প্রাহ নাদো বেণুধ্বনিঃ কুলীনেত্যাদিনা।

কাচিৎ পত্রহারী দূতী শ্রীকৃষ্ণের অগ্রে শ্রীরাধার অনুরাগ প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন, হে ব্রজরাজনন্দন। পরমা সাধ্বী শ্রীরাধা তোমার প্রতি এরূপ অনুরাগিণী যে তদীয় সম্বাদরূপ মধুপান করিয়া ঔদাসীন্য অবলম্বন করিলেন এবং এরূপ ঘূর্ণিতা হইয়াছিলেন, যে স্বীয় নীবী স্খলিত হইয়া পড়িতেছিল, তাহাও কোন মতে জানিতে পারেন নাই।

অথ বিষয়

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পাঁচটীকে বিষয় বলে॥ ২॥

তন্মধ্যে শব্দ নিমিত্ত যথা—বিদগ্ধমাধবে।

কেন বিবশা হইতেছ, ললিতা জিজ্ঞাসা করায় শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! কদম্ব বিটপের অন্তর হইতে কোন্ যে এক অপূর্ব্ব নাদ (শব্দ) বিসর্পিত (উদ্গত) হইয়া আমার কর্ণ পদবী প্রবেশ করিল, জানিতে পারি নাই, হা কষ্ট! ঐ নাদ আজি আমাকে কুলীনগৃহিণী-

হা হা কুলীনগৃহিণীগণগর্হণীয়াং
যেনাদ্য কামপি দশাং সখি লম্ভিতাস্মি। ৩।
যথাবা তত্রৈব॥
একস্য শ্রুতমেব লুম্পতি মতিং কৃষ্ণেতি নামাক্ষরং
সান্দ্রোন্মাদপরম্পরামুপনয়ত্যন্যস্য বংশীকলঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

একস্যেতি অত্রায়ং তত্রত্য প্রবন্ধঃ। রাধেয়ং প্রথমং কৃষ্ণনামমাত্রং শ্রুত্বা পরমমধুরত্বে-নাস্বাদ্য তন্নামনি রতিমুবাহ। ততশ্চ বংশীনাদং পরমমধুরত্বেনাস্বাদ্য তন্নাদিনি রতিমুবাহ ততশ্চ কৃষ্ণাকারং চিত্রং নেত্রাভ্যাং তথা সকৃদেবাস্বাদ্য তদ্ভেদেন তস্মিন্ রতিমুবাহ। তত্র যদ্যপি ত্রীণ্যপি তানি স্বাশ্রয়ং শ্রীকৃষ্ণমেব স্ফোরয়িত্বা রতিমুত্তাসয়ামাসুঃ তৎস্ফূর্ত্ত্যসম্ভবে সা ন সম্ভবেৎ বক্ষ্যতে চান্তিক এব লোকোত্তরপদার্থানামিতি তথাপি তদেক স্ফূর্ত্তাবপি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বপাতিব্রত্য ধ্বংসো ব্যঞ্জিতঃ কামপি দশামিতি বৈবর্ণিক পুরুষবিষয়রত্যুদ্ভবঃ ৩

ন কেবলং তৎকর্ত্তৃক এব শব্দঃ কারণং কিন্তু তৎসম্বন্ধ্যন্যকর্ত্তৃকোঽপীতি জ্ঞাপয়িতুমাহ যথাবেতি পৃচ্ছন্তীঃ সখীঃ প্রতি শ্রীরাধাহ একস্য পুরুষস্য শ্রীকৃষ্ণেতি নামাক্ষরমিতি কস্যেদং বৃন্দাবনমিতি যৎপৃষ্টয়া ললিতয়া কৃষ্ণস্যেতি যদুক্তং তদা কৃষ্ণস্যেতি নাম্নঃ অক্ষরং একমপি কিমুত তৎ সম্পূর্ণং নামশ্রুতমেব কর্ণরন্ধ্রে প্রবিষ্টমেব কিং পুনর্হৃদয়ে ধৃতং মে মতিং লুম্পতীতি তৎপুরুষবিষয়া রতির্মে জাতেতি ভাবঃ লুম্পতীতি বর্ত্তমাননির্দ্দেশেন তৎসংস্কারোঽধুনাপি তৎপ্রতিযোগিবস্তন্তরাভিনিবেশেঽপি ন যাতীতি দ্যোতিতং তথান্যস্য পুরুষস্য বংশীকলঃ সান্দ্রামুন্মাদপরম্পরামিতি বুদ্ধিলোপঃ পূর্ব্বস্মে নাম্না কৃতঃ যদবশিষ্টং মে মনস্তস্যাপি উন্মাদ-বাহুল্যমভূদিতি ভাবঃ বর্ত্তমানো নির্দ্দেশোঽত্রাপি পূর্ব্ববদ্ব্যাখ্যেয়ঃ এবঞ্চ তস্মিন্নপি

গণের গর্হণীয়া (নিন্দনীয়া) কোন এক অনির্ব্বচনীয় দশা প্রাপ্ত করাইল ৩।

কেবল তৎ কর্ত্তৃক (কৃষ্ণ কর্ত্তৃক) শব্দ মাত্র কারণ বটে এমত নয় কিন্তু তৎ সম্বন্ধি অন্য কর্ত্তৃকও বিষয়ের প্রতি কারণ হয় যথাবা।

জিজ্ঞাসাকারিণী সখী। প্রতি শ্রীরাধা কহিলেন, প্রণয়িনি! এক পুরুষের কৃষ্ণ এই নামের একাক্ষরমাত্র শ্রবণ করাতে ঐ নামাক্ষর আমার বুদ্ধিকে বিলোপ করিতেছে, আর এক পুরুষের বংশীনাদ কর্ণ-পদবী গত হইয়া আমাকে নিবিড় উন্মাদ পরম্পরা প্রাপ্ত করাইতেছে।

এষ স্নিগ্ধঘনদ্যুতির্মনসি মে লগ্না সকৃদ্বীক্ষণাৎ
কষ্টং ধিক্ পুরুষত্রয়ে রতিরভূম্মন্যে মৃতিঃ শ্রেয়সী ৪।

স্পর্শাদ্যথা—

ব্রজং মুষ্টিগ্রাহ্যে তমসি নিগরত্যঙ্গমিহ মে
সখি স্পর্শং দৈবাদবদবধি পশ্চং কস্যচিদগাৎ।

লোচনরোচনী টীকা

তন্ত্রিতয়তো মননস্যৈকরূপেঽপি পৃথক্ পৃথক্ অনুভবাদেকবস্তুত্বং ন প্রতীতমিত্যত এব জ্ঞেয়ং কশ্চিদেকজাতী স্যাদিতি বিতর্কাৎ অত আহ পুরুষত্রয়ে রতিরভূদিতি প্রথমং তাবৎ পরপুরুষে রতিরেবাযোগ্যা কিমুত তত্রয়ে তস্মাৎ মৃতিরেব শ্রেয়সীতি মৃতিং বিনা দুষ্পরিহরেয়ং রতির্দিকারিণোরেতি ভাবঃ ৪।

সদ্য এব দূরাদাগতা যা নববধ্বাঃ স্বেন সহাগতাং সখীং প্রতি বচনং ব্রজমিতি। অঙ্গ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পুরুষে রতিরভূদিত্যভিব্যজ্য পুনরাহ এষ ইতি বিশাখাদর্শিতচিত্রপটমধ্যবর্ত্তীত্যর্থঃ অতএব তস্মিন্নপি রতিরভূদিতি বিগীতি কুলাঙ্গনায়া মম পরপুরুষে রতিরনুচিতা কিমুত তন্ত্রিতয় ইতি অত্র নিত্যসিদ্ধা স্বাভাবিকী তস্যা রতিরেব স্ববিষয়ং শ্রীকৃষ্ণং স্বয়ং পরিচিনোতি সা তু তমেকমপি শ্রীকৃষ্ণ ইতি বৈণবিক ইতি শ্যামলকিশোর ইতি পুরুষত্রয়ং মত্বা খিদ্যতি স্মেতি সখীভ্যাং তত্ত্বং জ্ঞাত্বা সমাশ্বস্তা বভূবেতি তত্রত্যা কথা ৪

স্ববৈবগ্র্যকারণং পৃচ্ছন্তীং স্বসখীং কাচিদ্গোপী স্ববৃত্তমাহ ব্রজমিতি তমসি মুষ্ট্যাগ্রাহ্যে ইতি কবিনিবদ্ধবক্তৃ প্রৌঢ়োক্ত্যা অতিনিবিড়েত্যর্থঃ ব্রজং ব্রজনগরং নিগিরতি গ্রসতি সতীতি স্পর্শকর্ত্তুরজ্ঞানে হেতুঃ সূচিতঃ। মে মম রথ্যায়াং গচ্ছন্ত্যা ইত্যর্থাৎ অঙ্গং

অপূর্ব্ব চিত্রপটে অবলোকন হেতু এই স্নিগ্ধ ঘনদ্যুতি (মেঘকান্তি) পুরুষ আমার মনে লগ্ন হইয়া রহিয়াছেন, হা কষ্ট! যখন এক পুরুষের রতিতেই ব্যাকুলিত হইয়াছি, তখন পুরুষত্রয়ের রতি কি প্রকারে বহন করিব, এমত স্থলে মরণই শ্রেয়ঃ ৪।

স্পর্শহেতু অভিযোগ যথা—

স্বীয় ব্যগ্রতার কারণ জিজ্ঞাসাকারিণী আপনার সখীর প্রতি গত দিবসীয় বৃত্তান্ত বিজ্ঞাপন পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! ব্রজপুর নিবিড়ান্ধকারে আচ্ছন্ন হওয়ায় আমি অভ্যন্তর মার্গ (ভিতরের পথ) দিয়া

গৃহীতা জাগর্য্যা তদবধি মদীয়াঙ্গজগণৈঃ
সশঙ্কৈর্যা পশ্য ক্ষণমপি ন সাদ্যাপ্যুপরতা। ৫ ॥

রূপাদ্যথ —হংসদূতে

কৃতাকৃষ্টিক্রীড়ং কিমপি তব রূপং মম সখী
সকৃদ্দৃষ্ট্বা দূরাদহিত-হিতবোধোজ্ঝিতমতিঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

তাবদঙ্গবার্ত্তা অঙ্গজগণৈরঙ্গাজ্জাতৈস্তনূরুহসমূহৈরপি জাগর্য্যা গৃহীতা জাগর্য্যা উদ্গমঃ। শ্লেষেণ নিদ্রাচ্ছেদঃ। অঙ্গজগণপদেন কামস্য গণাঃ স্মিয়ন্তে। সশঙ্কৈঃ অহো কোঽয়ং সুখস্পর্শ ইতি বিতর্কসহিতৈরিত্যর্থঃ। এবং মনো ধর্ম্মোঽপি চমৎকারবিশেষেণ স্বত্বাং-শ্চারোপ্যতে। ৫।

কৃতাকৃষ্টিক্রীড়ং প্রেমানন্দস্বরূপং তব রূপং দৃষ্ট্বা অনুবিশন্তীত্যন্বয়ঃ। ততো হতাশেষং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গাত্রং কর্তৃ অঙ্গজগণৈরঙ্গাজ্জাতৈর্লোমভিরিত্যর্থ জাগর্য্য গৃহীতেতি নিরন্তরমেব রোমাঞ্চো মে জাগর্ত্তে ইতি ভাবঃ। সশঙ্কৈরিতি তত্র মে শঙ্কৈব কারণমিত্যবহিত্থা। অত্র মনোধর্ম্মঃ শঙ্কা অঙ্গজেষারোপিতা শঙ্কাধিক্যজ্ঞাপনার্থং। ৫।

মথুরাস্থং শ্রীকৃষ্ণং ললিতা হংসদ্বারা শ্রীরাধাবিরহদশাং সন্দিশতি কৃতাকৃষ্টিরাকর্ষণং সৈব ক্রীড়া যস্যেতি তব রূপস্যৈব দোষো মম সখী কিং করিষ্যতীতি ভাবঃ অহিত-হিতেতি অত্যার্জবাদিতি ভাবঃ হতাশেষমিতি অস্যা অদৃষ্টমেবৈতাদৃশং তব কো দোষ

যাইতেছিলাম, দৈবাৎ কোন পুরুষের অঙ্গমাত্র আমার অঙ্গে সংস্পর্শ হইল, হে বয়স্যে। যদবধি সেই অঙ্গ স্পর্শ হইল, তাবৎ এই মদীয়াঙ্গ শঙ্কিত অঙ্গজ (লোম) সকলের সহিত জাগর্য্যা (উদ্গম) গ্রহণ করিল, হে সখি। নেত্রপাত করিয়া দেখ, অদ্যাপি তাহা ক্ষণকালের নিমিত্তও উপরত হইল না ॥ ৫ ॥

রূপহেতু অভিযোগ যথা—হংসদূতে।

ললিতা মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণের নিকট হংস দ্বারা শ্রীরাধার বিরহ দশা নিবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, হে মুরহর। আকর্ষণই যাহার ক্রীড়া এমত

ত ক্ষণং প্রেমানলমনুবিশন্তী সরভসং
পতঙ্গীবাত্মানং মুরহর মুহুর্দাহিতবতী ॥ ৬ ॥

রসাদ্যথা—

পুলকয়তি যদঙ্গং সেবতে গাত্রভঙ্গং
বহতি হৃদি তরঙ্গং সদ্য এবাদ্য মুগ্ধ ।

লোচনরোচনী টীকা

মিত্যেব কিং বক্তব্যং আত্মানঞ্চ দাহিতবতী। মুহুরিতি তজ্জ্বালদেশাদপগত্যাপগত্যেত্যর্থঃ ॥৬
কাপি সখী সখ্যা মুখে সদ্যস্তনং তাম্বূলচিহ্নং দৃষ্ট্বা কাঞ্চিদেকাকিতয়া তন্নিকটস্থাং দত্ত

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইতি ভাবঃ সরভসং সানন্দং মুহুরিতি পতঙ্গী পক্ষে দ্বিত্রিবারমনলান্নিঃসৃত্যাপি পুনরনলং প্রবিষ্টা শ্রীরাধা পক্ষে ব্রজত্বেহপি তদানীং মনসগয়ে কতিবারমেব প্রেমত্যাগং সঙ্কল্প্যাপি পুনঃ প্রেমাণমেবাবিশদিত্যর্থঃ। ৬ ॥

কাচিৎ সখী স্বযূথেশ্বর্য্যাঃ শ্রীকৃষ্ণে রতিমাশাসানা তৎসুখসাধনঞ্চ তদীয়তাম্বূলচর্ব্বিতমনুভূয় তদেব বীটিকামধ্যগতং কৃত্বা তামলক্ষিতং ভোজয়ামাস ততশ্চ তাং সদ্য এবোৎপন্ন-

প্রেমানন্দস্বরূপ ত্বদীয় রূপ আমার প্রিয়সখী দূর হইতে একবারমাত্র অবলোকন করিয়া হিত হিত বোধ ত্যাগ করিয়াছেন এবং পতঙ্গী (শলভ রমণী) যেমন অগ্নির অভিরামরূপ সন্দর্শন করিয়া তন্মধ্যে দুই তিনবার প্রবেশ ও দুই তিনবার নির্গমন পূর্ব্বক পুনর্ব্বার তাহাতে প্রবেশ করিয়া স্বীয় শরীর দগ্ধ করে, তাহার ন্যায় শ্রীরাধা কতবার তোমার প্রেমানল পরিত্যাগ করিতে সংকল্প করিয়াও পুনশ্চ সেই প্রেমাগ্নিতে প্রবেশ করিতেছেন, তাহাতেই তাঁহার অঙ্গ সমুদায় বারম্বার দগ্ধ হইতেছে ৬।

রসহেতু যথা—

কাচিৎ সখী স্বীয় যূথেশ্বরীর শ্রীকৃষ্ণের প্রতি রতি কামনা করিয়া উভয়ের সুখসাধ্য তদীয় চর্ব্বিত তাম্বূল অনুভব করিলেন, অতএব ঐ চর্ব্বিত তাম্বূল বীটিকা মধ্যগত করিয়া অলক্ষিতে তাঁহাকে ভোজন

তদঘদমনবক্ত্রোদ্গীর্ণতাম্বূলমল্পং
স্ফুটমবিদিতমাস্যে ন্যস্তমস্যাস্ত্বয়ালি। ৭॥

গন্ধাদ্যথা—

বিভ্র জন্তে ক্ব সখি সুখিনঃ শাখিনো মোহনাস্তে
যেষাং পুষ্পৈরিয়মনুপমা বৈজয়ন্তী কৃতাস্তি।

লোচনরোচনী টীকা।

তাম্বূলং বিতর্ক্য তামঘদমনানুগতাং জ্ঞাত্বা তদুদ্গীর্ণতাম্বূলস্য তাদৃশং প্রভাবং পূর্ব্বমনুভূয় সখ্যাশ্চ সদ্যস্তনং বিকারং দৃষ্ট্বা তাম্বূলদাত্রীং প্রত্যাহ পুলকয়তীতি পুলকবৎ করোতীত্যর্থঃ। বিস্মতোলুর্ক্ চেতি শাব্দিকাঃ। ৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বিকারাং বিবশাং জাতরতিং বিতর্ক্য কাচিদন্যা সখী তাম্বূলদাত্রীং প্রত্যাহ পুলকয়তি অঙ্গং পুলকবৎ করোতি বিস্মতোলুর্ক্ ইতি সূত্রপোলুক্ হৃদি তরঙ্গং সদ্য এবানুরাগসমুদ্রস্য বহতীং তত্তস্মাদস্যা আস্যে ন্যস্তং ৭॥

স্বসখ্যা দর্শিতামজ্ঞাপিতত্ত্বাং শ্রীকৃষ্ণনির্ম্মাল্যমালাং বৈজয়ন্তীমাঘ্রায় মুহ্যতি পুনঃ প্রবুদ্ধা চ সবিস্ময়মাহ বিভ্র জন্ত ইতি সুখিনো মোহনা ইতি যেষাং পুষ্পাণ্যপি সুখয়ন্তি সুখেনৈব মূর্চ্ছাং প্রাপয়ন্তি চ তে পুনর্ব্বিটপিত সুখয়ন্তো ভবন্তীত্যহমিমে ইতি ভাবঃ

করাইলেন, অনন্তর অকস্মাৎ ঐ যূথেশ্বরীকে উৎপন্নবিকার, বিবশা ও জাতরতি বিতর্ক করিয়া কোন অন্যা সখী তাম্বূলপ্রদায়িনী সখীকে কহিলেন, হে আলি! আজি অকস্মাৎ যখন তোমার এই মুগ্ধা সখীর অঙ্গে পুলকোদ্গম, গাত্রভঙ্গ (অলস) এবং হৃদয়মধ্যে অনুরাগসমুদ্রের তরঙ্গ উদ্গত হইতে দেখিতেছি, তখন নিশ্চয় বোধ হইল তুমি অঘদমনের কিঞ্চিৎ চর্ব্বিত তাম্বূল বীটিকা মধ্যে পূরিত করিয়া অলক্ষিতে ইহাঁর মুখমধ্যে অর্পণ করিয়াছ, নতুন হঠাৎ এরূপ বিকারাপন্ন হইবেন কেন? ৭

কোন সখী আপনার সখীকর্ত্তৃক প্রদর্শিতা অপরিচিতা শ্রীকৃষ্ণের বৈজয়ন্তীমালা আঘ্রাণ করিয়া প্রথমতঃ মোহপ্রাপ্ত হয়েন, কিয়ৎক্ষণানন্তর পুনর্ব্বার চেতনা লাভ করত বিস্ময় প্রকাশ পূর্ব্বক কহিলেন,

পশ্যাকৃষ্টভ্রমরপটলা যাতযামাপি কামং
যা ভূয়োভির্মম পরিমলৈঃ স্তম্ভয়ত্যদ্য চেতঃ ৮ ॥
লোকোত্তরপদার্থানাং প্রভাবঃ কোঽপ্যনর্গলঃ
রতিং তদ্বিষয়ং চাসৌ ভাসয়েত্তূর্ণমেকদা ৯ ॥

লোচনরোচনী টীকা

জীর্ণঞ্চ পরিভুক্তঞ্চ যাতযামমিদং দ্বয়মিতি নানার্থবর্গঃ ॥ ৮ ॥

তত্র তত্রাসম্ভাবনার্থমাহ লোকেতি। লোকোত্তরপদার্থানাং মণিমন্ত্রমহৌষধাদীনামপি কিমুত শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধিনামিত্যর্থঃ ৯ •

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যাতযামেতি জীর্ণঞ্চ পরিভুক্তঞ্চ যাতযামমিদং দ্বয়মিত্যমরঃ ৮।

ননু কথং তাবদালম্বনস্বরূপনিশ্চয়েন তদ্বিষয়করত্যুৎপত্তির্যুক্তৈব অবিজ্ঞাততত্ত্বেভ্যঃ শব্দাদিভ্যস্তু বিষয়ালম্বনরূপাজ্ঞানাৎ কিমাকারা রতিরাবির্ভবেদিতিসংশয়ে সমাদধাতি লোকোত্তরপদার্থানাং মহাচমৎকারবত্তামপাকৃতবস্তূনাং শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধিনাং তদ্বিষয়ং তস্যা রতেরালম্বনং ভাসমেব প্রকাশয়েৎ একদা সহৈব তত্রাপি তূর্ণমেব ৯

সখি! যাহাদের পুষ্পসমূহ দ্বারা এই অনুপম বৈজয়ন্তীমালা নির্ম্মিত হইয়াছে, সেই সকল মোহনরূপ সুখময় তরু কোথায় বিরাজ করিতেছে? কি আশ্চর্য্য! তুমি নেত্র নিক্ষেপ করিয়া দেখ এই বৈজয়ন্তী যাতযাম (পরিভুক্ত) হইলেও ইহার গন্ধে মধুকর সকল আকৃষ্ট হইয়া আসিতেছে এবং স্বীয় পরিমল দ্বারা যথেষ্টরূপে পুনঃ পুনঃ আমার চিত্ত স্তম্ভিত করিতেছে ৮।

যদি বল রূপ হইতে আলম্বন স্বরূপের নিশ্চয়হেতু তদ্বিষয়ক রত্যুৎপত্তি উপযুক্ত কিন্তু যাহার তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হয় নাই, এমত শব্দ রূপাদি হইতে বিষয়ালম্বন স্বরূপের অজ্ঞান প্রযুক্ত কিরূপা রতি আবির্ভূত হইবে, এই আশঙ্কার সমাধানপূর্ব্বক কহিলেন, যখন লোকোত্তর পদার্থের অর্থাৎ মণি মন্ত্র মহৌষধাদির প্রভাব অনর্গল (প্রতিবন্ধরহিত) তখন শ্রীকৃষ্ণ সম্বন্ধি শব্দাদির কথা কি, সে সকল এক কালীন স্ফূর্ত্তি ও রতিবিষয়ক আলম্বন শীঘ্র প্রকটিত করিয়া দেয় ৯।

অথ সম্বন্ধঃ

সম্বন্ধঃ কুলরূপাদিসামগ্রীগৌরবং ভবেৎ। ১০

ততো যথা—

বীর্য্যং কন্দুকিতাদ্রি রূপমখিলক্ষ্মা মণ্ডলীমণ্ডনং
জন্মাভীরপুরন্দরস্য ভবনে পারে পরার্দ্ধং গুণাঃ

লোচনরোচনী টীকা।

সম্বন্ধশব্দেনাত্র সম্বন্ধহেতুর্লক্ষ্যতে গৌরবমাধিক্যং ১০

বীর্য্যমিতি কস্যাশ্চিদ্ব্রজকুমার্য্যা বচনং ১১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কুলরূপশৌর্য্যসৌশীল্যাদীনাং সামগ্রী সমগ্রত্বং তস্যা গৌরবং কুলাদীনাং সম্পূর্ণত্বাধিক্য-মিত্যর্থঃ ১০।

কুলাঙ্গনায়াস্তব পরপুরুষে রতির্নোচিতেতি তৎপ্রেমপরীক্ষার্থং বদন্তীং সখীং প্রতি কাচিদাহ বীর্য্যমিতি হে দুর্মুখীতি যদেব মুখে আয়াতি তদেব ত্বং ব্রূষে বুদ্ধিস্তু তব নাস্ত্যেবেতি ভাবঃ বৃত্তিশ্চরিত্রং কন্দুকিতঃ কন্দুকসদৃশীকৃতোঽদ্রির্যস্মাত্তদ্বীর্য্যং পরাক্রমঃ

অথ সম্বন্ধ

কুল, রূপ, শৌর্য্য ও সৌশীল্য প্রভৃতি সামগ্রীর অর্থাৎ সমগ্রত্বের গৌরবকে (আধিক্যকে) সম্বন্ধ বলে ॥ ১০

কুলাদির গৌরবহেতু যথা—

তুমি কুলাঙ্গনা, পরপুরুষে রতি বহন করা উচিত হয় না, তদীয় প্রেম পরীক্ষাকারিণী সখী উক্তি করিলে কোন ব্রজসুন্দরী কহিলেন, অরে দুর্মুখি! যাহা মুখে আইসে তাহাই বলিস্, তোর কিছুমাত্র বোধ নাই, দেখ দেখি যাঁহার বীর্য্যে (বলে) পর্ব্বত কন্দুক সদৃশ হইয়াছে, যাঁহার রূপ নিখিল অবনীমণ্ডলের ভূষণস্বরূপ, যিনি আভীর-পুরন্দর নন্দভবনে জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন, যাঁহার গুণ পরার্দ্ধের পর-পারে অবস্থিত এবং যাঁহার অনির্ব্বচনীয় লীলা জগৎকে বিস্মিত করি-তেছে, সেই বংশীধরের এই সকল লোকাতীত চরিত্র ক্ষণকালের জন্য কাহার ধৈর্য্য রক্ষা করিয়াছে? ।

লীলা কাপি জগচ্চমৎকৃতিকরী ত্বেতস্য লোকোত্তরা
স্ফূর্তির্বেণুধরস্য সুমুখি ধৃতিং কস্যাঃ ক্ষণং রক্ষতি ॥ ১১ ।

অথাভিমানঃ

সন্তু রম্যাণি ভূরীণি প্রার্থ্যং স্যাদিদমেব মে
ইতি যো নির্ণয়ো ধীরৈরভিমানঃ স উচ্যতে ॥ ১২ ॥

লোচনরোচনী টীকা

অভিমানস্য গাঢ়প্রাচীন মমতাভাস এব স্বরূপং। স চ সৌন্দর্য্যাদিকমনপেক্ষ্যৈব রতিমুৎপাদয়তি। তমেব কার্য্যভেদেনাহ সন্তু রম্যাণীতি। ১২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পর কস্যাপি পালে গুণাগণ নিভৃতশব্দা ইত্যর্থঃ। বেণুধরস্যেতি যদ্যপি পূর্বোক্তেষু বীর্য্যরূপাদিষু মনঃ প্রণিধানং কুর্বত্যা ময়া কথঞ্চিৎ ধৃতিঃ ক্রিয়তে তদপি বেণুনৈব বাদ্যেন স্মারিতানি তস্য মাধুর্য্যাদীনি মে রতিমুৎপাদয়ন্তীতি ভাবঃ ১১

সন্তু রম্যাণীত্যভিমানোহয়ং মমতাস্পদে কোহপ্যনন্যতাময়ঃ সঙ্কল্পবিশেষঃ সচ রূপাদিকমনপেক্ষ্যাপি রতিমুৎপাদয়তি। যদ্যপি রক্তাসংস্কার স্বভাবদেব ভিদ্যতে তদপি বহির্হেতুসাপেক্ষত্ব নিরপেক্ষত্বাভ্যাং ভেদয়োর্ভেদঃ কল্পনীয়ঃ। দৃষ্টান্তে চ যথা সাধকভক্তানাং কস্যচিদ্ভগবতানন্যত্বঃ ত দৃশগুরুশিক্ষাদিজনিতং কস্যচিৎ সাহজিকঞ্চ ভবতি তথেতি জ্ঞেয়ং ১২

উক্ত উদাহরণে বংশীধর শব্দের তাৎপর্য্য এই যে, হে সখি! যদি কথঞ্চিৎরূপে শ্রীকৃষ্ণের বীর্য্যরূপাদিতে মনঃ প্রণিধান না করিয়া ধৈর্য্য ধারণ করিয়া থাকি, তাহ হইলে বেণুধরের বেণুরব তৎসম্বন্ধরূপ গুণাদির স্মরণ করাইয়া পুনর্ব্বার তাঁহাতে রতি উৎপন্ন করিয়া দেয় ॥ ১১ ।

অথ অভিমান।

ভূরি ভূরি রমণীয় বস্তু আছে থাকুক কিন্তু আমার এইটীই প্রার্থনীয়, এইরূপ নিশ্চয়করণকে পণ্ডিতগণ অভিমান বলেন

তাৎপর্য্য। মমতার আস্পদে যে কোন অনন্যতাময় সঙ্কল্প বিশেষ, তাহার নাম অভিমান এই অভিমান রূপাদিকে অপেক্ষা না করিয়া রতি উৎপাদন করিয়া দেয়। ১২ ॥

ততো যথা—

স্ফুরন্তু বহবঃ ক্ষিতৌ মধুরিমোর্মিধৌরেয়কা
বিদগ্ধমণয়ো গুণাবলিপতিম্বরাভির্বৃতাঃ।
ন যস্য শিখিচন্দ্রকঃ শিরসি নৈব বেণুর্মুখে
ন ধাতুরচনা তনৌ সখি তৃণায় মন্যে ন তং ॥ ১৩

লোচনরোচনী টীকা

তথৈবোদাহরতি স্ফুরন্ত্বিতি তচ্চাভিমতং ব্যতিরেকেণোপলক্ষণদ্বারা দর্শয়তি ন যস্যেতি এভিরুপলক্ষণৈঃ শ্রীমন্নন্দনন্দন এবোপলক্ষ্যতে নান্যঃ তৈরপ্যুপলক্ষ্যতে এব নতু বিশিষ্যতে ভোজনশয়নাদৌ তৈর্বিনাপি বস্তাবিচ্ছেদাৎ। অন্যস্য তৎপরিচ্ছেদত্বেঽপি রতিবিষয়ত্বাযোগ্যত্বাৎ কিন্তত্র সখি তৃণায় মন্যে ন তমিতি বৈশিষ্ট্যোক্ত্যা রতিজন্ম ব্যজ্যতে। তদিদঞ্চ বচনং স্বমনঃ প্রেমিকাং কাঞ্চিন্নিজসখীং প্রতীতি জ্ঞেয়ং ॥ ১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সখি বহুবল্লভং প্রেমশূন্যমতিকক্ষচেষ্টং কামিনং শ্রীকৃষ্ণং পরিত্যজ্য কস্মিংশ্চিদন্যস্মিন্ মহাগুণবতি পুরুষে রতিঃ কার্য্যেতি প্রেমপরীক্ষণার্থং পরিহসন্তীং নান্দীমুখীং শ্রীরাধা প্রাহ স্ফুরন্ত্বিতি ধৌরেয়কাঃ মাধুর্য্যতরঙ্গভারং বহন্ত ইত্যর্থঃ বিদগ্ধমণয়ো বিদগ্ধশ্রেষ্ঠা গুণাবলয় এব পতিম্বরাঃ স্বয়মেব পতিং বৃণ্বত্যস্তাভির্বৃতা ইতি মহতোঽপি গুণান্ যে নাপেক্ষন্তে কিন্তু গুণা এব সর্ব্বে স্বয়মত্যাগ্রহেণ যানাশ্রয়ন্তে ইত্যর্থঃ এবন্তু তাশ্চ বৈকুণ্ঠনাথ রঘুনাথাদয়ো যে তেষাং মধ্যে কস্মিংশ্চিদপি মে রুচির্নোৎপদ্যতে ইতি ভাবঃ রুচেঃ পুনঃ কা বার্ত্তা সম্মানোপচারস্ফূর্ত্ত্যাহ ন যস্যেত্যাদি ॥ ১৩ ॥ ১৪

যথা—

সখি! বহুবল্লভ, প্রেমশূন্য, অতিরুক্ষচেষ্ট, কামি, শ্রীকৃষ্ণকে পরিত্যাগ করিয়া অন্য কোন মহাগুণশালি পুরুষে রতি বিধান করা কর্ত্তব্য, এই বলিয়া প্রেমপরীক্ষার্থ নান্দীমুখী পরিহাস করিলে শ্রীরাধা কহিলেন, দেবি! এই মহীমণ্ডলে মাধুর্য্যতরঙ্গ ভারবহনকারি বিদগ্ধ-চূড়ামণি বহু বহু পুরুষ স্ফূর্ত্তি পাইতেছে, গুণশালিনী পতিম্বরা নারীরা তাহাদিগকে বরণ করে করুক কিন্তু যাহার মস্তকে শিখিচন্দ্রক (ময়ুর পুচ্ছ) বদনে মুরলী ও তনুতে ধাতুরচনা অর্থাৎ গৈরিকাদির তিলক নাই, হে সখি! আমি তাহাকে তৃণতুল্যও গণ্য করি না ॥ ১৩ ।

অথ তদীয়বিশেষাঃ

তদীয়ানং বিশেষাঃ স্যুঃ পদগোষ্ঠপ্রিয়াদয়ঃ ॥

তত্র পদানি

পদান্যত্র পদ ন্যাঃ স্যুঃ ১৪

ততো যথা—

স্ফুরতি সখি রথাঙ্গাম্ভোজদম্ভোলিভাজাং
তটভুবি বিশদেয়ং কস্য পঙ্‌ক্তিঃ পদানং।
হৃদয়মস্থং ঘূর্ণাঘাতমুদ্ঘাটয়ন্তী
মম তনুলতিকায়াং কুট্মলং যা তনোতি।

গোচনরোচনী টীকা।

তদীয়ানাং বিশেষা ইতি পূর্ব্ববদেবাসপি পকানিশেষে মন্তব্যঃ। ১৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা বিশাখাং প্রত্যাহ। অথবা কৃপাবহিতা যা ঘূর্ণা অতিকষ্টদাত্রীত্যর্থঃ তয়া আঘ্রাতমানিষ্টং হৃদয়মুদ্ঘাটয়ন্তী আবিষ্কৃত্য লোকানপি দর্শয়ন্তীত্যর্থঃ তথাভূতাপি কুট্মলং হর্ষোৎথং পুলকং বিস্তারয়তীত্যতো মহদাশ্চর্য্যমিদং ত্বামহং পৃচ্ছামীতি স্বরভুয়ং তিং সখীং জ্ঞাপয়ামাস

অথ তদীয়বিশেষ।

পদ, গোষ্ঠ এবং প্রিয়া প্রভৃতিকে তদীয় সকলের অর্থাৎ কৃষ্ণসম্বন্ধি বিষয়সমূহের বিশেষ বলা যায় ॥

তন্মধ্যে পদ যথা—

এ স্থলে পদ শব্দে পদাঙ্ক কথিত হয়। ১৪ ॥

পদাঙ্ক যথা—

কোচিৎ গোপকুমারী দূরদেশ হইতে পরিণীতা হইয়া প্রথম ব্রজপুরে আগমনার্থ বৃন্দাবনে প্রবেশ লাভ করত আশ্চর্য্যের ন্যায় কহিল, সখি! কালিন্দীতট ভূমিতে এ কোন্ পুরুষের চক্র, পদ্ম ও বজ্রচিহ্নশালি চরণ সকলের নির্ম্মল পঙ্‌ক্তি? এ যে দর্শনমাত্রে আমার হৃদয়কে পীড়াপ্রদ ব্যাকুলতায় অভিনিবিষ্টরূপে উদ্ঘাটন এবং তনুলতিকায় লোমোদ্গম বিস্তার করিতে লাগিল।

অথ গোষ্ঠং

গোষ্ঠং বৃন্দাবনাশ্রিতং

ততো যথা—

মদয়তি হৃদয়ং সখি ব্রজোঽয়ং
মধুরিমভিঃ কচিদপ্যদৃষ্টপূর্ব্বৈঃ ।

লোচনরোচনী টীকা ।

মদয়তীতি কস্যাশ্চিদ্দূরতো নবপরিণীতায়াঃ প্রথমমেব ব্রজে প্রবিশ্যাঃ হৃং নন্দবৃন্দাবন-প্রবেশায়াঃ সাশ্চর্য্যং বচনং । তত্রাপি সাশ্চর্য্যং হৃদয়মিতি অন্যথা কৃপারহিতা পীড়াকর্ত্রীতি যাবৎ । তাদৃশী যা ঘূর্ণী ব্যাকুলত্বং তয়া আত্মাবিষ্টং হৃদয়মুদ্ঘাটয়ন্তী ব্যক্তী কুর্ব্বতী । মম

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কেনচিদ্গোপেন দেশান্তরাৎ পরিণীয় শ্রীমন্নন্দব্রজং স্ববাসস্থলমানীতা নবোঢ়া বধূর্ব্রজ-ভূমিস্পর্শমাত্রেণৈব জাতভাবা স্বসখীং প্রত্যাহ মদয়তি হর্ষয়তি মত্তং করোতি তদেবাদৃষ্টা

অথ গোষ্ঠ

বৃন্দাবনাশ্রিত স্থানের নাম গোষ্ঠ ॥

যথা—

কোন গোপ দেশান্তর হইতে পরিণয় করিয়া নববধূকে স্বীয় বাসস্থল নন্দপুরে আনয়ন করিলে; ব্রজভূমি স্পর্শমাত্রে সেই নববধূ জাতভাবা হইয়া স্বীয় সখীর প্রতি কহিল, সখি ! অদৃষ্টপূর্ব্ব মাধুর্য্য-সমূহে এই ব্রজপুর আমার হৃদয় হর্ষিত করিতে লাগিল, অতএব তুমি নিশ্চয় জানিও, এই পুরে ত্রিভুবনভূষণ মধুরমূর্ত্তি কোন নায়কেন্দ্র বিহার করিতেছেন ।

উল্লিখিত উদাহরণের তাৎপর্য্য পূর্ব্বে উল্লেখ করা হইয়াছে; কৃষ্ণসম্বন্ধীয় বস্তু রতি ও রতিবিষয়ক আলম্বন এই দুই অতিশীঘ্র এক-কালীন প্রকটিত করিয়া দেয়, এস্থলে শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধীয় ব্রজপুর নববধূর

ইহ বিহরতি কোঽপি নাগরেন্দ্র-
স্ত্রিভুবনমণ্ডনমূর্ত্তিরিত্যবেহি ।

অথ প্রিয়জনঃ ॥

প্রৌঢ়ভাবানুবিদ্ধো যস্তস্য প্রিয়জনোঽত্র সঃ । ১৫ ॥

ততো যথা—

গুরুভিরপি নিষিদ্ধা তামহং যাবদক্ষ্ণোঃ
পদমনয়মনন্তঃ শ্রেয়সাং সদ্ম রাধে ।

লোচনরোচনী টীকা

শ্রুতচরমপি তদুদান্তিকায়াং কুট্মলং তজ্জণং রোমাঞ্চমাত্তেনোতি নহি পীড়াজনকালন্তিকায়াং কুট্মলং জায়ত ইতি ভাবঃ ১৫।

তদৈব দর্শয়তি গদয়ন্তীতি পূর্ব্ববদেব কস্যাশ্চিদনাগতায়াঃ শ্বশুরগৃহং শ্রীবৃষভানু-গৃহানুগতমেব শ্রীব্রজরাজগৃহং প্রতিদূরং গোষ্ঠস্যাষ্টক্রোশীপরিমিতত্বাৎ ততস্তস্যা গুরুভিঃ শ্রীকৃষ্ণপ্রস্তাবস্তস্যাশ্চিত্তক্ষেত্র ইত্যাশঙ্কায়াগৌ ততো নিবারিতঃ। ততশ্চ পিতৃগেহমা-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণং যদি স্ফুরিতমহত্ত্বা সর্ব্বাঙ্গ্যা সখীমধ্যাং সন্ত্যাহ ইহেত্যাদি অত্র কারণং গোষ্ঠ-স্যৈব শক্তিবিশেষাৎ । [illegible] ভাগবতেঽপ্যেবমেবেতি । ১৫ ।

হে মদীয়স্নুষে মহাকুলপ্রসূতাপি রাধা সংপ্রত্যুন্মত্তাভূদিতি তস্যাঃ সঙ্গং ত্বং মাকার্ষীরিতি শ্রীকৃষ্ণাদাশঙ্কমানাভিঃ শ্বশ্র্বাদিভির্নিবারিতাপি কাচিৎ সকৃদেব তামবলোক্য জাতভাবা

হৃদয়ে এককালীন শ্রীকৃষ্ণবিষয়া রতি ও তাহার আলম্বনস্বরূপ শ্রীকৃষ্ণকে প্রকটন করিল ॥

অথ প্রিয়জন

যে ব্যক্তি প্রৌঢ়ভাবে অনুবিদ্ধ অর্থাৎ আক্রান্ত এস্থলে তাহাকেই তাঁহার প্রিয়জন বলে ॥ ১৫ ।

হে মদীয় স্নুষে ! (পুত্রবধূ !) শ্রীরাধা মহাকুল প্রসূতা হইয়াও সম্প্রতি উন্মত্তা হইয়াছেন, তুমি যেন তাঁহার সঙ্গ করিও না, ইত্যাদি বাক্যে শ্রীকৃষ্ণ হইতে আশঙ্কমানা শ্বশ্রূাদি কর্ত্তৃক নিবারিতা হইয়াও

তৃষিতমিব মনো মে প্রেক্ষতে তন্বি তাব-
দ্দিশি দিশি বিহরন্তীং শ্যামলাং শালভঞ্জীং।

অথোপমা।

যথ কথঞ্চিদপ্যস্য সাদৃশ্যমুপমোদিতা। ১৬।

ততো যথা—

নবাম্বুধরমাধুরী স্ফুরতি মূর্ত্তিরুর্ব্বীতলে
কৃশে দরি দৃশোরিয়াং পথি কিমীদৃশো বা যুবা।

লোচনরোচনী টীকা।

গতায়াং শ্রীরাধিকায়াং তস্যাস্তৎসঙ্গিনীনাঞ্চ জাড্যাদিময়ীমবস্থামাশঙ্ক্য তদ্দর্শনমপি নিবারিতং। তথাপি কথঞ্চিদ্দর্শনং প্রাপ্তবাংস্তস্যা নিজমঙ্গাগতাং সখীং প্রতি বচনং গুরুভিরপীতি তত্রানন্তশ্রেয়সামিতি তস্যাং স্বরুচিং ব্যঞ্জয়াপি কিমাশ্চর্য্যমাহ তৃষিতমিতি শালভঞ্জী প্রতিমা ১৬

ততো যথেতি সেয়ং প্রাচীন-তদীয়সাধনাতিশয়ভাবিতা রতিস্তমুপমানং গোপানং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কামপি স্বসুহৃদং বৈবশ্যকারণং পৃচ্ছন্তীমাহ গুরুভিরিতি। তজ্জাতীয়প্রেমসুখমহূভুমাং অনন্তেতি তস্যাংপি শাংক্লিং দোতায়ামাগ তৃষিতমিত্যমুরাগস্য শ্রীকৃষ্ণে শালভঞ্জীং প্রতিমাং ১৬

অস্মদেশীয় গোষ্ঠাধ্যক্ষস্য কস্যচিদ্গোপস্য কুমারী সভায়াং নৃত্যন্তং কমপি [illegible] ভাগ-

শ্বশুরগৃহে আগত, কোন নববধূ একবারমাত্র শ্রীরাধাকে অবলোকন করিয়া শ্রীকৃষ্ণে জাতভাবা হইল, তদ্দর্শনে কোন আপনার সুহৃজ্জন বৈবশ্যের (বিবশতার) কারণ জিজ্ঞাসা করায় কহিলেন, হে কৃশাঙ্গি! আমাকে গুরুজনের নিষেধ করিলেও আমি যদবধি নিখিল মঙ্গলের আস্পদ শ্রীরাধাকে নেত্রদ্বয়ের পদবীতে আনয়ন করিয়াছি, সেই হইতে আমার মন তৃষিতের ন্যায় হইয়া দিকে দিকে বিহারশালিনী শ্যামধাম শালভঞ্জী (প্রতিমা) দর্শন করিতেছে॥ ১৬।

অথ উপমা

যে বস্তু কোন বস্তুর যথাকথঞ্চিৎ সাদৃশ্য ধারণ করিলে তাহাকে তাহার উপমা বলে॥

যথা—

অস্মদেশীয় গোষ্ঠাধ্যক্ষ কোন গোপের কুমারী সভামধ্যে কোন

পুরঃ সুমুখি গোপতেঃ সদসি সন্নিবিষ্টস্য মে
পিতুর্বিতনুতে নটো যমনুকৃত্য নৃত্যক্রমং ॥ ১৭ ॥

যথা বা ॥

স্ফুরত্যেষ প্রেয়ানিব নবঘনস্তস্য সুভগে
শিখণ্ডীনাং শ্রেণীং তুলয়তি সুরেন্দ্রায়ুধমিদং ।

লোচনরোচনী টীকা।

বিধায়োপমেয়ে এব চিত্তং প্রাপয়ন্তী বঞ্চয়ন্তীতি ভাবঃ ১৭

তাদৃশনায়কত্বা তাদৃশবঞ্চনাযোগ্যত্বেঽপি তস্য তদনুকর্তুঃ সোপানতায়াং কিমুত জড়-পদার্থতয়া তদযোগ্যত্বেত্যাহ স্ফুরত্যেষ ইতি ১৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গবাক্ষাদীক্ষ্য স্বসখীং সবিস্ময়মাহ নবাম্বুদেতি কিং শব্দঃ প্রশ্নে হে কৃশোদরি তব দৃশোঃ পথি ঈদৃশো যুবা কিং ইয়াৎ পান্থা্যং তেন ত্বং যদি তং পরিচিনোষি তদা তদ্দেশমেব ত্বং মামপি নয় যথা তমেব দৃষ্ট্বা জীবেয়মিতি পরবত্যুদ্ভবো ব্যঞ্জিতঃ যমনুকৃত্য যদীয়স্বভাব-চেষ্টাদিকং অভিনয়েন প্রদর্শ্য ইত্যর্থঃ ১৭

কৃত্রিমং সাদৃশ্যমুদাহৃত্য লৌকিকং সাদৃশ্যমুদাহর্তুমাহ যথাবেতি। স্বকারিতং কস্যাশ্চিদ্‌ ব্রজবালায়া রত্যুদ্গমং শ্রীকৃষ্ণং বিজ্ঞাপয়ন্তী বৃন্দা প্রাহ স্ফুরদিতি সা এবং মনসি নিশ্চিত-

নটকে বাতায়নরন্ধ্র (গবাক্ষ) হইতে অবলোকন করিয়া বিস্ময় প্রকাশ পূর্ব্বক আপনার সখীকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে সুমুখি! আমার পিতা গোপরাজের সভায় এই নট যাহার অনুকরণ করিয়া নৃত্যক্রম বিস্তার করিতেছে, অবনীতলে ইহার সদৃশ নবাম্বুধরমাধুরীস্ফূর্ত্তিশালী কোন যুবা কি তোমার নেত্রপদবী প্রাপ্ত হইয়াছে?

উক্ত উদাহরণে, হে সখি! তুমি যদি ঐ প্রকার পুরুষের পরিচয় পাইয়া থাক, তাহা হইলে সেই দেশে আমাকেও লইয়া চল, তাহাকে দেখিয়া জীবন ধারণ করিব, এতদ্দ্বারা স্বীয় রত্যুদ্ভব প্রকাশ পাইল ॥১৭

সাদৃশ্য উদাহরণার্থ কহিলেন, যথাবা।

বৃন্দা স্বয়ং কোন ব্রজবালার রতি উৎপাদন করিয়া তাহা বিজ্ঞাপন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে ব্রজরাজতনয়! কোন ব্রজবালা গগনে নবঘন (নূতন মেঘ) অবলোকন করিয়া বলিতে লাগিল, ইহাকে যে

তমৌ বামো লক্ষ্মীরিব বিহরতে বিদ্যুদিতি সা
নিশম্যোদস্রাক্ষীত্বয়ি নিহিতবুদ্ধির্নিবসতি। ১৮।

অথ স্বভাবঃ।

বহির্হেত্বনপেক্ষী তু স্বভাবোঽর্থঃ প্রকীর্ত্তিতঃ।
নিসর্গশ্চ স্বরূপঞ্চেত্যেষোঽপি ভবতি দ্বিধা ॥ ১৯।

লোচনরোচনী টীকা।

বহির্হেত্বনপেক্ষীতি স্বত এব জন্মাদাবির্ভবতীর্থঃ ১৯।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বুদ্ধিরর্পিতচিত্তা নিবসতি। নন্থ তত্তল্লক্ষণঃ স প্রেয়ান্ কীদৃশ ইত্যপেক্ষায়ামাহ এষ দৃশ্যমানো নবঘনঃ প্রেয়ানিব শ্রীকৃষ্ণ ইবেত্যাদি ১৮

অত্র রতেঃ কারণেষু অভিযোগাদিষু মধ্যে অং স্বভাবস্তাপি ব্যাখ্যানপ্রসঙ্গে যৈ বোচ্যতে রতের্নির্হেতুকত্বজ্ঞাপনার্থমেব নহি স্বাভাবিকী রতিরিত্যাদিত্যাক্তে রতের্হেতুত্বং প্রতীয়তে। কিঞ্চ প্রেষ্ঠা অভিযোগাদ্যা ইতি প্রস্তাবাৎ বাক্যেনাভিযোগাদিনা যদি ব্যাখ্যাতং নিরস্তং ইতি সর্বত্র অপি রতের্ভবতে নির্হেতুকত্বমেবেতি সিদ্ধান্তে ব্যক্তিতে লোকোক্তিরীত্যৈবাতে হেতুত্বমুক্তং ইতি নন্থ বহির্হেতবঃ পরস্পরগা উপমা তদীয়গুণাদয়ঃ অন্তর্হেতবশ্চানুরাগিত্ব-তৎপ্রাবল্যাদয়ঃ ত এব নির্হেতুকত্বাপেক্ষিতাত্বে অন্তর্হেতুসাপেক্ষাত ইতি দ্যোতে স্বত্যমত্র নিসর্গরূপেঽংশে অন্তর্হেতুস্তু অপেক্ষ্য ক্বচিৎ স্যাদেব ইত্যত আহ তদুদ্বোধ-

---

প্রিয়তমের ন্যায় স্ফূর্ত্তিশীল দেখিতেছি পুনশ্চ ঐ মেঘের স্নিগ্ধ কান্তিতে ইন্দ্রধনু অবলোকন করিয়া ময়ূর সকলের চন্দ্রকশ্রেণী সহ তুলনা করিতেছে এবং বিদ্যুৎ সন্দর্শনে বলিতেছে, এ কি পীতবাস বিহার করিতে লাগিল। হে গোকুলেন্দ্র! এই বলিয়া সেই ব্রজবালা তোমাতে চিত্ত অভিনিবেশ পূর্ব্বক অবস্থিতি করিতেছে। ১৮।

অথ স্বভাব

যে বাহ্যহেতুকে অপেক্ষা করে না অর্থাৎ স্বতই আবির্ভূত হয়, তাহার নাম স্বভাব। ঐ স্বভাব নিসর্গ এবং স্বরূপভেদে দুই প্রকার ১৯

তত্র নিসর্গঃ।

নিসর্গঃ সুদৃঢ়াভ্যাসজন্যঃ সংস্কার উচ্যতে।
তদুদ্বোধস্য হেতুঃ স্যাদ্গুণরূপশ্রুতির্মনাক্ ॥ ২০ ॥

ততো যথা—

স তর্জতু বতাগ্রজস্ত্যজতু মাং সুহৃদ্গণঃ
পিতা কিল বিলজ্জতাং ঘনদৃগম্বুরম্বাস্তু মে।

লোচনরোচনী টীকা

নিসর্গ ইতি সাধারণ তল্লক্ষণং অত্র তু মধুর-রতিসম্বন্ধে জ্ঞেয়ঃ। তথাচ সতি বহুভির্জন্মভিঃ সুচিরসিদ্ধত্বাৎ সুদৃঢ়ো যো মধুররত্যা অভ্যাসঃ পুনঃ পুনরাধিক্যেনোদয়ঃ। তস্য জন্মান্তরবাল্যাদিনা তিরোধানেঽপি তজ্জন্যস্তদীয়ো যঃ সংস্কারঃ স্যাত্তয়া স্থিতঃ স নিসর্গ ইত্যর্থঃ যথা সুষুপ্তৌ শুভাশুভ তৎকর্ম্ম ইতি ভাবঃ। ততশ্চ তস্য সংস্কাররূপেণ স্থিতস্য মধুররত্যাখ্যস্য ভাবস্যোদ্বোধে বর্দ্ধমানাবস্থত্বে শ্রীকৃষ্ণগুণরূপশ্রুতির্হেতুঃ স্যাত্তন্মনাগেব তাদৃশানাদৃতকৈতবৈব স্যাদিত্যেবার্থঃ বহির্হেতুনপেক্ষীতি সামান্যলক্ষণস্যাব্যাপ্তেরিতি ভাবঃ ২০

অতঃ স তদ্গুণশ্রুতি সিদ্ধ্যুদ্দীপনমেব ন তূৎপাদকং। উৎপাদকস্তু তমেবেতি যদুপুঙ্গব-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যেতি তদীয়োদ্বোধস্য হেতুরপি তত্রাপি হেতুরিত্যর্থঃ সুদৃঢ়াভ্যাসজন্য ইতি। সুদৃঢ়াভ্যাসোঽপি নিত্যসিদ্ধ এব জ্ঞেয়ঃ তজ্জন্যসংস্কারোঽপি প্রবাহপরম্পরয়ৈব তথা সচ লীলাশক্ত্যৈবৈব শ্রীকৃষ্ণরূপগুণশ্রবণমুপস্থাপয়তীতি নামমাত্রেণৈব হেতোর্হেতুতা ইত্যর্থঃ। অত এব মনাগিতি পদপ্রয়োগঃ ১৯ ২০

কুলকন্যায়াঃ পরমলজ্জ বত্যাস্তব বন্ধুজনানভিমতে পুরুষে আশক্তিব্যঞ্জককামলেখ-

তন্মধ্যে নিসর্গ যথা—

সুদৃঢ় অভ্যাস জন্য যে সংস্কার তাহার নাম নিসর্গ। ঐ নিসর্গ শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক গুণরূপ শ্রবণ উদ্বোধকের (উদ্দীপকের) হেতু হইলেও তাহা অতি অকিঞ্চিৎকর, জন্মান্তরীয় সংস্কার বশতঃ স্বয়ং প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥ ২০

গুণশ্রবণ নিমিত্ত স্বভাব যথা—

তুমি কুলকন্যা পরম লজ্জাবতী, তোমার বন্ধুজনের অনভিমত পুরু-

মনঃ সখি সমীহতে শ্রুতগুণশ্রিয়ং সর্ব্বথা
তমেব যদুপুঙ্গবং নতু কদাপি চৈদ্যং নৃপং ২১ ॥

যথাবা

অসুন্দরঃ সুন্দরশেখরো বা
গুণৈর্ব্বিহীনো গুণিনাং বরো বা।

লোচনরোচনী টীকা

নিত্যনয়োর্বাচ্য এব জ্ঞেয়ঃ তদিদঞ্চ বাক্যং শ্রীরুক্মিণ্যা এব ২১

তস্যা নিত্যপ্রেয়সীত্বেন স্বরূপসিদ্ধামেব রতিং বিতর্ক্যান্যস্যামেব নৈসর্গিকীং রতিমুদাহরন্ গুণরূপশ্রবণস্যানাবশ্যকতামেব দর্শয়তি অসুন্দর ইতি স্ফুরতু বহবঃ ক্রিতাবিত্যত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রেষণমনুচিতমিতি ব্রুবাণাং প্রেমপরীক্ষমাণাং স্বসখীং প্রতি শ্রীরুক্মিণীদেবী স্বনিষ্ঠামাবেদয়ন্ত্যাহ স তর্জ্জত্বিতি শ্রুতগুণশ্রিয়মিতি নারদাদিমুখাদ্গুণাদিশ্রবণপ্রসঙ্গ এব তদগুণস্যাপি শ্রবণং স্বনিত্যসিদ্ধস্বভাবোদ্বোধকং। ২১

পুরসুন্দর্য্যাং নিসর্গমুদাহৃত্য ব্রজসুন্দর্য্যামুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি। যদ্বা গুণরূপাদিশ্রবণ-

পূর্ব্বে আসক্তিব্যঞ্জক কামলেখ্য প্রেরণ অনুচিত, প্রেমপরীক্ষার্থ ইত্যাদি উক্তিকারিণী স্বীয় সখীর প্রতি রুক্মিণীদেবী আত্মনিষ্ঠা আবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! অগ্রজ আমাকে তর্জ্জন করেন করুন, সুহৃদ্বর্গ পরিত্যাগ করে করুক, পিতা লজ্জিত হয়েন হউন এবং আমার জননীর নেত্র হইতে অশ্রুপাত হয় হউক, কিন্তু নারদাদির মুখে যাঁহার গুণ শ্রবণ করিয়াছি, সেই যদুত্তমেই সর্ব্বতোভাবে আমার মন অনুরক্ত হইতেছে, কদাপি চৈদ্য নরপতির প্রতি রতি বহন করিতেছে না।২১

রুক্মিণী নিত্য প্রেয়সী এ প্রযুক্ত তাঁহার শ্রীকৃষ্ণে স্বরূপসিদ্ধা রতি, এরূপ বিতর্ক করিয়া অন্যতেও শ্রীকৃষ্ণবিষয়া নৈসর্গিকী রতির উদাহরণার্থ গুণ ও রূপ শ্রবণের অনাবশ্যকতা দেখাইয়া বলিতেছেন, যথাবা ॥

পূর্ব্বের ন্যায় প্রেমপরীক্ষাকারিণী স্বীয় সখীর প্রতি কাচিৎ ব্রজ-

দ্বেষী ময়ি স্যাৎ করুণাম্বুধির্বা
শ্যাম স এবাদ্য গতির্মমায়ং ২২॥

অথ স্বরূপং॥

অজন্যস্তু স্বতঃসিদ্ধঃ স্বরূপং ভাব ইষ্যতে।

লোচনরোচনী টীকা

যোঽভিমান উদাহৃতঃ স খলু বিনাপি প্রীতিং শুদ্ধপ্রেমাভিজাতাগ্রহমাত্রময়ঃ তেন চ জাতরতিস্বত্রোক্তা অত্র অভিমানসম্বন্ধেন তদৈবানাদিতো অনেকজন্মতো বা সিদ্ধেতি ভেদঃ ২২

অজন্যো ভাবঃ স্বরূপমিষ্যতে ইত্যন্বয়ঃ। নবজন্যত্বস্বভাব এব স্যাৎ। তদাহ স্বতঃসিদ্ধঃ ইতি চন্দ্রাদীনামাহ্লাদকত্বাদিবদিতি ভাবঃ তত্র চন্দ্রস্যাহ্লাদকতা সামান্যেঽপ্যাশ্রয়-বিশেষাংশ্চকোরকুমুদসমুদ্রচন্দ্রকান্তাদীন্ প্রাপ্য তদ্বিশেষা উদয়ন্তে যেন তেষামাস্বাদপ্রকাশ-সমুচ্ছূনতা দ্রবতা রূপা ভাবা মিথো বিলক্ষণা দৃশ্যন্তে ইতি তৎ তজ্জ্ঞেয়বস্তুবিশেষা বিতর্ক্যন্তে। তদ্বৎ শ্রীকৃষ্ণস্য তদাশ্রয়িণাং স্বরূপত এব তদ্ভাবহেতুত্বে স্থিতে অত্র তু মধ্যে শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠো

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

হেতুত্বমনপেক্ষকমিতি জ্ঞাপয়িতুমাহ দ্বেষীতি। পূর্ববৎ স্বেমং নীলিমাণাং স্বসখীং প্রতি কাচিদাহ অসুন্দর ইতি শ্যাম ইত্যনেন রূপস্য প্রতচবত্বং ব্যক্তং ২২

স্বতঃসিদ্ধো ভাবো রত্যুৎপাদকো বস্তুবিশেষঃ স্বরূপমিষ্যতে ইত্যন্বয়ঃ। অজন্য ইতি বিশেষণং নিসর্গব্যাবৃত্ত্যর্থং তত্তচ্ছায়ার্থং তু ভিন্নোপক্রমে অজন্য ইতি বিশেষণস্য বৈয়র্থ্যাৎ জন্যত্বেন ন প্রতীয়মান ইত্যর্থঃ তেন শ্রীকৃষ্ণরূপগুণাদিভির্জন্যত্বেন প্রতীয়মানো নিত্য-সিদ্ধো ভাবো নিসর্গঃ তৈরজন্যত্বেনৈব সদা স্থিরস্তু স্বরূপমিতি ভেদো দ্রষ্টব্যঃ ননু সাধনসিদ্ধাসু শ্রীকৃষ্ণকান্তাসু জন্যত্বেন নিসর্গঃ নিত্যসিদ্ধাসু তাসু অজন্যত্বেন স্বরূপমিতি দ্বিবিধমিতি স্পষ্টং ন ব্যবস্থাপ্যতে। নৈবং পূর্বস্যাপি রতেঃ সমঞ্জসত্বেন ললনানিষ্ঠস্বরূপা-

সুন্দরী কহিলেন, সখি! অসুন্দর হউন বা সুন্দরশেখরই হউন, গুণহীন হউন বা গুণিশ্রেষ্ঠই হউন এবং আমাতে দ্বেষভাব প্রকাশ করুন বা করুণাসাগরই হউন, অদ্য সেই শ্যামই আমার গতি। ২২॥

অথ স্বরূপ।

অজন্য স্বতঃসিদ্ধ-অর্থাৎ রতি উৎপাদক বস্তুবিশেষকে স্বরূপ বলে

এতত্তু কৃষ্ণললনোভয়নিষ্ঠতয়া ত্রিধা ॥ ২৩ ॥

তত্র কৃষ্ণনিষ্ঠং

কৃষ্ণনিষ্ঠং স্বরূপং স্যাদদৈত্যৈঃ সুগমং জনৈঃ ২৪।

ততো যথা—

লোচনরোচনী টীকা।

ললনানিষ্ঠস্তদুভয়নিষ্ঠশ্চ স্বরূপবিশেষো দ্রষ্টব্য ইত্যাহ এতত্ত্বিতি। যথাপ্রত ইয়ং ব্যক্তিরিতি। অস্যান্বয়ঃ স্পষ্টত্বমেব যাস্যতি তদেবাহ ত্রিধেতি ২৩

কৃষ্ণনিষ্ঠং স্বরূপমিতি সামান্যতো লক্ষিতমপি প্রসঙ্গেঽস্মিন্ বিশেষতোঽবগন্তব্যং তর্হি কথং কেষাঞ্চিত্তত্র রতির্নোদেতি তত্রাহ অদৈত্যৈরিতি। দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈব আসুর এব চ। বিষ্ণুভক্তিপরো দৈব আসুরস্তদ্বিপর্য্যয় ইতি বিষ্ণুধর্ম্মাগ্নেয়াদ্যনুসারেণ দৈত্যপ্রকৃতিভ্যোঽন্যৈরিত্যর্থঃ নাহং প্রকাশঃ সর্ব্বস্য যোগমায়াসমাবৃত ইতি শ্রীভগবদুপনিষদ্ভ্যঃ। ২৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সত্ত্বাৎ তাস্থ নিসর্গ এব বক্তুমুচিতঃ। নচ তাসাং সর্ব্বাসামেব সাধনসিদ্ধত্বং বক্তুং শক্যমতো নিসর্গঃ স তর্জ্জন্মিতাদিনা নিত্যসিদ্ধায়াং শ্রীরুক্মিণ্যামেবোদাহৃতঃ তেন মহাক্ষয়কূপজলং সমুদ্রজলয়োর্জন্যত্ব স্বতঃসিদ্ধত্বে ইব নিসর্গস্বরূপয়োর্জন্যত্ব স্বতঃসিদ্ধত্বে জ্ঞেয়ে

এতৎ স্বরূপং ॥ ২৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ এবাধারে নিতরাং তিষ্ঠতীতি কৃষ্ণনিষ্ঠং স্বরূপং স্বজন্মাত্ররত্যুৎপাদকো বস্তুবিশেষঃ তচ্চাদৈত্যৈর্দৈত্যপ্রকৃতিভ্যোঽন্যৈর্জনৈঃ। সুগমং সুপ্রাপং দৈত্যপ্রকৃতিভিস্তু দুষ্প্রাপং পেচকৈঃ সূর্য্যস্বরূপমিবেত্যর্থঃ যদুক্তং। স্বয়ং ভগবতৈব। দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈব আসুর এব চ বিষ্ণুভক্তিপরো দৈব আসুরস্তদ্বিপর্য্যয় ইতি ন মাং দুষ্কৃতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ মায়য়াপহৃতজ্ঞানা আসুরং ভাবমাশ্রিতা ইতি। নাহং প্রকাশঃ সর্ব্বস্য যোগমায়াসমাবৃত ইতি চ ২৪

ঐ স্বরূপ কৃষ্ণ, ললনা এবং উভয়নিষ্ঠভেদে তিন প্রকার অর্থাৎ কৃষ্ণনিষ্ঠ, ললনা (স্ত্রী) নিষ্ঠ ও উভয়নিষ্ঠ ॥ ২৩।

তন্মধ্যে কৃষ্ণনিষ্ঠ যথা—

দৈত্য-প্রকৃতি ব্যতিরিক্তজনদিগের কৃষ্ণনিষ্ঠ-স্বরূপ অনায়াসলভ্য॥২৪

উক্ত বিষয় যথা—

ইয়ং ব্যক্তির্গোপী ন ভবতি পুরঃ কিন্তু কুতুকী
হরির্নারীবেশো যদখিলসুরস্ত্রীর্ধুবতি নঃ।
জগন্নেত্রশ্রেণীতিমিরহরণায়াম্বরমণিং
বিনা কস্যান্যস্য প্রিয়সখি ভবেদৌপয়িকতা। ২৫॥

অথ ললনানিষ্ঠং॥

স্বরূপং ললনানিষ্ঠং স্বয়মুদ্বুদ্ধতাং ব্রজেৎ।

লোচনরোচনী টীকা।

অথ প্রস্তুতত্বাদ্বিশেষ এবোদাহরতি * ততো যথেতি। ২৫॥

স্বরূপং ললনানিষ্ঠমিতি ইন্দুলালীনামিব জন্মত এব মধুররসযোগ্যতা কৃষ্ণ ইতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বপ্রেয়সীমানোপশমনার্থং স্ত্রীবেশধারিণং শ্রীকৃষ্ণং ব্রজনগরবীথ্যাঞ্চলন্তমালোক্য বিমানচারিণ্যো দেব্যঃ পরস্পরং স্ববিতর্কমূচুঃ। ইয়মিতি ধুনোতি অন্তঃকন্দর্পোদ্‌গমনেন কম্পয়তীতি স্বস্বরত্যুৎপত্তিং জ্ঞাপয়ামাসুঃ ন কেবলমস্মান্ সুরস্ত্রীরেব রতিমতীঃ করোতি অপি তু জগত্যস্মিন্ সর্বাংশেব স্ত্রীপুংসমাজানপি রতিমন্তি করোতীত্যাহুঃ জগদিত্যাদি। ঔপয়িকতা যোগ্যতা ব্রজপুরসুন্দরীষু ললনানিষ্ঠস্বরূপনিসর্গয়োরপি রত্যুৎপাদকয়োঃ সত্ত্বাৎ প্রাথম্যেন তৎপরার্থং তদিন ভূতাসু সুরস্ত্রীষ্বেব শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠং স্বরূপমুদাহৃতং ২৫

ললনানিষ্ঠমিতি ললনাশ্চ ব্রজগোপ্য এব জ্ঞেয়াঃ স্বয়মুদ্বুদ্ধতাং ব্রজেদিতি নিসর্গো

স্বীয় প্রেয়সীর মান উপশম নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণ নারীবেশ ধারণ করিয়া ব্রজনগরের বিথীতে গমন করিতেছেন, বিমানচারিণী দেবীগণ অবলোকন করিয়া কহিতে লাগিলেন, দেবি। অগ্রে এই যে দেখিতেছ, এ ব্যক্তি গোপী নহে, বোধ হয় কৌতুক বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ নারীবেশ ধারণ করিয়াছেন, কি আশ্চর্য্য। আমরা সকল সুরস্ত্রী, নেত্রপথগামী হইয়া ইনি আমাদের হৃদয় কম্পিত করিতে লাগিলেন। হে প্রিয়সখি। জগতীস্থ নেত্রনিচয়ের তমো নাশ করিতে সূর্য্য ভিন্ন কি অন্যের যোগ্যতা আছে ?।

উক্ত উদাহরণে অম্বর প্রকৃতি ব্যতিরিক্ত সুরবনিতাদিগের কৃষ্ণনিষ্ঠ স্বরূপানুভব সুখ স্বতঃ উৎপন্ন হইল। ২৫॥

ললনানিষ্ঠ-স্বরূপ যথা—

ললনানিষ্ঠ স্বরূপ স্বয়ং উদ্দীপনত্ব প্রাপ্ত হয়, যেহেতু ঐ স্বরূপ জন্মা-

অদৃষ্টেঽপ্যশ্রুতেঽপ্যুচ্চৈঃ কৃষ্ণে কুর্য্যাদ্দ্রুতং রতিং ॥ ২৬ ॥

ততো যথা—

জিহীতে যঃ কক্ষাং ক্বচিদলমদৃষ্টা শ্রুতচর-
স্ত্রিলোক্যামস্তীতি ক্ষণমপি ন সম্ভাবনময়ীং।
ঘনশ্যামং পীতাম্বরমহহ সঙ্কল্পযদমুং
জনং কঞ্চিদ্গোষ্ঠে সখি মম বৃথা দীর্য্যতি মনঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

তাদৃশীনাং প্রাচীনসংস্কারেণ তদেকস্মরাণত্বাৎ। ২৬

অতিবিদূরস্থিতায়াঃ কস্যাশ্চিদ্গোপকন্যায়া বচনং জিহীত ইত্যন্বয়ঃ। সম্ভাবনময়ীং কক্ষাং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ কক্ষা প্রকোষ্ঠঃ সম্ভাবনাস্পদতাং। গোষ্ঠে ইতি গোষ্ঠবিশেষ ইত্যর্থঃ।২৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যথা নিজোদ্বোধকং রূপগুণশ্রবণং মনাগপেক্ষতে তথা নেত্যর্থঃ। অতিবলিষ্ঠত্বাদিতি ভাবঃ তদেবাহ অদৃষ্টেঽপীতি কৃষ্ণে কৃষ্ণে এবেতি ব্যাখ্যেয়ং অন্যাবত্য শ্রীকৃষ্ণদর্শনশ্রবণাদিকং বিনাপি তত্রৈব রতিং কুর্য্যাৎ স্বয়মেব শ্রীকৃষ্ণস্ফূর্ত্তেরিতি ভাবঃ। অত্র কৃষ্ণ এবেতি সামান্যতঃ পুরুষবিষয়কত্বোৎপাদকলগ্নানিষ্ঠং স্বরূপং ব্যাবৃত্তং ২৬

অতিদূরস্থিতা কাপি গোপকুমারী কিম্বা শ্রীরাধৈব শ্রীকৃষ্ণদর্শনশ্রবণাৎ পূর্ব্বমেব স্বয়ং স্ফুরিতং শ্রীকৃষ্ণমনুভূয় জাতভাবা ঔন্মনস্য কারণং পৃচ্ছন্তীঃ সখীঃ প্রত্যাহ যোজনঃ ত্রিলোক্যাং ক্বচিদপি দেশে কালে বা অস্তীতি সম্ভাবনময়ীং কক্ষাং পদবীং ক্ষণমপি ন জিহীতে ন প্রাপ্নোতি তমেব জনং সঙ্কল্পয়ৎ স্বরসপদ্মেন বরীতুমিচ্ছৎ মম মনো বৃথা দীর্য্যতীতি তং বিনা অন্যস্মিন্ ন স্বীকারাৎ তস্য চ ত্রিলোক্যামসত্ত্বাৎ সঙ্কল্পস্যাপ্যফলিত্বাদিতি ভাবঃ

যদি শ্রীকৃষ্ণের রূপ দর্শন অথবা গুণ শ্রবণ ব্যতিরেকেও তাঁহাতে অতি-দ্রুত গাঢ়রতি উৎপাদন করিয়া দেয় ॥ ২৬

যথা—

অতিদূরস্থিতা কাচিৎ গোপকুমারী অথবা শ্রীরাধাই বা শ্রীকৃষ্ণের দর্শন ও তদীয় গুণ শ্রবণের পূর্ব্বেই স্বয়ং স্ফূর্ত্তিশীল শ্রীকৃষ্ণকে অনুভব করিয়া জাতভাবা হইলে অন্যমনস্কের কারণ জিজ্ঞাসাকারিণী সখী-গণকে কহিলেন, সখিবৃন্দ! কখন যিনি নেত্রগোচর হন নাই, কখন

অথোভয়নিষ্ঠং ॥

তৎ স্যাদুভয়নিষ্ঠং যৎ স্বরূপং কৃষ্ণসুভ্রুবোঃ ॥

ততো যথা—ললিতমাধবে ।

সহচরি হরিরেষ ব্রহ্মবেশং প্রপন্নঃ
কিময়মিতরথা মে বিদ্রবত্যন্তরাত্মা ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণ সুভ্রুবোর্দ্বয়োরেব স্বরূপং যুগপদভিব্যক্তোপলভ্যতে ইতি শেষঃ ॥

সূর্য্যপূজাপ্রসঙ্গে ব্রাহ্মণবেশধারিণং শ্রীকৃষ্ণমালোক্য তৎকালমবিজ্ঞাততত্ত্বাপি তদ্দর্শনজেন স্বীয়রত্যুদ্ভবেনৈব তং শ্রীকৃষ্ণমনুমিমানা শ্রীরাধা ললিতাং প্রত্যাহ সহচরী ব্রহ্মবেশং ব্রাহ্মণবেশং । ননু কেন প্রকারেণ ব্রাহ্মণবেষমপ্যেনং শ্রীহরিং নিশ্চিনোষীত্যত আহ কিময়মিত্যাদি অন্যথানুপপত্তিরেবাত্র প্রমাণমিতি ভাবঃ এতেন কৃষ্ণনিষ্ঠং স্বরূপং সম্ভিব্যক্তং ললনানিষ্ঠং স্বরূপমপি তদৈবাভিব্যক্তং অর্থান্তরন্যাসেন স্পষ্টীকৃতং শশধরেতি চন্দ্রকান্তমণিনির্ম্মিতা বেদী চন্দ্রস্য জ্যোৎস্নাং বিনা ন স্রবতীতি। অত্র চন্দ্রনিষ্ঠং স্বরূপমাহ্লাদকত্বং প্রকাশশৈত্যয়োঃ সাহিত্যঞ্চ তচ্চ সর্ব্ববস্তুগতমেবাতশ্চন্দ্রকান্তমণাবপি দৃষ্টং স্বেদস্তু চন্দ্রকান্তমণিনিষ্ঠমেব স্বরূপং অন্যত্র মৃৎপাষাণাদিষু তদদর্শনাৎ স চ স্বেদশ্চন্দ্রং বিনা চন্দ্রকান্তমণেঃ স্বতো ন ভবতি চন্দ্রস্য স্মরণেশ্চন্দ্রমাত্র প্রাপ্যস্বরূপত্বং যথা তথাচ চন্দ্রকান্তস্থানীয়ললনাগণঃ

যাঁহার গুণ শ্রবণ করি নাই, ত্রিলোকীমধ্যে আছেন বলিয়া ক্ষণকালের নিমিত্তও যিনি সম্ভাবনাগামী পদবী প্রাপ্ত হইতেছেন না, কিন্তু এই গোষ্ঠমধ্যে সেই পীতবসন ঘনশ্যাম কোন জনকে স্বীয় রমণরূপে বরণ করিতে আমার মন সুখ ক্লেশ পাইতেছে ।

অথ উভয়নিষ্ঠ ।

কৃষ্ণ এবং ললনা এই দুইয়ের পরস্পর স্বরূপ এককালীন যাহাতে ব্যক্ত হয়, তাহার নাম উভয়নিষ্ঠ ॥

ঐ বিষয় যথা— ললিতমাধবে ।

সূর্য্যপূজাপ্রসঙ্গে ব্রাহ্মণবেশধারি শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া তৎকালীন তদীয় তত্ত্ব অনভিজ্ঞ হইলে তাঁদর্শনে আপনার রতি উৎপন্ন হেতু তাঁহাকে শ্রীকৃষ্ণ বলিয়া অনুমান করত শ্রীরাধা ললিতার প্রতি

শশধরমণিবেদী স্বেদধারাং প্রসূতে
ন কিল কুমুদবন্ধোঃ কৌমুদীমন্তরেণ। ২৭॥
প্রোক্তা অত্রাভিযোগাদ্যা বিলাসাধিক্যহেতবে।
রতিঃ স্বভাবজৈব স্যাৎ প্রায়ো গোকুলসুভ্রুবাং ২৮॥

লোচনরোচনী টীকা

নহু গোকুলসুভ্রুবঃ প্রায়ো নিত্যপ্রেয়স্য এব ততস্তাসাং লীলাশক্তিপ্রাপিতজন্মান্তঃ-স্ত্রীণাং স্বভাবজৈব স্যাৎ। তর্হি কথং তাসামপি ক্বচিদভিযোগাদয়ো রতিহেতুতয়া বর্ণ্যন্তে। তত্রাহ প্রোক্তা ইতি অভিযোগো বক্ত্যাভিব্যঞ্জনা তদাদ্যা রূপগুণানুভবাদয়ঃ ২৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বরূপ বিশেষশ্চন্দ্রস্যাপ্যঙ্গীকর্ত্তব্য ইতি চন্দ্রকান্তচন্দ্রয়োরুভয়নিষ্ঠস্বরূপমিব গোপীকৃষ্ণয়ো-রুভয়নিষ্ঠং স্বরূপং কৃষ্ণনিষ্ঠ-ললনানিষ্ঠাভ্যাং স্বরূপাভ্যাং পৃথগেবাবগন্তব্যং অতএব ভেদত্রয়ং কৃতং তথাহি সজ্জনমাত্র-রতিদায়কত্বং কৃষ্ণনিষ্ঠং স্বরূপং অদৃষ্টাশ্রুতস্যাপি কৃষ্ণস্য স্ফূর্ত্তিমত্ত্বং ললনানিষ্ঠং স্বরূপং শ্রীকৃষ্ণদর্শনমাত্রোৎপত্ত্যাতিশয়বত্ত্বং গোপীক্ষোভাতিশয়কারিত্বঞ্চেতি দ্বয়-মুভয়নিষ্ঠস্বরূপং। কিঞ্চ চন্দ্রং প্রাপ্য কুমুদচন্দ্রকান্তচকোরসমুদ্রাদয়ঃ প্রফুল্লত্ব-দ্রবত্ব-রসাস্বাদসমুচ্ছলত্বাদিধর্ম্মবন্তো ভবন্তি তথা চন্দ্রোঽপি তান্ প্রাপ্য তত্তদ্ধর্ম্মপ্রদো ভবতি। এবং গোপীজনবিশেষ শ্রীকৃষ্ণসাহিত্যাদুভয়নিষ্ঠস্বরূপস্য বহুভেদকং তারতম্যং জ্ঞেয়ং। অত্র স্বরূপস্য ভেদত্রয়ং তচ্চ জ্ঞানব্যুৎপত্ত্যর্থমেব কৃতং বস্তুতস্তু ললনানিষ্ঠস্বরূপমেকমেব ব্রজ-দেবীষু বিবক্ষিতং তদেব নিসর্গাদুৎকৃষ্যতে অন্যদ্বয়মুদ্দীপনমেব এব পর্য্যাপ্নোতি ২৭।

এবং রত্যুৎপত্তেঃ কারণানি লোকোক্তিরীত্যৈবোক্তানি বাস্তবং সিদ্ধান্তমাহ প্রোক্তা ইতি বিলাসাধিক্যেতি অভিযোগাদীনামুদ্দীপনত্বাধিক্যমেব বস্তুতঃ ফলিতমিতি ভাবঃ স্বভাবজেতি কাসাঞ্চিদতিশ্রেষ্ঠানাং শ্রীরাধাদীনাং স্বরূপজা অপরাসাং কাসাঞ্চিন্নিসর্গজা চ ভবতীত্যর্থঃ। প্রায়ঃ পদেনেতি কাসাঞ্চিদর্ব্বাচীনকল্প এব সাধনসিদ্ধানাং নিসর্গস্বরূপয়োঃ সত্ত্বাদভিযোগাদয় এব রত্যুৎপত্তেঃ কারণানি ভবন্তীতি জ্ঞাপিতং পূর্ব্বসুভ্রুবাত্তু নিসর্গস্নে-হতাস্বেব সাধনসিদ্ধানাং কাসাঞ্চিদভিযোগাদিজাপেতি জ্ঞেয়ং। ২৮॥

কহিলেন, সহচরি! ইনি নিশ্চয় হরি, ব্রাহ্মণবেশ ধারণ করিয়াছেন, যদি বল কি প্রকারে জানিলে? হে সখি! তাহা না হইলে আমার অন্তরাত্মা দ্রবীভূত হইবে কেন? বল দেখি, কুমুদবান্ধব (চন্দ্রের) কৌমদী (জ্যোৎস্না) ব্যতিরেকে কি কখন চন্দ্রকান্তমণি-নির্ম্মিত বেদীর স্বেদবারি বিগলিত হয়? ॥ ২৭ ॥

বিলাসের আধিক্য নিমিত্ত এস্থলে অভিযোগ অর্থাৎ রূপ গুণ অনু-

সাধারণী নিগদিতা সমঞ্জসাহসৌ সমর্থা চ
কুব্জাদিষু মহিষীষু চ গোকুলদেবীষু চ ক্রমতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

সাধারণ্যাদীনাং লক্ষণং তারতম্যার্থং শব্দেন গম্যতে। তথাহি সমর্থ খলু দৈব স্যাৎ। যা স্বে স্বরূপ্যাতিশয্যা সম্যক্ চাপল্যং পুষ্টিং যেতি তদুক্তং [illegible] দৈবার্পিতাত্মানো লোকযুগ্মানপেক্ষিণেতি। বক্ষ্যতে চ ইয়মেব রতিঃ প্রৌঢ়া মহাভাবদশাং ব্রজেদিতি। অথ যা অন্যা রতিঃ সমঞ্জসাখ্যা সা খলু লোকধর্মাপেক্ষয়া তদোচ্যতে চ। অতএব নাতিসমর্থা অতএব চ ভাবাস্থিমাং সীমাং ন প্রপদ্যতে ইতি ভাবঃ ন চাস্যাঃ সমঞ্জসাখ্যত্বেন সমর্থায়া অসমঞ্জসত্বমাপাতীতি বাচ্যং। তৌ হি লোকধর্মৌ তস্মাহিষাদ্ভুতা-দ্বহির্বর্তিনাবেব গৃহীতৌ তত্তৈস্তত্তদমুসারেণৈব তস্যাঃ সমঞ্জসেত্যাখ্যা কৃতা পরম [illegible]

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

এবং রতেঃ কারণান্যুক্ত্বা রতেস্তেভেদাংস্তেষাং তারতম্যার্থং সাধারণী কুব্জাদিষু মণিবৎ নাতিসুলভেতি কুব্জাদিভ্যোহন্যৈরপি যত্নতো লভ্যেত্যর্থঃ আদিপদেন দেবাঙ্গনা মথুরা-স্থনা বিদর্ভাঙ্গনাশ্চ গ্রাহ্যা ইতি কেচিৎ কুব্জায়ামেব সখ্যোদাসীশ্চ গ্রাহ্যা সমঞ্জসা মহিষীষু চিন্তামণিবদতিশয় দুর্লভা স্ফুরত্যেতেতি মহিষীভ্যোহন্যৈঃ কৈশ্চিদেব কদাচিদেব মহাভাগ্যৈরেব লভ্যেত্যর্থঃ যদুক্তং অপি পুলা মহাপ্রানন্ডপম আহুঃ পিতে উত্তারেঃ অপদেশাদিং মাথুর্যবসজং বিভূষিতি মহাকোষ্ঠবচনং সমর্থা গোকুলদেবীষু কৌস্তুভমণিবৎ অনন্যলভ্যেতি যথা কৌস্তুভমণিঃ শ্রীকৃষ্ণাদন্যৈর্ন লভ্যতে তথৈব গোকুলদেবীভ্যোহন্যৈ-রপি ন লভ্যেত্যর্থঃ। যদুক্তং নায়ং শ্রিয়োহঙ্গ উ নিতান্তরতেঃ প্রসাদ ইত্যাদি। রাগানুগ-মার্গৈঃ সাধকভক্তৈর্লভ্যত্বেহপি তেষাং গোকুলদেবীভাবভাবিতত্বেন তদনন্যত্বাৎ অত্র

ভবাদি উদ্দীপন সকল কথিত হইল, কিন্তু ব্রজসুন্দরীদিগের প্রায়ই শ্রীকৃষ্ণে স্বভাবসিদ্ধ রতি ॥ ২৮ ॥

রতির ভেদ সকল উল্লেখ করিয়া তদ্দ্বারা রতির তারতম্য বলিতে-ছেন যথা—

উল্লিখিতা রতি, কুব্জ, মহিষী ও ব্রজসুন্দরী সকলে ক্রমশঃ সাধারণী, সমঞ্জসা ও সমর্থাভেদে মণির ন্যায়, চিন্তামণির ন্যায় এবং কৌস্তুভমণির ন্যায় তিন প্রকার হয় অর্থাৎ মণি যেমন অত্যন্ত সুলভ নয়, তাহার ন্যায় কুব্জাদি ব্যতিরেকে সাধারণী রতি সুলভা হয় না, তথা চিন্তামণি যদ্রূপ

মণিবচ্চিন্তামণিবৎ কৌস্তুভমণিবদ্দ্বিধাভিমতা
নাতিসুলভেয়মভিতঃ সুদুর্ল্লভা স্যাদনন্যলভ্যা চ। ২৯।

তত্র সাধারণী।

নাতিসান্দ্রা হরেঃ প্রায়ঃ সাক্ষাদ্দর্শনসম্ভবা।

লোচনরোচনী টীকা

র্থিকানুসারেণ তু সমর্থৈব পরমসমঞ্জসা　তদুক্তং　এতা পরং তনুভৃত ইত্যাদিভিঃ। অথ যাস্যা সাধারণী সা তু ন্যূনত্বাদেব ত্ত্রয়ে চোক্তে লোকে চ তচ্ছব্দপ্রয়োগ স্তত্র দৃশ্যতে ন্যূনত্বঞ্চ সম্ভোগেচ্ছামূলতয়া তিরস্কৃতত্বাৎ। তত এবাস্থিরত্বাৎ পুষ্টিযোগ্যত্বাভাবাৎ। সম্ভোগেচ্ছা-সত্বাদের্ভেদস্তু সমর্থালক্ষণে ব্যক্তী ভবিষ্যতি তদনুসারেণৈবাসাং লক্ষণানি ব্যাখ্যাস্যন্তে। অনন্যলভ্যেতি অন্যেনাপ্যলভ্যেৰ্থঃ তত্র দৃষ্টান্তে শ্রীকৃষ্ণাদন্যেনেতি দার্ষ্টান্তিকে গোকুল-দেবীভ্যোঽন্যেতি ব্যাখ্যেয়ং ২৯।

নাতিসান্দ্রেতি ব্যাখ্যাস্যতে　তাদৃশত্বায় নত্বসম্পায়াতং ৩০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কুব্জাদ্যাস্তিঃ সাধারণীতি সমঞ্জসাসমর্থে অসাধারণ্যে জ্ঞেয়ে মহিষী রতিঃ সমঞ্জসেতি সাধারণী-সমর্থে অসমঞ্জসো জ্ঞেয়ে　লোকধর্ম্মানভিমতত্বমেব তয়োরসামঞ্জস্যং　যদুক্তং উত্তরীযান্ত-মাকৃষ্যেতি তথা যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বা ইতি　এবং গোকুলদেবীরতিঃ সমর্থেতি সাধারণীসমঞ্জসে অসমর্থে জ্ঞেয়ে　তয়োরসমর্থত্বং শ্রীকৃষ্ণবশীকারাদিষু বক্ষ্যমাণরীত্যা জ্ঞেয়ং। কিঞ্চ। সমর্থেত্যত্র বিষয়বিশেষানুপাদানাদয়ং সম্ভবং বিষয়োঽবশ্যমর্পণীয় এব তথাহি স্বয়মপ্য শ্রীকৃষ্ণস্য সর্ব্বতোভাবেন বশীকারে তদ্রূপগুণরূপমাধুর্য্যাণাং সামস্ত্যে-নাস্বাদনায়াং তথা স্বমাধুর্য্যানুভাব্যমানস্য তস্যাপি মোহনে পরচমৎকারপ্রাপণে চ স্বতো-ঽপি মহৈশ্বর্য্যস্য বিস্মারণে তথা সার বপস্য রূপগুণকলামাধুর্য্যাণাং সামস্ত্যেনাস্বাদনায়াং নিত্যনবীনীকরণে সর্ব্বোৎকর্ষে চ সামর্থ্যবতীতি সমর্থা ২৯

এবং সাধারণী সমঞ্জসা সমর্থানামসমর্থানামপি স্পষ্টপ্রতিপত্ত্যর্থং লক্ষণমাহ নাতিসান্দ্রা

চতুর্দ্দিকে সুদুর্ল্লভ, তদ্রূপ কৃষ্ণমহিষী ব্যতিরেকে সমঞ্জসা রতি অন্যত্র সুলভা হয় না। অপর কৌস্তুভমণি যেমন জগদ্দুর্ল্লভ, শ্রীকৃষ্ণ ব্যতি-রেকে অন্যত্র লভ্য হয় না, তদ্রূপ গোকুলললনা ব্যতিরেকে সমর্থা রতি কুত্রাপি প্রাপ্ত হওয়া যায় না। ২৯ ॥

তন্মধ্যে সাধারণী রতি যথা—

যে রতি অতিশয় গাঢ় হয় না, প্রায় কৃষ্ণ দর্শনেই উৎপন্ন হয় এবং

সম্ভোগেচ্ছানিদানেয়ং রতিঃ সাধারণী মতা। ৩০।

যথা—শ্রীদশমে ॥

সহোষ্যতামিহ প্রেষ্ঠ দিনানি কতিচিন্ময়া।
রমস্ব নোৎসহে ত্যক্তুং সঙ্গং তেঽম্বুরুহেক্ষণ ॥ ৩১ ॥
অসান্দ্রত্বাদ্রতেরস্যাঃ সম্ভোগেচ্ছা বিভিদ্যতে।

লোচনরোচনী টীকা।

রমস্বেতি সম্ভোগেচ্ছা নিদানত্বং ব্যক্তং ৩১ ॥

অস্যাঃ সম্ভোগেচ্ছানিদানায়াঃ সাধারণ্যাখ্যায়া রতেরসান্দ্রত্বাৎ তদিচ্ছাবিশেষেণানির্বিভক্তত্বাদসৌ সম্ভোগেচ্ছা বিভিদ্যতে সাধারণ্যা নায়িকয়া যা পৃথক্তয়া ভাব্যতে তদ্ধেতুত্বাৎ সম্ভোগেচ্ছাহেতুকত্বাৎ তস্যাঃ সম্ভোগেচ্ছায়া হ্রাসতঃ এতস্যা রতেরপি হ্রাসঃ স্যাদিত্যর্থঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সাক্ষান্নিবিড়সম্ভোগেচ্ছয়া বহুধা বিধ্যমানত্বেনৈবাস্বাদ্যত ইত্যর্থঃ। প্রায়ঃপদেন কচিৎস্তুবংসম্ভবাপি সম্ভোগেচ্ছানিদানেতি যদৈব শ্রীকৃষ্ণসৌন্দর্য্যং দৃগ্গোচরী বভূব তদৈবানেন পুরুষেণ মে সঙ্গো ভূয়াদিতি স্বসুখতাৎপর্য্যবত্যাকাঙ্ক্ষা অভিনিষ্ঠ। ততশ্চ যোঽয়ং মাং সাম্প্রত্যেব চাক্ষুষসম্ভোগেনৈব নিরবধিকসুখসম্ভোগেনময়মপি ক্ষণমেব সমুচিত-সপর্য্যা-পূর্ব্বক-পাদসম্বাহনেন সুখয়ানীতি সঙ্কল্পময়ী রতিরভূৎ কুব্জাদীনাং তেন সাক্ষাদ্দর্শনসম্ভবেঽস্যা সাক্ষাদ্দর্শনেন পরম্পরয়া সম্ভবো যস্যা ইত্যর্থো ব্যাখ্যেয়ঃ ৩০

সন্তুষ্টা কুব্জা জাতরতিঃ শ্রীকৃষ্ণমাহ রমস্বেতি শ্রীকৃষ্ণস্য সুখতাৎপর্য্যং রতিলক্ষণং তস্যাঃ স্বসুখতাৎপর্য্যেব ময়েত্যুক্তিঃ স্যাৎ। ৩১।

অস্যাঃ সাধারণ্যা রতেরসান্দ্রত্বাদৈবিভাভাবাৎ অস্যাঃ সকাশাৎ সম্ভোগেচ্ছ বিভিদ্যতে পৃথক্ তয়া দৃশ্যমানা তিষ্ঠতি

যাহা সম্ভোগেচ্ছারই নিদান তাহাকে সাধারণী রতি বলে ॥ ৩০ ॥

যথা—শ্রীদশমে ৪৮ অধ্যায়ে ৭ শ্লোকে ॥

সন্তুষ্টা কুব্জা শ্রীকৃষ্ণে জাতরতি হইয়া কহিল, হে প্রেষ্ঠ! এখানে কিয়দ্দিবস আমার সহিত বাস কর এবং আমার সঙ্গে ক্রীড়া কর, হে অম্বুজেক্ষণ। তোমাকে পরিত্যাগ করিতে আমার উৎসাহ হইতেছে না ॥ ৩১ ॥

গাঢ়তার অভাবহেতু এই রতির স্পষ্টরূপে সম্ভোগেচ্ছাই প্রতীয়মান হইল। এই সম্ভোগেচ্ছার হ্রাস হইলে রতিও হ্রাস হইয়া থাকে,

এতস্যা হ্রাসতো হ্রাসস্তদ্ধেতুত্বাদ্রতেরপি ॥ ৩২ ॥

অথ সমঞ্জসা ।

পত্নীভাবাভিমানাত্মা গুণাদিশ্রবণাদিজা ।
ক্বচিদ্ভেদিতসম্ভোগতৃষ্ণা সান্দ্রা সমঞ্জসা ॥ ৩৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা

হ্রাসত ইতি পদেন তস্যা ইতি সম্বন্ধিপদমত্রাক্ষিপ্যতে এতস্যাঃ সম্ভোগেচ্ছায়া হ্রাসত ইতি ব্যাখ্যায়াং তদ্ধেতুত্বাদিত্যেতস্যাতস্যা তচ্ছব্দেনানুবাদো ন স্যাৎ কিন্ত্বেতদ্ধেতুত্বাদিত্যেবোক্তে স স্যাৎ নহ্যেষ গচ্ছতি তং পশ্যেত্যুক্তে তয়োরভিন্নবাচকতা গম্যত ইতি ॥ ৩২ ॥

পত্নীভাবেতি লোকধর্ম্মাপেক্ষিত দর্শিত । গুণাদি শ্রবণাদিজেতি তৎ প্রাদুর্ভূতেত্যর্থঃ ন তুৎপদ্যমানেতি জনী প্রাদুর্ভাব ইতি ধাতুপাঠাৎ । শ্রীরুক্মিণ্যাদীনাং স্বাভাবিক তৎপ্রেয়সীত্বেন স্বাভাবিক তদ্ভাবত্বাচ্চ ক্বচিৎ স্বতোঽপ্যধিকপ্রেমবতী সাম্যাভিলাষে সতি ভেদিতা স্বভাবসিদ্ধপ্রেমপরিপাটীতঃ পৃথক্কৃতা দর্শিত সম্ভোগতৃষ্ণা তদ্ধেতুং বশীকৃত্য নিজনিকটে স্থাপয়িতুমিচ্ছা তদুচিতভাবহাবাদিপরিপাটীময়ী তরঙ্গিণ্যামিব তরঙ্গান্তরায়মাণবরিমনীটির্যস্যাং স সান্দ্রেতি তদন্তস্তদপ্রবেশা সামর্থ্যদর্শনয়া বহিরেব তাদৃশভাবান্তরস্থিতির্দর্শিতা ॥ ৩৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নম্বেতস্যাঃ সাধারণ্যা রতেস্তারতম্যং বর্ত্ততে নবেত্যাশঙ্কায়ামাহ এতস্যাঃ সম্ভোগেচ্ছায়া হ্রাসতো রতেরপি হ্রাসঃ তত্র হেতুঃ তদ্ধেতুত্বাৎ সম্ভোগেচ্ছাহেতুকত্বাৎ । অয়মর্থঃ । কুব্জাদিষু যস্যাঃ সম্ভোগেচ্ছা অধিক তস্য রতিরপ্যধিক যস্য অল্প তস্য রতিরপ্যল্পা কারণতারতম্যেনৈব কার্য্যতারতম্যাদিতি । অত্র এতদ্ধেতুত্বাদিতি বক্তব্যে তদ্ধেতুত্বাদিপ্রয়োগ এতৎপদবাচ্যায়াঃ সম্ভোগেচ্ছায় বহিরঙ্গত্বব্যঞ্জকঃ যথা এষ চৌর ইতো নিঃসৃত্য তদ্দেশং যাস্যত্যেতং চ শীঘ্রং তত্র গত্বা তং সুষ্ঠু দণ্ডয়েতি তৎপদেনাপি এতৎপদস্য পরামর্শো দৃষ্টঃ ॥ ৩২ ॥

পত্নীত্ব ভিমানস্য আত্মা বুদ্ধির্যতো যস্যাং বা সা আত্মা যত্নো ধৃতির্বুদ্ধিরিত্যমরঃ । যস্যাং রতৌ পত্নীত্বাভিমানসম্বন্ধিনী বুদ্ধির্ভবতীত্যর্থঃ । পত্নীভাবাভিমান এবাত্মৈবাত্মা যস্যা

অতএব সম্ভোগেচ্ছাই এস্থানে রত্যুৎপত্তির কারণ, সুতরাং ইহার নাম সাধারণী ॥ ৩২ ॥

অথ সমঞ্জসা ॥

যাহাতে পত্নীত্বাভিমান বুদ্ধি হয়, যাহা গুণাদি শ্রবণে উৎপন্ন হইয়া থাকে এবং যাহাতে কখন কখন সম্ভোগের তৃষ্ণা জন্মায় সেই রতির নাম সমঞ্জসা ॥ ৩৩ ॥

যথা তত্রৈব।

কা ত্বা মুকুন্দ মহতী কুলশীলরূপ-
বিদ্যা বয়ো দ্রবিণ ধামভিরাত্মতুল্যং।
ধীরা পতিং কুলবতী ন বৃণীত কন্যা-
কালে নৃসিংহ নরলোকমনোভিরামং ॥ ৩৪ ।

লোচনরোচনী টীকা।

কা ত্বা মুকুন্দেতি অস্য তাবন্মাত্রানন্যতেবার্ত্তা পরাপি কেতি স্বলম্পনানাং সর্ব্বাসা-
সংযাকর্ষণে সামর্থ্যমিতি স্বমাহাত্ম্যদোষঃ পরিত্যাজিতঃ ৩৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইতি তদভিমানায় তিরস্কারে স্থিত্যভাবশ্চ ব্যক্ত ইতি শ্রীজীবগোস্বামিচরণাঃ অত্র
শ্রীপদপ্রয়ে গো পত্নুালো মজ্জনসংযোগ ইত্যনেন মনাদিপ্রাপ্তিসাক্ষিকমিব হবত্য এব সমঞ্জস-
রতিমত্য ইতি গান্ধর্ব্ববিবাহবত্যো গোকুলকন্যা ব্যাখ্যাতাঃ। শুণাদিশ্রবণাদিজেতি সাধন
সিদ্ধাঃ যথা রুক্মিণ্যাদিষু নিত্যসিদ্ধাসু তু নিসর্গাদেব প্রাদুর্ভূতা তদুদ্বোধস্য হেতুঃ স্যাদ্গুণ-
রূপশ্রুতির্মনাগিতি ব্যাখ্যাতমুক্তেঃ কচিৎ কদাচিদেব ভেদিতা স্বতঃ সকাশাদ্রুক্মিণীকৃতা-
শ্রাবিতা সম্ভোগতৃষ্ণা যয়া সা সর্ব্বদ তু রত্যা তাদাত্ম্যং প্রাপ্তৈব তিষ্ঠতীত্যর্থঃ সাধারণ্যাং
তু তৌ সম্ভোগতৃষ্ণা সদৈব পৃথক্ভূতা তিষ্ঠতি সমঞ্জসায়াং তু কচিদেবেতি ভেদঃ। তেন
সমঞ্জসায়া রতেরপি কচিদংশে সম্ভোগতৃষ্ণাহেতুভবতীত্যর্থাদায়াতং পূর্ব্বোক্তযুক্তেরেব।
তেন চৈবমবসীয়তে রুক্মিণ্যাদীনাং যথাসম্ভবমেব নারদাদিমুখবর্ণিত শ্রীকৃষ্ণগুণশ্রবণ-
দিনোদ্ভূতাসিসর্গ দেব শ্রীকৃষ্ণে রতিস্তথা কামোদ্গমসময়সন্নিধাভাবাৎ সম্ভোগতৃষ্ণা
জাতা চ সা তদুর্গণ দেবাভূৎ তত্র প্রথমা বহুতর প্রমাণা দ্বিতীয়া অল্পপ্রমাণেতি দ্বয়োর্ব্বহো-
র্যোগেন সমঞ্জসাভিধা রতির্ব্যপদিশ্যতে তাসাং ভাবদ্বয়ং চ সম্ভোগতৃষ্ণা দ্বিধা ভূতৈবাস্য-
বর্ণিত। নিসর্গোপাত্তানুভাবরূপ সম্ভোগতৃষ্ণোত্থবত্যানুভাবরূপা চ। প্রথমা রতেঃ পৃথক্
তয়া নৈব তিষ্ঠতি তৎকারণত্বেন তদাত্মত্বেনৈব প্রতীতেঃ। দ্বিতীয়া রতেঃ পৃথক্ তয়ৈব
ভাসতে সম্ভোগতৃষ্ণায়া আধিক্যাংশেন তদাত্মত্বেনৈব প্রতীত্যৌচিত্যং। কচিদিতি পদে-
নোদং সম্ভোগতৃষ্ণোত্থা রতির্ন সর্ব্বদা সম্ভবতীত্যর্থঃ। সাক্ষেতি নিসর্গোত্থরতেঃ সান্দ্রত্বাৎ।
দ্বিতীয়ায়া অপি সান্দ্রত্বং ভবতি হি তৎসহিতত্বাদ্ধর্ম্মিণীতি ন্যায়ঃ।। ৩৩
শ্রীরুক্মিণী শ্রীকৃষ্ণং প্রতি সন্দেশপত্রীং লিখতি অস্য তাবৎ মমানন্যগতৈর্বার্ত্তা পরা-

যথা—দশমে ৫২ অধ্যায় ৩০ শ্লোকে ॥
রুক্মিণী দেবী শ্রীকৃষ্ণের প্রতি সন্দেশ পত্র লিখিতেছেন যথা—
হে মুকুন্দ! হে নরশ্রেষ্ঠ! কুল, শীল, রূপ, বিদ্যা, বয়স, ধন,

সমঞ্জসাতঃ সম্ভোগস্পৃহায়া ভিন্নতা যদা।
তদা তদুত্থিতৈর্ভাবৈর্বশ্যতা দুষ্করা হরেঃ ৩৫

তথাহি তত্রৈব ॥

স্নায়ান্নলোকলবদর্শিতভাবহারি-
ভ্রূমণ্ডলপ্রহিত-সৌরতমন্ত্রশৌণ্ডৈঃ

লোচনরোচনী টীকা

সম্ভোগস্পৃহায়াঃ পূর্ব্ববদ্ভাবহাবাদি ব্যঞ্জনাময্যাঃ। ভাবৈর্হাবভাবাদিভিঃ ৩৫।

স্মায়েতি ষোড়শসহস্রমপি পত্ন্যো যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ইন্দ্রিয়ং মন আদিকং বিমথিতুং ন

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

চ কা স্বেত্যাদি কিন্তু মহতী খীবা যদি স্যাদিত্যর্থঃ। কালে স্বপরিণয়সময়ে আত্মনা স্বেনৈব তুল্যং নিরুপমমিত্যর্থঃ চে নৃসিংহ ক ন বৃণীত ইত্যত্ৰস্বরূপ্নণানাং সর্ব্বোৎকর্ষকথায়ামেবং ধার্ষ্ট্যং ন চিন্তনীয়মিতি এতিরায়নো ব্যানঞ্জ ৩৪

সমঞ্জসাখ্যরতেঃ প্রথমমুৎকৃষ্টং মহাত্ম্যংশমুদাহৃত্য দ্বিতীয়মপকৃষ্টমহাত্ম্যংশমুদাহর্ত্তুং তত্ত্যাগ-কর্ষং ব্যাচষ্টে সমঞ্জসাতঃ সমঞ্জসারতেঃ সকাশাৎ সম্ভোগস্পৃহায়া যদা ভিন্নতা পার্থক্যেন প্রতীতিস্তদা তদুত্থিতৈঃ সম্ভোগস্পৃহোত্থৈর্ভাবৈর্ভাবহাবহেলা কিলকিঞ্চিতাদিভির্বশ্যতা দুষ্করেতি তত্ত্ব প্রেমৈকবশ্যত্বসিদ্ধান্তাৎ সর্বশাস্ত্রসম্মতাদিতি ভাবঃ যদেতানেন সর্ব্বদ তু নিসর্গোত্থরতেঃ সম্ভোগস্পৃহায়া ভিন্নতা নাস্তীতি তদুত্থিতৈর্ভাবৈশ্চ হরের্বশ্যতা সুকরৈবেতি গম্যতে অতএব পূর্ব্বোক্তো কা ত্বানুকুলেতি ভাবময় সন্দেশমাত্রেণৈব শ্রীকৃষ্ণস্য দ্বারকাতো বিদর্ভাগমনং বশ্যতাব্যঞ্জকমেবেতি জ্ঞেয়ং ৩৫

শ্রীশুকঃ সিদ্ধান্তং বোধয়ন্ শ্রীপরীক্ষিতমাহ স্মায়েতি ষোড়শসহস্রমপি পত্ন্যো যস্য

সম্পত্তি ও প্রভাব দ্বারা উপমা রহিত এবং নরলোকের মনোভিরাম যে তুমি তোমাকে কোন্ কুলবতী গুণোদারা বুদ্ধিমতী কন্যা বিবাহাবসরে পতিত্বে বরণ করিতে অভিলাষ না করে? ৩৪।

সমঞ্জসা রতি হইতে সম্ভোগেচ্ছা যখন পৃথক্‌রূপে প্রতীয়মান হয়, তখন সম্ভোগ স্পৃহা হইতে উত্থিত যে হাবভাবাদি তদ্দ্বারা হরির বশ্যতা অর্থাৎ হরিকে বশীভূত করা দুঃসাধ্য হয় ৩৫

যথা—দশমস্কন্ধে ৬১ অধ্যায়ে ৪ শ্লোকে।

শুকদেব সিদ্ধান্ত অবগত করাইয়া পরীক্ষিৎকে কহিলেন, রাজন্!

পত্ন্যস্তু ষোড়শসহস্রমনঙ্গবাণৈ-
র্যস্যেন্দ্রিয়ং বিমথিতুং করণৈর্ন শেকুঃ ॥ ৩৬ ॥

অথ সমর্থা ।

কিঞ্চিদ্বিশেষমায়ান্ত্যা সম্ভোগেচ্ছা যয়াভিতঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

শেকুঃ । কৈর্নশেকুঃ । করণৈর্ভাবহাবাদিচেষ্টিতৈঃ কীদৃশৈঃ অনঙ্গস্য কামস্য বাণরূপৈঃ বাণরূপত্বেঽপি কীদৃশৈঃ স্মায়ঃ স্মিতং তদ্যুক্তো যোঽপাঙ্গাবলোকস্তেন দর্শিতো যো ভাবোঽভিপ্রায়ঃ তেন হারী হর্ত্তুং সামর্থ্যো যো ভ্রূকম্পো ভ্রূমণ্ডলঃ তেন প্রহিতৈঃ তথা সৌরতেন সুরতে নিযুক্তেন মন্ত্রেণ শৌণ্ডৈঃ প্রগল্ভৈরপীতি পত্ন্যস্ত্বিত্যস্মাৎ করণৈরিত্যত্র তুশব্দস্যান্বয়াৎ বিশেষস্য লাভাৎ করণৈস্তু বিশেষেণ মথিতুং ন শেকুরিতি লভ্যতে যাবন্ তত্র প্রেমাংশস্তাবদেব মথিতুং শেকুরিতি লভ্যতে । ৩৬ ॥

যয়া রত্যা তাদাত্ম্যমেকীভাবমাপন্না সম্ভোগেচ্ছা সা রতিঃ সমর্থেতি উচ্যতে । কীদৃশী সতী তত্রাহ কিঞ্চিদ্বিশেষমায়ান্তীতি । অয়মর্থঃ । সম্ভোগঃ খলু দ্বিবিধঃ । প্রিয়াঙ্গদ্বারা স্বেন্দ্রিয়তর্পণসুখময়ঃ স্বদ্বারা তদিন্দ্রিয়তর্পণসুখভাবনাময়শ্চেতি । তত্র পূর্ব্বেচ্ছা কামঃ স্বহিতোন্মুখত্বাৎ উত্তরেচ্ছা তু রতিঃ প্রিয়জনহিতোন্মুখত্বাৎ । তদনয়োস্তরসম্ভোগে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণস্য ইন্দ্রিয়ং মন আদিকং বিমথিতুং ন শেকুঃ কৈর্ন শেকুঃ করণৈর্ভাবহাবাদিচেষ্টিতৈঃ কীদৃশৈরনঙ্গস্য বাণরূপৈঃ বাণরূপত্বেঽপি কীদৃশৈঃ । স্মায়ঃ স্মিতং তদ্যুক্তো যোঽপাঙ্গাবলোকনস্তেন দর্শিতো যো ভাবোঽভিপ্রায়স্তেন হারি মনোহরণশীলং যদ্ভ্রূমণ্ডলং তেন প্রহিতাঃ প্রেষিতাঃ সৌরতমন্ত্রাঃ সুরতং প্রতি রহস্যযুক্তমন্ত্রেষু তৎপ্রাপণেষু শৌণ্ডৈঃ প্রবীণৈঃ । ৩৬ ॥

যয়া রত্যা সম্ভোগেচ্ছা তাদাত্ম্যং তদাত্মতাং রতিরূপত্বমাপন্না স্যাৎ সা সমর্থা । রত্যা

ষোড়শসহস্র পত্নীগণ গূঢ় হাস্যযুক্ত কটাক্ষ দ্বারা দর্শিত যে ভাব অর্থাৎ অভিপ্রায় তৎসহ কৃত ভ্রূমণ্ডল দ্বারা প্রকাশিত যে সুরত বিষয়ক মন্ত্রণা তাহাতে প্রবীণ অনঙ্গবাণ দ্বারা তথা কামশাস্ত্র প্রসিদ্ধ ভাবহাবাদি করণ দ্বারা সেই শ্রীকৃষ্ণের মনঃ আদি ইন্দ্রিয়ের ক্ষোভ জন্মাইতে সমর্থ হন নাই ॥ ৩৬ ॥

অথ সমর্থা ॥

সাধারণী এবং সমঞ্জসা হইতে কিঞ্চিৎ বিশেষ সম্ভোগেচ্ছা যে রতিতে

রত্যা তাদাত্ম্যমাপন্না সা সমর্থেতি ভণ্যতে ॥ ৩৭ ॥
স্বস্বরূপাত্তদীয়াদ্বা জাতো যৎকিঞ্চিদন্বয়াৎ।
সমর্থা সর্ব্ববিস্মারিগন্ধা সান্দ্রতমা মতা ॥ ৩৮ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্রিয়জনস্পর্শসুখঞ্চ ভবত্বেবেতি। যদ্যপি তদিচ্ছা দুর্ব্বলা তথাপি বলবত্ত্বাৎ কঞ্চিদ্বিশেষং সম্প্রাপ্ত্যা যয়া রত্যা মিলিতত্বাত্তাদাত্ম্যমাপন্না ভবতি সা রতিঃ সর্ব্বাতিক্রমি সামর্থ্যাৎ সমর্থেতি ভণ্যতে ইতি। ৩৭।

তদেবং সমর্থায়াং কার্য্যদ্বারা স্বরূপদ্বারেণ চ লক্ষণমুক্ত্বা কার্য্যান্তরদ্বারা পুনস্তস্যাঃ স্বরূপং কর্ষয়তি। স্বস্য ললনসম্বন্ধিনঃ স্বরূপাজ্জাতা কিম্বা শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধিনো যৎকিঞ্চিদন্বয়াৎ স্বরূপদীনামেকতমস্য সম্বন্ধমাত্রাৎ জাতা সর্ব্ববিস্মারি লেশমাত্রা সমর্থা সা সান্দ্রতমা বহিরপি ভাবান্তরেণ ভেত্তুমশক্যা মতা ৩৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কীদৃশ্যা কঞ্চিদ্বিশেষং স্বরূপাৎ স্বভাবাৎ সাধারণী সমঞ্জসাভ্যাং সকাশাৎ বশ্যানির্ব্বচনীয় বিশেষং শ্রীকৃষ্ণবশীকারশক্তিবিশেষং প্রাপ্তবত্যা ৩৭।

স্বস্বরূপাৎ ললনানিষ্ঠস্বরূপাজ্জাতেতি পূর্ব্বোক্ত রতিদ্বয়াদস্যা হেতুরপি পরা বিলক্ষণ এবেতি ভাবঃ। তদীয়াৎ শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধিনঃ শব্দাদেঃ কিঞ্চিন্মাত্রাদন্বয়াদ্বেতি নামমাত্র ত এব হেতোর্বস্তু তত্ত্ব স্বত এবেতি ভাবঃ সমর্থা অন্বর্থনাম্নীত্যর্থঃ। সামর্থ্যমেব দিগ্দর্শনেনাহ সর্ব্বং কুলধর্ম্মধৈর্য্যলোকলজ্জাদিকং বিস্মারয়িতুং শীলং যস্য তথাভূতো গন্ধোঽপি যস্যাঃ সা। যদুক্তং। যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বা ভেজুরিতি অতএব সান্দ্রতমা ভাবান্তরেণ প্রবেষ্টুমশক্যতমা ॥ ৩৮।

তাদাত্ম্য অর্থাৎ নায়ক নায়িকাতে একীভাব প্রাপ্ত হয় তাহার নাম সমর্থা ॥ ৩৭।

ললনানিষ্ঠস্বরূপ হেতু অথবা কৃষ্ণসম্বন্ধি শব্দাদির যৎকিঞ্চিৎ অন্বয় (সম্বন্ধ) হেতু উৎপন্না যে সমর্থা রতি তাহার গন্ধমাত্রে সমুদায় বিস্মরণ হয়, অর্থাৎ সমর্থা রতি উৎপন্ন হইলে তদ্দারা কুল, ধর্ম্ম, ধৈর্য্য, লজ্জাদি সমুদায় বিস্মরণ হইয়া যায় এবং ঐ রতি সান্দ্রা হয় অর্থাৎ উহাকে ভাবান্তরে ভেদ করিতে পারে না ॥ ৩৮ ॥

যথা—

প্রেক্ষালেশে জগতি মধুরাং স্বাং বধূং শঙ্কয়া তে
তস্যাঃ পার্শ্বে গুরুভিরভিতস্ত্বৎপ্রসঙ্গো ন্যবারি।
শ্রুত্বা দূরে তদপি ভবতঃ সা তুলাকোটিনাদং
হা কৃষ্ণেত্যশ্রুতচরমপি ব্যাহরন্ত্যুন্মদাসীৎ ॥ ৩৯ ॥

লোচনরোচনী টীকা

তত্র স্বরূপস্যোদাহরণং জিহীত ইত্যাদিনা দর্শিতমিতি দ্বিতীয়মাহ—প্রেক্ষেতি। তুলাকোটির্নূপুরঃ। অস্যোন্মাদে তুলেন ভাবান্তরস্পর্শো বহিরপি নাস্তীতি দ্যোতিতং ॥ ৩৯ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কস্যাশ্চিদ্ব্রজবালায়াশ্চরিতং বৃন্দা কৃষ্ণমাবেদয়তি প্রেক্ষেতি। তে শঙ্কয়া নারীগণমনোহারিস্বলক্ষণং তব স্বভাবং পর্যালোচ্যেত্যর্থঃ। ত্বয়াপি অস্যাঃ কর্ণতঃ শ্রীকৃষ্ণশ্চেতো লপ্স্যতীতি শঙ্কয়া নিবারয়াঞ্চক্রে। ভবতোঽদৃষ্টাশ্রুতচরস্যাপি তুলাকোটিনাদং শ্রুত্বেতি যৎ কিঞ্চিদন্বয় উক্তঃ পরিচয়স্তু তস্যা ললনানিষ্ঠস্বরূপত্বাৎ পূর্ব্বপূর্ব্বস্ফূর্ত্তিরেব জ্ঞেয়ঃ। অশ্রুতচরমপীতি ন ললনানিষ্ঠস্বরূপং ব্যাহরন্তীতি গুরুগৌরবলজ্জাদিবিস্মারণং উন্মাদাসীদিতি রতেঃ সান্দ্রতমত্বং চ ব্যঞ্জিতং ॥ ৩৯ ॥

যথা—

কোন ব্রজবালার চরিত্র নিবেদন পূর্ব্বক বৃন্দা কহিলেন, কৃষ্ণ! গুরুবর্গ নিখিল জগতীতলে আপনার বধূকে মাধুর্য্যবতী অবলোকন করিয়া তোমার আশঙ্কায় নারীজন মনোহারীত্ব গুণে শঙ্কিত হইয়া চতুষ্পার্শ্বে ত্বদীয় প্রসঙ্গ নিবারণ করিয়াছে, অর্থাৎ কৃষ্ণ যেন ইহার কর্ণপদবী গত না হন এরূপ যত্ন করিতেছে কিন্তু অকস্মাৎ দূর হইতে ঐ বধূ তোমার নূপুরনাদ শ্রবণ করিয়া তুমি তাহার অদৃষ্টচর ও অশ্রুতচর হইলেও হা কৃষ্ণ! এই উক্তি করত উন্মাদ গ্রস্ত হইয়াছে ॥

উক্ত উদাহরণে "তুমি অদৃষ্টচর ও অশ্রুতচর হইলেও তদীয় নূপুরনাদ শ্রবণ করিয়া" ইহাতে কিঞ্চিৎ অন্বয় (সম্বন্ধ) উক্ত হইল, কৃষ্ণের সহিত পরিচয় ললনানিষ্ঠ স্বরূপ হেতু সম্পন্ন হইল, আর গুরুগৌরব বিস্মরণ পূর্ব্বক উন্মাদ গ্রস্ত হওয়াতে রতির সান্দ্রত্ব প্রকাশ পাইল। ৩৯

সর্ব্বাদ্ভুতবিলাসোর্ম্মিচমৎকারকরশ্রিয়ঃ।
সম্ভোগেচ্ছাবিশেষোঽস্যা রতের্জাতু ন ভিদ্যতে।
ইত্যস্যাং কৃষ্ণসৌখ্যার্থমেব কেবলমুদ্যমঃ ৪০।

লোচনরোচনী টীকা।

কঞ্চিদ্বিশেষমাপয়েত্যত্র যদুক্তং। তদেবং পুনর্ব্যনক্তি সর্ব্বাদ্ভুতেতি সার্দ্ধেন অস্যাং সমর্থায়াং ইত্যস্যাং ইত্যত্র যদস্যামিতি পাঠঃ সংযোজ্য পূর্ব্বক্তত্বেনং স্যাং ইতীতি এতদ্ধেতোরিত্যর্থঃ এতৎ কিং তত্রাহ অস্যামিত্যাদি কৃষ্ণসৌখ্যার্থমাত্রোদ্যমত্বাদস্যা-রতেঃ শুদ্ধত্বং অতএব স্বতন্ত্রত্বেন সর্ব্বাদ্ভুতেত্যাদ্যুক্তরূপত্বং এব কেবলমিত্যেতয়োশ্চ তস্যাং স্বাতন্ত্র্যাতিশয় এবাগ্রহঃ অথবা নির্ণীতে কেবলমিতীত্যয়রঃ উত্তরার্দ্ধং হেতু-গর্ভং। ততশ্চ অস্যাং কৃষ্ণসৌখ্যার্থমেবোদ্যম ইতি নির্ণীতমিত্যর্থঃ ৪০॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অস্যাঃ রতেঃ সকাশাৎ সম্ভোগেচ্ছাবিশেষো জাতু কদাচিদপি ন ভিদ্যতে পৃথক্ তয়া প্রতীতো ন ভবতীত্যর্থঃ তথাহ্যস্যা রতেঃ স্বরূপসিদ্ধত্বাদ্গুণাদি শ্রবণানপেক্ষিতত্বেন প্রাক্-স্যাদ্বয়ঃসন্ধেঃ পূর্ব্বমেব ব্রজবালাসু কাসুচিৎ তথা অপরাসু নন্দপুরনিকটবর্ত্তিনীষু রতেঃ স্বরূপসিদ্ধত্বেঽপি শ্রীকৃষ্ণেন সহ ধূলিখেলনাদিভিঃ পরিচয়াধিক্যেনাপি প্রাদুর্ভাবঃ সামান্যা-কারেণ প্রাদুর্ভূতায়াশ্চ তস্যাং তাসাং শ্রীকৃষ্ণ এব প্রীতিমতীনাং সর্ব্বেন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ শ্রীকৃষ্ণ-সুখতাৎপর্য্যবত্য এবাভূবন্ অথাগতে বয়ঃসন্ধৌ কন্দর্পোদ্গমেন যা সম্ভোগতৃষ্ণাবত্যা-ক্রান্তে মনস্যজনিষ্ট সাপি সুখতাৎপর্য্যবত্যেবাভূদিতি সম্ভোগতৃষ্ণায়া রত্যা সহ তাদাত্ম্যং তামবস্থা মারভ্যৈব তাসাং স্বাঙ্গসঙ্গাদিৎসয়ৈব তৎ সুখবিশেষোৎপাদনে সঙ্কল্পবতীনাং তাসাং রতির্মধুরাভিধানা অভূদিত্যত এব সম্ভোগতৃষ্ণা পৃথক্ তয়া ন ভাসতে অতএবাত্র সম্ভো-গেচ্ছাবিশেষ ইত্যত্র বিশেষশব্দপ্রয়োগঃ রতেঃ কীদৃশ্যাঃ সর্ব্বতোঽপ্যদ্ভুতাঃ শ্রীকৃষ্ণবশী-কারিত্বেন বিস্ময়াবহাঃ য বিলাসোর্ম্ময়স্তাভিশ্চমৎকারকারী শ্রীর্যস্যাস্তস্যাঃ ইতি হেতো রস্যাং সমর্থায়াং রত্যাং সত্যাং উদ্যমো মনোবাক্কায়ানাং ব্যাপারঃ সচ বুদ্ধিপূর্ব্বকোঽবুদ্ধি-পূর্ব্বকো বা যঃ স শ্রীকৃষ্ণসৌখ্যার্থমেব তেনোদ্যমেন শ্রীকৃষ্ণঃ সুখমেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। তথাহি শ্রীমুখবাক্যং ন পারয়েঽহং নিরবদ্যসংযুজামিতি তাসাং স্বসুখতাৎপর্য্যাভাব এব নিরবদ্যত্বং অতএবাস্য তস্য বশীকারিত্বং প্রসিদ্ধঃ। ৪০।

সর্ব্বাপেক্ষা অদ্ভুত অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণবশীকারিত্বরূপে বিস্ময় প্রকাশক যে বিলাসলহরী তদ্দ্বারা যাহার চমৎকারকারিণী শ্রী (শোভা) সেই রতি কখনও সম্ভোগেচ্ছা হইতে বিশেষ হয় না, একারণ উল্লিখিতা রতিতে কেবল কৃষ্ণসুখার্থই উদ্যম ॥ ৪০ ॥

পূর্ব্বস্যাং সমঞ্জসায়ামপি কদাচিত্তৎ সম্ভবেৎ। ৪১।
ইয়মেব রতিঃ প্রৌঢ়া মহাভাবদশাং ব্রজেৎ।
সা মৃগ্যা স্যাদ্বিমুক্তানাং ভক্তানাঞ্চ বরীয়সাং ৪২।

লোচনরোচনী টীকা

পত্নীভাবেত্যত্র যদুক্তং। তদপি পুনর্ব্যনক্তি পূর্ব্বস্যামিত্যর্দ্ধেন পূর্ব্বস্যাং সমঞ্জসায়াং উদ্যমঃ সম্ভবেদিতি যথাঃ। ৪১॥

ইয়মেবেতি সমর্থৈবেত্যর্থঃ। পূর্ব্বস্যামিত্যুক্তত্বাৎ সমর্থায়া এব প্রকৃতত্বং গম্যতে।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পূর্ব্বস্যাং সমঞ্জসায়াং কদাচিদিতি নতু সর্ব্বদেত্যর্থঃ। তেন শ্রীরুক্মিণ্যাঃ পত্রী শ্রবণমাত্রেণৈব দ্বারকাতো বিদর্ভাগমনং শ্রীসত্যভামায়াঃ স্বতে পারিজাতানয়নমিত্যাদি লীলা স্বামিত্ব তদ্বশীকারোঽপি দৃষ্ট এব এবঞ্চ সাধারণ্যা রতেঃ সাক্ষাদ্দর্শনজন্য সম্ভোগতৃষ্ণৈব হেতুঃ রতেঃ স্বভাবাৎ শ্রীকৃষ্ণস্য কুব্জাগৃহগমনং জ্ঞাপ্য ঈষদ্বশীকারং দুর্ভগেদমযাচতেতি শ্রীশুকোক্তি জ্ঞাপ্যঃ সর্ব্বথা বশীকারাভাবশ্চ তথ সমঞ্জসায়া হেতুর্নিসর্গঃ সম্ভোগতৃষ্ণা চ শুকোক্তি জ্ঞাপ্যঃ বশীকারোঽবশীকারশ্চ তত্র তত্র সামঞ্জস্যে পত্নীত্বাভিমান এব লিঙ্গং তথা সমর্থায়া রতেঃ স্বরূপমেব হেতুস্তত্রাপি প্রাবল্যাৎ সম্ভোগতৃষ্ণায়া অপি সতিমহীতি ভাবঃ ন পারয়েঽহমিতি আসামহো ইতি নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ উ নিতান্তরতেরিত্যাদি শ্রীকৃষ্ণাদের শুকাদ্যুক্তি জ্ঞাপ্য সর্ব্বদৈবাতিবশীকার এব তত্র তত্র সামর্থ্যে যা মাভজন্ দুর্জ্জর-গেহশৃঙ্খলাঃ সংবৃশ্চ্যেতি যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বেতি রাসেষৈবার্পিতাত্মনো লোকমুগ্ধানপেক্ষিণঃ। ইত্যাদি বচনব্রাতাঃ পরকীয়াত্বাভিমান এব লিঙ্গমিতি প্রকরণার্থ সংক্ষিপ্যোক্তঃ। ৪১।

সমর্থায়া এব রতেঃ সর্ব্বোৎকর্ষং স্পষ্টী কুর্ব্বন্নাহ ইয়মেব সমর্থৈব প্রৌঢ়া সতী প্রেম-স্নেহপরিণামেনেত্যর্থঃ মৃগ্যৈব নতু প্রাপ্যা তন্মার্গ পরিপাটীনাং দুর্ব্বোধত্বাদিতি শ্রীমজ্জীব-গোস্বামিচরণাঃ॥ ৪২

পূর্ব্বা অর্থাৎ সমঞ্জসা রতিতে কখন কখন আত্মসুখার্থও উদ্যম সম্ভব হয়। যথা—শ্রীরুক্মিণী দেবীর পত্রী শ্রবণমাত্রে দ্বারকা হইতে শ্রীকৃষ্ণের বিদর্ভনগর গমন। তথা সত্যভামার নিমিত্ত পারিজাত আনয়ন। ৪১॥

অপর ঐ সমর্থা রতি প্রৌঢ় অর্থাৎ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইলে মহাভাব দশাকে প্রাপ্তি করায়, একারণ মুক্ত ও প্রধান প্রধান ভক্ত সমর্থা রতির অন্বেষণ করিয়া থাকেন কিন্তু তাঁহাদের প্রাপ্য নহে॥ ৪২॥

যথা—শ্রীদশমে শ্রীমদুদ্ধবোক্তৌ।

এতাঃ পরং তনুভৃতো ভুবি গোপবধ্বো
গোবিন্দ এব নিখিলাত্মনি রূঢ়ভাবাঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

মুখ্যোর নত্বু প্রাপ্যঃ তন্মার্গণপরিপাটীনাং দুর্ব্বোধত্বাৎ তৎপরিপাটী হি তাদৃশভাবমাধুরীণাং ক্রমেণানুভবঃ এষান্তু মহিমজ্ঞানমেব নতু তদনুভবঃ আস্তামন্যেষাং শ্রীমদুদ্ধবস্যাপি মহিমজ্ঞানমেব ব্যজ্যতে অহো যূয়ং স্ম পূর্ণার্থা ইত্যাদি তদ্বাক্যেন। তদনুভবার্থমেব হি আসামহো ইত্যাদিনা প্রার্থিতং তদনুভবে সুতি তাসামিব তস্যাপি রোদনাদিকং বর্ণ্যেত সর্ব্বেষামপি তদনুভবে চ ভক্তানাং পক্ষবিপক্ষং বাধ্যেত ৪২

তদেবোদাহরতি এতাঃ পরমিতি এতাঃ কেবলং সকলতনুধারিণ্যঃ যতো ভবতীপ্রভৃতয়ো যং যং ভাবং পরমোৎকর্ষদৃষ্ট্যা বাঞ্ছন্ত্যেব নতু প্রাপ্নুবন্তি। তন্মাধুর্য্যানুভবস্যাভাবশ্চ হেতুর্দর্শিতঃ। কিং ব্রহ্মজন্মভিরিতি অনন্তস্য লীলানন্ত্যাদনন্তধ স্ফুরিতস্য তস্য কথাসু

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মজ্জমান উদ্ধবো গোপীঃ স্তৌতি এতাঃ পরং এতা এব কেবলং তনুভৃতঃ সফলতনু-ধ বিপ্রো নমস্ত নাপ্যস্মদাদ্যা ইতি ধ্বনিঃ। ভগবৎপরিকরত্বেন সফলতনুত্বেহপ্যুদ্ধবাদীনা-মীদৃশভাবরত্বেন বিনা কিং তনুভিরিতি তদ্ধানোৎসুক্যং ব্যঞ্জয়তি গোপবধ্ব ইত্যার্য্যপথ-ত্যাগলক্ষণা সমর্থা রতির্ব্যঞ্জিতা গোবিন্দ এবং নেন প্রকারেণ অখিলা 'এবাত্মানো দেহ মনোবুদ্ধি যত্ন স্বভাব ধৃত্যাদয়ো যস্মিন্ তস্মিন্নিতি ভ্রাতৃপুত্রপৌত্রাদিষ্বপি স্নেহবতীভ্যো রুক্মি-ণ্যাদিভ্যো ভাববৈশিষ্ট্যেন বৈলক্ষণ্যং ব্যঞ্জিতং আত্মা যত্নো ধৃতির্বুদ্ধিঃ স্বভাবো ব্রহ্ম বর্ষ্ম চ ইত্যমরঃ। তত্রাপি গোবিন্দপদেন গবাং পালক এবৈত্যৈশ্বর্য্যজ্ঞানাভাবেন মাধুর্য্যাধিক্যং তত্রাপি রূঢ়ভাবা রূঢ়াখ্যো মহাভাবপ্রভেদ এব ভাবো যাসাং তাঃ নমু রুহ জন্মনি প্রাদু-র্ভাবে ইতি যোগার্থেনোৎপন্নভাবাঃ ইত্যেবার্থঃ প্রতীয়তে ইত্যত আহ যং যং ভাবং ভবতি যো মুমুক্ষবো মুনয়ো মুক্তা বাঞ্ছন্তি বয়ঞ্চ ভক্তা বাঞ্ছাম ইত্যর্থঃ বয়ং কিমুৎপন্নভাবা ন ভবামস্তেনাত্র রূঢ়শব্দো ন যোগার্থঃ কিন্তু রতেঃ সপ্তমকক্ষায়াং মহাভাবপ্রভেদ এব রূঢ়ঃ অতএব শ্লোকান্তরেঽপি জাতাদি পদমপ্রযুজ্য কৃষ্ণে কচৈম পরমাত্মনি রূঢ়ভাব

যথা—শ্রীভাগবতে দশমস্কন্ধে ৪৭ অধ্যায়ে ৫১ শ্লোকে ॥

উদ্ধব কহিলেন, পৃথ্বীতলে কেবল এই সকল গোপবধূদিগেরই জন্ম সফল, যেহেতু, ইঁহারা অখিলাত্ম গোবিন্দে এবম্প্রকার প্রেমবতী হইয়াছেন। এই প্রেম সামান্য নহে, সংসারভীক মুনিগণ মুক্ত হইয়াও

বাঞ্ছন্তি যদ্ভবভিয়ো মুনয়ো বয়ঞ্চ
কিং ব্রহ্মজন্মভিরনন্তকথারসস্য। ৪৩
স্যাদ্দৃঢ়েয়ং রতিঃ প্রেমা প্রোদ্যন্ স্নেহঃ ক্রমাদয়ং।
স্যান্মানঃ প্রণয়ো রাগোঽনুরাগো ভাব ইত্যপি। ৪৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

কথামাত্রেষু কিমুত তল্লীলাদর্শনীষু অনন্তে রসাভাবো যস্য তস্য ব্রহ্মজন্মভির্নির্নিধিক্ত-
তয়াপি যদ্দেভিজন্মভিঃ কিং ন কিঞ্চিৎ প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ৪৩।

তস্যাঃ পরমোৎকর্ষং দর্শয়তি ইয়ংমধুরাখ্যা রতিঃ দৃঢ়া বিরুদ্ধেনাভেদ্যা সতী প্রেমা
স্যাৎ। স চায়ং প্রেমা প্রোদ্যন্ ক্রমান্নিজমাধুর্য্যং প্রকাশয়ন্ স্নেহোমান ইত্যাদিরূপঃ স্যাৎ।
ভাব ইতি ভাবশব্দস্যৈব প্রকর্ষাপ্রাপ্ত্যা তচ্ছব্দস্যৈব পর্য্যবস্যতি ঈশ্বর শব্দো ভগবতী-
বেত্যভিপ্রায়ঃ কিন্তু মহাভাবশব্দস্য মহেশ্বরশব্দবজ্জ্ঞেয়ঃ ৪৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ইতি পুনরপি কথনঞ্চ এব কিঞ্চ রসাস্বাদবিজ্ঞজন ঈদৃশভাবপ্রাপ্তিং বিনা নিজমহামাহাত্ম্য-
মপি তুচ্ছমেব মন্যত ইত্যাহ কিং ব্রহ্মেতি অনন্তস্য কথামাত্রে এব রসো যস্য তস্যাপি কিং
পুনর্মহাস্বভাব রসিকস্য ব্রহ্ম যোভির্বহুভিঃ পরমেষ্ঠিজন্মভিঃ কিং ন কিঞ্চিদপি প্রয়োজন-
মিত্যর্থঃ ৪৩ ।

এবং রত্যেকৈকাশ্রয়ত্বং তস্য এবাবস্থাঃ পরমোৎকর্ষাৎ দৃষ্টাস্বাদভেদান্ দৃষ্টান্তেনাহ
স্যাদিতি ইয়ং রতির্দৃঢ়া বহুমূল্যেনাশুরাদৈরচাল্যা চেৎ প্রেমা স্যাৎ প্রেমেতি নামাভিধীয়ত
ইত্যর্থঃ স চ প্রেম উদ্যন্ সন্ দর্প্য ইব চিত্তবর্ত্তীং স্বাতপেন দ্রুতীং কুর্বন্ স্নেহঃ স্যাৎ।
এবং সমেন স্নেহঃ ক্রমশঃ দ্রুতো মানঃ সচ প্রণয়ঃ এবং ইত্যাদি ভাবো মহাভাবঃ। ৪৪।

ইহা বাঞ্ছা করেন, আমরাও (ভক্তেরাও) ইহা অভিলাষ করিয়া থাকি,
অতএব যে ব্যক্তির অনন্ত ভগবানের কথাতেই রস, তাহার চতুর্ম্মুখ
জন্ম দ্বারাও প্রয়োজন কি ? । ৪৩ ।

মধুরা রতি যদ্যপি বিরুদ্ধ ভাব দ্বার অভেদ্যা হয় অর্থাৎ প্রতি-
কূল ভাব যদি বিচলিত করিতে না পারে তাহা হইলে ঐ রতিকে
প্রেম বলাযায়। প্রেম উদিত হইয়া যথাক্রমে স্নেহ, মান, প্রণয়, রাগ,
অনুরাগ ও ভাবরূপে পরিণত হয় ॥ ৪৪ ॥

বীজমিক্ষুঃ স চ রসঃ স গুড়ঃ খণ্ড এব সঃ
স শর্করা সিতা সা চ সা যথা স্যাৎ সিতোপলা
অতঃ প্রেমবিলাসাঃ স্যুর্ভাবাঃ স্নেহাদয়স্তু ষট্
প্রায়ো ব্যবহ্রিয়ন্তেঽমী প্রেমশব্দেন সূরিভিঃ ৪৫

লোচনরোচনী টীকা

অথ দৃষ্টান্তৈরেকস্যৈব বস্তুনস্তত্তদবস্থাভেদেন তারতম্যং বোধয়তি বীজমিতি খণ্ড ইতি স্যাৎ খণ্ডঃ শকলে চেক্ষুবিকারমণিদোষয়োরিতি বিশ্বপ্রকাশকোষাৎ পুংস্ত্বং ৪৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

একস্যৈব বস্তুনোঽবস্থাভেদেনোৎকর্ষতারতম্যান্নামভেদং দর্শয়িতুং দৃষ্টান্তমাহ বীজমিতি ইক্ষুদণ্ডাগ্রভাগগ্রন্থ্যাবর্তিতোঽঙ্কুরঃ তদেব যথা কালেন ইক্ষুদণ্ডঃ স্যাৎ এবং রতিরেব প্রেম স্যাৎ এবং স চ রস ইতি রস ইব স্নেহঃ গুড় ইব মানঃ খণ্ড ইব প্রণয়ঃ শর্করেব রাগঃ শর্করা চিনীতি খ্যাতা সিতা সিতশর্করেবানুরাগঃ সিতশর্করা মিশ্রীতি খ্যাতা সিতোপলেব মহাভাবঃ সিতোপলা ওলা ইতি খ্যাতা সিতোপলৈব কিমিতি কেচিদাহুঃ তচ্চিন্ত্যং ক্রিয়াং যাতি সিতোপলেব বিলাসিস্থালে তস্যা জলে ক্রিয়াং লয় দর্শনাৎ অত্র চেক্ষোঃ পাকভেদেন এব গুড়াদয়ো ভবন্তি যথা তথৈব প্রেম্ণোঽবস্থাভেদেনৈব স্নেহরাগক্রমো ভবতি নতু গুড় এব খণ্ডঃ স্যাৎ খণ্ড এব শর্করা স্যাদিত্যেবং বাচামগম্যত্বাদিতি চ কেচিদাহুঃ
তস্মাৎ মধুস্নেহত্যাদাহ অত ইতি ৪৫

যেমন বীজ অর্থাৎ ইক্ষুদণ্ডের গ্রন্থিস্থিত অঙ্কুর মৃত্তিকায় বপন করিলে যথাকালে ইক্ষুদণ্ড হয়, তদনন্তর রস, রসানন্তর গুড়, গুড়ের পর খণ্ড, খণ্ডের পর শর্করা, শর্করার পর সিতা (মিশ্রী) সিতার পর সিতোপল অর্থাৎ ওলা হয়, তদ্রূপ রতি হইতে প্রেম, প্রেম হইতে রাগ, রাগ হইতে অনুরাগ এবং অনুরাগ হইতে মহাভাব ইত্যাদি ক্রমে উৎপন্ন হইয়া থাকে

পণ্ডিত সকল প্রেমের বিলাস হেতু স্নেহাদি ছয়টী ভাবকে প্রায় প্রেমশব্দে ব্যবহার করিয়া থাকেন। ৪৫।

যস্যাং যাদৃশজাতীয়ঃ কৃষ্ণপ্রেমাভ্যুদঞ্চতি।
তস্যাং তাদৃশজাতীয়ঃ স কৃষ্ণস্যাপ্যুদীয়তে ॥

তত্র প্রেমা।

সর্ব্বথা ধ্বংসরহিতং সত্যপি ধ্বংসকারণে।
যদ্ভাববন্ধনং যূনোঃ স প্রেমা পরিকীর্ত্তিতঃ ৪৬ ॥

যথা —

লোচনরোচনী টীকা।

উদীয়ত ইত্যত্র দীঙ্‌ গতাবিত্যস্য দৈবাদিকস্য রূপং ৪৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ননু সমর্থরতিমতীনাং শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীনামাসাং প্রেমাদয়ো ভাবাঃ কিমেকজাতীয়াঃ উত ভিন্নজাতীয়াঃ স্যুঃ তথ তাসু তাসু শ্রীকৃষ্ণস্য চ তে কীদৃশ ইত্যপেক্ষায়ামাহ যস্যা ইতি স প্রেমা এবঞ্চ সমর্থরতিমতীনাং শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীনামাসামপি তৎপ্রেমাদীনাং সম্যগ্বিচ বেণ জাতেরানন্ত্যং জ্ঞেয়ং তথৈব সমর্থাতঃ স্বগত এব জাতিভেদেন সামঞ্জস্যমপ্যতঃ। প্রেমাদয়স্তদতিদেশেন জ্ঞেয় যত্তপিষ্ঠাং বক্ষ্যতে আসাং প্রেমাদিষু তত্রাদ্যুত্তাস্যাং সামঞ্জস্যং। রতিভাবান্তিমাং সীমাং সমর্থৈব প্রপদ্যতে ইতি। উদীয়ত ইতি ঈঙ্ গতাবিত্যস্য দৈবাদিকস্য রূপং

প্রেমাণং লক্ষয়তি সর্ব্বথেতি তথাহি প্রেমসম্পুটে লোকধর্ম্মাৎ স্বজনতঃ পরতঃ স্বতো বা প্রাণপ্রিয়াদপি সুমেরুতুল্যা যদি স্যুঃ ক্লেশাস্তদপ্যতিবলী সহসা বিজিত্য প্রেমৈব তান্ হরিরিভানিব পুষ্টিমেতীতি। ভাবেন ত্বং মে প্রেয়সী ত্বং মে প্রেয়ানিতি মনোবৃত্ত্য প-দ্ধত্যাং প্রীতিরন্ধ্যাঃ যূনোর্বন্ধনং পারস্পরিকমিত্যর্থঃ ৪৬

যে সমর্থা রতিমতী প্রেয়সীর শ্রীকৃষ্ণে যে জাতীয় প্রেম উদিত হয়, শ্রীকৃষ্ণের সেই প্রেয়সীতে তাদৃশ জাতীয় প্রেম উদিত হইয়া থাকে ॥

প্রেম যথ —

ধ্বংসের কারণ সত্ত্বে যাহার ধ্বংস হয় না, এমত যুবক-যুবতীদ্বয়ের পরস্পর ভাববন্ধনকে প্রেম কহে ৪৬ ॥

যথা—

শপে তুভ্যং ধর্ম্মস্থিতিমনুসরন্ত্যা সখি মম
বিশুদ্ধামুগ্রাভির্মুহুরপি নিরস্তে ভণিতিভিঃ।
স মুগ্ধে শ্যামাত্মা ত্যজতি নহি মে বক্ষ বত মাং
জগারাপদ্ঘোরা বিবচয়তু শান্তিং গৃহপতিঃ। ৪৭।

লোচনরোচনী টীকা।

বিশুদ্ধাং ধর্ম্মস্থিতিমিত্যন্বয়ঃ ন ত্যজতীতি মুহুর্মুহুঃ স্ফূর্ত্তিঃ সাক্ষাৎকারতয়া ব্যঞ্জিতা ৪৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রেমপরীক্ষণার্থং লোকধর্ম্মাদিভ্যো ভীষয়মানাং নান্দীমুখীং প্রতি পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা প্রাহ শপে ইতি। যদি ত্বং মে বক্ষ্যমাণং বাক্যং ন প্রত্যেষীতি ভাবঃ বিশুদ্ধাং ধর্ম্মস্থিতিং ধর্ম্মমর্য্যাদাং অনুসরন্ত্যৈবেত্যন্বয়ঃ উগ্রাভিরপি ভণিতিভিঃ অয়ে লম্পট যদি ত্বং মে কঞ্চুকীং স্পৃশসি তদাধুনৈব লজ্জামপি ত্যক্ত্বা ফুৎকৃত্যার্য্যাং বিজ্ঞাপয়িষ্যামীতি বিভীষিকাময়ীভিরপি বাগ্ভিরিত্যর্থঃ ন ত্যজতীতি মুহুর্মুহুঃ স্ফূর্ত্তিঃ সাক্ষাৎক[illegible] ঘোরা আপদাপৎকর্ত্রী মাং জগার গিলিতবতী অত্র গৃহপতিকর্ত্তৃক শাস্তিরূপ প্রেমধ্বংসক কারণস্য বিদ্যমানত্বেঽপি প্রেমা ন ধ্বস্তঃ তথা উগ্রাভির্ভণিতিভির্নিরস্তোঽপীতি শ্রীকৃষ্ণস্যাপি স্বস্মিন্ প্রেমা ব্যঞ্জিতঃ ৪৭॥

প্রেম পরীক্ষার্থ লোকধর্ম্ম হইতে ভয়প্রদর্শনকারিণী নান্দীমুখীর প্রতি পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! যদি তুমি আমার বক্ষ্যমাণ বাক্যে প্রত্যয় না কর তবে বিশুদ্ধধর্ম্মের অনুস্মরণ পূর্ব্বক তোমার শপথ করিয়া বলিতেছি, উগ্র অর্থাৎ অয়ে লম্পট! যদি তুমি আমার কঞ্চুক স্পর্শ কর, তাহা হইলে এখনি লজ্জা পরিত্যাগ পুরঃসর ফুৎকার করিয়া আর্য্যাকে নিবেদন করিব ইত্যাদি বিভীষিকারূপ বাক্য দ্বারা নিরস্ত করিলেও কোনক্রমে সেই শ্যামধাম আমার বক্ষ পরিত্যাগ করিতেছেন না, অতএব হে মুগ্ধে! এই ঘোরবিপদ্ আমাকে গ্রাস করিল, গৃহপতি শাস্তি দেন দিউন, আমার অন্য উপায় নাই।

এই উদাহরণে গৃহপতি আমাকে শাস্তি দেন দিউন্ ইত্যাদি স্থলে ধ্বংসের কারণ সত্ত্বে প্রেমের ধ্বংস হইল না, উগ্র বাক্য দ্বারা নিরস্ত হইলেও আপনাতে শ্রীকৃষ্ণের প্রেমাতিশয় প্রকাশ হইল, ইত্যাদি স্থলে যুবক যুবতীদ্বয়ের পরস্পর ভাব বন্ধন ॥ ৪৭ ।

স ত্রিধা কথ্যতে প্রৌঢ়মধ্যমন্দপ্রভেদতঃ

তত্র প্রৌঢ়ঃ।

বিলম্বাদিভিরজ্ঞাতচিত্তবৃত্তৌ প্রিয়ে জনে।
ইতরঃ ক্লেশকারী যঃ স প্রেম প্রৌঢ় উচ্যতে। ৪৮॥

যথা

গত্বা ব্রূহি নিকুঞ্জমধ্যাসি সখে খিন্নাং মম প্রেয়সীং
মা কালাত্যয়মাকলয্য কমলে মহ্যপ্রতীতিং বৃথাঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

গত্বা ব্রূহীত্যাদিষু শ্রীকৃষ্ণপ্রেমাত্র দুষ্টনানবকৃতবাধত্বাদিনাপ্যনপগমাৎ অস্য বর্ণনং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীবিষ্ণুস্বরূপমাত্রে তদীয়বস্তুনি চ তারতম্যেন মমতা তথৈব শ্রীকৃষ্ণস্যাপি ভক্তবিষয়কে প্রেমণি ভক্তমাত্রে তদীয়বস্তুনি চ তারতম্যেন মমতা যুক্তৈব অন্যথা প্রেমবত্তাং নারদাদীনাং বিষ্ণুস্বরূপমাত্রে ব্রজসুন্দরীণাঞ্চ সখীষু সুহৃৎসু চ মমতা নৈব সিধ্যতীতি

সচ প্রেমা উদাহরণদৃষ্ট্যা নায়িকাবিষয়কো নায়কবিষয়কশ্চ বর্ণ্যতে তত্র প্রথমস্য ভেদানাহ স ত্রিধেতি

বিলম্বাদিভিরিত্যাদি শ্বাৎ কদাচিদনাগমনেন চ প্রিয়জনে নায়িকারূপে অজ্ঞাতচিত্তবৃত্তৌ সতীতরস্য নায়করূপস্য জনস্য ক্লেশকারী হন্ত হন্ত সা সুকুমারী ন জানেহদ্য মদ্বিরহেণ কীদৃশং দুঃখং প্রাপ্তা তীতি খেদোৎপাদকঃ ৪৮

কমলাং সন্দিশন্ শ্রীকৃষ্ণো মধুমঙ্গলং প্রত্যাহ গত্বেতি কালাত্যয়ং অদ্য রাত্র্যাঃ প্রথমযামা-

---

এই উদাহরণে চন্দ্রাবলীর শ্রীকৃষ্ণে প্রেম ধ্বংসের কারণ শ্রীরাধার রূপ ও অনুরাগাদি . . .

ঐ প্রেম প্রৌঢ়, মধ্য ও মন্দ ভেদে তিন প্রকার হয়॥

তন্মধ্যে প্রৌঢ় যথা—

বিলম্বাদি দ্বারা প্রিয়জনের অর্থাৎ নায়িকার চিত্তবৃত্তি অজ্ঞাত হইলে ইতরের (নায়কের) যে ক্লেশকারী হয়, সেই প্রেমকে প্রৌঢ় বলে ৪৮।

যথা—

কমলাকে সন্দেশ প্রেরণ করিবার নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণ মধুমঙ্গলকে

দুষ্টং দানবমত্র গোকুলশিরঃশূলং চিকিৎসন্নহং
মোদেন প্রণয়েন পল্লবময়ীং প্রাপ্তোঽস্মি শয্যাং তব

লোচনরোচনী টীকা

তৃতীয়ার্দ্ধমিতি ব্যাখ্যাতমেব। দ্বীয়োদং দ্বিতয়ং সংগচ্ছতি। অরিষ্টনামা দানবোঽয়ং যদা মথুরাতশ্চলিতুমুদ্যতস্তদৈব তং কৃত্বোঽহং নাগতো যেন কমলাং প্রতি গত্বা প্রার্থ্যতাদিনা সন্দিষ্টং। সা খলু তেন পূর্ব্বং দত্তসঙ্কেতা শ্যামলেতি। ৪৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অত্রৈব এবামতিধামীতি যথোক্তং তথৈব কামাভিসর্ত্তুমুদ্যত এব যদি সম্প্রত্যরিষ্টাসুর আগতঃ অতোঽহমনেন সহ সংগ্রামং বিনা যথাদ্য কালাতিক্রমে ভবেদিত্যর্থঃ। চিকিৎসন্নিতি লক্ষণে সামীপ্যে বর্ত্তমানবৎ চিকিৎসিতবানিত্যর্থঃ। প্রাপ্তোঽস্মীতি ভবিষ্যত্যপি ভূতপ্রয়োগঃ সামীপ্যাতিশয্যদ্যোতকঃ। অত্র দুষ্টদানবকৃতস্যান্তরায়স্যাগমনং প্রেমলক্ষণং স্ববিলম্বনিবন্ধনস্য কমলাদুঃখস্য স্বাসহ্যত্বেন মধুমঙ্গলপ্রেষণং প্রেম্নঃ প্রৌঢ়লক্ষণং।

বলিলেন সখে! নিকুঞ্জগৃহে গমন করিয়া আমার খেদান্বিতা প্রেয়সীকে বলিও হে কমলে! কাল বিলম্ব দেখিয়া আমাতে অপ্রতীতি করিও না, সম্প্রতি এখানে দুষ্ট অরিষ্টাসুর আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে, ঐ দানব গোকুলের শিরঃশূল স্বরূপ, উহার চিকিৎসা করিয়া প্রসন্ন মনে অতিক্রান্ত তোমার পল্লবময়ী শয্যা প্রাপ্ত হইতেছি

তাৎপর্য্য শ্রীকৃষ্ণ শ্যামলা কে কহিয়াছিলেন, হে শ্যামলে! অদ্যকার রজনীর প্রথম যামাভ্যন্তরেই আগমন করিব এই যে বলিয়াছিলাম, সেই নিয়মে তোমার প্রতি অভিসারার্থ উদ্যত হইলে, সম্প্রতি অরিষ্টাসুর আসিয়া উপস্থিত হইল, অতএব ঐ দানবের সহিত সংগ্রাম করিতে আমার কালাতিক্রম হইবার সম্ভব, গোকুলের শিরঃশূল স্বরূপ দানবের উপশম করিয়া প্রসন্নচিত্তে শীঘ্র তোমার পল্লবময়ী শয্যায় গমন করিব চিন্তা করিও না, এই উদাহরণে দুষ্টদানবকৃত অন্তরায়ের আগমনই প্রেম লক্ষণ, স্বীয় বিলম্ব নিবন্ধন কমলার দুঃখ হইবে বোধ করিয়া তাহা আপনার পক্ষে অসহ্য জ্ঞানে মধুমঙ্গল প্রেরণ, ইহাই প্রেমের প্রৌঢ়লক্ষণ।

অথ মধ্যঃ।

ইতরানুভবাপেক্ষাং সহতে যঃ স মধ্যমঃ ৪৯

যথা—

সর্ব্বারিম্ভমনোহরাং যদপি মে চন্দ্রাবলীং বিন্দতো-
রঙ্গঃ শারদসর্ব্বরী সমুচিতঃ পর্য্যাপ্তিমেবাযযৌ।

লোচনরোচনী টীকা।

সর্ব্বারম্ভেত্যত্র চ প্রেমলক্ষণমনুগতমেব তাদৃশ শ্রীরাধাপ্রেমণি ব্যবধায়কেঽপি সিদ্যো-ঽনুগত্য পরিত্যাগাৎ ৫০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইতরস্যা অপি কান্তায়া আ সম্যক্‌প্রকারামনুভবাপেক্ষাং সহত ইতি সঃ সমাস-ভুক্ত্যান্তর্ভূতাদপিকারাৎ স্ববিষয়কান্তায়াশ্চ সম্যগনুভবাপেক্ষণাভাবে প্রেমণি নাতিব্যাপ্তিঃ। নাতিপ্রৌঢ়ে প্রেমণ্যতিব্যাপ্তিঃ ইতরক্লেশকারীতি তাচ্ছীল্যার্থকণিনি প্রত্যয়শ্রবণাৎ-স্ববিষয়ীভূতকান্তাবিরহিণো নায়কস্য ক্লেশাবশ্যকত্বাবগমাৎ মধ্যপ্রেমবিষয়ীভূতকান্তাবিরহিণো নায়কস্য স্বস্বকান্তানুভবসম্ভবাৎ ক্লেশস্য নৈবাবশ্যকত্বং। অত এব বিদগ্ধমাধবাদৌ চন্দ্রাবলী-বিরহিণঃ শ্রীকৃষ্ণস্য শ্রীরাধানুভবে সতি ক্লেশাপগমো দৃষ্টঃ শ্রীপদ্মধ্যায়ামপি সর্ব্বকান্তা-বিরহেঽপি শ্রীরাধাসঙ্গিনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ন ক্লেশগন্ধোঽপি শ্রীরাধাবিরহিণঃ শ্রীকৃষ্ণস্য তু সর্ব্ব-কান্তাসঙ্গেঽপি ক্লেশ এব যদুক্তং শ্রীমজ্জয়দেবচরণৈঃ রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজ-সুন্দরীতি ইত্যস্ততত্তাগিত্যাদি চ ৪৯।

চন্দ্রাবলীং সংভুঞ্জানঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বগতমাহ সর্ব্বারম্ভেতি অত্র শ্রীরাধাবিষয়াশক্তিসম্ভাবে-ঽপি চন্দ্রাবল্যাং মধ্যমপ্রেমেতি মধ্যমলক্ষ্যং তৎসম্ভোগসময়েঽপি তাং কন্দর্পেত্যাদিনা

অথ মধ্যপ্রেম।

যে প্রেম ইতর কান্তার অনুভব সহ্য করে, তাহার নাম মধ্যম ৪৯।

যথা—

চন্দ্রাবলীর সহিত সম্ভোগরত শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং কহিলেন, অহো! সকল বিষয়ে মনোহারিণী চন্দ্রাবলীকে সম্প্রতি প্রাপ্ত হইয়া শারদ সর্ব্বরীর সমুচিত ক্রীড়া সকল পর্য্যাপ্ত হইলেও যাঁহার ক্রীড়াতরঙ্গ অনঙ্গসেনা-রও চমৎকৃতিকর একণে সেই শ্রীরাধার নিমিত্ত আমার চিত্ত অপেক্ষা করিতেছে।

তাং কন্দর্পচমৎকৃতিকরক্রীড়োর্ম্মিকির্ম্মীরিতাং
রাধাং হন্ত তথাপি চিত্তমধুনা সাক্ষান্মমাপেক্ষতে ॥

অথ মন্দঃ।

সদা পরিচিতত্ব দেঃ কণোত্যাত্যন্তিকাত্তু যঃ।
নৈবোপেক্ষাং ন চাপেক্ষাং স প্রেমা মন্দ উচ্যতে। ৫০ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধামাধুর্য্যানুস্মরণমিতি প্রেম্নো মধ্যমত্বং পূর্ব্বত্র কমলায়াং তু প্রৌঢ় এব তস্যা রাধাপ্রিয়সখীত্বে শ্রীরাধয়ৈব প্রীত্যভিসারিতত্বাৎ তস্যাং শ্রীরাধা জাতীয়সুখানুভবাত্তৎসম্ভোগে চন্দ্রাবল্যাদের্ন স্মরণসম্ভবঃ শ্রীরাধায়াঃ স্মরণসম্ভবেঽপি তস্যাঃ তদনুমোদনীয়েন তদৈক্যাত্তুদিতত্ব ভাবাৎ যদুক্তং ইতরানুভবাপেক্ষাং ন হন্ত ইতি তদেবং শ্রীরাধায়াং তৎসখীষু চ প্রেমঃ প্রৌঢ়ত্বমাত্যন্তিকং চন্দ্রাবল্যাদিষাপেক্ষিকং প্রৌঢ়ত্বং মধ্যমত্বঞ্চেতি বিবেচনীয়ং

সদা পরিচিতত্বাদেরিত্যাদিশব্দাৎ সদা সান্নিধ্যমপি জ্ঞেয়ং এতচ্চ লোকোক্তিরীত্যোক্তং বস্তুতস্তূপেক্ষাপেক্ষয়ো রাহিত্যো জাতিপ্রমাণাভ্যাং প্রেম্নো ন ন্যূনমেব কারণং তচ্চ নায়িকানিষ্ঠং প্রেমমান্দ্যমিতি ৫০।

তাৎপর্য্য। উল্লিখিত পদ্যে শ্রীরাধা বিষয়ক আসক্তি সদ্ভাবে চন্দ্রাবলীতে মধ্যপ্রেম, চন্দ্রাবলীর সহিত সম্ভোগ সময়েও (তাং কন্দর্পেণ) ইত্যাদি পদ্যে শ্রীরাধামাধুর্য্যস্মরণহেতু প্রেমের মধ্যমত্ব। এই স্থলে রাধা অপেক্ষায় চন্দ্রাবলীতে শ্রীকৃষ্ণের প্রেম মধ্য কিন্তু অন্য অপেক্ষায় চন্দ্রাবলীতে প্রৌঢ়, চন্দ্রাবলীসম্ভোগকালীন শ্রীরাধা ব্যতিরেকে অন্য কান্তার স্মরণ হয় নাই। তবে যে পূর্ব্বপদ্যে কমলাতে প্রৌঢ়ত্ব প্রদর্শন হইয়াছে, তাহার প্রতি কারণ এই কমলা শ্রীরাধার প্রিয়সখী, শ্রীরাধার প্রীতি নিমিত্ত কমলার প্রতি শ্রীকৃষ্ণের অভিসার ঐ কমলাতে রাধাজাতীয় সুখানুভবহেতু তৎসম্ভোগে চন্দ্রাবলী প্রভৃতির স্মরণ সম্ভব হয় না। অতএব শ্রীরাধা এবং ত্বদীয় সখী সকলে প্রেমের প্রৌঢ়ত্ব এবং মধ্যমত্ব।

অথ মন্দ।

সর্ব্বদা আত্যন্তিকরূপে পরিচিত থাকিলেও যে প্রেম অন্য

যথা—

অনুনীয়রূঢ়মানামানয় ভামাং সখীমশোকলতাং।
ভবতি প্রেমবতীনাং মনাগুপেক্ষাপি দোষায়। ৫১॥

অথবা।

প্রৌঢ়ঃ প্রেমা স যত্র স্যাদ্বিশ্লেষস্যাসহিষ্ণুতা ৫২॥

লোচনরোচনী টীকা।

অনুনীয়েত্যত্রাপি সপত্ন্যন্তবজাতবাধত্বং জ্ঞেয়ং ৫১

অথ সাক্ষাদেব তাসাং প্রেমভেদা বর্ণনীয় ইত্যভিপ্রেত্যাহ অথবেতি ৫২।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অস্যোদাহরণং ব্রজভূমাবিসম্ভবমিতি দ্বারকায়ামুদাহরতি অনুনীয়েতি কাচিৎ পুরোহিতপত্নী শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ ভামাসখীং সত্যভামায়াঃ সখীমিতি তামপেক্ষ্যাপি এষা স্বয়মাগত্যেবাদরণীয়েবেতি ভাবঃ ৫১

শ্রীকৃষ্ণস্য প্রেয়সীবিষয়ান্ প্রেমভেদান্ দর্শয়িত্বা প্রেয়সীনামপি শ্রীকৃষ্ণবিষয়াংস্তান্ দর্শয়িতুমাহ অথ বেতি যত্র যত্র সতি ৫২

কান্তাকে উপেক্ষা অথবা অপেক্ষা করে না, তাহাকে মন্দ বলাযায় ৫০

ব্রজভূমিতে মন্দপ্রেমের উদাহরণ অসম্ভবহেতু দ্বারকায় উদাহরণ করিতেছেন যথা—

কোন পুরোহিতপত্নী শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কহিলেন, কৃষ্ণ! প্রেমবতীর ঈষৎ উপেক্ষাও দোষের কারণ হয়, অতএব মানিনী সত্যভামার সখী অশোকলতাকে অনুনয় করিয়া লইয়া আইস ৫১।

শ্রীকৃষ্ণের প্রেয়সীবিষয়ক প্রেমভেদ দর্শাইয়া প্রেয়সীদিগেরও শ্রীকৃষ্ণবিষয়ে প্রেমভেদ দেখাইতেছেন যথাবা।

যাহাতে বিচ্ছেদের অসহিষ্ণুত সেই প্রেমকে প্রৌঢ় বলে। ৫২।

যথা উদ্ধবসন্দেশে ॥

নির্ম্মায় ত্বং বিতর ফলকং হারি কংসারিমূর্ত্ত্যা
বারং বারং দিশসি যদি মাং মাননির্ব্বাহণায়।
যং পশ্যন্তী ভবনকুহরে রুদ্ধকর্ণা তদাহং
সাহঙ্কারা প্রিয়সখি সুখং যাপয়িষ্যামি যামং।

লোচনরোচনী টীকা

প্রিয়সখি সুখং যাপয়িষ্যামি যামমিত্যত্র লবকতিপয়ং যাপয়িষ্যামি কালমিতি পাঠান্তরং লভ্যং ফলকং চিত্রাধারং ॥ ৫২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মানং মা শিক্ষয়েত্যুপদিশন্তীং ললিতাং প্রতি শ্রীরাধা প্রাহ নির্ম্মায়েতি। ফলকং চিত্রপটং বিতর দেহি যং পশ্যন্তী সতী সাহঙ্কারা অহং মহামানিনীতি স্বাং সুখয়িতুং গর্ব্বধারিণী মুহূর্ত্তং যাপয়িষ্যে পশ্যন্তীতি বর্ত্তমাননির্দ্দেশেন চিত্রদর্শনস্যাপি বিচ্ছেদেনৈব তত্রাপি ভবনকুহর এব নতু বহির্দক্ষিণানিলাম্বুদাদ্যুদ্দীপনবিভাবগ্রস্তে তত্রাপি রুদ্ধকর্ণায়ের

যথা—উদ্ধবসন্দেশে।

মানশিক্ষা করিও না, ইত্যাদি উপদেশকারিণী ললিতার প্রতি শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! বারম্বার যদি তুমি আমাকে মান ধারণ করিতে উপদেশ দিতেছ, তবে এই কর, কংসারির মনোহারি মূর্ত্তির ফলক (চিত্রপট) নির্ম্মাণ করিয়া দাও, তাহা হইলে গৃহাভ্যন্তরে কর্ণকুহর রুদ্ধ করত সাহঙ্কারচিত্তে অর্থাৎ আমি মহামানিনী এই গর্ব্ব ধারণ করত ঐ চিত্রফলক দর্শন পূর্ব্বক পরমসুখে মুহূর্ত্তমাত্র যাপন করিব

উক্ত উদাহরণে চিত্রফলক দর্শন করিয়া এই উক্তিতে প্রেমের অবিচ্ছেদ, ভবনকুহর নির্দ্দেশের প্রয়োজন এই, বহির্ভাগ দক্ষিণ অনিল এবং মেঘ প্রভৃতি উদ্দীপনগ্রস্ত। কর্ণরোধের কারণ এই মুরলী ও কোকিলাদির শব্দ শ্রবণ মুহূর্ত্তনির্দ্দেশহেতু অল্পকালের নিমিত্ত মান ধারণ করিব, তৎপরে পুনর্ব্বার মান কর, যদ্যপি এরূপ আদেশ কর, তাহা হইলে প্রাণত্যাগ করিব অথবা উন্মত্ত হইয়া তোমার প্রতি অনাদর করত একাকিনী গমন করিয়া শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠলগ্না হইব ॥

কৃচ্ছ্রাৎ সহিষ্ণুতা যত্র স তু মধ্যম উচ্যতে। ৫৩॥

যথা —

অবিতথমসৌ কিং দ্রাঘীয়ান্ গমিষ্যতি বাসরঃ।

সুমুখি স নিশারম্ভঃ কিম্বা সমেষ্যতি মঙ্গলঃ

লোচনরোচনী টীকা।

দ্রাঘীয়ানিতি দীর্ঘোঽসৌ বাসর' কিমবিতথং সত্যমেব গমিষ্যতীতি যৎ পৃষ্টে তৎ কিং সত্যমিত্যর্থঃ মঙ্গলত্বমেব দর্শয়তি স্মিতমুখেতি তত্র তস্য দর্শনমাত্রেণ স্বসুখং ব্যঞ্জিতং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মুরলী কোকিলাদি গীতৈর্বিতি ভাবঃ। তত্রাপি মুহূর্ত্তমেব তেন তদনন্তরমপি পুনর্গানং কুর্ব্বিতি যদ্যাদেক্ষ্যসি তদাহং মরিষ্যাম্যেব কিম্বাহমুনাত্র রাসনাদৃতা একাকিন্যেবাভিঃ সৃত্য কণ্ঠে লগিষ্যামীতি ব্যঞ্জয়ামাস অত্র সখী কৃতবিবাতিক্রমাং প্রেমা সচ বিশ্লেষাসহনাৎ প্রৌঢ়ঃ। ৫৩

কাচিৎ স্বসখীং প্রত্যাহ। অবিতথং সত্যমেব কিমসৌ গমিষ্যতি গমিষ্যতীতি চ পৃষ্টে তৎ সত্যমেবেত্যর্থঃ দ্রাঘীয়ান্ অতিদীর্ঘঃ নিশারম্ভঃ সমঙ্গল ইতি বাসরস্যামঙ্গলত্বং সূচয়তি অত্র প্রহরচতুষ্টয়স্য স্বল্পকালস্য কৃচ্ছ্রেণ সহমানত্বাদেব প্রেম্ণঃ মধ্যমত্বব্যঞ্জিকা অত্র দ্বিতীয়পদে যদি পুনরসমাগামস্তাবন্ন যাস্যতি হন্ত মে তথা চতুর্থে পাদে সুমুখি সদৃশাকাঙ্ক্ষিং কৃষ্ণস্তদা স্বপরিয়াতীত্যুক্তে সত্যমাকুঞ্চেন প্রৌঢ়প্রেম স্যাৎ যথা বিদগ্ধমাধবে মালীকিনীং নিশি মনোৎসবমিতামশক্তং কিত্থা তৃতীয়তনুবদ্ধগজঃ স্ফুটন্তি অন্যানুরাগিণি

যাহাতে কষ্টস্পষ্টে সহিষ্ণুতা হয়, তাহার নাম মধ্যপ্রেম ৫৩॥

যথা —

কোন যূথেশ্বরী আপনার সখীকে কহিলেন, সুমুখি। সত্যই কি এই অতিদীর্ঘবাসরের অবসান হইবে এবং মঙ্গল স্বরূপ সেই নিশারম্ভ কি পুনর্ব্বার আগমন করিবে? কেন না ঐ নিশারম্ভে যাঁহার বদনচন্দ্রে হাস্য বিরাজমান এবং কেশকলাপ গোধূলিতে পরিব্যাপ্ত, সেই ব্রজেশ্বরনন্দন আমার নয়নপীড়া অপনয়ন করিবেন?॥

উক্ত উদাহরণে প্রহরচতুষ্টয়াত্মক-বাসরের সহিষ্ণুতাহেতু প্রেমের

সখি কিং করবৈ গবাং পুরো ঘনহম্বাধ্বনিরেষ জৃম্ভতে।৫৬।

অথ স্নেহঃ

আরুহ্য পরমাং কাষ্ঠাং প্রেমা চিদ্দীপদীপনঃ।
হৃদয়ং দ্রাবয়ন্নেষ স্নেহ ইত্যভিধীয়তে ॥
অত্রোদিতে ভবেজ্জাতু ন তৃপ্তি র্দর্শনাদিষু। ৫৭।

লোচনরোচনী টীকা

প্রেমৈব তস্য বাহিত্যং চাতুর্তাপাৎ প্রতীতং, তত্র চ সতি তদ্ব্যথয়াপি নাতিযুক্তয়া তদীর্ষাবশতয়া য প্রিয়ালোকৃতৌ মুখে বিকাশরূপায়া জৃম্ভায়া অপ্রাপ্যাবোপাৎ ৫৬

আরুহ্য পরমাং কাষ্ঠামিতি ক্ষয়রাহিত্যং দর্শিতং তত্তশ্চিদ্দীপস্য তৎ দীপনত্বস্য চ পরিচ্ছেদো ব্যঞ্জিতঃ। চিদত্র প্রেমবিষয়োপলব্ধিঃ। প্রেক্ষোপলব্ধিশ্চিৎ সম্বিদিত্যমরঃ। তদেবং স্নেহরূপকেন দর্শয়িত্বা স্নেহসাক্ষাত্ত্বেন দর্শয়তি হৃদয়ং দ্রাবয়ন্নিতি। অথাস্য তটস্থলক্ষণমাহ অত্রেতি ৫৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রঙ্গবস্তুনঃ স্মৃতিরন্তরঙ্গবস্তুনো বিস্মৃতিরিতি প্রেমমান্দ্যে যুক্তিঃ। তদাত্র ঈর্ষ্যৈব প্রেম-ধ্বংসকারণং তস্যাং সত্যামপি প্রেমেতি প্রেমলক্ষণং ৫৬।

কাষ্ঠাং উৎকর্ষং চিচ্ছব্দেন প্রেমবিষয়োপলব্ধিরুচ্যতে প্রেক্ষোপলব্ধিশ্চিৎসম্বিদিত্যমরঃ সাচিদেব দীপস্তং দীপয়তি উদ্দীপ্তং করোতীতি তেন প্রেমণি উপলব্ধিরাসীদেব স্নেহেতূপ-লব্ধেরত্যাধিক্যে ঘৃতাদিসদ্ভাবে দীপস্যোৎকপ্রকাশয়োরাধিক্যে যথাযথ্য সম্যগভিব্যক্তিভাব ইব হৃদয়স্যাপি দ্রুতত্বমিত্যর্থঃ। ৫৭

বহিরঙ্গ বস্তুর স্মৃতি এবং অন্তরঙ্গ বস্তুর বিস্মৃতি, এস্থলে ইহাই প্রেম-মান্দ্যে যুক্তি। অতএব ঈর্ষাই প্রেমধ্বংসের কারণ, তৎ সত্ত্বে প্রেম, ইহাই প্রেমলক্ষণ। ৫৬ ॥

অথ স্নেহ।

যে প্রেম পরম উৎকর্ষায় আরোহণ করিয়া চিদ্দীপদীপন অর্থাৎ প্রেমবিষয়োপলব্ধির প্রকাশক হয় এবং চিত্তকে দ্রবীভূত করে, তাহার নাম স্নেহ।

স্নেহ উদিত হইলে কদাচিৎ দর্শনাদি দ্বারা তৃপ্তি হয় না ৫৭।

যথা—ক্রমদীপিকায়াং ॥

তদতিমধুররূপকত্রশোভামৃতরসপানবিধানলালসাভ্যাং।
প্রণয়সলিলপূরবাহিনীনামলসবিলোললোচনাম্বুজাভ্যাং ৫৮।

লোচনরোচনী টীকা।

অলসবিলোলবিলোচনাম্বুজাভ্যাং প্রণয়সলিলপূরবাহিনীনাং সুললিত গোপসুন্দরীণামালীভিঃ সততং মুকুন্দং সংচিন্তয়েদিতি পূর্ব্বেণ পদেন চান্বয়ঃ তাভ্যাং কীদৃশীভ্যাং তত্রাহ তদিতি মধুরেতি তত্রালসত্বং প্রেমমদেন তথাপি বিলোলত্বং তদ্রূপলব্ধয়ে চাপল্যেন রূপং অবয়বানাং হেমপি সৌষ্ঠবং শোভা কান্তিঃ মধুরত্বং কত্রস্য মনোহরমেব গম্যং। প্রেমত্বঞ্চাত্র তৎস্পর্শাদ্যপ্রাপ্তাবপি রতির স্বভাবাৎ স্নেহত্বং প্রণয়সলিলেত্যাদিনা হৃদয়দ্রবত্বব্যাপ্তিত্বাৎ ৫৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ভক্তিপ্রতিপাদকাগমে মাধুর্য্যোপাসকান্ প্রতি স্মরণং বিদধদাহ তদিতি অলসে প্রেমমদাতিভারবহনেনালস্যযুক্তে বিলাসেন বিলোলে তৎসৌন্দর্য্যলোলুপত্বেন চঞ্চলে যে বিলোচনাম্বুজে তাভ্যাং প্রণয়সলিল পূরবাহিনীনাং সুললিতগোপসুন্দরীণাং আলীভিঃ সততং মুকুন্দং চিন্তয়েদিতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ তাভ্যাং কীদৃশীভ্যাং তস্য শ্রীকৃষ্ণস্যাতিমধুরং যদ্রূপং অঙ্গপ্রত্যঙ্গসৌষ্ঠবং তস্য যা কমনীয়শোভা সৈবামৃতরসস্তস্য পানবিধানে লালসৈব ন তু তৃপ্তির্যয়োস্তাভ্যাং অত্র প্রণয়সলিলেত্যাদিনা হৃদয়দ্রবত্বং তদতীত্যাদিনা তৃপ্ত্যভাবশ্চ স্নেহলক্ষণং প্রেমলক্ষণং চ স্রোতপরিষ্ঠাদপি সর্ব্বত্র লোকধর্ম্মনিন্দারূপে ধ্বংসকারণেঽপি ধ্বংসাভাব ইতি জ্ঞেয়ং ৫৮

যথা—ক্রমদীপিকায়

ভক্তিপ্রতিপাদক আগমশাস্ত্রের মাধুর্য্যোপাসক ব্যক্তিগণের অনুস্মরণ বিধান পূর্ব্বক কহিলেন

যাহাদের শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধীয় কমনীয় অতিমধুর অমৃতরসময় রূপ পানবিধানে লালসা এবং প্রেমভার বহনে শ্রান্তিবশতঃ চঞ্চললোচনাম্বুজ হইতে প্রণয়সলিলরাশি প্রবাহিত হইতেছে, সেই সকল সুললিত গোপসুন্দরীগণ কর্তৃক সতত নিষেবিত মুকুন্দকে চিন্তা করি

• উক্ত উদাহরণে প্রণয়সলিলবাহিনী শব্দে হৃদয়দ্রব এবং রূপামৃতপানে তৃপ্তির অভাব প্রযুক্ত স্নেহ। আর লোকধর্ম্ম নিন্দারূপ ধ্বংসের কারণ সত্ত্বে ধ্বংসের অভাবই প্রেমলক্ষণ ৫৮ ॥

যথা বা ॥

জ্যোৎস্নাশীধুং হরিমুখবিধোরপ্যনল্পং পিবন্তৌ
ন স্তৃপ্তিং তব কথমপি প্রাপ্নুতো দৃক্ চকোরৌ।
আঘূর্ণন্তৌ মদকলতয়া সুষ্ঠু মুগ্ধৌ যদেতৌ
ভূয়োভূয়স্তমিহ বমতো বাষ্পপূরচ্ছলেন।
অঙ্গসঙ্গে বিলোকে চ শ্রবণাদৌ চ স ক্রমাৎ।
কনিষ্ঠো মধ্যমঃ শ্রেষ্ঠস্ত্রিবিধোঽয়ং মনোদ্ভবঃ ॥ ৫৯।

লোচনরোচনী টীকা

মদকলতয়া মত্ততয়া। তং জ্যোৎস্নাশীধুং অত্র তৃপ্তিরূপনিষ্পত্তিক্রমেণ প্রেম বোধয়িত্বা তস্য বাষ্পাতিশয়েনষ্টং স্নেহত্বমপি দর্শিতং এবমন্যত্র শব্দাদিবশেনাধ্যাহারেণ বা তত্তদঙ্গানি পূরয়িতব্যানি। ৫৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তাস্বপি মধ্যে শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যাঃ স্নেহং বিশিষ্যবর্ণয়িতুমাহ যথাবেতি বৃন্দা শ্রীরাধামাহ জ্যোৎস্নেতি মদকলতা মত্ততা তং জ্যোৎস্নাশীধুং। সুষ্ঠু মুগ্ধাবিত্যেবকারযোগ-তৃপ্তিনৈব ভাবিনীতি পরিণামদর্শিত্বাভাবাদিতি ভাবঃ। বমত ইতি বমনং বিনা উদরপূর্ত্তিঃ স্যাৎ তত্যাক্ষোদরপূর্ত্তৌ পানাশক্তেরিতি ভাবঃ তেন চাতিলোভো ব্যঞ্জিতঃ

অঙ্গসঙ্গে কনিষ্ঠ ইতি বিলোকশ্রবণয়োর্স্নেবাভবে মত্ত্যেবেতি জ্ঞেয়ং। যস্যাঃ পুনস্তয়োরপি চিত্তদ্রবত্বস্য অঙ্গসঙ্গেঽপি শ্রেষ্ঠ এবং বিলোকে মধ্যম ইতি শ্রবণে যদি ন স্যাদিতি ৫৯

ব্রজসুন্দরী সকলের মধ্যে শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরীর স্নেহ বিশেষ বর্ণন করিবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা।

বৃন্দা কহিলেন, রাধে! হরিমুখবিধুর জ্যোৎস্নাশীধু পান করিয়াও ত্বদীয় অক্ষিচকোরযুগলের তৃপ্তি হইতেছে না, পরন্তু মত্ততা প্রযুক্ত অতিশয়রূপে ঘূরিতে ঘূরিতে মুগ্ধভাবে বাষ্পমোচন ছলে ঐ জ্যোৎস্না-শীধু বমন করিতেছে।

উক্ত উদাহরণে বমন ব্যতিরেকে উদর পূর্ণ হয়-না, উদর পূর্ণ থাকিলে পান বিষয়ে আসক্তি হয় না অতএব এস্থলে লালসার প্রকাশ হইল।

অঙ্গসঙ্গ, অবলোকন তথ শ্রবণাদিতে ক্রম পূর্ব্বক কনিষ্ঠ, মধ্যম এবং জ্যেষ্ঠ ভেদে মনোদ্ভব তিন প্রকার ॥ ৫৯।

তত্রাঙ্গসঙ্গে যথা —

অপি ঘনরসরূপস্ত্বং পালী লাবণ্যসারময়মূর্ত্তিঃ।
মাধব ভবদাশ্লেষে ভবিতা নাস্যাঃ কথং দ্রবতা। ৬০

বিলোকে যথা —

অস্যাস্ত্বদ্বদনে সরোজসুহৃদি ব্যক্তিং পুরস্তাদ্গতে
নাশ্চর্য্যং দ্রবতামবিন্দত মনো হৈয়ঙ্গবীনং যদি।

লোচনরোচনী টীকা

লাবণ্যং কান্তিচাকচিক্যমেব সারো যস্যা তাদৃশস্য পক্ষে লাবণ্যং লবণত্বমেব সারো যস্য লবণাখ্যবস্তুনঃ তদ্বৎ মূর্ত্তিঃ ৬০

সরোজসুহৃদি কমলতুল্যে পক্ষে সূর্য্যে জলতা। দ্রবন্ ভূয়োঽচলস্তব্ধো বভূব।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পাল্যাঃ সখী শ্রীকৃষ্ণমাহ অপীতি। ঘনরসো নিবিড়োরসঃ। পক্ষে জলং লাবণ্যং কান্তি-চাকচিক্যং পক্ষে লবণত্বং সারো যস্য লবণাখ্যবস্তুনঃ তদ্বদীং মূর্ত্তির্যস্যাঃ সা ৬০॥

শ্যামায়াঃ সখী বকুলমালা শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ অস্যা ইতি সরোজসুহৃদি কমলতুল্যে পক্ষে সূর্য্যে শ্যামাবিষয়কং শ্রীকৃষ্ণস্যাপি স্নেহং বর্ণয়ন্ত্যা হ কিঞ্চিৎ জলতয়া দ্রবন্ ভূয়ঃ অচলস্তব্ধো

অঙ্গসঙ্গে মনোদ্রব যথা।—

পালীর সখী শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, মাধব! তুমি ঘনরস স্বরূপ এবং পালী লাবণ্যসারময় মূর্ত্তি, তোমার আলিঙ্গনে কেননা পালীর দ্রবতা হইবে? ॥

উক্ত উদাহরণে ঘনরস শব্দের দুইটী অর্থ নিবিড় রস এবং জল, লাবণ্যসার শব্দে কান্তি অর্থাৎ চাকচিক্য এবং লবণময় বস্তু। দুই পক্ষে দ্রবত্ব হওয়া সম্ভব ॥ ৬০।

অবলোকনে মনোদ্রব যথা—

শ্যামার সখী বকুলমালা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে মুকুন্দ! তোমার কমলতুল্য বদনমণ্ডল অগ্রে উদিত হওয়াতে যদিচ শ্যামার ঘৃতসদৃশ মন দ্রবীভূত হয় ইহা আশ্চর্য্য নহে কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে শ্যামার

কিন্ত্বাশ্চর্য্যমিদং মুকুন্দ মিলিতে শ্যামামুখেন্দৌ ভব-
চ্চেতশ্চন্দ্রমণির্দ্রবন্ জলতয়া ভূয়ো বভূবাচলঃ ॥

শ্রবণে যথা—

শ্রুতিপরিসরকক্ষাং যাতি নাম্নস্তবার্দ্ধে
মুরদমনদৃগন্তে ধারয়া ধৌতগাত্রী।
মদনমদমধূলী মুগ্ধমেধাসমৃদ্ধিঃ
স্খলতি কুবলয়াক্ষী জৃম্ভতে স্তম্ভতে চ ৬১।

আদিশব্দেন স্মরণে যথা—

কৃষ্ণবর্ত্মনি কৃতাভিনিবেশা সাম্প্রতং ত্বমসি কম্পিতগাত্রী।

লোচনরোচনী টীকা।

শ্লেষেণ পর্বতো বভূব　অত্রাস্যা ইত্যত্র ইতি চ পাঠান্তরং ৬১

কৃষ্ণবর্ত্মনি কৃষ্ণাধ্বনি শ্লেষেণাগ্নৌ ৬২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বভূব পক্ষে পর্বতঃ তেন শ্যামাশ্রীকৃষ্ণয়োঃ স্নেহাংশেন তুল্যত্বেঽপি স্তম্ভভাবাধিক্যাৎ শ্রীকৃষ্ণস্যাধিক্যং ততশ্চ শ্যামায়াঃ সৌভাগ্যাধিক্যমপ্যতো লক্ষণং ব্যঞ্জিতং

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ দৃগন্ত ইতি স্নেহলিঙ্গং মনোদ্রবস্যানুভাবো নয়নদ্রবঃ সর্বত্র জ্ঞেয়ঃ মদনমদ এব মধুলী মধুতয়া মুগ্ধা মূঢ়া লুপ্তবিবেকা মেধা সমৃদ্ধির্বুদ্ধিবৈভবং যস্যাঃ সা ৬১

অকস্মাদশ্রুজলস্নাতাননাং শ্রীরাধাং বিলোক্য নান্দীমুখ্যাহ　কৃষ্ণবর্ত্মনি বহ্নৌ পক্ষে

মুখশশী প্রকাশিত হওয়াতে তোমার চিত্তরূপ চন্দ্রকান্ত মণি দ্রবীভূত হওত জলরূপে পরিণত হইয়া পুনর্ব্বার অচল হইতেছে।

অচল শব্দের অর্থ স্তব্ধ, পক্ষে পর্ব্বত

শ্রবণ হেতু মনোদ্রব যথা—

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে মুরদমন। কর্ণকুহরে তোমার নামার্দ্ধ প্রবেশমাত্র নেত্রস্থধারা দ্বারা শ্রীরাধার অঙ্গ ধৌত হইতেছে এবং মদনমধু দ্বারা বুদ্ধির প্রাখর্য্য বিমূঢ় হওয়াতে ঐ মৃগাক্ষী কখন স্খলিতা হইতেছেন এবং কখন বা জৃম্ভা পরিত্যাগ করিতেছেন। ৬১

আদিশব্দ প্রযুক্ত স্মরণ হেতু মনোদ্রব যথা—

অকস্মাৎ অশ্রুজলে শ্রীরাধার মুখারবিন্দ স্নাত দেখিয়া নান্দীমুখী

ভাবান্তরান্বিতো গচ্ছন্ স্বাদোদ্রেকং ন তু স্বয়ং।
ঘনীভবেন্নিসর্গাতিশীতলান্মিথ আদরাৎ
গাঢ়াদরময়স্তেন স্নেহঃ স্যাদ্‌ঘৃতবদ্‌ঘৃতং ॥ ৬৪

যথা—

অভ্যুত্থায় বিদূরতো মধুভিদা যা শ্লিষ্যতে সাদরং
যা স্নেহেন বশীকরোতি গুরুণা পাবিত্র্যপূর্ণেন তং

লোচনরোচনী টীকা

যদ্যপি রতিমাত্রমেব পরমমধুরত্বেন পূর্ব্বগ্রন্থমারভ্য নির্দ্দিষ্টং তত্রাপি মাধুর্য্যাতিশয়বিবক্ষয়া রতেরস্যা মধুরেতি সংজ্ঞা কৃতা তথাপি ততোহপি পরমমধুরস্নেহাস্বাদি শ্রীরাধা ললিতাদি দৃষ্ট্যাত্যন্তিকাদরময়স্যাস্য নাতিরোচমানত্বং যৎ তদনুস্মৃত্যাহ ভাবান্তরেতি ভাবান্তরমত্র কাদাচিৎকে মধুস্নেহাভাসঃ তস্যাতস্যোৎকৃষ্টত্বাৎ তদেবং ললনাশ্রয়াত্যন্তিকাদরস্যাঙ্গমেবেত্যুক্তং তত্র চ প্রতি যদা নায়কস্যাপি তদ্বিষয় আদরো দৃশ্যতে জহদজহল্লক্ষণয়া ললনাশ্রয়াত্যন্তিকাদরসংযোগি নায়িকাদরাৎ ঘনীভবেৎ কিন্তু নায়কস্যাপ্যাদর আত্যন্তিক এবেষ্টঃ মিথঃ শব্দেন সাম্যপ্রাপ্তেঃ কীদৃশাৎ নিসর্গেণ স্বভাবেনাতিশীতলাৎ নায়কস্য ললনায়ামাদরঃ স্বভাবশীতল এবৈষ্যন্তো ন তু ললনাবত্তাৎকালিকাদিযুক্তাংশধরোহপীতি ভবতাদিমতত্বাদিতি ভাবঃ তেন হেতুনা গাঢ়াদরময়ঃ স্নেহোহয়ং ঘৃতবদিতি ঘৃতমেব স্যাৎ ঘৃতত্বেনাভিধীয়তে ইত্যর্থঃ ৬৪

পাবিত্র্যপূর্ণেন মদোদ্ধতাদিদোষরহিতেনেতি তৎসংগ্য মধুস্নেহং প্রত্যাহমোক্তিঃ মিতো-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তত্র ঘৃতসাধর্ম্ম্যং দর্শয়তি ভাবান্তরং মাক্ষিকপ্রস্রাস্য কিঞ্চিন্মাত্রাবিষ্কারাৎ মধুস্নেহাভাস এব ঘৃতপক্ষে তেনান্বিত এব ভাবঃ শর্করাদিদ্রব্যং স্বাদস্যোদ্রেকমিতি কেবলস্যাপি ঘৃতস্য স্বাদমাত্রং স্বস্থ্যোরেবেতি ভাবঃ মিথ আদরাৎ নায়কয়োঃ পরস্পরস্যৈবাবিষ্কারাৎ ঘনীভবেন্নিবিড়ত্বং প্রাপ্নোতি অন্যথা অসান্দ্রঃ স্যাদিতি ভাবঃ ৬৪

যুবতিসভায়াং সৌভাগ্যপ্রস্তাবে ললিতাদ্যাঃ কটাক্ষসক্তী প্রাহ অভ্যুত্থায়েতি। গুরু-

ঘৃতস্নেহ ভাবান্তরের সহিত মিলিত হইলে অতিশয় স্বাদুতা প্রাপ্ত হয় কিন্তু স্বয়ং হইতে পারে না, এই স্নেহ পরস্পর আদর স্বরূপ স্বাভাবিক শীতলতা প্রযুক্ত ঘনীভূত হইয়া থকে, গাঢ় আদরময় স্নেহ ঘৃত স্বরূপ এ নিমিত্ত ঘৃত বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইল। ৬৪

যথা—

যুবতিসভায় সৌভাগ্যপ্রস্তাব উপস্থিত হইলে, ললিতাদির প্রতি

পদযুগমপি বক্রং শঙ্কয়া বিক্ষিপন্তী
প্রতিযুবতিবয়স্যাং স্মেরযামাস গৌরী। ৬৬।
আদরে গৌরবোত্থঃ স্যাদিত্যন্যোন্যাশ্রিতদ্বয়ং
রত্যাদৌ যদপি স্নেহে স্বব্যক্তত্ব দিহোচ্যতে ৬৭

লোচনরোচনী টীকা

প্রতিযুবতীতি স্বতো ভিন্নত্বেনোক্তিঃ স্বেয়াগোপনায় তদেতদনুবাদমাত্রময়্যভিঃ ক্রিয়তে ইত্যভিপ্রায়াৎ। স্মেরযামাসেত্যত্র স্মাপয়ামাসেত্যেব পাঠঃ সভ্যঃ ৬৬

নন্বাদরঃ কস্তত্রাহ আদর ইত্যর্দ্ধেন। গৌরবং গুরুত্বমিতি বুদ্ধিঃ তদুত্থো যো ভাবঃ সম্ভ্রমাখ্যঃ স এবাদর উচ্যত ইত্যর্থঃ তর্হি গৌরবমপি কথং নোচ্যতে তত্রাহ ইতি পূর্ব্বোক্তাদ্ধেতোঃ দ্বয়মপ্যন্যোন্যাশ্রিতং তস্মাদাদরেণৈব তল্লভ্যত ইতি ন পৃথগুচ্যত ইতি ভাবঃ নন্বু তদিদং দ্বয়ং তাসাং রত্যাদাবস্ত্যেব কারণগুণ হি কার্য্যগুণমারভন্ত ইতি ন্যায়েন নন্বু তর্হি কথং স্নেহ এব তদুচ্যতে। তত্রাহ রত্যাদাবিতি ৬৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা নান্দীমুখীং প্রত্যাহ অঘরিপুণা শ্রীকৃষ্ণেনাংসে স্কন্ধে ন্যস্তং সব্যং ভুজং নিজং আকৃষ্য অমঙ্গলমিদং মদীয় বামভুজং কথং প্রিয়স্য স্কন্ধেঽর্পয়ামীতি তদংসাদপনীয় ইহ প্রিয়াংসে দক্ষং দক্ষিণং ভুজং নিদধানা প্রিয়স্য দক্ষিণপার্শ্বাদ্বামপার্শ্বমাগতেত্যর্থঃ তেনৈব দক্ষিণভুজার্পণসিদ্ধেঃ তথাগমনে চ স্বপদযুগং বক্রং বক্রি কোটিশো কুটিলং কৃত্বেত্যর্থঃ শঙ্কয়া কদাচিৎ প্রিয়স্যাঙ্গে মম পাদস্পর্শঃ স্যাদিতি ভীত্যেত্যর্থঃ প্রতিপক্ষযুবতিবয়স্যাং শ্রীরাধাসখীং কাচিৎ দূরতঃ পশ্যন্তীং স্মেরাঞ্চকার। ৬৬।

নন্বাদরস্য কো হেতুস্তত্রাহ গৌরবাদুত্তিষ্ঠতীতি সঃ নন্ব গৌরবস্যাপি কোঽত্র হেতুঃ

প্রতি বৃন্দা কহিলেন, দেবি। অঘরিপু চন্দ্রাবলীর বামহস্ত স্কন্ধদেশে স্থাপন করিলে ঐ চন্দ্রাবলী তাহা আকর্ষণ করিয়া স্বীয় দক্ষিণ হস্ত অর্পণ করিলেন এবং আপনার পদদ্বয় পাছে শ্রীকৃষ্ণাঙ্গে স্পর্শ হয়, এই আশঙ্কায় তাহা সঙ্কোচ করত অন্য দিকে নিক্ষেপ করিলেন, এতদ্দ্বারা চন্দ্রাবলীর প্রতিযুবতিবয়স্যা অর্থাৎ শ্রীরাধার কাচিৎ সখীকে হাস্যান্বিত, করিয়াছিলেন ॥ ৬৬ ॥

গৌরব হইতে আদর উৎপন্ন হয় কিন্তু ঐ দুই পরস্পরাশ্রিত। যদিচ রতিবিষয়ে আদর থাকিলেও স্নেহবিষয়ে স্পষ্টহেতু এই স্থানেই বর্ণন করিলাম ॥ ৬৭ ।

মত্ততোষ্মধরঃ স্নেহো মধুসাম্যান্মধূচ্যতে ॥ ৬৯।

যথা—

রাধা স্নেহময়েন হন্ত রচিতা মাধুর্য্যসারেণ সা
সৌধীব প্রতিমা ঘনাপ্যুরুগুণৈর্ভাবোষ্মণা বিদ্রুতা।
যস্যামন্যপি ধামনি শ্রবণয়োর্যাতি প্রসঙ্গেন মে
সান্দ্রানন্দময়ী ভবত্যনুং সা সদ্যো জগদ্বিস্মৃতিঃ ৭০।

লোচনরোচনী টীকা।

পক্ষে বনানাং তত্তৎপুষ্পভেদেন নানাত্বং মত্ততা আনন্দবিকারঃ উষ্মা বাখ্যাস্যতে তদ্ধব-স্তুদর্পকঃ ৬৯

উরুগুণৈর্ললিতত্বাদি হেতুভির্বহুভিরুৎকর্ষৈর্ঘনাপি ভাবেন প্রিয়গুণভাবনয়া য উষ্মা তদানুকূল্যোৎকণ্ঠা সন্তাপঃ। তেন বিদ্রুতা সদৈব দ্রবতয়া স্থিতা জগৎ তদস্তৎ। ৭০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মমাহারো যত্র সঃ। মত্ততা তদানন্দাদিভরেণ বস্তুন্তরানবধানং উষ্মা গর্ব্বশ্চ তৌ ধরত ইতি সঃ পক্ষে মধুপানে মত্ততোষ্মে প্রসিদ্ধে এব ৬৯।

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ রাধেতি সৌধী সুধাসম্বন্ধিনী ঘনা সান্দ্রা অতিনিবিড়েত্যর্থঃ। তদপি নিষ্কতাভাবঃ ঔৎকণ্ঠ্যং তদেবোষ্মা তেন। অত্র কিং প্রমাণমিতি চেত্যদনুভব এবেতি কৈমুতিকন্যায়েনাহ যস্যামনীতি। শ্রবণয়ো ধামনি গৃহে কর্ণরন্ধ্রে ইত্যর্থঃ। যাতি গচ্ছতি সতি ৭০

অবস্থিতি আছে এবং যাহা মত্ততা জনক ও উষ্ণধারী, মধুর সহিত তুলনা হেতু তাহার নাম মধুস্নেহ ৬৯ ॥

যথা—

মধুর সহিত তুলনা এই যে, অন্য বস্তুর সংযোগ ব্যতিরেকে মধুর মাধুর্য্য আপনা হইতেই হয়, মধুতে নানা পুষ্পের রস সমাবেশিত আছে আর মধুর মাদকত্ব শক্তি এবং পান করিলে অঙ্গের উষ্ণতা ঘটে ॥

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে! স্নেহরূপ মাধুর্য্যসার দ্বারা শ্রীরাধা রচিত হইয়া সুধাময়ী প্রতিমার ন্যায় ঘনা হইলেও ভাবরূপ উষ্ম দ্বারা বিদ্রুতা হইয়া থাকেন। অধিক কি! প্রসঙ্গাধীন ঐ শ্রীরাধার নাম কর্ণপদবী প্রবেশ করিলে যিনি আমার সম্বন্ধে নিবিড় আনন্দময়ী হইয়া থাকেন এবং তৎক্ষণাৎ আমার জগৎ সমুদায় বিস্মৃতি হইয়া যায় ॥ ৭০ ॥

অথ মানঃ।

স্নেহস্তূৎকৃষ্টতা বাপ্ত্যা মাধুর্য্যং মানয়ন্নবং।
যো ধারয়ত্যদাক্ষিণ্যং স মান ইতি কীর্ত্ত্যতে।

যথা—

স্রবদস্রভরে কৃতে দৃশৌ মে তব গোধূলিভিরেব গোপবীর।
অধুনা বদনানিলৈঃ কিমেভির্ব্বিরমেতি ভ্রুকুটিং বভার সুভ্রূঃ॥
উদাত্তো ললিতশ্চেতি মানোঽয়ং দ্বিবিধো মতঃ ৭১॥

লোচনরোচনী টীকা

অদাক্ষিণ্যং বহিঃকৌটিল্যং যো ধারয়তি স মানঃ কিং কুর্ব্বন্ নবং পূর্ব্বানসুভূতং মাধুর্য্যমাস্বাদবিশেষং মানয়ন্ জ্ঞাপয়ন্ অনুভূতং কারয়ন্নিত্যর্থঃ ৭১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

উৎকৃষ্টতাং বাপ্ত্যা উৎকর্ষপ্রাপ্ত্যা যঃ স্নেহশ্চিত্তদ্রবঃ অদাক্ষিণ্যং স্বস্যাচ্ছাদনার্থং বাম্যং ধারয়তি তেন চ কিং তাদৃশিতায়া নিলীনষ্টি নবং মাধুর্য্যং স নয়ন্ অনুভাবয়ন্

শ্রীকৃষ্ণেন সহ বনে বিহরন্তী শ্রীরাধা স্বচিত্তদ্রবাতিশয়েনাশ্রুভিঃ স্রুতা স্বাক্ষে দূরে চপলতামপি গবাং ধূলিমেব হেতুমবধিশ্য বদন্তী শ্রীকৃষ্ণমুপালভতে স্রবদস্রেতি সত্যং তদেহি হস্ত হস্ত মুখমুৎক বস কটৈর্ন্নেত্রে তব শীতলাস্মীতি তথা কুর্ব্বন্তং তং পুনরাহ অধুনেতি বিরমেতি তবাননে প্রকটতেষা কিমহং ও শীতলাস্মীতি ভাবঃ ৭১।

অথ মান॥

যে স্নেহ উৎকৃষ্টতা প্রাপ্তিহেতু নূতন মাধুর্য্য অনুভব করায় এবং স্বয়ং অদাক্ষিণ্য অর্থাৎ কৌটিল্য ধারণ করে, তাহাকে মান বলে॥

যথা—

শ্রীরাধার সহিত বনমধ্যে বিহারশালিনী শ্রীরাধা কহিলেন, অহে গোপবীর। তোমার গোধূলি দ্বারা আমার নেত্রদ্বয় হইতে অবিরত অশ্রুবারি বিগলিত হইতেছে, এক্ষণে বদনানিলের দ্বারা আমার কি হইবে, এই বলিয়া সুভ্রূ ভ্রুকুটী ধারণ করিলেন॥

তাৎপর্য্য। বনমধ্যে শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের সহিত বিহার করিতেছিলেন, তাহাতে স্বীয় চিত্ত অতিশয়রূপে দ্রবীভূত হওয়াতে অশ্রুবারি

তত্রোদাত্তঃ

উদাত্তঃ স্যাদ্ঘৃতস্নেহো ধারয়ন্ গহনক্রমং
দাক্ষিণ্যভাগদাক্ষিণ্যং বাম্যগন্ধঞ্চ কুত্রচিৎ । ৭২

লোচনরোচনী টীকা।

দাক্ষিণ্যভাগপি গহনক্রমং দুর্ব্বোধরীতিং অদাক্ষিণ্যং গাম্ভীর্য্যান্মনঃস্থিতভাবগোপনং বাম্যগন্ধঞ্চ কুত্রচিৎ বহিরপি কিঞ্চিৎ কোপপ্রকটনং ধারয়ন্ ঘৃতস্নেহ উদাত্তাখ্যমানঃ স্যাৎ ৭২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

উক্তলক্ষণাৎ দ্বিবিধাৎ স্নেহান্মানোঽপি বক্ষ্যমাণলক্ষণো দ্বিবিধো ভবতীত্যাহ উদাত্ত ইতি

ঘৃতস্নেহ এব উদাত্তঃ স্যাৎ স চ দ্বিবিধঃ গহনক্রমং দুর্গম্যপরিপাটীকং যথা স্যাত্তথা দাক্ষিণ্যং ভজতে যদদাক্ষিণ্যং বহির্দুর্ল্লক্ষ্যাবহিত্থং দাক্ষিণ্যং অন্তর্দাক্ষিণ্যাভাবং ধারয়ন্নিত্যেকঃ তথা বাম্যস্য গন্ধো যত্র তথাভূতমদাক্ষিণ্যং গহনক্রমং যথা স্যাৎ তথা ধারয়ন্। বহির্বাম্যগন্ধং অন্তঃ পূর্ণমদাক্ষিণ্যং ধারয়নিতি দ্বিতীয়ঃ অত্র অদাক্ষিণ্যমিতি বিশেষ্যং তস্যৈব দাক্ষিণ্যভাগিতি বাম্যগন্ধমিতি বিশেষণদ্বয়েন ভেদদ্বয়ং কেবলং বাম্যগন্ধং ধারয়ন্নুদাত্তঃ স্যাদিতি ন ব্যাখ্যেয়ং যো ধারয়ত্যদাক্ষিণ্যমিতি মূললক্ষণেন মহাসঙ্গতেঃ তথোক্তমাঙ্গনানাং

বিগলিত হইয়া বদনমণ্ডল পরিব্যাপ্ত করিতেছিল, সেই স্থানে দূরে চরণশীল গো সকলের ধূলিকে হেতু করিয়া অবহিত্থ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণকে তিরস্কার করিয়া বলিলেন। গোধূলি সকল প্রবেশ করায় আমার নেত্র হইতে অশ্রু বিগলিত হইতেছে, শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, স্থির হও। মুখ-ফুৎকার মারুত দ্বারা তোমার নেত্র শীতল করিয়া দিচ্ছি, এই বলিয়া ফুৎকার দিতে প্রবৃত্ত হইলে শ্রীরাধা কহিলেন, সম্প্রতি ক্ষান্ত হও তোমার এ কপট প্রেম দ্বারা আমি প্রসাদনীয়া নহি, এই বলিয়া মানবতী হইলেন।

উল্লিখিত মান দুই প্রকার হয়, উদাত্ত এবং ললিত। ৭১॥

তন্মধ্যে উদাত্তমান যথা—

ঘৃতস্নেহই উদাত্তমান হয়। উদাত্তমান দুই প্রকার, কোন স্থানে গহনক্রম অর্থাৎ দুর্ব্বোধ রীতি ধারণ করিয়া দাক্ষিণ্যতা (সারল্য)

তত্র দাক্ষিণ্যোদাত্তো যথা—

রাধেতি স্খলিতাভিধে ময়ি হঠাদ্বিদ্ধান্তরাপ্যার্ত্তিভি-
র্বৈলক্ষ্যং শময় সা দ্বিগুণয়ন্ত্যস্য রবিন্দে স্মিতং।
অল্পে চ প্রতিমানুবিদ্ধমধিকং মাধুর্য্যমাতন্বতী
চিত্রাণীব চকার মৎপ্রিয়সুহৃদ্‌বৃন্দানি চন্দ্রাবলী ৭৩।

লোচনরোচনী টীকা

বৈলক্ষ্যমত্র বৈলক্ষ্যং হঠ দিত্যস্য দ্বিগুণয়ন্তীত্যনেনান্বয়ঃ মৎপ্রিয়সুহৃদ্‌বৃন্দানীত্যত্র মৎপ্রিয়সখীবৃন্দানীতি পাঠ ইষ্টঃ ৭৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রতিপ্রেমস্নেহেষ্বপি বাম্যগন্ধ স্বাতুমুচিতস্বাধানাভাবে সম্পূর্ণমদাক্ষিণ্যমেব বস্তুতঃ খণ্ড লেশমাত্রমেব তদাক্ষিণ্যৈব বাঞ্জনভিব্যক্তিভ্যাং মধুস্নেহ ইত্যেবৈ ব্যবস্থাপ্যতে তথা অনভিব্যক্তেরেব সম্পূর্ণত্বাভ্যাং দাক্ষিণ্যোদাত্ত ব মাগন্ধোদাত্তৌ ৭২।

দাক্ষিণ্যোদাত্ত ইতি দাক্ষিণ্যং যস্মিন্ উদাত্তঃ দাক্ষিণ্যোদাত্ত ইত্যর্থঃ এবমেব বাম্যগন্ধো-দাত্তো ব্যাখ্যেয়ঃ

শ্রীকৃষ্ণঃ কুন্দবল্লীমাহ রাধেতি বৈলক্ষ্যং বৈলক্ষ্যং হঠ দিত্যস্য দ্বিগুণয়ন্তীত্যনেনান্বয়ঃ। চিত্রাণীব বিস্মিতং গোত্রস্খলনেঽপি প্রথমা ন বেত্তি বিস্ময়েন আশ্চর্য্যময়া লেখ্যানীবেত্যর্থঃ। অন্যথ্যাশ্চর্য্যালোচিত্রমিত্যমরঃ অত্রে এতাদৃশামপ্যেব সহেতুকনির্হেতুমানয়োর্মধ্য সহেতুকোঽয়ং মানঃ অন্তরার্ত্তিভির্বিদ্ধান্তরেতি প্রথমং তদ্ধেতুকশ্চিত্রপ্রবন্ধো মানঃ স্মিতা-দিকন্তু তদ্ভাবগোপনার্থং ৭৩

ভজন করে, কি প্রকৃতভাবে আদাক্ষিণ্য হয়, এই এক অপর কোন স্থানে বাম্যগন্ধ অর্থাৎ বাহ্যে কিঞ্চিৎ কোপ প্রকটন পূর্ব্বক অদাক্ষিণ্য ধারণ করে, তাহা দ্বিতীয় ৭২

তন্মধ্যে দাক্ষিণ্য উদাত্তমান যথা—

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে কুন্দবল্লি। অকস্মাৎ আমার মুখ হইতে রাধা এই নাম স্খলিত হইলে চন্দ্রাবলী আর্ত্তি (পীড়া) দ্বারা অন্তর বিদ্ধা হইয়াও আমার ব্যগ্রতা উপশম জন্য স্বীয় বদনারবিন্দ হইতে দ্বিগুণ হাস্য প্রকাশ করিলেন এবং মৃদুবাক্য দ্বারা বহু বহু জল্পনা করিয়া

অথ বাম্যগন্ধোদাত্তঃ ॥

যথা—শ্রীবিষ্ণুপুরাণে।

কাচিদ্‌ভ্রূভঙ্গুরং কৃত্বা ললাটফলকং হরিং।
বিলোক্য নেত্রভৃঙ্গাভ্যাং পপৌ তন্মুখপঙ্কজং ৭৪

লোচনরোচনী টীকা

পপাবিত্যাদিনা দাক্ষিণ্যভাক্‌ত্বমায়াতি ৭৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রাসান্তর্দ্ধানানন্তরমাবির্ভূতং শ্রীকৃষ্ণং বিলোক্য মানবত্যাঃ কস্যাশ্চিচ্চেষ্টিতং পরাশরো বর্ণয়তি কাচিদিতি ভ্রূবা ভঙ্গুরং কৃত্বেতি বহির্বাম্যগন্ধযুক্তং নেত্রভৃঙ্গাভ্যাং পপাবিতি বহির্দাক্ষিণ্যং অত্র কৃত্বেতি ক্ত্বা প্রত্যয়েন ভ্রুবা ভঙ্গুরীকরণং প্রাথমিকমীষদেবেতি বাম্যস্য গন্ধ এব পপাবিতি ভূতকালনির্দ্দেশেন পানক্রিয়ায়া আদিমধ্যান্তভাগানাং পূর্ণতা ব্যঞ্জনা। তদনন্তরঞ্চ ক্রিয়ান্তরানুক্ত্যা পানক্রিয়ায়াঃ প্রবাহরূপত্বমভিব্যজ্য তত্র নেত্রয়োর্ভৃঙ্গত্বেন মুখস্য পঙ্কজত্বেনাসক্তিমভিব্যজ্য দাক্ষিণ্যস্য পূর্ণত্বমেবেতি বাম্যগন্ধোদাত্ততা কাচিৎ করাম্বুজমিত্যাদিনা করাম্বুজধারিণ্যাদীনামিবাস্যাঃ শ্রীকৃষ্ণপার্শ্বাগমনাৎ তদঙ্গাস্পর্শনাচ্চাদাক্ষিণ্যমন্তর্গতমস্ত্যেবেতি ব্যাখ্যেয়ং অত্র চিরাদ্দর্শনেন রোষেণ চিত্তদ্রবস্ততো মানো জ্ঞেয়ঃ ৭৪

অধিকতর মাধুর্য্য বিস্তার করিয়াছিলেন, হে সুন্দরি! তাহাতেই আমার প্রিয় সুহৃদ্বর্গ বিস্ময়ান্বিত হইয়াছিল

তাৎপর্য্য। অগ্রে সহেতুক ও নির্হেতুক যে মান বর্ণন করিব, তন্মধ্যে এই মান সহেতুক। উল্লিখিত পদ্যে আর্ত্তি দ্বারা অন্তর বিদ্ধা। এই নির্দ্দেশে আর্ত্তিহেতু প্রথমত চিত্তদ্রব, তৎপরে মান অর্ত্তি এবং মান গোপন নিমিত্ত হাস্য ৭৩

বাম্যগন্ধোদাত্তমান যথা—বিষ্ণুপুরাণে।

রাসান্তর্দ্ধানানন্তর আবির্ভূত শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া কোন মানবতীর চেষ্টা পরাশর বর্ণন করিতেছেন। কাচিৎ গোপযোষা হরিকে অবলোকন পূর্ব্বক ললাটফলককে ভ্রূ দ্বারা ভঙ্গুর করিয়া নেত্রভৃঙ্গ দ্বারা তদীয় মুখপঙ্কজ পান করিতে লাগিলেন।

উক্ত উদাহরণে ললাটকে ভ্রূ দ্বারা ভঙ্গুর করায় ঈষৎ বাম্যগন্ধযুক্ত, নেত্রভৃঙ্গ দ্বারা পানহেতু বহির্দাক্ষিণ্য ৭৪ ॥

যথা বা

অক্ষসংসদি জিতাপি মৃগাক্ষী মাধবেন পরিরম্ভপণেন।
ভ্রূযুদৃষ্টিরিহ বিপ্রতিপন্না তং করেণ রুরুধে পরিরিপ্সুং ॥ ৭৫

অথ ললিতঃ ॥

মধুস্নেহস্তু কৌটিল্যং স্বাতন্ত্র্যাদ্ধৃদয়ঙ্গমং।

লোচনরোচনী টীকা।

করাভ্যামিত্যনুক্ত্বা করেণেত্যেকবচনোক্তির্বাম্যগন্ধমেব ব্যনক্তি ৭৫।
স্ব তন্ত্রাং স্বাধীনভর্তৃকাত্বং তেন হৃদয়ঙ্গমং কান্তহৃদয়াবগাহং ৭৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অত্রাস্পষ্টদাক্ষিণ্যং স্পষ্টং নোপলব্ধমিত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথা বেতি চন্দ্রাবল্যাঃ কাচিৎ সখী কাঞ্চন্যাহ অক্ষসংসদি পাশকক্রীড়াসভায়াং পরিরম্ভঃ পণো যত্র তেন মাধবেন জিতাপি ভ্রূযদৃষ্টিরিতি বহির্বাম্যগন্ধঃ করেণ রুরুধে ননু করাভ্যামিতি দাক্ষিণ্যমেব যদ্যপি দ্বাভ্যামপি নায়িকায়াঃ করাভ্যাং নায়ককরোধো ন সম্ভবতি তদপ্যনয়িত্বাত্তু ফিক্কতোন একেন করেণ নিরোধে সাপি ন সম্যক্ সিধ্যতীতি দাক্ষিণ্যমেব বিপ্রতিপন্নেত্যনেনান্তর্গতমদাক্ষিণ্যঞ্চ দর্শিতং স্পষ্টস্বান্তরদাক্ষিণ্যস্তুদাহরণং বিদগ্ধমাধবে জ্ঞেয়ং যথা যথাত্রেয়ং ব নী তব চকিতসারঙ্গনয়নে স্বর্ণাশঙ্কাতো মধুরগতি গচ্ছ ত্রিভুবং মুখেন্দো-রস্তত্ত্বে বহিরপি স্বর্ণচ্যুতিবিষং মম শ্রোত্রদ্বন্দ্বং মদনমুখরং নামাঙ্কিতমিতি। ৭৫

কৌটিল্যং কীদৃশং স্বাতন্ত্র্যেণ হৃদয়ঙ্গমং নতু ধৃতস্নেহ ইব মধুস্নেহাংশংগ্রাহিত্বেনেত্যর্থঃ।

উক্ত উদাহরণে স্পষ্টরূপে দাক্ষিণ্য উপলব্ধি না হওয়ায় অপরিতোষচিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন, যথা বা॥

চন্দ্রাবলীর কাচিৎ সখী কোন সখীকে কহিল, সুন্দরি! অক্ষসভায় পরিরম্ভণ (আলিঙ্গন) রূপ পণ হওয়ায় মাধব কর্তৃক চন্দ্রাবলী পরাজিতা হইলেন, মাধবও আলিঙ্গন করিতে উদ্যত হইলে তাহাতে ঐ চন্দ্রাবলী বিরোধিনী হইয়া নেত্রকুটিলী করত কর দ্বারা তাঁহাকে রোধ করিতে লাগিলেন॥

উক্ত উদাহরণে মাধব-কর্তৃক পরাজিতা হইয়াও নেত্রকুটিলীকরণ বহির্বাম্য গন্ধ। হস্ত দ্বারা রোধ দাক্ষিণ্যলক্ষণ ৭৫।

অথ ললিত

মধুস্নেহ যদি স্বাতন্ত্র্যরূপে হৃদয়ঙ্গম কৌটিল্য তথা নর্ম্মবিশেষকে

বিভ্রমর্ম্মবিশেষশ্চ ললিতোঽয়মুদীর্য্যতে ৭৬
তত্র কৌটিল্যললিতঃ
যথা—শ্রীদশমে।
কাচিদ্ভ্রুকুটিমাবধ্য প্রেমসংরম্ভবিহ্বলা।
ঘ্নতীবৈক্ষৎকটাক্ষেপৈর্নির্দ্দষ্টদশনচ্ছদা।
যথাবা।

লোচনরোচনী টীকা।

কটাক্ষেপৈঃ কটাক্ষৈঃ কটাক্ষোপাঙ্গদর্শনং ইত্যমরঃ॥ ৭৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নর্ম্মবিশেষমিতি বাচিককৌটিল্যং তেন প্রথমং কৌটিল্যং মানসং কায়িকঞ্চ জ্ঞেয়ং ৭৬
রাসান্তর্দ্ধানান্তে শ্রীকৃষ্ণমালোকয়ন্ত্যা শ্রীরাধায়া মানবত্যাশ্চেষ্টিতং শ্রীশুকদেবো বর্ণয়তি ভ্রুকুটিং আবধ্য আসম্যক্ প্রগাঢ়তয়া নতু শৈথিল্যেন বদ্ধ ধনুর্জ্জীব শরং সন্ধায়েত্যর্থঃ। প্রেমসংরম্ভবিহ্বলেতি চিত্তদ্রবো মানশ্চ ব্যঞ্জিতঃ কটাক্ষেপৈঃ কটাক্ষনিক্ষেপৈরিতি কটাক্ষস্য শরত্বমারোপিতং ঐক্ষৎ ঐক্ষত।

ধারণ করে, তাহা হইলে তাহাকে ললিত বলা যায় ৭৬।
তন্মধ্যে কৌটিল্যললিত।
যথা—শ্রীদশমে ৩২ অধ্যায়ে ৫ শ্লোকে॥

রাসান্তর্দ্ধানানন্তর শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া মানবতী শ্রীরাধার চেষ্টা বর্ণন পূর্ব্বক শুকদেব কহিলেন, রাজন্! কোন এক জন গোপী প্রণয়কোপাবেশে বিবশ হইয়া ভ্রূদ্বয় কুটিলী করত ওষ্ঠদ্বয় দংশন পূর্ব্বক চাহিয়া রহিলেন, সে কটাক্ষ জন্য পরাভব যেন তাড়না করিতে লাগিল॥

শ্রীরাধার সুহৃৎ সকলে মধুস্নেহ এবং তাহা হইতে উৎপন্ন কৌটিল্য ললিত কহিবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা॥

অদত্ত মে বর্ত্মনি মধ্যপোন্মাদা স্বয়ং গ্রহাশ্লেষমহো সখী তব।
ইত্যুক্তবন্তং কুটিলীভবন্মুখী কৃষ্ণং বতংসেন জঘান মঙ্গলা ॥

যথা বা

চিত্রং চিরস্পর্শসুখায় চুচুকে কুর্ব্বন্তম ক্ষিপ্রমিমং চ নেক্ষণ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভয় ব্যপদেশাভবর্ত্তিত্যাদেন শ্রীরাধাসুহৃৎসখি মধুস্নেহং তদ্রূপং কৌটিল্যললিতঞ্চ বক্তুমাহ যথাবেতি মঙ্গলায়াঃ সখী কাঞ্চিৎ স্বসুহৃদং প্রাহ অদত্ত দদৌ স্বয়মেব গ্রহো গ্রহণং যত্র তাদৃশমাশ্লেষং ইত্যুক্তবন্তমিতি তদৈব চিত্তদ্রবো গম্যঃ কুটিলীভবন্মুখী লজ্জয়া তির্য্যক্‌চলিতবদনেতি ভ্রূকুট্যাদ্যভাবাদতিসূক্ষ্মদাক্ষিণ্যাংশাভিব্যক্ত্যা স্নেহমধ্যস্তর্ভূত দাক্ষিণ্যাংশকৌটিল্যললিতো জ্ঞেয়ঃ

কিঞ্চ শুদ্ধমধুস্নেহবত্যাঃ শ্রীরাধায়া মানে কদাচিৎ স্বীকৃতোঽপি দাক্ষিণ্যাংশঃ কুটিলীভবন্মধুময় এব ন তু ঘৃতগন্ধবাঞ্ছী ভবতীতি দর্শয়িতুমাহ পুনর্যথাবেতি রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীং প্রত্যাহ চিত্রং পত্রবল্ল্যাদি অক্ষিপ্রমিতি মানে কারণং চলেক্ষণেতি কদাচিৎ কোঽপি

মঙ্গলার সখী আপনার কোন সুহৃদ্‌কে কহিলেন, সখি। শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে কহিলেন, প্রিয়তমে। তোমার এই মঙ্গলা সখী মধ্যপথে উন্মাদা হইয়া পথি মধ্যে আমাকে স্বয়ং গ্রহণ পূর্ব্বক আলিঙ্গন প্রদান করিয়াছেন, শ্রীকৃষ্ণ এই কথা বলাতে মঙ্গলা কুটিলবদনা অবতংস দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে আঘাত করিতে লাগিলেন।

উক্ত উদাহরণে কুটিলবদনা হইলেন, এই পদে লজ্জাহেতু তির-শ্চীনবদনা, ভ্রূকুট্যাদির অভাব বশতঃ অতিসূক্ষ্ম দাক্ষিণ্যাংশ কৌটিল্য ললিত ॥

অপর শুদ্ধ মধুস্নেহবতী শ্রীরাধার মানবিষয়ে কদাচিৎ স্বীকৃত দাক্ষিণ্যাংশ কুটিল হইয়া মধুরই হয়, কখনও ঘৃতগন্ধ প্রকাশ করে না, ইহা দেখাইবার নিমিত্ত পুনর্ব্বার কহিলেন, যথাবা।

রূপমঞ্জরী রতিমঞ্জরীকে কহিলেন, সখি। চিরস্পর্শ সুখনিমিত্ত বিলম্ব করিয়া শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার চুচুকে (কুচাগ্রে) পত্রবল্লী নির্ম্মাণ

সিন্নাঙ্গুলীকং পুলকাঞ্চিতশ্রিয়া সব্যেন চিক্ষেপ কুচেন কেশবং ।

অথ নর্ম্মললিতঃ ।

যথা—দানকেলিকৌমুদ্যাং ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

জনোঽত্রাগত্য পশ্যেদিতি শঙ্কয়া কুচেন চিক্ষেপ তদাঘাতেন চালযামাস সব্যেনেতি স্ত্রীণাং বামাঙ্গস্য বলবত্ত্বাধিক্যাৎ অত্র রোষব্যঞ্জক ভ্রূনেত্রাদিকৌটিল্যাভাবাৎ দাক্ষিণ্যং কুচক্ষেপো-ঽপি যদ্যপি প্রাগল্ভ্যং ব্যনক্তি নতু কৌটিল্যং তদপ্যালেখ্য কর্ম্মণ্যনভিজ্ঞেনাক্ষিপ্রকারিণা ত্বয়া কুচাবহং ন চিত্রয়ামি কিন্তু স্বকিঙ্করীভিরেবেত্যেতাবদর্থব্যঞ্জকেন কুচক্ষেপেণাত্যনাদরে দ্যোতিতে ঘৃতস্নেহস্য প্রসক্ত্যভাবাৎ শুদ্ধমধুস্নেহপ্রবৃত্ত্যা মানেঽস্মিন্ দাক্ষিণ্যাংশোঽপি শুদ্ধ-মধুস্নেহময় এবাতিস্তবনীয় ইতি বিবেচনীয়ং

করিতে ছিলেন কিন্তু তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গুলী হইতে স্বেদ নির্গত হইতে লাগিল, তদবলোকনে চঞ্চলেক্ষণা পুলকান্বিত স্বীয় বাম কুচ প্রহার দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে দূরে নিক্ষেপ করিলেন ॥

এই উদাহরণে পত্রবল্লী নির্ম্মাণ নিমিত্ত বিলম্বই মানের প্রতি কারণ। চঞ্চলেক্ষণা নির্দ্দেশহেতু কি জানি যদি কেহ আসিয়া দেখে, এই আশঙ্কা। বামকুচ দ্বারা নিক্ষেপহেতু এ স্থলে রোষ প্রকাশক ভ্রূ নেত্রাদির কৌটিল্য অভাব বশতঃ দাক্ষিণ্য। যদিচ কুচাক্ষেপ কৌটিল্য প্রকাশ না করিয়া প্রাগল্ভ্যই প্রকাশ করে, তাহাতে এই অর্থ প্রকাশ হইতেছে, তুমি আলেখ্য কর্ম্মে অনভিজ্ঞ, শীঘ্র নির্ম্মাণ করিতে পার না, অতএব তোমার দ্বারা কুচদ্বয় চিত্রিত করিব না, সখীগণ হইতেই সম্পন্ন হইবে, ইত্যাদি অর্থ প্রকাশক কুচাক্ষেপ দ্বারা আদর অভি-ব্যক্তি হওয়াতে ঘৃতস্নেহের প্রসক্তি হইল না, শুদ্ধ মধুস্নেহই প্রকাশ পাইল ॥

অথ নর্ম্ম ললিত।

যথা—দানকেলিকৌমুদীতে ॥

মিথ্যা জল্পতু তে কথং নু রসনা সাধ্বীসহস্রস্য যা
বিম্বোষ্ঠামৃতসেবনাদঘরিপো পূণ্যা প্রযত্নাদভূৎ।
কস্মাদেষ বলাৎ করোতু চ করঃ সোঢ়ুং ক্ষমঃ সুভ্রুবাং
শক্তঃ সুষ্ঠু ন নীবিবন্ধমপি যঃ কা বান্যবন্ধে কথা ॥ ৭৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

হন্ত কিং করোমি জন্মাবধি মজ্জিহ্বা মিথ্যাবক্তুং ন জানাতি মৎপাণিশ্চ হঠবৃত্তৌ বিমুখ ইতি মৎসত্যবাদিত্ব দয়ালুত্বে এব নিরর্থকে যতস্তয়োরেবৈতা রাজশুল্কে বিপ্রতিপদ্যন্তে ইতি যদগুং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি ললিতা প্রাহ মিথ্যেতি। অমৃতসেবনাদিতি যথা অমৃতভোজিনো দেবা মিথ্যা ন ভাষন্তে ইতি ভাবঃ। করোঽপি কস্মাৎ বলাৎকরোতু যতো মহাদয়ালুরিতি ভাবঃ। দয়ালুত্বমাহ শক্তোঽস্থিরং সুভ্রুবাং নীবীবন্ধমপি সোঢ়ুং ন ক্ষমতে হন্ত হন্ত অস্মিন্ স্থানে বন্ধনেন দুঃখং প্রাপ্নোতি ইতি দয়ালুত্বমিতি শীঘ্রমাগত্য সুষ্ঠু ভিত্তিং স্তম্ভীভূতোঽপি তং স্বাবেশমাগত্য নীবীবন্ধাদেশং মোচয়ত্যেবেত্যর্থঃ অন্যবন্ধে বেণ্যাদিবন্ধে কা কথেতি ধ্বনিতং তং তং বন্ধং প্রাপ্তমেব দৃষ্টিমাত্রেণৈব মোচয়তীত্যর্থঃ। অত্র বক্তৃবোদ্ধব্যাদিবৈশিষ্ট্যাদ্বিপরীতলক্ষণয়া অত্যন্ততিরস্কৃতবাচ্য ধ্বনিনা চ মিথ্যাবাদিত্বং নির্দয়ত্বঞ্চ প্রকাশিতমিতি ৭৭

হন্ত হন্ত! কি করিব জন্মাবধি কখন আমার জিহ্বা মিথ্যা বলিতে জানে না এবং হস্তও হঠবৃত্তিতে পরাঙ্মুখ অতএব আমার সত্যবাদিত্ব এবং দয়ালুত্ব দুইটীই অনর্থক হয়, এই সকল গোপী রাজশুল্কে বিরোধ করিতেছে ইত্যাদি উক্তিকারি শ্রীকৃষ্ণের প্রতি ললিতা কহিলেন, অহে অঘরিপু! তোমার রসনা কি প্রকারে মিথ্যা বলিবে, সে যে যত্ন পূর্ব্বক সহস্র সহস্র কুলাঙ্গনার অধর মৃত পান করিয়া পবিত্র হইয়াছে, হস্তই বা কিরূপে বল প্রকাশ করিবে, ঐ হস্ত এরূপ দয়ালু যে সুন্দরী বৃন্দের নীবীবন্ধন দেখিলেই অসহিষ্ণুতা পূর্ব্বক অমনি মোচন করিয়া দেয়, অতএব অন্য বন্ধের অর্থাৎ বেণী প্রভৃতি বন্ধনের কথা কি, তাহা ত অনায়াসেই মোচন করিবে ? ॥

এই উদাহরণে বক্তীর বুদ্ধির বৈশিষ্ট হেতু বিপরীত লক্ষণায় অত্যন্ত তিরস্কৃত বাচ্য ধ্বনি দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের মিথ্যাবাদিত্ব এবং নির্দ্দয়ত্ব প্রকাশ পাইল। ৭৭।

অথ প্রণয়ঃ

মানো দধানো বিস্রম্ভং প্রণয়ঃ প্রোচ্যতে বুধৈঃ।

যথা —

কুচোপান্তে স্পৃষ্টা মুরবিজয়িনা তদ্ভুজশির-
স্তিরোঽন্যস্তগ্রীবা ভবদনৃজু দৃষ্টির্বিজয়তী।
ঘটোন্মীলন্মানী কৃতপৃথুভটাভাসপুলকিনী
প্রমোদাদ্বৈরস্যৈস্তং নিজমুখমিয়ং মাষ্টি সুমুখী। ৭৮।

লোচনরোচনী টীকা

পূর্বস্য লক্ষণমাহ মান ইতি বিস্রম্ভঃ প্রিয়জনেন সহ স্বস্যাভেদমননং ৭৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিস্রম্ভো বিশ্বাসঃ সম্ভ্রমরাহিত্যং তচ্চ স্বপ্রাণমনোবুদ্ধিদেহপরিচ্ছদাদিভিঃ কান্তপ্রাণমনো-বুদ্ধ্যাদেরৈক্যভাবনময়ং তত্র সত্যপি রোষাদি কিন্তু সম্ভ্রমাভাবাদেব নাস্যমানং জ্ঞেয়ং

শ্রীকৃষ্ণেন সম্ভুক্তপ্রসাদিতয়া তেন সহ কুঞ্জাঙ্গনে সুখমুপবিষ্টায়াঃ শ্রীরাধায়া লীলাং দূরতঃ পশ্যন্তী রূপমঞ্জরী বর্ণয়তি কুচোপান্ত ইতি তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ভুজশিরসি বামকক্ষপ্রদেশে তিরোন্যস্তা আবদ্ধা তির্য্যগর্পিতা গ্রীবা যয়া সা অনৃজুঃ কুটিলা তিরশ্চীনা দৃষ্টির্দর্শনং যস্যাঃ সা শ্রীকৃষ্ণমুখাবলোকনপরতাত্পর্যাঃ এবং বিজয়তী কুটিলত্বাসহিষ্ণুতা ব্যঞ্জনয় মানঃ। প্রমোদাদ্বৈরস্যৈরিতি চিত্তদোষঃ অস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পটেন পীতাম্বরেণ নিজমুখং মাষ্টীতি নিঃসম্ভ্রমে-ণৈক্যব্যঞ্জনাং প্রণয়ঃ ৭৮

অথ প্রণয়

মান যদি বিস্রম্ভ ধারণ করে, তাহা হইলে পণ্ডিতগণ তাহাকে প্রণয় বলিয়া থাকেন

এই লক্ষণে বিস্রম্ভ শব্দের অর্থ বিশ্বাস অর্থাৎ সম্ভ্রম রাহিত্য। ঐ বিশ্বাস স্বীয় প্রাণ, মনঃ, বুদ্ধি, দেহ ও পরিচ্ছদাদির সহিত কান্তের প্রাণ, মন, বুদ্ধি, দেহের সহিত ঐক্যভাবন নিমিত্ত।

যথা—

শ্রীকৃষ্ণের সহিত সম্ভুক্ত এবং প্রসাদিত হইয়া তাঁহার সহিত কুঞ্জা-ঙ্গনে সুখে উপবিষ্টা শ্রীরাধার লীলা দূর হইতে অবলোকন পূর্ব্বক রূপমঞ্জরী বর্ণন করিয়া কহিলেন, সখি! শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার কুচোপান্ত

স্বরূপং প্রণয়স্যাস্য বিস্রম্ভঃ কথিতো বুধৈঃ।
বিস্রম্ভোঽপি দ্বিধা মৈত্রং সখ্যঞ্চাতিনিগদ্যতে।
তত্র মৈত্রং।
ভাবজ্ঞৈঃ প্রোচ্যতে মৈত্রং বিস্রম্ভো বিনয়ান্বিতঃ॥

লোচনরোচনী টীকা।

পুনঃ প্রণয়স্য জন্ম বিবৃণোতি স্বরূপমিতি স্বরূপং কারণং অয়মর্থঃ বিস্রম্ভং দধান ইতি। যদুক্তং তত্র খলু বিস্রম্ভস্য চাংশেনোপাদানত্বং মতং নতু নিমিত্তত্বং যথা হরিতালে হিঙ্গুলাংশপ্রবেশেন চমৎকার রাগবিশেষো ভবতি তথাত্রাপি প্রণয়াখ্য ইতি যচ্চ পূর্ব্বগ্রন্থে প্রাপ্তায়াং সম্ভ্রমাদীনাং যোগ্যতায়ামপি স্ফুটং তদগন্ধেনাপ্যসংস্পৃষ্টা রতিঃ প্রণয় ইষ্যতে ইত্যুক্তং তত্তু তটস্থলক্ষণমিতি দ্বয়োরেকমেব প্রতিপাদ্যং জ্ঞেয়ং অথ বিস্রম্ভস্য ভেদদ্বয়ং বদন্ তদভেদাবিবক্ষয়া প্রণয়স্যাপি তদ্ভেদৌ প্রাহ বিস্রম্ভোঽপীতি ৭৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নহু বিস্রম্ভং দধানো মান এব প্রণয় ইতি নিরুচ্যতে চেৎ কথমগ্রে বক্ষ্যতে জনিত্বা প্রণয়ঃ স্নেহাৎ কুত্রচিৎ মানতাং ব্রজেদিতি মতাং তর্হি প্রণয়স্য পৃথগেব লক্ষণং কার্য্যমিত্যাহ স্বরূপমিতি তেন মানাৎ পূর্ব্বভূমিকা উত্তরভূমিকা বা প্রণয়োস্থিত্যত্র ন বিবাদ ইতি ভাবঃ

স্পর্শ করিলে শ্রীরাধা তদীয় ভুজশিরে অর্থাৎ স্কন্ধদেশে গ্রীবা ন্যস্ত এবং অমরল দৃষ্টিতে ভ্রূদেশ বিভুগ্ন করিলেন, তথা পুলকিনী হইয়া তদীয় পীতবসনে স্বীয় মুখ যাহা প্রমোদাশ্রুধারা দ্বারা ধৌত হইতেছিল, তাহা মার্জ্জন করিতে লাগিলেন॥

এই উদাহরণে ভ্রূ কুটিলী করণ হেতু অসহিষ্ণুতা নিবন্ধন মান। প্রমোদাশ্রু ইহাতে চিত্ত দ্রব। কৃষ্ণের পীতবসনে নিজমুখ মার্জ্জন হেতু নিঃসম্ভ্রমে ঐক্যতা নিবন্ধন প্রণয়॥ ৭৮॥

পণ্ডিতগণ উল্লেখ করিয়াছেন, যে প্রণয়ের স্বরূপ অর্থাৎ কারণ বিস্রম্ভ। ঐ বিস্রম্ভ দুই প্রকার, মৈত্র এবং সৌখ্য॥

তন্মধ্যে মৈত্র যথা—

ভাবজ্ঞেরা বিনয়ান্বিত বিস্রম্ভকে মৈত্র বলিয়া থাকেন॥

যথা—শ্রীদশমে

কাচিৎ করাম্বুজং শৌরের্জগৃহেঽঞ্জলিনা মুদা।
কাচিৎ দধার তদ্বাহুমংশে চন্দনরূষিতং॥

যথাবা

নহি সঙ্কুচ পঙ্কজেক্ষণঃ পাদয়োস্তে নিদধাতু নূপুরৌ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রাসান্তর্দ্ধানানন্তরমাগতং শ্রীকৃষ্ণমালোক্য চন্দ্রাবল্যাশ্চেষ্টিতং শ্রীশুকো বর্ণয়তি। করাম্বুজং জগৃহ ইতি বিস্রম্ভঃ অঞ্জলিনেতি তত্র বিনয়ঃ মানস্ত দাক্ষিণ্যাদস্পষ্টো বর্ত্তত এব ঈষৎকুপিতাবভাবিব ইত্যগ্রে ব্যক্তীভাবাদিতি চিত্তদ্রবস্তু তদ্দর্শনজন্যো গম্যঃ অত্র পদ্যে প্রথমা চন্দ্রাবলী দ্বিতীয়া শ্যামলা শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যুক্তযুক্ত্যা জ্ঞেয়া। উদাহরণমিদং মৈত্র্যস্য প্রথমায়ামেব নতু দ্বিতীয়ায়াং অংসে তদ্বাহুং তেন ক্ষিপ্তং দধার উবাহেত্যত্র বিনয়স্য ব্যক্ত্যভাবাৎ

মানোত্তরভূমিকারূপং প্রণয়মুদাহৃত্য মানাৎ পূর্ব্বভূমিকারূপমপি তমুদাহর্ত্তুমাহ যথা বেতি চন্দ্রাবল্যাঃ কাপি কিঙ্করী স্বাধীনকান্তাং তাং প্রত্যাহ নহি সঙ্কুচ শ্রীকৃষ্ণস্য পাদয়ো

যথা—দশমে ৩২ অধ্যায়ে ৫ শ্লোকে॥

রাসান্তর্দ্ধানানন্তর আগত শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া চন্দ্রাবলীর চেষ্টিত শ্রীশুকদেব বর্ণন করিয়া কহিলেন, রাজন্! কাচিৎ গোপী আনন্দে আপনার অঞ্জলিবদ্ধ করদ্বয়ে তদীয় করকমল গ্রহণ করিলেন, কোন গোপীচন্দন চর্চ্চিত তদীয় বাহু স্বীয় স্কন্ধে ধারণ করিলেন॥

এই উদাহরণে করাম্বুজ গ্রহণ হেতু বিস্রম্ভ। অঞ্জলি দ্বারা ইহাতে বিনয়। এ স্থলে দাক্ষিণ্য নিবন্ধন মান অস্পষ্ট। কৃষ্ণদর্শন জন্য চিত্তদ্রব। এই পদ্যে প্রথমা চন্দ্রাবলী, দ্বিতীয়া শ্যামলা প্রথমাতে মৈত্রতা, দ্বিতীয়াতে মৈত্রতার অভাব, কারণ শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক নিক্ষিপ্ত বাহু ধারণ করায় বিনয়ের অপ্রকাশ,

মানের উত্তর ভূমিকারূপ প্রণয়ের উদাহরণ করণানন্তর মানের পূর্ব্ব ভূমিকা রূপ প্রণয়েরও উদাহরণ করিতেছেন যথাবা

চন্দ্রাবলীর কোন কিঙ্করী স্বাধীন ভর্ত্তৃকা চন্দ্রাবলীর প্রতি কহিলেন, সুন্দরি! সঙ্কুচিতা হইও না পঙ্কজলোচন তদীয় চরণ পঙ্কজে নূপুর

অনয়োর্ধ্বনিভির্বিনাভজতাং কলহংসীব বিপক্ষকামিনী ॥

অথ সখ্যং ॥

বিস্রম্ভঃ সাধ্বসোন্মুক্তঃ সখ্যং স্ববশতাময়ঃ ৭৯

যথা —

মদভরমধিকণ্ঠমর্পিতাভ্যাং

দনুজরিপোর্নিজবাহুবল্লরীভ্যাং।

লোচনরোচনী টীকা

নিঃশঙ্কং হংসীভাবি তাং মঞ্জীরশব্দেনাপ্যুচ্যতে যথাং লোমিতি নিক্ষিপত্যত ইতঃ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কথং অগ্রাদৌ পাণিনাগীতি বিনয়ং ত্যজেত্যাহ নহু শ্রীকৃষ্ণবিষয়কং গৌরবাংশং কিমিতি ত্যাজয়সি সখে কিং ন নিধাপয়সি তত্রাহ অনয়োরিত্যাদি শ্রীকৃষ্ণহস্তার্পিতাভ্যাং নূপুরাভ্যাং সৌভাগ্যাধিক্যাদ্ধ্বনিরিতি ভাবঃ। অত্র প্রণয়ঃ স্পষ্টঃ। চিত্তদ্রবস্তু শ্রীকৃষ্ণস্পর্শাৎ ॥ ৭৯

বিশাখা শ্রীরাধাং পৃচ্ছতি অধিকণ্ঠং শ্রীকৃষ্ণকণ্ঠস্য পশ্চাদ্ভাগে অর্পিতাভ্যাং নিজবাহু-

পরিধান করাইয়া দিতে, তাহা হইলে এই নূপুরদ্বয়ের ধ্বনি দ্বারা কল-হংসীর ন্যায় বিপক্ষা রমণী লজ্জিতা হইবে ॥

এই উদাহরণে শ্রীকৃষ্ণ স্বাধীনভর্তৃকা চন্দ্রাবলীর চরণে নূপুর পরিধান করাইতে গেলে চন্দ্রাবলী সঙ্কুচিতা হইতেছিলেন, দেখিয়া তদীয়া সখী কহিলেন, সুন্দরি! তুমি যে আশঙ্কা করিতেছ কি প্রকারে শ্রীকৃষ্ণের পাণিদ্বয় স্বীয় পদে স্পর্শ করাইব এরূপ বিনয় ত্যাগ কর। চন্দ্রাবলী কহিলেন, সখি! আমাতে শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক গৌরব ত্যাগ করাইতেছ কেন, সখী কহিলেন তুমি পরিধান কর না কেন? শ্রীকৃষ্ণের করস্পর্শে নূপুরদ্বয়েরও সৌভাগ্যাধিক্য প্রকাশ হইবে।

এই পদ্যে প্রণয় স্ফুট, কৃষ্ণস্পর্শজন্য চিত্তদ্রব।

অথ সখ্য।

সাধ্বস (ভয়) হইতে নির্মুক্ত যে বিস্রম্ভ তাহার নাম সখ্য, ঐ সখ্য স্বীয় বশ্যতা স্বরূপ। ৭৯।

যথা

বিশাখা শ্রীরাধাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, সখি! কৌতুক বশতঃ

নিটিলমবনময্য তস্য কর্ণে
সখি কথিতং কিমিব ত্বয়া রহস্যং ৮০

যথাবা শ্রীবিষ্ণুপুরাণে ॥

যদি তে তদ্বচঃ সত্যং সত্যা ত্যর্থং প্রিযেতি মে
মদ্গেহনিষ্কুটার্থায় তদায়ং নীয়তাং তরুঃ ৮১।

লোচনরোচনী টীকা

স্কন্ধাগ্রং ভুজা বল্লীমিতি সাহিত্যদর্পণেনোদাহরণাৎ ৮০

তরুঃ পারিজাতঃ ৮১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

লতাভ্যাং নিটিলং তস্য শিরঃ অবনময্য ৮০

মানাৎ পূর্ব্বভূমিকারূপং প্রণয়ভেদং সখ্যমুদাহৃত্য মানোত্তরভূমিকারূপং তং দর্শয়িতুমাহ যথাবেতি সত্যভামা শ্রীকৃষ্ণমাহ যদীতি তরুঃ পারিজাতঃ তদৈবাহং প্রসীদামি নান্যথেতি ভাবঃ অত্রৈব তাদৃশো নির্দেশ এব সখ্যং ব্যঞ্জয়তি ৮১

শ্রীকৃষ্ণের স্কন্ধদ্বয়ে স্বীয় দুইটী বাহুবল্লী সমর্পণ করিয়া ঐ ভুজশিরঃ (স্কন্ধ) অবলম্বন পূর্ব্বক তদীয় কর্ণে কি রহস্য কহিলা ৮০।

মানের পূর্ব্ব ভূমিকারূপ প্রণয়ভেদ সখ্যের উদাহরণ করণানন্তর মানোত্তর ভূমিকারূপ ঐ প্রণয় ভেদে সখ্য দর্শাইবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা। বিষ্ণুপুরাণে।

সত্যভামা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, মুকুন্দ। "সত্যভামা আমার প্রিয়া" তোমার যদি এই কথা সত্য হয় তবে তাহার প্রত্যয়ার্থ এই পারিজাত তরু আমার গৃহোদ্যানের নিমিত্ত লইয়া চল

তাৎপর্য্য সত্যভামা কহিলেন, প্রিয়! তুমি যদি পারিজাত তরু লইয়া যাও তবেই আমার প্রসন্নতা নতুবা প্রসন্ন হইব না, এইরূপ নির্দেশই সখ্য প্রকাশ করিল ৮১॥

যথা বা।

বিন্যস্য বক্ষোরুহকোরকদ্বয়ীং বক্ষঃস্থলে কংসহরস্য হারিণীং।
পত্রাঙ্কুরং কুঙ্কুমবিন্দুনালিকে লিখত্যসৌ চন্দ্রমুখী সখী মম।

যথা বা শ্রীদশমে চ

ততো গত্বা বনোদ্দেশং দৃপ্তা কেশবমব্রবীৎ।
ন পারয়েঽহং চলিতুং নয় মাং যত্র তে মনঃ। ৮২॥

লোচনরোচনী টীকা

অলিকে ললাটে ৮২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ন কেবলং শ্রীরাধা সত্যভামযোরেব মধ্যং তৎ সখীষ্বপি তৎ সম্ভবতীতি দর্শয়িতুমাহ যথাবেতি চন্দ্রমুখ্যাঃ সখী স্বসঙ্গিনীং কামপ্যাহ বিন্যস্যেতি

শ্রীশুকদেববাক্যং প্রমাণয়তি। ততো গত্বেতি দৃপ্তেতি মানঃ ৮২

কেবল শ্রীরাধা ও সত্যভামার মধ্য উদাহরণ হইল এমত নয়, তদীয় সখীগণেরও সম্ভব হয়, তাহা দেখাইবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা।

চন্দ্রমুখীর সখী আপনার সখীকে কহিলেন, বয়স্যে! আমার সখীকে কংসনাশনের বক্ষঃস্থলে মনোহারিণী বক্ষোরুহ-কোরকদ্বয়ী বিন্যস্ত করিয়া কুঙ্কুমবিন্দু দ্বারা তদীয় ললাটে পত্রাঙ্কুর (তিলক বিশেষ) লিখিতে লাগিলেন॥

যথাবা শ্রীদশমে ৩০ অধ্যায়ে ৩১ শ্লোকে।

শুকদেব কহিলেন, রাজন্! রাসবিহারে অন্তর্দ্ধান হইয়া শ্রীকৃষ্ণ কোন একটী গোপীকে নির্জন অরণ্যে লইয়া গেলেন সেই গোপী মনে করিলেন, এই প্রিয় যখন অন্যান্যকে বঞ্চনা করিয়া আমাকে নিবিড়ারণ্যে লইয়া আসিলেন, তখন জগতীতলে আমা অপেক্ষা আর শ্রেষ্ঠ নাই অতএব সেই গোপী বন প্রদেশে উপনীত হইয়া সগর্ব্বে এই বাক্য কহিলেন, হে কেশব! আমি আর চলিতে পারি না তোমার যেখানে ইচ্ছা হয় আমাকে লইয়া চল॥

এই উদাহরণে দৃপ্তা হেতু মান॥ ৮২॥

জনিত্বা প্রণয়ঃ স্নেহাৎ কুত্রচিন্মানতাং ব্রজেৎ।
স্নেহান্মানঃ ক্বচিদ্ভূত্বা প্রণয়ত্বমথাশ্নুতে॥
কার্য্যকারণতান্যোন্যমতঃ প্রণয়মানয়োঃ।
ইত্যত্র পৃথগেবাসৌ বিস্রম্ভোদাহৃতিঃ কৃতা।
উদাত্তললিতাভ্যান্তু মৈত্র্যসখ্যে সুসঙ্গতে।
দ্বে সুমৈত্র্য সুসখ্যাখ্যে যথাসংখ্যমুদীরিতে।
তত্র সুমৈত্র্যং॥

লোচনরোচনী টীকা।

পূর্ব্বং মানাৎ প্রণয়স্য জন্মোক্তং সম্প্রতি তু বিবেকবিশেষমুপলভ্য বৈপরীত্যেনাপ্যাহ। তত্র যদ্যপি প্রণয়ে জাতে এব কৌটিল্যং সঙ্গচ্ছতে তথাপি নায়িকাবিশেষস্য প্রেমৈব খল্বীদৃশঃ যদসৌ কৌটিল্যেন সহোৎপদ্যতে। যথোক্তং অহেরিব গতিঃ প্রেম্নঃ স্বভাবকুটিলা ভবেৎ অতোহেতোরহেতোশ্চ যূনোর্মান উদঞ্চতীত্যভিপ্রায়ঃ কিন্তু মানো দধানো বিস্রম্ভমিতি যৎ প্রথমমুক্তং তদেব মতং নিজমিতি লক্ষ্যতে ৮৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উক্তলক্ষণং প্রণয়ং ব্যবস্থাপয়তি জনিত্বেতি অশ্নুতে প্রাপ্নোতি অত্র স্থায়িভাবপ্রকরণে পৃথগেব মানানন্তরমুক্তাপীত্যর্থঃ।
উদাত্তেতি উদাত্তেন সুষ্ঠু সঙ্গতং মৈত্র্যং চেৎ সুমৈত্র্যং তথা ললিতেন সুষ্ঠু সঙ্গতং সখ্যঞ্চেৎ সুসখ্যমিত্যর্থঃ।

স্নেহ হইতে প্রণয় উৎপন্ন হইয়া কোন স্থানে মানত্ব প্রাপ্ত হয়। অপর কোন স্থানে স্নেহ হইতে মান উৎপন্ন হইয়া প্রণয়রূপে পরিণত হয়। অতএব প্রণয় ও মান এই দুইয়ের পরস্পর কার্য্যকারণতা আছে, একারণ পৃথক্ রূপে বিস্রম্ভের উদাহরণ করা হইল॥

অপর উদাত্ত এবং ললিত, মৈত্র্য ও সখ্যের সহিত সঙ্গত হয়, এই দুই ক্রমে সুমৈত্র্য ও সুসখ্য বলিয়া কথিত হয়।

তন্মধ্যে সুমৈত্র্য যথা—

আলীপুরঃ কথয়িতুং রজনীরহস্যং
ভূয়োদ্যতে মধুরিপৌ মৃদুলা ভ্রমদ্ভ্রূঃ
উৎক্ষিপ্য তন্মুখপুটাবরণায় হস্তং
ন্যঞ্চন্মুখী সমবরিষ্ট পুনর্ব্বরাক্ষী ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

প্রাতস্তনং চন্দ্রাবল্যাশ্চরিতং তৎসখী কাঞ্চিদাহ আলীতি। ভ্রমদ্ভ্রূরিতি বাম্যগন্ধঃ তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য মুখপুটাবরণার্থং হস্তমুৎক্ষিপ্য পুনঃ সমবরিষ্টব্রজরাজকুমারে এতাবদ্ধার্ষ্ট্যমনুচিতমিতি লজ্জাসঙ্কোচাভ্যাং হস্তং সমৃতবতী ন্যঞ্চন্মুখী নিজধার্ষ্ট্যপ্রকাশেন লজ্জিতা অত্র মধুস্নেহসম্বন্ধিবাম্যগন্ধোদয়াৎ যথা মানস্য বাম্যগন্ধোদাত্তত্বং তথৈব হস্তোৎক্ষেপপ্রথমক্ষণে সঙ্কোচানুদয়াৎ মৈত্র্যস্যাপি মধ্যমত্বমতএব উদাত্তেন সহ মৈত্র্যস্যান্তর্বহিরপি সুসঙ্গতত্বাৎ সুমৈত্র্যং কাচিৎ করাম্বুজমিত্যত্র তু দাক্ষিণ্যোদাত্তমানস্য বহিরনভিব্যক্ত্যা অন্তর্বহিরভিব্যক্তির্বিনা মৈত্রেণ সহ সুসঙ্গতত্বাভাবাৎ মৈত্র্যমেব নতু সুমৈত্র্যং

প্রাতঃকালীন চন্দ্রাবলীর চরিত্রে তদীয় সখী কোন সখীকে কহিল, সুন্দরি! সখীগণের পুরোভাগে মধুরিপুর রজনীরহস্য কথনার্থ উদ্যত হইলে মৃদুস্বভাবা চন্দ্রাবলী ভ্রূভঙ্গ করিতে লাগিলেন এবং তদীয় মুখপুট আবরণার্থ আপন হস্ত উৎক্ষিপ্ত করিয়া পুনর্ব্বার অবনত বদনে সঙ্কুচিত করিয়াছিলেন।

ভ্রমদ্ভ্রূ এই শব্দে বাম্যগন্ধ। কৃষ্ণমুখ-সম্বরণার্থ স্বীয় হস্ত উত্তোলন করিয়া পুনর্ব্বার যে সম্বরণ করিলেন, ইহার তাৎপর্য্য এই, ব্রজরাজ কুমারে এতাবৎ ধার্ষ্ট্য অনুচিত এ কারণ লজ্জা ও সঙ্কোচ দ্বারা হস্ত সম্বরণ। নতমুখী এই শব্দে নিজ ধার্ষ্ট্য প্রকাশ নিমিত্ত লজ্জা। এই স্থলে মধুস্নেহ সম্বন্ধি বাম্যগন্ধোদয় হেতু মানের বাম্যগন্ধোদাত্তত্ব, তদ্রূপ হস্তোৎক্ষেপের প্রথম ক্ষণে সঙ্কোচের অনুদয় হেতু মৈত্র্যেরও মধ্যত্ব, যেহেতু উদাত্তের সহিত মৈত্র্যের অন্তর্ব্বহিঃ সুসঙ্গত্ব এ যুক্ত সুমৈত্র্য। "কাচিৎ করাম্বুজং শৌরের্জগৃহেঽঞ্জলিনা মুদা।" এই ভাগবতীয় পদ্যে দাক্ষিণ্যোদাত্ত মানের বাহ্যে অনভিব্যক্তি হেতু অন্তর্ব্বহিঃ

যথাবা।

ক্ষিপ্তে বর্ণকভাজনে তরণিজাপূরে পরীহাসতঃ
কৃষ্ণেন ভ্রূবমারচয্য কুটিলামালোকয়ন্তী তিরঃ।
তারা বক্ষসি চিত্রমর্দ্ধলিখিতং শ্রীবৎসবিভ্রাজিতে
কাশ্মীরেণ ঘনশ্রিয়া নিজকুচ কৃষ্টেন পূর্ণং ব্যধাৎ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাস্যচিৎ শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক-মদীয়ত্বাভিমানাংশবত্ত্বেঽপি মানে দাক্ষিণ্যে সতি ভূম্না ব্যপদেশা ভবন্তীতি ন্যায়েন ঘৃতস্নেহবত্ত্বমেব ব্যবস্থেবং তথাপি সুমৈত্র্যমেব নতু সুসখ্যমিতি দর্শয়িতুমাহ যথাবেতি। তরণিজাপূরে ক্ষিপ্তে ইত্যনেন তন্নিকটবৃহৎসোপানাসন এবোপবেশো নায়কয়োর্বোধিতঃ। ভ্রুবং কুটিলামারচয্য স্ফূর্ণীমেঽপি ব্রজরাজনন্দনে ঈর্ষ্যাসংপ্রত্যয়ুচিতেতি মত্বা তির আলোকয়ন্তী স্বীয়েন স্বাভাবিকেনাপাঙ্গদর্শনেন মানাভাবং জ্ঞাপয়ন্তী ভাব্যঃ তারাকর্ত্রী বক্ষসীত্যত্র শ্রীকৃষ্ণস্যেতি সম্বন্ধিং দাস্যাস্তু্যানং দত্তা ন শঙ্কনীয় শ্রীবৎস বিভ্রাজিত ইতি বিশেষণেনৈব সম্বন্ধস্য বিশেষজ্ঞাতত্বাৎ নিজকুচাকৃষ্টেন কাশ্মীরেণ চিত্রং পূর্ণং ব্যধাদিতি শ্রীকৃষ্ণে গৌরবস্যানুদয়া মধুস্নেহাংশং ব্যনক্তি অত্র বামাগন্তোদাত্তেন সহ সংগমাদৈমত্র্যাস্ত্ববহিরপি সুসঙ্গত্যা সুমৈত্র্যং কুচাকৃষ্টেনেত্যেতাবতা অবিনয়ো নাশঙ্কনীয়ঃ

অভিব্যক্ত বিনয় মৈত্র্যের সহিত সুসঙ্গতের অভাব বশতঃ সেই স্থলে মৈত্র্যমাত্র নতু সুমৈত্র্য।

কোন কোন ব্রজস্ত্রীর শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক মদীয়ত্ব অভিমানাংশ সত্ত্বেও মানে দাক্ষিণ্য প্রকাশ হইল এ স্থলে ঘৃতস্নেহবত্ত্বই ব্যবস্থা, তাহা হইলে, সুসখ্য হইল না, এই বিষয়ে কারণ দর্শাইবার নিমিত্ত পুনর্ব্বার কহিলেন, যথাবা

এক দিবস শ্রীকৃষ্ণ এবং তারা যমুনাজলসমীপস্থ বৃহৎ সোপানে একত্র উপবেশন করিয়াছিলেন, তারা হরিতাল দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের বক্ষে চিত্র রচনা করিতেছিলেন কিন্তু পরিহাস বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ ঐ হরিতাল পাত্র যমুনাজলে নিক্ষেপ করিলে তারা ভ্রূকুটিলী করিয়া তীর্য্যক্ ভাবে অবলোকন করিতে লাগিলেন। অনন্তর শ্রীকৃষ্ণের শ্রীবৎস বিরাজিত বক্ষে চিত্র অর্দ্ধ লিখিত হওয়াতে তিনি আপনার কুচলিপ্ত গাঢ় কুঙ্কুম আকর্ষণ করিয়া ঐ চিত্রের পূর্ণতা বিধান করিলেন॥

অথ সুসখ্যং

দ্যূতে সকৃৎ পানবিধৌ পণীকৃতে
জিত্বা দ্বিরোষ্ঠং পিবতি স্বমচ্যুতে।
ববন্ধ কণ্ঠে কুটিলীকৃতেক্ষণা
তং বাময়া দোর্লতয়াদ্য বল্লবী।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অন্যাঙ্গাপেক্ষয়া কুচস্যাভ্যর্হিতত্বাৎ। অত্র তস্যাঃ প্রারব্ধকার্য্যাসিদ্ধিরূপো দোষঃ শ্রীকৃষ্ণেন এ মঞ্জরিতুমিষ্টোঽপি নাভূদিতি চমৎকারঃ

শ্যামায়াশ্চেষ্টিতং বৃন্দা নান্দীমুখীং প্রত্যাহ দ্যূতে বিষয়ে সকৃদেব পানস্য বিধৌ পণীকৃতে সতি শ্রীকৃষ্ণ ওষ্ঠং দ্বিঃ পিবতি সতি তমন্যায়মসহমানা বল্লবী ববন্ধ। অত্র কুটিলেক্ষণত্বদোর্লতাবন্ধয়োর্যোগপদ্যা কৌটিল্যললিতেন সখ্যস্য সুসঙ্গতত্বাৎ সুসখ্যং

উক্ত পদ্যে ভ্রূদেশ কুটিলী করণ হেতু দুর্লীল হইলেও ব্রজরাজ নন্দনে সম্প্রতি ঈর্ষ্যা অনুচিত এই জ্ঞানে বক্রদৃষ্টি দ্বারা স্বাভাবিক অপাঙ্গ দর্শন হেতু মানাভাব। নিজ কুচ হইতে কাশ্মীর আকর্ষণ করিয়া চিত্র পূর্ণ করিলেন, ইহাতে শ্রীকৃষ্ণে গৌরবের অনুদয় হেতু মধুস্নেহ প্রকাশ পাইল। "এই স্থলে বাম্যগন্ধোদাত্তের সহিত সখ্য গন্ধ মৈত্র্যের অন্তর বাহ্যে সুসঙ্গতি হেতু সুমৈত্র। কুচ হইতে আকর্ষণ করিলেন, এস্থলে অবিনয় বোধ করিতে হইবে না, অন্যান্য অঙ্গ অপেক্ষা কুচের পূজ্যত্ব।

অথ সুসখ্য॥

'শ্যামার চেষ্টা নান্দীমুখীর প্রতি বৃন্দা কহিলেন, দেবি। দ্যূত-বিষয়ে "একবার মাত্র পান" এই পণ স্থির হইলে শ্রীকৃষ্ণ শ্যামার সহিত অক্ষক্রীড়ায় প্রবৃত্ত হন, তাহাতে অচ্যুত জয় করিয়া দুইবার ওষ্ঠ পান করিলে শ্যামা অন্যায় বোধে অসহিষ্ণুতা প্রকাশ পূর্ব্বক নয়নদ্বয় কুটিলীকৃত করিয়া বামভুজবল্লী দ্বারা অচ্যুতের কণ্ঠে বন্ধন করিয়াছিলেন।

উক্ত পদ্যে ওষ্ঠ দুইবার পান করাতে বন্ধন করিলেন, একবার পান করিলে বন্ধন করিতেন না, ইহাতে দাক্ষিণ্যাংশ প্রকাশহেতু স্থত-

যথাবা।

আবিষ্কুর্ব্বতি বিস্ফুরন্ নবনখোল্লেখং স্ববক্ষস্তটং
কৃষ্ণে পীতদুকূলসঙ্কলনয়া জিত্বা সখীনাং পুরঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

উক্তপদ্যে ওষ্ঠং দ্বিঃ পিবতি সতি বদন্ধেত্যুক্তে সকৃৎ পিবতি সতি ন ববন্ধেত্যর্থে আযাতে দাক্ষিণ্যাংশস্য ব্যঞ্জিতত্বে ঘৃতস্নেহাংশগন্ধঃ প্রসজ্জতে সচ শ্রীরাধাসুহৃদি শ্যামলায়াং সমুচিতএবেতি স্বপক্ষাদিভেদবিবৃতৌ ব্যাখ্যাতমেব ভূম্না ব্যপদেশন্যায়েনৈবাত্র মধুস্নেহবত্ত্বমিতি শুদ্ধমধুস্নেহবত্যাং শ্রীরাধায়াং শুদ্ধং সুসখ্যমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি। রূপমঞ্জরী স্বসুহৃদমাহ আবিষ্কুর্ব্বতি সতি কেন প্রকারেণ পীতদুকূলস্য উত্তরীয়স্য সঙ্কলনয়া উৎক্ষেপেণস্মিত্বেতি তৎসখীষু পশ্যৎসু সখ্যাশ্চরিত্রমিতি স্ববিস্রম্ভদ্যোতনা তয়া চৈতাবানদ্যাস্মৎপ্রিয়-

---

স্নেহাংশ প্রকাশ প্রসক্তি হইল, ইহা শ্রীরাধার সুহৃৎ শ্যামলার সমুচিতই বটে।

মধুস্নেহবতী শ্রীরাধার সুসখ্য উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা॥

রূপমঞ্জরী আপনার সুহৃদ্‌কে কহিলেন; বয়স্যে। সখীগণের সমক্ষে শ্রীকৃষ্ণ হাস্য করিয়া পীত দুকুল উৎক্ষেপণ পূর্ব্বক স্বীয় বক্ষঃ তট যাহাতে নবনখোল্লেখ অর্থাৎ নুতন নখাঘাত স্ফূর্ত্তি পাইতেছিল, তাহা আবিষ্কার করায় গান্ধর্ব্বিকা ভ্রূ কুটিলী করত বদন কম্পন পূর্ব্বক আপনার পুলকান্বিত কুচদ্বন্দ্ব দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের শ্যামবক্ষঃ অবরোধ করিলেন॥

উক্ত পদ্যে উত্তরীয় বসন অঙ্গে বেষ্টন ছলে নখাঘাতের আবিষ্করণ। হাস্য করিয়া ইহাতে শ্রীরাধার সখী সকল নখচিহ্ন দেখিতে লাগিলে শ্রীরাধার চরিত্র সখীগণকে বিশ্বাস করান জন্য অর্থাৎ সখীগণের মনে এই বিশ্বাস হউক, আমাদের প্রিয়সখীর অদ্য এই পর্য্যন্ত বিহার, ইহাতে সখীগণের আনন্দ। গান্ধর্ব্বিকা ভ্রূ কুটিলী করায় ঈর্য্যা এবং অসূয়া প্রকাশ হইল, আনন কম্পিত করায় হুঙ্কার দ্বারা

অত্র শ্যামমুনে করোধ ললিতভ্রূর্ণাননং ধুন্বতী
রোমাঞ্চে দরসকঞ্চুকেন কুচয়োর্দ্বন্দ্বেন গান্ধর্ব্বিকা ॥ ৮৩ ॥

অথ রাগঃ

দুঃখমপ্যধিকং চিত্তে সুখত্বেনৈব ব্যজ্যতে।
যতস্তু প্রণয়োৎকর্ষাৎ স রাগ ইতি কীর্ত্ত্যতে

লোচনরোচনী টীকা

দুঃখমপীতি শ্রীকৃষ্ণলাভে সম্ভাবিতেহপি ন তীতি শেষঃ। তদেবং তদলাভে তু সুখমপি দুঃখত্বেন ভাসত ইতি জ্ঞেয়ঃ ॥ ৮৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সখ্য বিহারোহভূদিতি প্রত্যায়িতানাং তাসামালাপনং। ততশ্চ গান্ধর্ব্বিকা প্রথমং ললিতভ্রূরিতীর্ষ্যা গুণে বাম্যবতী আননং ধুন্বতী ত্বমালেং সত্যমেব ব্রূষে ইতি বিপরীতলক্ষণয়ে [illegible]। তদপি তথাপি কৃষ্ণমালক্ষ্য স্বকম্পাদিতত্বং নিহ্নুবানা উভো বক্ষঃস্থ করেণ রোধ কেন কুচয়োর্দ্বন্দ্বেনেতি করতলদ্বয়াং সর্ব্বচিহ্নসঙ্গোপনাশক্তেঃ। তথা অন্তরীয়ং বিনা শয্যায়াং তত্ত্বাবকাশ্ত্রান্তরস্য কৃষ্ণেন প্রথমমেব দূরীকৃতত্বাচ্চ। কিম্বা পরমসুখসখ্যস্যোদয় এবাত্র হেতুর্জ্ঞেয়ঃ। অত আহ রোমাঞ্চেতি। অতএব ললিতভ্রূরিতি ললিতপদেন কৌটিল্যললিতাতিশয়ঃ কুচয়োর্দ্বন্দ্বেনেতি সখ্যাতিশয়শ্চ তয়োঃ সুসঙ্গতেঃ সুসখ্যাতিশয়শ্চ জ্ঞেয়ঃ ॥ ৮৩ ॥

যতস্তু প্রণয়োৎকর্ষাদিতি অত্রৈব প্রণয়স্যোৎকর্ষ [illegible] বহবো সর্ব্বত্র এবেতি-

তুমি সত্যই বলিতেছ, বিপরীত লক্ষণায় উক্ত অর্থাৎ আমার সকল কার্য্যই মিথ্যা তথাচ শ্রীকৃষ্ণ ক্ষান্ত না হইলে আপনার পরাজয়বৎ আচরণ গোপন নিমিত্ত দুই করে মথাঘাত অসম্বরণ হেতু কুচদ্বন্দ্ব দ্বারা রোধ করিলেন। কেননা তৎকালে পরিধেয় বসন ব্যতীত অন্য বসন ছিল না, শ্রীকৃষ্ণ শয্যাতে বস্ত্রান্তর দূরীকৃত করিয়াছিলেন। অথবা এস্থলে পরম সখ্যের উদয়কেই কারণ জানিতে হইবে, যেহেতু রোমাঞ্চিত। অতএব ললিতভ্রূ, এস্থলে ললিত পদে কৌটিল্য ললিতাতিশয় কুচদ্বন্দ্ব হেতু সখ্যাতিশয়। এই দুইয়ের সুসঙ্গতি নিমিত্ত সুসখ্যাতিশয়। ৮৩।

অথ রাগ ॥

প্রণয়ের উৎকর্ষ হেতু যে স্থলে চিত্তমধ্যে অতিশয় দুঃখও সুখস্বরূপে অনুভূত হয় তাহার নাম রাগ ॥

যথা—

তীব্রার্কদ্যুতিদীপ্তৈরসিলতাধার করালাশ্রিভি-
র্মার্ত্তণ্ডোপলমণ্ডলৈঃ স্থপুটিতেঽপ্যদ্রেস্তটে তস্থুষী।
পশ্যন্তী পশুপেন্দ্রনন্দনমসাবিন্দীবরৈরাস্তৃতে
তল্পে ন্যস্তপদাম্বুজেব মুদিতা ন স্পন্দতে রাধিকা ॥৮৪॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভাবঃ দুঃখং দুঃখকারণং সুখত্বেনৈব সুখকারণত্বেনৈব ব্যজ্যত ইতি শ্রীকৃষ্ণলাভসম্ভাবনায়ামিতি জ্ঞেয়ং তেন চ তল্লাভসম্ভাবনায়াং সুখমপি দুঃখত্বেনেতি জ্ঞেয়ং সুখত্বেন সুখধর্ম্মেণ দুঃখং ব্যজ্যত ইতি যত্র দুঃখে সুখধর্ম্ম এবানুভূয়তে নতু দুঃখধর্ম্মো যথা হিঙ্গুলরক্তে মদনে হিঙ্গুলধর্ম্ম এবানুভূয়তে নতু মদনমিত্যর্থঃ। যথা চ মঞ্জিষ্ঠয়া রক্তে বাসসি মঞ্জিষ্ঠৈবানুভূয়তে নতু বস্ত্রধর্ম্মঃ শৌক্ল্যমিত্যর্থঃ যদ্বা রজ্যতে ভাসতে রঞ্জ রাগে দৈবাদিকো ভ্বাদী ধাতুঃ

শ্রীরাধিকাং দূরাদালোকয়ন্তী ললিতা স্বসখীভিঃ সহ তদীয় রাগমাস্বাদয়তি তীব্রেতি। অদ্রেস্তটে তস্থুষী স্থিতবতী রাধিকা কীদৃশে মার্ত্তণ্ডোপলমণ্ডলৈঃ সূর্য্যকান্তশিলাসমূহৈঃ স্থপুটিতে নতোন্নতীকৃতে তত্রাপি কীদৃশৈঃ তীব্রার্কৈ জ্যৈষ্ঠমাসীয় মধ্যাহ্নস্থ সূর্য্যস্য দ্যুতিভিঃ দীপিতৈস্তপ্তীকৃতৈস্তথাপ্যসিঃ খড়্গ এব লতা তস্যা ধারা ইব করালা ভীষণা অশ্রয়ঃ কোণা যেষাং তৈঃ কোণস্ত্র্যশ্রিঃ পাল্যশ্রিকোটয় ইত্যমরঃ। আস্তৃতে আচ্ছাদিতে তল্পে ন্যস্তপদেতি অত্যন্ত তীক্ষ্ণ কঠোরগিরিতটস্পর্শজন্যং দুঃখমপি তদ্বিপরীতেন সুখধর্ম্মেণাতিশৈত্যসৌকুমার্য্যাদিনা রক্তমনুভূতমিতি প্রত্যক্ষাণ্যপি ঔষ্ণ্যতৈক্ষ্ণ্যকঠোরত্বানি তটস্থ তয়া নানুভূতানি। ননু নিদ্রাণূন মশকাদংশন দুঃখানি যদ্যপি নানুভূয়ন্তে তদপি প্রাতর্জাগ্রতা তদ্দংশনোত্থঃ স্বগাত্রে রক্তো দাগো যথা দৃশ্যতে তথৈব তস্যা অতিসুকুমার স্বচরণতলস্পর্শাদি তদনন্তরং দ্রষ্টব্য এব নৈবং শ্রীকৃষ্ণদর্শনানন্দনিমগ্নায়াস্তস্যা আনখশিখমেব বপুশ্চন্দ্রকোটেরপি সুশীতলং তদাভূয়াত্তু তত্তপ্তীভবিতুমর্হতি নহি সূর্য্যাদিরশ্মিশ্চন্দ্রস্তপ্তীকর্ত্তুং কদাপি শক্যত ইতি তথা লোকে তুলখণ্ডস্যাপি তীক্ষ্ণশিলয়া পরাভবাদর্শনাৎ তুলখণ্ডেভ্যোঽপ্যতিসুকুমারচরণাম্বুজয়োস্তয়োঃ পরাভবাভাবো জ্ঞেয়ঃ যদ্বা। সর্ব্বসমাধাত্রী যোগমায়ৈব সদা লীলাসু জাগরুকা বর্ত্ততে ইতি ৮৪

যথা—

দূর হইতে শ্রীরাধাকে দর্শন করাইয়া ললিতা স্বীয় সখীবর্গের সহিত তদীয় রাগ আস্বাদন পূর্ব্বক কহিলেন, হে সখীগণ। অবলোকন কর, শ্রীরাধা জ্যৈষ্ঠমাসীয় মধ্যাহ্নস্থ সূর্য্যদ্যুতিকে উত্তপ্ত সূর্য্যকান্তমণি দ্বারা পার্শ্বদেশে নতোন্নত অথচ তাহার কোণ দেশে খড়্গতুল্য অতি

যথাবা পদ্যাবল্যাং
তারাভিসারকচতুর্থনিশাশশাঙ্ক-
কাম স্মরাশিপরিবর্দ্ধনদেব তুভ্যং।

লোচনরোচনী টীকা।

তারাভিসারকেতি কস্যাশ্চিৎ কান্তান্নাপাসিকায়াশ্চতুর্থীচন্দ্রসন্দর্শনে রীতিঃ চতুর্থ-নিশাশশাঙ্ক হে চতুর্থীচন্দ্র সোহয়মজাত-তল্লাভাখ্যফলত্বেনাসিদ্ধোঽপি লোকে তল্লাভমিথ্যা-পবাদরূপেণ বচসা সর্ব্বতঃ খ্যাত্যা সিদ্ধ ইব যদি স্যাৎহি চ তল্লাভমেব মত্বা সুখমেব ভজামী-ত্যর্থঃ তদেতন্নিবেদনবিষয়তায়াস্ত্বমেব যোগ্যঃ ততস্তারাভিসারকতয়াস্মাদৃক্ তথা কামাতিশয়বর্দ্ধনশ্চ দৃশ্যস ইতি সম্বোধনদ্বয়েনৈব সূচিতং। তারাভিসারকেতি কামাম্বুরাশি-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রাগোদয়ে অকস্মাৎ প্রাপ্তং দুঃখং সুখময়ং ভবতীতি কিং বক্তব্যং যতো রাগবতীভিঃ স্বদুঃখকারণং প্রার্থ্যতে চ তচ্চাপি সুখকারণং ভবতীতি দর্শয়িতুমাহ যথেতি পূর্ব্বরাগবতী কাচিদ্ব্রজবালা কেনাপি প্রকারেণ শ্রীকৃষ্ণমলভমানা দৈন্যেন স্বং তদযোগ্যং মত্বা স্বনির্দ্ধ্যু-পায়ং স্বয়মেব নিশ্চিত্য ভাগ্যমানীয় চতুর্থ্যাশ্চন্দ্রং কলঙ্কদায়িত্বেন প্রসিদ্ধং জ্ঞাত্বা তং প্রতি কলঙ্কং প্রার্থয়তে তারা অখিন্নাদয়স্তা অভিসারয়সীতি কান্তপ্রাপ্ত্যভাবদুঃখং স্বং জানাসীতি ভাবঃ চতুর্থ্যা নিশা তস্যাঃ শশাঙ্কেতি শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্ত্যযোগ্যায়ৈ মহ্যং কলঙ্কদানেন কৃতার্থী-কুর্ব্বিতি ভাবঃ কামাম্বুরাশীতি স্বংসমুদ্রং বর্দ্ধয়সীতি প্রসিদ্ধঃ সচ সমুদ্রঃ কামময় এব নতু

করাল ধার বিশিষ্ট গিরিতটে অবস্থিত হইয়া যদিচ ঐ সকল দুর্গম স্থান দুঃখপ্রদ তথাচ ইন্দীবর শয্যায় পদ্মাসুক্ত স্যন্তের ন্যায় অবস্থিতা হইয়াও পশুপেন্দ্রনন্দনকে দর্শন করিতে লাগিলেন।

এই উদাহরণে অত্যন্ত তীক্ষ্ণ কঠোর গিরিতট স্পর্শ জন্য দুঃখও সুখস্বরূপে অনুভূত হইল ৮৪

রাগোদয়ে অকস্মাৎ প্রাপ্ত দুঃখও সুখস্বরূপ হয়, এতদ্বিষয়ে অধিক আর কি বলিব, যেহেতু পূর্ব্বরাগবতী সকল স্বীয় দুঃখের কারণ জিজ্ঞাসা করিয়া থাকে, তাহাও তাহাদের সুখের কারণ হয়, ইহা দেখাইবার নিমিত্ত কহিলেন।

যথাবা পদ্যাবলীতে।

পূর্ব্বরাগবতী কাচিৎ ব্রজবালা কোন প্রকারে শ্রীকৃষ্ণকে লাভ

অর্ঘো নমো ভবতু মে সহ তেন যূনা
মিথ্যাপবাদবচসাপ্যভিমানসিদ্ধিঃ ॥ ৮৫ ॥
নীলিমা রক্তিমা চেতি রাগোঽয়ং দ্বিবিধো মতঃ ॥ ৮৬ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

পরিবর্দ্ধনেতি ভাদ্রমাসস্থেতি জ্ঞেয়ং তুভ্যমর্ঘো নমঃ অর্ঘং দদামীত্যর্থঃ ননু দর্শনে-ঽপি কলঙ্কমুৎপাদয়িত্রে মহ্যং কথং অর্ঘং দদাসি তত্রাহ মে সহেতি তেন শ্রীকৃষ্ণাখ্যেন যূনা সহ মে যোঽভিমানস্তস্য সোঽয়ং মম কান্তেতি মম চ সোঽহং কান্ত ইত্যেতল্লক্ষণস্য সিদ্ধির্মিথ্যাপবাদবচসাপি ভবত্বিতি ৮৫

তদেবং রাগং লক্ষয়িত্বা প্রাচীনানাং মতমুপলক্ষ্য তদ্ভেদাবুপদিশতি নীলিমেতি তত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

জন্মান্তরৈরপ্যভিমানভবত্বিতি তেনাত্র মম ন কোঽপি দোষ ইতি ভাবঃ হে দেবেতি দেবত্বাত্ত্বং মদ্দুঃখং তৎপ্রতীকারঞ্চ জানাস্যেবেতি ভাবঃ তুভ্যমর্ঘো নম ইতি দর্শনমাত্রেণাপি কলঙ্কদায়িনেঽপি তুভ্যং তদর্থমত্যুৎকণ্ঠয়া অর্ঘোঽপি ময়া দীয়তে তেন তত্র কালবিলম্বো ন কার্য্য ইতি ভাবঃ ননু কলঙ্কে সতি লোকনিন্দয়া দুঃখমেব লভ্যসে ন চ কৃষ্ণসঙ্গস্তে-ত্যত আহ তেন যূনা কৃষ্ণেনেতি অত্র শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্তিসম্ভাবনায়া অভাবেঽপি তৎপ্রসঙ্গা-ভাসমাত্রেঽপি দুঃখং সুখং ভবতীতি রাগস্য পরাকাষ্ঠা দর্শিতা ৮৫

যতো দুঃখমপি সুখং স রাগ ইত্যনুভাবেনৈব রাগং লক্ষয়িত্বা সম্প্রতি রাগস্বরূপার্থং দৃষ্টান্তে-নৈব বোধয়িতুং প্রথমং তদ্ভেদাবুদ্দিশতি নীলিমেতি ৮৬ ।

করিতে না পারিয়া দৈন্যহেতু স্বয়ং তদ্বিষয়ে অযোগ্য মানিয়া আপনার নিবৃত্তির উপায় নিশ্চয় করত ভাদ্রমাসীয় চতুর্থীর চন্দ্রকে কলঙ্কদায়িস্বরূপে প্রসিদ্ধ অবগত হইয়া তাঁহার প্রতি কলঙ্ক প্রার্থনা পূর্ব্বক কহিলেন, হে তারাভিসারক। হে চতুর্থনিশাশশাঙ্ক। হে কামাম্বুরাশি-পরিবর্দ্ধন। হে দেব। তোমাকে অর্ঘ প্রদান করি, মিথ্যাপবাদ বাক্য দ্বারাও সেই যুবার সহিত আমার অভিমান অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ আমার কান্ত এরূপ অপবাদ প্রসিদ্ধ হউক।

এই উদাহরণে শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্তি সম্ভাবনার অভাবেও শ্রীকৃষ্ণসঙ্গের আভাসমাত্রে দুঃখও সুখস্বরূপ হইল, এতদ্দ্বারা রাগের পরাকাষ্ঠা প্রদর্শিত হইল ॥ ৮৫ ॥

উল্লিখিত রাগ দুই প্রকার হয়, নীলিমা এবং রক্তিমা ॥ ৮৬ ।

যথাবলোক্যতে চৈষ চন্দ্রাবলিমুকুন্দয়োঃ। ৮৯॥

যথা—

প্রসন্নবিশদাশয়া বিবিধমুদ্রয়া, নির্ম্মিতং

প্রতারণমপি ত্বয়া গুণতয়া সদা গৃহ্নতী

লোচনরোচনী টীকা

বর্ণান্তরং বক্তিংক্ষেম নাদি। এবমেবম্ভূতো দুঃখেঽপি সুখভাবনো যঃ পূর্ব্বোক্তো রাগাখ্যঃ প্রণয়োৎকর্ষঃ স নীলীরাগ ইতি প্রকরণাদ্যোজনীয়ং ৮৯॥

তস্যৈবোদাহরতি প্রসন্নেতি প্রতারণমত্র বিষাদকারণমপি সুখকারণতয়া গৃহ্নাতীতি রাগস্য স সামান্যলক্ষণমনুগমিতং ব্যয়সম্ভাবনাহীনত্বঞ্চ দর্শিতং। তদেব রাগস্তকস্য বিষাদস্য

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কান্ত্যা শ্রী দৃশ্যং শঙ্খং বহির্নাতিপ্রকাশমানমিতি শ্যামায়াং ব্যবচ্ছেদার্থং দার্ষ্টান্তিকাংশে স্বতঃ-স্নেহস্য স্বতঃ স্বাদুতাতিশয়াভাবাৎ তদুত্থস্য রাগস্যাপি প্রকাশাতিশয়াভাবঃ স্বমন্যভাবাবরণং ইতি দৃষ্টান্তে জ্ঞেয়ং বর্ণান্তরং দার্ষ্টান্তিকে ঈর্ষ্যাদিঃ ৮৯

ভদ্রা শ্রীকৃষ্ণমাহ প্রসন্নঃ সর্ব্বত্র প্রসাদবত্বাৎ সদয়ঃ বিশদঃ পরদোষস্যাগ্রহণাৎ নির্ম্মলঃ সচ অসৌ হৃদ্যঃ আশয়শ্চ যস্যাঃ সেতি তদ্গুণমাধুর্য্যেঽপি ত্বমলোভ উৎপদ্যত ইতি শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যুপালম্ভঃ নাস্য তে তদ্গুণানুমোদনং প্রত্যুত তাং বহুধা বঞ্চনেন দুঃখয়িতুমিচ্ছসীত্যাহ বিবিধেতি হন্ত হন্ত তদপি সা দুঃখং ন প্রাপ্নোতি কিন্তু পরমসুখিনী ভবতীত্যাহ গুণতয়েতি যস্যাস্যা বাহ্য স সহাপ্তঃ স্যাৎ রমমাণঃ সুখং লভতে স্বসুখজ্ঞাপনয়া সাঞ্চ সুখয়তীত্যহো বৈদগ্ধ্যমেব মৎকান্তস্যেদং নতু প্রতারণমিতি মনসি বিভাব্যেত্যর্থঃ হে কৃষ্ণ তদ্দুঃখদানে প্রযতমানস্য তে মনোরথো বিধিনা ন সাধিত ইতি ০বিনত্বৎসনথবিদুঃখমপি সুখং স্যাদিতি রাগলক্ষণঞ্চ দর্শিতং কিঞ্চ সখীবশায় তস্যাঃ স্বসখীসমাধানার্থমতিগাম্ভীর্য্য-

---

এবং স্বসম্ভাবকে আবরণ করে, পণ্ডিতগণের মতে তাহার নাম নীলী-রাগ। এই রাগ চন্দ্রাবলী এবং শ্রীকৃষ্ণে দৃষ্ট হয় ৮৯।

যথা—

ভদ্রা শ্রীকৃষ্ণকে কহিয়াছেন, হে ব্রজকুলেন্দ্র! তোমা কর্ত্তৃক বিবিধ-রূপে প্রতারণা নির্ম্মিতা হইলেও প্রসন্ন এবং নির্ম্মল আশয়হেতু চন্দ্রা-বলী সর্ব্বদা গুণস্বরূপে গ্রহণ করেন এবং তদ্রূপ ব্যবহারও করিয়া থাকেন। অপর, সখীগণ কর্ত্তৃক এরূপ তর্কিতা হয়েন যে, তোমাতে

তথা ব্যবজহার সা ব্রজকুলেন্দ্রে চন্দ্রাবলী
সখীভিরপি তর্কিতা ত্বয়ি যথ তটস্থেত্যসৌ ॥ ৯০ ॥

অথ শ্যামারাগঃ ॥

ভীরুতৌষধিসেকাদিরাদ্যাৎ কিঞ্চিৎ প্রকাশভাক্।

লোচনরোচনী টীকা

আবরণকারিত্বং। যচ্চ তথা ব্যবজহারেত্যাদিনা তটস্থত্বমুক্তং তত্তু কৃত্রিমত্বভাবেন বিশদপি যদ্দর্শিতং তৎ খলু সখীবশতোঽপি নান্যথা মনঃকৃতমিতি বিষাদভাবাবরণসৌভাগ্যাধিক্যং দর্শিতং ৯০ ॥

পূর্ব্ববৎ শ্যামারাগমপি লক্ষয়ন্ শ্যামলাদীনাং যোজয়তি অথ শ্যামারাগ ইত্যাদিনা ভীরুতেতি। শ্যামারাগঃ খল্বৌষধিবিশেষস্য সেকং প্রথমমপেক্ষতে। অত্র বর্ণপক্ষে ভীরুতেতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গর্ব্বং চাতুর্য্যঞ্চ শৃণ্বত্যাহ তথেত্যাদি। তেন স্বতটস্থাজ্ঞাপনাৎ সখ্যশ্চ হর্ষিতাঃ স্বপ্রেমা চ গুপ্তীকৃত্য রক্ষিত ইতি পুনরপি সাদগুণ্যং দর্শিতং। ইহ সখীশঙ্কারূপসঞ্চারিণা রাগস্য ব্যয়াভাবঃ। তটস্থাতর্কিতেতি অনতিপ্রকাশঃ ভদ্রা অন্তস্তত্ত্বজ্ঞানাদ্বাহ্যপ্রকাশশ্চ। শ্রীকৃষ্ণে বিপক্ষে চের্ষ্যাসূয়াদ্যাবরণস্য স্পষ্টমেব তৎ। তদীয়তাময়ো ঘৃতস্নেহঃ প্রতীয়ত এব ৯০

ভীরুতৈবৌষধিসেকঃ পুটভাবনমাদিঃ প্রথমং যত্র সঃ। দৃষ্টান্তে শ্যামারাগে ঔষধিবিশেষকঃ প্রাগ্ মর্মপেষিতঃ সোঽত্র দার্ষ্টান্তে ভীরুতৈবেত্যর্থঃ। নহু ভীরুত্বং মধ্যাদীনাং স্ত্রীণামেব সাহজিকমেব প্রাগমেঽরং তস্য কথমিব মতং মধুস্নেহাংশমিশ্রিতঘৃতস্নেহবতীনাং বয়ঃসন্ধৌ রত্যাদ্যাদ্যে মত্তাদ্যতো বৈবশ্যাংশেন ভীরুত্বমাত্রমুৎপাদ্যতে। তথাহি মধুস্নেহস্য সম্পূর্ণত্বে সতি সম্পূর্ণমত্ততাজনকত্বং যুক্তিসিদ্ধমেব। ততশ্চ সম্পূর্ণমত্ততাজন্যেন সম্পূর্ণগর্ব্বেণ কান্তে স্নেহস্য মদীয়তাময়ত্বং স্যাৎ মধুস্নেহস্যাংশত্বে মত্ততায়া অপ্যংশত্বে তজ্জন্যগর্ব্বাংশো ঘৃত-

যেন ঐ চন্দ্রাবলী তটস্থা হইয়াছেন অর্থাৎ তাঁহার ভাবাদি কিছুই লক্ষ্য করিতে পারে না।

এই উদাহরণে সখী শঙ্কারূপ-সঞ্চারিভাব দ্বারা রাগের ব্যয়াভাব। তটস্থা তর্কিতা এই পদে ভদ্রা কর্ত্তৃক আন্তরিক তত্ত্ব পরিজ্ঞানহেতু বাহ্য প্রকাশ, শ্রীকৃষ্ণে এবং বিপক্ষে ঈর্ষ্যা ও অসূয়া প্রভৃতির আবরণ স্পষ্ট। ইহাতে তদীয়তাময় ঘৃতস্নেহ প্রতীতি হইল। ৯০ ॥

ভীরুতা যাহাতে ঔষধিসেক অর্থাৎ পুটভাবনা এবং আদ্য নীলী-

যশ্চিরেণৈব সাধ্যঃ স্যাৎ স শ্যামারাগ উচ্যতে ॥ ৯১ ॥

যথ —

পুরা কুঞ্জে মঞ্জুন্যবতমসযুক্তেঽপি চকিতা

মুরারের্য পার্শ্বে ন তরুণি দিবাপ্যন্তরগমাৎ।

লোচনরোচনী টীকা।

খণ্ডশেষরাগায়েতি। রতিপক্ষে ভয়েতি ভীরুতা চাবহিত্থার্থং কৃত্রিমৈবেত্যুদাহরণে ব্যক্তীভবিষ্যতি ততশ্চ সৈবৌষধিঃ তস্যাঃ সেকঃ সন্তেদ আদির্যত্র সঃ ৯১

য কাচিন্মানিনী নিজাভিসরণং প্রার্থযমানায়াং যস্যাং ভয়ং ব্যাজং কৃত্বা নাভিসৃতবতী পশ্চাৎ তামুৎকণ্ঠিতত্বয়া স্বয়মভিসরন্তীং সা দূতী পরিহসতি পুরেতি অবতমসং ক্ষীণং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্নেহোত্থদাক্ষিণ্যগ্রন্থীভবন্ স্বাভাবিকভীরুত্বাতিশয়বতীনাং কিঞ্চিদবহিত্থামিশ্রভীরুত্বরূপেণ পরিণমতি তচ্চ ভীরুত্বং চকিতসজাতীয়ং। যদুক্তং প্রিয়াগ্রে চকিতং ভীতেরস্থানেঽপি ভয়ং মহদিতি তচ্চাপ্যন্তর্গর্ভরত্ব এব সম্ভবতি সৌভাগ্যে তদসম্ভবদৃষ্টেঃ কিন্তু তৎপ্রিয়াগ্র এব ভবেৎ এতত্তু সর্ব্বজনাগ্র এব স্যাদিতি ভেদঃ আদ্যাৎ নীলীরাগাৎ সকাশাদিতি দৃষ্টান্তে তথৈব প্রসিদ্ধিঃ দার্ষ্টান্তিকে মধুস্নেহাংশবত্ত্বমেব প্রকাশে কারণং চিরেণৈবেতি দৃষ্টান্তে স্পষ্টমেব দার্ষ্টান্তিকে অধিকতরমধুস্নেহস্য বহুতরঘৃতস্নেহেন সম্যঙ্মেলনেঽল্পতরমধুনো বহুতরশীতলত্বেনৈব কাল বিলম্বশ্চৌচিত্যাদেবেত্যর্থঃ ৯১

কলহান্তরিতাং ভদ্রাং তৎসখী কাচিৎ পরিহসতি পুরেতি অবতমসযুক্তেঽপি অল্পান্ধকারবত্যপি কুঞ্জে ক্ষীণেঽবতমসং তম ইত্যমরঃ চকিতা জাতা হে তরুণি ভবতী দিবাপি

রাগ হইতে কিঞ্চিৎ প্রকাশশীল ও চিরকালে যাহা সাধ্য হয় না, তাহার নাম শ্যামারাগ ॥ ৯১

যথা—

কলহান্তরিতা ভদ্রার প্রতি কাচিৎ তদীয়া সখী পরিহাস পূর্ব্বক কহিলেন, হে তরুণি! পূর্ব্বে তুমি অল্পান্ধকারময় মঞ্জুতর কুঞ্জেও চকিতা হইতা এবং দিবসের মধ্যভাগেও মুরারির পার্শ্বে গমন করিতা না কিন্তু হে মানিনি! সেই তুমি এখন অন্ধকারময় রজনীর অর্দ্ধভাগে তমালতরুতে কুঞ্জপ্রদেশ দ্বিগুণতর অন্ধকার হইলেও সানন্দচিত্তে ঐ কৃষ্ণকে অন্বেষণ করিতেছ? ॥

উক্ত উদাহরণে যত যত অন্ধকার বৃদ্ধিনিমিত্ত অভিসারমার্গের

অন্তরাগচ্ছবিব্যঞ্জী শোভতে চ যথোচিতং ॥ ৯৪ ॥

যথা—

ত্বয্যেব শ্রবণাবধি প্রিয়সখী যা কৃষ্ণবদ্ধান্তরা

যা দৃষ্টে ভুজগেঽপি তাবকভুজা সাম্যাৎ প্রমোদে মদা

লোচনরোচনী টীকা

সিক্তানাং মনসি স্বরূপবোধত্বাৎ ক্রতমেব সজ্জতি আসক্তো ভবতীত্যর্থঃ নতু মাঞ্জিষ্ঠ বদৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োঃ স্বরূপবোধত্বাৎ কৃতবিলম্বমিত্যর্থঃ নতু নিত্যসিদ্ধানাং চিত্ত ইতি ব্যাখ্যেয়ং তদ্রাগস্য স্বভাবত্বাৎ অন্তেতি অনুরাগঃ প্রথম দ্বিতীয় তৃতীয় ক্রমেণ তস্যান্তোঽন্তো যো রাগস্তেনৈব চ্ছবিব্যঞ্জী নতু মাঞ্জিষ্ঠবৎ সকৃদেবোদিতেন পরমরাগেণ তদ্ব্যঞ্জীত্যর্থঃ একাংশে নৈব দৃষ্টান্তত্বাৎ দার্ষ্টান্তিকেত্বস্য মাঞ্জিষ্ঠরাগাশ্রয়ত্বাৎ চিরাদেব তৎসঙ্গেন চ্ছবিব্যঞ্জীত্যপি ব্যজ্যতে। শোভতে চ যথোচিতমিতি সর্ব্বস্মিন্নপি পক্ষে স্বানুরূপমেব শোভতে নতু মাঞ্জিষ্ঠতুল্যমিত্যর্থঃ ৯৪

ত্বয্যেবেত্যস্য পূর্ব্বার্দ্ধে রাগসামান্যব্যঞ্জনা তত্র শ্রবণাবধীতি যশ্চিত্তে সজ্জতি ক্রতমিত্যস্য ব্যঞ্জকং শ্রবণমাত্রেণৈব চিত্তে সজ্জনাৎ অন্তরাগচ্ছবীত্যস্য যা দৃষ্টে ভুজগেঽপীতি ব্যঞ্জকং যা স্পৃষ্টেঽপীত্যনুক্তত্বং প্রথমমেব সোপানমিদমিতি ক্রমব্যঞ্জনাৎ শোভতে চ যথোচিতমিত্যস্য প্রেক্ষ্যস্বামিত্যাদিকং ব্যঞ্জকং কাসপি দশামিত্যনেনোক্তা দশা হ্যত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বহুমধুন উষ্ণ্যসম্পর্কেণ প্রক্রিয়মাণঘৃতস্য বহুতরমধুনেব কালবিলম্বাভাবস্য যুক্তিসিদ্ধত্বাদিতি ভাবঃ অন্তরাগোঽত্র মাঞ্জিষ্ঠলাক্ষাদি তদেব চ্ছবিং ব্যঞ্জয়তীতি শ্যামলাদীনাং রাগঃ শ্রীরাধিকাদিরাগসাদৃশ্যং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ যথোচিতমিতি পাত্রসাপেক্ষ্যমিত্যর্থঃ ৯৪

শ্যামলায়াঃ সখী কাচিদমিতার্থা শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ ত্বয্যেতি শ্রবণাবধীতি যশ্চিত্তে সজ্জতি ক্রতমিত্যস্য ব্যঞ্জকং শ্রবণমাত্রেণৈব চিত্তে সজ্জনাৎ যা দৃষ্টেভুজগেঽপীত্যন্তরাগচ্ছবিব্যঞ্জীত্যস্য ব্যঞ্জকং স্পৃষ্টে ভুজগেঽপীতি অনুবক্তব্যেন উপমানভূতস্য শ্রীরাধিকায়া মাঞ্জিষ্ঠরাগস্য

প্রকাশ করিয়া যথোচিত শোভা পায় তাহাকে কুসুম্ভরাগ বলে ৯৪ ॥

যথা—

শ্যামলার কাচিৎ অমিতার্থ দূতী শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কহিলেন, হে কৃষ্ণ! আমার প্রিয়সখী তোমার নাম শ্রবণাবধি তোমাতে অন্তরনিবদ্ধ হইয়াছিলেন, যিনি ভুজগদর্শনে তদীয় ভুজসাম্য বোধে প্রমোদ বশতঃ উন্মাদা হইতেন, তিনি এক্ষণে তোমাকে সম্মুখবর্ত্তি অবলোকন

প্রেক্ষ্য ত্বাং পুরতোঽদ্য কামপি দশাং প্রাপ্তাস্তি সেয়ং তথা
ন জ্ঞায়েত যথা কিমেষ বলবান্ রাগো বিরাগোঽথ বা। ৯৫।
সদাধারবিশেষেষু কৌসুম্ভোঽপি স্থিরো ভবেৎ।
ইতি কৃষ্ণপ্রণয়িষু ম্লানিরস্য ন যুজ্যতে ৯৬

লোচনরোচনী টীকা

প্রপশ্যমানঃ সা চাস্যাঃ সখীশ্রাবিতামপি মঞ্জিষ্ঠরাগং ইব ন ভ্রুকুটিবক্রিমলিঙ্গকঃ কিন্তু সঙ্কোচেন তদাচ্ছাদনমতীতি তয়া শোভতে ইতি কবিচরণানামভিপ্রায়ঃ ৯৫

নহু কুসুম্ভরাগতুল্যত্বেন কাদাচিৎকত্বেঽপি গম্যতে ইত্যাশঙ্ক্যাহ সদাধারেতি সদাধারত্বেনাত্র গুণবিশেষঃ খ্যাপ্যতে তত্র পটপক্ষে সদাধারত্বং কেনচিৎ ক্বাথেন কষায়িতত্বং চিত্তপক্ষে মাঞ্জিষ্ঠরাগিণ্যাঃ সঙ্গেন ভাবিতত্বং ৯৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্র রাগত্বং দর্শিতং আধিক্যেন স্থাপনাৎ প্রমদোন্মাদেতি রাগসামান্যলক্ষণং প্রেক্ষ্য ত্বামিত্যাদি শোভতে চ যথোচিতমিত্যস্য ব্যঞ্জকং কামপি দশাং অদৌৎসুক্যভরনির্গীর্ণান্তঃকরণবাহির্বৃত্ত্যননুসন্ধানরূপাং বলবান্ রাগো বিরাগোঽথ বেত্যনেন রাগস্য বৈরাগস্য চ বলবত্ত্বে সত্যহস্তামমতাস্পদযোস্ত্যাগস্ফুরণাৎ তাং যদি ত্বমদ্য ন ভিসারয়ামি তদা সা ন জীবিষ্যতীতি ইত্যর্থো ব্যঞ্জিতঃ ৯৭

অনুক্তোদাহরণং শ্রীরূপেণ নিনিষ্ঠস্য মাঞ্জিষ্ঠরাগত্বেন কুসুম্ভরাগস্যাপি শোভাধিক্যমেব স্ফুটিতং বস্তুতস্তু কুসুম্ভরাগস্য স্থিরত্বাভাবাৎ তথা নৌচিত্যমিত্যত আহ সদাধারেতি তাদৃশগুণেন কেনচিৎ ক্বাথেন কষায়িতেষু পটাদিষ্বিত্যর্থঃ কৃষ্ণপ্রণয়িষু শ্যামলাদিযূথেষু মাঞ্জিষ্ঠরাগিণীসখিযু ৯৬

করিয়া কি যে অনির্ব্বচনীয় দশা প্রাপ্ত হইতেছেন তাহা অনুভব হইতেছে না, ইহাঁর রাগ বলবান্, কি বিরাগ বলবান্, কিছুই বলিতে পারিলাম না।

উক্ত উদাহরণে শ্রবণাবধি ইহাতে অতিক্রান্ত চিত্তমধ্যে রাগের প্রসক্তি, যিনি ভুজগদর্শনে ইহাতে অঙ্গরাগের কান্তিপ্রকাশ, তোমাকে দেখিয়া ইহাতে যথোচিত শোভা। কোন অনির্ব্বচনীয় দশা ইহাতে প্রপ্রয়মান, ৯৫ ॥

কুসুম্ভরাগও আধার বিশেষে সর্ব্বদা স্থিরত্ব প্রাপ্ত হয়, এই কারণে কৃষ্ণপ্রণয়িনী জনসকলে এই রাগের ম্লানতা হয় না। অর্থাৎ কুসুম্ভ-

অথ মাঞ্জিষ্ঠরাগঃ ॥

অহার্য্যোঽনন্যসাপেক্ষো যঃ কান্ত্যা বর্দ্ধতে সদা।
ভবেন্মাঞ্জিষ্ঠরাগোঽসৌ রাধামাধবয়োর্যথা। ৯৭।

লোচনরোচনী টীকা

অহার্য্যঃ কথঞ্চিদপ্যপগময়িতুমশক্য ইত্যর্থঃ পূর্ব্বস্থাধারগুণেনাহার্য্যত্বমিত্যত্রতু স্বরূপ-গুণেনাপীতি বিশেষাদত্রৈবাহার্য্যত্বমুক্তং। অনন্যসাপেক্ষ্য ইতি দৃষ্টান্তপক্ষে কৌসুম্ভবন্ন তত্তদংশতাসাপেক্ষঃ কিন্তু সর্ব্বাংশেনৈব তাদৃশ ইত্যর্থঃ দার্ষ্টান্তিকেঽপীদৃগেব। যঃ কান্ত্যা বর্দ্ধত ইতি দৃষ্টান্তপক্ষে প্রসিদ্ধমেব দার্ষ্টান্তিকপক্ষে তাদৃশো রাগ এবানুরাগ-চ্ছবিং ব্যঞ্জয়তীতি ভাবঃ ততোঽনুরাগলক্ষণেন ন সাঙ্কর্য্যং ৯৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অহার্য্যঃ বর্ণপক্ষে জলাদিনা ক্ষালেন বা অনাশ্যঃ প্রেমপক্ষে সঞ্চারিভাবৈশ্চালয়িতু-মশক্যঃ অনন্যসাপেক্ষঃ স্বতঃসিদ্ধ এব নতু শ্যামারাগ ইব কস্যাপ্যৌষধস্যাপেক্ষ্যাত ইত্যর্থঃ। কান্ত্যা সদা বর্দ্ধত এব নতু কুসুম্ভরাগাদিরিব ৽বিস্মিতকান্তিরিত্যর্থঃ কিঞ্চাস্য কান্ত্যা সদা বৃদ্ধিরেব নচ নবনবী ভাব ইত্যনুরাগলক্ষণেন সাঙ্কর্য্যং ন মন্তব্যং ৯৭

পুষ্পের রঙ্গ স্বভাবতঃ চিরস্থায়ি নয় কিন্তু যদি অন্য কোন দ্রব্যের সহিত মিশ্রিত করিয়া সিদ্ধ করা যায়, তাহা হইলে সেই রঙ্গ চিরস্থায়ী হয়, তাহার ন্যায় মাঞ্জিষ্ঠরাগিণী শ্রীরাধার সঙ্গিনীগণের সহিত সঙ্গবশতঃ কৃষ্ণপ্রণয়িনী শ্যামলাদি যূথেশ্বরীতে ঐ কৌসুম্ভরাগ চিরস্থির দেখা যায়। ৯৬॥

অথ মাঞ্জিষ্ঠরাগ ॥

যে রাগ কোন প্রকারেই নষ্ট হয় না, অন্যকেও অপেক্ষা করে না, নিরন্তর স্বীয় কান্তি দ্বারা বৃদ্ধিশীল থাকে, তাহাকেই মাঞ্জিষ্ঠ বলে। যেমন শ্রীরাধামাধবের পরস্পর রাগ, তদ্রূপ

উক্ত লক্ষণে অহার্য্য শব্দে বর্ণপক্ষে জলাদি দ্বারা ক্ষালন করিলে মাঞ্জিষ্ঠবর্ণের ব্যত্যয় হয় না। প্রেমপক্ষে সঞ্চারিভাব সকল বিচলিত করিতে সক্ষম হয় না, অনন্যসাপেক্ষ শব্দে স্বতঃসিদ্ধি শ্যামারাগের

যথা

ধত্তে দ্রাগনুপাধি জন্মবিধিনা কেনাপি না কম্পতে
সূতেত্যাহিতসঞ্চয়েরপি রসং তে চেন্মিথো বর্ত্মনে

লোচনরোচনী টীকা।

ধত্ত ইত্যত্রাহার্য্যত্বাদিকং স্ফুটমেব অনুপাধীতি বিনাপি শ্রবণাদিলক্ষ্যমিত্যর্থঃ তাদৃশ-মপি জন্ম রাগের ধত্তে নতু কৌস্তুভবত্তদংশক্রমেণেত্যর্থঃ যশ্চিত্তে সম্প্রতি স্ফুরতি তত্ত্ব চিত্তব্যঞ্জনায়া এব ক্রতত্বমুক্তং নতু রাগোৎপত্তেরিতি ভেদঃ বিধিনা কেনাপি নাকম্পত ইতি কম্পনমত্র স্থানে স্থিতস্যৈব কিঞ্চিদান্দোলঃ তত্র চাশব্দেনাত্র ঈষদপীতি ব্যজ্যতে অচ্ছেদ্যত্বং নাতিব্যক্তমেব তদুক্তং ন জাগেত যথেত্যাদি ততো নাকম্পত ইতি কৌস্তুভবাগবদস্য কম্পসম্ভাবনাপি ন জাযত ইত্যর্থঃ তব দৃষ্টান্তং ক্ষেত্রে প্রস্তুতো বাগলো-লোকে তস্য পততা দৃষ্টেরসম্ভাবনাসম্ভাবিবিষয়ং মঞ্জিষ্ঠিকে পুনরত্র তটস্থতায়া উত্তরত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নান্দীমুখ্যা রাগলক্ষণং পরিপৃষ্টা পৌর্ণমাসী তাং প্রত্যাহ ধত্ত ইতি অনুপাধি উপাধিং বিনৈব তস্য ধত্ত ইত্যনন্যসাপেক্ষিত্বং কেনাপি প্রবাহেণ বিভ্রীতঃ ভাবমিলনেনাপীত্যর্থঃ। আ ঈষদপি ন কম্পতে স্থানে স্থিত এব স্বাদং যদি নাম্যোন্তাভ্যাহাব্যাজং অত্র হেতুর্ঘটো-ত্তর্কাদিনিবন্ধনত্বাবগ্রহ্বং সৃষ্টেষ্টি সর্বাত্মদর্শিতমেব চেৎ নতু পদান্তরেত্যর্থঃ।

ন্যায় কোন দ্রব্য অপেক্ষা করে না, সর্বদা কান্তি দ্বারা দীপ্তিশীল হয়, এতন্নিবন্ধন কুসুম্ভরাগাদির ন্যায় পরিত্যক্ত নহে, সর্বদা বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয়, অনুরাগলক্ষণে সাঙ্কর্য্য অর্থাৎ মিশ্রিত হয় না। ৯৭।

যথা—

নান্দীমুখী শ্রীকৃষ্ণের রাগলক্ষণ জিজ্ঞাসা করায় পৌর্ণমাসী নান্দী-মুখীর প্রতি কহিলেন, দেবি। রাধামাধবের এই নিরুপম প্রেমানু-বন্ধোৎসব উপাধি ব্যতিরেকেও অতিদ্রুত উৎপন্ন হয়, কোন বিধি দ্বারা বিচলিত হয় না এবং গুরুজনজনিত ভয় অথবা কষ্ট পরম্পরা উপস্থিত হইলে তাহা যদি পরস্পরের বর্ত্মলাভ নিমিত্ত হয়, তবে তদ্দ্বারাও রসের উৎপত্তি হয় এবং এরূপ সমৃদ্ধি সঞ্চয় করে যে, তদ্দ্বারা চমৎকারজনক উদ্ভট (শ্রেষ্ঠ) প্রেমের উদ্ভব হয়

" উক্ত উদাহরণে উপাধি ব্যতিরেকে জন্ম ধারণ করে এতদ্দ্বারা অনন্যসাপেক্ষিত্ব উক্ত হইল কোন প্রকারে বিচলিত হয় না, এতদ্দ্বারা বিজাতীয়ভাবের সহিত মিশ্রিত হইলেও অবস্থান্তর প্রাপ্ত হয় না,

ঋদ্ধিং সঞ্চিনুতে চমৎকৃতিকরোদ্দামপ্রমোদোত্তরাং
রাধামাধবয়োরয়ং নিরুপমঃ প্রেমানুবন্ধোৎসবঃ ৯৮ ।

যথা বা বিদগ্ধমাধবে

ময়া তে নির্ব্বন্ধাদনুরজয়িনি রাগঃ পরিহৃতো
যদি স্নিগ্ধে কিন্তু প্রথয় পরমাশীস্ততিমিমাং

লোচনরোচনী টীকা।

স্বাধীনভর্তৃকতায়া ব্যক্তেরিতি ভাবঃ অত্যাহিতং মহাভীতিঃ কর্ম্মজীবানপেক্ষিচেত্যমরঃ। তে অত্যাহিতসঞ্চয়া মিথো বর্ত্মনে বর্ত্মপ্রাপয়িতুং চেত্তদা তৈরপি সমাস্বাদং স্যুতে তেচে-ন্মিথো লব্ধকা ইতি বা পাঠঃ ৯৮

ময়া তে নির্ব্বন্ধাদিতি পূর্ব্বরাগে পৌর্ণমাসীং প্রতি শ্রীরাধাবচনং। তত্র তন্নিবারণময়া-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তে অত্যাহিতসঞ্চয়া যদি মিথো বর্ত্মনে পরস্পরবর্ত্মপ্রাপয়িতুং ভবন্তীতি রাগসামান্যলক্ষণ-মুক্তং। অত্যাহিতং মহাভীতিরিত্যমরঃ ঋদ্ধিং সঞ্চিনুত ইতি সদা ক ভিবৃদ্ধিকৃত্তা ৯৮

উক্তোদাহরণং মাঞ্জিষ্ঠরাগস্য লক্ষণাকারমভূদিত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথাবেতি পূর্ব্বরাগে প্রেমপরীক্ষকাণাং শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্ত্যযোগ্যত্বে যুক্তং ব্রুবাণাং পৌর্ণমাসীং প্রতি শ্রীরাধা প্রাহ ময়েতি তে তব নির্ব্বন্ধাদিতি তেন স্বতন্ত্রত্বাগেহস্য সর্ব্বাং দোষো তস্যাতি। মুরজয়িনি শ্রীকৃষ্ণে রাগস্তৎপ্রত্যাখ্যানঃ পরিহৃতস্ত্যক্তঃ কিন্তু হে স্নিগ্ধে যদি স্নেহবতি ত্বং শীস্ততিং প্রথয় মহাতাপস্থাত্তবাশীস্ততিবশ্যং ফলিষ্যত্যেবেতি ভাবঃ নমু ত্বং চিরজীবিনী ভূয়া ইত্যেব

এতদ্দ্বারা অহার্য্যত্ব। অত্যাহিতসঞ্চয় অর্থাৎ গুরুজননিবন্ধন ভয়, কষ্ট-সমূহ দ্বারাও রস অর্থাৎ আস্বাদবিশেষ হয়, কোন উদ্বেগ জন্মে না, আর ঐ অত্যাহিত যদি পরস্পরের বর্ত্ম প্রাপ্তির নিমিত্ত হয় তাহা হইলেও এতদ্দ্বারা রাগসামান্যলক্ষণ কথিত হইল ৯৮ ।

উল্লিখিত পদ্যে মাঞ্জিষ্ঠরাগলক্ষণের সদৃশ হওয়াতে অপরিতোষ-চিত্তে পুনর্ব্বার কহিলেন ॥

যথা বা বিদগ্ধমাধবে

পূর্ব্বরাগ বস্থায় প্রেমপরীক্ষাকারিণী পৌর্ণমাসী কৃষ্ণপ্রাপ্তির অযোগ্যত্বে যুক্তি উপদেশ করিতেছিলেন, তাঁহাকে শ্রীরাধা কহিলেন, দেবি ! আপনকার নির্ব্বন্ধ (আগ্রহ) হেতু মুরজয়ি শ্রীকৃষ্ণে অনুরাগ

মুখামোদোদ্গারগ্রহিলমতিরদ্যৈব হি যতঃ
প্রদোষারম্ভে স্যাং বিমলবনমালামধুকরী ৯৯।

লোচনরোচনী টীকা

ত্যক্তবতীতিভী-রাগপ্রকারশ্চাত্যন্তমেব জাতঃ অদ্যৈব বিমল বনমালা মধুকরী স্যামিতি স্বদেহত্যাগোঽপি সুখায় যতঃ পূর্ব্বত এবেদৃশস্থাপনস্যাপেক্ষতা চ ৯৯॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মমাশীস্ততিস্তত্রাহ ইমাং বক্ষ্যমাণপ্রকারমেব নতু তদন্যথাভূতাং কামপীত্যর্থঃ। অত্রৈব শিথিলিতে মদাশাবন্ধে তত্তে বিচ্যুতা মৎপ্রাণা ইমাং তনুং সম্প্রতি ত্যজন্ত্যেব ন পুনস্তান্ ত্বদাশীস্ততিরপি রক্ষিতুং প্রভবতীতি ভাবঃ নহু যদি ত্বং জীবিষ্যস্যেব তর্হি কিং মমাশীস্তত্যেত্যত আহ মুখেত্যাদি যৎ আশীস্ততের্হেতোর্বনমালাসম্বন্ধিনী মধুকরী অহং স্যাং মধুকর্য্যাঃ বনমালাপ্রাপ্তিযোগ্যতা অস্ত্যেব ভবত্যাস্তু নৈষ্ঠী সতু কমলস্য লালিতপদ ইতিবৎ তত্রাপি ময়া প্রাপ্তয়ে গতা বকুলশক্যেতি ভাবঃ নহু তত্র তে কোলাভস্তত্রাহ মুখামোদস্যান্তরীণস্য বাহ্যস্য চ জৃম্ভাদিনা য উদগারঃ তত্র গ্রহিলা মতির্যস্যাঃ সা এতজ্জন্মনা তির্য্যগ্জন্মনা বা মম তত্রৈব বাঞ্ছেতি ভাবঃ অদ্যৈবেতি কালবিলম্বস্যাসহত্বাৎ তত্রাপি প্রদোষারম্ভ এব সম্প্রতি সায়ংকালে এতদ্দেহং ত্যক্ষ্যেবেতি ভাবঃ অতএব শিঘ্রং স্তুতিমিতি তৎসিদ্ধ্যর্থং পুনঃ পুনরাশীস্ত্বয়া কর্ত্তব্যেতি ভাবঃ প্রণয়েতি এষা খ্য তিস্তব চ মম চ স্তবদ্বিতি ভাবঃ। তত্রাহার্য্যত্বং পৌর্ণমাস্যাস্তাদৃশবাক্যোৎপত্তিস্মসংগোবিপারবশ্যেনাপি রাগস্যাপ্যনপগমাৎ। অনন্যসাপেক্ষত্বং তু স্পষ্টমেব কাস্ত্য বৃদ্ধিস্তদর্থং তির্য্যগ্জন্মপ্রার্থনাৎ মম স্নিগ্ধে কিন্তু প্রণয়েত্যাদিবাক্যস্য সোল্লাসত্বং দেহত্যাগদুঃখমপি সুখমিতি রাগসামান্যলক্ষণং ৯৯

পরিত্যাগ করিলাম কিন্তু হে স্নিগ্ধে। আপনি এমন একটী আশীর্ব্বাদ করুন যে, যাহাতে আমি শ্রীকৃষ্ণের অন্তরীণ ও বাহ্য যে মুখামৃত, তাহার উদ্গার গ্রহণশীল হইয়া অদ্যই প্রদোষারম্ভে নির্ম্মল বনমালার ভ্রমরী হইতে পারি॥

উক্ত পদ্যে আপনার নির্ব্বন্ধ (জেদ) হেতু পরিত্যাগ করিলাম কিন্তু আমার সাধ্য নাই যে পরিত্যাগ করি অর্থাৎ মুরজয়ি শ্রীকৃষ্ণের প্রতি যে রাগ, তাহার প্রাপ্তি আশা পরিত্যাগ হইল কিন্তু হে স্নিগ্ধে। আপনি আমাতে স্নেহবতী, আমার প্রতি ভূরি আশীর্ব্বাদ বিস্তার করুন, যে হেতু আপনি তপস্বিনী, আপনকার আশীষ সকল

পূর্ব্বপূর্ব্বস্তু যো ভাবঃ সোমাভাদৌ স রাজতে।
তথা ভীষ্মসুতাদৌ চ শ্রীহরের্মহিষীগণে
য উত্তরোত্তরো দিব্যো রাধিকাদৌ স দীব্যতি।
তথা শ্রীসত্যভামায়াং লক্ষ্মণায়ামপি ক্বচিৎ।

লোচনরোচনী টীকা।

পুনর্ঘৃতস্নেহাদীন্ সংগ্রহেণ ব্যবস্থাপয়তি। পূর্ব্বপূর্ব্ব ইতি ঘৃতস্নেহ উদাত্তো মৈত্রং সুমৈত্রং নীলিমেত্যাদিঃ পূর্ব্বপূর্ব্বঃ সোমভা চন্দ্রাবলী মধুস্নেহো ললিতঃ সখ্যং সুসখ্যং রক্তিমেত্যাদিরুত্তরোত্তরঃ। ১০০।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্নেহাদিরাগান্তানাং দ্বিবিধত্বেনোক্তানাং প্রেমভেদানাং আশ্রয়ং ব্যবস্থয়া নিশ্চিনোতি। পূর্ব্বপূর্ব্বঃ ঘৃতস্নেহোদাত্ত মৈত্র্য সুমৈত্র্য নীলীমরাগরূপঃ। সোমাভা চন্দ্রাবলী তত্রাদি-শব্দাচ্চন্দ্রাবল্যাং নীলীরাগঃ তৎসুহৃদি ভদ্রায়াং শ্যামারাগঃ এবং তত্র পূর্ব্বত্র স্নেহে প্রণয়ে চ সত্যপি ভেদদ্বয়ত্বামগণিতঃ কিঞ্চ সমর্থরতিমতীষ্বিব সমঞ্জসমতীষ্বপি স স যথোচিতং ভব-তীত্যাহ তথা ভীষ্মসুতেতি উত্তরোত্তরঃ মধুস্নেহ ললিত সখ্য সুসখ্য রক্তিমরাগরূপঃ তত্র

অবশ্যই ফলবতী হইবে। অপর আপনি যদি এরূপ আশীর্ব্বাদ করেন, তুমি চিরজীবিনী হও কিন্তু দেবি! আমার ওপ্রকার আশীর্ব্বাদে প্রয়োজন নাই, আমি যাহা বলিতেছি এরূপ আশীর্ব্বাদ করুন, যথা—রাধে! তুমি বনমালির বনমালার মধুকরী হও, এরূপ প্রার্থনা করিলে দেবী ইহাতে এরূপ জিজ্ঞাসা করিতে পারেন যে, তাহাতে তোমার কি সুখোদ্গম হইবে, তাহার উত্তর এই যে, শ্রীকৃষ্ণের বনমালায় সংলগ্ন থাকিলে মুকুন্দমুখারবিন্দের অন্তরীণ ও বাহ্যের উদ্গাররূপ অমৃত সকল সেবন করিতে পারিব। যদি বলেন, সে তীর্য্যগ্‌যোনি কিন্তু আমার তাহাতেই জন্ম প্রার্থনীয়, অতএব কালবিলম্ব সহ্য হই-তেছে না, এখনই যেন প্রাপ্ত হই, কাল অতীত হইলে এ জীবন রক্ষা হইবে না। ৯৯।

স্নেহাদি রাগ পর্য্যন্ত দুই প্রকার কথিত যে প্রেমভেদ, ব্যবস্থা-পূর্ব্বক তাহার আশ্রয় নিশ্চয় করিতেছেন, যথা—পূর্ব্ব পূর্ব্ব যে ভাব

ইত্থং ভেদেন ভাবানাং সর্ব্বগোকুলসুভ্রুবাং।
স্বপক্ষবিপক্ষাদিভেদাঃ পূর্ব্বমুদীরিতাঃ ১০০ ॥
যা ভাবান্তরসম্বন্ধাজ্জায়ন্তে বিবিধা ভিদাঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

ভাবান্তরাদি তত্র ভাবাঃ ত্রৈচত্বারিংশৎ। তত্র স্থায়ী মধুরাখ্যঃ। ব্যভিচারিণস্ত্রয়স্ত্রিংশৎ হাস্যাদয়ঃ সপ্তেতি জ্ঞেয়ঃ ১০১।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধাললিতাদৌ যথাসংখ্যং তৎস্নেহাদি প্রাপণাৎ স্বকুম্ভবাদঃ চন্দ্রাবল্যাং শ্যামলাদ্যাস্বানী-মধ্যাং অথ ঘৃতস্নেহোদাত্তমৈত্রসুখ্যবৈধিমানাং মধুস্নেহললিতসখ্যসুমৈত্রসুসখ্যনীরিমরক্তিমোঃ পূর্ব্বপূর্ব্বঃ চন্দ্রাবল্যাদৌ উত্তরোত্তরঃ শ্রীরাধাদৌ তত্রাপি নীলিম্নি নীলিম্নশ্যামলয়োঃ পূর্ব্বপূর্ব্ব ইত্যুক্তত্বাৎ পূর্ব্বঃ চন্দ্রাবল্যাদৌ উত্তরস্তৎসুহৃদি ভদ্রাদৌ এবং রক্তিমনি কুসুম্ভশক্তিত্রৈবো-পতেত্যুক্তত্বাৎ পূর্ব্বঃ শ্যামলাদৌ উত্তরঃ শ্রীরাধাদাবিতি ব্যাখ্যেয়ম্

ভাবানাং ঘৃতস্নেহাদীনাং পূর্ব্বং স্বপক্ষবিপক্ষাদিভেদপ্রকরণে ১০০

ন কেবলং ময়া স্বপক্ষঃ সুহৃৎপক্ষস্তটস্থঃ প্রতিপক্ষ ইতি পূর্ব্বোক্তাশ্চত্বার এব ভেদা গণনীয়াঃ কিন্তু গ্রন্থবিস্তরভয়াদনুক্তা অপি বহবোহপরা ভিদাঃ সন্তীত্যাহ যা ইতি। অয়মর্থঃ। যঃ শ্রীরাধিকাদীনাং চন্দ্রাবল্যাদীনাং মিশ্রণে ভাবানামন্যোন্যসমর্থ ভবতি এবং ঘৃতস্নেহ-

অর্থাৎ ঘৃতস্নেহ, উদাত্ত, মৈত্র, সুখ্য ও বৈধিমাদি ভাব, তাহা চন্দ্রাবলী প্রভৃতিতে, রুক্মিণ্যাদিতে ও শ্রীকৃষ্ণের অন্য মহিষীতে শোভা পায়, আর উত্তরোত্তর মধুস্নেহ, ললিত, সখ্য, সুমৈত্র ও নীরিম, সুসখ্য এবং রক্তিমা প্রভৃতি তৎসমুদায় শ্রীরাধিকাদিতে, সত্যভামাতে এবং কদাচিৎ লক্ষ্মণাদিতে দীপ্তি পায়, এইরূপ ভাব সকলের ভেদে সমস্ত গোকুলসুন্দরীগণের আত্মপক্ষ বিপক্ষাদি ভেদ পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। ১০০।

এক্ষণে ভাবান্তর সম্বন্ধহেতু ভাবসম্বন্ধীয় যে সকল অন্যান্য নানাপ্রকার ভেদ হয় অর্থাৎ মধুরাখ্য স্থায়ীভাব এক, ব্যভিচারিভাব ত্রয়স্ত্রিংশৎ এবং হাসাদি ভাব সপ্ত, সাকল্যে একচত্বারিংশৎ ভেদ হয়, পণ্ডিতগণ বুদ্ধি দ্বারা তৎসমুদায় অবগত হইবেন ॥

তাৎপর্য্য পূর্ব্বোক্ত স্বপক্ষ, সুহৃৎপক্ষ, তটস্থ এবং প্রতিপক্ষ ইত্যাদি কেবল চারিটীমাত্র ভেদ গণনীয় তাহা নয়, কিন্তু গ্রন্থবিস্তার

অপরা অপি ভাবানাং জ্ঞেয়াস্তাঃ প্রাজ্ঞা বুধৈঃ ১০১

অথানুরাগঃ

সদানুভূতমপি যঃ কুর্য্যান্নবনবং প্রিয়ং
রাগো ভবন্নবনবঃ সোঽনুরাগ ইতীর্য্যতে ১০২ ॥

লোচনরোচনী টীকা

নবনবত্বং মুহুরননুভূতপূর্ব্বরূপত্বং ১০২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মধুস্নেহয়োর্ভাবয়োঃ পরস্পরমর্দ্ধপাদৈকপাদ সার্দ্ধপাদাদিমিশ্রণভেদেন তথৈব নীল্যাদি-রাগাণামপ্যর্দ্ধপাদাদিক্রমেণ পরস্পরমিশ্রণেন বিবিধনামরূপা এব ভাবাঃ স্থায়িনঃ সন্তবন্তি তদ্বত্যো ব্রজসুভ্রুবোঽপি বিবিধভেদা ভবন্তীতি ১০১

প্রিয়ং প্রীতিবিষয়ং জনং নায়করূপং বা সদা অনুভূতমপি আস্বাদিতরূপগুণমাধুর্য্য-মপি নবনবং অননুভূতপূর্ব্বমিব যো রাগঃ পূর্ব্বোক্তলক্ষণোঽত্র তু তৃষ্ণাবিশেষত্বেন পরিণতঃ নবং নবং অননুভূতচরমিব নিত্যনবাস্বাদ্যমানমেব কুর্য্যাৎ স স্বয়মপি নবনবো ভবন্ রাগ এবানুরাগঃ স্যাৎ অত্রানুভূতস্যাপি প্রিয়স্য যদননুভূতত্বং তৎ কচিদেকাংশেন কচিৎ সর্ব্বাং-শেনাপ্যুদাহরণদ্বয়াজ্জ্ঞেয়ং ১০২

তন্নিমিত্ত অনুক্ত বহু বহু অপর ভেদও আছে যেমন শুক্ল, নীল, রক্ত, এবং পীত মূলীভূত, এই চারি বর্ণের মিশ্রণভেদে বহু বর্ণের উৎপত্তি হয়, তদ্রূপ ঘৃতস্নেহ ও মধুস্নেহের পরস্পর অর্দ্ধপাদ একপাদ এবং সার্দ্ধপাদাদি মিশ্রণভেদে তথা নীলি প্রভৃতি রাগ সকলেরও অর্দ্ধ-পাদাদি ক্রমে পরস্পর মিশ্রণ দ্বারা স্থায়িভাবের বিবিধ নাম রূপভেদ হয়। তথা ঐ সকল ভাববতী ব্রজসুন্দরীগণের বিবিধভেদ হইয়া থাকে ১০১।

অথ অনুরাগ।

যে রাগ নূতন নূতন হইয়া অনুভূত প্রিয়জনকে সর্ব্বদা নবীন নবীন বোধ করায়, পণ্ডিতগণ তাহাকে অনুরাগ বলিয়া যে অননুভূতত্ব অর্থাৎ অনাস্বাদনীয়ত্ব, তাহা কোন স্থলে অংশে ও কোন স্থলে সর্ব্বাংশে এই দুই ভেদ হয় ॥ ১০২ ॥

যথা—দানকেলিকৌমুদ্যাং।

প্রপন্নঃ পন্থানং হরিরসকৃদেতন্নয়নয়ো-
রপূর্ব্বোঽয়ং পূর্ব্বং ক্বচিদপি ন দৃষ্টো মধুরিমা।
প্রতীকেঽপ্যেকস্য স্ফুরতি মুহুরঙ্গস্য সখি যা
শ্রিয়স্তস্যাঃ পাতুং লবমপি সমর্থা ন দৃগিয়ং ॥ ১০৩ ॥

যথাবা।

লোচনরোচনী টীকা।

প্রতীকেঽবয়বে একদেশ ইতি যাবৎ ১০৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গোবর্দ্ধনে দানঘট্টে তিষ্ঠন্তং শ্রীকৃষ্ণং দূরাদালোকয়ন্তী শ্রীরাধা বৃন্দাং প্রত্যাহ প্রপন্ন প্রাপ্তঃ। অসকৃদ্বহুবারমেব কিন্তু্যস্যাসদ্যতনো মধুরিমা অপূর্ব্বোঽদ্ভুতঃ। মধুরিমাণমেব বিবৃণোতি একস্যাঙ্গস্য হস্তপাদাদেঃ প্রতীকে একস্মিন্নপ্যবয়বে অঙ্গুল্যাদৌ যা শ্রীঃ শোভা স্ফুরতি। তস্যাঃ শ্রিয়ো লবমপি একং লেশমপি অঙ্গং প্রতীকোঽবয়বোঽপঘনেত্যমরঃ অত্র তদীয় মধুরিম্নো মুহুরনুভূতস্যাপ্যননুভূতত্বভানসমর্পকো যোঽতিতৃষ্ণাবিশেষঃ সোঽয়-মনুরাগঃ ১০৩

যথা—দানকেলিকৌমুদীতে।

গোবর্দ্ধনের দানঘট্টে অবস্থিত শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিয়া শ্রীরাধা বৃন্দার প্রতি কহিলেন, হে সখি! হরি বারম্বার আমার নেত্রপথ প্রাপ্ত হইয়াছেন কিন্তু পূর্ব্বে কখনই এরূপ অপূর্ব্ব মাধুর্য্য দৃষ্ট হয় নাই, কি বলিব অঙ্গের একদেশে যে শোভা দীপ্তি পাইতেছে, তাহার অনুমাত্রও আস্বাদ করিতে আমার লোচন সমর্থ হইতেছে না।

উক্ত উদাহরণে শ্রীকৃষ্ণের মধুরিমা মুহুর্মুহু অনুভূত হইলেও যে অননুভূতত্বের ভান সমর্থক অতিশয় তৃষ্ণাবিশেষ, তাহাই এস্থলে অনুরাগ ॥ ১০৩ ॥

উল্লিখিত পদ্যে একাংশে অনুরাগ বর্ণন করিয়া সর্ব্বাংশে উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা ॥

কোঽয়ং কৃষ্ণ ইতি ব্যুদস্যতি ধৃতিং যস্তন্বি কর্ণং বিশন্
রাগান্ধে কিমিদং সদৈব ভবতী তস্যোরসি ক্রীড়তি।

লোচনরোচনী টীকা

অত্র তাৎকালিকীমপি কৃষ্ণসঙ্গতিমুৎকণ্ঠয়া বিস্মৃতাং বিধায় পৃচ্ছন্ত্যাঃ সখ্যাঃ সখ্যা সহ প্রশ্নোত্তরময়ং বচনমুদাহরণং সহ কোঽয়মিতি তত্র কোঽয়মিতি রাগান্ধ ইতি হাস্যমিতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

একাংশেনানুরাগমুক্ত্বা সর্ব্বাংশেনাপি তং বক্তুমাহ যথাবেতি কদাচিৎ কৃষ্ণকথোপক্রমে অত্যুৎকণ্ঠাবতী শ্রীরাধা অনুরাগনাম্নঃ স্থায়িনো হৃদি সম্যগুদয়ে সতি ললিতয়া সহ সংলপতি কোঽয়ং কৃষ্ণ ইতি কৃষ্ণ ইত্যক্ষরদ্বয়ময়ী যস্য সংজ্ঞা সোঽয়ং ক ইতি প্রশ্নঃ নম্ন যঃ স ভবতু কিন্তে প্রশ্নেনেত্যত আহ যঃ কর্ণং এবমেব নচ দ্বৌ কর্ণৌ বিশন্ প্রবিশন্নেব নতু প্রবিশ্য মম ধৃতিং বিশেষেণোদস্যতি সামস্ত্যেনৈব লুম্পতি ন জানে নেত্রং প্রবিশন্ কিং করিষ্যত্যতোঽয়ং জ্ঞাতু মর্হ ইতি ধ্বনিঃ তস্মাৎ সকাশাৎ স্বীয়কুলধর্ম্মস্য রক্ষণে যুক্তিশ্চিন্তনীয়েত্যনুধ্বনিঃ ললিতাহ হে রাগেণাত্যুৎকণ্ঠয়ান্ধে কিমিদং ত্বমিদং কিং ব্রূষে ইত্যর্থঃ। তং কিং ত্বং ন পরিচিনোষি ইতি ভাবঃ নমু সত্যং বচ্মি নাহং পরিচিনোমীত্যত আহ সদেত্যাদি শ্রীরাধাপ্রাহ হাস্যং মা কুর্ব্বিতি অসম্ভববচনস্য হাস্য এব পর্য্যাপ্তেরিতি ভাবঃ

কদাচিৎ শ্রীকৃষ্ণকথার উপক্রমে অত্যুৎকণ্ঠাবতী শ্রীরাধা হৃদয়মধ্যে অনুরাগনাম স্থায়িভাবের সম্যক্ উদয় হইলে ললিতার সহিত শ্রীরাধার প্রশ্নোত্তর

শ্রীরাধা কহিলেন, হে কৃশোদরি। যাঁহার কৃষ্ণ এই দুইটী অক্ষরমাত্র নাম ইনি কে? যিনি কর্ণপদবী প্রবেশমাত্রেই ধৈর্য্যকে বিলুপ্ত করিলেন। ললিতা কহিলেন, হে রাগান্ধে। এ কি বলিতেছ, তুমি সততই তাঁহার বক্ষঃস্থলে ক্রীড়া করিয়া থাক, শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! হাস্য করিও না। ললিতা কহিলেন, হে মোহিতে. এখনই যে আমা কর্ত্তৃক তাঁহার হস্তে নিক্ষিপ্ত হইয়াছিলে। শ্রীরাধা বলিলেন, সত্যই বটে কিন্তু আমার জ্ঞান হইতেছে যেন জন্মমধ্যে বিদ্যুৎ সদৃশ প্রাণেশ্বর অদ্যই আমার নয়নপ্রাঙ্গন প্রাপ্ত হইয়াছেন।

তাৎপর্য্য। কৃষ্ণ এই অক্ষর দুইটী যাহার নাম সে কে? এই প্রশ্ন।

হাস্যং ন কুরু মোহিতে ত্বমধুনা ন্যস্তাস্য হস্তে ময়া
সত্যং সত্যমসৌ দৃগঙ্গনমগাদদ্যৈব বিদ্যুন্নিভঃ ॥ ১০৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা ॥

মোহিতে ইতি সত্যং সখ্যাপি তাবত্ ত্বদ্বচনং শ্রোতুং ... ত্বং বিস্মৃতাসি ... ইত্যর্থঃ। অধুনা সংপ্রত্যেব ত্বমস্য হস্তে ময়া সমর্পিতা ॥ ১০৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ললিতাহ হে মোহিতে ইতি অতিতৃষ্ণয়া ... প্রেমমোহিতাসীতি ভাবঃ ... অস্য হস্তে সমর্পিতাসি ... তত্র কিং ... ন অস্মদ্বারা ... হস্তে সমর্পিতা ... শ্রীরাধা আহ সত্যং সত্যমিতি ... ভাবঃ ... পরিচয়োঽত্র ... তদাহ অদ্যৈব ... ইতি ভাবঃ ... তত্রাপি দৃগঙ্গনমেবাগমন্তু ... কথং সম্যক্ ... ইতি ভাবঃ ॥ ১০৪ ॥

ললিতা কহিলেন, যে হবার সেই হউক, তোমার জিজ্ঞাসায় প্রয়োজন কি? শ্রীরাধা কহিলেন, যিনি একটীমাত্র কর্ণে প্রবেশের ন্যায় হইয়া আমার মর্য্যাদায় ধৃতি বিলোপ্ত করিলেন, জানি না যে, নেত্রে প্রবেশ করাইলে কি করিবেন, অতএব ইনি কে জান? তাঁহা হইতে স্বীয় প্রাণধর্ম্মের রক্ষণে যুক্তি চিন্তনীয়। ললিতা কহিলেন, তুমি রাগে অর্থাৎ উৎকণ্ঠায় অন্ধ হইয়া এ কি বলিতেছ, তাঁহার কি তুমি পরিচয় জান না? শ্রীরাধা কহিলেন সত্য বলিতেছি, তিনি আমার পরিচিত নহেন, ললিতা কহিলেন, হে মোহিতে! অতিশয় তৃষ্ণায় তোমার জ্ঞান বিলুপ্ত হইয়াছে। শ্রীরাধা কহিলেন, তবে আমাকে স্মরণ করাও। ললিতা কহিলেন, কালবিলম্বও হয় নাই, এখনই আমা কর্ত্তৃক তাঁহার হস্তে নিক্ষিপ্ত হইয়াছিলে। শ্রীরাধা কহিলেন, সত্য সত্য তুমি তাহা স্মরণ করাইলে। ললিতা কহিলেন, আমি তাঁহাকে জানি না এরূপ মিথ্যা কথা কেন কহিলা। শ্রীরাধা কহিলেন, জগমধ্যে অদ্যই নয়ন-প্রাঙ্গন প্রাপ্ত হইয়াছেন কি প্রকারে তাঁহাকে পরিজ্ঞাত হইব। ১০৪।

তত্র পরস্পরবশীভাবো যথা —

সমারব্ধং পারস্পরিকবিজয়ায় প্রথয়তো-
রপূর্ব্বা কেঽয়ং বামঘদমনসংরম্ভলহরী
মনো হস্তী বদ্ধস্তব যদনয়া রাগনিগড়ৈ-
স্ত্বয়াপ্যস্যাঃ প্রেমোৎসব-নবগুণৈশ্চিত্তহরিণঃ ।

লোচনরোচনী টীকা।

তথা হ্যুদাহরণং সমারব্ধমিতি পারস্পরিকবিজয়ায় সমারব্ধং প্রথয়তো বাং যুবয়োঃ কেয়মপূর্ব্বা সংরম্ভলহরী উৎসাহপরম্পরা তাং ন বুধ্যাম ইত্যর্থঃ অবোধনে চ হেতুং বিবৃণোতি মন ইতি অনয়া তব মনো হস্তী বদ্ধ এব ত্বয়াপ্যস্যাশ্চিত্তহরিণো বদ্ধঃ তর্হি কিমর্থং পুনঃ পুনরুদ্যম ইত্যর্থঃ তত্রাগমনব তদৈব যুবয়োর্দিশঃ স্ফূর্ত্তিরিতি ভাবঃ অত্র

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পরস্পরমন্বিষ্যতোঃ শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োঃ সমুৎকণ্ঠয়োঃ কস্মিংশ্চিৎ কুঞ্জপ্রান্তে মিলিতয়ো রানন্দধারাস্নপিতয়োঃ স্ফুরিতমদ্ভুতম মাধুর্য্যমাস্বাদয়ন্তী তত্রৈব কস্মাদাগতা কুন্দলতা সবিস্ময়া-নন্দমাহ সমারব্ধ ইতি পারস্পরিকঃ পরস্পরসম্বন্ধীয়ো বিজয়স্তস্মৈ পরস্পরং বিজেতুং হস্ত-বশীকর্ত্তুমিতি যাবৎ সংরম্ভমুৎ প্রথয়তোর্ব্বিস্তারয়তো রপি কুর্ব্বতো রত্যাসক্তিরূপাণি বহুমানয়োরিতি ভাবঃ বাং যুবয়োঃ সংরম্ভলহরী দর্শনস্পর্শনচুম্বনাদিষু অত্যৌৎ-সুক্যাবেশ পরম্পরা কেয়মপূর্ব্বা পূর্ব্বমেবং ন দৃষ্টা আসীৎ সম্প্রতি নবনবায়মানোত্ত

তন্মধ্যে পরস্পর বশীভাব যথা—

অত্যুৎকণ্ঠা বশতঃ শ্রীরাধা এবং শ্রীকৃষ্ণ পরস্পর অন্বেষণ করিতে করিতে কোন কুঞ্জমার্গে মিলিত হইলে উভয়েই আনন্দধারায় স্নান করিতেছিলেন, তাহাতে যে মাধুর্য্য উৎপন্ন হইল, তদাস্বাদনকারিণী অকস্মাদাগতা কুন্দলতা সবিস্ময় আনন্দে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কহিলেন, হে অঘদমন। তুমি ও শ্রীরাধা উভয়ে পরস্পর জয়ের নিমিত্ত যেরূপ আরম্ভলহরী বিস্তার করিতেছ, তাহাতে তোমাদের দর্শন, স্পর্শন এবং চুম্বনাদিতে কি এই অপূর্ব্ব আবেশলহরী হইয়াছে। দেখ শ্রীরাধা অনুরাগশৃঙ্খল দ্বারা তোমার মনোরূপ মত্তহস্তিকে বদ্ধ করিয়াছেন এবং তুমিও প্রেমোৎসব নূতন গুণ দ্বারা তাঁহার মনোরূপ হরিণকে বদ্ধ করিয়াছ ।

প্রেমবৈচিত্ত্যসংজ্ঞস্তু বিপ্রলম্ভঃ স বক্ষ্যতে　১০৬।

অপ্রাণিন্যপি জন্মলালসাভরো যথা—

দানকেলিকৌমুদ্যাং।

তপস্যামঃ ক্ষামোদরি বরয়িতুং বেণুষু জনু-
র্বরেণ্যং মন্যেথাঃ সখি তদখিলানাং সুজনুষাং।
তপস্তোমেনোচ্চৈর্যদিয়মুররীকৃত্য মুরলী
মুরারাতের্বিম্বাধরমধুরিমাণং রসয়তি　১০৭

লোচনরোচনী টীকা

হস্তিত্বেন তস্য মনসো দুর্ব্বশতাং হরিণত্বেন তস্য তু সুবশতাং ব্যজ্য তস্মিন্ পালম্ভাংশোঽপি ব্যঞ্জিতঃ　১০৬

তপস্যাম ইত্যত্র চ প্রকরণবশাত্তল্লাভেঽবগতেঽপ্যতৃপ্তিব্যঞ্জনাদবনবায়মানত্বং ব্যক্তং　১০৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভানঃ। যতস্তব মনো হস্তী অনয়া বদ্ধ ইতি শ্রীকৃষ্ণ মনসোঽস্তি ত্বং বহুবল্লভতয়া বহুকোটি-গামিতয়া দুর্ব্বারত্বাংশেন শ্রীরাধাচিত্তস্য হরিণত্বং শ্রীকৃষ্ণমাধুর্য্যনবপল্লবলোভিত্বাংশেন। উভয়ৈরেব বন্ধনসাধনমনুরাগ এব রাগ এব নিগড়ৈস্তৈরিতি রাগাণাং বহুত্বমনুরাগ এব তথা প্রেমো য উৎসবোঽতিবিস্তৃতত্বং তেন নবা নবীনত্বেন ভাসমানা গুণাস্তৈরিত্যর্থতোঽনু-রাগ এব　১০৬

আত্মানমকৃতার্থং মন্যমানা শ্রীরাধা ললিতামাহ　বেণুষু বেণুজাতিষু জনুর্জন্ম বরয়িতু-

প্রেমবৈচিত্ত্য নামক বিপ্রলম্ভভাব পরে বর্ণিত হইবে। ১০৬॥

অপ্রাণিতেও জন্মলালসার আতিশয্য যথা—

দানকেলিকৌমুদীতে

শ্রীরাধা আপনাকে অকৃতার্থ মানিয়া ললিতার প্রতি কহিলেন, হে কৃশোদরি। আমরা বেণুজাতিতে জন্ম প্রার্থনা নিমিত্ত তপস্যা করিব, কারণ যত উৎকৃষ্ট জন্ম আছে, তন্মধ্যে বেণুজন্মকেই শ্রেষ্ঠ জন্ম বলিয়া জ্ঞান কর; যেহেতু এই মুরলী বহু তপস্যাফলে মুরারির বিম্বাধর মাধুর্য্যকে অঙ্গীকার করিয়া আস্বাদ করিতেছে॥ ১০৭॥

কিং রিষ্টামপি বিস্ফুরন্ দিশি দিশি ক্লিশ্নাসি হা মে সখীং ॥ ১০৮ ॥

অথ ভাবঃ

অনুরাগঃ স্বসংবেদ্যদশাং প্রাপ্য প্রকাশিতঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

সখীবৈশস্ত্রাসা স্বস্মিন্ স্পর্শাৎ লক্ষণস্বাদাগ্রহণাদিদমপি গম্যং ক্লিশ্নাসি ব্যথয়সি ১০৮ ।

অনুরাগ ইতি প্রোক্তোহনুরাগো যাবদাশ্রয়বৃত্তিশ্চেৎ তর্হি স্বসংবেদ্য দশাং প্রাপ্য প্রকাশিতো ভাব ইত্যভিধীয়তে ইত্যন্বয়ঃ ভাবশব্দস্য তত্রৈব বৃত্তিঃ পরাকাষ্ঠা ভগবচ্ছব্দস্য শ্রীকৃষ্ণ ইবেতি ভাবঃ মহাভাবশব্দস্য তু কচিত্তত্র প্রবেশঃ স্বয়ং ভগবচ্ছব্দস্যেব জ্ঞেয়ঃ অয়মর্থঃ যাবদাশ্রয়বৃত্তি ইত্যত্রায়মভিপ্রায়ঃ ভাবঃ যাবৎ পর্য্যন্তং তাস্বাং নাত্রসম্বেতিবং আশ্রয়শ্চাত্র রাগ এব তস্মাত্ত্বৈব স্বরাগস্যাদৃশতাং প্রাপ্নোতি নবরাগহিন্দুলবৈশিষ্ট্যায় স্বাশয়বত্ত্বঃ দিত্যাদাহরণেহপি তথা মংস্যতে বক্ষ্যতে চ স্বাংশুবংত্বাদৌ স্নেহঃ স্বৈব সম্ভবং মানত্বং প্রণয়ত্ব কচিৎ পশ্চাৎ পদ্যতে ইতি অতএবাত্র শাস্ত্রেষু শ্রূয়তে রাধিকাদিষু পূর্ব্বরাগপ্রসঙ্গেহপি প্রকটং রাগলক্ষণং ততশ্চ যাবদাশ্রয়স্যোধস্তাৎ স্মা বৃত্তির্যস্যেতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ধৃতিরং মত্বা প্রথমং তিষ্ঠতে ক্ষণানন্তরং স্ফূর্ত্তিভঙ্গে সতি দুঃখসমুদ্রে নিমজ্জতে অতিধ্বান্তোদর্কাদিত্বাৎ প্রকাশাৎ কেবলান্ধকারো বরমিব স্ফূর্ত্তিমদ্বিরহাৎ বরং কেবল বিরহো নাতিক্লেশদ ইতি ১০৮

অনুরাগঃ স্বৈনৈব স্বরাগেণৈব সম্বেদ্য সম্বেদনার্হা যা দশা তাং প্রাপ্য প্রকাশিতঃ প্রকাশযুক্তঃ সন্ত এব যাবদাশ্রয়বৃত্তিঃ স্যাৎ তদা ভাব ইত্যভিধীয়ত ইত্যন্বয়ঃ তেন চ প্রকাশভাবে যাবদাশ্রয়বৃত্তিত্বাভাবস্তদা চ স্বসংবেদ্যত্বেহপ্যনুরাগ এব নতু ভাব ইত্যর্থ আয়াতি ততশ্চ দশাবিশেষানুরাগস্য সর্ব্বোপরি বর্ত্তমানত্বমুচ্যতে তত্রৈব প্রকাশস্যাবশ্যকত্বাৎ অস্য পরাং কাষ্ঠাং প্রেম চিদ্দীপদীপনঃ হৃদয়ং দ্রাবয়ন্নেষ স্নেহ ইত্যভিধীয়ত ইতিবৎ দশামাত্রস্যোক্তত্বেহনুরাগস্য সর্ব্বা এব দশাঃ স্বসংবেদ্যা এবেতি কোহনুরাগঃ কো বা মহাভাব ইত্যনয়োর্ভেদ এব ন স্যাৎ রত্যাদীনাং মহাভাবান্তানাং সর্ব্বেষামেব স্বসংবেদ্যত্বাৎ নন্বু তর্হ্যলং স্বসংবেদ্যপদেনোপন্যস্তেন অনুরাগো নিজোৎকর্ষদশাং প্রাপ্য ইত্যুচ্যতাং সত্যং ভাবনায়েবাং স্বরূপত্রয়ং প্রথমং স্বসংবেদরূপত্বং হ্লাদাংশেন ততঃ শ্রীকৃষ্ণাদিবর্ম্মকসম্বেদন

দিকে স্ফূর্ত্তিশীল হইয়া কেন আমার দুঃখিতা প্রিয়সখীকে বারম্বার দুঃখিত করিতেছ । ১০৮ ॥

অথ ভাব ॥

অনুরাগ যদি, যাবদাশ্রয়বৃত্তি হইয়া আপনা দ্বারা সম্বেদনযোগ্য

যাবদাশ্রয়বৃত্তিশ্চেদ্ভাব ইত্যভিধীয়তে ॥ ১০৯ ।

লোচনরোচনী টীকা।

অথ্যাঃ ভাবগর্ভবহুব্রীহিত্বে য এতী রাগ সোঽয়ন্তা যন্তবতি তাবতীং তাং যদা বৃত্তির্বর্তনং গচ্ছেতি গম্যতে স চ স্বসংবেদ্যদশাং অস্য ভাবোন্মুখতা প্রাপ্তাহনুরাগবত্তস্য চেৎ যদীত্ন বিশেষ-যত্নৈব নতু কেবলানুরাগবতঃ স্বসংবেদ্যা দশা তাং প্রাপ্য প্রকাশিতঃ যথানগরমুদ্রীত্যাদি-সাত্ত্বিকৈঃ প্রকাশমানশ্চেদ্ভাব ইত্যভিধীয়তে ইতি অয়ং ভাবঃ রাগঃ খলু দুঃখমধিকং চিত্তে সুখত্বেনৈব ব্যঞ্জতে যত্তস্য প্রণয়োৎকর্ষাৎ স রাগ ইতি কথ্যতে ইত্থ কুলাঙ্গনাঃ দুঃখস্য পরমকাষ্ঠা কুলবধূনাং স্বয়মপি পরমমর্য্যাদানাং স্বজনার্য্যপথাভ্যাং ভ্রংশ এব দাহ্যাদিভিশ্চ মরণং ততশ্চ তৎকারিতয়া প্রতীতোঽপি শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধঃ সুখায় কল্পতে চেত্তর্হ্যেব রাগস্য পরমোঽয়ত্তা ততশ্চ তামাশ্রিত্যৈব প্রবৃত্তোঽনুরাগো ভাবায় কল্পতে সা চারম্ভত এব ব্রজদেবীষ্বেব দৃশ্যতে পট্টমহিষীষু তু সম্ভাবয়িতুমপি ন শক্যতে আরম্ভত এবেতি ব্যঞ্জয়িতুং নবরাগহিঙ্গুলভরৈরিত্যত্র নবশব্দো দাস্যতে তদেবমেব তা এবোদ্দিশ্যোক্তমঃ সচমৎকারমাহ । য দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বেতি শ্রীমুখোক্ত্যা চ যদ্যপি তাসাং তত্ত্যাগো ন সম্ভবতি তথাপি কৃত ইতি কুলাঙ্গনাত্বং পরমমর্য্যাদাত্বঞ্চ দর্শিতং । ১০৯ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বপত্বং সম্বিদংশেন তত্ত্বঃ সংবেদ্যরূপত্বং তদ্ভয়াংশেন । যদুক্তং বস্তুতঃ স্বয়মাস্বাদস্বরূপৈব রতিস্থিয়ং কৃষ্ণাদিকর্মকাস্বাদহেতুশ্চ প্রোক্তা ইতি ততশ্চানুরাগঃ স্বসংবেদ্যদশাং প্রাপ্যো-ত্সুকেহনুরাগদশায়াং ভাবস্বরূপকর্মকত্বানাং প্রাপ্তৌ সত্যামনুরাগোৎকর্ষোঽয়ং শ্রীকৃষ্ণা-নুভবরূপ ইতি প্রথমং সুখং ততশ্চ প্রেমাদিভিরনুভূতচরোঽপি শ্রীকৃষ্ণঃ সম্প্রত্যনুরাগোৎ-কর্ষেণানুভূয়তে ইতি দ্বিতীয়ং সুখং ততশ্চ শ্রীকৃষ্ণানুভবনোঽসমনুরাগোৎকর্ষোঽনুভূয়তে ইতি তৃতীয়ং সুখমিতি সুখত্রয়ং প্রাপণোত্তার্থ আযাতি । কিঞ্চ । রসো বৈ স ইতি শ্রুত্য-নন্তরং । সৈষানন্দস্য মীমাংসা ভবতীতি শ্রুতৌ যথা আনন্দস্য সীমা অনুরাগোৎকর্ষ এব তত্র যথা শীতোষ্ণাদিপদার্থেষু মধ্যে শৈত্যাদ্যুৎকর্ষসীমবস্তুশ্চন্দ্রসূর্য্যাদয়ঃ স্বসমীপস্থপদার্থা-নপি সগুণাশ্রয়ান্ শৈত্যাদিমতঃ কুর্বন্তি তথৈবায়মনুরাগোৎকর্ষোঽপি শ্রীরাধাদিস্বাশ্রয়ে স্বাস্য-ওদিতঃ শ্রীকৃষ্ণপ্রীতিসম্ভবমাত্রমেব প্রেমানন্দময়ী করোতীত্যাহ যাবদিতি যাবন্ত এবাশ্রয়াঃ সাধকভক্তাঃ সিদ্ধভক্তাশ্চ তাবৎস্বনুবৃত্তির্যস্যেতি সমাসে তাবৎ দশান্তর্ভাবঃ যদুক্তং । আধারবৃত্তৌ দধ্না উপসিক্ত ওদনো দধ্যোদন ইতিবৎ কচিদন্তর্ভাব ইতি । অত্র বৃত্তিশব্দেন সত্তা নোচ্যতে সর্ব্বেষামেব মহাভাবপ্রাপত্তেঃ কিন্তু বৃত্তির্ব্যাপারঃ ক্রিয়েতি যাবৎ অতএব

অর্থাৎ স্বীয়ভাবের উন্মুখতা দশা প্রাপ্তি পূর্ব্বক প্রকাশ লাভ করে, তাহা হইলে তাহাকে ভাব বলা যায় ॥ ১০৯ ॥

রাধায়া ভবতশ্চ চিত্তজতুনী স্বেদৈর্বিলাপ্য ক্রমাৎ
যুঞ্জন্নদ্রিনিকুঞ্জকুঞ্জরপতে নির্ধূতভেদভ্রমং ।

লোচনরোচনী টীকা

এতৎসর্ব্বানন্তরমস্য ভাবস্যোদাহরণমাহ রাধায়া ভবতশ্চেতি। স্বেদৈস্তদাখ্যা সাত্ত্বিক-বিশেষবৃত্তিভিঃ, অন্তর্ব্বহির্দ্রবীভাবরূপৈঃ। পক্ষে মুত্তরশ্মিতাপৈঃ চিত্রায়াশ্চর্য্যায় পক্ষে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শক্যতে ।, আগমজনতাহ্লাদিলোড়নমিতি ব্রহ্মাণ্ডক্ষোভকারিত্বমিতি চ সা চ বৃত্তির্যথো-চিতমেব জ্ঞেয় এতস্তম্ভে পদ্যাসাংশ্যাবস্তো যৎ ঘাণাপ্রয়াস্তেষু তাবতী তাবৎ প্রমাণৈব বৃত্তির্যথেতি ব্যুৎপত্তেঃ যথ চন্দ্রঃ সর্ব্বমেব জগদ্বৎ স্বকিরণক্ষেপৈঃ শীতলীকরোতি তত্তার-তম্যোদৈবেতি তথৈব লক্ষিতো যোগবিয়োগযোর্ম্মহাভাবঃ যদুক্তং প্রেমসম্পুটে আহ্লা-দনামৃতরশ্মিরিব ত্রিলোকীং সন্তাপয়ন্ শেলযত্নর্যা ইবাবভাতীতি। ১০৯

ক্বাপি নিকুঞ্জে পরস্পরমাধুর্য্যাস্বাদনিমগ্নয়োরুদ্দীপ্তসাত্ত্বিকভাবালঙ্কৃতয়োঃ শ্রীরাধা-কৃষ্ণয়োর্মহাভাবমাধুরীমনুমোদয়ন্তী বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণমাহ তত্র স্বয়ং ভগবতি পুরযাদ্যবতারাণাং সর্ব্বেষাং লক্ষণমিব] মহাভাবে রত্যাদিভাবানাং সর্ব্বেষাং চিহ্নং সূচয়তি রাধায়া ইতি। শৃঙ্গাররস এব কারুঃ শিল্পী কৃতী স্বীয়কর্ম্মণি পণ্ডিত ইতি রতিরবনিতা রাধায় ভবতশ্চেতি স্ফটিকরঞ্জীপপত্তোন লোকদ্বয়নিন্দানবেক্ষণাৎ প্রেমা ব্যঞ্জিতঃ চিত্তে এব জতুনী লাক্ষে কর্ম্ম-ভূতে, স্বেদৈঃ প্রেমোষ্মভিঃ পক্ষেঽর্কিরশ্মিসন্তাপৈর্বিলাপ্য দ্রবীকৃত্য ইতি যোহঃ যুঞ্জন্ একীভাবেন

কোন কুঞ্জে পরস্পর পরস্পরের মাধুর্য্যাস্বাদে নিমগ্ন এবং উদ্দীপ্ত সাত্ত্বিক ভাবে অলঙ্কৃত শ্রীরাধাকৃষ্ণের মহাভাব মাধুরী অনুমোদন করিয়া বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, কৃষ্ণ! তুমি গোবর্দ্ধন পর্ব্বতের নিকুঞ্জসম্বন্ধীয় কুঞ্জরবরাজ, শৃঙ্গাররসরূপ স্বকার্য্যকুশল শিল্পী, স্বেদ অর্থাৎ অন্তর্ব্বাহ্য দ্রবরূপ যে সাত্ত্বিক বিশেষ বৃত্তি তাহার দ্বারা শ্রীরাধার এবং তোমার চিত্তরূপ লাক্ষাকে দ্রবীভূত করত অভিন্নরূপে সংযোজিত করিয়া ব্রহ্মাণ্ডরূপ হর্ম্ম্যমধ্যে চিত্র করিবার নিমিত্ত নবরাগ হিঙ্গুল দ্বারা অনুরঞ্জিত করিয়াছেন ॥

তাৎপর্য্য। শৃঙ্গার রসই কারু অর্থাৎ শিল্পী, কৃতী অর্থাৎ স্বীয় কর্ম্মেতে পটু, ইহাতে রতি সুস্পষ্ট হইল, শ্রীরাধা এবং তোমার এই

মুকুন্দমহিষীবৃন্দৈরপ্যসাবতিদুর্ল্লভঃ।
ব্রজদেব্যেকসংবেদ্যো মহাভাবাখ্যয়োচ্যতে ॥ ১১১ ॥

লোচনরোচনী টীকা

ততশ্চ ব্রজদেবীম্বেব মহাভাবোঽয়ং সম্ভবতীত্যাহ মুকুন্দমহিষীবৃন্দৈরপীত্যাকেন ১১১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মহিষীবৃন্দৈরতিদুর্লভ ইতি যদ্যপি ব্রজবর্ত্তিনঃ প্রেমস্নেহাদ্যা অপি তৈর্দুর্লভা এব তথাপি জাতিপ্রমাণাভ্যাং কিঞ্চিন্ন্যূনত্বেন সমঞ্জসরত্যুচিতাস্তেনাতিদুর্লভাঃ অয়ং মহাভাবস্তু সর্ব্বথৈবাতিদুর্লভ এব যতো ব্রজদেব্যেকসংবেদ্য ইতি মহিষীগণস্য তু সমঞ্জসরতিমত্ত্বাৎ সম্ভোগেচ্ছায়াঃ সম্যক্প্রেমরূপত্বাভাবাদবস্তুতো জাত্যৈব প্রেমানন্দসর্ব্বাংশাপরিপূর্ত্তিঃ তৎপরিণামভূতোঽনুরাগো নোৎকর্ষসীমাং প্রাপ্নোতীতি ন তাসু মহাভাবঃ সম্ভবেৎ শ্রীমজ্জীবগোস্বামিচরণৈস্তু দুঃখস্য পরাকাষ্ঠা বুদ্ধধুনং স্বাস্য পরমসুর্য্যাদা৷ স্বজনার্য্যাদীনাং স্বজনার্য্যপথাভ্যাং ভ্রংশ এব লায়াদির্ন চ মরণং ততশ্চ তৎকারিতয়া প্রতীতোঽপি শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধঃ সুখায় কল্পতে তর্হ্যেব রাগস্য পরমোৎকর্ষা ততশ্চ তামাশ্রিত্যৈব প্রবৃত্তোঽনুরাগো ভাবাখ্য কল্পতে সা চাবস্তুত এব ব্রজদেবীম্বেব দৃশ্যতে পট্টমহিষীষু তু সম্ভাবয়িতুমপি ন শক্যতে ইত্যেবমেব তা উদ্দেশ্য উদ্ধবঃ সচমৎকারমাহ স্ম দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বেত্যাহ যথ পূর্ব্বোক্তং নীলেত্যাদিনা চ তুষ্টয়ং শ্রীগোবিন্দৈকনিষ্ঠমেব তথৈব মহাভাবোঽয়ং ব্রজদেব্যো

তাহাই হিঙ্গুলরাশি, এতদ্দ্বারা অনুরাগ। ভূয় অর্থাৎ বহুতর এতদ্দ্বারা মহাভাব, নবরাগ অর্থাৎ হিঙ্গুল তদ্দ্বারা চিত্তরূপ লাক্ষার রক্তিমাকরণ হিঙ্গুলারক্ত জতুর অন্তর্ব্বহি হিঙ্গুলাকারত্ব, উভয় চিত্তের মহাভাবাকারত্ব, অনুরাগোৎকর্ষের স্বসংবেদ্যত্ব, ব্রহ্মাণ্ডহর্ম্ম্যোদরে চিত্র করিবার নিমিত্ত। পক্ষে ব্রহ্মাণ্ড সকলে যে সকল হর্ম্ম্য অর্থাৎ ধনিদিগের বাসস্থান তদুদরে তদন্তর্ব্বর্ত্তি ধনিজন হৃদয়ে, অতিশয় উক্তি প্রযুক্ত ভক্তজনের অন্তঃকরণ সকলে চিত্রের নিমিত্ত অর্থাৎ বিস্ময় প্রাপ্তির নিমিত্ত মহাভাব ক্রিয়াক্ষোভ অনুভবনীয় এতদ্দ্বারা যাবদাশ্রয় বৃত্তিত্ব উক্ত হইল, এবং উত্তরোত্তর উদাহরণ সকলে মহাভাব চিহ্ন সকল কোন স্থানে ব্যক্ত, কোন স্থানে সমস্ত গম্য হইয়া থাকে। ১১০।

উল্লিখিত এই ভাব শ্রীকৃষ্ণের মহিষী সকলে অতিশয় দুর্ল্লভ, কেবল

তত্র রূঢ়ঃ।

উদ্দীপ্তা সাত্ত্বিকা যত্র স রূঢ় ইতি ভণ্যতে ॥ ১১৪ ॥

উন্মীলৎ কলহংসনাদগদরা কম্পাতিবিক্ষোভতঃ
সংকীর্ণা পৃথুরোমহর্ষগতির্বাষ্পচ্ছটোদ্গারিণী

লোচনরোচনী টীকা

তত্র প্রথমাস্থং রূঢ়ং রূঢ়ভাবমাহ উদ্দীপ্ত ইতি ॥ ১১৪ ॥

উদাহরতি উন্মীলদিতি ভাবপক্ষে কলহংসানামিব ধ্বনিঃ পক্ষে তেষামেব কম্পাতীতি স্পষ্টং পক্ষে কম্পা তিরে জলোপান্তিনো যে বয়ঃ পক্ষিণঃ তৎকৃতসংক্ষোভত ইতি পৃথুং মহান্তং রোমহর্ষং দদাতীতি পৃথুরোমহর্ষদা গতিঃ প্রকারো যস্যাঃ সা পক্ষে পৃথুরোমাণো মৎস্যাশ্চ খে পো হর্ষাংশ্চ তত্র ছটা বিক্ষেপঃ সটা ছটা জিহ্বঘনেনেতি মাধবাধ্যাৎ পক্ষে পৃথুরোম

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রাসদর্শিন্যো বিমানচারিণ্যঃ পরস্পরমাহুঃ উন্মীলদিতি অনুরাগিতা ভূমনিন্দা সংসাম্য নিত্যযোগেহতিশায়নে সংসর্গেহস্তি বিবক্ষায়াং ভবন্তি মতুবাদয় ইতি দর্শন তু পার্থক্যেন ইনিপত্যয়োনাহুন গুরুমতং মহাভাব এব স বিদ্যতে যস্যা অতঃ শৃঙ্গারাদিকক্ষ রোষেণাস্বাদক্ষ নিত্যেনে কোদৃশী উন্মীলদিত্যাদি সামান্যেন কলহংসানাং ভাবপক্ষে কলহংসানামিব। কং জলং তৎপান্তিনো যে বয়ঃ পক্ষিণস্তৎকৃতসংক্ষোভতঃ পক্ষে কম্পশ্চাতিবিক্ষোভশ্চ তাভ্যাং পৃথুরোম সংসর্গানং হর্ষদা গতিঃ প্রবাহো যস্যাঃ সা পক্ষে পৃথুং মহান্তং রোমহর্ষং দদাতি গতিশ্চেষ্টা যস্যাঃ সা বাষ্পচ্ছটা বেগাধিক্যাদুদ্গমলেশঃ হর্ষাশ্রূণাং কণিকাশ্চ তদুদ্গারিণী

তন্মধ্যে রূঢ় যথা—

যে মহাভাবে সাত্ত্বিকভাব সকল উদ্দীপ্ত হয় তাহাকে রূঢ় ভাব বলে। ১১৪।

রাসদর্শিনী বিমানচারিণী দেবীগণ পরস্পর কহিলেন, অহে দেবীগণ! যাহাতে কলহংসের তুল্য গদগদ ধ্বনি উদ্গত হইতেছে, যাহা কম্পের অতিশয় বিক্ষোভে সংকীর্ণা এবং মহারোমাঞ্চ দায়িনী ও বাষ্পচ্ছট উদ্গারকারিণী, তথা অতিশয় স্তম্ভযুক্তা, পৃথিবীমণ্ডলোল্লাসিনী গোপীগণ সমন্বিতা সেই অনুরাগনদী রাসমণ্ডলে রস বিস্তার করিয়া প্রবাহিতা হইতেছে।

তত্র নিমেষাসহতা যথা—শ্রীদশমে

গোপ্যশ্চ কৃষ্ণমুপলভ্য চিরাদভীষ্টং
যৎপ্রেক্ষণে দৃশিষু পক্ষ্মকৃতং শপন্তি

লোচনরোচনী টীকা

মদনুরাগে বৈচিত্ত্যবিপ্রলম্ভো বর্ণ্যতে যচ্চ সংযোগেঽপি বিয়োগস্ফূর্ত্তিঃ নিমেষাসহত্বং তু তাদৃশাত্যল্পকালবিচ্ছেদাসহত্বং ততঃ পূর্ব্বস্মাৎ সম্ভমপি তদ্বিয়োগং কল্পয়িত্বা তদসহনময়ত্বং উত্তরস্য তু অসম্ভমং তদ্বিয়োগং যত্তমং নত্ব ন তু অসম্ভং কল্পয়িত্বা তদসহনময়ত্বং তদেবমিদং মহাভাবগতং নিমেষ সহত্বমনুরাগগতবৈচিত্ত্য বিপ্রলম্ভাত্ চিমৎকারঃ প্রতীয়তে তদেতদাশঙ্ক্য শ্রীভাগবতপদ্যেন সমাদধাতি গোপ্যশ্চেতি তদিদং কুরুক্ষেত্রগতানাং তাসাং প্রথমদর্শনবৃত্তং। দৃশিষু নেত্রেষু পক্ষ্মকৃতং ব্রহ্মাণং শপন্তি এতদ্বচনাভিপ্রায়াত্তু যস্যাননং মকরকুণ্ডলমিত্যাদৌ নার্য্যো নরাশ্চ মুদিতাঃ কুপিতা নিমেশ্চ ত্যক্ত নার্য্যো নরাশ্চ মুদিতাঃ সংশ্রুতে বভুবুঃ তত্র কশ্চিদার্য্যাস্তু নিমিং প্রতিচ কুপিতা বভুবুরিত্যর্থঃ। সাধারণ্যে সতি যদ্দর্শন ইত্যনেনা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কুরুক্ষেত্রযাত্রাপ্রাপ্তানাং ব্রজদেবীনাং শ্রীকৃষ্ণদর্শনানন্দং শ্রীশুকো বর্ণয়তি গোপ্যঃ কৃষ্ণমুপলভ্য, স্বস্বমাধুর্য্যাস্বাদ্যত্যর্থঃ দৃগ্ভির্দৃগ্দ্বারৈর্হ্রদীকৃতং দীর্ঘ আর্যঃ হৃদি আনীতং অঙ্গং দৃঢ়ং পরিরভ্য তস্মিন্ ভাবং মহাভাবং মহাভাবোত্থমানন্দমিত্যর্থঃ আপুঃ কীদৃশং নিত্যযুক্তাং এতা বিয়োগিন্যো যস্ত নিত্যযোগিন্য ইত্যভিমানবত্যো যা পট্টমহিষ্যস্তাসামপি দুরাপং যথা তদ্ভাবং তদৈব্যং তস্মিন্ সময়েতি যাবৎ নমু তর্হি জ্ঞানিভ্য আসাং কে বিশেষস্তেহপি সমাধৌ শ্রীকৃষ্ণে লয়ং লভন্ত ইত্যত আহ নিত্যযুক্তানাং যোগিনাং দুরাপং দুর্লভং। জ্ঞানহেতুকাল্লয়াৎ প্রেমমূর্চ্ছাধিষ্ঠানানন্দস্য জাতিপ্রমাণাভ্যামতি-

অভাবেও আত্মাদি সর্ব্ব বিস্মরণ ক্ষণকল্পতা ইত্যাদি অনুভাবের যোগ ও বিয়োগে রূঢ় ভাব যথাযথ হইয়া থাকে ১১৬॥

তন্মধ্যে নিমেষের অসহিষ্ণুতা যথা—

কুরুক্ষেত্রযাত্রায় সমাগত ব্রজদেবীগণের শ্রীকৃষ্ণদর্শনজনিত আনন্দ শ্রীশুকদেব বর্ণন পূর্ব্বক কহিলেন

গোপীগণ বহুকালের পর শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিয়া অভীষ্ট প্রাপ্তি পূর্ব্বক অনিমেষ দর্শনার্থ চক্ষুর্দ্বয়ে পক্ষনির্ম্মাতা যে বিধাতা তাহাকে

আসন্নজনতাহৃদ্বিলোড়নং যথা।

সদ্যঃ প্রেক্ষ্য কুরূন্ গুরুক্ষিতিভৃতামাঘূর্ণয়ন্তী শিরঃ
সাধ্বীঃ শ্লথয়ন্ত্যশেষরমণীরাপ্লাব্য সর্ব্বং জনং।

লোচনরোচনী টীকা

কুরূন্ কুরুবংশ্যান্ পক্ষে কুরুদেশং। গুরুক্ষিতিভৃতাং মহারাজানাং পক্ষে পর্ব্বতানাং। সাধ্বীঃ পতিব্রতাঃ পক্ষে স্বর্গস্থাঃ। অশেষরমণীঃ বিশ্লথয়ন্তী সর্ব্বতঃ শিথিলাঃ কুর্ব্বতী

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

কাশ্চিদ্ দ্বারকাবাসিন্যো রমাদিদ্যোতভূতাঃ নার্য্যঃ কুরুক্ষেত্রযাত্রামিলিতাঃ পরস্পরমাহুঃ কুরূন্ দেশান্ কুরুবংশ্যাংশ্চ প্রেক্ষ্য জবেন সমাগত্যাপ্লাব্য অপ্রতিরভিবিদ্য চ গুরুক্ষিতিভৃতাং মহাপর্ব্বতানাং মহারাজানাঞ্চ শিরঃশিখরং মস্তকঞ্চাঘূর্ণয়ন্তী জলবেগেন প্রেমানুভবোত্থবিস্ময়েন চোক্তভেদং সর্ব্বং জনং জনলোকং মনুষ্যাংশ্চ প্লাব্য স্বঃস্থাঃ স্বর্গস্থাঃ অশেষরমণীর্বিশ্লথয়ন্তী

তাৎপর্য্য গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণকে প্রাপ্ত হইয়া আপনাদিগের প্রেমা-স্বরূপ তন্মাধুর্য্য আস্বাদন পূর্ব্বক চক্ষুর্দ্বারা হৃদয়ে আনয়ন করত দৃঢ় আলিঙ্গন করিয়া তদীয় মহাভাব যোগ্য আনন্দ প্রাপ্ত হইলেন, যাহা নিত্যযুক্ত অর্থাৎ আরূঢ় যোগিদিগের দুর্ল্লভ। গোপীগণের অসাধারণ লক্ষণ এই যে, যাঁহারা অবলোকনে চক্ষুতে পক্ষ্মকর্ত্তা বিধাতাকে শাপ প্রদান করিয়াছেন, শাপের প্রকার এই যে, অরে বিধাতঃ। তুই এতাদৃশ দুঃখদায়ক অতএব শীঘ্র মরিয়া যা, অন্য কোন ব্যক্তি বিধাতা হউক। সে যেন আমাদের চক্ষুতে পক্ষ্ম সৃষ্টি না করে। ১১৭॥

আসন্নজনসমূহের হৃদয়বিলোড়ন যথা—

দ্বারকাবাসিনী নারীগণ কুরুক্ষেত্রযাত্রায় মিলিত হইয়া পরস্পর কহিতে লাগিলেন, অহে সখীবৃন্দ! দেখ গোপীদিগের অনুরাগসমুদ্র-লহরী কুরুবংশীয়দিগকে প্লাবিত, মহারাজগণের মস্তক ঘূর্ণন, সাধ্বী অর্থাৎ পতিব্রতা নারীদিগের সতীত্ব শৈথিল্য, সমস্ত জনের প্লাবন এবং বিক্রম দ্বারা সত্যভামার অন্তঃকরণ আক্রমণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠশ্রী অর্থাৎ শ্রীরুক্মিণীদেবীকে স্তিমিতা করিল॥

সুখোৎসেকারম্ভে নিমিষলবকল্পামিব দশাং
মহাকল্পাকল্পাপ্যহহ লভতে কালকলনা ॥ ১১৯ ॥
তৎসৌখ্যেপ্যার্ত্তিশঙ্কয়া খিন্নত্বং যথা।

শ্রীদশমে ॥

যত্তে সুজাতচরণাম্বুরুহং স্তনেষু
ভীতাঃ শনৈঃ প্রিয় দধীমহি কর্কশেষু।

লোচনরোচনী টীকা।

শ্রীস্বামিচরণৈস্তস্যা ব্যেররতিদীর্ঘত্বস্থাপনাৎ। ব্রহ্মরাত্র উপাবৃত্ত ইত্যত্র একেষাং ব্যাখ্যা-নাদনটমানং জ্ঞেয়ং তচ্চ জ্যোতিশ্চক্রস্যৈব তন্মাধুর্য্যেণ নদ্যাদীনামিব স্তম্ভনাৎ সম্ভবেদিতি ১১৯

ন চানিষ্টাশঙ্কিনী বন্ধুহৃদয়ানীতি প্রাচাং সম্মত্যা তদ্বদিতাস্যাং কৃষ্ণসৌখ্যার্থমেব কেবল-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যতস্তাসাং সুখোৎসেকস্যারম্ভ এব মহাকল্পো ব্রহ্মণো বর্ষশতমপি অকল্পোঽসমর্থোঽতিক্ষুদ্রো যত্র এবম্ভূতাপি কালকলনা কালসংখ্যা নিমিষলবকল্পাং নিমিষলেশসদৃশীং দশাং লভত ইতি কল সংখ্যানে ধাতুঃ ১১৯।

তৎসৌখ্যেঽপীতি যদনিষ্টাশঙ্কীনি বন্ধুজনহৃদয়ানীতি প্রাঞ্চ আহুঃ তদ্দুঃখলেশেঽপি,

---

শরৎকালীন রাত্রি ব্রহ্মরাত্রি সদৃশী হইলেও গোপীগণের সমীপে যে নিমিষ হইতেও অল্প হইয়াছে, তাহা আশ্চর্য্য নহে, কারণ তাঁহাদের শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধীয় সুখোৎসেক আরম্ভ হইলেই মহাকল্পাবধি কালসংখ্যাও স্বভাবতঃ নিমিষতুল্য হইয়া থাকে ১১৯।

তৎসৌখ্যে অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের সুখেও পীড়া আশঙ্কা করিয়া ক্ষীণত্ব যথা—

প্রাচীনদিগের মত এই যে, বন্ধুজনের হৃদয় অনিষ্ট আশঙ্কাযুক্ত, বন্ধুজনের দুঃখলেশে বন্ধুব্যক্তি মরণ পর্য্যন্ত অনিষ্ট কল্পনা করিয়া থাকে। কিন্তু শ্রীকৃষ্ণসম্বন্ধীয় সুখে দুঃখলেশের অসম্ভাবনা হইলেও পীড়া আশঙ্কা করিয়া বৃথা পীড়ার আরোপণে ক্ষীণত্ব, ইহাই সর্ব্বাপেক্ষা বিলক্ষণ মহাভাবের লক্ষণ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্তনেষু দধীমহি তর্হি ভীতাঃ সত্যং এব নন্বু কিমত্র ভীতিলক্ষণং তব বিশিংষন্তি কর্কশেষ্বিতি স্তনানাং কঠোরত্বমেব ভাবঃ নন্বু তর্হি কিমিতি ধৎধ্বে তত্রাহুঃ হে প্রিয়েতি ত্বং তেষ্বেব স্বচরণার্পণে প্রীতিমান্ তৎসুখং নৈবাস্মাকং সুখমেবেতি ভাবঃ কিঞ্চ তদানীং চরণেন স্তনপীড়নে ত্বৎসুখে সাক্ষাদৃষ্টেঽপি চরণে ব্যথাসম্ভবেতি শঙ্কয়াস্মাকং খেদো ভবত এবেত্যাহুঃ শনৈর্দধীমহীতি তেন ত্বৎসংযোগেঽপ্যস্মাকং দুঃখং বিধাত্রা ললাটে লিখিতমেবেতি ধ্বনিঃ। কিং কর্তব্যং তৎ স্বাভিবিধি ইতি স্তনানাং কোমলত্বে প্রার্থ্যমানে তব সুখং ন ভবতি কর্কশত্বে তু ত্বচ্চরণে ব্যথেত্যুভয়তৈব সঙ্কটমস্মাকমিত্যনুশলনিঃ ভবদস্মাকং সংযোগবিয়োগয়োঃ দুঃখমেব অংং কথং দৈববিদেঽপি কষ্টং সহস্ব ইত্যাহুঃ। তেন চরণাম্বুরুহেণাটবীমটসি ত্বা বা কিং মহাসাহসং ক্রুদ্ধয়েঃ কিমত্ত্বরটব্যাটনযোগ্যং চরণকমলমিতি গোপালত্বঃ প্রশ্নঃ নন্বু যথা যথা মনস্যারভ্যতি তথা তদহং করে গীত্যত্র ভবতীনাং কিমিত্যত আহুঃ তচ্চরণং ন ব্যথতে তবাপি কূর্পাদিভিরপি ন ব্যথতে কিং স্বিদিতি প্রশ্নঃ ব্যথতৈব কিন্তু স্বমেবাস্মাস্বিব স্বাভেদপি নির্দিশ এব নিধা এতা মাদৃশ্যং নাপি দুঃখিন্যো ভবন্তি তস্মাদেত দুঃখয়িতুং ভবদ্বেন যথা অদুঃখমপি কর্তব্যং লোকেন্যৎকেত্যাশয়েন তাং স্বব্যথামপি সহসে। কিম্বাস্মদ্দুঃখদর্শনে এব তব মহাসুখমতস্তাং ব্যথামপি ত্বং সুখমেব মন্যসে। কিম্বা সংসর্গজা দোষগুণা ভবন্তীতি ন্যায়েন সংপূর্কং তেন মধুং কুসুমসুকুমারম পীতদেবাস্মৎকঠোরস্তনসঙ্গেন সম্প্রতি কঠোরমভূৎ যথা তেন কঠোরস্তনসঙ্গেনৈব কঠোরীভূতত্বাৎ কূর্পাদিভির্ন ব্যথতে।

ভ্রমণ করিতেছ, তোমার সেই চরণকমল কি সূক্ষ্ম-পাষাণাদি দ্বারা ব্যথিত হইতেছে না? অবশ্যই হইতেছে, তাহাই ভাবিয়া আমাদের মন অতিশয় বিমোহিত হইতেছে, কারণ তুমিই আমাদের পরমায়ুঃ।

তাৎপর্য্য, গোপীগণ কহিলেন, হে দয়িত! আমরা ভীতিবশতঃ তোমার চরণাম্বুরুহ স্তনে ধারণ করিয়া থাকি, এই উক্তিতে শ্রীকৃষ্ণ যদি কহেন ভয়ের কারণ কি, গোপীগণের উক্তি কঠিন স্তন। শ্রীকৃষ্ণের উক্তি তবে কেন ধারণ কর। গোপীগণের উক্তি, স্তন সকলে পদার্পণে প্রীতিযুক্ত হইয়া থাক, এই সুখ অবলোকন করিয়া আমরা ধারণ করিয়া থাকি। অপর এই সময়ে চরণ দ্বারা স্তনপীড়নে সাক্ষাৎ তোমার সুখ দর্শনেও ব্যথা হইবার আশঙ্কায় তোমাদের খেদ জন্মিয়া থাকে, এ কারণ ধীরে ধীরে ধারণ করিয়া থাকি, অতএব তোমার সংযোগ সম-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কিম্বা ত্বচ্চরণস্পর্শমাহাত্ম্যাৎ কূর্পাদয়োঽপি কোমলা এব ভবন্তি কিম্বা ধরণ্যৈব গাত্রিকারুণ্যাত্মা তন্মাধুর্য্যাস্বাদে লোভাৎ বা ত্বচ্চরণাভ্যাং সহ্যন্তে স্বস্থিলং উত্থাপয়েতে কিম্বা জগন্মত্তোঽপি প্রেম-সিন্ধুর্নির্বহন্ দশদিবহমস্বপ্তে ভ্রমণমাদদশঃ গোপ্যঃ স্বচরণন্যাসানপি নাঙ্গুলগংসেন ইত্যেবং তান কারণানি পরামৃশন্ত্যো নোহস্মাকং খোঁজমিতি নত্বু কাপি নিশ্চয়ং দৃষ্টং ইতি ভাবঃ। নন্বেতৎ কিমৎ স্বদুঃখং ব্যগ্রম্ অহস্ত তদ্দুঃখং ন মন্যে যেন প্রাণাস্তিষ্ঠন্ত্যত আহুর্ভবদা-যুষামিতি ভবতি ভগোবাপ্যংপি যাসাং তাসাং কল্যাণবতি স্বায় হিতন্ দেতানস্তিবপি কষ্টৈ-রস্মাসুযাং ন নাশ ইত্যর্থঃ অয়ং ভাবঃ ভবানিবাস্মান্ দুঃখসিতুং প্রবৃত্তো বিধিরে-তদ্বিচারয়তি স্ম যদ্যাস সাম্প্রতং সর্ব্বং তাস্বেব স্থাপয়িষ্যামি তদা মন্দস্তৈরিতি সন্তাপং দর্শ্যা-

যেতেও বিধাতা আমাদের ললাটে দুঃখ লিখিয়াছেন, কি করিব যদি তপস্যা দ্বারা বিধাতাকে সন্তোষ করিয়া স্তনের কোমলত্ব প্রার্থনা করি, তাহা হইলে তোমার সুখ সম্ভবনা নাই, কর্কশেও ত্বদীয় চরণের ব্যথা, দুই পক্ষেই আমাদের শঙ্কট। অপর তোমার সংযোগ এবং বিয়োগ-সময়ে আমাদের কষ্ট হয় হউক, তুমি স্বাধীন হইয়াও কেন কষ্ট সহ্য করিতেছ, হায়! সুকোমল চরণে অটবী ভ্রমণ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছ। শ্রীকৃষ্ণের উক্তি, অহে অবলাগণ! আমার মনে যখন যাহা হয় তাহাই করিয়া থাকি ইহাতে তোমাদের কি? গোপীগণের উক্তি, কূর্পাদিতে তোমার চরণ কি ব্যথা পাইতেছে না, নিশ্চয় ব্যথিত হইতেছে, অথবা এইরূপ বোধহয়, আমার দুঃখে যখন ইহারা দুঃখিত হইয়া থাকে, এ কারণ স্বীয় দুঃখ সহিষ্ণুতা করিয়া ইহাদিগকে দুঃখিত করিব এই অভিপ্রায়ে দুঃখ সহ্য করিতেছ, অথবা আমাদের দুঃখ দর্শনই তোমার মহাদুঃখ এ নিমিত্ত ঐ ব্যথা সহ্য করিয়া আপনাকে সুখী মানিতেছ, কিম্বা "সংসর্গজা দোষগুণা ভবন্তি" এই ন্যায় প্রযুক্ত পূর্ব্বে তোমার হৃদয় কুসুমসদৃশ সুকুমার ছিল, সম্প্রতি আমাদের কঠোর স্তনের সঙ্গে কঠোর হইয়াছে, তথা স্তন সঙ্গে তোমার চরণও কঠিন হইয়া কূর্পাদি ভ্রমণে ব্যথিত হইতেছে না, অথবা ত্বদীয় চরণস্পর্শের মহিমায় কূর্পাদিও কোমল হইয়াছে, কিম্বা ধরণী করুণা বিস্তার করিয়া অথবা ত্বদীয়

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যুঃ ইমাঃ মদ্যোম্রিয়্যন্তি ততোঽহং পুনঃ কাভ্যো দুঃখং দাস্যামি তদাসামায়ুংষি মৎসধর্ম্মীণি মদ্দৌ শ্রীকৃষ্ণে নিধায় যথেষ্টমিমা অম্রিয়মাণা অপারমেব দুঃখং ভোজয়ামীতি অতএব বয়ং ন ম্রিয়ামহে ইতি যদ্বা এবং কারণানিশ্চয়েনাস্মাকং ধীরেব ভ্রমতি নম্বেতাবদ্ভিরপি নষ্টৈর্নাশঃ , তত্র হেতু ভবদায়ুষি স্থিতি ভবন্তি বর্ত্তমানান্যায়ুংষি যাসাং তাসাং আয়ুর্ম্মাণি রক্ষতীতি ন্যায়েন খঞ্জুরেনার্থঃ যদ্বা এবং ধীরেব তদনিশ্চয়াদ্ভ্রমতি প্রাণাস্ত্বস্মাকং নিশ্চয়েন দেহান্নির্গচ্ছন্ত্যেবেতি ত্বং সম্প্রতি পশ্যেতি ভাবঃ। নন্বায়ুষি স্থিতে কথং নাশস্তত্রাহ ভবদ্যুর্যোঃ ত্বৎসমর্পিতায়ুষাং স্ব যুংষি ত্বৎসমস্তাভিঃ সম্প্রতি দত্তানি চৈতশ্চিরং ব্রজে থেন্যেতি ভাবঃ ১২০

চরণের মাধুর্য্য আস্বাদ লাভেই বা তোমার চরণ বিন্যাস স্থলে স্বীয় জিহ্বা উত্থাপন করিয়া থাকে, অথবা তুমি আমাদের হইতেও প্রেমসিন্ধু, দৈববশতঃ আমাদের বিরহ সন্তপ্ত হইয়া ভ্রমণ করিতে করিতে উন্মাদ দশা প্রাপ্ত হইয়াছ, আপনার চরণ ব্যথা অনুসন্ধান করিতেছ না, ইত্যাদি নানা কারণ উদঘাটন করিয়া আমাদের বুদ্ধি ভ্রান্ত হইতেছে, কোন স্থলে নিশ্চয় লাভ করিতে পারিতেছে না শ্রীকৃষ্ণের উক্তি। অহে! তোমরা কি স্বীয় দুঃখ প্রকাশ করিতেছ, আমি তোমাদের দুঃখকে দুঃখ করিয়া মানিতেছি না, যে হেতু এখনও তোমাদের প্রাণ রহিয়াছে গোপীগণের উক্তি অহে! তুমিই যে আমাদের পরমায়ুঃ, তোমার কল্যাণরূপে অবস্থিত হওয়াতে এত কষ্টেও আমাদের নাশ হইতেছে না। ইহার ভাব এই যে, হে নাথ! তোমার ন্যায় আমাদিগকে দুঃখ দিতে প্রবৃত্ত বিধাতা এইরূপ বিচার করিয়াছেন যে, এই সকল গোপীগণের পরমায়ুঃ সম্প্রতি যদি ইহা দিতে স্থাপন করি, তাহা হইলে মদন্ত অতি সন্তাপে দগ্ধ হইয়া সদ্যঃ ইহারা মৃত্যু প্রাপ্ত হইবে, তাহার পর আর কাহাদিগকে দুঃখ প্রদান করিব, অতএব ইহাদের পরমায়ুঃ সমানধর্ম্মা মদ্বন্ধু শ্রীকৃষ্ণে অর্পণ করিয়া ইহারা মুমূর্ষু হইলে যথেষ্টরূপে ইহাদিগকে অপার দুঃখভোগ করাইব। অতএব হে দয়িত! আমাদের মৃত্যু হইবে না অথবা এই সকল কারণে আমাদের বুদ্ধিভ্রান্ত হইতেছে কিন্তু এতাদৃশ কষ্টে নাশ হইতেছে না।১২০

মোহাদ্যভাবেঽপি সর্ববিস্মরণং যথা

একাদশে

তা নাবিদন্ময্যনুষঙ্গবদ্ধধিয়ঃ স্বমাত্মানমদস্তথেদং।

যথা সমাধৌ মুনয়োঽব্ধিতোয়ে নদ্যঃ প্রবিষ্টা ইব নামরূপে।

লোচনরোচনী টীকা

মোহাদ্যভাবেঽপি সর্ববিস্মরণমিতি [illegible] ভাবস্য-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মোহো মূর্চ্ছা আদিশব্দাদাবেশবিষাদাদয়ঃ সর্বেষামহন্তাস্পদেদন্তাস্পদানাং বিস্মরণং তত্র হেতুর্মোহস্তদভাবেঽপি [illegible] স্ব-[illegible] ভক্তির্ভবতি সাধুসঙ্গ-প্রস্তাবে [illegible] তাৎ-[illegible] পুনঃ [illegible] সপ্তাঙ্গ-[illegible] শ্রীকৃষ্ণস্য [illegible] স্বমাত্মানং দেহং ন বিদুঃ [illegible] ইদং ইদং [illegible] সমাধৌ মুনয় ইতি [illegible] ইতি সর্ববিস্মরণে দৃষ্টান্তঃ। নদ্যো যথাব্ধিতোয়ে প্রবিষ্টা নামরূপে স্বীয়ে ন বিদুরিতি [illegible] দৃষ্টান্তঃ

মোহাদির অভাবেও সমস্ত বিস্মরণ যথা —

মোহ অর্থাৎ মূর্চ্ছা, আদি শব্দ হেতু আবেশ বিষাদাদি সমস্ত অর্থাৎ অহন্তাস্পদ এবং ইদন্তাস্পদ দেহাদির বিস্মরণ

যথা —একাদশস্কন্ধে ১২ অধ্যায় ১২ শ্লোকে।

শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবের প্রতি সাধুসঙ্গ প্রস্তাবে মদ্বিষয়ক প্রীতিময়ই সাধুসঙ্গ। সাধুসঙ্গের পরাকাষ্ঠা গোপী সকলের প্রতি দেখাইবার নিমিত্ত কহিলেন, হে উদ্ধব। যেমন সমাধিকালে মুনিগণ সমুদ্রে প্রবিষ্ট নদীর ন্যায় নাম রূপাদি কিছুই জানিতে পারেন না, তদ্রূপ আমাতে আসক্তি বশতঃ গোপীগণ স্বীয়দেহ ও দূর নিকট সম্বন্ধ কিছুই জানিতে পারিত না কিন্তু আমাতেই প্রবিষ্ট হইয়াছে॥

ক্ষণকল্পত্ব যথা তত্রৈব।

তাস্তাঃ ক্ষপাঃ প্রেষ্ঠতমেন নীতা
ময়ৈব বৃন্দাবনগোচরেণ
ক্ষণার্দ্ধবত্তাঃ পুনরঙ্গ তাসাং
হীনা ময়া কল্পসমা বভূবুঃ ১২১।

আদ্যশব্দাদিহ প্রোক্তা কৃষ্ণাবির্ভাবকারিতা।
সম্ভোগভেদে বিস্পষ্টং সা পুরস্তাৎ প্রবক্ষ্যতে ১২২।

লোচনরোচনী টীকা

বিস্মরণাৎ সর্ব্ববিস্মরণং মিত্রান্তরমপি সঙ্গচ্ছতে ইত্যাহবতি ত নাবিদন্নিতি অত্র হি ময্যনু-সঙ্গেতি তাদৃক্‌স্ফূর্ত্তির্দর্শিতা তামবিদন্নিত্যত্র মোহশ্চেতি ১২১

আদ্যশব্দাদিত্যত্র কৃষ্ণাবির্ভাবকারিতা তু গোপ্যস্তপঃ কিমচরন্নিত্যাদৌ তাসামাবিরভূ-চ্ছৌরিরিত্যাদৌ তজ্জাতিগুণভেদে তাভিরিত্যাদৌ যথাশক্তি তথাজ্ঞেয়া নতু ভক্তান্তরেষ্বি-ব বির্ভাবনাদেঃ ১২২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবমাহ তাস্তা ইতি অস্মিন্নেব পদ্যে ক্ষণকল্পতালক্ষণতে বিয়োগসংযো-গয়োর্জ্ঞেয়ে ১২১

সম্ভোগভেদে সম্পন্নাখ্যে শ্রীকৃষ্ণাবির্ভাবকারিতেত্যাবির্ভাবোহয়ং সম্প্রয়োগাদিসর্ব্ব-সুখনির্ব্বাহকোহত্রেতনত্ব স্পৃষ্ট্যা জ্ঞেয়ঃ ছেদিমাত্র ভক্তজনেম্বাবির্ভাবস্তু সন্নিধিমাত্রং ১২২

কল্পক্ষণতা যথা—একাদশস্কন্ধে ১ অধ্যায়ে ১২ শ্লোকে।

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে উদ্ধব! তাহাদিগের প্রিয়তম আমি যখন বৃন্দাবনে ছিলাম, তখন আমার দ্বারা যে সকল রাত্রি তাহাদিগের ক্ষণার্দ্ধের ন্যায় অতিবাহিত হইয়াছিল, পরে আমা হইতে বিযুক্ত হইলে সেই সকল রাত্রি তাহাদিগের কল্প সমান হইয়াছিল। ১২১॥

পূর্ব্বোক্ত লক্ষণে ক্ষণকল্পতা স্থলে যে আদিশব্দ প্রয়োগ করিয়াছেন, তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের আবির্ভাবকারিতা উক্ত হইয়াছে, পুনরায় সম্ভোগ রসে তাহা স্পষ্টরূপে বর্ণিত হইবে। ১২২।

অথাধিরূঢ়ঃ॥

রূঢ়োক্তেভ্যোঽনুভাবেভ্যঃ কামপ্যাপ্তা বিশিষ্টতাং।
যত্রানুভাবা দৃশ্যন্তে সোঽধিরূঢ়ো নিগদ্যতে ১২৩

যথা। শিববাক্যং

লোকাতীতমজাণ্ডকোটিগমপি ত্রৈকালিকং যৎসুখং
দুঃখঞ্চেতি পৃথগ্যদি স্ফুটমুভে তে গচ্ছতঃ কূটতাং

লোচনরোচনী টীকা

কামপ্যনির্ব্বচনীয়াং ১২৩

লোকাতীতমিতি শ্রীরাধায়াঃ তাদৃশানুভাবান্ শিবাকৃতপ্রশ্নাঃ শিবায়া শিবং প্রোক্ত

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অনুভাবাঃ সাত্ত্বিকাঃ কামপ্যনির্ব্বচনীয়াং বিশিষ্টতাং প্রাপ্তাঃ নতু স্বকীয়া ইত্যর্থঃ। তেষাং মোহন এব বক্ষ্যমাণত্বে ১২৩

শিবয়া রাধিকাপ্রেমবৈশিষ্ট্যবিক্রমং পৃষ্টঃ শিবস্তামাহ লোকাতীতং বৈকুণ্ঠগতং সুখং প্রসিদ্ধং মোক্ষসুখঞ্চ দুঃখন্তু তদ্ব্যতিরেকাৎ প্রোক্তং কথ্যোরথং অত্র মায়া তত্র সংস্থঃ যা অণ্ডকোটিগতং তচ্চ ত্রৈকালিকং ভূতং ভবিষ্যদ্বর্ত্তমানঞ্চ সুখং দুঃখঞ্চ যৎ তে উভে সুখদুঃখে যদ্যেকত্রৈব একস্মিন্নেব পৃথক্ পৃথক্ কূটতাং রাশিত্বং প্রাপ্নুতঃ। তদাপি তথাপি তৎকূটদ্বয়ং কর্তৃ শ্রীরাধায়াঃ প্রেম উদ্ভবৌ উচ্চৈঃ যৌ যৌ সুখদুঃখসিন্ধু তয়োর্বিন্দোর্বিন্দোরপি আভাসত্বাৎ একাংশমাত্রমপি নৈব ভবেত নৈব ভবেত ন চৈবং দুঃখশক্ত্যা প্রেমাখ্যং সম্ভাবনে মহাভাবস্য পূর্ব্বার্দ্ধার্থং জনয়ামাসতুঃ ভক্তিঃ যেয়া হ্লাদিনী-সম্বিদোঃ স্বরূপভূতয়োঃ সারত্বেন ব্রহ্মানন্দো ভবেদ্যদি চেৎ পরার্দ্ধগুণীকৃতঃ নৈতি ভক্তি-সুখাম্ভোধেঃ পরমাণুতুলামপীতি মুক্তিং দদাতি কর্হিচিৎস্ম ন ভক্তিযোগমিত্যাদিষু মাপেভ্যো ব্রহ্মানন্দকোটিতোঽপ্যতিরেকেণ স্থাপনাৎ তদীয়দুঃখস্যাপ্যাস্বাদনমপি বরণীয় সুধাংশু-

---

অথ অধিরূঢ়

যাহাতে রূঢ়ভাবোক্ত অনুভাব সকল হইতে সাত্ত্বিক ভাব সকল কোন বিশিষ্টদশা প্রাপ্ত হয়, তাহাকে অধিরূঢ় বলে। ১২৩।

যথা—শিববাক্য।

এক দিবস পার্ব্বতী শ্রীরাধার প্রেমবৈশিষ্টের বিক্রম জিজ্ঞাসা করিলে, ভগবান্ মহেশ্বর কহিলেন, হে শিবে। লোকাতীত অর্থাৎ বৈকুণ্ঠগত তথা কোটি২ ব্রহ্মাণ্ডগত ত্রিকাল সম্বন্ধীয় সুখ দুঃখ যদি

নৈবাভাসতুলাং শিবে তদপি তৎকূটদ্বয়ং রাধিকা
প্রেমোদ্যৎসুখদুঃখসিন্ধুভবয়োর্বিন্দেত বিন্দোরপি। ১২৪।
মোদনো মাদনশ্চায়মধিরূঢ়ো দ্বিধোচ্যতে।

তত্র মোদনঃ।

মোদনঃ স দ্বয়োর্যত্র সাত্ত্বিকোদ্দীপ্তসৌষ্ঠবং ১২৫।

লোচনরোচনী টীকা।

শিবঃ হে। তত্র লোকাতীতং দুঃখসঙ্ঘেষাং শ্রীভগবদ্বিরহকৃতং জ্ঞেয়ং কূটতাং রাশিতাং ১২৪
মোদনো মাদনশ্চেতি দ্বয়ং নিরুক্তিবলাৎ সম্ভোগ এব মাদন ইত্যত্র সিতাং দ্রষ্ট ইতি যন্নাপ্তং তৎখলু সিংহ মদী হর্ষক্ষেপনয়োরিত্যর্থঃ নিরমাদর্থান্তরকল্পনয়া জ্ঞেয়ং হর্ষবাচিত্ব মোদন ইত্যনেনৈব পর্য্যাপ্তিঃ স্যাৎ তস্মাম্মাদনোঽত্র দিব্যমধুবিশেষবন্মত্ততাকর ইত্যর্থঃ ১২৫।

আনন্দচন্দ্রিকা টীক

কোটেরপি স্বাদীত্যাদৌ সুখরূপত্বেনৈব সিদ্ধান্তাগ্রহাভাবেঽপ্যতিতৈক্ষ্যতা দিতি ভাবঃ তথাহি লোকে উষ্ণসম্ভাবে এব শীতং সুখময়ং ভবতি শীতসম্ভাবে চোষ্ণমিতি দ্বয়োরপি সুখসত্ত্বং দৃষ্টং একৈকাভাবে দ্বয়োরেব দুঃখজনকত্বং যথা চ ক্ষুদ্ভোজ্যবস্তুনোর্দ্বয়োরেব যোগপদ্যে সুখং ভোজ্যাভাবে ক্ষুদ্দুঃখমেব ক্ষুদভাবে ভোজ্যমপি ন সুখং রত্যাদিভাবেষু

ভিন্ন ভিন্ন রূপে রাশীকৃত হয়, তাহা হইলে ঐ দুই শ্রীরাধার প্রেমোদ্ভব সুখদুঃখসিন্ধুর বিন্দুও ধারণ করিতে পারে না।

উক্ত উদাহরণে বৈকুণ্ঠগত সুখদুঃখের অর্থ এই মুক্তিরূপ সুখ এবং তত্রস্থ ভক্তজনের প্রেমোৎকণ্ঠারূপ দুঃখ আর কোটি ব্রহ্মাণ্ড গত ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্ত্তমান সম্বন্ধীয় সুখ দুঃখ শ্রীরাধার প্রেমোৎপন্ন সংযোগ-বিয়োগ সম্বন্ধীয় সুখ দুঃখ লেশের সহিত ঐ সুখ দুঃখ তুলনা হয় না ১২৪।

উক্ত অধিরূঢ় ভাবের মোদন এবং মাদনরূপে দুই প্রকার ভেদ হয়॥

তন্মধ্যে মোদন যথা—

যে অধিরূঢ় ভাবে শ্রীরাধাকৃষ্ণের সাত্ত্বিক ভাব সকলের উদয় হয় তাহার নাম মোদন। ১২৫

যথা ললিতমাধবে

আতন্বন্ কলকণ্ঠনাদমতুলস্তম্ভশ্রিয়োজ্জৃম্ভিতো
ভূয়িষ্ঠোচ্ছ্বলদঙ্কুরঃ ফলিতবান্ স্বেদাম্বুমুক্তাফলৈঃ।

লোচনরোচনী টীকা

কলরূপো যঃ কণ্ঠনাদ স্তং পক্ষে কলকণ্ঠঃ কোকিলঃ স্তম্ভঃ সাত্ত্বিকবিশেষঃ পক্ষে স্বাভাবিকস্তম্ভঃ তৎসম্পত্ত্যা উজ্জৃম্ভিতঃ প্রকাশিতঃ শ্রিয়া জৃম্ভিত ইতি বা পাঠঃ ভূয়িষ্ঠা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সংযোগেঽপ্যোৎকণ্ঠালক্ষণবিরহস্য সর্ব্বদৈবানুগমাৎ সংযুক্তাত্মাদেব স সংযোগঃ সদা সুখ-ময়ো ভবতি বিরহেঽপি স্ববক্ষঃস্ফূর্ত্ত্যাবিষ্ট [illegible] বিচ্ছেদবিরহোঽপি সুখময় এবেতি অধিরূঢ় মহাভাবেতু সংযোগবিয়োগয়োঃ সমসুখদুঃখয়োঃ [illegible] প্রকারেণ নিরূপয়োর্ব্যোরেব যৌগপদ্যাদেব নিরূপ[illegible] পাক্বতেতু সর্ব্বেষামেকাদেয়োঃ সুখদুঃখয়োর্যৌ-গপদ্যাভাবাৎ কচিদ্ভোজনানন্তরমপি সুখদুঃখয়োর্যৌগপদ্যেঽপি পানিমিত্তা ভিন্নোঽসৎ ন তত্র তত্র প্রেক্ষাবৎ প্রবৃত্ত্যৌচিত্যং সাধুশালেঽপি দুঃখাভাবাৎ সুখমপ্যসুখায় মান-সিতি। কেচিৎ সুখদুঃখাভাবাদাত্যন্তিকো মোক্ষ ইতি মুক্তেরপি নিত্যাহুঃ। অতঃ প্রেম এব পরমপুরুষার্থত্বং নেতরেষামিতি তু সিদ্ধস্তে এব যতঃ প্রবৃত্তিশ্চ যোগিনাম স্বসুখপুষ্ট্যা কিন্তু ভগবৎসুখপুষ্ট্যৈবেতি তু তত্ত্বনাং মতং ১২৪ ১২৫

নববৃন্দা শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োশ্চিরসঙ্গমং বর্ণয়তি আতন্বন্নিতি উল্লাস এব কল্পদ্রুমঃ পরস্পরস্য পরিজনানাঞ্চ বাঞ্ছিতপূরণাদিত্যর্থঃ। তদেবাহ মদন মোদনভাবোত্থ[illegible] বিশেষণৈঃ স্পষ্টয়তি কলকণ্ঠঃ কোকিলঃ পক্ষে কলো মধুরাস্ফুটো যঃ কণ্ঠনাদঃ স্বরভেদ

যথা—ললিতমাধবে।

নববৃন্দা শ্রীরাধাকৃষ্ণের চিরমিলন বর্ণন করত কহিলেন, যাহাতে অতুল কলস্বরূপ কণ্ঠনাদ বিস্তার, স্তম্ভস্বরূপ শোভা প্রকাশ, লোমরূপ অঙ্কুরোদগম, স্বেদাম্বুরূপ মুক্তা ফলিত, উদগত বাষ্পরূপ মকরন্দযুক্ত ও নিশ্চল হইয়াও বিভ্রম হেতু কম্পিত হইতেছে, এইরূপে রাধামাধবের সেই উল্লাসরূপ কল্পবৃক্ষ চিরকালাবধি বিরাজ করিতেছে।

উক্ত উদাহরণের দুই প্রকার অর্থ, এক শ্রীরাধাকৃষ্ণের বিলাস, দ্বিতীয় কল্পবৃক্ষ। শ্রীরাধাকৃষ্ণের পরস্পর পরিজনদিগের বাঞ্ছিত পূরণ-হেতু বিরাজ করিতেছে। এস্থলে মোদন ভাবোৎপন্ন বিশেষণ দ্বারা

উদ্যদ্বাষ্পমন্দভাগবিচলে হৃপ্যুৎকম্পবান্ বিভ্রমৈঃ।
রাধা মাধবয়োর্বিরাজতি চিরাদুল্লাসকল্পদ্রুমঃ ১২৬।
হরের্যত্র সকান্তস্য বিক্ষোভ ভয়কারিতা,
প্রেমোরুসম্পদ্বিখ্যাতকান্তাতিশয়িতাদয়ঃ। ১২৭।

লোচনরোচনী টীকা

উচ্ছলন্তঃ উত্তরন্তঃ অঙ্কুর ইবাঙ্কুর রোমাঞ্চা যত্র পক্ষে অঙ্কুরাঃ কড়বাঃ অবিচলঃ স্থিরোঽপি বিভ্রমৈর্বিলাসৈঃ পক্ষে পক্ষিণাং ভ্রমণৈঃ ১২৬

কিঞ্চ হরেরিতি সকান্তস্য কান্তাভিঃ সহিতস্য। প্রেমেতি প্রেমোরুসংপদ্বিখ্যাতা যাঃ কান্তাঃ তাভ্যঃ চ অতিক্রম্য যা অতিশয়িতা প্রেম বিকাং স যস্য লক্ষণমিত্যর্থঃ। আদি গ্রহণাৎ অন্যোঽপি সংখ্যাতীতা গুণাস্তল্লক্ষণত্বেন বর্ত্তন্ত ইত্যুন্নেয়ং ১২৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

আগমাদেব বিস্তারয়ন্নিতি উদ্দীপ্তসৌষ্ঠবং এবমতুলাদিপদৈরপ্রেঽপি। স্তম্ভঃ স্থূণা তৎপক্ষেতি মূলস্য বিস্তারপ্রদেশবর্ণনং পক্ষে স্তম্ভঃ সাত্ত্বিকঃ। অঙ্কুরাঃ কড়মাঃ পুলকাশ্চ। অবিচলঃ স্থিরোঽপি বীনাং পক্ষিণাং ভ্রমৈর্গমনৈঃ পক্ষে বিলাসৈঃ ১২৬।

মোদনস্তাদৃগ্ভাবান্ ব্যক্ত্যেব তল্লক্ষণমাহ হরেরিতি যত্র মোদনে বিদ্যমানে সতি স কান্তস্য কান্তাভিঃ সহিতস্য প্রেম্নৈব উৎকর্ষবতী সম্পৎ তয়া খ্যাতো প্রসিদ্ধাঃ যাঃ কান্তাঃ চন্দ্রাবল্যাদয়ঃ তাভ্যোঽতিশয়িতা পরমোৎকর্ষঃ। আদিশব্দাদন্যেঽপি তদ্বিলক্ষণবিজ্ঞাতা বহবো বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ। ১২৭

উল্লাসের ক্রমস্থ স্পষ্ট করিতেছেন যথা—কলকণ্ঠ শব্দে কোকিল, পক্ষে কল অর্থাৎ মধুরাস্ফুট যে কণ্ঠনাদ তাহারই সম্যক্‌রূপে বিস্তার। স্তম্ভিত অর্থাৎ স্বাভাবিক স্তব্ধতা পক্ষে সাত্ত্বিক ভাব। অঙ্কুর শব্দে কড়ুম পক্ষে রোমাঞ্চ। বিভ্রম অর্থাৎ পক্ষির ভ্রমণ, পক্ষে বিলাস ইত্যাদি। ১২৬।

যাহাতে কান্তাগণের সহিত শ্রীকৃষ্ণের বিক্ষোভ হয় এবং প্রেমরূপ গুরুতর সম্পত্তিতে বিখ্যাত শ্রীকৃষ্ণের যে সকল কান্তাগণ তৎসমুদায় হইতেও প্রেমাধিক্য ব্যক্ত হয়, তাহার নাম মোদন॥ ১২৭॥

ভেজে ভীষ্মসুতা চ বর্ণবিকৃতিং গাম্ভীর্য্যভাগপ্যগো
কৃষ্ণোদন্বতি রাধিকাদ্ভুতনদী প্রেমোর্ম্মিভিঃ সংবৃতে ॥ ১২৯

লোচনরোচনী টীকা।

বিতর্ক্য তথ্য ভদ্রাদীনামপি বিলাপকতয়ানুভূয় শ্রীম হুদ্ধনঃ পরামৃশতি হন্ত স্তম্ভেতি ভদ্রায়াঃ সরস্বতী বাণী পক্ষে সরস্বতী নদী তস্যা বিশেষণং ভদ্র বাষ্পমঙ্ পক্ষে তদিন জলোৎকরং সত্যা সত্যভামা বিশেষ্যং তস্যা বিশেষণং নর্ম্মদা পক্ষে বৈপরীত্যং তত্র সত্যা সজ্রপা ভীষ্মসুতা রুক্মিণী পক্ষে বহুব্রীহিণা গঙ্গা। ১২৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরুক্মিণ্যাদিষু ব্রজদেবীদর্শনাভিলাষিণীষু স্বস্বপটগেহগুপ্তাস্বেব তত্র রহসি তাসু তদানীমেব শ্রীকৃষ্ণদর্শনোত্থেন শ্রীরাধায়া মোদনাখ্যভাবেনোদিতেন শ্রীকৃষ্ণস্য রুক্মিণ্যাদীনাঞ্চ ক্ষোভাতিশয়ং দৃষ্টবতী কাচিদ্রুক্মিণ্যাঃ সখী সময়ান্তরে স্বসখীমাহ হন্তেতি কথনারম্ভে এব বিস্ময়ঃ রাধিকৈবাদ্ভুতনদী তস্যাঃ প্রেমাণ এবোর্ম্ময়স্তাভিঃ কৃষ্ণোদন্বতি শ্রীকৃষ্ণসমুদ্রে সংবৃতে রুদ্ধে সতীতি নদ্যাস্তরঙ্গৈঃ সমুদ্ররোধাদদ্ভুতত্বং সচ রোধো নদ্যাস্তরঙ্গাণাং সমুদ্রতরঙ্গনিজবিক্ষেপেণ বা সমুদ্রজলস্তম্ভেন বা জ্ঞেয়ঃ। পক্ষে শ্রীকৃষ্ণপ্রেমতোঽপি শ্রীরাধাপ্রেমাধিক্যব্যঞ্জনা। সরস্বতী নদী কীদৃশী ভদ্রা পক্ষে ভদ্রায়াঃ সরস্বতী বাণী ভাস্করজা যমুনা কালিন্দী চ বাষ্পং জলোদ্গমং উষ্মাশ্রু চ নর্ম্মদা নদী অভ্রমৎ পরিপর্য্যস্তপ্রবাহা অভূৎ কিন্তু সত্যা সত্তেতি হিতা পক্ষে নর্ম্মদা পরিহাসতৎপরাপি সত্যভামা অভ্রমৎ ভ্রমিমপস্মারং প্রাপ ভীষ্মঃ সুতো যস্যা সা গঙ্গা পক্ষে ভীষ্মসুতা শ্রীরুক্মিণী বর্ণবিকৃতিং বৈবর্ণ্যং ততশ্চ কতিপয়ক্ষণানন্তরং তস্যা মোদনভাবস্য কিঞ্চিদুপশমে তা অপি কিঞ্চিৎ স্বাস্থ্যমাপ্তাস্তাঃ স্বস্থা নত্বা স্বস্বাবাসং জগ্মুঃ সা তু বৈবশ্যবশাৎ তাঃ নানুসন্ধত্তবত্যেতি জ্ঞেয়ং ॥ ১২৯ ॥

ন্তের চমৎকারাতিশয় শ্রুত হইলে, শ্রীরুক্মিণী প্রভৃতি মহিষীগণ ব্রজদেবীদিগকে দর্শন করিতে অভিলাষ করিলেও স্ব স্ব পটগৃহে অবরুদ্ধা হইয়াও নির্জনে গিয়া অবস্থিতা হইলেন, সেই সময় শ্রীকৃষ্ণ দর্শন জনিত শ্রীরাধার মোদনাখ্য ভাব উদিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণের এবং রুক্মিণ্যাদির ক্ষোভাতিশয় অবলোকন করিয়া রুক্মিণীদেবীর কোন সখী সময়ান্তরে আপনার সখীকে কহিতে লাগিল, হে বয়স্যে! কি আশ্চর্য্য রাধিকারূপ অদ্ভুত নদীর প্রেমতরঙ্গ কর্ত্তৃক শ্রীকৃষ্ণস্বরূপ সমুদ্র রুদ্ধ হইলে, ভদ্রাদেবীর বাণী স্তব্ধ হইল, কালিন্দীর বাষ্প মোচন হইতে

প্রেমোরুসম্পদ্বতীবৃন্দাতিশয়িত্বং যথা

অদ্বৈতাদ্গিরিজাং হরার্দ্ধবপুষং মধ্যাৎ প্রিয়োরঃস্থিতাং
লক্ষ্মীমচ্যুতচিত্তভৃঙ্গনলিনীং সত্যাং চ সৌভাগ্যতঃ।
মাধুর্য্যান্মথুরেশজীবিতসমাং চন্দ্রাবলীঞ্চ ক্ষিপন্
সংরুদ্ধ্য হরিং প্রসার্য্য লহরীং রাধানুরাগাম্বুধিঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অদ্বৈতাদিতি চ শ্রীমদুদ্ধবস্য বচনং। যেন মধুপ কিতববন্ধো ইত্যাদি তদীয়ভাবোন্মাদ শ্রবণাচ্ছিন্নতাং প্রাপ্তেন নায়ং শ্রিয়োঽঙ্গ ইত্যাদিকং সর্ব্বা অপি ব্রজসুন্দরীর্নিন্দিত্বা বদতা তস্যা এব পরম মহিমা পর্য্যবসায়িতঃ মথুরেশেতি এবং প্রতি তেন গোপীনাং সংযোগাধিং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তত্রৈব পুনঃ সৈবাহ গিরিজাং দুর্গাং। সত্যাং সত্যভামাং। হরিং শ্রীকৃষ্ণং সংরুদ্ধ্য আবৃতবান্ ১৩০।

লাগিল, নর্ম্মদায়িনী সত্যভামার ভ্রমণ আরম্ভ হইল এবং গাম্ভীর্য্যশালিনী রুক্মিণীদেবীও বৈবর্ণ্য ভজনা করিলেন।

নদীপক্ষে মঙ্গলদায়িনী সরস্বতী, ভাস্করজা যমুনা, বাষ্প জল, সংলাপা নর্ম্মদা, ভীমসুতা অর্থাৎ ভীষ্ম যাহার সুত এই বহুব্রীহী সমাসে গঙ্গা।

এই উদাহরণে শ্রীকৃষ্ণপ্রেম অপেক্ষা শ্রীরাধার প্রেম আধিক্য। কিয়ৎ ক্ষণানন্তর শ্রীরাধার মোদনভাব কিঞ্চিৎ উপশম হইলে মহিষী-গণ কিঞ্চিৎ স্বাস্থ্যলাভ করিয়া শ্রীরাধাকে স্তব এবং প্রণাম করিয়া স্ব স্ব আবাসে প্রস্থান করিলেন কিন্তু দৈববশতঃ শ্রীরাধা তাঁহাদের প্রতি অনুসন্ধানও করেন নাই। ১২৯

প্রেমোরুসম্পদ্বতীবৃন্দাতিশয়িত্ব যথা—।

সেই স্থলে পুনরায় ঐ সখী কহিল, দেখ দেখ শ্রীরাধার অনুরাগ-সমুদ্র, লহরী বিস্তার করিয়া অদ্বয় ভাব হেতু মহেশ্বরের অর্দ্ধাঙ্গরূপা গিরিনন্দিনীকে, মধ্যহেতু প্রিয়তমের বক্ষঃস্থল স্থিতা লক্ষ্মীদেবীকে, সৌভাগ্য হেতু শ্রীকৃষ্ণের মনোভৃঙ্গের নলিনীতুল্য সত্যভামাকে এবং মাধুর্য্য হেতু মথুরানাথের প্রাণসখী চন্দ্রাবলীকেও ক্ষেপণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে রুদ্ধ করিয়াছে॥

মোদনোঽয়ং প্রবিশ্লেষদশায়াং মোহনোভবেৎ।
যস্মিন্ বিরহবৈবশ্যাৎ সূদ্দীপ্ত এব সাত্ত্বিকাঃ ১৩০

যথা

উদ্যদ্বেপথুবাদ্যমানদশনা কণ্ঠস্থনাস্তর্লুঠৎ
জল্পা গোকুলমণ্ডলং বিদধতী বাষ্পৈর্নদীমাতৃকং।

লোচনরোচনী টীকা

মৎসন্দেশৈর্বিমোচয়েত্যাদি বৈবশ্যময়বচনেন স্বস্ত' যৎ প্রস্থাপনং তস্যাস্থানরূপাং মধুরাগম্তু-স্থত্য ে ◌ক্তং পদ্যেতি ভাবাবেশেন স্বয়মেব স্বংপ্রত্যুক্তং ১৩০

উদ্যদিতি তস্যৈব ব্রজান্মথুরাং গতস্য শ্রীকৃষ্ণং প্রতি নিবেদনং নদীমাতৃকশব্দেন নদী জলসম্পন্নব্রীহিকো দেশ উচ্যতে উচ্চৈ বিরহবাষ্পৈস্ত যদ্যপি তাদৃশত্বং ন সম্ভবতি তথা-প্যনেন তৎপ্রেম্নো মাহাত্ম্যমাত্রদৃষ্ট্যা নির্দ্দিষ্টং যথা বিবহে মহাভাগা মহান্ মেহত্বগ্রহঃ কৃত ইতি তাঃ প্রত্যুক্তং কণ্টকিফলং পনসং চিত্রং ত্বদঙ্গ রাগবাশিভিরিত্যত্র শ্লেষপক্ষে রক্তিমা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ব্রজান্মথুরাং গত উদ্ধবঃ পৃষ্টবৃত্তান্তং শ্রীকৃষ্ণমাহ উদ্যদ্বেপথুভির্বাদ্যমানা বাদিত্রবৎ ক্রিয়মাণা দশনা দন্ত যস্যাঃ সা কণ্ঠস্থে তি স্বরভেদঃ নদীমাতৃকত্বং নদীজলসম্পন্নব্রীহিত্বং বাষ্পৈর্নদীবৎ সর্ব্বত্র প্রাবয়ন্তীত্যর্থঃ স্যান্নদীমাতৃকো দেবমাতৃকশ্চ যথাক্রমমিত্যমরঃ নন্থ বাষ্পজলানামুষ্ণত্বাৎ তৎসেকেন কথং ব্রীহয়ো ভবন্তি সত্যং তেষ মুষ্ণত্বং ক্ষণিকমেব তস্যা অঙ্গতঃ পৃথিব্যাং পতিতমাত্রেন সদ্যঃ শৈত্যাৎ বস্তু তত্র কবিনিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢোক্তিরিয়ং

এই মোদন ভাব বিশ্লেষ দশাতে মোহন নামে কথিত হয়, যে মোহনে বিরহবৈবশ্য হেতু সাত্ত্বিক ভাব সকল সুষ্ঠুরূপে দীপ্তি পাইয়া থাকে ॥ ১৩০ ॥

যথা—

উদ্ধব বৃন্দাবন হইতে মথুরায় গমন করিলে, শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে ব্রজ-পুরের বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসা করায় উদ্ধব কহিলেন, সখে। কম্পোদয় হেতু শ্রীরাধার দন্ত সকল বাদ্য- করিতেছে, বাক্য গুলি কণ্ঠমধ্যেই লুণ্ঠিত হইতেছে এবং তিনি বাষ্প দ্বারা গোকুলমণ্ডলকে দেবমাতৃক করিতে-ছেন, আর তাঁহার গাত্রে এরূপ লোমোদগম হইয়া কণ্টকিত হইতেছে

রাধা কণ্টকিতেন কণ্টকিফলং গাত্রেণ ধিক্ কুর্ব্বতী
চিত্রং তদনুরাগরাশিভিরপি শ্বেতীকৃতা বর্ত্ততে ॥ ১৩১ ॥
অত্রানুভাবা গোবিন্দে কান্তাশ্লিষ্টেঽপি মূর্চ্ছনং ।
অসহ্যদুঃখস্বীকারাদপি তৎসুখকামতা ।
ব্রহ্মাণ্ডক্ষোভকত্বং তিরশ্চামপি রোদনং ।
স্বভূতৈরপি তৎসঙ্গতৃষ্ণা মৃত্যুপ্রতিশ্রবাৎ

লোচনরোচনী টীকা।

রাশিভিঃ শ্বেতীকৃতত্বং লোপপন্নমিতি চিত্রশব্দশ্চাপি শব্দশ্চ দত্তঃ বিবক্ষিতং চেৎপি পূর্ব্ব-বদ্ধাতিঃ ভগবদনুরাগস্যানন্দদাতৃত্বেন সর্ব্বতাকরণমেব শাস্ত্রীয়ং নতু দুঃখদাতৃত্বেন শ্বেতীকরণ-মিত্যভিপ্রায়াৎ ১৩১

অত্রানুভাবা ইতি নমু কান্তস্যাপি কিমস্য সম্ভবতি বহুবিধৈশ্চেষ্টামানস্যাপি বিযুক্ত-ত্ব মিথ্যাস্মরণেন বৈবশ্যাদর্শনাৎ তথা সংস্থাপ্য ন দৃশ্যতে যথা প্রাণিমাত্রস্য সুখকামস্য বস্তিদেবস্য ব্রহ্মাণ্ডস্য ক্ষোভকারিত্বং তু তত্তৎপরশক্তিপ্রাগাঢ়সত্ত্বাঃ ক্ষোভেন যৎক্রমেণ মংঃ তত্তদ্ভাবপীড়নে ভগতঃ নতু তত্ত স্পর্শনেন তদ্ভাগত ইতি নক্তাৎ যথাপি তত্রাপি সুরাতি ও ত্যাগতেঃ দাতি সঙ্গমনস্যপি যথাপি নিজাস্বে ন প্রবর্ত্তন মচে প্রকোপ ন

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উত্তমতাৎপর্য্যাবতী কণ্টকিফলং পনসং স্ব বাত্যরাশিভিরিবঙ্গলিকাভিঃ গাত্রে নিবি-ড়ানুরাগসমূহৈঃ অত্র বাদ্যাদেত্যাদিপদৈঃ শুদ্ধাপ্রবং কম্প দানাৎ বোধ্যং ১৩১

তত্রানুভাবান্ বদংস্তাবৎ অস্যাগতি তদেতি কান্তাভিরাশ্লিষ্টে রাধিকাদিষু সংপ্রযোগ লীলাস্বে ইতি এতস্যাং শ্রীরাধায়াং যদা মোহনভাব উদেতি তদা দ্ব সকাস্থে শ্রীকৃষ্ণস্য কান্তাশ্লিষ্টস্যাপি মূর্চ্ছা স্যাদিত্যর্থঃ স্বভূতৈঃ স্বদেহ গতৈকঃ পৃথিব্যাদিপঞ্চমহাভূতৈঃ প্রতি-

---

যে, তদ্দ্বারা কণ্টকিফল (পনস) ধিক্কৃত হইতেছে, সে যাহা হউক, তোমার অনুরাগ রাশি কর্ত্তৃক যে তিনি শ্বেতাঙ্গী হইয়াছেন, তাহাই অতিশয় আশ্চর্য্য

— উক্ত পদ্যে সাত্ত্বিক ভাব সকল সুন্দররূপে প্রকাশিত হইয়াছে।১৩১

এই মোহন ভাবে কান্তালিঙ্গিত শ্রীকৃষ্ণের মূর্চ্ছা, অসহ্য দুঃখ স্বীকার করিয়াও শ্রীকৃষ্ণ সুখের কামনা, ব্রহ্মাণ্ড ক্ষোভকারিতা পক্ষি প্রভৃতির রোদন, মৃত্যু স্বীকার পূর্ব্বক নিজ শরীরস্থ ভূত দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ-

দিব্যোন্মাদাদয়োঽপ্যন্যে বিদ্বদ্ভিরনুকীর্ত্তিতাঃ ।
প্রায়ো বৃন্দাবনেশ্বর্য্যাং মোহনোঽয়মুদঞ্চতি ।
সম্যগ্বিলক্ষণং যস্য কার্য্যং সঞ্চারি মোহতঃ । ১৩২ ।
তত্র চ কান্তাশ্লিষ্টেঽপি হরৌ মূর্চ্ছাকারিত্বং যথা ॥

পদ্যাবল্যাং ।

রত্নচ্ছায়াচ্ছুরিতজলধৌ মন্দিরে দ্বারকায়া
রুক্মিণ্যাপি প্রবলপুলকোদ্ভেদমালিঙ্গিতস্য ।

লোচনরোচনী টীকা ।

ভাবাবয়বানিতি শ্রবণাৎ তত্তদ্বিশেষমপি বোদ্ধুং পুনরুক্তমেব তথা স্বভুক্তৈস্তিতাপ্যসহ্য দুঃখেত্যত্র স্মর্ত্তব্যমিতি তথোন্মাদবন্নৃত্যতি লোকবাহ্য ইত্যাদৌ শ্রীপঞ্চাদাদপি বর্ণিতত্বাৎ ভাবশাবল্যপ্রতিপত্ত্যেবতিব্যাপ্তিঃ স্যাৎ দিব্যত্বং বা কীদৃশং। অতঃ তথাপ্যত্র বিশেষ ইত্যাহ সম্যগিতি লক্ষণান্তরমেবাহ সঞ্চারিমোহত ইতি সঞ্চারিষু ব্যভিচারিষু যো মোহস্তস্মাৎ অতি সম্যক্ যৌবনমোহস্য প্রাবল্যং তস্মাদিত্যর্থঃ নন্বেবমস্য ন সম্ভবতীতি এতাদৃশো ভক্ত বিষয়ং তু তৎস্পর্শেচ্ছাদপি স্যাদিতি বিবক্ষয়া নাবং চুক্রোশচক্রমিতি বক্ষ্যমাণমুদাহরণমু যঃ খলু তেন ভাবেন স্পৃষ্টস্তস্যানুভবদৃষ্ট্যা নির্দিষ্টং যো নন্দাস্তদা তদুপলব্ধ্যাদৌ যথাস্থানৈর্ব দর্শয়িষ্যতে উদ্ঘূর্ণোন্মাদাদিতি বিশেষমপি বোদ্ধুং তদ্বিশেষবর্ণনমপুনরুক্তং স্বভুক্তৈস্তরিতি চ ১৩২ ॥

রত্নেত্যুমাপতিধরস্য পদ্যং রত্নানাং ছায়যা কান্ত্যা প্রতিবিম্বেন বা ছুরিতঃ কর্ব্বুরিতো

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

শ্রীরাধিকায়াং অথ মোহনস্য প্রকৃতিস্থিত্যাদপ্রকোপমূর্চ্ছা ইতি চতস্রো দশাস্তৎকৃতস্থিতৌ অসহ্যদুঃখেতি স্বভুক্তৈরপীতি অনুভাবাঃ উন্মাদে চিহ্নঃ দ্যাঃ প্রকোপে কান্তশ্লিষ্টকৃষ্ণমূর্চ্ছাএতাদৃশো ভাবঃ। ঈষৎপ্রকোপে নিকটস্থ তির্য্যগ্জীবাদিবোধনং অতিপ্রকোপে মূর্চ্ছা। তিদ্রুকত্বাৎ ন বর্ণিতেতি বিবেচনীয়ং ১৩২

মথুরাত আগতা প্রব্রজিতা কাচিৎ ব্রজে ললিতাদিসখীমণ্ডলং প্রবিশ্য তত্রাশিষমাহ

সঙ্গে ভুক্ত এবং দিব্যোন্মাদাদি বহু বহু অনুভাব পণ্ডিতগণ কীর্ত্তন করিয়া থাকেন। বৃন্দাবনেশ্বরীতেই এই মোহনভাব প্রকাশ পায়, সঞ্চারি মোহেতেও ইহার কার্য্য বিলক্ষণ হইয়া থাকে ১৩২

তন্মধ্যে কান্তালিঙ্গিত শ্রীকৃষ্ণের মূর্চ্ছা যথা—

পদ্যাবলীতে উমাপতিধর কবিবরের উক্তি ।

মথুরা হইতে আগতা কোন সন্ন্যাসিনী বৃন্দাবনে ললিতাদি সখী-

স্যান্নঃ সৌখ্যং যদপি বলবদ্গোষ্ঠমাপ্তে মুকুন্দে
যদ্যল্পাপি ক্ষতিরুদয়তে তস্য মাগাৎ কদাপি।
অপ্রাপ্তেঽস্মিন্ যদপি নগরাদার্ত্তিরুগ্রা ভবেন্নঃ
সৌখ্যং তস্য স্ফুরতি হৃদি চেত্তত্র বাসং করোতু। ১৩৪॥

লোচনরোচনী টীকা।

আর্ত্তিরুগ্রেতি মোহং গময়তি ১৩৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ব্রজান্মথুরাং যাস্যন্তং তৎপ্রিয়ে খলু কং সন্দেশং উপহরিষ্যামীতি পৃচ্ছন্তমুদ্ধবং প্রতি শ্রীরাধা প্রাহ স্যান্ন ইতি নগরাৎ মথুরাতঃ অত্রান্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং তৎসুখকামতৈব স্পষ্টী ভবতি স্ম। যদ্যপি লোকে প্রাকৃতাপি নারী বিদেশস্থং স্বকান্তমেব সন্দিশতি তদপি তৎ-প্রেমাংশমপি ন স্পৃশতি কিমুত মহাভাবভেদং মোহনং যতস্তাদৃশবাক্যস্য স্বস্মিন্ স্নেহোৎপাদন-মেব তাৎপর্য্যং নতু সর্ব্বথৈব মনোগতং ভবেদেতস্যাঃ কিঞ্চিৎ সর্ব্বথৈব যৎ মনোগতং চেদ্দৃশ্যতে তদা তত্র আশায়া অভাব এব দ্রষ্টব্যঃ স্বদেহগেহ-ধনপুত্রাদিষু যদি সম্বন্ধলেশ-স্যাপ্যভাবঃ স্যাৎ স চ স্বকান্তবিষয়কমমতাতিশয়হেতুক এব যদি ভবেৎ নতু তত্ত্বজ্ঞানবৈরাগ্য-ভক্ত্যাঃ তদৈব প্রেমজ্বালা উৎপদ্যতে সৈবাত্র খণ্ডসহস্রদুঃখশব্দেনোচ্যতে নতু প্রাকৃতং দুঃখং প্রাণিমাত্রসুখকামে তদীয়ভোগ্য নিখিলদুঃখস্বীকারিণি রন্তিদেবাদৌ নৈতত্তুল্যদুঃখস্য স্বীকারঃ প্রাকৃতত্বাল্লোকাতীতমজাণ্ডেত্যাদি শিবোক্তিস্থ দুঃখস্যৈবাপরিমিতত্বাভাবাৎ। কিঞ্চাত্র মোহনে প্রেম্ণোঽপি সপ্তমকক্ষারূপে মহাভাবভেদে যা জ্বালা সাদ্যোর্দ্ধসংযোগাৎ কটু-রপীতি পদ্যার্থতো ব্যক্তী ভবিষ্যতি সৈব শ্রীরাধায়ামসহ্যং দুঃখং তৎ স্বয়মন্তরনুভবন্ত্যপি শ্রীরাধা স্বকান্তং প্রতি স্যান্নঃ সৌখ্যং যদপি বলবদিতি যৎ সন্দিদেশ তদিদং প্রাকৃতাপ্রাকৃত-লোকমাত্রে সর্ব্বত্রৈবাসাধারণমেব জ্ঞেয়ং ১৩৪

ব্রজ হইতে মথুরায় আগমন কালীন উদ্ধব জিজ্ঞাসা করিলেন, রাধে! তোমার প্রিয়কে কি সন্দেশ উপহার দিব, এতৎ শ্রবণে শ্রীরাধা হাস্যবদনে উদ্ধবের প্রতি কহিলেন, হে উদ্ধব! যদিও শ্রীকৃষ্ণ গোষ্ঠে গমন করিলে আমার সুখ হয় বটে, তাহাতে যদি তাঁহার কিঞ্চিন্মাত্রও ক্ষতি হয় তবে তিনি যেন কখনই না আইসেন। আর তিনি মথুরা নগর হইতে না-আসিলে যদিও আমাদের গুরুতর পীড়া হয় কিন্তু তাহাতে যদি তাঁহার চিত্তে সুখোদয় হয়, তবে সেই স্থানেই চিরকাল বাস করুন। ১৩৪॥

রাধায়াশ্চক্রেশীশ ভ্রমতি দিশি দিশি প্রেমনিশ্বাসধূমে
পূর্ণানন্দেঽপ্যুষিত্বা বহিরিদমবহিশ্চার্ত্তমাসীদজাণ্ডং

যথা বা

গোচনরোচনী টীকা

সার্ব্বদিক্ ইত্যতশ্চুক্রোশেত্যাদিকা অতীতপ্রয়োগাঃ তত্র চুক্রোশেতি পরোক্ষপ্রয়োগঃ স্বস্যাপি মোহখ্যাপনায় পূর্ণানন্দেঽপীতি তৎপ্রেমণস্তেনৈবানন্দস্বভাবকত্বাৎ বিয়োগরূপেণো-পাধ্যংশেন তাপকত্বাচ্চ ১৩৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

সেবাকারোদিত্যাশ্চর্য্যং যস্ত তস্ত তস্যাঃ পীড়ায়া এব পূর্ণানন্দরূপত্বমিত্যুপপাদিতং প্রাক্ তত্র চুক্রোশেত্যাদি ভূতকালপ্রয়োগেণ বিরহেঽপি মোহনস্যোদ্রেকঃ সর্ব্বদা নোদেতীতি ব্যঞ্জিতং তত্র চুক্রোশেতি পরোক্ষে লিটা স্বস্য মোহোঽপি জ্ঞাপিতঃ ততশ্চ ধন্যাসি নান্দীমুখি সত্যং ব্রূষে তদানীমহমপি পুষ্পশয্যায়াং রুক্মিণ্যা গাঢ়মালিঙ্গিতোঽতিসন্তপ্ত সর্ব্বাঙ্গো মূর্চ্ছাং প্রাপ্তো ঽভুবং সাপি ব্যগ্রাভূদিতি শ্রীকৃষ্ণেন প্রত্যুক্তং এবং চৈতৎ উদাহরণানুসারেণ মহাভাবস্বরূপে যাবদাশ্রয়বৃত্তিনিত্যতাশ্রয়পদেন জীবমাত্রস্যৈব ভক্ত্যা প্রাপ্যত্বসম্ভবাৎ যদুক্তং বৈষ্ণবতোষণ্যাং সন্দর্ভে চ প্রণবব্যাখ্যায়ামাগমবাক্যং অকারেণো-চ্যতে বিষ্ণুঃ শ্রীরুকারেণ কথ্যতে মকারস্তু তয়োর্দাসঃ পঞ্চবিংশঃ প্রকীর্ত্তিত ইতি ননু ভগবতঃ স্বলীলাপরিকরাণাং সর্ব্বেষামেব নিত্যত্বপ্রতিপাদনবধুনাপি প্রকাশভেদেন মাথুরবিরহোত্থো মোহনাখ্যো মহাভাবভেদো বৃন্দাবনেশ্বর্য্যাং কথং নোদেতি চেন্মৈবং চুক্রোশেতি বচনাদস্মদাদয়ো নরা অপি সম্প্রত্যপি কথং পূর্ণানন্দরূপাং তদীয়পীড়াং কুচি-দপি নানুভবন্তি সত্যং নিত্যৈব সর্ব্বা লীলা প্রপঞ্চে প্রকট চেতি ভাগবতামৃতে দ্বৈবিধ্যেন প্রতিপাদিতা ততশ্চ প্রপঞ্চে লীলায়াঃ প্রাকট্যে মোহনানুভাবস্য ব্রহ্মাণ্ডক্ষোভস্যাপি প্রপঞ্চে প্রাকট্যং তস্যা অপ্রাকট্যে তস্যাপ্যপ্রাকট্যং তথাহি যদা যত্র ব্রহ্মাণ্ডে মাথুর-বিরহলীলা প্রকটী ভবতি তদৈব তস্য তস্যৈব ব্রহ্মাণ্ডস্যৈব ক্ষোভো নান্যস্যেতি সর্ব্বমবদাতং

কহিলেন, হে ঈশ। শ্রীরাধার প্রেমনিশ্বাস ধূম চতুর্দ্দিকে ভ্রমণ করিলে ব্রহ্মাণ্ড মধ্যে যে আশ্চর্য্য ঘটনা হইয়াছিল বলি শ্রবণ কর, যদ্দর্শনে নর-সমূহ উচ্চরূপে রোদন করিতে লাগিল, ফণিকুল ব্যাকুল হইল, দেব-বৃন্দ স্বেদ বহন করিতে লাগিলেন, এবং বৈকুণ্ঠস্থিত লক্ষ্মী প্রভৃতিরও অশ্রুমোচন হইল, এইরূপ ব্রহ্মাণ্ডের অন্তর্বাহ্য সমুদায় পূর্ণানন্দে বাস করিয়াও অতিশয় পীড়িত হইয়াছে

যথা বা।

ঔর্ব্বস্তোমাৎ কটুরপি কথং দুর্ব্বলেনে ময়া মে
তাপঃ প্রৌঢ়ে হরিবিরহজঃ সহ্যতে তন্ন জানে।
নিষ্ক্রান্তা চেদ্ভবতি হৃদয়াদ্যস্য ধূমচ্ছটাপি
ব্রহ্মাণ্ডানাং সখি কুলমপি জ্বালয়া জাজ্বলীতি। ১৩৫

তিরশ্চামপি রোদনং

যথা—পদ্যাবল্যাং

যাতে দ্বারবতীপুরং মধুরিপৌ তদ্বস্ত্রসংব্যানয়া
কালিন্দীতটকুঞ্জবঞ্জুললতামালম্ব্য সোৎকণ্ঠয়া

লোচনরোচনী টীকা।

যাত ইতি অত্রোল্লাসনং মোহমযমেবাসীদিতি ভাবঃ ১৩৬

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রেমনিশ্বাসধূমে ভ্রমতীত্যত্র ধূমপদেন মোহনস্য বহ্নিসম্বন্ধোদিতমিতি স মোহনঃ কীদৃশো বহ্নির্যস্য ধূমলেশেনাপি সূর্য্যবহ্নিচন্দ্রাদ্যাত্মকমপি জগৎসন্তপ্তমিতি জিজ্ঞাসায়ামাহ যথাবেতি প্রোষিতভর্ত্তৃকা শ্রীরাধা বিশাখাং প্রত্যাহ ঔর্ব্বো বাড়বাগ্নিস্তস্য স্তোমাৎ পুঞ্জাদপি কটুস্তীক্ষ্ণঃ জাজ্বলীতি অতিতপ্তা ভবতি। অত্র নিশ্বাসাচ্ছেদ্যাদিত্যুক্তস্তস্য মোহনাখ্য-বহ্নেধূমো রাধিকাবপুষঃ সদা ন নিঃসরতি যদা চেদেকং প্রাপ্নোতি তদ তু শ্রীনারিবা-নাসাভ্যাং নিঃক্রামত্যেব তদৈব ব্রহ্মাণ্ডাক্রান্তঃ পূর্ব্বশ্লোকে উদাহৃতঃ। মোহনস্থানস্তু শ্রীরাধা-হৃদয়ে মাথুরবিরহমভিব্যাপ্যৈব তিষ্ঠতি যথা জগতীতস্য ভর্তা ভবত্যাতি মুখ্য এবার্থঃ কার্য্যঃ ততশ্চাস্য ধূমচ্ছটা কদাপি ন নিঃক্রামত্যেব যোগমায়য়ৈব তাং শ্রীরাধাবপুষ্যেব স্তম্ভয়তি ব্রহ্মাণ্ডগণস্য বৈকুণ্ঠস্য চ রক্ষার্থমিতি জ্ঞেয়ং যত্তু পূর্ব্বশ্লোকে প্রেমনিশ্বাসধূম ইত্যুক্তং তন্মোহনাখ্যবহ্নিনস্তদেকাংশস্য প্রেম এব ধূমো নাসারন্ধ্রাভ্যাং মোহনোদ্রেকে সতি নির্গত ইতি জ্ঞেয়ং ১৩৫

নান্দীমুখী বৃন্দাবনাৎ দ্বারকাং গত্বা শ্রীরাধাচেষ্টিতং পৌর্ণমাসীং সাশ্রমাবেদয়তি যা তে

শ্রীরাধা কহিলেন, হে সখি! শ্রীকৃষ্ণের বিরহানল বাড়বানল হইতেও কটুতর, কিরূপে যে সহ্য করিতেছি, তাহা জানিতে পারিতেছি না, বোধ করি যদি ঐ তাপের ধূমচ্ছটাও আমার হৃদয় হইতে বহির্গত হয়, তবে এ ব্রহ্মাণ্ড সমুদয়ই জ্বালাতে জ্বলিয়া যাইবে। ১৩৫।

তির্য্যক্ জাতির রোদন যথা—

পদ্যাবলীতে।

নান্দীমুখী অশ্রুমোচন করিতে করিতে শ্রীরাধার চেষ্টিত পৌর্ণ-

উদ্গীতং গুরুবাষ্পগদ্গদগলত্তারস্বরং রাধয়া
যেনান্তর্জলচারিভির্জলচরৈরপ্যুৎকমুৎকূজিতং । ১৩৬ ॥

মৃত্যুস্বীকারাৎ স্বভূতৈরপি তৎসঙ্গতৃষ্ণা যথা—

তত্রৈব

পঞ্চত্বং তনুরেতু ভূতনিবহাঃ স্বাংশে বিশন্তু [illegible]
ধাতারং প্রণিপত্য হন্ত শিরসা তত্রাপি যাচে বরং ।

লোচনরোচনী টীকা।

স্বাংশ ইতি স্বং স্বমংশিনমিত্যর্থঃ তত্র ভূতানাং ক্রমাসুক্তের্মোহমেব সূচয়তি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দ্বারবতীপুরমিতি দ্বারকাপ্রয়াণবার্ত্তাশ্রবণে সতীত্যর্থঃ তস্য বস্ত্রং পীতাম্বরমেব সংগৃহ্য ন-মুত্তরীয়ং তদঙ্গসৌরভলাভার্থং যস্যাস্তয়া উদ্গীতং রোদনশব্দো গীতাবশেষ এব উচ্চৈরুক্ত মিত্যর্থঃ যেনোদ্গীতেনান্তর্জলচারিভির্মৎস্যমকরগ্রাহ দিভিরপি কিং পুনর্হংসকা তর্বা দ্বিভি-ইত্যর্থঃ উৎকমুৎকণ্ঠিতং যথা স্যাত্তথা ব্রহ্মাণ্ডকোষক মিত্যৈশ্বর্যপক্ষোহয়ং ১৩৬

শ্রীরাধা ললিতাং প্রত্যাহ তনুঃ পঞ্চত্বং নাশং এতু স্যাৎ পঞ্চতা কালধর্ম্ম ইত্যমরঃ। যদি শ্রীকৃষ্ণো নায়াৎ এবেতি নিশ্চয়স্তদা তমহং ন প্রাপ্স্যামি সোঽপি মাং ন প্রাপ্স্যতি অতঃ

মালীকে নিবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, হে দেবি। শ্রীকৃষ্ণ দ্বারকা গমন করিয়াছেন, এই বার্ত্তা শ্রবণ করিয়া শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের পীতবসন দ্বারা গাত্রাচ্ছাদন পূর্ব্বক কালিন্দীকূলস্থ কুঞ্জের মনোহর লতা অবলম্বন করত বাষ্পমোচন পুরঃসর গদ্গদ উচ্চৈঃস্বরে এরূপ গান করিয়াছিলেন যে, যাহার শ্রবণে জলমধ্যচারী মৎস্য মকর প্রভৃতি জলজন্তুগণও সাতিশয় ধ্বনি করিয়াছিল ১৩৬।

মৃত্যু স্বীকার পূর্ব্বক নিজদেহস্থ ভূত দ্বারা
শ্রীকৃষ্ণের সঙ্গতৃষ্ণা যথা—

পদ্যাবলীতে।

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সখি। শ্রীকৃষ্ণ যদি না আগমন করেন, তবে নিশ্চয় আমি তাঁহাকে প্রাপ্ত হইব না এবং তিনিও আমাকে প্রাপ্ত হইবেন না, অতএব অতি কষ্টে এ তনু রক্ষা করায়

উদ্ঘূর্ণা চিত্রজল্পাদ্যা স্তদ্ভেদা বহবো মতাঃ।

তত্র উদ্ঘূর্ণা

স্যাদ্বিলক্ষণ্যমুদ্ঘূর্ণা নানা বৈবশ্যচেষ্টিতং ॥ ১৩৭ ॥

যথা —

শয্যাং কুঞ্জগৃহে ক্বচিদ্বিতনুতে সা বাসসজ্জায়িতা
নীলাম্ভোদং ধৃতখণ্ডিতা ব্যবহৃতিশ্চণ্ডী ক্বচিদ্গর্জ্জতি।
ত্বং ঘূর্ণত্যভিসারসংভ্রমবতী ধ্বান্তে ক্বচিদ্দারুণে
রাধা তে বিরহোদ্ভ্রমগ্রথিত ধত্তে ন কাং বা দশাং ॥ ১৩৮ ॥

লোচনরোচনী টীকা

শয্যাং কুঞ্জগৃহ ইত্যত্র ক্বচিদ্ধুরং দৃষ্ট্বা ধাবন্তী প্রিয়সঙ্গং প্রিয়স্থঃ প্রিয়ং দৃষ্টং কল্পয়িত্বৈনমব্রবীদিত্যেবাপ্যপজীব্যং অত্র কাচিদিত্যনেন শ্রীর বিবেকলোচাত্তে পূর্ব্বমপ্য এব সর্ব্বোত্তমতা স্থাপনাৎ শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং বাস। ভাবাস্থাত্রার্থে দর্শিতত্বাৎ। সোহয়মস্ত ভাবঃ সর্ব্বোৎকর্ষবান্ তস্মাৎ পূর্ব্বোক্তনামপে তদুপজীব্যত্বং সুতরাং এতদনুসারেণ চিত্রজল্পা অপি বনগ তয়া দর্শয়িষ্যন্তে নতু হংস আগতমাত্রতামিতি পট্টমহিষীবচনবৎ কিঞ্চিত্তয়া ১৩৭ ১৩৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

উদ্ধবঃ পূর্ব্ববৃত্তান্তং শ্রীকৃষ্ণমাহ শয্যামিতি ১৩৮ ১৩৯

বলিয়া থাকেন। এই দিব্যোন্মাদে উদ্ঘূর্ণ ও চিত্রজল্প প্রভৃতি বহু বহু ভেদ হইয়া থাকে।

তন্মধ্যে উদ্ঘূর্ণ

নানা প্রকার বিলক্ষণ বৈবশ্যচেষ্টাকেই উদ্ঘূর্ণা বলে। ১৩৭।

যথা —

শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসিত হইলে উদ্ধব কহিলেন, হে বন্ধো! শ্রীরাধা তোমার বিরহোদ্বেগে ব্যথিতা হইয়া কোন্ কোন্ দশাই বা ধারণ না করিলেন, তিনি ভ্রান্ত হইয়া কখন বাসকসজ্জার ন্যায় কুঞ্জগৃহে শয্যা রচনা করিতেছেন, কখন খণ্ডিতাভাব অবলম্বন পূর্ব্বক অতিশয় কোপন হইয়া নীলমেঘকে তর্জ্জন করিতেছেন, কখন বা

মথুরানগরং কৃষ্ণে লক্ষে ললিতমাধবে ॥
উদ্ঘূর্ণেয়ং তৃতীয়াঙ্কে রাধায়াঃ স্ফুটমীরিতা। ১৩৯ ॥

অথ চিত্রজল্পঃ।

প্রেষ্ঠস্য সুহৃদালোকে গূঢ়রোষাভিজৃম্ভিতঃ।
ভূরি ভাবময়ো জল্পো যস্তীব্রোৎকণ্ঠিতান্তিমঃ।
চিত্রজল্পো দশাঙ্গোঽয়ং প্রজল্পঃ পরিজল্পিতং।
বিজল্পোজ্জল্পসংজল্পা অবজল্পোঽভিজল্পিতং।
আজল্পঃ প্রতিজল্পশ্চ সুজল্পশ্চেতি কীর্ত্তিতাঃ ॥
এষ ভ্রমরগীতাখ্যো দশমে প্রকটীকৃতঃ ১৪০ ।

লোচনরোচনী টীকা।

মথুরেতি পূর্ব্বোপণীনাটকেন ১৩৯

প্রেষ্ঠস্যেত্যেব মহাবিরহসময়েহপি প্রকরণাদেব লভ্যং অস্মিংশ্চৈব সর্ব্বাণ্যপি এবো-চ্যন্তে ১৪০ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উৎকণ্ঠায়া ভাব উৎকণ্ঠ্যং তীব্রা উৎকণ্ঠৈবান্তিমা অন্তে ভবা যস্মিন্ সঃ ১৪০।১৪১।

অভিসারিকা হইয়া নিবিড়ান্ধকারে ভ্রমণ করিতেছেন, অতএব প্রেমের বিচিত্রা গতি। ১৩৮ ॥

ললিতমাধবের তৃতীয়াঙ্কে শ্রীকৃষ্ণের মথুরাগমনের পর শ্রীরাধার এই উদ্ঘূর্ণা ভাব স্পষ্ট রূপে বর্ণিত হইয়াছে। ১৩৯ ॥

অথ চিত্রজল্প ॥

প্রিয়তম ব্যক্তির সুহৃদের সহিত দেখা হইলে গূঢ়রোষ বশতঃ যে ভূরি ভাবময় জল্প অর্থাৎ কথন তাহার নাম চিত্রজল্প, যাহার অন্তে তীব্র উৎকণ্ঠাই হইয়া থাকে। এই চিত্রজল্পের অঙ্গ দশ প্রকার। প্রজল্প, পরিজল্প, বিজল্প, উজ্জল্প, সংজল্প, অবজল্প, অভিজল্প, আজল্প, প্রতিজল্প এবং সুজল্প ॥

এই দশাঙ্গ চিত্রজল্প দশমস্কন্ধে ৪৭ অধ্যায়ে ভ্রমরগীতে প্রকটিত আছে ॥ ১৪০ ।

অসংখ্যাস্তদ্বৈচিত্রী চমৎকৃতি সুদুস্তরঃ।
অপি চেচ্চিত্রজল্পোঽয়ং মনাক্ তদপি কথ্যতে ॥

তত্র প্রজল্পঃ ॥

অসূয়েৰ্ষ্যামদযুজা যোঽবধীরণমুদ্রয়া।
প্রিয়স্যাকৌশলোদ্গারঃ প্রজল্পঃ সতু কীর্ত্ত্যতে ১৪১ ॥

যথা—

মধুপ কিতববন্ধো মাস্পৃশাঙ্ঘ্রিং সপত্ন্যাঃ
কুচবিলুলিতমালাকুঙ্কুমশ্মশ্রুভির্নঃ।

লোচনরোচনী টীকা

অপি চেদিতি যদ্যপীত্যর্থঃ। ১৪১ ॥

মধুপ কিতববন্ধো ইত্যাদিকা দশশ্লোকাঃ শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যামেব রমণীয়াঃ বিস্তর-ভিয়াতু নাত্র ব্যাখ্যায়ন্তে কারিকাসঙ্গমনার্থং কিঞ্চিত্তু ব্যজ্যতে তত্র মধুপেত্যত্র কিতব-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অজনি চিত্রং সুমহাসুবৈজিতদবর্গসং শ্রীশুকদেব এব
যস্তমহাভাবপদাবধিস্মে ব্যাচষ্ট তত্রাং তথা স্তমস্তং

স্বকান্তস্যাতিমহৃদং মথুরাত আগতং তৎসন্দেশহরং স্বসন্নিধিমুপেত্য রহোপবিষ্টমুদ্ধবমনা-লোকয়ন্ত্যনালোকয়ন্তী তদেব স্বচরণকমলসৌরভলোভেন ভ্রমন্তং কমপি ভ্রমরং বীক্ষ্য নাগ-রাধেন মৎকান্তেন মামনুনেতুং দূতোঽয়ং প্রেরিতো মচ্চরণৌ প্রণমতীতি বুদ্ধ্যা দিব্যোন্মাদেন ভ্রমদীক্ষণন্তী অসূয়েৰ্ষ্যাদ্যাঃ শ্রীবৃষভানুনন্দিনী প্রাহ স্মেতি হে মধুপ ভ্রমর কিতবস্য ধূর্ত্তস্য এবং মদর্থোজ্ঝিতলোকবেদেত্যাদিনা ন পারয়েঽহমিত্যাদিনা আয়াস্য ইতি দৌত্যৈকরিত্যাদিনা

যদ্যপি এই চিত্রজল্প ভাব অসংখ্য এবং ভাববৈচিত্রী চমৎকার হেতু সুদুস্তর তথাপি কিঞ্চিৎ বর্ণন করিতেছি।

তন্মধ্যে প্রজল্প যথা—

অসূয়া, ঈর্ষ্যা এবং মদযুক্ত অবজ্ঞামুদ্রা দ্বারা প্রিয় ব্যক্তির যে অকৌশলোদ্গার তাহার নাম প্রজল্প ১৪১

যথা—দশমে ৪৭ অধ্যায়ে ১০—১৯ শ্লোক পর্য্যন্ত।

স্বীয় কান্তের পরম সুহৃদ্ অথচ তদীয় সন্দেশহারী উদ্ধব মথুরা হইতে বৃন্দাবনে আগমন করিলে, গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণের প্রেরিত দূত বোধে তাঁহাকে নির্জনে লইয়া গিয়া আসন প্রদান পূর্ব্বক উপবেশন

স্বপক্ষ সুহৃদ্ উদ্ধব দর্শনে গূঢ় অসূয়া, গর্ব্ব, ঈর্ষ্যা, অনাদর এবং উপহাসাদিময় দিব্যোন্মাদ রূপ চিত্রজল্প ভাব উদিত হইল, তাহাতে শ্রীরাধা অধীরা হইয়া উদ্ধবকে ভ্রমররূপে অনুমান করত মনোমধ্যে বিচার করিলেন, এই ভ্রমর আমার চরণকমলের সৌরভ লোভে ভ্রমণ করিতেছে, বোধ করি, আমার কান্ত আমাকে উপেক্ষা করিয়া যে অপরাধ করিয়াছেন, তাহ মার্জনাভিলাষে আমাকে অনুনয় করিবার নিমিত্ত এই দূত প্রেরণ করিয়াছেন, তাহাতেই এই দূত প্রণাম করিতেছে, দিব্যোন্মাদ বশতঃ শ্রীরাধা এই অবধারণ করিয়া উদ্ধত মনে কহিতে লাগিলেন ॥

অহে মধুপ ! (ভ্রমর) তুমি কিতবের অর্থাৎ ধূর্ত্তের সখা, যদি বল শ্রীকৃষ্ণ কি প্রকারে কিতব হইলেন, তাহার কারণ এই যে, যৎকালীন রাসগোষ্ঠীতে তিনি আমাদের সহিত বিহার করিয়াছিলেন, সেই সময় কহিয়াছিলেন, "এবং মদর্থোজ্ঝিতলোকবেদ" অর্থাৎ তোমরা আমার নিমিত্ত লোকবেদ সকল বিসর্জ্জন দিয়াছ, ইত্যাদি পদ্যে তথা "ন পারয়েহহং নিরবদ্য সংযুজাং" ইত্যাদি পদ্যে, তথা মথুরা প্রস্থানে "আযাস্য ইতি দৌত্যকৈঃ" এই সকল পদ্যে যে সত্য কহিয়াছিলেন, তাহার ব্যভিচার হেতু তিনি বঞ্চক, তুমি তাহার বন্ধুতা রূপ দৌত্যকরণে আসিয়াছ, অতএব আমার চরণস্পর্শ করিও না, যদি বল আমাকে চরণস্পর্শ করিতে নিষেধ করিতেছ কেন, তাহার কারণ এই, তুমি মধুপ অর্থাৎ মদ্যপায়ী, মদ্যপের স্পর্শে চরণের অপবিত্রতা ঘটিবে, অতএব তোমার যদি প্রণাম করিতে অভিলাষ থাকে, তবে দূরে গমন করিয়া প্রণাম কর, যদি বল আমি নির্দ্দোষ, আমার প্রতি কেন মিথ্যা মদ্যপ পরিবাদ প্রদান করিতেছ, অহে। এ পরিবাদ নয়, কিন্তু যথার্থই বলিতেছি, আমার সপত্নীর কুচদ্বয়ে শ্রীকৃষ্ণের বক্ষঃস্থল সঙ্ঘর্ষণ হেতু বিলুলিতা অর্থাৎ নিমর্দ্দিতা যে মালা অথবা সপত্নীর কুচদ্বয় দ্বারা বিলুলিতা যে শ্রীকৃষ্ণের বনমালা, তুমি তাহাতেই বসিয়া মকরন্দপান করিয়াছ, তাহাতেই তোমার শ্মশ্রু পীতবর্ণ হইয়াছে, অতএব স্পর্শ করিও না, আমি মানিনী, আমাকে অনুনয় করিতে আসিয়াছ, তোমার

এই অবস্থা দেখিয়া আমার মান বুদ্ধি ভিন্ন উপশম হইতেছে না। যদি বল যাহা তাহা হউক, তুমি প্রসন্ন হও, ইহাতে বক্তব্য এই, তুমি মধুপ অর্থাৎ মদ্যপায়ক, তথায় গমন করিয়া আপনার প্রভুর মদ্যপালন কর, তুমি ঐ কার্য্যেই পটু, দৌত্যকর্ম্মে তোমার পটুতা নাই, অতএব তুমি নির্ব্বুদ্ধি। ভ্রমরের অভিপ্রায় যদি এই প্রকার হইল, তবে সম্প্রতি আমি মথুরা গমন করি, সেই গোপেন্দ্রনন্দন স্বয়ং আগমন করিয়া তোমাকে প্রসন্ন করিবেন, তাহাতে শ্রীরাধা কহিলেন, অহে! এক্ষণে তিনি মধুপতি অর্থাৎ যাদবগণের পতি হইয়াছেন, ব্রজেশ্বরীর গর্ব্ভজাতত্ব প্রযুক্ত গোপজাতি হইয়াও ভাগ্যক্রমে ক্ষত্রিয়তা লাভ করিয়াছেন, অতএব সেই মানিনী ক্ষত্রিয়স্ত্রীগণের প্রসাদ বহন করুন, আমরা নিকৃষ্টজাতি গোপস্ত্রী, আমাদিগকে প্রসন্ন করিলে কি হইবে, মধুবংশীয় স্ত্রীগণের বহুত্ব প্রযুক্ত সকল গুলিই তাঁহার উপভুক্তা, এক জনকে প্রসন্ন করিলে অন্য জনের মানোৎপত্তি হইবে, এইরূপ অনবরত প্রসন্ন করিতে করিতে তাঁহার কাল ক্ষেপণ হইতে পারে, আমার নিকট আসিতে তাঁহার অবকাশ কই। অহে ভ্রমর! যদি এরূপ বল তিনি সর্ব্বসৌভাগ্যনিধি, তাঁহাকে এরূপ কথা বলিতে হয় না, যদি তোমাতে মান না থাকিত, তবে কেন আমাকে দূত করিয়া প্রেরণ করিলেন, অহে ভৃঙ্গ! ইহার বৃত্তান্ত শুন, যাঁহার দূত এই প্রকার অর্থাৎ ক্ষত্রিয় স্ত্রীজনের সুরত চিহ্নধারী তাঁহার যদুসভায় বিড়ম্বন অর্থাৎ তৎকর্তৃক যদুস্ত্রীগণের ধর্ম্মলোপ স্পষ্ট হওয়াতে তত্তৎ পতিগণ দ্বারা তাঁহার বিড়ম্বনা ঘটিবার সম্ভব, অথবা নারীগণকে উপভোগ করায় যদুদিগের সর্ব্বত্র নিন্দারই উদ্ঘাটন হইবে শ্লেষার্থে যাঁহার দূত এই প্রকার তিনি মধুপতি, সুতরাং তিনি মদ্যপ, মত্ততা প্রযুক্ত তোমার সদৃশ ভ্রমরকে দূত করিয়াছেন॥

এই উদাহরণে, কিতব এই পদে অসূয়া, সপত্নী শব্দে ঈর্ষ্যা, চরণ স্পর্শ করিও না, এই প্রয়োগ হেতু মদ, ক্ষত্রিয়স্ত্রীগণের প্রসাদ বহন করুন, ইহাতে অবজ্ঞা, যদুসভায় তাঁহার বিড়ম্বন, এতদ্দ্বারা আক্রোশনের উদ্গার (১)॥

পরিচরতি কথং তৎপাদপদ্মং নু পদ্মা
অপি বত হৃতচেতা হ্যুত্তমঃশ্লোকশব্দৈঃ (২) ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

সম্প্রতি তু তত্রৈবেতি তাভির্হেতুত্বেন বিচারিতং অথ চতুর্থে স্ববিচক্ষণত্বোল্লেখেন বিমৃশ্য দর্শিতা কারণ ভাসে কারণত্বং তাত্ত্বিকমেবমিতি লোকাহ্লাদকত্বাৎ । যতঃ সোহয়মুত্তমঃশ্লোক ইতি যে শব্দা স্তাবকানাং স্তুতিমাত্র কিং তৈস্তস্যা তৈরেব হৃতং চেতো যস্যাঃ সা (২) ১৪৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পায়নত্যাগয়োঃ কর্ম্মণি চ কর্ত্তরি চ পুংস্ত্বং পৃথক্ দৃষ্টান্তঃ দেবপক্ষে হে অধর নিকৃষ্টেতি সম্বোধনং সুবর্ণাঃ সুমনস ইত্যমরঃ ননু তস্য সুধাকর্ম্মকত্যাগে যুষ্মাকমেব কোঽপি দোষঃ কারণমস্তি তস্য বেত্যাহ সুমনস ইবাস্মান্ স ভবাদৃক্ তত্যাজ ভ্রমরো যথা মালতী-স্ত্যজতি তত্র দোষঃ কস্যেতি ত্বয়ৈব বিচার্য্যতামিতি ভাবঃ সুমনা মালতী জাতিরিত্যমরঃ । সৌরভ্য সৌকুমার্য্য পাবিত্র্য সর্ব্বোৎকর্ষাদিভিঃ সুমনসঃ সাধর্ম্ম্যাৎ শোভনমনস্কত্বাচ্চ বয়ং সুমনস ইতি ব্রমো ও সিদ্ধা এব সচ মধুসূদন ইতি ব্রমো ও সিদ্ধ এবেতি নেদং কবিত্বমাত্রমিতি ধ্বনিঃ ততশ্চ চাঞ্চল্যদোষাদেব মালতীবল্লীরপি ত্যক্ত্বা নিকৃষ্টেষ্বপি পুষ্পেষু বিসজ্জতি অবিসজ্জতি বা ভ্রমরে ইব শ্রীকৃষ্ণে কথং বয়ং ম নিষ্ঠো ন ভবাম ইত্যনুধ্বনিঃ । ননু শ্রীকৃষ্ণস্য নির্দ্দোষত্বং শ্রুতশিরোমণেঃ শাস্ত্রজ্ঞেন গর্গেণ নারায়ণসমোগুণৈরিত্যুক্তত্বাৎ তত্র ভবতু স নারায়ণস্তথাপি পদ্মবক্ষনাদিসে যাবাং তত্র প্রত্যক্ষ এব দৃষ্টত্বাত্তে কথমপলপ-নীয়া ভবন্তি বিমৃশ্য সবিচিকিৎসমাহ পরিচরতীতি পদ্মা লক্ষ্মীঃ । লক্ষ্মীপরিচর্য্যায়ামপি হেতুং স্বয়মেবোদ্ভাবয়ন্ত্যাহ অপিবতেতি । উত্তমঃশ্লোক ইতি যে শব্দাঃ স্তাবকলোকানাং স্তুতিমাত্রাণি তৈর্হৃতং চেতো যস্যাঃ সা । তেন লক্ষ্মীরতিধাত্রী বয়ং তু বৈচক্ষণ্য বৈদগ্ধ্যবুদ্ধি-বৈচিত্র্যাদিগুণানাং বিধাত্রা দত্তত্বাৎ কথং তাদৃশী ভবিতুং প্রভবামেতি ভাবঃ । অত্র পায়-য়িত্বেতি মোহিনীমিতি চ তস্য শাঠ্যং সদ্যস্ত্যাগান্নির্দ্দয়ত্বং ভবাদৃগিতি চাপলং লক্ষ্ম্যা আর্জ্জব-ব্যঞ্জনয় স্ববিচক্ষণত্বং আদিশব্দাদকৃতজ্ঞত্ব প্রেমশূন্যত্বাদিকঞ্চ সর্ব্বত্রৈবাহঃহ্যতঃ (২)

করেন না, তাহার অপরাধ কি, যেহেতু তুমি এতাদৃশ মান প্রকটন করিলে, ভ্রমরের এই উক্তিতে শ্রীরাধা কহিলেন, অহে ! তিনি একবার মাত্র অধরসুধা পান করাইয়াছিলেন, তাহাতেই আমরা ঐরূপ সন্তাপে প্রাণ-পরিত্যাগ করি নাই, শ্রীকৃষ্ণও পূর্ব্বে মনোমধ্যে এরূপ বিচার করিয়াছিলেন, আমি যে গোপীগণকে কষ্ট দিতেছি, যদি এতদ্দ্বারা তাহাদের মৃত্যু হয়, তবে আর কাহাদিগকে কষ্ট দিব, অতএব মরণের

অভাব নিমিত্ত ইহাদিগকে আপনার অধরসুধা পান করাই, অতএব একবারমাত্র পান করাইয়া তৎক্ষণাৎ আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, তাঁহার যদি সুখদানই তাৎপর্য্য হইত, তাহা হইলে বারম্বার আমাদিগকে অধরসুধা পান করাইতেন। অপর তুমি যদি এরূপ মনে কর, অহে গোপীগণ। তোমরা পরম সাধ্বী, পুনরায় কি প্রকারে তাঁহাকে স্পৃহা করিতেছ, অতএব তাহার কারণ শুন, ঐ অধরসুধা মোহিনী স্বরূপা, তদ্দারা আমাদের বুদ্ধি ভ্রংশিত হইয়াছে এই কারণে আমরা দুই লোক হইতেই ভ্রষ্ট হইলাম। অপর শ্রীকৃষ্ণের প্রীতি ও অপ্রীতি উভয়ই বিচিত্র, তাহার কারণ এই তিনি আমাদিগকে অধর সুধা পান করাইয়া ভ্রমরজাতি তুমি যেমন মালতী পুষ্প পরিত্যাগ কর তদ্রূপ তিনি আমাদিগকে ত্যাগ করিয়াছেন। আর যদি বল তোমাদের কোন দোষ উপস্থিত হইয়াছিল, তাহাতেই শ্রীকৃষ্ণ তোমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়াছেন, অহে। তুমি বিচার কর দেখি, ভ্রমরজাতি যে মালতী পরিত্যাগ করে তাহাতে কাহার দোষ ঘটে আর যদি বল, সর্ব্ব শাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণের নির্দ্দোষিত্ব প্রসিদ্ধ আছে, এই হেতু শাস্ত্রজ্ঞ গর্গাচার্য্য শ্রীকৃষ্ণকে নারায়ণ তুল্য গুণশালী বলিয়া কীর্ত্তন করিয়াছেন। অহে ভ্রমর। প্রত্যক্ষ হইতে অনুমান প্রবল প্রমাণ নহে, তাঁহাতে পরবঞ্চনাদি দোষ সকল প্রত্যক্ষ দৃষ্ট হইতেছে, কি প্রকারে তাহার অপনয়ন করিবা। এতৎ শ্রবণে ভ্রমর যদি বিস্ময় প্রকাশ পূর্ব্বক এরূপ বলে, শ্রীকৃষ্ণ যদি দোষান্বিত হইলেন, তবে কেন তাঁহার পাদপদ্ম পদ্মা (লক্ষ্মী) পরিচর্য্যা করেন, তাহার কারণ শুন, উত্তমঃশ্লোক জনদিগের অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের স্তাবকদিগের স্তুতিবাক্যে ঐ লক্ষ্মীর চিত্ত হৃত হইয়াছে, অতএব কমলা অতি কোমল স্বভাবা, আমরা সেরূপ নহি, আমরা অতি বিচক্ষণ, কি প্রকারে কমলার সদৃশী হইব।

উক্ত উদাহরণে মোহজনিক অধরসুধা পান করাইয়া এই উক্ত হেতু শ্রীকৃষ্ণের শঠতা, সদ্যঃ ত্যাগ হেতু নির্দ্দয়ত্ব, তোমার সজ্ঞ ইহাতে

অথ বিজল্পঃ।

ব্যক্তয়াসূয়য়া গূঢ়মানমুদ্রান্তরালয়া ।
অঘদ্বিষি কটাক্ষোক্তির্বিজল্পো বিদুষাং মতঃ ॥ ১৪৩ ॥

যথা—

কিমিহ বহুষড়ঙ্ঘ্রে গায়সি ত্বং যদূনা-
মধিপতিমগৃহাণামগ্রতো নঃ পুরাণং ।

লোচনরোচনী টীকা

কিমিহেত্যত্র পূর্ব্বার্দ্ধেঽসূয়া অসূয়া চেয়ং মানব্যঞ্জনী উত্তরার্দ্ধে উপহাসাত্মকঃ কটাক্ষঃ। বিজয়তে যাতি, সহ বাসযুক্তে বিজয়ং প্রাপ্নোতি যস্তব সখা তস্য সখীনাং তাসামেবাগ্রে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গূঢ়া মানমুদ্রা অন্তরালে মধ্যে যস্যাস্তয়া ১৪৩।

ভ্রমরজাতিস্বভাবেন ঝঙ্কারান্ কুর্ব্বন্তং তং স্বকৃতেন তিরস্কারেণ ক্রুধ্যন্তং মত্বা শ্রীমৎ মানগুণং প্রকাশয়তীতি মত্বাহ কিমিতি ইহ গোপীসভায়াং কিং গায়সি অস্মাকং তব গানেন নৈতাঃ প্রসীদন্তীতি ভাবঃ তদপি বহু পুনঃ পুনর্গায়সি তত্রাপি যদূনাং যদূনাং পতিত্বেন খ্যাপয়সি নং তত্রাপি লোকহাস্যকমগ্রতঃ কীদৃশীনাং গৃহং নাস্তি যেনৈব তাভিরপি গৃহং নাস্তি, মহ বনপ্রদেশে উপবিষ্টানাং ভুক্তাকুণ্ডযুক্তিভিঃস্বাধীনেহস্মাসমর্থানাং নতু স্বাজো-ভীর্ণপুরাণনবক্রমালানাং কিং কিঞ্চিদোহতি প্রাহ পুরাণং গায়সি তস্য যদুপতিত্বে পুরাণং এব নয়াসি হে ষড়ঙ্ঘ্রে ইতি সম্বোধনেন চাপল্যং তস্য ষট্পদঃ সাধুপদঃ কুত্র কিম্বা চাঞ্চ-

চপলত, কামিনীর মরণত প্রকাশ হেতু আপনার বিচক্ষণতা। সূত্রেতে যে আদি শব্দ প্রয়োগ আছে তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের অকৃতজ্ঞতা ও প্রেম-শূন্যত্ব জানিতে হইবে (২)।

অথ বিজল্প

গূঢ় রূপে মানমুদ্রা যাহার মধ্যবর্ত্তিনী, ঈদৃশী সুস্পষ্ট অসূয়া দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি যে কটাক্ষোক্তি পণ্ডিতগণ তাহাকে বিজল্প বলেন। ১৪৩

যথা—

নিজজাতি স্বভাব বশতঃ মধুকর ঝঙ্কার করিতেছিল, শ্রীরাধার বোধ হইল, আমি যে তিরস্কার করিয়াছি তাহাতে ক্রুদ্ধ হইয়া এই

বিজয়সখসখীনাং গীয়তাং তৎপ্রসঙ্গঃ
ক্ষয়িতকুচরুজস্তে কল্পযন্তীষ্টমিষ্টাঃ (৩)

লোচনরোচনী টীকা

তৎপ্রসঙ্গো গীয়তাং তেন চ বিজয়েন তাঃ প্রভূতা করি-কুচরুজাদিদোষতয়াবেনেষ্টাঃ পূজিতমন্যাঃ সত্যস্তে তবেষ্টং কল্পয়ন্তি সংসাধ্যেব কল্পয়িষ্যন্তি বর্ত্তমানসামীপ্যে বর্ত্তমানবৎ বা (৩) ১৪৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মুষ্টিভমিতি বুদ্ধ্যাভাবাৎ জানাসি পশুত্বাৎ পুরাণং বা কথং জানাসীতঃ কথং ভিক্ষাং প্রাপ্স্যতীতি ভাবঃ কিঞ্চ তব পশুত্বানুভাবং বয়ং ন কুপ্যামঃ পরন্তু গানোপজীবিনস্তব স্থানমুপদিশামঃ শৃণ্বিত্যাহ বিজয়েতি কামযুদ্ধে বিশিষ্টো জয়ো যস্য বিগতো জয়ো বা যস্য স চাসৌ সখা চেতি বিজয়সখস্তস্য সখীনাং তব সখা কামযুদ্ধে যা জয়তি তাং জিত্বা বিজয়তে তাসামেবাগ্রে তৎপ্রসঙ্গঃ স্তবকজয়পরাজয়প্রসঙ্গো গীয়তাং যথা প্রেয়েণ পূর্ব্বং স স্তবকসখ আসীৎ সম্প্রতি বিজয়োঽর্জ্জুনস্তস্য সখা ভবতাদিতি ভাবি বার্ত্তাপি তস্যা মুখাৎ স্বয়ং নিঃসৃতেতি জ্ঞেয়ং ততশ্চ তাঃ ক্ষয়িতকুচরুজঃ খণ্ডিতকুচজ্বালাস্তবেষ্টং বাঞ্ছিতং কল্পয়িষ্যন্তি যা চ তদগানপ্রশংসা ইষ্টাঃ পূজিতাঃ সত্যঃ অত্র পুরাণেরহস্যগানগর্ভা উত্তরার্দ্ধেতু উপহাসাত্মকঃ কটাক্ষঃ শ্রীকৃষ্ণে পর্য্যবসিত (৩) ১৪৪

ভ্রমর স্বীয় গান বিষয়ে গুণিতা প্রকাশ করিতেছে, এই অভিপ্রায়ে কহিলেন, হে ষট্পদ। তুমি এই গোপীগণের অগ্রে কি গান করিতেছ, তুমি অজ্ঞ, তোমার গানে এই গোপী সকল প্রসন্ন হইবেন, তাহাতে আবার বারম্বার গান করিতেছ, তাহাতে আবার যদুপতির, তাহাতে কিনা আবার আমাদের অগ্রে, আমরা অগৃহা অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ আমাদের গৃহ পরিত্যাগ করাইয়া ছেন, আমরা এই বন প্রদেশে উপবিষ্ট আছি, তোমাকে মুষ্টিপরিমিত ভিক্ষা দিতে সমর্থ নহি হে ভ্রমর। যদি বল, হে দেবি। স্বীয় অঙ্গে জীর্ণ পুরাতন বস্ত্র মাল্যাদি কিঞ্চিৎ প্রদান করুন, তাহাতে উত্তর করিলেন, তুমি পুরাণ গান অর্থাৎ তাঁহার সঙ্গপরিত্যক্ত পুরাণশাস্ত্রপ্রসঙ্গ করিতেছ হে ষড়ঙ্ঘ্রে। পশু মাত্রেই চতুষ্পাদ, কিন্তু তুমি ষট্পদ অর্থাৎ সর্ব্বপশু, কেন না স্থানাস্থান করা উচিত বুদ্ধির অভাব বশতঃ জানিতে পারিতেছ না, কি প্রকারে পুরাণ জানিবা, কি প্রকারেই বা ভিক্ষা প্রাপ্ত হইবা। অহে! তুমি

অথ উজ্জল্পঃ।

হরেঃ কুহকতাখ্যানং গর্ব্বগর্ভিতয়েৰ্ষ্যয়া।
সাসূয়শ্চ তদাক্ষেপো ধীরৈরুজ্জল্প ঈর্য্যতে ১৪৪।

যথা —

দিবি ভুবি চ রসায়াং কাঃ স্ত্রিয়স্তদ্দুরাপাঃ
কপটরুচিরহাসভ্রূবিজৃম্ভস্য যাঃ স্যুঃ।

লোচনরোচনী টীকা

দ্বিতীয়ার পূর্ব্বার্দ্ধে কুহকত্বা গর্ব্বশ্চ আক্ষেপশ্চ চরণত্রয় উপান্ত্যে ইত্যর্দ্ধে স্ববিশেষণগর্ব্ব-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নন্বহো ভোঃ শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীশিরোমণে তত্র স্থিতঃ স রাত্রিন্দিবসেব ত্বাং ধ্যায়ন্ কামশরা-র্দ্দিতঃ বিলপতি শ্রুতং ... তদৈব তত্র নিষ্ঠুরে ইত্যত আহ দিবীত্যাদি তাৎপর্য্যঃ শ্রীকৃষ্ণস্য শ্রীভর্ত্তিন কালে ন যাতীতাহং সুষ্ঠু জানামি তত্র যদি মথুরায়াং স্ত্রিয়ো ন মিলন্তি তদা গোকুলস্থান্ ধ্যায়তু স্মারয়তু তত্র নেতুং ত্বাদৃশ দূতঞ্চ প্রস্থাপয়তু ন চ গোপজাতিং তং পুরস্ত্রিয়ঃ ক্ষত্রিয়জাতয়ঃ কথমঙ্গীকরিষ্যন্তীতি বাচ্যং যতো দিবিভুবীতি তদিত্যব্যয়ং তস্য কা

পশু, এ কারণ আমরা তোমার প্রতি কোপ করিতেছি না, পরন্তু গানোপজীবী যে তুমি তোমার গানের স্থান উপদেশ করিতেছি শ্রবণ কর। কামযুদ্ধে যাহাদের কর্ত্তৃক তিনি পরাজিত হইতেছেন, তাঁহার সেই সকল সখীগণের অগ্রে গিয়া গান কর, শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাদের কুচরোগ খণ্ডন করিতেছেন, অবশ্য তাহারা তোমার অভীষ্ট পূর্ণ করিবে।

এই উদাহরণে শ্লোকের পূর্ব্বার্দ্ধে মানগর্ভ অসূয়া এবং উত্তরার্দ্ধে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি উপহাসাত্মক কটাক্ষ (৩)

অথ উজ্জল্প।

যাহাতে গর্ব্বগর্ভ ঈর্ষ্যা দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের কাঠিন্য কীর্ত্তন ও অসূয়া সহ সর্ব্বদা আক্ষেপ থাকে, পণ্ডিতগণ তাহাকে উজ্জল্প বলেন। ১৪৪॥

যথা—

"ভ্রমর যদি বল, ভোঃ কৃষ্ণপ্রেয়সীশিরোমণে! শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় অবস্থিত হইয়া দিবা-রাত্র তোমাকে ধ্যান করিতে করিতে কামশরে

চরণরজ উপাস্তে যস্য ভূতির্বয়ং কা
অপি চ কৃপণপক্ষে হ্যুত্তমঃশ্লোকশব্দঃ (৪)।

লোচনরোচনী টীকা

গর্ভিতত্বং অপি চেত্যথবেত্যর্থে তত্রোত্তমঃশ্লোকত্বেন যো প্রসিদ্ধঃ স খলু অস্মদ্বিধকৃপণপক্ষ এবেত্যপি পূর্ব্ববদ্গর্ব্বগর্ভিতত্বমেবেতি (৪)

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভ্রমরাপাঃ যদি স স্বর্গে গচ্ছতি তদা দেবোঽপি রসাতলাদিষু নাগপত্ন্যোঽপি স্বস্বপতীংস্ত্যক্ত্বা তমায়ান্তি মথুরাজনানাং কা বার্ত্তেতি ভাবঃ ন চ তত্তদঙ্গনাপ্রাপ্তৌ তস্য কিঞ্চিৎ পণাদিকমপেক্ষিতব্যমিত্যাহ কপটেনাপি রুচিরৌ সর্ব্বাসাং মনো হরৌ ভ্রূবিজৃম্ভহাসৌ যস্য তথাভূতস্যৈব তস্য যা দেব্যাদয়ঃ স্থার্নস্তু স্বস্বপতীনিত্যর্থঃ সকপটহাসমূল্যেনৈব তাঃ স্বয়মেব ক্রীতা ভূত্বা স্বস্বপতীংস্ত্যজন্তি কপটপদেন শ্রীকৃষ্ণস্য সকৃদেব ভুক্ত্বা ত্যজতি নবপ্রিয়ত্বাদিতি ভাবঃ দেবাদয়ো দূরে বর্ত্তন্তাং ভূতির্লক্ষ্মীঃ শ্রীনারায়ণস্যাপি স্ত্রী চরণরজ উপাস্তে তদঙ্গসঙ্গার্থমিতি নাগপত্নীবাক্যং বয়ং পৌর্ণমাসীমুখাদশ্রৌষ্ম অতো বয়ং কাঃ কস্যাং গণনায়াং তিষ্ঠামঃ যতো মানুষ্যস্তত্রাপি গোপ্যস্তত্রাপি বৃন্দাবনীয়া ইতি ভাবঃ ইদং দৈন্যময়বাক্যমপি সমস্তকোকিলনন্দবিশেষং গর্ব্বগর্ভিতমীর্ষ্যামেব ব্যনক্তি সাচের্ষ্যা স্বেষাং লক্ষ্ম্যাদিতোঽপি প্রেমাধিক্যং রূপলাবণ্যাধিক্যং চানুব্যনক্তি অপি চ কিঞ্চ। উত্তমঃশ্লোকশব্দো হি কৃপণপক্ষ এব সমস্তদীনহীনজনান্ যোদয়তে স হ্যুত্তমঃশ্লোক উচ্যতে শ্রীকৃষ্ণেতু তল্লক্ষণাভাবাৎ মিথ্যৈবোত্তমঃশ্লোকত্বেত্যর্থঃ যদ্যপ্যস্মদ্বিধান্ কৃপণজনান্ স নাঙ্গীকরিষ্যত্তদা স্বস্মিন্ কথমুত্তমঃশ্লোকশব্দবাচ্যমধাস্যদিতি বা আক্ষেপধ্বনিঃ অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে দিবি ভুবীত্যাদিনা কুহকতাখ্যানং। চরণরজ ইতি তৃতীয়চরণে গর্ব্বগর্ভিতের্ষ্যা অপি চেতি চতুর্থপাদে সাহস আক্ষেপঃ (৪) ১৪৫

অর্দ্দিত হইয়া খেদান্বিত হইতেছেন, তুমি যদি প্রসন্ন হও, তবেই তাঁহার নিস্তার এই আশঙ্কায় কহিলেন, অহে মধুকর। স্ত্রী ব্যতিরেকে শ্রীকৃষ্ণের কালক্ষেপণ হয় না, ইহা আমাদের সুন্দররূপে বিদিত আছে, সেই মথুরায় যদি স্ত্রী প্রাপ্ত না হইতেন, তাহা হইলে তিনি আমাদিগকে ধ্যান করিতেন বা প্রসন্ন করাইতেন, অথবা তথায় লইয়া যাইবার নিমিত্ত তোমার সদৃশ দূত প্রেরণ করিতেন, আর যদি বল শ্রীকৃষ্ণ

গোপজাতি, মথুরাঙ্গনা সকল ক্ষত্রিয়জাতি, কেন তাহারা তাঁহাকে অঙ্গীকার করিবে, এ কথা বলিও না, স্বর্গ মর্ত্ত্য পাতালে কোন্ স্ত্রী তাঁহার দুরাপা অর্থাৎ তিনি যদি স্বর্গে গমন করেন, তাহাতেও দেবী সকল উঁহার নিকটে আসিয়া উপস্থিত হয়, রসাতলে গমন করিলে নাগপত্নীগণ স্ব স্ব পতি পরিত্যাগ পূর্ব্বক তাঁহার সমীপবর্ত্তিনী হয়, ইহাতে মথুরাঙ্গনার কথা কি? আর যদি বল, ঐ সকল অঙ্গনালাভার্থ মূল্যের প্রয়োজন হয়, এ কথা বলিও না, তদীয় মনোহর কপট হাস্য এবং ভ্রূবিক্ষেপে দেবাঙ্গনাগণও স্ব স্ব পতি পরিত্যাগ করিয়া কপট হাস্য মূল্য দ্বারা আপনাদিগকে বিক্রয় করিয়া স্ব স্ব পতি পরিত্যাগ করিয়া থাকে। শ্রীকৃষ্ণের কপটতা এই যে, তিনি নবপ্রিয় একবারমাত্র উপভোগ করিয়া পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। অপর আমরা পৌর্ণমাসীর মুখে শুনিয়াছি, দেবী প্রভৃতি ত দূরে থাকুন, সাক্ষাৎ শ্রীনারায়ণপ্রেয়সী লক্ষ্মীদেবীও তদীয় অঙ্গসঙ্গার্থ তাঁহার চরণরজের উপাসনা করেন, অতএব হে ভ্রমর! তখন আমরা কোথাকার কে? একে ত আমরা মানুষী তাহাতে আবার গোপজাতি, তাহাতেও কিনা বনচরী, অতএব আমরা কোন্ গণনায় থাকি আর উত্তমঃশ্লোক শব্দে কৃপণজনের পক্ষ। যিনি সমস্ত দীনহীনজনকে সুখী করেন, তাঁহাকে উত্তমঃশ্লোক বলা যায়, শ্রীকৃষ্ণের ঐ বিষয় অভাবহেতু মিথ্যা উত্তমঃশ্লোকত্ব, যদি অস্মদ্বিধ দুঃখিতজনকে সুখ প্রদান না করেন, তবে কি প্রকারে তাঁহার উত্তমঃশ্লোকত্ব হইবে

উক্তি উদাহরণে আমরা কোথাকার কে, ইহাতে দৈন্য প্রকাশ, কা শব্দে কাতর স্বর প্রযুক্ত গর্ব্বগর্ভ ঈর্ষ্যা প্রকাশ, ঐ ঈর্ষ্যা লক্ষ্ম্যাদি হইতে প্রেমাধিক্য এবং রূপ লাবণ্যের আধিক্য প্রকাশ, উত্তমঃশ্লোক শব্দে আক্ষেপ। পূর্ব্বার্দ্ধে 'দিবি ভুবি' পদে কুহকতাখ্যান। তৃতীয় চরণে 'চরণরজ উপাস্তে' ইহাতে গর্ব্ব আর ঈর্ষ্যা। চতুর্থ চরণে অসূয়ার সহিত আক্ষেপ (৪)।

অথ সংজল্পঃ।

সোল্লুণ্ঠয়া গহনয়া কয়াপ্যাক্ষেপমুদ্রয়া।
তস্যাকৃতজ্ঞতাদ্যুক্তিঃ সংজল্পঃ কথিতো বুধৈঃ ॥ ১৪৫

যথা —

বিমুঞ্চ শিরসি পাদং বেদ্ম্যহং চাটুকারৈ-
রনুনয়বিধুরস্তেঽভ্যেত্য দৌত্যৈর্মুকুন্দাৎ।

লোচনরোচনী টীকা।

বিমুঞ্চেতি শিরসি কৃতং নিহিতং পাদং মম চরণং বিমুঞ্চ। নথমুনয়েঽস্মিন্ দোষঃ স্ফুটং ভত্রাহ মুকুন্দ দভেত্য নূনং তস্মাদেব শিক্ষিত্বা চাটুকারৈরনুনয়বিধুরস্তে তবাহং বেদ্মি যৎ-কিঞ্চিদ্বিস্তৃতমিতি শেষঃ নহু গবিতেন মম ধ্রুদিহঃ ভত্রাহ স্বকৃত ইতি স্বয়ত্তে স্বনিমিত্তং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সৌরভলোভেন চরণতলে পতন্তমপি ভ্রমরং নহু লক্ষ্মীকোটিনির্মঞ্ছনীয়চরণনখদ্যুতে দেবি সত্যং অপরাধ্যেব শ্রীকৃষ্ণস্তদ্বং স্বাগতৈব ক্ষমস্বেতি প্রণমন্তং তং মত্বাহ বিমুঞ্চেতি। শিরসি ধৃতং মম পাদং বিমুঞ্চ ত্যজ ইতো দূরীভবেত্যর্থঃ বেদ্ম্যহমিতি সমাধি-ক্রেব নাহং প্রতার্য্যেতি ভাবঃ। মুকুন্দাৎ সকাশাদভ্যেত্য চ টুকারৈঃ প্রিয়োক্তিরচনাভির্দৈ-ত্যৈদৌত্যকর্ম্মভিরনুনয়বিধুরঃ তস্য দহনপ্রকারং শিক্ষিতবতস্তব সর্ব্বং শীঘ্রমিত্যহং বেদ্মি কর্ম্মণি বা ষষ্ঠী দ্বাং বেদ্মীত্যর্থঃ নহু স্বামিনি ত্বং প্রণতে উচিতেন তেন সহ বিগ্রহেণালং প্রত্যুত ময়া ক্রীর্ত্তেন গর্ব্বিতেন কর্ত্তুং যুজ্যত ইতি তত্রাহ স্বকৃতে তদর্থং বিমু-ষ্টানি তাদৃশানি কপটানি চ পক্ষাশ্চ অন্যদেব শ্চ সাতত্যাদ্যস্য চ যিভ্রম বাস মুরলী-

অথ সংজল্প।

দুর্গম সোল্লুণ্ঠ আক্ষেপ দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের যে অকৃতজ্ঞতার উক্তি পণ্ডিতগণ তাহাকে সংজল্প বলেন ১৪৫

সৌরভ লোভে চরণতলে পতিত ভ্রমরকে অর্থাৎ ভ্রমর কহিল, হে দেবি! তোমার চরণনখরের দ্যুতি কোটি কোটি লক্ষ্মীকেও নির্ম্মঞ্ছন করে, সত্যই তোমার নিকট শ্রীকৃষ্ণ অপরাধী হইয়াছেন, আপনি করুণা প্রকাশ করিয়া ক্ষমা করুন, এই বলিয়া প্রণামকারি ভ্রমরকে কহিলেন, অহে ভ্রমর! তুমি যে আপনার মস্তকে আমার চরণ ধারণ করিয়াছ পরিত্যাগ করিয়া দূরীভূত হও, ইহা কি মুকুন্দের

স্বকৃত ইহ বিসৃষ্ট পত্যপত্যন্যলোকা
ব্যসৃজদকৃতচেতাঃ কিং নু সন্ধেয়মস্মিন্ (৫) ১৪৬ ॥

অথাবজ্ঞা ॥

হরৌ কাঠিন্যকামিত্বধৌর্ত্যাদাসক্ত্যযোগ্যতা।
যত্র সের্ষ্যং ভিয়েবোক্তা সোঽবজ্ঞাঃ সতাং মতঃ ১৪৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা

তত্র পূর্ব্বার্দ্ধে সোল্লুণ্ঠত্বং উত্তরার্দ্ধে আক্ষেপোঽকৃতজ্ঞতা চ ন বিদ্যতে কৃতে উপকৃতে চেতো যস্যেতি (৫) ১৪৫ ১৪৬

কাঠিন্যেতি সমাহারদ্বন্দ্বঃ ১৪৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বাদনসময়ে অন্তর্গৃহান্নন্দগোপীভিরপত্যানি ত্যক্তানি তদানীং তানি ত্যক্তানাভিস্তত্ত্বং অস্মাভিস্তু পতয়ঃ ধন্যাদিকন্যাভিঃ শিক্ষিতা ইতি যং সম্ভবং জ্ঞেয়ং তা গোপীর্যোঽস্যজৎ কীদৃশঃ অকৃতচেতাঃ ন বিদ্যতে কৃতে উপকৃতে চেতো যস্য সঃ অকৃতজ্ঞ ইত্যর্থঃ। নযহো ঈদৃশেঽস্মিন্ কাঠিন্যে কিং নু সন্ধেয়ং সন্ধাতুমর্হং অপি তু নৈব ইত্যর্থঃ। অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে সোল্লুণ্ঠা আক্ষেপমুদ্রা উত্তরার্দ্ধে অকৃতজ্ঞতা আদিশব্দান্নির্দ্দয়ত্ব পরদ্রোহিত্ব প্রেমশূন্যত্বানি (৫) ১৪৬ ১৪৭

নিকট শিক্ষা করিয়া আসিয়াছ। দৌত্যকর্ম্ম ও প্রিয়বচন দ্বারা প্রার্থনা বিষয়ে তুমি বিলক্ষণ চতুর, তোমার সকল বিষয় জানিলাম, যদি বল মুকুন্দের অপরাধ কি, এ কথা বলিও না, আমরা পতিপুত্রাদি ইহলোক ও ধর্ম্মসাধ্য পরলোক সমস্তই পরিত্যাগ করিয়াছিলাম, তিনি এমন অব্যবস্থিত চিত্ত যে অনায়াসে আমাদিগকে বিসর্জ্জন করিলেন, তাঁহার বিষয় কি আবার অনুসন্ধান করিতে হয়? ।

এই উদাহরণে পূর্ব্বার্দ্ধে সোল্লুণ্ঠ আক্ষেপ মুদ্রা, উত্তরার্দ্ধে অকৃতজ্ঞতা, আদিশব্দহেতু নির্দ্দয়ত্ব, পরদ্রোহিত্ব এবং প্রেমশূন্যত্ব (৫) ১৪৬

অথ অবজ্ঞা।

যাহাতে হরির প্রতি কাঠিন্য, কামিত্ব এবং ধূর্ত্ততা তথা ভয় হেতুই যেন ঈর্ষ্যার সহিত আসক্তি অযোগ্যতা বর্ণিত হয়; তাহাকে অবজ্ঞা বলে ॥ ১৪৭ ॥

যথা—

মৃগয়ুরিব কপীন্দ্রং বিব্যধে লুব্ধধর্ম্মা
স্ত্রিয়মকৃতবিরূপাং স্ত্রীজিতঃ কাময়ানাং

লোচনরোচনী টীকা।

মৃগয়ুরিতি । তত্তস্মাদসিতস্য অসিতমাত্রেণ সহ সখ্যোঃ সখ্যপ্রকারৈঃ তেষেকেনাপ্যলং যস্মাদেকোঽসিতো মৃগয়ুরিবেত্যাদি চরিতং কৃতবান্ কপীন্দ্রং বালিনং স্ত্রিয়ং শূর্পনখাং কাময়ানাং কাময়মানামপি স্বয়মপি স্ত্রীজিত এব তদাজ্ঞয়ৈব কনকময় মৃগমারণাদিতি ভাবঃ। অন্যোঽসিতস্তু বলিমপীত্যাদি চরিতং কৃতবান্ তর্হি কথং মমেশিতুরসি তস্য বার্ত্তাং এতৌষি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নম্বতিকোমলমনাঃ স ত্বামেব ধ্যায়ংস্তত্র শ্বাভির্দৃশ্যত ইতি তত্র অমর্বাচীনো দাসস্তস্য তত্ত্বং ন জানাসি ন কেবলং স ইদানীমেব জননি কঠোরঃ কিন্তু পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মস্বপীতি পৌর্ণমাস্যা মুখাদস্মাভিঃ শ্রুতমস্তীত্যাহ মৃগয়ুরিবেতি যদা স ক্ষত্রিয়জাতৌ রামচন্দ্রোঽভূত্তদা ক্ষত্রিয়ধর্ম্মং পরিত্যজ্য মৃগয়ুর্ব্যাধ ইব কপীনামিন্দ্রং বালিনং বিব্যধে বিব্যাধ তত্রাপি নির্দ্দয়ো গুপ্তঃ সন্নিত্যর্থঃ ধর্ম্মকথাপি তদুপাখ্যানে জ্ঞেয়া তত্রাপ্যলুব্ধধর্ম্মা লুব্ধকস্য ব্যাধস্যাপি ধর্ম্মরহিতঃ নহি ব্যাধো বানরান্ হিনস্তি তন্মাংসস্যাভক্ষ্যত্বেন কেনাপ্যক্রেয়ত্বাদিতি ভাবঃ অন্যমপ্যধর্ম্মং শৃণ্বিত্যাহ স্ত্রিয়ং শূর্পণখাং কাময়ানাং ত্বমেব কাময়মানাং তাং বিরূপাং ছিন্নকর্ণনাসাং অকৃত অন্যোঽপি কোঽপ্যেনাং ন সম্ভুঙ্ক্তামিতি ক্রৌর্য্যেণেতি ভাবঃ নচ জটাবল্কলধারিত্ব বৈরাগ্যেণেত্যত আহ স্ত্রিয়া সীতয়া জিতঃ তথ তৎপূর্ব্বজন্মনি ব্রাহ্মণজাতৌ স বামনোঽভূত্তদাপি ব্রাহ্মণধর্ম্মং যাচ্ঞাকৈতবাদিকং পরিত্যজ্য বলিং পরমধার্ম্মিকমপি তত্রাপি বলিং তৎপুত্রোপহারস্য ভুক্ত্বাপি দৃষ্টপাং ত্রৈলোক্যরাজ্যাদিকমপি তত্রাপি ভুবিবরে।

ভ্রমর কহিল, হে দেবি। শ্রীকৃষ্ণের চিত্ত অতিশয় কোমল, আমরা দেখিতে পাই সততই তিনি তোমাকে ধ্যান করিয়া থাকেন, এই কথায় শ্রীরাধা কহিলেন, অহে মধুকর। তুমি শ্রীকৃষ্ণের ইদানীন্তন দাস, তাঁহার তত্ত্ব অবগত নহ, আমি পৌর্ণমাসীর মুখে শুনিয়াছি শ্রীকৃষ্ণ যে এই জন্মেই কঠিন তাহা নয়, পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মেতেও সেইরূপ হইয়াছিলেন, দেখ ক্ষত্রিয়কুলে দাশরথি রাম রূপে জন্ম গ্রহণ করিয়া ব্যাধবৎ বালি রাজাকে বিদ্ধ করেন, আর স্ত্রীজিত অর্থাৎ সীতাপরতন্ত্র হইয়া শূর্পনখার নাসিকা ও কর্ণ ছেদন করিয়াছেন, সেই অবলা কাম-

বলিমপি বলিমত্ত্বাদ্বেষ্টয়দ্ধ্বাঙ্ক্ষবদ্যা-
স্তদলমসিতসখ্যৈর্দুস্ত্যজস্তৎকথার্থঃ (৬) ॥ ১৪৮ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

মা প্রতৌষীরেব। তত্রাহ দুস্ত্যজ ইতি সত্যমবাদীঃ কিন্তু তস্য মলিন স্বাভিক্যাত্তদাদপ্যধিকস্য কথায়া যোঽর্থঃ প্রতিপাদ্যঃ তত্তদলঙ্কৃতোদোষঃ স দুস্ত্যজঃ যদা মনসি স্ফুরতীতি বচসি ত্যক্তুং ন শক্যত ইত্যর্থঃ। তেন তেন দোষেণ মুহুর্মুহুঃ কদর্থনাদিতি ভাবঃ (৬) ॥ ১৪৮ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পাঠান্তরে অবেষ্টয়ৎ ছলেন বন্ধ ধ্বাঙ্ক্ষবৎ কাকবৎ স যথা বলিং ভক্ষ্যাপি লোকং জীবনং বেষ্টয়তি স্বজাতীয়ানাহ্বানাহুয় স্বতাড়ুণোতি কদর্থয়তি চ। তস্মাদসিতস্য কৃষ্ণবর্ণস্য তস্য সখ্যৈর্দয়ং সর্বপ্রকারেণৈকেনাপি প্রকারেণালং অস্মাকং গৌরীণাং অসিতাঃ খলশ্চ্ছতিস্থা ভবন্তীতি তেভ্যো ভয়াদ্বয়ং তাদৃশানিতি ভাবঃ। নন্বেবং সতি নিন্দাং কুর্বতী ভবতী কিং তদ্বচিন্তাসীতি তত্রাহ তস্য কথায়াঃ প্রতিজ্ঞমচরিতস্য অর্থো ব্যাখ্যা। দুস্ত্যজঃ সোঽস্মানেবং দুঃখয়তি অস্মাভিস্তৎকথায়াঃ পার্থো ন বক্তব্য এব কিং। অত্র নিন্দা বা ভবতু যথার্থজ্ঞাপকত্বেনাভিনিন্দা বা ভবতু অসৌ ত্যক্তুমশক্য এবেতি ভাবঃ। যদ্বা। স স্বস্মাভিস্ত্যাজ্য এব কিন্তু তৎ কথারূপোঽর্থো বস্তুবিশেষস্তু দুস্ত্যজ এব কর্ণপদাত্মত্বা সর্বৈরেব মুখাদিভিস্তিরণীয়ত্বাৎ। অত্র নিন্দায় ইতি কাঠিন্যং জীবিত ইতি কামিত্বং। বলিমপীতি ধৌর্ত্যং। অসিতসখ্যৈরিতি আসক্ত্যযোগ্যতা ঈর্ষ্যা চ (৬) ॥ ১৪৮ ॥

পরবশা হইয়া নিকটে গিয়াছিল এই মাত্র তাহার অপরাধ। আর দেখ বামনাবতারে বলি রাজার পূজোপহার আহার করিয়া কাকবৎ তাঁহা-কেই বন্ধন করিয়াছিলেন অর্থাৎ কাক যেমন গৃহস্থের গৃহে অন্নাদি ভোজন করিয়া আপনার জাতীয় কাকগণকে আহ্বান করত ঐ গৃহ বেষ্টন করে তদ্বৎ। অতএব সেই কৃষ্ণবর্ণটীর সখ্যে প্রয়োজন নাই, এরূপ মনে করি, কিন্তু তাঁহার কথা রূপ অর্থ দুস্ত্যজ, সুতরাং ত্যাগ করিতে পারি না ॥

উক্ত উদাহরণে বালিকে বেধ করিয়াছিলেন ইহাতে কঠিনতা, শ্রীজিত এই শব্দে কামিত্ব, বলির পূজোপহার আহার করিয়া ইহাতে ধূর্ত্ততা, আর অসিতের সখ্যে প্রয়োজন নাই, ইহাতে আসক্তির অযো-গ্যতা এবং ভয় হেতুই যেন ঈর্ষ্যা (৬) ॥ ১৪৮ ॥

অথাভিজল্পিতং ॥

ভঙ্গ্যা ত্যাগৌচিতী তস্য খগানামপি খেদনাৎ।
যত্র সানুশয়ং প্রোক্তা তদ্ভবেদভিজল্পিতং ॥ ১৪৯ ॥

যথা—

যদনুচরিতলীলাকর্ণপীযূষবিপ্রুট্
সকৃদদনবিধূতদ্বন্দ্বধর্ম্মা বিনষ্টাঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অনুশয়োঽনুতাপঃ ॥ ১৪৯ ॥

যদনুচরিত ইতি সমবেতবচনেন। তত্র দৃশ্যমানেষু বিহগেষু ভিক্ষুত্বমারোপ্য গদিতং। তচ্চ তেষামপি ভিক্ষুত্বকরণং। তদ্দোষং তেন প্রদর্শ্যোপালব্ধং। কর্ণপীযূষত্বেন মনসিজু

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

খগানামপি খগবদ্দীনীকৃতানামপি সজ্জনানাং পুনঃ খেদনাৎ সানুশয়ং সানুতাপং ॥ ১৪৯ ॥

বয়ং সাক্ষাত্তেন সহ সখ্যং কৃতবত্যো যদ্দুঃখিন্যোঽভূম তত্র কিং চিত্রং তল্লীলাকথাপি সর্ব্বজগৎসন্তাপনীত্যাহ। যস্য অনুচরিতং প্রতিক্ষণচেষ্টিতমেব লীলা সৈব কর্ণপীযূষং শব্দ-মাত্রেণৈব সুখদং কিং পুনরর্থ ইতি ভাবঃ। তস্যাপি বিপ্রুট্ তস্যাপি সকৃদদনং কিঞ্চি-দাস্বাদনং তেনাপি বিধূতা বিশেষেণ খণ্ডিতা দ্বন্দ্বধর্ম্মাঃ স্ত্রীপুংসাদি পরস্পরসৌখ্যরূপধর্ম্মা যেষাং তে। তৎকথাং স্ত্রী চেৎ শৃণোতি সদ্য এব পতিস্নেহং ত্যজতি পতিশ্চেৎ স্ত্রীস্নেহং এবং পুত্র-শ্চেৎ পিতরং মাতরঞ্চ মাতা চেৎ পুত্রমিত্যেবং পরস্পরত্যাগাৎ বিশেষেণ নষ্টা ইতি তেষাং নাশে তথা ন দুঃখং যথা বৈরাগ্য ইতি সাংসারিকলোকানুভব এব প্রমাণমিতি ভাবঃ।

অথ অভিজল্প ॥

শ্রীকৃষ্ণ যখন পক্ষিগণকেও খেদান্বিত করিয়া থাকেন, তখন তাঁহাকে ত্যাগ করা উচিত, ভঙ্গি দ্বারা এইরূপ অনুতাপ বচন যাহাতে বর্ণিত হয়, তাহাকে অভিজল্প বলে ॥ ১৪৯ ॥

যথা—

অহে মধুকর। আমরা সাক্ষাৎ শ্রীকৃষ্ণের সহিত সখ্য করিয়া যে দুঃখিনী হইয়াছি, তাহা বিচিত্র নয়, তদীয় লীলাকথা সমস্ত জগৎকে দুঃখিত করিয়া থাকে, আমরা নিশ্চয় জানি তাঁহার কথাও ত্রিবর্গ

সপদি গৃহকুটুম্বং দীনমুৎসৃজ্য দীনা
বহব ইহ বিহঙ্গা ভিক্ষুচর্য্যাং চরন্তি (৭)। ১৫০

লোচনরোচনী টীকা

তস্যাশ্চ রীতিং সূচয়িত্বা খণ্ডময়মধুপূরবীজচূর্ণস্থানীয় স্থানিচং প্রণয়ার্দ্র নিধূনীয়ভোগঃ যেষাং বিধুতদ্বন্দ্বেন বিনষ্টাঃ ততশ্চ সম্প্রতি ইহ বৃন্দাবনে ভিক্ষুচর্য্যাং স্বপক্ষ বিধূনন ভিক্ষাং অন্যৎ তু স্পষ্টমেব চ (৭) ১৫০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কিঞ্চ তে জনাঃ স্নিগ্ধমনসোহপি কঠোরস্য শ্রীকৃষ্ণস্য লীলাশ্রবণাদিভিঃ কঠোর নির্দ্দয়া স্বস্মাশ্চ ভবন্তীত্যাহ সপদি কথাশ্রবণমাত্র এব গৃহকুটুম্বং পিতৃমাত্রাদিং ধ্যস্তমপি দীনং অন্নাদ্যোপার্জ্জকস্যাভাবাৎ যে যদ্যোক্যাত্তে তদ্ধং বহিতৎপি। যদ্বা। তদ্বিচ্ছেদকাতরং উৎসৃজ্য মৃতাবে কুশাবৃন্দিমতে যেন সপ্তলাপেনে ত্যর্থঃ ২৪ হয় তে স্ত্রীপুরু দয়ো প্রিয়স্তাং তাম স্বয়মপি সুনিতা নৈব ভবন্তীত্যাহ দীনাঃ গৃহং ত্যক্ত্বা গচ্ছন্তাত্তপিদেহং ধন ইন মাত্র-মপি চেষ্টো ন গৃহস্থাতি ভাবঃ ধীর ইতি পাঠে ভার্য্যা বিয়োগদর্শনেহপ্যক্ষুভিতো মহাকঠোরা ইত্যর্থঃ নচ তে একদ্বা দ্বিত্রা বা চতুঃপঞ্চ বা কিন্তু বহবঃ পরশ্শতাঃ সহস্রশশ্চ। নহু তত্রত্যকস্য নৈমিত্তিকস্য জীবন্তীত্যত আহ বিহঙ্গাঃ পক্ষিণ ইব ভিক্ষুচর্য্যাং গোধূম কণ-ভিক্ষাং নিপাত্যৈব জীবন্তি নতু কেনাপি সহস্য স্থূলভিক্ষয়া প্রীতি ভাবঃ ইহেতি পাঠেঽত্রৈব বদ্দুঃখত্বে যে বৃন্দাবনস্থানে এব আগত্যৈতি অস্মৎসহায়াদপি সহ দুঃখিনো ভবন্তী ভাবঃ। তেন তৎকথায়া বহুবৈষ্ট্যস্ত্রিকামধুপূরবীজচূর্ণং কথাবাচকস্য মাধুর্য্যচ্ছেদসহাবাকুকত্বং পুরাণপুস্তকস্য ভাগবতং ধ্বনিতং অতএব তে বনাদ্বনং ভ্রমন্তোহপি স্বকক্ষগৃহীতপুস্তকা এব দৃশ্যন্তে ব্যাসাদীনাং ভাগবতমৃতভূক্ষং শ্রীকৃষ্ণস্য পরমেশ্বরত্বেন তত্তাদেষ্টৃত্বং এতদর্থমেব শ্রীকৃষ্ণেন পরমেশ্বরতা গৃহীতা গোপ্য ইব সর্ব্বলোক অপি দুঃখার্ত্তৌ পতন্তীতি তস্য বিচারঃ ঈদৃশ পরদুঃখদর্শনমেব তস্য সুখং অত ঈদৃশ পরদুঃখদানজন্যফলভাগী যথা স ভবিষ্যতি তথ ব্যাসাদয় ইতি পরাংশতা এব ধ্বনয়োঽস্য পদ্যস্য সর্ব্ব এব সিদ্ধান্ততো ব্যাজস্তুত্যা ভক্তেঃ সর্ব্বোৎকর্ষব্যঞ্জকা জ্ঞেয়াঃ (৭) ১৫০।

লতার উন্মূলনী, কারণ, তদীয় চরিত্র রূপ যে লীলা, যাহা কর্ণপথের অমৃত স্বরূপ, তাহার কণামাত্র একবার পান করিয়া তদ্দ্বারা যাঁহাদের রাগ দ্বেষাদি দ্বন্দ্বধর্ম্ম নিরস্ত হইয়াছে, অতএব যাঁহারা বিনষ্ট তুল্য, তাদৃশ বহু বহু ব্যক্তি হঠাৎ দুঃখিত গৃহ কুটুম্ব পরিত্যাগ করিয়া ভোগহীন বিহঙ্গবৎ কেবল প্রাণযাত্রা নির্ব্বাহ করিতেছেন, অতএব

অথাজল্পঃ ॥

জৈহ্ম্যং তস্যার্ত্তিদত্বঞ্চ নির্ব্বেদাদ্যত্র কীর্ত্তিতং ।
ভঙ্গ্যান্যদুঃখদত্বঞ্চ স আজল্প উদীরিতঃ ॥ ১৫১ ॥

যথা—

যদমৃতমিব জিহ্মস্যাহৃতং শ্রদ্দধানা
কুলিকরুতমিবাজ্ঞাঃ কৃষ্ণবধ্বো হরিণ্যঃ ।

লোচনরোচনী টীকা।

অন্যসুখদত্বমন্যকর্ত্তৃকসুখদানং ॥ ১৫১ ॥

এতত্তস্য তব কাপট্যং দদৃশুঃ দদৃশিম ইত্যর্থঃ । কীদৃশ্যো যূয়ং তত্রাহ তমেবেতি তস্যাঙ্গে-যামঙ্গানাং স্পর্শস্মরণসম্যকং নান্যেব কিন্তু বলাদিব তয়থন্য স্পর্শেন জাতা স্মরুরুক্ যাসাং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তস্য আর্ত্তিদত্বং দুঃখদত্বং অন্যস্য সুখদত্বং ॥ ১৫১ ॥

ননেবঞ্চেৎ পরমবিজ্ঞাভির্ভবতীভিঃ শ্রীকৃষ্ণে তস্মিন্ কথং সখ্যং কৃতং তত্রাহ । বয়ং তস্য ন পারয়েঽহং নিরবদ্যসংযুজামিত্যাদিকং জিহ্মস্যাহৃতমপি খতমিব সত্যমিব শ্রদ্দধানা অজ্ঞা

সর্ব্বতোভাবেই তাহা ত্যাগ করা উচিত, কিন্তু আমরা তদ্বিষয়ে সমর্থ হইতেছি না ॥

উক্ত উদাহরণে বিহঙ্গবৎ, ইহাতে পক্ষিগণকে খেদান্বিত করণ, তদীয় কথা শ্রবণে সদ্যঃ দুঃখিত গৃহকুটুম্বকে পরিত্যাগ করে, ইহাতে ভঙ্গি দ্বারা ত্যাগ করা উচিত। আমরা তদ্বিষয়ে সমর্থ হইতেছি না, এতদ্দ্বারা অনুতাপ (৭) ॥ ১৫০ ॥

অথ আজল্প ॥

যাহাতে নির্ব্বেদ হেতু শ্রীকৃষ্ণের কুটিলতা এবং দুঃখপ্রদত্ব বর্ণিত থাকে, তথা ভঙ্গি দ্বারা অন্যের সুখদাতৃত্ব কীর্ত্তন হয়, তাহাকে আজল্প বলে ॥ ১৫১ ॥

যথা—

অহে ভ্রমর ! যদি বল শ্রীকৃষ্ণ যখন এইরূপ হইলেন, তখন তোমারা পরম-বিজ্ঞ হইয়া কেন তাঁহার সহিত সখ্য করিয়াছিলে, অতএব

তাদৃশরসকৃদেতন্নখস্পর্শতীব্র-
স্মররুজ উপমন্ত্রিন্ ভণ্যতামন্যবার্ত্তা (৮)

অথ প্রতিজল্পঃ।

দুস্ত্যজদ্বন্দ্বভাবেঽস্মিন্ প্রাপ্তির্নার্হেত্যনুদ্ধতং
দূতসম্মাননেনোক্তং যত্র সঃ প্রতিজল্পকঃ ১৫২

লোচনরোচনী টীকা

তাদৃশ এব জাতাঃ বাণস্পর্শাদ্যে হিন্না ইব ইতি ভাবঃ। উপমন্ত্রিন্ হে দূত্যব তত্রোপমন্ত্রিণো রাজমিতি প্রয়োগদর্শনং অন্যা বার্ত্তা ভণ্যতাং নৈব পুনরথা ভাবনীতি ভাবঃ। তত্র চ লক্ষণং স্পষ্টমেব (৮) ১৫২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অতুল কুলিকস্য ব্যাধস্য গতং লন্ধানা হরিণাঃ কুরঙ্গ্যঃ সুরঙ্গাবস্থিতা ইব। ততঃ কিম্ তত্রাহ এতৎকুলিকস্য তৎ যদ্ধুঃ কতস্য দর্শনাগম্ভ ... তদ্দৃষ্টিতাৎপর্যঃ ততৈব নখস্পর্শেন তীব্রঃ স্মররুজঃ কন্দর্পপীড়া যদুপিমে তাথঃ অসকৃদিতি একবার তৎক্ষণ দর্শনে পুনরপি বিশ্বাসাৎ পুনরপি তৎকপটাশন... হরিণীনামস্মাকঞ্চ পুনঃ পুনর্মনোথদুঃখদর্শনাৎ তস্মাদুপমন্ত্রিন্ হে বিদূষক অন্যবার্ত্তা ভণ্যতাং তস্য ... দুঃখদত্বাদস্য কপটেন সত্যতাস্মাকং সুখাপদত্বাৎ অন্যবার্ত্তাং সঙ্গতিঃ স্পষ্টৈব (৮) ১৫২

তাহার কারণ শুন। হে উপমন্ত্রিন্। এ কথা থাকুক, যেমন অনভিজ্ঞ হরিণাঙ্গনাগণ ব্যাধের কুটিল গীতে না বুঝিয়া সত্যবৎ বিশ্বাস করিয়ে শর দ্বারা ক্ষত হওত যাতনা দর্শন করে, তেমনি আমরা সেই কুটিল শ্রীকৃষ্ণের কথা সত্যবৎ বিশ্বাস করিয়া বারম্বার মনঃপীড়া দর্শন করিতেছি, এই পীড়া তাঁহার নখস্পর্শ জন্য তীব্রতরে জন্মিয়াছে, অতএব এ কথা ত্যাগ করিয়া অন্য কথা বল

উক্ত উদাহরণে দুঃখ প্রকাশ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণের কুটিলতা এবং নখাঘাত দ্বার পীড়াপ্রদত্ব, অন্যবার্ত্তা বল, ইহাতে অন্যের সুখদত্ব (৮)॥

অথ প্রতিজল্প।

যাহাতে শ্রীকৃষ্ণের দ্বন্দ্বভাব দুস্ত্যজ, প্রাপ্তি অনুচিত ও দূতের সম্মান বর্ণিত হয়, তাহাকে প্রতিজল্প বলে ১৫২।

যথা—

প্রিয়সখ পুনরাগাঃ প্রেয়সা প্রেষিতঃ কিং
বরয় কিমনুরুন্ধে মাননীয়োঽসি মেঽঙ্গ।

লোচনরোচনী টীকা।

তদেবং মানভঙ্গ্যা প্রত্যাখ্যাতং। কতিচিদন্তর্ধায় পুনরাগতং ভ্রমরং প্রতি কলহান্তরি প্র ভঙ্গ্যা প্রাহ প্রিয়সখেতি। পুনরাগাঃ আগতবানসি। তত্র চ প্রেয়সা প্রেষিতঃ কিমাগত-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অথোন্মাদেন তত্রৈব ভ্রমন্তমপি তং ভ্রমরমননুসন্ধায় ক্ষণমন্তর্হিতং বা তমপশ্যন্তী সখেদং পরামমর্শ। হন্ত হন্ত মম তীক্ষ্ণয়া গিরা সন্তপ্তেনানেন দূতেন মথুরাং গত্বৈনাবেদিতসর্ব-বৃত্তান্তঃ শ্রীকৃষ্ণো মামুপেক্ষাং চক্রে ইতি কলহান্তরিতাদশাং প্রাপ্তা প্রেমাম্বুধিনা সদ্গুণ-মৌলিনা মৎকান্তেন পুনরপি স এব প্রেষিতো দূতোঽত্রায়াস্যতি তদ্বর্ত্ম নিরীক্ষমাণা অকস্মাত্তং বিলোক্য সাদরমাহ হে প্রিয়সখ মৎপ্রিয়স্য সখে পুনরাগাঃ মদ্বাক্শরতাড়িতোঽপি স্ব-সাদ্গুণ্যেন মদপরাধমগণয়িত্বৈব আগাঃ। অাং জানামি প্রেয়সা মযাতিপ্রেমবতা মদপরাধ-কোটীরগণয়তা তেনৈব কিং প্রেষিতঃ। তর্হি বরয় বৃণু কিং অনুরুন্ধে অনুরুণৎসে।

যথা—

শ্রীরাধা উন্মাদ বশতঃ তথায় ভ্রমণকারি ভ্রমরকে অনুসন্ধান না করিয়া অথবা ক্ষণকাল অন্তর্হিত ছিল, একারণ দেখিতে না পাইয়া খেদ প্রকাশ পূর্ব্বক আশঙ্কা করিলেন, হায়! আমি তীক্ষ্ণ বাক্য দ্বারা দূতকে সন্তপ্ত করিয়াছি, সে মথুরায় গিয়া বৃত্তান্ত সমুদায় বলিয়াছে, তাহাতেই শ্রীকৃষ্ণ আমাকে উপেক্ষা করিলেন, এই বিবেচনায় কলহান্ত-রিতা দশা প্রাপ্তা শ্রীরাধা মনে মনে করিলেন, আমার কান্ত প্রেমসমুদ্র এবং সদ্গুণশালী, অতএব তিনি পুনর্ব্বার দূত প্রেরণ করুন, যাহাতে সে এখানে আসিয়া উপস্থিত হয়, এই আকাঙ্ক্ষায় ভ্রমরের পথ নিরীক্ষণ করিতেছিলেন, অকস্মাৎ তাহাকে দেখিতে পাইয়া সাদর পূর্ব্বক কহিলেন, অহে মধুকর! তুমি আমার প্রিয়তমের সখা, আমার বাক্য শরে তাড়িত হইয়াও স্বীয় সাদ্গুণ্য বশতঃ মদীয় অপকার গণনা না

নয়সি কথমিহাস্মান্ দুস্ত্যজদ্বন্দ্বপার্শ্বং
সততমুরসি সৌম্য শ্রীর্বধূঃ সাকমাস্তে (৯) ॥

লোচনরোচনী টীকা।

বাঞ্ছসি অস্মৎকণ্ঠে অস্মৎকণ্ঠরসে কাময়সে ইত্যর্থঃ। অথ মথুরাং প্রতি স্বনয়নোদ্যতং তমুৎপ্রেক্ষ্য প্রত্যাচষ্টে নয়সীতি। দুস্ত্যজং দ্বন্দ্বং মিথুনীভাবো যস্য তস্য পার্শ্বং কথং দুস্ত্যজদ্বন্দ্বত্বং তত্রাহ সততমিতি। যা খলু রেখারূপা শ্রীস্তদুরসি দৃশ্যতে সা রাজ্ঞী সমা ভবতীতি ভাবঃ। অত্র চ স্পষ্টং লক্ষণং (৯) ॥ ১৫৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কাময়সে ইত্যর্থঃ। যদ্বা কমণ্ডলুরোধং তে সম্পাদয়ামীত্যর্থঃ। তব মথুরাগমনমেব বৃণোমীতি চেদ্যাসি মথুরামিতি ত্বপি পুনঃ পুরস্ত্রীবেষ্টিতং তং তত্র পশ্যন্ত্যা মেঽবশ্যং মানো ভবিষ্যতীতি পরামৃশ্যাহ নয়সীত্যাহ। দুস্ত্যজদ্বন্দ্বং মিথুনীভাবো যস্য তস্য পার্শ্বং। নবৈকাকী স তত্র বর্ত্তত ইতি শপথং ব্রবীমীতি তত্রাহ। হে সৌম্য অগাধবুদ্ধিরসীতি ভাবঃ। শ্রীরেব বধূঃ সাকং সহৈব। তত্রাপি সততং তস্যোরসি পুরুষায়িতয়েবেতি ভাবঃ। অয়মর্থঃ। শ্রিয়ো দেবীত্বেন নানারূপধারিণীশক্তেঃ শ্রীকৃষ্ণো যথা অস্যাঃ স্ত্রীঃ সম্ভুঙ্ক্তে তথা স্বর্ণরেখারূপৈব তদুরসি তিষ্ঠতি। যথা তস্যাঃ শ্রিয়ো নায়াস্তি তথা রেখারূপতাং ত্যক্ত্বা প্রকটনেন যুবতি-ভূর্ত্বা তং রময়তীতি। অত্রাপি স্পষ্টৈব লক্ষণসঙ্গতিঃ (৯) ॥ ১৫৩ ॥

করিয়া আগমন করিয়াছ। আমি জানিলাম আমার প্রিয়তম আমার প্রতি অতিশয় প্রেমবান্, আমার কোটি কোটি অপরাধ গণ্য না করিয়া তোমাকে কি প্রেরণ করিয়াছেন ? যাহা হউক, তোমার প্রার্থনা কি ? বর গ্রহণ কর। ভ্রমর কহিলেন, অহে ভৃঙ্গ। এরূপ বলিয়াও না, তিনি অনবরত পুরস্ত্রীগণে বেষ্টিত থাকেন, আমি যদি তাঁহাকে তদবস্থ অবলোকন করি, তাহা হইলে অবশ্যই মান উপস্থিত হইবে, অতএব লইয়া যাইও না, তিনি মিথুনীভাব কখন ত্যাগ করিতে পারিবেন না, ভ্রমর কহিলেন, দেবি ! আমি শপথ করিয়া বলিতেছি, তিনি নিরন্তর একাকী অবস্থান করেন, এতচ্ছ্রবণে কহিলেন, অহে সৌম্য ! তুমি অতিশয় বুদ্ধিমান্, তিনি যে সতত শ্রীনাম্নী বধূর অর্থাৎ শ্রীবৎসচিহ্ন স্বরূপা কমলার সহিত অবস্থান করিতেছেন (৯) ॥

অথ সুজল্পঃ॥

যত্রার্জ্জবাৎ সগাম্ভীর্য্যং সদৈন্যং সহচাপলং।
সোৎকণ্ঠঞ্চ হরিঃ পৃষ্টঃ স সুজল্পো নিগদ্যতে॥ ১৫৩॥

যথা—

অপি বত মধুপুর্য্যামার্য্যপুত্রোঽধুনাস্তে
স্মরতি স পিতৃগেহান্ সৌম্য বন্ধূংশ্চ গোপান্।

লোচনরোচনী টীকা।

অত্রার্য্যপুত্র ইতি সোহম্মাভিঃ পতিত্বেনৈব প্রতীয়তে বহিরন্যথা খ্যাতিস্তু ন বুধ্যত ইতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

হা হন্ত মত্তোন্মত্তয়া কিং প্রলপ্যতে দ্রষ্টব্যং তু ন পৃচ্ছ্যতে ইত্যনুতপ্য সসম্ভ্রমমাহ অপি বতেতি। মধুপুর্য্যামাস্তে ব্রজমিব তামপি ত্যক্ত্বা অন্যত্র কিং ক্বিৎ ন বিবাসতীতি ভাবঃ। ইতঃ সমীপবর্ত্তিন্যাং তত্র পুর্য্যাং তস্য স্থিতিরত্রাগমনসম্ভাবনামপ্যুৎপাদয়তীতি বা ভাবঃ। যদ্বা সুখমাস্তে ইত্যনুক্তেরস্মৎপ্রণয়স্মরণব্যাকুলোঽস্মরোধবশাদেব তত্রাস্তে যত আর্য্যস্য বহুভিহুর্বিনীতৈঃ প্রত্যার্য্যমাণত্বাৎ সারল্যময়স্য শ্রীব্রজরাজস্য তদেকপ্রাণস্য পুত্রঃ। হন্ত হন্ত মৎপিতাপি মাং ব্রজং নেতুং নাশকত্তদহং তত্র গন্তুং কথমুপায়ং করোমীতি সবিষাদমমহং- মানত্বাৎ প্রস্থাপয়তি স্মেতি ভাবঃ। তেন মধুপুর্য্যামাস্তে ইতি তস্য কো দোষঃ যতঃ আর্য্য- ভাতিসরলস্য স্বপরিণামদর্শিত্বেনাপি শূরস্য শ্রীনন্দস্য পুত্রঃ তাদৃশং স্বপুত্রং তাদৃশঃ পিতা যস্ত্যক্ত্বা ব্রজমায়াস্যতীতি কো জানাতীতি। যদ্যজ্ঞা স্যাৎ ব্রজরাজ্ঞী সা তাবদক্রূরবধাকটেন স্বপুত্রং কণ্ঠে কুর্ব্বত্যেব মথুরামযাস্যৎ তামনু গোপিকাশ্রেণ্যশ্চেতি ব্রজরাজস্যার্য্যত্বমেবা- স্মাকং সর্ব্বনাশে কারণমভূদিতি ভাবঃ। অতস্তাদৃশস্যাপি পিতুরতিসরলস্য বসুদেবেন

উল্লিখিত উদাহরণে লক্ষণ সকল সুস্পষ্ট॥

অথ সুজল্প॥

যাহাতে সরলতা নিবন্ধন গাম্ভীর্য্য, দৈন্য ও চপলতার সহিত শ্রীকৃষ্ণের সম্বাদ সকল জিজ্ঞাসা তাহাকে সুজল্প বলে॥ ১৫৩॥

শ্রীরাধা মনে মনে কহিলেন, হায়! আমি উন্মত্ত হইয়া প্রলাপ করিতেছি, শ্রীকৃষ্ণের কিছুই কুশল বার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিলাম না, এই অভিপ্রায়ে কহিলেন, হে সৌম্য! আর্য্যপুত্র শ্রীকৃষ্ণ গুরুকুল-

पाठोद्धारे वस्तुन सम्यग्ज्ञान, तत्कालनिबद्धभाषाप्रयोगे अभिनिवेश , प्रतिपाद्य-विषयस्य तथ्यानुशीलन, ग्रन्थकारस्य परवर्तिरचनाना भाषारीति·, विशेषत पुरुष-परीक्षाया प्राप्तानां समरूपवाक्याना तुलनात्मक पाठनिरीक्षणञ्च मार्गनिदर्शनमभूत्

एवं हि हस्तलेखस्य ४४तमे पत्रे जनकदेशस्य वर्णनमस्ति तत्र 'पमुना सरिता सदा वहति वेगगा' इति पाठ· प्राप्यते अत्र हि विशेष्यविशेषणसङ्गत्या सरितामित्यस्य पदस्यान्त्यानुस्वारो व्याकरणप्रतिकूलो वर्त्तते छन्दसोऽनुरोधेन 'तत्र' इत्यस्यान्तर्निवेशेन सरितेति पाठ सङ्गतो भवति तथा च पाठरक्षणार्थं तथ्यावधानार्थञ्च 'श्रेष्ठा' पदस्यान्तर्निवेशो विहितो मया पुनश्च निर्दिष्टे देशे पमुना नाम्नी काऽपि नदी नोपलभ्यते जनकपुरस्य सन्निधौ 'जमुनी' नदी अद्यापि वर्त्तते स्पष्टतो विद्यापतिकाले एतस्या नाम यमुनाऽऽसीत् प्रतिलिपिक अज्ञानत एना प्रसिद्धाया· यमुनाया· भिन्नामवगम्य पमुना इति कृतवान् एवञ्च यपयोर्लेखे भ्रान्तिवशादेकरूपत्व सभवति तथाहि ३२तमे पत्रे 'चौरोऽब्रवीत्-यदह शाकु-निकशास्त्रे कृतश्रमोऽस्मि तत· शृगाला किं वदन्तीति जानाति' इत्यत्र वाक्य-शेषात् स्पष्टमस्ति यत् जानामीति पाठो ग्राह्य हस्तलेखे वर्गनासिक्यस्थाने सामान्यत अनुस्वारध्वनिरेव अङ्कितोऽस्ति अत्र हि नव्यार्यभाषाणां प्रभाव असन्दिग्ध· प्रमाणितो वर्त्तते अत· प्रस्तुते ग्रन्थे सर्वत्र सम्बद्धेषु वर्गनासिक्यध्वनिषु परावर्त्तन विहितमस्ति

क्वचिन्मसीलेपात् क्वचिन्मसीलोपाच्च मूललेखोऽपाठ्यः सञ्जातोऽस्ति । तत्र वर्ण्यविषयस्य तथ्याश्रितं परिशीलन विधाय मूलपाठस्य पूरणार्थं प्रयास· कृतोऽस्ति उदाहरणार्थं, काशीक्षेत्रस्य प्रसङ्गे 'सारूप्यमुक्तिद नित्यम्' इत्यस्य परवर्त्तिचरणम-पाठ्य विद्यते । तत्र मया 'मुनिषु प्राणिषु द्रुतमि'ति पाठ सम्पादित तत्रैव 'क्रोशमात्र परिमितम्' इति वाक्यस्य शेषरूप चरणं यथो ताञ्च शुभा पुरीमि'ति न्यस्त वर्त्तते इत्थ मया प्रस्तुते ग्रन्थे ग्रन्थकारविद्यापते रचनाया मूलपाठे सम-रूपीकरणे समुपलब्धाना सामग्रीणामुपस्थापनमुद्दिष्टमस्ति ।

तथेदं ग्रन्थरत्न विद्यापतिवाङ्मयरसिकाना विद्वत्समाजानां सविधे पुरस्कृत्य मोमुदीति मन्मन· एतद्विषये मदीया निर्भ्रान्ता धारणा वरीवर्ति यदिदं विद्वज्जनाना तुष्टि विधास्यति । यथा चोक्तं स्वय कविवरेण विद्यापतिना—

वस्तुदोषमनादृत्य गुणांश्चिन्वन्ति तद्विदः ।
अपि कण्टकिनः पुष्पे गन्धं जिघ्रति षट्पदः ॥

(पुरुषपरीक्षा २-१०-४)

अथ च, यासां विभूतीनां प्रेरणया साहाय्येन वा ममाय प्रयोग· सफलोऽभूत् ता· सर्वा· हृदयेनाभिनन्दयामि । सर्वप्रथम मम पत्नी रञ्जना झा, एम० ए०,

তন্বানং শং প্রদোষে ধৃতনবনবতাসম্পদং সাদনস্থা-
দদ্বৈতং নৌমি রাধামধুজবিজয়িনোরদ্ভুতং ভাবচন্দ্রং ॥ ১৫৬ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

মানমিতি মানস্য। নিজেতি প্রণয়স্য। প্রকৃষ্টে দোষেঽপ্যপরাধেঽপি কালদেশকৃতদুঃখরূপে দোষে বা শং সুখং তন্বানমিতি রাগস্য। ধৃতনবনবেত্যনুরাগস্য সাদনস্থাদিতি ভাব পূর্ণতাবস্থালক্ষণস্য মাদনস্যেতি। চন্দ্রপক্ষে আস্থষ্টেরিতি চন্দ্রস্য পূর্ণত্বং দর্শিতং প্রদোষে রজনীমুখে অন্যৎ স্পষ্টং ॥ ১৫৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অদ্বিতীয়ং নিরুপমমিতি মহাভাবস্য। যেষেণ মাদনসংজ্ঞস্যাদ্যেতোর্মিলনসম্বন্ধি চুম্বনালিঙ্গনাদি সর্ব্বসুখপ্রতিক্ষণাস্বাদকত্বাচ্চ হেতোরদ্বৈতং। দ্বিতীয় দ্বৈতং ন বিদ্যতে দ্বৈতং দ্বিধং যস্য তং শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যা বিনা কাপ্যন্যত্রানুদয়াৎ দ্বিধং যস্য নাস্তীত্যর্থঃ। রাধামধুজবিজয়িনো রাশ্রয়বিষয়য়োঃ। যদ্যপি সর্ব্বত্রৈব ভাবেষু তয়োঃ পরস্পরাশ্রয়বিষয়ত্বং ব্যাখ্যাতং তদপ্যত্র ন তথা ব্যাখ্যেয়ং মাদনস্য শ্রীরাধিকাশ্রয়ত্বেন রাধায়ামেবেতি লক্ষণোক্তেঃ অদ্বৈতমিত্যাদা- হরণোক্তেশ্চ। নৌমি স্তৌমি। ভাব এব চন্দ্রোঽস্মন্মনোরথকুমুদবৃন্দবিকাশকত্বাৎ। অদ্ভুতত্বং আস্বাস্থষ্টেরিতি। পূর্ণত্বেঽপীতি ধৃতনবনবেতি বিশেষণত্রয়েণ প্রসিদ্ধচন্দ্রতো বৈলক্ষণ্যাৎ। হৃদয়েতি নিজরুচীতি প্রদোষ ইতি বিশেষণৈস্ত্রিভিস্তেন সহসা অক্ষণ্যাজ্ঞাপনং ॥ ১৫৬ ॥

হৃদয় রূপ চন্দ্রকান্তমণিকে দ্রবীভূত করেন এবং পূর্ণ হইয়াও বক্রভাব ধারণ করিয়াছেন, বিশেষতঃ স্বীয় কান্তি সমূহ দ্বারা ভয় রূপ অন্ধকার ধ্বংস করিতেছেন, অধিকন্তু মাদন অর্থাৎ সমস্ত জগতের হর্ষ প্রদত্ত প্রযুক্ত প্রদোষ অর্থাৎ সায়ংকালীন ধৃত নব নব শোভা বিস্তার করিতে- ছেন এবং অদ্বৈত, ইহা অপেক্ষা আর কি অদ্ভুত আছে ॥

তাৎপর্য্য। "আসৃষ্টেঃ" এই পদ নির্দ্দেশহেতু আঙ্ উপসর্গের অর্থ ব্যাপ্তি, প্রাকৃত সৃষ্টি এবং অপ্রাকৃত সৃষ্টি এতদুভয়কে ব্যাপিয়া অর্থাৎ সর্ব্বকাল। অক্ষয়িষ্ণু শব্দে ক্ষয় সম্ভাবনা রহিত, ইহাতে প্রেমের উদ্গম প্রদর্শন হইল, হৃদয় বিধুমণির দ্রাবণ ইহাতে স্নেহ, বক্রিমাণ ইহাতে মান, নিজ ইহাতে প্রণয়, প্রদোষে দুঃখ, শং শব্দে সুখ, তাহার বিস্তার। রাগের ধৃত নব নবতা অর্থাৎ অনুরাগ। মাদন শব্দে মদধাতুর অর্থ হর্ষ অর্থাৎ সমুদায় জগতের হর্ষপ্রদ, এ কারণ অদ্বৈত অর্থাৎ দ্বিতীয়

অত্রের্ষ্যায় অযোগ্যেঽপি প্রবলৈর্ষ্যাবিধায়িতা।
সদাভোগেঽপি তদ্গন্ধমাত্রাধ রত্বাদয়ঃ। ১৫৭।
তত্রাযোগ্যেঽপীর্ষ্যা যথা—
দানকেলিকৌমুদ্যাং।
বিশুদ্ধাভিঃ সার্দ্ধং ব্রজহরিণনেত্রাভিরনিশং
তমদ্ধা বিদ্বেষং কিমিতি বনমালে রচয়সি।

লোচনরোচনী টীকা

অযোগ্যেঽপীতি চেতনশূন্যত্বাদিতি ভাবঃ ১৫৭॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

আদিশব্দাৎ শ্রীকৃষ্ণাবলোকন চুম্বনালিঙ্গনসংপ্রয়োগাদিসুখানাং যুগপদেব কোটিশোঽনুভবঃ যথা কর্ম্মী জনঃ কোটিকল্প ভভোগ্যানি সুখদুঃখানি একস্যামেব ঘটিকায়াং কদাচিৎ ভুঙ্‌ক্তে কিন্তু তত্র কায়ব্যূহেন অত্র তু কায়ব্যূহং বিনৈবেতি ভেদ ইতি ১৫৭

শ্রীরাধা গোবর্দ্ধনে দানার্থিনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বনমালাং বীক্ষমাণা তাং প্রতি সের্ষ্যং নীচৈরাহ।

রহিত এতদ্দ্বারা মহাভাব। প্রেমার্থে মাদন সংজ্ঞাহেতু মদনসম্বন্ধীয় চুম্বনালিঙ্গনাদি সর্ব্ব প্রকার সুখ ক্ষণে ক্ষণে অনুভবহেতু অদ্বৈত অর্থাৎ শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরীব্যতিরেকে এই মদনরস অন্য কুত্রাপি সম্ভব হয় না, 'রাধাদনুজবিজয়ী' এতদ্দ্বারা আশ্রয় ও বিষয়। নৌমি অর্থাৎ স্তব করি। এই ভাবচন্দ্র আমাদের মন রূপ কুমুদবৃন্দবিকাশক প্রযুক্ত অদ্ভুত। আস্বষ্টি, পূর্ণত্ব এবং প্লুত নব নব এই তিন বিশেষণে প্রসিদ্ধ চন্দ্র হইতে বৈলক্ষণ্য। আর হৃদয়, নিজরুচি এবং প্রদোষ এই তিন বিশেষণে চন্দ্রের সহিত সাধর্ম্ম্য থাকায় রূপকালঙ্কার ॥ ১৫৬ ॥

উল্লিখিত মাদনরসে ঈর্ষ্যার অযোগ্যেও মাদনরস প্রবল ঈর্ষ্যার বিধান করে এবং সর্ব্বদা সংভোগেও তদ্গন্ধমাত্র আধারকে স্তবাদি করায়॥

তাৎপর্য্য। আদিশব্দ প্রয়োগহেতু শ্রীকৃষ্ণের অবলোকন চুম্বন সম্প্রয়োগাদি কোটি কোটি সুখের এককালীন অনুভব হয়। ১৫৭॥

তন্মধ্যে অযোগ্যেতেও (চেতনাশূন্যেতেও) ঈর্ষ্যা যথা—
দানকেলিকৌমুদীতে।

শ্রীরাধা গোবর্দ্ধনে দানার্থি শ্রীকৃষ্ণের বনমালা নিরীক্ষণ করিয়া

তৃণীকুর্ব্বত্যস্মান্ বপুরঘরিপোরাশিখমিদং
পরিস্বজ্যাপাদং মহতি হৃদয়ে যা বিহরসি ॥
সদাভোগেঽপি তদ্গন্ধমাত্রাধারস্তুতির্যথা—
শ্রীদশমে ॥
পূর্ণাঃ পুলিন্দ্য উরুগায়পদাব্জরাগ-
শ্রীকুঙ্কুমেন দয়িতাস্তনমণ্ডিতেন।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিশুদ্ধাভিরস্মাভিরিতি। বয়ং ত্বাং ন কদাপি দ্বিষ ইতি ভাবঃ। নহু কিং মদ্বেষলক্ষণং পশ্যসীতি তত্রাহ তৃণীকুর্ব্বতীতি ॥

সদাভোগেঽপীতি মাদনভাবস্বভাবাদেব শ্রীকৃষ্ণাঙ্গদর্শনকালেঽপি শ্রীকৃষ্ণাঙ্গপরিষঙ্গ-চুম্বনাদিময়াঃ সহস্রশঃ সম্ভোগাস্তত্রাপীত্যর্থঃ। মাদনে বিরহাস্বীকারাদপিকারো হৃৎকর্ষ্যত্ত-দ্যোতকঃ। দৃষ্টচরীঃ কাশ্চিৎ পুলিন্দীরনুস্মৃত্য শ্রীরাধাহ। পুলিন্দ্যঃ শবরাঙ্গনা এব পূর্ণা

তৎপ্রতি ঈর্ষ্যাভাব প্রকাশ পূর্ব্বক মৃদুস্বরে কহিলেন, হে বনমালিকে! আমরা যত ব্রজহরিণনেত্রা আমাদের হৃদয় বিশুদ্ধ, চিত্তে কখন মালি-ন্যের উদয় হয় না, তোমাকে কখন দ্বেষ করি নাই, তবে কেন তুমি আমাদের সহিত সাক্ষাৎ বিদ্বেষ রচনা করিতেছে, যদি বল আমার কি বিদ্বেষ দেখিলা, তাহার নিদর্শন এই যে, তুমি আমাদিগকে তৃণ জ্ঞান করত অঘশত্রুর (শ্রীকৃষ্ণের) শিখা অবধি চরণ পর্য্যন্ত আলিঙ্গন করিয়া তদীয় বিশাল হৃদয়ে বিহার করিতেছ ॥

সতত সংভোগেও তদ্গন্ধ অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ সম্বন্ধীয় গন্ধমাত্রের আধারকে (পাত্রকে) স্তুতি যথা—

শ্রীদশমে ২১ অধ্যায়ে ১৭ শ্লোকে ॥

দৃষ্টচরী কতকগুলি পুলিন্দীকে অনুসরণ করিয়া শ্রীরাধা কহিলেন, হে সখি! শবর স্ত্রীগণ ধন্য, তাহারা কৃতার্থ হইল, কেন না যে কুঙ্কুম প্রথমত দয়িতাদের স্তনে অনুলিপ্ত, পরে রাত্রিকালে শ্রীকৃষ্ণের পাদ-

তদ্দর্শনস্মররুজস্তৃণরূষিতেন
লিম্পন্ত্য আননকুচেষু জহুস্তদাধিং ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্বয়ম্পূর্ণা এবেত্যতস্তদীয়ং তপো জিজ্ঞাসমানাশ্চিকীর্ষাম ইত্যনুরাগো ধ্বনিতঃ। ননু কেন পূর্ণাস্তত্রাহ উরুগায়স্য পদাব্জস্য রাগো রঞ্জনং যত্র তেন শ্রীযুক্তকুঙ্কুমেন। ননু তৎপদাব্জে কুতস্ত্যং কুঙ্কুমমগমৎ তত্রাহ দয়িতেতি দয়িতা সম্ভোগাত্তদীয়স্তনসম্বন্ধীতি ভাবঃ। অতস্তদীয়পরমসৌভাগ্যস্য স্তুত্যাবভিলাষে চ সাহসং কর্ত্তুমশক্নুবত্যা ময়া পুলিন্দ্য এব স্তুয়ন্ত ইতি ভাবঃ। যদ্যপি দয়িতা স্বয়ং সৈব শ্রীরাধা তদপ্যনুরাগেণ তদমননং। ননু তেন পুলিন্দীনাং কিং তত্রাহ তৃণেষু রূষিতেন লগ্নেন দুরিভাগসম্ভোগানন্তরং শ্রীকৃষ্ণস্য বনবিহারাদিতি ভাবঃ। ননু ততোঽপি কিং তত্রাহ তদ্দর্শনেতি। তস্য তৃণলগ্নকুঙ্কুমস্যাপি দর্শনেন স্মররুক্ কন্দর্প-পীড়া যাসাং তাঃ। ন জানে শ্রীকৃষ্ণদর্শনে কিমভবিষ্যদিতি ভাবঃ। তৎকুঙ্কুমমাননেষু কুচেষু লিম্পন্ত্যঃ সত্যস্তদাধিং কন্দর্পপীড়াং জহুঃ। শ্রীকৃষ্ণস্য সাক্ষাদিবালিঙ্গনসুখানুভবেনেত্যর্থঃ। অহো কুঙ্কুমস্য কোঽপ্যয়ং শক্তিবিশেষস্তাসাং প্রেম এবেতি ভাবঃ। আননেষু লেপনং সৌরভ্যসৌন্দর্য্যলাভার্থং যেষাং প্রাপ্যত্বসূচকঞ্চ ॥

পদ্মের অরুণিমায় কান্তি প্রাপ্ত এবং যাহা পুনঃ পুনঃ বনস্থলি পরিভ্রমণ হেতু তৃণ সকলে সংলগ্ন, সেই কুঙ্কুম লইয়া আপনাদের স্তন ও বদনে লেপন করত কামব্যথা বিসর্জন করিতেছে, যদি বল শবরাঙ্গনাদের কামব্যথা কি প্রকারে হইল, উত্তর, উল্লিখিত কুঙ্কুম দর্শনে তাহাদের কামরূপ তাপ জন্মিয়াছিল ॥

তাৎপর্য্য। শ্রীরাধার অন্তঃকরণে এই ভাবোদয় হইল, সখি! শবরাঙ্গনারাই পূর্ণ, আমরা অপূর্ণ, অতএব ইহাদের তপস্যা জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য, জানিতে পারিলে আমরাও সেই প্রকার করিব। যদি বল শবরাঙ্গনা সকল কিসে পূর্ণ হইল, তাহার কারণ এই, উরুগায়-শ্রীকৃষ্ণের পদাব্জরাগযুক্ত শ্রীযুক্ত কুঙ্কুম তদ্দ্বারা, পুনর্ব্বার যদি বল, তাঁহার চরণে কি প্রকারে কুঙ্কুম লিপ্ত হইল, তাহার হেতু শুন, দয়িতা-সম্ভোগ হেতু তদীয় স্তনসম্বন্ধী। অতএব তদীয় সৌভাগ্যস্তুতিতে অযোগ্য হেতু অভিলাষ বিষয়ে সাহস করিতে অসমর্থা হইয়া কেবল

राजोवाच मुने ! ते युगान्तरे पुरुषा· कलौ न शिक्षायामुपमानता यान्ति यत —

कलौ शिक्षाहेतुर्न खलु कृतजातस्य चरितं
क्रियायां दृष्टान्तः समयकृतभेदो न घटते ।
न सा बुद्धिः न च वपुषि तेजस्तदधुना
न वा सत्वं[1] तादृक् कलिसमयसञ्जातजनुषाम् ।।

तत कलिसमयसम्भूतानामेव पुरुषाणां कथाभि परिचाययतु मा वीरं भवान्

मुनिरुवाच—

सत्ये त्रेतायुगे चैव द्वापरे भूभुजान्वयः ।[2]
कथितः सूरिभिः पूर्वैः[3] कथ्यते वै[4] कलौ मया ।।

१. तुलनीय· पुरुषपरीक्षापाठ
न वा सत्यम्—(पा०) पृष्ठ ४ ;
(झा) पृ० ५ ; (सु०) पृष्ठ ४

२. पुरुषपरीक्षाया पाठभेदा —
भूभुजा नयः—(पा०) पृष्ठ ५ ;
भूभुजोऽन्वयः (झा) पृष्ठ ५ ; (सु०) ४

३. पु० प० पाठः—सर्वैं ।

४. पु० पाठः—च ।

যোগ এব ভবেদেষ বিচিত্রঃ কোঽপি মাদনঃ।
যদ্বিলাসা বিরাজন্তে নিত্যলীলাঃ সহস্রধা ॥ ১৬০ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

নিত্যলীলা শ্রীমদ্দশার্ণাদিষু ধ্যেয়তয়া প্রসিদ্ধাঃ যদ্যপি মাদনোঽয়ং শ্রীরাধায়া এব নির্ণীত-স্তথাপি তদ্ভাবৈকভাবান্যত্রাপি ব্যাপ্তেরনেকপরিকরসমন্যস্তা উপপদ্যন্তে। তদুক্তং সাগর-জলতাহ্বিলোড়নমিতি ॥ ১৬০ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যোগে সম্ভোগে এব নতু বিপ্রলম্ভে। নন্থু পূর্ণাঃ পুলিন্দ্য ইত্যত্র হুঙ্কারং কতরদালীত্যত্র চ মাদনস্যোদাহরণে যোগো ন প্রতীয়তে ইত্যত আহ যদ্বিলাসা ইতি। সহস্রাদিশব্দানা-মসংখ্যত্ব এব তাৎপর্য্যাৎ সহস্রধা অসংখ্যপ্রকারা নিত্যাঃ প্রতিক্ষণভবা লীলা আলিঙ্গন-চুম্বনাদ্যা যস্য মাদনস্য বিলাসাঃ কার্য্যাঃ অনুভাবা ইতি যাবৎ। বিশেষেণ রাজন্তে তস্যাঃ প্রত্যক্ষতয়া প্রকটী ভবন্তীতি স্ফূর্ত্তিতো বৈলক্ষণ্যং দর্শিতং। যদেব পুলিন্দ্যঃ স্তৌতি গাথাত্যা-গশ্চ। তস্মিন্নপি কালে সহস্রপ্রকারা অপি শ্রীকৃষ্ণালিঙ্গনচুম্বনাদিলীলা অনুভবতোবেত্যর্থঃ। অয়মর্থঃ। ভাগবতামৃতোক্তসিদ্ধান্তাৎ সম্ভোগবিপ্রলম্ভযোর্যৌগপদ্যং প্রকাশভেদেন বর্ত্তত এব প্রকাশভেদে চাভিমানভেদাৎ যত্র প্রকাশে সংভোগস্তত্র সংযোগিন্যেবাহমিতি। যত্র চ প্রকাশে বিপ্রলম্ভঃ বিরহস্তত্র বিরহিণ্যেবাহমিতি শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী মন্যতে যদা তু মাদনাখ্যঃ স্থায়ী স্বয়মুদয়তে তৎক্ষণ এব চুম্বনালিঙ্গনাদি সম্ভোগানুভবময় এব বিবিধং বিয়োগানুভব ইত্যেকস্মিন্নেব প্রকাশে প্রকাশদ্বয়ধর্ম্মানুভবঃ স চ বিলক্ষণরূপ এবেতি। নম্বেবঞ্চেৎ সম্ভোগকালেঽপি কথমতিতৃষ্ণাময়ী তাদৃশ্যুক্তিঃ সম্ভবতীতি তত্রাহ বিচিত্র ইতি। সহস্রধা সম্ভোগকালে সহস্রবিধোৎকণ্ঠ্যাত্যুক্তমেবেত্যর্থঃ। তেন বিপ্রলম্ভস্য বিস্ফূর্ত্তিরিতি ক্ষণিকত্বলক্ষণেনানুরাগেণ সহাস্য সাঙ্কর্য্যং ন সম্ভবেৎ। তত্র হি। বিপ্রলম্ভস্য প্রথমমনুভবঃ। ততশ্চ কান্তস্মরণপৌনঃপুন্যাত্তস্য স্ফূর্ত্তিঃ। স্ফূর্ত্তিপ্রাপ্তে শ্রীকৃষ্ণালিঙ্গনকালে চ নৈতাদৃশ্যুৎ-কণ্ঠোক্তিশ্চেতি বহ্বেবান্তরমিতি ॥ ১৬০ ॥

যোগ অর্থাৎ সম্ভোগকালে কোন এক বিচিত্র মাদন উৎপন্ন হয়, ঐ মাদনের নিত্যলীলা রূপ বিলাস সকল সহস্র প্রকারে বিরাজ করিয়া থাকে ॥

তাৎপর্য্য। যোগ অর্থাৎ সম্ভোগকালে মাদনরস উৎপন্ন হয়, বিপ্রলম্ভে হয় না। যদি বল, পূর্ব্বে উল্লিখিত "পূর্ণাঃ পুলিন্দ্যঃ" এবং "হুঙ্কারং কতরদালি" এই দুই পদ্যে মাদনরসের উদাহরণ বিষয়ে যোগ প্রতীত হয় নাই, তবে কি প্রকারে মাদনের সিদ্ধি হইবে, তাহার উত্তর

মাদনস্য গতিঃ সুষ্ঠু মদনস্যৈব দুর্গমা।
ন নির্ব্বক্তুং ভবেচ্ছক্যা তেনাসৌ মুনিনাপ্যয়ং ॥

লোচনরোচনী টীকা।

মাদনস্য কটিন্মদনস্তদ্যোগ্যস্য শ্রীকৃষ্ণস্যৈব তেনাপি মুনিনেতি শ্রীশুকেনেতি বা গম্যতে ॥ ১৬১ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নমশ্চৈতন্যরূপায় মাধুর্য্যাস্বাদিনে সদা।
স্বগামশোকপ্যয়ে মমাব্ধি মাম স্বাশ্রয়বর্ত্তিনে ॥

নন্ন যদপি তদ্ যাং কণ্ঠাশ্লেষাদৌ সম্ভোগকালেহপ্যন্য প্রতিকূলমানত্যাগস্য

এই "যদ্বিলাসা" ইত্যাদিতে। সহস্রাদি শব্দের অসংখ্যেতেই তাৎপর্য্য অর্থাৎ অসংখ্য প্রকার। নিত্যা অর্থাৎ ক্ষণে ক্ষণে উৎপন্না আলিঙ্গন চুম্বনাদি লীলা যাহা মাদনের কার্য্যানুভব স্বরূপা, ইহা প্রত্যক্ষরূপে প্রকটিত হয়, যৎকালীন পুলিন্দীর প্রতি স্তব এবং সারঙ্গীর তপস্যার প্রতি অভিলাষ, সেই সময়েই সহস্র প্রকারে শ্রীকৃষ্ণের আলিঙ্গন চুম্বনাদি লীলা অনুভব হয়। ভাগবতামৃতের সিদ্ধান্ত এই যে, সম্ভোগ এবং বিপ্রলম্ভ প্রতিকূলদ্বয়ের এককালীন প্রকাশভেদে অবস্থিত হয়, প্রকাশভেদে অভিমানের ভেদহেতু যে প্রকাশে সংযোগ, তাহাতে আমি সংযোগিনী, আর যাহাতে বিরহ তাহাতে আমি বিরহিণী, শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী নিশ্চয়রূপে অভিমান করেন। আর যখন মাদনাখ্য স্থায়ীভাব স্বয়ং উদিত হয়, তাহার চিহ্ন এই চুম্বন আলিঙ্গনাদি সম্ভোগানুভবমধ্যেই বিবিধ প্রকার বিয়োগেরও অনুভব হয়, একের প্রকাশে প্রকাশদ্বয়ের ধর্ম্মানুভব করায়। এই কারণেই মাদনরসের বিলক্ষণতা। যদি ইহাই হইল, তবে সম্ভোগকালে কি প্রকারে অতিশয় তৃষ্ণাময়ী তাদৃশী উক্তির সম্ভব হয়, এই নিমিত্তই ইহা বিচিত্র। আর—সহস্রধারূপে বিরাজ করে, ইহাতে সম্ভোগকালেও উৎকণ্ঠা, সুতরাং অত্যদ্ভুত ॥ ১৬০ ॥

মাদনরসের সুন্দররূপ গতিবোধ করিতে মদনেরও সাধ্য নাই, এ কারণ মুনিবর ভরত অতিশয়রূপে নির্ব্বচন করিতে সমর্থ হন নাই ॥

भगवत्या तन्मांसानि खादितानि एव पुनर्जीवित पुन. पुन कृतझम्प[1] सात्त्विक-स्वभावाद् विक्रमादित्योऽयमिति भगवत्या लक्षितो भाषितश्च। देव्युवाच। रे विक्रमादित्य, त्वय्यहं परितुष्टैवास्मि ततो लब्धाष्टसिद्धिरपि कथमेतावत् साहसं प्रकुरुषे ? अहं न त्वदीयेन वा तदीयेन मांसेन तृप्यामि किन्तु पुरुषसाहस परीक्षमाणा कृत्रिमा बुभुक्षा तृप्तिं च दर्शयामि सम्प्रति तव साहसपरितुष्टास्मीति वर वृणु

तदनन्तर विक्रमादित्य प्रणम्य वर वव्रे विक्रमादित्य उवाच देवि। भक्तवत्सलासि। जगन्मात., वडाहे कृपालुरहं त्वामाराधितवानस्मि ततो बिना मरणसाहसेनैव प्रत्यहं वडाहस्य द्वारि सौर्वणमायतनं सम्पद्यताम् भगवत्युवाच तथा भवतु। इति वर लब्ध्वा विक्रमादित्य स्वराज्य जगाम। यथार्थवचन वैतालिकमाहूय रत्नैस्तुरङ्गैर्वासोभिर्वारणैश्च पूजयामास

वडाहस्तु सुप्तेषु नगरजनेषु निर्गते निशाभागे यदा श्मशानदेश गतस्तदा न किमपि दृष्टवान्। किन्त्वाकाशवाचं शुश्राव[2]। रे वडाह! विक्रमादित्यस्तव खेदमपनीतवान् इत्यनिर्धारितार्थमिव वाच प्रत्याकलयन् प्रात किमर्थिभ्यो दास्यामीति चिन्ताव्याकुलित परावृत्य गृह गतोऽपि पर्य्य-(प० स० १०)ङ्क शयानोऽपि निद्रा न लेभे। तन्द्रापरिवृत[3] एव प्रातरागत्य दौवारिकै. प्रबोधित सौवर्णमायतनं पूर्ववदेव द्वारि दृष्ट्वा कृतार्थो बभूव।

आकाशसरस्वत्या प्रकरणबलेनार्थं ज्ञातवान् विक्रमादित्यस्य प्रसादान्मम पुनर्मरणायासेन बिना सिद्धिरिय जातेति निर्धारितमप्यर्थं तस्य ससदि[4] वैतालिक. समागत्य पुनरुक्तं चकार तथाहि—

पुंसां प्रथममुल्लेख्यो राजा विक्रमकेशरी।
कल्पते कल्पवल्लीव दानवीरेऽपि यद्दया॥

इति विद्यापतिकविविरचिते भूपरिक्रमणग्रन्थे दानवीरकथा समाप्ता।

---

१. हस्तलेखे पाठाशुद्धि लिपिकारस्य भ्रमवशात्, कृत झम्प इति

२. हस्तलेखे 'सुश्राव' इति पाठ, पत्र सख्या ६; स्पष्टत. नव्यार्यभाषाया. प्रभाव

३. पुरुषपरीक्षाया पाठभेदा. दृश्यन्ते तत्रापरिवृत इति, (झा) पृ० १० : तत्र जाग्रदेव पुन. प्रातरागत्य, (सु०) पृष्ठ ६

४. हस्तलेखे भ्रामक. पाठः 'सदि' इति, पत्र संख्या १०

ইয়ং প্রায়িকতা কিন্তু শ্রেষ্ঠমধ্যাদিভাবতঃ।
দেশকালজনাদীনাং কাপ্যেষাং স্যাদ্বিপর্য্যয়ঃ ॥ ১৬৩ ॥
আদ্যা প্রেমান্তিমাং তত্রানুরাগান্তাং সমঞ্জসা।
রতির্ভাবান্তিমাং সীমাং সমর্থৈব প্রপদ্যতে ॥ ১৬৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

ইয়ং সাধারণীত্যাদ্যুক্তপ্রকারা প্রায়িকতা জ্ঞেয়া। তদিদং প্রাচুর্য্যেণৈব প্রোক্তমিত্যর্থঃ। কিন্তু দেশাদীনাং শ্রেষ্ঠত্বাদিত্বাৎ কচিদ্বিপর্য্যয়োঽপি স্যাৎ ॥ ১৬৩॥

আদ্যা সাধারণী ॥ ১৬৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

এবমুক্তা ব্যবস্থাপি ন সার্ব্বত্রিকীত্যাহ ইয়মিতি। দেশকালপাত্রাদীনাং শ্রেষ্ঠমধ্যকনিষ্ঠত্বা-দ্ধেতোঃ। তথাহি দেশকালাদীনাং শ্রৈষ্ঠ্যাদ্রত্যবপি দীপ্তাঃ তেষামেব কনিষ্ঠত্বাৎ স্নেহাদাবপি জলিতা ইত্যেবং। অত্র দেশকালজনাদীনামিত্যত্রাদিশব্দাৎ সংসর্গো গ্রাহ্যঃ ॥ ১৬৩ ॥

উক্তানাং ভাবানামাশ্রয়ালম্বনং নিশ্চিনোতি আদ্যা সাধারণী প্রেমৈবান্তিমো যত্র তথাভূতাং সীমাং প্রপদ্যতে। তেন কুব্জাদীনাং রতিপ্রেমাণৌ দ্বাবেব স্থায়িনৌ সমঞ্জসা অনুরাগান্তামিতি তেন পট্টমহিষীণাং রতিপ্রেমস্নেহমানপ্রণয়রাগানুরাগাঃ সপ্ত স্থায়িনঃ ॥১৬৪

এই সাধারণী রতি প্রভৃতিতে যে সকল ভাব কথিত হইল, ইহা প্রায়ই ঘটিয়া থাকে, কিন্তু দেশ কাল পাত্রের শ্রেষ্ঠ, মধ্য, কনিষ্ঠভেদে ঐ সকল রতির বিপর্য্যয় ঘটে ॥

তাৎপর্য্য। ১৬২ পদ্যে যে ব্যবস্থা উক্ত হইল, তাহা সর্ব্বত্র হয় না, দেশ কাল পাত্রাদির শ্রেষ্ঠ কনিষ্ঠত্ব হেতু কেবল রতিতে দীপ্তভাব হয়, কারণ ঐ দীপ্তভাব সর্ব্বাপেক্ষা কনিষ্ঠ। তথা স্নেহাদিতে জ্বলিতাভাব ইত্যাদি ক্রম জানিতে হইবে, সূত্রে দেশ কাল জনাদি এই আদি শব্দে সংসর্গও গ্রহণ করিতে হইবে ॥ ১৬৩ ॥

আদ্যা অর্থাৎ সাধারণী রতি, প্রেম পর্য্যন্তও অন্তসীমা প্রাপ্ত হয়, সমঞ্জসা রতি অনুরাগ পর্য্যন্ত অন্তসীমা প্রাপ্ত হয় এবং সমর্থা রতি ভাব পর্য্যন্ত অন্তসীমা প্রাপ্ত হয় ॥

তাৎপর্য্য। উক্ত ভাব সকলের আশ্রয়ালম্বন নিশ্চয় করত কহিতে-

রতির্নর্ম্মসখানামনুরাগান্তিমাং স্থিতিং।
ভেযো। সুবলাদীনাং ভাবাভাসেন গচ্ছতি ॥ ১৬৫ ॥
॥ * ॥ ইতি স্থায়িভাবঃ ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা।

রতিরিতি শ্রীব্রজদেবীরত্যনুমোদনাত্মিকা রতিবিশেষঃ ॥ ১৬৫ ॥
॥ * ॥ ইতি স্থায়িভাবঃ ॥ * ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নর্ম্মবয়স্যানাং কোকিলাদীনাং ॥ ১৬৫ ॥
॥ * ॥ ইতি স্থায়িভাববিবৃতিঃ ॥ * ॥

হেন, আদ্যা অর্থাৎ সাধারণী প্রেমই যে সীমাতে অন্তিম হইয়াছে, সেই সীমা প্রাপ্ত হয়, এতদ্দ্বারা পট্টমহিষীদিগের রতি, প্রেম, স্নেহ, এই সাতটী স্থায়িভাব, তথা সমর্থাতে
১৬৪ ॥
রতি অনুরাগের অন্তিম সীমা পর্য্যন্ত
গের মধ্যে সুবলাদির যে রতি, তাহা
৬৫ ॥
শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্ন কৃতানুবাদে

অথ শৃঙ্গারভেদঃ ॥ ১ ॥

স বিপ্রলম্ভঃ সম্ভোগ ইতি দ্বেধোজ্জ্বলো মতঃ ॥ ২ ॥

তত্র বিপ্রলম্ভঃ ॥

যূনোরযুক্তয়োর্ভাবো যুক্তয়োর্বাথ যো মিথঃ।
অভীষ্টালিঙ্গনাদীনামনবাপ্তৌ প্রকৃষ্যতে।

লোচনরোচনী টীকা।

তদেবং মধুররত্যাখ্যং ভাবমুক্ত্বা শৃঙ্গারপর্য্যায়ং মধুররসমাহ। অথ শৃঙ্গারভেদ ইতি ॥ ১ ॥

স ইতি বক্ষ্যমাণৈর্বিভাবাদ্যৈঃ স্বাদ্যতাং মধুরা রতিঃ। নীতা ভক্তিরসপ্রোক্তঃ শৃঙ্গারাখ্যো মনীষিভিরিতি প্রথমমুদ্দিষ্ট ইত্যর্থঃ। তত্র রতিরিত্যুপলক্ষণং প্রেমাদীনাং। এবমুত্তরত্রাপি কিন্তু বিভাবাদিমাধুর্য্যাণাং লক্ষণমেব রসঃ। ততশ্চ রত্যাদিস্থায়িভাবতারতম্যেন রসস্যাপি তারতম্যং জ্ঞেয়ং। তত্র চ যত্র বিভাবাদিসামগ্রীপরিপোষেণ প্রস্ফুট এব রসঃ তৎ খলু ভাবতারতম্যজ্ঞানার্থং ভাবপ্রকরণে পঠিতমপি রসসময়মেব। যত্র বিভাবাদিসামগ্রী স্ফুটং নোপলভ্যতে তচ্চ রসপ্রকরণে পঠিতত্বাৎ সম্ভাবশ্চেদ্বিভাবাদ্যৈরিত্যাদিন্যায়েন তত্তৎস্ফূর্ত্যৈব সামগ্রীপরিপোষাৎ রসময়মেব জ্ঞেয়ং ॥ ২ ॥

প্রকর্ষতেঃ সকর্ম্মকত্বমত্রান্তর্ভূতণ্যর্থমনসাজ্জ্ঞেয়ং। যথা মগাং মগাং বিজায়ত ইতি জনধাতোঃ। প্রকর্ষত ইতি তু পাঠান্তরং সুগমং। অযুক্তয়োর্যুক্তয়োর্বা যূনোর্মিথো

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তদেবং বিভাবানুভাবব্যভিচারিস্থায়িভাবান্ সপরিকরানুক্ত্বা তৎসম্বলনরূপং রসমাহ অথ শৃঙ্গারেতি ॥ ১ ॥

স ইতি বক্ষ্যমাণৈর্বিভাবাদ্যৈঃ স্বাদ্যতাং মধুরা রতিঃ। নীতা ভক্তিরসঃ প্রোক্তঃ শৃঙ্গারাখ্যো মনীষিভিরিতি প্রথমমুক্ত ইত্যর্থঃ। অত্র রতিরিত্যুপলক্ষণং প্রেমাদীনাং মধ্যানাং। রত্যাদিস্থায়িতারতম্যেন রসস্যাপি তারতম্যং জ্ঞেয়ং। উজ্জ্বলো মধুরাপরপর্য্যায়ঃ॥২

যূনোর্নায়িকানায়কয়োঃ। অযুক্তয়োঃ প্রথমমিলনাৎ পূর্ব্বং যুক্তয়োর্ব্বিমিলনয়োরপি বা। ভাবঃ স্থায়ী। অনবাপ্তৌ অপ্রাপ্তৌ সত্যাং প্রকৃষ্যতে প্রকৃষ্টো ভবতি কর্ম্মণি প্রত্যয়ঃ।

অথ শৃঙ্গারভেদ ॥ ১ ॥

বিপ্রলম্ভ এবং সম্ভোগভেদে উজ্জ্বলরস দুই প্রকার হয় ॥ ২ ॥

তন্মধ্যে বিপ্রলম্ভ যথা—

নায়ক নায়িকাদ্বয়ের অযুক্ত এবং যুক্ত সময়ে পরস্পর অভিমত

স বিপ্রলম্ভো বিজ্ঞেয়ঃ সম্ভোগোন্নতিকারকঃ ॥ ৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

যো ভাবোঽভীষ্টস্য পুনঃ তাদৃশ্যা স্ফূর্ত্যা বা আলিঙ্গনাদীনামনবাপ্তৌ প্রকৃষ্যতে। বিভাবাদি-সম্মেলনেন স্বাদ্যবিশেষতাং সম্পাদ্যতে। স বিপ্রলম্ভঃ। বিয়োগেন সম্বলিতত্বাদ্বিপ্রলম্ভাখ্যো মধুররসো জ্ঞেয়ঃ। তদেতৎ পরকীয়াং সাধারণস্বরূপেণ তু বিশেষাংশেন সম্বন্ধ্য জ্ঞেয়মিতি ভাবঃ। স চ বিশেষঃ শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীনাং ভাব ঈদৃক্ চেৎ তদা বিপ্রলম্ভাখ্যো রসো জ্ঞেয় ইতি। ভক্তিরস ইত্যুক্তত্বাৎ। আনুকূল্যেন কৃষ্ণানুশীলনং ভক্তিরিত্যনেনাস্বাদনায়ত্বাচ্চ। রসত্বৈব বিপ্রলম্ভাদেঃ প্রাধান্যাদেবেত্যাহ। পূর্ব্বরাগমান সমভঙ্গ্যা সাধারণ্যাদিপ্রকারৎ শঙ্কিতাস্বাদাভাবাৎ ভাবোঽয়ং বিপ্রলম্ভাখ্যো জ্ঞেয়ঃ। এবমুত্তরত্রাপি। অথ কাণিকা শেষোহ্যাখ্যায়তে। ননু সম্ভোগ এব রসঃ সুখময়ত্বাৎ। ননু বিপ্রলম্ভঃ দুঃখময়ত্বাৎ কথং সোঽয়ং কথং বর্ণ্যতে। ইত্যুক্তেন বা স্বয়মাশঙ্ক্যতে। তত্রাহ সম্ভোগোন্নতিকারক ইতি। বিপ্রলম্ভ সময়েঽপি তত্তদানন্দভাবনাময়তয়া সম্ভোগোন্নতিকারকত্বাদস্য তাদৃশা-স্বাদোঽতি কিমুত তদনন্তরং সাক্ষান্মিলনোঽতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্যুৎকণ্ঠয়েতি কর্ত্তৃপদমাক্ষেপলব্ধং স স্থায়িভাবো বিভাবাদিসম্বলিতো বিপ্রলম্ভাখ্যো রস ইত্যর্থঃ। যদাহুঃ। দীর্ঘানুরক্তয়োর্যূনো রসমাগমহেতুতঃ। ভাবো যদা রতির্নাম-প্রকর্ষমধিগচ্ছতি। নাভিগচ্ছতি চাভীষ্টং বিপ্রলম্ভস্তদুচ্যতে ইতি ভাবঃ। ননু সম্ভোগ এব সুখময়ত্বেন রসো ভবিতুমর্হতি ন তু বিপ্রলম্ভস্তৎকথমসৌ রসত্বেন বর্ণ্যতে তত্রাহ সম্ভোগোন্ন-তীতি ॥ ৩ ॥

আলিঙ্গন চুম্বনাদির অপ্রাপ্তিতে যে ভাব প্রকটিত হয়, তাহাকে বিপ্রলম্ভ বলে, এই বিপ্রলম্ভ সম্ভোগের পুষ্টিকারক হয় ॥

তাৎপর্য্য। যুবক যুবতীদ্বয়ের প্রথম মিলনের পূর্ব্ব অযুক্ত। মিলনের পর মুক্ত হইলেও ভাব স্থায়ী হয়। ঐ স্থায়িভাব বিভাবাদির সম্বলনতা প্রযুক্ত বিপ্রলম্ভ নামক রস হয়। প্রাচীন পণ্ডিতদিগের মত এই যে, "দীর্ঘানুরক্তয়োর্যূনো রসমাগমহেতুতঃ। ভাবো যদা রতি-নাম প্রকর্ষমধিগচ্ছতি। নাভিগচ্ছতি চাভীষ্টং বিপ্রলম্ভস্তদুচ্যতে ॥" অস্যার্থঃ। অতিশয় অনুরক্ত যুবক যুবতীদ্বয়ের অসমাগমন নিমিত্ত রতি নামক ভাব যখন উৎকৃষ্টতা প্রাপ্ত হয়, অভীষ্টসিদ্ধি করিতে পারে না,

তথা চোক্তং।

ন বিনা বিপ্রলম্ভেন সম্ভোগঃ পুষ্টিমশ্নুতে।
কষায়িতে হি বস্ত্রাদৌ ভূয়ান্ রাগো বিবর্দ্ধতে।
পূর্ব্বরাগস্তথা মানঃ প্রেমবৈচিত্ত্যমিত্যপি।
প্রবাসশ্চেতি কথিতো বিপ্রলম্ভশ্চতুর্ব্বিধঃ ॥ ৪ ।

লোচনরোচনী টীকা

তত্র সর্ব্বলোকসম্মতিকং প্রমাণমাহ তথা চোক্তমিতি তদঙ্গীকারে তু স্বয়মেব শ্রীকৃষ্ণঃ সংবাদয়ে নাহন্তু সখ্যো ভজতোঽপি জন্তূন্ ভজাম্যমীষামনুবৃত্তিবৃত্তয়ে যথাধনো লব্ধধনে বিনষ্টে তচ্চিন্তয়াঽন্যন্নিভৃতো ন বেদেতি পূর্ব্বানুসারেণাস্য চায়মর্থঃ হে সখ্যঃ শৃণুতেতি শেষঃ অহন্তু ভজতোঽপি জন্তূন্ জন্তুমাত্রানপি কিমুত ভবদ্বিধপ্রেয়সীজনান্ ভজামি কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদ্বিচ্ছিদ্য তিষ্ঠামীতি বাচ্যমিত্যর্থঃ কিমর্থং ন ভজসি তত্রাহ অমীষাং যা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নেতি পুষ্টিমুৎকর্ষং ননু তদপি সম্ভোগস্য বিপ্রলম্ভেন সম্ভোগাসমত্ব নতু পার্থক্যেন রসে ভবিতুমর্হতীতি চেৎ সত্যং ন কেবলং বিপ্রলম্ভঃ সম্ভোগস্যৈক এব কিন্তু রতিপ্রেম-স্নেহাদিস্থায়িভাবস্যোর্দ্দীপকস্মারিতঃ স্মরণস্ফূর্ত্ত্যাবির্ভাবনির্মানসচাক্ষুষকায়িকালিঙ্গনচুম্বন-সম্প্রয়োগাদীনাং প্রত্যুত নিরবচ্ছিন্নোৎকর্ষসমর্পকত্বেন সম্ভোগপুষ্ট্যর্থ এব যদুক্তমুজ্জ্বল-বিচ্ছিত্তিঃ সঙ্গমবিরহবিকল্পে বরমিহ বিরহো ন সঙ্গমস্তস্যাঃ সঙ্গে সৈব তথৈকা ত্রিভুবন-মপি তন্ময়ং বিরহে ইতি নচ স্ফূর্ত্ত্যাবির্ভাবয়োর্বিভাবযোর্ভঙ্গে বিরহপীড়ায়া দুঃসহত্বাদর-সমিতি বাচ্যং দুঃখ দিনৌ সন্ধিবৃত্তিনিশেষত্বেনাপ্রাকৃতত্বাৎ পীড়াপীয়মানন্দরূপৈবেতি পূর্ণানন্দেঽপ্যয়িত্বা মহিরিদমবহিশ্চ তমালীপক্ষাতুমিত্যাদৌ ব্যাখ্যাস্যতে ৪

তখন তাহাকে বিপ্রলম্ভ বলা যায়। যদি বল, সম্ভোগই সুখময় রস হইবার যোগ্য হউক, বিপ্রলম্ভ কি প্রকারে রস হইতে যোগ্য হইবে, তবে কারণ শুন, এই বিপ্রলম্ভ সম্ভোগের উন্নতিকারক। ৩

এই স্থলে প্রাচীন পণ্ডিতগণ কহিয়াছেন, বিপ্রলম্ভ ব্যতিরেকে সম্ভোগের পুষ্টি হয় না, যেমন রঞ্জিত বস্ত্রের পুনর্ব্বার রঞ্জন হইলে অতিশয় রাগ বৃদ্ধি হয় তদ্রূপ।

পূর্ব্বরাগ, মান, প্রেমবৈচিত্ত্য এবং প্রবাসভেদে বিপ্রলম্ভ চারি প্রকার হয়। ৪ ॥

তত্র পূর্ব্বরাগঃ।

রতির্যা সঙ্গমাৎ পূর্ব্বং দর্শনশ্রবণাদিজা।
তয়োরুন্মীলতি প্রাজ্ঞৈঃ পূর্ব্বরাগঃ স উচ্যতে ॥
তত্র দর্শনং ॥
সাক্ষাৎ কৃষ্ণস্য চিত্রে চ স্যাৎ স্বপ্নাদৌ চ দর্শনং ॥

লোচনরোচনী টীকা।

অনুবৃত্তির্মদেকভাবনাময়প্রেমা তদ্রূপা যা বৃত্তির্মম স্বীয়া জীবিকা তয়ৈবাহং বর্দ্ধিষ্ণুরিত্যর্থঃ। ক্রিয়াযোগোপপদস্য চ কর্ম্মণি স্থানিন ইতি চতুর্থী। কৃষ্ণস্যাধ্যাপি গেহগং বাঞ্ছিতসিদ্ধিস্তত্ত্বতয়া সদা দুষ্প্রাপিহারা ইতি ভাবঃ। নন্থ পরমোপাদেয়বস্তুনি স্বয়মেব বর্দ্ধত এব প্রেমা সত্যং তথাপি তেষামনুবৃত্তিঃ স্বস্যাপি তদ্রূপায়া বৃত্তের্বর্দ্ধনাধিক্যং অভজনে স্যাদিতি দৃষ্টান্তমাহ যথেতি যথা নিস্বঃ কশ্চিদত্র ধনে পরম জীবিকারূপে বিনষ্টে বিশেষেণাদর্শনং প্রাপ্তে তচ্চিন্তয়া তৎপ্রাপ্তিসম্ভাবনয়া কিমুত প্রাপ্ত্যা নিতরাং পূর্ণঃ স্যাত্তদ্বদহমপি তথা ভবাদৃশঃ প্রবরধনে যদি মম চ পরধনে ভবাদৃশী পরস্পরং তাদৃশত্বং স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥
উন্মীলতি বিভাবাদিসংবলনেন আস্বাদবিশেষময়ী স্যাৎ ॥ ৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স বিভাবাদিসম্বলনতঃ পূর্ব্বরাগ উচ্যতে। এবমগ্রেতনেষ্বপি লক্ষণেষু বিভাবাদিসম্বলনম্ ইতি সর্ব্বত্র ব্যাখ্যেয়ম্ ॥

তন্মধ্যে পূর্ব্বরাগ যথা—
যে রতি সঙ্গমের পূর্ব্ব দর্শন এবং শ্রবণাদি দ্বারা উৎপন্ন হইয়া নায়কনায়িকা উভয়ের উন্মীলন অর্থাৎ বিভাবাদির মিশ্রণে আস্বাদময়ী হয়, পণ্ডিতগণ তাহাকে পূর্ব্বরাগ বলেন ॥
তন্মধ্যে দর্শন ॥
সাক্ষাৎ চিত্রপট এবং স্বপ্নাদিতে শ্রীকৃষ্ণের দর্শন হয় ॥

তত্র সাক্ষাদ্যথা—পদ্যাবল্যাং ॥

ইন্দীবরোদরসহোদরমেদুরশ্রী-
র্বাসোদ্রবৎকনকবৃন্দনিভং দধানঃ।
আমুক্তমৌক্তিকমনোহরহারবক্ষাঃ
কোঽয়ং যুবা জগদনঙ্গময়ং করোতি ॥ ৫ ॥

চিত্রে যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

শিশিরয়দৃশৌ দৃষ্ট্বা দিব্যং কিশোরমিতীক্ষিতঃ
পরিজনগিরাং বিশ্রম্ভাত্ত্বং বিলাসফলাকাঙ্ক্ষিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

বিলাসফলকে সখীভির্বিলাসেন কৃতে চিত্রপটে অঙ্কিতো লিখিতঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দ্বিত্রৈঃ প্রিয়নর্ম্মসখৈঃ সহ রথ্যায়াং ভ্রমন্তং বসতীজালরন্ধ্রাৎ পশ্যন্তী শ্রীরাধা বিশাখামাহ ইন্দীবরেতি। সহোদরা সদৃশী আমুক্তং গ্রথিতং ॥ ৫ ॥

শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণমুদ্দিশ্যাহ শিশিরয়েতি। বিলাসফলকে ক্রীড়াচিত্রপটে অঙ্কিতো লিখিতঃ পরিজনেতি নহি পরিজনা অবিশ্বসনীয়াঃ নাপ্যহিতকারিণ্য ইতি ভাবঃ। নন্বেবঞ্চেৎ দৃশৌ

তন্মধ্যে সাক্ষাৎ দর্শন যথা—পদ্যাবলীতে ॥

শ্রীরাধা অট্টালিকার ছাদের উপরিস্থ গবাক্ষ হইতে দুইটী কি তিনটী প্রিয়নর্ম্ম সখার সহিত পথে ভ্রমণকারি শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিয়া বিশাখাকে কহিলেন, সখি! যাঁহার অঙ্গকান্তি ইন্দীবর সদৃশ স্নিগ্ধ, যিনি দ্রবীভূত কাঞ্চনরাশি সদৃশ বসন পরিধান করিয়াছেন এবং যাঁহার বক্ষঃস্থলে গ্রথিত মনোহর মুক্তার মালা দোদুল্যমান হইতেছে, ইনি কোন্ যুবা, ইনি যে জগৎকে কামময় করিতেছেন ॥ ৫ ॥

চিত্রপটে দর্শন যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণকে উদ্দেশ করিয়া কহিলেন, কৃষ্ণ! পূর্ব্বে পরিজনের বাক্যের প্রতি বিশ্বাস করত চিত্রময় ফলকে তোমার শিশির

শিব শিব কথং জানীমস্তামবক্রধিয়ো বয়ং
নিবিড়বড়বাবহ্নিজ্বালাকলাপবিকাশিনং ॥ ৬ ॥

স্বপ্নে যথা—

স্বপ্নে দৃষ্টা সহচরি সরিৎ কাপরী শ্যামনীরা
তীরে তস্যাঃ ক্বণিতমধুপা মাধবী কুঞ্জশালা।
তস্যাং কান্তঃ কপিশজঘনো ধ্বান্তরাশিঃ শরীরী
চিত্রং চন্দ্রাবলীমপি স মাং পাতুমিচ্ছন্নরোৎসীৎ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

স্বপ্নে দৃষ্টেতি গৌণার্থগোপনায় পিত্রাদিভির্বাল্যাদেব দূরে গোপিতা যান্তৈর্ব্বাস্তু-মনবনাগচন্দ্রাবল্যা বচনং। কাপরী শ্যামেত্যাদিষু নারদশ্যামেতি কনকবসন ইতি কান্তি-ভূক্তায়মুক্তিরিতি চ পাঠঃ প্রোক্তঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শিশিরেতি তদ্ব্যক্তিবিশ্বাস এব কথং তে সর্বাঙ্গস্যাপি জ্বালায়াঃ কারণমভূৎ তত্রাহ। অবক্র-ধিয়ো বয়মিতি অহমিব সংপতিতা অপি মুগ্ধা এবেতি ভাবঃ। নিবিড়বড়বেতি প্রথম-মাপাততস্তং শীতলত্বেনানুভূয় পশ্চাৎ বড়বানলত্বেন স্বজ্বালাঃ প্রকাশয়িষ্যতি তৎকথং ময়ো মে জ্ঞাতমিতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

চন্দ্রাবলী পদ্মামাহ। কাপরী মহিষীতি গোপজাতিত্বেন বাল্যেন চ শ্যামলগোপসাদেষু কাপর্য্যা এব অটিত্বাপস্থিতেঃ। কপিশং পীতবর্ণং জঘনং যস্যেতি পীতাম্বরং লক্ষিতং। পাতু-মিতি পা পানে॥

সদৃশ অর্থাৎ স্নিগ্ধ লোচনদ্বয় দৃষ্ট করিয়া তোমার দিব্য কিশোর অবস্থা লক্ষিত হইয়াছিল, কিন্তু দুঃখের বিষয় এই যে, আমরা অবক্রবুদ্ধি অর্থাৎ সরলচিত্তা, তুমি যে নিবিড় বাড়বাগ্নি জ্বালা কলাপ প্রকাশ করিতেছ, কিরূপে অবগত হইব ॥

স্বপ্নে দর্শন যথা—

চন্দ্রাবলী পদ্মাকে কহিলেন, সখি। অদ্য এক আশ্চর্য্য স্বপ্ন দর্শন করিয়াছি শ্রবণ কর, আমি প্রথমতঃ মহিষীর ন্যায় শ্যামবর্ণ জলশালিনী একটী নদী দেখিলাম, তৎপরে ঐ নদীর তীরে একটী মাধবীলতার কুঞ্জ

चिक्कोर[२] उवाच तर्हि किमुचितम् ? मल्लदेव उवाच स चेत् केवलं मामेवोद्दिश्य समायाति तदा भवता न पलायितव्यम् किन्च मयैकेन समं तत्सुभटाना सङ्ग्रामकौतूहल द्रष्टव्यम् चिक्कोर[२] उवाच कुमार, तेन महाराजेनानन्तबलेन सममेकाकिनस्तव न समुचित युद्धमिति (नीति-) विरुद्धमेतत् कुमार उवाच। शूरा[१] कर्मणि परामर्शं न सहन्ते चिक्कोर[२] उवाच [३]तह्यं विमृश्यकारिणां विपदन्त प्रारम्भ कुमारो[४] ब्रूते अलममुना[५] विवादेन

यत्करिष्ये स्वयं कर्म भोक्ष्ये (प० सं० २२) तस्य स्वयं फलम्।
स्वापराधविपन्नानां विपत्ति[६] केन शोच्यते।

चिक्कोर[२] उवाच

युक्तं तुल्यबले युद्धं यत्रास्ति जयसंशयः।
प्रबलेऽरिबले वह्नौ के पतन्ति पतङ्गवत्।

कुमार उवाच

[७]यशस्विना स्वेच्छया चेन्मृत्युरङ्गीकृतो रणे।
तस्यापरं भयस्थानं किं रिपौ प्रबलादपि॥

किञ्च—

यशः कामनया पुंसां रणे मरणमिच्छताम्।
परिपन्थिमहत्त्वेन महत्त्वं यशसो भवेत्।

अपि च—

प्राणत्राणाय सङ्ग्रामात् पलायन्तेऽपि ये नरा।
मृत्युरावश्यकस्तेषां कार्पण्यमतिरिच्यते[८]

---

१. हस्तलेखे सूरा इति पाठ, प० सं० २१
२. हस्तलेखे चाक्कोल इतिपाठ, प० २१
३. हस्तलेखे 'तर्हि विमृष्यकारिणा मिति पाठः, प० २१
४. कुमार निर्विभक्तिक पद हस्तलेखे तत्रैव पत्रसंख्या २१
५. हस्तलेखे भ्रामक पाठः 'अलममुरनाविवादेन' प० सं० २१
६. हस्तलेखे निर्विभक्तिक पद 'विपत्ति' इति, प० सं० २२
७. पुरुषपरीक्षायां तु निम्नपाठ.
   यशश्चिकीषया येन मृत्युरङ्गीकृतो रणे।
   (झा०)पृ० १७; (सु०) पृ० १७
८. हस्तलेखे पाठ 'कार्पण्यमितिरिच्यते', प० सं० २२

দূতীবক্ত্রাদ্যথা—

আবিষ্কৃতে তব মুকুন্দকথাপ্রসঙ্গে
তারাবলী পুলকিতাঙ্গলতা নতাক্ষী।
শুশ্রূষুরপ্যলঘুগদ্গদরুদ্ধকণ্ঠী
প্রষ্টুং বতাক্ষমত সা ন কথাবিশেষং॥

সখীবক্ত্রাদ্যথা—

যাবদুন্মদচকোরলোচনা মন্মুখাত্তব কথামুপাশৃণোৎ।
তাবদঞ্চতি দিনং দিনং সখী কৃষ্ণ শারদনদীব তানবং॥

গীতাদ্যথা—

নয়নে প্রণয়ন্মুদশ্রুণী মম সদ্যঃ সদসি ক্ষিতীশিতুঃ।
উপবীণয়তি প্রবীণধীঃ কমুদগ্রঃ সখি বৈণিকো মুনিঃ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণমাহ আবিষ্কৃতে ইতি॥

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ যাবদিতি। অঞ্চতি প্রাপ্নোতি॥

লক্ষ্মণা স্বসখীমাহ নয়নে ইতি। ক্ষিতীশিতুর্বৃহৎসেনাখ্যস্য মৎপিতুঃ উপবীণয়তি বীণয়া উপগায়তি। অত্র স্নেহঃ স্থায়ী পূর্ব্বরাগো রসঃ॥ ৭॥

দূতী মুখে শ্রবণ যথা—

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে মুকুন্দ। তোমার কথাপ্রসঙ্গ উপ-স্থিত হইলে তারাবলীর অঙ্গ পুলকিত ও নয়ন অবনত হয় এবং তিনি স্বকীয় অক্ষত সমর্থ বিশেষ কথা শুশ্রূষু হইয়া জিজ্ঞাসার্থ প্রবৃত্ত হইলে তাঁহার কণ্ঠ হইতে অলঘু গদ্গদস্বর নির্গত হয়॥

সখীবক্ত্র হইতে শ্রবণ যথা—

বিশাখা কহিলেন, হে কৃষ্ণ। উন্মাদ চকোরলোচনা মদীয়া সখী আমার মুখ হইতে যাবৎ তোমার কথা শ্রবণ করিয়াছেন, তদবধি শরৎকালের নদীর ন্যায় দিন দিন ক্ষীণতা প্রাপ্ত হইতেছেন॥

গীত হইতে শ্রবণ যথা—

লক্ষ্মণা আপনার সখীকে কহিলেন, হে সখি! আমার পিতা

পুরোক্তা যেঽভিযোগাদ্যা হেতবো রতিজন্মনি ।
অত্র তে পূর্ব্বরাগেঽপি জ্ঞেয়া ধীরৈর্যথোচিতং ॥ ৭ ॥
অপি মাধবরাগস্য প্রাথম্যে সম্ভবত্যপি ।
আদৌ রাগে মৃগাক্ষীণাং প্রোক্তা স্যাচ্চারুতাধিকা ॥ ৮ ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

অপি মাধবেতি । মৃগাক্ষীণাং রাগস্য বাসনারূপেণ নিগূঢ়স্থায়িস্থিপ্রায়বিবক্ষা । ভক্তরাগানুজন্যত্বাদ্ভগবদ্রাগস্য ॥ ৮ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

প্রাথম্যে প্রথমোদ্ভূতত্বে ইতি বয়ঃসন্ধ্যারম্ভে নির্ব্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথমবিক্রিয়েত্যুক্তরীত্যা প্রথমবিক্রিয়ানন্তরমেব স্ত্রীপুংসয়োর্যদ্যপি পরস্পরান্বেষণং সম্ভবতি তদপি স্ত্রিয়া লজ্জাভয়ধৈর্য্যকুলাচারাদিভিরাবৃতায়াঃ সহসৈব পুংসি পূর্ব্বরাগো ন প্রকটী ভবতি. পুংসস্তু তৈরনাবরণাৎ সহসৈব প্রথমক্রিয়াক্ষণ এব প্রায়শঃ স্ত্রীজনান্বেষণং স্যাদিতি যুক্তো। তদপি মৃগাক্ষীণাং রাগে পূর্ব্বরাগে আদৌ প্রোক্তে বর্ণিতে চারুতা অধিকেতি প্রেম্নঃ স্ত্রীগতত্বেনৈবাধিক্যেন বর্ণনৌচিত্যাৎ প্রেমাধিক্যস্য চ লজ্জাদিসংহারকত্বাদিতি ভাবঃ। যদুক্তং সাহিত্যদর্পণে। আদৌ রাগঃ স্ত্রিয়া বাচ্যঃ পশ্চাৎ পুংসস্তদঙ্গিতৈরিতি । কিঞ্চাত্র পুনর্ভক্তিশাস্ত্রে ভক্তেরেব রসত্বাত্তস্য চ ভক্তাশ্রয়ত্বাৎ ভগবদ্রাগস্য চ ভক্তরাগানুজন্যত্বাৎ ব্রজদেবীনাঞ্চ ভক্তশিরস্কিপরমাবধিস্থানত্বাত্তাসামেব প্রথমং পূর্ব্বরাগ উচিত ইতি কেচিদাহুঃ ॥ ৮ ॥

বৃহৎসেনের সভায় বিশুদ্ধবুদ্ধি বৈণিকমুনি (নারদ) সজলনয়নে বীণা দ্বারা কোন এক ব্যক্তিকে গান করিতেছিলেন, তাহাতে আমার নয়নদ্বয় হইতে অশ্রুপাত হইতে লাগিল ॥

রত্যুৎপন্নের হেতু রূপ যে সকল অভিযোগাদি পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে, এই বিপ্রলম্ভ স্থলে পূর্ব্বরাগ বিষয়েতেও পণ্ডিতগণ যথোচিত জ্ঞান করেন ॥ ৭ ॥

যদিচ প্রথমে মাধবের পূর্ব্বরাগ সমুৎপন্ন হয়, তথাপি প্রথমতঃ মৃগাক্ষীদিগের রাগে চারুতার আধিক্য উক্ত হইয়াছে ॥

তাৎপর্য্য । যদিচ মাধবরাগের প্রাথম্যে অর্থাৎ প্রথম উৎপন্ন হইলে মৃগাক্ষীদিগের অগ্রে চারুতার আধিক্য হয়, তাহার কারণ এই

অত্র সঞ্চারিণো ব্যাধিঃ শঙ্কাসূয়া শ্রমঃ ক্লমঃ।
নির্ব্বেদৌৎসুক্যদৈন্যানি চিন্তা নিদ্রাপ্রবোধনং।
বিষাদো জড়তোন্মাদো মোহমৃত্যাদয়ঃ স্মৃতাঃ।
প্রৌঢ়ঃ সমঞ্জসঃ সাধারণশ্চেতি সতু ত্রিধা।

লোচনরোচনী টীকা।

অথ পূর্ব্বরাগে ৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রৌঢ় ইত্যত্র সমর্থরতিসংজ্ঞায়া ঔচিত্যেঽপি প্রৌঢ় ইত্যভিধানং সমঞ্জসসাধারণয়োরপ্রৌঢ়াৎপ্রৌঢ়ত্বজ্ঞাপনার্থং।

"নির্ব্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথম বিক্রিয়া" কৌস্তুভ অলঙ্কারের বচনানুসারে যদিচ বয়ঃসন্ধির আরম্ভে ভাবের প্রথম বিক্রিয়ানন্তরই স্ত্রীপুরুষদ্বয়ের পরস্পর অন্বেষণ সম্ভব হয়, তাহা হইলেও লজ্জা, ধৈর্য্য কুলাচারাদি দ্বারা আবৃতা স্ত্রীর পুরুষের প্রতি সহসা পূর্ব্বরাগ প্রকট হয় না, কিন্তু পুরুষের প্রতি ধৈর্য্য লজ্জাদি আবরক না হওয়াতে সহসা প্রথম বিক্রিয়ার ক্ষণেই প্রায় পুরুষ কর্ত্তৃক স্ত্রীলোকের অন্বেষণ উপস্থিত হয়, পরন্তু এই প্রকার হইলে মৃগাক্ষীদিগের রাগ পূর্ব্বরাগে আদৌ এই জন্য হেতু চারুতার আধিক্য বর্ণন হইয়াছে। কারণ, স্ত্রীগত প্রেমের আধিক্য আছে, প্রেম হইতে লজ্জাদির নিবারণ হয়, একারণ মৃগাক্ষীদিগের পূর্ব্বরাগ অগ্রেই বর্ণিত হয় কোন কোন পণ্ডিতের মত এই যে, ভক্তিশাস্ত্রে ভক্তিকেই রস বলিয়া বর্ণন করিয়াছেন, যেহেতু ঐ রস ভক্তাশ্রয় অর্থাৎ ভক্তকে আশ্রয় করিয়া প্রকট হয়, ভগবানের রাগ ভক্তরাগের পশ্চাৎ জন্মায়, ব্রজদেবী সকল ভক্তের অবধি স্থান এ নিমিত্ত তাঁহাদেরই প্রথম পূর্ব্বরাগ হওয়া উচিত ৮।

পূর্ব্বরাগ স্বরূপ রতি বিষয়ে ব্যাধি, শঙ্কা, অসূয়া, শ্রম, ক্লম, নির্ব্বেদ, ঔৎসুক্য, দৈন্য, চিন্তা, নিদ্রা, প্রবোধ, বিষাদ, জড়তা, উন্মাদ, মোহ ও মৃত্যু প্রভৃতি সঞ্চারি ভাব সকল উদয় হয়।

ঐ রতি প্রৌঢ়, সমঞ্জস এবং সাধারণভেদে তিন প্রকার হয়।

তত্র প্রৌঢ়ঃ॥

সমর্থরতিরূপস্তু প্রৌঢ় ইত্যভিধীয়তে॥
লালসাদিরিহ প্রৌঢ়ে মরণান্তা দশা ভবেৎ।
তত্তৎসঞ্চারিভাবানামুৎকটত্বাদনেকধা।
তথাপি প্রাক্তনৈরত্র দশাবস্থা সমাসতঃ।
প্রোক্তাস্তদনুরোধেন তাসাং লক্ষণমুচ্যতে।
লালসোদ্বেগজাগর্য্যাতানবং জড়িমাত্র তু।
বৈয়গ্র্যং ব্যাধিরুন্মাদো মোহো মৃত্যুর্দশা দশ।
প্রৌঢ়ত্বাৎ পূর্ব্বরাগস্য প্রৌঢ়াঃ সর্ব্বদশা অপি॥ ৯॥

তত্র লালসঃ॥ ১০॥

লোচনরোচনী টীকা।

লালস ইতি পুংস্ত্বং স মহান্ লালসাহ্বয়োরিত্যমরকোষাৎ॥ ১০॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উৎকটত্বাদতিপ্রৌঢ়ত্বাদনেকধা ভবিতুং যদ্যপ্যর্হতীতি শেষোদেয়ঃ॥ ৯॥

তন্মধ্যে প্রৌঢ় যথা—

সমর্থ রতি স্বরূপকে প্রৌঢ় বলে॥

এই প্রৌঢ়ে লালসা আদি মরণ পর্য্যন্ত দশা হয়। ঐ ঐ সঞ্চারিভাব সকলের উৎকটত্ব প্রযুক্ত অনেক প্রকার হইয়া থাকে। কিন্তু প্রাচীন পণ্ডিতগণ সংক্ষিপ্তরূপে এই প্রৌঢ়ের দশ দশা কীর্ত্তন করিয়াছেন। তাঁহাদিগের অনুরোধে ঐ দশ অবস্থার লক্ষণ বলিতেছি। যথা—লালসা, উদ্বেগ, জাগর্য্যা, তানব, জড়তা, ব্যগ্রতা, ব্যাধি, উন্মাদ, মোহ ও মৃত্যু এই দশ দশা। পূর্ব্বরাগের প্রৌঢ়ত্ব প্রযুক্ত সকল দশাই প্রৌঢ় হয়॥ ৯॥

তন্মধ্যে লালসা যথা—॥ ১০॥

অভীষ্টলিপ্সয়া গাঢ়গৃধ্নুতা লালসো মতঃ।
অত্রৌৎসুক্যং চপলতা ঘূর্ণা শ্বাসাদয়স্তথ ॥ ১১।

যথা—

ত্বমুদবসিতান্নিষ্ক্রামন্তী পুনঃ প্রবিশন্ত্যহো
ঝটিতি ঘটিকামধ্যে বারাঞ্ছতং ব্রজসীমনি।
অগণিতগুরুত্রাসাশ্বাসান্বিমুচ্য বিমুচ্য কিং
ক্ষিপসি বহুশো নীপারণ্যে কিশোরি দৃশোর্দ্বয়ং ॥ ১২ ॥

লোচনরোচনী টীকা

গাঢ়গৃধ্নুতেতি মহতে মহত্ত্যেবার্থঃ তত্র শঙ্কমানং প্রিয়ং তত্ত্বার্থমাহ অভীষ্টলিপ্সয়েতি অভীষ্টজনং লব্ধুং য ইচ্ছা তয়ানুবন্ধনং পুনর্বৃদ্ধ্যা যা গাঢ়া গৃধ্নুতা সেত্যর্থঃ ১১
উদবসিতাৎ গৃহাৎ ১২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অভীষ্টলিপ্সয়া স্ত্রীপুংসয়োঃ পরস্পরপ্রাপ্তীচ্ছয়া যা গৃধ্নুতা মহোৎকণ্ঠা লালসঃ স মহান্ লালসাদ্বয়োরিত্যর্থঃ ১০ ১১।
ললিতা শ্রীরাধামাহ উদবসিতাৎ গৃহাৎ গৃহগেহোদবসিতমিত্যমরঃ ১২

অভীষ্ট প্রাপ্তির ইচ্ছা দ্বারা যে অত্যন্ত আকাঙ্ক্ষা তাহাকে লালসা কহে। এই লালসাতে ঔৎসুক্য চপলতা ঘূর্ণা এবং শ্বসাদি হইয়া থাকে। ১১ ॥

যথা—

ললিতা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে কিশোরি! তুমি কেন ঘটিকার মধ্যে শতবার গৃহ হইতে নির্গত হইয়া ব্রজসীমায় গমন করত তথা হইতে পুনরাগমন করিতেছ? কেনই বা অগণ্য গুরুতর ত্রাসহেতু নিশ্বাসত্যাগ করিতে করিতে কদম্বকাননের দিকে দৃষ্টিদ্বয় নিক্ষেপ করিতেছ? ॥ ১২ ॥

যথা বা—বিদগ্ধমাধবে ॥

দূরাদপ্যনুসঙ্গতঃ শ্রুতিমিতে ত্বন্নামধেয়াক্ষরে
সোন্মাদং মদিরেক্ষণা বিরুবতী ধত্তে মুহুর্বেপথুং ।
আঃ কিং বা কথনীয়মন্যদসিতে দেবাম্বরাম্ভোধরে
দৃষ্টে তং পরিরব্ধুমুৎসুকমতিঃ পক্ষদ্বয়ীমিচ্ছতি ।

লোচনরোচনী টীকা ।

আ ইতি সংবন্তবঞ্জকমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

লালসস্ত পাকাবস্থাং দর্শয়িতুমাহ যথাবেতি। বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ। অনুষঙ্গতঃ অন্যা-ভিধায়কশব্দে কৃষ্ণসার কৃষ্ণপাদাবপি তত্রাপি নামধেয়স্যাক্ষরে কৃ ইত্যেকস্মিন্নপি বর্ণে তত্রাপি দূরাদপি তত্রাপি শ্রুতিমেকমেব কর্ণং ইতে প্রাপ্তে সতি সোন্মাদমিত্যাদিসম্পূর্ণনামনি নিকটাৎ কর্ণদ্বয়ং প্রাপ্তে সতি ন জানে কিং ভবেদিতি ভাবঃ। মদিরো মত্তখঞ্জনস্তদ্বদীক্ষ-ণেতি তন্নামাক্ষরশ্রবণাৎ ত্বদাগমনশঙ্কয়া ঔৎসুক্যপ্রাবল্যেন সর্ব্বতো দৃষ্টিক্ষেপান্নেত্রচাঞ্চল্যা-ধিক্যাচ্ছোভাধিক্যং ধ্বনিতং। আ ইত্যতিপীড়ায়াং উচ্চরিতং ব্রুবাণাহপ্যহমতিপীড়িতাস্মি তস্যাঃ পুনরৌৎকণ্ঠ্যপীড়া কথং বক্তুং শক্যেতি ভাবঃ। আস্ত তাৎ কোপপীড়য়োরিত্য-মরঃ। পক্ষদ্বয়ীমিচ্ছতীতি সোন্মাদমিত্যত্রানুষঙ্গঃ। সখি শীঘ্রং পক্ষদ্বয়ং কুতোহপ্যানীয়তাম্ যথা তদ্যুক্তাহমুড্ডীয়াকাশং স্বপ্রিয়মালিঙ্গামীতি ॥ ১৩ ॥

লালসার পরিপাকাবস্থা দেখাইবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা ॥
বিদগ্ধমাধবে ॥

বিশাখা কহিলেন, কৃষ্ণ। দূর হইতেও যদি প্রসঙ্গাধীন তোমার নামের একটীমাত্র অক্ষর শ্রুতিগোচর হয়, তাহা হইলে সেই মদিরে-ক্ষণা অর্থাৎ মত্তখঞ্জনাক্ষী শ্রীরাধা উন্মাদের সহিত চীৎকার করত শরীরে কম্প ধারণ করেন, হা কষ্ট। আর অন্য কি বলিব, অসিতবর্ণ নবপয়োধর নয়নগোচর হইলে ঐ শ্রীরাধা আলিঙ্গনার্থ সমুৎসুকচিত্ত হইয়া পক্ষদ্বয়কে ইচ্ছা করেন অর্থাৎ সখীকে কহেন, হে সখি। যদি কোন স্থানে পক্ষদ্বয় পাওয়া যায় অন্বেষণ পূর্ব্বক আনয়ন করিয়া দাও, তাহা হইলে আমি তদযুক্ত হইয়া আকাশে উড্ডীন হওত স্বীয় প্রিয়কে আলিঙ্গন করি ॥

অথোদ্বেগঃ॥

উদ্বেগো মনসঃ কম্পস্তত্র নিশ্বাসচাপলে।
স্তম্ভশ্চিন্তাশ্রু বৈবর্ণ্য স্বেদাদয় উদীরিতাঃ॥ ১৩॥

যথা—বিদগ্ধমাধবে॥

চিন্তাসন্ততিরদ্য কৃন্ততি সখি স্বান্তস্য কিং তে ধৃতিং
কিম্বা সিঞ্চতি তাম্রমম্বরমতিস্বেদাম্বুসাং তম্বরং।
কম্পাশ্চম্পকগৌরি লুম্পতি বপুঃ স্থৈর্য্যং কথং বা বলাৎ
তথ্যং ব্রূহি ন মঙ্গলা পরিজনে সঙ্গোপনাঙ্গীকৃতিঃ॥

লোচনরোচনী টীকা।

তম্বরমুদ্রেকঃ বপুঃ স্থৈর্য্যং স্তম্ভঃ॥ ১৪॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

জ্ঞাতত্বাপি বিশাখাহৃদয়োদ্ঘাটনার্থং শ্রীরাধাং পৃচ্ছতি চিন্তেতি। স্বান্তস্য চিন্তায়াঃ সন্ততিঃ একস্যাং চিন্তায়ামুৎপন্নায়াং তস্যাঃ সকাশাদপরা তস্যাশ্চাপ্যেন্যেত্যেবং পুত্রপৌত্রপ্রপৌত্রাদি পরম্পরা। সন্ততির্গোত্রজননবিস্তারয়োঃ। ধৃতিং কৃন্ততি ছিনত্তীতি ধৃতের্ধর্ম্মক্রমস্তটাঙ্কমারোপিতং। তেন সুপুষ্পনীলং নির্বিবাদমেব প্রিয়সতিসর কার্য্যে চিন্তেতি ব্যঙ্গ্যং। তাম্রমরুণং তম্বর উদ্রেকঃ॥ ১৪॥

অথ উদ্বেগ॥

মনের চঞ্চলতার নাম উদ্বেগ,এই উদ্বেগে দীর্ঘ নিশ্বাস ত্যাগ,স্তব্ধতা, চিন্তা, অশ্রু, বৈবর্ণ্য ও ঘর্ম্ম প্রভৃতি হইয়া থাকে॥ ১৩॥

যথা—বিদগ্ধমাধবে॥

বিশাখা তত্ত্ব অবগত থাকিলেও হৃদয় উদ্ঘাটনার্থ অর্থাৎ মনের ভাব জানিবার জন্য শ্রীরাধাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে সখি! অদ্য চিন্তা পরম্পরা কি তোমার অন্তঃকরণের ধৈর্য্য ছেদন করিতেছে? এই ঘর্ম্মাম্বু কি তোমার তাম্রবর্ণ বসন আর্দ্র করিতেছে? হে চম্পকগৌরি! কম্পা কি বলপূর্ব্বক তোমার বপুর স্থৈর্য্য হরণ করিতেছে? অতএব যথার্থ বল, সুহৃজ্জনের নিকট গোপন করিতে নাই, গোপন কখন মঙ্গলপ্রদ হয় না॥

অথ জাগর্য্যা ॥

নিদ্রাক্ষয়স্তু জাগর্য্যাস্তম্ভশোষগদাদিকৃৎ ॥ ১৪ ॥

যথা—

শ্যামং কঞ্চন কাঞ্চনোজ্জ্বলপটং সন্দর্শ্য নিদ্রা ক্ষণং
মামাজন্ম সখী বিমুচ্য চলিতা রুষ্টেব নাবর্ত্ততে।
চিন্তাং প্রোহ্য সখি প্রপঞ্চয় মতিং তস্যাস্সমাবর্ত্তনে
নান্যঃ স্বাপ্নিকতস্করোপহরণে শক্তো জনস্তাং বিনা ॥

লোচনরোচনী টীকা।

নান্য ইত্যাদৌ তং স্বাপ্নিকতস্করং বলয়িতুং শক্তোপরস্তাং বিনেতি বা পাঠঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

হন্ত হন্ত গুরুজনান্তঃপুরেঽত্র শ্রীকৃষ্ণং কথমানয়ামি কথম্বা ত্বামসূর্য্যম্পশ্যাং তন্নিকটং নয়ামীতি চিন্তয়া বিষীদন্তীং বিশাখাং শ্রীরাধা প্রাহ শ্যামমিতি। নিদ্রাসখী কর্ত্রী মাং শ্রীকৃষ্ণং ক্ষণং ব্যাপ্য দর্শয়িত্বা চলিতা। তস্যা নিদ্রায়া আবর্ত্তনে পুনরাগমনে বুদ্ধিং বিস্তারয় কেনাপ্যৌষধেন মন্ত্রেণ বা যত্নেনান্যেন বা যথা মাং ক্ষণং নিদ্রা সমায়াতি তথা কুর্ব্বিত্যর্থঃ। ননু ততঃ কিং স্যাত্তত্রাহ নান্য ইতি। স্বপ্নে চরতীতি স্বাপ্নিকঃ। তেন কুলাঙ্গনায়া মম পার্শ্বং শ্রীকৃষ্ণোনানেতুমুচিতোঽশক্যশ্চ নচ তং বিনাহং জীবামি অতোঽয়মেবোপায়ো নির্ব্বিবাদঃ। নিদ্রা আয়াতু তত্রৈব শ্রীকৃষ্ণসঙ্গো মে পুনর্ভবতু জীবনরক্ষণায়েতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

অথ জাগর্য্যা ॥

নিদ্রার ক্ষয়কে জাগর্য্যা কহে, এই জাগর্য্যায় স্তম্ভ, শোষ ও রোগাদি উৎপন্ন হয় ॥ ১৪ ॥

যথা—

হা কষ্ট! হা কষ্ট! অন্তঃপুরে গুরুজন বিদ্যমান থাকাতে কি প্রকারে এখানে শ্রীকৃষ্ণকে আনয়ন করিব, কি প্রকারেই বা অসূর্য্যম্পশ্যা শ্রীরাধাকেই বা শ্রীকৃষ্ণের নিকট লইয়া যাইব, এইরূপ চিন্তায় বিষাদ করিতেছিলেন, যে বিশাখা তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া শ্রীরাধা কহিলেন, হে বিশাখে! নিদ্রা নামে একজন সখী উজ্জ্বল কাঞ্চন সদৃশ বসনধারী কোন এক শ্যামবর্ণ পুরুষকে ক্ষণকাল দর্শন করাইয়াছিল,

অথ তানবং ॥

তানবং কৃশতাগাত্রে দৌর্ব্বল্যভ্রমণাদিকৃৎ ॥ ১৫ ॥

যথা—

চ্যুতে বলয়সঞ্চয়ে প্রবলরিক্ততা দূষণ
ব্যয়ায় নিহিতোর্ম্মিকা বলিরপি স্খলত্যঙ্গদা।
নিশম্য মুরলীকলং সখি সকৃদ্বিশাখে তনু-
স্তবাসিতচতুর্দ্দশীশশিকলাকৃশত্বং যযৌ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্রবলরিক্ততা ব্যায়ামেতি শ্রীকৃষ্ণ এব তদ্বিধানাং স্বাভাবিকরতিমত্ত্বাদন্তঃ পতিভাবনা বহিঃস্থত্যেতি বোধয়তি। তত্তস্যৈব মঙ্গলভাবনয়া তাসাং তদাশ্চৈলক্ষণমঙ্গলমালিনীনাং তত্তানবং যুজ্যতে নতু পতিম্মন্যানাং যথাক্রমং রতিদ্বেষয়োর্বিষয়াৎ ॥ ১৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিশাখায়াঃ সখী তামাহ চ্যুত ইতি। প্রবলং যদ্রিক্ততাখ্যং দূষণমমঙ্গলং তস্য ব্যায়াম দূরীকরণায় তত্র হস্তমণিবন্ধে ঊর্মিকাবলিরেব বলয়াবলিত্বেনার্পিতা। ততশ্চাঙ্গদা শীঘ্রমেব সাপি স্খলতি এতাবত্তানবং জাতমিতি ভাবঃ। ততশ্চ মুরলীত্যাদিনা তানবস্য পরাবধিত্বং তেন ত্বং গুরুজনাদ্যাতৈর্ভীরপি সবলীদ্রং আমহং তন্নিকটং নয়ামি কদাচিন্মাবাস্যায়াং সন্ধ্যা-সময়মপি সরিষ্যাম্যোবেতি ভাবঃ।

পরে রুষ্টার ন্যায় হইয়া আমাকে পরিত্যাগ করত আজন্মের মত চলিয়া গিয়াছে, এ যাবৎ প্রত্যাবর্ত্তন করিল না, অতএব হে সখি! চিন্তা ত্যাগ করিয়া ঐ নিদ্রার পুনরাগমনে যত্নবতী হও, উহা ব্যতি-রেকে সেই স্বাপ্নিক তস্করকে আনয়ন করিতে অন্য কোন্ ব্যক্তি সমর্থ হইবে?

অথ তানব ॥

শরীরের যে কৃশতা তাহার নাম তানব, ইহাতে দৌর্ব্বল্য এবং ভ্রমণাদি উৎপন্ন হয় ॥ ১৫ ॥

যথা—

বিশাখার সখী বিশাখাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে সখি বিশাখে! একবারমাত্র মুরলীধ্বনি শ্রবণ করিয়া তোমার তনু-কৃষ্ণপক্ষীয় চতু-

কৈশ্চিত্তু তানবস্থানে বিলাপঃ পরিপঠ্যতে ॥

যথা—

অত্রাসীন্নবনীপভূরুহতটে কুর্ব্বন্বিহারং হরি-
শ্চক্রে তাণ্ডবমত্রমিত্রসহিতশ্চণ্ডাংশুজারোধসি।
পশ্যন্তী লতিকান্তরে ক্ষণমহং ব্যগ্রা নিলীয় স্থিতা
সখ্যঃ কিং কথয়ামি দগ্ধবিধিনা ক্ষিপ্তাস্মি দাবোপরি ॥

অথ জড়িমা ॥

ইষ্টানিষ্টাপরিজ্ঞানং যত্র প্রশ্নেষ্বনুত্তরং।
দর্শনশ্রবণাভাবো জড়িমা সোঽভিধীয়তে ॥ ১৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা বিলপতি অত্রেতি। দগ্ধবিধিনেতি অধুনা তু তথা ন পশ্যামি ক্ষিপ্তেতি সর্ব্বথৈব মরিষ্যাম্যেবেতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

র্দ্দশীর শশিকলার ন্যায় কৃশতা প্রাপ্ত হইয়াছে, আহা। বলয়া সকল হস্ত হইতে স্খলিত হইয়া পড়াতে, কেবল রিক্তহস্তে থাকা নিমিত্ত যে দোষ তাহার পরিহারার্থ ঊর্ম্মিকাবলি অর্থাৎ অঙ্গুরীয় সকল পরিধান করিয়াছিলে, হা কষ্ট। তাহাও কি না হঠাৎ স্খলিত হইয়া পড়িতে লাগিল ॥

কোন কোন পণ্ডিত তানবস্থানে বিলাপ পাঠ করেন ॥

যথা—

শ্রীরাধা বিলাপ করিয়া কহিলেন, অহে সখীগণ। এই ভানুতনয়া-তটস্থ-নবনীপ-তরুমূলে মিত্রগণের সহিত শ্রীকৃষ্ণ বিহার করিতে করিতে নৃত্য করিতেছিলেন, আমি ব্যগ্রচিত্তে লতার অন্তরালে লুকায়িত ভাবে ক্ষণকাল অবস্থিত হইয়া ঐ নৃত্য দর্শন করিতেছিলাম, অহে! বলিব কি এমৎ সময়ে, পোড়া বিধাতা আমাকে দাবানলে নিক্ষেপ করিল ॥

অথ জড়িমা ॥

যাহাতে ইষ্ট ও অনিষ্টের পরিজ্ঞান নাই, প্রশ্ন করিলে অনুত্তর এবং দর্শন ও শ্রবণের অভাব হয়, তাহার নাম জড়িমা ॥ ১৬ ॥

অত্রাকাণ্ডেঽপি হুঙ্কারস্তম্ভশ্বাসভ্রমাদয়ঃ ১৭।

যথা—

অকাণ্ডে হুঙ্কারং রচয়সি শৃণোসি প্রিয়সখী-
কুলানাং নালাপং দৃতীরিব মুহুর্নিশ্বসিষি চ।
ততঃ শঙ্কে পঙ্কেরুহমুখি যযৌ বৈণবকলা
মধুলী তে পালি শ্রুতিচষকয়োঃ প্রাঘুণকতাং॥

অথ বৈয়গ্র্যং।

বৈয়গ্র্যং ভাবগাম্ভীর্য্যবিক্ষোভাসহতোচ্যতে।
অত্রাবিবেকনির্ব্বেদখেদাসূয়াদয়োমতাঃ॥

লোচনরোচনী টীকা

অকাণ্ডে অনবসরে হুঙ্কারো রযোজো মনসি তদোক্তত্যবিশেষগ্রহণাৎ হুং বিতর্কে পরিপ্রশ্নে হুং কযো জানুনীতিষিতি বিশ্বঃ ১৭

মধুলী মধুঃ প্রাঘুণোঽতিথিঃ ১৮।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

পালাঃ সখী তাম হ অকাণ্ডেঽনবসরে হুঙ্কারং মানস সংযোগ রচে অবৈমত্যব্যঞ্জকং। হুং বিতর্কে পরিপ্রশ্নে হুং কযো জানুনীতিষিতি বিশ্বঃ। দৃতিভঙ্গ। বৈণবকলা বেণুবৈদগ্ধী। হে পালি প্রাঘুণোঽতিথিঃ

ভাবস্য যদগাম্ভীর্য্যমতলস্পর্শত্বং তেন যে বিক্ষোভস্তস্যাসহিষ্ণুতা পৌর্ণমাসী্ মান্দী·

এই জড়িমাস্থলে কোন প্রস্তাব না থাকিলেও হুঙ্কার, স্তব্ধতা, শ্বাস ও ভ্রমাদি জন্মে॥ ১৭।

যথা—

পালির সখী পালিকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে পদ্মমুখি! কোন কারণ দেখিতেছি না, কেন হুঙ্কার করিতেছ, প্রিয়সখীদিগের আলাপ শ্রবণ করিতেছ না, ভ্রস্তাব ন্যায় মুহুর্ম্মুহুঃ নিশ্বাস ত্যাগ করিতেছ, অতএব হে পালি! আমার আশঙ্কা হইতেছে, মুরলীবৈদগ্ধীর মাধুরী তোমার কর্ণপথের অতিথি হইয়া থাকিবে।

অথ বৈয়গ্র্য॥

ভাবের গাম্ভীর্য্য অর্থাৎ অতলস্পর্শত্ব প্রযুক্ত যে বিক্ষোভ, তাহার

যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

প্রত্যাহৃত্য মুনিঃ ক্ষণং বিষয়তো যস্মিন্মনো ধিৎসতে
বালাসৌ বিষয়েষু ধিৎসতি ততঃ প্রত্যাহরন্তী মনঃ।
যস্য স্ফূর্ত্তি লবায় হন্ত হৃদয়ে যোগীসমুৎকণ্ঠতে
মুগ্ধেয়ং বত তস্য পশ্য হৃদয়ান্নিষ্ক্রান্তিমাকাঙ্ক্ষতি ॥

অথ ব্যাধিঃ ॥

অভীষ্টালাভতো ব্যাধিঃ পাণ্ডিমোত্তাপলক্ষণঃ।
অত্র শীত স্পৃহা মোহ নিশ্বাস পতনাদয়ঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মুখীমাহ প্রত্যাহৃত্যেতি। অষ্টাঙ্গযোগে প্রত্যাহারঃ পঞ্চমস্তেন মুনিরষ্টাঙ্গযোগী ভক্তি-পক্ষীয়ঃ। ধিৎসতে অর্পয়িতুমিচ্ছতি মনস্তু তত্র সমাঙ্ক্তিষ্ঠতীতি ভাবঃ। হৃদয়াৎ স্ফূর্ত্তি-প্রাপ্তেন শ্রীকৃষ্ণেন বলাদ্ধৃদয়ে ধৃতা সতীত্যর্থঃ। অত্র মানঃ স্থায়ী পূর্ব্বরাগো রসঃ ॥ ১৮ ॥

অসহিষ্ণুতাকে বৈরাগ্য বলে। ইহাতে বিবেক, নির্ব্বেদ, খেদ ও অসূয়া প্রভৃতি সম্মত হয় ॥

যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

নান্দীমুখী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! আশ্চর্য্য দেখ? মুনি ব্যক্তি বিষয় হইতে মন প্রত্যাহরণ করিয়া যে শ্রীকৃষ্ণে ধারণ করিতে অভিলাষ করেন, এই বালা কি না সেই শ্রীকৃষ্ণ হইতে মন প্রত্যাহরণ করিয়া বিষয়ে অভিনিবেশ করিতেছেন, হা কষ্ট। হৃদয়মধ্যে যাঁহার স্ফূর্ত্তিলেশ নিমিত্ত যোগী ব্যক্তি সমুৎকণ্ঠিত হয়েন, এই মুগ্ধা তাঁহার হৃদয় হইতে নির্গমন আকাঙ্ক্ষা করিতেছেন? ॥

অথ ব্যাধি ॥

যাহা অভীষ্টের অলাভহেতু শরীরের পাণ্ডুতা অর্থাৎ বৈবর্ণ্য এবং উত্তাপ (গ্লানি) জনক হয়, তাহাকে ব্যাধি বলে, এই ব্যাধিতে শীত, স্পৃহা, মোহ, নিশ্বাস এবং পতনাদি হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

যথ —

দবদমনতয়া নিশম্য ভদ্রা মদনদবজ্বলিতা দধে হৃদি ত্বাং।
দ্বিগুণিতদবথুব্যথাবিদগ্ধা মুরহর ভস্মময়ীব পাণ্ডুরাসীৎ।

অথোন্মাদঃ।

সর্ব্বাবস্থাসু সর্ব্বত্র তন্মনস্কতয়া সদা।
অতস্মিংস্তদিতিভ্রান্তিরুন্মাদ ইতি কীর্ত্তিতঃ।
অত্রেষ্টদ্বেষ নিশ্বাস নিমেষ বিরহাদয়ঃ ১৯।

লোচনরোচনী টীকা।

দবদমনতয়া নিশম্যেতি শ্রীবালকানাং প্রতি শ্রীনারদবচনং ভদ্রা নাম্নীং রাজকন্যা। সেয়ঞ্চ কথঞ্চন প্রথমং তদাগমনকং প্রাপ্য সমুৎসুকমনা জাতা ততঃ শ্রীনারদেন প্রস্তুত তদুদ্দীপনায় তস্য দাবাগ্নিমোক্ষণলীলাং প্রতাপময়ী তামিতি ব্যাখ্যাতা সা আবিষ্টা ততশ্চ সা তত্র বিশ্বাসতঙ্গলীলাবিশিষ্টং তং হৃদি দধে ততশ্চ সন্তু তাপো দ্বিগুণিত এব জাতঃ তদেতদ্বৃত্তং স্বয়মেব নারদঃ শ্রীকৃষ্ণং শ্রাবয়ামাসেত্যেব ইতিহাসোঽত্রানুসন্ধেয়ঃ ১৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ভদ্রায়াঃ সখী শ্রীকৃষ্ণম্ হ দবথুব্যথায়া বিদগ্ধা বিজ্ঞা শ্লেষেণ বিশেষতো দগ্ধা যদ্বা বিদগ্ধেতি পৃথগেব পদং

সর্ব্বাবস্থাসু সর্ব্বত্রেতি উন্মাদস্য কালদেশৌ ন ব্যবচ্ছেদকৌ স্যাতামিত্যর্থঃ। সদা তন্মনস্কত্বমস্য কারণং ১৯

যথা—

ভদ্রার সখী শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে মুরহর। তুমি দাবানল পান করিয়াছিলে, এই কথা শ্রবণ করিয়া আমার সখী বিজ্ঞতম ভদ্রা মদন-দাবানলে জ্বলিতা হইয়া তোমাকে হৃদয়মধ্যে ধারণ করিয়াছিলেন, কিন্তু তাহাতে ঐ অনলের উপশম না হইয়া বরঞ্চ দ্বিগুণীকৃত হইয়াছিল, তন্নিবন্ধন উত্তাপ দ্বারা ঐ ভদ্রা ভস্মময়ীর ন্যায় পাণ্ডুবর্ণা হইয়াছিলেন।

অথ উন্মাদ।

সর্ব্বত্র সকল অবস্থাতে সকল কালে তন্মনস্কত্ব প্রযুক্ত সে এ বস্তু নয়, এই বলিয়া যে ভ্রান্তি, পণ্ডিতগণ তাহাকে উন্মাদ বলিয়া কীর্ত্তন করেন। এই উন্মাদে ইষ্টের প্রতি দ্বেষ, নিশ্বাস, নিমেষ এবং বিরহাদি সম্ভব হয়। ১৯॥

अपि सर्वस्वमुत्सृज्य[1] समयं लङ्घयेद् बुधः ।
समयो लङ्घितो येन तेन किन्नैव लङ्घितम् ॥

मन्त्रिण ऊचुः—

अशक्तौ च विपत्तौ च पथ्यं समयलङ्घनम् ।
सामर्थ्ये सति कृत्येषु क्षणं न क्षमते बुधः ॥

इदानीं भवान् समर्थः शत्रून् यदि न पराभवि-(प०४१)ष्यति तदा लब्ध-प्रसराः शत्रव एव भवन्तं पराभविष्यन्ति राजोवाच तर्हि युद्धपरिपन्थी मम प्रतिनिधिः कश्चित् क्रियताम् । मन्त्रिण ऊचुः—

राजन् ! हीनबलं हन्तुं कञ्चित् प्रतिनिधिं कुरु ।
समानबलसङ्ग्रामे स्वयमेवोद्धुरो भव ॥

यत —

सौभाग्यं परसौन्दर्याद् राज्यं परपराक्रमात् ।
परबुद्धेश्च विज्ञानं न कश्चिदनुमन्यते ॥

राजोवाच । मन्त्रिणः । किमपि ब्रूत । युद्धाय नोत्सहते मदीयं मनः । यदि मां घातयितुमिच्छन्ति भवन्तस्तदा प्रेरयन्तु युद्धे तस्य राज्ञस्तद्वचनमाकर्ण्य मन्त्रिणः सर्वे तस्मादुत्थाय बहिर्बभूवुः । परस्परमुदीरयामासुश्च—यदयं कुमारः पितरि जीवति विचक्षणः कृतिक्षमश्चोपलक्षितः । पितर्युपरते भीरुर्दृश्यते । कथमस्य राष्ट्रं स्थास्यति ?

यत —

यावदासीत् परायत्तो तावद्दृष्टोऽयमुद्भटः[2] ।
प्रायः स्वातन्त्र्यमासाद्य स्वभावं भजते नरः[3] ॥
यावदासीत् पितुः क्रोडे तावद्दृष्टः कृतिक्षमः ।
भारे च पतिते मूर्ध्नि स्फुटीभूताऽस्य भीरुता ॥

---

१. पु० प० (पा०) पाठसंकोचप्राप्तिः, द्रष्ट० पृ० ५४ ।
पु० प० (भा० सु०) अपि देशं समुत्सृज्य इति पाठः, पृ० ३१
२-३. हस्तलेखे निर्विभक्तिके पदे, पृ० ४०

যথা—

নাসাশ্বাসপরাঙ্মুখী বিঘটতে দৃষ্টী স্নুষায়াঃ কথং
হা ধিক্ কৃষ্ণতিলান্ সমর্প্য করে কুর্য্যামপামার্জনং।
ইত্যারোহতি কর্ণয়োঃ পরিসরং কৃষ্ণেতি বর্ণদ্বয়ে
কম্পেনাচ্যুত তত্র সূত্রিতবতী ত্বামেব হেতুং সখী ॥

লোচনরোচনী টীকা।

সূত্রিতবতী সংক্ষেপোক্ত্যা রহসি মাং প্রতি জ্ঞাপিতবতীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যুষ্মৎসখ্যা অদৃষ্টচর্য্যা উন্মাদে খলু নাহং কারণমিতি ব্রুবাণং শ্রীকৃষ্ণং বিশাখা শ্রীরাধা-প্রেমাণমাবেদয়তি। নাসেতি ইতি জটিলায়া বাক্যে কৃষ্ণেতি বর্ণদ্বয়ে কর্ণয়োঃ পরিসরং প্রাপ্তে সতি যঃ কম্পস্তেনেন ॥

যথা—

হে বিশাখে! তোমাদের সখীকে আমি কখনই দেখি নাই, তিনি আমার সম্বন্ধে অদৃষ্টচরী, তাঁহার উন্মাদের প্রতি আমি কেন হেতু হইব, এই উক্তিকারি শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বিশাখা শ্রীরাধার প্রেম নিবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, হে কৃষ্ণ! জটিলা শ্রীরাধার নাসায় শ্বাস দেখিতে না পাইয়া এবং দৃষ্টিদ্বয়ের বিপরীত গতি দেখিয়া খেদ করত কহিলেন, হা ধিক্! কি প্রকারে আমার বধূর এরূপ বিপরীত গতি হইল, অতএব আমার করে কৃষ্ণতিল সমর্পণ কর, অপামার্জন করিব, তাহা হইলে অমঙ্গল সকল দূরীভূত হইবে, হে অচ্যুত! কৃষ্ণ এই দুইটী অক্ষর কর্ণকুহরে প্রবিষ্ট হওয়ায় শ্রীরাধার যে কম্প উপস্থিত হয়, তাহাতে আমার সখী ঐ কম্পের হেতু বলিয়া সূত্ররূপে তোমাকেই অবধারণ করিয়াছেন ॥

অথ মৃত্যুঃ ॥

তৈস্তৈঃ কৃতৈঃ প্রতীকারৈর্যদি ন স্যাৎ সমাগমঃ।
কন্দর্পবাণকদনাত্তত্র স্যান্মরণোদ্যমঃ ॥
তত্র স্বপ্রিয়বস্তূনাং বয়স্যাসু সমর্পণং।
ভৃঙ্গমন্দানিলজ্যোৎস্না কদম্বানুভবাদয়ঃ ॥

যথা—

রাধা রোধসি রোপিতাং মুকুলিনীমালিঙ্গ্য মল্লীলতাং
হারং হীরময়ং সমর্প্য ললিতা হস্তে প্রশস্তশ্রিয়ং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তৈস্তৈর্দূতীপ্রেষণ স্বপ্রেমপীড়াজ্ঞাপনাদিভিরপি ন সমাগমঃ শ্রীকৃষ্ণস্যেত্যর্থঃ ॥

পৃচ্ছন্তীং পৌর্ণমাসীং বৃন্দা শ্রীরাধায়া বৃত্তমাবেদয়তি। রোধসি যমুনায়াস্তটে স্বহস্তেনারোপিতাং মল্লীমালিঙ্গ্যেতি হে মৎপ্রিয়ে মল্লি সম্প্রত্যহং লোকান্তরং যামি ত্বমিহৈব বৃন্দাবনে মৎসখিভিঃ সিচ্যমানা প্রফুল্লীভূয় স্বপুষ্পৈর্মালারূপেণ তস্য দুর্লভজনস্য বক্ষসি খেলন্তী স্বারোপয়িত্রীং মাং স্মরয়েত্যস্ফুটলাপেত্যর্থঃ। ললিতা কণ্ঠে ইত্যনুক্ত্বা হস্তে সমর্প্যেত্যুক্তেরয়ং ভাবঃ। তদানীং কেশানামপ্রসাধিতত্বাদতিবিস্তৃতত্বাৎ। হারস্যোত্তারণে প্রয়াসং

অথ মৃত্যু ॥

সেই সেই প্রতিকার অর্থাৎ দূতীপ্রেরণ এবং স্বীয় প্রেমপীড়া জ্ঞাপন দ্বারা যদি কান্তের সমাগম না হয়, তাহা হইলে কন্দর্পবাণের পীড়নহেতু কান্তের অনাগমে মরণের উদ্যম ঘটিয়া থাকে, এই স্থিতিতে স্বীয় প্রিয়বস্তু সকল বয়স্যার প্রতি সমর্পণ এবং ভৃঙ্গ, মন্দপবন, জ্যোৎস্না ও কদম্বাদি এই সকল অনুভব হয় ॥

যথা—

জিজ্ঞাসাকারিণী পৌর্ণমাসীকে শ্রীরাধার বৃত্তান্ত নিবেদন পূর্ব্বক বৃন্দা কহিলেন, হে দেবি। শ্রীরাধার বৃত্তান্ত আর কি জিজ্ঞাসা করিতেছেন, তিনি স্বহস্তরোপিতা মুকুলিনী মল্লীলতাকে আলিঙ্গন করত

মূর্চ্ছামাপ্নুবতী প্রবিশ্য মধুপৈর্গীতাং কদম্বাটবীং
নাম ব্যাহরতা হরেঃ প্রিয়সখীবৃন্দেন সন্ধুক্ষিতা ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিলম্বকালক্ষ্যা কণ্ঠাৎ স্বয়ং ত্রোটয়িত্বৈব হারং ললিতাহস্তে সমর্প্য ললিতে-সংস্মারকমিমং হারং কণ্ঠে দধানৈব ত্বং ভ্রূভঙ্গনং তং আলিঙ্গন্তী চিরং জীবেতি সগদ্গদমাহেত্যর্থঃ। আপ্নুবতী মূর্চ্ছাং প্রাপ্তুমিচ্ছন্তীত্যর্থঃ। নামব্যাহরতেতি নাম্নো অমৃতত্বাদমৃতস্য মৃতসঞ্জীবনৌষধত্বা-দিতি ভাবঃ ॥

প্রশস্ত শোভাশালি হীরকময় হার ললিতার হস্তে সমর্পণ করিয়া মূর্চ্ছা প্রাপ্ত হইলেন, প্রিয়সখীগণ ভ্রমরগুঞ্জিত কদম্বকাননে প্রবেশ পূর্ব্বক হরিনামোচ্চারণ করিয়া জীবিত রাখিয়াছেন ॥

তাৎপর্য্য। শ্রীরাধার যমুনাতটে স্বহস্তরোপিতা মল্লীলতা আলিঙ্গন করার অভিপ্রায় এই যে, হে মদীয়প্রিয়ে মল্লি। সম্প্রতি আমি লোকান্তরে গমন করিতেছি, তুমি এই বৃন্দাবনে আমার সখীগণ কর্ত্তৃক সিচ্যমানা হইয়া স্বীয় প্রফুল্ল পুষ্পসমূহ দ্বারা মালারূপে যখন সেই ভ্রূভঙ্গনের বক্ষঃস্থলে ক্রীড়া করিবা, তখন স্বীয় রোপণকারিণী আমাকে সুখ প্রদান করিও, এই প্রকার অনুলাপ। ললিতার কণ্ঠে না দিয়া তাঁহার হস্তে হার সমর্পণ করিলেন, ইহার ভাব এই, তৎ-কালীন শ্রীরাধার কেশ সম্বাহন ছিল না এবং ঐ কেশ অতিশয়রূপে বিস্তৃত ছিল, এ কারণ হার উত্তারণ প্রয়াস বিলম্ব দেখিয়া কণ্ঠ হইতে সূত্রত্রোটন করিয়াই ললিতার হস্তে সমর্পণ করত কহিলেন, হে ললিতে! আমার স্মারক এই হার কণ্ঠে ধারণ করিয়াই সেই ভ্রূভঙ্গ-নকে আলিঙ্গন করত চিরকাল জীবিত থাক। মূর্চ্ছা প্রাপ্ত হইবার ইচ্ছা করিলে সখীগণ হরিনামোচ্চারণ করত অর্থাৎ হরিনামের অমৃতত্ব প্রযুক্ত ও অমৃতের মৃতসঞ্জীবনৌষধত্বহেতু উচ্চৈঃরূপে উচ্চারণ করিয়া জীবিত রাখেন ॥

যথা বা—বিদগ্ধমাধবে ॥

অকারুণ্যঃ কৃষ্ণো ময়ি যদি তবাগঃ কথমিদং
মুধা মা রোদীর্মে কুরু পরমিমামুত্তরকৃতিং।
তমালস্য স্কন্ধে বিনিহিতভুজাবল্লরিরিয়ং
যথা বৃন্দারণ্যে চিরমবিচলা তিষ্ঠতি তনুঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অত্রাদিশব্দাৎ স্বদেহস্যোত্তরক্রিয়াকথনেন স্বাভিপ্রায়দ্যোতনকেতি বক্তুমাহ যথেতি। শ্রীকৃষ্ণস্যোপেক্ষামালক্ষ্য কালিয়হ্রদে দেহং জিহাসতী শ্রীরাধা রুদতীং বিশাখাং সান্ত্বয়ন্ত্যাহ অকারুণ্য ইতি। তমালস্যেতি হে সখি বিশাখে অস্যাস্তনোঃ শ্রীকৃষ্ণকণ্ঠালিঙ্গনেচ্ছা চির-মাসীৎ সা যদি দুরদৃষ্টবশান্ন ফলতিস্ম তদপি শ্রীকৃষ্ণোপমং তমালমালিঙ্গ্যাপি কৃতার্থা ভবত্বিতি মাদনাংশস্পর্শী মোহনোহয়ং ॥ ২১ ॥

সূত্রে আদি শব্দ প্রয়োগহেতু দেহের উত্তর ক্রিয়াকথন দ্বারা স্বীয় অভিপ্রায় প্রকাশ, ইহা বলিবার নিমিত্ত কহিতেছেন, যথা বা বিদগ্ধমাধবে ॥

শ্রীকৃষ্ণের উপেক্ষা দেখিয়া কালিয়হ্রদে দেহ পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিলে রোরুদ্যমানা বিশাখার প্রতি অশ্রুমোচন পূর্ব্বক শ্রীরাধা কহিলেন, সখি! শ্রীকৃষ্ণ যদি আমাতে করুণাশূন্য হইলেন, তবে তোমার অপরাধ কি? বৃথা রোদন করিও না, আমার এই উৎকৃষ্ট চরম কার্য্য করিও, যাহাতে মদীয় এই তনুলতা বল্লরি (বাহু) তমাল-স্কন্ধে ভুজার্পণ করিয়া এই বৃন্দারণ্যে অবিচলভাবে চিরকাল অবস্থিত থাকে ॥

শ্রীরাধার এবম্বিধ উক্তির তাৎপর্য্য এই যে, হে বিশাখে! চির-কালাবধি এই দেহের শ্রীকৃষ্ণালিঙ্গনে ইচ্ছা ছিল, দুরদিষ্ট বশতঃ যদি এই ইচ্ছার সফলতা না হইল তথাপি শ্রীকৃষ্ণতুল্য তমালতরু আলিঙ্গন করিয়া কৃতার্থা হউক। এই পদ্যে মাদনরসের অংশ স্পর্শ পূর্ব্বক মোদনরস ॥ ২১ ॥

অথ সমঞ্জসঃ ॥

ভবেৎ সমঞ্জসরতিস্বরূপোঽয়ং সমঞ্জসঃ।
অত্রাভিলাষ চিন্তা স্মৃতি গুণসংকীর্ত্তনোদ্বেগাঃ।
সবিলাপা উন্মাদব্যাধিজড়তামৃতিশ্চ তাঃ ক্রমশঃ ॥

তত্রাভিলাষঃ ॥

ব্যবসায়োঽভিলাষঃ স্যাৎ প্রিয়সঙ্গমলিপ্সয়া।
স্বমণ্ডনান্তিকপ্রাপ্তিরাগপ্রকটনাদিকৃৎ ॥

যথা—

যদি সখি সুভদ্রা সখ্যসাখ্যায় ধূর্ত্তে
ব্রজসি পিতুরগারাৎ দেবকীমন্দিরায়।

লোচনরোচনী টীকা।

ভবেদিতি অয়ং পূর্ব্বরাগঃ ॥ ২২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সমঞ্জসা রতিরেব স্বরূপং যস্য সঃ। সমঞ্জসা রতিরেব সঙ্গমাৎ পূর্ব্বমুদ্ভূতা পিত্রাদিভিঃ সংবলিতঃ সমঞ্জসাখ্যঃ পূর্ব্বরাগো রসঃ আবির্ভাবঃ। এবমগ্রেঽপি সর্ব্বত্র ব্যাখ্যেয়ম্ ॥

কাচিৎ প্রখরা সখী সত্যভামাং সকূটমাহ যদি সখীতি ॥

অথ সমঞ্জস ॥

যাহা সমঞ্জসা রতির স্বরূপ তাহাকে সমঞ্জস বলে। এই সমঞ্জসে অভিলাষ, চিন্তা, স্মৃতি, গুণকীর্ত্তন, উদ্বেগ, সবিলাপ উন্মাদ, ব্যাধি এবং জড়তা ইত্যাদি ক্রমশঃ উৎপন্ন হয় ॥

তাৎপর্য্য। সমঞ্জস রতি সঙ্গমের পূর্ব্বে আবির্ভূত হইয়া পিত্রাদির মিলনে সমঞ্জসাখ্য পূর্ব্বরাগ রস হয় ॥

তন্মধ্যে অভিলাষ যথা—

প্রিয় ব্যক্তির সঙ্গলালসা দ্বারা যে চেষ্টা হয় তাহাকে অভিলাষ বলে। এই অভিলাষ স্বীয় ভূষণের চরম সীমা প্রাপ্তি ও রাগাদির প্রকটনকারী হয় ॥

যথা—

কোন এক প্রখরা সখী সকূটবচন প্রয়োগ করত সত্যভামাকে

সচরাস যত সত্যে মণ্ডনে চ প্রযত্নং
স্ফুটমজনি তদন্তর্বস্তু গূঢ়ং তবাদ্য ॥

অথ চিন্তা ॥

অভীষ্টাব্যাপ্ত্যুপায়ানাং ধ্যানং চিন্তা প্রকীর্ত্তিতা।
শয্যা বিবৃত্তি নিশ্বাস নির্লক্ষপ্রেক্ষণাদিকৃৎ ॥ ২২ ॥

যথা—

নিশ্বাসস্তে কমলবদনে ম্লাপয়ত্যোষ্ঠবিম্বং
শয্যায়াঞ্চ ক্লমিমকলিতা চেষ্টতে দেহযষ্টিঃ।
অশ্রং চাক্ষোর্বিকিরতি চিরং রুক্মিণি শ্যামমন্তো
ন খো ভাবিন্যুপযমবিধো শোভতে বিক্রিয়েয়ং ॥

লোচনরোচনী টীকা।

উপযমো বিবাহঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিবৃত্তিঃ মুহুর্মুহুঃ পরিতঃ পরিবর্ত্তনং ॥ ২২ ॥

কাচিৎ প্রাতিবেশিনী রুক্মিণীং প্রত্যাহ নিশ্বাস ইতি। শ্যামমন্তঃ সকজ্জলাশ্রু উপযমো বিবাহঃ ॥

কহিলেন, হে সখি ধূর্ত্তে। যদিচ সুভদ্রার সহিত সখ্য আছে, এই বাক্য উল্লেখ পূর্ব্বক পিতৃগৃহ হইতে দেবকীমন্দিরে গমন করিতেছ, তবে হে সত্যে। বেশরচনার প্রয়োজন কি? অতএব স্পষ্ট বোধ হইল, অদ্য তোমার মনোমধ্যে কোন গূঢ়ভাব উদয় হইয়াছে ॥

অথ চিন্তা ॥

অভীষ্ট প্রাপ্তির উপায় সকলের যে ধ্যান, তাহাকে চিন্তা বলে। এই চিন্তায় শয্যা, বিবৃত্তি অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ চতুর্দ্দিকে পরিবর্ত্তন, নিশ্বাস ও নিলক্ষ দর্শন ঘটে ॥ ২২ ॥

যথা—

কোন প্রাতিবেশিনী রুক্মিণীর প্রতি কহিলেন, হে কমলবদনে। তোমার নিশ্বাস ওষ্ঠবিম্বকে ম্লান করিতেছে, দেহযষ্টি কৃশতা প্রাপ্ত

অথ স্মৃতিঃ ॥

অনুভূত প্রিয়াদীনামর্থানাং চিন্তনং স্মৃতিঃ।
অত্র কম্পাঙ্গবৈবর্ণ্যবাষ্পনিশ্বাসিতাদয়ঃ ॥

যথা —

ঘূর্ণং পূর্ণেণাপাং নয়নকমলদ্বন্দ্বমভিতো
ধুতোৎকম্পং সাত্রাজিতি কুচরথাঙ্গদ্বয়মপি।
শ্লথারম্ভং দৈত্যদ্রুহবিসমূলং তদিদং মনঃ
তড়াগেঽস্মিন্ কৃষ্ণ দ্বিরদপতিরন্তর্বিহরতি ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রিয়াদীনাং প্রিয়তদীয়গুণরূপবেশচেষ্টাদীনাং ॥
সত্যভামায়াঃ সখী তামাহ। ঘূর্ণং ব্যাপ্তং। শ্লথারম্ভং শিথিলোদ্যমং দ্বিরদো হস্তী ॥২৩॥

হইয়া শয্যা চেষ্টা করিতেছে এবং তোমার চক্ষুর্দ্বয় সকজ্জল অশ্রু-মোচন করিতেছে, অতএব হে রুক্মিণি! জানি কল্য তোমার বিবাহ, ইহাতে এরূপ বিক্রিয়া শোভা পায় না ॥

অথ স্মৃতি ॥

অনুভূত প্রিয়াদির অর্থাৎ প্রিয় এবং প্রিয় ব্যক্তির গুণ, রূপ, বেশ-প্রভৃতি অর্থের চিন্তনকে স্মৃতি বলে। ইহাতে কম্প, অঙ্গবৈবর্ণ্য, বাষ্প ও নিশ্বাস প্রভৃতি হইয়া থাকে ॥

যথা —

সত্যভামার সখী সত্যভামাকে কহিলেন, হে সাত্রাজিতি! তোমার মন তড়াগ স্বরূপ, যেহেতু কমলতুল্য নয়ন দুইটী চতুর্দ্দিকে জলসমূহে পরিব্যাপ্ত হইয়াছে, চক্রবাক সদৃশ কুচদ্বন্দ্ব কম্পিত হইতেছে, মৃণাল-সম বাহুযুগল শৈথিল্য ধারণ করিয়াছে, অতএব হে সখি! তোমার এই মন রূপ তড়াগে দ্বিরদপতি বিহার করিতেছেন ॥

অথ গুণকীর্ত্তনং ॥

সৌন্দর্য্যাদিগুণশ্লাঘা গুণকীর্ত্তনমুচ্যতে।
অত্র বেপথুরোমাঞ্চকণ্ঠগদ্গদিকাদয়ঃ ॥ ২৩ ॥

যথা—

যান্ত্যস্তৃষ্ণামপি যুবতয়োর্যেষু ঘূর্ণাং ভজন্তে
যান্যাচম্য স্বয়মপি ভবান্ রোমহর্ষং প্রযাতি।
গন্ধং তেষাং তব মধুপতে রূপসম্পন্মধূনাং
দূরে বিন্দন্মম নহি ধৃতিং চিত্তভৃঙ্গস্তনোতি ॥ ২৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

যান্তী ইতি শ্রীরুক্মিণীসন্দেশঃ ॥ ২৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রুক্মিণী সন্দেশপত্রীং লিখতি যান্ত্য ইতি। যেষু তৃষ্ণামভিলাষমপি প্রাপ্নুবত্যো ঘূর্ণন্তে তেষাং মধূনাং পানে কিং বক্তব্যমিতি ভাবঃ। নমু যুবতিজাতীনাং স্বভাব এবায়ং যৎ পুরুষসৌন্দর্য্যানুভবে সতি বিকার ইতি চেত্তত্রাহ যান্যাচম্য দর্পণাদৌ দৃষ্ট্বেত্যর্থঃ বিস্মাপনং স্বস্য চ সৌভগর্দ্ধের্বিভ্যাদেঃ অপবিকণিতপূর্ণা ইত্যাদেশ্চ। চিত্তভৃঙ্গ ইত্যনেন যুষ্মন্মাধুর্য্যাস্বাদনে এব মমেচ্ছা নতু যুবতিবৎ কামঘূর্ণা নিবন্ধনেয়ং মে প্রতীত্যাশঙ্কনীয়ামিতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

অথ গুণকীর্ত্তন ॥

সৌন্দর্য্যাদি গুণের শ্লাঘাকে গুণকীর্ত্তন বলে। ইহাতে কম্প, রোমাঞ্চ, কণ্ঠগদ্গদ প্রভৃতি সম্ভব হয় ॥ ২৩ ॥

যথা—

রুক্মিণী সন্দেশপত্র লিখিয়া কহিলেন, হে কৃষ্ণ! যুবতী সকল ত্বদীয় রূপ-সম্পত্তি মধুতে তৃষ্ণা প্রাপ্ত হইয়া ঘূর্ণা ভজনা করে অর্থাৎ ঘুরিয়া ঘুরিয়া বেড়ায়, পান করিলে যে কি হইত বলিতে পারি না, যদি বল, যদি বল যুবতীজাতিদিগের স্বভাব এই যে, পুরুষসৌন্দর্য্য দর্শনে বিকারান্বিত হয়, তাহার উত্তর এই যে, দর্পণাদিতে যে রূপ মাধুর্য্য

ষড়ুদ্বেগাদয়ঃ পূর্ব্বং প্রৌঢ়ে তস্মিন্নুদাহৃতাঃ।
সামঞ্জস্যাদ্রতেরত্র কিন্তু তাঃ স্যুর্যথোচিতং ॥

অথ সাধারণঃ ॥

সাধারণরতিপ্রায়ঃ সাধারণ ইতীরিতঃ।
অত্র প্রোক্তা বিলাপান্তাঃ ষড়্দশান্তাশ্চ কোমলাঃ ॥ ২৫ ॥

তত্রাভিলাষো যথা—

প্রথমস্কন্ধে ॥

এতাঃ পরং স্ত্রীত্বমপাস্তপেশলং নিরস্তশৌচং বত সাধু কুর্ব্বতে।

লোচনরোচনী টীকা।

অত্রাঃ সমঞ্জসায়া রতেঃ সামঞ্জস্যাদ্ধেতোঃ ॥ ২৫ ॥

এতা ইত্যাদি যস্ত্রীণাং কুরুপুরস্ত্রীণাং যদ্যপি সম্ভোগাসম্ভবস্তথাপি রুচিমাত্রাংশেনোদা-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কুরুপুরস্ত্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণমালোক্য তৎপত্নীশ্লাঘয়া তং কাময়ন্তে এতাঃ পট্টমহিষ্যঃ অপাস্ত-পেশলং নিরস্তস্বাতন্ত্র্যং কামবিকারাদিক্যান্নিরস্তশৌচং সাধু শোভনং অহো স্ত্রীজাতিরেব

সন্দর্শন করিয়া তুমিই স্বয়ং রোমাঞ্চিত হইয়া ছিলে, অতএব হে মধু-পতে! তোমার রূপমাধুর্য্যের গন্ধমাত্র দূরে থাকুক, আমার চিত্ত কোন মতে ধৈর্য্যাবলম্বন করিতেছে না ॥ ২৪ ॥

উদ্বেগাদি ছয়টী পূর্ব্বে প্রৌঢ় স্থলে উদাহরণ করা হইয়াছে, কিন্তু সমঞ্জসা রতির সামঞ্জস্যহেতু এই স্থলেই যথোচিতরূপে এই ছয়টী হইয়া থাকে ॥

অথ সাধারণ ॥

সাধারণপ্রায় রতিকে সাধারণ বলে, ইহাতে বিলাপান্ত ষোলটী ভাব কথিত হইয়াছে, কিন্তু ঐ ষোলটী অতিকোমল ॥ ২৫ ॥

তন্মধ্যে অভিলাষ যথা—

প্রথমস্কন্ধে ১০ অধ্যায়ে ৩০ শ্লোকে ॥

কুরুপুরস্ত্রীগণ শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া তদীয় পত্নীদিগকে প্রশংসা পূর্ব্বক ঐ শ্রীকৃষ্ণকে কামনা করিয়া কহিলেন, হে সখি!

अर्जने लभते खेदं क्षतौ शोकं च विन्दति ।
नाप्नोति कृपणो वित्ते दानोपभोगजं सुखम् ॥

अपि च—

दीयते न यदुत्साहात् भुज्यते यन्न कामतः ।
तद्धनं ह्यतिदुःखार्थं खेदार्थं त्रा विचिन्वितः[1] ।

गूढधन उवाच । अये नगरवासिनः पुरुषाः ! किमपि कुरुत । मया प्राणव्ययेनापि धनव्ययो न स्वीक्रियते त ऊचु —तर्हि राज्ञा चौरेण वा ग्रहीतव्यम् त्वयि विपन्ने तव धनम् !

गूढधन उवाच । तदन्यस्यैव बुद्धिहीनस्य धनमन्ये गृह्णन्ति । मया स्वकीयधनं गले बद्ध्वा मर्त्तव्यमित्यभिधाय धनपोटलकं गृहीत्वा गङ्गातीरे[2] मर्त्तुं जगाम तत्र च नाविकं धीवरमुपसर्प्याह भ्रातर्नाविक ! अमी दुस्त्यजा मम प्राणास्त्यक्तुकामेनापि मया त्यक्तुं न शक्यन्ते । ततस्त्वं परिवारशोकाकुलं[3] मां गङ्गायां मज्जयित्वा मारय तदुपाधिना[4] तुभ्यमेकं सुवर्णखण्डं दास्यामि । नाविक उवाच—तर्हि देहि सुवर्णखण्डम् । गूढधनः ततः सुवर्णानि प्रकाश्य[5] दर्शयामास, दृष्ट्वा च पुनरब्रवीत् भ्रातर्नाविक सर्वाणि सुवर्णानि दाहविशुद्धानि (प० सं०४८) परस्मै दातुमयोग्यानि ततः पुण्यार्थमेव मारय माम् नाविकस्तु तानि सुवर्णानि दृष्ट्वा प्रबुद्धलोभस्तमुवाच । मा दास्यसि मे सुवर्णखण्डम् ! पुण्यार्थमेव त्वां हनिष्यामीत्यवादीत् । ततस्तं जले मज्जयित्वा गतप्राणं कृत्वा सुवर्णानि गृहीत्वा स नाविकः कृतार्थो बभूव श्लोकस्तु—

जनयति हृदि खेदं मङ्गलं न प्रसूते
परिहरति यशांसि ग्लानिमाविष्करोति ।
उपकृतिरहितानां सर्वभोगच्युतानां
कृपणकरगतानां सम्पदां दुर्विपाकः ॥

इति कृपणकथा समाप्ता ।

---

१. हस्तलेखे विचिन्वितः पाठाशुद्धिः, प० ४७

२. पु० प० (पा०)—समुद्रतीरे, पृ० ३७ ;
(भ्रा० सु०)—गङ्गातीरे, पृ० ३६

३. हस्तलेखे परीवारकाशो कुलमिति भ्रामकः पाठः, प० ४७

४. पु० प० (पा०) तदवेतनत्वेन, पृ० ३७
(भ्रा० सु०)—तदुपोधिना, पृ० ३६

५. हस्तलेखे प्रकाशयित्वा इति पौराणिकः प्रयोग, प० ४७

নিরক্ষরঃ সাক্ষরশ্চ কামলেখো দ্বিধা ভবেৎ ॥

তত্র নিরক্ষরঃ ॥

সুরক্তপল্লবস্যৈশ্চন্দ্রার্দ্ধাদিনখাঙ্কভাক্।
বর্ণবিন্যাসরহিতো ভবেদেষ নিরক্ষরঃ ॥

যথা—

কিশলয়শিখরে বিশাখিকায়া নখরশিখালিখিতোঽয়মর্দ্ধচন্দ্রঃ।
দধদিহ মদনার্দ্ধচন্দ্রভাবং হৃদি মম হন্ত কথং হঠাদ্বিবেশ ॥ ২৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কৃষ্ণেন কর্ত্তা স্বকান্তায়ৈ অস্য শ্রীকৃষ্ণস্য কান্তয়া চ কর্ত্র্যা শ্রীকৃষ্ণায় ॥

বিশাখা সখ্যা দত্তং কামলেখং গৃহীত্বা হৃদিকৃত্বা শ্রীকৃষ্ণঃ ক্ষণান্তরে সুবলমাহ কিশলয়েতি। মদনস্যার্দ্ধচন্দ্রভাবং তদাখ্য শরসাধর্ম্ম্যমিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

বলে। ঐ কামলেখ যুবতী কর্ত্তৃক যুবাতে এবং যুবা কর্ত্তৃক যুবতীতে প্রেরিত হয় ॥

উক্ত কামলেখ দুই প্রকার হয়, নিরক্ষর এবং সাক্ষর ॥

তন্মধ্যে নিরক্ষর কামলেখ যথা—

রক্তবর্ণ পল্লবে যদি অর্দ্ধচন্দ্ররূপ নখাঙ্ক থাকে এবং তাহা যদি বর্ণবিন্যাস বর্জ্জিত হয় তবে তাহাকে নিরক্ষর কামলেখ বলে ॥

যথা—

বিশাখার সখী কর্ত্তৃক দত্ত কামলেখ শ্রীকৃষ্ণ স্বীয় হৃদয়ে ধারণ করত কিয়ৎক্ষণ পরে সুবলকে কহিলেন, সখে। এই পল্লবময় পত্রের ঊর্দ্ধদিকে বিশাখা কর্ত্তৃক নখশিখা দ্বারা লিখিত এই অর্দ্ধচন্দ্র কন্দর্পের অর্দ্ধচন্দ্র শরের ন্যায় ভাব ধারণ করিয়াছে, হা কষ্ট। কি প্রকারে এই পত্র হঠাৎ আমার হৃদয় মধ্যে প্রবেশ করিল ॥ ২৬ ॥

অথ সাক্ষরঃ॥

গাথাময়ী লিপির্যত্র স্বহস্তাঙ্কৈষ সাক্ষরঃ॥ ২৭॥

যথা—জগন্নাথবল্লভে॥

সুইরং বিজ্ঝসি হিঅঅং লম্ভই মঅণো কৃখু দুজ্জসং বলিঅং।
দীসসি সঅলদিসাসু তুমং দীসই মঅণো ণ কুত্তাবি॥ ২৮॥

বন্ধোঽঙ্গজতস্তনা রাগঃ কিম্বা কস্তূরিকা মসী।
পৃথুপুষ্পাদলং পত্রং মুদ্রাকৃৎ কুঙ্কুমৈরিহ॥

লোচনরোচনী টীকা।

গাথা প্রাকৃতভাষাময়্যার্য্যা স্বহস্তেন অঙ্কো লিপির্যস্যাং সা॥ ২৭॥

সুচিরং বিধ্যসি হৃদয়ং লভতে মদনঃ খলু দুর্যশো বলবৎ। দৃশ্যসে সকলদিক্ষু ত্বং দৃশ্যতে মদনো ন কুত্রাপি॥ ২৮॥

মসী লিপেরুপাদানদ্রব্যং॥ ২৯॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শশিমুখী দ্বারা শ্রীরাধাপ্রেষিতঃ শ্রীকৃষ্ণে কামলেখোঽয়ং। সুচিরং বিধ্যসি হৃদয়ং লভতে মদনঃ খলু দুর্যশো বলীয়ং। দৃশ্যসে সকলদিক্ষু ত্বং দৃশ্যতে মদনো ন কুত্রাপি। মদনশরপীড়িতা শ্রীরাধা ক্লাম্যতীতি সখীষু প্রসিদ্ধির্মিথ্যৈব যতঃ সুচিরমিত্যাদি॥ ২৮॥

রাগো হিঙ্গুলাদিদ্রবঃ মসীব মসী কিম্বা কস্তূরিকেত্যন্বয়ঃ॥

অথ সাক্ষর॥

যে স্থলে গাথা অর্থাৎ প্রাকৃত ভাষাময়ী লিপি স্বহস্তে অঙ্কিত হয়, তাহাকে সাক্ষর কামলেখ বলে॥ ২৭॥

যথা—জগন্নাথবল্লভনাটকে ২ অঙ্কে ২৯ শ্লোকে॥

শশীমুখী দ্বারা শ্রীরাধা কামলেখ প্রেরণ করিলে, শ্রীকৃষ্ণ পাঠ করিতেছেন, যথা—হে কৃষ্ণ। তুমি বহুকাল যাবৎ আমার হৃদয় বেধ করিতেছ, কিন্তু মদনকেই বলবৎ দুর্যশঃ লাভ করিতে হইল, সকল দিকে তোমাকেই দেখিতে পাই, মদনকে কোন স্থানেই দেখিতে পাই না॥ ২৮॥

কামলেখ হিঙ্গুলের দ্রব অথবা কস্তুরিকা, মসীরূপে ব্যবহৃত হয়।

অথ মাল্যার্পণং ॥

সুশ্লিষ্টাং নিজশিল্পকৌশলভরব্যাহারিণীমদ্ভুতাং
গোষ্ঠাধীশ্বরনন্দনঃ স্রজমিমাং তুভ্যং সখি প্রাহিণোৎ।
ইত্যাকর্ণ্য গিরং সরোরুহদৃশঃ স্বেদোদবিন্দুচ্ছলা-
দঙ্গেভ্য কুলধর্ম্ম ধৈর্য্যমভিতঃ শঙ্কে বহির্নির্যযৌ ॥

কেচিত্তু ॥

নয়নপ্রীতিঃ প্রথমং চিন্তাসঙ্গস্ততোঽথ সংকল্পঃ।
নিদ্রাচ্ছেদস্তনুতা বিষয়নিবৃত্তিস্ত্রপানাশঃ।
উন্মাদো মূর্চ্ছা মৃতিরিত্যেতাঃ
স্মরদশা দশৈব স্যুরিত্যাচক্ষতে ॥ ২৯ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা শ্রীরাধায়ৈ মালাং সমর্প্যাগতা শ্রীকৃষ্ণেন পৃষ্টতদ্বৃত্তান্তা তং প্রত্যাহ সুশ্লিষ্টামিতি॥২৯

বৃহৎপুষ্পাদল পত্র কুঙ্কুমদ্রব দ্বারা মুদ্রা (মোহর) এবং পদ্মতন্তু দ্বারা বন্ধন করা হয় ॥

অথ মাল্যার্পণ ॥

বৃন্দা শ্রীরাধাকে মালা সমর্পণ করিয়া পুনরাগমন করিলে শ্রীকৃষ্ণ তদ্বিষয়ের বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসা করায় বৃন্দা কহিলেন, হে কৃষ্ণ। তোমার স্বীয় শিল্প-কৌশল প্রকাশকারিণী সুগ্রথিতা এই অদ্ভুত মালা শ্রীরাধার নিকট লইয়া গিয়া কহিলাম, হে সখি। গোষ্ঠাধীশনন্দন তোমার জন্য এই মালা প্রেরণ করিয়াছেন, হে গোকুলেশ। এই কথা শ্রবণমাত্র শ্রীরাধার অঙ্গ হইতে স্বেদবারি নির্গত হইতে লাগিল, বোধ হয় ঐ স্বেদবারি বিন্দুচ্ছলে তদীয় অঙ্গ হইতে কুলধর্ম্ম ধৈর্য্য লজ্জাদি একেবারেই নির্গত হইয়া গেল ॥

কোন কোন পণ্ডিতেরা পূর্ব্বরাগ বিষয়ে প্রথম নয়নপ্রীতি, তৎপরে চিন্তা। ১। তৎপরে আসঙ্গ (আসক্তি)। ২। তৎপরে সঙ্কল্প অর্থাৎ মনের দ্বারা কার্য্যোৎপাদনের কল্পনা। ৩। তৎপরে নিদ্রাচ্ছেদ। ৪।

এবং ক্রমেণ বিজ্ঞেয়ঃ পূর্ব্বরাগো হরেরপি।
নিদর্শনায় তত্রৈকমুদাহরণমুচ্যতে ॥

যথা—

উপারংসীদ্বংশীকলপরিমলোল্লাসরভসা-
দ্বিসস্মার স্মারাং বিবিধকুসুমাকল্পরচনাং।
জহৌ কৃষ্ণস্তৃষ্ণাং সহচর চমূচারুচরিতে
সখি ত্বদ্‌ভ্রূব্যালী চুলুকিতচলচ্চিত্তপবনঃ ॥ ৩০ ॥

॥ * ॥ ইতি পূর্ব্বরাগপ্রকরণং ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা।

বিজ্ঞেয়ঃ উদ্দীপনত্বেনেতি শেষঃ। শ্রীকৃষ্ণস্যেকেরেবাত্র স্থায়িত্বেন প্রাকৃতত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

॥ * ॥ ইতি পূর্ব্বরাগবিবৃতিঃ ॥ * ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা শ্রীরাধামাহ উপেতি। অত্র পরিমলপদেন বংশীকলস্য পুষ্পোদ্যানত্বমারোপিতং। তস্য আনতালাদি প্রপঞ্চৈর্নিখিলবিলাসাস্পদত্বং ব্যঙ্গ্যং। উল্লাস উদ্রেকস্তেন যো রভসঃ আনন্দস্তস্মাদুপারংসীদ্বিরংসীৎ ॥ ৩০ ॥

॥ * ॥ ইতি পূর্ব্বরাগবিবৃতিঃ ॥ * ॥

তৎপরে কৃশতা।৫। তৎপরে বিষয়নিবৃত্তি।৬। তৎপরে লজ্জা বিনাশ।৭ তৎপরে উন্মাদ। ৮। তৎপরে মূর্চ্ছা। ৯। তৎপরে মৃত্যু। ১০। এই-রূপ ক্রমে দশটী কাম দশা কহিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

এইরূপ ক্রমে শ্রীকৃষ্ণেরও পূর্ব্বরাগ জানিতে হইবে, তাহার নিদর্শ-নার্থ একটী উদাহরণ করিতেছি যথা—

বৃন্দা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে সখি। তোমার ভ্রূভুজগী শ্রীকৃষ্ণের চিত্তরূপ পবন পান করায়, তিনি বেণুবাদনের বৈদগ্ধী হইতে বিরাগ প্রাপ্ত হইয়াছেন। বিবিধ কুসুম দ্বারা আকল্প রচনা ভুলিয়া গিয়াছেন, সহচরবৃন্দের চরিত বিষয়ে আর তৃষ্ণা করেন না, একেবারেই ত্যাগ করিয়াছেন ॥ ৩০ ॥

॥ * ॥ ইতি উজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে পূর্ব্বরাগপ্রকরণ ॥ * ॥

অথ মানঃ।

দম্পত্যোর্ভাব একত্র সতোরপ্যনুরক্তয়োঃ।
স্বাভীষ্টাশ্লেষবীক্ষাদিনিরোধী মান উচ্যতে॥
সঞ্চারিণোঽত্র নির্ব্বেদশঙ্কামর্ষাঃ সচাপলাঃ।
গর্ব্বাসূয়াবহিত্থাশ্চ গ্লানিশ্চিন্তাদয়োঽপ্যমী॥ ৩১॥
অস্য প্রণয় এবাত্র মানস্য পদমুত্তমং।
সোঽয়ং সহেতুর্নির্হেতুভেদেন দ্বিবিধো মতঃ॥ ৩২॥

লোচনরোচনী টীকা।

দম্পত্যোর্ভাব এব মানাখ্য উচ্যতে। বিভাবাদি সম্বলিততয়া প্রকৃষ্টমাধুর্য্যশ্চেদিতি ভাবঃ। অপি শব্দাৎ পৃথক্ স্থিতয়োরপি॥ ৩১॥

প্রণয় এব পদমাশ্রয়ঃ। অন্যথা সঙ্কোচঃ স্যাৎ যত্র মানাখ্যোভাবঃ পূর্ব্বং পশ্চাত্তু প্রণয়ো-

---

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দম্পত্যোঃ স্বাভীষ্টাশ্লেষবীক্ষাদিকং। নিরোদ্ধুং শীলং যস্য তথাভূতো ভাবো রোষ-বিশেষ এব বিভাবাদিসম্বলনান্মান উচ্যতে। অত্র রসশাস্ত্রে স্ত্রীপুংসমাত্রে দম্পতিপদপ্রয়োগঃ ঔপপত্যেঽপি স্বাধীনভর্ত্তৃকেত্যাদি পদপ্রয়োগবদুপপন্নঃ। অভীষ্টপদেন দেবমন্দির-ব্রতাদি দেশকালনিয়মাদ্যবস্থানাপ্রবৃত্তিঃ। তত্র তত্র কতিপয়াধিকারাঃ কতিমানকস্য কচি-চ্ছন্দোরোধালিঙ্গনাদের নভীষ্টত্বং। একত্র সতোরপীত্যপিকারাৎ পৃথক্ স্থিতয়োরপি॥ ৩১॥

নন্বয়ং মানঃ ক সম্ভবতীত্যপেক্ষায়ামাহ অস্য মানস্য প্রণয় এব উত্তমং পদং স্থানং স্যাৎ।

অথ মান॥

পরস্পর অনুরক্ত এবং একত্রে অবস্থিত যে দম্পতী অর্থাৎ নায়ক-নায়িকা তাহাদের স্বীয় অভিমত আলিঙ্গন ও বীক্ষণাদি রোধকারিকে মান কহে। সূত্রে অপি শব্দ প্রয়োগহেতু পৃথক্ অবস্থানেতেও মান সম্ভব হয়॥

এই মানে নির্ব্বেদ, শঙ্কা, অমর্ষ (ক্রোধ), চপলতা, গর্ব্ব, অসূয়া, অবহিত্থা (ভাবগোপন), গ্লানি এবং চিন্তা প্রভৃতি সঞ্চারিভাব হয়॥৩১

এই মানের প্রণয়ই উত্তম পদ। সহেতু নির্হেতুভেদে ইহা দুই প্রকার হয়॥

তত্র সহেতুঃ॥

হেতুরীর্ষ্যা বিপক্ষাদের্বৈশিষ্ট্যে প্রেয়সা কৃতে।
ভাবঃ প্রণয়মুখ্যোঽয়মীর্ষ্যামানত্বমৃচ্ছতি ৩৩।

লোচনরোচনী টীকা

ভাবপ্রকরণোক্তানুসারেণ লভ্যতে অত্র চ মানাখ্যোঽয়ং রসঃ প্রণয়াৎ পূর্ব্বং ন ভবতি প্রণয়ং বিনা তদ্ব্যক্তৌ শোভনানুপপত্তেঃ ৩২।

সহেতুরীর্ষ্যাসংযোগেন হেতুনা সহ বর্ত্তমানঃ নির্হেতুস্তদ্বিনাভূতঃ উভয়ানুরোধাৎ ৩৩।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

যত্র প্রণয়স্তত্রৈব মানঃ স্যাদিত্যর্থঃ উত্তমং পদমিত্যুক্তেঃ স্নেহোঽনুত্তমং পদং ন্যূনস্থানমিত্যর্থ আয়াতি যদুক্তং জনিত্বা প্রণয়ঃ স্নেহাৎ কুত্রচিন্মানতাং ব্রজেৎ স্নেহান্মানঃ ক্বচিদ্ভূত্বা প্রণয়ত্বমথাশ্নুত ইতি ৩২।

হেতুরত্র খলীর্ষ্যৈব স্যাদিত্যর্থঃ তস্যা অপি কো হেতুস্তত্রাহ প্রেয়সা কান্তেন বিপক্ষাদেঃ প্রতিনায়িকায়াস্তৎসখীনাং বা বৈশিষ্ট্যে উৎকর্ষে কৃতে সতি ভাব ঈর্ষ্যারূপঃ প্রণয়ঃ প্রধানঃ সন্ ঈর্ষ্যামানত্বমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি ৩৩

তাৎপর্য্য। যদি বল, কোন্ স্থানে মান সম্ভব হয়, এই আশঙ্কায় কহিলেন, প্রণয় স্থলই উত্তম পদ অর্থাৎ স্থান। যে স্থানে প্রণয়, সেই স্থানেই মান ঘটে। সূত্রে মানের উত্তম পদ প্রণয়, এই উক্তিহেতু প্রণয় অপেক্ষা স্নেহ ন্যূন, ইহাই যুক্তি সিদ্ধ হইতেছে, এই বিষয়ে প্রাচীন পণ্ডিতদিগের উক্তি আছে যথা—"জনিত্বা প্রণয়ঃ স্নেহাৎ কুত্রচিৎ মানতাং ব্রজেৎ। স্নেহান্মানঃ ক্বচিদ্ভূত্বা প্রণয়ত্বমথাশ্নুতে।" এই পদ্যের অর্থ এই যে, স্নেহ হইতে প্রণয় উৎপন্ন হইয়া কোন স্থানে মানত্ব প্রাপ্ত হয় এবং কখন স্নেহ হইতে মান উৎপন্ন হইয়া প্রণয়ত্ব লাভ করে। এই কারণ প্রণয়েরই শ্রেষ্ঠতা বোধ হইতেছে। ৩২॥

তন্মধ্যে সহেতু মান যথা—

মানের প্রতি কারণ ঈর্ষ্যা অর্থাৎ ঈর্ষ্যা হইলেই মান হয়। প্রিয় ব্যক্তির মুখে বিপক্ষদের বৈশিষ্ট্য কীর্ত্তন হইলে প্রণয়মুখ্য যে ভাব তাহা ঈর্ষ্যামানকে প্রাপ্ত হয়।

তথাচোক্তং ॥

স্নেহং বিনা ভয়ং ন স্যান্নের্ষ্যা চ প্রণয়ং বিনা
তস্মান্মানপ্রকারোঽয়ং দ্বয়োঃ প্রেমপ্রকাশকঃ ॥ ৩৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

স্নেহং নায়কস্য নায়িকাং প্রত্যার্দ্রীভাবং বিনা ভয়ং ন স্যাৎ ঈর্ষ্যা নায়িকায়া অসহনত্বং প্রণয়ং বিনা নস্যাৎ তস্মাৎ স্নেহপ্রণয়কারণত্বাদ্বয়োর্মান এব প্রেমোঽচ্ছিন্নস্তানস্য প্রকাশকঃ ॥ ৩৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কৃতাপরাধস্য নায়কস্য নায়িকাং প্রতি ভয়ং স্যাৎ নায়িকায়াশ্চাপরাধে তস্মিন্নীর্ষ্যা স্যাৎ তদ্ভয়হেতুকো নায়কয়োর্মানো নাম রসঃ স্যাৎ তত্র চ ভয়স্য কারণং স্নেহঃ ঈর্ষ্যায়াঃ কারণং প্রণয় ইত্যাহ স্নেহমিতি স্নেহং নায়িকাবিষয়কং চিত্তার্দ্রীভাবং বিনা নায়কস্য ভয়ং ন স্যাৎ প্রণয়ং নায়কবিষয়ং সখ্যং বিনা নায়িকায়া ঈর্ষ্যা ন স্যাৎ ॥ ৩৪ ॥

তাৎপর্য্য। মানের হেতু ঈর্ষ্যা। সেই ঈর্ষ্যার হেতু কে হয়, এই জিজ্ঞাসায় বলিতেছেন। কান্ত কর্ত্তৃক বিপক্ষ-নায়িকার উৎকর্ষ কীর্ত্তন হইলে ঈর্ষ্যারূপ ভাব প্রণয় প্রধান হইয়া ঈর্ষ্যামানত্ব প্রাপ্ত হয় ॥ ৩৩ ॥

এই বিষয়ে প্রাচীনদিগের মত এই যে, স্নেহ ব্যতিরেকে ভয় হয় না, প্রণয় ব্যতীত ঈর্ষ্যা হয় না, এ কারণ এই প্রকার মান দুইয়েরই প্রেম প্রকাশক হয় ॥

তাৎপর্য্য। কৃতাপরাধ নায়কের নায়িকার প্রতি ভয় হয়। নায়ক কৃত অপরাধে নায়িকার ঈর্ষ্যা উৎপন্ন হয়, এই দুই কারণে নায়ক-নায়িকার মান নামে একটী রস হয়। ইহাতে ভয়ের কারণ স্নেহ, ঈর্ষ্যার কারণ প্রণয়, ইহাই দেখাইবার জন্য প্রাচীনদিগের মত দেখাইতেছেন যথা—স্নেহ অর্থাৎ নায়িকাবিষয়ক চিত্তের আর্দ্রীভাব ব্যতিরেকে নায়কের ভয় হয় না। প্রণয় ইহা নায়ক বিষয়ক সখ্য ব্যতিরেকে নায়িকার ঈর্ষ্যা জন্মে না ॥ ৩৪ ॥

অতএব হরিবংশে

রুষিতামিব তাং দেবীং স্নেহাৎ সঙ্কল্পয়ন্নিব।
ভীতভীতোঽতিশনকৈর্বিবেশ যদুনন্দনঃ।
রূপযৌবনসম্পন্না স্বসৌভাগ্যেন গর্ব্বিতা।
অভিমানবতী দেবী শ্রুত্বৈবের্ষ্যাবশংগতেতি॥

লোচনরোচনী টীকা।

রুষিতামিবেতি বস্তুতঃ প্রণয়বতীত্বাদ্রোষাভাসবতীমিত্যর্থঃ দেবীং শ্রীসত্যভামাং সঙ্কল্পয়ন্নিব কথঞ্চিন্ময়ি স্নেহস্যৈবিলাসমিমং কুর্য্যাদিতি ভাবয়ন্নিবেতি বস্তুতস্তু তস্যামস্য নেদৃশী সম্ভাবনা গাঢ়তা ভবেদিতি সম্ভাবনাভাসমেব কুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ অতএব ভীতভীত ইত্যন্তর্ব্বর্শীভাবো দর্শিতঃ গর্ব্বিতা স্বস্মিন্ প্রিয়কৃতাদরেণ পরমপ্রেয়সীমন্য স্বয়মভি- মানবতী ভাবপ্রকরণোক্তমানাখ্যভাববিশেষবতী ৩৫

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রুষিতাং কুপিতামেবেতি রোষস্যাস্য প্রণয়পরিণামরূপত্বাদিতি ভাবঃ স্নেহাৎ স্বনিষ্ঠাস্ত- ন্নিষয়কাৎ সঙ্কল্পয়ন্নিব সম্ভাবয়ন্নিব যদ্বা চরণয়োঃ পতিষ্যামি চাটুবাক্যানীত্যাদয়ঃ সঙ্কল্পা যস্যাং সন্তি সা সঙ্কল্পবতী তথাভূতাং তাং কুর্ব্বন্নিব।

সৌভাগ্যেন শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠসুখদ্যা নিবন্ধনেনেত্যর্থঃ অতিগর্ব্বিতেত্যত্র হেতুঃ অভিমান- বতী মদীয়তাময়মধুস্নেহবতী

এই নিমিত্ত হরিবংশের বচন যথা—

সত্যভামা রুষিতার ন্যায় হইলে যদুনন্দন স্নেহযুক্ত সঙ্কল্প করার ন্যায় ভীতভীত হইয়া ধীরে ধীরে প্রবেশ করিলেন সত্যভামা রূপযৌবনসম্পন্না ছিলেন, তন্নিবন্ধন স্বীয় সৌভাগ্যে গর্ব্বিতা হইয়া থাকিতেন, "সখীমুখে রুক্মিণী পারিজাত পুষ্প পাইয়াছেন," এই কথা শ্রবণমাত্র অভিমানবতী হইয়া ঈর্ষ্যার বশীভূতা হইলেন॥

তাৎপর্য্য রোষের প্রণয়পরিণামত্বপ্রযুক্ত সত্যভামা রুষিতার ন্যায়, বাস্তবিক রুষ্টা নহেন। শ্রীকৃষ্ণ স্বনিষ্ঠ-সত্যভামাবিষয়ক স্নেহ হেতু সঙ্কল্প অর্থাৎ সম্ভাবনা করার ন্যায়, অথবা শ্রীকৃষ্ণ মনে মনে এই আশঙ্কা করিলেন, অভিমানবতী সত্যভামার চরণদ্বয়ে গিয়া পতিত হই

তত্রাপি চ স্বসখ্যাদি হৃদি যস্যা বিরাজতে।
তস্যা বিপক্ষবৈশিষ্ট্যে ন স্যাৎ সা সহিষ্ণুতা।
অতঃ সত্যাং বিনাঽস্যাসাং স্বসখ্যাদেরভাবতঃ।
শ্রুতেঽপি সুরপুষ্পস্য দানে মানো ন চাভবৎ॥
শ্রুতং চানুমিতং দৃষ্টং তদ্বৈশিষ্ট্যং ত্রিধা মতং।

তত্র শ্রবণং

শ্রবণন্তু প্রিয়সখীশুকাদীনাং মুখাদ্ভবেৎ॥

তত্র সখীমুখাদ্যথা।

শশিমুখি মৃষা জল্পং শ্রুত্বা কঠোরসখীমুখং
প্রণয়িনি হরৌ মা বিশ্রম্ভং কৃথাঃ শিথিলং মুধা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তদ্বৈশিষ্ট্যং বিপক্ষাদেঃ শ্রৈষ্ঠ্যমাধিক্যং
বৃন্দা মানিনীং মনোরমাং প্রত্যাহ শশিমুখীতি ৩৫

কিম্বা চাটু বাক্যাদি প্রয়োগ করি শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠ সুখনিবন্ধনহেতু সত্যভামার সৌভাগ্য। অত্যন্ত গর্ব্বিতা ইহার হেতু অভিমানবতী, এস্থলে সত্যভামা মদীয়ত্ব ময় মধুস্নেহবতী।

তাহাতেও যে নায়িকার হৃদয়মধ্যে স্বসখ্যাদি বিরাজ করিতেছে, তাহার বিপক্ষের উৎকর্ষ কীর্ত্তন সহ্য হয় না, এনিমিত্ত সত্যভামা-ব্যতিরেকে স্বসখ্যাদির অভাব বশতঃ পারিজাত পুষ্প দান শ্রবণ করিয়াও তাহাদের মান উৎপন্ন হয় নাই॥

শ্রুত, অনুমিত ও দৃষ্ট ভেদে বিপক্ষবৈশিষ্ট্য তিন প্রকার হয়।

তন্মধ্যে শ্রবণ যথা—

প্রিয়সখী এবং শুক প্রভৃতির মুখ হইতে যে শ্রবণ তাহাকে শ্রবণ বলে।

তন্মধ্যে সখীমুখ হইতে শ্রবণ যথা—

মানিনী মনোরমার প্রতি বৃন্দা কহিলেন, হে শশিমুখি। কঠোর সখীপ্রমুখাৎ মিথ্যাজল্প (বাক্য) শ্রবণ করিয়া প্রণয়পাত্র হরিতে বৃথা

পরিহর মনঃক্লান্তিং দেবি প্রসীদ মনোরমে
তব মুখমনালোচ্য প্রেয়ান্ বনেঽদ্য বিশীর্য্যতি ॥ ৩৫ ॥

যথাবা—

অহহ গহনা কেয়ং বার্ত্তা শ্রুতৌ পতিতাদ্য মে
বিদিতমনৃতং হাস্যাদ্ভ্রূযে বিমুঞ্চ কদর্থনাং।
সহচরি কুতো জীবত্যস্মিন্ জনেঽপি জনার্দ্দনো
দ্যুতরুকুসুমং তস্যৈ হা ধিক্ কৃতী বিতরিষ্যতি

লোচনরোচনী টীকা।

গহনাঽরিষ্টদা। ৩৬।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পট্টমহিষীষপি মানমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি　পারিজাতপুষ্পদানপ্রস্তাবং ব্রুবাণাং স্বসখীং প্রতি সত্যভামা আহ　কেয়মদ্ভুত অশ্রুতচরী শ্রুতিস্ফোটনীত্যর্থঃ　ক্ষণং পর্য্যালোচ্যাহ বিদিতং　ময়া জ্ঞাতং হাস্যাৎ পরিহাসাদ্ধেতোঃ মাং কদর্থয়িতুং অনৃতং ব্রূষে　অস্মিন্ মল্লক্ষণে জনে তস্যৈ রুক্মিণ্যৈ কৃতী দেশকালপাত্রজ্ঞঃ

বিশ্রম্ভ (অনুরাগ) শিথিল করিও না　হে দেবি মনোরমে। প্রসন্না হও, মনের গ্লানি পরিত্যাগ কর, তোমার বদন সন্দর্শন না করিয়া অদ্য বনে প্রিয়তম শ্রীকৃষ্ণ বিশীর্ণ (গ্লানিযুক্ত) হইতেছেন　৩৫

পট্টমহিষী সকলে মান উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন যথাবা।

পারিজাত-পুষ্পদান-প্রস্তাব-বর্ণনকারিণী স্বীয় সখীর প্রতি সত্যভামা কহিলেন, হে সখি! কি দুঃখের বিষয় আজ আমার একি অদ্ভুত। অশ্রুতচরী এবং শ্রুতিস্ফোটনী বার্ত্তা কর্ণকুহরে পতিতা হইল, বুঝিলাম পরিহাসহেতু আমাকে কদর্থন নিমিত্ত মিথ্যা বলিতেছ, হে সহচরি! কি আশ্চর্য্য। আমি জীবিত থাকিতে দেশ কাল পাত্রজ্ঞ কৃতী শ্রীকৃষ্ণ আমাকে অনাদর করিয়া রুক্মিণীকে সেই পারিজাতপুষ্প বিতরণ করিবেন।।

শুকমুখাদ্যথা

আস্তে কাচিদ্দয়িতকলহা ক্রূরচেতাঃ সখী তে
কীরে বন্ধঃ স্ফুটমিহ যয শ্যামলে পাঠিতোঽস্তি।
অত্র ব্যর্থে বিহগলপিতে সুষ্ঠু বিশ্রম্ভমাণা
মানারম্ভে ন কুরু হৃদয়ং কাতরোঽস্মি প্রসীদ।

অনুমিতিঃ।

ভোগাঙ্কগোত্রস্খলনস্বপ্নৈরনুমিতিস্ত্রিধা।

তত্র ভোগাঙ্কঃ॥

ভোগাঙ্কে দৃশ্যতে গাত্রে বিপক্ষস্য প্রিয়স্য চ। ৩৬॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মানিনীং শ্যামলাং শ্রীকৃষ্ণঃ স চাটুপ্রতিভমাহ আস্তে ইতি। পাঠিতোঽস্তি ত্বং মাঞ্চ কার্যমিত্যুক্তি ভাবঃ ৩৬

শুক মুখ হইতে শ্রবণ যথা—

মানিনী শ্যামলার প্রতি শ্রীকৃষ্ণ চাটু সদৃশ বাক্য প্রয়োগ করত কহিলেন, হে শ্যামলে! তোমার কলহপ্রিয়া ও ক্রূরহৃদয়া কোন একজন সখী আছে, সে স্পষ্টরূপে শুকপক্ষিকে পাঠ করাইয়াছে, হে প্রিয়ে! এ স্থলে বিহগের ব্যর্থ আলাপে সুন্দররূপ বিশ্বাস করিতেছ? আর মানারম্ভে হৃদয় অভিনিবেশ করিও না, আমি কাতর হইয়াছি প্রসন্ন হও।

অনুমিতি॥

ভোগাঙ্ক, গোত্রস্খলন অর্থাৎ এক ব্যক্তিকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া আহ্বান এবং স্বপ্ন এই ভেদে অনুমিতি (অনুমান) তিন প্রকার হয়॥

তন্মধ্যে ভোগাঙ্ক যথা—

বিপক্ষ অথবা প্রিয় ব্যক্তির অঙ্গে যে চিহ্ন দেখা যায়, তাহাকে ভোগাঙ্ক বলে॥ ৩৬।

তত্র বিপক্ষগাত্রে ভোগাঙ্কদর্শনং যথ—
কালিন্দীতটধূর্ত্ত চাটুভিরলং নিদ্রে তু চন্দ্রাবলী
খিন্নাক্ষী ক্ষণমঙ্গনাদপসরক্রুদ্ধাস্তি বৃদ্ধা গৃহে।
কিঞ্চিদ্বিম্বিতধাতুপত্রমকরীচিত্রেণ তত্রাধুনা
সর্ব্বা তে ললিতা ললাটফলকে নোদ্‌ঘাটিতা চাতুরী ॥

লোচনরোচনী টীকা

বিম্বিতধাতুপত্রমকরীচিত্রেণেতি অনযোপালম্ভনকর্ত্র্যা শ্রীকৃষ্ণবক্ষসি তৎ বীক্ষণায় স্বয়মেব পূর্ব্বং তল্লিখিতমাসীদিতি গম্যতে ৩৭

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

খণ্ডিতায়াশ্চন্দ্রাবল্যাঃ কুঞ্জমায়াতং শ্রীকৃষ্ণং পদ্মা সাক্ষেপং সামর্ষমাহ কালিন্দীতি চাটুভিরলমিতি ত্বচ্চাটুকাবলং বয়ং জানীম এব কিন্তু সম্প্রতি তূষ্ণীং ভবেতি ভাবঃ নন্থ বচনে কো দোষস্তত্র মানাগ্নিসন্তাপমূর্চ্ছিতাং চন্দ্রাবলীং নিদ্রিতত্বেন জাগরয়ন্তী প্রাহ নিদ্রাত্বিতি নিদ্রাতু ত্বজ্জনিতশব্দেন মাজাগর্ত্বিতি ভাবঃ যতঃ খিন্নাক্ষীত্বাদেৰ বিলম্বত্বেন জাগরাদিতি ভাবঃ নন্থ তর্হি তূষ্ণীমেব ক্ষণমিহৈব স্থাস্যামীত্যত আহ অঙ্গনাদিতি এবঞ্চেদিতো যামি কিন্তু তন্নিরপরাধত্বং চাটুপ্রণতিবিনত্যাদিকঞ্চ প্রবুদ্ধায়াং চন্দ্রাবল্যাং যুষ্মাভিরেব কৃপালুভির্বিজ্ঞাপনীয়মিতি তত্রাহ কিঞ্চিদীষদ্বিম্বিতং প্রতিবিম্বং ধাতুপত্রং গৈরিকমনঃশিলাদিরচিতং শ্রীকৃষ্ণললাটস্থপত্রভঙ্গং যস্মিন্ তথাভূতং মকরীচিত্রং মৃগমদাদিরচিতং যত্র তেন ফলকেন চিত্রং টেন।

তন্মধ্যে বিপক্ষগাত্রে ভোগাঙ্কদর্শন যথা—

খণ্ডিতা চন্দ্রাবলীর কুঞ্জে আগত শ্রীকৃষ্ণকে পদ্মা আক্ষেপ এবং ক্রোধের সহিত কহিলেন, অহে কালিন্দীতটধূর্ত্ত। তোমার চাটুতে প্রয়োজন নাই এই পর্য্যন্তই ভাল, চন্দ্রাবলী খিন্নাক্ষী হইয়া নিদ্রা যাউক, তুমি আর ক্ষণকাল অবস্থিতি করিও না, প্রাঙ্গণ হইতে প্রস্থান কর, বৃদ্ধা ক্রুদ্ধ হইয়া গৃহে অবস্থিতি করিতেছে। বিশেষতঃ এক্ষণে তোমার ললাটফলকে বিপক্ষরমণীর ধাতুপত্রমকরীচিত্রের প্রতিবিম্ব পাত হওয়াতে ঐ ললাটফলক তোমার মনোজ্ঞ চাতুরী সকল উদ্‌ঘাটন করিয়া দিল ॥

প্রিয়গতে ভোগাঙ্কদর্শনং যথা—
বিদগ্ধমাধবে।
মুক্তান্তর্নিমিষং মদীয়পদবীমুদ্বীক্ষমাণস্য তে
জানে কেশব রেণুভির্নিপতিতৈঃ শোণীকৃতে লোচনে।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা
খণ্ডিতা শ্রীরাধা অনুনয়ন্তং শ্রীকৃষ্ণং তদ্বচনানুবাদেনৈব বিপরীতলক্ষণয়া প্রাহ মুক্তান্ত-

তাৎপর্য্য খণ্ডিতা অবস্থা প্রাপ্তা চন্দ্রাবলীর কুঞ্জে শ্রীকৃষ্ণ আগমন করিলে, পদ্মা আক্ষেপের-সহিত ক্রোধভরে কহিলেন, অহে কালিন্দী-তটধূর্ত্ত। আর চাটুবাক্য প্রয়োগ করিও না, তোমার চাটুর কারণ আমরা জানিয়াছি, সম্প্রতি তুমি তূষ্ণীভূত হও, ইহাতে শ্রীকৃষ্ণ যদি এ কথা বলেন, কথা কহাতে দোষ কি? তাহার উত্তর এই যে, মানাগ্নি-সন্তাপমূর্চ্ছিতা চন্দ্রাবলী নিদ্রা যাউক, তোমার জল্পনে নিদ্রা ভঙ্গ হইবে কারণ, চন্দ্রাবলী নিপ্রযত্ন বশতঃ রজনী জাগরণ করিয়া খিন্নাঙ্গী হইয়াছে, পুনর্ব্বার শ্রীকৃষ্ণ যদি এইরূপ কহেন, হে পদ্মে। ক্ষণকাল এই স্থানে অবস্থান করি, ইহাতে পদ্মার উক্তি এই যে, তুমি শীঘ্র প্রাঙ্গণ হইতে দূরে গমন কর, পুনশ্চ শ্রীকৃষ্ণ যদি এরূপ বলেন, অহে। আমি ত যাইতেছি, কিন্তু চন্দ্রাবলীর নিদ্রা ভঙ্গ হইলে পর তোমরা আপনার দয়ালুত্ব গুণে আমি যে নিরপরাধ এবং আমার চাটু প্রণতি ও বিনয়াদি সকল নিবেদন করিও, এই বাক্যে পদ্মার উক্তি এই যে, তোমার ললাটফলকে ঈষৎ প্রতিবিম্বিত ধাতুপত্র অর্থাৎ গৌরিক মনঃশিলাদি রচিত পত্রভঙ্গ, (তিলক বিশেষ) বোধ করি, কোন বিপক্ষা রমণীর ললাটে সজ্জিত হইয়াছিল এবং তাহার মৃগমদাদি রচিত মকরীপত্র তোমার ললাটফলকে চিত্রিত হইয়াছে॥

প্রিয়গাত্রে ভোগাঙ্কদর্শন যথা—
বিদগ্ধমাধবে।
খণ্ডিতা শ্রীরাধা অনুনয়কারি শ্রীকৃষ্ণকে তদীয় বাক্যের অনুবাদ

শীতৈঃ কাননবায়ুভির্বিরচিতো বিম্বাধরে চ ব্রণঃ
সঙ্কোচং ত্যজ দেব দৈবহতয়া ন ত্বং ময়া দৃশ্যসে

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নিমিষমিতি মৎপদবীদর্শনেঽপি কিং পুনর্মদ্দর্শনে অন্তর্নিমিষেঽপি ন কৃতঃ কিং পুনর্বহির্নিমিষঃ তত্রাপ্যহো কেশবরেণুপাতসময়েঽপ্যহো মদ্বিষয়কপ্রেমঃ পরাকাষ্ঠেত্যর্থঃ জানে ইতি সর্ব্বদৈবাহমনুভবাম্যেব কিং পুনরপি তদ্বিজ্ঞাপনপ্রয়াসেন তবেতি ভাবঃ বিম্বাধরে চ ব্রণ ইতি মৎপ্রেমবিবশো জাতং ব্রণমপি নানুসন্ধৎসে ইত্যর্থঃ সঙ্কোচং ত্যজেতি এতাবৎপ্রেমবত্ত্বে কুতোঽপরাধসম্ভাবনা যতঃ সঙ্কোচ ইতি ভাবঃ হে দেবেতি ন হি মনুষ্য এবং প্রেমকর্ত্তুং শক্নোতীতি ভাবঃ শ্লেষেণ হে ক্রীড়াপর কিমিতি সঙ্কুচসি মদগ্রেঽপি তামানীয় রমস্বেতি ভাবঃ নন্বেবঞ্চেৎ কথং সখীভিঃ সহিত ত্বং মামদূষয়স্তত্র সত্যমপবাক্যমেব ময়েত্যাহ ত্বং সম্প্রতি তু জাতত্রপয়া ময়া ন দৃশ্যসে পূর্ব্বং যদ্বিরুদ্ধং ব্রুতং তত্ত্বয়া কৃপয়ৈব ক্ষন্তব্যমেবেতি ভাবঃ নন্বু তর্হি তব খেদস্য কিং কারণং তত্রাহ দৈবহতয়েতি যদি মননাটে বিধাত্রা দুঃখং লিখিতং তদা ত্বং কিং করিষ্যসীতি ভাবঃ

দ্বারা বিপরীত লক্ষণায় শ্রীরাধা কহিলেন, হে কেশব। মদীয় পদবীর প্রতি দৃষ্টিপাতহেতু তোমার অন্তর্নিমিষও শূন্য হইয়াছে এবং আমার পথের প্রতি একদৃষ্টে নিরীক্ষণ করায় পুষ্পরেণু সকল পতিত হইয়াছে, তাহাতেই তোমার চক্ষু রক্তবর্ণ দেখিতেছি, অপর কাননের শীতল বায়ু দ্বারা ত্বদীয় বিম্বাধর ব্রণিত (বিদীর্ণ) হইয়াছে, অতএব তুমি সঙ্কোচ পরিত্যাগ কর, হে দেব। আমি দৈবকর্ত্তৃক বিড়ম্বিত হইয়াছি, তোমাকে আর দেখিব না

তাৎপর্য্য। বিপরীত লক্ষণার অর্থ এই যে, আমার পদবী দর্শনেতেও অন্তর্নিমিষ পরিত্যাগ করিয়াছ, ইহাতে যে আমাকে দেখিবে, তাহা আর কি বলিব, অহো! আমার প্রেমের কি পরাকাষ্ঠা, পুষ্পরেণু পাত সময়েও একবার নিমিষ নিক্ষেপ কর নাই। আমি জানি অর্থাৎ সর্ব্বদাই আমি অনুভব করিয়াছি, তোমাকে আর বিজ্ঞাপনের প্রয়াস করিতে হইবে না। তোমার বিম্বাধরে ব্রণ দেখিতেছি,

অথ গোত্রস্খলনং

বিপক্ষসংজ্ঞয়া স্থানমীর্য্যাতিশয়কারণং।
অগমং তু গোত্রস্খলনং দুঃখদং মরণাদপি।
তেন যথা — বিদগ্ধমাধবে
রাধে মে হৃদমন্দিরাদুপগতশ্চান্দ্রাবলীসূচীবান্
রাধে ক্ষেমমিহেতি তস্য বচনং শ্রুত্বাহ চন্দ্রাবলী।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

গোত্রস্য নাম্নঃ স্খলনং গোত্রং কুলে ধনে নাম্নি গোত্রস্তু ধরণীধরে ইত্যজয়ঃ ৩৭

এতদ্দ্বারা দোষ হইল, তুমি আমার প্রেমে বিবশহেতু শীতলতায় অনু-সন্ধানও কর নাই তুমি সঙ্কোচ পরিত্যাগ কর এতাদৃশ প্রেমবন্ধে কেন অপরাধের আশঙ্কা হইবে। হে দেব মনুষ্য এরূপ প্রেম করিতে সমর্থ হয় না শ্লেষার্থে কহিলেন, হে দেব। অর্থাৎ হে ক্রীড়াপর। কেন সঙ্কুচিত হইতেছ, আমার অগ্রেই তাহাকে আনিয়া বিহার কর, ইহাতে শ্রীকৃষ্ণ যদি এরূপ বলেন তবে কি প্রকারে সখী-গণ সহিত তুমি আমাকে দুঃখিত করিলে, তাহাতে শ্রীমতীর উক্তি সত্যই অপরাধ করা হইয়াছে, সম্প্রতি আমি তোমার তত্ত্ব জানিয়াছি, আর তোমাতে দোষারোপ করিতেছি না, যে বিরুদ্ধাচরণ করিয়াছি, কৃপাপূর্ব্বক তাহা ক্ষমা কর। ইহাতে শ্রীকৃষ্ণের উক্তি, আমি দৈবকর্ত্তৃক হত হইয়াছি, বিধাতা যদি আমার ললাটে দুঃখ না লিখিতেন, তাহা হইলে তুমি কি করিতা।

অথ গোত্রস্খলন।

বিপক্ষের নাম ধরিয়া যে আহ্বান তাহাকে গোত্রস্খলন বলে। এই গোত্রস্খলন নায়িকার প্রতি অতিশয় ঈর্ষ্যার কারণ এবং মরণ অপেক্ষাও দুঃখপ্রদ

যথা — বিদগ্ধমাধবে।

শ্রীকৃষ্ণ এবং চন্দ্রাবলীর উক্তিপ্রত্যুক্তি

শ্রীকৃষ্ণ রাধামোহন নামক কুঞ্জ হইতে আগমন করিয়া চন্দ্রাবলীকে

কংস ক্ষেমময়ে বিমুগ্ধহৃদয়ে কংসঃ ক দৃষ্টস্ত্বয়া
রাধে ক্বেতি বিলজ্জিতো নতমুখঃ স্মেরো হরিঃ পাতু বঃ ॥৩৭

যথাবা—

অহহ নিরসত্যগ্রে চন্দ্রাবলী বিমলদ্যুতিঃ
কিতব কলিতা তব সাত্র ত্বয়া ক্ব নু ষোড়শী

লোচনরোচনী টীকা

ষোড়শী তারেতি শ্রীরাধা ইতি নাম সূচয়তি অঁকনস্থ সূর্য্যসাবর্ণের্মণ্ডলমিব মণ্ডলং গোষ্ঠী

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গোত্রস্খলনে নায়িকায়া ঈর্ষ্যোক্তিমাধুরীমুদাহৃত্য তৎসখীনামপি তামুদর্ত্তমাহ যথাবেতি।

চন্দ্রাবল্যাঃ সভায়াং নৃত্যগীতবাদ্যপ্রহেলীলপনস্বাদপ্রসঙ্গে শ্রীকৃষ্ণঃ স্মৃত্বা আকটীভূতরাধং রাধে ইতি পদেন চন্দ্রাবলীং সম্বোধয়ন্তং পদ্মা সামর্ষমাহ অহহেতি তদ্ভুতে পেশে চ চন্দ্রাবলী শেষেং এক এব চন্দ্রশ্চমুষুর্তু জনেন নাক্সং পতিপদ্যতে কিমুত চন্দ্রাবলী তত্রাপি বিমলদ্যুতির্নতু মেঘাম্বরেণাবৃতসর্ব্বাঙ্গেত্যর্থঃ　কলিতা দৃষ্টা ষোড়শী তারা রাধা ঈর্ষ্যয়া

সম্বোধন পূর্ব্বক জিজ্ঞাসা করিলেন, রাধে! তোমার মঙ্গল ত?

শ্রীকৃষ্ণের এই বাক্য শুনিয়া চন্দ্রাবলী কহিলেন, অয়ে কংস! তোমার কুশল ত? পুনর্ব্বার শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, অয়ি বিমুগ্ধ হৃদয়ে! কোথায় তুমি কংস দেখিলে? চন্দ্রাবলী উত্তর করিলেন, তুমি কোথায় রাধাকে দেখিলে? এই বাক্যে লজ্জাবনত বদন হাস্যপর হরি তোমাদিগকে রক্ষা করুন॥ ৩৭॥

গোত্রে স্খলন দ্বারা নায়িকার ঈর্ষ্যোক্তি মাধুরী উদাহরণ করত তদীয়া সখীগণেরও উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন যথাবা।

চন্দ্রাবলীর সভায় গীত বাদ্য প্রহেলিকা কথন আস্বাদ প্রসঙ্গে শ্রীরাধার প্রতি স্মরণ হওয়াতে শ্রীকৃষ্ণ চন্দ্রাবলীকে রাধা বলিয়া সম্বোধন করিলেন, তৎশ্রবণে পদ্মা ক্রোধভরে কহিলেন, অহে কিতব! কি দুঃখের বিষয়! অগ্রে বিমলদ্যুতি চন্দ্রাবলী বিরাজ করিতেছে, এখানে

তিমিরমলিনকার ক্ষিপ্রং ব্রজারুণমণ্ডলঃ ।
মম সহচরী যাবন্মন্যুচ্ছ্যুতিং ন বিমুঞ্চতি ॥ ৩৮ ॥

অথ স্বপ্নঃ

হরের্বিদূষকস্যাপি স্বপ্নঃ স্বপ্নায়িতং মতঃ ।

লোচনরোচনী টীকা।

যস্মা সা মন্যুঃ ক্রোধঃ বিমুঞ্চতি কিরতি ॥ ৩৮ ॥

স্বপ্নায়িতং স্বপ্নক্রিয়া স্বপ্নে সতঃ কাকুপ্রত্যয়োঽত্র শব্দাদিপাঠাৎ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

তারামাত্রগ্রহণে চ তিমিরমলিনাকারেতি চন্দ্রতিমিরয়োর্যথা বৈরী তথা ত্বং ন জানাসেবেতি ভাবঃ। নচ কাশ্চিৎ সখ্যোঽস্যাস্তে সমনুগ্রহিষ্যন্তীত্যাহ মম ক্রোধমিত্যাহ অরুণং কোপেনারুণবর্ণং মণ্ডলং অতিশয়োক্ত্যা সখীবৃন্দং যস্যাঃ সা কোপে মণ্ডলমন্যুরূপকাশোঽথং কিরিঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বপ্নায়িতং স্বপ্নায়িতং যৎ স্বপ্নঃ সে হিতং দশাচাৎ কাকু

কোথায় তুমি ষোড়শী তারা (রাধা) দেখিলা, অহে। তোমার আকার তিমির সদৃশ মলিন অতএব শীঘ্র প্রস্থান কর, যাবৎ আমার অরুণ-মণ্ডলা সহচরী ক্রোধদ্যুতি প্রকাশ না করে

তাৎপর্য্য। অহহ শব্দের অর্থ অদ্ভুত এবং খেদ। চন্দ্রাবলী এই শব্দের শ্লেষার্থ, চক্ষুষ্মান্ জনে একমাত্র চন্দ্র দেখে, না না দেখে না, তুমি কি না চন্দ্রাবলী অর্থাৎ চন্দ্রশ্রেণী দেখিলা, ঐ চন্দ্রশ্রেণীর বিমল-দ্যুতি মেঘরূপ অম্বরে সর্ব্বাঙ্গ আবৃত হয় নাই কোথায় তুমি ষোড়শী তারা দেখিলা অর্থাৎ ঈর্ষ্যা বশতঃ রাধা নাম উচ্চারণ না করিয়া ষোড়শ নক্ষত্রের নাম যে রাধা তাহাই গ্রহণ করিলেন। তিমির মলিনাকার এই বর্ণনহেতু চন্দ্র ও তিমিরের যে প্রকার মিত্রতা তুমি তাহা অবগত নাহ অতএব চন্দ্রাবলীর কোন সখীও তোমাকে অনুগ্রহ করিবে না, ক্রোধে অরুণবর্ণা সখী যাবৎ ক্রোধরূপ কিরণ জাল বিস্তার না করিয়াছে ॥ ৩৮ ॥

অথ স্বপ্ন ॥

হরি এবং বিদূষকের স্বপ্নক্রিয়াকে স্বপ্ন বলে ॥

অথ দর্শনং যথা—

মিথ্যা মাবদ কন্দরে মম সখীং হিত্বা ত্বমেকাকিনীং
নিষ্ক্রান্তঃ পৃথু সম্ভ্রমেণ কিমপি প্রখ্যাপয়ন্ কৈতবং।
দূরাৎ কিঞ্চিদুদঞ্চিতেন রসনাশব্দেন সাতঙ্কয়া
নিষ্ক্রম্যাথ তয়া শঠেন্দ্র পুলিনে দৃষ্টোঽসি রাধাসখঃ॥ ৩৯॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পদ্মা শ্রীকৃষ্ণমনুনয়ন্তমাহ মিথ্যেতি। প্রখ্যাপয়ন্নিতি অদ্য সন্ধ্যাবসরে বিঘটিতা কাপি গৌর্ম্ম প্রাপ্তা তস্যা ইব শব্দং দূরাদহং শৃণোমীতি তাং যাবদিহানয়ামি তাবদিহৈব প্রিয়ে ত্বং তিষ্ঠেত্যাকারং কৈতবং। ততশ্চ ক্ষণান্তরে দূরাদুত্থিতেন রসনায়াঃ শব্দেন সাতঙ্কয়া হন্ত হন্ত কোঽয়ং রসনাশব্দঃ নত্বস্মৎ সখীনাং কাসামপীতি লক্ষশঙ্কয়া ততশ্চ কুঞ্জাদপি নিষ্ক্রম্য॥ ৩৯॥

অথ দর্শন॥

পদ্মা অনুনয় করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে শঠেন্দ্র! তুমি মিথ্যা বাক্য কহিও না, কন্দর মধ্যে আমার সখী চন্দ্রাবলীকে একাকিনী পরিত্যাগ পূর্ব্বক অত্যন্ত সম্ভ্রমের ন্যায় কৈতব প্রকাশ করিয়া নির্গত হইয়াছ, দূর হইতে কিঞ্চিৎ উন্নত রসনাশব্দ শ্রবণে আশঙ্কিতা চন্দ্রাবলী পুলিনমধ্যে তোমাকে রাধাসখ রূপে দর্শন করিয়া আসিয়াছেন॥

তাৎপর্য্য। শ্রীকৃষ্ণের মিথ্যা কথা এই যে, হে চন্দ্রাবলি! অদ্য সন্ধ্যার সময় একটী গাভী প্রাপ্ত হই নাই, দূর হইতে তাহারই শব্দের ন্যায় শব্দ শুনিতেছি, যে পর্য্যন্ত তাহাকে এখানে না আনিব তাবৎ হে প্রিয়ে! তুমি এই স্থানেই অবস্থিতি কর, ইহাই কৈতব। তদনন্তর ক্ষণকাল পরে দূর হইতে রসনার (ক্ষুদ্রঘণ্টিকার) শব্দ শুনিয়া চন্দ্রাবলীর মনে আতঙ্ক হইল, হা কষ্ট! হা কষ্ট! কোথা হইতে এই রসনাশব্দ হইল, বোধ করি আমার কোন প্রিয়সখীর হইবে, এই আশঙ্কা বশতঃ পশ্চাৎ কুঞ্জ হইতে নির্গত হইয়া যমুনাপুলিনে শ্রীরাধার সহিত শ্রীকৃষ্ণকে ক্রীড়া করিতে দেখিতে পাইলেন॥ ৩৯॥

যথাবা—

সহচরি পরিগুম্ফ্য প্রাতরেবার্পিতাসীদ্
ব্রজপতিসুতকণ্ঠে যা ময়োৎকণ্ঠয়াদ্য ।
অপি হৃদি ললিতায়াস্তন্বী হন্ত হন্মে
দহতি দহনদীপ্তিঃ পশ্য গুঞ্জাবলী সা ।

লোচনরোচনী টীকা ।

তম্বীতি ঈর্য্যয়া পরোক্ষাতীতত্বং দর্শিতং ॥ ৪০ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

প্রেয়সাকৃতবৈশিষ্ট্যস্য স্বপ্রতিপক্ষস্য দর্শনমুদাহৃত্য তদীয়পক্ষস্যাপি তথা দর্শনমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি । চন্দ্রাবলী ললিতাং দূরাদালোকয়ন্তী স্বহৃদয়ব্যথাং স্বসখ্যাং পদ্মায়ামুদ্ঘাটয়তি সহচরীতি । প্রাতরেবেত্যেবকারেণ ললিতায়া হৃদ্যপি প্রাতরেব তম্বীতি গম্যতে অতএব তম্বীতি পরোক্ষাতীতত্বং সুসঙ্গতমেব । ললিতায়াঃ সঙ্গবসময় এব তস্যা দূরে দৃশ্যমানত্বাৎ । তেন চ প্রাতরেব শ্রীকৃষ্ণকণ্ঠে গুঞ্জাবলীং নিধায় ময়ি আগতায়াং তদৈব প্রাতরেব শ্রীকৃষ্ণেন সা ললিতা কণ্ঠেঽর্পিতা হন্ত হন্ত ক্ষণমপি স্বকণ্ঠে কিল ন স্থাপিতেত্যেতৎ কথমহং সোঢ়ুং শক্নোমীতি শ্রীকৃষ্ণে এব বলবদীর্য্যাধিক্যং নতু তথা ললিতায়ামিতি জ্ঞেয়ং ততশ্চ দৈবহতয়া ময়াদ্য কথং স্বং সন্তাপয়িতুং গুঞ্জাবলী গুম্ফিতেত্যাহ দহতীত্যাদি ॥

প্রিয়কৃত স্বীয় প্রতিপক্ষের বৈশিষ্ট্য দর্শন উদাহরণ করিয়া তদীয় পক্ষের বৈশিষ্ট্য দর্শন উদাহরণ করিবার নিমিত্ত কহিলেন যথাবা ॥

চন্দ্রাবলী ললিতাকে দূর হইতে অবলোকন করিয়া স্বীয় হৃদয়ব্যথা উদ্ঘাটন পূর্ব্বক আপনার সখী পদ্মাকে কহিলেন, হে সহচরি ! অত্যন্ত উৎকণ্ঠা বশতঃ অদ্য প্রাতঃকালেই গুঞ্জামালা গ্রন্থন করিয়া ব্রজপতির সুতকণ্ঠে সমর্পণ করিয়াছিলাম, কিন্তু সেই মালা ললিতার হৃদয়ে দেখিতেছি, হায় ! এই গুঞ্জাবলী অগ্নিতুল্য দীপ্তি প্রকাশ করত আমার মনকে দগ্ধ করিতেছে ॥

তাৎপর্য্য । প্রাতঃ শব্দের পরে এব শব্দের প্রয়োগ থাকাতে প্রাতঃকালেই ললিতার হৃদয়ে দেখিলেন, যেহেতু সঙ্গবকালে ললিতার সহিত তাঁহার দেখা হয় । চন্দ্রাবলীর মনে এরূপ ভাব উদয় হইল,

অথ নির্হেতুঃ ॥

অকারণাদ্দ্বয়োরেব কারণাভাসতস্তথা।
প্রোদ্যন্ প্রণয় এবায়ং ব্রজেন্নির্হেতুমানতাং ॥ ৪০ ॥
আদ্যং মানং পরীণামং প্রণয়স্য জগুর্বুধাঃ।
দ্বিতীয়ং পুনরস্যৈব বিলাসভরবৈভবং।
বুধৈঃ প্রণয়মানাখ্য এষ এব প্রকীর্ত্তিতঃ ॥ ৪১ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

আদ্যমীর্ষ্যামানাখ্যং প্রণয়স্য পরিণামং ঈর্ষ্যাসংযোগেন তত্তুল্যতয়াঽবস্থানং লোহিত-বস্ত্রসংযোগেন স্ফটিকস্য লোহিতত্ববদিতি জ্ঞেয়ং। সর্পাদীনাং মণ্ডলাদিভঙ্গিবিশেষবচ্চ নতু দুগ্ধস্য দধিত্ববৎ পুনঃ স্বরূপপ্রাপ্ত্যভাবাৎ। দ্বিতীয়মীর্ষ্যাসংযোগবিনা জাতং। প্রণয়স্যচ্ছবি-বিশেষাকারং মালায়াঃ সর্পত্বপ্রত্যায়কাকারবিশেষবত্ত্বমিতি জ্ঞেয়ং। এষ এব নির্হেতুরেব॥৪১

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অকারণাৎ কারণাভাবাৎ ॥ ৪০ ॥

আদ্যং ঈর্ষ্যামানাখ্যং পূর্ব্বোক্তং সহেতুকং তথা দ্বিতীয়ং কারণাভাব-কারণাভাসত্বং অস্যৈব প্রণয়স্য ॥ ৪১ ॥

প্রাতঃকালে শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠে গুঞ্জাবলী অর্পণ করিয়া আসিলে তখনই শ্রীকৃষ্ণ ললিতার কণ্ঠে অর্পণ করিয়াছেন, হা কষ্ট। ক্ষণকালও আপনার কণ্ঠে ধারণ করিলেন না, কি প্রকারে আমি ইহা সহ্য করিব, এতদ্দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বলবৎ ঈর্ষ্যার আধিক্য, ললিতার প্রতি তদ্রূপ নয়। অতএব দৈবহতা আমি আপনাকে সন্তাপ দিবার নিমিত্ত গুঞ্জাবলী গ্রহণ করিয়াছিলাম ॥

অথ নির্হেতু মান ॥

কারণের অভাব অথবা দুইয়ের অর্থাৎ নায়কনায়িকার কারণাভাস হেতু যে প্রণয় উদিত হয়, তাহাই নির্হেতু মানতা প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

পণ্ডিতগণ প্রণয়ের পরিণামকে আদ্য মান অর্থাৎ সহেতু মান কহেন, আর ঐ প্রণয়ের বিলাসজনিত বৈভবকে দ্বিতীয় অর্থাৎ নির্হেতু

তথ চোক্তং

অহেরিব গতিঃ প্রেম্নঃ স্বভাবকুটিলাভবেৎ।
অতোহেতোরহেতোশ্চ যূনোর্মান উদঞ্চতীতি
অবহিত্থাদয়োহত্র বিজ্ঞেয়া ব্যভিচারিণঃ। ৪২

তত্র কৃষ্ণস্য যথা—

অব্যক্তস্মিতদৃষ্টিমর্পয় পুরঃ স্বল্পোঽপি মন্তুর্ন মে
পত্যুর্বঞ্চনপাটবাদ্ব্রজপতে জ্যোৎস্নীনিশার্দ্ধং যযৌ।

লোচনরোচনী টীকা। ১

তৎ চোক্তমিতি নির্হেতোরেব প্রামাণ্যায় লিখিতং তত্রাব্যক্তস্মিতেত্যাদিষ্যমহমিত্যাদিকঞ্চ কারণাভাসোদাহরণেষু জ্ঞেয়ং। তিষ্ঠন্ গোষ্ঠাঙ্গনেত্যাদিকং কুঞ্জে দৃষ্টমিত্যাদিদ্বয়ঞ্চাকারণাভাসোদাহরণেষু জ্ঞেয়ং ৪২।

তত্র কৃষ্ণস্য যথেতি পূর্ববদ্বন্দীনাত্মেন লিখিতং ৪৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

অহেরিবেতি উদঞ্চতি উদ্গচ্ছতি অত্যচ্চ যৎ। নদীনাঞ্চ বধূনাঞ্চ ভুজগানাঞ্চ সর্ব্বদা।
প্রেম্নামপি গতির্বক্রা কারণং তত্র নেষ্যত ইতি। ৪২

শ্রীকৃষ্ণস্য যথেতি কারণভাবত্বেবো মানোঽস্য ন সম্ভবতীতি তমুল্লঙ্ঘ্য কারণাভাসভবমাহ

মান করেন। বিদ্বানেরা ইহাকেই প্রণয় মান বলিয়া কীর্ত্তন করিয়াছেন। ৪১।

প্রাচীন পণ্ডিতদিগের মত যথা—

সর্পের যেমন স্বভাবতই কুটিলা গতি, তদ্রূপ প্রেমেরও গতি জানিবা। অতএব কারণের অভাব অথবা কারণসত্ত্বে যুবকযুবতীদ্বয়ের মানের উদয় হয়, এই মানে অবহিত্থাদি ব্যভিচারিভাব জানিতে হইবে। ৪২

তন্মধ্যে শ্রীকৃষ্ণের নির্হেতু মান যথা—

শ্রীকৃষ্ণের কারণজনিত মান সম্ভব নহে, এ নিমিত্ত তাহা উপেক্ষা করিয়া কারণাভাসজনিত মান বলিতেছেন যথা—

কোন ব্রজসুন্দরী স্বীয় সখী দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে সঙ্কেতস্থ করিয়া এক

শুভ্রালঙ্কৃতিভির্বৃতং পথি ময়া দূরং ততঃ প্রস্থিতে
সান্দ্রা চান্দ্রমরুন্ধ বিম্বমচিরাদাকস্মিকী কালিকা॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অব্যক্তেতি। কাচিদ্ ব্রজসুন্দরী স্বসখীদ্বারা শ্রীকৃষ্ণং সঙ্কেতস্থং কৃত্বা প্রহরমাত্রশেষায়াং রাত্রৌ তন্নিকটমাগত্য তং কৃতমানমালক্ষ্য স্বাপরাধাভাবমাবেদয়তি। ন ব্যক্তং স্মিতং যত্র তথাভূতাং দৃষ্টিমর্পয়েতি যদি ত্বং সত্যমেব মানং কৃতবানসি তদা স্মিতং মাকুরু দৃষ্টিস্তু মযার্পয় দর্শনৈব নহি পুরুষজাতিঃ পুরস্থিতায়াং যুবতৌ দৃষ্টিং বিনা তিষ্ঠতীতি ভাবোঽয়ং তত্ত্ব হাস্যপ্রকাশার্থং জ্ঞেয়ঃ। স্বস্য নিরপরাধত্বং বিবৃণোতি পত্যুরিত্যাদি ব্রজপতিনন্দনেতি সম্বোধনীয়ে সম্ভ্রমব্যাকুলতয়া ব্রজপতে ইতি মুখান্নিঃসৃতং। জ্যোৎস্নী জ্যোৎস্নাবতী। নমু নিশার্দ্ধাৎ পরত্রাপি কিমিতি নায়াতাসীত্যত আহ শুভ্রেতি। চান্দ্রং বিম্বং চন্দ্রমণ্ডলং কালিকা মেঘসমূহোঽরুদ্ধ। মেঘজালেঽপি কালিকেত্যনেকার্থবর্গপাঠাৎ। আকস্মিকীতি প্রথমতো বিচারাসামর্থ্যং। সান্দ্রেতি শুভ্রপরিচ্ছদযুক্তত্বেনাগমনাসামর্থ্যঞ্চ দ্যোতিতং। ততশ্চ তং পরিচ্ছদং পরিত্যজ্য সিতবস্ত্রাদিকং ধৃত্বাগমনে ইয়ান্ বিলম্বো জাত ইতি কো মমাপরাধ ইতি ভাবঃ॥

প্রহর রজনী থাকিতে সঙ্কেতকুঞ্জে আসিয়া উপনীত হয়েন, তদ্দর্শনে শ্রীকৃষ্ণ মান প্রকাশ করিলে ঐ ব্রজসুন্দরী আপনার নিরপরাধতা নিবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, হে ব্রজপতে। হাস্য উদ্গম না হইলেও সম্মুখে দৃষ্টি নিক্ষেপ কর, আমার কিঞ্চিন্মাত্রও অপরাধ নাই, পটুতা প্রকাশ পূর্ব্বক পতিবঞ্চনা করিতে করিতে জ্যোৎস্নাময়ী রজনীর অর্দ্ধভাগ গত হইল। অনন্তর আমি জ্যোৎস্নাভিসারিকার শুভ্রবেশে ক্রমে আগমন করিতেছিলাম, অনেক দূর আসা হইলে পর অকস্মাৎ নিবিড় মেঘজাল উদিত হইয়া চন্দ্রমণ্ডল আচ্ছাদন করিয়া ফেলিল, তাহাতেই আমার বিলম্ব হইয়াছে॥

তাৎপর্য্য। কোন ব্রজসুন্দরী শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে কৃষ্ণ। তুমি যদি সত্যই মান করিয়া থাক, তবে হাস্য করিও না, কেবল আমার প্রতি দৃষ্টিমাত্র নিক্ষেপ কর, যেহেতু সর্ব্বথাই পুরুষজাতি

যথাবা—

পুষ্পেভ্যঃ স্পৃহয়া বিলম্বিতবতীমালোক্য মামুন্মনাঃ
কংসারিঃ সখি লম্বিতাননশশী তূষ্ণীং নিকুঞ্জে স্থিতঃ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কারণাভাসস্থ বিলম্বস্থ দৈবকৃতত্বে স্বকৃতিত্বে চ শ্রীকৃষ্ণস্থ মানো ভবেদিতি দর্শয়িতুমাহ যথাবেতি। শ্রীরাধিকা মধ্যাহ্নিকলীলাবিলাসরসং স্বগৃহমাগত্য শ্যামলামাসুদ্দিশ্যতি পুষ্পেভ্যঃ স্পৃহয়েতি। প্রথমং শ্রীকৃষ্ণেন শৃঙ্গারিতাহং তত্থাপি পুষ্পমণ্ডনার্থং একাকিন্যেব পুষ্পোদ্যানং

সম্মুখস্থ যুবতীর প্রতি দৃষ্টিপাত না করিয়া অবস্থিতি করিতে পারে না। এ কথা বলার অভিপ্রায় এই যে, যদি কোনক্রমে শ্রীকৃষ্ণের হাস্য বহির্গত হয়। আপনার নিরপরাধতা বর্ণন করিতেছেন, পতিবঞ্চনা ইত্যাদি। ব্রজপতিনন্দন উল্লেখ করিয়া সম্বোধন করা উচিত ছিল, কিন্তু সম্ভ্রমব্যাকুলা প্রযুক্ত মুখ হইতে ব্রজপতি শব্দ নির্গত হইল। শ্রীকৃষ্ণ যদি এরূপ বলেন, তুমি অর্দ্ধনিশার পর না আসিলা কেন, তাহাতে শ্রীরাধার উত্তর এই যে, শুভ্রবেশ ধারণ করিয়া আসিতেছিলাম, অকস্মাৎ নিবিড় মেঘজাল চন্দ্রমণ্ডল আচ্ছাদন করিয়া ফেলিল, তৎকালীন শুভ্রবেশ ধারণ পূর্ব্বক আসিতে অসমর্থ হইয়া গৃহে প্রত্যাগমন করিলাম, পরে অন্ধকারোচিত বেশ পরিধান করিয়া আসিতে এত বিলম্ব হইল, ইহাতে আমার অপরাধ কি ? ॥

কারণাভাসরূপ মান উদাহরণ করিয়া স্বকৃত বিলম্বে শ্রীকৃষ্ণের মান উদাহরণার্থ কহিলেন যথাবা ॥

শ্রীরাধা গৃহে আগমন করিয়া মাধ্যাহ্নিক লীলারস শ্যামলার প্রতি উদাহরণ করিয়া কহিলেন, সখি! প্রথমতঃ শ্রীকৃষ্ণ আমার বিবিধ প্রকার শৃঙ্গার (বেশ) বিন্যাস করিয়া দিলে, আমিও তাঁহাকে পুষ্পালঙ্কারে মণ্ডিত করিব অভিপ্রায় করিয়া এককালীন পুষ্পচয়ন করিতে গিয়াছিলাম, কিন্তু পুষ্পের লালসায় অর্থাৎ এইটী ভাল এইটী ভাল

আতঙ্কেন মম তদঙ্ঘ্রিনখরে ক্ষিপ্তে প্রসূনাঞ্জলৌ
তস্যালীকরুষা ভ্রুবং বিভুজতোপ্যাবির্বভূব স্মিতং ॥
কৃষ্ণপ্রিয়ায়া যথোদ্ধবসন্দেশে ॥
তিষ্ঠন্ গোষ্ঠাঙ্গনভুবি মুহুর্লোচনান্তং নিধত্তে
জাতোৎকণ্ঠস্তব সখি হরির্দেহলীবেদিকায়াং ।
মিথ্যামানোন্নতিকবলিতে কিং গবাক্ষার্পিতাক্ষী
শ্রান্তং হন্ত গ্লপয়তি বহিঃ শ্রীণয় প্রাণনাথং ॥ ৪৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রাবিশমিতি ভাবঃ। ততশ্চ পুষ্পাদি বিচিত্যানীয় কুঞ্জে তং কৃতমানমালক্ষ্য তদঙ্ঘ্রিনখরে প্রসূনাঞ্জলৌ ক্ষিপ্তে ইত্যন্বয়ঃ ভাবঃ। তূষ্ণীং স্থিতং নিষ্পন্দং তং দৃষ্ট্বা হন্ত হন্ত অত্র কুঞ্জে কৃষ্ণো নাস্তি ইঃ ইন্দ্রনীলো দ্বিভুজ শ্রীনারায়ণপ্রতিমা তৎ কৃষ্ণপ্রীত্যৈ পুষ্পাঞ্জলিমেতচ্চরণ-এবার্পয়ামীতি তথাকৃতে তস্যালীকেত্যাদি

নায়িকায়াঃ কারণাভাবজং মানমাহ তিষ্ঠন্নিতি বনাদ্গোষ্ঠমায়ান্তং শ্রীকৃষ্ণং বিলোক্য শ্যামলা শ্রীরাধামকারণমানিনীমাহ দেহলীবেদিকায়াং চত্বরাগ্রপরিষ্কৃতভূমৌ ৪৩

করিতে করিতে বিলম্ব হওয়ায় কংসরিপু আমাকে অবলোকন করিয়া মানভরে বদনচন্দ্র অবনত করত নিকুঞ্জগৃহে তুষ্ণীম্ভূত হইয়া রহিলেন, হে সখি। আমি তদ্দর্শনে শঙ্কিতা হইয়া মনে করিলাম, ইহঁকে যখন তুষ্ণীম্ভূত ও নিষ্পন্দ দেখিতেছি, তখন এখানে কৃষ্ণ নাই, ইনি কোন ইন্দ্রনীলমণিময়ী দ্বিভুজ নারায়ণপ্রতিমা হইবেন, অতএব শ্রীকৃষ্ণের প্রীত্যর্থে ইহাঁকে পূজা করি, এই বলিয়া তদীয় চরণনখরে কুসুমাঞ্জলি নিক্ষেপ করিলেন, যদিচ তাঁহার অলীক ক্রোধভরে ভ্রূযুগ বিভুগ্ন হইয়াছিল, তথাচ হাস্যের আবির্ভাব হইল।

কৃষ্ণপ্রিয়ার কারণাভাবজনিত মান দেখাইবার নিমিত্ত কহিলেন, যথা—উদ্ধবসন্দেশে

বন হইতে গোষ্ঠে আগমনশীল শ্রীকৃষ্ণকে দেখিয়া শ্রীরাধার মান উপস্থিত হইল, তদবলোকনে শ্যামলা অকারণ মানবতী শ্রীরাধাকে

যথাবা।

অহমিহ বিচিনোমি ত্বদ্গিরৈব প্রসূনং
কথয় কথমকাণ্ডে চণ্ডি বাচংযমাসি
বিদিতমুপধিনালং রাধিকে সাধি কেন
প্রিয়সখি কুসুমেন শ্রোত্রমুত্তংসয়ামি ৪৪

লোচনরোচনী টীকা।

উপধিনা কপটেন ৪৪

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কারণাভাসভবং মানমুদাহর্তুমাহ যথাবেতি স্বাধীনভর্তৃকায়াঃ শ্রীরাধায়া নিদেশেনৈব পুষ্পাণ্যবচিত্যাগতঃ শ্রীকৃষ্ণো রাধাং মানবতীমালক্ষ্যাহ অহমিহেতি হে চণ্ডি হে অকারণকোপনে বাচংযমা মৌনবতী ক্ষণং স্থিত্বা ঈর্ষ্যাচিহ্নমনা কলয়ন্ সহর্ষমাহ। বিদিতং জ্ঞাতং ময়া খপুষ্পাকারোঽয়ং তে মানো মদৈশ্বর্য্যপ্রদর্শনার্থ ইতি ভাবঃ। উপধিনা কপটেনালং। শাধি আজ্ঞাপয় ॥ ৪৪ ॥

কহিলেন, সখি! উৎকণ্ঠা বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ গোষ্ঠাঙ্গনস্থ ভূমিতে অবস্থিত হইয়া তোমার দেহলীবেদিকায় অর্থাৎ চত্বরাগ্র পরিষ্কৃত স্থানের দিকে দৃষ্টিকোণ নিক্ষেপ করিয়া রহিয়াছেন, হে বৃথামানগ্রস্তে! তুমি গবাক্ষরন্ধ্রে নেত্র নিক্ষেপ করিয়া কেন আপনার অন্তঃকরণকে পরিতপ্ত করিতেছ? ॥ ৪৩ ॥

কারণাভাসজনিত মান উদাহরণ নিমিত্ত কহিলেন যথাবা।

স্বাধীন ভর্তৃকা শ্রীরাধার নিদেশে শ্রীকৃষ্ণ পুষ্পচয়ন করিতে গিয়াছিলেন, পুষ্পচয়ন করিয়া আসিয়া দেখিলেন, শ্রীরাধা মানবতী হইয়া রহিয়াছেন, তদবলোকনে কহিলেন, হে চণ্ডি! হে অকারণকোপনে! তোমার বাক্যানুসারে আমি এই স্থানে পুষ্পচয়ন করিতেছিলাম, তাহাতে তুমি 'কেন অকারণ বাচংযমা অর্থাৎ মৌনব্রত অবলম্বন করিলা, হে রাধে'। হে প্রিয়সখি তোমার মানের কারণ জানিতে পারিলাম, আর কপট করিও না, আজ্ঞা কর কোন্ কুসুম দ্বারা ত্বদীয় কর্ণ বিভূষিত করিব। ৪৪ ॥

দ্বয়োরেব যুগপদ্‌যথা

কুঞ্জে তুষ্ণীমসি নতশিরাঃ কিং চিরাৎ ত্বং মুরারে
কিম্বা রাধে ত্বমসি বিমুখী মৌনমুদ্রাং তনোষি।
জ্ঞাতং জ্ঞাতং স্মিতবিমুষিতে কাপি নামাস্তি যোগ্যা
ক্রীড়াবাদে বদবতি যয়া ন দ্বয়োরেব ভঙ্গঃ॥ ৪৫॥

লোচনরোচনী টীকা।

স্মিতবিমুষিতে অপহৃতস্মিতে ইত্যাহিতাম্ব্যাদিগণে মননেন নিষ্ঠান্তঃ পরনিপাতঃ সমাধেয়ঃ স্মিতবিরহিতে ইতি বা পাঠঃ। অভ্যাসঃ খুরলী যোগ্যোতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ॥ ৪৫॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যুগপৎ সমকালমেব কুঞ্জে খেলতোরেব দ্বয়োঃ শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োর্নির্হেতুমানমাধুরীমাস্বাদয়ন্তী বৃন্দা প্রাহ কুঞ্জ ইতি। অত্র সুখসময়ে অকস্মাদেব মানে কৃতে অদ্য প্রেক্ষ্যামি কিমিয়ং প্রতিপদ্যত ইতি বিভাব্য শ্রীকৃষ্ণেন মানঃ কৃতঃ। অয়ঞ্চেন্মিথ্যামানং করোতি তর্হ্যহমপি কিং মানং কর্ত্তুং ন শক্নোমি মানস্বাস্মাকীনঃ স্বধর্ম্ম এব। অদ্য প্রেক্ষ্যামি আবয়োর্মধ্যে মানভঙ্গঃ প্রথমং কস্য স্যাদিতি বিভাব্য শ্রীরাধয়াপি মানঃ কৃতঃ ইত্যকারণমানপ্রকারো জ্ঞেয়ঃ। স্মিতস্য বিমুষিতে চৌর্য্যে বাং যুবয়োঃ কাপ্যনির্ব্বচনীয়া যোগ্যা অভ্যাসোঽস্তি। অভ্যাসঃ খুরলী যোগ্যোতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। যয়া যোগ্যয়া বলবতি ক্রীড়াবাদে কেলাস্তবাদে দ্বয়োনির্দ্বয়োরেব যুবয়োর্মানভঙ্গো নাস্তি। তেন যুবাভ্যাং কুঞ্জক্রীড়ায়াং সুখং নোপপদ্যতে কিন্তু ক্রীড়াবাদ এব স্বেচ্ছয়ৈব কৃতমানাত্তথাত্বপপত্তেরিতি বক্রোক্তির্ব্যঙ্গ্যা॥ ৪৫॥

উভয়ের অর্থাৎ নায়কনায়িকার এককালীন মান যথা—

প্রভাতকালে কুঞ্জাভ্যন্তরে শ্রীরাধা এবং শ্রীকৃষ্ণ উভয়ে খেলা করিতেছিলেন, সেই সুখের সময় শ্রীকৃষ্ণের মনে হইল, অকস্মাৎ আজি আমি মান করিয়া দেখি কি হয়, শ্রীরাধা মনে করিলেন, ইনি যদি মিথ্যা মান ধারণ করিতে পারেন, তবে আমিও কি মান করিতে পারি না, মান ত আমাদের স্বধর্ম্ম, আজি দুইয়ের মধ্যে প্রথমতঃ কাহার মান ভঙ্গ হয়, এই বলিয়া শ্রীরাধাও মান করিলেন, এইরূপ নির্হেতু মান আস্বাদন করিতে করিতে বৃন্দা কহিলেন, হে মুরারে! কি কারণ বশতঃ বহুকাল যাবৎ কুঞ্জমধ্যে নতশিরে তুষ্ণীভূত হইয়া রহি-

যথাবা ॥

কুঞ্জদ্বারি নিবিষ্টয়োস্তরণিজাতীরে দ্বয়োরেব নৌ
তত্রান্যোন্যমপশ্যতোঃ সখি মুধা নির্ব্বন্ধতঃ ক্লান্তয়োঃ।
হস্তে দ্রাগাথ দাড়িমীফলমভিন্যস্তে ময়া নিস্তলং
রাধামুদ্ভিদুরস্মিতাং পরিহসন্ ফুল্লাঙ্গমালিঙ্গিষং ॥ ৪৬ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

নিস্তলং বর্ত্তুলং ॥ ৪৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যৌগপদ্যে কারণাভাসস্তবস্য মানস্যাসম্ভবাৎ পুনরপি কারণাভাবভবমেব মানং সোপশমং দর্শয়িতুমাহ যথাবেতি। শ্রীকৃষ্ণো রহস্য ক্রীড়ারসং বিশাখামাসুদিরতি কুঞ্জেতি। মুধেতি। প্রথমং ময়া মানত্যাগো ন কর্ত্তব্য ইতি মুধা বৃথা এব যে মাননির্ব্বন্ধস্তস্মাৎ অথানন্তরং নিস্তলং বর্ত্তুলং দাড়িমীফলমভিলক্ষীকৃত্য ময়া হস্তে ন্যস্তে সতি উদ্ভিদুরং স্বয়মেবোদ্ভিন্নং স্মিতং যস্যাস্তাং। অতঃ পরং দাড়িমীফলেনৈব হস্তে ধৃতেন ত্বং মনো বিনোদয়েতি ব্যঞ্জকমূলকং তস্যাঃ স্মিতং। পরিহসন্নিতি প্রিয়ে প্রথমং ত্বয়া মানভঙ্গচিহ্নং স্মিতং কৃতমিতি ত্বন্নির্ব্বন্ধো ভগ্ন ইতি তব পরাজয়োঽভূৎ হে কৃষ্ণ প্রথমং দাড়িমীফলহস্তত্যাগরূপঃ ত্বাভিযোগ এব মানভঙ্গচিহ্নমিতি তবৈব নির্ব্বন্ধো ভগ্ন ইতি। তমেব পরাভূতোঽভূরিতি সাপি পরিহসন্তী জ্ঞেয়া। অত্র কশ্চিৎকারণাভাবোঽপ্যসৌ বিবৃতঃ। যথা পশ্যামো মম কিং প্রপদ্যেত ইতি ধৈর্য্যং ময়া লম্বিতং কিং মামালপতীত্যসৌ খলু শঠঃ কোপস্তমাপ্যাশ্রিতঃ। ইত্যন্যোন্যবিলক্ষ্য দৃষ্টিচতুরে তস্মিন্নবস্থান্তরে সব্যাজং হসিতং ময়া ধৃতিহরো বাষ্পস্তু মুক্ত-

য়াছ, হে রাধে। তুমিই বা কেন বিমুখী হইয়া মৌনমুদ্রা বিস্তার করিতেছ, অতএব হে স্মিতবিমুখিতে। (হে বিরসবদনে।) জানিলাম জানিলাম কোন অনির্ব্বচনীয় যোগ্যা অর্থাৎ অভ্যাস আছে, যদ্দ্বারা এই ক্রীড়াকলহে উভয়ের মান ভঙ্গ হইল না ॥ ৪৫ ॥

এককালীন করণাভাসজনিত মানের অসম্ভবহেতু উপশমের সহিত কারণাভাবজনিত মান উদাহরণ করিতেছেন, যথাবা ॥

শ্রীকৃষ্ণ নির্জনে বিশাখার প্রতি ক্রীড়ারস উদ্গীরণ করত কহিলেন, হে সখি। আমরা দুইজন যমুনাতীরস্থ নিকুঞ্জগৃহে অবস্থিত ছিলাম,

নির্হেতুকঃ স্বয়ং শাম্যেৎ স্বয়ংগ্রাহস্মিতাদিভিঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

স্বয়মেব গ্রাহো গ্রহণং যস্য তাদৃশং যৎ স্মিতং তদাদিঃ ॥ ৫৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

স্থৈর্য্যা ইতি । এবমন্যোঽপি । অদত্ত সে বর্ত্মনি মধ্যোন্মদা স্বয়ংগ্রাহাপেক্ষগর্ব্বৌ মনী তব । ইত্যুক্তবন্তং কুটিলীভবদ্ভ্রূণী কৃষ্ণং বতংসেন জঘান মঙ্গলেতি কেবলবাম্যরূপো যো মানো বিপ্রলম্ভরসমধ্যে স ন গণিতঃ ॥ ৪৬ ॥

অথ শূচীকটাহন্যায়েন প্রথমং নির্হেতুকমনস্যোপশমমাহ নির্হেতুকো মানঃ স্বয়মেব শাম্যেৎ ন তত্র চিকীর্ষেত্যর্থঃ। নন্বু তর্হি তস্যাবধিস্তু জিজ্ঞাসনীয় এবেত্যত আহ। স্বয়ংগ্রাহো নায়কস্যোপেত্যালিঙ্গনচুম্বনাদি নায়িকায়াশ্চ স্মিতং স্মিতোপলক্ষিতালাপাতাদিকঞ্চাবধিঃ সীমা যস্য সঃ ॥

থাকিতে থাকিতে পরস্পরকে আর দেখিতে পাইলাম না, তাহাতে মিথ্যা যে মান উপস্থিত হয়, তদ্দ্বারা আমরা ক্লান্ত হইতেছিলাম। অনন্তর আমি বর্ত্তুলাকার দাড়িমীফল হস্তে ধারণ করিলে শ্রীরাধার হাস্যাঙ্কুর উদ্গত হইল, তখন আমি পরিহাস করিতে করিতে তদীয় প্রফুল্লাঙ্গ আলিঙ্গন করিলাম ॥

উল্লিখিত উদাহরণের তাৎপর্য্য এই যে, শ্রীকৃষ্ণ মনে করিলেন, এ মিথ্যা মান ত পরিত্যাগ করিব না এবং শ্রীরাধাও ঐরূপ প্রতিজ্ঞা করিলেন, কিন্তু ঐ বৃথা নির্ব্বন্ধে উভয়েই কাতর হইতে লাগিলাম। অনন্তর আমি থাকিতে না পারিয়া একটী বর্ত্তুলাকার দাড়িমীফলের প্রতি লক্ষ্য করায় তাহাতেই শ্রীরাধার হাস্যাঙ্কুর উদ্গত হইল, পরে যখন ঐ ফল হস্তে ধারণ করি, তখন হাস্য প্রকাশ পাইল। অনন্তর আমি পরিহাস ছলে বলিলাম, প্রিয়ে। প্রথমতঃ তুমি মানভঙ্গের চিহ্ন স্বরূপ হাস্য করিলে, ইহাতে তোমার নির্ব্বন্ধ ভঙ্গ হইল, অতএব তোমারই পরাজয়। অনন্তর শ্রীরাধার পরিহাস এই যে, হে কৃষ্ণ! যখন তুমি প্রথমে দাড়িমীফল হস্তে ধারণ করিয়াছ, তাহাতেই তোমার স্বাভিযোগরূপ মানভঙ্গের চিহ্ন প্রকাশ পাইল, অতএব তোমারই নির্ব্বন্ধ ভঙ্গ হইল, ইহাতে তোমারই পরাজয় ॥ ৪৬ ॥

যথা—

রোষস্তবাভূদ্যদি রাধিকেঽধিকস্তথাস্তু গণ্ডঃ কথমুচ্ছ্বসিত্যসৌ।
স্বনর্ম্মণেত্থং স্ফুরপল্লবস্মিতাং প্রিয়ামচুম্বৎ পশুপেন্দ্রনন্দনঃ॥
হেতুর্যস্তু সমং যাতি যথাযোগ্যং প্রকল্পিতৈঃ।
সামভেদক্রিয়াদাননত্যুপেক্ষারসান্তরৈঃ॥
মানোপশমনস্যাঙ্কা বাস্পমোক্ষস্মিতাদয়ঃ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধামাহ রোষ ইতি। উচ্ছ্বসিতি অন্তস্স্মিতচ্ছবিময়ত্বেন প্রফুল্লী ভবতি॥ প্রকল্পিতৈঃ প্রযুক্তৈঃ অঙ্কাশ্চিহ্নানি॥

অনন্তর সূচীকটাহ ন্যায় দ্বারা অর্থাৎ এককালীন যদি একটী সূচী ও একখানি কটাহ প্রস্তুত করিতে হয়, তাহা হইলে লোহকার যেমন সূচী নির্ম্মাণ সমাধান্তে কটাহ নির্ম্মাণে প্রবৃত্ত হয়, তদ্রূপ অগ্রে দ্বিতীয় সহেতু মান দর্শাইতেছেন, যথা—

নির্হেতুমান স্বয়ং উপশম প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ ইহাতে কোন যত্ন প্রকাশ করিতে হয় না। যদি বল, কোন্ পর্য্যন্ত ইহার অবধি, তাহার উত্তর এই, স্বয়ংগ্রাহ হাস্যাদি অর্থাৎ নায়কের আলিঙ্গন চুম্বনাদি দ্বারা নায়িকার হাস্যোপলক্ষিত অশ্রুপাতাদি পর্য্যন্ত॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে রাধে! যদি তোমার রোষ অধিক হইয়া থাকে হউক, কিন্তু এই গণ্ড কি প্রকারে প্রফুল্ল হইল, এইরূপ পরিহাস দ্বারা প্রিয়তমা হাস্য সম্বরণ করিতে অসমর্থা হইলে, পশুপেন্দ্রনন্দন গিয়া চুম্বন করিলেন॥

হেতুজনিত মান সাম, ভেদ, ক্রিয়া, দান, নতি এবং উপেক্ষা প্রভৃতি রসান্তর দ্বারা যথাযোগ্যরূপে প্রযুক্ত হইলে উপশম প্রাপ্ত হয়, ঐ মান উপশমনের চিহ্ন বাস্পমোক্ষণ ও হাস্যাদি॥

তত্র সামঃ ॥

প্রিয়বাক্যস্য রচনং যত্তু তৎ সাম গীয়তে ॥

যথা—

জাতং সুন্দরি তথ্যমেব পৃথুনা রাধেঽপরাধেন মে
কিন্তু স্বারসিকো মমাত্র শরণং স্নেহস্ত্বদীয়ো পরম্।
ইত্যাকর্ণ্য গিরং হরের্নতমুখী বাষ্পাম্বুসাং ধারয়া
সানঙ্গোৎসবরঙ্গমঙ্গলঘটৌ পূর্ণাবকার্ষীৎ কুচৌ ॥

অথ ভেদঃ ॥

ভেদো দ্বিধা স্বয়ং ভঙ্গ্যা স্বমাহাত্ম্যপ্রকাশনং।
সখ্যাদিভিরুপালম্ভপ্রয়োগশ্চেতি কীর্ত্ত্যতে ॥ ৪৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধাং মানিনীং প্রসাদয়তি জাতমিতি। মঙ্গলঘটৌ পূর্ণাবিত্যনেনানন্দপুত্রজন্মতুল্যে ঘটস্থাপনে ব্যঞ্জিতে। ॥ ৪৭ ॥ ৪৮ ॥

অথ সাম ॥

যাহা প্রিয়বাক্যের রচনা, তাহা সাম বলিয়া কীর্ত্তিত হয় ॥

যথা—

মানিনী শ্রীরাধাকে শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন করাইবার নিমিত্ত কহিলেন, হে সুন্দরি! হে রাধে! যথার্থই বটে, আমার গুরুতর অপরাধে এই মান জন্মিয়াছে, কিন্তু তোমার (স্বাভাবিক) স্নেহই আমার আশ্রয়, শ্রীকৃষ্ণের এই বাক্য শ্রবণমাত্র শ্রীরাধা নতবদনে অশ্রুধারা-মোচন করিতে লাগিলেন, ঐ অশ্রুধারা এতই পতিত হইল যে, তদ্দ্বারা তিনি অনঙ্গোৎসব রঙ্গক্ষেত্রের মঙ্গল ঘটস্বরূপ কুচদ্বয়কে পূর্ণিত বিধান করিলেন ॥

অথ ভেদ ॥

ভঙ্গি দ্বারা আপনি আপনার মাহাত্ম্য প্রকাশকরণ এবং সখীগণ কর্তৃক উপালম্ভ প্রয়োগ, এই দুই প্রকারে ভেদ দ্বিবিধ হয় ॥ ৪৭ ॥

THE

MÉGHA DÚTA;

OR,

CLOUD MESSENGER:

ARGUMENT.

A *YACSHA*, or Demigod so called, and a servant of the *Hindu* God of wealth, CUVÉRA, had incurred the displeasure of his lord, by neglecting a garden entrusted to his charge, and allowing it to be injured by the entrance of AIRÁVATA, the elephant of INDRA, Deity of the firmament: as a punishment for his offence, he was condemned to twelve months banishment from *Alaca*, the city of the *Yacshas*, and consequent separation from his home and wife. The seat of his exile is the mountain *Rámagiri*, and upon the opening of the poem, he is supposed to have passed a period of eight months in solitary seclusion: the poem opens at the commencement of the rainy season, when heavy Clouds are gathering in the south, and proceeding in a northerly course, or towards the *Himála* mountains, and the fictitious position of the residence of the *Yacshas*. To one of these, the distressed Demigod addresses himself, and desires the Cloud to waft his sorrows to a beloved and regretted wife. For this purpose he first describes the route which the messenger is to pursue, and this gives the Poet an opportunity of alluding to the principal mountains, rivers, temples, &c. that are to be met with on the road from *Rámagiri* to

অথ বেদং প্রিয়োক্তিত্বাৎ মানোদাহরণং ভবেৎ।
নায়কস্য স্ববচসা ভঙ্গ্যায়ং ভেদ ঈর্য্যতে ॥ ৪৯ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অথ বেদমিতি পদ্যেঽস্মিন্ ভেদস্থানভিধেয়ত্বাদ্ব্যঙ্গ্যত্বেচ ব্যঞ্জনায়া গোপ্যত্ব বৈশিষ্ট্যাদি হেতুকত্বেনানৈকান্তিকত্বাদিতি ভাবঃ। অয়ং বক্ষ্যমাণোঽভিধেয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

করিয়াছে, অতএব হে প্রিয়ে। অদ্য তুমি শ্রীঘনতা অর্থাৎ শোভার নিবিড়তা লাভ করিয়াও মনোমধ্যে কেন মানকৃত কলুষ ধারণ করিতেছ ॥

তাৎপর্য্য। মীন শব্দে মৎস্য এবং মৎস্যাবতার, ক্রোড় শব্দে অঙ্ক এবং শূকর। প্রহ্লাদ শব্দের দুইটী অর্থ, প্রকৃষ্ট আহ্লাদ এবং হিরণ্য-কশিপুর পুত্র প্রহ্লাদ, এতদ্দ্বারা নৃসিংহাবতার, বলি শব্দে ত্রিবলি এবং বলি নামক অসুর, ইহাতে বামনদেব, রামা শব্দে পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ বহুবচনহেতু পরশুরাম, রামচন্দ্র ও বলরাম, এই তিন অবতার। পক্ষে রমণী সকল। শ্রীঘনতার দুই অর্থ, বুদ্ধদেবের নাম শ্রীঘন, পক্ষে শ্রীশব্দে শোভা এবং ঘন শব্দে নিবিড়। কল্কিতা শব্দে দুই অর্থ, কল্ক শব্দে মালিন্য অর্থাৎ মানকৃত কালুষ্য এবং কল্কিনামা অবতার ॥

পক্ষান্তরের অর্থ, হে মানিনি। আমার দশটী অবতারই তোমার অধীন, অতএব তোমার মহিমা কে বর্ণন করিতে পারে, এইটী বাহ্য ধ্বনি। বাস্তব অভিপ্রায় এই যে, আমি পরমেশ্বর, ব্রহ্মাদি দেবগণ আমাকে বন্দনা করেন, তুমি গোপস্ত্রী, আমি তোমাকে প্রণয় করাই-তেছি, ইহাতে তুমি আপনার সৌভাগ্য মান না এবং সঙ্কুচিতাও হইতেছ না, এতদুক্তি দ্বারা উপালম্ভ ॥

অথবা উল্লিখিত পদ্যে প্রিয়োক্তি প্রযুক্ত মানের উদাহরণ হইল, অতএব নায়কের স্বীয় বাগ্ভঙ্গি দ্বারা ভেদ কীর্ত্তিত হইতেছে ॥ ৪৯ ॥

যথা—

রুক্ষা ময্যয়ি বর্ত্তসে ত্বমভিতঃ স্নিগ্ধেঽপি তে দূষণং
তন্নাস্তে নহি কিন্তু তৎ কিল মমানৌচিত্যজাতং ফলং।
যেন স্বস্তরুণীরুপেক্ষ্য দশমামপ্যাশ্রয়ন্তীর্দশাং
প্রেমার্ত্তং ব্রজযৌবতঞ্চ সুমুখি ত্বং কেবলং সেব্যসে॥

সখ্যাদিভিরুপালম্ভপ্রয়োগো যথা—

কর্ত্তুং সুন্দরি শঙ্খচূড়মথনে নাস্মিন্নুপেক্ষোচিতা
সর্ব্বেষামভয়প্রদানপদবীবদ্ধব্রতে প্রেয়সি।

লোচনরোচনী টীকা।

অথ বেত্যানেন পূর্ব্বমুদাহরণমস্তথা প্রতিপদ্য নাসক্তেত্যর্দ্ধেন প্রকারান্তরস্থাপনাম্নোপক্রান্তং তদেবোদাহরতি যথেতি। দেব্যো বিমানগতয়ঃ স্মরতুন্নসারা ইত্যাদিনা ভবতীভিরেব বর্ণনাচ্চরমাং দশাং আশ্রয়ন্তীঃ॥ ৫০॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মানিনীং শ্রীরাধাং শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ রুক্ষেতি। স্বস্তরুণীর্দেবীঃ কীদৃশীঃ চরমাং দশমীদশাং আশ্রয়ন্তীঃ। দেব্যো বিমানগতয়ঃ স্মরতুন্নসারা ইতি ত্বয়ৈব বর্ণনাৎ॥

মানিনীং ভদ্রাং কাশ্চিৎ শ্রীকৃষ্ণপক্ষীয়াস্তৎসখ্য আহুঃ কর্ত্তুমিতি শঙ্খচূড়েতি যদি

যথা—

মানিনী শ্রীরাধাকে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে রাধে। আমি সর্ব্বতোভাবে স্নিগ্ধ হইলেও তুমি যখন আমার প্রতি রুক্ষা হইতেছ, ইহা তোমার দোষ নয়, এ আমারই দোষ, কেন না দশমী দশা প্রাপ্ত দেবাঙ্গণাগণকে উপেক্ষা করিয়া যখন তোমাকে ভজনা করিয়াছি, তখন এই অনুচিত কার্য্যেরই ফল, হে সুমুখি। তুমি কেবল প্রেমপীড়িত ব্রজযুবতিবৃন্দকেই সেবা করিতেছ অর্থাৎ তোমার কেবল প্রেম জন্য পীড়াই অনুভব হইতেছে।

সখী দ্বারা উপালম্ভ প্রয়োগ যথা—

কৃষ্ণপক্ষপাতিনী সখীগণ মানিনী ভদ্রাকে কহিলেন, হে সুন্দরি।

ইত্যালিভিরলক্ষিতং মুরভিদা ভদ্রাশলী ভেদিতা
নাসাগ্রে নবমৌক্তিকশ্রিয়মগাদস্রস্য সা বিন্দুনা ॥

অথ দানং ॥

ব্যাজেন ভূষণাদীনাং প্রদানং দানমুচ্যতে ॥

যথা —

কামো নাম সুহৃন্মমাস্তি ভবতীমাকর্ণ্য মৎপ্রেয়সীং
হারস্তেন তবার্পিতোঽয়মুরসি প্রাপ্নোতু সঙ্গোৎসবং।
ইত্যুৎসৃজ্য করং মুরজিতি বদত্যুদ্ভিন্নমন্দস্মিতা
পদ্মা মানবিনিগ্রহাৎ প্রণয়িনা তেনোদ্ভটং চুম্বিতা ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শঙ্খচূড়বধো নাবধিষ্যত্তদাস্মাকং কা গতিরভবিষ্যদিতি ভাবঃ। অস্রাবলী অস্রাণা এব সংজ্ঞা ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ পদ্মামাহ কাম ইতি। সত্যং সত্যং কাম এব মহামৈত্রীলহারং দদৌ। তুভ্যঞ্চ কামকমিতি শিক্ষাভিপ্রায়ঃ ॥

যিনি সকলের অভয় প্রদান পদবীতে ব্রত ধারণ পূর্ব্বক শঙ্খচূড় বধ করিয়াছেন এবং যাঁহার তুল্য প্রিয়তম নাই, তাঁহাকে উপেক্ষা করা উচিত হয় না, শ্রীকৃষ্ণ অলক্ষিতে সখী দ্বারা এইরূপ ভেদ জন্মাইলে ভদ্রার নেত্র হইতে অশ্রুবিন্দু পাত হওত নাসাগ্রে গজমুক্তার ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ॥

অথ দান ॥

ছলপূর্ব্বক যে ভূষণাদি প্রদান, তাহার নাম দান ॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ পদ্মাকে কহিলেন, পদ্মে। আমার কাম নামে একজন সখা আছে, তুমি যে আমার প্রেয়সী, এই কথা শ্রবণ করিয়া আমার হার সঙ্গোৎসব প্রাপ্ত হউক, এই অভিপ্রায়ে তোমার বক্ষে এই হার অর্পণ

অথ নতিঃ

কেবলং দৈন্যমালম্ব্য পাদপাতো নতির্মতা ।

যথা —

ক্ষিতিলুঠিতশিখণ্ডাপীড়মারান্মুকুন্দে
রচয়তি রতিকান্তস্তোমকান্তে প্রণামং ।
নয়নজলধরাভ্যাং কুর্বতী বাষ্পবৃষ্টিং
বরতনুরিহ মানগ্রীষ্মনাশং শশংস ॥

অথোপেক্ষা ।

সামাদৌতু পরিক্ষীণে স্যাদুপেক্ষাঽবধীরণং ।
উপেক্ষা কথ্যতে কৈশ্চিৎ তূষ্ণীম্ভাবতয়া স্থিতিঃ । ৫০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দা কুন্দলতামাহ আরাৎ সমীপে ।
অবধীরণমবজ্ঞা ৫০

করিয়াছেন । বাহুদ্বয় উত্তোলন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ এই কথা বলিলে মান-নিগ্রহহেতু পদ্মার হাস্যাঙ্কুর উদ্গত হইল, তদ্দর্শনে শ্রীকৃষ্ণ প্রিয়া তদীয় গণ্ডে চুম্বন প্রদান করিলেন ॥

অথ নতি ।

কেবল দৈন্যাবলম্বন পূর্ব্বক চরণদ্বয়ে যে পতন, তাহার নাম নতি ॥

যথা :—

বৃন্দা কুন্দবল্লীকে কহিলেন, সখি । রতিকান্ত (কন্দর্প) সমূহের কান্ত স্বরূপ মুকুন্দ শ্রীরাধার চরণ সমীপে ময়ূরপুচ্ছরচিত চূড়া ভূমিতে লুণ্ঠিত করিয়া প্রণাম করিলে ঐ শ্রীরাধার নয়নমেঘ হইতে বাষ্পবারি বর্ষণ হইতে লাগিল, হে বরতনু । তাহাতেই মানরূপ গ্রীষ্মের উপশম হইয়া গেল ।

অথ উপেক্ষা ।

সামাদি উপায় সকল অবশেষ হইলে যে অবজ্ঞা হয়, তাহার নাম

তদ্দ্বয়ং যথা—

সূনুর্ব্রজেন্দ্রস্য এষ মহানপি চ তত্রাপি বীরাগ্রণী
স্তত্রাপি স্মরকোটিবিজয়িনা রূপেণ বিভ্রাজিতঃ।
সখ্যঃ সম্প্রতি রূক্ষতা পৃথুরিয়ং তেনাত্র ন শ্রেয়সে
দূরে পশ্যত যাতি নিষ্ঠুরমনাঃ কা যুক্তিরত্রোচিতা ॥
মানে মুহুর্নতিভিরপ্যতিদুর্নিবারে
বাচংযমব্রতমহং তরসা গ্রহীষ্যে।
বাষ্পং ততোঽবিকিরতী নিজগাদ পদ্মা
পৌষ্পং রজঃ পতিতমত্র দৃশোর্মমেতি ॥

লোচনরোচনী টীকা।

সখ্যঃ সম্প্রতি রূক্ষতা পৃথুরিয়ং কার্য্যা তথাপি স্ফুটমিতি বা পাঠঃ ॥ ৫১ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা বিশাখায়াঃ সখীরাহ সূনুরিতি। এবম্ভূতেঃ স্বয়মেব বরাভিপ্রায়ঃ। ইয়ং শ্রীরাধা যত্নো রূক্ষতা পৃথুরস্তু তেনাত্র শ্রীকৃষ্ণেন শ্রেয়সে ন মঙ্গলায় অয়মেব সৌভাগ্যসম্পূর্ণা স্বাস্থ্যতীতি ভাবঃ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ মান ইতি ॥

উপেক্ষা। কোন কোন পণ্ডিত তুষ্ণীম্ভূত হইয়া থাকাকেও অবজ্ঞা কহেন ॥ ৫০ ॥

এই দুই উদাহরণ যথা—

বৃন্দা বিশাখার সখী সকলকে কহিলেন, অহে সুন্দরীবৃন্দ! এই প্রিয়তম গোপরাজনন্দন, তাহাতে আবার বীরাগ্রগণ্য, তাহাতেও কিনা কন্দর্পকোটিবিজয়িরূপে বিরাজিত, সম্প্রতি শ্রীরাধার শ্রীকৃষ্ণের প্রতি রূক্ষতাতিশয় দেখ, ইনি নিষ্ঠুর মনে দূরে যাইতেছেন, অতএব হে সখীগণ! ইহার এ উপেক্ষা কল্যাণপ্রদায়িনী হইবে না, এমত স্থলে কোন্ যুক্তি উচিত হইতে পারে? ॥

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে! মুহুর্মুহুঃ নতি দ্বারা মান

অথবা ॥

প্রসাধনবিধিং মুক্ত্বা বাক্যৈরন্যার্থসূচকৈঃ ।
প্রসাদনং মৃগাক্ষীণামুপেক্ষেতি স্মৃতা বুধৈঃ ॥

যথা—

ধম্মিল্লে নবমালতী পরিচিতা সব্যে চ শব্দগৃহে
মল্লী সুন্দরি দক্ষিণে তু কতরৎ পুষ্পং তব ভ্রাজতে ।
অঘ্রেয়ং পরিচেতুমিত্যুপহিতে ব্যাজেন নাসাপুটে
গণ্ডোদ্যৎপুলকা বিহস্য হরিণা চন্দ্রাবলী চুম্বিতা ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

শ্রীকৃষ্ণশ্চন্দ্রাবলীমাহ । শব্দগ্রহে কর্ণে । উপহিতে উপাধিঃ ॥

দুর্নিবার হওয়াতে শীঘ্র আমি মৌনব্রত অবলম্বন করিয়াছিলাম, তাহাতে পদ্মার চক্ষুর্দ্বয় হইতে বাষ্পবারি বিগলিত হইতে লাগিল, কিন্তু পদ্মা কহিলেন, আমার নেত্রদ্বয়ে পুষ্পপরাগ পতিত হইয়াছে ॥

অথবা ॥

উপাসনাবিধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক অন্যার্থসূচক বাক্য দ্বারা রমণীদিগের যে প্রসন্নতাকরণ পণ্ডিতেরা তাহাকেও উপেক্ষা কহেন ॥

শ্রীকৃষ্ণ চন্দ্রাবলীকে কহিলেন, হে সুন্দরি ! তোমার ধম্মিল্লে যে মালতী এবং বামকর্ণে যে মল্লীপুষ্প দেখিতেছি, ইহা আমার পরিচিত, কিন্তু তোমার দক্ষিণকর্ণে যে কোন্ পুষ্প শোভা পাইতেছে, ইহা আমার পরিচিত নহে, অতএব গন্ধ আঘ্রাণ করিয়া অবগত হই, এই ছলবাক্যে চন্দ্রাবলীর গণ্ড প্রফুল্ল হওয়ায় হাস্য পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণ গিয়া চুম্বন করিলেন ॥

অথ রসান্তরং ॥

আকস্মিকভয়াদীনাং প্রস্তুতিঃ স্যাদ্রসান্তরং ॥
যাদৃচ্ছিকং বুদ্ধিপূর্ব্বমিতি দ্বেধা তদুচ্যতে ॥

তত্র যাদৃচ্ছিকং ॥

উপস্থিতমকস্মাদ্যত্তদযাদৃচ্ছিকমুচ্যতে ॥

যথা—

অপি গুরুভিরুপায়ৈরদ্য সামাদিভির্যা
লবমপি ন মৃগাক্ষী মানমুদ্রামভাঙ্‌ক্ষীৎ
হরিমিহ পরিরেভে সা স্বয়ংগ্রাহমগ্রে
নবজলধরনাদৈর্ভীষিতা পশ্য ভদ্রা ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ভদ্রায়াঃ সখ্যঃ পরস্পরমাহুঃ অপীতি। স্বয়মেব গ্রাহো ভুজাভ্যাং গ্রহণং যত্র তদ্যথা-স্যাত্তথা পরিরেভে ॥

অথ রসান্তর ॥

আকস্মিক ভয়াদির যে প্রস্তাব তাহাকে রসান্তর বলে, ঐ রসান্তর যাদৃচ্ছিক এবং বুদ্ধি পূর্ব্বক ভেদে দুই প্রকার হয় ॥

তন্মধ্যে যাদৃচ্ছিক যথা—

যাহা অকস্মাৎ উপস্থিত হয়, তাহার নাম যাদৃচ্ছিক ॥

যথা—

ভদ্রার সখীগণ পরস্পর কহিলেন, অহে সখীবৃন্দ! আশ্চর্য্য দেখ, অদ্য শ্রীকৃষ্ণ গুরুতর উপায় দ্বারা ভদ্রার মানভঙ্গ করাইতে লাগিলে, ঐ মান কোনক্রমে ভঙ্গ হইল না, কিন্তু অকস্মাৎ জলধরের গর্জন হওয়াতে ভদ্রা ভীত হইয়া সম্মুখে অবস্থিত শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠদেশ স্বীয় ভুজদ্বারা আলিঙ্গন করিলেন ॥

যথাবা—

উপায়েষু ব্যর্থোন্নতিষু বত সামাদিষু সখে
সখীনাং চাতুর্য্যে গতবতি চ সদ্যঃ শিথিলতাং।
বিশাখায়াঃ কোপজ্বরহরণমন্ত্রপ্রতিনিধিং
সচীৎকারং রূক্ষধ্বনিতমকরোদুক্ষদনুজঃ॥

অথ বুদ্ধিপূর্ব্বং॥

বুদ্ধিপূর্ব্বস্তু কান্তেন প্রত্যুৎপন্নধিয়া কৃতং॥ ৫১॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

জলধরনাদানাং কামোদ্দীপকত্বেন তৈর্মানভঙ্গঃ সমুচিত ইতি রসান্তরত্বোদাহরণান্তরমাহ যথাবেতি।

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ উপায়েষিতি। মন্ত্রপ্রতিনিধিং মন্ত্রতুল্যং। উক্ষদনুজঃ অরিষ্টাসুর উক্ষা ভদ্রো বলীবর্দ্দ ইত্যমরঃ॥

প্রত্যুৎপন্নধিয়া সপ্রতিভবুদ্ধিনা॥ ৫১॥

জলধরনাদ সকলের কামোদ্দীপকত্ব প্রযুক্ত তদ্দ্বারা মানভঙ্গ সমুচিত, এ কারণ রসান্তরের উদাহরণ দেখাইতেছেন, যথাবা॥

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, সখে! কি খেদের বিষয়, বিশাখার কোপজ্বর উপশম নিমিত্ত আমি যত সামাদি উপায় করিয়াছিলাম, তৎসমুদায় ব্যর্থ হইলে এবং সখীগণের চাতুর্য্য শিথিলতা প্রাপ্ত হইলে অকস্মাৎ বৃষাসুর অতিরূক্ষ চীৎকার করিয়াছিল, তাহাই বিশাখার কোপজ্বর হরণের মন্ত্র সদৃশ হইল অর্থাৎ তাহাতেই তাঁহার কোপ নিবারণ হইয়াছিল॥

অথ বুদ্ধিপূর্ব্বক॥

প্রত্যুৎপন্ন মতিত্ব অর্থাৎ সপ্রতিভ বুদ্ধিত্ব প্রযুক্ত কান্ত কর্ত্তৃক যাহা কৃত হয়, তাহার নাম বুদ্ধিপূর্ব্বক রসান্তর॥ ৫১॥

যথা—

পাণৌ পঞ্চমুখেন দুষ্টফণিনা দষ্টোঽস্মি রোষাদিতি
ব্যাজাৎ কুঞ্চিতলোচনং ব্রজপতৌ ব্যাভুজ্য বক্ত্রং স্থিতে।
সদ্যঃ প্রোজ্ঝিতরোষবৃত্তিরসকৃৎ কিং বৃত্তমিত্যাকুলা
জল্পন্তী স্মিতবক্ত্রমাস্যমমুনা গান্ধর্বিকা চুম্বিতা ॥ ৫২ ॥

যথা বা—

লোচনরোচনী টীকা।

ব্রজপতিরিত্যত্র ব্রজবিধাবিতি বা পাঠঃ ॥ ৫২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ মানিন্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ পুরতো মুহূর্ত্তং তূষ্ণীং স্থিত্বা অভিনীতত্রাস-ব্যথা স্মরভয়মকস্মাৎ পাণৌ মে ইত্যাদ্যুচ্চৈরুচ্চার্য কুঞ্চিতে সঙ্কুচিতে লোচনে যত্র তদ্যথা-স্যাত্তথা বক্ত্রং ব্যাভুজ্য কুটিলীকৃত্য সদ্য তৎক্ষণাদেব প্রোজ্ঝিতা ত্যক্তা রোষবৃত্তির্যয়া সা। কিং বৃত্তং কিং বৃত্তমিতি মূর্চ্ছিতং শ্রীকৃষ্ণং ভুজাভ্যামুত্থাপ্য মুখে মুখং দত্ত্বা জল্পন্তীতি জল্পন-সময় এব স্মিতবক্ত্রাস্যং যথাস্যাত্তথা চুম্বিতা ॥ ৫২ ॥

সামদানাদেরিব রসান্তরস্য বারান্তরৈরেকজাতীয়ত্বং সম্ভবেদিতি পুনঃ পুনর্মানে অন্য-রসান্তরং স্যাদিতি দর্শয়িতুমাহ যথা বেতি ॥

যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি। শ্রীকৃষ্ণ মানিনী শ্রীরাধার সম্মুখে মুহূর্ত্তকাল তুষ্ণীম্ভূত থাকিয়া অভিনব ত্রাস ব্যথা অনুভব করিতে করিতে প্রত্যুৎপন্ন মতিত্ব প্রযুক্ত ছলপূর্ব্বক কহিলেন, অকস্মাৎ আমার পাণিতে দুষ্ট পঞ্চবদন কীট (পঞ্চমুখ সর্প) দংশন করিল, এই বলিয়া নেত্র সঙ্কুচিত করত বিমর্ষবদনে অবস্থিত হইলে তৎক্ষণাৎ গান্ধর্ব্বিকা ক্রোধবৃত্তি পরিত্যাগ করত ব্যাকুলা হইয়া কি হইল কি হইল বলিয়া মুখে মুখ প্রদান পূর্ব্বক জল্পনা করিতে লাগিলে, অমনি শ্রীকৃষ্ণ গিয়া চুম্বন করিলেন ॥ ৫২ ॥

সামদানাদির ন্যায় বারান্তর দ্বারা রসান্তরের এক জাতীয়ত্ব সম্ভব হয়, এ প্রযুক্ত অন্যান্য রসান্তর হইয়া থাকে, তাহা দেখাইবার নিমিত্ত পুনর্ব্বার কহিলেন, যথা বা ॥

ন্যস্তং দাম কৃতাগসাদ্য হরিণা দৃষ্ট্বা পুরো রাধয়া
ক্ষিপ্তেনাভিহতঃ স তেন কপটী দুঃখীব ভূম্যাগতঃ।
সীৎকারেণ নিষেদিবান্ ভুবি ততঃ সদ্যস্তয়া ব্যগ্রয়া
পাণিভ্যাং ধৃতকন্ধরঃ স্মিতমুখে বিম্বোষ্ঠমস্যাঃ পপৌ।
দেশকালবশেনৈব মুরলীশ্রবণেন চ।
বিনাপ্যুপায়ং কাপ্যেষ লীয়তে ব্রজসুভ্রুবাং ॥ ৫৩ ॥

তত্র দেশবলেন যথা —

অসঙ্কীর্ণং চন্দ্রাবলিরলিঘটাঝঙ্কৃতিভরৈঃ
পুরো বৃন্দারণ্যং কিমপি কলয়ন্তী কুসুমিতং।

লোচনরোচনী টীকা।

নিষেদিবান্ নিবিষ্টঃ ৫৩।
কলয়ন্তী পশ্যন্তী ইত ইহ বৃন্দাবনে হরিঃ পশ্যন্তী ৫৪।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

নান্দী পৌর্ণমাসীমাহ ন্যস্তমিতি স হরিস্তেন দাম্না দুঃখীব তদা বাস্তবং প্রেমময়্যা ধ্যাণ ইব

চন্দ্র বলা মানবৃত্তান্তং পৃচ্ছন্তীং ভদ্রাং বৃন্দাহ অসঙ্কীর্ণমিত্যাদিনা কীর্ণং ব্যাপ্তং কলয়ন্তী পশ্যন্তী শিলাকঃ কদম্বঃ সখ্যাং পুনঃ সকৃত্তঃ যথা আস্তপ অমিশত দক্তান্তি ভিহেতুপি মাননা

নান্দী পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি। অদ্য শ্রীকৃষ্ণ আপনার অপরাধ মোচনার্থ শ্রীরাধাকে পুষ্পমালা অর্পণ করিলে শ্রীরাধা ঐ মালা দূরে নিক্ষেপ করায় দৈবাৎ শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গে গিয়া পতিত হইল, তাহাতে শ্রীকৃষ্ণ আঘাত প্রাপ্ত হইয়া দুঃখীর ন্যায় সকপটে ভূতলে পতিত হইয়া লুণ্ঠিত হইতে লাগিলেন, তদ্দর্শনে শ্রীরাধা ব্যগ্র হইয়া শ্রীকৃষ্ণের কন্ধরদেশ ধারণ করিলে তিনি হাস্যবদনে শ্রীরাধার বিম্বোষ্ঠ পান করিতে লাগিলেন ॥

অন্য কোন উপায় ব্যতীত দেশকালের বল দ্বারা তথা মুরলীশ্রবণ দ্বারা ব্রজসুন্দরীদিগের নির্হেতু মান লয় প্রাপ্ত হয় ৫৩

তন্মধ্যে দেশ বল দ্বারা মানোপশমন যথা—

চন্দ্রাবলীর মান বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসাকারিণী ভদ্রাকে বৃন্দা কহিলেন,

হরিঞ্চ স্মেরাস্যং প্রিয়কতরুমূলে প্রিয়মিতঃ
প্রপন্নানা সখ্যামদিশত সতৃষ্ণং দৃশমসৌ ॥

কালবলেন যথা—

শরদি মধুরমূর্ত্তিঃ পশ্য কান্তিচ্ছটাভিঃ
স্নপয়তি রবিকন্যাতীরবন্যাং সুধাংশুঃ।
ইতি নিশি নিশময্য ব্যাহৃতিং দূতিকায়াঃ
স্মিতরুচিভিরতানীদত্র রাধা প্রসাদং ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

হে বৃন্দারণ্যোন্মাদেন ধ্বংসিতস্তদহং কিং করোমি যদুচিতং তদ্বদেব কুর্ব্বিতি ব্যঞ্জনায়াম। মানোপশমনস্তাকাঃ স্বয়ংগ্রাহশিতাদয় ইত্যাদিপদগৃহীতাঃ সখীদূত্ প্রেরণাদয়োঽপি জ্ঞেয়াঃ ॥ ৫৩ ॥

শ্রীবৃন্দা শ্রীকৃষ্ণমাহ শরদীতি ॥

হে ভদ্রে। ভ্রমরাবলীর ঝঙ্কারে অতিশয় পরিব্যাপ্ত এবং বিবিধ কুসুম সুশোভিত বৃন্দাবন অবলোকন করিয়া তথা কদম্বতরুমূলস্থ হাস্যবদন প্রিয়তমকে সন্দর্শন করিয়া চন্দ্রাবলীর নির্হেতুমান বিনষ্ট হইল, তখন তিনি সখীর প্রতি সতৃষ্ণনেত্র নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন, অর্থাৎ চন্দ্রাবলী ইঙ্গিত দ্বারা সখীর প্রতি কহিলেন, হে সখি। বৃন্দাবন আমার মান ধ্বংস করিল, আমি কি করিব যাহা উচিত হয় বিধান কর॥

কালবলে মানোপশমন যথা—

বৃন্দা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে কৃষ্ণ। শ্রীরাধা মানিনী হইয়া অবস্থিতি করিতেছিলেন, এমত কালে দূতী আসিয়া কহিল, শরৎকালে মধুরমূর্ত্তি সুধাংশু স্বীয় কান্তি ছটা দ্বারা রবিকন্যার তীরবর্ত্তি কাননকে সুশীতল করিতেছেন, শ্রীরাধা নিশিযোগে দূতীর প্রমুখাৎ এই বাক্য শ্রবণ করিয়া সেই স্থানেই প্রসন্নতা বিস্তার করিলেন॥

মুরলীশব্দেন যথা—

যদি রোষং নহি মুঞ্চসি ন মুঞ্চ সম দেবি নাত্র নির্ব্বন্ধঃ।
ফুৎকৃতিবিধুতমানঃ স ভবতি বিজয়ী হরের্ব্বেণুঃ

যথাবা

মানস্যোপাধ্যায়ি প্রসীদ সখি রুন্ধি মে শ্রুতিদ্বন্দ্বং
অয়মুচ্চাটনমন্ত্রং সিদ্ধো বেণুর্ব্বনে পঠতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

মানিনীং শ্রীরাধাং কাচিৎ সখীপ্রাহ যদীতি দেবীতি মানুষো হি সুপ্রসাদা ভবন্তি নতু দেব্য ইতি ভাবঃ ন নির্ব্বন্ধ ইতি অহমেবাদ্য শ্রীরাধাং প্রসাদ্যানেষ্যামি পশ্য মে বুদ্ধিবলমিতি শ্রীকৃষ্ণাগ্রে ময়া নির্ব্বন্ধঃ কৃত আসীৎ স ন ভবতু কিন্তু স সবজানত্য স্তব পরাভবোপায়মহমেব করিষ্যসীত্যাহ ফুৎকৃতীতি হে শ্রীকৃষ্ণ ত্বমিদানীমগোপায়ং মুরলীমেব সন্দেহীতি তদুপদিশামীতি ভাবঃ

পূর্ব্বপদ্যে মুরলীনাদস্য মানোপশমকত্বমুক্তং নতু ফলতো দর্শিতমিত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথা-বেতি ॥

শ্রীরাধা ললিতাং সামর্ষমাহ মানস্যেতি

মুরলীশব্দ দ্বারা মানোপশমন যথা—

মানিনী শ্রীরাধাকে কোন এক সখী কহিলেন, হে দেবি। তুমি রোষ পরিত্যাগ করিলা না, না কর, ইহাতে আমার কোন নির্ব্বন্ধ (আগ্রহ) নাই, ফুৎকার দ্বার মান বিধুত হইলে শ্রীকৃষ্ণের বেণুই বিজয়ী হইবেন।

পূর্ব্বপদ্যে মুরলীনাদের মানোপশমকত্ব উক্ত হইল, কিন্তু ফলতঃ দেখান হয় নাই, এ প্রযুক্ত অপরিতোষ চিত্তে কহিলেন যথাবা ॥

শ্রীরাধা ললিতাকে ক্রোধের সহিত কহিলেন, হে মানশিক্ষার উপাধ্যায়িনি। সখি। আমার প্রতি প্রসন্না হও, শ্রীকৃষ্ণের সিদ্ধবেণু বনমধ্যে উচ্চাটন মন্ত্র পাঠ করত কর্ণদ্বয় রোধ করিতেছে।

তারতম্যাত্তু মানস্য হেতোঃ স্যাৎ তারতম্যতঃ ।
স লঘুর্মধ্যমশ্চাসৌ মহিষ্ঠশ্চেত্যয়ং ত্রিধা । ৫৪ ॥
সুসাধ্যঃ স্যাল্লঘুর্মানো যত্নসাধ্যস্তু মধ্যমঃ ।
দুঃসাধ্যঃ স্যাদুপায়েন মহিষ্ঠঃ প্রেয়সাং প্রিয়ঃ ৫৫ ।
কৃষ্ণে রোষে তু তাসাং বামোহকুলীনশেখরঃ ।
কিতবেন্দ্রো মহাধূর্ত্তঃ কঠোরো নিরপত্রপঃ ।
অতিদুর্ল্ললিতো গোপীভুজঙ্গো রতহিণ্ডকঃ ।
গোপিকাধর্ম্মবিধ্বংসী গোপসাধ্বীবিড়ম্বকঃ ।

লোচনরোচনী টীকা

প্রেয়সাং প্রিয়োপায়েন মহিষ্ঠো মানো দুঃসাধ্যঃ কৃচ্ছ্রসাধ্যঃ স্যাৎ । ৫৫ ॥
মার্গো বাটঃ পথঃ পন্থা ইতি ধরণিঃ । বাটচ্চরশ্চৌরঃ ৫৬ ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

হেতোরীর্ষায়াঃ ৫৪ ৫৫
ভুজঙ্গঃ কামুকঃ । রতহিণ্ডকঃ স্ত্রীচৌরঃ অরণ্যবাটো বনমার্গস্তত্র টঙ্করশ্চৌরঃ । চেটঙ্কর ইতি কুত্সেন দস্যু তস্করমোষকাঃ ইত্যপি পাঠান্তরে পাটচ্চরশরণ্যো ইত্যমরঃ । ৫৬ ॥

হেতুর তারতম্য বশতঃ নির্হেতু মান লঘু, মধ্য এবং জ্যেষ্ঠ ভেদে তিন প্রকার হয় । ৫৪ ॥

যে মান অল্পায়াসে সুসাধ্য হয় তাহার নাম লঘু মান, আর যাহা যত্নে সাধ্য হয় তাহার নাম মধ্য মান এবং প্রিয়জনক উপায় দ্বারাও যাহা দুঃসাধ্য তাহার নাম মহিষ্ঠ অর্থাৎ দুর্জ্জয় মান ৫৫ ।

ব্রজসুন্দরীগণ ক্রোধ বশতঃ শ্রীকৃষ্ণকে যে সকল উক্তি করিয়া থাকেন তাহা এই—বাম, অকুলীনশেখর অর্থাৎ কপটশিরোমণি, কিতবেন্দ্র অর্থাৎ খলশ্রেষ্ঠ, মহাধূর্ত্ত, কঠোর, নির্লজ্জ, অতিদুর্ল্ললিত অর্থাৎ লম্পট, গোপীভুজঙ্গ অর্থাৎ গোপীকামুক, রতহিণ্ডক অর্থাৎ স্ত্রীচৌর, গোপিকাদিগের ধর্ম্মধ্বংসি, গোপসাধ্বীদিগের বিড়ম্বক, কামুকেশ্বর,

কার্মুকেশস্ত মিত্রৌনঃ শ্যামাত্মাম্বরতস্করঃ ।
গোবর্দ্ধনতটারণ্যবাটপাটচ্চরাদয়ঃ ॥ ৫৬ ॥
॥ * ॥ ইতি মানঃ ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা।

॥ * ॥ ইতি মানবিবৃতিঃ ॥ * ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

॥ * ॥ ইতি মানবিবৃতিঃ ॥ * ॥

পাচতিমির, শ্যামাত্মা অর্থাৎ কালবর্ণ পুরুষ, অম্বরতস্কর অর্থাৎ বস্ত্রচৌর, গোবর্দ্ধনপর্ব্বতের তীরবর্ত্তি বনপথের তস্কর ইত্যাদি ॥ ৫৬ ॥

॥ * ॥ ইতি উজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে মানপ্রকরণ ॥ * ॥

অথ প্রেমবৈচিত্ত্যং ॥

প্রিয়স্য সন্নিকর্ষেঽপি প্রেমোৎকর্ষস্বভাবতঃ ।
যা বিশ্লেষধিয়ার্ত্তিস্তৎপ্রেমবৈচিত্ত্যমুচ্যতে ॥ ৫৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

অথ প্রেমবৈচিত্ত্যমিতি প্রেম্ণা যদ্বৈচিত্ত্যং চিত্তস্যান্যথাভাবস্তন্মাত্রত্বাত্তদেবোচ্যত ইত্যর্থঃ । প্রিয়স্য সন্নিকর্ষেঽপীত্যত্র যুক্তিশ্চ শ্রীগোপালচম্প্বাং । সান্নিধ্যালিঙ্গনসঙ্গিমেহঙ্গবলয়া সঙ্গেঽপি শাঙ্গী তদা গোপীনাং স্ফুরতিস্ম দূরগতয়া প্রেমোপগাঢ়ত্বতঃ । যস্মাদুৎকলিকাকলাপকলনাবৃত্তিং বহির্লুম্পতী স্বপ্নাভাংশবিলাসতী সতীমপি দৃশি স্ফূর্ত্তিং মুহুর্লুম্পতীতি ॥ ৫৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

প্রেমোৎকর্ষোঽনুরাগঃ স্থায়ী স চ তৃষ্ণাতিপ্রাবল্যমূলক এব মুহুরনুভূতস্যাপি বস্তুনোঽননুভূতবদ্ভানসমর্থকো ভবেৎ । যথা কশ্চিদতিবুভুক্ষুস্বভাবো বিপ্রো ভোজয়িত্বোচ্যতে ব্রহ্মন্ সুষ্ঠু ভুক্তং ভবতেতি । ততস্তেন প্রত্যুচ্যতে ন কিঞ্চিদপি ভুক্তং ইতি অতএব কোঽয়ং কৃষ্ণ ইতি ব্যুদস্যতি ধৃতিমিত্যাদিনা স উদাহৃতস্তত্রৈব কোঽপি বৃত্তিবিশেষঃ প্রেমবৈচিত্ত্যনাম তৃষ্ণায়াঃ পরাবধিকাষ্ঠাং ব্যনক্তি । যত্র সতি শ্রীকৃষ্ণং সাক্ষাৎ পার্শ্বস্থমনুভবন্ত্যোঽপি অনন্যবুদ্ধিবৃত্তেরপি তথা লোপঃ স্যাদ্যথা শ্রীকৃষ্ণং নানুভবামীত্যেব প্রত্যয়ঃ স্যাৎ যথা সলিলান্তর্বর্ত্তী মৎস্যঃ প্রতিক্ষণং জলং পিবন্নপি হাহা মাং জলং পায়য়েত্যাহ । অন্যেয়ং যুক্তিঃ অনুরাগে কচিদ্বৃত্তিবৃত্তেস্তথা স্বভাবঃ স্যাৎ যথা সা শ্রীকৃষ্ণং তদীয়গুণগণমাধুর্য্যৈকমুগ্ধতয়া বিষয়ী করোতি যতঃ শ্রীকৃষ্ণানুভবে তদীয়গুণাদ্যননুভবঃ তদীয়গুণানুভবে তদননুভবঃ । যথা কাচিদতিক্ষুধা স্ফটীবক্ত্রহস্তাবতিস্বাদসমন্বিতং স্বয়মেব পিবতি নতু স্বাদ্যমানস্তদ্বিমিতি তথৈব সম্ভোগাখ্যে রসে কান্তোঽয়ং মাং সংভুঙ্ক্তে যস্য সুরতলাম্পট্য বাক্‌চাতুর্য্য গীতবাদ্যনৃত্যাদয়ো গুণা অপারা ইতি গুণেষু প্রবিষ্টায়াং বুদ্ধিবৃত্তৌ শাখাস্তরে চ যস্য গুণা ঈদৃশাঃ স ক ইতি গুণানপি ত্যক্ত্বা তন্মার্গণে প্রবিষ্টা বিরহমেবানুভাবয়ন্তী পুরস্থিতমপি তং ন বিষয়ী করোতীতি জ্ঞেয়ং ॥ ৫৭ ॥

অথ প্রেমবৈচিত্ত্য ॥

প্রেমের উৎকর্ষ বশতঃ প্রিয়ব্যক্তির সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও তৎসহ বিচ্ছেদ ভয়ে যে পীড়ার অনুভব হয়, তাহার নাম প্রেম-বৈচিত্ত্য ॥ ৫৭ ॥

যথা—

আভীরেন্দ্রসুতে স্ফুরত্যপি পুরস্তীব্রানুরাগোত্থয়া
বিশ্লেষজ্বরসম্পদা বিবশধীরত্যন্তমুদ্ঘূর্ণিতা।
কান্তং মে সখি দর্শয়েতি দশনৈরুদ্গূর্ণশষ্পাঙ্কুরা
রাধা হন্ত তথা ব্যচেষ্টত যতঃ কৃষ্ণোঽপ্যভূদ্বিস্মিতঃ ৫৮।

যথাবা—বিদগ্ধমাধবে।

সমজনি দশা বিশ্রান্তানাং কিমার্দ্ররবে গিরাং
ময়ি কিমভবদ্বৈগুণ্যং বা নিরঙ্কুশমীক্ষিতং।

লোচনরোচনী টীকা।

পুরঃস্ফুরতি বিরাজত্যপি উদ্গূর্ণং উদ্যতং ৫৮

সমজনীত্যত্র প্রেমবৈচিত্ত্যং তত্তৎপ্রকরণাদ্ভাতে ৫৯

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ পুরোঽগ্রে স্ফুরতি বিরাজত্যপি উদ্গূর্ণশষ্পাঙ্কুরা উদ্যত্তৃণাঙ্কুরা তৃণী উদাসে ৫৮।

নির্হেতুকং মুখ্যং প্রেমবৈচিত্ত্যং দর্শয়িত্বা কারণাভাসভবং গৌণমপি তদুদাহর্তুমাহ যথাবেতি।

অসময়বিশ্রাবণব্যাকুলা শ্রীরাধা মধুসূদনো গত ইতি মধুমঙ্গলোক্ত্যা উদ্ভূত প্রেমবৈচিত্ত্যা পুরঃ স্থিতমপি শ্রীকৃষ্ণমপশ্যন্তী সাশঙ্কং সখিং প্রতি বিলপতি সমজনীতি। হৃতিয়াহ্বানং কাচিৎ সংপ্রতিনামিকয়া বিহঙ্গমদ্বারকেণ সঙ্কেতেন ইত্যর্থঃ ৫৯।

যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! শ্রীকৃষ্ণ সম্মুখবর্ত্তি থাকিলেও শ্রীরাধা অনুরাগ জনিত বিচ্ছেদ জ্বরূপ সন্তাপ দ্বারা বিবশ বুদ্ধি হইয়া অতিশয় ঘূর্ণিতা হইয়াছিলেন, সখি! কান্ত কোথায় দর্শন করাও, এই কথা বলিয়া দন্ত দ্বারা তৃণাঙ্কুর ধারণের উদ্যম করত শ্রীকৃষ্ণ সহ সঙ্গমের চেষ্টা করিতে লাগিলেন, তদ্দর্শনে শ্রীকৃষ্ণও বিস্ময়াপন্ন হইয়াছিলেন। ৫৮॥

নির্হেতু অর্থাৎ মুখ্য প্রেমবৈচিত্ত্য প্রদর্শন করাইয়া কারণাভাসভব গৌণ প্রেমবৈচিত্ত্য উদাহরণার্থ কহিলেন যথাবা॥

ধ্যায়তি নিভৃতং কিম্ব স্তুতিঃ কয়াচিদভীষ্টয়া।
যদিহ সহসা মামত্যাক্ষীদ্বনে বনজেক্ষণঃ ৫৯ ॥
বিলাসমধুর গস্তু কুঞ্জেচিৎ ক্ষমাপি ব্রজন্ ।
পার্শ্বে সন্তমপি প্রেষ্ঠং হরিতং কুরুতে স্ফুটং ।
মুক্তমাহরতা পট্টমহিষীগীতবিভ্রমং
স্পষ্টং মুক্তাফলে চৈতদ্বোপদেবেন বর্ণিতং ।

। * ইতি প্রেমবৈচিত্ত্যং * ।

লোচনরোচনী টীকা।

বিলাসেতি তি ব্যাখ্যাতমেব ৬০ ॥

॥ * ॥ প্রেমবৈচিত্ত্যানুবৃত্তিঃ * ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পট্টমহিষীগীতং কুররি বিলপসি ইত্যাদি। মুক্তাফলে স্বকৃতে গ্রন্থে ৬০ ॥

॥ * ইতি প্রেমবৈচিত্ত্যবিবৃতিঃ * ।

বিদগ্ধমাধবে ।

শ্রীরাধা স্বীয় মুখ সৌরভ লোলুপ ভ্রমর বিদ্রাবণে ব্যগ্র থাকায় মধুমঙ্গলের মুখনিঃসৃত "মধুসূদন গত" এই বাক্যে শ্রীকৃষ্ণের গমন বিবেচনা করিয়া বিহ্বল চিত্তে সম্মুখস্থ শ্রীকৃষ্ণকেও দেখিতে পাইলেন না, অনন্তর শ্রীরাধা বিলাপ করিয়া কহিলেন, আজি বুঝি দানবদ্বেষ্টা ব্যস্ত গোপগণের অন্তর হইয়া থাকিবে, অথবা আমাতেই কোন নিরঙ্কুশ বৈগুণ্য দৃষ্ট করিয়া থাকিবেন, সেই কারণেই বনজনেত্র (পদ্মলোচন) এই বনে আমাকে পরিত্যাগ করিয়া গমন করিয়াছেন আর আমি কোন্ প্রণয়িনী যার তাঁহার আহ্বান করিব, অথবা কি নিমিত্তই বা এস্থানে নিভৃত স্থান রচনা করিব ॥ ৫৯ ॥

অনুরাগ কোন স্থলে বিরাগ প্রাপ্ত হইয়া পার্শ্বস্থিত প্রিয়তমকে স্পষ্টরূপে হারিতের ন্যায় করিয়া থাকে। ইহার সুন্দর উদাহরণ দেখাইবার নিমিত্ত বোপদেব স্বকৃত মুক্তাফল গ্রন্থে পট্টমহিষীদিগের গীত বিভ্রম বর্ণন করিয়াছেন ॥

॥ * ॥ ইতি উজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে প্রেমবৈচিত্ত্য প্রকরণ ॥ * ॥

অথ প্রবাসঃ ॥

পূর্ব্বসঙ্গতয়োর্য্যূনোর্ভবেদ্দেশান্তরাদিভিঃ ।
ব্যবধানন্তু যৎপ্রাজ্ঞৈঃ স প্রবাস ইতীর্য্যতে ॥
তজ্জন্যবিপ্রলম্ভোঽয়ং প্রবাসত্বেন কথ্যতে ।
হর্ষগর্ব্বমদব্রীড়া বর্জয়িত্বা সমীরিতাঃ ।
শৃঙ্গারযোগ্যাঃ সর্ব্বেঽপি প্রবাসে ব্যভিচারিণঃ ॥
স দ্বিধা বুদ্ধিপূর্ব্বঃ স্যাত্তথৈবাবুদ্ধিপূর্ব্বকঃ ॥

তত্র বুদ্ধিপূর্ব্বঃ ॥

দূরে কার্য্যানুরোধেন গমঃ স্যাদ্বুদ্ধিপূর্ব্বকঃ ।
কার্য্যং কৃষ্ণস্য কথিতং স্বভক্তপ্রীণনাদিকং ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

দেশান্তরাদিভিরিত্যাদিশব্দেন গ্রামান্তর বনান্তর স্থানান্তরাণি গৃহ্যন্তে ॥

স্বভক্তানাং দৈবকন্যানাং গবাং বৃন্দাবনস্থপশুপক্ষিবৃক্ষাদীনাং চ স্বদর্শনেন প্রীণনাদিকং । আদিশব্দাৎ পালন প্রেমদান মনোরথান্তরপূর্ত্ত্যাদি ॥

অথ প্রবাস ॥

পূর্ব্বে সঙ্গমবিশিষ্ট নায়ক ও নায়িকাদ্বয়ের যে দেশ, গ্রাম, বন ও স্থানান্তরের ব্যবধান হয় প্রাজ্ঞ ব্যক্তিরা তাহাকে প্রবাস কহেন, তন্নিবন্ধন এই বিপ্রলম্ভ প্রবাসরূপে কথিত হয়, এই প্রবাসে হর্ষ, গর্ব্ব, মত্ততা ও লজ্জা বর্জন করিয়া শৃঙ্গারযোগ্য যে সকল ব্যভিচারি ভাব তৎসমুদায় কীর্ত্তিত হইয়াছে ॥

উক্ত প্রবাস বুদ্ধিপূর্ব্বক ও অবুদ্ধিপূর্ব্বক ভেদে দুই প্রকার হয় ॥

তন্মধ্যে বুদ্ধিপূর্ব্বক প্রবাস যথা—

কার্য্যানুরোধ বশতঃ দূর গমনকে বুদ্ধিপূর্ব্বক প্রবাস কহে । সেই কার্য্য ইহাকেই বলে, যাহা শ্রীকৃষ্ণের ভক্তপ্রীণনাদিরূপে কথিত হইয়াছে ॥

কিঞ্চিদ্দূরে সুদূরে চ গমনাদপ্যয়ং দ্বিধা ॥ ৬০ ॥

তত্রাদ্যঃ ॥

দৃষ্টিং নিধায় সুরভীনিকুরম্ববীথ্যাং
কৃষ্ণেতি বর্ণযুগলাভ্যসনে রসজ্ঞাং।
শুশ্রূষণে মুরলিনিস্বনিতস্য কর্ণৌ
চিত্তং সুখে তব নয়ত্যহরদ্য রাধা ॥

অথ দ্বিতীয়ঃ ॥

ভাবী ভবংশ্চ ভূতশ্চ ত্রিবিধঃ স তু কীর্ত্ত্যতে ॥

লোচনরোচনী টীকা।

মুরলীশব্দো হ্রস্বান্তশ্চাস্তি ॥ ৬১ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কিঞ্চিদ্দূরে অত্রাদ্বৃন্দাবনীয়প্রদেশে সুদূরে অত্রাম্মথুরা দ্বারকাদৌ ॥ ৬০ ॥

গাশ্চারয়ন্তং শ্রীকৃষ্ণং কাচিদ্দূতী শ্রীরাধাবৃত্তং নিবেদয়তি দৃষ্টিং নিধায়েতি। সুরভীতি। তদাগমনবর্ত্মীত্যর্থঃ ॥

কিঞ্চিদ্দূর এবং সুদূর ভেদে বুদ্ধিপূর্ব্বক প্রবাস দুই প্রকার হয় ॥ ৬০ ॥

তন্মধ্যে কিঞ্চিদ্দূরপ্রবাস যথা—

কোন দূতী গোচারণরত শ্রীকৃষ্ণকে শ্রীরাধার বৃত্তান্ত নিবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, কৃষ্ণ। অদ্য শ্রীরাধা সুরভীগণের আগমন পথে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া কৃষ্ণ এই দুইটী বর্ণের অভ্যাসে রসনা নিযুক্ত এবং মুরলীধ্বনির প্রতি কর্ণযুগল অর্পণ করিয়া ত্বদীয় সুখে চিত্ত অভিনিবেশ করিতেছেন অর্থাৎ তোমার আগমন পথ নিরীক্ষণ করিয়া রহিয়াছেন ॥

অথ দ্বিতীয় অর্থাৎ সুদূরপ্রবাস যথা—

ভাবী, ভবন্‌, ভূত ভেদে বুদ্ধিপূর্ব্বক সুদূর প্রবাস তিন প্রকার হয় ॥

তত্র ভাবী যথোদ্ধবসন্দেশে ॥

এষ ক্ষত্তা ব্রজনরপতেরাজ্ঞয়া গোকুলেঽস্মিন্
বালে প্রাতর্নগরগতয়ে ঘোষণামাতনোতি ।
দুষ্টং ভূয়ঃ স্ফুরতি চ বলাদীক্ষণং দক্ষিণং মে
তেন স্বান্তং স্ফুটতি চটুলং হন্ত ভাব্যং ন জানে ॥ ৬১ ॥

ভবন্ যথা—ললিতমাধবে ॥

ভানোর্বিম্বে ত্বরিতমুদয়প্রস্থতঃ প্রস্থিতেঽসৌ
যাত্রানান্দীং পঠতি মুদিতঃ স্যন্দনে গান্ধিনেয়ঃ ।

লোচনরোচনী টীকা ।

প্রস্থঃ সানুঃ যাত্রানান্দীং তত্রত্য মঙ্গলপাঠং । হে হৃদয় তাবত্তূর্ণং স্ফুটেত্যন্বয়ঃ ॥ ৬২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

কাচিদ্ব্রজদেবী স্বসখীং সভয়শোকখেদমাহ । ক্ষত্তা পুরদ্বারপালঃ । নগরগতয়ে মথুরাং গন্তুং । দুষ্টং দোষসূচকং যথাস্যাত্তথা স্ফুরতি । ক্ষত্তা স্যাৎ সারথৌ দ্বাস্থে ইত্যমরঃ ॥ ৬১ ॥
শ্যামা বিলপতি ভানোরিতি । উদয়প্রস্থতঃ উদয়পর্ব্বতস্য সানুতঃ যাত্রানান্দীং যাত্রিক-মঙ্গলপাঠং । স্যন্দনে রথে গান্ধিনেয়োঽক্রূরঃ । হে হৃদয় তাবত্বং স্ফুট বিদীর্ণো ভব ।

তন্মধ্যে ভাবী বুদ্ধিপূর্ব্বক সুদূরপ্রবাস যথা—
উদ্ধবসন্দেশে ॥

কোন ব্রজদেবী ভয়, খেদ ও শোকের সহিত আপনার সখীকে কহিলেন, হে বালে! ব্রজনরপতির আজ্ঞানুসারে এই দ্বারপাল গোকুলমধ্যে ঘোষণা দিতেছে যে প্রাতে মধুপুরী গমন করিতে হইবে এবং অমঙ্গল সূচক আমার দক্ষিণনেত্র স্পন্দন করিতেছে, এই হেতু আমার চঞ্চল মন স্ফুটিত হইতে লাগিল, হা কষ্ট। ভবিষ্যতে যে কি ঘটিবে জানিতে পারিতেছি না। ॥ ৬১ ॥

ভবন্ বুদ্ধিপূর্ব্বক সুদূরপ্রবাস যথা—ললিতমাধবে ॥

শ্যামলা বিলাপ করিতে করিতে কহিলেন, হে হৃদয়! উদয়-গিরিতে ভানুবিম্ব উদিত হওয়ায় রথে আরোহণ পূর্ব্বক গান্ধিনীতনয়

তাবত্তূর্ণং স্ফুট খুরপুটৈঃ ক্ষৌণিপৃষ্ঠং খনন্তো
যাবদ্ধাগী হৃদয় ভবতো ঘোটকাঃ স্ফোটকাঃ স্যুঃ ॥
ভূতো যথোদ্ধবসন্দেশে ॥
কামং দূরে সহচরি বরীবর্ত্তি সং কংসবৈরী
নেদং লোকোত্তরমপি বিপদ্দুর্দ্দিনং মাং দুনোতি।
আশাকীলো হৃদি কিলধৃতঃ প্রাণরোধী তু যো মে
সোঽয়ং পীড়াং নিবিড়বড়বাবহ্নিতীব্রস্তনোতি ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নন্বহং পরমধীরং ভবামীতি চেদৈবং বাচ্যং ত্বং কিং ক্ষৌণিতঃ সকাশাদপি ধৈর্য্যং দধাসি যতোঽসৌ অক্রূরস্য ঘোটকাঃ ক্ষৌণিমপি খনন্তীত্যাহ খুরপুটৈরিত্যাদি। তেন ঘোটকখুরাঘাতজন্যাসৃতোঃ স্বয়ং মরণং ভদ্রমিতি ভাবঃ। বাস্তবস্তু প্রাণপ্রিয়ং ব্রজে বিরাজমানমেব দৃষ্ট্বা ম্রিয়স্ব ন তু লজ্জাদ্যাচ্ছন্নমিতি ভাবঃ ॥

শ্রীরাধা বিশাখামাহ কামমিতি। বিপদেব দুর্দ্দিনং মেঘচ্ছন্নোঽহস্তি দুর্দ্দিনমিত্যমরঃ। মাং হংসীমিতি ভাবঃ ॥

অক্রূর যাবৎ যাত্রানান্দী অর্থাৎ মঙ্গল পাঠ করিতেছেন, তাবৎকালের মধ্যে তুমি বিদীর্ণ হও, নতুবা খুর দ্বারা ভূখননকারি অশ্ব সকল তোমাকে স্ফুটিত করিবে ॥

ভূত বুদ্ধিপূর্ব্বক সুদূরপ্রবাস যথা—উদ্ধবসন্দেশে ॥

শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, হে সহচরি। স্বেচ্ছাবশতঃ কংসবৈরী দূরে অবস্থিতি করিতে লাগিলেন, এই যে লোকাতীত বিপৎরূপ দুর্দ্দিন আমাকে পীড়া দিতেছে না, কিন্তু প্রাণরক্ষার নিমিত্ত যে আশাকীলককে হৃদয়ে ধারণ করিয়াছিলাম, সেই এখন তীব্র নিবিড় বাড়বাগ্নি সদৃশ হইয়া আমাকে পীড়া দিতেছে ॥

অত্র শ্রীযদুসিংহেন প্রেয়সীভিরমুষ্য চ।
প্রেষণং ক্রিয়তে প্রেম্ণা সন্দেশস্য পরস্পরং॥

যথোদ্ধবসন্দেশে॥

সোঢ়ব্যং তে কথমপি বলাচ্চক্ষুষী মুদ্রয়িত্বা
তীব্রোত্তাপং হতমনসিজোদ্দামবিক্রান্তিচক্রং।
দ্বিত্রৈরেব প্রিয়সখি দিনৈঃ সেব্যতাং দেবি শৈব্যে
যাস্যামি ত্বৎপ্রণয়চটুলভ্রূযুগাড়ম্বরাণাং॥ ৬২॥

তথা পদ্যাবল্যাং॥

কালিন্দ্যাঃ পুলিনং প্রদোষমরুতো রম্যাঃ শশাঙ্কাংশবঃ
সন্তাপং ন হরন্তু নাম নিতরাং কুর্ব্বন্তি কস্মাৎ পুনঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

কালিন্দ্যা ইত্যাদিকং প্রায়ো গোকুলদেবীভিঃ প্রহিতেন কীরেণানুদিতং জ্ঞেয়মিতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মথুরাস্থঃ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবদ্বারা শৈব্যায়াং সন্দিশতি সোঢ়ব্যমিতি। আড়ম্বরাঃ পরাক্রমাঃ তেষাং সেব্যত্বাং বিষয়ীভূতত্বং কর্ত্তরি ষষ্ঠী। অত্র সেব্যতামিতি পদেন তদাড়ম্বরৈর্মদেক-পুত্রকৈকপূজিতো দেবপ্রতিমাকারোঽহং মথুরায়াং ত্বংপ্রসেব্যানুভবামীতি ব্যঞ্জিতং॥ ৬২॥

দ্বারকাস্থিতা পৌর্ণমাসী ব্রজদেবীসন্দেশাস্বাদিনঃ শ্রীকৃষ্ণস্যানুভাবং বর্ণয়তি কালিন্দ্যা

এই বুদ্ধিপূর্ব্বক ভূত সুদূরপ্রবাসে শ্রীকৃষ্ণ এবং প্রেয়সীগণ কর্ত্তৃক প্রেম বশতঃ পরস্পর সন্দেশ প্রেরণ করা হয়॥

যথা—উদ্ধবসম্বাদে॥

মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধব দ্বারা শৈব্যাকে সম্বাদ প্রেরণ করত কহিলেন, হে দেবি শৈব্যে! তোমরা বলপূর্ব্বক নেত্র মুদ্রিত করিয়া মদনবিভ্রমযুক্ত যে তীব্র উত্তাপ, তাহা কোনক্রমে সহ্য করিবা। হে প্রিয়সখি! তোমরা আমার প্রতিমা নির্ম্মাণ করিয়া সেবা কর, আমি দুই তিন দিন মধ্যে তথায় আগমন করিতেছি॥ ৬২॥

তথা—পদ্যাবলীতে॥

দ্বারকাস্থিতা পৌর্ণমাসী ব্রজদেবীদিগের সন্দেশ আস্বাদি শ্রীকৃষ্ণের

সন্দিষ্টং ব্রজযোষিতামিতি হরেঃ সংশৃণ্বতোঽন্তঃপুরে
নিঃশ্বাসাঃ প্রসৃতা জয়ন্তি রমণীসৌভাগ্যগর্ব্বচ্ছিদঃ ॥

অথাবুদ্ধিপূর্ব্বঃ ॥

পারতন্ত্র্যোদ্ভবো যস্তু প্রোক্তঃ সোঽবুদ্ধিপূর্ব্বকঃ।
দিব্যাদিব্যাদিজনিতং পারতন্ত্র্যমনেকধা ॥ ৬৩ ॥

যথা—ললিতমাধবে ॥

আনীতাসি ময়া মনোরথশতব্যগ্রেণ নির্ব্বন্ধতঃ
পূর্ণং শারদপূর্ণিমাপরিমলৈর্বৃন্দাটবীমণ্ডলং।

লোচনরোচনী টীকা।

সিক্তাভিলাষা ভবন্বিত্যর্থঃ। অসত্যেষ্বস্ত্বিত্যাদি প্রয়োগশ্চৈব কবিভিঃ সম্মতত্বাৎ ॥ ৬৩ ॥

আনীতাসীত্যত্র শারদশব্দো নববাচ্যেব। যৌতু শারদৌ প্রত্যগ্রাপ্রতিভাবিতি

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ইতি। ইতি সন্দিষ্টং কয়াপি পাঠ্যয়া পঠিতমিত্যর্থঃ। রমণীনাং রুক্মিণ্যাদীনাং শেষমত্র স্পষ্ট এব ॥ ৬৩ ॥

মুখরায়া বঞ্চনার্থং শ্রীকৃষ্ণে কুঞ্জে নিলীয় স্থিতে দৈবাত্তদৈবাগতে শঙ্খচূড়ে সসিংহাসনা-

অনুভাব বর্ণন করিতেছেন। যথা—ব্রজদেবীগণ শুকপক্ষী দ্বারা দ্বারকায় সন্দেশ প্রেরণ করিয়া কহিলেন, হে কৃষ্ণ! যমুনাসম্বন্ধীয় পুলিন, প্রদোষকালীন বায়ু এবং রম্য শশাঙ্ককিরণ ইহারা সন্তাপ জন্মাইতেছে, কিন্তু হরণ করিতেছে না, ব্রজদেবীদিগের এই সন্দিষ্ট বাক্য শ্রবণ করিয়া দ্বারকার অন্তঃপুরস্থ শ্রীকৃষ্ণের দীর্ঘনিশ্বাস নির্গত হইয়া জয়যুক্ত হইতে লাগিল, তাহাতেই রুক্মিণী প্রভৃতি মহিষীদিগের গর্ব্ব চূর্ণ হইয়া গেল ॥

অথ অবুদ্ধিপূর্ব্বক ॥

যাহা পরতন্ত্র অর্থাৎ পরাধীনত্ব হইতে উৎপন্ন হয়, তাহার নাম অবুদ্ধিপূর্ব্বক। ঐ পারতন্ত্র্য দিব্য ও অদিব্যাদিজনিত ক্রমে অনেক প্রকার হয় ॥ ৬৩ ॥

যথা—ললিতমাধবে ॥

মুখরাকে বঞ্চনা করিবার নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণ লুক্কায়িতভাবে কুঞ্জে

সদ্যঃ সুন্দরি শঙ্খচূড়কপটপ্রাপ্তোদয়েনাধুনা
দৈবেনাদ্য বিরোধিনা কথমিতস্ত্বং হন্ত দূরীকৃতা ॥
চিন্তাত্র জাগরোদ্বেগৌ তানবং মলিনাঙ্গতা।
প্রলাপো ব্যাধিরুন্মাদো মোহমৃত্যুর্দশা দশ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

নানার্থবর্গাৎ। শিবরাত্রিগতাম্বিকাযাত্রানন্তরোক্তের্হোরিকাপূর্ণিমায়াঃ প্রাপ্তত্বাৎ। হোরিকায়া অন্যত্র বলদেবসংগতেবিরসত্বাচ্চ। নবত্বঞ্চ পূর্ণিমায়া বসন্তাদিভাগত্বেন নবায়মানত্বাৎ ॥ ৭৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যেন শ্রীরাধাং নীতাং পশ্যতবতি হা কৃষ্ণ কুতোঽসীতি ললিতাদ্যার্ত্তরাবশ্রবণেন সপদ্যেব কুঞ্জান্নিষ্ক্রম্য শ্রীকৃষ্ণো বিলপতি আনীতাসীতি। শঙ্খচূড়কপটেন ব্যাজেন প্রাপ্ত উদয়ো যস্য তেন দৈবেন মন্দুরদৃষ্টেন ॥

অত্র প্রবাসাখ্যবিপ্রলম্ভে ॥

অবস্থিত ছিলেন, এমন সময়ে অকস্মাৎ শঙ্খচূড় আসিয়া সিংহাসনাসীনা শ্রীরাধাকে হরণ করিয়া লইয়া পলাইতেছে, তদ্দর্শনে ললিতাদি সখী হা কৃষ্ণ! কোথা আছ, হা কৃষ্ণ! কোথা আছ, এইরূপ আর্ত্তনাদ করিতে লাগিলেন, শ্রীকৃষ্ণ ঐ আর্ত্তনাদ শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ কুঞ্জ হইতে নির্গমন পূর্ব্বক বিলাপ করিয়া কহিলেন, হে সুন্দরি! আমি শত শত মনোরথ ব্যগ্র হইয়া যত্নপূর্ব্বক শারদ পূর্ণিমার পরিমল দ্বারা পরিপূর্ণ এই বৃন্দাটবীমণ্ডলে তোমাকে আনয়ন করিয়াছিলাম। হা কষ্ট! আমার বিরোধি..দুরদৃষ্ট বশতঃ কপটভাবে শঙ্খচূড় উদয় হইয়া তোমাকে হরণ করিয়া লইয়া গেল ॥

এই প্রবাসাখ্য বিপ্রলম্ভে চিন্তা, জাগর, উদ্বেগ, তানব অর্থাৎ কৃশতা, মলিনতা, প্রলাপ, উন্মাদ, ব্যাধি, মোহ, এবং মৃত্যু এই দশটী দশা ঘটিয়া থাকে ॥

তত্র চিন্তা যথা —হংসদূতে ॥

যদা যাতো গোপীহৃদয়মদনো নন্দসদনা-
ন্মুকুন্দো গান্ধিন্যাস্তনয়মনুরুন্ধন্ মধুপুরীং।
তদামাঙ্ক্ষীচ্চিন্তাসরিতি ঘনঘূর্ণাপরিচয়ৈ-
রগাধায়াং বাধাময়পয়সি রাধা বিরহিণী ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কোঽপি রসিক আহ যদেতি। নন্দসদনান্মধুপুরীং যাতঃ। গান্ধিন্যাস্তনয়ং অক্রূরং অনুরুন্ধন্ অক্রূরানুরোধেনেত্যর্থঃ। তদা চিন্তৈব সরিৎ তস্যাং কিং সন্তাপজ্বালাজ্বলিতানপি প্রাণান্ আশাপাশৈর্বদ্ধ্বা রক্ষামি কিং বা তৈর্মুক্তাংস্ত্যজামি তত্রাপি কিং বহ্নিং প্রবিশামি যমুনাং বা। ততশ্চ স পুনর্ব্রজমাগত্য মামনালোক্য কিং প্রতিপৎস্যতে সন্তাপেন প্রাণান্ হাস্যতি কয়াপি যুক্ত্যা রক্ষিষ্যতি বা হা হা স মহাপ্রেমী কথং রক্ষিতুং প্রভবিষ্যতি এবমেতস্য পরিণামদর্শিন্যহমপি হা হা কথং মর্ত্তুং সম্প্রতি প্রভবিষ্যামি তস্মান্ন মরিষ্যামি তদীয়সুন্দর-মুখারবিন্দং দ্রক্ষ্যামি। যদি সন্তাপানলো মাং ন ধক্ষ্যতি তদা জীবিতুং প্রভবিষ্যামীত্যাদি লক্ষণায়াং অমাঙ্ক্ষীৎ মগ্না বভূব। ঘনা নিবিড়া যা ঘূর্ণা আবর্ত্তাঃ পক্ষে মহাভাবভেদমোহনোত্থা উদ্ঘূর্ণাঃ। বাধাময়ানি পীড়ারূপাণি পয়াংসি যস্যাং তস্যাং ॥

তন্মধ্যে চিন্তা যথা—হংসদূতে ॥

কোন রসিক কহিলেন, যৎকালীন গোপীদিগের হৃদয়ানন্দ মুকুন্দ গান্ধিনীতনয় অক্রূরের অনুরোধপরতন্ত্র হইয়া নন্দসদন হইতে মধুপুরী গমন করেন, তখন শ্রীকৃষ্ণ বিরহে বিরহিণী শ্রীরাধা বাধাময় জলযুক্ত অগাধা নদীর ঘূর্ণা সমূহে নিমগ্না হইলেন, অর্থাৎ শ্রীরাধা মনোমধ্যে চিন্তা করিলেন, সন্তাপজ্বালাজ্বলিত এই প্রাণ সকলকে আশাপাশে বন্ধন করিয়া কি রক্ষা করিব, অথবা আশাপাশে মুক্ত করিয়া ত্যাগ করিব, এই ত্যাগ কি রূপে ঘটিবে, অগ্নিতে প্রবেশ করি কি যমুনাজলে প্রবিষ্ট হই। যদি এইরূপ করি, পরে শ্রীকৃষ্ণ এই ব্রজপুরে আগমন করিয়া আমাকে দেখিতে না পাইলে, তিনি যে কি করিবেন জানিতে পারিতেছি না, হয় ত তিনি আমার শোকে প্রাণত্যাগ করিবেন, অথবা অন্য কোন যুক্তি দ্বারা প্রাণ রক্ষা করিবেন, হা হা সেই মহাপ্রেমী কি

অথ জাগরঃ। যথা—পদ্যাবল্যাং ॥

যাঃ পশ্যন্তি প্রিয়ং স্বপ্নে ধন্যাস্তাঃ সখি যোষিতঃ ॥
অস্মাকন্তু গতে কৃষ্ণে গতা নিদ্রাপি বৈরিণী ॥ ৬৪ ॥

অথোদ্বেগঃ। যথা—হংসদূতে ॥

মনো মে হা কষ্টং জ্বলতি কিমহং হন্ত করবৈ ॥
ন পারং নাবারং সুমুখি কলয়াম্যস্য জলধেঃ।
ইয়ং বন্দে মূর্দ্ধ্না সপদি তমুপায়ং কথয় মে
পরামৃশ্যে যস্মাদ্ধৃতিকণিকয়াপি ক্ষণিকয়া ॥

লোচনরোচনী টীকা।

পরামৃশ্যে স্পৃষ্টা ভবামি ॥ ৬৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা বিশাখামাহ যা ইতি ॥ ৬৪ ॥

শ্রীরাধা ললিতামাহ মন ইতি। অস্য মহাসন্তাপাব্ধেঃ ধৃতিকণিকয়া কর্ত্র্যা পরামৃশ্যে স্পৃষ্টা ভবামীত্যর্থঃ ॥

প্রকারে প্রাণ রক্ষা করিতে সমর্থ হইলেন। হায়! আমি প্রবীণাম দর্শিনী হইলেও সম্প্রতি কি করিব, যদ্যপি প্রাণত্যাগ করি, তাহা হইলে আর ঐ সুন্দর বদন দেখিতে পাইব না, তিনি যদি আমাকে ত্যাগ না করেন, তবে এ জীবন রক্ষা করিতে সমর্থ হইব, ইত্যাদি চিন্তারূপা নদীর অগাধজলে নিমগ্না হইলেন ॥

অথ জাগর। যথা—পদ্যাবলীতে ॥

শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, সখি! যে সকল স্ত্রী স্বপ্নযোগে প্রিয়তমকে দর্শন করে তাহারাই ধন্য, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণ গমন করিলে পর, আমার প্রতি নিদ্রা বৈরিণী হইয়া যে গমন করিয়াছে, আর সে পুনর্ব্বার আসিল না ॥ ৬৪ ॥

অথ উদ্বেগ। যথা—হংসদূতে ॥

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, হে সখি! আমার মন জ্বলিতেছে.

অথ তানবং। যথা—

উদঞ্চদ্বক্ত্রাম্ভোরুহবিকৃতিরন্তঃকলুষিতা
সদাহারাভাবগ্লপিতকুচকোকা যদুপতে।
বিশুষ্যন্তী রাধা তব বিরহতাপাদনুদিনং
নিদাঘে কুল্যেব কৃশিম পরিপাকং প্রথয়তি ॥

অথ মলিনাঙ্গতা ॥

হিমবিসরবিশীর্ণাম্ভোজতুল্যাননশ্রীঃ
খরমরুদপরজ্যদ্বন্ধুজীবোষ্ঠগোষ্ঠী।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

উদ্ধবঃ পৃষ্ট-শ্রীরাধাবিশাখাবৃত্তান্তঃ শ্লোকদ্বয়ং শ্রীকৃষ্ণমাহ উদঞ্চদিতি। বিকৃতি র্মালিন্য বৈবর্ণ্যাদ্যং। অন্তঃকলুষিতা পঙ্কিলা পক্ষে বিষাদদৈন্যাদিভির্দূষিতা। আহারো মৃণালাদিভোজনং তদভাবাৎ। পক্ষে হারো মুক্তাময়ঃ কুল্যা ক্ষুদ্রনদী ॥

বিসরঃ সমূহঃ ॥

হায়! আমি কি করিব, এই জলনিধির পারাবার দেখিতেছি না, এই আমি তোমাকে মস্তক দ্বারা প্রণাম করি, তুমি বিবেচনা পূর্ব্বক শীঘ্র আমাকে উপায় উপদেশ কর, যাহাতে ক্ষণকাল ধৈর্য্য অবলম্বন করিতে পারি ॥

অথ তানব। যথা—

উদ্ধব বৃন্দাবন হইতে মথুরায় আগমন করিলে শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধা এবং বিশাখার বৃত্তান্ত জিজ্ঞাসা করায় উদ্ধব দুই শ্লোকে কহিলেন, হে যদুপতে! তোমার বিরহে শ্রীরাধার মুখপদ্ম ম্লান হইয়াছে এবং তদীয় অন্তঃকরণে মলিনতা জন্মিয়াছে, আর আহারাভাবে তাঁহার কুচ-চক্রবাকদ্বয় গ্লানিযুক্ত হইয়াছে, অতএব হে কৃষ্ণ! তোমার বিরহতাপহেতু শ্রীরাধা গ্রীষ্মকালের কৃত্রিম ক্ষুদ্র নদীর ন্যায় শুষ্কতা প্রাপ্ত হইয়া কৃশতার পরিপাক প্রকাশ করিতেছেন ॥

অথ মলিনাঙ্গতা অর্থাৎ মালিন্য ॥

পুনর্ব্বার উদ্ধব কহিলেন, হে অঘহর! তোমার বিরহবিপত্তি

অঘহর শরদর্কোত্তাপিতেন্দীবরাক্ষী
তব বিরহবিপত্তিম্লাপিতাসীদ্বিশাখা ॥

অথ প্রলাপঃ । যথা—ললিতমাধবে ॥

ক্ব নন্দকুলচন্দ্রমাঃ ক্ব শিখিচন্দ্রকালঙ্কৃতিঃ
ক্ব মন্দ্রমুরলীরবঃ ক্ব নু সুরেন্দ্রনীলদ্যুতিঃ।
ক্ব রাসরসতাণ্ডবী ক্ব সখি জীবরক্ষৌষধি-
র্নিধির্মম সুহৃত্তমঃ ক্ব তব হন্ত হা ধিগ্ বিধিঃ ॥

অথ ব্যাধিঃ। যথা—তত্রৈব ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রোষিতভর্তৃকা শ্রীরাধা বিলপতি কেতি। তব সুহৃত্তম মম জীবরক্ষৌষধির্নিধিরূপঃ॥

দ্বারা বিশাখা যে কিরূপ মলিনতা প্রাপ্ত হইয়াছেন শ্রবণ কর, ঐ বিশাখার মুখশ্রী হিমসমূহ সংপৃক্ত পদ্মের ন্যায় শীর্ণ হইয়াছে, খরতর বায়ুর সংসর্গে বন্ধুজীব যেমন শুষ্ক হয়, তদ্রূপ তাঁহার ওষ্ঠ হইয়াছে এবং শরৎকালীন সূর্য্যোত্তাপে তাপিত কুমুদপুষ্পের ন্যায় তাঁহার নয়ন মলিন দেখাইতেছে, অতএব হে সখে। তোমার নিকট ঐ বিশাখার আর কি দশা বর্ণন করিব॥

অথ প্রলাপ। যথা—ললিতমাধবে॥

প্রোষিতভর্ত্তৃকা শ্রীরাধা বিলাপ করিয়া কহিলেন, হে সখি! নন্দকুলচন্দ্রমা কোথায়? শিখিচন্দ্রকালঙ্কৃতিই বা কোথায়? যাঁহার মুরলীরব গভীর তিনিই বা কোথায়? সেই ইন্দ্রনীলমণি দ্যুতিই বা কোথায়? সেই রাসরসতাণ্ডবীই বা কোথায়? আমার জীবন রক্ষার ঔষধি স্বরূপ, নিধিই বা কোথায়? এবং তোমার সেই সুহৃত্তমই বা কোথায়? কি কষ্ট। কি কষ্ট! হা বিধি তোমাকে ধিক্॥

অথ ব্যাধি। যথা—ললিতমাধবে॥

উত্তাপী পুটপাকতোঽপি গরলগ্রামাদপি ক্ষোভণো
দম্ভোলেরপি দুঃসহঃ কটুরলং হৃন্মগ্নশল্যাদপি ।
তীব্রঃ প্রৌঢ়বিসূচিকানিচয়তোঽপ্যুচ্চৈর্ম্মমায়ং বলী
মর্ম্মাণ্যদ্য ভিনত্তি গোকুলপতের্বিশ্লেষজন্মা জ্বরঃ ॥

অথোন্মাদঃ ॥

ভ্রমতি ভবনগর্ভে নির্নিমিত্তং হসন্তী
প্রথয়তি তব বার্ত্তাং চেতনাচেতনেষু ।
লুঠতি চ ভুবি রাধা কম্পিতাঙ্গী মুরারে
বিষমবিরহখেদোদ্গারিবিভ্রান্তচিত্তা ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বিরহিণী শ্রীরাধা ললিতামাহ পুটে মুদ্রিতমুখে মৃণ্ময়সম্পুটে স্বর্ণাদীনাং যঃ পাকস্তস্মাদপ্যুত্তাপয়তি । দম্ভোলের্বজ্রাৎ বিসূচিকা রোগবিশেষঃ ॥

উদ্ধবঃ শ্রীকৃষ্ণমাহ ভ্রমতীতি । বরমুন্মাদস্য প্রৌঢ়ত্বপ্রৌঢ়তমত্বব্যঞ্জকং ॥

বিরহিণী শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সখি ! গোকুলপতির বিচ্ছেদজনিত জ্বর, যাহা পুটপাক অর্থাৎ মৃণ্ময়পুটিত স্বর্ণাদির পাক-হইতেও উত্তাপদায়ী, গরলসমূহ হইতেও ক্ষোভজনক, বজ্র হইতেও দুঃসহ, হৃদয়বিদ্ধ শল্য অপেক্ষাও কষ্টদায়ক এবং অত্যন্ত বিসূচিকা-নামক রোগবিশেষ হইতেও তীব্র । হে সহচরি ! সে অতিশয় বলবান্ হইয়া আমার মর্ম্মভেদ করিতেছে ॥

অথ উন্মাদ ॥

উদ্ধব কহিলেন, হে মুরারে ! তোমার বিরহে কাতরা হইয়া শ্রীরাধা-কারণ ব্যতীত হাসিতে হাসিতে গৃহমধ্যে ভ্রমণ করিতেছেন এবং চেতনাচেতন বস্তুতে তোমার বার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিতেছেন, হে সখে ! অধিক কি বলিব, তোমার বিষম বিরহখেদের উদ্গীরণে ভ্রান্ত-চিত্তা হইয়া মৃত্তিকাতে লুণ্ঠন করিতেছেন ॥

যথাবা ॥

অদ্যাকাণ্ডিকমট্টহাসপটলং নির্ম্মাতি ঘর্ম্মাম্বুভাক্
চীৎকারং কুরুতে চমৎকৃতিপরা সোৎকণ্ঠমাকম্পিকং।
আক্রন্দং বিতনোতি ঘর্ঘরঘনোদেঘাষং কিলাতর্কিতং
রাধা মাধব বিপ্রয়োগরভসাদদ্যৈব তীব্রাদভূৎ ॥

অথ মোহঃ ॥

নিরুন্ধে দৈন্যাব্ধিং হরতি গুরুচিন্তাপরিভবং
বিলুম্পত্যুন্মাদং স্থগয়তি বলাদ্বাষ্পলহরীং।
ইদানীং কংসারে কুবলয়দৃশঃ কেবলমিদং
বিধত্তে সাচিব্যং তব বিরহমূর্চ্ছা সহচরী ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অকাণ্ডে ভবমাকাণ্ডিকং ॥

মথুরাস্থং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি ললিতা পত্রীং লিখতি নিরুন্ধে রুণদ্ধি। কুবলয়দৃশঃ শ্রীরাধায়া ইদানীমিদং সাচিব্যং বিধত্ত ইতি। তেনাস্যাঃ কৃতে ত্বয়া চিন্তা ন কার্য্যা তত্র সুখেন শ্রেয়ং অদ্যাপ্যো বা শ্রীবধমহানিধিস্তব হস্তগতো ভবিষ্যতীতি দ্যোতিতং॥

যথাবা ॥

কোন এক সখী শ্রীরাধার উন্মাদভাব অবলোকন পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! অদ্য শ্রীরাধা, মাধবের বিচ্ছেদ বশতঃ কারণ ব্যতীত অট্ট অট্ট হাস্য করিতেছেন, কখন কখন ঘর্ম্মান্বিতা হইতেছেন এবং কখন কখন ঘর্ঘর ঘোষণাযুক্ত রোদনও করিতেছেন, হে সহচরি। অন্য কোন ব্যক্তি কর্ত্তৃক শীঘ্র ইহা তর্কিত হইতেছে না ॥

অথ মোহ ॥

মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণকে ললিতা পত্র লিখিতেছেন, যথা—হে কংসারে। এক্ষণে তোমার বিরহ জন্য সহচরী শ্রীরাধার কেবল এই প্রকার সচিবতা বিধান করিতেছে, অর্থাৎ দৈন্যসমুদ্রে হরণ করিতেছে, গুরুচিন্তা জন্য উন্মাদ লোপ করিতেছে এবং বল দ্বারা বাষ্পলহরী স্থগিত করি-

অথ মৃত্যুঃ। যথা—হংসদূতে ॥

অয়ি রাসক্রীড়ারসিক মম সখ্যাং নবনবা
পুরা বদ্ধা যেন প্রণয়লহরী হন্ত গহনা।
স চেন্মুক্তাপেক্ষস্ত্বমসি ধিগিমাং তূলশকলং
যদেতস্যা নাসানিহিতমিদমদ্যাপি চলতি ॥
প্রবাসবিপ্রলম্ভেঽস্মিন্ দশাস্তাস্তা হরেরপি।
অত্রোপলক্ষণায়ৈকমুদাহরণমীর্য্যতে ॥ ৬৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ললিতা মথুরাস্থং শ্রীকৃষ্ণং হংসদ্বারা উপালভতে অয়ি ইতি। রা[illegible]তি রাসক্রীড়ায়া রসং যস্যেব বেংসি যতো রাসেশং ত্বয়া দুরবস্থা প্রাপ্তা কৃতেতি ব্যাজস্তুতিরনিন্দা যতো রাসক্রীড়ায়ামূলকারণং শ্রীরাধৈবেতি হেত্বলঙ্কারশ্চাত্রধ্বনিতঃ। যেন ত্বয়া স ত্বং মুক্তাপেক্ষঃ ইমাং ত্বং নাপেক্ষসে চেত্তদা ইমাং ধিক্ ইমমিমং তু স্বাসাপেক্ষত্বয় এবেতি ভাবঃ। নতু কিমস্যা মদপেক্ষালক্ষণং তত্রাহ। তূলশকলং তূলখণ্ডং নাসায়াং নিহিতং অধুনাস্যাঃ প্রাণাঃ সন্তি নবা সন্তীতি সন্দেহে ইত্যর্থঃ। অদ্যাপি চলতীতি কথনয়া অধুনাপি প্রাণাঃ কণ্ঠেন লগ্নাস্ত ইতি ভাবঃ ॥ ৬৫ ॥

রাছে, অতএব তুমি আর শ্রীরাধার বিষয়ে চিন্তা করিও না, সুখে অবস্থান কর, আজি হউক বা কালি হউক, তোমার শ্রীরাধারূপ মহানিধি হস্তগত হইবে ॥

অথ মৃত্যু। যথা—হংসদূতে ॥

মথুরাস্থ শ্রীকৃষ্ণকে হংস দ্বারা তিরস্কার করিয়া ললিতা কহিলেন, অয়ে রাসক্রীড়ারসিক। তুমি যে পূর্ব্বে আমার প্রিয়সখী শ্রীরাধাতে নব নব নিবিড় প্রণয়লহরী বন্ধন করিয়াছিলে, সেই যদি তুমি আজি মুক্তাপেক্ষ, অর্থাৎ নিরপেক্ষ হও, তাহা হইলে এই শ্রীরাধাকেই ধিক্ দিই, কেন না অদ্যাপি তাঁহার নাসারন্ধ্রে তূলখণ্ড নিহত করিয়া শ্বাস আছে কি না পরীক্ষা করা যাইতেছে ॥

এই প্রবাসাখ্য বিপ্রলম্ভে শ্রীকৃষ্ণেরও পূর্ব্বোক্ত ঐ সকল দশা সময়ে সময়ে অনুভূত হইয়া থাকে, এই বিষয়ে একটী উদাহরণ দেখান যাইতেছে ॥ ৬৫ ॥

যথা—

ক্রীড়ারত্নগৃহে বিড়ম্বিতপয়ঃফেণাবলীমার্দ্দবে
তল্পে নেচ্ছতি কল্পশাখিচমরীরম্যেঽপি রাজ্ঞাং সুতাঃ।
কিন্তু দ্বারবতীপতির্ব্রজগিরিদ্রোণীবিলান্তঃশিলা-
পর্য্যঙ্কোপরি রাধিকা রতিকলাং ধ্যায়ন্ মুহুঃ ক্লাম্যতি ॥
প্রোক্তানাং প্রেমভেদানাং বিবিধত্বাদ্দশা অপি।
বিবিধাঃ স্যুরিহেত্যেতা ভূমভীত্যা ন কীর্ত্তিতাঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

ক্রীড়ারত্নগৃহ ইতি শ্রীরাধিকাসখীনাং উপালম্ভপত্রিকাণাং প্রত্যুত্তররূপং শ্রীমদুদ্ধবস্য পত্রং অতঃ ক্রীড়ারত্ন ইত্যাদিকং তদুপালম্ভানুবাদোঽয়মভ্যুপগমবাদায় কৃত ইতি জ্ঞেয়ং চমরীস্তবকং ॥ ৬৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ললিতাপ্রেষিতায়া উপালম্ভপত্র্যাঃ প্রত্যুত্তরপত্রীং শ্রীকৃষ্ণাজ্ঞয়া উদ্ধবো লিখতি ক্রীড়ারত্নেতি। ক্লাম্যতি মূর্চ্ছতি ॥

প্রেমভেদানাং প্রৌঢ়মধ্যমন্দানাং মধুস্নেহঘৃতস্নেহাদীনাং মাঞ্জিষ্ঠাদি নৈলাদিরাগাণাঞ্চ। ভূমভীত্যা গ্রন্থবাহুল্যভীত্যা ॥

ললিতা তিরস্কারসূচক পত্রী প্রেরণ করিলে, শ্রীকৃষ্ণাজ্ঞায় উদ্ধব প্রত্যুত্তর পত্রী লিখিতেছেন, যথা—

হে ললিতে! দ্বারবতীপতি শ্রীকৃষ্ণ ক্রীড়ার্থ রত্ননির্ম্মিত গৃহে দুগ্ধফেণ হইতেও অতিমৃদু এবং ময়ূরচমরীর সদৃশ রম্য শয্যাতে রাজকন্যাদিগকেও ইচ্ছা করেন না, কেবল ব্রজস্থ-পর্ব্বতদ্রোণীর বিবরস্থ শিলাপর্য্যঙ্কের উপরিভাগে বারম্বার শ্রীরাধার রতিকলাকেই ধ্যান করত ক্লান্ত হইতেছেন ॥

উক্ত প্রেমভেদ সকলের অর্থাৎ প্রৌঢ়, মধ্য, মন্দ তথা মধুস্নেহ, ঘৃতস্নেহ এবং মাঞ্জিষ্ঠ প্রভৃতি ভাব সকলের নানাপ্রকারত্ব; উক্ত দশা গুলিও নানাপ্রকার হয়, বাহুল্যভয়ে এস্থলে তাহা কীর্ত্তিত হইল না ॥

এতাস্তু প্রেমভেদানামনুভাবতয়া দশাঃ।
সাধারণ্যঃ সমস্তানাং প্রায়সঃ সম্ভবন্ত্যপি ॥ ৬৬ ॥
কিন্ত্বত্রৈবাধিরূঢ়স্য মোহনত্বমুপেয়ুষঃ।
অসাধারণরূপাস্তু তৎপ্রসঙ্গে পুরোদিতাঃ ॥ ৬৭ ॥
বিপ্রলম্ভং পরং কেচিৎ করুণাভিধমূচিরে।
স প্রবাসবিশেষত্বাদৈবাত্র পৃথগীরিতঃ ॥ ৬৮ ॥

॥ * ॥ ইতি বিপ্রলম্ভভেদাঃ ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা।

কিন্ত্বত্রৈবাধিরূঢ়স্যেতি ভাবমধ্যে পঠিতস্যাপি তস্য মদম্বয়েব সম্ভব্যমিতি ভাবঃ ॥ ৬৭ ॥
বিপ্রলম্ভমিতি বিপ্রলম্ভভেদমিত্যর্থঃ। তমনিষ্টাশঙ্কাময়ত্বাৎ করুণাভিধমূচিরে সন্তু বাস্তবানিষ্টত্বাভাবাৎ প্রবাসবিশেষঃ ততস্তদ্রূপত্বাৎ পৃথঙ্নৈবেরিতঃ ॥ ৬৮ ॥

॥ * ॥ ইতি বিপ্রলম্ভভেদাঃ ॥ * ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

এতা উক্তলক্ষণাস্তু দশাঃ সমস্তানামেব প্রেমভেদানাঞ্চ সাধারণ্যঃ। অসাধারণ্যস্তু ভূমভীত্যা ন কীর্ত্তিতা ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥
অত্রৈব গ্রন্থে অসাধারণরূপা ইতি শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যা বিনা অন্যত্রাদৃষ্টেঃ ॥ ৬৭ ॥
পরং উক্তেভ্যঃ এতেভ্যোঽন্যং প্রবাসবিশেষত্বাদিতি। শ্রীকৃষ্ণস্য কালিহ্রদপ্রবেশাদয়ঃ প্রবাসভেদা এবেত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

॥ * ॥ ইতি বিপ্রলম্ভভেদবিবৃতিঃ সমাপ্তা ॥ * ॥

সমস্ত প্রেমভেদের এই উক্ত লক্ষণ দশা প্রায় সাধারণরূপে সম্ভব হয়, গ্রন্থ বাহুল্যভয়ে অসাধারণের উল্লেখ করা হইল না ॥ ৬৬ ॥

এই গ্রন্থে মোহনত্ব প্রাপ্ত অধিরূঢ়ভাবের অসাধারণরূপ যে সকল দশা আছে, শ্রীরাধা বিষয়ে তৎসমুদায় পূর্ব্বেই উল্লেখ করা হইয়াছে ॥ ৬৭ ॥

এতদ্ভিন্ন অন্য প্রকার যে বিপ্রলম্ভ আছে, কোন কোন পণ্ডিত করুণরসের মধ্যে অর্থাৎ কালিয়হ্রদপ্রবেশাদি স্থলে তাহা বর্ণন করিয়াছেন, সেইটী প্রবাস বিশেষ বিবেচনা করিয়া এই গ্রন্থের মধ্যে পৃথক্রূপে কথিত হইল না ॥ ৬৯ ॥

॥ * ॥ ইতি উজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে বিপ্রলম্ভভেদবিবৃতি সমাপ্তা ॥ * ॥

অথ সংযোগবিয়োগস্থিতিঃ।

হরের্লীলাবিশেষস্য প্রকটস্যানুসারতঃ।
বর্ণিতা বিরহাবস্থা গোষ্ঠবামভ্রুবামসৌ॥

লোচনরোচনী টীকা।

তদেবং সপরিকরং বিরহমুক্ত্বা দুঃখরূপস্য তস্য নিরসনার্থমাহ হরের্লীলাবিশেষস্য প্রকটস্যেতি। অত্র বিশেষপ্রকটশব্দয়োরুপাদানাদ্‌ন্যারণ্যে বিহরতেত্যত্রাপ্রকটলীলাবিশেষ তথা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

অথ পূর্ব্বরাগ মান প্রেমবৈচিত্ত্য কিঞ্চিৎ দূরপ্রবাসা ইত্যেতে চত্বারো বিপ্রলম্ভাঃ। সাধকভক্তৈঃ সিদ্ধভক্তৈর্লীলাপরিকরৈঃ শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীভিঃ শ্রীকৃষ্ণেন চ সুখেনৈবাস্বাদ্যন্তে আশ্রয়ালম্বনবিষয়ালম্বনয়োর্নায়িকয়োস্তত্র তত্র ব্রজ এব বিরাজমানত্বাৎ অথ সুদূরপ্রবাসাখ্যো মাথুরবিরহস্তু দুঃসহ এব শ্রীকৃষ্ণস্য ব্রজত্যাগাদিত্যত আহ প্রকটস্যেতি। প্রকটাপ্রকটে লীলে দ্বে হি প্রাপঞ্চিকলোকদৃষ্টাদৃষ্টিত্বাদ্যুক্তে স্যাতামিতি লঘুত্বমত্র যৎ প্রোক্তং তত্তু প্রাকৃতনায়কে ইত্যত্র ব্যাখ্যাতমেব ভাগবতামৃতদৃষ্ট্যা সাম্প্রতং তদ্বিশেষো বিব্রিয়তে। তথাহি ব্রজভূমেরেকস্যা অপি ভগবত ইব প্রকাশানন্ত্যাদেকস্মিন্ প্রকাশে বর্ত্তমানা জন্মাদিলীলাঃ প্রাপঞ্চিকলোকৈর্দৃশ্যন্তে অন্যেষু প্রকাশেষু ন দৃশ্যন্তে যস্মিংশ্চ দৃশ্যন্তে তৎপ্রকাশেঽপি শ্রীকৃষ্ণস্য জন্ম বাল্য পৌগণ্ড কৈশোর মথুরাপ্রস্থানাদিলীলা অনন্তকোটিব্রহ্মাণ্ডেষু কেষুচিৎ কদাচিৎ ক্রমেণাবিচ্ছিন্নস্রোতা দৃশ্যন্তে তা এব কেষুচিৎ কদাচিন্ন দৃশ্যন্তে চ যথা জ্যোতিশ্চক্রস্থস্য সূর্য্যস্যোদয় পূর্ব্বাহ্ণমধ্যাহ্নাপরাহ্না ভারতাদিবর্ষেষু কেষুচিদ্দৃশ্যন্তে কেষুচিন্ন দৃশ্যন্তে চ কিন্তু সূর্য্যস্য জ্যোতিশ্চক্রে উদয়াদ্যা ন সত্যা ন নিত্যাঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ব্রজভূমৌ জন্মাদিলীলাঃ পূর্ব্বদর্শিতেভ্যোঽগ্রে চ দর্শয়িষ্যমাণেভ্যঃ শ্রুতিপুরাণেভ্যঃ সত্যা নিত্যা এবেতি বিশেষঃ। যথাচ সূর্য্যস্য বর্ষদেশবিশেষবশাৎ সদৈবোদয়ঃ সদৈব পূর্ব্বাহ্ণঃ সদৈব মধ্যাহ্নঃ ইত্যাদি তথৈব কৃষ্ণস্যাপি ব্রহ্মাণ্ডভেদবশাৎ সদৈব জন্ম সদৈব বাল্যং সদৈব বকাদ্যসুরমারণং সদৈব কৈশোরং সদৈব মথুরাপ্রস্থানমিত্যেবং সর্ব্বা এব প্রকটলীলা নিত্যা এব। যথা সূর্য্যস্য ষষ্টিঘটিকাপর্য্যন্তমেবোদয়াদ্যবস্থানাং সর্ব্বেষু বর্ষেষু ক্রমেণোপলম্ভঃ তথৈব শ্রীকৃষ্ণস্য ব্রাহ্মকল্পপর্য্যন্তং জন্মাদিলীলানাং ব্রহ্মাণ্ডেষু মহাপ্রলয়ে চ প্রাকৃতব্রহ্মাণ্ডাভাবেঽপি যোগমায়াকল্পিতব্রহ্মাণ্ডেষু প্রাকৃতত্বেন প্রত্যায়িতেষ্বিতি প্রকটা প্রপঞ্চগোচরা লীলাপি কালদেশবশাদাপেক্ষিক প্রাকট্যা-

---

শ্রীকৃষ্ণের প্রকটলীলা বিশেষানুসারে ব্রজসুন্দরীদিগের বিরহাবস্থা বর্ণন করা হইল॥

বৃন্দারণ্যে বিহরতা সদা রাসাদিবিভ্রমৈঃ।
হরিণা ব্রজদেবীনাং বিরহোঽস্তি ন কর্হিচিৎ ॥ ১ ॥

তথাচ পাদ্মে পাতালখণ্ডে মথুরামাহাত্ম্যে।
গোগোপগোপিকাসঙ্গে যত্র ক্রীড়তি কংসহেতি। ২ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

বিহরতেতি গমিতং তত্তশ্চ বৃন্দারণ্য ইতি তস্যাঽপ্রকটপ্রকাশবিশেষ ইতি লক্ষিতং সদেত্যনেন বিরহসময়েঽপি বিহারাবকাশতায়াঃ স্থাপনীয়ত্বাৎ তথা হরিণা ব্রজদেবীনা-মিত্যনেন তথা তাসামপ্যপ্রকটপ্রকাশান্তরং মতং প্রকাশভেদেনাভিমানভেদশ্চ বিরহ-সংযোগাখ্যয়োর্যুগপৎ সম্ভব ইতি ১

তত্র প্রমাণমাহ। তথা চেতি ক্রীড়তীতি বর্ত্তমানপ্রয়োগঃ সাতত্যং বোধয়তি তত্তশ্চ পূর্ব্ববত্তত্তৎপ্রকাশাদিভেদঃ প্রমাণিতঃ তং বিনা ঘটনায়া অভাবাৎ প্রকারান্তরাভাবাঽনুপপত্ত্যা

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মাগমনাৎ পূর্ব্বং বয়ং কে কিমবস্থা বা স্মোঽত্রাপি বোদ্ধুং ন তে প্রভবন্তি স্ম যথা বর্দ্দিম-প্রদর্শিতা জন্মাদ্ধিতা নবযৌবনা দেবহূতেঃ পরিচারিকা বয়ং বয়ঃসময়েঃ পূর্ব্বং কাঃ কিমাকারাঃ ক্ব বা আস্মেতি জ্ঞাতুং ন শক্নুবন্তীতি শ্রীকৃষ্ণো মথুরায়ামেব বিরাজতে নতু অন্যত্রেতি মথুরায়া অপ্রকটপ্রকাশস্থা লীলা পরিকরা জানন্তি যথা তথৈব ব্রজস্থা অপি শ্রীকৃষ্ণোঽস্মদ্বজে এব বর্ত্ততে ন মথুরায়াং স্বাংশেনৈবেতি মন্যন্তে এবং দ্বারকাস্থা অপি শ্রীকৃষ্ণস্য যুগপদেব ব্রজমথুরাদ্বারকাস্থপরিকরা এবমেকেনৈব বপুষা পাদন্তপ্রকাশাঃ পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নাভিমানাঃ সদা দীব্যন্তীতি সিদ্ধান্তঃ॥

এবম্ অপ্রকটলীলায়ামেব মাথুরবিরহোঽপ্রকটলীলায়ামক্রূরাগমন মথুরাপ্রস্থান ব্রজবালা-বিলাপাদ্যা নৈব সন্তীত্যাহ বৃন্দারণ্য ইতি অপ্রকটস্থাম্নাবিত ইতি। পূর্ব্বোক্তেরপ্রকট-প্রকাশোহিত্যর্থঃ ১

তত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি। ক্রীড়তীতি বর্ত্তমানপ্রয়োগঃ সাতত্যং বোধয়তি ন চ বচনমিদং যমুনামাহাত্ম্যপরং অহো অভাগ্যং লোকস্য ন পীতং যমুনাজলং। গোগোপ-

বৃন্দারণ্যে সর্ব্বদা রাসাদি ক্রীড়া দ্বারা বিহারশীল শ্রীকৃষ্ণের সহিত কখনই বিরহ হয় নাই, কেবল প্রকটলীলায় অক্রূরের অনুরোধে মথুরা গমন করিয়াছেন, নিত্যলীলায় বৃন্দাবনে সর্ব্বদা সন্নিহিত আছেন ১॥

উক্তবিষয়ের বচন পদ্মপুরাণের পাতালখণ্ডে যথ—

যে স্থানে গো গোপ গোপীসঙ্গে কংসহা ক্রীড়া করিতেছেন।

উক্ত পদ্যে "ক্রীড়তি" এই বর্ত্তমান প্রয়োগহেতু নিত্যই ক্রীড়া করিতেছেন। ২ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

গচ্ছেশ্চ। দৃশ্যতে শ্রুতিষু নিত্যশব্দং বিনাপি ক্তপ্রত্যয়স্য তাদৃশবাচকত্বং। অয়মাত্মাপ-হতপাপ্মেতি কিন্তু সন্নিধানেন নৈকট্যমেব বাচ্যত ইতি বিবক্ষিতায়াঃ স্থিতেরভাবেন তদিদং বিচার্য্যতে। যদি নৈকট্যমুচ্যতে তর্হি নিকটস্য চ দেশবিশেষস্য মাহাত্ম্যং স্যাদিতি তদেতদ্বচনং মথুরামাহাত্ম্যে প্রযোজকত্বং ন স্যাৎ তস্যা নিকটো দেশস্তাদৃশতয়া ন প্রসিদ্ধ ইতি নিরর্থকঞ্চ স্যাৎ। যদি চ তদেব মন্যতে তর্হি যস্যা ইতি ষষ্ঠ্যেব প্রযুজ্যেত নতু যস্যেতি সপ্তমী। সপ্তম্যাঃ প্রয়োগে তু সম্বন্ধিপদাক্ষেপাৎ মথুরাবাসিনাং সন্নিহিত ইতি লভ্যতে। যদ্বা। নিকাশব্দস্য প্রতিপাদ্যত্বাৎ প্রকটপ্রকাশাত্মিকায়াং মথুরায়াং বর্ত্তমানঃ সন্নিহিতস্তদপ্র-প্রকটপ্রকাশে বর্ত্তমান ইত্যর্থঃ। নন্বু পুরীবিষয়াণি তানীমানি বাক্যানি কথং বৃন্দাবনং বিষয়ং কুর্ব্বন্ত্বিত্যুচ্যতে। গোকুলগোপিকানাং তত্রৈব যোগ্যত্বান্মথুরামণ্ডলপ্রদেশবিশেষ-ত্বাচ্চ তদ্বিষয়তা যুক্তা অতএব মথুরামাহাত্ম্য ইত্যপি যুক্তমুক্তং। তথা চ শ্রীগোপালতাপনী-শ্রুতির্মথুরামপি তত্তদ্বনেষ্বপ্যতিদিশতি। ভূগোলচক্রে সপ্তপুর্য্যো ভবন্তি তাসাং মধ্যে সাক্ষা-দ্ব্রহ্মগোপালপুরীহীতি। যথা সরসি পদ্মং তিষ্ঠতি তথা ভূম্যাং চক্রেণ রক্ষিতা হি মথুরা তস্মা-দ্গোপালপুরী হি ভবতি বৃহদ্বৃন্দাবনং মধোর্মধুবনং ইত্যাদিকা দ্বাদশবনাবৃতা পুরী ভবতি। তত্র তেষ্বেব গহনেষ্বেবমিত্যাদিকা চ। তত্র তদধিষ্ঠানতায়া যোগ্যত্বার্থং প্রকটপ্রকাশাদিলক্ষণং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

গোলকখ্যাপনেন যত্র ইত্যস্য ক্রীড়তীত্যনেন সহ ইত্যনেন চান্বয়ে। যত্র বৃন্দাবনে সঙ্গে গতি যত্র বৃন্দাবনে ক্রীড়তীতি ব্যাখ্যায়াং কিঞ্চিদ্দূরপ্রবাসাখ্যবিচ্ছেদঃ গমশব্দেন ন ব্যাবৃত্যতে গোষ্ঠাৎ বনগমনে বনাৎ গোষ্ঠাগমনে চ বৃন্দাবনপ্রদেশানচ্ছেদে গোগোপগোপিকাভিঃ সহ গমস্য সত্ত্বাদিতি। অত্র কংসহেতি পদেন কংসবধোত্তরকালে দন্তবক্রবধানন্তরাগমনে সতি, পুনর্ব্রজলীলাগমে হৎপ্রমাণমিত্যাচক্ষতে কেচিত্তন্ন সংগচ্ছতে কংসং হতবানিত্যর্থে কংসহেতি প্রয়োগাসিদ্ধত্বাৎ। তথাহি অন্যেভ্যোঽপি দৃশ্যতে ইত্যনেনৈব ক্বিপঃ সিদ্ধের্ব্রহ্মভ্রূণবৃত্রেষু ক্বিবিতি ক্বিপ্ বিধানং নিয়মার্থং। ভূতকালে ব্রহ্মভ্রূণবৃত্রেষ্বেবোপপদেষু ক্বিপ্ নান্যেষ্বিতি ভাষ্যবৃত্ত্যাদৌ দৃষ্টত্বাৎ কংসং হনিষ্যতি হন্তীতি ভবিষ্যতি বর্ত্তমানে বা ক্বিপা কংসহেতি পদং সিদ্ধ্যতি তেন কংসহেতি পদযথার্থ্যং মথুরাপ্রস্থানাভাবদ্যোতকং। কংসং হনিষ্যতি বর্ত্ত-মানসামীপ্যবিবক্ষয়া হন্তি বেতি হন্তের্বর্ত্তমানে ক্বিবিত্যর্থে মথুরায়াং কংসস্য বিদ্যমানত্ব-কালে দানলীলাদেরপি সুসঙ্গতত্বং স্যাদতএব প্রসিদ্ধং ভাগবতামৃতধৃতং যামলবচনং। কৃষ্ণোঽন্যো যদুসম্ভূতো যঃ পূর্ণঃ সোঽস্ত্যতঃ পরঃ। বৃন্দাবনং পরিত্যজ্য স কচিন্নৈব গচ্ছ-তীতি। অতএব বৃন্দাবনক্রীড়ায়া নিত্যত্বপ্রতিপাদকেষু বহুষু প্রমাণেষু সৎস্বপ্যপ্রকটলীলায়াং সমাধানমিদমেব গ্রন্থকৃদ্ভির্মহানুভাবতাবাভিব্যক্তিরূপতস্তু। তানি প্রমাণানি চ শ্রীবৈষ্ণব-

লোচনরোচনী টীকা।

ক্লান্তরমপি বারাহে বর্ণিতং। তত্রাপি মহদাশ্চর্য্যং পশ্যন্তি পণ্ডিতা জনাঃ। কালিয়-
হ্রদপূর্ব্বেণ কদম্বো মহিতো দ্রুমঃ। শতশাখং বিশালাক্ষি পুণ্যং সুরভিগন্ধি চ। স চ দ্বাদশ-
মাসানি মনোজ্ঞঃ শুভশীতলঃ। পুষ্পায়তি বিশালাক্ষি প্রভাসন্তো দিশো দশেতি। অত্র পরম
র্ষপ্রয়োগো যথাযথমূহ্যঃ। অথ তত্রৈব বৃন্দাবনস্য ব্রহ্মকুণ্ডমাহাত্ম্যে তত্রাশ্চর্য্যং প্রবক্ষ্যামি
সুগুহ্য বসুন্ধরে। লভন্তে মনুজাঃ সিদ্ধিং মম কর্ম্মপরায়ণাঃ। তস্য তত্রোত্তরে পার্শ্বেঽশোকবৃক্ষঃ
তপ্রভঃ। বৈশাখস্য তু মাসস্য শুক্লপক্ষস্য দ্বাদশী। স পুষ্পতি চ মধ্যাহ্নে মম ভক্তসুখাবহঃ।
কশ্চিদপি জানাতি বিনা ভাগবতং শুচিমিতি। শুচিত্বমত্রানন্যবৃত্তিত্বং অতস্তাদৃশং জনসমস্য
থিব্যাপি ন জ্ঞাতমিত্যায়াতং। তত্র সপরিকরস্য শ্রীকৃষ্ণস্য নিত্যা স্থিতিশ্চ বৃহদ্গৌতমীয়-
ন্ত্রে নারদপ্রশ্নে শ্রীকৃষ্ণস্যোত্তরে। তত্র প্রশ্নঃ। কিমিদং দ্বাদশাভিখ্যং বৃন্দারণ্যং বিশাম্পতে।
শ্রোতুমিচ্ছামি ভগবন্ যদি যোগ্যোঽস্মি মে বদ। অথোত্তরং। ইদং বৃন্দাবনং রম্যং মম
ধামৈব কেবলং। তত্র যে পশবঃ পক্ষিবৃক্ষাঃ কীটা নরামরাঃ। যে বসন্তি মমাধিষ্ঠে মৃতা যান্তি
মমালয়ং। অত্র যা গোপকন্যাশ্চ নিবসন্তি মমালয়ে। যোগিন্যস্তা ময়া নিত্যং মম সেবা-
পরায়ণাঃ। পঞ্চযোজনমেবাস্তি বনং মে দেহরূপকং। কালিন্দীয়ং সুষুম্নাখ্যা পরমামৃত-
বাহিনী। অত্র দেবাশ্চ ভূতানি বর্ত্তন্তে সূক্ষ্মরূপতঃ। সর্ব্বদেবময়শ্চাহং ন ত্যজামি বনং

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তাবন্তীধৃতানি দর্শ্যন্তে। তত্র প্রথমং শ্রুতিঃ। গোবিন্দং সচ্চিদানন্দবিগ্রহং বৃন্দাবনসুরভূরুহ-
তলাসীনং সততং সমরুদ্গণোঽহং পরিতোষয়ামীতি। জন্মজরাভ্যাং ভিন্নঃ স্থাণুরয়মচ্ছেদ্যোঽয়ং
যোঽসৌ সৌর্য্যে তিষ্ঠতি যোঽসৌ গোষু তিষ্ঠতি যোঽসৌ গোপান্ পালয়তি যোঽসৌ
গোপেষু তিষ্ঠতীতি গোপালতাপনী। অত্র জন্মজরাভ্যামিতি জরাপদসাহচর্য্যাৎ জীববৎ
প্রাপঞ্চিক জন্মৈব তত্র নিষিদ্ধং ন তু যশোদাদেবকীভ্যামপি জন্ম। যদুক্তং তেনৈব স্বয়ং।
জন্মকর্ম্ম চ মে দিব্যমেবং যো বেত্তি তত্ত্বত ইতি শ্রীগীতোপনিষৎসু। স্থাণুঃ সর্ব্বকালস্থায়ী।
হে মহাপ্রলয়ে বৃন্দাবনসুরভূরুহতলবর্ত্তনেন কথং স্থাস্যতীত্যত্রাহ অচ্ছেদ্যঃ কালবেগেন
প্রাকৃতপ্রপঞ্চ ইবানাশ্য ইত্যর্থঃ। তথাহি ভূগোলচক্রে সপ্তপুর্য্যো ভবন্তি তাসাং মধ্যে সাক্ষাৎ
ব্রহ্মগোপালপুরীহীতি যথা সরসি পদ্মং তিষ্ঠতি তথা ভূম্যাং চক্রেণ রক্ষিতাহি মথুরা তস্মাৎ
গোপালপুরী হি ভবতি বৃহৎ বৃহদ্বনং মধোর্ম্মধুবনমিত্যাদিকা চৈষ শ্রুতিঃ। সৌর্য্যে সৌর্য্যা য-
মুনায়া জলে গোপীভিঃ সহ জলক্রীড়ার্থমিত্যর্থঃ। গোষু তাসাং চারণার্থমিত্যর্থঃ। গোপা-
ন্দাদীন্ পালয়তি গোবর্দ্ধনধারণাদিভিরিত্যর্থঃ। গোপেষু শ্রীদামাদিষু তৈঃ সহ সখ্যোচিত-
ক্রীড়ার্থমিত্যর্থঃ। স্মৃতিশ্চ। ততো বৃন্দাবনং পুণ্যং বৃন্দাদেবী সমাশ্রিতং। হরিণাধিষ্ঠিতং তচ্চ
ব্রহ্মরুদ্রাদিসেবিতং। বৎসৈর্ব্বৎসতরীভিশ্চ সদা ক্রীড়তি মাধবঃ। বৃন্দাবনান্তরগতঃ সবালো

As while the garland's flowery stores they seek,
The scorching sun beams singe the tender cheek, 172
The ear-hung lotus fades, and vain they chase,
Fatigued, and faint, the drops that dew the face.

What though to northern climes thy journey lay,
Consent to track a shortly devious way; 176

गण्डस्वेदापनयनरुजाक्लान्तकर्णोत्पलानां
छायादानात्क्षणपरिचितःपुष्पलावीमुखानां ॥ २८ ॥
वक्रःपन्थायदपिभवतःप्रस्थितस्योत्तराशां
सौधोत्सङ्गप्रणयविमुखोमाचभूरुज्जयिन्याः ॥

Annotations.

forest river. It is probably one amongst a number of small streams falling from the *Vind'hya* range of hills, and indeed the whole province of *Malwa* abounds in water, so that as is stated in the *Ayeen Acbery*, "you cannot travel two or three *cose*, without meeting with streams of good water, whose banks are shaded by the wild willow and other trees, and decorated with the *hyacinth* and other beautiful and odoriferous flowers." GLADWIN'S translation, Vol. 2. I have given the preference to the *Naga Nadi* as above, from finding a river west of the *Betwah*, which we have crossed, named the *Parbatty*, and which rising in the *Vind'hya* chain runs north-west, till it joins another called in ARROWSMITH'S map the *Sepra*, and the two together fall into the *Chumbul:* the word *Parbatty* or *Parvati* means sprung from the mountains, and *Naga Nadi*, as I have mentioned, bears a similar import; so that they possibly are synonimes of the same stream.

VERSE 171. *As while the garland's flowery stores they seek.*] The use of garlands in the decoration of the houses and temples of the *Hindus*, and of flowers in their offerings and festivals, furnishes employment to a particular tribe or cast, the *Málacáras* or wreathe makers; the females of this cast are here alluded to.

লোচনরোচনী টীকা।

কস্মিংশ্চিন্ত্রিভিশ্চেত্যাদিভিরিতি। তত্র ভাবভেদাভিমানভেদোহপ্যসমাপ্তে অয়মেতদ-বস্থোহয়মজনীতি। এবং ষোড়শসাহস্রী পরিণীতকন্যা বিবাহে কুত্রচিৎ শ্রীকৃষ্ণসমক্ষং মাঙ্গল্যং কর্ম্ম কুর্ব্বত্যাঃ শ্রীদেবক্যাঃ তদ্দর্শনসুখং স্যাৎ তৎপরোক্ষং তু তদ্দর্শনোৎকণ্ঠেতি। তথা যোগমায়াবৈভব এব ক্বচিদ্রূপেণ সংযোগঃ ক্বচিদ্বিয়োগ ইতি বিচিত্রতা। তদেবং তেষাং প্রকাশভেদাদেব ভেদো ন বস্তুভেদ ইত্যেকাংশেহপি সংযোগাদ্যংশেন বিয়োগ ইত্যভিপ্রেত্যোক্তং। বৃন্দারণ্যে বিহরতা ইত্যাদিনা তদৈব ভবতীনাং বিয়োগো মে নহি সর্ব্বাত্মনা ক্বচিদিত্যাদিপ্রকরণে শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং ব্যাখ্যাতমস্তি। উপাসনা চ যস্মিন্নংশে সুখং স্যাত্তত্রৈব কর্ত্তব্যেতি সর্ব্বসুলভত্বাৎ। তথাপি হন্ত হন্ত যত্র প্রকাশে পূর্ব্বরাগাদি-বিপ্রলম্ভা বর্ণিতাস্তত্রৈব তদনন্তরাঃ সম্ভোগা বর্ণনীয়াঃ। প্রকাশান্তরেণ নিত্যসম্ভোগেহপি প্রকটপ্রকাশগতানাং তাসাং বর্ণিতবিরহাণাং কা গতিঃ যাং বিনা তদ্দর্শনং বিরসমেব স্যাৎ। যদি চাপ্রকটলীলাগতং যৎসুখং তত্তত্র সংক্রামেদিত্যুচ্যতে তর্হি বিরহ এব ন স্যাদিতি তদ্বর্ণনং কথম্ভূতং কথং বা স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণেন। ধারয়ন্ত্যতিকৃচ্ছ্রেণ প্রায়ঃ প্রাণান্ কথ-ঞ্চন। প্রত্যাগমনসন্দেশৈর্বল্লব্যো মে মদাত্মিকা ইত্যুক্তং তত্রাগমনাদিপ্রসঙ্গাদনন্তরং সম্ভোগোহবশ্যং বর্ণনীয়ঃ। স চ নির্ব্বিঘ্ন এব মন্তব্যঃ। হস্তিনাপুরাদ্যবস্থানদৃষ্টত্বাৎ স চ

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ছিন্নং চরাচরং লীলাসুকৃপ ভক্তিমদাহেষ্য পুনর্মুখ্যগাদীনাং তদ্দর্শনোৎকণ্ঠাময়ং সংসারাদি মধ্য মুক্তিদং হন্তীতি গোবর্দ্ধনধারণাদিলীলানাং মিথিলাগমনাদি ঘটিত শ্রুতদেবাদ্যনেক লোকো-দ্ধারলীলানাঞ্চ নিত্যত্বং। যোভিঃ স্বতুল্যবয়োভিঃ দোর্দণ্ডৈঃ ভীমার্জ্জুনাদিভিশ্চাধর্ম্মং প্রপঞ্চগোচরলীলায়ামধর্ম্মহেতুং কেশিকংসজরাসন্ধাদ্যসুরসমূহসংহারাদিমিতাসুরবধলীলানাঞ্চ নিত্যত্বং। যদ্বংশা বসুদেবনন্দবৃষভান্বাদয়ঃ উদ্ধব শ্রীদামসুবলাদয়শ্চ পরিষদো লীলাপরিক-করা যস্য তথাভূতঃ সন্নিতি বাল্যপৌগণ্ডাদিলীলানাঞ্চ নিত্যত্বং। দেবক্যাং বসুদেবপত্ন্যাং দেবনাম্নীনন্দভার্য্যায়াং যশোদা দেবকীতি চেত্যাদিপুরাণবচনান্নন্দপত্ন্যাঞ্চ জন্মবাদঃ সিদ্ধান্তো যস্য স ইতি। বরদঃ প্রণবতামহসিতাত্র বাক্যেন সিদ্ধান্তাভিধানাদিতি জন্মলীলায়া নিত্যত্ব-মেব। অত্রাহৃতানামনন্তানামপ্যাসামপি লীলানামেকত্র নির্ণীতশাস্ত্রার্থো বিরোধাভাবেন সন্তীতি ন্যায়েন নিত্যত্বং। এবঞ্চ যৎস্বপি বহুষু শ্রুতিস্মৃতিপ্রমাণেষু সর্ব্বলীলানিত্যত্বসাধক-মেতদেবং শ্রীভাগবতীয়ং পদ্যরত্নং দৃষ্টমিতি। অথ প্রপঞ্চগোচরলীলানাং নিত্যত্বে যুক্তিরু-চ্যতে। গৌতমীয়াদ্যাগমোক্তবালগোপালাদিমন্ত্রোপাসকানামনুসারিণী তৎপ্রাপ্তিপর্য্যন্তাপেক্ষা যথা শয্যোত্থানমুখপ্রক্ষালন নবনীতাদিভোজন বিপিন খেলন হরণ স্থাপাদিলীলাঃ প্রাতঃ-কালাদিক্ষণেষু একৈকমেকেনৈব স্বরূপেণ ধারয়ন্তং সাধনদশায়াং সার্ব্বকালিকীস্থিতিস্তত্রৈব সিদ্ধ-

॥ * ॥ ইতি বিয়োগসংযোগস্থিতিবিবৃতিঃ ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা।

॥ * ॥ ইতি বিয়োগসংযোগস্থিতিবিবৃতিঃ ॥ * ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

যুগাং যৎকলঙ্ক বনানলে। তত্তদৈব প্রসূয়ন্তে বৃন্দাবনস্থরঙ্গমাঃ। অর্থশ্চ হে অধরমধুসুবচঃ অধরমধুতুল্যানি সুবচাংসি যস্যাস্তথা ভূতে গৌরি তত্র বৃন্দাবনে রত্নাঙ্গনানাং সন্তানকানাং মধ্যে একে ক্রমেণ রাকেন্দুকোট্যা উপনিশদকরাঃ হে রামে তেষু সন্তানকেষু একে রাকে-বিরামে সমুদিততপনদ্যোতিসিন্দূরশোণাঃ কসন্তে বিরাজন্তে তেজস্তানতিক্রম্য একে কসন্তে। কথম্ভূতাঃ সুবর্ণাচিতমুকুলকাঃ ইতি। তত্র চ যদা যৎকুঙ্কুমং যুগাং ভবতি সদা বা তদৈব বৃন্দাবনস্থরঙ্গমা এব প্রসূয়ন্তে। এবং নারদপঞ্চরাত্রে চ শ্রুতিবিদ্যাসম্বাদে। মহাবৃন্দাবনং তত্র কেলি বৃন্দাবনানি চ। বৃক্ষাঃ কল্পদ্রুমাশ্চৈব চিন্তামণিময়ী স্থলী। ক্রীড়াবিহঙ্গলক্ষাণি সুরভীণামনেকশঃ। নানাচিত্রবিচিত্রশ্রীরাসমণ্ডলভূময়ঃ। কেলিকুঞ্জনিকুঞ্জানি নানাসৌখ্য-স্থলানি চ। প্রাচীরচ্ছত্ররত্নানি ফণাঃ শেষস্য ভাস্বরাঃ। যচ্ছিদ্রোরত্নবৃন্দানামস্থূলাদ্যুতি-বৈভবং। ব্রহ্মৈব রাজতে তত্র রূপং কো বক্তুমর্হতীতি। এবঞ্চ প্রপঞ্চাপ্রপঞ্চগোচরয়োঃ দ্বয়োরপি লীলয়োঃ সবিশেষয়োরেব নিত্যত্বং স্থাপিতং। নহু চ চিত্রং যদৈতস্মাদেকেন স্বপুরেষূক্তরীত্যা প্রকটাপ্রকটয়োর্লীলয়োঃ যুগপদেকেনৈব বপুষা বৃন্দাবনমথুরাদ্বারকাসু সদৈব তত্তৎপরিকরৈঃ সহ প্রকাশভেদৈর্যদি ক্রীড়তি তদা কথমেতাবাদৃশপূর্ণা চিরজন্মাদি-ময়ো বিরহঃ সম্ভবেৎ উচ্যতে। বিচিত্রলীলাদিসিদ্ধ্যর্থং সাধকসিদ্ধভক্তানাং বিবিধভাব-সিদ্ধ্যর্থঞ্চ ভগবতো লীলাশক্ত্যৈবাকারভেদে প্রকাশভেদে চ ভগবতো ভগবৎপরিকরাণাঞ্চ পৃথক্ পৃথগভিমানভেদস্তদনুরূপঃ ক্রিয়াভেদশ্চ ব্যবস্থাপ্যতে তত্রাকারভেদে যথা মৎস্যকূর্মা-দ্যবতারং শ্রীরামপরশুরামযোঃ প্রকাশভেদে যথা নারদদৃষ্টযোগমায়াবৈভবে। তত্র হ্যেকত্র। দীব্যন্তমক্ষৈস্তত্রাপি প্রিয়য়া চোদ্ধবেন চ। পূজিতঃ পরয়া ভক্ত্যা প্রত্যুত্থানাসনাদিভিরিতি। তত্রাপ্যত্র চ। মন্ত্রয়ন্তঞ্চ কস্মিংশ্চিন্মন্ত্রিভিশ্চোদ্ধবাদিভিরিতি। অত্র ভাবভেদাদভিমান-ভেদোঽবগম্যতে। অয়মেতদবস্থোঽহমত্রাস্মীতি। এবং ষোড়শসহস্রকন্যাবিবাহে কুত্রচিৎ শ্রীকৃষ্ণসমক্ষং মাঙ্গল্যং কর্ম কুর্বত্যা দেবক্যাস্তদ্দর্শনসুখং। কচিত্তৎপরোক্ষমুৎকণ্ঠা চেতি যোগমায়াবৈভবে চ ক্বচিদুদ্ধবাদীনাং তৎসংযোগসুখং ক্বচিৎ বিরহদুঃখঞ্চ। অতএবং ব্রজ-দেবীনাং মাথুরবিরহকাল এব প্রকটপ্রকাশেষু ক্বচিৎ প্রকটপ্রকাশে চ শ্রীকৃষ্ণসংযোগসুখে-নৈবাজ্ঞাতেনাপি তাদৃশমহাসন্তাপেঽপি জীবনস্থিতির্জ্ঞেয়াঃ। তথা শ্রীকৃষ্ণেন সহ সংযোগ-কাল এবাপ্রকটপ্রকাশেষু ক্বচিৎ প্রকাশগতমাথুরবিরহতাপেনৈবাজ্ঞাতেনাপি মহোৎকণ্ঠাৎ অতএব মহাভাববৈভবো মাদনোঽবগম্যতে ॥ ২ ॥ ৩ ॥

॥ * ॥ ইতি বিয়োগসংযোগস্থিতিবিবৃতিঃ ॥ * ॥

॥ * ॥ ইতি বিয়োগসংযোগস্থিতিবিবৃতি ॥ * ॥

অথ সম্ভোগঃ ॥ ৩ ॥

দর্শনালিঙ্গনাদীনামানুকূল্যান্নিষেবয়া ।
যূনোরুল্লাসমারোহন্ ভাবঃ সম্ভোগ ঈর্য্যতে ॥
মনীষিভিরয়ং মুখ্যো গৌণশ্চেতি দ্বিধোদিতঃ ॥ ৪ ॥

তত্র মুখ্যঃ ॥

মুখ্যো জাগ্রদবস্থায়াং সম্ভোগঃ স চতুর্ব্বিধঃ ।
তান্ পূর্ব্বরাগতো মানাৎ প্রবাসদ্বয়তঃ ক্রমাৎ ।

লোচনরোচনী টীকা ।

অথ সম্ভোগঃ ॥ ৩ ॥

আনুকূল্যাদিতি কামময়ঃ সম্ভোগো ব্যাবৃত্তঃ ॥ ৪ ॥

চতুর্দ্ধেতি ইতি এতদুপলক্ষণত্বাৎ প্রেমবৈচিত্ত্যানন্তরঃ পঞ্চমোঽপি জ্ঞেয়ঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

যূনোর্নায়িকানায়কয়োঃ পরস্পরবিষয়াশ্রয়য়োর্দর্শনালিঙ্গনচুম্বনাদীনাং নিতরাং যা সেবা-স্বাৎস্যানন্তরং তত্তদাস্বাদোল্লাসকরী তয়া আচরণং তয়েতি । পণ্ডবচ্ছৃঙ্গারো ব্যাবৃত্তঃ । আনু-কূল্যাৎ পরস্পরসুখতাৎপর্য্যকত্বেন পারস্পরিকাদিত্যর্থঃ । স্বানুকূল্যে ব্যাখ্যেয়ে ব্যাবৃত্ত্য-ভাবাৎ । তেন চ কাব্যপ্রকাশাদিষূক্তে নিঃশেষচ্যুতচন্দনেত্যাদৌ প্রাকৃতঃ কামময়োঽপি সম্ভোগো ব্যাবৃত্তঃ ॥ ৪ ॥

তান্ চতুরঃ সম্ভোগান্ ক্রমাদিতি পূর্ব্বরাগানন্তরং সংক্ষিপ্তং মানানন্তরং সঙ্কীর্ণং কিঞ্চিদ্দূরপ্রবাসানন্তরং সম্পন্নং সুদূরপ্রবাসানন্তরং সমৃদ্ধিমন্তং বিদুঃ । প্রেমবৈচিত্ত্যানন্তরগা

অথ সম্ভোগ ॥ ৩ ॥

দর্শন এবং আলিঙ্গনাদির আনুকূল্যহেতু নায়কনায়িকাদিগের যে ব্যাপার তাহার উল্লাসের উপরি যে ভাব আরোহণ করে, তাহার নাম সম্ভোগ । পণ্ডিতগণ মুখ্য ও গৌণভেদে ঐ সম্ভোগ দুই প্রকার কহিয়াছেন ॥ ৪ ॥

তন্মধ্যে মুখ্য সম্ভোগ যথা—

জাগ্রদবস্থাতে মুখ্য সম্ভোগ চারি প্রকার হয় । এই চারিটী পূর্ব্বরাগ, মান, কিঞ্চিদ্দূর ও সুদূরভেদে সংক্ষিপ্ত, সঙ্কীর্ণ, সম্পন্ন ও

জাতান্ সংক্ষিপ্ত সংকীর্ণ সম্পন্নর্দ্ধিমতো বিদুঃ ॥ ৫ ॥

তত্র সংক্ষিপ্তঃ ॥

যুবানৌ যত্র সংক্ষিপ্তান্ সাধ্বসব্রীড়িতাদিভিঃ।
উপচারান্নিষেবেতে স সংক্ষিপ্ত ইতীরিতঃ ॥ ৬ ॥
তত্র নায়কেন সপ্তশত্যাং যথা ॥ ৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

সাধ্বসব্রীড়িতাদিভিরিতি পূর্ব্বরাগানন্তর্য্যমস্য দ্যোতয়তি। উপচারান্ তত্তৎপরি-পাটী ॥ ৬ ॥

অত্র নায়কেন কৃতো যথোক্তার সংক্ষিপ্ত এব পূর্ব্বতো যোজ্যঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

সম্ভোগস্য নায়যুক্তেষ্বপি অনুরাগসাংশ্যাদেব সুদূরপ্রবাসাস্তিমপ্রমনাৎ তত্মাদেব যয়োর ধারস্তত্রারোপাচ্চ সমৃদ্ধিমত্ত্বং কেচিদাহুঃ। অপরে তু সম্পন্নমেব ॥ ৫ ॥

উপচারান্ সম্ভোগাঙ্গানি বস্তূনি। আদিশব্দাদসহিষ্ণুত্বং এতৈরেব পূর্ব্বরাগানন্তর্য্যমস্য দ্যোত্যতে ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

সমৃদ্ধিমান্ হইয়া থাকে, অর্থাৎ পূর্ব্বরাগানন্তর সংক্ষিপ্ত, মানানন্তর সঙ্কীর্ণ, কিঞ্চিদ্দূর প্রবাসানন্তর সম্পন্ন এবং সুদূর প্রবাসানন্তর সমৃদ্ধিমান্ হয়। কোন কোন পণ্ডিতের মত এই যে, প্রেমবৈচিত্ত্যানন্তর কিঞ্চিদ্দূর প্রবাস ও সুদূর প্রবাসতুল্য সম্পন্ন এবং সমৃদ্ধিমান্ হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥

তন্মধ্যে সংক্ষিপ্ত যথা—

লজ্জা ও ভয়হেতু যে সম্ভোগে যুবক-যুবতীদ্বয় ভোগাঙ্গ অল্পমাত্র বস্তু ব্যবহার করে, তাহার নাম সংক্ষিপ্তসম্ভোগ, আদিশব্দ প্রযুক্ত অসহিষ্ণুতাও জানিতে হইবে ॥ ৬ ॥

তন্মধ্যে নায়ক কর্ত্তৃক সংক্ষিপ্ত সম্ভোগ যথা—॥ ৭ ॥

সপ্তশতীগ্রন্থে ॥

অথ সংকীর্ণঃ ॥

যত্র সঙ্কীর্য্যমাণাঃ স্যুর্ব্যলীকস্মরণাদিভিঃ।
উপচারাঃ স সঙ্কীর্ণঃ কিঞ্চিত্তপ্তেক্ষুপেশলঃ ॥ ১০ ॥

যথা ॥

সাসূয়জল্পিতসুধানি সসংস্মরাণি
সাচোপরামরমণীয়দৃগিঙ্গিতানি।

লোচনরোচনী টীকা।

ব্যলীকমপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥
কংসদ্বিষা সমমিতি বৃষভানুজয়া জয়তীতি চ বা পাঠঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ব্যলীকং নায়ককৃতবিপক্ষবৈশিষ্ট্যবঞ্চনাদি তস্য স্মরণকীর্ত্তনাদিভিঃ সঙ্কীর্ণা মিশ্রিতাঃ উপচারাশ্চুম্বনালিঙ্গনাদয়ঃ তপ্তেক্ষুরিব পেশলঃ স্বাদুঃ ঔষ্ণ্যমাধুর্য্যয়োরেকদৈবানুভবাৎ ॥১০॥
কদাচিৎ পৌর্ণমাসী স্বয়মেব শ্রীরাধাং প্রসাধ্যাভিসার্য্য শ্রীকৃষ্ণেন সহ সঙ্গময্য দূরাল্লক্ষি-

---

কর্ত্তৃক চুম্বনে বস্ত্রাবৃতমুখী হইলেন, আলিঙ্গন বিষয়ে অঙ্গ সকল সঙ্কুচিত করিলেন ও কেলিকথা প্রসঙ্গে অব্যক্ত বাক্ হইয়া রহিলেন, তথাপি শ্রীরাধা সে প্রকারেও আমোদ বিধান করিয়াছিলেন ॥ ৯ ॥

অথ সংকীর্ণ ॥

নায়কের ব্যলীক অর্থাৎ বিপক্ষের গুণ কীর্ত্তন এবং বঞ্চনাদি স্মরণ দ্বারা আলিঙ্গন চুম্বনাদি উপকরণ গুলি যেখানে সংকীর্ণ অর্থাৎ মিশ্র না হয়, তাহার নাম সংকীর্ণসম্ভোগ, যেমন তপ্ত ইক্ষু চর্ব্বণ অর্থাৎ তপ্ত ইক্ষু চর্ব্বণ কালীন একদা স্বাদু ও উষ্ণতার অনুভব হয় তদ্রূপ ॥ ১০ ॥

যথা—

কোন এক দিবস পৌর্ণমাসী আপনিই শ্রীরাধাকে প্রসাধন করিয়া অভিসার করাইয়াছিলেন, পরে শ্রীকৃষ্ণের সহিত সঙ্গম করান হইলে

কংসদ্বিষঃ স্ফুরদমন্দসুখান্যনঙ্গ-
বিক্রীড়িতানি সহ রাধিকয়া জয়ন্তি ॥ ১১ ॥

যথাবা ॥

বক্তুং কিঞ্চিদবাঞ্চিতং বিবৃণুতে নাতিপ্রসাদোদয়ং
দৃষ্টির্ভ্রূগতটা ব্যনক্তি শনকৈরীর্ষ্যাবশেষচ্ছটাং।
রাধায়াঃ সখি সূচয়ত্যবিশদা বাগপ্যসূয়াকলাং
মানান্তং ক্রমতী তথাপি মধুরা কৃষ্ণং ধিনোত্যাকৃতিঃ ॥ ১২ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

বক্তুং বক্ত্রং ॥ ১২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

রন্ধ্রেণ কেলিং পশ্যন্তী তয়োর্নিত্যস্থিতিমাশংসন্তে সহয়েত্যসূয়া শ্রীকৃষ্ণস্য গুণে দোষারোপঃ সমৎসরাণীতি মৎসরঃ প্রতিনায়িকায়া গুণে দ্বেষঃ ॥ ১১ ॥

অত্র সম্ভোগস্যাদিমধ্যভাগয়োরেব সঙ্কীর্ণত্বং সম্ভবেৎ নত্বন্তিমে ভাগে তত্র মধ্যমং ভাগমুদাহৃত্যাদিমধ্যমধ্যমুদাহর্ত্তুমাহ যথাবেতি। গার্গী নান্দীমুখীং রসমাস্বাদয়ন্ত্যাহ বক্তুং কর্ত্তৃ এবঞ্চ মানান্তং ক্রমতী তস্যা আকৃতিস্তথাপি শ্রীকৃষ্ণং ধিনোতি ॥ ১২ ॥

ঐ পৌর্ণমাসী কিঞ্চিদ্দূরে লতামণ্ডপে অবস্থিত হইয়া লতাছিদ্র দ্বারা উভয়ের কেলি দর্শন করিতে করিতে শ্রীকৃষ্ণের সহিত শ্রীরাধার নিত্যস্থিতি কামনা করিয়া কহিলেন, যাহাতে অসূয়ার সহিত অমৃতময় জল্প, মাৎসর্য্য, মানোপশম, রম্য কটাক্ষ এবং প্রস্ফুরিত গুরুতর সুখ বিরাজ করিতেছে, রাধা সহ কংসরিপুর সেই অনঙ্গ ক্রীড়া সকল জয়যুক্ত হউক ॥ ১১ ॥

এস্থলে সম্ভোগের আদি মধ্যভাগেরই সংকীর্ণত্ব কিন্তু অন্তিমের নহে, তন্মধ্যে মধ্যভাগের উদাহরণ করিয়া পুনরায় আদি মধ্যের উদাহরণ করিতেছেন, যথাবা ॥

গার্গী নান্দীমুখীকে রসাস্বাদন করাইয়া কহিলেন, সখি! মান নিবৃত্ত হইলেও শ্রীরাধার বদনকমল কিঞ্চিৎ বক্র হইয়াই রহিল,

অথ সম্পন্নঃ ॥

প্রবাসাৎ সঙ্গতে কান্তে ভোগঃ সম্পন্ন ঈরিতঃ ॥
দ্বিধা স্যাদাগতিঃ প্রাদুর্ভাবশ্চেতি স সঙ্গমঃ ॥

তত্রাগতিঃ ॥

লৌকিকব্যবহারেণ স্যাদাগমনমাগতিঃ ॥

যথোদ্ধবসন্দেশে ॥

সা সন্ধ্যাঙ্গং কুরু গুরুজনাদ্দেহলীং গেহমধ্যা-
দেহি ক্লান্তা দিনমখিলং হন্ত বিশ্লেষতোহসি।"

লোচনরোচনী টীকা।

অথ সম্পন্ন ইতি। সম্পন্নপদবাচ্যেন সংক্ষিপ্ত সংকীর্ণাবপি ব্যাখ্যাতৌ ॥ ১৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রবাসাৎ কিঞ্চিদ্দূরবিষয়াৎ সঙ্গতে কান্তে ইতি কান্তয়া সঙ্গমঃ স চ দ্বিবিধঃ ॥

প্রাতঃ প্রাতর্বনগমনং প্রতিসায়ং বনাদাগমনমিতি লৌকিকব্যবহারঃ ॥

বনাৎ গোষ্ঠমায়ান্তং শ্রীকৃষ্ণং জ্ঞাপয়ন্তী বিশাখা শ্রীরাধামাহ। সন্ধ্যাঙ্গং সান্ধ্যং। দেহলীং নিজালয়দ্বারপীঠিকাং ॥

প্রসন্নতা বিস্তার করে নাই, দৃষ্টি কুঞ্চিত হইয়া ধীরে ধীরে ঔৎসুক্যের ছটাই প্রকাশ করিতে লাগিল এবং বাণীও মলিনা হইয়া অন্যথার কলাই সূচনা করিল, অতএব হে সহচরি! যদিচ শ্রীরাধার মধুরাকৃতি মানের অন্ত পরিচয় দিল তথাপি শ্রীকৃষ্ণকে সুখী করিয়াছিল ॥ ১২ ॥

অথ সম্পন্ন ॥

প্রবাস হইতে কান্ত আসিয়া মিলিত হইলে যে সম্ভোগ হয় তাহাকে সম্পন্ন বলে, সেই সঙ্গম আগতি এবং প্রাদুর্ভাব ভেদে দুই প্রকার ॥

তন্মধ্যে আগতি যথা—

লৌকিক ব্যবহার দ্বারা আগমন হইলে তাহাকে আগতি বলে ॥

যথা উদ্ধবসন্দেশে ॥

বন হইতে শ্রীকৃষ্ণ গোষ্ঠে আগমন করিতেছেন, এই বৃত্তান্ত নিবেদন পূর্ব্বক বিশাখা শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে রাধে! "সখি! সন্ধ্যা-

এষ স্মেরো মিলতি সুহৃদো বল্লবীচিত্তহারী
হারী গুঞ্জাবলিভিরলিভির্লীঢ়গন্ধো মুকুন্দঃ ॥

অথ প্রাদুর্ভাবঃ ॥

প্রেষ্ঠানাং প্রেমসংরম্ভ বিহ্বলানাং পুরো হরিঃ।
আবির্ভবত্যকস্মাদ্যৎ প্রাদুর্ভাবঃ স উচ্যতে ॥

যথা—শ্রীদশমে ॥

তাসামাবিরভূৎ শৌরিঃ স্ময়মানমুখাম্বুজঃ।
পীতাম্বরধরঃ স্রগ্বী সাক্ষান্মন্মথমন্মথঃ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

প্রেমসংরম্ভেণ রূঢ়ভাববিক্রমেণাকস্মাৎ স্থানান্তরবৎ আগমনং বিনৈবেত্যর্থঃ ॥

রাসবিপ্রলম্ভানন্তরং শ্রীকৃষ্ণপ্রাদুর্ভাবং শুক আহ তাসামিতি। তাসামাবিঃ প্রত্যক্ষো-ঽভূৎ ॥

গণের চিত্তহারী, যাঁহার গলদেশে গুঞ্জাহার, ভ্রমর সকল যাঁহার গাত্র-গন্ধ আস্বাদন করিতেছে এবং তুমিও যাঁহার বিরহে সমস্ত দিন ক্লান্ত হইতেছ, সেই এই মুকুন্দ হাস্য বদনে মিলিত হইতেছেন, অতএব হে সুহৃদে! গুরুজনের ভয়ে আর নেত্র সঙ্কোচ করিও না, গৃহমধ্য হইতে দেহলীতে আগমন কর ॥

অথ প্রাদুর্ভাব ॥

প্রেমসংরম্ভ অর্থাৎ রূঢ়ভাবের বিক্রমণ দ্বারা বিহ্বলা প্রিয়তমাদিগের সম্মুখে অকস্মাৎ যে হরির আবির্ভাব, তাহার নাম প্রাদুর্ভাব ॥

যথা—শ্রীদশমে ॥

রাসবিপ্রলম্ভানন্তর শ্রীকৃষ্ণের প্রাদুর্ভাব শুকদেব কহিতেছেন, রাজন্! গোপীগণের রোদন ধ্বনি শ্রবণ করিয়া শূরনন্দন শ্রীকৃষ্ণ পীতাম্বরধারী ও মাল্যালঙ্কৃত হইয়া সস্মিত বদনে তাঁহাদের মধ্যে এরূপে আবির্ভূত হইলেন যে, দেখিবামাত্র বোধ হইল যেন ইনি জগন্মোহন কামদেবেরও মনোমধ্যে উদ্গত যে কাম তাহারও সাক্ষাৎ মোহজনক ॥

যথা বা হংসদূতে।

অয়ি স্বপ্নে দূরে বিরমতু সমক্ষং শৃণু হঠা-
দবিশ্রব্ধা মাভূরিহ সখি মনোবিভ্রমধিয়া।
বয়স্যস্তে গোবর্দ্ধনগিরিবনামাসাদ্য কুতুকা-
দকাণ্ডে ধূর্ত্তঃ স্মরকলহপাণ্ডিত্যমতনোৎ ১৩

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দেশান্তরাদাগত্য তাসামগ্রে স্থিতাবিতি কেচিদ্ব্যাচক্ষতে চেদত আহ যথা বেতি॥

প্রোষিতভর্ত্তৃকা শ্রীরাধা ললিতাং প্রতি স্বাপং সম্ভোগবৃত্তান্তমুক্ত্বা [illegible] তত্রাহ অয়ীতি সমক্ষং জাগরণদশায়ামেবেত্যর্থঃ নহু অধুনা বৃন্দাবনে শ্রীকৃষ্ণো মথুরায়া-মতঃ কথং যুবয়োরধুনাতনঃ সঙ্গো মনোবিভ্রমং বিনা সম্ভবেদিতি বদিষ্যন্তীং তাং বিশ্বাসয়ন্ত্যাহ হঠাদিত্যাদি। যদ্যপ্যয়ং সুদূরপ্রবাসানন্তরজাৎ সমৃদ্ধিমানেব ভবিতুমর্হতি তদাপি দ্বয়োঃ পারতন্ত্র্যাভাবাভাবাৎ [illegible] বিশিষ্যাৎ সম্পন্ন এবায়মিতি দর্শিতং হঠাদিত্যাদীত্যস্য ব্যাখ্যান্তরং কচিৎ সম্ভোগস্যাস্য সুদূরপ্রবাসানন্তরত্বেঽপি কৃষ্ণস্য [illegible] সমৃদ্ধিমান্ কিন্তু সম্পন্ন এবেতি এষ হি তাৎপর্য্যঃ অতএব দন্তবক্রবধানন্তরং ব্রজমাগতস্য শ্রীকৃষ্ণস্য শ্রীরাধাদিভিঃ সহ সঙ্গমোঽপি সম্পন্ন এব নতু সমৃদ্ধিমান্। কেচিৎ পুনরেবং ব্যাচক্ষতে অত্র প্রকরণদৃষ্ট্যা সম্ভোগস্যাস্য সুদূরপ্রবাসানন্তরভবত্বং নাশঙ্কনীয়ং লোকানাং হি স্বপ্নমূর্চ্ছা বৈবশ্যাদাবতীতাবস্থা বর্ত্তমানাবস্থেব ভবতি [illegible] উদ্ধবাত্তু কাদাচিৎকীত্যতো [illegible] সর্ব্ববিস্মরণং [illegible] শ্রবণাৎ শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যা মাথুরবিরহ বিপ্রলম্ভ [illegible] প্রাদুর্ভূতে শ্রীকৃষ্ণে মৎকান্তোঽয়ং [illegible] মৎপ্রেমভরাক্রান্তো মাং রময়িতুমত্র গোবর্দ্ধনবিপিন এবাগত ইত্যনুরাগবশাৎ প্রোক্তমা এব [illegible] এতদেবো-পরিষ্টাৎ স্ব [illegible] ব্যাখ্যেয়ং ১৩

কোন কোন পণ্ডিতের মত এই যে দেশান্তর হইতে আগমন করিয়া প্রিয়তমাদিগের অগ্রে অবস্থিত হইলে তাহাকে প্রাদুর্ভাব বলে এই কারণে বলিতেছেন যথা।

প্রোষিতভর্ত্তৃকার স্বপ্নসম্ভোগ উল্লেখ করিয়া প্রাদুর্ভাব জন্য ঐ সম্ভোগ বলিতেছেন। হে সখি! স্বপ্ন দূরে থাকুক, সম্মুখে শ্রবণ কর, মনের বিভ্রম বুদ্ধিতে হঠাৎ অবিশ্বস্তা হইও না, তোমার সেই বয়স্য গোবর্দ্ধন বনে আগমন পূর্ব্বক অকাণ্ডে অর্থাৎ অসময়ে কৌতুক নিবন্ধন কামকলহের পাণ্ডিত্য বিস্তার করিয়াছেন ১৩।

রূঢ়াখ্যভাবজাতোহয়ং সম্ভোগো বৈপ্রলম্ভিকঃ ।
নির্ভরানন্দপূরাণাং পরমাবধিরিষ্যতে ॥
দ্বিগুণী বিরহার্ত্তিঃ স্যাৎ স্ফুরণে বেণুরাগজে ।
প্রাদুর্ভাবে ভবত্যত্র সর্ব্বাভীষ্টসুখোৎসবঃ ॥ ১৪ ॥

অথ সমৃদ্ধিমান্ ॥ ১৫ ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

অয়ং হংসদূতোক্তপ্রাদুর্ভাবো রূঢ়াখ্যভাবাজ্জাতঃ বিপ্রলম্ভেন চরতি বৈপ্রলম্ভিকঃ সচায়ং সম্ভোগো নির্ভরেত্যাদিলক্ষণঃ ॥ ১৪ ॥

অথ চতুর্ণাং বিপ্রলম্ভানাং যথাক্রমং তাপশমকেষু চতুর্ষু সম্ভোগেষু পূর্ব্বরাগতাপনির্ব্বাপকঃ সংক্ষিপ্তঃ । মানতাপশমনঃ সঙ্কীর্ণঃ । স্বত্রাস্তর্গতপ্রবাসনির্ব্বাপকঃ সম্পন্ন ইতি ক্রম উক্তঃ । তথা সুদূরবর্ত্তিতস্য দুঃসহ চিরবিপ্রলম্ভস্য ধ্বংসকঃ সমৃদ্ধিমান্ বক্ষ্যতে । সচ সাধ্বসব্রীড়াযুক্তাৎ সংক্ষিপ্তাৎ ব্যলীকস্মরণযুক্তাৎ সঙ্কীর্ণাত্তত্তদ্ব্যবধানহীনাৎ সম্পন্নাদপ্যধিকঃ । তথাহি সংক্ষিপ্তস্য প্রত্যাসত্ত্যমুরমাত্রমধ্যাদগাঢ়প্রত্যাসত্তিময়ঃ সঙ্কীর্ণস্তাবদ্বিশেষ্যত এব । সম্পন্নস্তু ততোহপি বিশেষ্যতে । তত্রেক্ষু দৃষ্টান্তগম্যাস্তত্ত্বাস্বাদবিশেষাদত্র স্বাদাধিক্যং হি গম্যতে । আস্বাদ্য তৎসত্ত্বিক্রান্ত্য ক্ষুদতিশয়স্থানীয়ো বিপ্রলম্ভঃ তস্যাস্বাদহেতুর্ভবতি । স্ফুলস্তাবে তত্রেক্ষ্বাদীনামরোচকত্বাৎ । পূর্ব্বরাগ-মানাবপি বিপ্রলম্ভরূপাবিতি ক্ষুৎস্থানীয়-

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

বিপ্রলম্ভে ভবো বৈপ্রলম্ভিকঃ অধ্যাত্মাদিত্বাৎ ঠঞ্ । নির্ভরেতি পরমেত্যবধীতি শব্দৈঃ সমৃদ্ধিমতোহস্য সম্পন্নসম্ভোগস্য ন্যূনত্বং নাশঙ্কনীয়ং প্রত্যুতাধিক্যমিতি জ্ঞাপিতং ॥

ননু বৈপ্রলম্ভিকস্ফূর্ত্তিপ্রাপ্তেন শ্রীকৃষ্ণেন সহ সম্ভোগস্যাস্য কথমেতাবানুৎকর্ষঃ তত্র নেয়ং স্ফূর্ত্তিঃ কিন্তু স্ফূর্ত্তিতোহস্য বৈলক্ষণ্যং মহদেবেত্যাহ দ্বিগুণেতি । অনুরাগজে স্ফুরণে অনুরাগোত্থায়াং স্ফূর্ত্তৌ কান্তসঙ্গসুখানন্তরমিত্যর্থঃ । অত্র রূঢ়ভাবোত্থমিত্যর্থঃ । তেনানুরাগপর্য্যন্তে স্ফূর্ত্তির্মহাভাবে প্রাদুর্ভাব ইতি ভেদো জ্ঞাপিতঃ ॥ ১৪ ॥

রূঢ়ভাবে বিপ্রলম্ভ সম্বন্ধীয় সম্ভোগ উৎপন্ন হয়, এই সম্ভোগ নির্ভর আনন্দ রাশির পরম অবধি পর্য্যন্ত জানিতে হইবে। এই ভাবে বিরহ ঘটিলে তজ্জন্য দ্বিগুণ পীড়া হয়, আর যদি তাহাতে অনুরাগ জন্য স্ফূর্ত্তি প্রাদুর্ভাব হয় তাহা হইলে সর্ব্বাভীষ্ট সুখের উদয় হয় ॥ ১৪ ॥

অথ সমৃদ্ধিমান্ ॥ ১৫ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ভাবমুগ্ধান্তরাভিঃ সখীভিস্ত্বং কলয়বদনোল্লাসি বেণুর্বিহারমিতি। অস্যার্থঃ। লীলা-পদানি রাসাদিলীলাচিহ্নান্যেব পরিসরাস্তত্রভাজিনী যা বনী বনসমূহস্তয়া পরীতা ব্যাপ্তা মাধুরী মথুরা মথুরাতোত্র দক্ষিণকোণাৎ অদূরভবশেচক্যাণা মধুরায়া অদূরভবায়াঃ ক্ষৌণী মথুরাতঃ সার্দ্ধযোজনত্রয়া শ্রীবৃন্দাবননাম্নীতি দ্বারকায়াং নববৃন্দাবনং ব্যাবৃত্তং। কীদৃশী মাধুরীভিস্ত্রস্তা গিরীনদীবৃক্ষপশুপক্ষ্যাদিমাধুর্য্যৈর্বৃতা। তত্রৈব যাভিরপি কীদৃশীভিশ্চটুলা-শপালায়াঃ পশুপ্যো গোপ্যস্তদ্ভাবেন মুগ্ধান্তরাণি অন্তঃকরণানি যাসাং তাভিঃ। অত্র চটুলেতি স্ত্রীণাং চাঞ্চল্যমুপপতিরতৌ যেব ব্যনক্তি। চঞ্চলেহয়ং স্ত্রীত্বাক্তে তথৈব লোক-প্রসিদ্ধেঃ। তথা পশূন্ পাতীতি পশুপা গোপাস্তেষাং স্ত্রিয় ইতি পুংযোগ এব ঙীপ্ ন তু জাতৌ হি গোপালিশব্দ এব স্যাৎ নতু পশুপশব্দানকারিশব্দো লোকেষু প্রসিদ্ধেরেব প্রসিদ্ধো বা চটুলপদমেবাত্র তাসাং পরকীয়াত্বং ব্যনক্তি। কন্যানাং বা ঊঢ়ানাং বা চাঞ্চল্যং হি পরপুরুষাসক্তিমেব ব্যনক্তি। মুগ্ধেতি যোগ্যাযোগ্য বিবেকশূন্যত্বং তৈশ্চৈহিক পারত্রিকধর্ম্মোল্লঙ্ঘনরূপমেব। ত্বঞ্চ কীদৃশঃ বদনোল্লাসিবেণুর্নারীজনাকর্ষকবেণুঃ। বিহারং রাস বনবিহার নৌখেলা দানলীলাদিকং। তেন সম্প্রতি ত্বং রাজেন্দ্রস্তবাহং পত্নী পট্টমহিষী পতিব্রতৈবেতি দাম্পত্যমিদমতিরমণীয় বস্তুনঃ প্রতিকূলমেবেতি ভাবঃ। অতঃ পরন্তু প্রিয়ো তথাস্থিতি শ্রীকৃষ্ণস্যোক্ত্যা ব্রজভূমাবৌপপত্যমেব ন দাম্পত্যমিতি গ্রন্থকৃতাশয়োঽবগম্যতে। ননু কথং গ্রন্থকৃদ্ভিরেব ব্রজসুন্দরীণাং দ্বারকায়াং নববৃন্দাবনে বসতিমাধবে শ্রীকৃষ্ণেন বিবাহো বর্ণিতঃ। যদিচ তত্র বর্ণিতস্তদা কাচিৎকে কল্পে দন্তবক্রবধানন্তরং ব্রজভূমাবাগতেন শ্রীকৃষ্ণেন ভাগবতামৃতধৃতপাদ্মোত্তরখণ্ডীয় গদ্যপদ্য কথায়ামদৃষ্টোঽপি তাসাং বিবাহো যুক্ত্যা অভ্যুপ-গন্তব্য এব স্যাৎ। সত্যং। তাসাং দ্বারকায়াং বিবাহো হি ন কেবলং নিজ্জানাম্নকং এব যদুক্তং পাদ্মে দ্বাত্রিংশদধ্যায়ে কার্ত্তিকমাহাত্ম্যে। কৈশোরে গোপকন্যাস্তা যৌবনে রাজকন্যকা ইতি। স্কান্দ প্রভাসখণ্ডে চ গোপ্যাদিত্যমাহাত্ম্যে পট্টমহিষীরুক্মিণ্যা ষোড়শৈব সহস্রাণি গোপ্যস্তত্র সমাগতা ইতি। অতঃ পূর্ণতমস্য শ্রীবৃন্দাবনেন্দ্রস্যৈব দ্বারকানাথো যথা পূর্ণপ্রকাশস্তথৈব পূর্ণতমানাং তদীয়হ্লাদিনীশক্তীনাং ব্রজসুন্দরীণাং পূর্ণরূপা রুক্মিণী সত্যভামাদ্যাঃ ভীষ্মক-সত্রাজিদাদীনাং সুতাস্তাসাং বিবাহো দ্বারকায়াং সমুচিত এব নতু পূর্ণতমধাম্নি ব্রজভূমৌ বর্ণয়িতুং শক্যঃ সমর্থায়া রতেঃ সমঞ্জসত্বাপত্তেঃ চটুলপশুপীভাবমুগ্ধেত্যাদি প্রার্থনাপ্রাতি-কূল্যাচ্চ। যথা দ্বারকানাথোঽপি ব্রজরাজনন্দন এবাহং সম্প্রতি বসুদেবসূনুর্দ্বারকায়ামস্মী-ত্যভিমন্যতে তথৈব পট্টমহিষ্যোঽপি চন্দ্রভানোর্দুহিতাশ্চন্দ্রাবলীনাম্ন্যা এব বয়ং সম্প্রতি ভীষ্ম-কাদিসুতাঃ শ্রীকৃষ্ণেন ব্যূঢা এবাভূমেত্যভিমন্যন্তে। শ্রীকৃষ্ণস্য যথা বৃন্দাবনীয়লীলামাধুর্য্য-স্ফূর্ত্তিবৃদ্ধিস্তথৈবাসামপি চটুলপশুপীভাবে বশাধিক্যাদিতি দিক্ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

যথ —ললিতমাধবে

দগ্ধং হন্ত দধানয়া বপুরিদং যস্যাবলোকাশয়া
সোঢ়া মর্ম্মবিপাটনে পটুরিয়ং পীড়াতিবৃষ্টির্ময়া ।
কালিন্দীয়তটী কুটীর কুহর ক্রীড়াভিসারব্রতী
সোঽয়ং জীবিতবন্ধুরিন্দুবদনে ভূয়ঃ সমাসাদিতঃ ১৭ ।

লোচনরোচনী টীকা

অথ সোঽয়ং সমৃদ্ধিমান্ সর্ব্বেষাং বিপ্রলম্ভগতানাং সম্ভোগগতানাঞ্চ ভাবানাং ফলরূপ উক্তঃ ইতি সমর্দ্ধিবং নাস্তি পৃথগিতি স এষ তু সর্ব্বোত্তমত্বেন দর্শিতানাং ব্রজদেবীনাং ন সম্ভবতি পরকীয়াত্বেন পরতন্ত্রাণাং পরিত্যজ্য মধুপুরং গতেন কথঞ্চিচ্চিরাৎ কুরুক্ষেত্রে প্রাপ্তেনাপি ঝটিতি বিযুক্তেন পুনরপ্রাপ্যত্বেন শ্রীকৃষ্ণেন সহ বিরহিণীনাং তত্র যোগ্যত্বাৎ । ততঃ কথং তাসাং সর্ব্বোত্তমত্বং তদেতদাশঙ্ক্য তাসাং সমৃদ্ধিমত্ত্বং সমর্থয়তি যথা ললিতমাধব ইতি তত্র চেয়ং কথাপরিপাটী শ্রীসত্যশচন্দ্রাবলি রাধাদয়স্তারকাপালিকাদিগোপীনাং গর্ভজাঃ মায়য়ৈব চন্দ্রভানু দিগোপগোপীগর্ভে সঞ্চারিতাঃ অন্যেনান্যেন গোপেন বিবাহশ্চ তাসাং মায়য়ৈব প্রত্যায়িতঃ তথা প্রত্যায্য তেন তেন তাসাং সহ সঙ্গঃ সঙ্কল্পিতানাং তাদৃশীনাং ভয়দাদিপ্রাগল্ভেন বিগমিতঃ শ্রীকৃষ্ণেনামূঃ সংগমিতাশ্চ যদা চ শ্রীকৃষ্ণঃ কংসবধার্থং মধুপুরং গতঃ তদা কেনচিৎ প্রকারেণামূর্ভীষ্মকাদি গৃহং নীতা ভীষ্মকাদি কন্যাত্বেন প্রত্যাপয়া

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

দ্বারকাস্থনববৃন্দাবনে বিশ্বকর্ম্মনির্ম্মিতামিন্দ্রনীলমণিময়ীং শ্রীকৃষ্ণমূর্ত্তিমেব সাক্ষাৎ প্রাপ্তং শ্রীকৃষ্ণং মন্যমানা শ্রীরাধা সানন্দচমৎকারং নববৃন্দামাহ দগ্ধমিতি দগ্ধং বিরহাগ্নিনা জ্বলিতমপি পীড় অঙ্কুরাগমনং যা মর্ম্মণীপ সবস্থাস্তাস্তাসামতিবৃষ্টিঃ ইন্দুবদনে হে নববৃন্দে ১৭

যথা—ললিতমাধবে ।

দ্বারকাস্থ নববৃন্দাবনে বিশ্বকর্ম্মনির্ম্মিত ইন্দ্রনীলমণিময়ী শ্রীকৃষ্ণ মূর্ত্তি দর্শন করিয়া সাক্ষাৎ শ্রীকৃষ্ণ আগমন করিলেন জ্ঞানে শ্রীরাধা আনন্দ এবং চমৎকারের সহিত নববৃন্দাকে কহিলেন, যাহার দর্শন আশয়ে বিরহানল দগ্ধ এই বপুঃ ধারণ করিয়াছি এবং অন্তঃকরণ বিপাটনে পটু এই পীড়া রূপা অতিবৃষ্টি সহ্য করিয়াছি, সেই এই জীবিত বন্ধু কালিন্দীতটবর্ত্তী কুটির বিবরে পুনরায় আস্বাদিত হইলেন ॥ ১৭ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

সমৃদ্ধিমদা চ শ্রীকৃষ্ণরাধয়োরুক্তিপ্রত্যুক্তী তত্র শ্রীকৃষ্ণস্যোক্তিঃ। প্রাণেশ্বরি প্রার্থয়স্ব কিমতঃ পরং তে প্রিয়ং করবাণীতি। অথ শ্রীরাধায়াঃ প্রত্যুক্তিঃ। সখ্যস্তা মিলিতা নিসর্গমধুরা প্রেমাভিরামীকৃতা যামীয়ং সমগংস্ত সংস্তববতী শ্বশ্রূশ্চ গোষ্ঠেশ্বরী। বৃন্দারণ্যনিকুঞ্জধাম্নি ভবতা সঙ্গোঽপ্যয়ং রঙ্গবান্ সম্বৃত্তঃ কিমতঃ পরং প্রিয়তরং কর্তব্যমত্রাস্তি মে ইতি। তদেতদ্-ব্যাপি তত্র তস্য শ্রীবৃন্দাবনস্য কলিতত্বং বিতর্ক্য পুনরাহ। যা তে লীলারসপরিমলোদ্গারিবন্যা পরীতা ধন্যা ক্ষৌণী বিলসতি বৃতা মাধুরী মাধুরীভিঃ। তত্রাস্মাভিশ্চটুলপশুপীভাবমুগ্ধান্তরাভিঃ সম্বীতস্ত্বং কলয় বদনোল্লাসি বেণুর্বিহারমিতি। অত্র মাধুরীতি মথুরাপুর্যা অদূরভবা ইত্যর্থঃ। অদূরভবাশ্চেতি চাতুর্থিকস্তদ্ধিতঃ। সা ক্ষৌণী বৃন্দাবনভূমিরিতি ব্যাখ্যেয়ং। অত্র পূর্বপদ্যে সখ্যস্তা ইতি সঙ্গাঙ্গত্বাপগমাৎ যামীয়মিতি ভগিনীত্বেন প্রসিদ্ধেন চন্দ্রাবল্যাঃ সপত্নীযোগেশ্বর্য্যাসিত্যাগাৎ শ্বশ্রূশ্চেতি প্রাচীনশ্বশ্রূস্বরূপজটিলায়াঃ শ্রীকৃষ্ণানুগতিবিরোধিত্বাভাবাৎ প্রত্যুত তদানুকূল্যাৎ বৃন্দারণ্যেতি তাদৃশেঽপ্যস্মিন্ কিমুত সাক্ষাৎ তস্মিন্নিতি স্থানসঙ্কোচাপগমান্নিখিলপারতন্ত্র্যানুকূলত্বং দর্শিতং। ভবতা সহ সঙ্গোঽপ্যয়ং রঙ্গবান্ নানাকৌতুকবান্ সংবৃত্ত ইত্যুপভোগাতিরেকস্য পরাকাষ্ঠা দর্শিতা। ততশ্চ দুর্লভালোকয়োর্যূনোরিতি সমৃদ্ধিমদাখ্যসম্ভোগস্য লক্ষণমত্র পর্য্যাপিতং। তদেবং সত্যুত্তরপদ্যে তু কৈমুত্যমেব লব্ধমিতি অত্র শ্রীকৃষ্ণস্যাত্মাপগমঃ প্রিয়ো তথাপীতি-সোঽয়মাত্মাপগমঃ কায়ব্যূহেন দ্বারকায়াং শ্রীবৃন্দাবনে চাবির্ভাবাৎ সঙ্গমনীয়ঃ। তত্র লীলোচিতরূপ-স্বপ্রিয়তমসংঙ্গেন পট্টমহিষীরূপেণ পূর্ব্বত্র ব্রজদেবীরূপেণ তু পরত্রেতি। কিন্তু ব্রজদেবীনাং শ্রীকৃষ্ণেন বিবহনং শ্রীগোষ্ঠেশ্বর্য্যাঃ সাক্ষাদিতি তাসামন্যেনান্যেন বিবহনং মায়িকমাত্রত্বাৎ জাতমিতি চ যথা স্বপুত্রেণ শ্রীকৃষ্ণেন সুবাভিশ্চন্দ্রাবল্যাদিভিশ্চাগতয়া পৌর্ণমাস্যাদিদ্বারা প্রমাণস্য ব্রজে প্রকাশিতমিতি জ্ঞেয়ং। অতএব শ্রীবৃন্দাবনগতদর্শনাহ্বানাগমনাবরণপুত্রায়াং রুক্মিণ্যাদিনামভিরুক্তাভোমানিভিস্তা উপাসনাতন্ত্রাদিষু শ্রূয়ন্তে তদেবমভেদেন ললিতমাধবসিদ্ধান্তঃ কদাচিৎকল্পগতো জ্ঞেয়ঃ। অথ হেতেন প্রাসিককল্পগতসিদ্ধান্তশ্চ শ্রীভাগবতানুসারেণাপ্যন্যত্রোক্তোঽস্তি। যথা কুরুক্ষেত্রযাত্রায়াং মোদনাখ্যভাবপ্রসঙ্গে। হন্ত শুদ্ধকরবিন্তাভূমি কুরোর্ভবা সমস্থানুলম্বিতাদিনা। যথা চ শ্রীমদুদ্ধবসন্দেশাখ্যকাব্যে। বিভ্রন্ বংশীস্ফুরিতবদনো নেত্রবীথীমকস্মাদিন্দ্রাবর্যা কবলিতধিয়ো ধাতুভির্ধূসরাঙ্গঃ। ক্রীড়াকুঞ্জে লুণ্ঠিতবপুষঃ স্বান্তসামন্দধারাকল্লোলৈস্তে রহসি সহসোৎফুল্লমুল্লাসয়িষ্যে ইত্যনেন। তত্র চ পক্ষে পর্ব্বনামহাবিপ্রলম্ভসমাপনায় দন্তবক্রবধানন্তরং শ্রীকৃষ্ণস্য গোকুলাগমনং পাদ্মোত্তরখণ্ডবচনানি সংগৃহ্য সংক্ষেপভাগবতামৃতে স্বয়মেব গ্রন্থকৃদ্ভির্দর্শিতং। বৈষ্ণবতোষণ্যাং তদগ্রজচরণৈশ্চ যথা-প্রথমং তাবৎ পাদ্মোত্তরখণ্ডগদ্যং। শ্রীকৃষ্ণোঽপি তং হত্বা যমুনামুত্তীর্য্য নন্দব্রজং

লোচনরোচনী টীকা ।

যথা সোৎকণ্ঠৌ পিতরাবভিব্যাখ্যাস্য তাভ্যাং সাশ্রুকণ্ঠমালিঙ্গ্য চ সকলগোপবৃন্দান্ প্রণম্যাশ্বাস্য বহুবস্ত্রাভরণাদিভিস্তত্রস্থান্ সর্ব্বান্ সন্তর্পয়ামাসেতি । শ্রীমদ্ভাগবতেপ্যেবং । তত্র সত্যসঙ্কল্পতয়া বেদাদিভির্গীতস্য তস্য সঙ্কল্পঃ স্পষ্টঃ । তাস্তথা তপ্যতীর্বীক্ষ্য স্বপ্রস্থানে যদূত্তমঃ । সান্ত্বয়ামাস সপ্রেমৈরায়াস্য ইতি দৌত্যৈরিত্যত্র । যাত যূয়ং ব্রজং তাত বয়ঞ্চ স্নেহদুঃখিতান্ । জ্ঞাতীন্ বো দ্রষ্টুমেষ্যামো বিধায় সুহৃদাং সুখমিত্যত্র চ । দ্রষ্টুমিতি দর্শনবিষয়ীভবিতুমিত্যর্থঃ । তথাপি ভূমন্ মহিমাগুণস্য তে বিবোদ্ধুমর্হতীত্যত্র বোধবিষয়ীভবিতুমর্হতীতিবৎ । স এব তৎসঙ্কল্পঃ স্পষ্টঃ শ্রীমদুদ্ধবেনাপি নিশ্চিতঃ । আগমিষ্যত্যদীর্ঘেণ কালেন ব্রজমচ্যুতঃ । প্রিয়ং বিধাস্যতে পিত্রোর্ভগবান্ সাত্বতাং পতিরিত্যনেন । তয়োঃ পিত্রোঃ প্রিয়ং হি সদা তল্লালনরূপমেব । দ্বারকাবাসিপ্রজাবচনেন তু তস্যাগমনং স্পষ্টমেব । যর্হ্যম্বুজাক্ষাপসসার ভো ভবান্ কুরূন্ মধূন্ বাথ সুহৃদ্দিদৃক্ষয়া ইত্যত্র । অত্র মধূনিত্যত্র মথুরামিতি স্বামীটীকা চ । সুহৃদশ্চ তদা তত্র শ্রীব্রজস্থা এব । তস্য যোগপ্রভাবেণ নীত্বা সর্ব্বজনং হরিরিতি মাথুরাণাং দ্বারকায়াং প্রবেশঃ সর্ব্বেষাং সম্প্রয়োগাৎ । বলভদ্রঃ কুরুশ্রেষ্ঠ ভগবান্ রথমাস্থিতঃ । সুহৃদ্দিদৃক্ষুরুৎকণ্ঠঃ প্রযযৌ নন্দগোকুলমিতি তত্রৈব স্বয়মুদ্দেশপ্রয়োগাচ্চ । দন্তবক্রবধ এব চাত্রাগমনমর্য্যাদা । যথাহ কুরুক্ষেত্রযাত্রায়াং শ্রীব্রজদেবীঃ প্রতি শ্রীকৃষ্ণঃ স্বয়মেব । অপি স্মরথ নঃ সখ্যঃ স্বানামর্থচিকীর্ষয়া । গতাংশ্চিরায়িতাঞ্ছত্রুপক্ষক্ষপণচেতস ইতি । দন্তবক্রবধান্তে শত্রুপক্ষক্ষপণসমাপ্তং নিজৈর্ব্রজাগমনে মর্য্যাদাকৃতা । কুরুক্ষেত্রযাত্রা চেয়ং দন্তবক্রবধাৎ পূর্ব্বমেব শাল্ববধসহিতস্য দন্তবক্রবধস্য সমকালমেব হি পাণ্ডবানাং বনগমনং বনপর্ব্বপ্রসিদ্ধং । তেষামাগমনানন্তরমেব ভীষ্মাদিবধময়ং ভারতযুদ্ধং । সা যাত্রা চ ভীষ্মাদ্যাগমনময়ীতি যথা বলদেবতীর্থযাত্রা কুরুক্ষেত্রযাত্রাতঃ পূর্ব্বং গতা চ তদ্যাত্রা দুর্য্যোধনবধদিনে পূর্ণেতি । সা চ কংসবধান্নাতিদূরা । যত এব তস্যামেব যাত্রায়াং শ্রীমদানকদুন্দুভিনা কুন্তীদেব্যামুক্তং । কংসপ্রতাপিতাঃ সর্ব্বে বয়ং যাতা দিশং দিশং । এতর্হ্যেব পুনঃ স্থানং দৈবেনাসাদিতাঃ স্বসরিতি । কিন্তু দন্তবক্রবধস্থানং স্কান্দোক্তরীত্যা বা বৈষ্ণবতোষণীরীত্যা ব্যাখ্যা বা শ্রীভাগবতপাদ্মযোর্বিবাদমেব পরিহৃত্য সঙ্গমনীয়ং । দন্তবক্রবধানন্তরং শ্রীকৃষ্ণস্য ব্রজাগমনং শ্রীভাগবতস্যাপি সম্মতং । যশ্চ পূর্ব্বপদ্যানন্তরং পাদ্মোত্তরখণ্ড এব পদ্যদ্বয়মস্তি । কালিন্দ্যাঃ পুলিনে রম্যে পুণ্যবৃক্ষসমাচিতে । গোপনারীভিরনিশং ক্রীড়য়ামাস কেশবঃ । রম্যকেলিসুখেনৈব গোপবেশধরঃ প্রভুঃ । বহুপ্রেমরসেনাত্র মাসদ্বয়মুবাস হেতি । তত্র গোপনারীভিরিত্যত্র গোপজাতিভির্নারীভিরিতি গম্যং । তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীশুকচরণে সেতুকৃতীং প্রতি নৃপবধূভিরিতিবৎ । অনিশমিত্যনেনোপপত্যভিমানানন্তরং দাম্পত্যময়ং প্রকটং বস্তুসেত্যাগতং । বনিতাশতযূথপ ইত্যনেন প্রমদাশতকোটিভিরিত্যনেন চ তাস-

লোচনরোচনী টীকা।

ভীভিঃ সহ নিরন্তরক্রীড়ায়াং সর্বৈশ্চর্য্যতায়ামপি সঙ্কোচরাহিত্যব্যঞ্জনাৎ। তদেবাহ রসোক্তি সম্যত্বমত্র সর্ব্বেষাং মনোরমত্বং অন্যথা তস্মিন্ কেনাংশে বিরূপে সর্ব্বস্যাপি তদংশস্য বিগান বিষয়ত্বং স্যাদিতি। ৯৭৩ এবাত্র লক্ষ্যে সর্ব্বেষামেব প্রেমপোষণমস্তুমিত্যাহ। বহুপ্রেমেতি। অথ তদনন্তরং গদ্যাস্বয়ং। অথ তদন্যা নন্দাদয়ঃ পুত্রদারসহিতাঃ পশুপক্ষিমৃগাদয়শ্চ বাসু-দেবপ্রসাদেন দিব্যরূপধরা বিমানমারূঢ়াঃ পরমং বৈকুণ্ঠমবাপুরিতি। কৃষ্ণস্তু নন্দগোপব্রজৌ-কসাং সর্ব্বেষাং নিরাময়ং স্বপদং দত্বা দিবি দেবগন্ধৈঃ সংস্তূয়মানো দ্বারাবতীং বিবেশেতি-চ। অত্রায়মর্থঃ। নন্দাদয়ঃ পুত্রদারসহিতা ইতি শ্রীমন্নন্দব্রজস্য তদ্বর্গমুখ্যস্য পুত্র শ্রীকৃষ্ণ এব দারাশ্চ শ্রীযশোদৈব ইতি প্রসিদ্ধ্যাদি পুত্রাদিশব্দোক্ত্যা তত্তদ্রূপেণৈব তৈঃ সহ তত্র প্রবেশ ইতি গম্যতে। অতো দিব্যরূপধরা ইত্যনেন তেষাং স্বস্বরূপস্য পরমবিরাজমানত্বং বিবক্ষিতং বিমানেন তেষাং পরমবৈকুণ্ঠপ্রবেশনঞ্চ বহিরঙ্গজনানাং বঞ্চনার্থমেব প্রত্যায়িতং। বস্তুত তত্র তেষামদৃশ্যে বৃন্দাবনপ্রকাশবিশেষ এব প্রবেশনমিতি। বৃন্দাবন এব হি তাদৃশী বারাহ বৃহদ্গৌতমীয়বচনৈস্তাদৃশ-তমিত্যাগমপ্রবাদো দর্শিতঃ। বরুণলোকাদাগত্য শ্রীনন্দা-দিভ্যস্তেষামেব স্বলোকতয়া বৃন্দাবন এব বর্ণো রবিশেষরূপতৎপ্রকাশবিশেষঃ স্বয়মেব শ্রীকৃষ্ণেন দর্শিতো ন চ বিমানসাধনতয়া তত্র তে নীতা ইতি দশমে এব প্রসিদ্ধং। তথাহি নন্দস্ত্বতীন্দ্রিয়ং দৃষ্ট্বা লোকপালমহোদয়ং। কৃষ্ণে চ সন্নতিং তেষাং জ্ঞাতিভ্যো বিস্মিতো-ঽব্রবীৎ। তে চৌৎসুক্যধিয়ো রাজন্ মত্বা গোপাস্তমীশ্বরং। অপি নঃ স্বগতিং সূক্ষ্মামুপা-ধাস্যদধীশ্বরঃ। ইতি স্বানাং স ভগবান্ বিজ্ঞায়াখিলদৃক্ স্বয়ং। সঙ্কল্পসিদ্ধয়ে তেষাং কৃপয়ৈতদচিন্তয়ৎ। জনো বৈ লোক এতস্মিন্নবিদ্যাকামকর্ম্মভিঃ। উচ্চাবচাসু গতিষু ন বেদ স্বাং গতিং ভ্রমন্। ইতি সংচিন্ত্য ভগবান্ মহাকারুণিকো বিভুঃ। দর্শয়ামাস লোকং স্বং গোপানাং তমসঃ পরং। সত্যং জ্ঞানমনন্তং যৎ ব্রহ্মজ্যোতিঃ সনাতনং। যদ্ধি পশ্যন্তি মুনয়ো গুণাপায়ে সমাহিতাঃ। তে তু ব্রহ্মহ্রদং নীতা মগ্নাঃ কৃষ্ণেন চোদ্ধৃতাঃ। দদৃশুর্ব্রহ্মণো লোকং যত্রাক্রূরোঽধ্যগাৎ পুরা। নন্দাদয়স্তু তং দৃষ্ট্বা পরমানন্দনির্বৃতাঃ। কৃষ্ণঞ্চ তত্র ছন্দোভিঃ স্তূয়মানং সুবিস্মিতা ইতি। তত্র খলু যদ্বিষ্ণুপদং তেষাং স্বপদতয়া দর্শয়ামাস তদেব তে ত্বাঃ পশ্চাদ্যাতা ইতি গম্যতে তেতু ব্রহ্মহ্রদং নীতা ইত্যত্র চায়মর্থঃ। যত্র ব্রহ্ম-হ্রদে শ্রীকৃষ্ণমক্রূরঃ স্তুতবান্ তং হ্রদং শ্রীকৃষ্ণেন নীতা মগ্নাশ্চ পুনস্তেনৈব চোদ্ধৃতাঃ সন্তো নরাকৃতিব্রহ্মণঃ তস্য লোকং দদৃশুরিতি। যদ্যপি ব্রহ্মলোকশব্দেন ভগবল্লোকমাত্রং দ্বিতীয়ে ব্রহ্মলোকঃ সনাতন ইত্যনেন লব্ধং। সূক্ষ্মামিতি তমসঃ পরমিতি চ তদেব ব্যক্তিতং তথাপ্যপি নঃ স্বগতিমিতি ন বেদ স্বাং গতিমিতি গোপানাং স্বলোকমিতি কৃষ্ণস্য তদেতি শ্রীগোপাল-চম্পূমতে তদ্বিদ্বি বক্তব্যতে। অতএবাস্যে পরিকরাস্তত্র তৈর্ন দৃষ্টাঃ কিন্ত্বাস্থান এব। ছন্দোভিঃ,

লোচনরোচনী টীকা।

গা মুখ্যাকং বিরহদুঃখং শময়েৎ তত্রাহ। সংসারকূপপতিতানামেব উত্তরণাবলম্বং। নত্বস্মাকং বিরহসিন্ধুমগ্নানাং তদিতি স্মরণে বিরহবৃদ্ধেরেবাদ্ভবাৎ। নন্বধুনৈবাগত্য দ্বারকায়ামপি সংসারং বিনা গন্তব্যা দিবং তত্রাগচ্ছামীত্যাশঙ্ক্যাহঃ গেহং যুষ্মাকং জ্ঞাত্বাৎ গৃহলোকাধীনানা-মিত্যর্থঃ। তস্মাদ্যদি স্বয়মেব আগত্য স্বপাদারবিন্দং দর্শয়সি তত্র ভবত্বত্রাপি নিত্যমেব তদীনাশ্মহিং নিস্তার ইতি ভাবঃ। অথ ততঃ কিং জাতমিতি শ্রোতৃণামুৎকণ্ঠাং বিতর্ক্য সমাপ্ত তদধ্যায়েঽপি স্বয়মেব শ্রীবৈয়াসকিরাহ। অনুগৃহ্য ভগবান্ গোপীনাং স গুরুর্গতিঃ। যুধিষ্ঠিরমথাপৃচ্ছৎ সর্ব্বাংশ্চ সুহৃদোঽব্যয়মিতি। যথা তাভিরভিপ্রেতং তথানুগৃহ্য তথানুগ্রহী-দেব ব্যর্থা চ গোপীনাং স গুরুরভীষ্ট সম্পাদনায়োপদেষ্টা। অভীষ্টমেবাহ গতির্গম্য ইতি পরম-ফলরূপ ইত্যর্থঃ। স চৈবমত্যন্তরহস্যমাধারণ্যং সম্ভব্যং চিরং দ্বারোপবিষ্টমপি শ্রীযুধিষ্ঠিরমথ তদ-নন্তরমেবাপৃচ্ছৎ কিং যজ্ঞস্যৈকং তমেবেতি সর্ব্বাংশ্চ সর্ব্বানপি সুহৃদ ইতি। অথ মহাবিরহ-মুক্তীর্য্য যথা তাস্তং প্রাপুঃ তথা স্বয়মেব শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবং প্রত্যাহ একাদশস্কন্ধে দ্বাদশাধ্যায়ে। রামেণ সার্দ্ধং মথুরাং প্রণীতে শ্বাফল্কিনা ময্যনুরক্তচিত্তাঃ। বিগাঢ়ভাবেন ন মে বিয়োগতীব্রা-ধয়োঽন্যং দদৃশুঃ সুখায়। তাস্তাঃ ক্ষপাঃ প্রেষ্ঠতমেন নীতা ময়ৈব বৃন্দাবনগোচরেণ। ক্ষণার্দ্ধবত্তাঃ পুনরঙ্গ তাসাং হীনা ময়া কল্পসমা বভূবুরিতি। অত্র দদৃশুরিতি বভূবুরিতি চাতীতনির্দ্দেশাদধুনাতু তাস্তথা ন পশ্যন্তি ন তথা ভবন্তীতি নাস্ত্যেব বিয়োগ ইত্যর্থঃ। নচ তাসাং ভগবৎপ্রাপ্তিঃ প্রকটং ন দৃশ্যতে কথং স্যা জাতা। উচ্যতে ময়া সহ বৃন্দাবনগতা-ঽপ্রকটপ্রকাশবিশেষমেব তাঃ প্রাপুরিত্যাহ। তা নাবিদন্ ময্যনুষঙ্গবদ্ধধিয়ঃ স্বমাত্মানমদ-স্তথেদং। যথা সমাধৌ মুনয়োঽব্ধিতোয়ে নদ্যঃ প্রবিষ্টা ইব নাম রূপে। তাস্তাদৃশমহা-বিরহসন্তাপাশ্চ, সহো মম যো যোহসঙ্গো দত্তনক্রং হত্বা ময়ি যঃ পশ্চাজ্জাতঃ সঙ্গঃ তেন বদ্ধা-ধীসামাং তথাভূতাঃ সত্যঃ স্বং মমতাস্পদং তথা আত্মানমহঙ্কারাস্পদং কর্ম্মভূতং অদঃ প্রকট-লীলাগতং ইদং বা যথাস্থিতং তথা নাবিদুঃ কিন্তু দ্বয়োরৈক্যেনৈবাবিদুরিত্যর্থঃ। তত্র লীলা-দ্বয়সম্বন্ধেনোরস্তোঃপরস্যো দৃষ্টান্তঃ। যথা সমাধৌ সমাধিগতে সূর্য্যাত্মনি মুনয়ো বিশ্বতৈজস-প্রাজ্ঞা আবিষ্ট প্রাত্মস্বরূপানস্তত্রেদং ন বিদন্তি তদ্বৎ। অথ মমতাস্পদাদীনাং লীলাদীনাং ভেদাবেশনে দৃষ্টান্তঃ যথাঽব্ধিতোয়ে নদ্য ইতি। যথা নদ্যঃ পৃথিবীগতামব্ধিতোয়গতাঞ্চ স্বস্থিতিং ভেদেন ন বিদন্তি কিন্তু উভয়স্যামপি স্থিতৌ সমুদ্রতোয়ানুগতামেব বিদন্তি তথা প্রকটাপ্রকটামপি লীলাস্থিতিং তাশ্চ ভেদেন নাবিদুঃ কিন্তু দ্বয়োবাবিবিক্তমিত্যর্থঃ। দৃষ্টান্ত-দ্বয়ং লীলাভেদবেদনাংশে এব নতু সর্ব্বাবেদনাংশে লোকবত্তু লীলাকৈবল্যমিতিবৎ। ততশ্চ নাম চ রূপঞ্চেতি সমাহারদ্বন্দ্বেন নামরূপাত্মকে তস্মিন্নপ্রকটপ্রকাশে প্রবিষ্টা ইব নতু প্রবিষ্টাঃ পৃথক্তেনাদৃশ্যত্বাদিত্যর্থঃ। ষোড়শসহস্রসংখ্যকন্যাবিবাহতৎসমাপ্ত্যাদ্যেষাং যথা তদ্বদিতি ভাবঃ।

লোচনরোচনী টীকা ।

তদেবমযমপি গ্রন্থকৃৎ পক্ষঃ শ্রীভাগবতসম্মত্যা সাধিতঃ পুনরেনং বিচার্য্যতে। সেয়ং প্রশ্নে তৎপ্রাপ্তিঃ কীদৃশত্বেন গ্রন্থকৃন্মতা। পতিত্বেনোপপতিত্বেন বা। উচ্যতে জাতেন ভাবীযেন হার্দ্দেন পতিত্বেনৈবেতি। প্রকারান্তরেণ তৎপ্রবন্ধকরণেন তত্রৈব সমস্যা প্রবিষ্টেতি প্রকটী-করণাৎ তদ্বিবাহনির্ব্বাহনাক্ষস্য পূর্ণমনোরথ ইতি নামকরণাৎ। ন চ পুর্য্যামেব তাসাং বিবাহঃ সম্ভবতি। নতু ব্রজ ইতি বক্তব্যং যদি স্বয়মেব শ্রীব্রজেশ্বরী তত্র গতা তৎসম্বন্ধেনাগ্নাশ্চ প্রামাণিক্যস্তদা পুরী ব্রজয়োঃ কো ভেদঃ। যদি চ শ্রীকৃষ্ণেন তাসাং বূঢ়ানাং ব্রজানয়নং শ্রীব্রজেশ্বর্য্যাগ্রত এবানুমতং তদা বৃন্দাবনে তাসামানয়নানন্তরং তথা ব্যবহার এব স্যাৎ নান্যথা শ্রীভগবতাভিপ্রায়েণাপ্যত্রৈব রসসম্পদ্যতে। যতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য মথুরাপ্রস্থানে নিবা-রয়ামঃ সমুপেত্য মাধবং কিং নো করিষ্যন্ কুলবৃদ্ধবান্ধবা ইতি। বিসৃজ্য লজ্জাং রুরুদুঃ স্ম সুস্বরং গোবিন্দদামোদরমাধবেতীতি যত্তাসাং ব্যবহারস্তেন প্রথমত এব তা উল্লাটিতভাবা বভূবুঃ। পরতস্তু সুতরাং। তা মন্মনস্কা মৎপ্রাণা মদর্থে ত্যক্তদৈহিকা ইতি। কৃষ্ণদূতে ব্রজায়াতে উদ্ধবে ত্যক্তলৌকিকা ইতি। গতহ্রিয় ইতি কাচিন্মধুকরং দৃষ্ট্বা ইতি। যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বা ইতি। মাতরং পিতরং ভ্রাতৄন্ পতীন্ পুত্রান্ স্বসৄনপি। যদর্থে জহি দাশার্হদুস্ত্যজান্ স্বজনান্ প্রভো ইতি চ শ্রূয়ত ইতি। তস্মাত্তাসামসংখ্যানাং তাদৃশী রতিরাবরীতুমশক্যৈব জাতেতি। যদি তাসামন্যতঙ্কাত্বং ব্রজে মিথ্যাত্বেন ব্যক্তং স্যাত্তদৈব জুগুপ্সাবাহুল্যেন রসঃ সম্পদ্যতে। অন্যথা তু মহাবৈরস্যমেব স্যাৎ। তত্র তদৈশ্বর্য্যজ্ঞানময্যাং পরীক্ষিৎসভায়াং যথা তদৈশ্বর্য্যজ্ঞাপনেনোপপত্যং পরিহৃত্য রম্যতা স্থাপিতা তথা ধার্ম্মিকলোকলীলাময্যাং শ্রীমদ্ব্রজেশসভায়ামপি ধার্ম্মিকরীত্যৈব পরিহৃত্য সা স্থাপয়িতব্যা। তদেবং যোগমায়ামুপাশ্রিত ইতি ন্যায়ান্ খলু কৃষ্ণায়েতি ন্যায়েন যস্যা মায়ায়াঃ সোহয়ং প্রপঞ্চঃ সৈব সমাধাত্রী যথা নিজেশ্বরলীলাকৌতুকার্থং তত্তৎকল্পনাং কৃতবতী মধ্যে চ অসুরাপরিহার্থং সমাহিতবতী চ তথান্তিমপক্ষে তস্মিন্ দুর্ব্বাদে নিঃশেষমেব সমাহিতবতীতি গম্যতে। যতোঽপ্রকটলীলামনুগতানামপি তাসাং তৎ স্বীয়াত্বমেবানুগতং। তথাহি ব্রহ্মসংহিতায়াং। আনন্দচিন্ময়রসপ্রতিভাবিতাভি-রিত্যাদৌ তাভির্নিজরূপতয়া কলাভিরিতি তস্য চ তৎপতিত্বমেব গৌতমীয়ে শ্রীমদ্দ-শার্ণব্যাখ্যায়াং "সাক্ষাৎপ্রেরকতামৈশ্বর্য্যপ্রতিপাদকপক্ষদ্বয়মুক্ত্বা তৃতীয়ং পক্ষমুত্তরপক্ষতয়া প্রোক্তং। অনেকজন্মসিদ্ধানাং গোপীনাং পতিরেব বা। নন্দনন্দন ইত্যুক্তস্ত্রৈলোক্যা-নন্দবর্দ্ধন ইতি। তদেতদ্বিচার্য্য গ্রন্থকৃদ্ভিরপি লঘুত্বমত্রযৎ প্রোক্তমিত্যাদৌ নেষ্টা যদঙ্গিনি-রসে কবিভিঃ পরোঢ়া ইত্যাদৌ চাবতারসম্য এব উপপতিত্বপরদারব্যবহারাস্তু দিতরসময়ে তু নেতি স্বীকৃতং। তদেতচ্চ তানাবিদন্ ময্যনুসঙ্গবদ্ধধিয় ইত্যস্যান্তে শ্রীভগবতা স্ফুটম্

লোচনরোচনী টীকা ।

অয়মেব দর্শিতঃ। মৎকামা রমণং জারমস্বরূপবিদোঽবলাঃ। ব্রহ্ম মাং পরমং প্রাপুঃ সঙ্গাচ্ছতসহস্রশ ইতি। অয়মর্থঃ। যথা ভীষ্মমুদারং দর্শনীয়ং কটং করোত্যত্র কৃতিঃ ক্রিয়াবিশেষ্যমনুগচ্ছন্তী বিশেষণান্যনুগচ্ছতি। কটং করোতি তচ্চ ভীষ্মমিত্যাদিরীত্যা তথাপ্যেবং ব্রহ্ম প্রাপুঃ। তচ্চ পরমমিত্যাদিরীতিরবগন্তব্যা। ক্রমাশ্চার্থিক এব পচ্যন্তাং বিবিধাঃ পাকা ইত্যাদৌ অগ্নিহোত্রং জুহোতি যবাগূং পচতীত্যাদৌ চ তথৈব স্মরণেন দৃষ্টত্বাৎ। তথাহি তা ইতি পূর্ব্বতোঽনুষজ্যতে তা ব্রহ্ম প্রাপুঃ। কিং নির্ব্বিশেষ-তয়াবির্ভূতং ন কিন্তু পরমং পরমা লক্ষ্মীর্যস্মিন্ তদিতি নিরুক্ত্যা বা ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহ-মিতি প্রামাণ্যেন বা ভগবদ্রূপমিত্যর্থঃ। তাদৃশস্য শুভাশ্রয়ঃ সচিত্তস্য সর্ব্বগস্য তথাত্মন ইতি শ্রীবিষ্ণুপুরাণরীত্যাত্মনোঽপি ভগবদাবির্ভাবে সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ মামিতি। যদুক্তং মধ্যাবেশ্য মনঃ কৃষ্ণ ইত্যাদি। ময়ি ভক্তির্হি ভূতানামিত্যাদি চ। তত্র চ ভাববিশেষময়-সময়ভেদেন দ্বিধা প্রাপুরিতি বোধয়িতুং তাসাং তদ্বিশেষেণ সাহিত্যেন সবিশেষেণ বিশেষ-যন্নাহ। মৎকামা রমণমিতি জারমস্বরূপবিদমিতি চ। রমণশব্দঃ পত্যাবেব রূঢ়ঃ। জার-রূপেণ চানেন। রমণঃ স্যাৎ পটোলস্য মূলেঽপি রমণঃ প্রিয়ে ইতি বিশ্বপ্রকাশঃ। ধবঃ প্রিয়ঃ পতির্ভর্ত্তেত্যমরঃ। জারস্তূপপতিঃ সমাবিতি চ। ততশ্চাস্বরূপবিদ ইতি স্বরূপং নিত্যমেব মৎপ্রেয়সীলক্ষণমন্তরায়সময়ে যোগমায়য়া মোহিতত্বান্ন বিদন্তি যাস্তথা সত্যো জারং জারবুদ্ধিবিষয়ং সন্তং মাং প্রাপুঃ। তথাহি মৎকামা যদি কামঃ কথমস্মাকমস্মিন্ পতিত্বং স্বপ্নবৎ বিলীয়েতেতি শ্রীকৃষ্ণ এব জাগরণবৎ তৎপ্রাদুর্ভাব ইত্যভিলাষো যাসাং তথা সত্যো মাং রমণং প্রাপুঃ। জারবুদ্ধিবিষয়মপীতি শ্রীস্বামীব্যাখ্যানাৎ। যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে শ্রীভগবদ্গীতাতঃ যথেতি যদভিপ্রায়েণেত্যর্থঃ। তৎক্রতুন্যায়াৎ। অয়মেবেদং দৃষ্ট্বা দৃষ্টান্তরায় বোধিতং। মধ্যাবেশ্য মনঃ কৃষ্ণ ইত্যনন্তরং। যা ময়া ক্রীড়তা রাত্র্যাং বনেঽস্মিন্ ব্রজ আস্থিতাঃ। অলব্ধরাসাঃ কল্যাণ্যো মাপুর্মদ্বীর্য্যচিন্তয়েতি। তত্র খলু তাসাং তান্ পতীন্ তাংশ্চ দেহাংস্ত্যক্তবতীনামেবোপপত্ত্যা ন সম্ভবতীতি। জারত্বেন রমণত্বেন চ মৎপ্রাপ্তৌ মৎস্মরণস্য পরমসহায়মিত্যাহ। অবলা ইতি। ন বিদ্যতে বলং মৎসাহায্যং বিনা অভ্যুপায়াং তদ্দৃষ্ট্য ইতি। অহো আস্তাং নিত্যপ্রেয়সীনাং বার্ত্তা তাসাং সঙ্গাদন্যা অপি সহস্রশস্তথা মাং প্রাপুরিতি। অত্র চেদং বিবিচ্যতে। তাসাং নিত্যপ্রিয়াণামবতরণ-দশাবিস্মৃতাত্মস্থিতীনামপ্যন্তঃ স্বস্বভাবাদনবিজ্ঞাতি যতিশ্রীভূতাং নিত্যকান্তে। বিশ্বস্তাসাম-মুষ্মাৎ পরমমদনগতিক্লেশভাজাং বর্ত্তিতুং তৎতৃষ্ণা সাপি ন স্যাদিহ সহকলা কঃ প্রতীয়াদমুষ্যা তদ্ব্রজললিতমাধুর্য্য ইবাত্রাপি বিবাহঘটনৈব সমঞ্জসা। যতঃ। দাম্পত্যং ব্রহ্মসূক্রবাসমঘমিতো বক্ষ্যাতেমেতৎপরং কাব্যস্য প্রাথেতেন নির্বহণস্থং কিঞ্চেষু রাগস্য চ। রাগঃ সোঽপ্যনুপদ্রবং-

লোচনরোচনী টীকা।

স্থিতিমিথঃ সঙ্গাস্পদত্বত্যজনা শ্রীগাস্পদসম্ভবা বিরহাং দশ্যাং ব্রুবা ব্যাখ্যাতাং। পূর্বং দৃষ্টভৃত্য
ততো গুরুজনন্দবস্তুপ্রবৃত্তার্থগা ভংসচাচ্ছ্রিতো কঞ্চিদেবত্বসাৎ সম্পাদনাদীপ্তিঃ। তথ্যা-
দুরমহাবিয়োগচিরতা তৎপ্রাপ্ত্যমুদ্রাহতঃ। প্রাপ্তং চেষ্টিতুনং নিত্যো হরিরমাত্মাপং স্বগং
কিং পরং। কৃষ্ণং কান্ততয়ানুপেত্য পুরতঃ স্বং নিত্য কান্তং তু তাভ্রাপাদ্যকল্পে নিত্যা-
চরণা নির্বাহ্য ধর্মং নিজং। তত্রাপীষ্টসমূহ কপক্ষনরহঃ প্রাপ্যাপি বিশেষিতাং পুণ্যাত্মং
পতিমেত্য সর্বজগতামন্তর্বাধুর্নির্বৃতিং। নাংস্যুদাং সহজানুরাগবিভূতা ভীনির্মিতা কিন্তু
ভীর্লজ্জ্যা স্যাত্নতু বেত্তি তৎপ্রবন্ধিতা জ্ঞানার্থগতঃকৃতা। তজ্জ্ঞাতং নিজধর্মসেতুবন্ধনা-
ত্বগ্যাস্তথা বিস্মৃতিস্তদস্ত্যাতি যথা পরীক্ষিতবচোহপ্যগ্রে মুহুর্দৃশ্যতে। কংসাদেরপকুৎ কাত্তগম্য
ন ভয়ং তত্তত্ত্বর্ণ্য চ। হ্রীঃ কিন্তুস্তি সমস্ত সম্পূর্ণমগেস্তৎস্বজনাং কিং পুনঃ। তত্র
হ্রীর্হরিতোহস্ত্ববা যদি তদা নিদ্রাস্পদং যদ্যসৌ গোপ্যো নর্মণি গোপনস্থিতিমধী পুষ্কাত্য-
দস্তর্হি তু। অন্যাঃ সন্ত সহস্রশঃ পতিপরা নামুত্তমে যা নিজং লোকং ধর্মমপি শ্রিতা নতু
পুনঃ স্বং স্বং পতিং কেবলং। গোপী নৌমি নিজপ্রসিদ্ধমপি যাস্তং তং নিহায় স্ফুটং। নির্মাণ-
স্বরতি প্রতীতিবিভবাৎ কৃষ্ণং পতিং ভেজিরে। সাবিত্রী ব্রহ্মণঃ স্ত্রী হিমগিরিতনুজা চন্দ্র-
মৌলেস্তথা মা বিষ্ণোঃ কৃষ্ণস্য রুক্মিণ্যপি জগতি ভবেত্তাদৃগস্ত্যোঃ স্বধায়। তাসাং স্বসাপি
বিস্মাপনময়মভিতঃ খোত্তরন্ স্বীয়মাসীত্তাসে যাসাং স্পৃহা তা যদি নহি বিষহেৎস্ত বা যাস্তু
মুক্তিঃ। ইতি। অতঃ কংসবধাৎ প্রাচীনানাং লীলানাং সদ্যস্তনতাং মত্বা যদ্যপ্যমনং কুত্রাপি
দৃশ্যতে তৎ খলু এবং বিহারৈঃ কৌমারৈঃ কৌমারং অহক্তুবর্ত্তে। নিদ্রাবর্তৈঃ সেতুবন্ধ-
মর্কটপ্রবলাদিক্রিয়াদিরীত্যা অবতারলীলাস্তরবৎ পূর্বমতীতামপি তাং তাং নিজলীলাং
ভক্তভক্তিবিশেষানুরোধেন তদা তদা প্রকটীকরোতীত্যেব মন্তব্যং। যদযদ্ধিয়াত উরুগায়
বিভাবয়ন্তি তত্তদ্বপুঃ প্রণয়সে সদনুগ্রহায় ইত্যাদেঃ। তত্র বাল্যলীলোপাসনা দৃষ্টিগা
অপি দৃশ্যন্তে কংসবধান্তরলীলায়া অন্তে। কিন্তু তত্র স্বেচ্ছয়া রচিতায়া অপি সম্ভোগ-
লীলায়াঃ সম্পন্নত্বমেব সমতং নতু সমৃদ্ধিমত্বঃ ভক্তভক্তিবিশেষানুরোধেন তদা তদা
দর্শিতানাস্তু ততো ন্যূনত্বমেবাভিপ্রেতং কিমুত সমৃদ্ধিমত্ত ইতি। কাম্যাদিলীলানাং
প্রকটপ্রকাশগত তত্তল্লীলাতুল্যানাং তত্তন্মন্ত্রোপাসকসম্প্রদায়াবচ্ছিন্নপরম্পরানুরোধেন
নিত্যা স্থিতিরবগম্যতে নতু সর্বাসামপি প্রকটলীলানাং নিত্যত্বেন চ কালিয়হ্রদপ্রবেশাদি-
লীলানাং মহাদুঃখময়ত্বেন কাসাঞ্চিন্মুহুরাগতদ্ভয়ব্যাকুলীকৃতত্বেন প্রাকৃতমিশ্রত্বেন চ বিশো-
—ধ্যা। যোগ এব ভবেদেষ বিচিত্রঃ কোঽপি মাদনঃ। যদ্বিলাসেন শোভন্তে নিত্যলীলা-
সহস্রশঃ ইত্যত্র যোগ এবেতি স্বপদানামেবোপাদানেন সহস্রশ ইতি সংখ্যোল্লেখেনাত
উৎপ্রত্যাখ্যানাং প্রত্যুত্বপি তাসাং নিত্যত্বে চিত্রতুল্যত্বে প্রাপ্ত্যা লীলাবহানাচ্চ ক্রিয়তাং

যথা জগতি চঞ্চতা চনকমুষ্টিসম্পত্তয়ে
জনেন পতিতা পুরঃ কনকবৃষ্টিরাসাদ্যতে ॥ ১৮ ॥

॥ * ॥ মধুররসপরিপাকবিবেকঃ ॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

নাম তত্তদুপাসনা কৈশ্চিৎ পরমরসপরিপাকস্তু ক্রমশীলয়ামেব জায়তে। শ্রীভগবদাদি-প্রকাশপ্রাচীনপরমভক্তানাং বিদগ্ধমাধবপ্রকাশকগ্রন্থকৃতাঞ্চাত্রৈবাবেশদর্শনাৎ। তথাহি রসিকজনসুখার্থং সাধয়ামাস শশ্বৎ ক্রমমধুররসপুঞ্জং স্বাদবৎ কৃষ্ণচন্দ্রঃ। ক্রমমধুররসম্যন্ যঃ পুষ্টিমাপ্নোতি পুষ্ট্যাং সকলমিহ পরং ত্বাত্র বৈদগ্ধ্যমস্ত। তথা চোক্তং প্রপঞ্চং নিষ্প্রপঞ্চোপীত্যাদি ॥ ১৮ ॥

॥ * ॥ ইতি মধুররসপরিপাকবিবেকঃ ॥ * ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

পদেন নারদাদিসর্বব্রজজনধারা চ অসিষ্যতা যয়া ত্বমুপসাদিতা লব্ধাসি। কীদৃশী নিখিলা-লোকা ভূর্ভুবঃস্বরাদয়ঃ বৈকুণ্ঠাশ্চ তেষাং লক্ষ্মীঃ শোভারূপাসি। একাবয়বত্বেন মুখ্যেনা-লঙ্কারেণ কামিনীব একদেশস্থা যয়া তু বনমণ্ডলীয়ং দ্যোতত ইতি ভাবঃ। চঞ্চতা ভ্রমতা ॥ ১৮ ॥

॥ * ॥ ইতি মধুররসপরিপাকবিশেষবিবৃতিঃ ॥ * ॥

(শোভা) আমি এই স্থানে তোমার কোন চিহ্নবিশেষ অন্বেষণ করিতে করিতে সাক্ষাৎ তোমাকে প্রাপ্ত হইলাম, যেমন কোন ব্যক্তি বিশ্বমধ্যে চনকমুষ্টি অন্বেষণ করিতে করিতে কণকবৃষ্টি প্রাপ্ত হয় তদ্রূপ ॥ ১৮ ॥

॥ * ॥ ইতি উজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে মধুররস পরিপাক বিবেক ॥ * ॥

অথ গৌণসম্ভোগঃ।

ছন্নপ্রকাশভেদেন কৈশ্চিদেষাং দ্বিরূপতা।
ইষ্টাপ্যত্র ন হি প্রোক্তা নাত্যুল্লাসকরী যতঃ ॥ ১ ॥

অথ গৌণঃ ॥

স্বপ্নে প্রাপ্তিবিশেষোঽস্য হরের্গৌণ ইতীর্য্যতে।
স্বপ্নো দ্বিধাত্র সামান্যবিশেষত্বেন কীর্ত্তিতঃ ॥
সামান্যঃ সতু যঃ পূর্ব্বং কথিতো ব্যভিচারিষু।
বিশেষঃ খলু জাগর্য্যা নির্ব্বিশেষো মহাদ্ভুতঃ ॥
ভাবোৎকণ্ঠ্যময়োঽপ্যেষ চতুর্দ্ধা পূর্ব্ববন্মতঃ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্রচ্ছন্নপ্রকাশভেদেনেতি। এষাং সম্ভোগানাং স্বীয়াস্বপি প্রচ্ছন্নতৈব রসদেতি দ্বিরূপতা ন প্রোক্তেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

তদেবং সর্ব্বপ্রবন্ধস্য রসপরিপাকং সমৃদ্ধিমন্তমুক্ত্বাস্য সাঙ্কিকসঙ্কিপ্তাদিচতুর্ণামাত্মাসমস্যাহ অথ গৌণ ইত্যাদিনা। গৌণো মুখ্যসম্ভোগাভিধেয়তাশূন্য ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

এষাং চতুর্বিধানাং সম্ভোগানাং ॥ ১ ॥
প্রাপ্তিবিশেষঃ দর্শনালিঙ্গনচুম্বনাদিমান্ ॥

পূর্ব্বোক্ত চারি প্রকার সম্ভোগ প্রচ্ছন্ন ও প্রকাশভেদে দুই প্রকার হয়, ঐ দ্বিরূপতা ইষ্টা হইলেও এস্থলে বর্ণিত হইল না, কারণ উহা অত্যন্ত উল্লাসপ্রদ ॥ ১ ॥

অথ গৌণসম্ভোগ ॥

স্বপ্নবিষয়ে হরির প্রাপ্তি বিশেষকে গৌণ বলে, সামান্য বিশেষভেদে ঐ স্বপ্ন দুই প্রকার হয়, অর্থাৎ সামান্য স্বপ্ন ও বিশেষ স্বপ্ন ॥

যাহা সামান্য, তাহা পূর্ব্বে ব্যভিচারিভাবে কীর্ত্তিত হইয়াছে, আর যাহা বিশেষ, তাহা জাগর্য্যা বিশেষ, উহা অতি অদ্ভুত। এই ভাবোৎকণ্ঠামর স্বপ্নবিশেষ, পূর্ব্ববৎ সংক্ষিপ্ত, সঙ্কীর্ণ, সম্পন্ন এবং সমৃদ্ধিমান্ ভেদে চারি প্রকার হয় ॥

তত্র স্বপ্নে সংক্ষিপ্তঃ। যথা—

বিহারং কুর্ব্বাণস্তরণিতনয়াতীরবিপিনে
নবাম্ভোদশ্রেণীমধুরিমবিড়ম্বিদ্যুতিভরঃ।
বিদগ্ধানাং চূড়ামণিরনুদিনং চুম্বতি মুখং
মম স্বপ্নে কোঽপি প্রিয়সখি বলীয়ান্নবযুবা ॥ ২ ॥

অথ স্বপ্নে সঙ্কীর্ণঃ ॥

সখি ক্রুদ্ধা মাভূর্লঘুরপি ন দোষঃ সুমুখি মে
ন মানাগ্নিজ্বালামশময়মহং তামসময়ে।
স ধূর্ত্তস্তে স্বপ্নে ব্যধিত রসবৃষ্টিং ময়ি তথা
যতো বিস্তীর্ণাপি স্বয়মিয়মযাসীদুপশমং ॥ ৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

তাং মানাগ্নিজ্বালাং। অসময়ে অনবসরে ॥ ৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা বিশাখামাহ বিহারমিতি ॥ ২ ॥

কাচিন্মুগ্ধা স্বসখীমাহ সখীতি। লঘুরল্পোঽপি। মান এবাগ্নিস্তস্য জ্বালামিতি স্বস্য কলহান্তরিতাত্বং ব্যনক্তি। অসময়ে সন্ধ্যাতীত্যর্থঃ। বিস্তীর্ণাপি মানাগ্নিজ্বালা ॥ ৩ ॥

তন্মধ্যে স্বপ্নে সংক্ষিপ্তসম্ভোগ যথা—

পূর্ব্বরাগবতী শ্রীরাধা বিশাখাকে কহিলেন, হে প্রিয়সখি। কোন এক বলবান্ নবীনযুবা যাহার অঙ্গকান্তি দ্বারা নবপয়োধর বিড়ম্বিত হইতেছে, যিনি রসিকেন্দ্র চূড়ামণি, তিনি যমুনাতীরবর্ত্তি কাননে বিহার করিতে করিতে প্রতিদিন স্বপ্নযোগে আমার বদন চুম্বন করিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

অথ স্বপ্নে সঙ্কীর্ণসম্ভোগ যথা—

স্বীয় কোন মুগ্ধা সখী কহিলেন, হে সখি। তুমি ক্রুদ্ধা হইও না, আমার কিঞ্চিন্মাত্রও দোষ নাই, আমি অসময়ে সেই মানাগ্নিজ্বালা সমস্তা করি নাই, হে সুমুখি। তোমার সেই ধূর্ত্ত স্বপ্নযোগে আমার

অথ স্বপ্নে সম্পন্নঃ ॥

যথা—হংসদূতে ॥

প্রযাতো মাং হিত্বা যদি কঠিনচূড়ামণিরসৌ
প্রযাতু স্বচ্ছন্দং মম সময়ধর্ম্মঃ কিমু গতিঃ।
ইদং সোঢ়ুং কা বা প্রভবতি যতঃ স্বপ্নকপটা-
দিহায়াতো বৃন্দাবনভুবি বলান্মাং রময়তি ॥ ৪ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

সময়ধর্ম্ম ইতি আত্মত্যাগীত্যস্য প্রতিজ্ঞারূপো ধর্ম্মঃ। সময়া শপথাচার কালসিদ্ধান্ত-সম্বিদ ইতি নানার্থবর্গঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা ললিতামাহ প্রযাত ইতি। সময়ধর্ম্মো মৃত্যুঃ। মৃত্যুঃ স্যাৎ পঞ্চতা কালধর্ম্ম ইত্যমরঃ। স্বপ্নকপটাৎ স্বপ্নমিষাৎ। বলাদিতি মানিনীমপি মামপরাধিনৈব বলাৎকারেণৈব মাং ত্যক্ত্বা নাগরীং রময়িতুং মথুরাং গত ইতি মম মানো ভবিতুমর্হত্যেবেতি মম কো- বোধঃ। নচ মানিনী জনঃ পুরুষবলাৎকারং কাপি সোঢ়ুং প্রভবতীতি ভাবঃ। যদ্যপ্যস্য সুদূরপ্রবাসাৎ স্বপ্নেন সমৃদ্ধিমানেব ভবিতুমর্হতি তদপি তয়োঃ পারতন্ত্র্যাভাবাৎ তল্লক্ষণাসিদ্ধ্যা সম্পন্নত্বেনৈব জ্ঞাপিতঃ। যদ্যপ্যত্র পাঠান্তরং। জাগরে মথুরাপ্রস্থানাপরাধমিমং জানাত্যতঃ স্বপ্নে মাথুরবিরহবিপ্রলম্ভং বিস্মরন্তীমেনাং পূর্ব্বাবস্থাস্থায়িনীং রময়িষ্যামীতি মনসি পরামৃষ্যেতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

উপরি রসবৃষ্টি করিয়াছিল, তাহাতেই এই বিস্তীর্ণ মানাগ্নি স্বয়ং উপশম প্রাপ্ত হইয়াছে ॥ ৩ ॥

অথ স্বপ্নে সম্পন্নসম্ভোগ ॥

যথা—হংসদূতে ॥

শ্রীরাধা ললিতাকে কহিলেন, সখি! এই নিষ্ঠুরচূড়ামণি আমাকে পরিত্যাগ করিয়া যদিচ নারীসংসর্গ জন্য মথুরাতে গমন করিয়াছেন, স্বচ্ছন্দে করুন, কিন্তু ইহা আমার মৃত্যুতুল্য, কেন না স্বপ্নচ্ছলে বৃন্দাবনভূমিতে আগমন করত বলপূর্ব্বক আমাকে রমণ করিতেছেন. হায়! কোন্ স্ত্রী ইহা সহ্য করিতে পারে ॥ ৪ ॥

অথ স্বাপ্নসমৃদ্ধিমান্। যথা—ললিতমাধবে ॥

চিরাদদ্য স্বপ্নে মম বিবিধরত্নাদ্যুপগতে
প্রপেদে গোবিন্দঃ সখি নয়নয়োরঙ্গনভুবং।
গৃহীত্বা হা হন্ত ত্বরিতমথ তস্মিন্নপি রথং
কথং প্রত্যাসন্নঃ স খলু পুরুষো রাজপুরুষঃ ॥ ৫ ॥
তুল্যস্বরূপ এবায়ং প্রোদ্যন্ যূনোর্দ্বয়োরপি।
উষানিরুদ্ধয়োর্যদ্বৎ ক্বচিৎ স্বপ্নোঽপ্যবাধিতঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

চিরাদদ্যেত্যত্র সমৃদ্ধিমত্ত্বং পূর্ব্বার্দ্ধ এবোপভোগাতিরেকং পারতন্ত্র্যসাধ্বসাদিরাহিত্যঞ্চ লক্ষণবলাৎ স্বপ্নে যথেষ্টং সম্ভাবনীয়ং। স এতাবদংশস্তস্যাং গৃহীত্বেত্যাদিকন্তু নাস্যোদাহরণীয়ং। তানি নামানি হি বিপ্রলম্ভঃ খল্বয়ং পরুষঃ কঠিনঃ সোঽক্রূরঃ তদিদং বা তদুদাহরণং। যথা তং কারুষং পথি হতবতা কংসরিপুণা। ব্রজে প্রত্যায়াতে প্রসদগততা বা প্রথয়িতুং। ততঃ প্রাক্ যত্রাধা নিধুমুখি মনোরাজ্য কলিতং ভজন্ স্বপ্নাবস্থাদিষু সমৃদ্ধিমতি নঃ ॥ ৫ ॥

স্বপ্নোঽয়ং দ্বিবিধঃ জাগরায়মানঃ স্বপ্নঃ স্বপ্নায়মানঃ জাগরণঞ্চেতি। তত্র পূর্ব্বোদর্শিতঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নববৃন্দাবনস্থা শ্রীরাধা স্বপ্নানুভূতং শ্রীকৃষ্ণদর্শনং নববৃন্দামাবেদয়তি। চিরাদিতি। স পরুষঃ ক্রূরোঽক্রূর ইত্যর্থঃ। অত্র দ্বয়োঃ পারতন্ত্র্যানিবন্ধন দৌর্লভ্যশিক্ষার্থমুত্তরার্দ্ধে অক্রূর প্রস্তুতিঃ ॥ ৫ ॥

নন্বত্র তদপি বস্তুতঃ স্বপ্নে সমৃদ্ধিমতি সম্ভোগেঽস্মিন্ দ্বয়োঃ কথং দ্বয়োরভ্যালোকত্বং একয়া শ্রীরাধয়ৈব স্বপ্নে তথা দৃষ্টত্বাদিত্যত আহ তুল্যস্বরূপ ইতি। দ্বয়োর্নায়িকানায়কয়োরপি

অথ স্বপ্নে সমৃদ্ধিমান্ সম্ভোগ যথা—ললিতমাধবে ॥

নববৃন্দাবনস্থা শ্রীরাধা স্বপ্নানুভূত শ্রীকৃষ্ণদর্শন নববৃন্দাকে আবেদন পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! বিবিধ রত্ন দ্বারা চিরকালের পর আমার স্বপ্ন উপগত হইলে নয়নের অঙ্গনভূমিতে গোবিন্দ আগমন করিয়াছিলেন, হা কষ্ট! পরক্ষণেই ক্রূর রাজপুরুষ অক্রূর আগমন করিয়া তাঁহাকে গ্রহণ করত অতিদ্রুত রথারোহণে প্রস্থান করিল ॥ ৫ ॥

যেমন অনিরুদ্ধ ও উষার অবাধে স্বপ্ন সম্পন্ন হইয়াছিল, তদ্রূপ—

অতএব হি সিদ্ধানাং স্বপ্নোঽপি পরম স্ফুটে।
প্রাপ্তানি মণ্ডনাদীনি দৃশ্যন্তে জাগরেঽপি চ ॥ ৬ ॥
ব্যতীত্য তুর্য্যামপি সংশ্রিতানাং তাং পঞ্চমীং প্রেমময়ীমবস্থাং।
ন সম্ভবত্যেব হরিপ্রিয়াণাং স্বপ্নো রজোবৃত্তিবিজৃম্ভিতো যঃ। ৭।

লোচনরোচনী টীকা

উভয়ং স্বপ্নমিতি তুল্যেতি যাভ্যাং। ৬।
উভয়তো রজোবৃত্তিরূপো ন স্বপ্নঃ ইত্যাহ ব্যতীত্যেতি ৭।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

স্বপ্নঃ ক্বচিদেককালেন তুল্যস্বরূপ এব প্রোভয়ব্যাপিতঃ সত্য এব স্যাৎ তেন যদৈব শ্রীরাধয়া নববৃন্দাবনে চিরাদদ্যোতি প্রত্যঃ প্রকাশিতঃ স্বপ্নে শ্রীকৃষ্ণদর্শনানন্দোঽনুভূত ইতি তদৈব শ্রীকৃষ্ণেনাপি দ্বারকাবরোধ পুষ্পপর্য্যঙ্কশায়িতেন স্বপ্নে শ্রীরাধাদর্শনানন্দস্তথৈবানুভূত ইতি জ্ঞাপিতং উষানিরুদ্ধয়োরপি যদৈব শোণিতপুরে বাণরাজান্তঃপুরে উষয়া অনিরুদ্ধেন সহ সম্প্রয়োগানন্দোঽনুভাবি তদৈবানিরুদ্ধেনাপি দ্বারকান্তরোধশায়িতেন উষয়া সহ স ইতি ক্বচিদিতি নতু সর্ব্বত্রৈব প্রাকৃতে লোক ইত্যর্থঃ।
স্বপ্নস্য নিত্যত্বং দর্শয়তি অতএব হীতি। ৬।
নন্বস্বপ্নস্য রাজসবুদ্ধিবৃত্তিবিজৃম্ভিতত্বেন তদীয়বস্তূনাং প্রাকাশে বাধিতত্বমেবেতি শাস্ত্রেষু প্রসিদ্ধং। সত্যং তৎ খলু প্রাকৃতানামেব নতু ভগবৎপ্রেয়সীনামিত্যাহ ব্যতীত্যেতি তুর্য্যাং বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞেভ্যঃ পরাং স্বরূপানুভবরূপাং সমাধিলক্ষণামিতি ব্যতীত্য অতিক্রম্য ৭ ॥

নায়কনায়িকাদ্বয়ের স্বপ্ন কখন দুই এককালীন তুল্যরূপে সত্য হয়, অতএব সিদ্ধ ব্যক্তিদিগের ভূষণাদি প্রাপ্ত হওয়া জাগ্রদবস্থাতেও দৃষ্ট হইয়া থাকে ॥ ৬ ॥

বিশ্ব, তৈজস, প্রাজ্ঞ এবং সমাধিরূপা চতুর্থী অবস্থা পরিত্যাগ পূর্ব্বক পঞ্চমী প্রেমময়ী অবস্থা প্রাপ্ত গোপীদিগের রজোগুণবৃদ্ধিজনিত স্বপ্ন সম্ভব হয় না ॥ ৭ ॥

ইত্যেষ হরিভাবস্য বিলাসঃ কোঽপি পেশলঃ।
চিত্রস্বপ্নমিবাতন্বন্ কৃষ্ণং সঙ্গময়ত্যলং ॥ ৮ ॥
অথৈতেষু নিরূপ্যন্তে তদ্বিশেষাঃ সুপেশলাঃ।
যেন ভোগদশামস্যাঃ প্রাপ্নুবন্তি রতেঃ স্ফুটং ॥ ৯ ॥
তে তু সন্দর্শনং জল্পঃ স্পর্শনং বর্ত্মরোধনং।
রাস বৃন্দাবনক্রীড়া যমুনাদ্যম্বুকেলয়ঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

তর্হি কোঽসাবিত্যত্রাহ ইত্যেষ ইতি তস্মিংশ্চ তত্তদ্বিলাসে শ্রীকৃষ্ণসঙ্গমস্য যথাবদেব স্বপ্নাগমনবদস্থৈর্য্যেণাহ চিত্রেতি ॥ ৮ ॥

তদেবং সংক্ষিপ্তাদি সম্ভোগভেদান্ দর্শয়িত্বা তদ্ভেদানাং ভেদান্ দর্শয়িতুমাহ অথেতি এতেষু সংক্ষিপ্তাদিষু যথাযথং সংক্ষিপ্তং সর্ব্বৈরেব নিরূপিতেষু এতেষাং বিশেষা নিরূপ্যন্তে। তেচ বিশেষা এষাং নাম্নাপি কিন্তু কার্য্যা ইত্যাহ যে ইতি ॥ ৯ ॥

কে তে তত্রাহ তে ত্বিতি ॥ ১০ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তর্হি কোঽসৌ স্বপ্ন ইত্যত আহ ইত্যেষ ইতি চিত্রমদ্ভুতং স্বপ্নমিব ॥ ৮ ॥

এতেষু সংক্ষিপ্তাদিষু মধ্যে তদ্বিশেষাঃ সম্ভোগবিশেষাঃ রতেরিত্যুপলক্ষণং প্রেম্ণা-দীনামপি ॥ ৯ ॥

হরিভাবের বিলাস অতি মনোহর, আশ্চর্য্য স্বপ্ন বিস্তার করিয়া অতিশয়রূপে শ্রীকৃষ্ণকে সঙ্গম করায় ॥ ৮ ॥

পূর্ব্বোক্ত সংক্ষিপ্তাদির মধ্যে সম্ভোগের বিশেষ নিরূপণ করা যাইতেছে, ইহারাই স্পষ্টরূপে সম্ভোগরতির অনুভব দশাকে প্রাপ্ত হয় ॥ ৯ ॥

সেই সকল অনুভব দশা যথা—দর্শন, জল্প (কথন), স্পর্শন, বর্ত্মরোধন, রাস, বৃন্দাবনক্রীড়া, যমুনাজলকেলি, নৌখেলা, লীলা দ্বারা

নৌখেলা লীলয়া চৌর্য্যং ঘট্টঃ কুঞ্জাদিলীনতা।
মধুপানং বধূবেশধৃতিঃ কপটসুপ্ততা।
দ্যূতক্রীড়া পটাকৃষ্টিশ্চুম্বাশ্লেষৌ নখার্পণং।
বিম্বাধরসুধাপানং সম্প্রয়োগাদয়ো মতাঃ॥

তত্র সন্দর্শনং যথা—ললিতমাধবে॥

চলাক্ষি গুরুলোকতঃ স্ফুরতি তাবদন্তর্ভয়ং
কুলস্থিতি বলঞ্চ মে মনসি তাবদুন্মীলতি।
চলন্মকরকুণ্ডলস্ফুরিতফুল্লগণ্ডস্থলং
ন যাবদপরোক্ষতামিদমুপৈতি বক্ত্রাম্বুজং॥

অথ জল্পঃ॥

জল্পঃ পরস্পরং গোষ্ঠী বিতথোক্তিশ্চ কথ্যতে॥ ১০॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা কুন্দলতামাহ চলাক্ষীতি॥ ১০॥

চৌর্য্য, ঘট্ট, কুঞ্জে লুকায়িত, মধুপান, স্ত্রীবেশধারণ, কপটনিদ্রা, দ্যূত-ক্রীড়া, বস্ত্রাকর্ষণ, চুম্বন, আলিঙ্গন, নখার্পণ, বিম্বাধরসুধাপান এবং সম্প্রয়োগাদি॥

তন্মধ্যে সন্দর্শন যথা—ললিতমাধবে॥

শ্রীরাধা কুন্দলতাকে কহিলেন, হে চঞ্চলাক্ষি! যাবৎ চঞ্চল মকর-কুণ্ডল স্ফুরিত ফুল্ল গণ্ডস্থলযুক্ত বক্ত্রাম্বুজ শ্রীকৃষ্ণ নেত্রগোচর না হয়, তাবৎ পর্য্যন্তই গুরুজন হইতে অন্তঃকরণে ভয় ও মনে কুলমর্য্যাদার বল উদিত হয়॥

অথ জল্প॥

পরস্পর গোষ্ঠী এবং বিতথোক্তিকে অর্থাৎ বাদানুবাদ কথাকে জল্প কহে॥ ১০॥

তত্র পরস্পরং গোষ্ঠী যথা—দানকেলিকৌমুদ্যাং ॥

ধর্ষণে নকুলস্ত্রীণাং ভুজঙ্গেশঃ ক্ষমঃ কথং ।
যদেতা দশনৈরেব দশমাপ্নোতি শোভনং ॥ ১১ ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

তত্র পরস্পরগোষ্ঠীং পাতভ্যামাহ ধর্ষণেনেতি। কুলস্ত্রীণাং ধর্ষণেন কৃতেন ভুজঙ্গেশঃ ষিড়্গরাজঃ কথং ক্ষমঃ স্যাৎ ধর্ষণনির্ব্বাহায় যোগ্যঃ স্যাদস্যাদেবেত্যর্থঃ। কুতস্তত্রাহ যদেতা ইতি নাপ্নোতীতিচ্ছেদঃ পক্ষে নকুলস্ত্রীণাং ধর্ষণে ভুজঙ্গেশঃ সর্পরাজঃ কথং ক্ষমঃ স্যাৎ নেত্যর্থঃ। তত্র হেতুর্যদেতা ইতি নাপ্নোতীতি পূর্ব্ববৎ। অভিযোগপক্ষে তু কুলস্ত্রীণাং ধর্ষণে ষিড়্গরাজঃ কথং ন ক্ষমঃ স্যাৎ কিন্তু স্যাদেবেত্যর্থঃ। তত্র হেতুমাহ যদেতা ইতি, অত্র তু আপ্নোতীতিচ্ছেদঃ। দশনৈব মঙ্গলং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

দানঘট্টে শ্রীকৃষ্ণরুদ্ধা শ্রীরাধা তমাহ। কুলস্ত্রীণাং ধর্ষণেন কৃতেন ভুজঙ্গেশঃ ষিড়্গরাজঃ কথং ক্ষমঃ স্যাৎ ধর্ষণনির্ব্বাহায় কথং যোগ্যঃ স্যাৎ অপি তু ন স্যাদেবেত্যর্থঃ। কুতস্তত্রাহ যদেতা ইতি। শোভনং মঙ্গলং নাপ্নোতি তাসাং পত্যুঃ সকাশাদ্রাজতশ্চ দণ্ডাদৈহিকাদ্দুরিতজন্যাৎ পারত্রিকাচ্চেতি ভাবঃ। অত্র শ্লেষেণার্থান্তরন্যাসঃ। নকুলঃ সর্পরিপুঃ জন্তুবিশেষঃ তস্য স্ত্রীণাং ধর্ষণে ভুজঙ্গেশঃ সর্পশ্রেষ্ঠোঽপি কথং ক্ষমঃ অপি তু ন ক্ষমঃ। কুতস্তত্রাহ যদেতা ইতি ন শোভনমাপ্নোতি তাস্বিত্যপি প্রতিদংশনেন সদ্যঃ প্রাণহানেরিতি ভাবঃ। অভিযোগপক্ষে ভুজঙ্গেশঃ ষিড়্গরাজ এব যদি স্যাত্তদা কুলস্ত্রীণাং সাধ্বীনাং ধর্ষণে কথং ন ক্ষমঃ স্যাৎ যস্মাদেতা এব দশনশোভনং স্বযৌবনাভিমানসুখং প্রাপ্নোতি অতো যুবতয়স্তু তব পাণৌ পতিতাঃ সন্তোষ্যৈবেতি ভাবঃ। অত্রাপি শ্লেষেণার্থান্তরন্যাসো দ্রষ্টব্যঃ নকুলস্ত্রীণাং ধর্ষণে ভুজঙ্গানাং রাজা তু কথং ন ক্ষমঃ। অন্যে ভুজঙ্গা ন ক্ষমন্তামিতি ভাবঃ। যদ্যস্মাচ্ছোভনং স্বশৌর্য্যমাপ্নোতীতি ॥ ১১ ॥

তন্মধ্যে পরস্পর গোষ্ঠী যথা—দানকেলিকৌমুদীতে ॥

দানঘট্টে শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে অবরোধ করিলে, ঐ শ্রীরাধা কহিলেন, কৃষ্ণ। কুলস্ত্রীদিগের ধর্ষণ করিলে রাজা কথনই ক্ষমা করেন না, শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, ভুজঙ্গ ঐ স্ত্রীদিগকে দন্ত দ্বারা দংশন করিলেই মঙ্গল হয় ॥

পক্ষে নকুলের স্ত্রীদিগকে ধর্ষণ করিলে নকুল কেন ক্ষমা করিবে,

অপ্রৌঢ়দ্বিজরাজরাজদলিকা লব্ধা বিভূতিং রুচাং
নব্যামাত্মনি কৃষ্ণবর্ত্মবিলসদ্দৃষ্টির্বিশাখার্চিতা।
কন্দর্পস্য বিদগ্ধতাং বিদধতী নেত্রোৎপলস্য প্রিয়া
ত্বং রাধে শিবমূর্ত্তিরিত্যসি মাং ভোগীন্দ্রসঙ্গীপুরুষ ॥ ১২ ॥

লোচনরোচনী টীকা

অপ্রৌঢ়ঃ অসম্পূর্ণো যো দ্বিজরাজশ্চন্দ্রস্তদ্বৎ রাজদলিকং ললাটং যস্যাঃ পক্ষে অপ্রৌঢ়েন দ্বিজরাজেন চন্দ্রেণ রাজদলিকং যস্যাঃ আত্মনি দেহে নব্যাং স্তব্যাং রুচাং বিভূতিং বৈভবং লব্ধা প্রাপ্য পক্ষে রুচাং স্তব্যাং বিভূতিং ভস্ম শ্রীকৃষ্ণস্য বর্ত্মনি বিলসন্তী দৃষ্টির্যস্যাঃ পক্ষে কৃষ্ণবর্ত্মা বহ্নিঃ বিশাখা সখী পক্ষে বিশাখঃ স্কন্দঃ বিদগ্ধতাং প্রিয় শোভয়া পক্ষে প্রচণ্ডকান্ত্যা বা শিবমূর্ত্তির্মঙ্গলরূপা পক্ষে ভবশরীরং ভোগিনাং বিষয়াস্বাদিনাং পক্ষে সর্পাণামপি শ্রেষ্ঠং ॥ ১২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ভুজঙ্গশব্দোক্তমর্থদ্বয়মঙ্গীকৃত্য তস্যাঃ স্বাভিযোগানুরূপং শ্রীকৃষ্ণঃ প্রত্যুত্তরমাহ অপ্রৌঢ়েতি। হে রাধে ত্বং শিবমূর্ত্তির্মঙ্গলমূর্ত্তিশ্চ যতোঽপ্রৌঢ়েন দ্বিজরাজেন চন্দ্রেণ রাজদ্দীপ্ত-মলিকং যস্যাঃ সা পক্ষে দ্বিকলচন্দ্রতুল্যসুন্দরললাটা। আত্মনি দেহে বিভূতিং ভস্ম। কিংভূতাং রুচাং কান্তীনাং নব্যাং স্তব্যাং পুষ্টতো। পক্ষে রুচাং বিভূতিং সম্পত্তিং নব্যাং নবীনাং। ভূতির্ভস্মনি সম্পদীতি নানার্থবর্গঃ। কৃষ্ণবর্ত্মনাগ্নিনা বিলসন্তী দৃষ্টিস্তৃতীয়নেত্রং যস্যাঃ সা। পক্ষে কৃষ্ণেন শ্যামেন বর্ত্মনা পক্ষ্মণা শিখা কৃষ্ণস্য মম বর্ত্মনি গমনাগমনমার্গে বিলসন্তী দৃষ্টির্যস্যাঃ সা। বর্ত্ম নেত্রচ্ছদেঽধ্বনীতি নানার্থবর্গঃ। বিশাখেন কার্ত্তিকেয়েন পক্ষে বিশাখয়া স্বপ্রিয়সখ্যা চ অর্চিতা পূজিতা। নেত্রোৎপলস্য তু ভালস্থতৃতীয়নয়নেন কন্দর্পস্য দগ্ধ আলয়া। পক্ষে অপাঙ্গকান্ত্যা বিদগ্ধতাং বিশেষতো দক্ষত্বং বৈদগ্ধীত্বং ইত্যত এব মাং ভোগীন্দ্রং বাসুকিং তস্য শিবহারালঙ্কারত্বাৎ পক্ষে ভোগিনাং বিষয়বতামিন্দ্রং ॥ ১২ ॥

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, ঐ স্ত্রীদিগকেই দন্ত দ্বারা দংশন করিলেই ভুজঙ্গ-রাজের মঙ্গল হয় ॥ ১১ ॥

ভুজঙ্গ শব্দোক্ত অর্থদ্বয় অঙ্গীকার করিয়া স্বীয় অভিযোগানুরূপ শ্রীকৃষ্ণ প্রত্যুত্তর প্রদান করিয়া কহিলেন, রাধে! তোমাকে শিবমূর্ত্তি দেখিতেছি, যেহেতু তোমার ললাটদেশে অর্দ্ধচন্দ্র প্রকাশ পাইতেছে, উৎকৃষ্ট নব্য রুচির বিভূতি লাভ করিয়া তুমি আপনাতে অগ্নির ন্যায় চক্ষুঃ ধারণ করিয়াছ এবং কার্ত্তিকেয় কর্ত্তৃক পূজিতা হইয়াছ, আর

নিহ্নুতোক্তির্যথা—তত্রৈব ॥

অস্মিন্নদ্রৌ কতি নহি ময়া হৃত্য হারাদিবিত্তং
হারং হারং হরিণনয়না আহিতা জৈনদীক্ষাং।
যাঃ কাকূক্তিহ্রপিতবদনাঃ পত্রদানেন দীনা-
স্তূর্ণং দূরাদনুজগৃহিরে প্রৌঢ়বল্লী সখীভিঃ ॥ ১৩ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

জৈনদীক্ষামিতি বসনাবরণশূন্যাবস্থত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নিহ্নুতোক্তির্গূঢ়োক্তিঃ। দানঘট্টস্থঃ শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধা প্রভৃতীর্ভীষয়ন্নাহ অস্মিন্নিতি। হারং হারং হৃত্বা হৃত্বা জৈনদীক্ষাং দিগম্বরত্বমিত্যর্থঃ। যাঃ কর্ম্মভূতাঃ প্রৌঢ়বল্ল্য এব সখ্যস্তাভিঃ কর্ত্রীভিঃ ॥ ১৩ ॥

কন্দর্প সম্বন্ধীয় নেত্রাঞ্চলের দীপ্তি দ্বারা দাহ বিধান করিতেছ, অতএব তোমার বক্ষঃস্থলে আমাকে ভুজঙ্গরূপে অঙ্গীকার কর ॥

পক্ষে, হে রাধে! তুমি মঙ্গলমূর্ত্তি, তোমার ললাটফলক অভিনব চন্দ্রের ন্যায়, তুমি রুচির নব্যসম্পদ লাভ করিয়া কৃষ্ণবর্ণ পক্ষ্মবিশিষ্ট বিলাসযুক্ত দৃষ্টি ধারণ করিয়াছ, ত্বদীয় বক্ষঃস্থলে আমাকে ভোগবৎ পুরুষের শ্রেষ্ঠরূপে স্বীকার কর ॥ ১২ ॥

নিহ্নুতোক্তি অর্থাৎ দানকেলিকৌমুদীতে ॥

দানঘট্টস্থ শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধা প্রভৃতিকে ভয় দেখাইয়া কহিলেন, আমি এই গোবর্দ্ধনপর্ব্বতে কতকগুলি হরিণনয়না স্ত্রীদিগকে হারাদি বিত্ত হরণ করিয়া জৈন-দীক্ষা অর্থাৎ দিগম্বরতা প্রাপ্ত করাইয়াছি, ঐ সকল স্ত্রী কাকুবাক্যে লজ্জিতবদনা এবং দীনচিত্তা হইয়া অবস্থিত রহিলে নবীনা লতা সকল দূর হইতে পত্র-দান দ্বারা তাঁহাদের প্রতি অনুগ্রহ করিয়াছিল, অর্থাৎ পত্রাচ্ছাদন পূর্ব্বক লজ্জা নিবারণ করিয়াছিল ॥ ১৩ ॥

অর্থস্পর্শনং। যথা—

ন কুরু শপথমস্ত স্পর্শতো দূষিতোঽৎসি-
ন্নসি ভুজগভুজগেন ত্বং ভুজঙ্গাধিপস্য।
তদনুপমকম্পা স্বেদমত্যুদ্গিরন্তী
কপটিনী পরিতস্তে পশ্য রোমাঞ্চিতাস্তি॥ ১৪॥

অথ বর্ত্মরোধনং। যথা বিদগ্ধমাধবে॥

পরীতং শৃঙ্গেণ স্ফুটতরশিলা শ্যামলরুচং
বলদ্বক্রেং বংশব্যতিকরলসন্মেখলমমুং।

লোচনরোচনী টীকা।

কাচিদধিকা প্রৌঢ়া মুগ্ধামমুং পরিহসন্তী শ্রীকৃষ্ণং ভুজঙ্গাধিপত্বেন নির্দিশ্য স্পৃষ্টং নিষিদ্ধবতী ততঃ কথঞ্চিত্তেন স্পৃষ্টাং তৎ স্পর্শ মমন্যমানাং তাং প্রত্যাহ ন কুরু শপথমিতি সর্প পক্ষে দূষিতেতি তৎস্পর্শবিশেষেণেতি ভাবঃ॥ ১৪॥

শৃঙ্গং কূটো বিষাণং বা। মেখলা কাঞ্চী অদ্রিতলাংশো বা॥ ১৫॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কাচিল্লঘুপ্রখরা যূথেশ্বরী অধিকমুগ্ধীং স্বসখীং সরোমাঞ্চামাহ ন কুর্ব্বিতি। সখি সত্যং ত্বমদ্য গোবর্দ্ধনগুহায়াং ত্বং ভুজঙ্গেন দষ্টা স্পৃষ্টা বা কদম্বোপাল্পকাসে ইতি ততঃ সাহ। সখি মাতৃশপথ শঙ্কিতাঃ কাত্যায়ন্যাঃ এব শপথঃ কেবলং হৈমন্তেন পবনেনৈব মে তনুঃ কম্পতে ইতি ততঃ পুনরপি প্রত্যাহ ন কুর্ব্বিতি। অনুপমঃ অদ্ভুতঃ কম্পো যস্যাঃ সা যতঃ স্বেদমত্যুদ্গিরন্তী॥১৪

মুগ্ধে সূর্য্যপূজামার্গমিত্যুচ্যমানস্তামবরুন্ধান এব শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধামাহ পরীতমিতি। শৃঙ্গেণ শিখরেণ গবলেন চ। স্ফুটতরাভিঃ শিলাভিঃ শ্যামলা রুক্ কান্তির্যস্য তং। পক্ষে

অর্থস্পর্শ। যথা—

কাচিৎ লঘুপ্রখরা যুথেশ্বরী অধিক মুগ্ধী আপনার সখীকে রসোদগার পূর্ব্বক কহিলেন, হে সখি। তুমি ভুজঙ্গাধিপের ভুজভুজঙ্গ দ্বারা স্পর্শিতা হইয়া অতিশয়রূপে দূষিতা হইয়াছ, হে কপটিনি! তুমি আর শপথ করিও না, তোমার শরীর অনুপম কম্পজনিত ঘর্ম্ম উদগীরণ করিতেছে এবং অঙ্গে সর্ব্বতোভাবে রোমাঞ্চ দেখিতেছি॥ ১৪॥

অথ বর্ত্মরোধন। যথা—বিদগ্ধমাধবে॥

সূর্য্যপূজার পথ পরিত্যাগ কর, এই কথা বলিলে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, রাধে! এদিকে আসিও না, এই পথ পর্ব্বতশৃঙ্গে পরিব্যাপ্ত, স্ফুট-

অতিক্রম্যোত্তুঙ্গং ধরণীধরমগ্রে কথমিত-
স্ত্বয়া গন্তুং শক্যা তরণিদুহিতুস্তীরসরণী ॥

অথ রাসো যথা—

হরির্নবঘনাকৃতিঃ প্রতিবধূদ্বয়ং মধ্যত-
স্তদংশবিলসদ্ভুজো ভ্রমতি চিত্রমেকোঽপ্যসৌ।
বধূশ্চ তড়িদুজ্জ্বলা প্রতিহরিদ্বয়ং মধ্যতঃ
সখীধৃতকরাম্বুজা নটতি পশ্য রাসোৎসবে ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শিলানাং শ্যামলা কান্তির্ যস্য তং। বেত্রো বৃক্ষবিশেষো যষ্টিবিশেষশ্চ। বংশো বৃক্ষবিশেষো মুরলী চ। মেখলা পর্ব্বতনিতম্বঃ। ক্ষুদ্রঘণ্টিকা চ। ধরণীধরং পর্ব্বতং শ্রীকৃষ্ণঞ্চ ॥

বিমানচারিণী কাচিৎ দেবী কামপ্যাহ হরিরিতি। প্রতিবধূদ্বয়মিতি বধূদ্বয়স্য মধ্যে হরিরিত্যর্থঃ। অত্র বধূশব্দেন যূথেশ্বর্য্যোচ্যতে। সখ্যা ধৃতং স্ববামকরেণ শ্রীকৃষ্ণপৃষ্ঠদেশনিহিতেন করাম্বুজং দক্ষিণং যস্যাঃ সা তেন শ্রীকৃষ্ণস্য বামভাগে যূথেশ্বরী দক্ষিণভাগে তস্যা এব দ্বিতীয়া সখী। এবমন্যস্য শ্রীকৃষ্ণপ্রকাশস্য বামভাগে যূথেশ্বরীত্যাদি তেনৈকস্যা নায়িকায়াঃ পার্শ্বয়ো দ্বয়োঃ শ্রীকৃষ্ণপ্রকাশয়োর্ভুজাংসস্পর্শো দোষো ব্যক্তঃ। অতএব তাসাং মধ্যে দ্বয়োর্দ্বয়োঃ প্রবিষ্টেন গৃহীতানাং কণ্ঠ ইত্যত্রাপি শ্রীকৃষ্ণেনৈকৈকেন প্রকাশেন কণ্ঠে গৃহীতানাং নতু শ্রীকৃষ্ণপ্রকাশাভ্যামিতি ব্যাখ্যেয়ং। কিঞ্চ সর্ব্বাসামেব যূথেশ্বরীণাং পার্শ্বয়োঃ সুহৃৎপক্ষ তটস্থপক্ষ স্থিতিরসুগমতয়া স্বারস্যবিঘাতকাভাবাৎ। যথা একৈকস্মিন্ যূথে বামতয়া সখ্যাস্তাসাং সর্ব্বাসামেব প্রাধান্যগুণতাভাবেন নায়িকাত্ব সখীত্বাভ্যাং সব্য দক্ষিণয়োঃ স্থিতানাং যথোচিতাবস্থিতিসমাধানন্তরমেবাস্যাপ্যযুগস্য তাদৃশাবস্থিতির্ভবেৎ। এবঞ্চ নিত্যনায়িকানাং দ্বয়োরেব করাম্বুজয়োঃ সখীধৃতত্বসিদ্ধ্যা পরমস্বারস্যাৎ সর্ব্বগোপীনাং রাসমণ্ডলান্তঃপাতিত্বঞ্চ সিদ্ধমিতি ॥

শিলাতে শ্যামবর্ণ এবং বেত্র ও বংশবৃক্ষে ইহার নিতম্বদেশ মণ্ডিত, অতএব এই অত্যুচ্চ পর্ব্বত অতিক্রম করিয়া কি প্রকারে গমন করিবা, অগ্রে তপনতনয়ার তীর-পথে গমন কর ॥

অথ রাসক্রীড়া ॥

কাচিৎ বিমানচারিণী দেবী কোন দেবীকে কহিলেন, দেবি। নব-ঘনাকৃতি হরি এক হইয়াও প্রতিবধূর মধ্যে অবস্থিতিপূর্ব্বক তাঁহাদের

অথ বৃন্দাবনক্রীড়া। যথা—

স্থলকমলমলীনাং স্তৌতি গীতৈঃ পদং তে
রদততিমতিনম্রা বন্দতে কুন্দরাজী।
অধরমনুভজন্তী লম্বতে বিম্বমালা
বিলসতি তব বশ্যা পশ্য বৃন্দাটবীয়ং ॥ ১৫ ॥

যমুনাজলকেলির্যথা—

ব্যাত্যুক্ষী যুধি রাধয়া ঘনরসৈঃ পর্য্যুক্ষমাণস্য তে
মাল্যং ভঙ্গমবাপ তীরলতিকো যাতঃ কিলাদৃশ্যতাং।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধাং বর্ণয়তি। স্থলকমলং কর্ত্তৃ ॥ ১৫ ॥

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণমাহ ব্যাত্যুক্ষী যুধি পরস্পরজলসেকযুদ্ধে ঘনরসৈর্ব্যাত্যুক্ষী যুধি

স্কন্ধে হস্ত বিন্যস্ত করিয়া আশ্চর্য্যরূপে ভ্রমণ করিতেছেন, আর তড়িৎ সদৃশী উজ্জ্বলা বধূও দুই কৃষ্ণের মধ্যে অবস্থিতি করত সখীকর্ত্তৃক ধৃত-করাম্বুজ হইয়া রাসোৎসবে নৃত্য করিতেছেন, অবলোকন কর ॥

অথ বৃন্দাবনক্রীড়া ॥

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে বর্ণন করিয়া কহিলেন, রাধে! অলিগণের গান দ্বারা স্থলকমল তোমার চরণকমলকে স্তব করিতেছে, অতিনম্রা কুন্দশ্রেণী তোমার দন্তপঙ্ক্তিকে বন্দনা করিতেছে, বিম্বশ্রেণী তোমার অধরকে ভজনা করত লতায় লম্বমানা হইতেছে, অতএব হে প্রিয়ে! এই বৃন্দাটবী তোমারই বশতাপন্ন হইয়া বিলাস করিতেছে দেখ ॥১৫॥

যমুনাজলকেলি যথা—

বিশাখা শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন, হে বীর! পরস্পর জলকেলি যুদ্ধে শ্রীরাধা কর্ত্তৃক জল দ্বারা উৎসিচ্যমান হওয়াতে তোমার গলদেশ হইতে মালা ত্রুটিত হইয়াছে, ললাটে তিলক আর দেখা যাইতেছে না,

মদ্বক্ত্রেন্দৌ প্রতিমাচ্ছলেন শরণং লব্ধঃ সখীং কৌস্তুভ-
স্তস্যাস্তুং চকিতো বিমুক্তচিকুরং নার্দ্দিত্যসৌ ত্বদ্বিধং ॥
যথাবা পদ্যাবল্যাং ॥
জলকেলিতরলকরতলমুক্তঃ পুনঃ পিহিতরাধিকাবদনঃ।
জগদবতু কোকযূনোর্বিঘটনসঙ্ঘটনকৌতুকী কৃষ্ণঃ ॥
অথ নৌখেলা ॥

লোচনরোচনী টীকা।

প্রতিমাং প্রতিবিম্বং নার্দ্দতি ন পীড়য়তি ॥ ১৬ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

মদ্বক্ত্রেন্দৌ শরণং লব্ধমাগতোঽস্তি কাকাক্ষিগোলকন্যায়েনাত্রৈব মদ্বক্ত্রেন্দৌ নির্বিড়শৈত্যাদিতি মেঘো ঘটতে প্রতিমা প্রতিবিম্বং নার্দ্দতি ন পীড়য়তি ॥
জলকেলৌ শ্রীরাধায়া জয়যুক্তা শ্রীকৃষ্ণস্যাপি তমাহ যথাবেতি ॥
জলকেলৌ তরলাভ্যাং করতলাভ্যাং মুক্তং পুনঃ পিহিতমাচ্ছাদিতং শ্রীরাধাবদনং যেন সঃ। পরাজয়মানাং শ্রীরাধাং তৎসখী জাপয়িতুমিতি ভাবঃ। বিঘটনং তন্মুখে চন্দ্রভ্রান্ত্যা রাত্রিভ্রমাদ্বিয়োগঃ। সঙ্ঘটনং তদাচ্ছাদনেন প্রকৃতদিবসবুদ্ধ্যা উল্লাসাৎ সম্মিলনং তাভ্যাং কৌতুকী ॥

কৌস্তুভ প্রতিবিম্বচ্ছলে বদনচন্দ্রের শরণ লইয়াছে এবং তোমার চিকুর মুক্ত দেখিতেছি, অতএব চকিত হইও না, আমার সখী কখন তোমার ন্যায় জনকে পীড়া প্রদান করেন না ॥

জলকেলিতে শ্রীরাধার জয় উল্লেখ করিয়া শ্রীকৃষ্ণেরও জয় বলিতেছেন, যথাবা ॥

পদ্যাবলীতে ॥

যেমন চক্রবাক যুবক-যুবতীর রাত্রিতে বিঘটন, দিবসে সঙ্ঘটন হয়, তদ্রূপ জলক্রীড়া জন্য শ্রীকৃষ্ণের তরলতর করতল হইতে কখন শ্রীরাধার বদন মুক্ত হইতেছে, কখন বা পুনর্ব্বার আচ্ছাদিত হইতেছে, এইরূপে জলক্রীড়াকৌতুকী শ্রীকৃষ্ণ জগৎকে রক্ষা করুন ॥

অথ নৌখেলা ॥

মুক্তা তরঙ্গনিবহেন পতঙ্গপুত্রী
নব্যা চ নৌরিতি বচস্তব তথ্যমেব।
শঙ্কানিদানমিদমেব মমাতিমাত্রং
ত্বং চঞ্চলো যদিহ মাধব নাবিকোঽসি ॥

অথ লীলাচৌর্য্যং

লীলাচৌর্য্যং ভবেদ্বংশী বস্ত্রপুষ্পাদিহারিতা ॥

তত্র বংশীচৌর্য্যং যথা—পদ্যাবল্যাং ॥

নীচৈর্ন্যাসাদথ চরণয়োর্নূপুরে মূকয়ন্তী
ধৃত্বা ধৃত্বা কনকবলয়ান্যুৎক্ষিপন্তী ভুজান্তে।
মুদ্রাসঙ্কোশ্চকিতচকিতং শশ্বদালোকয়ন্তী
স্মিত্বা স্মিত্বা হরতি মুরলীমঙ্কতো মাধবস্য ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণমাহ। মুক্তা রহিতা॥

শ্রীরাধায়া মুরলীচৌর্য্যচরিতং তৎ সখ্যঃ পরস্পরমাস্বাদয়ন্তি নীচৈরিতি ॥

শ্রীরাধা কহিলেন, হে মাধব। পতঙ্গপুত্রী যমুনার তরঙ্গ নাই, নৌকা খানিও নূতন, তোমার এই বাক্য সত্য বটে, কিন্তু অতিমাত্র শঙ্কার নিদান এই যে, যদিচ তুমি নাবিক বট, তথাপি তুমি চঞ্চল ॥

অথ লীলাচৌর্য্য ॥

বংশী এবং বস্ত্র পুষ্পাদির হরণকে লীলাচৌর্য্য বলে ॥

তন্মধ্যে বংশীচৌর্য্য যথা—পদ্যাবলীতে ॥

শ্রীরাধার মুরলীচৌর্য্য চরিত্র তদীয়া সখী সকল পরস্পর আস্বাদন করিয়া কহিলেন, হে সখীবৃন্দ। শ্রীরাধার নীচভাবে পদদ্বয় নিক্ষেপ পূর্ব্বক নূপুরযুগলকে নীরব করিয়া, কনকবলয় সকলকে ভুজান্তে উত্তোলন করিয়া এবং চক্ষুর্দ্বয় সঙ্কোচন পূর্ব্বক চকিত চকিত নিরীক্ষণ করিয়া, ঈষৎ হাস্য করিতে করিতে শ্রীকৃষ্ণের ক্রোড় হইতে মুরলী হরণ করিলেন ॥

অথ বস্ত্রচৌর্য্যং যথা—

দলাবলিবৃতৈব নঃ সপদি কাচিদেকা ব্রজং
প্রবিশ্য জরতীরিহানয়তু ঘোরকর্ম্মোদ্ধতাঃ।
অয়ং গুণনিধিস্তরোরুপরি তাভিরভ্যর্চ্যতা-
মুমাব্রতকুমারিকাপটলচেলপাটচ্চরঃ॥

অথ পুষ্পচৌর্য্যং যথা—

অয়ি স্নাতং স্নাতং হরসি হরিণাক্ষি প্রতিদিনং
জনেন প্রচ্ছন্না মম সুমনসাং সঞ্চয়মিতঃ।
চিরাদ্দিষ্ট্যা চৌরি স্ফুরসি বিধৃতাদ্য স্বয়মতো
ভুজাকারাগারাং প্রবিশ বসতিং প্রৌঢ়িভিরলং॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বহুবিনয়েনাপি বস্ত্রমদদানং শ্রীকৃষ্ণং যমুনাজলস্থা এব গোপ্যঃ শ্রীকৃষ্ণং ভীষয়মানা আহুঃ। দলাবলিসংবৃতা পলাশশ্রেণী। পাটচ্চরশ্চৌরঃ॥

একাকিনীমেবোদ্যানে পুষ্পাবচিন্বতীং শ্রীরাধামাগত্য দিধীর্ষুঃ শ্রীকৃষ্ণ আহ অয়ীতি॥

অথ বস্ত্রচৌর্য্য যথা—

বহু বিনয় দ্বারা বস্ত্র প্রদান না করিলে যমুনাজলস্থিতা গোপী সকল শ্রীকৃষ্ণকে ভয় দেখাইয়া কহিলেন, অহে কুমারীগণ। আমাদের মধ্যে একজন পত্রাবলী দ্বারা আবৃতাঙ্গী হইয়া ব্রজে গমন কর, তথা হইতে ঘোরকর্ম্মোদ্ধতা কতিপয় বৃদ্ধা স্ত্রীকে এই স্থলে আনয়ন কর, তাহারা এই বৃক্ষের উপরিস্থিত উমাব্রতপরায়ণা কুমারিকাদিগের বস্ত্রচোর এই গুণনিধিকে অভ্যর্চ্চনা করুন॥

অথ পুষ্পচৌর্য্য যথা—

পুষ্পোদ্যানে একাকিনী পুষ্পচয়নকারিণী শ্রীরাধাকে ধরিবার নিমিত্ত ইচ্ছা করিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, অহে হরিণাক্ষি! আমি জানিতে পারিলাম, তুমিই প্রতিদিন প্রচ্ছন্নভাবে এই স্থান হইতে

অথ ঘট্টঃ। যথা—দানকেলিকৌমুদ্যাং ॥

ঘট্টাধিরাজমবমত্য বিবাদমেব

যূয়ং যদাচরথ দানমদিৎসমানাঃ।

মন্যে বিধিৎসথ তদত্র গিরেস্তটেষু

দুর্গেষু হন্ত বিষমেষুরণাভিযোগং ॥ ১৬ ॥

অথ কুঞ্জাদিলীনতা। যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

শঙ্কে শঙ্কুলিতান্তরাদ্য নিবিড়ক্রীড়ানুবন্ধেচ্ছয়া

কুঞ্জে বঞ্জুলশাখিনঃ শশিমুখী লীনা বরীবর্ত্তি সা।

নো চেদেষ তদঙ্ঘ্রিসঙ্গমবিনাভাবাদকালে কথং

পুষ্পামোদনিমন্ত্রিতালিপটলীস্তোত্রস্য পাত্রী ভবেৎ ॥

লোচনরোচনী টীকা।

বঞ্জুলোঽশোকঃ পদ্মিন্যাশ্চরণস্পর্শেনাশোকঃ পুষ্পতীতি কবিসময়ঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

দানঘট্টস্থঃ শ্রীকৃষ্ণো ললিতাদ্যা আহ ঘট্টাধীতি। বিষমেষ্বিতি সপ্তম্যন্তং। পক্ষে বিষমেষুঃ কন্দর্পঃ অভিযোগমুদ্যমং ॥ ১৬ ॥

নিলীনাং শ্রীরাধামন্বিষ্যন্ শ্রীকৃষ্ণঃ পরামৃষতি শঙ্ক ইতি। বঞ্জুলোঽশোকঃ ॥

পুষ্প সকলের মঞ্জরী হরণ করিয়া থাক। হে চৌরি! সৌভাগ্যের বিষয় এই যে, চিরকালের পর অদ্য তুমি ধৃতা হইলা, অতএব আর প্রৌঢ়ি করিও না, এখান হইতে গুহারূপ কারাগৃহে স্বয়ং প্রবেশ কর ॥

অথ ঘট্ট। যথা—দানকেলিকৌমুদিতে ॥

দানঘট্টস্থ শ্রীকৃষ্ণ ললিতাদি সখীকে কহিলেন, অহে! তোমরা ঘট্টাধিরাজকে শুল্ক না দিয়া অবজ্ঞা করত বিবাদাচরণ করিতেছ, অহো! আমার বোধ হইতেছে, তোমরা এই গিরিতটের বিষম দুর্গে রণের অভিযোগ প্রকাশ করিতেছ ॥ ১৬ ॥

অথ কুঞ্জাদিলীনতা। যথা—বিদগ্ধমাধবে ॥

লুক্কায়িতা শ্রীরাধাকে অন্বেষণ করিতে করিতে বনমধ্যে আশঙ্কা

অথ মধুপানং যথা—

মুখবিধুমুদিতং মধুধিয়োঽসৌ মধুচষকে মধুরং সমীক্ষ্য মুগ্ধা।
অদিশত দৃশমেব তত্র পাতুং নতু বদনং মুহুরর্থিতাঽপি তেন॥

অথ বধূবেশধৃতির্যথোদ্ধবসন্দেশে॥

কেয়ং শ্যামা স্ফুরতি সরলে গোপকন্যা কিমর্থং
প্রাপ্তা সখ্যং তব মৃগয়তে নির্ম্মিতাঽসৌ বয়স্যা।
আলিঙ্গামুং মুহুরিতি তথা কুর্ব্বতী মাং বিদিত্বা
নারীবেশং হ্রিয়মুপযযৌ মানিনী যত্র রাধা॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

বৃন্দা পৌর্ণমাসীমাহ মুখেতি। মুগ্ধা আনন্দমোহযুক্তা তন্মাধুর্য্যপানোত্থসৌন্দর্য্যবতী বা॥

মানিন্যা শ্রীরাধয়া সহ বিশাখায়া উক্তিপ্রত্যুক্তিমাধুর্য্যমনুভূতবন্তং পুনরুদ্ধবমাস্বাদয়ন্ শ্রীকৃষ্ণ আহ কেয়মিতি। যত্র গোষ্ঠে তত্র যাহীতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ॥

করিয়া কহিলেন, আমার বোধ হইতেছে, সেই শশিমুখী অশোককুঞ্জে কোন গুপ্ত নিবিড় ক্রীড়ানুবন্ধের ইচ্ছায় লীনা হইয়া রহিয়াছেন, তাহা যদি না হইবে, তবে কেন তাঁহার চরণস্পর্শ ব্যতিরেকে অকালে অশোকবৃক্ষ পুষ্পামোদি ভ্রমরকুলের স্তোত্রের পাত্র হইবে?॥

অথ মধুপান যথা—

বৃন্দা পৌর্ণমাসীকে কহিলেন, দেবি! শ্রীরাধা মধুপাত্রে শ্রীকৃষ্ণের প্রতিবিম্বিত মধুর মুখচন্দ্র দর্শন করিয়া মুগ্ধা হইলেন, শ্রীকৃষ্ণ ঐ মধু-পানার্থ বারম্বার প্রার্থনা করিলেও শ্রীরাধা নয়নমাত্র নিক্ষেপ করিলেন, বদন অর্পণ করিলেন না॥

অথ বধূবেশধারণ। যথা—উদ্ধবসন্দেশে॥

মানিনী শ্রীরাধার সহিত বিশাখার উক্তি প্রত্যুক্তি মাধুর্য্য অনুভব-শালি উদ্ধবকে পুনর্ব্বার আস্বাদন করাইবার নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, সখে! শ্রীরাধা মানিনী হইয়াছিলেন, কোন ক্রমেই মানভঙ্গ হয় না; এ কারণ আমি নারীবেশ ধারণ করিয়া গমন করিলে শ্রীরাধা আমাকে

অথ কপটসুপ্ততা। যথা—কর্ণামৃতে ॥

স্তোকস্তোকনিরুধ্যমানমৃদুলপ্রস্যন্দিমন্দস্মিতং
প্রেমোদ্ভেদনিরর্গলপ্রসৃমরপ্রব্যক্তরোমোদ্গমং।
শ্রোতুং শ্রোত্ররসায়নং ব্রজবধূলীলামিথোজল্পিতং
মিথ্যাস্বাপমুপাস্মহে ভগবতঃ ক্রীড়ানিমীলদ্দৃশঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

ব্রজবালারমণস্য সহেতুকমিথ্যাস্বাপলীলাস্বাদং লীলাশুকমাবিষ্করোতি। স্তোকং স্তোকমল্পমল্পং নিরুধ্যমানং সংহ্রিয়মাণং তদপি মৃদুলং যথা স্যাত্তথা প্রস্যন্দি বহির্গচ্ছৎ মন্দস্মিতং যত্র তৎ। প্রস্যন্দীতি পদেন স্মিতস্যামৃতত্বমারোপিতং। তেন চ স্বস্য চ ব্রজবধূভির্নিজচষকৈস্তাৎকালিকং পানং ব্যঞ্জিতং। যথা প্রেমোদ্ভেদেন প্রেমকল্পবৃক্ষোদ্গমেন হেতুনা নিরর্গলা নিরাবরণাঃ প্রসৃমরাঃ অতএব প্রব্যক্তা রোমোদ্গমা রোমাঞ্চা যত্র তৎ। তেন ব্রজবধূনাং মনোমধুকরাকৃষ্টির্দ্যোতিতা ॥ ১৭ ॥

দেখিয়া বিশাখাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, সখি! এই শ্যামবর্ণা স্ত্রীটী কে? বিশাখা কহিলেন, এটী গোপকন্যা, শ্রীরাধা জিজ্ঞাসা করিলেন, এখানে আসিয়াছে কেন? বিশাখা কহিলেন, তোমার সহিত সখীত্ব মিলনার্থ। কারণ, ইনি তোমার বয়স্যারূপে নির্ম্মিতা হইয়াছেন, অতএব ইহাঁকে বারম্বার আলিঙ্গন কর, এই কথা শ্রবণে শ্রীরাধা আলিঙ্গন করিতে প্রবৃত্ত হইলেন, আমাকে নারীবেশ জানিয়া মানিনী রাধা গোষ্ঠমধ্যে লজ্জিতা হইলেন ॥

অথ কপটসুপ্ততা। যথা—কর্ণামৃতে ॥

ব্রজবালা রমণের সহেতুক মিথ্যা স্বাপলীলা আস্বাদনকে আবিষ্কার পূর্ব্বক লীলাশুক কহিলেন, যে নিদ্রায় অল্প অল্প সম্বৃত অথচ মৃদুল মন্দহাস্য বহির্গত হইতেছে, যাহাতে প্রেমের উদ্ভেদে বাধারহিত অথচ প্রকাশিত রোমাঞ্চ হইতেছে এবং ব্রজবধূদিগের জল্পিত লীলাবাক্য শ্রবণার্থ কর্ণের রসায়নতা প্রকাশ পাইতেছে, মিথ্যানিদ্রানিবন্ধন মুদ্রিতনেত্র শ্রীকৃষ্ণের সেই শয়ন আমরা উপাসনা করি ॥ ১৭ ॥

অথ দ্যূতক্রীড়া । যথা—

জিত্বা দ্যূতপণং দশচ্ছদমহে গণ্ডং মুদা দক্ষিণং
সা বামঞ্চ দশেতি তজ্জ রভসাদক্ষং ক্ষিপন্ত্যভ্যধাৎ ।
আজ্ঞে সুন্দরি তে যথেতি হরিণা বামে চ দষ্টে ততঃ
সংরম্ভাদিব সা ভুজালতিকয়া কণ্ঠে ববন্ধ প্রিয়ং ॥ ১৮ ।

অথ পটাকৃষ্টির্যথা—ললিতমাধবে ।

ধন্যঃ সোঽয়ং মণিরবিরলধ্বান্তপুঞ্জে নিকুঞ্জে
ক্ষিপ্তা ক্ষিপ্তা ময়ি কুচপটীং কৃষ্টবত্যুন্মদেন ।

লোচনরোচনী টীকা ।

কচিদ্দেশে বামদক্ষশব্দৌ পাশকভেদৌ ১৮

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

বৃন্দা কুন্দলতামাহ জিত্বেতি । দশেতি সচীতি গণ্ডদংশনমেব পণং আসীদিতি গম্যতে । সা রাধা বামঞ্চ দশেতি গৌড়দেশীয়পাশকক্রীড়াভেদসংজ্ঞা রভসাদক্ষং ক্ষিপন্তীতি অনেন দায়েন মমাপি দারে তাং তাং আকাঙ্ক্ষয়া ততশ্চ শ্রীকৃষ্ণো ব্যাজেন প্রাপ্যাহ আজ্ঞেতি মম বামমপি গণ্ডং দশেতি ত্বমাজ্ঞাপয়সি চেৎ বশ্যস্তে যেতি ভাবঃ বামে চ গণ্ডে কপোলে ১৮

আম্ববতঃ সকাশাৎ মণিমাহৃত্য মধুমঙ্গলেন পরিচিহ্নং তং স্তবন্ শ্রীকৃষ্ণস্তৎ পূর্ব্ববৃত্তমাহ ।

অথ দ্যূতক্রীড়া যথা—

বৃন্দা কুন্দলতাকে কহিলেন, সখি ! শ্রীকৃষ্ণ দ্যূতক্রীড়াতে পণ জয় করিয়া শ্রীরাধার দক্ষিণগণ্ড দংশন করিলে তিনি গৌড়দেশীয় পাশক্রীড়ার পণ সঙ্কেত প্রকাশ পূর্ব্বক "বামঞ্চ দশ" এই বলিয়া বেগে পাশা নিক্ষেপ করিলেন, এতৎশ্রবণে শ্রীকৃষ্ণ ছল করিয়া কহিলেন, সুন্দরি ! তুমি যে আজ্ঞা করিলা, তাহা প্রতিপালন করা উচিত, এই কথা বলিতে বলিতে বামগণ্ডে দংশন করিলে শ্রীরাধা ক্রোধভরেই যেন ভুজলতিকা দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠদেশ বন্ধন করিলেন ১৮ ।

অথ পটাকৃষ্টি অর্থাৎ বস্ত্রাকর্ষণ যথা—ললিতমাধবে ।

জাম্ববানের নিকট হইতে মণি আহরণ করায় ঐ মণি মধুমঙ্গল কর্ত্তৃক পরিচিত হইলে, শ্রীকৃষ্ণ তাহার পূর্ব্ব বৃত্তান্ত বর্ণন পূর্ব্বক কহি-

গাঢ়ং গূঢ়াকৃতিরপি তয়া সম্মুখাকূতবেদী
নিষ্ঠীবন্ যঃ কিরণলহরীং হ্রেপয়ামাস রাধাং ॥

অথ চুম্বো যথা—

কপটচটুলিতভ্রুবঃ সমন্তান্মুখশশিনং রভসাদ্বিধূয়মানং।
দনুজরিপুরচুম্বদম্বুজাক্ষ্যাঃ কমলমিবানিলকম্পি চঞ্চরীকঃ ১৯

অথাশ্লেষো যথা—

নবজাগুড়বর্ণয়োপগূঢ়ঃ স্ফুরদভ্রদ্যুতিরেতযোন্মদেন।

লোচনরোচনী টীকা

কীর্ণীকুর্ব্বন্ কিরণলহরীং ক্ষেপয়ামাস মত্তাং ইতি বা পাঠঃ ১৯

রতিসঙ্গঃ কুঙ্কুমং জাগুড়মিতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ ২০

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

স্তঃ স শঙ্খচূড়মণিরেবায়মিতি প্রত্যভিজ্ঞাতঃ উৎকৃষ্টো যো মদস্তেন তয়া স্বধর্ম্ম
প্রকাশভীতয়া আবৃতা আকৃতির্যস্য তথাপি সম্মুখস্থাং তমভিপ্রায়ং বেদিতুং শীলং যস্য সঃ।
নিষ্ঠীবন্ উদ্গীর্য্য প্রকাশয়ন্ শ্রীরাধাং লজ্জয়ামাস সংকথাপেক্ষয়েতি ভাবঃ।

রূপমঞ্জরী স্বসখীমাহ কপটেতি। অনিলেন কম্পি কম্পযুক্তং। ১৯ ॥

শ্রীরাধাসখী বর্ণয়তি নবেতি জাগুড়বর্ণয় কুঙ্কুমবর্ণয়া। সজ্যানি যথাযোগ্যতয়ার্থঃ ২০।

লেন, সখে। সেই এই স্যমন্তকমণি ধন্য, কারণ, অনিরল অন্ধকার-
পুঞ্জ নিকুঞ্জগৃহে শ্রীরাধার স্তনাম্বর আকর্ষণ করায় গূঢ়াকৃতি এই মণি
আমার সুখ প্রকাশের নিমিত্ত কিরণাবলী বিস্তার করিয়া শ্রীরাধাকে
লজ্জিতা করিয়াছিল ॥

চুম্বন যথা—

রূপমঞ্জরী আপনার সখীকে কহিলেন, সখি! যেমন খঞ্জন বায়ু-
কম্পিত কমলকে চুম্বন করে, তাহার ন্যায় কৌতুক বশতঃ শ্রীকৃষ্ণ সেই
কমলাক্ষী কপট-কুটিলভ্রূ শ্রীরাধার চতুর্দ্দিকে স্ফূর্ত্তিশীল চন্দ্রবদনকে
চুম্বন করিলেন। ১৯।

আলিঙ্গন যথা—

শ্রীরাধার সখী বর্ণন করিয়া কহিলেন, সখি! শ্রীরাধা যৎকালীন

স্ফুরতি স্ম হরিহিরণ্যবল্লীপরিণীতাঙ্গতমালমঙ্গলানি ॥ ২০ ॥

অথ নখক্ষতং যথা—

ন কুচাবিমৌ গতিজিতা ত্বয়া হৃতং
গজতঃ প্রসহ্য সখি কুম্ভয়োর্যুগং।
ক্ষতমত্র নাগদমনো যদর্পয়েৎ
পরমঙ্গজাঙ্কুশবরেণ তৎক্ষমং ॥

অথ বিম্বাধরসুধাপানং যথা—

নহি সুধাকরবিম্বসুধাকরং কুরু মুখং করভোরু করাবৃতং।

লোচনরোচনী টীকা।

নাগদমনোঽত্র কালীয়মর্দী পরং যথা স্যাৎ তথা অঙ্গজাঙ্কুশাখ্যেন নখেন ক্ষতমর্পয়েৎ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

শ্যামলা শ্রীরাধাং বর্ণয়ন্তী পরিহসতি গতিজিতেতি। স্বগত্যা গজং পরাজিত্যেত্যর্থঃ। অত এব নাগদমনো মহানাগঃ গজাঙ্কুশবরেণাত্র যৎ ক্ষতমর্পয়েৎ তৎ ক্ষমমুচিতং। পক্ষে নাগদমনঃ কালিয়মর্দনঃ পরং যথা স্যাত্তথা অঙ্গজাঙ্কুশবরেণ কামাঙ্কুশমুখ্যেন নখেনেত্যাদি ॥

স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণো দূতী বা শ্রীরাধামাহ নহীতি সুধাকরবিম্বং সুধাকরোক্তি ব্যর্থী করোতী-

শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করেন, তখন যে শোভা হইয়াছিল, বর্ণন করি শ্রবণ কর, অতিশয় হর্ষহেতু নবকুঙ্কুম গৌরাঙ্গী শ্রীরাধা নবঘনদ্যুতি শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিলে এ প্রকার শোভা বিস্তার হইয়াছিল, যেন তদ্দ্বারা স্বর্ণলতাবেষ্টিত তমালবৃক্ষের যশঃ অপহৃত হইল ॥ ২০ ॥

নখক্ষত যথা—

শ্যামলা শ্রীরাধাকে বর্ণন করিতে করিতে পরিহাস পূর্ব্বক কহিলেন, সখি! তোমার এই দুইটীকে কুচ বলিয়া বিবেচনা হইতেছে না, তুমি আপনার গতি দ্বারা বলপূর্ব্বক করি (হস্তি) জয় করিয়া তাহার নিকট হইতে কুম্ভদ্বয় হরণ করিয়াছ, ইহাতে যে ক্ষত দেখিতেছি, তাহা নাগদমন (শ্রীকৃষ্ণ) অঙ্গজাঙ্কুশবর (নখ) দ্বারাই অর্পণ করিয়াছেন, যাহা হউক, ইহা উপযুক্তই বটে ॥

অথ বিম্বাধরসুধাপান যথা—

স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ অথবা দূতী শ্রীরাধাকে কহিলেন, হে করভোরু! তুমি

অধররঙ্গণমঙ্গ বরাঙ্গনে পিবতু নীপবনীভ্রমরস্তব ॥ ২১ ॥

অথ সম্প্রয়োগো যথা।—

দ্রাগ্‌দোর্মণ্ডলপীড়নোদ্ধুরধিয়ঃ প্রোদ্দামবৈজাত্যয়া
নির্বন্ধাদধরামৃতানি পিবতঃ শীৎকারপূর্ণস্য যা।
কন্দর্পোৎসবপণ্ডিতস্য মণিতৈরাক্রান্তকুঞ্জান্তয়া
সার্দ্ধং রাধিকয়া হরের্নিধুবনক্রীড়াবিধির্বর্দ্ধতে

লোচনরোচনী টীকা।

যৎ তৎ কমং যুক্তং পক্ষে নাগদমনৌ মহানাগঃ তথা পদাঙ্কুশবরেণেত্যাদি ॥ ২১

তত্র সংপ্রয়োগো যথেত্যারভ্য দ্রাগ্‌দোর্মণ্ডলেত্যাদিকং শ্রী৺ হিরণ্ময়কাদৌষ প্রকটিতমপি কেনাপ্যয় পিতমিতি ;অত্রৎ অনন্তরমেব হি মদতং বক্ষ্যতে নিদধানামিত্যাদি ২২

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

তথাঃ অধর এব রঙ্গণং রঙ্গণপুষ্পং অঙ্গ হে বরাঙ্গনে ॥ ২১

অধুনা কুঞ্জে কা বার্ত্তেতি কুন্দলতয়া পৃষ্টা বৃন্দা প্রাহ দ্রাগিতি। দ্রাক্‌ শীঘ্রং বৈজাত্যং প্রাগল্ভ্যং মণিতং সুরতধ্বনিঃ

আপনার সুধাকরবিম্ব-বিনিন্দিত মুখমণ্ডল কর দ্বারা আবরণ করিও না, হে বরাঙ্গনে। ত্বদীয় অধররূপ রঙ্গণকুসুম কদম্ববনীয় ভ্রমরই পান করুক্ ॥ ২১ ॥

অথ সম্প্রয়োগ

এক্ষণে কুঞ্জের বার্ত্তা কি? কুন্দলতা জিজ্ঞাসা করায় বৃন্দা কহিলেন, সখি। শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধাকে বাহুমণ্ডল দ্বারা পীড়ন করিতে উৎসাহিত-বুদ্ধি হইলে শ্রীরাধা শীঘ্র অতিশয় বৈজাত্যভাব অর্থাৎ প্রগল্ভতা প্রকাশ করিতে লাগিলেন, শ্রীকৃষ্ণ অগ্রহ পূর্ব্বক অধরামৃত পান করিতে প্রবৃত্ত হইলে শ্রীরাধা মুখমণ্ডলে শীৎকার প্রকাশ করিতে লাগিলেন, হে সখি। এইরূপে কন্দর্পোৎসবপণ্ডিত শ্রীকৃষ্ণের কুঞ্জ-প্রান্তস্থিতা রতিকূজিতা শ্রীরাধার সহিত নিধুবনক্রীড়াবিধি বর্দ্ধনশীল হইতেছে

বিদগ্ধানাং মিথো লীলাবিলাসেন যথা সুখং।
ন তথা সম্প্রয়োগেণ স্যাদেবং রসিকা বিদুঃ॥

যথা —

বলেন পরিরম্ভণে নখশিখাভিরুল্লেখনং
হঠাদধরখণ্ডনে ভুজযুগেন বন্ধক্রিয়াং।
দুকূলদলনে হতিং কুবলয়েন কুর্বাণয়া
রতাদপি সুখং হরেরধিকমাদধে রাধয়া॥

যথাবা।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

রহসি সম্ভোগোঽপি দ্বিবিধঃ। সম্প্রয়োগো মিথো লীলাবিলাসশ্চ। তত্রাদ্য উক্তঃ। দ্বিতীয়স্যোৎকর্ষমাহ বিদগ্ধানামিতি॥

গবাক্ষরন্ধ্রনিহিতাক্ষ্যঃ সখ্যঃ যয়োর্লীলাবিলাসং পরস্পরমাস্বাদয়ন্তি বলেনেতি দ্বয়ম্॥

লীলাবিলাসস্য উত্তরভাগং দর্শয়িত্বা ততোঽপি সুরসং তস্য প্রথমং ভাগমুদাহর্তুমাহ যথাবেতি॥

নির্জনে সম্ভোগ দুই প্রকার, সম্প্রয়োগ ও লীলাবিলাস, তন্মধ্যে সম্প্রয়োগ উক্ত হইল, এক্ষণে দ্বিতীয়ের উদাহরণ করিবার নিমিত্ত গ্রন্থকার কহিলেন, রসিকগণ বলিয়াছেন, বিদগ্ধদিগের (রসিকদিগের) পরস্পর লীলাবিলাস আস্বাদনে যদ্রূপ সুখ হয়, তদ্রূপ সম্প্রয়োগে অর্থাৎ সম্ভোগে সুখের উদয় হয় না॥

সখীগণ গবাক্ষরন্ধ্রে অক্ষিনিক্ষেপ করিয়া শ্রীরাধাকৃষ্ণের লীলাবিলাস পরস্পর আস্বাদন করিতেছেন যথা—

শ্রীকৃষ্ণ বল প্রকাশ পূর্ব্বক আলিঙ্গনে প্রবৃত্ত হইলে শ্রীরাধা নখাঘাত করিতে লাগিলেন, শ্রীকৃষ্ণ বস্ত্রাকর্ষণে প্রবৃত্ত হইলে শ্রীরাধা কুবলয় কুসুম দ্বারা আঘাত করিতে লাগিলেন, এইরূপে শ্রীরাধা রতি অপেক্ষা লীলাবিলাসদ্বারা শ্রীকৃষ্ণের সুখাতিশয় বিস্তার করিয়াছিলেন॥

লীলাবিলাসের উত্তরভাগ প্রদর্শন করিয়া তদপেক্ষাও সুরস প্রথমভাগ আস্বাদন করাইবার নিমিত্ত কহিলেন, যথাবা॥

নর্ম্মোৎসেককলা দৃগঞ্চলচমৎকারী ভ্রুবোর্বিভ্রমঃ
সংব্যানস্য বিকর্ষণে চটুলতা কর্ণোৎপলেনাহতিঃ।
ক্রীড়েয়ং ব্রজনাগরীরতিগুরোর্গান্ধর্ব্বিকায়াস্তথা
তুঙ্গিষ্ঠং সুরতোৎসবাদপি নবাস্বাদং বিতেনে সুখং॥

অতএব শ্রীগীতগোবিন্দে॥

প্রত্যূহঃ পুলকাঙ্কুরেণ নিবিড়াশ্লেষে নিমেষেণ চ
ক্রীড়াকূতবিলোকিতেঽধরসুধাপানে কথানর্ম্মভিঃ।

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা

ব্রজনাগরীর তিগুরোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য প্রথমং নর্ম্মোৎসেককলা তদা গান্ধর্ব্বিকায়াঃ শ্রীরাধায়া দৃগঞ্চলচমৎকারী ভ্রুবোর্বিভ্রমঃ। ততঃ কৃষ্ণস্য সংব্যানবিকর্ষণে চটুলতা তদা শ্রীরাধায়াঃ কর্ণোৎপলেনাহতিঃ অত্র প্রথমং লীলাবিলাসস্য পূর্ব্বভাগবর্ত্তী নর্ম্মোৎসেকোক্ত শ্লোকঃ তত্তদুত্তরভাগব্যাপী বলেন বিরতং ইতি তত্তচ্চ সংপ্রাপে সখ্যাশ্রীরাধোক্তং প্রলোভিত লীলাক্রমঃ পূর্ব্বপূর্ব্বোৎকর্ষঃ শ্রীমৎগ্রন্থকর্ত্তাং মতে অত্যেষাং সুরতোৎকর্ষঃ

রসিকমহানুভবতয়া শ্রীজয়দেবপদ্যেনৈব স্বাভীষ্টাং নিজমতস্য দৃঢ়ীকরণেনৈব অসম্ভবং প্রত্যূহ ইতি সুরতোৎসবে রসিকসখীজনানুভবৈকবেদ্যঃ সুখতারতম্যঃ উদ্গতঃ আবির্ভূতো বভূব যত্র নিবিড়াশ্লেষে তু আলিঙ্গনে পুলকাঙ্কুরেণ। প্রত্যূহো বিঘ্ন ইত্যর্থ এবং ক্রীড়াকূতবিলোকিতে নিমেষেণ ইত্যাদি এবমাশ্লেষাবলোকনাধরসুধাপানাদিকানাং আনন্দসংতো-

---

শ্রীকৃষ্ণ প্রথমত নর্ম্মোৎসেক কলা অর্থাৎ পরিহাসরূপ কৌশল প্রকাশ করিলে শ্রীরাধার নেত্রাঞ্চলের কৌটিল্য উপস্থিত হইল, শ্রীকৃষ্ণ বস্ত্র আকর্ষণের চাতুর্য্য প্রকাশ করিলে শ্রীরাধা কর্ণোৎপল দ্বারা আঘাত করিতে লাগিলেন, এইরূপে ব্রজনাগরীগণের রতিগুরু শ্রীকৃষ্ণের গান্ধর্ব্বিকার সহিত এই ক্রীড়া সুরতোৎসব অপেক্ষা নবাস্বাদ সুখ বিস্তার করিয়াছিলেন॥

এইহেতু শ্রীগীতগোবিন্দেও কহিয়াছেন।

রসিক মহানুভাবাগ্রগণ্য শ্রীজয়দেবকৃত পদ্য দ্বারা গ্রন্থসমাপ্তি-কারণেচ্ছায় জয়দেবের মত দ্বারা আপনার মত দৃঢ়তাকরণ পূর্ব্বক কহিতেছেন; শ্রীরাধাকৃষ্ণের পরস্পর সুরতারম্ভ যাহা রসিকজনের অনুভব

আনন্দোদ্গমনেন মন্মথকলাযুদ্ধেঽপি যস্মিন্নভূ-
দ্বিঘ্নঃ স তয়োর্বিভুন সুরতারম্ভঃ প্রিয়ম্ভাবুকঃ ॥

যথা—

গোকুলানন্দ-গোবিন্দ-গোষ্ঠেন্দ্রকুলচন্দ্রমঃ ।
প্রাণেশ সুন্দরোত্তংস নাগরাণাং শিখামণে ।
বৃন্দাবনবিধো গোষ্ঠযুবরাজ মনোহর ।
ইত্যাদ্যা ব্রজদেবীনাং প্রেয়সী প্রণয়োক্তয়ঃ ॥ ২২ ॥
অত্যন্তাজ্ঞাতপারত্বাদপ্রৌঢ়োঽসৌ দুর্বিগাহতাং ।

লোচনরোচনী টীকা ।

স্মরণেনাত্মত্বাৎ । প্রমাণেনাপারত্বাৎ ॥ ২৩ ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

অথাৎ পরমাভীষ্টানাং সাধকোস্তাদপ্যেষ তৃপ্তয়াঃ সান্দ্রভাবাৎ সাবশেষো হি রসঃ সুষ্ঠো ভবতীতি ধ্যানেন মনোহকর্ষ এব স্থাপিতঃ । অতএব প্রিয়ম্ভাবুক ইতি বিশেষণং সার্থক-মেব ॥

সমাপ্তৌ মধুরনামসঙ্কীর্ত্তনেন মঙ্গলমাচরতি । গোকুলানন্দেতি ॥ ২২ ॥

অনুক্তলক্ষণঃ সপরিকরো মধুররসঃ । এতাবান্ প্রাচীনৈরপি রসিককবিভিরদর্শিতস্তে-

শেষ্য হইয়া উদ্ভূত হয়, তাহারই নিবিড় আলিঙ্গন জনিত পুলকাঙ্কুর দ্বারা ক্রীড়া জন্য সতৃষ্ণ বিলোকনে নিমেষ দ্বারা, অধরসুধাপান নিঃশঙ্ক কথার নর্ম্মতা দ্বারা এবং মন্মথকলাযুদ্ধে আনন্দানুভব দ্বারা বিঘ্ন উপস্থিত হইয়াছিল ॥

গ্রন্থ সমাপন সময়ে মধুর নাম সঙ্কীর্ত্তন দ্বারা মঙ্গলাচরণ করিতে-ছেন যথা—

হে গোকুলানন্দ ! হে গোবিন্দ ! হে গোষ্ঠেন্দ্রকুলচন্দ্রমঃ ! হে প্রাণেশ ! হে সুন্দরোত্তংস ! হে নাগরশিখামণে ! হে বৃন্দাবনচন্দ্র ! হে গোষ্ঠযুবরাজ ! হে মনোহর ! ইত্যাদি নামোল্লেখ করিয়া ব্রজ-দেবীগণ প্রিয়তমে প্রণয়োক্তি করিয়া থাকেন ॥ ২২ ॥

লক্ষণ উক্ত হয় নাই অথচ পরিকরের সহিত মধুররস প্রচুর রহি-

স্পৃষ্টঃ পরং তটস্থেন রসাব্ধির্মধুরো ময়া ॥ ২৩ ॥
অয়মুজ্জ্বলনীলমণির্গহনমহাঘোষসাগরপ্রভবঃ।

লোচনরোচনী টীকা।

অয়মিতি গ্রন্থঃ পক্ষে গহনমহাঘোষঃ শ্রীমন্নন্দরাজব্রজঃ স এব সাগরঃ তৎপ্রভব ইতি তদেকদেশ শ্রীব্রজদেবীগণাদ্ভূত ইত্যর্থঃ। যদ্বা গহনমহাঘোষসাগরঃ শ্রীমান্ রসামৃতসিন্ধু-নামা প্রাক্তনো গ্রন্থঃ। তস্মাদুদ্ভূতঃ গহনত্বং দুরবগাহত্বং। তত্র সকলমূলবোক্ত্যাদিনা স্ফু

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

নাজ্ঞাতঃ প্রেমবত্তিরপি মহানুভবৈ ভক্তৈরপ্যপ্রাপ্তচরঃ কথং তত্র ভবদ্ভির্বর্ণিতঃ আস্বাদিতশ্চ তত্র সদৈন্যমাহ অতলত্বাদিতি। অসৌ মধুররসাব্ধির্দুর্বিগাহতাং প্রাপ্তঃ কর্তৃপদাধ্যক্ষ্যা রসাবগাহনপ্রসিদ্ধৈঃ শ্রীশুকদেবাদিভিঃ প্রাচীনৈঃ শ্রীলীলাশুক জয়দেবাদিভির্বাচীনৈশ্চ সর্বৈরেবেত্যর্থঃ। অত্র দুর্বিগাহপদেন সাকল্যেনাবগাহাভাব উচ্যতে। অত্র হেতুদ্বয়ং। অতলত্বাদপারত্বাদিতি জাতিপ্রমাণাভ্যামিতি ভাবঃ। সাগরাদিরসাব্ধিভ্যো জাত্যাধিক্যা-দুত্তমত্বং প্রমাণাধিক্যাদপারত্বমিত্যর্থঃ। অথাবগাহনমধ্যেঽপ্যসমর্থেন কেবলতটস্থেন স্পৃষ্টঃ তটেস্থিত্বা একদেশমাত্রস্য কণমাত্রমুদ্ধৃত্য আস্বাদনাদ্বিজ্ঞ ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

সম্পূর্ণতায়াং গ্রন্থে স্বসেব্য চরণারবিন্দ শ্রীগোবিন্দদেবশ্রবণবিষয়ীভাবং স্বপ্রয়ত্নসাফ-ল্যায় প্রার্থয়মানস্তে অয়মিতি। উজ্জ্বলঃ শৃঙ্গার এব নীলমণিস্তন্নামা গ্রন্থশ্চ। কীদৃশঃ গহনো দুষ্প্রবেশো মহাঘোষঃ শ্রীমান্নন্দব্রজঃ। ঘোষ আভীরপল্লী অভিধানম্। স এব সাগরো

য়াছে, কিন্তু প্রাচীন পণ্ডিতগণ মধুররস এই পর্য্যন্তই ইহা বলিয়া চরম সীমা দর্শন করান নাই, অজ্ঞাতই রহিয়াছে, মহানুভাবি ভক্তগণ কর্ত্তৃক এতাবৎ অপ্রাপ্ত-চরই রহিয়াছে, কি প্রকারে তোমরা তাহা বর্ণন এবং আস্বাদন করিলা, এই বিষয়ে দৈন্য প্রকাশ পূর্ব্বক গ্রন্থকর্ত্তা কহিলেন, যেমন সমুদ্রের তল নাই এবং পারও নাই, তাহার ন্যায় এই মধুররস অতলত্ব এবং অপারত্ব প্রযুক্ত দুর্বিগাহতা প্রাপ্ত হইয়াছে, তটস্থ হই-লেই কিঞ্চিন্মাত্র স্পর্শ করা যায়, অন্ত পাইতে শ্রীশুকদেব, লীলাশুক ও জয়দেবাদি কেহই সমর্থ হন নাই ॥ ২৩ ॥

গ্রন্থকর্ত্তা শ্রীরূপগোস্বামী উজ্জ্বলনীলমণির সফলতার নিমিত্ত স্ব-সেব্যচরণারবিন্দ গোবিন্দদেবের শ্রবণবিষয়ীভাব প্রাপ্তি কাম আশা

ভজতু তব মকরকুণ্ডলপরিসরসেবৌচিতীং দেব ॥ ২৪ ॥

॥ * ॥　সম্পূর্ণোঽয়মুজ্জ্বলনীলমণিনামগ্রন্থঃ　॥ * ॥

লোচনরোচনী টীকা ।

শ্রবণাবতংসার্থনা । মণিপক্ষস্থ স্থগমঃ । তদেবমস্য গ্রন্থস্য তদেকারাধনার্থত্বাৎ তত্রাপি মহত্ত্বাৎ স্বয়া তাদৃশ ভাবমর্য্যাদাবারসমিদানাদিকারিভিস্তদ্গ্রহণমেব পর্য্যালোচনীয়তা-মুপাদিদেশেতি ভাবঃ । তত্তচ্চ পরমোপদেষ্টৄণাং তেষামনুগতির্নকেনচিদপ্যুল্লঙ্ঘনীয়াঃ । যতঃ । কৃষ্ণস্য নিজমবিহারবিকাশকোঽয়ং স্বালোকমায় মহসি প্রকটয্য গুপ্তঃ । শ্রীমদ্ভক্তিরুজ্জ্বলনীল-মণিরুজ্জ্বলোঽয়ং দেবাদিভিঃ স এষ ইতি ন কস্য সর্ব্বরূপেণ ॥ ২৪ ॥

॥ * ॥　ইতি সম্ভোগভেদাঃ　॥ * ॥

সনাতনসমো যস্য জ্যায়ান্ শ্রীমান্ সনাতনঃ ।
শ্রীবল্লভোঽনুজঃ সোঽসৌ শ্রীরূপো জীবসদ্গতিঃ ॥

॥ * ॥　সম্পূর্ণেয়ং শ্রীমদুজ্জ্বলনীলমণিগ্রন্থস্য লোচনরোচনীনাম্নী টীকা　॥ * ॥

আনন্দচন্দ্রিকা টীকা ।

সত্যপ্যাদি শ্রীদামাদি শ্রীনন্দাদি শ্রীরাধাদিগণবত্ত্বাদস্য সখ্য বাৎসল্যোজ্জ্বলভাবরত্নাকর-ত্বেপিন্ শ্রবণেনোৎকর্ণেন ভবতি সদা বিদ্যতে ইতি সঃ । যথা গহনোঽনবগাহো মহাঘোষঃ শ্রীনন্দব্রজো দানবরগোস্বামিনা নিরূপ্যমাণেন বর্ত্ততে যত্র তথাভূতঃ সাগরো ভক্তিরসামৃত-সিন্ধুস্তস্মাৎ প্রভবতীতি সঃ তব মকরকুণ্ডলয়োঃ পরিসরঃ সমীপদেশঃ কর্ণযুগং তস্য সেবায়াং ঔচিতীং উচিতত্বং স্বেন ভাবেন সমর্পকে রসত্বাপি শব্দসমাধাচ্ছোত্রগাহ্যঃ । গ্রন্থপক্ষে স্থগমঃ । মণিপক্ষে উজ্জ্বলো নির্ম্মলঃ দোষঃ শব্দঃ পরিসরস্তদেকদেশঃ সেবাজড়িতত্বং তেন চ শ্রীকৃষ্ণদৈন্যং শ্রবণযোগ্যদেনাস্য গ্রন্থস্য পরমরহস্যত্বং তত্তজ্জনপরমেশ্বাদেয়ত্বমনর্থাবস্থা-রসেভ্যো গোপনীয়ত্বং ব্যঞ্জিতং ॥ ২৪ ॥

॥ * ॥　ইতি সম্ভোগভেদপ্রকৃতিঃ　॥ * ॥

করিয়া করিয়া কহিলেন, হে দেব । দুর্গম মহাঘোষ (গোকুল) সাগর-সম্ভূত এই উজ্জ্বলনীলমণি আপনার মকরকুণ্ডল পরিসরে সেবৌচিত ভজনা করুক ॥ ২৪ ॥

॥ * ॥　ইতি শ্রীউজ্জ্বলনীলমণিতে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নকৃতানু-বাদে সম্ভোগরস সমাপ্ত　॥ * ॥

॥ * ॥　গ্রন্থ সমাপ্ত　॥ * ॥